叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 41 个章节

1. 市声 000001

2. 市声 000002

3. 市声 000003

4. 市声 000004

5. 市声 000005

6. 市声 000006

7. 市声 000007

8. 市声 000008

9. 市声 000009

10. 市声 000010

11. 市声 000011

12. 市声 000012

13. 市声 000013

14. 市声 000014

15. 市声 000015

16. 市声 000016

17. 市声 000017

18. 市声 000018

19. 市声 000019

20. 市声 000020

21. 市声 000021

22. 市声 000022

23. 市声 000023

24. 市声 000024

25. 市声 000025

26. 市声 000026

27. 市声 000027

28. 市声 000028

29. 市声 000029

30. 市声 000030

31. 市声 000031

32. 市声 000032

33. 市声 000033

34. 市声 000034

35. 市声 000035

36. 市声 000036

37. 市声 000037

38. 市声 000038

39. 市声 000039

40. 市声 000040

41. 市声 000041

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

市声

['ʃiː] - [dʒi] -
Shi Shengqing Ji Wenzhu
史 - 季 -

市声 清 姬文著

[meɪn] ['kærəktərz] [lɪst]
Main characters list
主要的 人物 列表

主要人物表

[dʒɪn] - , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] ,
Jin Luozhang , courtesy name Zhonghua ,
斤 - , 礼貌 姓名 中华 ,

金罗章 字仲华，

['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] ['fækt(ə)ri] .
General Office of the Cotton Yarn Factory .
一般的 办公室 的 这 棉布 纱 工厂 .

棉纱厂总办。

['tʃɪ'æn] ['kɪŋ] , ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz]['boʊliən] ,
Qian Qing , also known as Bolian ,
钱 青 , 还 已知 作为 博利安 ,

钱清号伯廉，

['suːdʒəj] ['neɪtɪv]
Suzhou native
苏州 本国的

苏州人，

[dʒɪn] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['kɑːt(ə)n] .
Jin Luozhang was appointed to purchase cotton .
斤 - 曾是 任命 到 购买 棉布 .

为金罗章任用收购棉花，

['æftər] ['biːɪŋ] ['faɪərd][fɔːr; fər] ['tʃiːtɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][æn; ən] [ə'kaʊntənt] [æt; ət]
After being fired for cheating , he went to work as an accountant at
后 存在 被解雇 为了 作弊 , 他 去 到 工作 作为 一个 会计 在
['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tiː] [ʃɑːp] .
Zhang Laosi's tea shop .
张 - 茶 店铺 .

因作弊被辞退后到张老四的茶栈管帐，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [ɪn] [li] [jænz] " ['hjuːɪmɪn] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] [kæm'peɪn] " .
At the same time , he worked in Li Yan's " Huimin Cocoon Collection Campaign " .
在 这 相同的 时间 , 他 工作 在 李 严的 " 慧敏 茧 收藏 活动 " .

同时在李言的"惠商收茧行"中作事，

[hiː; hi]['leɪtər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tiː] [ʃɑːp] .
He later opened his own tea shop .
他 之后 打开 他的 自己的 茶 店铺 .

后自开茶叶店。

[dʒəu] [ʒɔŋ] , [ˌkɑːmprə'dɔːr][ʌv; əv] ['ʃɛn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɔːrən] [fɜːrm] ,
Zhou Zhonghe , comprador of Shen Zhang Foreign Firm ,
周 钟和 , 买办 的 沈 张 外国的 公司 ,

周仲和 申张洋行买办，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [dɪs'mɪst] [fɔːr; fər] ['tʃiːtɪŋ] ;
He was later dismissed for cheating ;
他 曾是 之后 解雇 为了 作弊 ;

后因作弊被辞退;

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ʃiːɑːŋg] [sɪlk] [ʃɑːp]
The owner of Xianghe Silk Shop
这 所有者 的 香河 丝绸 店铺

祥和绸缎庄主人,

['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] [frend] .
Qian Qing's friend .
钱 青的 朋友 .

钱清的朋友。

[fæn] ['muːli] , ['oʊnər] [ʌv; əv] - ['aɪərnwɜːrks] .
Fan Muli , owner of Huafa Ironworks .
扇子 穆利 , 所有者 的 - 铁厂 .

范慕蠡 华发铁厂老板。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ðə; ði] [tiː] ['mɜːrtʃənt]
Zhang Laosi , the tea merchant
张 老挝 , 这 茶 商人

张老四 茶商,

[fæn] - [frend] .
Fan Muli's friend .
扇子 - 朋友 .

范慕蠡的朋友。

[sʌn] [ʃɪn] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] - ,
Sun Xin , courtesy name Zhuonong ,
太阳 新 , 礼貌 姓名 - ,

孙 新 字拙农,

['wuː'ʃiː] [tiː] ['fɑːrmɚz]
Wuxi tea farmers
无锡 茶 农民

无锡茶农,

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] ['juːzɪŋ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['meθədz] .
They know how to raise silkworms using scientific methods .
他们 知道 如何 到 增加 蚕 使用 科学 方法 .

会用科学方法养蚕。

[li] [jæn] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] - ,
Li Yan , courtesy name Bozheng ,
李 严 , 礼貌 姓名 - ,

李 言 字伯正,

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu]
People from Yangzhou
人们 从 扬州

扬州人,

[rɪtʃ] ['bɪznəsmæn] .
Rich businessman .
富有的 商人 .

大豪商。

['lʌ] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] ['kɪŋ] [wɜːr; wər] ['kɑːliːgz] [æt; ət][ðə; ði] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n]
Lu Tongshan and Qian Qing were colleagues at the " Huishang Cocoon Collection
鲁 铜山 和 钱 青 是 同事 在 这 " 汇尚 茧 收藏
[tʊr] " .
Tour " .
旅游 " .

陆同山 钱清在“惠商收茧行”中的同事，

['leɪtər] , [wen] [li] [jæn] [bɪlt] [tuː] [mə'ʃiːn] - ['woʊv(ə)n] [sɪlk] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ]
Later , when Li Yan built two machine - woven silk factories , one in the north
之后 , 什么时候 李 严 建造 二 机器 - 编织 丝绸 工厂 , 一 在 这 北
[ænd; ənd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
and one in the south , he served as the general manager of the north
和 一 在 这 南 , 他 服务 作为 这 一般的 经理 的 这 北
['fækt(ə)ri] .
factory .
工厂 .

后在李言建造机器织绸南北两厂时任北厂总办，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ]['tʃɪ'æn] ['kɪŋ] .
He was replaced by Qian Qing .
他 曾是 替换 经过 钱 青 .

被钱清顶替。

['sɑː] ['dɑːtʃi] [ænd; ənd]['tʃɪ'æn] ['kɪŋ] [wɜːr; wər] ['kɑːliːgz] [æt; ət][ðə; ði] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] [trɪp]
Sa Dachi and Qian Qing were colleagues at the " Huishang Cocoon Collection Trip
萨 大地 和 钱 青 是 同事 在 这 " 汇尚 茧 收藏 旅行
" .
" .
" .

萨大痴 钱清在“惠商收茧行”中的同事，

['tʃɪ'æn] ['kɪŋ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tuː; tə] [tʃiːt] .
Qian Qing conspired with Lu Tongshan and others to cheat .
钱 青 密谋 和 鲁 铜山 和 其他的 到 欺骗 .

钱清伙同他和陆同山等共同作弊。

['wæŋ] [ʒaksɪŋ] , ['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Wang Xiaoxing , Qian Qing's brother - in - law ,
王 小星 , 钱 青的 兄弟 - 在 - 法律 ,

王小兴 钱清内弟，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] , [hiː; hi] [wɜːrkt] [æz; əz][æn; ən] [ə'kaʊntənt] [ɪn]['tʃɪ'æn] [tʃɪŋz] [tiː] [ʃɑːp] .
After arriving in Shanghai , he worked as an accountant in Qian Qing's tea shop .
后 抵达 在 上海 , 他 工作 作为 一个 会计 在 钱 青的 茶 店铺 .

到上海后在钱清的茶叶店中做管帐先生，

[hiː; hi] [ðen] [əb'skɒnd; æb-][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] .
He then absconded with the money .
他 然后 潜逃 和 这 钱 .

后挟款出逃。

[l'juː] - [ɪz][frʌm; frəm] ['nɑːn'tʃɑːŋ] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
Liu Haosan is from Nanchang , Jiangxi Province .
刘 - 是 从 南昌 , 江西 省 .

刘浩三 江西南昌人，

[bɔːrn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [s'kɒləz]
Born into a family of scholars
出生 进入 一个 家庭 的 学者们

秀才出身，

[aɪ] ['stʌdid] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I studied abroad for three years .
我 研究 国外 为了 三 年 .

曾在国外留学三年，

['destɪtuːt] [ænd; ənd] ['hoʊmləs]
Destitute and homeless
贫困 和 无家可归者

穷困无着，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [hiː; hi] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [fæn] ['muːli] .
After arriving in Shanghai , he sought refuge with Fan Muli .
后 抵达 在 上海 , 他 寻求 避难所 和 扇子 穆利 .

到上海后投奔范慕蠡，

[ə'sɪstɪd] [fæn] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] - [ə'kædəmi] .
Assisted Fan in establishing Shanggong Academy .
协助 扇子 在 建立 - 学院 .

协助范筹办尚工学堂。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['broʊkər] [ɪn] [lænd] [træn'zækʃənz] .
Wang Buqing was a broker in land transactions .
王 - 曾是 一个 经纪人 在 土地 交易 .

汪步清 土地买卖的掮客。

[wuː] [hɛpjuː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] ['lændoʊnər] .
Wu Hepu was a wealthy landowner .
吴 合普 曾是 一个 富裕 土地所有者 .

吴和浦 土地富商。

['eɪdə; 'edə] [li] [wʌz; wəz] [kɔːt] ['kæriɪŋ] [mə'nʊr] [ɪn] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ['eriə] .
Ada Li was caught carrying manure in the concession area .
艾达 李 曾是 捕捉 携带 肥料 在 这 让步 区域 .

阿大利 因在租界担粪、

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʌŋ] ['biːtl]
Making a fortune by working as a dung beetle
制作 一个 财富 经过 在职的 作为 一个 粪 甲虫

做粪头致富，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ræn] [ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] ['fækt(ə)ri] .
He and his wife ran a septic tank factory .
他 和 他的 妻子 跑 一个 化粪池 坦克 工厂 .

并和妻子开粪厂。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['eɪdə; 'edə] [li] .
Mrs . Dung , the wife of Ada Li .
太太 . 粪 , 这 妻子 的 艾达 李 .

粪太太 阿大利的妻子。

['wæŋ] ['ʃiːɑːŋ] , [ðə; ði] ['mæstər] ['gɑːrdnər]
Wang Xiang , the master gardener
王 向 , 这 掌握 园丁

王香大花匠，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] [baɪ] ['groʊɪŋ] ['flaʊərz] .
They became wealthy by growing flowers .
他们 成为 富裕 经过 生长 花朵 .

因种花致富。

['gʌ] [kiːzi] [ˌdʒɒŋ'liː]
Gu Qizi Zhongli
顾 齐子 中坜

古 奇 字仲离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
It is called the ancient three .
它 是 称为 这 古老的 三 .

称古老三。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['gʌ][tʃiː] .
Shang Xiaotang is a friend of Gu Qi .
尚 小唐 是 一个 朋友 的 顾 齐 .

尚小棠 古奇朋友。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['guːtʃi] ,
Together with Gucci ,
一起 和 古驰 ,

与古奇一道，

[ðeɪ] [dɪ'frɔːdid] ['wæŋ] - [wen] [hiː; hi]['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They defrauded Wang Buqing when he donated his official position .
他们 受骗 王 - 什么时候 他 捐赠 他的 官方的 位置 .

在汪步清捐官时对其行骗。

[dæn][zɪsuː][ænd; ənd] ['wæŋ] - [oʊld] [frendz] ,
Dan Zisu and Wang Buqing's old friends ,
担 津苏 和 王 - 老的 朋友们 ,

单子肃 汪步清的旧友，

[ˌkɑːmprə'dɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪ] [lə] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
Comprador of the Mai Le Foreign Firm .
买办 的 这 麦 乐 外国的 公司 .

买泐洋行买办。

['lʌ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] , ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['priːfekt] ,
Lu Xiangsheng , candidate for prefect ,
鲁 祥生 , 候选人 为了 长官 ,

陆襄生 候补知府，

[ə; eɪ] [kə'mɪti] ['membər] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] [huː] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
A committee member from Guangxi who went to Shanghai to purchase military uniforms .
一个 委员会 成员 从 广西 WHO 去 到 上海 到 购买 军队 制服 .

广西到上海采购军装的委员。

['lʌ] - , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Lu Guo'ao , courtesy name Zhongyu ,
鲁 - , 礼貌 姓名 中宇 ,

鲁国鳌 字仲鱼，

['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒiː'liː] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt]
Second - rank official , candidate for the Zhili Circuit Intendant
第二 - 秩 官方的 , 候选人 为了 这 智力 电路 管理者

二品直隶候补道，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
They went to Shanghai to purchase military uniforms .
他们 去 到 上海 到 购买 军队 制服 .

到上海采购军装。

['ʒaʊ] - [ɪz][ə; eɪ]['laɪər] .
Xiao Kangjue is a liar .
肖 - 是 一个 说谎者 .

萧抗觉 骗子，

[hiː; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'frɔːd] ['lʌ] - .
He conspired with others to defraud Lu Guoao .
他 密谋 和 其他的 到 骗取 鲁 - .

伙同他人诈骗了鲁国鳌。

[ju] [ˌdʒiː'hwɑː] , [ə; eɪ] ['fɑːrmər]
Yu Zhihua , a farmer
于 知华 , 一个 农民

余知化 农民，

[ˌhoʊm'meɪd] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] [mə'ʃiːnəri]
Homemade agricultural machinery
自制 农业 机械

自造农机具，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['rʊrəl] ['eriəz] .
And there is an intention to promote it in rural areas .
和 那里 是 一个 意图 到 推动 它 在 乡村的 区域 .

并有意在农村推广。

[jæŋ] ['biːdə] , ['kɜːrtəsi] [neɪm] [tʃɛŋfuː] ,
Yang Bida , courtesy name Chengfu ,
杨 比达 , 礼貌 姓名 成福 ,

杨必大 字成甫，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] , ['hɑːŋ'dʒəu] , ['dʒe'dʒjɑːŋ]
A native of Qiantang , Hangzhou , Zhejiang
一个 本国的 的 钱塘 , 杭州 , 浙江省

浙江杭州钱塘人，

['ɡrædʒʊeɪts; 'ɡrædʒuəts][ʌv; əv]['toʊkioʊ] ['wɜːrkərz] - ['kɑːlɪdʒ] .
Graduates of Tokyo Workers ' College .
毕业生 的 东京 工人 - 大学 .

东京职工学堂毕业生。

[diː'ju] - , [stɑːf] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] [kə'mjuːnəti] "
Du Haicha , staff member of the " Opening of New Community "
杜 - , 职员 成员 的 这 " 开幕 的 新的 社区 "

杜海槎 “开通新社”干事员，

['ɡrædʒueɪtɪd] [frʌm; frəm] - [ə'kædəmi]
Graduated from Youzhi Academy
毕业 从 - 学院

牖智学堂毕业，

[hiː; hi] ['stʌdid] [kræfts] [ɪn][dʒə'pæn][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He studied crafts in Japan for three years .
他 研究 工艺 在 日本 为了 三 年 .

曾在东洋学习工艺三年。

['wæŋ] - [frend] .
Wang Buqing's friend .
王 - 朋友 .

汪步清的朋友。

['toʊt(ə)l] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv][suː] - - ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri]
Total income and expenditure of Xu Qingxuan Tongying Weaving Factory
全部的 收入 和 支出 的 徐 - - 编织 工厂

许晴轩 通赢织布厂总收支，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][dæn][zɪsuː] .
A friend of Dan Zisu .
一个 朋友 的 担 津苏 .

单子肃的朋友。

[ðə; ði][fɜːrst] [twɪst] : [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , [waɪl] [weɪdʒ] ['ɜːrnər] [ænd; ənd] [pʊr] [frendz] ['vɪzɪt] .
The first twist : A wealthy businessman returns home , while wage earners and poor friends visit .
这 第一的 捻 : 一个 富裕 商人 返回 家 , 尽管 工资 收入者 和 贫穷的 朋友们 访问 .

第一回 折资本豪商返里 积薪工贫友登门

[wer] [ɪz]['tɔːntən; 'tɑːn-] [naʊ] ?
Where is Taunton now ?
在哪里 是 汤顿 现在 ?

陶顿今何在?

['oʊnli] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ,
Only remembering the general rules and regulations ,
仅有的 记住 这 一般的 规则 和 法规 ,

只忆般员规方矩,

[ʌn'tʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !
Unchanged for a thousand years !
未更改 为了 一个 千 年 !

千年未改!

[huː] [bɪ'liːvz] [ɪn][ðə; ði] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['tiːtʃɪŋz] [θruː] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['merɪt] ?
Who believes in the transmission of profound teachings through the division of merit ?
WHO 相信 在 这 传播 的 深刻的 教义 通过 这 分配 的 优点 ?

谁信分功传妙法,

[dʌz] [ðə; ði] ['lʌki] ['mʌni] [ɪn'kriːs] ['θriːfoʊld] [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ?
Does the lucky money increase threefold depending on the person ?
做 这 幸运的 钱 增加 三重 取决于 在 这 人 ?

利市看人三倍?

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] [ɪn] ['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] .
But I have no regrets in striving for the awl and the knife .
但 我 有 不 遗憾 在 努力 为了 这 锥子 和 这 刀 .

但争逐锥刀无悔。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əb'teɪn] [goʊld][baɪ] ['sɪmpli] ['spendɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ?
How can one obtain gold by simply spending a little ?
如何 能 一 获得 金子 经过 简单地 开支 一个 小的 ?

安得黄金凭点就,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
How can we sweep away the sea of poverty and sorrow in the Central Plains ?
如何 能 我们 扫 离开 这 海 的 贫困 和 悲哀 在 这 中央 平原 ?

向中原淘尽穷愁海?

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['peɪpər] ,
On the remaining paper ,
在 这 其余的 纸 ,

剩纸上,

['empti] [tɔːk] [ænd; ənd] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Empty talk and deception .
空的 讲话 和 欺骗 .

空谈诡。

['drɪŋkɪŋ] ['mʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'dɔrnɪŋ] [pɪgz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['goʊstli] [ækts] .
Drinking mutton and adorning pigs are nothing but ghostly acts .
喝 羊肉 和 装饰 猪 是 没有什么 但 幽灵般的 行为 .

饮羊饰彘徒能鬼，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [ˌjʊrə'piːən] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['mɜːtʃənts] ?
How could they possibly compete with European and American merchants ?
如何 可以 他们 可能 竞争 和 欧洲的 和 美国人 商人 ?

又何堪欧商美贾，

[lɪŋkt] [træks] ?
Linked tracks ?
链接 轨道 ?

联镳方轨?

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The essence of the earth is inexhaustible .
这 本质 的 这 地球 是 取之不尽的 .

大地英华销不尽，

['evri] [jɪr] , [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θætʃ] [ɪz] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] .
Every year , the finest thatch is wrapped in a box .
每一个 年 , 这 最好的 苫 是 包装 在 一个 盒子 .

岁岁菁茅包匦。

[ə; eɪ] ['fɔːrən] ['traɪbzmən] [held] [ə; eɪ] ['tæli] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
A foreign tribesman held a tally and became the prime minister .
一个 外国的 部落成员 握住 一个 相符 和 成为 这 主要的 部长 .

有外族持筹为宰■，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] ['tæksɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ?
What is the purpose of collecting taxes in the form of strings of cash ?
什么 是 这 目的 的 收集 税收 在 这 形式 的 字符串 的 现金 ?

榷税■征缗■成底事■?

[træns'fɔːmd] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] ■ [ten] ['tʃænlz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [floʊ] .
Transformed gold and silk ■ Ten channels of water flow .
转变 金子 和 丝绸 ■ 十 频道 的 水 流动 .

化金缯■十道输如水。

[æsk] [ə'baʊt] [miːt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
Ask about meat consumption .
问 关于 肉 消耗 .

问肉食■，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] ?
How can one be without shame ?
如何 能 一 是 没有 耻辱 ?

能无愧?

[ðɪs] ['poʊəm] , ['taɪtld] " ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kuːl] ['siːz(ə)n] , "
This poem , titled " Celebrating the New Cool Season , "
这 诗 , 标题 " 庆祝 这 新的 凉爽的 季节 , "

这一首“贺新凉”■词，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃruːd] [ænd; ənd] [æm'bɪʃəs] ['fɪgjər] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .
It was written by a shrewd and ambitious figure in the business world .
它 曾是 书面 经过 一个 精明 和 雄心勃勃 数字 在 这 商业 世界 .

是商界中一位忧时的豪杰填的。

[ðɪs] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ˌeitʃ,juː'ei] .
This hero's surname is Hua .
这 英雄们 姓 是 华 .

这豪杰姓华，

[mɪŋksɪŋ]
Mingxing
明星

名兴，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [də'kwɑːn] .
His courtesy name was Daquan .
他的 礼貌 姓名 曾是 大全 .

表字达泉，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [gwoʊ] ['kaʊnti] , ['nɪŋ'boʊ] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns]
A native of Guo County , Ningbo Prefecture , Zhejiang Province
一个 本国的 的 郭 县 , 宁波 州 , 浙江省 省

浙江宁波府郭县人氏，

[ˌdʒenə'reɪʃənz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ['oʊnərz]
Generations of business owners
几代人 的 商业 所有者

世代经商为业，

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .
His family had always been wealthy and powerful .
他的 家庭 有 总是 到过 富裕 和 强大的 .

家道素封为。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] - [hændz] [ðæt]
It was only because it fell into Daquan's hands that
它 曾是 仅有的 因为 它 跌倒 进入 - 双手 那

只因到得达泉手里，

[ə'spaɪərɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [taɪ'kuːn]
Aspiring to be a business tycoon
有抱负的 到 是 一个 商业 巨头

有志做个商界伟人，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skiːmɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] ,
When they were scheming to compete with foreign merchants ,
什么时候 他们 是 心计 到 竞争 和 外国的 商人 ,

算计着要合洋商争胜负时，

[ən'les] [juː; jʊ] ['pɜːrsənəli] [goʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Unless you personally go to Shanghai to run the business .
除非 你 亲自 去 到 上海 到 跑步 这 商业 .

除非亲到上海去经营一番不可。

[hiː; hi] ['blækmeild] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He blackmailed them with a large sum of money .
他 勒索 他们 和 一个 大的 和 的 钱 .

他就挟了重资，

['træv(ə)l] [nɔːrθ] [baɪ] [ʃɪp]
Travel north by ship
旅行 北 经过 船

乘轮北溯，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

及至到得上海，

[tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] .
To start a company with someone else .
到 开始 一个 公司 和 某人 别的 .

同人家合起公司来。

[duː][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ,
Do a few things ,
做 一个 很少 事物 ,

做几桩事业，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪk'striːmli] ['kɔːstli] .
These are all extremely costly .
这些 是 全部 极其 昂贵 .

都是极大的成本，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [miːnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
It just means there are more people .
它 只是 方法 那里 是 更多的 人们 .

就只用人多了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [bɪ'twiːn] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] ,
To avoid the inconsistency between loyalty and treachery ,
到 避免 这 不一致 之间 忠诚 和 背信弃义 ,

未免忠奸不一，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] ['riˌrid] ['evri] [jɪr] .
It ended up being reread every year .
它 结束 向上 存在 重读 每一个 年 .

弄到后来年年折阅，

['deɪli] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
Daily consumption
日常的 消耗

日日销耗，

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['iːv(ə)n][sʌm; səm][bɪɡ] ['kʌmpəniz] [kɑːnt] [hoʊld][ɑːn] .
Look at how even some big companies can't hold on .
看 在 如何 甚至 一些 大的 公司 不能 抓住 在 .

看看几个大公司支持不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɡæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeəhəʊldəz] [tə'ɡeðər] .
They had no choice but to gather all the shareholders together .
他们 有 不 选择 但 到 收集 全部 这 股东 一起 .

只得会齐了各股东，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] ['ɪnfloʊ] [ænd; ənd] ['aʊtfloʊ] [ʌv; əv] [fʌndz] .
Record the inflow and outflow of funds .
记录 这 流入 和 外流 的 资金 .

把出入款项帐目，

[ˌoʊvər'ɔːl] ['set(ə)lmənt] ,
Overall settlement ,
全面的 沉降 ,

通盘结算，

['fɔːrtʃənətli] , ['bɪznəs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɪti] [ɡʊd] .
Fortunately , business is usually pretty good .
幸运的是 , 商业 是 通常 漂亮的 好的 .

幸而平时的生意还好，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðəm'selvz] .
They wouldn't have to spend money to redeem themselves .
他们 不会 有 到 花费 钱 到 赎回 他们自己 .

不至再要拿出银子去赎身。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn] ['æsets] .
But he managed to take away millions of dollars in assets .
但 他 管理 到 拿 离开 百万 的 美元 在 资产 .

但是生生把百万家私，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
More than 900 , 000 yuan was lost .
更多的 比 - , - 元 曾是 丢失的 .

折去了九十多万，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The deposited amounted to fifty or sixty thousand taels of silver .
这 已存 金额 到 五十 或者 六十 千 两 的 银 .

所存五六万银子，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['sʌstənəns] .
I want to keep it as a source of sustenance .
我 想 到 保持 它 作为 一个 来源 的 维持 .

想留着做个养命之源，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] [ˌeni'mɔːr] .
I dare not discuss business anymore .
我 敢 不是 讨论 商业 不再 .

不敢再谈商务了。

['gæðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fʌndz] [naʊ] .
Gather the remaining funds now .
收集 这 其余的 资金 现在 .

当下收拾余资，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə; eɪ] [boʊt] [hoʊm] .
Hurry up and catch a boat home .
匆忙 向上 和 抓住 一个 船 家 .

赶紧搭船回家。

[ɔːl'ðoʊ] [də'kwɑːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [wʌns] - ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn] [hɑːrd] [taɪmz] ,
Although Daquan was a once - wealthy merchant who had fallen on hard times ,
虽然 大全 曾是 一个 一次 - 富裕 商人 WHO 有 倒下 在 难的 时代 ,

达泉虽然是已经败落的豪商，

[ðæt] [er] [ʌv; əv] [ˌdʒenə'rɑːsəti] [rɪ'meɪnz] .
That air of generosity remains .
那 空气 的 慷慨 遗迹 .

那气概依然阔绰。

[kɑːmprɑdɝz] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp]
Compradors on the ship
买办 在 这 船

轮船上的买办，

[wiː; wi] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We knew each other .
我们 知道 每个 其他 .

本是认识的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ʃauə] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sesɪv] ['flætəri] .
Needless to say , he was showered with excessive flattery .
不必要 到 说 , 他 曾是 淋浴 和 过多的 奉承 .

不消说异常的恭维他。

['hiːz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [rɪtʃ] .
He's used to being rich .
他是 用过的 到 存在 富有的 .

他也阔惯的了，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [der] [ʃoʊ] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] .
They wouldn't dare show any signs of poverty .
他们 不会 敢 展示 任何 标志 的 贫困 .

那肯露出一些穷相来，

[soʊ] [ðɪs] [trɪp] [hoʊm]
So this trip home
所以 这 旅行 家

所以这番回家，

[ðə; ði][tekst] [stɪl] ['menʃənz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ænd; ənd] ['tɪkɪts] .
The text still mentions a large dining room and tickets .
这 文本 仍然 提及 一个 大的 用餐 房间 和 门票 .

仍旧写了大餐间—票子。

[wʌns] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Once aboard the ship ,
一次 船上 这 船 ，

到得船上，

[aɪ][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbər] .
I ran into a neighbor .
我 跑 进入 一个 邻居 .

迎面遇着一位邻居，

[ðɪs] ['neɪbɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['lʌ] .
This neighbor's surname is Lu .
这 邻居 姓 是 鲁 .

这邻居姓鲁，

[laɪk] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ,
Like a scholar ,
喜欢 一个 学者 ，

名学般，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][dækiːaʊ] .
His nickname was Daqiao .
他的 昵称 曾是 大桥 .

乳名叫做大巧，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] .
He has always been a carpenter .
他 有 总是 到过 一个 木匠 .

向来做木匠的。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] ,
Simply because he is an honest person ,
简单地 因为 他 是 一个 诚实的 人 ，

只因他为人老实，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] ,
People are building houses ,
人们 是 建筑 房屋 ，

人家造房子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [kən'sʌlt] [hɪm; ɪm] .
We should all consult him .
我们 应该 全部 咨询 他 .

都要请教他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] [mɔːr] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
He was never willing to earn more money from others .
他 曾是 绝不 愿意的 到 赚 更多的 钱 从 其他的 .

他总不肯多赚人家的钱，

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] .
Therefore , there is a constant stream of customers .
所以 ， 那里 是 一个 持续的 溪流 的 顾客 .

因此不断的有主顾。

[aɪv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [seɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] .
I've managed to save up a little money .
我已经 管理 到 节省 向上 一个 小的 钱 .

手里头略略积聚些钱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
Because he met his friends ,
因为 他 遇见 他的 朋友们 ,

因见他朋友们，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['duːɪŋ] [kwaɪt] [wel] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They're all doing quite well in Shanghai .
它们是 全部 正在做 相当 出色地 在 上海 .

都在上海得意的多，

[hiː; hi] [ðen] [dʒɔɪnd] ['ʌðər] [ɪn] [gruːps] .
He then joined others in groups .
他 然后 加入 其他的 在 团体 .

他也就合人结伴，

[goʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
Go to Shanghai for a visit .
去 到 上海 为了 一个 访问 .

到上海顽一趟。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['leɪbər] ['pɑːrti] ,
Who knew he would eventually join the Labour Party ,
WHO 知道 他 会 最终 加入 这 劳动 派对 ,

谁知辗转入了工党，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] ['fɔːrmən] .
He actually became a carpenter foreman .
他 实际上 成为 一个 木匠 领班 .

居然做到木工头，

[hiː; hi] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He made some money from then on .
他 制成 一些 钱 从 然后 在 .

从此发了些财。

[riːd] ['fɔːrən] [bʊks] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] .
read foreign books for another year .
读 外国的 图书 为了 其他 年 .

又读过一年外国书，

['fɔːrənərz] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪld] ['westərn] - [staɪl] ['haʊzɪz] .
Foreigners were allowed to build Western - style houses .
外国人 是 允许 到 建造 西 - 风格 房屋 .

合外国人盖造洋房，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] .
They can handle it .
他们 能 处理 它 .

也能对付得来，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪv] [hɜːrd] ['meni] ['fɔːrən] ['stɔːriz] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] .
Moreover , I've heard many foreign stories from people .
而且 , 我已经 听到 许多 外国的 故事 从 人们 .

而且听人讲过外国故事不少，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [maɪ] ['ɪndəstri] . . .
Only then did I realize that my industry . . .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 我的 行业 . . .

才知道自己这般行业，

[nɑːt] ['loʊli] ,
Not lowly ,
不是 卑微的 ，

不算低微，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðer; ðər] [skɪlz] [ɑːnt] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] .
It's a pity that their skills aren't as great as those of foreigners .
它是 一个 遗憾 那 他们的 技能 不是 作为 伟大的 作为 那些 的 外国人 .

只可惜不如外国人的本领大，

[aɪ] [fiːl] ['sʌmwʌt] ['gɪlti] .
I feel somewhat guilty .
我 感觉 有些 有罪的 .

有些抱愧。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
At this point , they had made a fortune in foreign currency .
在 这 观点 ， 他们 有 制成 一个 财富 在 外国的 货币 .

这时赚足了洋钱，

['goʊɪŋ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] —
Going home for the New Year —
去 家 为了 这 新的 年 —

回家度岁—，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] - [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt] .
It was a coincidence that Huadaquan was on the same boat .
它 曾是 一个 巧合 那 - 曾是 在 这 相同的 船 .

可巧合华达泉同船。

[ɔːl'ðoʊ] [də'kwɑːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
Although Daquan was a wealthy man ,
虽然 大全 曾是 一个 富裕 男人 ，

达泉虽是个富翁，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l][ænd; ənd] [ə'proʊtʃəbl] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
They are extremely humble and approachable when dealing with others .
他们 是 极其 谦逊的 和 平易近人 什么时候 处理 和 其他的 .

一同待人是极谦和的，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] .
Therefore , we should understand the great skill .
所以 ， 我们 应该 理解 这 伟大的 技能 .

所以合大巧认识。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪd(ə)l] ['tʃætər] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 .

闲言休絮。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
The two met at that moment ,
这 二 遇见 在 那 片刻 ，

当下二人见面，

[də'kwɑːn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnts] .
Daquan was full of complaints .
大全 曾是 满的 的 投诉 .

达泉满肚皮的牢骚，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
I was just looking for someone from my hometown to talk to .
我 曾是 只是 寻找 为了 某人 从 我的 家乡 到 讲话 到 .

正想有个同乡谈谈，

['tʃætɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [pent] - [ʌp] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [kuːl] [daʊn] ,
Chatting to relieve pent - up emotions and cool down ,
聊天 到 缓解 五角星 - 向上 情绪 和 凉爽的 向下 ,

聊舒郁结凉，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
Da Qiao was allowed to stay in the dining room .
达 乔 曾是 允许 到 停留 在 这 用餐 房间 .

就留大巧在大餐间住。

[greɪt] [skɪl] [ri'fjuːziz] .
Great skill refuses .
伟大的 技能 拒绝 .

大巧不肯。

[ˌdiː 'eɪ][k'wɑːn] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Da Quan didn't say a word .
达 权 没有 说 一个 单词 .

达泉不由分说，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
He ordered his servants to bring his luggage .
他 订购 他的 仆人 到 带来 他的 行李 .

叫仆人把他行李搬来。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Da Qiao had no choice but to live with him .
达 乔 有 不 选择 但 到 居住 和 他 .

大巧只得合他同住。

['dʊrɪŋ] ['kæʒuəl] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During casual conversation ,
期间 随意的 对话 ,

闲话时，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ['nætʃ(ə)rəli] [nuː] [ə'baʊt] [ˌdiː 'eɪ] [kwɑːnz] [rɪ'vjuː] .
Da Qiao naturally knew about Da Quan's review .
达 乔 自然 知道 关于 达 泉的 审查 .

大巧自然知道达泉折阅的事，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][æsk][fɔːr; fər] ['diːteɪlz] .
I can't help but ask for details .
我 不能 帮助 但 问 为了 细节 .

不免问个细情。

[də'kwɑːn] [said] :
Daquan sighed :
大全 叹了口气 :

达泉叹道：

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːtʃənts] ,
Chinese merchants ,
中国人 商人 ,

“中国的商家，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['prɑːspərəs] [wʌn] [ɪn] ['nɪŋ'boʊ] .
It must be the most prosperous one in Ningbo .
它 必须 是 这 最多 繁荣 一 在 宁波 .

要算我们宁波最盛的了。

[juː; jʊ] [seɪ] [wiː; wi] ['nɪŋ'boʊ] ['piːp(ə)l] ,
You say we Ningbo people ,
你 说 我们 宁波 人们 ,

你道我们宁波人，

[wʌt] [skɪlz] [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ?
What skills do they have ?
什么 技能 做 他们 有 ?

有什么本事呢?

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] ['træv(ə)l]['ɔːf(ə)n][fɔːrm] [gæŋz] .
It's just that people who travel often form gangs .
它是 只是 那 人们 WHO 旅行 经常 形式 帮派 .

也不过出门人喜结成帮,

[ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They can keep in touch with each other .
他们 能 保持 在 触碰 和 每个 其他 .

彼此联络得来,

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['iziə] [tuː; tə][duː] .
Things are easier to do .
事物 是 更轻松 到 做 .

诸般的事容易做些。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [seɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
People from other provinces say we are loyal and righteous .
人们 从 其他 省份 说 我们 是 忠诚 和 正义 .

外省人都道我们有义气,

['iːv(ə)n] ['fɔːrənərz] [dəunt] [der] [tuː; tə]['æŋgər][ˌjuː 'es] .
Even foreigners don't dare to anger us .
甚至 外国人 不 敢 到 愤怒 我们 .

连外国人都不敢惹怒我们。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmɪŋ] [gɪld] [hɔːl] ,
Look at that matter concerning the Siming Guild Hall ,
看 在 那 事情 有关 这 模拟 公会 大厅 ,

你看四明公所那桩事,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] ['ɛvriːˌwənz] ['efərts] . . .
If it weren't for everyone's efforts . . .
如果 它 不是 为了 每个人的 努力 . . .

要不是大家出力,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ?
Is it possible to win it back ?
是 它 可能的 到 赢 它 后退 ?

还能争得回来么?

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðɪs] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] .
As expected , this characteristic remains unchanged in the long run .
作为 预期的 , 这 特征 遗迹 未更改 在 这 长的 跑步 .

果然长远不变这个性质,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðæt] ?
Is it impossible to do that ?
是 它 不可能的 到 做 那 ?

那件事做不成吗?

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
There's no need to mention it now .
有 不 需要 到 提到 它 现在 .

如今不须说起,

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['grædʒuəli] ['getɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] !
Things are gradually getting worse than before !
事物 是 逐步地 获得 更糟 比 前 !

竟是渐不如前了!

[aɪ] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['pɑːrtnər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] .
I used the money to partner with others to establish several companies .
我 用过的 这 钱 到 伙伴 和 其他的 到 建立 一些 公司 .

我拿银子同人家合了几个公司，

['nætʃ(ə)rəli] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
Naturally , most of them were from the same hometown .
自然 , 最多 的 他们 是 从 这 相同的 家乡 .

用的自然是同乡人多。

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [fuːlz] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ?
Who knew they would make fools of themselves ?
WHO 知道 他们 会 制作 傻瓜 的 他们自己 ?

谁知道他们自己做弄自己，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不到十年，

[ðiːz] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [maɪn] ,
These companies of mine ,
这些 公司 的 矿 ,

把我这几个公司，

[lets] [ɔːl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tə'geðər] .
Let's all lose it all together .
我们来吧 全部 失去 它 全部 一起 .

一起败完。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti]
Such a lack of loyalty
这样的 一个 缺少 的 忠诚

像这样没义气，

[wʌt] ['kʌmpəni] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðen] ?
What company would dare to establish then ?
什么 公司 会 敢 到 建立 然后 ?

那个还敢立什么公司?

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [duː] [juː; jʊ] [duː] ?
What kind of business do you do ?
什么 种类 的 商业 做 你 做 ?

做什么生意?

[tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [θraɪv] ,
To make your business thrive ,
到 制作 你的 商业 蓬勃发展 ,

想要商务兴旺，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能的了!

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ɪf] ['sʌmwʌn] [ə'kwaiəz] ['sevrəl] [ɪl] - ['gɑːtn] [geɪnz] ,
You should know that if someone acquires several ill - gotten gains ,
你 应该 知道 那 如果 某人 收购 一些 患病的 - 获得 收益 ,

要知道一人弄几个非义之财，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

自不要紧，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [hɑːmd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It only harmed the public .
它 仅有的 受到伤害 这 民众 .

只是害了大众。

['ɔːrd(ə)neri] ['mʌni] ,
Ordinary money ,
普通的 钱 ,

一般的钱，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [juːz] ['grædʒuəli] ?
Wouldn't it be better to keep it for everyone to use gradually ?
不会 它 是 更好的 到 保持 它 为了 每个人 到 使用 逐步地 ?

留着大家慢慢用不好么？

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
We must use it all up in one go .
我们 必须 使用 它 全部 向上 在 一 去 .

定要把来一朝用尽，

[juː; jʊ] [seɪ] [its] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] !
You say it's infuriating , isn't it !
你 说 它是 令人恼火 , 不是 它 !

你道可恼不可恼！”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

“这话不错。

[aɪ] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] ,
I think back to when I was at home ,
我 思考 后退 到 什么时候 我 曾是 在 家 ,

我想我从前在家里的时节，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ɜːrn] ['ekstrə] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
He simply refused to earn extra money from others .
他 简单地 拒绝 到 赚 额外的 钱 从 其他的 .

也就只不肯分外赚人家的钱，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [trʌsts] [ˌem 'iː] .
Therefore , everyone trusts me .
所以 , 每个人 信托 我 .

所以人都信服我，

['bɪznəs] [ɪz] ['kɑːnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ;
Business is constantly coming in ;
商业 是 不断地 未来 在 ;

不断的有生意；

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

到得上海，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['bækgraʊnd] .
They saw that I came from an honest background .
他们 锯 那 我 来了 从 一个 诚实的 背景 .

人家也是看我来得老实，

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈfɔːrmən] .
They made me the foreman .
他们 制成 我 这 领班 .

推我做了工头，

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [ɪn] [ˈfɔːrən] [ˈkɜːrənsi] .
They usually make a lot of money in foreign currency .
他们 通常 制作 一个 很多 的 钱 在 外国的 货币 .

一般的赚了洋钱不少。

[wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] :
What I mean is :
什么 我 意思是 是 :

我的意思：

[its] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [deɪ] [miːl] .
It's about eating a thousand - day meal .
它是 关于 吃 一个 千 - 天 一顿饭 .

是要吃千日饭，

[ðeɪ] [dəunt] [iːt] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [miːl] [ə; eɪ] [deɪ] .
They don't eat a single meal a day .
他们 不 吃 一个 单身的 一顿饭 一个 天 .

不吃一日饭的。”

- :
Daquandao :
- :

达泉道：

" [jʊr; jər][aɪˈdiːə] . . . "
" Your idea . . . "
" 你的 主意 . . . "

“你这主意，

[nɑːt][bæd] .
Not bad .
不是 坏的 .

就不错，

[ɪf] [ˈevriwʌn] [wɜːr; wər] [laɪk] [juː; jʊ] ,
If everyone were like you ,
如果 每个人 是 喜欢 你 ,

都像你这样，

[nɑːt][ˈoʊnli][kæn; kən] [ˈfɔrmən] [duː][ˌaɪ ˈtiː] ,
Not only can foremen do it ,
不是 仅有的 能 工头 做 它 ,

不但工头可以做得，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈmænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ʃɑːp] .
He was the manager of the large shop .
他 曾是 这 经理 的 这 大的 店铺 .

就是大铺子的掌柜，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈkʌmpəni]
The general office of a large company
这 一般的 办公室 的 一个 大的 公司

大公司的总办，

[bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] .
Both can be done .
两个都 能 是 完毕 .

都可以做得。

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] .
I knew it all along .
我 知道 它 全部 沿着 .

我早知道，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] .
I should have invited you .
我 应该 有 受邀 你 .

应该请了你，

" [θɪŋz] ['wʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ! "
" Things wouldn't have come to this ! "
" 事物 不会 有 来 到 这 ! "

倒不至于有今日！”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [sed] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] :
Da Qiao said in a panic :
达 乔 说 在 一个 恐慌 :

大巧惶恐道：

" [ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːrpəntər] . "
" All I know is how to be a carpenter . "
" 全部 我 知道 是 如何 到 是 一个 木匠 . "

“我不过知道做木匠罢了。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kærəktərz] ,
Although I know a few characters ,
虽然 我 知道 一个 很少 人物 ,

虽然略识得几个字，

['noʊɪŋ] [sʌm; səm] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ,
Knowing some multiplication and division ,
会心 一些 乘法 和 分配 ,

懂得些乘法归除，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃɑːpkiːpər] [kæn; kən] [wʌn] [duː][ðer; ðər] ?
What kind of shopkeeper can one do there ?
什么 种类 的 店主 能 一 做 那里 ?

那里能做什么掌柜、

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] ? "
" The General Office ? "
" 这 一般的 办公室 ? "

总办？”

\- :
Daquandao :
\- :

达泉道：

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊvərli] ['mɑːdɪst] .
You don't need to be overly modest .
你 不 需要 到 是 过于 谦虚的 .

“你也不须过谦，

[ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃɑːpkiːpər] [ɔːr]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'deɪ]
The skills of being a shopkeeper or general manager in Shanghai today
这 技能 的 存在 一个 店主 或者 一般的 经理 在 上海 今天

如今上海做掌柜做总办人的本领，

[aɪm][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I'm no different from you .
我是 不 不同的 从 你 .

也不过同你一样。

[aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] [lɑːrdʒ] ['fɔːrən] ['bɪznəsɪz] . . .
I've heard about large foreign businesses . . .
我已经 听到 关于 大的 外国的 企业 . . .

我听说外国大商家，

[wiː; wi] [stɪl] [rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ðə; ði] ['wɜːrkərz] !
We still rely entirely on the workers !
我们 仍然 依靠 完全 在 这 工人 !

还全靠着工人哩！”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðæts] [nɑːt][ðə; ði] [keɪs] . "
" That's not the case . "
" 那就是 不是 这 案件 . "

“那倒不然。

[aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['bɪznəsɪz] ,
I heard about their businesses ,
我 听到 关于 他们的 企业 ,

我听说他们商家，

[ðoʊz] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [meɪd] [baɪ] ['wɜːrkərz] .
Those finished products are made by workers .
那些 完成的 产品 是 制成 经过 工人 .

是靠着工人制造出那些熟货来，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [wiː; wi][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
It's not that we rely on him to get things done .
它是 不是 那 我们 依靠 在 他 到 得到 事物 完毕 .

并不是靠他来办事。

[mɔːr'oʊvər] , [hɪz; ɪz] ['wɜːrkərz] ,
Moreover , his workers ,
而且 , 他的 工人 ,

况且他那些工人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] .
They all learned it in school .
他们 全部 学习 它 在 学校 .

都是学堂里学出来的，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['brɪliənt] .
Naturally , it is extremely brilliant .
自然 , 它 是 极其 杰出的 .

自然高明得极。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [kætʃ] [ʌp] ?
How could we possibly catch up ?
如何 可以 我们 可能 抓住 向上 ?

我们那里及得来？”

\- :
Daquandao :
\- :

达泉道：

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] . . .
No wonder I heard people say . . .
不 想知道 我 听到 人们 说 . . .

“怪道我听人说，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['ʌpˌləudid]
The report uploaded
这 报告 已上传

报上载的，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][krɑːft] ['bjʊroʊ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['kæpɪt(ə)l] ?
What kind of craft bureau has been established in our capital ?
什么 种类 的 工艺 局 有 到过 已确立的 在 我们的 首都 ?

我们京城里开了什么工艺局，

[wʌt] ['ʌðər] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
What other industrial schools are there ?
什么 其他 工业的 学校 是 那里 ?

还有什么实业学堂，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wiː; wi] ['bɪznɪsmən] . . .
I'm afraid that we businessmen . . .
我是 害怕的 那 我们 商人 . . .

只怕我们经商的，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
We should learn from them .
我们 应该 学习 从 他们 .

也要学学才是。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəl] [pæθ] .
I was unaware of this unusual path .
我 曾是 不知情 的 这 异常 小路 .

我一些不知道这蹊径，

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [riːd] .
No wonder it cost such a huge sum of money to read .
不 想知道 它 成本 这样的 一个 巨大的 和 的 钱 到 读 .

难怪折阅偌大本钱。

[aɪm]['goʊɪŋ] [hoʊm] .
I'm going home .
我是 去 家 .

我回家去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] ['welθi] ['ʃeəhəʊldəz] .
It will depend on the participation of several wealthy shareholders .
它 将要 依赖 在 这 参与 的 一些 富裕 股东 .

倒要拼几位财东，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊpən][ə; eɪ] ['bɪznəs] [skuːl] . "
" We should open a business school . "
" 我们 应该 打开 一个 商业 学校 . "

开个商务学堂才是。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pleɪd] [ə; eɪ] [fluːt] [ænd; ənd] [sæŋ] .
The two of them played a flute and sang .
这 二 的 他们 玩 一个 长笛 和 唱 .

二人一吹一唱，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ]
Very interesting
非常 有趣的

极有情趣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdkʌtər] .
It was just like the answer from the fisherman and the woodcutter .
它 曾是 只是 喜欢 这 回答 从 这 渔夫 和 这 樵夫 .

倒像那渔樵回答一般。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][ɪz][tuː; tə] [krɔːs] [wʌn] [leg] .
Da Qiao is to cross one leg .
达 乔 是 到 叉 一 腿 .

大巧是跷起一条腿，

[stɜːr][ə; eɪ] ['laɪtər] .
Stir a lighter .
搅拌 一个 打火机 .

擦根自来火，

['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] " - " ['sɪgəret] .
Smoking a " Pinhai " cigarette .
吸烟 一个 " - " 卷烟 .

吸着"品海"香烟。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sɜːrvd] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːrs] .
The waiter served the main course .
这 服务员 服务 这 主要的 课程 .

侍者开出大菜来。

[də'kwɑːn] [ɪn'vaɪtɪd] [dækiːaʊ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Daquan invited Daqiao to sit down and eat with him .
大全 受邀 大桥 到 坐 向下 和 吃 和 他 .

达泉让大巧上坐同吃。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [θɔːt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] .
Da Qiao thought everything was delicious .
达 乔 想法 一切 曾是 可口的 .

大巧觉着样样可口，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] ['æftər] ['iːtɪŋ]
Not enough after eating
不是 足够的 后 吃

吃完不够，

[aɪm] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm too embarrassed to say it .
我是 也 尴尬的 到 说 它 .

又不好意思说，

[də'kwɑːn] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Daquan saw through it .
大全 锯 通过 它 .

被达泉看出，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [tuː] [mɔːr] [steɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weɪtər] .
I ordered two more steaks from the waiter .
我 订购 二 更多的 牛排 从 这 服务员 .

叫侍者添了两分牛排，

[hæf] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred]
Half a loaf of bread
一半 一个 面包 的 面包

半个面包，

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [skɪl] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
Only those with great skill can truly be satisfied .
仅有的 那些 和 伟大的 技能 能 真的 是 使满意 .

大巧方能吃饱。

[ðə; ði] ['boʊts] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] ['træv(ə)l] [ɪk'striːmli] [fæst] .
The boats from Ningbo travel extremely fast .
这 船 从 宁波 旅行 极其 快速地 .

宁波船走得极快，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑːk] .
They had already arrived at the dock .
他们 有 已经 到达的 在 这 码头 .

次早已到码头，

['evriwʌn] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ə'ʃɔːr] .
Everyone packed up and went ashore .
每个人 包装 向上 和 去 岸上 .

大家收拾上岸。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
Da Qiao went home and that's another story .
达 乔 去 家 和 那就是 其他 故事 .

大巧自回家去不提。

[wen] [də'kwɑːn] [wɔːkt] [ɪn] ,
When Daquan walked in ,
什么时候 大全 步行 在 ,

达泉踱进门时，

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊntənt] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
His accountant came out to greet him .
他的 会计 来了 出去 到 迎接 他 .

就有他管帐先生出来迎接，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[də'kwɑːn] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
Daquan explained everything .
大全 解释 一切 .

达泉一一说了，

[hiː; hi] [ðen] [said] ['diːpli] .
He then sighed deeply .
他 然后 叹了口气 深 .

便长吁短叹，

[maɪ] ['stʌmək] [fiːlz] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
My stomach feels very uncomfortable .
我的 胃 感觉 非常 不舒服 .

满肚皮不舒畅。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [əd'vaɪzd] :
The accountant advised :
这 会计 建议 :

那管帐先生劝道：

" [dəunt] ['wɜːri] , [sɜːr] . "
" Don't worry , sir . "
" 不 担心 , 先生 . "

“东翁不须着急，

['bɪznəsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
Businesses are not afraid of losing money .
企业 是 不是 害怕的 的 输 钱 .

生意是不怕折本，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kloʊz] [ʌp] [ʃɑːp] .
I'm afraid they'll have to close up shop .
我是 害怕的 他们会 有 到 关闭 向上 店铺 .

只怕收摊。

[let] [ˌem 'iː] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let me calculate it for you .
让 我 计算 它 为了 你 .

我替你算算，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [brɔːt] [bæk] [ðɪs] [taɪm] ,
Aside from the 60 , 000 taels of silver brought back this time ,
旁边 从 这 - , - 两 的 银 带来 后退 这 时间 ,

除了这次带回的六万银子不算外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] [stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] .
There were still about two thousand taels of gold stored at home .
那里 是 仍然 关于 二 千 两 的 金子 存储 在 家 .

家里还存金子二千两光景，

[lænd] [ænd; ənd] ['prɑːpərti]
Land and property
土地 和 财产

田地房产，

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['hiːz] ['stuːpɪd] .
It's just that he's stupid .
它是 只是 那 他是 愚蠢的 .

只算是呆的，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not talk about it .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 .

不去说它，

[tuː] ['pɔːnʃɑːp] [ɪn][maɪ] ['hoʊmtaʊn]
Two pawnshops in my hometown
二 当铺 在 我的 家乡

家乡两爿当铺，

[ə; eɪ] ['mʌni] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,
A money exchange ,
一个 钱 交换 ,

一爿汇兑庄，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['eksələnt] ['bɪznəsɪz] .
These are all excellent businesses .
这些 是 全部 出色的 企业 .

都是极好的生意，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv] [ten] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
There's still a potential income of ten to twenty thousand taels of silver a year .
有 仍然 一个 潜在的 收入 的 十 到 二十 千 两 的 银 一个 年 .

一年还有一两万银子的出息。

[naʊ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] ['fruːgəli] ,
Now we live frugally ,
现在 我们 居住 节俭地 ,

如今省吃俭用，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] ,
In less than three or four years ,
在 较少的 比 三 或者 四 年 ,

不上三四年，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
You have plenty of capital .
你 有 很多 的 首都 .

你又足有本钱，

[wiː; wi][kæn; kən] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn] .
We can hope for restoration .
我们 能 希望 为了 恢复 .

可以指望兴复。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

- ,
Dongweng ,
- ,

东翁，

[juː; jʊ] [kiːp] ['seɪɪŋ] ,
You keep saying ,
你 保持 说 ,

你开口闭口的，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [siː] [huː] [wɪnz] .
We must compete with foreign merchants to see who wins .
我们 必须 竞争 和 外国的 商人 到 看 WHO 胜利 .

要合洋商斗胜负，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] .
This is the root cause of the problem .
这 是 这 根 原因 的 这 问题 .

这是个病根。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [naʊ]
The power of foreigners now
这 力量 的 外国人 现在

如今洋人的势力，

[kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [wɪn] ?
Can we still win ?
能 我们 仍然 赢 ?

还能斗得过吗?

['huː] [zuːɪən] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Hu Xueyan of Hangzhou ,
胡 雪岩 的 杭州 ,

杭州的胡雪岩，

['wʌznt] [ðæt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] ?
Wasn't that why it collapsed ?
不是 那 为什么 它 倒塌 ?

不是因此倒下来的么?

- ,
Dongweng ,
- ,

东翁，

[jʊr; jər]['kæpɪt(ə)l]
Your capital
你的 首都

你那本钱，

[its] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['evər] [ə'tʃiːv] .
It's less than one - tenth of what he could ever achieve .
它是 较少的 比 一 - 第十 的 什么 他 可以 曾经 达到 .

及不来他十分之一，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] ['sʌfər] ?
How could one not suffer ?
如何 可以 一 不是 遭受 ?

如何会不吃苦头呢?

['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['naʊədeɪz]
Doing business nowadays
正在做 商业 如今

如今做生意，

[its] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It's Chinese people making money off Chinese people .
它是 中国人 人们 制作 钱 离开 中国人 人们 .

是中国人赚中国人的钱，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] ['riːəl] [skɪl] .
They still need to show some real skill .
他们 仍然 需要 到 展示 一些 真实的 技能 .

还要狠狠的拿些本事出来哩，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['fɔːrənərz] ?
How can you make money from foreigners ?
如何 能 你 制作 钱 从 外国人 ?

那能赚到外洋人的钱?

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [lɔːst] ['mʌni] !
No wonder they lost money !
不 想知道 他们 丢失的 钱 !

难怪要折本哩！”

[ˌdiː 'eɪ][k'wɑːn] ['tʃʌkld] ['saɪləntli] .
Da Quan chuckled silently .
达 权 轻笑 默默 .

达泉嘿嘿不语，

[aɪ] [wɪl] [wɜːrk] [hɑːrd] [maɪ'self] .
I will work hard myself .
我 将要 工作 难的 我 .

自己发愤，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
We hired a gentleman ,
我们 雇用 一个 绅士 ,

请了一位先生，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɜːrdz] .
Teach him the words .
教 他 这 字 .

教他字目。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[its] [sər'praɪzɪŋli] [klɪr] .
It's surprisingly clear .
它是 出奇 清除 .

居然通透，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ʌv; əv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .
I feel a deep sense of emotion .
我 感觉 一个 深的 感觉 的 情感 .

觉得有无限感慨，

[soʊ] [aɪ] [roʊt] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['poʊəm] " ['selibreitɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [kuːl] " .
So I wrote the lyrics for the poem " Celebrating the New Cool " .
所以 我 写道 这 歌词 为了 这 诗 " 庆祝 这 新的 凉爽的 " .

所以填了那首“贺新凉”的词。

[ðeɪ] [ðen] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [skuːl] .
They then opened a business school .
他们 然后 打开 一个 商业 学校 .

随即开了个商务学堂，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['bɪznəs] ['lidər] .
I want to cultivate a few business leaders .
我 想 到 培育 一个 很少 商业 领导人 .

想培植几位商界通材，

[ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [d'rɔːbæks] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm]
The long - standing drawbacks of reform
这 长的 - 常设 缺点 的 改革

改革历来的弊病，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[ðen] , [wen] [ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Then , when Da Qiao returned home ,
然后 , 什么时候 达 乔 返回 家 ,

再说大巧回到家中，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
His wife ,
他的 妻子 ,

他那老婆，

[hiː; hi] [stept] [ɑːn] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] .
He stepped on a sewing machine .
他 步 在 一个 缝纫 机器 .

正踏了一部缝衣机器，

[ðeɪ] [soʊ] [kloʊðz] [ðer; ðər] .
They sew clothes there .
他们 缝 衣服 那里 .

在那里缝衣，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ,

见他回来了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
They were unwilling to let go for the time being .
他们 是 不情愿 到 让 去 为了 这 时间 存在 .

一时不肯放手。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [læft] :
Da Qiao laughed :
达 乔 笑了 :

大巧笑道：

" [aɪ][hæv; həv] [mɔːr] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [naʊ] . "
" I have more foreign currency now . "
" 我 有 更多的 外国的 货币 现在 . "

“我如今洋钱多了，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [wɜːrk] [soʊ] [hɑːrd] [ˌeni'mɔːr] .
You don't need to work so hard anymore .
你 不 需要 到 工作 所以 难的 不再 .

你也不须这般辛苦了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'plaɪd] :
His wife replied :
他的 妻子 回复 :

他老婆答道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['mʌni] , "
" You have a lot of foreign money , "
" 你 有 一个 很多 的 外国的 钱 , "

“你洋钱多，

[its] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

也不干我事，

[ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðɪs]
The money from this
这 钱 从 这

这做下来的钱，

[its] [fɔːr; fər] [maɪ] [oʊn] [juːz] ;
It's for my own use ;
它是 为了 我的 自己的 使用 ;

是我自己用的；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Furthermore , it would also be good to buy some clothes and shoes for the children .
此外 , 它 会 还 是 好的 到 买 一些 衣服 和 鞋 为了 这 孩子们 .

再者也好替孩子们添置些衣履，

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ? "
" Don't you think you have enough money ? "
" 不 你 思考 你 有 足够的 钱 ? "

钱还嫌多吗？”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [juː; jʊ] [wɜːrk] [soʊ] [hɑːrd] "
" You work so hard "
" 你 工作 所以 难的 "

“你这么辛辛苦苦，

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ['evri] [deɪ] .
There's something to do every day .
有 某物 到 做 每一个 天 .

每天有得做，

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ? "
" How much money can you see in a month ? "
" 如何 很多 钱 能 你 看 在 一个 月 ? "

一月也好见几个钱？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [striːm] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] . "
" There must be a constant stream of things to do . "
" 那里 必须 是 一个 持续的 溪流 的 事物 到 做 . "

“要不断有得做时，

[aɪ][kæn; kən] [get] [ə'baʊt] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I can get about ten or twenty dollars a month .
我 能 得到 关于 十 或者 二十 美元 一个 月 .

每月也好见一二十块洋钱。”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [stɪks] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Da Qiao sticks out his tongue .
达 乔 棍子 出去 他的 舌头 .

大巧吐吐舌头，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [wen] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ] ['leɪbərər] . . . "
" When I used to work as a laborer . . . "
" 什么时候 我 用过的 到 工作 作为 一个 劳动者 . . . "

“我从前做小工时，

['bɪznəs] [ɪz] ['faɪnəli] [gʊd] .
Business is finally good .
商业 是 最后 好的 .

总算生意好，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [iːtʃ] [mʌnθ] ;
He only managed to earn a few strings of cash each month ;
他 仅有的 管理 到 赚 一个 很少 字符串 的 现金 每个 月 ;

每月也只弄到几吊钱；

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ʌv; əv][hɜːrz]
This machine of hers
这 机器 的 她的

她这一部机器，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
That's enough to cover the work of two or three of us .
那就是 足够的 到 覆盖 这 工作 的 二 或者 三 的 我们 .

足抵我两三人的工，

['fɔːrənərz] [ɑːr; ər][soʊ] ['klevər] !
Foreigners are so clever !
外国人 是 所以 聪明的 !

到底是外国人巧哩！”

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] [dɪd] .
He had no choice but to do as his wife did .
他 有 不 选择 但 到 做 作为 他的 妻子 做过 .

只得随他娘子做去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [faɪv] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] .
He was playing with his five - year - old child .
他 曾是 玩耍 和 他的 五 - 年 - 老的 孩子 .

他却逗着自己五岁的孩子，

[pleɪ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Play around for a while .
玩 大约 为了 一个 尽管 .

顽耍一会儿。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
His wife got off the machine .
他的 妻子 得到 离开 这 机器 .

他老婆下了机器，

['meʒər] [θriː] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] .
Measure three liters of rice .
措施 三 升 的 米 .

量三升米，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
They went to the well to fetch water .
他们 去 到 这 出色地 到 拿来 水 .

跑到井上去淘了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] .
He immediately went to the stove to cook rice .
他 立即地 去 到 这 火炉 到 厨师 米 .

跟手就到灶下煮饭。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] ,
Da Qiao opened the box ,
达 乔 打开 这 盒子 ,

大巧打开箱子，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Take out two silver dollars .
拿 出去 二 银 美元 .

取出两块洋钱，

[aɪ] [bɔːt] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
I bought one on the street .
我 买 一 在 这 街道 .

在街上兑了一块，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [freʃ] ['reɪzər] [klæmz] .
I bought some fresh razor clams .
我 买 一些 新鲜的 剃刀 蛤蜊 .

买了些鲜蛏回来，

[tel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt] .
Tell his wife to cook it hot .
告诉 他的 妻子 到 厨师 它 热的 .

叫他老婆汆着吃。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [fuːd] [frʌm; frəm][maɪ] ['hoʊmtaʊn] . . .
As expected , the food from my hometown . . .
作为 预期的 , 这 食物 从 我的 家乡 . . .

果然家乡的饭，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ˌaʊt'saɪd] .
It smells much better than outside .
它 气味 很多 更好的 比 外部 .

比外面香得许多。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] ['aɪdli] :
His wife asked idly :
他的 妻子 问 闲散地 :

他老婆闲着问道：

" [jʊə(r)] ['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [juː; jʊ] [hæv; həv] . "
" You're showing off how much money you have . "
" 你是 显示 离开 如何 很多 钱 你 有 . "

“你卖弄钱多，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɜːrn] [ðɪs] [jɪr] ?
How much did you earn this year ?
如何 很多 做过 你 赚 这 年 ?

到底今年赚到多少？”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [aɪm] [nɑːt] ['laɪɪŋ] , "
" I'm not lying , "
" 我是 不是 说谎 , "

“不说瞎话，

[aɪ] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɪn] ['kændi] .
I was left with about a hundred dollars in candy .
我 曾是 左边 和 关于 一个 百 美元 在 糖果 .

我足足剩回来一百块洋饯光景。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [smaɪld] , ['pɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər] [lɪps] :
His wife smiled , pursing her lips :
他的 妻子 微笑 , 追求 她 嘴唇 :

他老婆抿着嘴笑道：

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [naɪ'iːv] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
I thought you were naive and had never seen the world .
我 想法 你 是 幼稚的 和 有 绝不 已见 这 世界 .

“我道你不曾见过世面，

[its] ['oʊnli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
It's only one hundred dollars .
它是 仅有的 一 百 美元 .

只不过一百块洋钱，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['mʌni] [ðiːz] [deɪz] .
There's a lot of foreign money these days .
有 一个 很多 的 外国的 钱 这些 天 .

就说如今洋钱多了。

[striːt] [bɔːs] ,
Street boss ,
街道 老板 ,

街头王老大，

[ɪn][ðə; ði][jɑːrn] ['fækt(ə)ri] ,
In the yarn factory ,
在 这 纱 工厂 ,

在纱厂里的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [jɪr] .
He was in a year .
他 曾是 在 一个 年 .

他一年，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [send] [bæk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !
I need to send back three or four hundred dollars !
我 需要 到 发送 后退 三 或者 四 百 美元 !

要寄回三四百块洋钱哩！

[hɪz; ɪz] [waɪf] ,
His wife ,
他的 妻子 ,

他那妻子，

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

从头上看到脚上，

[wɪtʃ] [wʌn] ['iznt] [nuː] ?
Which one isn't new ?
哪个 一 不是 新的 ?

那一件不是新的?

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [fɜːr] [vest] .
The day before yesterday I saw her wearing a gray squirrel fur vest .
这 天 前 昨天 我 锯 她 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 背心 .

前天我见她穿了件灰鼠皮背心，

[blæk] [leɪk] [kreɪp] [feɪs]
Black Lake Crepe Face
黑色的 湖 绉 脸

黑湖绉的面子，

[its] [brænd] [nuː] .
It's brand new .
它是 品牌 新的 .

真是簇新的，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['piːp(ə)l] ['enviəs] .
It makes people envious .
它 制作 人们 羡慕 .

叫人看得眼热，

[its] ['prɑːbəbli] ['oʊnli] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [ju'ɑːn] !
It's probably only worth a few dozen yuan !
它是 大概 仅有的 值得 一个 很少 打 元 !

只怕值几十块钱哩！

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['huː] ,
And Uncle Hu ,
和 叔叔 胡 ,

还有胡大叔，

[ɪn][ðə; ði][sɪlk] ['fækt(ə)ri] ,
In the silk factory ,
在 这 丝绸 工厂 ,

在丝厂里的，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪk'strævəgənt] !
That's quite extravagant !
那就是 相当 靡 !

也很阔哩!

" [jʊə(r)] [kwaɪt] ['welθi] ! "
" You're quite wealthy ! "
" 你是 相当 富裕 ! "

你那里算得有钱!”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道:

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

“我才回家,

[juː; jʊ][dʒʌst] [ʃʌt] [ˌem 'iː] [ʌp] .
You just shut me up .
你 只是 关闭 我 向上 .

你就抢白我。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðer; ðər][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌni] . . .
You need to know about their kind of money . . .
你 需要 到 知道 关于 他们的 种类 的 钱 . . .

要知道他们那种钱,

[aɪm][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm not willing to earn it .
我是 不是 愿意的 到 赚 它 .

我是不愿意赚的。

['wæŋ] ['eɪdə; 'edə] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːrmən] .
Wang Ada became the foreman .
王 艾达 成为 这 领班 .

王阿大当了工头,

[teɪk] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['kɑːt(ə)n] .
Take someone else's cotton .
拿 某人 其他人的 棉布 .

把人家的棉花哩,

[sə'laɪvə] ,
Saliva ,
唾液 ,

纱哩,

['bʌndlz]
Bundles
捆绑

一束一束的,

[stiːl] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['mʌni] ;
Steal it and sell it for money ;
偷 它 和 卖 它 为了 钱 ;

偷出来卖钱;

['huː] [laʊ] [daɪaʊs] [θeft] [ʌv; əv] [sɪlk]
Hu Lao Diao's theft of silk
胡 老挝 刁氏 盗窃 的 丝绸

胡老刁的偷丝,

[ɑːn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[huː] ['dʌznt] [noʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

那个不知道?

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] .
I am a law - abiding citizen .
我 是 一个 法律 - 遵守 公民 .

我是规规矩矩，

[ðoʊz] [huː] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]['leɪbər][fɔːr; fər] ['mʌni]
Those who exchange their labor for money
那些 WHO 交换 他们的 劳动 为了 钱

把气力换钱的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They are naturally inferior to them .
他们 是 自然 下 到 他们 .

自然及不来他们。

[bʌt; bət] [laɪf] [æt; ət] [hoʊm] [ɪz] [mɔːr] ['steɪb(ə)l] .
But life at home is more stable .
但 生活 在 家 是 更多的 稳定的 .

但是家里过得安稳些，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fjuːər] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [peɪnz] .
Ultimately , there will be fewer illnesses and pains .
最终 , 那里 将要 是 更少 疾病 和 疼痛 .

到底病痛少些。

['wæŋ] ['eɪdəz] [sʌn] [daɪd] [læst] [jɪr] .
Wang Ada's son died last year .
王 艾达的 儿子 死亡 最后的 年 .

王阿大去年一个好好的儿子死掉了，

['iznt] [ðɪs] ['kɑːrmə] ?
Isn't this karma ?
不是 这 因果报应 ?

这不是个报应么？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [sʌtʃ] [ɪ'lɑːdʒɪkl] [θɪŋz] .
His wife heard him say such illogical things .
他的 妻子 听到 他 说 这样的 不合逻辑 事物 .

他娘子听他说出这些迂话来，

[doʊnt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [bæk] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't turn your back on it .
不 转动 你的 后退 在 它 .

别转头不理，

[goʊ][ænd; ənd] [fɪks] [ðə; ði] ['soʊɪŋ] [mə'ʃiːn] [jɔːr'self] .
Go and fix the sewing machine yourself .
去 和 使固定 这 缝纫 机器 你自己 .

自去理好机器缝衣。

[ˌdiː 'eɪ] - [haʊs] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd] ['næroʊ] .
Da Qiao's house was shallow and narrow .
达 - 房子 曾是 浅的 和 狭窄的 .

大巧住的房子浅窄，

[ðə; ði] ['entrəns] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [striːt] .
The entrance faces the street .
这 入口 面孔 这 街道 .

门口是沿街的。

[θriː] [laɪk] - ['maɪndɪd] [frendz] ,
Three like - minded friends ,
三 喜欢 - 有思想 朋友们 ,

三个同道中的朋友，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] [pæst] [ðə; ði] [dɔːr] .
I happened to walk past the door .
我 发生 到 走 过去的 这 门 .

可巧门前走过，

[hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
He glanced at it and said :
他 瞥了一眼 在 它 和 说 :

瞥眼见着道：

" [ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] ,
" Da Qiao ,
" 达 乔 ,

“大巧，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [bæk] ?
Are you back ?
是 你 后退 ?

回来了么？

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn] [jʊr; jər] ['fɔːrtʃən] !
Congratulations on your fortune !
恭喜！ 在 你的 财富 !

恭喜你发财！”

[ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] :
Da Qiao had no choice but to greet him :
达 乔 有 不 选择 但 到 迎接 他 :

大巧只得招呼道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] . "
" Please come in and have a seat . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 . "

“请里面坐。”

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðoʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ?
Do you know who those three people are ?
做 你 知道 WHO 那些 三 人们 是 ?

你道那三人是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ðə; ði] ['lækərər] , ['ɑːjuː] ;
It turned out that one of them was Zhang the lacquerer , Ayu ;
它 转向 出去 那 一 的 他们 曾是 张 这 漆匠 , 阿鱼 ;

原来一位是张漆匠阿玉；

[wʌn] [ɪz] [dʒəu] ['zɪmɪŋ] , [ə; eɪ] [mə'hɑːgəni] ['kræftsmən] ;
One is Zhou Ziming , a mahogany craftsman ;
一 是 周 子明 , 一个 桃花心木 工匠 ;

一位是红木作的周子明；

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['tʃen] [laʊ] [ɜːr; ər] , [huː] [ræn] [ə; eɪ] [ræ'tænˌ'rætæn] [tʃer] [ʃɑːp] .
One of them was Chen Lao Er , who ran a rattan chair shop .
一 的 他们 曾是 陈 老挝 呃 , WHO 跑 一个 藤 椅子 店铺 .

一位是藤椅铺的陈老二。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] ['entərd] .
The three of them then entered .
这 三 的 他们 然后 进入 .

当下三人入内，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['lʌ] ,
Upon meeting Sister - in - law Lu ,
之上 会议 姐姐 - 在 - 法律 鲁 ,

见了鲁大嫂，

[sɪt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] [krɔːst] .
Sit down with your arms and legs crossed .
坐 向下 和 你的 武器 和 腿 交叉 .

叉手叉脚的坐下。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [æskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðer; ðər] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] .
Da Qiao asked them how their business was .
达 乔 问 他们 如何 他们的 商业 曾是 .

大巧问问他们生意怎样，

['evriwʌn] [sez] [its] [ɔːl'raɪt] .
Everyone says it's alright .
每个人 说道 它是 好吧 .

都说还好。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After sitting for a short while ,
后 坐着 为了 一个 短的 尽管 ,

坐不多时，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['drægɪŋ] [ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] .
He insisted on dragging Da Qiao to play cards .
他 坚持 在 拖拽 达 乔 到 玩 牌 .

硬要拉着大巧去打牌。

[ˌdiː 'eɪ] - [waɪf] [sed] :
Da Qiao's wife said :
达 - 妻子 说 :

大巧的老婆道：

" [θriː] ['ʌŋkəlz] ,
" Three uncles ,
" 三 叔叔们 ,

“三位伯伯，

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] .
He doesn't know how to play cards .
他 不 知道 如何 到 玩 牌 .

他是不会打牌的。

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][kɑːrdz] ,
Two years ago , a game of cards ,
二 年 前 , 一个 游戏 的 牌 ,

前年一场牌，

[aɪ] [lɔːst] [eɪt] [sents] .
I lost eight cents .
我 丢失的 八 分 .

输了八角洋钱，

[nuː] ['jɪrz] [iːv] [ɪz] [stɪl] [nɑːt]['oʊvər]
New Year's Eve is still not over
新的 年 前夕 是 仍然 不是 超过

年夜还不出，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] .
They almost got into a fight with someone else .
他们 几乎 得到 进入 一个 斗争 和 某人 别的 .

几乎合人家打架，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [maɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [rɪŋz] [æz; əz] ['peɪmənt] .
They insisted on giving away my pair of silver rings as payment .
他们 坚持 在 给予 离开 我的 一对 的 银 戒指 作为 支付 .

硬把我一副银环子抵给人家，

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

这才没事。

[naʊ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] .
Now his uncle is taking him to play cards .
现在 他的 叔叔 是 采取 他 到 玩 牌 .

如今伯伯拉他去打牌，

[ɪf] [hiː; hi]['luːzɪz]
If he loses
如果 他 失败

要是他输了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [rɪŋz] [tuː; tə] [juːz] [æz; əz] [kə'lætərəl] .
I have no more rings to use as collateral .
我 有 不 更多的 戒指 到 使用 作为 抵押品 .

我没有环子再抵，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪt] ?
Isn't it white ?
不是 它 白色的 ?

不是白白的么？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['ɑːjuː] [blə:tid] [aʊt] :
Zhang Ayu blurted out :
张 阿鱼 脱口而出 出去 :

张阿玉嘴快道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" Sister - in - law , there's no need to worry . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 有 不 需要 到 担心 . "

“大嫂不须着急，

['lʌ] [dækiːaʊ][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Lu Daqiao is not as good as before .
鲁 大桥 是 不是 作为 好的 作为 前 .

鲁大巧比不得从前，

[ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [naʊ] .
They've made a fortune in Shanghai now .
他们有 制成 一个 财富 在 上海 现在 .

如今是在上海发了财的了，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] [rɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] !
I also need to make a pair of gold rings for my sister - in - law !
我 还 需要 到 制作 一个 一对 的 金子 戒指 为了 我的 姐姐 - 在 - 法律 !

还要替大嫂打副金环子哩！”

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

['hoʊldɪŋ] [ˌdiː 'eɪ] - [hænd] ,
Holding Da Qiao's hand ,
保持 达 - 手 ,

拉着大巧的手，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] ['læfɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He went there laughing all the way .
他 去 那里 笑 全部 这 方式 .

一路笑着去了。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['meɪkɪŋ] ['gəːgliŋ] ['nɔɪzɪz] .
Da Qiao heard his wife making gurgling noises .
达 乔 听到 他的 妻子 制作 淙淙 噪音 .

大巧听他老婆嘴里咕噜，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kəːsiŋ] [ə'baʊt] .
I don't know what they were cursing about .
我 不 知道 什么 他们 是 咒骂 关于 .

不知骂的什么。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʌki] [tə'deɪ] .
We are lucky today .
我们 是 幸运的 今天 .

“今朝我们好运气，

[wɪə(r)] [wʌn] ['pleɪər] [ʃɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪm] .
We're one player short for the game .
是 一 玩家 短的 为了 这 游戏 .

正在三缺一，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] .
But luckily , they encountered a God of Wealth .
但 幸运的是 , 他们 遭遇 一个 上帝 的 财富 .

却好遇着了一位财神，

[wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɪn] [tuː] ['meni] [geɪmz] ['iːðər] .
We don't want to win too many games either .
我们 不 想 到 赢 也 许多 游戏 任何一个 .

我们也不想多赢，

[tuː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [iːtʃ] ,
Two dollars each ,
二 美元 每个 ,

每人两只洋，

[let] [ˌem 'iː] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] .
Let me give you a small gift as a token of our meeting .
让 我 给 你 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 我们的 会议 .

做个见面礼吧。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [dəunt] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][soʊ]['fɜːrmli] . "
" Don't hold it so firmly . "
" 不 抓住 它 所以 牢牢 . "

“休要拿得这般稳。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] .
I am now in Shanghai .
我 是 现在 在 上海 .

我如今在上海滩上，

['spæroʊ] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [pleɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [geɪmz] .
Sparrow has probably played hundreds of games .
麻雀 有 大概 玩 数百 的 游戏 .

麻雀也不知打过几百场，

[aɪv] ['nevər] [lɔːst] [kəm'pliːtli] .
I've never lost completely .
我已经 绝不 丢失的 完全地 .

从来也没输到一底，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [maɪt] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [geɪmz] !
I'm afraid we might just happen to win a few more games !
我是 害怕的 我们 可能 只是 发生 到 赢 一个 很少 更多的 游戏 !

只怕碰巧还要赢几场哩！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['fɔːrən] ['mʌni] .
You're trying to steal my foreign money .
你是 尝试 到 偷 我的 外国的 钱 .

你们算计我的洋钱，

[dəunt] [let] [ˌem 'iː] [wɪn] .
Don't let me win .
不 让 我 赢 .

不要被我赢了来，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
This is uncertain .
这 是 不确定 .

这是论不定的。”

['zɪmɪŋ] [sed] :
Ziming said :
子明 说 :

子明道：

" [ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] . "
" Shut up and stop talking . "
" 关闭 向上 和 停止 说 . "

“闭话少说，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] !
Hurry up and get on the field !
匆忙 向上 和 得到 在 这 场地 !

赶紧上场去吧！

[wɪtʃ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [tə'deɪ] ?
Which house should we go to today ?
哪个 房子 应该 我们 去 到 今天 ?

今天到那家去呢？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

" [its] [mɔːr] [kən'viːniənt] [æt; ət] ['sɪstər] [dʒɪnz] [haʊs] . "
" It's more convenient at Sister Jin's house . "
" 它是 更多的 方便的 在 姐姐 金的 房子 . "

“金大姐家里稳便些，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [kɔɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] ,
With this much silver coin as a starting point ,
和 这 很多 银 硬币 作为 一个 开始 观点 ,

有这么块把洋钱的头钱，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] [əb'siːkwiəs] .
She was very obsequious .
她 曾是 非常 低三下四 .

她就很巴结的。”

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" [juː; jʊ]['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] ['sɪstər] [dʒɪn] , "
" You only care about Sister Jin , "
" 你 仅有的 关心 关于 姐姐 斤 , "

“你只记挂着金大姐，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] .
I refuse .
我 拒绝 .

我偏不要。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [miːl] [ɪz] [ˌvedʒə'teriən] .
Today's meal is vegetarian .
今天的 一顿饭 是 素食 .

今天是素局，

[lets] [steɪ] [hɪr] .
Let's stay here .
我们来吧 停留 这里 .

就在舍下吧，

[aɪ] [wəʊnt] [prɪ'per] ['eni] ['dɪʃɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I won't prepare any dishes for you .
我 惯于 准备 任何 菜肴 为了 你 .

我也不为你们备什么菜，

" [wiːl] [teɪk] - % [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['peɪmənt] . "
" We'll take 10 % of the initial payment . "
" 出色地 拿 - % 的 这 最初的 支付 . "

头钱抽一成便了。”

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The second son was overjoyed and said :
这 第二 儿子 曾是 欣喜若狂 和 说 :

老二大喜道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [its] [nɑːt] [raɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" It's just that it's not right for you to go to so much trouble , sister - in - law . "
" 它是 只是 那 它是 不是 正确的 为了 你 到 去 到 所以 很多 麻烦 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“只是要阿嫂费心不当。”

['evriwʌn] [ðen] [went] [tuː; tə] - [haʊs] .
Everyone then went to Ayu's house .
每个人 然后 去 到 - 房子 .

当下大家走到阿玉家里，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [red] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['sætn] ['ʌpəz] [ðer; ðər] .
His wife is making red shoes with satin uppers there .
他的 妻子 是 制作 红色的 鞋 和 缎 上衣 那里 .

他老婆正在那里做缎帮红鞋子，

[aɪm] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ;
I'm preparing to wear this for the New Year ;
我是 准备 到 穿 这 为了 这 新的 年 ;

预备新年时穿哩；

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] ,
When he saw his husband arrive with many uncles and aunts ,
什么时候 他 锯 他的 丈夫 到达 和 许多 叔叔们 和 姑姑们 ,

见他男人领着许多伯伯叔叔来了,

[hiː; hi] [læft] , [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
He laughed , stood up , and moved to the back .
他 笑了 , 站立 向上 , 和 已搬 到 这 后退 .

笑着站起来避到后面去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['daʊri] [ʃɑːp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .
It turns out there was a dowry shop right in front of Zhang Ayu's house .
它 转弯 出去 那里 曾是 一个 嫁妆 店铺 正确的 在 正面 的 张 - 房子 .

原来张阿玉家门口是嫁妆店,

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [red] ['lækərd] ['beɪsnz]
A row of red lacquered basins
一个 排 的 红色的 漆面 盆地

排满的红漆盆儿、

[sʌtʃ] [æz; əz]['seləˌdɑːn] [teiblz] ,
Such as celadon tables ,
这样的 作为 青瓷 表格 ,

青漆桌儿等类,

[haʊ'evər] , [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['empti] .
However , half of the room was empty .
然而 , 一半 的 这 房间 曾是 空的 .

却有半间房子空着,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [smɔːl] [tent] [stænd] .
Set up a small tent stand .
放 向上 一个 小的 帐篷 站立 .

摆个小帐台。

[ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz][æt; ət][ðə; ði] [bæk]
The two rooms at the back
这 二 房间 在 这 后退

后进两间,

[fɜːrst] , ['haʊzɪŋ] .
First , housing .
第一的 , 住房 .

一是住房,

[fɜːrst] , [its] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
First , it's divided into two rooms .
第一的 , 它是 分割 进入 二 房间 .

一是一隔两间,

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
Half of the room was used as a kitchen .
一半 的 这 房间 曾是 用过的 作为 一个 厨房 .

半间做灶间,

['pɑːrʃəli] ['sɜːrvɪŋ] [gests] .
Partially serving guests .
部分 服务 客人 .

半间接待客人。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The four of them went into the back room and sat down .
这 四 的 他们 去 进入 这 后退 房间 和 卫星 向下 .

四人走入后进那半间里坐下。

['ɑːjuː] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] .
Ayu asked his wife to make tea .
阿鱼 问 他的 妻子 到 制作 茶 .

阿玉叫他老婆去烧茶，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] [kloʊz] [frendz] .
These are all my close friends .
这些 是 全部 我的 关闭 朋友们 .

“这几位都是我的知己朋友，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to avoid it .
有 不 需要 到 避免 它 .

用不着避的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [aʊt] ['hezɪtəntli] .
His wife came out hesitantly .
他的 妻子 来了 出去 犹豫地 .

他老婆扭扭捏捏的走了出来。

['ɑːjuː] [muːvd] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'saɪd] .
Ayu moved the table aside .
阿鱼 已搬 这 桌子 旁边 .

阿玉调开桌子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [blæk] - [bækt] [mɑː'ʒɑːŋ] [taɪlz] .
Take out a set of black - backed mahjong tiles .
拿 出去 一个 放 的 黑色的 - 支持的 麻将 瓷砖 .

取出一副黑背的麻雀牌来。

[goʊ] [ɑːn] [steɪdʒ] ,
Go on stage ,
去 在 阶段 ,

上场，

[greɪt] [skɪl] [liːdz] [tuː; tə] [greɪt] [sək'ses] .
Great skill leads to great success .
伟大的 技能 线索 到 伟大的 成功 .

大巧大赢，

['æftər] [fɔːr] [læps]
After four laps
后 四 圈数

四圈下来，

[wiːv] [ɔːl'redi] [wʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
We've already won more than a quarter of the battle .
我们已经 已经 韩元 更多的 比 一个 四分之一 的 这 战斗 .

已赢到一底多了。

[huː] [nuː] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['siːtɪd] ['dɪfrəntli] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənd] [læp] ?
Who knew that I would be seated differently on the second lap ?
WHO 知道 那 我 会 是 坐着 不同 在 这 第二 膝 ?

谁知第二圈换了坐位，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [bɪ'keɪm] - [sə'plaɪər] .
The second son became Ayu's supplier .
这 第二 儿子 成为 - 供应商 .

老二做了阿玉的上家，

['ɑːjuː][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] [staɪl] .
Ayu was dressed in a uniform style .
阿鱼 曾是 穿着 在 一个 制服 风格 .

阿玉一副束子一色，

[naɪn] ['bʌndlz] ['oʊpən][ænd; ənd] ['kæri] ,
Nine bundles open and carry ,
九 捆绑 打开 和 携带 ，

九束开扛，

[wʌt] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːr] - [biːm] [kə'lɪʒ(ə)n] .
What I heard was a four - beam collision .
什么 我 听到 曾是 一个 四 - 光束 碰撞 .

听的是一四束对碰。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [rɪ'liːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kɑːrd] .
The second son shouldn't have released such a terrible card .
这 第二 儿子 不应该 有 发布 这样的 一个 糟糕的 卡片 .

老二不该发出一张绝一束，

['ɑːjuː] [leɪd] [daʊn] [hɜːr; hər][kɑːrdz][ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] :
Ayu laid down her cards and calculated :
阿鱼 铺设 向下 她 牌 和 计算 :

阿玉把牌摊下一算：

[naɪn] ['bʌndlz] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [sets] ,
Nine bundles and sixteen sets ,
九 捆绑 和 十六 套 ，

九束十六副，

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [fɔːr]
A bundle of four
一个 捆 的 四

一束四副，

['θɜːrti] [sets] [ʌv; əv]['beɪsɪk] ['piːsɪz] ,
Thirty sets of basic pieces ,
三十 套 的 基本的 件 ，

三十副底子，

[θriː] [lɪfts] , - [sets] .
Three lifts , 240 sets .
三 电梯 ， - 套 .

三抬二百四十副。

['zɪmɪŋ] [dʒʌmpt] [ʌp] ,
Ziming jumped up ,
子明 跳了起来 向上 ，

子明跳起来，

[its] [ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðɚz] [fɔːlt] [fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
It's the second brother's fault for leaving it lying around .
它是 这 第二 兄弟 过错 为了 离开 它 说谎 大约 .

怪老二不该乱放。

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[ðɪs] [bʌntʃ] [ɪz] [raɪp] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
This bunch is ripe Zhang .
这 束 是 成熟 张 .

“这一束是熟张，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][dʒʌst]['poʊstɪd] [ðɪs] .
Da Qiao just posted this .
达 乔 只是 发布 这 .

大巧才发过的。”

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没得话说，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][ɪz][ðə; ði] ['diːlər] .
Da Qiao is the dealer .
达 乔 是 这 经销商 .

大巧是庄家，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['entər] - [koʊdz] .
You need to enter 480 codes .
你 需要 到 进入 - 代码 .

要输四百八十个码子。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['weðər] [tɜːrnd] [ʌn'feɪvərəbl] .
From then on , the weather turned unfavorable .
从 然后 在 , 这 天气 转向 不利 .

从此风色不利，

[kiːp] ['luːzɪŋ]
Keep losing
保持 输

一直输下去，

[ðə; ði] [bɪl] [keɪm] [tuː; tə] [wʌn] [ju'ɑːn] .
The bill came to one yuan .
这 账单 来了 到 一 元 .

结帐一元一底，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][wʌz; wəz][wʌn] . [ˌtuː'tuː] [ju'ɑːn] .
The total was 1 . 2 yuan .
这 全部的 曾是 1 . 2 元 .

大巧整整的输到一元二角。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如?

[sed] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] !
said you should give me a few coins as a small gift !
说 你 应该 给 我 一个 很少 硬币 作为 一个 小的 礼物 !

我说你要送几文见面礼！”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] , [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] , [sed] :
Da Qiao , full of resentment , said :
达 乔 , 满的 的 怨恨 , 说 :

大巧满心不服气道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɔːf] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] . "
" Take a few days off and come back later . "
" 拿 一个 很少 天 离开 和 来 后退 之后 . "

“停几天再来，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
I will definitely be able to turn it over .
我 将要 确实 是 有能力的 到 转动 它 超过 .

我定然翻得转，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " ['luːzɪŋ] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪtʃ] . "
This is called " losing wind in the ditch . "
这 是 称为 " 输 风 在 这 沟 . "

这叫做阳沟里失风了。”

['evriwʌn] [læft] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Everyone laughed at what he said .
每个人 笑了 在 什么 他 说 .

说得大家都笑了。

['ɑːjuː] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] .
Ayu was very proud .
阿鱼 曾是 非常 自豪的 .

阿玉很得意，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [hɪm'self] .
He went to the street to buy wine and vegetables himself .
他 去 到 这 街道 到 买 葡萄酒 和 蔬菜 他自己 .

自己到街上去买酒买菜，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['dɪnər] .
Invite them to dinner .
邀请 他们 到 晚餐 .

请他们吃晚饭。

['ɑːjuː] [wɪl] [biː; bi] [hoʊm] [suːn] .
Ayu will be home soon .
阿鱼 将要 是 家 很快 .

一会阿玉回家，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['hæpənz] [tuː; tə] [kʊk] ['pɜːrfɪktli] .
His wife happens to cook perfectly .
他的 妻子 发生 到 厨师 完美 .

他老婆的饭菜可巧做得停当。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [helpt] [hɜːr; hər] [sɜːrv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [miːlz] .
The second son helped her serve the dishes and meals .
这 第二 儿子 帮助 她 服务 这 菜肴 和 餐 .

老二帮着她端菜端饭。

['ɑːjuː] [sed] :
Ayu said :
阿鱼 说 :

阿玉道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
You should take a break .
你 应该 拿 一个 休息 .

你歇歇吧，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need for you to worry .
不 需要 为了 你 到 担心 .

不劳你费心，

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['duːti] [tuː; tə] [kʌm] . "
" It is my duty to come . "
" 它 是 我的 责任 到 来 . "

应得我来才是。”

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [rɪ'plaɪd] [wel] :
The second son replied well :
这 第二 儿子 回复 出色地 :

老二回得好道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ]['fæməli] . "
" We are a family . "
" 我们 是 一个 家庭 . "

“我们一家人，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] . "
" There's no need to be so polite . "
" 有 不 需要 到 是 所以 有礼貌的 . "

这有什么客气呢。”

[wɔːrm] [ðə; ði] [waɪn] [raɪt] [naʊ] .
Warm the wine right now .
温暖的 这 葡萄酒 正确的 现在 .

当下烫好酒，

['evriwʌn] [dræŋk] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Everyone drank and enjoyed themselves for a while .
每个人 喝 和 享受 他们自己 为了 一个 尽管 .

大家畅饮一阵。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ['setld] [ðə; ði] ['dɛts] .
Da Qiao settled the debts .
达 乔 定居 这 债务 .

大巧把输帐结清，

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

自回家去。

[ðə; ði] [juːθ] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['taɪtli] [kən'troʊld] .
The youth are being tightly controlled .
这 青年 是 存在 紧紧 受控 .

看青年关紧逼，

[lɑːrdʒ] ['haʊshəʊldz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshəʊldz]
Large households and small households
大的 家庭 和 小的 家庭

大家小户，

['detəz] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðer; ðər] ['dɛts] .
Debtors came to collect their debts .
债务人 来了 到 收集 他们的 债务 .

都有收帐的走来讨帐，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ['nevər] [oʊz] ['mʌni] .
Da Qiao never owes money .
达 乔 绝不 欠款 钱 .

只大巧是从不欠帐，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['pəːtʃəst] [wɪð; wɪθ] [kæʃ] .
Everything was purchased with cash .
一切 曾是 购买 和 现金 .

都是现钱买物的，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['bəːdənz] .
Therefore , one is free from all burdens .
所以 , 一 是 自由的 从 全部 负担 .

所以脱然无累。

[aɪ] [dʒʌst] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [maɪ] [frendz] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I just haven't been able to visit my friends these past few days .
我 只是 还没有 到过 有能力的 到 访问 我的 朋友们 这些 过去的 很少 天 .

只是这几天探望不得朋友，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[frendz] [huː] [kə'lekt] ['dɛts] ,
Friends who collect debts ,
朋友们 WHO 收集 债务 ,

收帐的朋友，

[aɪm] ['nætʃ(ə)rəli] ['bɪzi] ;
I'm naturally busy ;
我是 自然 忙碌的 ;

自然是忙;

[ðæt] [frend] [huː] [oʊz] ['mʌni]
That friend who owes money
那 朋友 WHO 欠款 钱

那欠债的朋友，

[noʊ] ['mʌni] .
No money .
不 钱 .

没得钱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
They had no choice but to hide outside .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 外部 .

还只好在外面躲避着，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] ['eni] [frendz] .
That's why I can't find any friends .
那就是 为什么 我 不能 寻找 任何 朋友们 .

所以找不到朋友。

[ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Da Qiao knew the reason .
达 乔 知道 这 原因 .

大巧知道这个缘故，

[ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː] [wʌz; wəz] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['jʌŋ^ist] [sʌn] ['evri] [deɪ] .
All she could do was stay home and play with her youngest son every day .
全部 她 可以 做 曾是 停留 家 和 玩 和 她 最小的 儿子 每一个 天 .

只得天天在家里合小儿子逗着顽。

[ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['nɪŋ'boʊ]
The local customs of Ningbo
这 当地的 海关 的 宁波

宁波的乡风，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [send] [ɔːf] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv]
Naturally , one must also send off the Kitchen God and invite the God of
自然 , 一 必须 还 发送 离开 这 厨房 上帝 和 邀请 这 上帝 的
[welθ] .
Wealth .
财富 .

也自然要送灶请财神的，

[ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['pɪgz] [hed] .
Da Qiao bought a pig's head .
达 乔 买 一个 猪的 头 .

大巧买了一个猪头，

[ə; eɪ] [lɪv; laɪv] [fɪʃ] ,
A live fish ,
一个 居住 鱼 ,

一尾活鱼，

['æftər] ['wɜːʃəpɪŋ] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] ,
Large pieces of meat ,
大的 件 的 肉 ,

大块的肉，

[ðeɪ] [eɪt] [ðer; ðər] [fɪl] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] .
They ate their fill , taking their time .
他们 吃 他们的 充满 , 采取 他们的 时间 .

拖拖拉拉吃个饱。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [ɪn] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ,
Thinking of the harvest in my hometown ,
思维 的 这 收成 在 我的 家乡 ,

想起家乡年景，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I haven't seen it for two years .
我 还没有 已见 它 为了 二 年 .

有两年没看见了，

[wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] , [aɪ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['eriə] .
Without thinking , I walked towards the bustling area .
没有 思维 , 我 步行 向 这 繁华 区域 .

不由的顺脚走到热闹地方，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

[let] [ɔːf] [sʌm; səm] [stiːm] .
Let off some steam .
让 离开 一些 蒸汽 .

散散闷。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [ræn] ['ɪntuː] [æn; ən] [oʊld] [frend] .
Suddenly , I ran into an old friend .
突然 , 我 跑 进入 一个 老的 朋友 .

忽然迎面遇着一位旧时朋友，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['kɑːt(ə)n] [roʊb] ,
Wearing a tattered cotton robe ,
穿着 一个 破烂 棉布 长袍 ，

穿件破布棉袍子，

[maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] .
My whole body was trembling .
我的 所有的 身体 曾是 发抖 .

身上尽着发抖，

['hævɪŋ] [siːn] [ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] ,
Having seen Da Qiao ,
拥有 已见 达 乔 ，

见了大巧，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

['brʌðər] ['lʌ] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ，

鲁大哥，

[lɔːŋ] [taɪm] [noʊ] [siː] !
Long time no see !
长的 时间 不 看 !

久违了！

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [went] [hoʊm] .
I heard you went home .
我 听到 你 去 家 .

我听说你回家，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] .
I was just about to come visit you .
我 曾是 只是 关于 到 来 访问 你 .

正要来探望你，

[aɪ'rɑːnɪkli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bɪzi] [bʌt; bət] [pʊr] .
Ironically , they are busy but poor .
讽刺的是 ， 他们 是 忙碌的 但 贫穷的 .

偏偏穷忙，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [friː] ['moʊmənt] .
There's not a single free moment .
有 不是 一个 单身的 自由的 片刻 .

没得一些空儿。”

[ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ju] [ə; eɪ] [wuː] , [ðə; ði] ['tɪnsmɪθ] .
Da Qiao recognized him as Yu A Wu , the tinsmith .
达 乔 认可 他 作为 于 一个 吴 ， 这 锡匠 .

大巧认得他是打锡器的余阿五，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[fɪfθ] ['brʌðər] ,
Fifth brother ,
第五 兄弟 ,

“老五，

['haʊz] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ?
How's your business ?
怎么样 你的 商业 ?

你生意好么？

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrn] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] !
Why did it turn out like this !
为什么 做过 它 转动 出去 喜欢 这 !

为什么弄到这个模样！”

[ɑː] [wuː] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Ah Wu blushed and said :
啊 吴 脸红了 和 说 :

阿五红了脸道：

['brʌðər] ['lʌ] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ,

“鲁大哥，

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't mention it .
不 提到 它 .

不要说起，

['bɪznəs] [ɪz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [gʊd] .
Business is afraid it won't be good .
商业 是 害怕的 它 惯于 是 好的 .

生意怕不好，

[bʌt; bət] ['evər] [sɪns] [aɪ] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ,
But ever since I fell ill and was bedridden in the autumn ,
但 曾经 自从 我 跌倒 患病的 和 曾是 卧床不起 在 这 秋天 ,

只是我自从秋天一病卧床，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [prɔpt] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelfθ] ['luːnər] [mʌnθ] .
It won't be able to be propped up until the beginning of the twelfth lunar month .
它 惯于 是 有能力的 到 是 支撑 向上 直到 这 开始 的 这 第十二 月球 月 .

直到腊月初才能支着起来，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Walking into the store ,
步行 进入 这 店铺 ,

走到店里，

[maɪ] [ɪm'plɔɪər] [θɪŋks] [aɪm] ['leɪzi] .
My employer thinks I'm lazy .
我的 雇主 思考 我是 懒惰的 .

东家嫌我懒，

[hiː; hi] [rɪ'dʒektɪd] [ˌem 'iː] .
He rejected me .
他 拒绝 我 .

被他回绝了。

[aɪv] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [mʌnθs] .
I've been out of work for the past few months .
我已经 到过 出去 的 工作 为了 这 过去的 很少 几个月 .

我宕空了这几个月，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] ['peni] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] .
Not a single penny was received .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已收到 .

没得一文钱到手，

['hoʊpɪŋ] ['bɪznəs] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ,
Hoping business will continue ,
希望 商业 将要 继续 ,

指望生意仍旧，

[peɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ʌv; əv] ['weɪdʒɪz] ,
Pay a few cents of wages ,
支付 一个 很少 分 的 工资 ,

支用几文薪工，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪərd] [baɪ] [maɪ] [ɪm'plɔɪər] [ə'gen] .
I was fired by my employer again .
我 曾是 被解雇 经过 我的 雇主 再次 .

又被东家辞了。

[aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sel] [aʊt] [kəm'pliːtli] .
I managed to sell out completely .
我 管理 到 卖 出去 完全地 .

我弄得当尽卖绝，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] ,
Looking at his wife at home ,
寻找 在 他的 妻子 在 家 ,

眼看着家里的妻子，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] .
They're all going to starve to death .
它们是 全部 去 到 饿死 到 死亡 .

都要饿死，

[aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθiŋz] .
I can only learn from those good - for - nothings .
我 能 仅有的 学习 从 那些 好的 - 为了 - 什么也没有 .

只得学那没出息的人，

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːps] [aɪ] [nuː] .
I went out and looked for a few shops I knew .
我 去 出去 和 看起来 为了 一个 很少 商店 我 知道 .

出来找几处认识的铺户里，

[ðeɪ] [beg] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [raɪs] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
They beg for money and rice to make ends meet .
他们 求 为了 钱 和 米 到 制作 结束 见面 .

乞化些钱米度日。

[its] [nuː] ['jɪrz] [iːv] .
It's New Year's Eve .
它是 新的 年 前夕 .

今天三十夜了，

['brʌðər] ['lʌ] ,
Brother Lu ,
兄弟 鲁 ,

鲁大哥，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['truːli] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [koʊld] .
They were truly suffering from hunger and cold .
他们 是 真的 痛苦 从 饥饿 和 寒冷的 .

实在饥寒难当。

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [ðæt] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
I heard someone say that you've made a fortune .
我 听到 某人 说 那 你已经 制成 一个 财富 .

我听得有人说起你发了财，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [wʌns] [gʊd] [frendz] .
It's a pity we were once good friends .
它是 一个 遗憾 我们 是 一次 好的 朋友们 .

可怜我们交好一场，

[pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] !
Please save me !
请 节省 我 !

你救我一救吧！”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['lʌ] [dækiːaʊ] [wʊd] ['ænsər] .
I wonder how Lu Daqiao would answer .
我 想知道 如何 鲁 大桥 会 回答 .

不知鲁大巧如何回答，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['epɪsoʊd] , [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] ['fɔːrmən] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
In the second episode , while preparing a banquet , the foreman boasted of his
在 这 第二 插曲 , 尽管 准备 一个 宴会 , 这 领班 吹嘘 的 他的
[welθ] [ænd; ənd] [stoʊl] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] ; [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪs] , [aʊt] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] , [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri]
wealth and stole cotton yarn ; his accomplice , out of jealousy , committed adultery
财富 和 偷窃 棉布 纱 ; 他的 同案犯 , 出去 的 妒忌 , 坚定的 通奸
.
.
.

第二回 备酒筵工头夸富 偷棉纱同伙妒奸

[haʊ'evər] , ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ju] [ə; eɪ] - ['wuːz] ['pliːdɪŋ] [wɜːrdz] , [ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] . . .
However , after hearing Yu A - wu's pleading words , Da Qiao . . .
然而 , 后 听力 于 一个 - 吴氏 恳求 字 , 达 乔 . . .

却说大巧听了余阿五一片乞怜之词，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['pɪti] .
I couldn't help but feel a pang of pity .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 遗憾 .

未免恻然动念，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ['aʊtraɪt] .
But she wouldn't agree to his request outright .
但 她 不会 同意 到 他的 要求 直接 .

嘴里却不肯就答应他，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半响道：

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['dʒen(ə)rəli] [pʊr] .
I'm also generally poor .
我是 还 一般来说 贫穷的 .

"我也一般穷困，

[hiː; hi] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
He once made a fortune
他 一次 制成 一个 财富

那曾发财，

[aɪm]['oʊnli] ['slaɪtli] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I'm only slightly better than you .
我是 仅有的 轻微地 更好的 比 你 .

只比你略好些罢了。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] [sents] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] .
I have three cents with me here .
我 有 三 分 和 我 这里 .

我身边带有三角洋钱在此，

[teɪk] [ðɪs] [ænd; ənd] [get] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] .
Take this and get through the year .
拿 这 和 得到 通过 这 年 .

你且拿去度过今年，

[wiːl] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
We'll think of something again in the spring .
出色地 思考 的 某物 再次 在 这 春天 .

开春再想法子。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɑː] [wuː][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] [ðæt] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['iːv(ə)n] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kɔɪnz] .
It turns out that Ah Wu was so poor that he needed even three or five coins .
它 转弯 出去 那 啊 吴 曾是 所以 贫穷的 那 他 需要 甚至 三 或者 五 硬币 .

原来阿五穷到三文五文都要的，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [θriː] [sents] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm]
Now I have three cents to give him
现在 我 有 三 分 到 给 他

如今有三角洋钱给他，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] ?
How could I dare complain about the amount ?
如何 可以 我 敢 抱怨 关于 这 数量 ?

岂敢嫌少，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then took it in his hand .
他 然后 采取 它 在 他的 手 .

便接在手里，

[hiː; hi] [left] , [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
He left , expressing his deepest gratitude .
他 左边 , 表达 他的 最深处 感激 .

千恩万谢的去了。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ə; eɪ][wuː][ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Da Qiao bid farewell to A Wu and went home .
达 乔 出价 告别 到 一个 吴 和 去 家 .

大巧别了阿五回家，

[hiː; hi] ['pɒndəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
He pondered along the way :
他 沉思 沿着 这 方式 :

一路思忖道：

" ['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [kræfts] "
" People who make crafts "
" 人们 WHO 制作 工艺 "

"做手艺的人，

[dəunt] [seɪ] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['leɪzinəs] [ɔːr] [ni'glektɪŋ] [wɜːrk] .
Don't say it's because of laziness or neglecting work .
不 说 它是 因为 的 懒惰 或者 疏忽 工作 .

不要说懒惰荒工，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][sʌm; səm] ['eilmənts] .
There are only some ailments .
那里 是 仅有的 一些 疾病 .

就只有点儿病痛，

[its] [ɔːl'redi] ['oʊvər] .
It's already over .
它是 已经 超过 .

已是不了，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] .
It's a pity I didn't become a foreigner .
它是 一个 遗憾 我 没有 变得 一个 外国人 .

可惜没做外国人。

[aɪv] [hɜːrd] [ə'baʊt] ['leɪbər] [kɔːsts] [ɪn][ðə; ði][ˌjuː 'es] .
I've heard about labor costs in the US .
我已经 听到 关于 劳动 成本 在 这 我们 .

我听说美国的工价，

[ðə; ði] ['kɑːpər] ['smeltər] [wɜːrks] [ten] ['aʊərz] [ə; eɪ] [deɪ] .
The copper smelter works ten hours a day .
这 铜 冶炼厂 作品 十 小时 一个 天 .

那制铜厂里每天做十个时辰工，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ju'ɑːn] ;
He needs to give me more than three yuan ;
他 需求 到 给 我 更多的 比 三 元 ;

要拿他三块多钱；

[buːt] ['meɪkɝz]
Boot makers
启动 制造商

做靴子的工人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɜːrn] - [ɔːr] - [ju'ɑːn][ə; eɪ] [wiːk] .
You can earn 20 or 30 yuan a week .
你 能 赚 - 或者 - 元 一个 星期 .

一礼拜好赚到二三十元。

['trævld] [ɔːl]['oʊvər] ['tʃaɪnə]
Traveled all over China
旅行 全部 超过 中国

走遍了中国，

['iːv(ə)n]['leɪbər] [kɔːsts] [ɑːnt] [ðɪs] [haɪ] .
Even labor costs aren't this high .
甚至 劳动 成本 不是 这 高的 .

也没这般贵的工价，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [pʊr] .
Therefore , they don't worry about being poor .
所以 , 他们 不 担心 关于 存在 贫穷的 .

所以人家不愁穷，

[wiː; wi]['ɔːf(ə)n][goʊ] ['hʌŋgri] .
We often go hungry .
我们 经常 去 饥饿的 .

我们动不动没饭吃。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] [aʊt] [tə'deɪ] .
I'm not going out today .
我是 不是 去 出去 今天 .

今天不出门，

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

倒没这事，

[aɪm][soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I'm so comfortable .
我是 所以 舒服的 .

我也太自在了，

" [its] [wɜːrθ] ['luːzɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] . "
" It's worth losing a little money . "
" 它是 值得 输 一个 小的 钱 . "

应得破些小财。”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ['pɒndəd] ['sloʊli] ,
Da Qiao pondered slowly ,
达 乔 沉思 缓慢地 ,

大巧慢慢寻思，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [wɔːkt] [tuː; tə][maɪ] [frʌnt] [dɔːr] .
Before I knew it , I had walked to my front door .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 到 我的 正面 门 .

不知不觉已踱到家门口，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [stept] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As soon as I stepped through the door ,
作为 很快 作为 我 步 通过 这 门 ,

才跨进门，

['tʃɛn] [laʊ] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
Chen Lao Er was sitting there .
陈 老挝 呃 曾是 坐着 那里 .

只见陈老二坐在那里，

[wen] [ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [rɪ'tɜːrnd] ,
When Da Qiao returned ,
什么时候 达 乔 返回 ,

见大巧回来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] :
He stood up and greeted them :
他 站立 向上 和 问候 他们 :

起身招呼道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Where have you been all this time ? "
" 在哪里 有 你 到过 全部 这 时间 ? "

“你到那里去这半天？

[aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been waiting for you for a long time .
我已经 到过 等待 为了 你 为了 一个 长的 时间 .

我等了你多时了。”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Da Qiao was surprised .
达 乔 曾是 惊讶 .

大巧心中诧异，

[wʌn] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət][æsk] :
One can't help but ask :
一 不能 帮助 但 问 :

不免问道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“老二，

[wɒts] [ʌp] ?
What's up ?
是什么 向上 ?

你什么事？

['luːnər] [nuː] ['jɪrz] [iːv]
Lunar New Year's Eve
月球 新的 年 前夕

大年三十，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ['ɪntuː][jʊr; jər] [hoʊm] ,
Instead of inviting the God of Wealth into your home ,
反而 的 邀请 这 上帝 的 财富 进入 你的 家 ,

不在府上请财神，

" [duː][juː; jʊ]['iːv(ə)n][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] ? "
" Do you even have time to play cards ? "
" 做 你 甚至 有 时间 到 玩 牌 ? "

难道还有工夫打牌吗？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [det] [kə'lektəz] .
I came here to escape debt collectors .
我 来了 这里 到 逃脱 债务 收藏家 .

我是躲债来的。

[juːd] [lend] [ˌem 'iː] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɒlɚz] .
You'd lend me ten dollars .
你会 借 我 十 美元 .

你肯借给我十块钱，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][goʊ] [bæk] .
Then I can go back .
然后 我 能 去 后退 .

我也就好回去了。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

“这又奇了！

[jʊr; jər] ['kræftsmənʃɪp]
Your craftsmanship
你的 工艺

你做的手艺，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [kən'sɪdər] [wʌn'self] [ə'loʊn] .
One must always consider oneself alone .
一 必须 总是 考虑 自己 独自的 .

总要算得独行，

[ræ'tæn,'rætæn] [tʃerz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'deɪ]
Rattan chairs in Shanghai today
藤 椅子 在 上海 今天

如今上海的藤椅，

[ðə; ði] ['seɪlz] ['eriə] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] ;
The sales area is very large ;
这 销售量 区域 是 非常 大的 ;

销场很大；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl] [æt; ət] [gʊd] ['praɪsɪz] .
And they're all at good prices .
和 它们是 全部 在 好的 价格 .

而且都是好价钱。

[jʊr; jər] [tek'niːk] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Your technique is exquisite .
你的 技术 是 精美的 .

你手法又精工，

[its] [dʌn] ['kwɪkli] .
It's done quickly .
它是 完毕 迅速地 .

做又做得快，

['hiːz] ['præktɪkli] [ðə; ði][tɑːp] ['liːdər] [ɪn] ['nɪŋ'boʊ] .
He's practically the top leader in Ningbo .
他是 几乎 这 顶部 领导者 在 宁波 .

宁波城里算得第一把手了，

['ɪznt] [ðə; ði] ['mʌni] [juːv] [ɜːrnd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't the money you've earned enough ?
不是 这 钱 你已经 获得 足够的 ?

难道赚的钱还不够用，

[dɪd] [juː; jʊ] [end] [ʌp] [ɪn] [det] ?
Did you end up in debt ?
做过 你 结尾 向上 在 债务 ?

弄到欠债么？”

[ðə; ði] ['sekənd] ['brʌðər] [sed] :
The second brother said :
这 第二 兄弟 说 :

老二道：

[juː; jʊ]['oʊnli] [noʊ] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .
You only know one side of the story .
你 仅有的 知道 一 边 的 这 故事 .

“你只知其一，

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs]
Our business
我们的 商业

我们这行生意，

[θɪŋz] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Things were very good a few years ago .
事物 是 非常 好的 一个 很少 年 前 .

前几年本来极好，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Now there are more people who can do it .
现在 那里 是 更多的 人们 WHO 能 做 它 .

如今会做的人多了，

['wɪkər] [tʃer] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] ['evriwer] ;
Wicker chair shops are everywhere ;
柳条 椅子 商店 是 到处 ;

到处开的藤椅铺子；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɑːbdʒekt] ,
Furthermore , this kind of object ,
此外 , 这 种类 的 目的 ,

再者这种物件，

[ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪtʃ] ,
Unless you are rich ,
除非 你 是 富有的 ,

除非有钱的人，

['siːkɪŋ] ['kʌmfərt]
Seeking comfort
寻求 舒适

贪图舒服，

[bai] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɑːn] ;
Buy a few to lie down on ;
买 一个 很少 到 说谎 向下 在 ;

买几张躺躺；

[fɔːr; fər] ['fæməliz] [huː] [meɪk] [duː] ,
For families who make do ,
为了 家庭 WHO 制作 做 ,

将就些的人家，

[huː] [wʊd] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ðɪs] ?
Who would want to buy this ?
WHO 会 想 到 买 这 ?

谁稀罕要买这个?

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekt] ,
Regardless of the type of object ,
不管 的 这 类型 的 目的 ,

大约不管那种物件，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] ['kudnt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] ,
If it weren't something everyone couldn't live without ,
如果 它 不是 某物 每个人 不能 居住 没有 ,

要不是人人离不了的，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [kjuːt] ,
Although it's cute ,
虽然 它是 可爱的 ,

虽说做得可爱，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [ˌbest'selər] .
It's just a temporary bestseller .
它是 只是 一个 暂时的 畅销书 .

总不过一时的畅销，

['æftər] [ðæt] , [θɪŋz] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
After that , things gradually became worse than before .
后 那 , 事物 逐步地 成为 更糟 比 前 .

过后就渐不如前了。

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] ['hæznt] [riːtʃt] [ðæt] [pɔɪnt] [jet] .
Our business hasn't reached that point yet .
我们的 商业 还没有 达到 那 观点 然而 .

我们这生意虽然还不至此，

[bʌt; bət][hɑːt][ænd; ənd][koʊld] [gʊdz]
But hot and cold goods
但 热的 和 寒冷的 商品

但是冷热货，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [taɪmz] [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['seɪlz] ['aʊtlets] .
There are many times when there are no sales outlets .
那里 是 许多 时代 什么时候 那里 是 不 销售量 商店 .

没销场的时多，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] ,
Even if you earn a few coins ,
甚至 如果 你 赚 一个 很少 硬币 ,

就算赚得几文，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [deɪt] .
It cannot be scheduled for a specific date .
它 不能 是 已安排 为了 一个 具体的 日期 .

是不能刻期的。

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌstəmər] [wɔːk] ['ɪntuː][maɪ] [ʃɑːp] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I haven't seen a single customer walk into my shop for over a month .
我 还没有 已见 一个 单身的 顾客 走 进入 我的 店铺 为了 超过 一个 月 .

我店里有一个多月没见一个主顾跨进来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [aɪ] [oʊd] ['sʌmwʌn] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ju'ɑːn] .
As a result , I owed someone twenty or thirty yuan .
作为 一个 结果 , 我 欠款 某人 二十 或者 三十 元 .

以致欠了人家二三十块钱的债。

[gʊd] ['brʌðər] !
Good brother !
好的 兄弟 !

好阿哥！

[juːd] [lend] [ˌem 'iː] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
You'd lend me ten dollars .
你会 借 我 十 美元 .

你肯借给我十块钱，

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
I used it to get through the New Year .
我 用过的 它 到 得到 通过 这 新的 年 .

我拿去将就过了这个年，

[aɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [juː; jʊ][dɪd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
I'll never forget the good things you did for me !
患病的 绝不 忘记 这 好的 事物 你 做过 为了 我 !

忘不了你的好处！

[ɪf] ['bɪznəs] ['pɪks] [ʌp] [nekst] [jɪr] ,
If business picks up next year ,
如果 商业 精选 向上 下一个 年 ,

明年一有生意，

['itl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It'll be easy to return .
它将 是 简单的 到 返回 .

就好归还的。”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Da Qiao was willing to lend it to her .
达 乔 曾是 愿意的 到 借 它 到 她 .

大巧心上倒也肯借，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢，

[aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] .
I know his business is reliable .
我 知道 他的 商业 是 可靠的 .

知道他这生意是靠得住有的，

[hiː; hi]['oʊnli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only refused because of his wife .
他 仅有的 拒绝 因为 的 他的 妻子 .

只碍着老婆不肯，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
It's not easy to agree to that .
它是 不是 简单的 到 同意 到 那 .

不好答应。

[ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
The second child will inevitably say something .
这 第二 孩子 将要 不可避免地 说 某物 .

搁不住老二会说，

[wʌn] ['moʊmənt][ʌv; əv] ['flætəri] ,
One moment of flattery ,
一 片刻 的 奉承 ,

一会儿恭维，

[wʌn] ['moʊmənt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] ,
One moment they were laughing ,
一 片刻 他们 是 笑 ,

一会儿嘲笑，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Da Qiao had no choice but to agree .
达 乔 有 不 选择 但 到 同意 .

弄得大巧不能不答应他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was agreed upon at the time .
它 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当下约定了，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] .
Return it before the fifteenth of the first lunar month .
返回 它 前 这 第十五 的 这 第一的 月球 月 .

尽正月半前归还，

[ðen] [ə; eɪ] [diːd] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
Then a deed was drawn up .
然后 一个 契据 曾是 绘制 向上 .

然后立了契据。

[wen] [ˌdiː ˈeɪ][ˌkiːˈaʊ] [brɔːt] [ˈfɔːrən] [ɡʊdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [sʌn] ,
When Da Qiao brought foreign goods to his second son ,
什么时候 达 乔 带来 外国的 商品 到 他的 第二 儿子 ,

大巧取洋给老二时，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɡɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbɚz] [haʊs] [tuː; tə][rɪˈlæks] .
Fortunately , his wife had already gone to the neighbor's house to relax .
幸运的是 , 他的 妻子 有 已经 已消失 到 这 邻居 房子 到 放松 .

却好他老婆已到邻居家里闲耍去了。

[ˈtʃɛn] [laʊ] [ɜːr; ər] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [loʊn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Chen Lao Er received this loan from him .
陈 老挝 呃 已收到 这 贷款 从 他 .

陈老二得他这注借款，

[ˈdekəreɪt] [jʊr; jər] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [nuː] [jɪr]
Decorate your home for the Chinese New Year
装饰 你的 家 为了 这 中国人 新的 年

回家点缀过年，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈkɑːntent] .
Naturally , I am content .
自然 , 我 是 内容 .

自然心满意足。

[ˌdiː ˈeɪ][ˌkiːˈaʊ] , [haʊˈevər] , [ˈsʌfərd] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] .
Da Qiao , however , suffered the consequences .
达 乔 , 然而 , 遭受 这 结果 .

只是大巧吃了苦头，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [bæk] .
His wife came back .
他的 妻子 来了 后退 .

他老婆回来，

[tʃek] [ðə; ði] [ˈfɔːrən] [ˈkɜːrənsi] .
Check the foreign currency .
查看 这 外国的 货币 .

查点洋钱，

[ten] [sents] [wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmɪsɪŋ] .
Ten cents were immediately missing .
十 分 是 立即地 丢失的 .

登时少了十块三角，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
I couldn't help but ask about the details .
我 不能 帮助 但 问 关于 这 细节 .

不由的细问精节。

[ˌdiː ˈeɪ][ˌkiːˈaʊ] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] .
Da Qiao explained everything .
达 乔 解释 一切 .

大巧一一说了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈsɪmpli] [ˈwʊdnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
His wife simply wouldn't believe it .
他的 妻子 简单地 不会 相信 它 .

他老婆那里肯信，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [lɔːst] [ðə; ði] [bet] !
You must have lost the bet !
你 必须 有 丢失的 这 赌注 !

“你一定是赌输了！

[wʌt] [ə'baʊt] [ɑː] [dʒɪnz] [haʊs] ?
What about Ah Jin's house ?
什么 关于 啊 金的 房子 ?

什么阿金家里，

[æt; ət] [ɑː] [jɪnz] [haʊs] ,
At Ah Yin's house ,
在 啊 阴的 房子 ,

阿银家里，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .
It's impossible to say for sure .
它是 不可能的 到 说 为了 当然 .

都论不定的。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" This is truly an injustice ! "
" 这 是 真的 一个 不公正 ! "

“真是冤极！

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [huː] [ɑː] [dʒɪn][ɪz] .
I have no idea who Ah Jin is .
我 有 不 主意 WHO 啊 斤 是 .

我何尝认得什么阿金、

[ɑː] [jɪn] ,
Ah Yin ,
啊 阴 ,

阿银，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌp] [ɪn][jʊr; jər] ['stʌmək] .
This is something you made up in your stomach .
这 是 某物 你 制成 向上 在 你的 胃 .

这是你肚里捏造出来的。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɔːri] [noʊt] ?
Isn't this a promissory note ?
不是 这 一个 期票 笔记 ?

这不是借据么？

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

['tʃɛn] [laʊ] [ɜːrz] ['bɪznəs] [ɪz][nɑːt] ['duːɪŋ] [wel] .
Chen Lao Er's business is not doing well .
陈 老挝 呃 商业 是 不是 正在做 出色地 .

陈老二生意不好，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] [tuː; tə] [haɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [det] [kə'lektəz] .
They came to our house to hide from their debt collectors .
他们 来了 到 我们的 房子 到 隐藏 从 他们的 债务 收藏家 .

来我们家里躲债，

[ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] .
That's what you know .
那就是 什么 你 知道 .

这是你知道的。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['dɪdnt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I originally didn't intend to lend it to him .
我 起初 没有 打算 到 借 它 到 他 .

我原不打算借给他，

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['ʃeɪmləsli] ['pestəz] [ˌem 'iː] .
It's all because he shamelessly pesters me .
它是 全部 因为 他 厚颜无耻 烦人精 我 .

只因他涎皮老脸的缠不清。

[jʊə(r)] [nɑːt] [hoʊm] .
You're not home .
你是 不是 家 .

你又不在家，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪk'skjuːs] ,
Without any excuse ,
没有 任何 原谅 ,

没得个推托，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] .
He had no choice but to agree to write a written agreement .
他 有 不 选择 但 到 同意 到 写 一个 书面 协议 .

只得答应写下笔据，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]
It was stated that it would be returned before the fifteenth day of the first
它 曾是 声明 那 它 会 是 返回 前 这 第十五 天 的 这 第一的
['luːnər] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

言明正月十五前归还的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['streɪndʒər][ænd; ənd]['streɪndʒər] . "
" Your words are getting stranger and stranger . "
" 你的 字 是 获得 陌生人 和 陌生人 . "

“你这话越说越奇，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are a good person .
你 是 一个 好的 人 .

你做好人，

[aɪm] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
I'm using this as an excuse .
我是 使用 这 作为 一个 原谅 .

把我来推托，

[tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To give me a bad reputation .
到 给 我 一个 坏的 名声 .

出我的坏名头。

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['tʃɛn] [laʊ] [ɜːr; ər][wɜːr; wər] ['laɪflɔːŋ] [frendz] .
You and Chen Lao Er were lifelong friends .
你 和 陈 老挝 呃 是 终身 朋友们 .

你合陈老二交好一世，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .
I don't know what kind of person he is .
我 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

也不知道他是那一路的为人。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] :
Let me tell you :
让 我 告诉 你 :

告诉你吧：

[hiː; hi] ['gæmbld] [ænd; ənd] ['friːkwəntid] ['prɔstɪˌtuːts] .
He gambled and frequented prostitutes .
他 赌博 和 经常光顾 妓女 .

他赌钱嫖婊子，

[ðeɪ] [duː] ['evri] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
They do every ridiculous thing imaginable .
他们 做 每一个 荒谬的 事物 可以想象的 .

没一件荒唐的事不干的。

[hɪz; ɪz][ræ'tænˌ'rætæn] [tʃer]
His rattan chair
他的 藤 椅子

他那做的藤椅，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn'dʒiːniəs] ,
Although ingenious ,
虽然 巧妙 ,

虽说巧妙，

[aɪ] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['mæstər] [ˌeitʃˌjuː'ei][nekst] [dɔːr] .
I overheard the story from the Venerable Master Hua next door .
我 无意中听到 这 故事 从 这 可敬 掌握 华 下一个 门 .

我听得隔壁华府上人说起，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['stɜːrdi] [ɪ'nʌf] .
They thought it wasn't sturdy enough .
他们 想法 它 不是 结实的 足够的 .

嫌它不结实，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
It took less than a year and a half to wear it .
它 采取 较少的 比 一个 年 和 一个 一半 到 穿 它 .

用不到一年半戴，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
It was destroyed .
它 曾是 损毁 .

就破坏了，

['ðerfɔːr] , ['bɪznəs] ['kænɑːt] ['prɑːspər] .
Therefore , business cannot prosper .
所以 , 商业 不能 繁荣 .

因此生意不得兴旺，

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [lent] [hɪm; ɪm] ['mʌni] ,
You even lent him money ,
你 甚至 借出的 他 钱 ,

亏你还借给他钱，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [det] [oʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [laɪf] !
This is clearly a debt owed for the next life !
这 是 清楚地 一个 债务 欠款 为了 这 下一个 生活 !

这是分明放的来生债！

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[bɜːrn] [ðɪs] [rɪ'siːt] !
Burn this receipt !
烧伤 这 收据 !

把这笔据烧掉了吧！

[hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['leɪbərər] ?
Have you forgotten what it was like when you were a laborer ?
有 你 被遗忘的 什么 它 曾是 喜欢 什么时候 你 是 一个 劳动者 ?

你忘了从前做小工的时候，

[aɪ] [ɜːrn] - [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I earn 240 coins a day .
我 赚 - 硬币 一个 天 .

每天赚人家二百四十钱的工钱，

[wen] [jʊə(r)] ['aɪd(ə)l] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
When you're idle , there's nothing to eat .
什么时候 你是 闲置的 , 有 没有什么 到 吃 .

闲下来没得饭吃，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['soʊɪŋ] [skɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [aɪm] [pʊr] ;
It's all thanks to my sewing skills outside that I'm poor ;
它是 全部 谢谢 到 我的 缝纫 技能 外部 那 我是 贫穷的 ;

全亏我在外面缝穷；

['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪs]
Porridge and rice
稀饭 和 米

粥哩饭哩，

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wɪð; wɪθ][maɪ] [ten] ['fɪŋgərz] .
I did it all with my ten fingers .
我 做过 它 全部 和 我的 十 手指 .

都是我十个指头上做下来，

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I can't stop cooking for you .
我 不能 停止 烹饪 为了 你 .

断不了你的炊。

[wʌn] [jɪr] [aɪ][hæd; həd][bæd] [lʌk] ,
One year I had bad luck ,
一 年 我 有 坏的 运气 ,

有一年运气不好，

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] ['hevɪli] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
It snowed heavily for five days .
它 下雪了 重度 为了 五 天 .

下了五天大雪，

[aɪ] [kɑːnt] [goʊ] [aʊt] .
I can't go out .
我 不能 去 出去 .

我不能出门，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [raɪs] [left] .
There's no rice left .
有 不 米 左边 .

没得米了，

['bɔːroʊd] [hæf] [ə; eɪ] ['liːtər] [ʌv; əv] [raɪs] [frʌm; frəm] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [tuː; tə] [kʊk] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] .
borrowed half a liter of rice from my uncle's house to cook some porridge .
借来的 一半 一个 升 的 米 从 我的 叔叔的 房子 到 厨师 一些 稀饭 .

到大伯伯家里借半升米熬些粥吃，

[hiː; hi] [wəʊnt] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
He won't lend it to you .
他 惯于 借 它 到 你 .

他都不肯借你。

[ðeɪ] ['hævnt] ['riːəli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [jet] .
They haven't really made a fortune yet .
他们 还没有 真的 制成 一个 财富 然而 .

如今又不是真个发了财，

[gɪv] [ə'weɪ] [ten] [ɔːr] [eɪt] [ju'ɑːn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
Give away ten or eight yuan at a time .
给 离开 十 或者 八 元 在 一个 时间 .

十块八块的送给人，

[ðæts] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [maɪ] [ˌmægnə'nɪməti] !
That's an insult to my magnanimity !
那就是 一个 侮辱 到 我的 海量 !

倒形容我器量小！

[wen] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [ræn] [aʊt] ,
When the foreign currency ran out ,
什么时候 这 外国的 货币 跑 出去 ,

有朝洋钱用完，

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['ɪnkʌm] ,
When there is no income ,
什么时候 那里 是 不 收入 ,

没得进项时，

[lʊk] [æt; ət] [jʊr; jər] [gruːp] [ʌv; əv] [gʊd] [frendz] ,
Look at your group of good friends ,
看 在 你的 团体 的 好的 朋友们 ,

看你这班好朋友，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
I recognize you .
我 认出 你 .

认得你，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] !
I don't recognize you !
我 不 认出 你 !

认不得你！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

- [ðoʊz] [huː] [læk] ['fɔːrsaɪt] [wɪl] [biː; bi] [pʊr] [ðer; ðər] [hoʊl] [laɪvz; lɪvz] . -
' Those who lack foresight will be poor their whole lives . '
- 那些 WHO 缺少 远见 将要 是 贫穷的 他们的 所有的 生活 . -

'没得算计一世穷。'

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊr] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] ! "
" I'm going to be poor with you for the rest of my life ! "
" 我是 去 到 是 贫穷的 和 你 为了 这 休息 的 我的 生活 ! "

我是要跟着你穷一世的了！"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] ['sɒbd] .
She cried and sobbed .
她 哭 和 啜泣 .

呜呜的哭。

[ˌdiː 'eɪ] [ˌkiː'aʊ] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ten] [ju'ɑːn] [frʌm; frəm] ['tʃɛn] [laʊ] [ɜːr; ər] .
Da Qiao was forced to borrow ten yuan from Chen Lao Er .
达 乔 曾是 强制 到 借 十 元 从 陈 老挝 呃 .

大巧被陈老二硬借去了十块钱，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
I was already feeling quite sorry for them .
我 曾是 已经 感觉 相当 对不起 为了 他们 .

本来就很有点儿心疼，

['æftər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] [ðæt] ,
After his wife said that ,
后 他的 妻子 说 那 ,

被他老婆这般一说，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['sekənd] ['sʌnz] [det] .
Only then did I realize the second son's debt .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 第二 儿子的 债务 .

才晓得老二这注债，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
There's no way we can expect him to pay it back .
有 不 方式 我们 能 预计 他 到 支付 它 后退 .

是不能指望他还的了，

[æn; ən] ['ædɪd] ['leɪər] [ʌv; əv] [ʌn'iːz] ;
An added layer of unease ;
一个 额外 层 的 不安 ;

添了一重忐忑；

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [lɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] ['pɑːvərti] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
Then I remembered that I had indeed lived in such poverty in the past .
然后 我 记得 那 我 有 的确 居住地 在 这样的 贫困 在 这 过去的 .

又想起从前果有那般穷苦的光景，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] ,
It's all thanks to this virtuous wife ,
它是 全部 谢谢 到 这 有德行的 妻子 ,

全亏这贤德老婆，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pæst] .
Only then can it be passed .
仅有的 然后 能 它 是 通过了 .

方能过得去的，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['greɪtf(ə)l] .
I couldn't help but feel grateful .
我 不能 帮助 但 感觉 感激的 .

不由的心中感激。

[huː] [nuː] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɜːrnɪst] ,
Who knew that when she got to the point of being earnest ,
WHO 知道 那 什么时候 她 得到 到 这 观点 的 存在 认真 ,

谁知她说到恳切处，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
She started sobbing and crying .
她 开始 啜泣 和 哭泣 .

抽抽咽咽的哭起来了，

[its] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] – [juː; jʊ] [kɑːnt] [əd'vaɪz] [ðem; ðəm] , [kæn; kən][juː; jʊ] ?
It's a dilemma – you can't advise them , can you ?
它是 一个 困境 – 你 不能 建议 他们 , 能 你 ?

弄得劝又不是，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [traɪ][tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
I feel uneasy if I don't try to persuade them .
我 感觉 不安 如果 我 不 尝试 到 说服 他们 .

不劝又不安，

[aɪ] ['səːkld] [ə'raʊnd] [ðæt] ['daɪnɪŋ] ['teɪbl] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I circled around that dining table a few times .
我 圈起来 大约 那 用餐 桌子 一个 很少 时代 .

在那饭桌前兜了几个圈子，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" ['nevər] [maɪnd] ,
" never mind ,
" 绝不 头脑 ,

“算了，

[noʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
know I was wrong .
知道 我 曾是 错误的 .

我自己知道错了。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [haɪd] [maɪ] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
From now on , you can hide my foreign currency .
从 现在 在 , 你 能 隐藏 我的 外国的 货币 .

以后我的洋钱交给你藏起来，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['juːsf(ə)l] .
I am useful .
我 是 有用 .

我有用处，

[wiːv] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] .
We've discussed it and decided .
我们已经 讨论 它 和 决定 .

与你商量定了，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?
How much should be used ?
如何 很多 应该 是 用过的 ？

应该用多少，

[aɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
I'll follow your instructions .
患病的 跟随 你的 指示 .

听你分派，

[aɪ] [der] [nɑːt] [weɪst] ['eni] [mɔːr] !
I dare not waste any more !
我 敢 不是 浪费 任何 更多的 ！

再不敢浪费的了！”

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] . . .
When his wife heard him say that . . .
什么时候 他的 妻子 听到 他 说 那 . . .

他老婆听他这般说，

[ʃiː; ʃi] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
She stopped crying .
她 停止 哭泣 .

才住了哭。

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] ['piːsfəli] [eɪt] [raɪs] [keɪks] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
That night , we peacefully ate rice cakes to celebrate the New Year .
那 夜晚 , 我们 和平地 吃 米 蛋糕 到 庆祝 这 新的 年 .

当晚安安稳稳的吃年糕度岁。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
At the beginning of the new year ,
在 这 开始 的 这 新的 年 ,

新年头里，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə][æsk][maɪ] [waɪf] [fɔːr; fər] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I had to ask my wife for two dollars .
我 有 到 问 我的 妻子 为了 二 美元 .

不免向老婆讨了两块洋钱，

[æz; əz][ə; eɪ] [steɪk] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] .
As a stake for playing cards .
作为 一个 赌注 为了 玩耍 牌 .

作为打牌的赌本。

[ɪts] ['oʊnli][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] ,
It's only the fifth day of the Lunar New Year ,
它是 仅有的 这 第五 天 的 这 月球 新的 年 ,

才过初五，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː] ['wæŋ] ['eɪdə; 'edə][ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
But then he ran into Wang Ada on the street .
但 然后 他 跑 进入 王 艾达 在 这 街道 .

却于街上遇着王阿大，

[ə; eɪ]['ɡoʊldən] - [braʊn] [doʊ] [ʃiːt] ,
A golden - brown dough sheet ,
一个 金的 - 棕色的 面团 床单 ,

一张焦黄的面皮，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['replɪkə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sætn] - [feɪst] [fɜːr] [roʊb] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] [stɔːl] [æt; ət][ðə; ði]
Wearing a replica of a satin - faced fur robe from the top stall at the
穿着 一个 复制品 的 一个 缎 - 面对 毛皮 长袍 从 这 顶部 摊位 在 这
['westərn] ['eksɪt] ,
western exit ,
西 出口 ,

穿件摹本缎面子西口出的头号摊皮袍子，

[ə; eɪ][dɑːrk] [bluː] [fɑːks][fɜːr]['dʒækɪt] ;
A dark blue fox fur jacket ;
一个 黑暗的 蓝色的 狐狸 毛皮 夹克 ;

玄色湖绉的狐皮马褂；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɪ'gɑːr][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
With a cigar in his mouth ,
和 一个 雪茄 在 他的 嘴 ,

嘴里衔支雪茄烟，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɪz] ['veri] [grænd] .
The spirit is very grand .
这 精神 是 非常 盛大 .

气概来得很阔。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ][hæd; həd] [noʊn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Da Qiao had known him for a long time .
达 乔 有 已知 他 为了 一个 长的 时间 .

大巧是素来认识他的，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][goʊ][ʌp][ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm] .
I couldn't help but go up and greet them .
我 不能 帮助 但 去 向上 和 迎接 他们 .

不免迎上去招呼。

['wæŋ] ['eɪdə; 'edə] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Wang Ada ignored him .
王 艾达 忽略 他 .

王阿大爱理不理的，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半响道：

" [ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ,
" Da Qiao ,
" 达 乔 ,

“大巧，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [nuː] [jɪr] ?
Are you also going home for the Chinese New Year ?
是 你 还 去 家 为了 这 中国人 新的 年 ?

你也回家过年的么？”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Da Qiao smiled and said :
达 乔 微笑 和 说 :

大巧陪笑道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
I have no business at the end of the year .
我 有 不 商业 在 这 结尾 的 这 年 .

我因年下没生意，

[aɪ] [sniːkt] [bæk] .
I sneaked back .
我 偷偷摸摸 后退 .

偷空回来。

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

王大哥，

[wʌt] [taɪm] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ?
What time did you arrive at your residence ?
什么 时间 做过 你 到达 在 你的 住宅 ?

你是几时到府的?

[aɪ] ['hævnt] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə] [wɪʃ] [maɪ]['oʊldər] ['brʌðər] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] [jet] .
I haven't come over to wish my older brother a Happy New Year yet .
我 还没有 来 超过 到 希望 我的 老 兄弟 一个 快乐的 新的 年 然而 .

我还没过来合大哥拜年。”

['eɪdə; 'edə] :
Ada :
艾达 :

阿大道：

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['wɜːri] !
No need for you to worry !
不 需要 为了 你 到 担心 !

“不劳费心!

[aɪ][gɑːt] [hoʊm] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] .
I got home on New Year's Eve .
我 得到 家 在 新的 年 前夕 .

我是三十晚上到家的。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr]['fækt(ə)ri] [kɑːnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] .
It's just because our factory can't do without me .
它是 只是 因为 我们的 工厂 不能 做 没有 我 .

只因我们厂里脱不了我，

[aɪm]['goʊɪŋ] .
I'm going .
我是 去 .

就要去的。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] ,
Da Qiao ,
达 乔 ,

大巧，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋks] [tə'mɑːroʊ] .
I'll treat you to drinks tomorrow .
患病的 对待 你 到 饮料 明天 .

我明儿请你吃酒，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [rɪ'fjuːz] .
You mustn't refuse .
你 不得 拒绝 .

你休要推辞。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['bɑːðər] [juː; jʊ] ?
How could I possibly bother you ?
如何 可以 我 可能 打扰 你 ?

“怎好叨扰?

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [wɪʃ] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll come to wish my elder brother a Happy New Year tomorrow morning .
患病的 来 到 希望 我的 长老 兄弟 一个 快乐的 新的 年 明天 早晨 .

我明早来合大哥拜年吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bent] ['oʊvər][ænd; ənd] [eɪt] ['brekfəst] .
The two of them bent over and ate breakfast .
这 二 的 他们 弯曲 超过 和 吃 早餐 .

当下二人弯弯腰散早次，

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [peɪ] [nuː] ['jɪrz] ['vɪzɪts] .
Da Qiao indeed went to pay New Year's visits .
达 乔 的确 去 到 支付 新的 年 访问 .

大巧果然要去拜年，

[hiː; hi] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [hæt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][,eitʃ,juː'ei] ['fæməli] [nekst] [dɔːr] .
He borrowed a red - tasseled hat from the second master of the Hua family next door .
他 借来的 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 从 这 第二 掌握 的 这 华 家庭 下一个 门 .

向隔壁华府里二爷借了顶红缨帽子。

['werɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [skwer] - [kʌt] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
Wearing a sky - blue square - cut mandarin jacket ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 正方形 - 切 普通话 夹克 ,

穿件天青布的方马褂，

[its] [brænd] [nuː] .
It's brand new .
它是 品牌 新的 .

是簇新的。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] - ['diː'eɪz] [haʊs] ,
Walking into A - Da's house ,
步行 进入 一个 - 达的 房子 ,

走到阿大家里，

[ðə; ði] [haʊs] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The house remains the same .
这 房子 遗迹 这 相同的 .

原来房子还是照旧，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪk'spændɪd] .
It has not been expanded .
它 有 不是 到过 扩展 .

不曾扩充，

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ruːm] .
But we went into another room .
但 我们 去 进入 其他 房间 .

却也前进一间，

[ðə; ði] [bæk] [θriː] [ruːmz; rʊmz]
The back three rooms
这 后退 三 房间

后进三间，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kliːnd] [ˈveri] [wel] .
It was cleaned very well .
它 曾是 已清洗 非常 出色地 .

收拾的很干净，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kəˈlɪɡrəfi] [ænd; ənd] [ˈpeintiŋz] [ˈhæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
There are calligraphy and paintings hanging on the wall .
那里 是 书法 和 绘画 绞刑 在 这 墙 .

挂着字画。

[nekst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈteɪbl] ,
Next to the natural table ,
下一个 到 这 自然的 桌子 ,

天然几的旁边，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæɡ][ʌv; əv] [ˈfɔːrən] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] .
A large bag of foreign cloth was piled up .
一个 大的 包 的 外国的 布 曾是 堆积 向上 .

堆着一大包洋布，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈhɔːrsɪz] .
It seems there are more than ten horses .
它 似乎 那里 是 更多的 比 十 马匹 .

看来何止十匹。

[ˌdiː ˈeɪ][ˌkiːˈaʊ] [ˈpɒndəd] :
Da Qiao pondered :
达 乔 沉思 :

大巧忖道：

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ɑː] [ˌdiː ˈeɪ][ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ɡet] [rɪtʃ] .
People say Ah Da is going to get rich .
人们 说 啊 达 是 去 到 得到 富有的 .

“人说阿大发财，

[ɪnˈdiːd] , [its] [kwaɪt] [ɡʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错。

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [ˈiːv(ə)n] [ɡet] [ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə] [step] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈfækt(ə)ri] ?
How did I even get the chance to step into this factory ?
如何 做过 我 甚至 得到 这 机会 到 步 进入 这 工厂 ?

我怎么就能踏进这厂里的门，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɡet] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndfɔːl] [ˈprɑːfɪts] .
It would also be good to get some of the windfall profits .
它 会 还 是 好的 到 得到 一些 的 这 意外之财 利润 .

也好沾取些天落的财饷，

[waɪ] [prɪˈtend] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] ?
Why pretend to be honest ?
为什么 假装 到 是 诚实的 ?

冒充什么老实呢？

[ˈɑːnəsti] [miːnz] [ˈhɑːrdʃɪp] .
Honesty means hardship .
诚实 方法 困境 .

老实就吃苦，

[wʌn] [æks] [stroʊk] [ænd; ənd] [wʌn] ['tʃɪz(ə)l] [stroʊk] ,
One axe stroke and one chisel stroke ,
一 斧头 中风 和 一 凿 中风 ,

一斧一凿的，

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [rɪtʃ] [ðæt] [wei] ? "
" Can you get rich that way ? "
" 能 你 得到 富有的 那 方式 ? "

那能发财么！”

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在想着，

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .
Ah Da came out of the room .
啊 达 来了 出去 的 这 房间 .

阿大从房里走了出来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['truːli] ['trʌstwɜːrði] ['pɜːrs(ə)n] . "
" You are a truly trustworthy person . "
" 你 是 一个 真的 值得信赖的 人 . "

“你真是信实人，

[ðeɪ] [keɪm] ['veri] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
They came very early this morning .
他们 来了 非常 早期的 这 早晨 .

大早的就跑来。”

[ðə; ði] [greɪt] ['skɪlf(ə)l] [wei] :
The Great Skillful Way :
这 伟大的 熟练 方式 :

大巧道：

" [aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] . "
" I've come especially to wish you a Happy New Year . "
" 我已经 来 尤其 到 希望 你 一个 快乐的 新的 年 . "

“特来拜年，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] !
I still need to see my sister - in - law !
我 仍然 需要 到 看 我的 姐姐 - 在 - 法律 !

还要见阿嫂哩！”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [kaʊ'taʊd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Da Qiao kowtowed at that moment .
达 乔 叩头 在 那 片刻 .

当下大巧磕头，

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Ah Da returned the greeting .
啊 达 返回 这 问候 .

阿大还了礼。

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [eks'tʃeindʒiŋ] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Da Qiao insisted on exchanging New Year's greetings with his sister - in - law .
达 乔 坚持 在 交换 新的 年 问候 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .

大巧定要合阿嫂拜年。

['eɪdə; 'edə] :
Ada :
艾达 :

阿大道：

" [aɪ] ['hævnt] [wɑːʃt] [ɔːr] [drest] [jet] . "
" I haven't washed or dressed yet . "
" 我 还没有 洗过 或者 穿着 然而 . "

“还没梳洗哩。”

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

候了许久，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['wæŋ] [keɪm] [aʊt] .
Sister - in - law Wang came out .
姐姐 - 在 - 法律 王 来了 出去 .

王阿嫂走了出来，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ,

满头珠翠，

['werɪŋ] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] ['sætn] [glʌv] [meɪd] [ʌv; əv] [greɪ] ['skwɜːrəl] [fɜːr] ,
Wearing a sky - blue satin glove made of gray squirrel fur ,
穿着 一个 天空 - 蓝色的 缎 手套 制成 的 灰色的 松鼠 毛皮 ,

穿件天青缎的灰鼠皮套子，

[ə; eɪ] ['pliːtɪd] [skɜːrt][ɪn] [red] [kreɪp] [staɪl] .
A pleated skirt in red crepe style .
一个 褶皱 裙子 在 红色的 绉 风格 .

红湖绉的百折裙，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['glæmərəs] .
Indeed , it looked very glamorous .
的确 , 它 看起来 非常 魅力四射 .

果然十分的光鲜。

[hɜːr; hər] [raʊnd] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['meɪˌkʌp] .
Her round face was covered in makeup .
她 圆形的 脸 曾是 涵盖 在 化妆品 .

圆圆的脸儿堆满着脂粉，

[ə; eɪ] ['freɪgrəns] ,
A fragrance ,
一个 香味 ,

一股香气，

[ˌaɪ 'tiː] [lʌndʒd] [streɪt] [æt; ət][maɪ] [noʊz] .
It lunged straight at my nose .
它 猛扑 直的 在 我的 鼻子 .

向鼻边直扑过来。

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [peɪd] [hɜːr; hər] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] .
By sheer coincidence , she had already paid her New Year's greetings .
经过 透明 巧合 , 她 有 已经 有薪酬的 她 新的 年 问候 .

大巧合她拜过了年，

[kəm'per] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
Compare face to face .
比较 脸 到 脸 .

当面比较，

['fiːlɪŋ] [gʊd] [ə'baʊt] [hɜːr'self] ,
Feeling good about herself ,
感觉 好的 关于 她自己 ,

自觉着她的福气，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He is a hundred times better than his wife .
他 是 一个 百 时代 更好的 比 他的 妻子 .

胜自己妻子百倍。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['wæŋ] [sed] :
Sister - in - law Wang said :
姐姐 - 在 - 法律 王 说 :

王阿嫂道：

[waɪ] ['dʌznt] [maɪ] [ænt] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ?
Why doesn't my aunt come to visit ?
为什么 不 我的 阿姨 来 到 访问 ?

“婶婶为什么总不来走走?

[aɪm] ['riːəli] ['lʊkɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][hɜːr; hər] !
I'm really looking forward to her !
我是 真的 寻找 向前 到 她 !

我很盼望她！”

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [rɪ'plaɪd] :
Da Qiao replied :
达 乔 回复 :

大巧答道：

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [ə'pɪr] [ɑːn] [steɪdʒ] .
She doesn't appear on stage .
她 不 出现 在 阶段 .

“她是不出场的，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['kɑːmpɪtəns] !
How can anyone compare to my sister - in - law's competence !
如何 能 任何人 比较 到 我的 姐姐 - 在 - 法律的 权限 !

怎及得来阿嫂这般能干！

[ʃiː; ʃi] [dʌz] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['ɔːf(ə)n] ,
She does mention it quite often ,
她 做 提到 它 相当 经常 ,

她倒也时常说起，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['veri] [mʌtʃ] .
I miss my sister - in - law very much .
我 错过 我的 姐姐 - 在 - 法律 非常 很多 .

很记挂着阿嫂。

[aɪl] [æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
I'll ask her to come tomorrow .
患病的 问 她 到 来 明天 .

明天我叫她来，

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə; eɪ] ['hæpi] [nuː] [jɪr] .
I wish my sister - in - law a Happy New Year .
我 希望 我的 姐姐 - 在 - 法律 一个 快乐的 新的 年 .

替阿嫂拜年。”

['wæŋ] ['eɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Wang A's sister - in - law was overjoyed .
王 作为 姐姐 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 .

王阿嫂大喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说了声:

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]['eɪdə; 'edə] :
He dared not say anything to Ada :
他 敢于 不是 说 任何事物 到 艾达 :

"不敢"就对阿大道:

" [pliːz] [let] ['ʌŋk(ə)l] ['lʌ] [sɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] . "
" Please let Uncle Lu sit for a while longer . "
" 请 让 叔叔 鲁 坐 为了 一个 尽管 更长 . "

"你留鲁叔叔多坐一会儿,

[aɪl] [meɪk] [sʌm; səm] [snæks] [fɔːr; fər][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
I'll make some snacks for my uncle .
患病的 制作 一些 零食 为了 我的 叔叔 .

我去做点心来给叔叔吃。"

[ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] .
Da Qiao thanked him repeatedly .
达 乔 谢谢 他 反复 .

大巧再三谢道。

[aɪ][dʒʌst] [eɪt] ['brekfəst] .
I just ate breakfast .
我 只是 吃 早餐 .

"我才吃早饭,

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
No need for you to trouble yourself , sister - in - law .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 , 姐姐 - 在 - 法律 .

不劳阿嫂费心。"

[ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
She wouldn't listen .
她 不会 听 .

她那里肯听,

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the room by himself .
他 去 进入 这 房间 经过 他自己 .

自己走到房里去,

['æftər] [rɪ'muːvɪŋ] ['meɪˌkʌp] ,
After removing makeup ,
后 移除 化妆品 ,

卸了妆饰,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] .
He went to the stove .
他 去 到 这 火炉 .

下灶去了。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会,

[hɜːr; hər] ['dɔːtər] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)l] [suːp] [wɪð; wɪθ] [raɪs] [keɪks] .
Her daughter brought out a large bowl of vegetable soup with rice cakes .
她 女儿 带来 出去 一个 大的 碗 的 蔬菜 汤 和 米 蛋糕 .

她女儿端了一大碗菜汤年糕出来,

[ˌdiː ˈeɪ][ˌkiːˈaʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Da Qiao had no choice but to eat it .
达 乔 有 不 选择 但 到 吃 它 .

大巧只得把来吃，

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [ˈveri] [dɪˈlɪʃəs] .
It tastes very delicious .
它 口味 非常 可口的 .

觉得味儿很鲜美，

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [hoʊl] [boʊl] .
Before I knew it , I had finished the whole bowl .
前 我 知道 它 , 我 有 完成的 这 所有的 碗 .

不知不觉一碗下肚。

[dʒʌst][æz; əz] [ɑː] [ˌdiː ˈeɪ][wʌz; wəz] [ˈtʃætɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] ,
Just as Ah Da was chatting about things in Shanghai ,
只是 作为 啊 达 曾是 聊天 关于 事物 在 上海 ,

正合阿大闲谈上海的事，

[dʒʌst] [ðen] , [ɑː] [ˈdiːˈeɪz][ɪnˈvaɪtɪd][ˈhuː] [laʊ] [dɪˈɑʊ] [əˈraɪvd] .
Just then , Ah Da's invited Hu Lao Diao arrived .
只是 然后 , 啊 达的 受邀 胡 老挝 刁 到达的 .

可巧阿大请的胡老刁来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第3/41页

[ðə; ði] [kʊk] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cook has arrived .
这 厨师 有 到达的 .

厨子也到了，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
She started cooking in the kitchen .
她 开始 烹饪 在 这 厨房 .

一面在厨房里做起菜来。

[θriː] [gests] [ðen] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Three guests then arrived shortly afterward .
三 客人 然后 到达的 不久 之后 .

就有三位客紧接着到。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [θriː] ?
Do you think they are those three ?
做 你 思考 他们 是 那些 三 ?

你道是那三位?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][gɜːrl] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [kreɪp] [pædɪd] ['dʒækɪt] .
It turned out to be a girl wearing a black crepe padded jacket .
它 转向 出去 到 是 一个 女孩 穿着 一个 黑色的 绉 带衬垫 夹克 .

原来一位穿黑湖绉小棉袄，

[leɪk] - ['kʌlərd] [kreɪp] [pænts] ,
Lake - colored crepe pants ,
湖 - 有色 绉 裤子 ,

湖色湖绉裤子的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['kaɪ][ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [θɜːrd] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
His surname is Cai and he is the third in his family .
他的 姓 是 蔡 和 他 是 这 第三 在 他的 家庭 .

姓蔡行三，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɑːn][ðə; ði] - ['stiːmʃɪp] ;
They were wiping the machinery on the Jiangtian steamship ;
他们 是 擦拭 这 机械 在 这 - 轮船 ;

是在江天轮船上擦机器的；

[ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] ['kɑːt(ə)n] ['leðər] ['dʒækɪt] ,
A man wearing a black cotton leather jacket ,
一个 男人 穿着 一个 黑色的 棉布 皮革 夹克 ,

一位穿黑洋布皮马褂的，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː][ænd; ənd][hɜːr; hər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
Her surname is Xu and her given name is Axiang .
她 姓 是 徐 和 她 给定 姓名 是 - .

姓许名阿香，

[koʊl] [wʌz; wəz] [bɜːnd] [æt; ət][ðə; ði] ['deɪd] [ɔɪl] [pres] ['fækt(ə)ri] ;
Coal was burned at the Dade Oil Press Factory ;
煤炭 曾是 烧伤 在 这 戴德县 油 按 工厂 ;

在大德榨油厂里烧煤；

[ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɪlk] [ænd; ənd] ['læmskɪn] ['dʒækɪt] ,
A man wearing a silk and lambskin jacket ,
一个 男人 穿着 一个 丝绸 和 羊皮 夹克 ,

一位穿宁绸羔皮马褂的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɛf i 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['ʃaʊ'ʃɑːn] .
His surname is Fei and his given name is Xiaoshan .
他的 姓 是 费 和 他的 给定 姓名 是 萧山 .

姓费名小山，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [kə'nektɪŋ] ['waɪɚz, 'waɪrz][æt; ət][ðə; ði] ['telɪgræf] ['ɑːfɪs] .
He was in charge of connecting wires at the telegraph office .
他 曾是 在 收费 的 连接 电线 在 这 电报 办公室 .

在电报局里管接电线。

['evriwʌn] [ðen] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði]['prɑːpər] [g'riːtɪŋz] .
Everyone then performed the proper greetings .
每个人 然后 执行 这 恰当的 问候 .

当下各人行过礼，

[muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] [ə'saɪd] .
Move the table aside .
移动 这 桌子 旁边 .

调开桌子来，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐定。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] " - " ['lɪkər] .
Ah Da opened a jar of local " Zhuyeqing " liquor .
啊 达 打开 一个 罐 的 当地的 " - " 酒 .

阿大开了一坛“竹叶青”的本地酒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [æskt] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] ['eksələnt] ['ɔɪstər] [miːt] [tə'deɪ] . "
" I asked the cook to prepare some excellent oyster meat today . "
" 我 问 这 厨师 到 准备 一些 出色的 牡蛎 肉 今天 . "

“我今天叫厨子预备下极好的蛎黄，

" ['evriwʌn] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] . "
" Everyone , please have a few more drinks . "
" 每个人 , 请 有 一个 很少 更多的 饮料 . "

大家好多饮几杯。”

['evriwʌn] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
Everyone expressed their gratitude .
每个人 表达 他们的 感激 .

众人道谢。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
The dishes were laid out .
这 菜肴 是 铺设 出去 .

菜摆出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is indeed beautiful .
它 是 的确 美丽的 .

果然漂亮。

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] [lʌv] [tuː; tə] [iːt] ['siːfuːd] .
People from Ningbo love to eat seafood .
人们 从 宁波 爱 到 吃 海鲜 .

宁波人是喜吃海货的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['kɑːklz] ,
There are some cockles ,
那里 是 一些 乌蛤 ,

就有些蛆子、

[freʃ] [egz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fresh eggs , etc .
新鲜的 鸡蛋 , ETC .

鲜蛋等类。

[sɪks] ['piːp(ə)l] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Six people ate and drank to their heart's content .
六 人们 吃 和 喝 到 他们的 心脏的 内容 .

六人放量吃喝，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

['wæŋ] ['eɪdə; 'edə] [pæst] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Wang Ada passed the tenth day of the month .
王 艾达 通过了 这 第十 天 的 这 月 .

王阿大过了初十，

[ðeɪ] ['gæðərd] ['meni] ['wɜːrkərz] [tə'geðər] .
They gathered many workers together .
他们 聚集 许多 工人 一起 .

就约齐许多做工人，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'geðər] .
We went to Shanghai together .
我们 去 到 上海 一起 .

同到上海。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌdiː 'eɪ][ˌkiː'aʊ] [set] [ɔːf] .
At this point , Da Qiao set off .
在 这 观点 , 达 乔 放 离开 .

这时大巧也就动身，

[ðə; ði] [ten] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ðæt] ['tʃɛn] [laʊ] [ɜːr; ər] ['bɔːroʊd]
The ten silver dollars that Chen Lao Er borrowed
这 十 银 美元 那 陈 老挝 呃 借来的

那陈老二借的十块洋钱，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
As expected , there was no way to repay it .
作为 预期的 , 那里 曾是 不 方式 到 偿还 它 .

果然没得还，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] ,
Without mentioning the great skill ,
没有 提及 这 伟大的 技能 ,

不提大巧的事，

[naʊ] , [wen] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Now , when Ah Da arrived in Shanghai ,
现在 , 什么时候 啊 达 到达的 在 上海 ,

且说阿大到了上海，

[ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['oʊpənd] .
The factory has already opened .
这 工厂 有 已经 打开 .

正是已经开厂。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] .
Ah Da quickly carried the luggage inside .
啊 达 迅速地 携带 这 行李 里面 .

阿大连忙把行李搬入，

['sevrəl] [ə'kɔmplisiz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Several accomplices then engaged in conversation .
一些 同谋 然后 已订婚的 在 对话 .

就有几位同伙接谈，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ,
Knowing that the head of the department had changed ,
会心 那 这 头 的 这 部门 有 已更改 ,

晓得上头虽然换了总办，

[ðə; ði] ['meθəd] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The method remains the same .
这 方法 遗迹 这 相同的 .

那办法还是照常，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nevər] [tʃeɪndʒd] .
It has never changed .
它 有 绝不 已更改 .

不曾变换。

['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['fækt(ə)ri] ['wɜːrkərz] [huː] [wɜːr; wər] ['lʌvəz]
Several female factory workers who were lovers
一些 女性 工厂 工人 WHO 是 恋人

几个姘头女工，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] .
He is still working in the factory .
他 是 仍然 在职的 在 这 工厂 .

依然在厂里做活。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [koʊt] .
Ah Da took off his long coat .
啊 达 采取 离开 他的 长的 外套 .

阿大把长衣脱下，

[aɪ] [wɜːrk] ['evri] [deɪ] .
I work every day .
我 工作 每一个 天 .

天天做工。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fækt(ə)ri] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] [hɑːrʃ] .
The general manager of this factory is also very harsh .
这 一般的 经理 的 这 工厂 是 还 非常 残酷的 .

这个厂的总办也很刻薄，

[ðə; ði] ['leɪbər] [kɔːst] [ɪz] [set] [loʊ] .
The labor cost is set low .
这 劳动 成本 是 放 低的 .

工价定得低，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] ['wɜːrkərz] ['oʊnli] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['dɑːlər] [ɔːr] [tuː] [ə; eɪ] [deɪ] .
Even the best workers only earn a dollar or two a day .
甚至 这 最好的 工人 仅有的 赚 一个 美元 或者 二 一个 天 .

上等的工价也不过块把洋钱一天，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][traɪ'æŋgjələr] [ʃeɪps] .
The others also have triangular shapes .
这 其他的 还 有 三角形 形状 .

其余也有三角的，

[tuː] ['kɔːrnərz]
Two corners
二 角落

两角的，

[wʌn] ['kɔːrnər]
One corner
一 角落

一角的，

[ðeɪ] [ɔːl] [iːt] [baɪ] [ðəm'selvz] .
They all eat by themselves .
他们 全部 吃 经过 他们自己 .

都是自己吃饭。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['fɔːrmən] .
Ah Da became the foreman .
啊 达 成为 这 领班 .

阿大当工头，

[ˌaɪ 'tiː] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] ['pʊʃɪŋ] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
It manages the pushing of cotton yarn .
它 管理 这 推动 的 棉布 纱 .

管的是推送棉纱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because he had been there for a long time ,
因为 他 有 到过 那里 为了 一个 长的 时间 ,

因他在内年代久了，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkərz] .
He inevitably had affairs with several female workers .
他 不可避免地 有 事务 和 一些 女性 工人 .

不免合那女工姘了几个，

[ðeɪ] [kə'mjuːnikeitid] [θruː] [ðiːz] [kə'nekʃnz] .
They communicated through these connections .
他们 沟通 通过 这些 连接 .

也就靠她们勾通着，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [stoʊl] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] [tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
They often stole cotton yarn to sell for money .
他们 经常 偷窃 棉布 纱 到 卖 为了 钱 .

时常偷些棉纱出去卖钱使用。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'siːld] [frʌm; frəm] [sju'piəriəz] [bʌt; bət][nɑːt][frʌm; frəm]
This is something that can be concealed from superiors but not from
这 是 某物 那 能 是 暗 从 上级 但 不是 从
[sə'bɔːdinits] .
subordinates .
下属 .

这是瞒上不瞒下的，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [ʃruːd] [æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] .
You are as shrewd as you think .
你 是 作为 精明 作为 你 思考 .

随你总办精明，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
There was nothing we could do about them .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 关于 他们 .

也没奈何他们。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

那天晚上，

[aɪ] [dəunt] [teɪk] [ʃɪfts] .
I don't take shifts .
我 不 拿 轮班 .

自己不轮班，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['gʌ] - , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkər] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʃɪft] .
They stayed at the home of Gu Yue'e , a female worker on the day shift .
他们 入住 在 这 家 的 顾 - , 一个 女性 工人 在 这 天 转移 .

就到日班女工顾月娥家里住宿。

- [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - [taʊn] .
Yue'e was originally from Sijing Town .
- 曾是 起初 从 - 镇 .

这月娥本是泗泾镇上的人，

['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn]
Married to a man
已婚 到 一个 男人

嫁过男人，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死掉了。

['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
Only because of poverty ,
仅有的 因为 的 贫困 ,

只因家道贫寒，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə] [wɜːrk] .
They can't come to work .
他们 不能 来 到 工作 .

没法来做工的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'træktɪv] ,
Because she was quite attractive ,
因为 她 曾是 相当 吸引人的 ,

因她姿色还好，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
The gentleman at the factory took a liking to it .
这 绅士 在 这 工厂 采取 一个 喜欢 到 它 .

厂里的先生看中了，

[dɪ'lɪvəri] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [luːs] ['mætər] .
Delivery is a very loose matter .
送货 是 一个 非常 松动的 事情 .

派件极松动的事儿，

[ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] ['oʊʃ(ə)n] .
A day in the Triangle Ocean .
一个 天 在 这 三角形 海洋 .

三角小洋一天。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] .
But she wanted to marry Ah Da .
但 她 通缉 到 结婚 啊 达 .

她却想嫁给阿大。

[ðə; ði] [tuː] [kən'spaɪər] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [sel] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
The two conspired to steal and sell cotton yarn .
这 二 密谋 到 偷 和 卖 棉布 纱 .

二人商量着偷卖棉纱，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .
And more than once .
和 更多的 比 一次 .

也不止一次。

[ɑː] ['diː'eɪz] [smɔːl] ['fɔːrtʃən]
Ah Da's small fortune
啊 达的 小的 财富

阿大发的小财，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [ɑːn] - .
Half of it was used on Yue'e .
一半 的 它 曾是 用过的 在 - .

一半用在这月娥身上。

[huː] [nuː] [ðæt] - [hæd; həd][æn; ən][oʊld] ['lʌvər] ?
Who knew that Yue'e had an old lover ?
WHO 知道 那 - 有 一个 老的 情人 ?

谁知月娥还有一个旧姘头，

[naʊ] [wɪə(r)] [ig'nɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Now we're ignoring him .
现在 是 忽略 他 .

如今是不理他的，

[lʊk] [haʊ] [hɑːt][ænd; ənd] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] !
Look how hot and both of them are !
看 如何 热的 和 两个都 的 他们 是 !

看看他二人这般热刺刺的，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['dʒeləs] .
I couldn't help but feel jealous .
我 不能 帮助 但 感觉 嫉妒的 .

不免动了醋意，

[soʊ][hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [aɪ] [ɑːn][ðer; ðər] ['wiknəsɪz] ['evri] [deɪ] .
So he kept a close eye on their weaknesses every day .
所以 他 保留 一个 关闭 眼睛 在 他们的 弱点 每一个 天 .

便天天留心察看他们破绽。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
One evening ,
一 晚上 ,

一天晚上，

[tuː] ['fɪgjərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [træks] .
Two figures could be seen in the darkness on the railway tracks .
二 数据 可以 是 已见 在 这 黑暗 在 这 铁路 轨道 .

只见铁路上黑魆魆的有两个人影，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [breɪv] .
He was also very brave .
他 曾是 还 非常 勇敢的 .

他胆子也大，

[aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
I rushed over and took a closer look .
我 匆忙 超过 和 采取 一个 更近 看 .

赶上去仔细一瞧，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['wæŋ] ['eɪdə; 'edə][ænd; ənd]['gʌ] - .
It turned out to be Wang Ada and Gu Yue'e .
它 转向 出去 到 是 王 艾达 和 顾 - .

原来正是王阿大合顾月娥，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
One person was carrying a large bag of cotton yarn .
一 人 曾是 携带 一个 大的 包 的 棉布 纱 .

一人手里拎着一大包棉纱。

[hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He snatched the bag from behind him .
他 抢夺 这 包 从 在后面 他 .

他从背后把他拎的包儿一把抢下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [mes] [juːv] [meɪd] ! "
" What a mess you've made ! "
" 什么 一个 混乱 你已经 制成 ! "

“你们做的好事！

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
No wonder the general manager said there was not enough cotton yarn .
不 想知道 这 一般的 经理 说 那里 曾是 不是 足够的 棉布 纱 .

怪不得总办说棉纱少，

[soʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [ʃɪp] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So you were planning to ship it out .
所以 你 是 规划 到 船 它 出去 .

原来你们要运出去。

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I bumped into him today .
我 撞 进入 他 今天 .

今儿被我撞着，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不消说，

[lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] !
Let's go see the general manager !
我们来吧 去 看 这 一般的 经理 !

同去见总办去！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .
The two were startled .
这 二 是 惊慌 .

二人吓了一大跳，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[aɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][jæn] - .
I recognized him as Yan Xiuxuan .
我 认可 他 作为 严 - .

认得是严秀轩。

[ðə; ði] [tuː] [men] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
The two men knelt down and begged for mercy .
这 二 男人 跪下 向下 和 乞求 为了 怜悯 .

二人跪下求情。

- ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Xiuxuan wouldn't listen .
- 不会 听 .

秀轩那里肯听，

[hiː; hi] [pʊld] - [ə'weɪ] .
He pulled Yue'e away .
他 拉 - 离开 .

拉着月娥便走。

[ɑː] [ˌdiː 'eɪ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
Ah Da took advantage of the air and escaped .
啊 达 采取 优势 的 这 空气 和 逃脱 .

阿大乘空跑脱了。

- ['miːnɪŋ]
Xiuxuan's meaning
- 意义

秀轩的意思，

[ɪf] - ['tʃeɪndʒɪz] [hɜːr; hər][maɪnd]
If Yue'e changes her mind
如果 - 变化 她 头脑

只要月娥回心转意，

[ðeɪ] [stɪl] [get] [ə'lɔːŋ] [wel] .
They still get along well .
他们 仍然 得到 沿着 出色地 .

仍旧合他要好，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['ekstrə] ['liːniənsi] .
They are also willing to show extra leniency .
他们 是 还 愿意的 到 展示 额外的 宽大 .

也肯分外容情的。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [wɪn] [hɜːr; hər]['oʊvər][wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrdz] .
Little did I know that I could win her over with my words .
小的 做过 我 知道 那 我 可以 赢 她 超过 和 我的 字 .

那知一路用话打动她，

- ['dɪdnt] ['luːs(ə)n][hɜːr; hər][grɪp]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [tiːθ] .
Yue'e didn't loosen her grip even slightly between her teeth .
- 没有 松开 她 紧握 甚至 轻微地 之间 她 牙齿 .

月娥牙缝里竟不放松一丝儿，

[ðeɪ] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
They did manage to exchange a few words .
他们 做过 管理 到 交换 一个 很少 字 .

倒挺撞了几句。

- , ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] , [tɜːrnd] ['æŋgri] .
Xiuxuan , feeling ashamed , turned angry .
- , 感觉 羞愧 , 转向 生气的 .

秀轩老羞变怒，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] .
They had no choice but to knock on the door of the general office .
他们 有 不 选择 但 到 敲 在 这 门 的 这 一般的 办公室 .

只得去敲总办公馆的门。

[ə; eɪ] [meɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
A maid opened the door .
一个 女佣 打开 这 门 .

有个女仆开门，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] ['hoʊldɪŋ] [hændz] ,
Seeing the man and woman holding hands ,
看到 这 男人 和 女士 保持 双手 ,

见他们一男一女拉着手，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪts] ['ɔːrɪdʒɪn] [ɪz] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] ,
Knowing that its origin is illegitimate ,
会心 那 它是 起源 是 私生子 ,

知道来历不正，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
His face turned bright red with embarrassment .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 和 尴尬 .

臊的满面通红。

- [toʊld] [hɜːr; hər] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Xiuxuan told her everything in detail .
- 讲述 她 一切 在 细节 .

秀轩一五一十告诉她，

[ʃiː; ʃi] [sed] :
She said :
她 说 :

她说：

" ['mæstər] [ɪz] [ə'sliːp] . "
" Master is asleep . "
" 掌握 是 睡着了 . "

“老爷睡觉了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [hɜːr; hər] [goʊ] .
You should let her go .
你 应该 让 她 去 .

你放回她去吧，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
We can talk about it tomorrow .
我们 能 讲话 关于 它 明天 .

有话明儿再说。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jæn] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] ['gʌ] - [goʊ] [ɔːr] [nɑːt] .
I wonder if Yan Xiuxuan is willing to let Gu Yue'e go or not .
我 想知道 如果 严 - 是 愿意的 到 让 顾 - 去 或者 不是 .

不知严秀轩肯放顾月娥不肯，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['selɪŋ] ['kɑːt(ə)n] , [hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [welθ]
The third time , he made a fortune selling cotton , his waist was full of wealth
这 第三 时间 , 他 制成 一个 财富 销售 棉布 , 他的 腰部 曾是 满的 的 财富
, [ænd; ənd] [hiː; hi] ['boʊstɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌltɪp(ə)l] ['ʃɛrz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['bɪznəs] .
, and he boasted about his multiple shares in the cotton business .
, 和 他 吹嘘 关于 他的 多种的 分享 在 这 棉布 商业 .

第三回 办棉花赚利壮腰缠 收茧子夸多合股份

[naʊ] , [jæn] - ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪdz] [wɜːrdz] ,
Now , Yan Xiuxuan listened to the maid's words ,
现在 , 严 - 听着 到 这 女佣 字 ,

却说严秀轩听了那女仆的话，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

[ʃiː; ʃi] [stoʊl] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
She stole the cotton yarn .
她 偷窃 这 棉布 纱 .

“她是偷棉纱的，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
I need to return to you , sir .
我 需要 到 返回 到 你 , 先生 .

要回了老爷，

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪk'speld] .
She should be expelled .
她 应该 是 被驱逐 .

革逐她出去才是，

[aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] ['laɪtli] .
I dare not let it go lightly .
我 敢 不是 让 它 去 轻轻 .

我不敢轻放。”

- [wʌz; wəz] [tuː] ['klevər] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [oʊn] [gʊd] .
Yue'e was too clever for her own good .
- 曾是 也 聪明的 为了 她 自己的 好的 .

月娥乖觉不过，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər] ,
Knowing that the maid was secretly helping her ,
会心 那 这 女佣 曾是 偷偷 帮助 她 ,

明知女仆暗中助她，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[waɪ] [wʊd] [aɪ] [stiːl] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] ?
Why would I steal cotton yarn ?
为什么 会 我 偷 棉布 纱 ?

“我那里会偷棉纱？

[hiː; hi] ['kærid] [tuː] [bægz] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'hed] .
He carried two bags of cotton yarn and walked ahead .
他 携带 二 包 的 棉布 纱 和 步行 前方 .

他自己拎了两包棉纱在前面走，

[aɪ] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] ,
I called out from behind ,
我 称为 出去 从 在后面 ,

我不合在背后喊了一声，

[hiː; hi] [ðen] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː] .
He then falsely accused me .
他 然后 错误地 被告 我 .

他就诬赖我。

[slɪm] ['ʃeɪdi] !
slim Shady !
苗条的 阴凉 !

阿姆！

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[aɪm][soʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [wiːk] ,
I'm so thin and weak ,
我是 所以 薄的 和 虚弱的 ,

我这般瘦弱的样儿，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['kæri] [ðoʊz] [tuː] [beɪlz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] ?
Where would they get the money to carry those two bales of cotton yarn ?
在哪里 会 他们 得到 这 钱 到 携带 那些 二 捆包 的 棉布 纱 ?

那里提得起这两包棉纱？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

女仆道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'sesmənt] .
I'm also making an assessment .
我是 还 制作 一个 评估 .

我也估量着，

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [stiːl] [ðɪs] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] ;
You didn't steal this cotton yarn ;
你 没有 偷 这 棉布 纱 ;

这棉纱不是你偷的；

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你且进来，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] .
I spent the night here .
我 花费 这 夜晚 这里 .

在这里过了一宿，

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going back tomorrow .
我是 去 后退 明天 .

明天回去。”

[ðen] , ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [jæn] - , [hiː; hi] [sed] :
Then , pointing at Yan Xiuxuan , he said :
然后 , 指向 在 严 - , 他 说 :

又指着严秀轩道:

" [juː; jʊ] [dɪd] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [jɔːr'self] . "
" You did something wrong yourself . "
" 你 做过 某物 错误的 你自己 . "

“你自己做了坏事,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
They even went so far as to falsely accuse innocent people .
他们 甚至 去 所以 远的 作为 到 错误地 控 清白的 人们 .

还要诬赖好人,

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [gets] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] . . .
When the master gets up tomorrow . . .
什么时候 这 掌握 获得 向上 明天 . . .

待老爷明儿起来了,

[aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] ,
I told him ,
我 讲述 他 ,

我告诉他,

[ɪk'spel] [juː; jʊ] ,
Expel you ,
驱逐 你 ,

斥革你,

" ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðoʊz] [tuː] ['bʌndlz] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv]
" Hurry up and put down those two bundles of cotton yarn and get out of
" 匆忙 向上 和 放 向下 那些 二 捆绑 的 棉布 纱 和 得到 出去 的

[hɪr] ! "
here ! "
这里 ! "

还不快把两包棉纱放下滚开!”

- [kəm'pleɪnt] [feɪld] .
Xiuxuan's complaint failed .
- 抱怨 失败的 .

秀轩告状不成,

[ðeɪv] [ɪn'sted] [pɪnd] [ðə; ði] [bleɪm] [ɑːn] [ðəm'selvz] .
They've instead pinned the blame on themselves .
他们有 反而 已置顶 这 责备 在 他们自己 .

倒把罪名做在自己身上,

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['æŋgər] ,
An indescribable anger ,
一个 无法形容 愤怒 ,

说不出的气愤,

['noʊɪŋ] [ðeɪ] [kɑːnt] [ˌaʊtmə'nuːvər] [ðem; ðəm] ,
Knowing they can't outmaneuver them ,
会心 他们 不能 智取 他们 ,

知道顽她们不过的,

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [daʊn] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to put the two packages down and leave .
他 有 不 选择 但 到 放 这 二 包裹 向下 和 离开 .

只得把那两个包裹放下自去。

[ðə; ði] [meɪd] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðæt] [keɪm] ['nɔkiŋ] [ɑːn] [hɜːr; hər]
The maid thought this was a business opportunity that came knocking on her
这 女佣 想法 这 曾是 一个 商业 机会 那 来了 敲门 在 她
[dɔːr] .
door .
门 .

那女仆觉得这是送上门的买卖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They were happy to pick it up .
他们 是 快乐的 到 挑选 它 向上 .

乐得捡了去。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ɪn] ['sʌməri] ,
In summary ,
在 概括 ,

总办起来，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['ɪnsɪdənt] .
She didn't mention yesterday's incident .
她 没有 提到 昨天的 事件 .

她也就不提昨事，

[jæn] - [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Yan Xiuxuan was released .
严 - 曾是 发布 .

放了严秀轩的生。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] . . .
Unfortunately , this general manager . . .
很遗憾 , 这 一般的 经理 . . .

奈这位总办，

[its] [ɪn'kredəbli] [ʃruːd] .
It's incredibly shrewd .
它是 难以置信 精明 .

是精明不过的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lə'wəu; 'luːəu] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
His surname is Jin and his given name is Luo Zhang .
他的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 罗 张 .

姓金名罗章，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] .
His courtesy name was Zhonghua .
他的 礼貌 姓名 曾是 中华 .

表字仲华。

[sɪns] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['oʊpənd] ,
Since the factory opened ,
自从 这 工厂 打开 ,

自从这厂开办时，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [ðer; ðər] .
He then became the general manager there .
他 然后 成为 这 一般的 经理 那里 .

便在里面做总办。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [əd'væntɪdʒ] ,
He has one advantage ,
他 有 一 优势 ,

他有一种好处，

[ðeɪ] [ɪ'speʃəli] ['væljuːd][ðə; ði]['wɜːrkərz] .
They especially valued the workers .
他们 尤其 有价值的 这 工人 .

专意看得起工人，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðer; ðər] ['wɜːrkərz] [huː] [dɪd][ðə; ði][wɜːrk] .
It wasn't their workers who did the work .
它 不是 他们的 工人 WHO 做过 这 工作 .

道不是他们工人出力，

[ðɪs] ['fækt(ə)ri] [kɑːnt] [biː; bi] ['oʊpənd] .
This factory can't be opened .
这 工厂 不能 是 打开 .

这厂是开不起的。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['tempər] ,
He also has a temper ,
他 还 有 一个 脾气 ,

他还有一种脾气，

['hiːz] ['veri] ['kælkjuleɪtɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [smɔːl] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He's very calculating when it comes to small amounts of money .
他是 非常 计算 什么时候 它 来 到 小的 金额 的 钱 .

小钱上很算计。

[hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,
His colleagues at the factory ,
他的 同事 在 这 工厂 ,

他这厂里的同事，

[maɪ] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər]['oʊnli][ten] [ɔːr] [eɪt] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
My expenses are only ten or eight yuan a month .
我的 开支 是 仅有的 十 或者 八 元 一个 月 .

总不过开支十块八块钱一月，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n][kɔːst] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Some even cost three or four yuan a month .
一些 甚至 成本 三 或者 四 元 一个 月 .

甚至三块四块钱一月的都有。

[wen] [ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l] ,
When there aren't enough people ,
什么时候 那里 不是 足够的 人们 ,

人家不够用时，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['tʃiːtɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
Making money by cheating in secret .
制作 钱 经过 作弊 在 秘密 .

暗地里作弊赚钱，

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['ruːməz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He had heard some rumors about it .
他 有 听到 一些 谣言 关于 它 .

他虽有些风闻，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kudnt] [əb'teɪn] ['eni] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] .
They also couldn't obtain any concrete evidence .
他们 还 不能 获得 任何 具体的 证据 .

也拿不着实在凭据，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何他们。

['ðerfɔːr] , [ˌdiː 'eɪ][t'jɑːn] [pə'troʊld] [ˌaʊt'saɪd] .
Therefore , Da Tian patrolled outside .
所以 , 达 田 巡逻 外部 .

因此大天在外面巡查，

[hiː; hi] [juːst] ['sevrəl] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdænts] [æz; əz][hɪz; ɪz] [spaɪz] .
He used several trusted confidants as his spies .
他 用过的 一些 可信 知己 作为 他的 间谍 .

用了几个亲信的人做耳目。

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['kɑːnfɪdænt] ,
Who knew that his confidant ,
WHO 知道 那 他的 知己 ,

谁知他的亲信人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][wɑːnt] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
They also want to earn a few coins .
他们 还 想 到 赚 一个 很少 硬币 .

也要沾取几文的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] .
He was suffering in silence .
他 曾是 痛苦 在 沉默 .

他苦自己不着，

[peɪ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['evriwer] .
Pay close attention and investigate everywhere .
支付 关闭 注意力 和 调查 到处 .

到处留心察访。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

这日一早起来，

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnfə'mɪliər] ['wʊmən] .
I caught a glimpse of an unfamiliar woman .
我 捕捉 一个 一瞥 的 一个 陌生 女士 .

瞥见一个面生女子，

['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
Living in his mansion ,
活的 在 他的 大厦 ,

住在他公馆里，

[aɪ] ['riːəli] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
I really became suspicious .
我 真的 成为 可疑的 .

着实动了疑心，

[kɔːl] [ðoʊz] [meɪdz] [ænd; ənd][oʊld] ['wɪmɪn] [tuː; tə][æsk] .
Call those maids and old women to ask .
称呼 那些 女佣 和 老的 女性 到 问 .

叫那些丫头老妈子来问。

[æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [sed] :
An old woman said :
一个 老的 女士 说 :

一个老妈子道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] . "
" This is my sister . "
" 这 是 我的 姐姐 . "

“这是我的妹子，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] ,
Working in a factory ,
在职的 在 一个 工厂 ,

在厂里做工，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [læst] [naɪt] ,
When they came to see me last night ,
什么时候 他们 来了 到 看 我 最后的 夜晚 ,

昨天晚上来看我时，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [bæk]
Unable to go back
无法 到 去 后退

回去不得，

[traɪ][tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Try to get him to stay overnight .
尝试 到 得到 他 到 停留 过夜 .

设法留他一宿。

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
The master is already asleep .
这 掌握 是 已经 睡着了 .

老爷已经睡觉，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] .
So I didn't come back .
所以 我 没有 来 后退 .

所以没上来回。”

[dʒɒŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Zhong Hua said :
钟 华 说 :

仲华道：

" [nekst] [taɪm] , [noʊ] ['mætər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . . . "
" Next time , no matter who it is . . . "
" 下一个 时间 , 不 事情 WHO 它 是 . . . "

“下次不管什么人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] .
You are not allowed to stay .
你 是 不是 允许 到 停留 .

不准留住，

[tel] [hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ] ['kwɪkli] !
Tell her to go quickly !
告诉 她 到 去 迅速地 !

叫她赶紧去吧！”

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [stʌk] [aʊt] [hɜːr; hər] [tʌŋ] .
The old woman stuck out her tongue .
这 老的 女士 卡住 出去 她 舌头 .

那老妈子吐吐舌头，

[hiː; hi] [sent] - [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [ˈfɜːrðər] [əˈduː] .
He sent Yue'e away without further ado .
他 发送 - 离开 没有 更远 阿多 .

打发月娥自去不提。

[ˌdʒɒŋˈhwɑː] [eɪt] [ˈbrekfəst] .
Zhonghua ate breakfast .
中华 吃 早餐 .

仲华吃了早点，

[hiː; hi] [ˈstroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] .
He strolled to the office .
他 漫步 到 这 办公室 .

踱到公事房。

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [led] [ə; eɪ][mæn][ˈoʊvər] .
Then his brother - in - law led a man over .
然后 他的 兄弟 - 在 - 法律 引领 一个 男人 超过 .

只见他的小舅子领了一个人来，

[aɪ][hæd; həd] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ][tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈkɑːt(ə)n] .
I had promised to send him to Jiading to collect cotton .
我 有 承诺 到 发送 他 到 嘉定 到 收集 棉布 .

原是自己答应派他到嘉定去收棉花的。

[ˌdʒɒŋˈhwɑː] [fərˈɡɑːt][hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhonghua forgot his name .
中华 忘了 他的 姓名 .

仲华忘却他姓名，

[aɪ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][æsk] [əˈɡen] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
I couldn't help but ask again in detail .
我 不能 帮助 但 问 再次 在 细节 .

不免细问一遍。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈtʃɪˈæn] , [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈkɪŋ] . "
" My surname is Qian , and my given name is Qing . "
" 我的 姓 是 钱 , 和 我的 给定 姓名 是 青 . "

"晚生姓钱名清，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈboʊliən] .
His courtesy name was Bolian .
他的 礼貌 姓名 曾是 博利安 .

号伯廉，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈsuːdʒəj] .
I live in Panmen Village , Suzhou .
我 居住 在 潘门 村庄 , 苏州 .

家住苏州盘门里。"

[dʒɒŋ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [fraund] .
Zhong Hua frowned .
钟 华 皱眉 .

仲华皱皱眉，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗忖：

" ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] [ɑːr; ər] [noʊ'tɔːriəsli] ['frɪvələs] . "
" People from Suzhou are notoriously frivolous . "
" 人们 从 苏州 是 臭名昭著 轻浮 . "

"苏州人是著名浮滑的，

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [niːd] ['piːp(ə)l] . . .
However , at this time when we need people . . .
然而 , 在 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 . . .

然而目今用人之际，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's not a good idea to reply to him .
它是 不是 一个 好的 主意 到 回复 到 他 .

不好回他。"

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ðɪs] ['kɑːt(ə)n] ['hɑːrvɪst] . . . "
" This cotton harvest . . . "
" 这 棉布 收成 . . . "

"这收棉花，

[its] [ə; eɪ] [tʌf] [dʒɑːb] .
It's a tough job .
它是 一个 艰难的 工作 .

是个苦差使。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['flaʊərz] [jɔːr'self] ;
You need to examine the flowers yourself ;
你 需要 到 检查 这 花朵 你自己 ;

花是要自己检看一番；

[ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [fer] ;
The price should always be fair ;
这 价格 应该 总是 是 公平的 ;

价钱是总要公道些；

[ðə; ði] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The portion should be sufficient .
这 部分 应该 是 充足的 .

分量要足。

[ɔːl] [θriː] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] .
All three items are acceptable .
全部 三 项目 是 可接受 .

三件都下得去，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .
That would be credited to you .
那 会 是 已认可 到 你 .

便算你的功劳，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'saɪnd] ['ʌðər] [gʊd] [dʒɑːbz] ;
Then they will be assigned other good jobs ;
然后 他们 将要 是 分配 其他 好的 工作 ;

随后再派别的好差使调剂；

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [rɔːŋ] ,
If even one thing is wrong ,
如果 甚至 一 事物 是 错误的 ,

要有一件不妥，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
I don't care about personal relationships .
我 不 关心 关于 个人的 关系 .

我是顾不来交情。

[ðɪs] ['fækt(ə)ri] [hæz; həz] [bɪn] ['renəveɪtɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] .
This factory has been renovated over the years .
这 工厂 有 到过 翻新 超过 这 年 .

这厂历年折阅，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。

[naʊ] , [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ˌrektɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [ˌʌndər'weɪ] .
Now , a special rectification is underway .
现在 , 一个 特别的 整改 是 进行 .

如今格外整顿，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] ['sɜːrt(ə)n] [flɔːz] .
It cannot tolerate certain flaws .
它 不能 容忍 肯定 缺陷 .

容不下一些弊病。

[jʊə(r)] [ɑːn] [maɪ] [saɪd] [ə'gen] .
You're on my side again .
你是 在 我的 边 再次 .

你又是我这一边的人，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
You have to save face for me .
你 有 到 节省 脸 为了 我 .

要替我做面子才是。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
Zhonghua said something ,
中华 说 某物 ,

仲华说一句，

['boʊliən] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] : " [jes] . "
Bolian responded with a single sentence : " Yes . "
博利安 回应 和 一个 单身的 句子 : " 是的 . "

伯廉应一句是。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [ruːlz] ['veri] [wel] .
Zhonghua noticed that he knew the rules very well .
中华 注意到 那 他 知道 这 规则 非常 出色地 .

仲华见他很知道规矩，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [prɪ'tenʃəs] [wʌn] [wʌz; wəz] [bɪ'heɪvɪŋ] [wel] .
Even the pretentious one was behaving well .
甚至 这 装腔作势 一 曾是 行为 出色地 .

模佯儿也还老实，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['hæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

很觉欢喜。

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [noʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
I wrote a note at the time .
我 写道 一个 笔记 在 这 时间 .

当时写了条子，

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He earned ten dollars a month .
他 获得 十 美元 一个 月 .

结他十块洋钱一月的薪水。

['boʊliən] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [left] .
Bolian thanked him and left .
博利安 谢谢 他 和 左边 .

伯廉谢了委出去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当天晚上，

[lets] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . [dʒɪnz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Let's invite Mr . Jin's brother - in - law to a banquet .
我们来吧 邀请 先生 . 金的 兄弟 - 在 - 法律 到 一个 宴会 .

就请金总办的小舅子吃一台花酒。

[aɪl] [biː; bi] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dʒiːɑːdɪŋ] [nekst] [mʌnθ] .
I'll be arriving in Jiading next month .
患病的 是 抵达 在 嘉定 下一个 月 .

下月到了嘉定，

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To get a general idea of the situation .
到 得到 一个 一般的 主意 的 这 情况 .

察看大概情形。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['kɑːt(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
At this time , cotton was about to be available on the market .
在 这 时间 , 棉布 曾是 关于 到 是 可用的 在 这 市场 .

这时棉花将近上市，

[hiː; hi] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] ['kɑːliːgz] .
He made friends with several of his former colleagues .
他 制成 朋友们 和 一些 的 他的 以前的 同事 .

他把旧同事结交几位，

[ðə; ði] ['kruːʃ(ə)l] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [θruː] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .
The crucial matter was resolved through negotiation .
这 至关重要的 事情 曾是 已解决 通过 谈判 .

商通了那件紧要的事，

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] [bɪ'gæn] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] .
So they diligently began harvesting the cotton .
所以 他们 勤勉地 开始 收割 这 棉布 .

就勤勤恳恳的收起棉花来。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['ʃæŋ'haɪz] ['kɑːt(ə)n] [prə'dʌkʃn] ,
Regarding Shanghai's cotton production ,
关于 上海的 棉布 生产 ,

再说上海的棉花出产，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] .
It is not as good as Tongzhou .
它 是 不是 作为 好的 作为 通州 .

本不如通州，

[baɪ] ['gæðərɪŋ] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ,
By gathering from various places ,
经过 采集 从 各种各样的 地方 ,

靠着四处凑集，

[ðæts] [dʒʌst] [ɪ'nʌf] .
That's just enough .
那就是 只是 足够的 .

方才够用，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪs] [ɪn'kriːs] ,
If it weren't for the price increase ,
如果 它 不是 为了 这 价格 增加 ,

要不是价钱抬高，

[huːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sel] ?
Who's willing to bring it to sell ?
谁是 愿意的 到 带来 它 到 卖 ?

那个肯载来卖呢，

['ðerfɔːr] , ['praɪsɪz] ['flʌktʃueɪt] .
Therefore , prices fluctuate .
所以 , 价格 波动 .

所以价钱涨落不一。

['praɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntrisaɪd]
Prices in the surrounding countryside
价格 在 这 周围 农村

四乡的价，

[kəm'perd] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] ,
Compared to market prices ,
比较的 到 市场 价格 ,

比起市面上的价，

[ɪts] ['dɪfrənt] [ə'gen] .
It's different again .
它是 不同的 再次 .

又是不同。

[haʊ'evər] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [trɪk] .
However , Qian Bolian saw through the trick .
然而 , 钱 博利安 锯 通过 这 诡计 .

却被钱伯廉觑破机关，

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
At first , they dared not act rashly .
在 第一的 , 他们 敢于 不是 行为 贸然 .

始而还不敢冒失做去，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðiːz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Later , it became clear that the general office didn't have time to investigate these shortcomings .
之后 , 它 成为 清除 那 这 一般的 办公室 没有 有 时间 到 调查 这些 缺点 .

后来看看总办也没工夫查察他们这些弊病，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [ðə; ði] [plʌndʒ] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't help but take the plunge and do it .
他们 不能 帮助 但 拿 这 暴跌 和 做 它 .

不免放胆做起来。

[ɪts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] ['hɑːrdər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It's understandable that they have to work harder for the sake of money .
它是 可以理解 那 他们 有 到 工作 更难 为了 这 清酒 的 钱 .

说不得为着银钱上面辛苦些，

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I often come to Shanghai .
我 经常 来 到 上海 .

时常到上海来，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪs] [lɪst] ,
Inquire about the price list ,
查询 关于 这 价格 列表 ,

打听价目，

[ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
In accordance with market conditions ,
在 根据 和 市场 状况 ,

合着市面行情，

[hiː; hi][mʌst; məst] [ɜːrn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .
He must earn a certain amount of money from each package .
他 必须 赚 一个 肯定 数量 的 钱 从 每个 包裹 .

每包总须赚他若干元。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkənt] [praɪs] ['dɪfərənsɪz] ,
When there are significant price differences ,
什么时候 那里 是 重要的 价格 差异 ,

遇着价目相差多的时候，

['ɜːrnɪŋ] [wʌn] , - [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Earning 1 , 800 is uncertain .
收入 1 , - 是 不确定 .

赚一千八百是论不定的。

['boʊliən][wʌz; wəz] ['lʌki] .
Bolian was lucky .
博利安 曾是 幸运的 .

伯廉运气好，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['oʊvər] [naɪn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] .
They just happened to charge over nine yuan for the flowers .
他们 只是 发生 到 收费 超过 九 元 为了 这 花朵 .

偏偏收了九块多的子花，

[ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ə'raʊnd] [ten] [ju'ɑːn] .
In Shanghai , the price is around ten yuan .
在 上海 , 这 价格 是 大约 十 元 .

上海倒是十块多的价目，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Therefore , they made a few coins .
所以 , 他们 制成 一个 很少 硬币 .

因此很赚几文，

[aɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] - ['gestˌhaʊs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I booked a room at the Xindengfeng Guesthouse in Shanghai .
我 已预订 一个 房间 在 这 - 招待所 在 上海 .

就在上海新登丰客寓里定下一间房子，

['rʌʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] .
Rushing between the two ends .
冲刺 之间 这 二 结束 .

两头赶赶。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kɔɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [hɔːl] .
We need to send a few more coins to the natural hall .
我们 需要 到 发送 一个 很少 更多的 硬币 到 这 自然的 大厅 .

自然堂子里要多送几文，

[ðə; ði] ['deɪli] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrtiz] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɑːtɪk] .
The daily drinking parties and gatherings have become increasingly chaotic .
这 日常的 喝 各方 和 聚会 有 变得 日益 混乱 .

天天的酒局和局闹起来。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

" [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
" The affairs of the world ,
" 这 事务 的 这 世界 ,

“世上的事，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['aɪsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [keɪk] .
These are all icing on the cake .
这些 是 全部 糖霜 在 这 蛋糕 .

都是锦上添花。”

[sɪns] ['boʊliən][wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊərz] . . .
Since Bolian was pleased with the flowers . . .
自从 博利安 曾是 高兴 和 这 花朵 . . .

伯廉既然花上得意，

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] ,
With sufficient capital ,
和 充足的 首都 ,

资本充足了，

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
I just want to do something else .
我 只是 想 到 做 某物 别的 .

就想做别的营生，

[wen] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] , [aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ['pɑːrti] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kerəsiːn] ['mɑːrkɪt] .
When I have free time , I go to the tea party to inquire about the kerosene market .
什么时候 我 有 自由的 时间 , 我 去 到 这 茶 派对 到 查询 关于 这 煤油 市场 .

得空到茶会上去打听煤油行情。

[aɪ] [sɔː] ['ʒaʊ] [li] ,
I saw Xiao Li ,
我 锯 肖 李 ,

只见小李、

[ɑː] [ˌes 'aɪ] [rɪ'pɔːrts] :
Ah Si reports :
啊 硅 报告 :

阿四报道：

" [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['kerəsiːn] [hæz; həz] ['plʌmɪtid] [tə'deɪ] . "
" The price of kerosene has plummeted today . "
" 这 价格 的 煤油 有 暴跌 今天 . "

“今天煤油大跌价了，

[ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] - ['æplz] [kɔːsts] [tuː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd]['sev(ə)n][dʒaʊ] .
A case of Defushi apples costs two yuan and seven jiao .
一个 案件 的 - 苹果 成本 二 元 和 七 角 .

德富士一箱两元七角，

['æŋkər] [brænd] , [tuː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [θriː] [dʒaʊ] .
Anchor brand , two yuan and three jiao .
锚 品牌 , 二 元 和 三 角 .

铁锚牌两元三角，

[tuː] [kænz] [ʌv; əv] [miː] [jiː; ji] ['ruːi] [dʒi] [kɔːst] [wʌn] ['dɑːlər] [ænd; ənd] ['eɪti] - [eɪt] [sents] .
Two cans of Mi Ye Rui Ji cost one dollar and eighty - eight cents .
二 罐头 的 米 叶 瑞 季 成本 一 美元 和 八十 - 八 分 .

咪吔瑞记两听一元八角八分。”

['boʊliən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Bolian was overjoyed to hear this .
博利安 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

伯廉听了大喜，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [gɑːt] [ə; eɪ] ['werhaʊs] [slɪp] [fɔːr; fər] [θriː] , - [bɑːksɪz] .
I rushed to the bank and got a warehouse slip for 3 , 000 boxes .
我 匆忙 到 这 银行 和 得到 一个 仓库 滑 为了 3 , - 盒子 .

赶到行里打了三千箱的栈单。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['tʃænlz] [fɔːr; fər] ['kʌstəmər] ['seɪlz] ,
With more channels for customer sales ,
和 更多的 频道 为了 顾客 销售量 ,

客帮销路多了，

['kerəsiːn] ['praɪsɪz] ['sʌd(ə)nli] ['sɜːdʒd] .
Kerosene prices suddenly surged .
煤油 价格 突然 激增 .

煤油忽然大涨，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [bɑːks] [hæz; həz] ['rɪzn] [tuː; tə] [ə'baʊt] [wʌn] [ju'ɑːn] .
The price of each box has risen to about one yuan .
这 价格 的 每个 盒子 有 升起 到 关于 一 元 .

每箱竟涨到一元光景。

['boʊliən] ['kwɪkli] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] .
Bolian quickly got out of there .
博利安 迅速地 得到 出去 的 那里 .

伯廉赶紧出脱，

['ɪnstəntli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
Instantly made a fortune
即刻 制成 一个 财富

登时大发财源，

[ɪk'skluːdɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n] ,
Excluding commission ,
不包括 委员会 ,

除去佣钱、

[fiːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Fees , etc .
费用 , ETC .

使费等类，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌtuː'tuː] , - [ju'ɑːn] [tuː; tə] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It cost more than 2 , 800 yuan to clean it up .
它 成本 更多的 比 2 , - 元 到 干净的 它 向上 .

干净弄到二千八百多元。

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] [ʃæŋ'haɪ] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He lived in Shanghai from then on .
他 居住地 在 上海 从 然后 在 .

自此在上海混，

[its] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [daʊn] [ðer; ðər] .
It's very easy to get down there .
它是 非常 简单的 到 得到 向下 那里 .

很下得去。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['wɑːlɪt] [ɪz] [hɑːrd] [naʊ] .
It's just that my wallet is hard now .
它是 只是 那 我的 钱包 是 难的 现在 .

只是腰包里硬了，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [ækt] [ɪm'pʌlsɪvli] .
It's inevitable to act impulsively .
它是 不可避免的 到 行为 冲动地 .

不免意气用事，

[aɪ] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] [ə'fendɪd] [ə; eɪ] ['kɑːliːg] [æt; ət] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] .
I unintentionally offended a colleague at the factory .
我 无意中 被冒犯了 一个 同事 在 这 工厂 .

无意中得罪了厂里一位同事。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
This person's surname is Zhong , and his given name is Xin .
这 人的 姓 是 钟 , 和 他的 给定 姓名 是 新 .

这人姓钟名鑫，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [zaɪdʒɪn] .
His courtesy name was Zijin .
他的 礼貌 姓名 曾是 紫金 .

表字子金，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːpiɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] [æt; ət] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɪnz] ['ɑːfɪs] .
He was in charge of copying official documents at General Jin's office .
他 曾是 在 收费 的 复制 官方的 文件 在 一般的 金的 办公室 .

在金总办那里钞写公事的，

[maɪ] ['mʌnθli] ['sæləri] [ɪz] [fɔːr] [ju'ɑːn] .
My monthly salary is four yuan .
我的 月度 薪水 是 四 元 .

每月薪水四元。

['boʊliən] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['brɑːθl] .
Bolian was not on good terms with him , so he invited him to a brothel .
博利安 曾是 不是 在 好的 条款 和 他 , 所以 他 受邀 他 到 一个 妓院 .

伯廉不合请他吃花酒，

[tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [geɪm] ,
To call the game ,
到 称呼 这 游戏 ,

为叫局上面，

[aɪ] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑːr'kæstɪk] [θɪŋz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I said a few sarcastic things to him .
我 说 一个 很少 讽刺的 事物 到 他 .

刻薄了他几句。

[zaɪdʒɪn] [ɪn'evɪtəbli] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
Zijin inevitably harbored resentment .
紫金 不可避免地 藏匿 怨恨 .

子金未免怀恨，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
He said he was unreliable in front of the general manager .
他 说 他 曾是 不可靠的 在 正面 的 这 一般的 经理 .

在总办面前说他靠不住，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] ['kɑːnkriːt] ['evɪdəns] .
Fortunately , I didn't have any concrete evidence .
幸运的是 ， 我 没有 有 任何 具体的 证据 .

幸而没拿着实在凭据。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ，

一天，

['boʊliən] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Bolian went to see the general manager on official business .
博利安 去 到 看 这 一般的 经理 在 官方的 商业 .

伯廉为了公事去见总办。

[dʒɒŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] ['θɜːrəli] .
Zhong Hua questioned him thoroughly .
钟 华 被质问 他 彻底 .

仲华着实盘问一番，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['miːnɪŋz] ,
Between the meanings ,
之间 这 含义 ，

意思之间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was some suspicion about him .
那里 曾是 一些 怀疑 关于 他 .

是有些疑忌他，

['boʊliən] ['kwɪkli] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Bolian quickly covered it up .
博利安 迅速地 涵盖 它 向上 .

被伯廉一阵掩饰，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [drɑːpt] .
The general manager was speechless and the matter was dropped .
这 一般的 经理 曾是 无言 和 这 事情 曾是 掉落 .

说得总办无言而罢。

['boʊliən] [in'kwaiəd] ['evriwer] ,
Bolian inquired everywhere ,
博利安 询问 到处 ，

伯廉到处打听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [zaɪdʒɪn][hæd; həd] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Only then did I realize that Zijin had spread rumors about him .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 紫金 有 传播 谣言 关于 他 .

才知道子金撒他的谣言，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ，

不多几日，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The general office invited him again .
这 一般的 办公室 受邀 他 再次 .

总办又请他去，

[aɪ] [ˌrekə'mendɪd] [zaɪdʒɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I recommended Zijin to him in person .
我 受到推崇的 紫金 到 他 在 人 .

当面把子金荐给他，

['wɜːrkɪŋ] [æz; əz] ['kɑːliːgz] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃɑːp]
Working as colleagues at the flower shop
在职的 作为 同事 在 这 花 店铺

在收花行里做同事，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən]['ɔːrdər][fɔːr; fər][zaɪdʒɪn][tuː; tə]['mɑːnɪtər][hɪm; ɪm] .
This is clearly an order for Zijin to monitor him .
这 是 清楚地 一个 命令 为了 紫金 到 监视器 他 .

这是分明叫子金监视他。

['boʊliən] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Bolian gladly accepted the order .
博利安 乐意 公认 这 命令 .

伯廉欣然领命，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][zaɪdʒɪn][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then invited Zijin to go with him .
他 然后 受邀 紫金 到 去 和 他 .

随即约了子金同去，

[its] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə] ['flætər] [zaɪdʒɪn] :
It's hard not to flatter Zijin :
它是 难的 不是 到 奉承 紫金 :

说不得着实恭维子金道：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [laɪk] ['brʌðərz] . "
" We are like brothers . "
" 我们 是 喜欢 兄弟 . "

“你我本系兄弟一般，

[ðeɪ] [dəunt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['mʌni] .
They don't distinguish between each other when it comes to money .
他们 不 区分 之间 每个 其他 什么时候 它 来 到 钱 .

银钱上不分彼此。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
My brother has been away for a long time .
我的 兄弟 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 .

兄久在外面，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [pə'tenʃ(ə)l] .
And little potential .
和 小的 潜在的 .

出息又少，

['ʃʊdənt] [juː; jʊ] [send] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] ?
Shouldn't you send some money for household expenses ?
不应该 你 发送 一些 钱 为了 家庭 开支 ?

难道不要寄些家用么？”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

" [dəunt] [wɑːnt] ,
" don't want ,
" 不 想 ,

“不要，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['duːɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
My family is doing alright .
我的 家庭 是 正在做 好吧 .

我家里还可以过得。”

['boʊliən] [ðen] [sed] :
Bolian then said :
博利安 然后 说 :

伯廉又道：

[jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˌaʊt'deɪtɪd] .
Your clothes are too outdated .
你的 衣服 是 也 过时的 .

“你衣服太不时路，

['sevrəl] [mɔːr] [sets] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] .
Several more sets should be made .
一些 更多的 套 应该 是 制成 .

应当添做几身，

[wen] [juː; jʊ] [niːd] ['mʌni] ,
When you need money ,
什么时候 你 需要 钱 ,

要钱用时，

[dɪ'spaɪt] ['pɒndərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Despite pondering in the account book .
尽管 沉思 在 这 帐户 书 .

尽管帐上忖。”

[zaɪdʒɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['nuːkʌmər] .
Zijin is a newcomer .
紫金 是 一个 新人 .

子金是初出茅庐的人，

[wer] [hæv; həv] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] ['flætəri] ?
Where have they received such flattery ?
在哪里 有 他们 已收到 这样的 奉承 ?

那里受过人这般恭维，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['kærəktər] .
He was known for his straightforward and honest character .
他 曾是 已知 为了 他的 直截了当 和 诚实的 特点 .

只道他为人伉爽；

[ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] ['riːəli] [lʌv] - .
And I also really love Shilu .
和 我 还 真的 爱 - .

又且自己也很爱时路的，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ] ['kudnt] [wer] [ðoʊz] [oʊld] [kloʊðz] [aʊt] [ˌeni'mɔːr] .
Sure enough , I realized I couldn't wear those old clothes out anymore .
当然 足够的 , 我 已实现 我 不能 穿 那些 老的 衣服 出去 不再 .

果然觉得几件旧衣服穿不出去，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
He then paid fifty yuan .
他 然后 有薪酬的 五十 元 .

便支了五十块钱，

[meɪk] [ə; eɪ] ['nɪŋ] [sɪlk] ['kɑːt(ə)n] [roʊb] .
Make a Ning silk cotton robe .
制作 一个 宁 丝绸 棉布 长袍 .

做件宁绸棉袍子，

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ə; eɪ]['sætn]['dʒækɪt] .
A copy of a satin jacket .
一个 复制 的 一个 缎 夹克 .

摹本缎马褂。

['boʊliən] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Bolian saw that he had used the money in the account .
博利安 锯 那 他 有 用过的 这 钱 在 这 帐户 .

伯廉见他动用了帐上的钱，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
Then they became bolder .
然后 他们 成为 更大胆 .

便胆大了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'pekəbli] [drest] .
That evening , he was impeccably dressed .
那 晚上 , 他 曾是 完美无瑕 穿着 .

当晚见他衣冠济楚，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] [æt; ət] ['wæŋ] - [haʊs] [ɪn] - .
He invited him to a drinking party at Wang Baoxian's house in Qinghefang .
他 受邀 他 到 一个 喝 派对 在 王 - 房子 在 - .

就约他清和坊王宝仙家里酒局，

[aɪ] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [meɪl] ['eskɔːrt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I recommended a very fashionable male escort to him .
我 受到推崇的 一个 非常 时髦 男性 护送 到 他 .

荐了个极时髦的倌人给他。

[zaɪdʒɪn][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt] [hɪm'self] .
Zijin was so happy that he forgot himself .
紫金 曾是 所以 快乐的 那 他 忘了 他自己 .

子金乐极忘情，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [tiː] [haʊs] .
After drinking , I went to a tea house .
后 喝 , 我 去 到 一个 茶 房子 .

酒后去打茶围。

[ðə; ði][mæn] ['nætʃ(ə)rəli] ['flætərd] [hɜːr; hər][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The man naturally flattered her as much as possible .
这 男人 自然 受宠若惊 她 作为 很多 作为 可能的 .

那倌人自然竭力奉承，

[soʊ][aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
So I invited him to a drinking party and a gathering .
所以 我 受邀 他 到 一个 喝 派对 和 一个 采集 .

就邀他酒局哩和局哩。

[zaɪdʒɪn][wʌz; wəz] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Zijin was too embarrassed to refuse .
紫金 曾是 也 尴尬的 到 拒绝 .

子金不好意思回绝，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ænsər] .
He could only give a vague answer .
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回答 .

只得含糊答应。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stæk] ,
Back in the stack ,
后退 在 这 堆 ,

回到栈里，

['boʊliən][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] , ['smoʊkɪŋ] ['hevɪli] .
Bolian was lying on the bed , smoking heavily .
博利安 曾是 说谎 在 这 床 , 吸烟 重度 .

伯廉是躺在床上呼呼的抽烟。

['ziː][dʒɪn] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
Zi Jin stood with his hands behind his back .
zi 斤 站立 和 他的 双手 在后面 他的 后退 .

子金背负着手，

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

不言不语，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɔndəriŋ] [ðer; ðər] .
They were pondering there .
他们 是 沉思 那里 .

在那里筹思。

['boʊliən] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Bolian already knew the truth .
博利安 已经 知道 这 真相 .

伯廉早知就里，

[hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] :
He said something to provoke him :
他 说 某物 到 惹 他 :

挑拨他一句道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [gai] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How about I recommend the guy to you ?
如何 关于 我 推荐 这 盖伊 到 你 ?

我荐给你的倌人好不好？”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

[noʊ]['krɪtɪsɪzəm] !
No criticism !
不 批评 !

“没批评！

[aɪ] [θɪŋk] [ʃiːz] ['betər] [ðæn; ðən] ['wæŋ] - .
I think she's better than Wang Baoxian .
我 思考 她是 更好的 比 王 - .

我看她在王宝仙之上。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ?
Why don't you change to her ?
为什么 不 你 改变 到 她 ?

你为什么不改做了她？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðɪs] [dʒɪn] - [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌentər'teɪnər] .
This Jin Xiaobao is an extremely fashionable entertainer .
这 斤 - 是 一个 极其 时髦 艺人 .

这金小宝是极时髦的倌人，

[ðə; ði] ['nuːli] [kraʊnd] [tɑːp] ['skɑːlər] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [lɪst]
The newly crowned top scholar on the flower list
这 新 加冕 顶部 学者 在 这 花 列表

花榜上簇新的状元，

[ən'les] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ['fɪgjər] [laɪk] - ,
Unless one is a renowned and romantic figure like Ziweng ,
除非 一 是 一个 著名 和 浪漫的 数字 喜欢 - ,

除非像子翁这般名士风流，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] !
That's the right thing for her !
那就是 这 正确的 事物 为了 她 !

做她才称哩！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
A chuckle .
一个 轻笑 .

呵呵的笑。

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[stɑːp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
Stop making fun of me !
停止 制作 乐趣 的 我 !

休得取笑！

[aɪm][soʊ] [pʊr]
I'm so poor
我是 所以 贫穷的

我穷到这般田地，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['kɔːrtɪzn] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] ['pɑːsəbli] [biː; bi][ðer; ðər] !
What kind of courtesan could she possibly be there !
什么 种类 的 妓女 可以 她 可能 是 那里 !

那里还能做什么红倌人！”

[wen] ['boʊliən] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Bolian heard him say this ,
什么时候 博利安 听到 他 说 这 ,

伯廉听他说这话时，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [paɪp] ,
Put down the pipe ,
放 向下 这 管道 ,

把烟枪一放，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['truːli] [ə'griːz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːr; hər]
When she truly agrees to be her
什么时候 她 真的 同意 到 是 她

当真肯做她时，

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
The cost of the banquet
这 成本 的 这 宴会

那摆酒的费，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They all belong to the younger brother .
他们 全部 属于 到 这 年轻 兄弟 .

都在小弟身上。

[ə; eɪ] [drɔː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['iːzi] .
A draw is also easy .
一个 画 是 还 简单的 .

和局也容易，

[aɪ] [kɔːld] ['oʊvər] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] .
I called over a few friends .
我 称为 超过 一个 很少 朋友们 .

我招呼几位朋友，

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" I'll take care of things for you . "
" 患病的 拿 关心 的 事物 为了 你 . "

替你撑这个场面便了。”

[zaɪdʒɪn] [sed] :
Zijin said :
紫金 说 :

子金道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“当真么？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[huː] [wʊd] [dʒoʊk][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
Who would joke with you ?
WHO 会 开玩笑 和 你 ?

“谁合你说顽话？”

[zaɪdʒɪn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pres] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,
Zijin was about to press for more information ,
紫金 曾是 关于 到 按 为了 更多的 信息 ,

子金正要追问下去，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] [ʌv; əv] - [frendz] [ə'raɪvd] .
As luck would have it , two of Bolian's friends arrived .
作为 运气 会 有 它 , 二 的 - 朋友们 到达的 .

可巧来了两位伯廉的朋友，

[ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz]['boʊliən] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] [nekst] [jɪr] .
All he could hear was Bolian discussing with him about making cocoons next year .
全部 他 可以 听到 曾是 博利安 讨论 和 他 关于 制作 茧 下一个 年 .

只听得伯廉在那里合他商量明年做茧子的话。

[zaɪdʒɪn] ['dɪdnt] [fiːl] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] .
Zijin didn't feel comfortable interrupting .
紫金 没有 感觉 舒服的 打断 .

子金不便插嘴，

['faɪnəli] , ['æftər] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌtuː'tuː][ə'klɔk, əu-] ,
Finally , after waiting until 2 o'clock ,
最后 , 后 等待 直到 2 点钟 ,

好容易等到打过两点钟，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [left] .
The two then left .
这 二 然后 左边 .

两人才去。

['boʊliən] [pækt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sɪgəret] [bʌts] .
Bolian packed up his cigarette butts .
博利安 包装 向上 他的 卷烟 屁股 .

伯廉收拾烟家伙，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then he went to sleep .
然后 他 去 到 睡觉 .

便也睡觉。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['boʊliən] [slept] [ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] .
Bolian slept until eleven o'clock .
博利安 睡着了 直到 十一 点钟 .

伯廉睡到十一句钟，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɪft] [hɪm'self] [ʌp] .
He then began to lift himself up .
他 然后 开始 到 举起 他自己 向上 .

方始抬身。

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃了早点，

['æftər] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nɪkətiːn] ['kreɪvɪŋ] ,
After satisfying his nicotine craving ,
后 令人满意 他的 尼古丁 渴望 ,

过完烟瘾，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['ziː][dʒɪn][sæt] [ə'loʊn] , ['fiːlɪŋ] [bɔːrd] .
Zi Jin sat alone , feeling bored .
zi 斤 卫星 独自的 , 感觉 无聊的 .

子金独坐无聊，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
We arrived at Jin Xiaobao's house .
我们 到达的 在 斤 - 房子 .

走到金小宝家。

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

[jʌŋ] ['mæstər] [dʒɒŋ] ,
Young Master Zhong ,
年轻的 掌握 钟 ,

“钟大少，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [hɪr] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðɪs] [tə'deɪ] ? "
" Are you here to settle this today ? "
" 是 你 这里 到 定居 这 今天 ? "

今朝阿是要来碰和？”

[zaɪdʒɪn][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] .
Zijin was filled with shame .
紫金 曾是 已填 和 耻辱 .

子金满面羞惭，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['ɔːkwərdli] [rɪ'plaɪ] :
He could only awkwardly reply :
他 可以 仅有的 尴尬地 回复 :

只得搭赸着道：

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
I want to host a banquet .
我 想 到 主持人 一个 宴会 .

“我是要摆一台酒，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [fɜːrst] .
I came to let you know first .
我 来了 到 让 你 知道 第一的 .

先来合你说声的。”

[ðə; ði] [meɪd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈmjuːzɪŋ] .
The maid found it amusing .
这 女佣 成立 它 有趣 .

那娘姨觉得好笑，

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkɜːrli] [breɪd] .
I know he has a curly braid .
我 知道 他 有 一个 卷曲 编织 .

知道他是个曲辫子，

[aɪm] [ˈhæpi] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [kənˈtroʊl] .
I'm happy to keep him under control .
我是 快乐的 到 保持 他 在下面 控制 .

乐得把他盘住，

[ðæts] [kɔːld] [ˈɔːrdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .
That's called ordering the dishes .
那就是 称为 订购 这 菜肴 .

就叫定菜，

[brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪments; ˈɪmplɪmənts] .
Bring up the writing implements .
带来 向上 这 写作 实施 .

送文房四宝上来，

[pliːz] [hæv; həv] [jʌŋ] [ˈmæstər] [dʒɒŋ] [triːt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
Please have Young Master Zhong treat us to a meal .
请 有 年轻的 掌握 钟 对待 我们 到 一个 一顿饭 .

请钟大少请客。

[zaɪdʒɪn] [meɪd] [ðə; ði] [feɪk] [kʌm] [truː] ,
Zijin made the fake come true ,
紫金 制成 这 伪造的 来 真的 ,

子金弄假成真，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [noʊts] .
They had no choice but to write a few notes .
他们 有 不 选择 但 到 写 一个 很少 笔记 .

只得写几张条子，

[send] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Send it out .
发送 它 出去 .

发出去。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [gests] [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd] . . .
Who knew that the guests he invited . . .
WHO 知道 那 这 客人 他 受邀 . . .

谁知他请的客，

[ˈniːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [pleɪ] [dʒoʊks] .
Neither of them are people who play jokes .
两者都不 的 他们 是 人们 WHO 玩 笑话 .

都不是顽笑场中的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzaɪnd] , [bʌt; bət][nɑːt] [bɪˈfɔːr] .
They all resigned , but not before .
他们 全部 辞职 , 但 不是 前 .

都辞了不到。

['faɪnəli] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Finally , they tried to inquire about it .
最后 , 他们 尝试 到 查询 关于 它 .

最后相帮打听着，

['tʃɪ'æn]['boʊliən] [met] ['wæŋ] - [æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] .
Qian Bolian met Wang Baoxian at her house .
钱 博利安 遇见 王 - 在 她 房子 .

钱伯廉在王宝仙家里碰和，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They insisted on inviting him .
他们 坚持 在 邀请 他 .

硬把他请了来。

['boʊliən] [nuː] [ðæt] [zaɪdʒɪn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] [hɪr] .
Bolian knew that Zijin had made a fool of himself here .
博利安 知道 那 紫金 有 制成 一个 傻子 的 他自己 这里 .

伯廉是知道子金在这里闹笑话了，

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He came in smiling and said :
他 来了 在 微笑 和 说 :

一路笑着进来道：

[aɪ] [sed] [jʌŋ] ['mæstər] [dʒɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['goʊldfɪʃ] .
I said Young Master Zhong is a goldfish .
我 说 年轻的 掌握 钟 是 一个 金鱼 .

“我说钟大少是条金鱼，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [red] [wəːmz, vɔːrms][tuː; tə] [iːt]
As long as there are red worms to eat
作为 长的 作为 那里 是 红色的 蠕虫 到 吃

只要有红虫吃，

[noʊ][wʌn] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [beɪt] .
No one will resist the bait .
不 一 将要 抵抗 这 饵 .

没有不上钩的。

[tə'deɪ] [ɪts] ['defɪnətli] [tuː] ['steɪʃənz] .
Today it's definitely two stations .
今天 它是 确实 二 车站 .

今天定是双台。”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：”

[jʌŋ] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Young Master Qian came to visit .
年轻的 掌握 钱 来了 到 访问 .

钱大少来仔末，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz][ʒei] [taɪ] [waɪn] [fiːst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sək'ses] !
Today's Ge Tai wine feast was a success !
今天的 葛 泰 葡萄酒 盛宴 曾是 一个 成功 !

今朝格台酒吃成功哉！

[ɑː] , [ˌen 'aɪ][ju'ɑːn] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [steɪdʒ] [dʒɑːb] ?
Ah , Ni Yuan said he wanted a double - stage job ?
啊 , 尼 元 说 他 通缉 一个 双倍的 - 阶段 工作 ?

阿是倪原说要双台格活？”

[zaɪdʒɪn] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zijin simply shook his head .
紫金 简单地 摇晃 他的 头 .

子金只是摇手。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [waɪn] . "
" The two of us can't handle this kind of wine . "
" 这 二 的 我们 不能 处理 这 种类 的 葡萄酒 . "

“我两个人是吃不来这台酒的。

- ,
Ziweng ,
- ,

子翁,

[ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [mɔːr] [ə'kweɪntəns] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ?
Are there any more acquaintances among you ?
是 那里 任何 更多的 熟人 之中 你 ?

还有贵相知没有?”

[zaɪdʒɪn] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Zijin blushed and said :
紫金 脸红了 和 说 :

子金红着脸道:

" [aɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" I will follow your decision . "
" 我 将要 跟随 你的 决定 . "

“悉听尊裁。”

['boʊliən] [smaɪld] .
Bolian smiled .
博利安 微笑 .

伯廉笑着,

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to invite a few friends for him .
我 有 不 选择 但 到 邀请 一个 很少 朋友们 为了 他 .

只得替他请了几位朋友,

['θæŋkfəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [kə'læps] .
Thankfully , it didn't collapse .
谢天谢地 , 它 没有 坍塌 .

总算没坍台,

[ɔːf] - [ðə; ði] - [ʃelf] [ɪk'spensɪz] ,
Off - the - shelf expenses ,
离开 - 这 - 架子 开支 ,

下脚开销,

[zaɪdʒɪn] [stɪl] [hæd; həd] [fɔːr] [ju'ɑːn] [seɪvd] [ʌp] .
Zijin still had four yuan saved up .
紫金 仍然 有 四 元 已保存 向上 .

子金还有存下的四块钱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [zaɪdʒɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['friːkwənt] [ðɪs] [hɔːl] .
From then on , Zijin began to frequent this hall .
从 然后 在 , 紫金 开始 到 频繁 这 大厅 .

从此子金有了这个堂子里走动,

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['loʊnli] [ˌeni'mɔːr] .
Then you won't be lonely anymore .
然后 你 惯于 是 孤独 不再 .

便不寂寞了。

['piːp(ə)l] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋks] [tuː; tə] ['soʊʃəlaɪz] .
People usually invite him to drinks to socialize .
人们 通常 邀请 他 到 饮料 到 社交 .

一般也有人请他吃酒碰和。

['boʊliən] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr] [soʊ] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Bolian estimated that he would need a hundred or so dollars .
博利安 估计的 那 他 会 需要 一个 百 或者 所以 美元 .

伯廉约莫着他用到一百几十块钱，

[soʊ] [hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [dʒiːɑːdɪŋ] .
So he urged him to go to Jiading .
所以 他 敦促 他 到 去 到 嘉定 .

便催他到嘉定去。

[zaɪdʒɪn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Zijin had no choice .
紫金 有 不 选择 .

子金没法，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They had no choice but to set off .
他们 有 不 选择 但 到 放 离开 .

只得动身去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [stroʊl] .
Bolian took a leisurely stroll .
博利安 采取 一个 悠闲 漫步 .

伯廉乘闲，

[les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
Less than a month later ,
较少的 比 一个 月 之后 ,

把子金不到一月，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ju'ɑːn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] .
More than 100 yuan has already been spent .
更多的 比 - 元 有 已经 到过 花费 .

已经支用一百多元，

[ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] .
Inform the General Office .
通知 这 一般的 办公室 .

告知总办。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The general manager didn't believe it .
这 一般的 经理 没有 相信 它 .

总办不信。

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [zaɪdʒɪn] [wʌz; wəz] ['fʊli] [kloʊðd] .
Later , I saw that Zijin was fully clothed .
之后 , 我 锯 那 紫金 曾是 完全 穿着衣服 .

后来看见子金浑身衣服，

[rɪ'pleɪst] [tuː; tə] [brænd] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Replaced to brand new condition .
替换 到 品牌 新的 状况 .

换得极新，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] - [wɜːrdz] .
He couldn't help but believe Bolian's words .
他 不能 帮助 但 相信 - 字 .

不由的信了伯廉的话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeɪ] ['faɪərd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] .
They fired him and sent him back .
他们 被解雇 他 和 发送 他 后退 .

把他辞了回去。

['boʊliən] [ðʌs] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Bolian thus removed a thorn in his side .
博利安 因此 已移除 一个 刺 在 他的 边 .

伯廉从此拔去了眼中钉。

[æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [drɔː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the years draw to a close ,
作为 这 年 画 到 一个 关闭 ,

看看残年将过，

['boʊliən] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] ['iːðər] .
Bolian didn't go back either .
博利安 没有 去 后退 任何一个 .

伯廉也不回去。

[ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] . . .
In Shanghai during the Lunar New Year . . .
在 上海 期间 这 月球 新的 年 . . .

那上海遇着新正月里，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bjuːti] .
It has a different kind of beauty .
它 有 一个 不同的 种类 的 美丽 .

另有一番风光。

['boʊliən][hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Bolian has plenty of money .
博利安 有 很多 的 钱 .

伯廉有的是钱，

[bɪ'saɪdz] ['spendɪŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['gæmblɪŋ] , ['hɔːrɪŋ] , ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
Besides spending his days gambling , whoring , eating , and drinking ,
除了 开支 他的 天 赌博 , 卖淫 , 吃 , 和 喝 ,

除是天天嫖赌吃喝，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['sɪriəs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing else serious about it .
有 没有什么 别的 严肃的 关于 它 .

也没别的正经。

[taɪm] ['riːəli] [flaɪz] .
Time really flies .
时间 真的 苍蝇 .

真是光阴易过，

[lʊk] , [ðə; ði] [nuː] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɪt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Look , the new cocoons are about to hit the market .
看 , 这 新的 茧 是 关于 到 打 这 市场 .

看看新茧将要上市，

['boʊliən] [ðen] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] .
Bolian then went to discuss the matter with his two friends .
博利安 然后 去 到 讨论 这 事情 和 他的 二 朋友们 .

伯廉便去合他两位朋友商议，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [ðoʊz] [tuː] [frendz] [ɑːr; ər] ?
Do you know who those two friends are ?
做 你 知道 WHO 那些 二 朋友们 是 ?

你道那两位朋友是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][dʒəu] [ʒɔŋ] , [ə; eɪ] [ˌkɑːmprə'dɔːr] [æt; ət][ðə; ði]
It turns out that one of them was Zhou Zhonghe , a comprador at the
它 转弯 出去 那 一 的 他们 曾是 周 钟和 , 一个 买办 在 这
['ʃɛn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɔːrən] [fɜːrm] ;
Shen Zhang Foreign Firm ;
沈 张 外国的 公司 ;

原来一位是申张洋行里的买办周仲和;

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [fæn] ['muːli] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ['oʊnər] [æt; ət] - ['aɪərnwɜːrks] .
One of them is Fan Muli , a small business owner at Huafa Ironworks .
一 的 他们 是 扇子 穆利 , 一个 小的 商业 所有者 在 - 铁厂 .

一位是华发铁厂里小老板范慕蠡。

[ðə; ði] [θriː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
The three met at that moment .
这 三 遇见 在 那 片刻 .

当下三人见面，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] .
They talked about the story of making cocoons .
他们 谈话 关于 这 故事 的 制作 茧 .

谈起做茧子的那桩事。

['boʊliən] [sed] :
Bolian said :
博利安 说 :

伯廉道:

" [ðɪs] [ɪz] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] , "
" This is harvesting cocoons , "
" 这 是 收割 茧 , "

"这收茧子，

[fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [get] [ðer; ðər] ['ɜːrli] .
First , you must get there early .
第一的 , 你 必须 得到 那里 早期的 .

第一要赶早，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [kə'lektɪŋ] [[ðə; ði] ['prɑːdʌkt] / ['sɜːrvɪs]] .
Now there are more people collecting [the product / service] .
现在 那里 是 更多的 人们 收集 [这 产品 / 服务] .

如今收的人多了，

['leɪtər] ,
Later ,
之后 ,

迟一会，

['praɪsɪz][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪz] .
Prices are going to rise .
价格 是 去 到 上升 .

价钱就要涨起来，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi][soʊld][æt; ət][kɔːst][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If it can't be sold at cost in the future ,
如果 它 不能 是 卖 在 成本 在 这 未来 ,
将来卖不到本，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ;
I will definitely read it ;
我 将要 确实 读 它 ;
定然折阅；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [taɪm] ['duːɪŋ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
Furthermore , this is our first time doing this kind of business .
此外 , 这 是 我们的 第一的 时间 正在做 这 种类 的 商业 .
再者我们究竟初次做这买卖，

[its] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [juːz] ['eni] ['meθədz] .
It's not advisable to use any methods .
它是 不是 建议 到 使用 任何 方法 .
不好放出手段。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,
据我的意见，

[lets] [dʒʌst] [juːz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [smɔːl] - [skeɪl] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] .
Let's just use 30 , 000 taels of silver to do a small - scale project .
我们来吧 只是 使用 - , - 两 的 银 到 做 一个 小的 - 规模 项目 .
还是尽三万银子小做做吧。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :
慕蠡道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [kæn; kən][juː; jʊ] [ə'kɑːmplɪʃ] [wɪð; wɪθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
What kind of business can you accomplish with 30 , 000 taels of silver ?
什么 种类 的 商业 能 你 完成 和 - , - 两 的 银 ?
“三万银子干得出什么事业？

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [raɪt] .
My father is right .
我的 父亲 是 正确的 .
家君说得好，

[tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ,
To do business ,
到 做 商业 ,
要做买卖，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vest] ['kæpɪt(ə)l] .
You always have to be willing to invest capital .
你 总是 有 到 是 愿意的 到 投资 首都 .
总须拚得出本钱。

[wʌt] [hiː; hi][dɪd] ,
What he did ,
什么 他 做过 ,
他做的事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɔːr] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
There are no tens of thousands or hundreds of thousands .
那里 是 不 十 的 数千 或者 数百 的 数千 .
没有三万五万的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [æt; ət] [liːst] - , - [ɔːr] - , - .
It will cost at least 100 , 000 or 200 , 000 .
它 将要 成本 在 至少 - , - 或者 - , - .

至少也要十万八万，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

他又道：

- ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['pʊrli,'pɔːrli] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [lɔːsɪz] , -
' Doing business poorly might result in losses , '
- 正在做 商业 差 可能 结果 在 损失 , -

‘做买卖不好怕折本，

[ðɪs] [taɪm] , [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ] [wel] .
This time , things didn't go well .
这 时间 , 事物 没有 去 出色地 .

这次不得意，

[kʌm] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
Come again next time .
来 再次 下一个 时间 .

下次再来，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
There will always be a day when you can turn things around .
那里 将要 总是 是 一个 天 什么时候 你 能 转动 事物 大约 .

总有翻身的日子，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['tɪmɪd]
If you are timid
如果 你 是 胆小

要是胆寒，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
I will certainly read it .
我 将要 当然 读 它 .

定然折阅。’

[ðeə(r)] [oʊld] - ['taɪmərz] [ɪn] ['bɪznəs] .
They're old - timers in business .
它们是 老的 - 计时器 在 商业 .

他们老做买卖的，

[ðæts] [wʌt] ['evriwʌn] [sez] .
That's what everyone says .
那就是 什么 每个人 说道 .

都是这般说。

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心吧，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [biː; bi] [maɪ] [bɔːs] !
I won't let you be my boss !
我 惯于 让 你 是 我的 老板 !

我是不给当你上的！

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我的意见，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [θɪŋ] ,
Just a small thing ,
只是 一个 小的 事物 ,

小做做，

[haʊ] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kən'trɪbjuːtɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
How about each person contributing 30 , 000 taels of silver ?
如何 关于 每个 人 贡献 - , - 两 的 银 ?

每人凑三万银子如何？”

[ʒɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe nodded and said :
钟和 点头 和 说 :

仲和点头道：

" [wʌt] ['eldər] [mjuː] [sed] [ɪz] [kə'rekt] . "
" What Elder Mu said is correct . "
" 什么 长老 亩 说 是 正确的 . "

“慕翁的话是不错，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Ten thousand taels of silver ,
十 千 两 的 银 ,

万把银子，

[wiː; wi] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .
We don't need to go through all that trouble .
我们 不 需要 到 去 通过 全部 那 麻烦 .

我们也犯不着辛苦这一趟。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [dʒɒŋ] ['wɛŋ] ,
" Zhong Weng ,
" 钟 翁 ,

“仲翁，

[mjuː] ['wɛŋ] ,
Mu Weng ,
亩 翁 ,

慕翁，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['fæməliz] ;
They all have families ;
他们 全部 有 家庭 ;

都是有家；

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋz] .
I have a little bit of savings .
我 有 一个 小的 少量 的 节省 .

小弟是略略有点儿积蓄，

[ɪf] [its] ['foʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] . . .
If it's folded and read . . .
如果 它是 折叠 和 读 . . .

万一折阅了，

['reɪzɪŋ] [mɔːr] ['mʌni] [ɪz][nɑːt] ['iːzi] .
Raising more money is not easy .
提高 更多的 钱 是 不是 简单的 .

再筹不易，

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] .
Therefore , I am a little timid .
所以 , 我 是 一个 小的 胆小 .

所以胆子小些。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] .
The market is not as good as it used to be .
这 市场 是 不是 作为 好的 作为 它 用过的 到 是 .

市面又不如从前，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Although the foreigners were willing to accept it ,
虽然 这 外国人 是 愿意的 到 接受 它 ,

虽说洋人肯收，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The price is up to him .
这 价格 是 向上 到 他 .

那价是随他的便，

[kæn; kən][juː; jʊ][hoʊld]['ɑːntə][jʊr; jər] [pə'ziʃənz] ['stedəli] [ə'mɪdst] [ˌflʌktju'eiʃəns] ?
Can you hold onto your positions steadily amidst fluctuations ?
能 你 抓住 到 你的 职位 稳步 在......之中 波动 ?

涨落拿得稳吗?

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] .
We'll have to discuss this again .
出色地 有 到 讨论 这 再次 .

我们只得再议了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up to take his leave .
他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

起身告辞。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] [feɪld] . "
" The partnership failed . "
" 这 合伙 失败的 . "

“合股不成，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [raɪt] [ə'weɪ] .
There's no need to leave right away .
有 不 需要 到 离开 正确的 离开 .

也犯不着就走，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪvər] .
I was just about to ask you a favor .
我 曾是 只是 关于 到 问 你 一个 偏爱 .

我正要请请你，

[lets] [goʊ] [get] [sʌm; səm] [bɪg] [fuːd] .
Let's go get some big food .
我们来吧 去 得到 一些 大的 食物 .

咱们吃大菜去吧。”

['boʊliən][wʌz; wəz] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Bolian was too embarrassed to refuse .
博利安 曾是 也 尴尬的 到 拒绝 .

伯廉不好意思却情，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][ɪn] [sprɪŋ] .
We had no choice but to go to Jiangnan in spring .
我们 有 不 选择 但 到 去 到 江南 在 春天 .

只得同到江南春。

[mjuː] [li] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [mɔːr] [frendz] :
Mu Li then invited two more friends :
亩 李 然后 受邀 二 更多的 朋友们 :

慕蠡又去邀了两位朋友：

[fɜːrst] , [ðeəz; ðəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] ;
First , there's Zhang Laosi from the tea shop ;
第一的 , 有 张 老挝 从 这 茶 店铺 ;

一是茶栈里的张老四；

[wʌn] [ɪz]['huː] [ʃɔɪŋ] , [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ʃiːɑːŋg] ['leðər] [ʃɑːp] .
One is Hu Shaoying , the owner of Xianghe Leather Shop .
一 是 胡 绍英 , 这 所有者 的 香河 皮革 店铺 .

一是祥和皮货店里的老板胡少英。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ɔːl] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

客俱到齐，

[wen] ['evriwʌn] [miːts] ,
When everyone meets ,
什么时候 每个人 满足 ,

大家见面，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːpər] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['plezəntriːz] .
There was a proper exchange of pleasantries .
那里 曾是 一个 恰当的 交换 的 客套话 .

自有一番寒暄，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不须细表。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] .
During the meal , the topic of making cocoons came up again .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 制作 茧 来了 向上 再次 .

席间又谈起那做茧子的话来，

['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [puːl] [ðer; ðər] ['mʌni] [fɔːr; fər]
The two men , Hu and his companion , were willing to pool their money for
这 二 男人 , 胡 和 他的 伴侣 , 是 愿意的 到 水池 他们的 钱 为了
- , - .
30 , 000 .
- , - .

胡二人情愿合拼三万，

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] - , - [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ɔːl][baɪ] [hɪm'self] .
Mu Li was willing to contribute 30 , 000 taels of gold all by himself .
亩 李 曾是 愿意的 到 贡献 - , - 两 的 金子 全部 经过 他自己 .

慕蠡是肯独出三万金的，

[ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] - , - .
Zhonghe was willing to take out 20 , 000 .
钟和 曾是 愿意的 到 拿 出去 - , - .

仲和肯拿出二万来，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - ['piːp(ə)l] [huː] ['hævnt] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
There are still 10 , 000 people who haven't admitted it .
那里 是 仍然 - , - 人们 WHO 还没有 承认 它 .

还有一万没人承认。

['boʊliən][wʌz; wəz] ['kærid] ['ɑːntə][ðə; ði] [steɪdʒ] [baɪ][ðem; ðəm] .
Bolian was carried onto the stage by them .
博利安 曾是 携带 到 这 阶段 经过 他们 .

伯廉被他们抬在场面上，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He might have agreed to give ten thousand taels of gold .
他 可能 有 同意 到 给 十 千 两 的 金子 .

说不得允了万金，

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hezɪteɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
That made him hesitate for a long time .
那 制成 他 犹豫 为了 一个 长的 时间 .

也就大费踌躇了。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [gʊdz] [frʌm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt] [loʊ'keɪʃənz] .
They immediately decided to collect the goods from two different locations .
他们 立即地 决定 到 收集 这 商品 从 二 不同的 地点 .

当下商量分两处去收。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] [stoʊvz] [ɪn]['wuː'ʃiː] . "
" We have several stoves in Wuxi . "
" 我们 有 一些 炉灶 在 无锡 . "

“我们无锡有好几座灶，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] .
That's enough to harvest several thousand loads of cocoons .
那就是 足够的 到 收成 一些 千 负载 的 茧 .

足可收几千担茧子。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [its] [ˈbetər] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðem; ðəm] [ˈseprətli] . "
" It's better to collect them separately . "
" 它是 更好的 到 收集 他们 分别地 . "

“还是分收好，

[its] [ˈiziə] [tuː; tə] [kʌt] [ˈkɔːrnərz] [ɑːn] [ðə; ði] [praɪs] .
It's easier to cut corners on the price .
它是 更轻松 到 切 角落 在 这 价格 .

价钱里面又好取巧些。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wʌt] [əˈbaʊt] [ɪkˈspensɪz] ? "
" What about expenses ? "
" 什么 关于 开支 ? "

“开销呢，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] , [its] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .
In my opinion , it's impossible to take care of them in two places at once .
在 我的 观点 , 它是 不可能的 到 拿 关心 的 他们 在 二 地方 在 一次 .

依我说分两处照顾不来，

[its] [stɪl] [ˈbetər] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
It's still better to stay in one place .
它是 仍然 更好的 到 停留 在 一 地方 .

还是一处好。

[ˈwuːˈʃiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [moʊst] [ˈsɪlkwɜːrm] [kəˈkuːnz] .
Wuxi has the most silkworm cocoons .
无锡 有 这 最多 蚕 茧 .

茧子莫过于无锡最多，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
And all is well .
和 全部 是 出色地 .

又且都好，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [streɪt] [tuː; tə] [ˈwuːˈʃiː] ?
Why don't we go straight to Wuxi ?
为什么 不 我们 去 直的 到 无锡 ?

不如径上无锡去吧。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [geɪts] ,
North and south gates ,
北 和 南 大门 ,

南北两门，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [stoʊvz] .
We all have stoves .
我们 全部 有 炉灶 .

我们都有灶的。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] [əˈgriːd] .
The fourth brother agreed .
这 第四 兄弟 同意 .

老四也以为然，

[soʊ][ðə; ði] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
So the five of them devised a plan .
所以 这 五 的 他们 设计 一个 计划 .

于是五人走了计。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
There are five of us .
那里 是 五 的 我们 .

“我们五个人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [kɑːnt] [liːv] .
There are four people who can't leave .
那里 是 四 人们 WHO 不能 离开 .

倒有四位走不开的，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [oʊld][mjuː] [huː] [hæd; həd] [mɔːr] [friː] [taɪm] .
In the end , it was still Old Mu who had more free time .
在 这 结尾 , 它 曾是 仍然 老的 亩 WHO 有 更多的 自由的 时间 .

到底还是慕翁闲些，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][jʊr; jər] [help] !
We'll have to rely on your help !
出色地 有 到 依靠 在 你的 帮助 !

只好仰仗你偏劳的了！”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnə'proʊpriət] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['eldər] [mjuː][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs]
" It would be inappropriate for anyone other than Elder Mu to handle this
" 它 会 是 不当 为了 任何人 其他 比 长老 亩 到 处理 这
['mætər] . "
matter . "
事情 . "

这事非慕翁去不妥。”

[tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [mjuː] [li] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ,
To know whether Mu Li is willing to go ,
到 知道 无论 亩 李 是 愿意的 到 去 ,

要知慕蠡是否肯行，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [fɔːr] : ['empti] [tɔːk] [ɑːn] ['serɪˌkʌltʃər] , [nuː] [lɔːz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz] [dɪ'skʌvərd]
Chapter Four : Empty Talk on Sericulture , New Laws Investigated and Abuses Discovered
章 四 : 空的 讲话 在 蚕业 , 新的 法律 调查 和 滥用 发现

第四回 话蚕桑空谈新法 查帐目访悉弊端

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] [wʌz; wəz] ['ɜːdʒd] [baɪ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Meanwhile , Fan Muli was urged by everyone to go and collect the cocoons .
同时 , 扇子 穆利 曾是 敦促 经过 每个人 到 去 和 收集 这 茧 .

却说范慕蠡因大家推他去收茧子，

[suː] ['ʃɪŋ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .
Su Xing is straightforward and honest .
苏 邢 是 直截了当 和 诚实的 .

素性是伉爽的，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
They did not refuse .
他们 做过 不是 拒绝 .

并不推辞。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['wuː'ʃiː] .
He was originally from Wuxi .
他 曾是 起初 从 无锡 .

他原是无锡人，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [ɪk'spɪriənst] [kə'kuːn] ['treɪdərz] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Naturally , there are several experienced cocoon traders in the local area .
自然 , 那里 是 一些 经验丰富的 茧 交易员 在 这 当地的 区域 .

自然本地几位茧行中的老手，

[ðeɪ] [roʊt] ['letərz] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðem; ðəm] .
They wrote letters together to recruit them .
他们 写道 信件 一起 到 招募 他们 .

一齐写信去招罗了来，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['ʃerz] .
All that remains is to collect the shares .
全部 那 遗迹 是 到 收集 这 分享 .

只待收齐股子，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['wuː'ʃiː] .
He then returned to Wuxi .
他 然后 返回 到 无锡 .

便回无锡。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [iːtʃ] ['pɜːsənz] [ʃer] ,
At this point , each person's share ,
在 这 观点 , 每个 人的 分享 ,

这时各人的股分，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] [səb'mɪtɪd] .
All have been submitted .
全部 有 到过 提交 .

都已交齐，

['tʃɪ'æn] ['boʊliən] ['oʊnli] [peɪd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Qian Bolian only paid five thousand taels .
钱 博利安 仅有的 有薪酬的 五 千 两 .

只钱伯廉只交了五千两，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We agreed to pay in three days .
我们 同意 到 支付 在 三 天 .

约了三天后交清。

['boʊliən][wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] .
Bolian was at his wit's end .
博利安 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

伯廉急的没奈何,

['traɪɪŋ] ['evriwer] ,
Trying everywhere ,
尝试 到处 ,

到处设法,

[ðæt] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [ðer; ðər] .
That money can be raised there .
那 钱 能 是 提高 那里 .

那里筹得出。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['welθi] [frendz] .
It turned out that these were several wealthy friends .
它 转向 出去 那 这些 是 一些 富裕 朋友们 .

原来这时几位有钱的朋友,

[ðeɪ] [ɔːl] [plæn][tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] .
They all plan to save their capital .
他们 全部 计划 到 节省 他们的 首都 .

都打算结存本钱,

[goʊ] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Go collect the cocoons .
去 收集 这 茧 .

去收茧子的。

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bolian had no choice .
博利安 有 不 选择 .

伯廉没法,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃɑːp] .
They had no choice but to go to the flower shop .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 这 花 店铺 .

只得在花行里,

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [muːvd] .
Three thousand gold coins were moved .
三 千 金子 硬币 是 已搬 .

挪动了三千金,

[aɪl] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
I'll make up for it when I have some free time .
患病的 制作 向上 为了 它 什么时候 我 有 一些 自由的 时间 .

预备抽空补上,

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
The remaining two thousand ,
这 其余的 二 千 ,

其余二千,

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk]['muːli][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tempəreri] [sə'luːʃ(ə)n] .
I have no choice but to ask Muli for a temporary solution .
我 有 不 选择 但 到 问 穆利 为了 一个 暂时的 解决方案 .

只得恳慕蠡暂垫。

[mjuː] [li] , ['maɪndfl] [ʌv; əv][ðer; ðər][pæst] ['frendʃɪp] ,
Mu Li , mindful of their past friendship ,
亩 李 , 正念 的 他们的 过去的 友谊 ,

慕蠡念他平日交情,

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

就也允了。

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

钱、

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [held] [tuː] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn] ['tuːzdeɪ] .
The two people held two banquets in a row on Tuesday .
这 二 人们 握住 二 宴会 在 一个 排 在 周二 .

周二人连日摆双台酒,

[tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][mjuː] [li] ,
To bid farewell to Mu Li ,
到 出价 告别 到 亩 李 ,

替慕蠡饯行,

['æftər] [rɪ'piːtɪd] ['plænɪŋ] , [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
After repeated planning , they parted ways .
后 重复 规划 , 他们 分手了 方式 .

再三计划而别。

[naʊ] , ['æftər] [fæn] ['muːli] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
Now , after Fan Muli bid farewell to everyone ,
现在 , 后 扇子 穆利 出价 告别 到 每个人 ,

且说范慕蠡别了众人,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [jæŋ] - , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] .
He was accompanied by Yang Tao'an , who was in charge of accounting .
他 曾是 伴随 经过 杨 - , WHO 曾是 在 收费 的 会计 .

带着一位总管帐的杨陶安同行。

[ðeɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər] [daɪ] - .
They booked a large dining room for Dai Shengchang .
他们 已预订 一个 大的 用餐 房间 为了 戴 - .

包了戴生昌一个大餐间。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn]
The following afternoon
这 下列的 下午

次日午后,

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
Fang arrived in Suzhou ,
方 到达的 在 苏州 ,

方到苏州,

[aɪm] [ɔːf] ['duːti] .
I'm off duty .
我是 离开 责任 .

脱班了,

[ðə; ði]['wuː'ʃiː] - ['feri] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] ['ɑpəretɪŋ] .
The Wuxi Laogongmao ferry has already started operating .
这 无锡 - 渡船 有 已经 开始 操作 .

无锡老公茂轮船已经开行。

[mjuː] [li] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz] ['lʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn]
Mu Li had no choice but to move his luggage and belongings into the inn
亩 李 有 不 选择 但 到 移动 他的 行李 和 财物 进入 这 客栈
.
:
.

慕蠡只得将行李什物搬入栈房，

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [bɔːrd]
Sitting around bored
坐着 大约 无聊的

闷坐无聊，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [daʊ] [æn; ən] [tuː; tə] [stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - [wɔːrf] .
He invited Tao An to stroll around the Changmen Wharf .
他 受邀 道 一个 到 漫步 大约 这 - 码头 .

约陶安到阊门码头上闲逛。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːrkl] .
The two went around in circles .
这 二 去 大约 在 界 .

二人兜了个圈子，

[ɔːl] [aɪ] [felt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['desələt] [siːn] .
All I felt was a desolate scene .
全部 我 毛毡 曾是 一个 荒凉 场景 .

只觉满目凄清，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv] ['ʃæŋ'haɪz] [ˌdʒiː diː 'piː] [ðer; ðər] .
They received one - tenth of Shanghai's GDP there .
他们 已收到 一 - 第十 的 上海的 国内生产总值 那里 .

那里及得到上海十分之一。

[ðer; ðər] [legz] [eɪkt] [frʌm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
Their legs ached from walking .
他们的 腿 疼痛 从 步行 .

二人走得腿酸，

[lets] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Let's find a teahouse and sit down .
我们来吧 寻找 一个 茶馆 和 坐 向下 .

找个茶馆坐下。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒəu] - ['stʌdi] [wʌz; wəz] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
Little did they know that Zhou Cuie's study was right across the street .
小的 做过 他们 知道 那 周 - 学习 曾是 正确的 穿过 这 街道 .

谁知对面就是周翠娥的书寓。

[ðɪs] [wiːk] , - [ænd; ənd] [mjuː] [li] [ʃer] [æn; ən] [ʌn'breɪkəbl] [bɑːnd] [ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd] .
This week , Cui'e and Mu Li share an unbreakable bond of gratitude .
这 星期 , - 和 亩 李 分享 一个 牢不可破 纽带 的 感激 .

这周翠娥合慕蠡有割舍不来的恩情，

[mjuː] [li] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Mu Li originally intended to take her as a concubine .
亩 李 起初 故意的 到 拿 她 作为 一个 妾 .

慕蠡本打算娶她为妾，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [faʊnd] [aʊt] ,
Just because his wife found out ,
只是 因为 他的 妻子 成立 出去 ,

只因被妻子知道了，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [fʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
She cried and fussed a few times .
她 哭 和 烦躁不安 一个 很少 时代 .

哭闹过几次，

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [səˈspendɪd] .
So it was suspended .
所以 它 曾是 暂停 .

所以中止了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [met] [baɪ] [tʃæns] .
At this time , they met by chance .
在 这 时间 , 他们 遇见 经过 机会 .

这时无意遇着，

[mjuː] [li] [prɪˈtendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
Mu Li pretended not to see her .
亩 李 假装 不是 到 看 她 .

慕蠡只当没见她，

[dəunt] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [ˈɡɑːsɪp] [wɪð; wɪθ][daʊ][æn; ən] .
Don't turn around and gossip with Tao An .
不 转动 大约 和 闲话 和 道 一个 .

别转头合陶安闲话。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [ˈoʊvər] .
The maid came over .
这 女佣 来了 超过 .

娘姨走了过来，

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ðen] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Mu Li was then at a loss .
亩 李 曾是 然后 在 一个 损失 .

慕蠡便没法了，

[ðæt] [ˈmeɪdsɜːrvənt] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [mjuː] [li] [ˈoʊvər] .
That maidservant insisted on inviting Mu Li over .
那 女仆 坚持 在 邀请 亩 李 超过 .

那娘姨定要请慕蠡过去，

[daʊ][æn; ən] [tʃaɪmd] [ɪn] [əˈɡen] ,
Tao An chimed in again ,
道 一个 齐声说道 在 再次 ,

陶安又在一旁凑趣，

[mjuː] [li] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˈsɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][pæst] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
Mu Li has not yet severed ties with his past relationship .
亩 李 有 不是 然而 切断 领带 和 他的 过去的 关系 .

慕蠡是前情未断，

[daʊ][æn; ən] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈstroʊld] [tuː; tə] - [ruːm] .
Tao An inevitably strolled to Cui'e's room .
道 一个 不可避免地 漫步 到 - 房间 .

不免约陶安踱到翠娥房间里，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈkoʊmɪŋ] [hɜːr; hər] [her] [ðer; ðər] .
It turned out that Cui'e was combing her hair there .
它 转向 出去 那 - 曾是 梳理 她 头发 那里 .

原来翠娥正在那里梳头哩。

[ðæt] [deɪ] , [mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ɪn'tæŋgld] [baɪ] - .
That day , Mu Li was entangled by Cui'e .
那 天 , 亩 李 曾是 纠缠 经过 - .

当日慕蠡被翠娥缠住了,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They had no choice but to host a banquet .
他们 有 不 选择 但 到 主持人 一个 宴会 .

只得摆酒请客。

[ɪn] ['suːdʒəj] ['sɪti] ,
In Suzhou city ,
在 苏州 城市 ,

苏州城里,

[mjuː] [li] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['sevrəl] [frendz] .
Mu Li also had several friends .
亩 李 还 有 一些 朋友们 .

慕蠡也很有几位朋友,

[wʌt] [lɪŋ] ['ʃaʊ'juːn] ,
What Ling Xiaoyun ,
什么 凌 小云 ,

什么凌筱云、

['goʊldən] ['freɪgrəns]
Golden Fragrance
金的 香味

金子香、

[suː] ['wiːh] ,
Xu Weihe ,
徐 维和 ,

徐委荷、

['wæŋ] [ʒɔŋʃjɑːŋ]
Wang Zhongxiang
王 忠祥

王仲襄,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['saɪənz] [ʌv; əv] ['prɑːmɪnənt] ['fæməliz] .
They were all scions of prominent families .
他们 是 全部 接穗 的 著名的 家庭 .

都是世家公子,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kɔːst] ['sevrəl] [kɔɪnz] .
It can cost several coins .
它 能 成本 一些 硬币 .

很能花费几文的。

[mjuː] [li] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['oʊvər] .
Mu Li invited them all over .
亩 李 受邀 他们 全部 超过 .

慕蠡把他们一齐请到,

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They exchanged pleasantries for a while .
他们 交换 客套话 为了 一个 尽管 .

彼此寒暄一阵。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .
The food and wine were served in abundance .
这 食物 和 葡萄酒 是 服务 在 丰富 .

就酒菜飞腾,

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'keɪm] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
The place became lively and bustling with music and singing .
这 地方 成为 热闹 和 繁华 和 音乐 和 歌唱 .

笙歌鼎沸的热闹起来。

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [hæf] - [drʌŋk] ,
Drink until half - drunk ,
喝 直到 一半 - 醉 ,

饮至半酣，

- [pʊld] [mjuː] [li] [ə'lɔːŋ] .
Cui'e pulled Mu Li along .
- 拉 亩 李 沿着 .

翠娥拉了慕蠡，

['wɪspərɪŋ]
Whispering
耳语

切切私语，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɑːnt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
It means that they want him to stay .
它 方法 那 他们 想 他 到 停留 .

是要留他住下的意思。

[mjuː] [li] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Mu Li refused .
亩 李 拒绝 .

慕蠡不肯，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] - [feɪnd] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] [koʊ'kɛtɪʃnəs] ,
Unable to resist Cui'e's feigned infatuation and coquettishness ,
无法 到 抵抗 - 假装 痴情 和 卖弄风情 ,

禁不住翠娥装痴撒娇，

[ðɪs] [left] [mjuː] [li] [kəm'pliːtli] [dɪs'ɔːrientɪd] .
This left Mu Li completely disoriented .
这 左边 亩 李 完全地 迷失方向 .

弄得慕蠡心魂无主。

[wen] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When the banquet ended that evening ,
什么时候 这 宴会 结束 那 晚上 ,

当晚席散，

[daʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [oʊld][mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'naɪt] .
I'm staying here tonight .
我是 入住 这里 今晚 .

今晚是住在这里了，

[aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
I'll go back to the inn .
患病的 去 后退 到 这 客栈 .

我回栈房去吧。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [wɔːk] [tə'geðər] . "
" Let's wait a moment and walk together . "
" 我们来吧 等待 一个 片刻 和 走 一起 . "

“停会儿我们同走。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[daʊ] [æn; ən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
Tao An had already put on his mandarin jacket .
道 一个 有 已经 放 在 他的 普通话 夹克 .

陶安已披上马褂。

[wen] [mjuː] [li] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
When Mu Li also wanted to wear a mandarin jacket ,
什么时候 亩 李 还 通缉 到 穿 一个 普通话 夹克 ,

慕蠡也要穿马褂时，

[ðə; ði] [meɪd] [græbd] [hɪm; ɪm] .
The maid grabbed him .
这 女佣 抓住 他 .

娘姨一把拉住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] [fæn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ! "
" Master Fan is going to leave no matter what ! "
" 掌握 扇子 是 去 到 离开 不 事情 什么 ! "

“范老爷啥也要走呀！

['mɪstər] . [nɪz] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Mr . Ni's place is not a good place to stay .
先生 . 尼的 地方 是 不是 一个 好的 地方 到 停留 .

倪先生间搭勿好住，

[waɪ] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɪlθi] ['gestˌhaʊs] ?
Why stay at the filthy guesthouse ?
为什么 停留 在 这 污秽 招待所 ?

为啥要住龌里龌龊格客栈?

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌen 'aɪ] ,
According to Ni ,
根据 到 尼 ,

依倪说末，

['mæstər] [jæŋ] ['ʃʊdənt] [liːv] ['iːðər] .
Master Yang shouldn't leave either .
掌握 杨 不应该 离开 任何一个 .

杨老爷也覅走勒，

[ə; eɪ] [draɪ] [bed] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ['ɑːpəzɪt] ['mɪstər] . [ˌen 'aɪ] .
A dry bed was set up in the room opposite Mr . Ni .
一个 干燥 床 曾是 放 向上 在 这 房间 对面的 先生 . 尼 .

倪先生对面房间里搭张干铺，

[ɑː] , [its] [ɔːl] [soʊ] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] , [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Ah , it's all so clear and pure , there's nothing to say about it .
啊 , 它是 全部 所以 清除 和 纯的 , 有 没有什么 到 说 关于 它 .

阿是清清脱脱也呒啥啘。”

[daʊ] [æn; ən] [smaɪld] , ['pɜːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] :
Tao An smiled , pursing his lips :
道 一个 微笑 , 追求 他的 嘴唇 :

陶安抿着嘴笑道：

" [oʊld] [mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .
You can't go .
你 不能 去 .

你是去不成的，

[aɪl] [raɪt] [ðə; ði] [boʊt] ['tɪkɪts] [tə'mɑːroʊ] .
I'll write the boat tickets tomorrow .
患病的 写 这 船 门票 明天 .

小弟明天写了船票，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll invite you again . "
" 患病的 邀请 你 再次 . "

再来请你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] .
They went downstairs with a thud .
他们 去 楼下 和 一个 砰的一声 .

登登登的下楼去了。

[mjuː] [li] [ænd; ənd] [kjuːi] [iː] [ˌriː'kɪnd(ə)l] [ðer; ðər] [oʊld] [driːmz] .
Mu Li and Cui E rekindle their old dreams .
亩 李 和 崔 E 重燃 他们的 老的 梦境 .

慕蠡合翠娥重寻旧梦，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ʌp] .
I slept until noon the next day before getting up .
我 睡着了 直到 中午 这 下一个 天 前 获得 向上 .

睡到次日晌午才起。

[daʊ] - ['vɪzɪtɪd] [twaɪs] .
Tao Anlai visited twice .
道 - 到访 两次 .

陶安来探望过两次，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
They dared not disturb him .
他们 敢于 不是 打扰 他 .

那里敢惊动他。

['wuː'ʃiː] ,
Wuxi ,
无锡 ,

无锡、

[ɔːl] [ðə; ði] [ʃɪps] [frʌm; frəm] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [hæv; həv] [seɪld] .
All the ships from Changzhou have sailed .
全部 这 船舶 从 常州 有 航行 .

常州的船一起开完了，

[hiː; hi] ['hæznt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
He hasn't gotten up yet .
他 还没有 获得 向上 然而 .

他还未起哩。

['fɔːrtʃənətli] , [daʊ] [æn; ən] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
Fortunately , Tao An had an idea .
幸运的是 , 道 一个 有 一个 主意 .

幸而陶安有主意，

[aɪ] ['dɪdnt] [bai] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɜːrst] .
I didn't buy a ticket first .
我 没有 买 一个 票 第一的 .

没先买票，

['noʊɪŋ] [ðæt] [mjuː] [li] ['rerli] [steɪz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
Knowing that Mu Li rarely stays for more than three to five days .
会心 那 亩 李 很少 停留 为了 更多的 比 三 到 五 天 .

晓得慕蠡极少也要住三五天的。

[ðen] [mjuː] [li] [woʊk] [ʌp] ,
Then Mu Li woke up ,
然后 亩 李 觉醒 向上 ,

再说慕蠡醒来，

[aɪ] ['kæʒuəli] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [blæk] [goʊld] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [taɪm] .
I casually picked up my black gold watch to check the time .
我 随意地 挑选 向上 我的 黑色的 金子 手表 到 查看 这 时间 .

随手取乌金表看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɪ'lev(ə)n] ['mɪnɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pæst] .
It turns out that eleven minutes have already passed .
它 转弯 出去 那 十一 分钟 有 已经 通过了 .

原来已打过十一句钟了，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] .
She quickly got up and washed up .
她 迅速地 得到 向上 和 洗过 向上 .

赶忙起来梳洗。

\- [ɪz] [stɪl] [ə'sliːp] .
Cui'e is still asleep .
\- 是 仍然 睡着了 .

翠娥还未醒哩，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [hɜːr; hər] .
And without disturbing her .
和 没有 令人不安 她 .

且不惊动她。

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ,

梳洗过，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] [jæŋ] .
They then asked someone to help invite Master Yang .
他们 然后 问 某人 到 帮助 邀请 掌握 杨 .

就叫相帮去请杨老爷。

[pliːz] [rɪ'plaɪ] :
Please reply :
请 回复 :

相帮回说：

" ['mæstər] [jæŋ] [hæz; həz] [kʌm] [twaɪs] . "
" Master Yang has come twice . "
" 掌握 杨 有 来 两次 . "

“杨老爷来过两趟，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊts] [ɪn]['wuː'ʃiː] [tə'deɪ] ,
Speaking of the boats in Wuxi today ,
请讲 的 这 船 在 无锡 今天 ,

说今朝无锡的船，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-] .
It opened at ten o'clock .
它 打开 在 十 点钟 .

十点钟就开了。”

[mjuː] [li] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] .
Mu Li jumped up and down in anxiety .
亩 李 跳了起来 向上 和 向下 在 焦虑 .

慕蠡急得直跳，

[ðɪs] ['stɑːrtld] - [ə'weɪk] .
This startled Cui'e awake .
这 惊慌 - 醒 .

把翠娥也惊醒，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I repeatedly urged him to stay another day .
我 反复 敦促 他 到 停留 其他 天 .

再三劝他宽住一天，

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] .
Get up early tomorrow .
得到 向上 早期的 明天 .

明天起个早，

[lets] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Let's catch the ship .
我们来吧 抓住 这 船 .

赶上轮船吧。

[wen] [mjuː] [li] [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪts] [end] ,
When Mu Li was at his wit's end ,
什么时候 亩 李 曾是 在 他的 机智的 结尾 ,

慕蠡正在没法的时候，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [dʒɪn] - ['sɜːrvənt] ,
Coincidentally , Jin Zixiang's servant ,
巧合的是 , 斤 - 仆人 ,

凑巧金子香的仆人，

[ə; eɪ] [noʊt] [wʌz; wəz] [sent] ['oʊvər] .
A note was sent over .
一个 笔记 曾是 发送 超过 .

送了个字条儿来，

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
I invited him to a drinking party that evening .
我 受邀 他 到 一个 喝 派对 那 晚上 .

约他晚上酒局。

[mjuː] [li] [dɪs'mɪst] [hɪm; ɪm] .
Mu Li dismissed him .
亩 李 解雇 他 .

慕蠡把他辞了，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['haɪər] [sə'vɪliən] ['boʊts] [tuː; tə] [seɪl] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['wuː'ʃiː] .
They wanted to hire civilian boats to sail directly to Wuxi .
他们 通缉 到 聘请 平民 船 到 帆 直接地 到 无锡 .

想要雇民船直放无锡。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[daʊ] [æn; ən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Tao An has arrived .
道 一个 有 到达的 .

陶安已到，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] ,
Speaking of the ship having already set sail ,
请讲 的 这 船 拥有 已经 放 帆 ,

说起轮船已开，

[mjuː] [li] [bleɪmd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Mu Li blamed him , saying :
亩 李 被指责 他 , 说 :

慕蠡怪他道：

[sɪns] [juːv] [kʌm] [twaɪs] . . .
Since you've come twice . . .
自从 你已经 来 两次 . . .

“你既来两趟，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [weɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] ?
Why didn't you wake me up ?
为什么 没有 你 唤醒 我 向上 ?

为什么不叫醒我？”

[daʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“我可不敢，

[hiː; hi] ['hædnt] [gɔːn] [ˌʌp'sterz] [æt; ət] [ɔːl] .
He hadn't gone upstairs at all .
他 之前没有 已消失 楼上 在 全部 .

原也不曾上楼。”

[mjuː] [li] , [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [feɪs] ,
Mu Li , out of consideration for face ,
亩 李 , 出去 的 考虑 为了 脸 ,

慕蠡碍了面情，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][də'rektli; daɪ'rektli] [rɪ'bjuːk] [hɪm; ɪm] .
It's not good to directly rebuke him .
它是 不是 好的 到 直接地 训斥 他 .

不好直斥他，

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [ˌɪn'saɪd] .
But I was very angry inside .
但 我 曾是 非常 生气的 里面 .

心中却很动气，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['haɪər] [sə'vɪliən] ['boʊts] .
They urged him to hire civilian boats .
他们 敦促 他 到 聘请 平民 船 .

就催他雇民船去。

[daʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [tə'deɪ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌnɔːrθ'west] [wɪnd] . "
" Today there's a strong northwest wind . "
" 今天 有 一个 强的 西北 风 . "

“今天大西北风，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wəʊnt] [ə'raɪv] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The ship won't arrive until midnight .
这 船 惯于 到达 直到 午夜 .

轮船都要迟半夜才到哩，

[ðə; ði] [sə'vɪliən] ['boʊts] [kʊd; kəd][noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [rəud] .
The civilian boats could no longer be rowed .
这 平民 船 可以 不 更长 是 划船 .

民船再也摇不上的，

['oʊnli] [smɔːl] ['boʊts] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'beɪ]
Only small boats from Jiangbei
仅有的 小的 船 从 江北

只江北小民船，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [roʊp] .
It was barely enough to pull the rope .
它 曾是 仅仅 足够的 到 拉 这 绳索 .

还勉强拉得上纤。

[mjuː] ['wɛŋ] ,
Mu Weng ,
亩 翁 ,

慕翁，

[kæn; kən][juː; jʊ][sɪt] [hɪr] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] ?
Can you sit here comfortably ?
能 你 坐 这里 舒适地 ?

你坐得来吗？

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's stay another day .
我们来吧 停留 其他 天 .

还是宽住一天，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不要紧，

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] ['hɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The cocoons are still a long way from hitting the market .
这 茧 是 仍然 一个 长的 方式 从 击中 这 市场 .

茧子上市还早哩。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] .
That's not how it's said .
那就是 不是 如何 它是 说 .

“不是这般说，

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
As for me ,
作为 为了 我 ,

我呢，

[foʊld][ə; eɪ] [fjuː] ['peɪdʒɪz] .
Fold a few pages .
折叠 一个 很少 页面 .

折阅点儿本，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

倒不要紧，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['duːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ə; eɪ]['feɪvər] .
I was just doing someone a favor .
我 曾是 只是 正在做 某人 一个 偏爱 .

只是受了人家的托，

[ɪf] [ðɪs] [gets] [aʊt] [ʌv; əv][hænd] ,
If this gets out of hand ,
如果 这 获得 出去 的 手 ,

要把这事闹坏了，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] ['kɑːnʃəns] ?
How can I face people with a clear conscience ?
如何 能 我 脸 人们 和 一个 清除 良心 ?

如何对得起人，

[wɪl] ['treɪdɪŋ] [stɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Will trading still be possible in the future ?
将要 贸易 仍然 是 可能的 在 这 未来 ?

将来还能做交易吗？”

- ['lisnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Cui'e listened from the side and said :
- 听着 从 这 边 和 说 :

翠娥在旁听着道：

" [ɪz] - ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] ? "
" Is Nai'a making cocoons ? "
" 是 - 制作 茧 ? "

“耐阿是做茧子？

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] .
Don't worry about the end .
不 担心 关于 这 结尾 .

间末请放心吧。

[ˌen 'aɪ] - ['wuː'ʃiː] ['læntərn] [boʊt] [weɪvz]
Ni Leduo Wuxi Lantern Boat Waves
尼 - 无锡 灯笼 船 波浪

倪勒哚无锡灯船浪，

[aɪ] [nuː] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wʊd] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nekst] [mʌnθ] .
I knew the cocoons would be on the market at the beginning of next month .
我 知道 这 茧 会 是 在 这 市场 在 这 开始 的 下一个 月 .

就晓得茧子要下月初头上市哚。”

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['skeptɪk(ə)l] .
Mu Li was skeptical .
亩 李 曾是 怀疑论者 .

慕蠡将信将疑，

['kælkjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [nekst] [mʌnθ] ,
Calculating the beginning of next month ,
计算 这 开始 的 下一个 月 ,

计算着下月初头，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [left] .
There are still more than ten days left .
那里 是 仍然 更多的 比 十 天 左边 .

还有十几天哩，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I felt a little relieved .
我 毛毡 一个 小的 松了口气 .

略宽了心。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[ðə; ði] [meɪd] [set] [aʊt] [sʌm; səm] [snæks] .
The maid set out some snacks .
这 女佣 放 出去 一些 零食 .

娘姨摆上点心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [breɪzd] ['tʃɪkɪn] ['nuːd(ə)lz] .
It was two bowls of braised chicken noodles .
它 曾是 二 碗 的 炖 鸡 面条 .

是两碗糟鸡面。

[mjuː] [li] [ɪn'vaɪtɪd] [daʊ] [æn; ən] [tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Mu Li invited Tao An to eat with him .
亩 李 受邀 道 一个 到 吃 和 他 .

慕蠡让陶安同吃。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['helpər] [brɔːt] [ʌp] [ə'nʌðər] [noʊt] .
Suddenly , the helper brought up another note .
突然 , 这 帮手 带来 向上 其他 笔记 .

忽见相帮又拿了一张字条上来，

[wen] [mjuː] [li] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] ,
When Mu Li took it to see ,
什么时候 亩 李 采取 它 到 看 ,

慕蠡接来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒɪn] - [huː] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] .
It was Jin Zixiang who received his reply .
它 曾是 斤 - WHO 已收到 他的 回复 .

就是金子香接了他复信，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They invited us again .
他们 受邀 我们 再次 .

又来请的，

[ɪn'saɪdər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] :
Insider information :
内部人士 信息 :

内言：

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] ,
With our friendship ,
和 我们的 友谊 ,

“你我这般交情，

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [steɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He wouldn't even stay for his brother for a moment .
他 不会 甚至 停留 为了 他的 兄弟 为了 一个 片刻 .

连一刻都不肯为弟留，

[ðæts] [kəm'pliːtli] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] !
That's completely unreasonable !
那就是 完全地 不合理 !

未免太没道理了！”

[hiː; hi] [juːst] [pʊr] ['wɜːrdɪŋ] .
He used poor wording .
他 用过的 贫穷的 措辞 .

他措词不善，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [teɪk] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [fɔːr; fər] ['græntɪd] .
It means to take something strange for granted .
它 方法 到 拿 某物 奇怪的 为了 的确 .

把多少见怪的意思，

[ðeɪ] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] [tə'geðər] .
They wrote it all down together .
他们 写道 它 全部 向下 一起 .

一齐写了出来。

[mjuː] [li] ['væljuːz] ['frendʃɪp] [moʊst] .
Mu Li values friendship most .
亩 李 值 友谊 最多 .

慕蠡最重的是朋友交情，

[aɪ] ['wʊdnt] [der] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
I wouldn't dare offend him .
我 不会 敢 得罪 他 .

那肯得罪他，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
Hurry up and write a reply to apologize .
匆忙 向上 和 写 一个 回复 到 道歉 .

赶紧写个回片陪罪，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
He will definitely come .
他 将要 确实 来 .

允他一准到的。

['noʊɪŋ] [ðæt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [wʊd] [biː; bi] ['pɔɪntləs] [ðæt] [deɪ]
Knowing that returning to the inn would be pointless that day
会心 那 返回 到 这 客栈 会 是 无意义 那 天

当日明知回栈无益，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət][dʒəu] - [haʊs] .
They had no choice but to have a simple meal at Zhou Cuie's house .
他们 有 不 选择 但 到 有 一个 简单的 一顿饭 在 周 - 房子 .

只得在周翠娥家便饭。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][dʒɪn] - ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] .
In the evening , I went to Jin Zixiang's drinking party .
在 这 晚上 , 我 去 到 斤 - 喝 派对 .

晚间赴金子香的酒局，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd][ə'pɑːlədʒaɪzd] .
Upon meeting , they bowed and apologized .
之上 会议 , 他们 鞠躬 和 道歉 .

见面又作揖告罪，

[wen] [ðə; ði]['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] ['kæptənz] [pə'zɪʃ(ə)n] . . .
When the topic turned to leaving the ship captain's position . . .
什么时候 这 话题 转向 到 离开 这 船 船长的 位置 . . .

提起脱了轮船班头的话。

['evriwʌn] [əd'vaɪzd] ,
Everyone advised ,
每个人 建议 ,

大家劝说，

[ɪts] [oʊ'keɪ][tuː; tə] [dɪ'leɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
It's okay to delay for a few more days .
它是 好的 到 延迟 为了 一个 很少 更多的 天 .

多耽搁几天不妨，

[ɪts] [stɪl] ['ɜːrli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'kuːn] ['mɑːrkɪt] .
It's still early for the cocoon market .
它是 仍然 早期的 为了 这 茧 市场 .

茧市还早哩。

[lɪŋ] ['ʃaʊ'juːn]
Ling Xiaoyun
凌 小云

凌筱云、

[suː] - ,
Xu Jihe ,
徐 - ,

徐季荷、

['wæŋ] [ʒɔŋʃjɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [iːst] .
Wang Zhongxiang wanted to restore the east .
王 忠祥 通缉 到 恢复 这 东方 .

王仲襄都要复东。

[wen] [mjuː] [li] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] ,
When Mu Li thanked him repeatedly ,
什么时候 亩 李 谢谢 他 反复 ,

慕蠡再三谢时，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
They refused .
他们 拒绝 .

他们不答应。

[mjuː] [li] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] ['ɜːrli] .
Mu Li felt that the cocoon market was still too early .
亩 李 毛毡 那 这 茧 市场 曾是 仍然 也 早期的 .

慕蠡一则觉得茧市还早，

['sekəndli] , [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [felt] [hiː; hi] ['kudnt] ['sevər] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər] - .
Secondly , he also felt he couldn't sever the lingering affection for Cui'e .
第二 , 他 还 毛毡 他 不能 断绝 这 挥之不去的 感情 为了 - .

二则也觉割不开翠娥的一片缠绵，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['soʊʃəlaɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frendz] .
I was happy to have the opportunity to socialize with my friends .
我 曾是 快乐的 到 有 这 机会 到 社交 和 我的 朋友们 .

乐得顺便应酬了朋友，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'kwest] , [ˌɔːl'biːɪt] ['sʌmwʌt] [rɪ'lʌktəntli] .
He agreed to their request , albeit somewhat reluctantly .
他 同意 到 他们的 要求 , 尽管 有些 勉强 .

就似应非应的答应了他们。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [set] [ɔːf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
As expected , they were still unable to set off the next day .
作为 预期的 , 他们 是 仍然 无法 到 放 离开 这 下一个 天 .

果然次日依旧未能动身。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lɪŋ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
They went to Ling in succession .
他们 去 到 凌 在 演替 .

接连赴了凌、

[suː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[ðə; ði] ['kɪŋz] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti]
The King's Drinking Party
这 国王学院 喝 派对

王的酒局，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːrtɪd] [dɪ'skʌsɪŋ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['wuː'ʃiː] .
They had just started discussing going to Wuxi .
他们 有 只是 开始 讨论 去 到 无锡 .

才议到上无锡的话。

[daʊ][æn; ən][wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['æŋkʃəs] .
Tao An was secretly anxious .
道 一个 曾是 偷偷 焦虑的 .

陶安暗中着急，

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
I'm just afraid it will be too late .
我是 只是 害怕的 它 将要 是 也 晚的 .

只恐迟了了日子，

[kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] .
Cocoons are expensive .
茧 是 昂贵的 .

茧子要贵，

['faɪnəli] , [wen] [mjuː] [li] ['faɪnəli] [ə'griːd] [tuː; tə] [set] [ɔːf] ,
Finally , when Mu Li finally agreed to set off ,
最后 , 什么时候 亩 李 最后 同意 到 放 离开 ,

好容易等到慕蠡发愿肯动身时，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [geɪnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
They've already gained the upper hand .
他们有 已经 获得 这 上 手 .

人家已占了先机了。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [ˌdɪsem'bɑːkt] ,
After the two disembarked ,
后 这 二 下船 ,

二人下船后，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than a day ,
在 较少的 比 一个 天 ,

不消一日，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wuː'ʃiː] .
We have arrived in Wuxi .
我们 有 到达的 在 无锡 .

已到无锡。

[wen] [ðeɪ] [rʌʃt] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [tʃek] ,
When they rushed ashore to check ,
什么时候 他们 匆忙 岸上 到 查看 ,

赶紧上岸看时，

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] [ˌbæm'buː] ['bæskəts] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [kə'kuːnz] .
All I could see were bamboo baskets piled high with cocoons .
全部 我 可以 看 是 竹子 篮子 堆积 高的 和 茧 .

只见竹篓子一担担挑的都是茧子。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Mu Li was extremely anxious .
亩 李 曾是 极其 焦虑的 .

慕蠡着急非常，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'kuːn] [ʃɑːp] [fɜːrst] .
They had no choice but to move their luggage into the cocoon shop first .
他们 有 不 选择 但 到 移动 他们的 行李 进入 这 茧 店铺 第一的 .

只得把行李先搬入茧行。

[wen] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When I went inside to take a look ,
什么时候 我 去 里面 到 拿 一个 看 ,

走进去看时，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['wɒtʃmən] .
There were two watchmen .
那里 是 二 守望者 .

有两个看行的人，

[ðer; ðər] ,
There ,
那里 ,

在那里，

[ðə; ði] [skeɪl] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['oʊpənd] .
The scale has not been opened .
这 规模 有 不是 到过 打开 .

并未开秤。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? "
" Where are the rest of them ? "
" 在哪里 是 这 休息 的 他们 ? "

"他们那些人呢？"

[siː] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['præktɪs] :
See the path of practice :
看 这 小路 的 实践 :

看行的道：

" [its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] . "
" It's just because we haven't received a confirmation letter from the young master . "
" 它是 只是 因为 我们 还没有 已收到 一个 确认 信 从 这 年轻的 掌握 . "

"只因没接到大少爷确实信，

[sʌm; səm] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Some couldn't stand it .
一些 不能 站立 它 .

有的耐不得，

[hiː; hi] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [dʒɑːb] ;
He took on a different job ;
他 采取 在 一个 不同的 工作 ;

接了别行的事；

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [faɪn] .
Several people are fine .
一些 人们 是 美好的 .

有几位没事的，

[stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [æt; ət] [hoʊm] .
Still sitting on the floor at home .
仍然 坐着 在 这 地面 在 家 .

还在家里坐地。"

[mjuː] [li] [bɪ'keɪm] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Mu Li became agitated .
亩 李 成为 激动 .

慕蠡焦躁起来，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
Tell the servants to quickly invite them over .
告诉 这 仆人 到 迅速地 邀请 他们 超过 .

叫仆人们赶紧把他们请了来，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

埋怨道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ˌem 'iː] ['suːnər] ?
Why didn't you write to inform me sooner ?
为什么 没有 你 写 到 通知 我 很快 ?

"你们为什么不早写信来通知我？"

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ʒei] - , [æn; ən] [ɪk'spɪriənst] [kə'kuːn] [kə'lektər] :
Among them was Ge Tiansheng , an experienced cocoon collector :
之中 他们 曾是 葛 - , 一个 经验丰富的 茧 集电极 :

内中有位收茧子老手葛天生道：

" - ,
" Dongweng ,
" - ,

“东翁，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ʃæŋ'haɪ] ?
When did you depart from Shanghai ?
什么时候 做过 你 离开 从 上海 ?

上海是几时动身的?

[aɪ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] [bɪ'fɔːr] [maɪ] [bɜːrθ] .
I received a letter a month or so before my birth .
我 已收到 一个 信 一个 月 或者 所以 前 我的 出生 .

晚生前月半早有信去，

[waɪ] ['dɪdnt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuː] ?
Why didn't it continue ?
为什么 没有 它 继续 ?

如何没接着呢? ”

[mjuː] [li] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Mu Li thought for a moment ,
亩 李 想法 为了 一个 片刻 ,

慕蠡一想，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Only then did I realize I was wrong .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 曾是 错误的 .

才知道自己错了，

[wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['lɪŋgə] [ɪn] ['suːdʒəj] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] .
We shouldn't have lingered in Suzhou for so many days .
我们 不应该 有 徘徊不去 在 苏州 为了 所以 许多 天 .

不应该在苏州耽搁这许多天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

就也没得话说了。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['nesəseri] [ə'reɪndʒmənts] .
He immediately ordered them to make all the necessary arrangements .
他 立即地 订购 他们 到 制作 全部 这 必要的 安排 .

当下吩咐他们布置一切，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
Inquire about the market price .
查询 关于 这 市场 价格 .

打听市价。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

天生道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] "
" No need to inquire about the market price "
" 不 需要 到 查询 关于 这 市场 价格 "

“市价不消打听，

[ðɪs] [jɪr] [ɪz][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [slaɪt] ['skersəti] [fɔːr; fər] ['sɪlkwɜːrm] [kə'kuːnz] .
This year is a year of slight scarcity for silkworm cocoons .
这 年 是 一个 年 的 轻微 缺乏 为了 蚕 茧 .

今年茧子是小荒年，

[ðə; ði] ['kʌntri] [foʊk][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði]['praɪsɪz] [tuː] [haɪ] .
The country folk have driven the prices too high .
这 国家 民间 有 驱动 这 价格 也 高的 .

乡下人把价钱抬得太高了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
It will be available on the third day of the Lunar New Year .
它 将要 是 可用的 在 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 .

初三日上市，

[ðæts] ['θɜːrti] - [naɪn] [teɪl] [pər] [loʊd] .
That's thirty - nine taels per load .
那就是 三十 - 九 两 每 加载 .

就是三十九两一担，

[naʊ] [its] ['selɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'raʊnd] - .
Now it's selling for around 412 .
现在 它是 销售 为了 大约 - .

如今卖到四一二的光景。”

[daʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
When it opened in Shanghai ,
什么时候 它 打开 在 上海 ,

上海开盘时，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɜːrn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [loʊd] .
You can earn two or three taels of silver per load .
你 能 赚 二 或者 三 两 的 银 每 加载 .

可以赚二三两银子一担，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] ['hɑːvistid] .
Two thousand loads of cocoons were harvested .
二 千 负载 的 茧 是 收获 .

收足二千担茧子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [ɜːrn] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
You can still earn five or six thousand gold coins .
你 能 仍然 赚 五 或者 六 千 金子 硬币 .

还能赚得到五六千金。”

[mjuː] [li] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Mu Li simply shook his head .
亩 李 简单地 摇晃 他的 头 .

慕蠡只是摇头，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇半天，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ðer; ðər] [best] .
All I could do was tell them to do their best .
全部 我 可以 做 曾是 告诉 他们 到 做 他们的 最好的 .

只得叫他们尽力做去。

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [wʌz; wəz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
The first day was very popular .
这 第一的 天 曾是 非常 受欢迎的 .

第一天还来得踊跃，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['loʊdz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] .
More than two hundred loads were received .
更多的 比 二 百 负载 是 已收到 .

收到二百多担，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['grædʒuəli] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will gradually decrease in the future .
它 将要 逐步地 减少 在 这 未来 .

以后渐渐的少下来，

['iːv(ə)n] ['θɜːrti] [ɔːr] ['twenti] ['loʊdz] [ɑːr; ər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Even thirty or twenty loads are uncertain .
甚至 三十 或者 二十 负载 是 不确定 .

甚至三二十担不定，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['fɔːrti] - [θriː] [ɔːr] ['fɔːrti] - [fɔːr] [teɪl] [pər] [loʊd] .
The price was reduced to forty - three or forty - four taels per load .
这 价格 曾是 减少 到 四十 - 三 或者 四十 - 四 两 每 加载 .

价钱弄到四十三四两一担。

['æftər] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
After a thorough calculation ,
后 一个 彻底 计算 ,

天生细细的核算一番，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm] . . . "
" If you keep accepting them . . . "
" 如果 你 保持 接受 他们 . . . "

“再收下去，

[its] ['pɔɪntləs] !
It's pointless !
它是 无意义 !

是没意思的了！”

[ɪn]['toʊt(ə)l] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] [rɪ'siːvd] .
In total , more than a thousand loads of cocoons were received .
在 全部的 , 更多的 比 一个 千 负载 的 茧 是 已收到 .

统共收到一千多担茧子，

[hiː; hi] [wʊd] [stɑːp] [ɪf] [hiː; hi] [kəm'plaɪd] .
He would stop if he complied .
他 会 停止 如果 他 遵命 .

依着他便要停止。

[mjuː] [li] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] [mɔːr] .
Mu Li wanted to collect more .
亩 李 通缉 到 收集 更多的 .

慕蠡还想多收些。

[t'jɑːn] [ʃɛŋ] [ænd; ənd][daʊ][æn; ən] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['praɪvətli] :
Tian Shenghe and Tao An discussed it privately :
田 盛和 和 道 一个 讨论 它 私下 :

天生合陶安切切私议道：

" [hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] [trɪks] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] . "
" He doesn't know the tricks of doing business . "
" 他 不 知道 这 技巧 的 正在做 商业 . "

"他不懂得做买卖的诀窍。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːs] .
But he was a boss .
但 他 曾是 一个 老板 .

但他是个东家，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
We had no choice but to comply .
我们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依他。"

['kɜːrəntli] , ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz]['aɪd(ə)l][ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Currently , everyone in the industry is idle and has nothing to do .
现在 , 每个人 在 这 行业 是 闲置的 和 有 没有什么 到 做 .

当下各人在行内闲着没事，

[daʊ][æn; ən] [laɪks] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Tao An likes to make mistakes and get along with others .
道 一个 点赞 到 制作 错误 和 得到 沿着 和 其他的 .

陶安是喜碰和的，

[soʊ][aɪ] [bleɪmd] [maɪ] ['kɑːliːg] .
So I blamed my colleague .
所以 我 被指责 我的 同事 .

就纠了同事，

[kəm'baɪn] [ðem; ðəm]['ɪntuː][wʌn] [geɪm] .
Combine them into one game .
结合 他们 进入 一 游戏 .

合成一局。

[mjuː] [li] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Mu Li saw it ,
亩 李 锯 它 ,

慕蠡见了，

[fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
feel very uncomfortable .
感觉 非常 不舒服 .

很不自在，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [sɑːr'kæstɪk] [ri'ma:ks] .
He made a few sarcastic remarks .
他 制成 一个 很少 讽刺的 评论 .

连讥带讽的说了几句闲话。

[daʊ][æn; ən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Tao An had no choice but to give up .
道 一个 有 不 选择 但 到 给 向上 .

陶安只得罢手。

[ðæt] [roʊ] [ɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .
That row is along the street .
那 排 是 沿着 这 街道 .

那行是沿街的，

[daʊ][æn; ən][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
Tao An and others ,
道 一个 和 其他的 ,

陶安诸人，

[geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] ['aɪdli] ['evri] [deɪ]
Gazing around idly every day
凝视 大约 闲散地 每一个 天

天天闲眺，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['stroʊld] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A gentleman strolled over from the village .
一个 绅士 漫步 超过 从 这 村庄 .

只见乡里踱来一位先生，

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
This gentleman and I were born to know each other .
这 绅士 和 我 是 出生 到 知道 每个 其他 .

这先生合天生认识的。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
His surname is Sun , and his given name is Xin .
他的 姓 是 太阳 , 和 他的 给定 姓名 是 新 .

他姓孙名新，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zhuonong .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字拙农。

[hɪz; ɪz]['fæməli]['ɔːlsoʊ] ['reɪzɪz] ['sɪlkwɜːrm] .
His family also raises silkworms .
他的 家庭 还 提高 蚕 .

他家里也养蚕，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] ['meθəd] .
I just don't know where he got his method .
我 只是 不 知道 在哪里 他 得到 他的 方法 .

只不知他那里得来的法子，

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [hiː; hi] [reɪzd] ,
The silkworms he raised ,
这 蚕 他 提高 ,

他养的蚕，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n] ['ɪlnəs] .
There are no children with certain illnesses .
那里 是 不 孩子们 和 肯定 疾病 .

没有一些儿病的，

[ðeɪ] [meɪd] [θɪk] , [haɪ] - ['kwɑːləti] ['kæləsiz] .
They made thick , high - quality calluses .
他们 制成 厚的 , 高的 - 质量 老茧 .

做得一个个又厚又好的茧子，

[aɪ] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I dried it myself .
我 干燥 它 我 .

把来自己烘了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [sel] [ðem; ðəm] .
They just can't sell them .
他们 只是 不能 卖 他们 .

只卖不出去。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't care about making money from it .
他 没有 关心 关于 制作 钱 从 它 .

他本不在乎卖钱，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'bærəst] .
I was also afraid of being embarrassed .
我 曾是 还 害怕的 的 存在 尴尬的 .

也怕难为情，

[ðeɪ] [nɪ'goʊʃieɪt] ['praɪsɪz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] .
They negotiate prices with those in the industry .
他们 谈判 价格 和 那些 在 这 行业 .

合那些行里讲价。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz] ,
His meaning is ,
他的 意义 是 ,

他的意思，

[ðɪs] ['sɪlkwɜːrm] ['rɪrɪŋ] ['meθəd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['testɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['traɪəl]['beɪsɪs] .
This silkworm rearing method is being tested on a trial basis .
这 蚕 饲养 方法 是 存在 测试 在 一个 审判 基础 .

是把这个养蚕法子试办试办，

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðər] .
What I want to teach others .
什么 我 想 到 教 其他的 .

想教给人的。

[ɔːl'ðoʊ] ['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['kæləsiz] ,
Although people admired his calluses ,
虽然 人们 钦佩 他的 老茧 ,

争奈人家虽然羡慕他茧子好，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
But they didn't have time to listen to his explanation of those principles .
但 他们 没有 有 时间 到 听 到 他的 解释 的 那些 原则 .

却没工夫去听他演说那番道理。

[ʒei] - [bi'liːvd] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] .
Ge Tiansheng believed him completely .
葛 - 相信 他 完全地 .

只葛天生是很信他的话。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人见面，

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

天生道：

['mɪstər] . [sʌn] ,
Mr . Sun ,
先生 . 太阳 ,

“孙先生，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

" [lʊk] [haʊ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [wiː; wi] ['hɑːvistid] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] . "
" Look how the cocoons we harvested are doing . "
" 看 如何 这 茧 我们 收获 是 正在做 . "

看看我们收的茧子怎样。”

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [mjuː] [li] ,
Regarding Mu Li ,
关于 亩 李 ,

就对慕蠡、

[daʊ] - :
Tao Andao :
道 - :

陶安道：

" [ðɪs] ['mɪstər] . [sʌn] , "
" This Mr . Sun , "
" 这 先生 . 太阳 , "

“这位孙先生，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['sɪlkwɜːrm] ['briːdər] .
He is a renowned silkworm breeder .
他 是 一个 著名 蚕 育种者 .

是养蚕的名家，

[aɪ] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [hiː; hi] ['reɪzɪz] .
I admire the silkworms he raises .
我 钦佩 这 蚕 他 提高 .

我佩服他养的蚕，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [æn; ən] ['eksələnt] [kə'kuːn] .
Every single one was made into an excellent cocoon .
每一个 单身的 一 曾是 制成 进入 一个 出色的 茧 .

没一条不做成极好的茧子，

[wen] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] ,
When you don't believe ,
什么时候 你 不 相信 ,

不信时，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['æktɪŋ] [æz; əz] [roʊl] ['mɒdlz] .
He must have a few people with him acting as role models .
他 必须 有 一个 很少 人们 和 他 表演 作为 角色 模型 .

他身边一定带几个做样，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

你二位看看如何？”

- [smaɪld] ['slaɪtli] .
Zhuonong smiled slightly .
- 微笑 轻微地 .

拙农微微笑着，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] ['sevrəl] ['kæləsiz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He pulled out several calluses from his pocket .
他 拉 出去 一些 老茧 从 他的 口袋 .

怀里掏出几个茧子来。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When everyone looked closely ,
什么时候 每个人 看起来 密切 ,

大家细看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrm][ænd; ənd] [rɪ'zɪliənt] .
Indeed , it was firm and resilient .
的确 , 它 曾是 公司 和 有弹性的 .

果然又坚致，

[its] ['ɔːlsoʊ] [θɪk] .
It's also thick .
它是 还 厚的 .

又厚，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] ['enviəs] .
I couldn't help but feel envious .
我 不能 帮助 但 感觉 羡慕 .

不免叹羡一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːrmd] [baɪ] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːn] .
It is naturally formed by opening and closing the cocoon .
它 是 自然 形成 经过 开幕 和 结束 这 茧 .

天生打开收的样茧来，

- [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Zhuonong examined it carefully .
- 检查 它 小心 .

拙农仔细看了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪətiz] , "
" These are all salt - braised varieties , "
" 这些 是 全部 盐 - 炖 品种 , "

“这都是盐滷种，

" [dʒʌst] [let] [ðə; ði] ['hevəns] [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] . "
" Just let the heavens sow the seeds . "
" 只是 让 这 天 母猪 这 种子 . "

天撒种就好了。”

['nætʃ(ə)rəli] ['nɑːdɪŋ] .
Naturally nodding .
自然 点头 .

天生点头。

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

[daʊ][æn; ən] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .
Tao An didn't understand .
道 一个 没有 理解 .

陶安不懂，

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [æsk] [waɪ] .
I urgently ask why .
我 紧急 问 为什么 .

急问所以。

- :
Zhuonongdao :
- :

拙农道：

" ['sɪlkwɜːrm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bred] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [snəuz] . "
" Silkworms should be bred when it snows . "
" 蚕 应该 是 繁殖 什么时候 它 雪 . "

“蚕子要于下雪时，

[pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [er] ,
Placed in the open air ,
放置 在 这 打开 空气 ，

放在露天里，

[let] [ðə; ði] [snoʊ] [fɔːl] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Let the snow fall on it .
让 这 雪 落下 在 它 .

任那雪撒上去，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] " ['hev(ə)n] ['soʊɪŋ] [siːdz] " ;
Therefore , it is called " Heaven sowing seeds " ;
所以 ， 它 是 称为 " 天堂 播种 种子 " ；

所以叫做天撒种；

[wʌt] [ə'baʊt] [sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪətiz] ?
What about salt - braised varieties ?
什么 关于 盐 - 炖 品种 ?

那盐滷种呢，

[its] [meɪd] [baɪ] ['soʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [sɔːlt] [braɪn] .
It's made by soaking it in salt brine .
它是 制成 经过 浸泡 它 在 盐 盐水 .

就是盐滷里泡出来的。

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [soʊn] [baɪ] ['hev(ə)n]
The cocoons sown by heaven
这 茧 播种 经过 天堂

天撒种的茧子，

[meɪd] [ɪk'striːmli] [θɪk]
Made extremely thick
制成 极其 厚的

做得极厚、

[ðə; ði] [sɔːlt] - [breɪzd] [və'raɪəti] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪn'fɪriər] .
The salt - braised variety is much inferior .
这 盐 - 炖 种类 是 很多 下 .

盐滷种就差得许多。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] ['trʌb(ə)l] .
However , the villagers wanted to save trouble .
然而 ， 这 村民们 通缉 到 节省 麻烦 .

但是乡里人贪图省事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [juːz] [sɔːlt] [braɪn] .
They always use salt brine .
他们 总是 使用 盐 盐水 .

总是用盐滷的多。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wiː; wi] [reɪz] ['sɪlkwɜːrm] ,
Furthermore , we raise silkworms ,
此外 ， 我们 增加 蚕 ，

再者我们养蚕，

[ɔːl] [aɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sɪlkwɜːrm] [dɪ'ziːzɪz] [wɜːr; wər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] .
All I knew was that silkworm diseases were difficult to cure .
全部 我 知道 曾是 那 蚕 疾病 是 难的 到 治愈 .

只知道蚕的病难治，

[ðeɪ]	[dəunt]	[noʊ]	[haʊ]	[tuː; tə]	[ɪɡ'zæmɪn]	[ðə; ði]	[kə'kuːnz]	.
They	**don't**	**know**	**how**	**to**	**examine**	**the**	**cocoons**	**.**
他们	不	知道	如何	到	检查	这	茧	.

不晓得察看茧子。

['westənəz]	[ɪɡ'zæmɪnd]	[ðə; ði]	-	['bɑːdi]	['kloʊsli]	['juːzɪŋ]	[ə; eɪ]	['maɪkrəskoʊp]	.
Westerners	**examined**	**the**	**silkworm's**	**body**	**closely**	**using**	**a**	**microscope**	**.**
西方人	检查	这	-	身体	密切	使用	一个	显微镜	.

西洋人是把那蚕身用显微镜细细照看,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɑːrtɪk(ə)lz][ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] ?
What kind of particles are inside ?
什么 种类 的 颗粒 是 里面 ?

内中有什么一种微粒，

[ɪn] ['spænɪʃ] , [its] [kɔːld] - - - .
In Spanish , it's called ' Kopsig ' .
在 西班牙语 , 它是 称为 - - - .

西语叫做‘克伯司格’。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] ,
This disease ,
这 疾病 ,

这个病，

[its] [kɔːld] - ['pepər] - ['fleɪvər] [pleɪg] - .
It's called ' Pepper - Flavored Plague ' .
它是 称为 - 胡椒 - 调味 瘟疫 - .

叫做‘椒末瘟’，

[ɪts] ['westərn] [neɪm] [ɪz] " - " .
Its Western name is " Bopeling " .
它是 西 姓名 是 " - " .

西名“伯撇灵”。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['haɪli] [kən'teɪdʒəs] .
This disease is highly contagious .
这 疾病 是 高度 传染性 .

这病极容易传染，

[wʌn] ['sɪlkwɜːrm] [kən'træktɪd] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .
One silkworm contracted this disease .
一 蚕 合同 这 疾病 .

一蚕犯了这病，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] .
He was exhausted from tending to the silkworms .
他 曾是 筋疲力尽的 从 倾向于 到 这 蚕 .

把他蚕都带累坏了。

['fɔːrmər] [frentʃ] ['bætʃələr] ,
Former French Bachelor ,
以前的 法语 学士 ,

从前法国学士，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] - ,
There was a man named Basdou ,
那里 曾是 一个 男人 命名 - ,

有一位名巴斯陡，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [spredz] [ɪk'striːmli] ['kwɪkli] [ɪn] ['sɪlkwɜːrm] ,
Knowing that this disease spreads extremely quickly in silkworms ,
会心 那 这 疾病 传播 极其 迅速地 在 蚕 ,

知道这病在蚕身上发得极快，

[nɑːt] ['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'fekt] ['ʌðər] ['sɪlkwɜːrm] ,
Not only does it infect other silkworms ,
不是 仅有的 做 它 感染 其他 蚕 ,

不但传染别蚕，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tɜːrn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [mɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will turn into a moth in the future .
它 将要 转动 进入 一个 蛾 在 这 未来 .

就是它将来变成蛾，

['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
After giving birth ,
后 给予 出生 ,

生了子，

[ðɪs] [tʃaɪld] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] [oʊld] - [hə'redɪteri] [dɪ'ziːz] .
This child also inherited the old silkworm's hereditary disease .
这 孩子 还 遗传 这 老的 - 遗传 疾病 .

这子也受那老蚕的遗传病。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ʃoʊ] [ʌp] [ɪn] ['wɪntər] .
It doesn't show up in winter .
它 不 展示 向上 在 冬天 .

冬季里是不发出来，

[ɪn] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɡruː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪlkwɜːrm] .
In spring it grew into a silkworm .
在 春天 它 生长 进入 一个 蚕 .

春季时它长成了个蚕，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːrd] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
The illness occurred all at once .
这 疾病 发生 全部 在 一次 .

这病一时俱发。

[beɪs] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [plæn] .
Bass came up with a plan .
低音 来了 向上 和 一个 计划 .

巴斯陡想出一个法子，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [mɔθs] [per] [ʌp] ,
When the two moths pair up ,
什么时候 这 二 蛾子 一对 向上 ,

候那两蛾成对时，

[juːz] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] ['lætɪs] [ɔːr] [smɔːl] [ˌbæm'buː] [rɪŋ] .
Use small wooden lattice or small bamboo ring .
使用 小的 木制的 格子 或者 小的 竹子 戒指 .

用小木槅或小竹圈，

['seprət] [ðem; ðəm] [ɪn] [perz] .
Separate them in pairs .
分离 他们 在 对 .

把它一对对的隔开，

[mɑːrkt]
Marked
标记

编了记号，

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ɪts] ['ɔːfsprɪŋ] ,
After it gave birth to its offspring ,
后 它 给予 出生 到 它是 后代 ,

待它生下了子，

[ðeɪ] [graʊnd] [ðə; ði] [mɔθs] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔːrtər] .
They ground the moths one by one in a mortar .
他们 地面 这 蛾子 一 经过 一 在 一个 砂浆 .

把那蛾一个个的放在乳钵里磨碎了，

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['maɪkrəskoʊp] .
Look at it with a microscope .
看 在 它 和 一个 显微镜 .

拿显微镜照看。

[ðæt] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːrtɪk(ə)lz] ,
That one with particles ,
那 一 和 颗粒 ，

那个有微粒的，

[soʊ] [aɪ] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [stɑːpt] ['juːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
So I abandoned it and stopped using it .
所以 我 弃 它 和 停止 使用 它 .

就弃掉了不用，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [breɪks] [daʊn] .
So it never breaks down .
所以 它 绝不 休息 向下 .

所以永远不出毛病，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - ['sɪlkwɜːrm] ['briːdɪŋ] ['meθəd] - .
This method is called the ' Silkworm Breeding Method ' .
这 方法 是 称为 这 - 蚕 选育 方法 - .

这法叫做'种蚕分方法'。

[dʒə'pænz] ['meθədz]
Japan's methods
日本的 方法

日本国的法子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['θɔːtf(ə)l] .
It is even more thoughtful .
它 是 甚至 更多的 周到 .

更来得周到。

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [egz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['haɪləndz] [wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən]
He observed that the silkworm eggs from the highlands were better than
他 观察到 那 这 蚕 鸡蛋 从 这 高地 是 更好的 比
[ðoʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊləndz] .
those from the lowlands .
那些 从 这 低地 .

他察出高地的蚕子比低地好，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

['sɪlkwɜːrm] ['fɑːrmɪŋ] [wʌz; wəz] [dens] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊləndz] .
Silkworm farming was dense in the lowlands .
蚕 农业 曾是 稠密 在 这 低地 .

那低地养蚕稠密，

[its] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [spɑːrs] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɑːn] ['haɪər] [graʊnd] .
It's better to have sparse vegetation on higher ground .
它是 更好的 到 有 疏 植被 在 更高 地面 .

不如高地稀疏，

[mɔːr] ['paʊər]
More power
更多的 力量

力量足些，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['haɪləndz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpər] .
Therefore , the silkworms raised on the highlands were used to make paper .
所以 , 这 蚕 提高 在 这 高地 是 用过的 到 制作 纸 .

所以把高地养的蚕子纸，

[stæmpt]
Stamped
盖章

盖了戳记，

[pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [sel] ,
Permitted to sell ,
允许 到 卖 ,

准人售买，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ɪn] [æd'væns] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ɔːl] ['æspekts] [ʌv; əv]
They also needed to send someone in advance to take care of all aspects of
他们 还 需要 到 发送 某人 在 进步 到 拿 关心 的 全部 方面 的
[hɪz; ɪz] ['sɪlkwɜːrm] ['rɪrɪŋ] .
his silkworm rearing .
他的 蚕 饲养 .

还要预先派人照料他养蚕子的各事，

[ˌʌnə'tendɪd]
Unattended
无人看管

没经过照料的，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [stæmp]
Refusing to stamp
拒绝 到 邮票

不肯盖戳记，

['prɑfɪtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
Profiting at this time
获利 在 这 时间

这时获利，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['sevrəl] [taɪmz] [kəm'perd] [tuː; tə] [bɪ'fɔːr] .
It has increased several times compared to before .
它 有 增加 一些 时代 比较的 到 前 .

比前加了几倍。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['mænɪdʒ] [ə'ferz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They are government officials who manage affairs on behalf of the people .
他们 是 政府 官员 WHO 管理 事务 在 代表 的 这 人们 .

人家是国家有人替百姓经理的，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɑːr'selvz] .
We have no choice but to be careful ourselves .
我们 有 不 选择 但 到 是 小心 我们自己 .

我们只得自己留心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒɝz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['lisnd] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
Unfortunately , the ignorant villagers no longer listened to anyone .
很遗憾 , 这 无知 村民们 不 更长 听着 到 任何人 .

怎奈乡愚再也不肯听信人的话，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['eləkwəntli] [juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] ,
No matter how eloquently you describe it ,
不 事情 如何 雄辩地 你 描述 它 ,

随你说得天花乱坠，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][æn; ən] [ʌn'ʃeɪkəbl] ['ɪnsaɪt] .
He always had an unshakeable insight .
他 总是 有 一个 不可动摇的 洞察力 .

他总有个牢不可破的见识。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [haʊ] [tuː; tə] [fiːd] ['sɪlkwɜːrm] ,
For example , how to feed silkworms ,
为了 例子 , 如何 到 喂养 蚕 ,

譬如养蚕如何喂养，

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] ['mʌlberi] [liːvz]
How to prepare mulberry leaves
如何 到 准备 桑 树叶

如何预备桑叶，

[haʊ] [tuː; tə] [muːv] ['sɪlkwɜːrm] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [bed] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [iːtʃ] ['moʊltɪŋ] ['pɪriəd] ?
How to move silkworms to a new bed before and after each molting period ?
如何 到 移动 蚕 到 一个 新的 床 前 和 后 每个 蜕皮 时期 ?

如何每眠前后将蚕移到新床，

[haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [haʊs] [wɔːrm] ?
How to keep the silkworm house warm ?
如何 到 保持 这 蚕 房子 温暖的 ?

蚕屋内如何生暖，

[haʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] ['maʊnt(ə)n] ['fæbrɪkeɪtɪd] ?
How was the silkworm mountain fabricated ?
如何 曾是 这 蚕 山 制造 ?

蚕山如何编造，

[haʊ] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪst] [kə'kuːnz]
How to dismantle mountains and harvest cocoons
如何 到 拆除 山脉 和 收成 茧

如何拆山收茧，

[ðiːz] [ɪ'stæblɪʃt] [ruːlz] ,
These established rules ,
这些 已确立的 规则 ,

这些成法，

[its] [nɑːt] [ðæt] [streɪndʒ] .
It's not that strange .
它是 不是 那 奇怪的 .

大约不甚离奇。

['juːzɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] ,
Using only a microscope ,
使用 仅有的 一个 显微镜 ,

只用显微镜的法子，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [huː] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Aside from those in the school who know a little ,
旁边 从 那些 在 这 学校 WHO 知道 一个 小的 ,

除却学堂里人懂得些，

['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪɡnərənt] ['vɪlɪdʒər] [ðæt]
learned from the ignorant villager that
学习 从 这 无知 村民 那

乡愚那里得知，

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fər'bɪd] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
He liked to forbid people from talking nonsense .
他 喜欢 到 禁止 人们 从 说 废话 .

倒喜禁止人说杂话，

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['sɪlkwɜːrm] ,
Look at those silkworms ,
看 在 那些 蚕 ,

看得那一条条的蚕，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [dɪ'vaɪn] [kən'troʊl] .
They all seemed to be under divine control .
他们 全部 似乎 到 是 在下面 神圣的 控制 .

都像有神道管着的一般。

['iznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

你说奇怪不奇怪！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

要知道，

[ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
This method of microscopic examination ,
这 方法 的 显微镜 考试 ,

这显微镜察看的法子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['wʌndərf(ə)l] [fitʃər] .
There are many other wonderful features .
那里 是 许多 其他 精彩的 特征 .

还有许多妙处，

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['pepər] [blaɪt] ,
Apart from pepper blight ,
除 从 胡椒 枯萎病 ,

除椒末瘟外，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] ['sɪlkwɜːrm] [hæv; həv] [smɔːl] [pen'tæɡənl] ['strʌktʃər] .
I also know that silkworms have small pentagonal structures .
我 还 知道 那 蚕 有 小的 五边形 结构 .

还晓得那蚕有小五方形质，

[blʌd] - [ʃeɪpt] ['sʌbstəns] ,
Blood - shaped substance ,
血 - 形状 物质 ,

血轮形质，

[smɔːl] ['hjuːməs] ,
Small humus ,
小的 腐殖质 ,

小腐质，

[smɔːl] ['wɔːtər] [bʌɡz] ,
Small water bugs ,
小的 水 漏洞 ,

小水虫质，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
To distinguish them one by one ,
到 区分 他们 一 经过 一 ,

一种种分别起来，

[gʊd] [ɔːr][bæd] ,
Good or bad ,
好的 或者 坏的 ,

优的劣的，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə][ɪn][maɪnd] .
They all have an idea in mind .
他们 全部 有 一个 主意 在 头脑 .

肚里都有个主意。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪlkwɜːrm] - ['reɪzɪŋ] ['brɑːθl] .
They have a silkworm - raising brothel .
他们 有 一个 蚕 - 提高 妓院 .

他们有什么养蚕公院，

['evriwʌn] [ɪz] [kəm'pɛrɪŋ] [ðer; ðər][ɪn'tɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'sesmənts] .
Everyone is comparing their internal and external assessments .
每个人 是 比较 他们的 内部的 和 外部的 评估 .

大家在内考较的。

['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ['kænɑːt] ['fɑːloʊ] [suːt] .
Our country cannot follow suit .
我们的 国家 不能 跟随 套装 .

我们国家不能照办，

[ðeɪ] ['siːkrətli] ['sʌfərd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔːsɪz] .
They secretly suffered considerable losses .
他们 偷偷 遭受 大量 损失 .

暗中亏损不少。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sɪlkwɜːrm] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['maɪkrəskoʊp] .
The matter of looking at silkworms under a microscope .
这 事情 的 寻找 在 蚕 在下面 一个 显微镜 .

那用显微镜看蚕的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkər] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
It would be best to have a female worker do it .
它 会 是 最好的 到 有 一个 女性 工人 做 它 .

最好叫女工做去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['fɔːrən] ['fiːmeɪl] ['wɜːrkərz] ,
It is said that foreign female workers ,
它 是 说 那 外国的 女性 工人 ,

据说外国女工，

[aɪ][kæn; kən] [wɑːtʃ] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['evri] [deɪ] .
I can watch four hundred every day .
我 能 手表 四 百 每一个 天 .

每天能看四百个哩。

[ðə; ði] ['serɪˌkʌltʃər] ['ɪndəstri] [hæz; həz][nɑːt] ['prɔspəd] [ɪn][ðə; ði][pæst] [tuː] ['jɪrz] .
The sericulture industry has not prospered in the past two years .
这 蚕业 行业 有 不是 繁荣昌盛 在 这 过去的 二 年 .

近两年蚕务不能兴旺，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] . . .
Upon closer reflection , I realized . . .
之上 更近 反射 , 我 已实现 . . .

我细想起来，

[ə'nʌðər] ['drɔːbæk] [ɪz] [ðæt]
Another drawback is that
其他 退税 是 那

又有一种弊病，

[ðə; ði] ['mʌlberi] [triːz] [wɜːr; wər] [pla:ntid] [tuː] ['densli] .
The mulberry trees were planted too densely .
这 桑 树木 是 已种植 也 密集地 .

都是种的桑树太密了；

[ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] - ['reɪzɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kræmd] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] .
The silkworm - raising houses were also crammed into one place .
这 蚕 - 提高 房屋 是 还 拥挤 进入 一 地方 .

养蚕的屋也挤在一处，

[ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːzɪz]
Infectious diseases
传染性 疾病

传染生病，

[jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][nɑːt] ['ɔːrgənaɪzd] .
A thing is not organized .
一个 事物 是 不是 组织 .

一件事没条理，

['evriθɪŋ] [ɪz][bæd] .
Everything is bad .
一切 是 坏的 .

件件事都坏，

[hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [d'rɔ:bæks] [hɪm'self] .
He knows the drawbacks himself .
他 知道 这 缺点 他自己 .

自己知道弊病，

[its] [gʊd] [ðæt] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
It's good that they're willing to change .
它是 好的 那 它们是 愿意的 到 改变 .

肯改就好了。”

- [hæz; həz] [bɪn] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ,
Zhuonong has been talking for so long ,
- 有 到过 说 为了 所以 长的 ,

拙农说了这半天，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ;
He was born with the ability to understand a few things ;
他 曾是 出生 和 这 能力 到 理解 一个 很少 事物 ;

只天生还有几句话听得进；

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

[daʊ][æn; ən] [felt] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Tao An felt that what he said was completely inappropriate .
道 一个 毛毡 那 什么 他 说 曾是 完全地 不当 .

陶安只觉他说来全不切当，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] ? "
" What does this have to do with us harvesting cocoons ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我们 收割 茧 ? "

“关我们收茧子什么事呢，

[ðɪs] [mæn][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['ped(ə)nt] .
This man is such a pedant .
这 男人 是 这样的 一个 学究 .

这人真是个迂儒，

['nægɪŋ] [ɪz][soʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
Nagging is so annoying !
唠叨 是 所以 恼人的 !

唠叨可厌！”

[ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
She pretended to ignore him .
她 假装 到 忽略 他 .

便佯佯的不睬他。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ig'nɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] , -
Seeing that they were ignoring him , Zhuonong
看到 那 他们 是 忽略 他 , -

拙农见他们爱理不理，

['kɑːnʃəsli] ['meɪkɪŋ] ['empti] [prə'naunsmənts]
Consciously making empty pronouncements
有意识地 制作 空的 声明

自觉空发议论，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔːrɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] .
It was boring to come .
它 曾是 无聊的 到 来 .

来得无趣，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pə'laɪtli] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] .
He had no choice but to politely say goodbye and leave .
他 有 不 选择 但 到 礼貌地 说 再见 和 离开 .

只得搭赸着告辞而去。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [mjuː] [li] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] ['sɪlkwɜːrm] [kə'kuːnz] ['biːɪŋ] [soʊld] .
Furthermore , Mu Li noticed that there were very few silkworm cocoons being sold .
此外 , 亩 李 注意到 那 那里 是 非常 很少 蚕 茧 存在 卖 .

再说慕蠡见那卖茧子的挑来无几，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [skeɪl]
Unable to collect the scale
无法 到 收集 这 规模

没法收秤，

['set(ə)lmənt] [ə'kaʊnts] ,
Settlement accounts ,
沉降 账户 ,

结算帐目，

[ðə; ði]['kɑːrgoʊ][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [ænd; ənd]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The cargo was loaded and taken back to Shanghai .
这 货物 曾是 已加载 和 已采取 后退 到 上海 .

载货回上海去。

['sevrəl] ['relətɪvz] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] .
Several relatives immediately came .
一些 亲属 立即地 来了 .

当即有几家亲戚，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laitbəjt] .
They called for a lightboat .
他们 称为 为了 一个 轻艇 .

叫了灯船，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['dɪnər] .
Invite him to a farewell dinner .
邀请 他 到 一个 告别 晚餐 .

请他吃酒送行。

[wiː; wi] [spent] [ə'nʌðər] [deɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [hwːsən] .
We spent another day visiting Huishan .
我们 花费 其他 天 访问 惠山 .

又游了一天惠山，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɔːtər] ,
Having tasted the spring water ,
拥有 尝过 这 春天 水 ,

品过泉味，

[aɪ] [brɔːt] ['sevrəl] ['dʒɑːrz][ʌv; əv]['wɔːtər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought several jars of water with me .
我 带来 一些 罐子 的 水 和 我 .

带了几坛水去。

['pæsɪŋ] [θruː] ['suːdʒəj] ,
Passing through Suzhou ,
通过 通过 苏州 ,

路过苏州，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [daʊ][æn; ən][tuː; tə]['eskɔːrt][ðə; ði] [kə'kuːn] [boʊt] [ə'hed] .
He ordered Tao An to escort the cocoon boat ahead .
他 订购 道 一个 到 护送 这 茧 船 前方 .

他叫陶安押着茧船先行，

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət][dʒəu] - [haʊs] .
He stayed at Zhou Cuie's house .
他 入住 在 周 - 房子 .

自己在周翠娥家里住下，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [ˌmɪsə'prəʊpriːˌeɪtid] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] ['ʃɑːps] [fʌndz] .
Furthermore , Qian Bolian misappropriated three thousand taels of silver from the flower shop's funds .
此外 , 钱 博利安 挪用 三 千 两 的 银 从 这 花 商店的 资金 .

再说钱伯廉移用花行办花款子三千两，

[aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] ['kɑːliːg] ,
I wonder which colleague ,
我 想知道 哪个 同事 ,

不知那位同事，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] .
The message was sent .
这 信息 曾是 发送 .

通了消息，

[wen] [dʒɪn] [ˌdʒɒŋ'hwɑː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [faʊnd] [aʊt] ,
When Jin Zhonghua from the General Office found out ,
什么时候 斤 中华 从 这 一般的 办公室 成立 出去 ,

被总办金仲华晓得了，

[aɪm] ['veri] ['wɜːrid] .
I'm very worried .
我是 非常 担心 .

大不放心，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['heɪstɪli] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] .
They dared not hastily carry out the expulsion .
他们 敢于 不是 草草 携带 出去 这 驱逐 .

又不敢遽行革逐，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['veri] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .
They had no choice but to send a very trusted and meticulous person .
他们 有 不 选择 但 到 发送 一个 非常 可信 和 细致 人 .

只得派了个极亲信又精细的人，

[goʊ] [tʃek] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
Go check his accounts .
去 查看 他的 账户 .

去查他的帐目。

['boʊliən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Bolian at this time ,
博利安 在 这 时间 ,

伯廉这时，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɜːrəntli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nuː] ['dɛŋˌfɛŋ] ['rezɪdəns] .
I am currently living in the New Dengfeng Residence .
我 是 现在 活的 在 这 新的 登封 住宅 .

正住在新登丰寓里，

[ðeɪ] ['iːgərli] [ə'weitid] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
They eagerly awaited the arrival of the cocoon .
他们 急切地 等待中 这 到达 的 这 茧 .

眼巴巴望那茧子来哩。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] ['ɔːdɪtɪd] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
The one who audited the accounts ,
这 一 WHO 经审计 这 账户 ,

那查帐的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [gwɑːŋ] .
His surname is Wu and his given name is Guang .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 光 .

姓伍名光，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃiːfuː] .
His courtesy name was Shifu .
他的 礼貌 姓名 曾是 师父 .

表字实甫，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] [dʒɪn] .
He is the cousin of General Manager Jin .
他 是 这 表哥 的 一般的 经理 斤 .

系金总办的表侄，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was only in her early twenties .
她 曾是 仅有的 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪不过二十多岁，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [gɑːt] [tə'geðər] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [tʃæt] .
They often got together to drink and chat .
他们 经常 得到 一起 到 喝 和 聊天 .

时常合伯廉在一起吃酒碰和的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [kə'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] .
At this time , he received a secret commission from the General Office .
在 这 时间 , 他 已收到 一个 秘密 委员会 从 这 一般的 办公室 .

这时奉了总办的密委，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] ['boʊliən] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
He also knew that Bolian lived in the residence .
他 还 知道 那 博利安 居住地 在 这 住宅 .

也明知伯廉住在寓里，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
But she didn't go to see him .
但 她 没有 去 到 看 他 .

却不去见他，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] ['mɑːrkɪt] [ɪn] [dʒiːɑːdɪŋ] .
They secretly took a boat to the flower market in Jiading .
他们 偷偷 采取 一个 船 到 这 花 市场 在 嘉定 .

私下搭船先到嘉定花行里，

['dʒen(ə)rəl] ['ledʒər] ,
General ledger ,
一般的 账簿 ,

把总帐、

['floʊɪŋ] ['wɔːtər]
flowing water
流动 水

流水、

['deɪli] [juːz]
Daily use
日常的 使用

日用、

[ˌtempə'rerəli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɔːl] [ə'kaʊnts] ,
Temporarily record all accounts ,
暂时地 记录 全部 账户 ,

暂记各项帐目，

[lets] [duː] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .
Let's do a thorough calculation .
我们来吧 做 一个 彻底 计算 .

细算一遍，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʃekt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz] .
They also checked the flower market prices .
他们 还 已检查 这 花 市场 价格 .

又把卖花行情参校过，

['meni] [d'rɔːbæks] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] .
Many drawbacks can be seen .
许多 缺点 能 是 已见 .

看出许多弊病来，

[hiː; hi] [ɪn'terəˌgeɪtid] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] .
He interrogated each of his colleagues .
他 审问 每个 的 他的 同事 .

把他同事个个盘问到，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [jʊə(r)] [ɔːl'raɪt] . "
" You're alright . "
" 你是 好吧 . "

“你们没甚事，

[ɔːl] [ðiːz] [d'rɔːbæks] [wɜːr; wər] [kɔːzd] [baɪ]['tʃɪ'æn]['boʊliən] [ə'loʊn] .
All these drawbacks were caused by Qian Bolian alone .
全部 这些 缺点 是 导致 经过 钱 博利安 独自的 .

这弊端都是钱伯廉一人做的。

[aɪ][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
I was sent by the General Office to investigate his shortcomings .
我 曾是 发送 经过 这 一般的 办公室 到 调查 他的 缺点 .

我是总办派来查他的弊端，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
You must not hide it from each other .
你 必须 不是 隐藏 它 从 每个 其他 .

你们休得相瞒，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] .
They had to tell me everything .
他们 有 到 告诉 我 一切 .

须一一告知了我。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] ,
In front of the General Office ,
在 正面 的 这 一般的 办公室 ,

我在总办面前，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .
I recommend you .
我 推荐 你 .

保举你们。

[haʊ] [ɪg'zæktli] [dɪd][hiː; hi]['oʊpən][æn; ən] [ə'kaʊnt] ?
How exactly did he open an account ?
如何 确切地 做过 他 打开 一个 帐户 ?

到底他怎么开花帐，

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] [wʌn] ?
How to repay a high price with a low one ?
如何 到 偿还 一个 高的 价格 和 一个 低的 一 ?

怎么以贱报贵，

[haʊ] [wɜːr; wər] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ˌmɪsə'prəʊpriːˌeɪtid] ?
How were public funds misappropriated ?
如何 是 民众 资金 挪用 ?

怎么移用公款？”

['kɑːliːgz] [ɪn] [ðæt] ['ɪndəstri] ,
Colleagues in that industry ,
同事 在 那 行业 ,

那行里同事，

['oʊnli] [ju] - [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv]['boʊliən] .
Only Yu Xiaohang is a close cousin of Bolian .
仅有的 于 - 是 一个 关闭 表哥 的 博利安 .

只一位余小航是伯廉中表至亲，

['ɔːlweɪz] [kən'sɜːrnd] ,
Always concerned ,
总是 担心的 ,

素常关切，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌnd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
They were stunned into silence .
他们 是 目瞪口呆 进入 沉默 .

惊得目瞪口呆。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ,
The other two ,
这 其他 二 ,

其余二位，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
The silver coins were covered with money .
这 银 硬币 是 涵盖 和 钱 .

银钱上面都被钱、

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [eɪt] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The other two ate most of it .
这 其他 二 吃 最多 的 它 .

余二人吃去了大半，

[ɔːl'redi] [ɪn'dɪɡnənt] ,
Already indignant ,
已经 愤怒 ,

本就愤愤不平，

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪn'sɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [faʊnd] .
Finally , a way to make the incision was found .
最后 , 一个 方式 到 制作 这 切口 曾是 成立 .

好容易有法下刀，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why don't you just say it directly ?
为什么 不 你 只是 说 它 直接地 ?

还肯不直说么。

[ðen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Then he told the whole story .
然后 他 讲述 这 所有的 故事 .

便一五一十，

['ɔːfər] [ʌp][jʊr; jər]['faɪnɪst] ['diːteɪlz] .
Offer up your finest details .
提供 向上 你的 最好的 细节 .

把细底都献出。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['kudnt] ['saɪləns] [ðem; ðəm] .
Even the small boat couldn't silence them .
甚至 这 小的 船 不能 沉默 他们 .

小舫也没法掩了他们的口，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ruːmz; rʊmz][tuː; tə]
They had no choice but to wait until they returned to their rooms to
他们 有 不 选择 但 到 等待 直到 他们 返回 到 他们的 房间 到

[sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
sleep in the evening .
睡觉 在 这 晚上 .

只得等到晚间归房睡觉的时候，

[raɪt] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letər] ,
Write a secret letter ,
写 一个 秘密 信 ，

写一封密信，

[ɪn'fɔːrm] ['boʊliən] ,
Inform Bolian ,
通知 博利安 ，

告知伯廉，

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
He urged him to find a solution as soon as possible .
他 敦促 他 到 寻找 一个 解决方案 作为 很快 作为 可能的 .

嘱他赶紧设法。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['boʊliən] [roʊt] ['sevrəl] ['letərz] .
At this time , Bolian wrote several letters .
在 这 时间 ， 博利安 写道 一些 信件 .

这时伯廉写了几封信去，

[æsk] [mjuː] [li] [ə'baʊt] [kə'lektɪŋ] [kə'kuːnz] .
Ask Mu Li about collecting cocoons .
问 亩 李 关于 收集 茧 .

问慕蠡收茧子的事，

[aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɪ'plaɪ] .
I didn't receive a single reply .
我 没有 收到 一个 单身的 回复 .

竟没接到一封回信，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中忐忑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][faɪnd][dʒəu] [ʒɔŋ] .
They had no choice but to go find Zhou Zhonghe .
他们 有 不 选择 但 到 去 寻找 周 钟和 .

只得去找周仲和，

[æsk] [waɪ] .
Ask why .
问 为什么 .

问其所以。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['wuː'ʃiː] .
I also sent a letter to Wuxi .
我 还 发送 一个 信 到 无锡 .

“我也寄信无锡，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːliːg] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] ['ɪndəstri]

According to a letter from a colleague in the silkworm industry

根据 到 一个 信 从 一个 同事 在 这 蚕 行业

据茧行里的同行来信，

[mjuː] [li] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [ɪn]['wuː'ʃiː] [jet] .

Mu Li hasn't even arrived in Wuxi yet .

亩 李 还没有 甚至 到达的 在 无锡 然而 .

慕蠡还没到无锡哩。”

['boʊliən] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :

Bolian exclaimed in surprise :

博利安 惊呼 在 惊喜 :

伯廉失惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "

" This is outrageous ! "

" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ðə; ði] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ðer; ðər] [kə'kuːnz] .

The other people have almost finished harvesting their cocoons .

这 其他 人们 有 几乎 完成的 收割 他们的 茧 .

人家的茧子已收得差不多了，

[hiː; hi] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .

He hasn't arrived yet .

他 还没有 到达的 然而 .

他还没到，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][sʌm; səm]['træv(ə)l] [fʌndz] ?

Isn't this a waste of some travel funds ?

不是 这 一个 浪费 的 一些 旅行 资金 ?

这不是浪费几个川资么？

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːst][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [fɔːr; fər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .

Sure enough , it only cost a few coins for travel expenses .

当然 足够的 , 它 仅有的 成本 一个 很少 硬币 为了 旅行 开支 .

果然单费几文川资，

[ðæts] [faɪn] .

That's fine .

那就是 美好的 .

倒也罢了，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ['steɪtəs; 'stætəs] , ['bjuːti] , [ɔːr] ['ʌglinəs] .

I'm afraid he doesn't care about status , beauty , or ugliness .

我是 害怕的 他 不 关心 关于 地位 , 美丽 , 或者 丑陋 .

我就怕他不论贵贱美恶，

[aɪ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .

I accepted it casually .

我 公认 它 随意地 .

随便收了下来，

[ɪf] [ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi][soʊld][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

If they can't be sold in the future ,

如果 他们 不能 是 卖 在 这 未来 ,

将来卖不出去，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [rɪ'kuːp] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'vestmənt] ? "

" Isn't it that we can't recoup our investment ? "

" 不是 它 那 我们 不能 补偿 我们的 投资 ? "

不是本钱捞不回来么？”

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
A few words ,
一个 很少 字 ,

几句话，

[ðɪs] [meɪd] [ʒɔŋ] ['æŋkʃəs] .
This made Zhonghe anxious .
这 制成 钟和 焦虑的 .

说得仲和也急了。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two of them wrote a letter to each other .
这 二 的 他们 写道 一个 信 到 每个 其他 .

二人商写了一封信去，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Ask him about the actual situation .
问 他 关于 这 实际的 情况 .

问他切实情形，

[send] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] .
Send it from the post office .
发送 它 从 这 邮政 办公室 .

从邮政局寄去。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd][dʒɑːn][hæd; həd][ə; eɪ]['kæʒuəl] [miːl] [æt; ət] - ['restrɑːnt] [ɑːn] [zɛŋfɛŋ] [striːt] .
Zhong and John had a casual meal at Dehe Restaurant on Zhengfeng Street .
钟 和 约翰 有 一个 随意的 一顿饭 在 - 餐厅 在 正峰 街道 .

仲和约伯廉在正丰街得和馆便饭，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['mæstər][dʒəu] .
The waiter recognized him as Master Zhou .
这 服务员 认可 他 作为 掌握 周 .

堂倌认得是周老爷，

[ɪk'striːmli] ['flætərɪŋ] ,
Extremely flattering ,
极其 奉承 ,

分外恭维，

[aɪ] [eɪt] [sʌm; səm] [fɪʃ] ['fɪlɪts] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] .
I ate some fish fillets and shrimp .
我 吃 一些 鱼 鱼片 和 虾 .

吃了个鱼片虾仁、

[stɜːr] - [fraɪd] [pɔːrk] ['kidniz]
Stir - fried pork kidneys
搅拌 - 油煎 猪肉 肾脏

炒腰花，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [roʊz] [waɪn] ,
Four ounces of white rose wine ,
四 盎司 的 白色的 玫瑰 葡萄酒 ,

四两白玫瑰酒，

[tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [eg] [fraɪd] [raɪs] ,
Two bowls of egg fried rice ,
二 碗 的 蛋 油煎 米 ,

两碗蛋炒饭，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
The account will be settled .
这 帐户 将要 是 定居 .

会下帐来，

[wʌn] - ['traɪæŋg(ə)l] .
One - triangle .
一 - 三角形 .

一元三角。

[aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['stroʊld] [tuː; tə] [kiːjuːɑːn] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] .
I went out and strolled to Qiyuan Garden to lie down .
我 去 出去 和 漫步 到 其源 花园 到 说谎 向下 .

出门踱到绮园一躺。

[ðɪs] [tʃiː] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] ['boʊliən] ['friːkwəntid] .
This Qi Garden was a place Bolian frequented .
这 齐 花园 曾是 一个 地方 博利安 经常光顾 .

这绮园是伯廉常到的，

[ðə; ði] ['weitəz] [ɔːl] [nuː] [hɪm; ɪm] .
The waiters all knew him .
这 服务员 全部 知道 他 .

堂倌都认识他。

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] .
The handkerchief was lifted .
这 手帕 曾是 抬起 .

手巾起过，

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
Bring me a pack of cigarettes .
带来 我 一个 盒 的 香烟 .

送上一盒烟来。

[ʒɔŋ] [dʌz] [nɑːt] [smoʊk] .
Zhonghe does not smoke .
钟和 做 不是 抽烟 .

仲和不吸烟，

['boʊliən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Bolian raised his gun and shot a few times .
博利安 提高 他的 枪 和 射击 一个 很少 时代 .

伯廉举起枪来呼几口，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['heɪzi] [mɪst] .
The room was filled with a hazy mist .
这 房间 曾是 已填 和 一个 朦胧 薄雾 .

只吸得满屋云雾迷漫。

[ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhonghe was finding it hard to take it .
钟和 曾是 寻找 它 难的 到 拿 它 .

仲和有点儿受不住，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] [ænd; ənd] [maɪ] [hed] [ɪz] [θrɑːbɪŋ] .
My eyes are blurry and my head is throbbing .
我的 眼睛 是 模糊 和 我的 头 是 悸动 .

眼花头涨，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
Having no other choice , he took off his mandarin jacket .
拥有 不 其他 选择 , 他 采取 离开 他的 普通话 夹克 .

没奈何脱去马褂，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [fæn] [ænd; ənd] [fænd] [hɪm'self] ['vɪgərəsli] .
He took a fan and fanned himself vigorously .
他 采取 一个 扇子 和 扇形 他自己 大力 .

拿把扇子尽搧，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] - [ˈlæmplaɪt] [ˈflɪkər] [ænd; ənd] [ˈtremb(ə)l] .
But it made Bolian's lamplight flicker and tremble .
但 它 制成 - 灯光 闪烁 和 颤抖 .

却把伯廉的灯火搧得摇颤不定。

[ˈboʊliən] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪk] .
Bolian put down the divination stick .
博利安 放 向下 这 占卜 戳 .

伯廉放下签子，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

- ,
Zhongzhi ,
- ,

“仲知，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hiːt] ?
Why are you so afraid of the heat ?
为什么 是 你 所以 害怕的 的 这 热 ?

你怎么这般怕热？”

[bɪˈfɔːr] [ʒɔŋ] [kʊd; kəd] [rɪˈplaɪ] ,
Before Zhonghe could reply ,
前 钟和 可以 回复 ,

仲和未及答言，

[ˈoʊnli] - [smɔːl] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only Bolian's small family members were seen .
仅有的 - 小的 家庭 成员 是 已见 .

只见伯廉的小家人，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He came up with a letter in his hand .
他 来了 向上 和 一个 信 在 他的 手 .

手中拿了封信上来，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
Looking around .
寻找 大约 .

东张西望。

[ʒɔŋ] [glɑːnst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,
Zhonghe glanced at him ,
钟和 瞥了一眼 在 他 ,

仲和瞥眼见了他，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喊道：

" [ˈmʌŋki] , "
" Monkey , "
" 猴 , "

“猴儿，

[hɪr] .
Here .
这里 .

在这里。”

[wen] [ðə; ði] ['mʌŋki] [lʊkt] [bæk] ,
When the monkey looked back ,
什么时候 这 猴 看起来 后退 ,

猴儿回头看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['mæstər] [dʒəu] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
Sure enough , the master and Master Zhou were lying on the bed .
当然 足够的 , 这 掌握 和 掌握 周 是 说谎 在 这 床 .

果见主人合周老爷躺在那铺上，

['rʌʃɪŋ] ['oʊvər] , [hiː; hi] [sed] :
Rushing over , he said :
冲刺 超过 , 他 说 :

赶来道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[aɪ] ['kudnt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .
I couldn't find it there .
我 不能 寻找 它 那里 .

我那里没找到，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [wɑːnt] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ['ɔːf(ə)n] ,
Because we want the master to come here often ,
因为 我们 想 这 掌握 到 来 这里 经常 ,

因想老爷常到这里来，

[lets] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's try it .
我们来吧 尝试 它 .

碰碰看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wiː; wi] [ræn] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] .
Sure enough , we ran into him .
当然 足够的 , 我们 跑 进入 他 .

果然碰着，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mesɪdʒ] [hɪr] !
There is an important message here !
那里 是 一个 重要的 信息 这里 !

有要紧信在此哩！”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
Bo Lian did not speak .
波 连 做过 不是 说话 .

伯廉不则声，

[wen] [aɪ] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . . .
When I opened it up to take a look . . .
什么时候 我 打开 它 向上 到 拿 一个 看 . . .

接来拆开看时，

[aɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [maɪ] [hoʊl] ['bɑːdi] [went] [koʊld] .
I was so frightened that my whole body went cold .
我 曾是 所以 害怕 那 我的 所有的 身体 去 寒冷的 .

只吓得浑身冰冷，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [snoʊ] - [waɪt] .
Her face was snow - white .
她 脸 曾是 雪 - 白色的 .

面皮雪白。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['letər] [ɪz] [ə'baʊt] .
I don't know what the letter is about .
我 不 知道 什么 这 信 是 关于 .

不知信内所说何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [faɪv] : [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [frend] ['dʒenərəsli] ['ʃɛrz] [hɪz; ɪz] [welθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tiː]
Chapter Five : A chivalrous friend generously shares his wealth , and a tea
章 五 : 一个 骑士精神 朋友 慷慨地 分享 他的 财富 , 和 一个 茶
['mɜːrtʃənt] [prə'pəuziz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
merchant proposes a company .
商人 提议 一个 公司 .

第五回 还花银侠友解囊 遇茶商公司创议

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [rɪ'siːvd] [ju] - ['letər] .
Meanwhile , Qian Bolian received Yu Xiaofang's letter .
同时 , 钱 博利安 已收到 于 - 信 .

却说钱伯廉接着余小舫的信，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一大跳。

[ʒɔŋ] [di'səːnd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
Zhonghe discerned his expression ,
钟和 辨别 他的 表达 ,

仲和揣其神情，

[aɪ] [sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [hæz; həz] ['hæpənd] .
I suspect something serious has happened .
我 怀疑 某物 严肃的 有 发生 .

料想有大不了的事，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] ['letər] ? "
" What letter ? "
" 什么 信 ? "

“什么信，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn][soʊ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ?
Why is the old man so surprised and suspicious ?
为什么 是 这 老的 男人 所以 惊讶 和 可疑的 ?

伯翁这般惊疑？”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ɪ'reləvənt] . "
" Irrelevant . "
" 无关紧要 . "

“不相干，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['fæməli] ['mætər] .
This is my younger brother's family matter .
这 是 我的 年轻 兄弟 家庭 事情 .

这是小弟的家事。”

[ʒɔŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhonghe remained silent .
钟和 剩余 沉默的 .

仲和也不言语。

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['smoʊkɪŋ] .
Bolian had no interest in smoking .
博利安 有 不 兴趣 在 吸烟 .

伯廉无心吸烟，

['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Eager to return home ,
渴望的 到 返回 家 ,

急欲回寓，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [pʌf] [ʌv; əv] ['sɪgəret] [left] [ɪn][ðə; ði] ['sɪgəret] [bɑːks] .
There was only one puff of cigarette left in the cigarette box .
那里 曾是 仅有的 一 噗 的 卷烟 左边 在 这 卷烟 盒子 .

看那烟盒子里还剩一口烟的光景，

[tel] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋ] [jʊr; jər] [feɪs] .
Tell the waiter to bring water for washing your face .
告诉 这 服务员 到 带来 水 为了 洗涤 你的 脸 .

就叫堂倌拿洗脸水来，

[hiː; hi] [ʒɔŋ] [kən'sɪdərd] [ɪt] ['kerfəli] [ænd; ənd] [sed] :
He Zhonghe considered it carefully and said :
他 钟和 经过考虑的 它 小心 和 说 :

合仲和斟酌道：

" [aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒiːɑːdɪŋ] . "
" I need to go to Jiading . "
" 我 需要 到 去 到 嘉定 . "

“小弟要到嘉定去一趟，

[ɪf] [ðə; ði] [kə'kuːn] [kʌmz] ,
If the cocoon comes ,
如果 这 茧 来 ,

茧子要是来了，

[pliːz] [let] - [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ;
Please let Zhongweng make the decision ;
请 让 - 制作 这 决定 ;

请仲翁作主；

[wen] ['splɪtɪŋ] [ə'kaʊnts]
When splitting accounts
什么时候 分裂 账户

分帐时，

" [wiːl] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wen] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ə'raivz] . "
" We'll divide it up when my younger brother arrives . "
" 出色地 划分 它 向上 什么时候 我的 年轻 兄弟 到达 . "

待小弟来再分。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

"那个自然。

['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['pɜːrpəs] .
Uncle , you have a noble purpose .
叔叔 , 你 有 一个 高贵 目的 .

伯翁有贵干,

[bʌt; bət] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] .
But please rest assured .
但 请 休息 保证 .

但请放心便了。"

['boʊliən] [peɪd] [θriː] [sents] [fɔːr; fər] [sɪgə'rets] .
Bolian paid three cents for cigarettes .
博利安 有薪酬的 三 分 为了 香烟 .

伯廉付过三角小洋的烟资,

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Even if you go downstairs ,
甚至 如果 你 去 楼下 ,

即便下楼,

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒəu] [ʒɔŋ] [boʊd] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
He and Zhou Zhonghe bowed and parted ways .
他 和 周 钟和 鞠躬 和 分手了 方式 .

合周仲和拱手而别。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓里,

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想,

[noʊ][aɪ'diːə]
No idea
不 主意

没得主意,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
You should see the general manager .
你 应该 看 这 一般的 经理 .

要见总办吧,

[hiː; hi] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He will only bring shame upon himself .
他 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 他自己 .

徒自取辱;

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [ʃɑːp] .
We need to go back to the flower shop .
我们 需要 到 去 后退 到 这 花 店铺 .

要回花行呢,

['kɑːliːgz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['eiljəneitid] ;
Colleagues are becoming alienated ;
同事 是 成为 疏离的 ;

同事离心;

[bɪ'saɪdz] , [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [oʊn] [fɔːlt] .
Besides , this matter was originally my own fault .
除了 , 这 事情 曾是 起初 我的 自己的 过错 .

况且这事体原是自己的错。

[ə'pɑːn] ['kerf(ə)l] [,kælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Upon careful calculation ,
之上 小心 计算 ,

仔细一算，

[ðə; ði] [ə'kaʊnt] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [net] [lɔːs] [ʌv; əv] ['oʊvər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The account suffered a net loss of over three thousand taels of silver .
这 帐户 遭受 一个 网 损失 的 超过 三 千 两 的 银 .

净亏了帐上三千多银子，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] ['selɪŋ] .
I wonder how the cocoons are selling .
我 想知道 如何 这 茧 是 销售 .

不知道茧子的销场如何，

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] [aʊt] . . .
If we can't get out . . .
如果 我们 不能 得到 出去 . . .

万一出脱不了，

[ðæt] [kə'læps] [ɪz] ['ɪmɪnənt] ;
That collapse is imminent ;
那 坍塌 是 迫在眉睫 ;

那是坍台就在目前；

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] ,
If I can earn a few coins ,
如果 我 能 赚 一个 很少 硬币 ,

果能赚得几文，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ɪn] ['bɪznəs] ['sɛtɪŋz] .
They can manage in business settings .
他们 能 管理 在 商业 设置 .

商务中倒还混得过去，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [mju'ziːəm] [ɪz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ɔːf] .
It's just a pity that this museum is being taken off .
它是 只是 一个 遗憾 那 这 博物馆 是 存在 已采取 离开 .

只是这个美馆脱了可惜。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking for a long time ,
后 思维 为了 一个 长的 时间 ,

想了半天，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Suddenly , he slammed his hand on the table and exclaimed with great joy :
突然 , 他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 惊呼 和 伟大的 喜悦 :

忽然拍案大喜道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [weɪ] ! "
" I have a way ! "
" 我 有 一个 方式 ! "

“我有法子！

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [wɜːrks] .
This is how the general office works .
这 是 如何 这 一般的 办公室 作品 .

这总办做事，

[ə'rɪdʒənəli] ['lækɪŋ] [ɪn] [ə'pɪnjən] ,
Originally lacking in opinion ,
起初 缺乏 在 观点 ,

本没主见的，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [em'bezəld] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ,
He saw that I had embezzled so much money ,
他 锯 那 我 有 挪用公款 所以 很多 钱 ,

他见我亏空这许多银子，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [ðɪs] [poʊst] .
I would never dare to be dismissed from this post .
我 会 绝不 敢 到 是 解雇 从 这 邮政 .

万不敢撤我这个差使，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢？

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [stɪl] [waʊnt] [kʌm] [aʊt] .
I'm afraid I still won't come out .
我是 害怕的 我 仍然 惯于 来 出去 .

怕我还不出哩。

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
If I don't make a sound ,
如果 我 不 制作 一个 声音 ,

我要是不则声，

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
He , however , had to consider the future .
他 , 然而 , 有 到 考虑 这 未来 .

他倒要虑及将来，

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I'd rather report it myself .
ID 相当 报告 它 我 .

我莫如自行检举，

[goʊ] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Go and surrender to him .
去 和 投降 到 他 .

到他那里投首去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
He was relieved .
他 曾是 松了口气 .

他反放心了。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[sliːp] ['piːsfəli] .
Sleep peacefully .
睡觉 和平地 .

安心睡觉。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] .
They hired a rickshaw to go to Yangshupu .
他们 雇用 一个 黄包车 到 去 到 杨树浦 .

就雇东洋车赶到杨树浦，

['nɔkiŋ] [ɑːn] [də'rektər] [dʒɪnz] [dɔːr] ,
Knocking on Director Jin's door ,
敲门 在 导演 金的 门 ,

叩金总办的门，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [meɪd] [huː] [hæd; həd] [rɪ'liːst] ['gʌ] - [bɪ'fɔːr] [keɪm] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
But then the maid who had released Gu Yue'e before came to open the door .
但 然后 这 女佣 WHO 有 发布 顾 - 前 来了 到 打开 这 门 .

却见那前次放掉顾月娥的女仆前来开门。

['boʊliən] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] :
Bolian said with a broad smile :
博利安 说 和 一个 广阔 微笑 :

伯廉满面笑容道：

" [ðə; ði] [rɪŋ] [juː; jʊ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ɪz] ['fɪnɪʃt] . "
" The ring you asked me to make is finished . "
" 这 戒指 你 问 我 到 制作 是 完成的 . "

“你托我打的戒指打好了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] [tə'deɪ] .
It was specially delivered today .
它 曾是 特别 发表 今天 .

今天特地送来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[teɪk] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
Take everything you can from those around you .
拿 一切 你 能 从 那些 大约 你 .

在身边尽掏，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

掏了半天、

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know where I lost it .
我 不 知道 在哪里 我 丢失的 它 .

我不知道在那里失落的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好！

[wel] ,
well ,
出色地 ,

唉,

['pɪti] ,
pity ,
遗憾 ,

可惜,

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜!

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [rɪŋ] . . .
Needless to say , the ring . . .
不必要 到 说 , 这 戒指 . . .

那戒指不用说,

[nɑːt]['oʊnli][ɪz][ðə; ði][goʊld] [gʊd] ,
Not only is the gold good ,
不是 仅有的 是 这 金子 好的 ,

不但金子好,

[ðæt] ['daɪmənd] ,
That diamond ,
那 钻石 ,

就是那块钻石,

[its] [wɜːrθ] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
It's worth twenty or thirty silver dollars .
它是 值得 二十 或者 三十 银 美元 .

也值二三十块洋钱,

[aɪ] [stɪl] [bɔːt] [ðə; ði] [tʃiːp] [stʌf] .
I still bought the cheap stuff .
我 仍然 买 这 便宜的 东西 .

我还是买的便宜货。

[slɪm] ['ʃeɪdi] ,
slim Shady ,
苗条的 阴凉 ,

阿姆,

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] .
I'm so sorry .
我是 所以 对不起 .

我实在对不住你,

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [wʌn] !
I'll give you another one !
患病的 给 你 其他 一 !

我另送你一个吧!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːn][maɪ] ['fɪŋgər]
The ring on my finger
这 戒指 在 我的 手指

把手指上带的戒指,

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .
Take it off and hand it to her .
拿 它 离开 和 手 它 到 她 .

除下来递给她。

[ðə; ði] [meɪd] [smaɪld] [əb'siːkwiəsli] [ænd; ənd] [sed] :
The maid smiled obsequiously and said :
这 女佣 微笑 谄媚地 和 说 :

那女仆陪笑道：

" ['mæstər] ['tʃɪ'æn] , "
" Master Qian , "
" 掌握 钱 , "

"钱师爷，

[jʊə(r)] [tuː] [kaɪnd] !
You're too kind !
你是 也 种类 !

你也太客气了！

[aɪ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [wʌn] .
I just need to get a silver one .
我 只是 需要 到 得到 一个 银 一 .

我只要打个银的，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [goʊld] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?
Why are you making gold for me ?
为什么 是 你 制作 金子 为了 我 ?

你为什么替我打起金的来！

[jʊr; jər] [rɪŋ] ,
Your ring ,
你的 戒指 ,

你的戒指，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [kɑːnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I can't bring it .
我是 害怕的 我 不能 带来 它 .

我恐怕带不来的。"

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[wʌn] [saɪd] [belt] ,
One side belt ,
一 边 腰带 ,

一面带，

[koʊˌɪnsɪ'dent(ə)l]
Coincidental
巧合

可巧合式，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
Overjoyed at that moment ,
欣喜若狂 在 那 片刻 ,

当下大喜，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] .
I am extremely grateful to this Mr . Qian .
我 是 极其 感激的 到 这 先生 . 钱 .

千恩万谢的谢这位钱师爷。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] - [goʊld] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [feɪk] .
But it turned out that Bolian's gold ring was fake .
但 它 转向 出去 那 - 金子 戒指 曾是 伪造的 .

谁知伯廉的金戒指是假的，

[fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [sents] ,
For just a few cents ,
为了 只是 一个 很少 分 ,

只消一二角小洋，

[æt; ət][ðə; ði] [kɪŋgliːən] [pə'vɪliən] ['tiːhaʊs]
At the Qinglian Pavilion teahouse
在 这 青莲 亭 茶馆

在青莲阁茶楼上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] ['pɜːrtʃəs] .
It was available for purchase .
它 曾是 可用的 为了 购买 .

就买得来的了。

['boʊliən] [æskt] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [tæsk] .
Bolian asked her if she had finished the task .
博利安 问 她 如果 她 有 完成的 这 任务 .

伯廉问她总办起来没有，

[ʃiː; ʃi] [sed] :
She said :
她 说 :

她道：

" [ðeə(r)] [nɑːt] [ʌp] [jet] . "
" They're not up yet . "
" 它们是 不是 向上 然而 . "

“还没起来哩。

['mæstər] ['tʃɪ'æn] ,
Master Qian ,
掌握 钱 ,

钱师爷，

[pliːz] [weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['geɪthaʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please wait in the gatehouse for a while .
请 等待 在 这 门房 为了 一个 尽管 .

请门房里等一歇。”

[ðə; ði] [meɪd] [led] ['boʊliən][tuː; tə][ðə; ði] ['geɪthaʊs] .
The maid led Bolian to the gatehouse .
这 女佣 引领 博利安 到 这 门房 .

女仆领了伯廉走到门房里，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sɔː] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [led] [baɪ][ðə; ði] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
The gatekeeper saw the person led by the maid in the main room .
这 守门人 锯 这 人 引领 经过 这 女佣 在 这 主要的 房间 .

那门丁见上房女仆领来的人，

[haʊ] [der] [wiː; wi][biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare we be negligent ?
如何 敢 我们 是 疏忽 ?

那敢怠慢，

[wiː; wi] [pə'laɪtli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
We politely invited him to sit down .
我们 礼貌地 受邀 他 到 坐 向下 .

好好的请他坐了。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] ['kɔːfɪŋ] .
I heard the General Manager coughing .
我 听到 这 一般的 经理 咳嗽 .

听见总办咳嗽的声音。

['boʊliən] [rɪ'piːtɪdli] ['bɛgd] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Bolian repeatedly begged the gatekeeper to go back .
博利安 反复 乞求 这 守门人 到 去 后退 .

伯廉再三央求那门丁去回，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] [ɪn'diːd] [ri'kwestid] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The general manager indeed requested an audience .
这 一般的 经理 的确 请求 一个 观众 .

总办果然请见，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] :
He immediately asked :
他 立即地 问 :

开口便问道：

" [hæz; həz][wuː] ['ʃiːfuː] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" Has Wu Shifu met with him ? "
" 有 吴 师父 遇见 和 他 ? "

“伍实甫会见了吗？”

['boʊliən] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian stood up and said :
博利安 站立 向上 和 说 :

伯廉站起来道：

[noʊ] ['miːtɪŋ] .
No meeting .
不 会议 .

“没会见，

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] . "
" I've come to apologize . "
" 我已经 来 到 道歉 . "

晚生这会儿是来告罪的。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
The general manager exclaimed in surprise :
这 一般的 经理 惊呼 在 惊喜 :

总办惊道：

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

“你有什么罪？”

['boʊliən] [ðen] ['ɔːfərd] [tuː] [g'riːtɪŋz] :
Bolian then offered two greetings :
博利安 然后 提供 二 问候 :

伯廉接连请了两个安道：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['truːli] [kən'fjuːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" I was truly confused for a moment . "
" 我 曾是 真的 使困惑 为了 一个 片刻 . "

“晚生实在一时糊涂，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔsiz] [æt; ət] - ['fækt(ə)ri][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] ['meɪkɪŋ] [kə'kuːnz] ,
Because the young bosses at Huafa factory were fighting over making cocoons ,
因为 这 年轻的 老板 在 - 工厂 是 斗争 超过 制作 茧 ,

因华发厂里的小东家斗做茧子，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
The younger generation carried it out on the scene .
这 年轻 一代 携带 它 出去 在 这 场景 .

晚生抬在场面上，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] ;
I have no choice but to agree ;
我 有 不 选择 但 到 同意 ;

不能不答应；

[hiː; hi] [ə'griːd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He agreed on the spot .
他 同意 在 这 点 .

及至当场答应了，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
I have no money .
我 有 不 钱 .

自己又没银子，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
It's difficult to reply .
它是 难的 到 回复 .

又不好回复，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mes] [wiːv] [meɪd] [naʊ] , [its] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrvɪst] .
Look at the mess we've made now , it's not going to be a good harvest .
看 在 这 混乱 我们已经 制成 现在 , 它是 不是 去 到 是 一个 好的 收成 .

看看现在没花好收，

[læst] ['jɪrz] ['flaʊərz] ,
Last year's flowers ,
最后的 年 花朵 ,

去年的花，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ,
It was a good deal ,
它 曾是 一个 好的 交易 ,

也算收得便宜，

[hiː; hi] [seɪvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He saved more than three thousand taels of silver .
他 已保存 更多的 比 三 千 两 的 银 .

存下三千多两银子，

[aɪ] [der] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðɪs] .
I dare to borrow this .
我 敢 到 借 这 .

斗胆把来移用。

[aɪ][hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kə'kuːn] ,
I had hoped to break free from this cocoon ,
我 有 希望 到 休息 自由的 从 这 茧 ,

晚生原指望茧子出脱，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [wɜːr; wər] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
The principal and interest were then returned to the account .
这 主要的 和 兴趣 是 然后 返回 到 这 帐户 .

随即本利归还帐上，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ['iːðər] .
But he didn't want to make money either .
但 他 没有 想 到 制作 钱 任何一个 .

却也不想赚钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [fɔːr'mæləti] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [fæn] - .
It was just a formality to entertain Fan Muweng .
它 曾是 只是 一个 正式 到 招待 扇子 - .

不过应酬那范慕翁罢了。

[prɪ'zuːməbli] [æt; ət][mjuː] [wɛŋz] [haʊs] ,
Presumably at Mu Weng's house ,
想必 在 亩 翁氏 房子 ,

料想慕翁家里，

[soʊ] ['welθi]
So wealthy
所以 富裕

那般富厚，

[meɪd] ['mʌni]
Made money
制成 钱

赚了钱，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ;
Needless to say ;
不必要 到 说 ;

不必说；

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] ['mʌni] .
It just didn't make any money .
它 只是 没有 制作 任何 钱 .

就是没赚钱，

[ðɪs] ['sɪlvər] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] .
This silver is perfectly safe .
这 银 是 完美 安全的 .

这银子也千稳万当的，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
He will surely return it to the younger generation .
他 将要 一定 返回 它 到 这 年轻 一代 .

他定然交还晚生，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðen] .
It's not too late to do the flowers then .
它是 不是 也 晚的 到 做 这 花朵 然后 .

那时把来办花不迟。

[aɪ] [der] [nɑːt] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
I dare not hide this from the General Manager .
我 敢 不是 隐藏 这 从 这 一般的 经理 .

晚生不敢瞒了总办，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] .
I came here specifically to inform you .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 .

特来禀知的。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [wɜːrdz] ,
Zhonghua listened to his cunning and treacherous words ,
中华 听着 到 他的 狡猾 和 奸诈 字 ,

仲华听他一派奸刁话,

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['æŋgri] .
I feel very angry .
我 感觉 非常 生气的 .

很觉动气,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['seɪvɪŋ] [feɪs] .
He didn't care about saving face .
他 没有 关心 关于 保存 脸 .

也顾不得他的面子,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [its] [nɑːt] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][fɜːrst] [taɪm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːliːg] . "
" It's not like this is your first time being a colleague . "
" 它是 不是 喜欢 这 是 你的 第一的 时间 存在 一个 同事 . "

“你又不是第一次当同事,

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [siːn] ['pʌblɪk] [fʌndz] ['biːɪŋ] [juːst] [soʊ] ['friːli] ?
Have you ever seen public funds being used so freely ?
有 你 曾经 已见 民众 资金 存在 用过的 所以 自由 ?

那里见过公中款子动得的吗?

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ðer; ðər] .
The silver was stored there .
这 银 曾是 存储 那里 .

银子存在那里,

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .
Don't worry about whether you need it or not .
不 担心 关于 无论 你 需要 它 或者 不是 .

你不要管它用得着用不着,

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bɔːroʊ] .
It's not something you can borrow .
它是 不是 某物 你 能 借 .

总不是你可以借用得来。

[ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [spent] .
The money has now been spent .
这 钱 有 现在 到过 花费 .

如今银子是用出去了,

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['juːzɪŋ] [ðæt] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [brʌʃ] [ˌem 'iː] [ɔːf] .
They're just using that as an excuse to brush me off .
它们是 只是 使用 那 作为 一个 原谅 到 刷子 我 离开 .

还拿这话来搪塞我,

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
How do you see me ?
如何 做 你 看 我 ?

当我什么人看待呢?

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['weðər] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɔːr][nɑːt] ! "
" You should think about whether you should go or not ! "
" 你 应该 思考 关于 无论 你 应该 去 或者 不是 ! "

你自己去想想该不该便了!”

['boʊliən] [senst] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ə'baʊt] [ðæt] [toʊn] .
Bolian sensed something was off about that tone .
博利安 感觉到的 某物 曾是 离开 关于 那 语气 .

伯廉听这口气不对，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] .
He stood up and greeted the two others .
他 站立 向上 和 问候 这 二 其他的 .

站起来又请了两个安道：

" [aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] . "
" I must find a way to return it immediately . "
" 我 必须 寻找 一个 方式 到 返回 它 立即地 . "

“晚生赶紧设法归还，

" [aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kə'kuːn] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] . "
" I can't wait for the cocoon to emerge . "
" 我 不能 等待 为了 这 茧 到 出现 . "

等不得茧子出脱的了。”

[dʒɒŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Zhong Hua said :
钟 华 说 :

仲华道：

" [ðæt] [meɪks] [mɔːr] [sens] . "
" That makes more sense . "
" 那 制作 更多的 感觉 . "

“这还像句话，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You have three days to return this more than three thousand taels of silver .
你 有 三 天 到 返回 这 更多的 比 三 千 两 的 银 .

限你三日内交还这三千多银子。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [peɪ] ,
If you can't pay ,
如果 你 不能 支付 ,

要交不出时，

" [dəunt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Don't come to see me again . "
" 不 来 到 看 我 再次 . "

也休来见我。”

['boʊliən] [ə'griːd] [tuː; tə] ['sevrəl] .
Bolian agreed to several .
博利安 同意 到 一些 .

伯廉答应了几个是，

['sloʊli] ['eksɪt] .
Slowly exit .
缓慢地 出口 .

慢慢退出。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ['iːðər] .
Zhonghua didn't see him off either .
中华 没有 看 他 离开 任何一个 .

仲华也不送他。

['boʊliən] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bolian left the mansion .
博利安 左边 这 大厦 .

伯廉出了公馆的门，

[teɪk] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [sliːv] .
Take a handkerchief from your sleeve .
拿 一个 手帕 从 你的 袖子 .

袖中拿出手巾，

[hiː; hi] [waɪpt] [ðə; ði] [swet] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] .
He wiped the sweat from his brow .
他 擦拭 这 汗 从 他的 眉头 .

把头上的汗擦干了，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
He ran to the general accounting office .
他 跑 到 这 一般的 会计 办公室 .

跑到总帐房里，

[wɑːnt][tuː; tə][æsk] ['zuː] - [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
want to ask Xue Zixin to put in a good word for me .
想 到 问 薛 - 到 放 在 一个 好的 单词 为了 我 .

想找薛子莘说个情，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , - [went] [aʊt] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd] ['hæznt] [kʌm] [bæk] [jet] .
Unfortunately , Zixin went out yesterday and hasn't come back yet .
很遗憾 , - 去 出去 昨天 和 还没有 来 后退 然而 .

偏偏子莘昨天出去还没回来哩。

['boʊliən] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,
Bolian anticipated that his colleagues at the factory ,
博利安 预期 那 他的 同事 在 这 工厂 ,

伯廉料着厂里同事，

['noʊbɑːdi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] .
Nobody was on his side .
无人 曾是 在 他的 边 .

没人合他要好的，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
They had no choice but to leave the factory .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 工厂 .

只得走出厂门，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][kɑːr] .
Fortunately , there was a Japanese car .
幸运的是 , 那里 曾是 一个 日本人 车 .

却好有一部东洋车，

['boʊliən] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Bolian climbed up and sat down .
博利安 攀登 向上 和 卫星 向下 .

伯廉跨上去坐了。

[bæk] [ɪn] [nuː] [ˌtɛ'rɛŋˌgɑːnuː] ,
Back in New Terengganu ,
后退 在 新的 登嘉楼 ,

回到新登丰，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :

满肚踌躇道：

" [ðiːz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" These three thousand taels of silver , "
" 这些 三 千 两 的 银 , "

“这三千两银子，

['meɪkɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] [ɪz] ['iːzi] .
Making arrangements is easy .
制作 安排 是 简单的 .

张罗倒还容易，

['sɪmpli] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Simply hand over the silver ,
简单地 手 超过 这 银 ,

只是银子交出，

[ðə; ði] ['venjuː] [hæz; həz][noʊ][lænd] .
The venue has no land .
这 场地 有 不 土地 .

馆地没着落了，

[aɪl] [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [ɪts] [kɔːrs] .
I'll let nature take its course .
患病的 让 自然 拿 它是 课程 .

我且听其自然。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][maɪ][dʒɑːb]
When he wanted to resign from my job
什么时候 他 通缉 到 辞职 从 我的 工作

他要辞了我时，

[aɪ] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I readily accepted the three thousand taels of silver .
我 容易 公认 这 三 千 两 的 银 .

我便老实笑纳这三千两头，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz] .
I am relieved and at ease .
我 是 松了口气 和 在 舒适 .

乐得宽心。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [met] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [ʒɔŋ] .
That evening , they also met with Zhou Zhonghe .
那 晚上 , 他们 还 遇见 和 周 钟和 .

当晚又约了周仲和、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Zhang Laosi
张 老挝

张老四、

['huː] [ʃɔɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [ɡruːp] ,
Hu Shaoying and her group ,
胡 绍英 和 她 团体 ,

胡少英这班人，

[wiː; wi] [ə'tendid] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
We attended a banquet .
我们 参加 一个 宴会 .

吃了一台花酒。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [kə'kuːnz] [keɪm] [ʌp] .
During the meal , the topic of cocoons came up .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 茧 来了 向上 .

席间谈起茧子的事，

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][mjuː] [li] [ɪz] . . . "
" What I think of Mu Li is . . . "
" 什么 我 思考 的 亩 李 是 . . . "

“我看慕蠡这人，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [mə'tʃʊr] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] .
He always seemed mature beyond his years .
他 总是 似乎 成熟 超过 他的 年 .

总要算得少年老成，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [əb'sɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing absurd about it .
有 没有什么 荒诞 关于 它 .

断没有什么荒唐的事，

[ən'les] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ə'kɜːrz] [ɪn] [ruːt] ,
Unless the illness occurs en route ,
除非 这 疾病 发生 英文 路线 ,

除非病在途中，

['ʌðərwaɪz] , [waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] [æt; ət] [ɔːl] ?
Otherwise , why haven't they replied at all ?
否则 , 为什么 还没有 他们 回复 在 全部 ?

不然为什么一封回信也没有呢？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He was gone for more than ten days .
他 曾是 已消失 为了 更多的 比 十 天 .

“他去了十几天，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [mɪst] [hɪm; ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
He also missed him very much .
他 还 错过 他 非常 很多 .

他老人家也很记挂他，

[its] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['letər] [hoʊm] ['hæznt] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [jet] .
It's said that his letter home hasn't even arrived yet .
它是 说 那 他的 信 家 还没有 甚至 到达的 然而 .

据说他家信都还没到哩。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm] [faɪn] , [ðoʊ] . "
" I'm fine , though . "
" 我是 美好的 , 尽管 . "

“我这两天倒还没事，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə]['wuː'ʃiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt] .
I'll go to Wuxi for a bit .
患病的 去 到 无锡 为了 一个 少量 .

我上无锡去趟吧。”

['ʃaʊ] ['jɪŋ] [sed] :
Shao Ying said :
邵 英 说 :

少英道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] ? "
" Uncle , you can go ? "
" 叔叔 , 你 能 去 ? "

“伯翁能去，

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

是好极的了。”

[dʒʌst] [ðen] ,
Just then ,
只是 然后 ,

正说到此，

- [gruːm] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['letər] .
Zhonghe's groom handed over a letter .
- 新郎 递交 超过 一个 信 .

仲和的马夫递上一封信来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] , [ə; eɪ]['daʊɪst] [priːst] .
It was delivered by Ah Da , a Taoist priest .
它 曾是 发表 经过 啊 达 , 一个 道教 牧师 .

道行里的阿大送来的。

[wen] [ʒɔŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Zhonghe received the letter and read it ,
什么时候 钟和 已收到 这 信 和 读 它 ,

仲和接信在手看时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][mjuː] [li] .
It is indeed a letter from Mu Li .
它 是 的确 一个 信 从 亩 李 .

确系慕蠡的信。

[ʒɔŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Zhonghe said happily :
钟和 说 快乐地 :

仲和大喜道：

" [mjuː] [li] [hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] ['letər] . "
" Mu Li has sent a letter . "
" 亩 李 有 发送 一个 信 . "

“慕蠡有信来了，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi] ['wʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
I told him he wouldn't make a mistake .
我 讲述 他 他 不会 制作 一个 错误 .

我原说他不会误事的。”

[ˌdɪsə'sembl] [naʊ]
Disassemble now
拆卸 现在

当下拆开，

[wen] ['evriwʌn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
When everyone gathered around to watch ,
什么时候 每个人 聚集 大约 到 手表 ,

大家聚拢看时，

[ɪn'saɪdər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] :
Insider information :
内部人士 信息 :

内言：

" ['brʌðər] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['liŋgə] [ɪn] ['suːdʒəj] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" Brother shouldn't have lingered in Suzhou for a few days . "
" 兄弟 不应该 有 徘徊不去 在 苏州 为了 一个 很少 天 . "

“弟不该在苏州耽搁了几天，

[ðə; ði] ['weɪɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
The weighing was delayed by a few days .
这 称重 曾是 延迟 经过 一个 很少 天 .

开秤迟了几日，

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] ['sʌfər] [lɔːsɪz] .
You need not suffer losses .
你 需要 不是 遭受 损失 .

少须吃亏，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] .
I'm afraid we won't be able to collect two thousand loads of cocoons .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 收集 二 千 负载 的 茧 .

只怕收不上二千担茧子。

" [naʊ] [its] [ə'baʊt] ['fɔːrti] - [θriː] ['aʊnsɪz] [pər] [loʊd] . "
" Now it's about forty - three ounces per load . "
" 现在 它是 关于 四十 - 三 盎司 每 加载 . "

现在是四十三两一担的光景。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [wiː; wi] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [kə'lekt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [weɪt]) . "
" We can't even collect two thousand dan (a unit of weight) . "
" 我们 不能 甚至 收集 二 千 担 (一个 单元 的 重量) . "

“收不上二千担呢，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

倒不要紧，

['fɔːrti] - [θriː] [teɪl] [ɪz][dʒʌst] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Forty - three taels is just too expensive .
四十 - 三 两 是 只是 也 昂贵的 .

只是四十三两的价钱太大了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [sel] .
I'm afraid they won't sell .
我是 害怕的 他们 惯于 卖 .

恐怕卖不出去。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

"还好,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['ɜːrnɪŋ] [les] [ɪz][oʊ'keɪ] .
Earning less is okay .
收入 较少的 是 好的 .

少赚些不要紧，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] [lɪ'dʒɪtɪmət] .
As long as the goods are legitimate .
作为 长的 作为 这 商品 是 合法的 .

只要货色正路，

[wiː; wi] [wəʊnt] [end] [ʌp] ['luːzɪŋ] [aʊt] .
We won't end up losing out .
我们 惯于 结尾 向上 输 出去 .

总不至于吃亏。”

['evriwʌn] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
Everyone breathed a sigh of relief .
每个人 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

各人放下一头心，

['oʊnli]['boʊliən][wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
Only Bolian was concerned about losing money .
仅有的 博利安 曾是 担心的 关于 输 钱 .

只怕廉虑到折本。

['æftər][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] ,
After the drinking session ended ,
后 这 喝 会议 结束 ,

酒散后，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
They discussed writing a reply .
他们 讨论 写作 一个 回复 .

大家商量写回信。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔɪŋ] [stɔːr] [ə'gen] .
We went to the Shaoying store again .
我们 去 到 这 绍英 店铺 再次 .

又到少英店里，

[dræft] [ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
Draft the manuscript .
草稿 这 手稿 .

拟定稿子，

[ðə; ði] ['letər] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ək'sept] [les] .
The letter advised him to accept less .
这 信 建议 他 到 接受 较少的 .

信中劝他少收，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Go back to Shanghai as soon as possible .
去 后退 到 上海 作为 很快 作为 可能的 .

早些回沪。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['wuː'ʃiː]
From then on , Wuxi
从 然后 在 ， 无锡

自此无锡、

[ˌʃæŋ'haɪ] [sent] [tuː] ['seprət] ['letərz] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .
Shanghai sent two separate letters of inquiry .
上海 发送 二 分离 信件 的 询问 .

上海不断的两处函商，

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔːr] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Information has become much more readily available .
信息 有 变得 很多 更多的 容易 可用的 .

信息灵了许多。

[wen] [ðə; ði] ['sɪlkwɜːrm] [kə'kuːnə] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] ,
When the silkworm cocooners returned to Shanghai in twos and threes ,
什么时候 这 蚕 茧蛹 返回 到 上海 在 二 和 三 ，

到得茧客三三两两的回上海时，

[aɪ]['oʊnli][əd'maɪər][ðə; ði]['drægən] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['nevər] [kʌmz] ;
I only admire the dragon , but it never comes ;
我 仅有的 钦佩 这 龙 ， 但 它 绝不 来 ；

只慕蠡不见来到；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['letərz] .
And there are no more letters .
和 那里 是 不 更多的 信件 .

并且连信都没有了。

['boʊliən] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['praɪsɪz][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Bolian inquired about the market prices in Shanghai .
博利安 询问 关于 这 市场 价格 在 上海 .

伯廉打听上海市面行情，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] ,
Knowing the quality of cocoons ,
会心 这 质量 的 茧 ，

知道上等茧子，

[ˌaɪ 'tiː][soʊld][fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [sɪks] [teɪl] [pər] [loʊd] .
It sold for forty - six taels per load .
它 卖 为了 四十 - 六 两 每 加载 .

卖到四十六两一担，

[hiː; hi] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [left] [tuː; tə] [ɜːrn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [loʊd] .
He calculated that there were still three taels of silver left to earn from each load .
他 计算 那 那里 是 仍然 三 两 的 银 左边 到 赚 从 每个 加载 .

计算着还有三两银子一担好赚，

[ðæt] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][mjuː] ['liːz] [rɪ'tɜːrn] ,
That longing for Mu Li's return ,
那 渴望 为了 亩 李的 返回 ，

那盼望慕蠡回来的心，

[ɪk'striːmli] ['ɜːrdʒənt] ;
Extremely urgent ;
极其 紧迫的 ；

分外急切；

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - ['fækt(ə)ri] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He went to the Huafa factory every day to inquire about the situation .
他 去 到 这 - 工厂 每一个 天 到 查询 关于 这 情况 .

天天到华发厂去探听，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ðer; ðər] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那有影儿。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

又迟两天，

[mɔːr] [kə'kuːnz] [keɪm] .
More cocoons came .
更多的 茧 来了 .

茧子来的多了，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændid] [fruːt] [drɑːpt] [baɪ] [wʌn] [teɪl] .
The price of the candied fruit dropped by one tael .
这 价格 的 这 脯 水果 掉落 经过 一 泰尔 .

价饯就跌落一两。

['boʊliən][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
Bolian was terrified .
博利安 曾是 恐惧 .

伯廉大惧，

[aɪm][dʒʌst] ['æŋkʃəs] .
I'm just anxious .
我是 只是 焦虑的 .

只是干着急，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

莫可如何。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [sliːp] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ðæt] [naɪt] .
He didn't sleep a wink that night .
他 没有 睡觉 一个 眨眼 那 夜晚 .

这晚一夜何曾睡着。

[aɪ] ['drɪftɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [dɑːn] .
I drifted off to sleep at dawn .
我 漂移 离开 到 睡觉 在 黎明 .

天明时朦胧睡去，

[ʌn'tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɔk, əu-] ,
Until eleven o'clock ,
直到 十一 点钟 ,

直到十一点钟，

[hiː; hi] ['hæznt] ['woʊkən] [ʌp] [jet] .
He hasn't woken up yet .
他 还没有 醒来 向上 然而 .

还未醒来。

[ʒɔŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Zhonghe has arrived .
钟和 有 到达的 .

仲和来了，

['æftər] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After knocking on the door for a while ,
后 敲门 在 这 门 为了 一个 尽管 ,

打门好一会，

['boʊliən][hæd; həd][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] .
Bolian had just woken up .
博利安 有 只是 醒来 向上 .

伯廉才醒过来，

['sloʊli] [pʊt] [ɑːn][jʊr; jər] [kloʊðz] .
Slowly put on your clothes .
缓慢地 放 在 你的 衣服 .

慢慢穿好衣裤，

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] ['oʊpənd] ,
When the door is opened ,
什么时候 这 门 是 打开 ,

开门时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ʒɔŋ] .
It turns out to be Zhonghe .
它 转弯 出去 到 是 钟和 .

原来是仲和。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][maɪ] ['ruːdnəs] [tə'deɪ] .
I apologize for my rudeness today .
我 道歉 为了 我的 粗鲁 今天 .

“我今天失敬，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] !
I'm so sorry !
我是 所以 对不起 !

对不起的很！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] ?
Should we continue with the formalities ?
应该 我们 继续 和 这 手续 ?

“我们还说客套话吗?

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I came here especially to see you .
我 来了 这里 尤其 到 看 你 .

我特来看你，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [kə'kuːn] [θɪŋ] .
It was all because of that cocoon thing .
它 曾是 全部 因为 的 那 茧 事物 .

为的就是茧子那桩事。”

['boʊliən] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
Bolian asked urgently :
博利安 问 紧急 :

伯廉急问道：

" [rɪ'ɡɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [kə'kuːnz] , "
" Regarding the cocoons , "
" 关于 这 茧 , "

“茧子的事，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How about it ? "
如何 关于 它 ? "

怎么样？”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [mjuː] [li] [wʌz; wəz][rɪ'laɪəb(ə)l] . "
" I only thought Mu Li was reliable . "
" 我 仅有的 想法 亩 李 曾是 可靠的 . "

“我只道慕蠡是靠得住的，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][dʒəu] - .
Little did anyone know that he had fallen in love with Zhou Cuie .
小的 做过 任何人 知道 那 他 有 倒下 在 爱 和 周 - .

那知道他恋了个周翠娥，

[ðɪs] [dɪ'leɪd] ['aʊər; ɑːr][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] .
This delayed our important business .
这 延迟 我们的 重要的 商业 .

就把正事耽误了。

[jæŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [læst] [naɪt] .
Yang Tao'an came to see me last night .
杨 - 来了 到 看 我 最后的 夜晚 .

昨晚杨陶安来找我，

[ðə; ði] [kə'kuːn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The cocoon has arrived .
这 茧 有 到达的 .

说茧子已到，

[stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
Still on the ship .
仍然 在 这 船 .

还在船上。

[mjuː] [li] ['setld] [ɪn] ['suːdʒəj] .
Mu Li settled in Suzhou .
亩 李 定居 在 苏州 .

慕蠡在苏州住下，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['letər] [hɪr] .
He has a letter here .
他 有 一个 信 这里 .

他有信在此，

[juːl] [siː] .
You'll see .
你会 看 .

你看吧。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took the letter out of his pocket .
他 采取 这 信 出去 的 他的 口袋 .

怀中掏出信来。

['boʊliən][hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian has seen it .
博利安 有 已见 它 .

伯廉看过，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[roʊd] .
road .
路 .

道。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

“据他说，

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] ['loʊdz] [kə'lektɪd] ['leɪtər]
The three hundred loads collected later
这 三 百 负载 集 之后

后来收的三百担，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːrti] - [fɔːr] [teɪl] .
It is forty - four taels .
它 是 四十 - 四 两 .

是四十四两。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
Such a high price is outrageous !
这样的 一个 高的 价格 是 令人愤慨 !

这般大的价目还了得?

['wɔznt] [ɔːl] [ðæt] ['efərt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ?
Wasn't all that effort for nothing ?
不是 全部 那 努力 为了 没有什么 ?

不是白辛苦一趟么!

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The market is declining day by day .
这 市场 是 下降 天 经过 天 .

如今行情一天天的跌下去，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .
He also said that they should wait for him to come and discuss it further .
他 还 说 那 他们 应该 等待 为了 他 到 来 和 讨论 它 更远 .

他还说要等他来再议，

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Add the cost of the inn .
添加 这 成本 的 这 客栈 .

栈房钱加上去，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [meɪk] ['mʌni] ?
Where can I make money ?
在哪里 能 我 制作 钱 ?

那里能赚钱?

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Looking at this scene ,
寻找 在 这 场景 ,

看这光景，

[ðɪs] ['jɪrz] [kə'kuːn] [praɪs] ,
This year's cocoon price ,
这 年 茧 价格 ,

今年茧价，

[its] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][goʊ] ['eni] [mɔːr] [ɪk'spensɪv] .
It's unlikely to go any more expensive .
它是 不太可能 到 去 任何 更多的 昂贵的 .

不见得再贵上去的了，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ði] ['seɪlz] [ɑːr'selvz] ?
Why don't we take over the sales ourselves ?
为什么 不 我们 拿 超过 这 销售量 我们自己 ?

莫如我们作主代销了吧。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] . "
" This is inconvenient . "
" 这 是 不方便 . "

“这又不便，

['hiːl] [bleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
He'll blame it .
地狱 责备 它 .

他要怪的。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[wiː; wi] [dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
We don't blame him .
我们 不 责备 他 .

“我们不怪他，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [bleɪm] [ˌjuː 'es] ?
How can he blame us ?
如何 能 他 责备 我们 ?

他还能怪我们么？”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [lets] [ɔːl] [get] [tə'geðər] . "
" Let's all get together . "
" 我们来吧全部 得到 一起 . "

“我们且会齐了张、

['mɪstər] . ['huː] ,
Mr . Hu ,
先生 . 胡 ,

胡二位，

[pleɪs] [ðə; ði] [kə'kuːnz] ['prɑːpərli] .
Place the cocoons properly .
地方 这 茧 适当地 .

把茧子安放好，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再议。”

['boʊliən] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian then ordered a bowl of noodles and ate it .
博利安 然后 订购 一个 碗 的 面条 和 吃 它 .

当下伯廉叫一碗面吃了，

['sætɪsfaɪ][jʊr; jər] ['ɜːrli] [ə'dɪkʃ(ə)n] ,
Satisfy your early addiction ,
满足 你的 早期的 瘾 ,

过足早瘾，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Then he went to visit Zhang ,
然后 他 去 到 访问 张 ,

便去访张、

['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Hu and his companion .
胡 和 他的 伴侣 .

胡二人。

[ðeɪ] [faʊnd] [jæŋ] - [ə'gen] .
They found Yang Tao'an again .
他们 成立 杨 - 再次 .

又找着杨陶安，

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] ['ɑːntə][ðə; ði] [stæk] .
The cocoons were lifted onto the stack .
这 茧 是 抬起 到 这 堆 .

把茧子起上了栈，

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - - [fɔːr; fər] [tiː] .
We returned to Sihai Shengpinglou for tea .
我们 返回 到 - - 为了 茶 .

回到四海昇平楼吃茶。

[ðen] [ðə; ði]['broʊkər] ['tʃɛn] [zɪnfuː] [keɪm] ['oʊvər] .
Then the broker Chen Xinfu came over .
然后 这 经纪人 陈 新福 来了 超过 .

只见掮客陈新甫走了来。

['boʊliən] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] .
Bolian asked him about the market price of cocoons .
博利安 问 他 关于 这 市场 价格 的 茧 .

伯廉问他茧子行情，

- :
Xinfudao :
- :

新甫道：

" [ðɪs] [jɪr] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This year is very strange . "
" 这 年 是 非常 奇怪的 . "

“今年很奇怪，

[ðə; ði] [praɪs] ['flʌktjueits] [baɪ] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [teɪl] [iːtʃ] [deɪ] .
The price fluctuates by one or two taels each day .
这 价格 波动 经过 一 或者 二 两 每个 天 .

逐天跌涨价一两，

[ðə; ði] [kə'kuːn] ['selər] [ɑːr; ər] [noʊ] [lɔːŋgər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] .
The cocoon sellers are no longer willing to discuss business .
这 茧 卖家 是 不 更长 愿意的 到 讨论 商业 .

茧客都不肯谈买卖了。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sel] ['ɜːrli] .
I didn't urge them to sell early .
我 没有 敦促 他们 到 卖 早期的 .

我也不劝他们早卖，

['praɪsɪz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [raɪz] [ɪ'ventʃuəli] .
Prices are bound to rise eventually .
价格 是 边界 到 上升 最终 .

横竖是要涨上去的。”

['boʊliən] ['lisnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'liːvd] .
I feel a little relieved .
我 感觉 一个 小的 松了口气 .

略觉安心。

- :
Xinfudao :
- :

新甫道：

" [ðə; ði] [kə'kuːnz] [kə'lektɪd] [baɪ] [mjuː] ['wɛŋ] "
" The cocoons collected by Mu Weng "
" 这 茧 集 经过 亩 翁 "

“慕翁收的茧子，

[aɪ] [hɜːrd] [its] ['veri] [ɪk'spensɪv] .
I heard it's very expensive .
我 听到 它是 非常 昂贵的 .

听说价钱很贵，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['loʊdz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] .
I don't know how many loads there are .
我 不 知道 如何 许多 负载 那里 是 .

不知道有多少担。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['siːnəri] ,
" One thousand three hundred loads of scenery ,
" 一 千 三 百 负载 的 风景 ,

“一千三百担光景，

['fɔːrti] - [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ə; eɪ] [loʊd] !
Forty - four ounces a load !
四十 - 四 盎司 一个 加载 !

四十四两一担哩！”

[zɪnfuː] [smaɪld] ['slaɪtli] :
Xinfu smiled slightly :
新福 微笑 轻微地 :

新甫微微笑道：

" [juːv] ['sʌfərd] . "
" You've suffered . "
" 你已经 遭受 . "

“吃了苦头了，

[ðɪs] [praɪs] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] [ɪn] ['wuː'ʃiː] .
This price doesn't exist in Wuxi .
这 价格 不 存在 在 无锡 .

通无锡没有这个行情的。”

['boʊliən] ['lisnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 .

默默不语。

[zɪnfuː] [ðen] [sed] :
Xinfu then said :
新福 然后 说 :

新甫又道：

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sel] [jʊr; jər] [kə'kuːnz]
When you want to sell your cocoons
什么时候 你 想 到 卖 你的 茧

“你们茧子要卖时，

" [dʒʌst] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] . "
" Just look for me . "
" 只是 看 为了 我 . "

找我便了。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“那个自然。”

[zɪnfuː] ['heɪstɪli] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Xinfu hastily departed .
新福 草草 已离开 .

新甫匆匆辞去。

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

隔了三日，

[mjuː] [li] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Mu Li has returned .
亩 李 有 返回 .

慕蠡已回，

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

各人见面，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [kə'kuːnz] .
It's nothing more than talking about cocoons .
它是 没有什么 更多的 比 说 关于 茧 .

无非谈茧子的话。

[mjuː] [li] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wʊd] [fɔːl] [laɪk] [ðɪs] .
Mu Li didn't believe the market would fall like this .
亩 李 没有 相信 这 市场 会 落下 喜欢 这 .

慕蠡不信行情这样跌落，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['broʊkər] , [wuː] - , [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
So he went to find a familiar broker , Wu Yuepo , to inquire about the details .
所以 他 去 到 寻找 一个 熟悉的 经纪人 , 吴 - , 到 查询 关于 这 细节 .

就去找了个熟掮客吴月坡来打听细底。

[muːn] [sloʊp] :
Moon Slope :
月亮 坡 :

月坡道：

" ['fɔːrən] [sɪlk] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːmən] ['evri] [jɪr] . "
" Foreign silk is becoming more and more common every year . "
" 外国的 丝绸 是 成为 更多的 和 更多的 常见的 每一个 年 . "

“外国丝一年多似一年，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːtʃənts]
Chinese merchants
中国人 商人

中国商家，

[wʌt] [hoʊp] [ɪz][ðer; ðər] [left] ?
What hope is there left ?
什么 希望 是 那里 左边 ?

还有甚么指望呢！

[ðeɪ] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [praɪs] [kwoʊt] .
They created a price quote .
他们 创建 一个 价格 引用 .

他们一个行情做出来，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [əb'dʒɛkʃənz] .
I'm not afraid of your objections .
我是 不是 害怕的 的 你的 反对意见 .

不怕你们不依。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
I have seen through the flaws in it .
我 有 已见 通过 这 缺陷 在 它 .

我是看透了其中毛病，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] .
I'm afraid the only option is to fall down .
我是 害怕的 这 仅有的 选项 是 到 落下 向下 .

恐怕只有落下去，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [raɪz] .
It won't rise .
它 惯于 上升 .

不会涨出来，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I advise you to get out of here as soon as possible .
我 建议 你 到 得到 出去 的 这里 作为 很快 作为 可能的 .

劝你们早些出脱吧。

[sel] [ðoʊz] [θriː] ['hʌndrəd] ['loʊdz] [æz; əz] [pər] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
Sell those three hundred loads as per the original price .
卖 那些 三 百 负载 作为 每 这 原来的 价格 .

那三百担照本卖，

[ɜːrn] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] ['evri] ['θaʊz(ə)nd] ['loʊdz] .
Earn one thousand taels of silver for every thousand loads .
赚 一 千 两 的 银 为了 每一个 千 负载 .

一千担赚一千银子，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [its] [laɪk] [ɔːl] [ðæt] ['efərt] ['weɪstɪd] .
For example , it's like all that effort wasted .
为了 例子 , 它是 喜欢 全部 那 努力 浪费 .

譬如白辛苦一趟吧。”

[mjuː] [li] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Mu Li wouldn't listen .
亩 李 不会 听 .

慕蠡那里肯听。

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['boʊliən] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Bolian advised him to get rid of the situation as soon as possible .
博利安 建议 他 到 得到 摆脱 的 这 情况 作为 很快 作为 可能的 .

伯廉倒也劝他早出脱为是。

[mjuː] [li] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] .
Mu Li is a wealthy young master .
亩 李 是 一个 富裕 年轻的 掌握 .

慕蠡是富家公子，

[nɑːt] ['wɜːriɪŋ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ɔːr] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
Not worrying about making or losing money ,
不是 令人担忧 关于 制作 或者 输 钱 ,

不在赚钱折本上计较，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [get] ['oʊvər] [ðɪs] .
We have to get over this .
我们 有 到 得到 超过 这 .

总要拗过这口气来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [dəunt] ['wɜːri] . "
" Please don't worry . "
" 请 不 担心 . "

“诸位不须着急，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
It is best to wait patiently .
它 是 最好的 到 等待 耐心 .

只宜静候，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['gæmb(ə)l][ɑːn][hɪm; ɪm] .
I'm going to take a gamble on him .
我是 去 到 拿 一个 赌博 在 他 .

我倒要博他一博。

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Making money in the future
制作 钱 在 这 未来

将来赚钱，

[dɪ'vaɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] ['evriwʌn] ;
Divide equally among everyone ;
划分 同样地 之中 每个人 ;

大家均分；

[lɔːs] [ʌv; əv] ['mʌni]
Loss of money
损失 的 钱

折本，

[aɪl] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] !
I'll accept it all by myself !
患病的 接受 它 全部 经过 我 !

我一人独认便了！”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ɪz] [ðæt] ['riːəli] [truː] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ?

“这话当真么？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [huːz] ['laɪɪŋ] ? "
" Who's lying ? "
" 谁是 说谎 ? "

“那个说假话呢?

[aɪ] [dəunt] [brˈliːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[aɪ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] !
I can write a written agreement !
我 能 写 一个 书面 协议 !

我可写下字据来！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !

“说那里话！

" ['sɪriəsli] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] . "
" Seriously , let's discuss this further . "
" 严重地 , 我们来吧 讨论 这 更远 . "

正经我们从长计议。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪ] [laɪk] [ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] .
I like straightforwardness .
我 喜欢 直率 .

“我是喜爽快的，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['evriwʌn] ['wɜːriɪŋ] ,
To avoid everyone worrying ,
到 避免 每个人 令人担忧 ,

省得大家担心，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] . "
" It would be better if I did it all by myself . "
" 它 会 是 更好的 如果 我 做过 它 全部 经过 我 . "

莫如我一人独做好些。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['kɪdɪŋ] . "
" You're just kidding . "
" 你是 只是 开玩笑 . "

“说顽话哩，

['mɪstər] . [mjuː] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] !
Mr . Mu , there's no need to worry !
先生 . 亩 , 有 不 需要 到 担心 !

慕翁不必多心！

[lets] [goʊ] [iːt] [sʌm; səm] ['westərn] [fuːd] .
Let's go eat some Western food .
我们来吧 去 吃 一些 西 食物 .

我们吃番菜去吧。”

[naʊ] ['evriwʌn] [wɔːks] [tuː; tə] [dʒɪn] ['gʌ] ['ʃiːɑːŋ] ,
Now everyone walks to Jin Gu Xiang ,
现在 每个人 散步 到 斤 顾 向 ,

当下大家走到金谷香，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
After eating the vegetables ,
后 吃 这 蔬菜 ,

吃完番菜，

['boʊliən] [pʊld] [ʒɔŋ] [ə'lɔːŋ] .
Bolian pulled Zhonghe along .
博利安 拉 钟和 沿着 .

伯廉拉了仲和，

[stɪl] , [aɪ] [leɪ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [læmp] [ɪn] [kiːjuːɑːn] ['gɑːrdn] .
Still , I lay down by the lamp in Qiyuan Garden .
仍然 , 我 躺 向下 经过 这 灯 在 其源 花园 .

仍到绮园躺烟灯，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] ['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pʌf] ,
Before I even finished taking a puff ,
前 我 甚至 完成的 采取 一个 噗 ,

还没吸完一口，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fæməli] [keɪm] [ə'gen] .
That little monkey from the family came again .
那 小的 猴 从 这 家庭 来了 再次 .

那小家人猴儿又来了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mæstər] [wuː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Master Wu has come to see the master . "
" 掌握 吴 有 来 到 看 这 掌握 . "

“伍师爷来找老爷，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃɑːp] ,
Speaking of the three thousand taels of silver in the flower shop ,
请讲 的 这 三 千 两 的 银 在 这 花 店铺 ,

说那花行里的三千银子，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . . .
If you don't pay it back . . .
如果 你 不 支付 它 后退 . . .

要再不还时，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .
The police are coming .
这 警察 是 未来 .

巡捕要来了。

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [hæv; həv] [tiː] [æt; ət] - [tə'mɑːroʊ] .
He invited the master to have tea at Sanwanchang tomorrow .
他 受邀 这 掌握 到 有 茶 在 - 明天 .

他约老爷明天在三万昌吃茶，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
Let's discuss this matter .
我们来吧 讨论 这 事情 .

议这桩事。”

['boʊliən] [wʌz; wəz] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Bolian was alarmed and at a loss .
博利安 曾是 惊慌 和 在 一个 损失 .

伯廉惊忧无措，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ʒɔŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
They had no choice but to tell Zhonghe the truth .
他们 有 不 选择 但 到 告诉 钟和 这 真相 .

只得把实情告知仲和。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

“你为什么不早说？

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Three thousand taels of silver ,
三 千 两 的 银 ,

三千两银子，

[its] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不得什么事，

[duː] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [ɪn'tɪmɪdeɪt] ['piːp(ə)l] ?
Do they also need to use the police to intimidate people ?
做 他们 还 需要 到 使用 这 警察 到 威吓 人们 ?

也要把巡捕来吓唬人？

[jʊr; jər] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [dʒɪn] ,
Your General Manager Jin ,
你的 一般的 经理 斤 ,

你们那金总办，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['peti] !
That's incredibly petty !
那就是 难以置信 小气 !

也太器量小些！”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['iznt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

“可不是？

[hiː; hi] ['væljuːd] ['evri] ['peni] ['haɪli] .
He valued every penny highly .
他 有价值的 每一个 一分钱 高度 .

他一文钱都看得甚大，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [rɪpt] [ɔːf] [fɔːr; fər] - , - [ju'ɑːn] .
I'd rather be ripped off for 18 , 000 yuan .
ID 相当 是 撕裂 离开 为了 - , - 元 .

宁可被人家一竹杠敲一万八千，

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] ;
Then there was no sound ;
然后 那里 曾是 不 声音 ;

就不则声；

[aɪ] ['bɔːroʊd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl] ['mænər] .
I borrowed three thousand taels in a proper and respectful manner .
我 借来的 三 千 两 在 一个 恰当的 和 尊重 方式 .

我规规矩矩的借用三千两，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He also explained it to him .
他 还 解释 它 到 他 .

还合他说明了，

[ðeɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [mʌtʃ] [feɪs] .
They won't even give me this much face .
他们 惯于 甚至 给 我 这 很多 脸 .

就不给我这点儿面子。

[aɪ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] .
I know about this .
我 知道 关于 这 .

这事我知道，

[wuː] ['ʃiːfuː] [wʌz; wəz] ['stɜːrɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Wu Shifu was stirring things up inside him .
吴 师父 曾是 搅拌 事物 向上 里面 他 .

那伍实甫在里面挑拨他，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər]
Wanting to please the general manager
想要 到 请 这 一般的 经理

想讨总办的好，

" [ðeɪv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [dʒɑːb] [ʌv; əv] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ! "
" They've taken away my job of organizing the flowers ! "
" 他们有 已采取 离开 我的 工作 的 组织 这 花朵 ! "

夺我这办花的事儿哩。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [tuː] [ɪn'sɪdiəs] . "
" This person is too insidious . "
" 这 人 是 也 阴险 . "

“这人也太阴险了。

['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['iziə] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] .
Foreigners are indeed easier to work with .
外国人 是 的确 更轻松 到 工作 和 .

到底外国人好共事，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [juːz] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ən'les] [hiː; hi] ['dɪdnt] [trʌst] [ðem; ðəm] ;
He wouldn't use the person unless he didn't trust them ;
他 不会 使用 这 人 除非 他 没有 相信 他们 ;

他除非不信这个人就不用；

[wiː; wi] [niːd] [hɪm; ɪm] .
We need him .
我们 需要 他 .

要用了他，

[noʊ] ['mætər] [wʌt] ['meθədz] ['ʌðər] [traɪ] ,
No matter what methods others try ,
不 事情 什么 方法 其他的 尝试 ,

随你别人想尽千方百计，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ,
To attack this person ,
到 攻击 这 人 ,

要攻讦这人，

[hiː; hi] ['nevər] ['lisnz] .
He never listens .
他 绝不 听着 .

他总不听的。

[jʊr; jər] ['mætər] [ɪz] [nɑːt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Your matter is not important .
你的 事情 是 不是 重要的 .

你的事不要紧，

[aɪl] [lend] [juː; jʊ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm; ɪm] [bæk] .
I'll lend you three thousand taels of silver to pay him back .
患病的 借 你 三 千 两 的 银 到 支付 他 后退 .

我借给你三千银子还他，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] !
Let's see what he has to say !
我们来吧 看 什么 他 有 到 说 !

看他怎么说！

[ɪf] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [fairz] [juː; jʊ]
If the general manager fires you
如果 这 一般的 经理 火灾 你

要是总办辞你，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

也不怕，

[aɪ] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
I recommend you go to the tea shop .
我 推荐 你 去 到 这 茶 店铺 .

我荐你到茶栈里去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [frend] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Zhang Laosi asked me to find a friend the day before yesterday .
张 老挝 问 我 到 寻找 一个 朋友 这 天 前 昨天 .

张老四前天还托我找朋友哩。”

['boʊliən] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Bolian was extremely grateful .
博利安 曾是 极其 感激的 .

伯廉感激不尽。

['æftər] ['smoʊkɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ʒɔŋ] .
After smoking , he returned home with Zhonghe .
后 吸烟 , 他 返回 家 和 钟和 .

烟后就同仲和回行，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [peɪd] [ɪn] ['prɑːmɪsɔːri] [noʊts] .
Three thousand taels of silver were paid in promissory notes .
三 千 两 的 银 是 有薪酬的 在 期票 笔记 .

打了三千两的银票，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['boʊliən] .
Give it to Bolian .
给 它 到 博利安 .

交给伯廉。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['boʊliən] [gɑːt] [ʌp] [leɪt] .
Bolian got up late .
博利安 得到 向上 晚的 .

伯廉起得迟了，

['ʃiːfuː] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
Shifu had been waiting outside for quite some time .
师父 有 到过 等待 外部 为了 相当 一些 时间 .

实甫已在外面等了多时，

['æftər] ['miːtɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

见面后，

['boʊliən] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Bolian gave a speech .
博利安 给予 一个 演讲 .

伯廉很发一场话，

[hiː; hi] [ˌdisri'gɑːdid] [ðer; ðər] ['frendʃɪp] .
He disregarded their friendship .
他 被忽视 他们的 友谊 .

道他不顾交情。

['ʃiːfuː] [sed] :
Shifu said :
师父 说 :

实甫道：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" It has nothing to do with me . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 我 . "

"须不干我事，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['kɑːliːgz] [fɔːlt] .
This is your colleague's fault .
这 是 你的 同事 过错 .

这是你同事不好，

[aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] .
I spoke with the general office .
我 辐 和 这 一般的 办公室 .

到总办那里说过话，

[aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] .
I was dispatched by the General Office .
我 曾是 已派出 经过 这 一般的 办公室 .

我是奉总办差遣，

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I cannot refuse to talk to you .
我 不能 拒绝 到 讲话 到 你 .

不能不合你接谈。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] :
In my humble opinion :
在 我的 谦逊的 观点 :

据我的愚见：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [det] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let's settle this debt with him .
我们来吧 定居 这 债务 和 他 .

还是合他结清了这注帐吧，

[lets] [pɑːrt] [weɪz] ['æmɪkəbli] .
Let's part ways amicably .
我们来吧 部分 方式 友好地 .

大家好聚好散，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [hɪr] .
The silver is here .
这 银 是 这里 .

“银子是有在这里，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [pʊr]
Although I am poor
虽然 我 是 贫穷的

我虽然穷，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [stiːl] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['mʌni] ?
Why would you steal someone else's money ?
为什么 会 你 偷 某人 其他人的 钱 ?

何至拐人家的银子呢。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['bæŋknəuts] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ʃiːfuː] .
He took out the banknotes and showed them to Shifu .
他 采取 出去 这 钞票 和 显示 他们 到 师父 .

把银票取出给实甫看。

['ʃiːfuː] [sed] :
Shifu said :
师父 说 :

实甫道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极了！

[æz; əz][aɪ] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] ,
As I previously stated in the General Office ,
作为 我 之前 声明 在 这 一般的 办公室 ,

我原合总办说过，

['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'oʊ][ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
Uncle Bo is not that kind of person .
叔叔 波 是 不是 那 种类 的 人 .

伯翁不是那种人，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

尽可放心，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][wʌz; wəz]['tɪmɪd] .
Unfortunately , the general manager was timid .
很遗憾 , 这 一般的 经理 曾是 胆小 .

争奈总办胆小，

['despərət]
Desperate
绝望的

急得没法，

[ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
They almost went to court .
他们 几乎 去 到 法庭 .

差一点儿要打官司，

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
I was the one who stopped them .
我 曾是 这 一 WHO 停止 他们 .

还是我从中阻挡的。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['bæŋknoʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Please give me this banknote to return it .
请 给 我 这 钞票 到 返回 它 .

这银票交给我代还吧。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['pɜːrs(ə)n] . "
" I will deliver it in person . "
" 我 将要 递送 它 在 人 . "

“我自己当面交。

[jʊə(r)] ['wɜːrid] ?
You're worried ?
你是 担心 ?

你不放心，

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

同去便了。”

['ʃiː] ['fuː][wʌz; wəz] ['helpləs] .
Shi Fu was helpless .
史 傅 曾是 无助 .

实甫无奈。

[ðə; ði] [tuː] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑːr] .
The two hired a car .
这 二 雇用 一个 车 .

二人雇了车子，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [tə'geðər] .
We went to Yangshupu together .
我们 去 到 杨树浦 一起 .

同到杨树浦。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][dʒɪn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
At this time , General Manager Jin had already arrived at the office .
在 这 时间 , 一般的 经理 斤 有 已经 到达的 在 这 办公室 .

这时金总办已到公事房。

['ʃiːfuː] [tʊk] - [hænd] .
Shifu took Bolian's hand .
师父 采取 - 手 .

实甫领了伯廉，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
The General Office of the Association .
这 一般的 办公室 的 这 协会 .

同会总办。

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [sed] [tuː; tə]['boʊliən] :
Zhonghua said to Bolian :
中华 说 到 博利安 :

仲华对伯廉道：

" [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [θriː] [deɪz] , "
" You promised to return the money in three days , "
" 你 承诺 到 返回 这 钱 在 三 天 , "

“你答应我三天交还银子，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][goʊ][ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [bæk] ?
How could it go and never come back ?
如何 可以 它 去 和 绝不 来 后退 ?

如何一去不来，

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [soʊ] [ʌn'trʌstwɜːrði] .
It's rare to see someone so untrustworthy .
它是 稀有的 到 看 某人 所以 不可信赖的 .

少见这样没信的。”

['boʊliən][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz]['hʌmb(ə)l][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [læst] [taɪm] .
Bolian was not as humble as he had been last time .
博利安 曾是 不是 作为 谦逊的 作为 他 有 到过 最后的 时间 .

伯廉不似上回那样谦恭，

[hiː; hi] ['iːgərli] [sed] :
He eagerly said :
他 急切地 说 :

抢着说道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] ?
How could I not have received a letter ?
如何 可以 我 不是 有 已收到 一个 信 ?

“我怎样没信？

['sɪlvər] [ɪz][ə; eɪ][hɑːrd] [kə'mɑːdəti] .
Silver is a hard commodity .
银 是 一个 难的 商品 .

银子是硬货，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['bɔːroʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I have already borrowed it ,
我 有 已经 借来的 它 ,

我既借用了，

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
There is always a way to get it back .
那里 是 总是 一个 方式 到 得到 它 后退 .

总要设法才得归还。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] .
It was you who instructed me .
它 曾是 你 WHO 指示 我 .

原是你吩咐我，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] ['mʌni] , [dəunt] ['bɑːðər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
If you don't have money , don't bother coming to see me .
如果 你 不 有 钱 , 不 打扰 未来 到 看 我 .

没银子休来见的，

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɔːrdərz] .
I was simply following orders .
我 曾是 简单地 下列的 订单 .

我是遵命而行。”

[dʒɒŋ] [,eitʃ,juː'ei][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Hua was furious and said :
钟 华 曾是 狂怒 和 说 :

仲华大怒道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] !
What kind of talk is that !
什么 种类 的 讲话 是 那 !

“你这算什么话！

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['iznt] [maɪn] .
The silver isn't mine .
这 银 不是 矿 .

银子不是我的，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ,
If you don't pay it back ,
如果 你 不 支付 它 后退 ,

你要不还，

['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !
Someone will come and ask you for it !
某人 将要 来 和 问 你 为了 它 !

自有人来同你讨！”

['boʊliən] [sniəd] :
Bolian sneered :
博利安 冷笑 :

伯廉冷笑道：

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [juː; jʊ]['foʊldɪd] , "
" The silver you folded , "
" 这 银 你 折叠 , "

“你折阅的银子，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .
That's quite a lot .
那就是 相当 一个 很多 .

也就不少，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ?
Whom should we ask for it from ?
谁 应该 我们 问 为了 它 从 ?

向那个讨去？

[aɪm] [hɪr] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] .
I'm here today to return the money .
我是 这里 今天 到 返回 这 钱 .

我今天是来还银子的，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

你休要动气。”

[ˌdʒɒŋ'hwɑː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Zhonghua heard him say he had come to repay the money .
中华 听到 他 说 他 有 来 到 偿还 这 钱 .

仲华听他说来还银子，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər]['æŋgər]['ɪntuː][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Unconsciously , she turned her anger into joy and said :
不知不觉 , 她 转向 她 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

不觉回嗔作喜道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老兄，

[soʊ] [juːv] ['riːəli] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] ?
So you've really come to return the money ?
所以 你已经 真的 来 到 返回 这 钱 ?

果然来还银子么？

['brʌðər] , [aɪ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [juː; jʊ] !
Brother , I misunderstood you !
兄弟 , 我 被误解 你 !

兄弟错怪了你！”

['boʊliən] ['tʃʌkld] ['koʊldli] .
Bolian chuckled coldly .
博利安 轻笑 冷冷地 .

伯廉呵呵冷笑，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [noʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
He took out a silver note from his sleeve and handed it over .
他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 袖子 和 递交 它 超过 .

袖中取出银票交上。

[dʒɒŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['bæŋknəuts] .
Zhong Hua carefully examined the banknotes .
钟 华 小心 检查 这 钞票 .

仲华细认银票，

[its] [frʌm; frəm] ['tʃʌn] [taɪ] [dʒwɑːŋ] .
It's from Chun Tai Zhuang .
它是 从 春 泰 庄 .

是纯泰庄的，

[its] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [feɪk] .
It's unlikely to be fake .
它是 不太可能 到 是 伪造的 .

料想不至做假，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['ʃiːfuː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['tɪkɪts] .
He then asked Shifu to go with him to check the tickets .
他 然后 问 师父 到 去 和 他 到 查看 这 门票 .

就叫实甫同他去验票。

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [dʒʌst][duː][ðə; ði] ['testɪŋ] . "
" Just do the testing . "
" 只是 做 这 测试 . "

“尽验便了。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [raɪt] [naʊ] .
There's no way right now .
有 不 方式 正确的 现在 .

当下没法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd]['verɪfaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
We had no choice but to go and verify that it was true .
我们 有 不 选择 但 到 去 和 核实 那 它 曾是 真的 .

只得同去验过是真。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wuː] ['ʃiːfuː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [noʊt] [frʌm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][dʒɪn] .
Wu Shifu received a note from General Manager Jin .
吴 师父 已收到 一个 笔记 从 一般的 经理 斤 .

伍实甫奉到金总办条子，

[hiː; hi] [tʊk] - [hænd] .
He took Bolian's hand .
他 采取 - 手 .

接伯廉的手。

['boʊliən][hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] [muːv] .
Bolian had anticipated this move .
博利安 有 预期 这 移动 .

伯廉早知有此一举，

[ðen] [wiːl] [ɪk'spleɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['klɪrli] .
Then we'll explain all the accounts clearly .
然后 出色地 解释 全部 这 账户 清楚地 .

就把各帐交代清楚。

[bæk] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Back in Shanghai ,
后退 在 上海 ,

回到上海，

['fiːlɪŋ] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
Feeling very uncomfortable
感觉 非常 不舒服

满心不自在，

[goʊ][tuː; tə] [ʒɔŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][jʊr; jər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Go to Zhonghe to tell him your grievances .
去 到 钟和 到 告诉 他 你的 不满 .

去找仲和诉说冤苦。

[ʒɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ɪn'dɪgnənt] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Zhonghe also felt indignant on their behalf .
钟和 还 毛毡 愤怒 在 他们的 代表 .

仲和也代为不平，

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kʌmfərt] :
He offered a few words of comfort :
他 提供 一个 很少 字 的 舒适 :

宽慰了几句道：

[aɪm] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tə'mɑːroʊ] .
I'm seeing Zhang Laosi tomorrow .
我是 看到 张 老挝 明天 .

“我明天见张老四，

[aɪl] ['defɪnətli] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll definitely find a way to make things convenient for you .
患病的 确实 寻找 一个 方式 到 制作 事物 方便的 为了 你 .

一准替你设法便了。

[its] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['kæləsiz] .
It's about our calluses .
它是 关于 我们的 老茧 .

倒是我们茧子的事，

['veri] [bæd] .
Very bad .
非常 坏的 .

很不好，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] ['fɔːlən] [tuː; tə] ['θɜːrti] - [naɪn] [teɪl] .
It has now fallen to thirty - nine taels .
它 有 现在 倒下 到 三十 - 九 两 .

如今跌到三十九两了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ['fɜːrðər] ,
If it falls further ,
如果 它 瀑布 更远 ,

再跌下去，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [luːz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr]['kæpɪt(ə)l] !
I'm afraid we'll lose all our capital !
我是 害怕的 出色地 失去 全部 我们的 首都 !

只怕我们本钱都要折光哩！”

[ðiːz] [pæst] [tuː] [deɪz] , ['boʊliən]
These past two days , Bolian
这些 过去的 二 天 , 博利安

伯廉这两天，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kæləs] .
There's no time to discuss the callus .
有 不 时间 到 讨论 这 胼胝体 .

没工夫理论到茧子，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʒɔŋ] [seɪ] [ðɪs] ,
Upon hearing Zhonghe say this ,
之上 听力 钟和 说 这 ,

听见仲和这般说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

大吃一惊道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" We should divide the goods . "
" 我们 应该 划分 这 商品 . "

“我们莫如分货，

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] [ðəm'selvz] .
Everyone should go and sell them themselves .
每个人 应该 去 和 卖 他们 他们自己 .

各人自己去卖吧。

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'kuːp] [maɪ] [lɔːsɪz] .
I just want to recoup my losses .
我 只是 想 到 补偿 我的 损失 .

我是只想捞回本钱，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪm] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Fortunately , I'm doing something else .
幸运的是 , 我是 正在做 某物 别的 .

还好做别的事业。

[mjuː] ['wɛŋ] [wʌz; wəz] [tuː] ['stʌbərn] .
Mu Weng was too stubborn .
亩 翁 曾是 也 固执的 .

慕翁太执性，

[wen] [hiː; hi] [dɪd] ,
When he did ,
什么时候 他 做过 ,

依了他时，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kuːp] [ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] .
They definitely won't be able to recoup their investment .
他们 确实 惯于 是 有能力的 到 补偿 他们的 投资 .

定然捞不回本钱。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] , [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] [ək'septɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'loʊn] .
Although he claimed to have suffered losses , he insisted on accepting them alone .
虽然 他 声称 到 有 遭受 损失 , 他 坚持 在 接受 他们 独自的 .

他虽说折本独认，

[dʒʌst] ['seɪɪŋ] .
Just saying .
只是 说 .

不过说说罢了，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! "
" Of course not ! "
" 的 课程 不是 ! "

那里肯呢！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“那倒论不定，

[ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ,
This man was originally a savage ,
这 男人 曾是 起初 一个 野蛮的 ,

这人本是个赛阔的，

[dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['flætəri] ,
Just a few words of flattery ,
只是 一个 很少 字 的 奉承 ,

只消恭维几句，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [dʒʌst] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they won't just admit it .
我是 害怕的 他们 惯于 只是 承认 它 .

怕不独认了去。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] .
That's why I made an agreement with the fourth brother .
那就是 为什么 我 制成 一个 协议 和 这 第四 兄弟 .

我所以合老四约定，

[ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][kən'troʊl] .
The cocoon is under his control .
这 茧 是 在下面 他的 控制 .

这茧子听他做主，

[lɔːst] ['mʌni]
Lost money
丢失的 钱

折了本，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's see how he explains it .
我们来吧 看 如何 他 解释 它 .

看他怎么交代便了。

[ɪf] [wiː; wi] [splɪt] [ðə; ði] [kə'kuːn]
If we split the cocoon
如果 我们 分裂 这 茧

分茧的话，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [gʊd] ,
Although it's good ,
虽然 它是 好的 ,

虽然不错，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
They have already suffered a loss .
他们 有 已经 遭受 一个 损失 .

已自吃亏，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

你仔细想想。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] ['riːəli] [əd'maɪər][juː; jʊ] . "
" I really admire you . "
" 我 真的 钦佩 你 . "

“我真佩服你，

['siːɪŋ] [θɪŋz] ['klɪrli] !
Seeing things clearly !
看到 事物 清楚地 !

看得透彻！

[maɪ] [smɔːl] [ʃer] ,
My small share ,
我的 小的 分享 ,

我这小股分，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's not much to say .
有 不是 很多 到 说 .

也没什么说头，

[its] [ʌp] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
It's up to everyone .
它是 向上 到 每个人 .

随着大家怎样便了，

" [aɪl] [get] [maɪ] [ʃer] [noʊ] ['mætər] [wʌt] . "
" I'll get my share no matter what . "
" 患病的 得到 我的 分享 不 事情 什么 . "

横竖也少不了我的。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['boʊliən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ʒɔŋ] .
Bolian bid farewell to Zhonghe .
博利安 出价 告别 到 钟和 .

伯廉别了仲和，

[wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət] ['wæŋ] - [haʊs] .
We had a simple meal at Wang Baoxian's house .
我们 有 一个 简单的 一顿饭 在 王 - 房子 .

到王宝仙家里吃了便饭，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He returned to his residence .
他 返回 到 他的 住宅 .

自回寓处。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两天，

[ʒɔŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [siː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tə'geðər] .
Zhonghe invited him to go see Zhang Laosi together .
钟和 受邀 他 到 去 看 张 老挝 一起 .

仲和招呼他同去见了张老四，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'kweɪntəns] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːrtmənt] .
We are acquaintances in this department .
我们 是 熟人 在 这 部门 .

本系熟人，

['meni] [fɔːr'mælətiz] [wɜːr; wər] [weɪvd] .
Many formalities were waived .
许多 手续 是 放弃 .

免了好些礼节。

['boʊliən] [ðen] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] [tiː] [haʊs] .
Bolian then moved his luggage into Tianxin Tea House .
博利安 然后 已搬 他的 行李 进入 天心 茶 房子 .

伯廉就将行李搬入天新茶栈。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
He was only in charge of the accounts .
他 曾是 仅有的 在 收费 的 这 账户 .

不过是管的帐目，

[nɑːt] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ,
Not much difference ,
不是 很多 不同之处 ,

没甚出入，

[its] ['noʊwer] [nɪr] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] ['flaʊər] ['mɑːrkɪt] [æk'tɪvətiz] .
It's nowhere near as good as the flower market activities .
它是 无处 靠近 作为 好的 作为 这 花 市场 活动 .

远不如花行活动了。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [men] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Suddenly , three men from Guangdong came looking for Zhang Laosi .
突然 , 三 男人 从 粤 来了 寻找 为了 张 老挝 .

忽有三位广东人来找张老四，

['boʊliən] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Bolian received him .
博利安 已收到 他 .

伯廉接见，

[æsk][fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

['pɜːrs(ə)n] ['werɪŋ] ['glæsɪz] ,
person wearing glasses ,
人 穿着 眼镜 ,

一位戴眼镜的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [oʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,e 'o] .
His surname is Ou and his given name is Ao .
他的 姓 是 你的 和 他的 给定 姓名 是 奥 .

姓欧名鳌，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [daɪʃən] .
His courtesy name was Daishan .
他的 礼貌 姓名 曾是 岱山 .

表字戴山。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [griːn] [kreɪp] [ʃɜːrt] ,
A person wearing a light green crepe shirt ,
一个 人 穿着 一个 光 绿色的 绉 衬衫 ,

一位穿葱绿湖绉单衫的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [kwɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jʌʒɔŋ] .
His surname is Kuang and his given name is Yuzhong .
他的 姓 是 匡 和 他的 给定 姓名 是 榆中 .

姓邝名豫中，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [zɪhwə] .
His courtesy name was Zihua .
他的 礼貌 姓名 曾是 紫花 .

表字子华。

[ə; eɪ][mæn] ['werɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊb] ,
A man wearing an official robe ,
一个 男人 穿着 一个 官方的 长袍 ,

一位穿官纱大衫的，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Lu and his given name was Shangyi .
他的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

姓卢名商彝，

[bi'ɑːoʊ]['ziː] - .
Biao Zi Boqi .
彪 zi - .

表字伯器。

[ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər][frʌm; frəm] [ˌtʃaʊ'dʒoʊ] .
All three are from Chaozhou .
全部 三 是 从 潮州 .

三位都是潮州人。

['boʊliən] [æskt] [ðem; ðəm] :
Bolian asked them :
博利安 问 他们 :

伯廉问他们：

" [wʌt] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][maɪ]['mæstər] ? "
" What business do you have with my master ? "
" 什么 商业 做 你 有 和 我的 掌握 ? "

"找敝东什么事？

['hiːz] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
He's still at the mansion and hasn't arrived yet .
他是 仍然 在 这 大厦 和 还没有 到达的 然而 .

他还在公馆没来哩。"

[daɪ] [ʃɑːn; ʃæn] [sed] , " [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [tiː] - ['meɪkɪŋ] ['kʌmpəni] . "
Dai Shan said , " We want to start a tea - making company . "
戴 山 说 , " 我们 想 到 开始 一个 茶 - 制作 公司 . "

戴山道"我们想开个制茶公司。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] ['ɪndəstri] ,
Today's Chinese tea industry ,
今天的 中国人 茶 行业 ,

如今中国茶业，

['seɪlz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [skers] .
Sales are becoming increasingly scarce .
销售量 是 成为 日益 稀少 .

日见销乏，

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪndiə] ,
It is India ,
它 是 印度 ,

是印度、

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [tiː] [prə'duːst] [ɪn][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] .
There is more tea produced in Ceylon .
那里 是 更多的 茶 生产 在 锡兰 .

锡兰产的茶多了。

[ðeɪ] [oʊn] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
They own a company .
他们 自己的 一个 公司 .

他们是有公司的，

['evriθɪŋ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['plæntɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrvɪstɪŋ] [tiː] .
Everything related to planting and harvesting tea .
一切 有关的 到 种植 和 收割 茶 .

一切种茶采茶的事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːɪŋ] ['mɑːnɪtərd] [baɪ] ['piːp(ə)l] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] ;
They were all being monitored by people sent by the company ;
他们 是 全部 存在 监测 经过 人们 发送 经过 这 公司 ;

都是公司里派人监视着;

[bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] [tiː] ,
Besides , his tea ,
除了 , 他的 茶 ,

况且他那茶,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ] [mə'ʃiːn] .
It is made by machine .
它 是 制成 经过 机器 .

是用机器所制,

['fɔːrənərz] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] .
Foreigners like to eat this .
外国人 喜欢 到 吃 这 .

外国人喜吃这种,

[aɪ][dʒʌst] [fiːl] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [hæz; həz][noʊ] ['fleɪvər] .
I just feel that Chinese tea has no flavor .
我 只是 感觉 那 中国人 茶 有 不 味道 .

只觉中国茶没味。

[aɪ] [rɪ'membər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
I remember more than ten years ago ,
我 记住 更多的 比 十 年 前 ,

我记得十数年前,

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] [ɪk'spɔːrts; 'ekspɔːrts] ,
Chinese tea exports ,
中国人 茶 出口 ,

中国茶出口,

[ʌp] [tuː; tə][wʌn] , - , - [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [weɪt]) ,
Up to 1 , 889 , 000 dan (a unit of weight) ,
向上 到 1 , - , - 担 (一个 单元 的 重量) ,

多至一百八十八万九千多担,

['leɪtər] , ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][wʌn] . [ˌtuː'tuː] ['mɪljən] [dæn][wɜːr; wər] [prə'duːst] .
Later , only a little over 1 . 2 million dan were produced .
之后 , 仅有的 一个 小的 超过 1 . 2 百万 担 是 生产 .

后来只一百二十几万担了。

['grædʒuəli] [dɪ'kriːs]
Gradually decrease
逐步地 减少

逐渐减少,

[wɒts] [left] [fɔːr; fər] [tiː] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə][duː] ?
What's left for tea merchants to do ?
是什么 左边 为了 茶 商人 到 做 ?

茶商还有什么生色呢!

[maɪ][aɪ'diːə][tuː; tə][stɑːrt] [ðɪs] ['kʌmpəni]
My idea to start this company
我的 主意 到 开始 这 公司

我开这个公司的主意,

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ðer; ðər] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] .
They wanted to regain their rights and interests .
他们 通缉 到 恢复 他们的 权利 和 兴趣 .

是想挽回利权,

[lɜːrn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['meθədz] ,
Learn the Indian methods ,
学习 这 印度 方法 ,

学印度的法子，

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv] [heɪuːən] ['vɪlɪdʒ] [ə'griːd] .
The residents of Heyuan Village agreed .
这 居民 的 河源 村庄 同意 .

合园户说通，

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['mænɪdʒər] .
It belongs to our manager .
它 属于 到 我们的 经理 .

归我们经理。

[kɔːl] [ɑːn] ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə][ju'naɪt][æz; əz][wʌn] .
Call on farmers and merchants to unite as one .
称呼 在 农民 和 商人 到 团结 作为 一 .

叫园户合商家联成一气，

[ðə; ði] ['skætərd] ['gɑːrdn] ['haʊshəʊldz] ,
The scattered garden households ,
这 疏散 花园 家庭 ,

把四散的园户，

[fɔːrm] [ə; eɪ] [gruːp]
Form a group
形式 一个 团体

结成个团体，

[ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] ['bɪznəsmæn]
A mediocre businessman
一个 平庸 商人

凑合的商人，

['meɪbi] [stɑːrt][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
Maybe start a company .
或许 开始 一个 公司 .

也许做一公司。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[tiː] ['meɪkɪŋ] ['meθədz]
Tea making methods
茶 制作 方法

制茶的法子，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['tempəreri] ['mænpaʊər] [ɪz] [juːst] ,
Even if temporary manpower is used ,
甚至 如果 暂时的 人手 是 用过的 ,

就使暂用人工，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .
It also requires great attention to detail .
它 还 需要 伟大的 注意力 到 细节 .

也要十分讲究。

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
I have another explanation .
我 有 其他 解释 .

我另有说法，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] [mɔːr] ['diːteɪl] ['leɪtər] .
We'll discuss this in more detail later .
出色地 讨论 这 在 更多的 细节 之后 .

将来细谈。

[ðə; ði] [wɜːrst] [ɔːf] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [tiː] ['fɑːrmɚz] .
The worst off are our tea farmers .
这 最差 离开 是 我们的 茶 农民 .

最坏是我们茶户，

['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['fɔːrdʒəri] :
Specialized in forgery :
专门 在 伪造 :

专能作假：

[griːn] [tiː] ,
Green tea ,
绿色的 茶 ,

绿茶呢，

[daɪ] [ðə; ði] ['kʌlɚz] ['prɑːpərli] ;
Dye the colors properly ;
染料 这 颜色 适当地 ;

把颜色染好；

[blæk] [tiː] , [hʌ] ?
Black tea , huh ?
黑色的 茶 , 嗯 ?

红茶呢，

[mɪks][sʌm; səm] [sɔɪl] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ;
Mix some soil into it ;
混合 一些 土壤 进入 它 ;

搀和些土在里面；

['iːv(ə)n] [liːvz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [tiː] [bʌt; bət][ɑːr; ər][nɑːt] [tiː] ,
Even leaves that resemble tea but are not tea ,
甚至 树叶 那 类似 茶 但 是 不是 茶 ,

甚至把似茶非茶的树叶，

[mɪkst] [ɪn][ðer; ðər] .
Mixed in there .
混合 在 那里 .

混在里面。

[noʊ] ['wʌndər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fuːld] [wʌns] .
No wonder they were fooled once .
不 想知道 他们 是 被骗了 一次 .

难怪人家上过一次当，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] .
I didn't dare ask for advice the second time .
我 没有 敢 问 为了 建议 这 第二 时间 .

第二次不敢请教了。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ɪts] ['mɜːtʃənts] [wɜːrk] [tə'geðər] ,
If the company and its merchants work together ,
如果 这 公司 和 它是 商人 工作 一起 ,

倘若合了公司户商一气，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðem; ðəm] .
Keep a close watch on them .
保持 一个 关闭 手表 在 他们 .

好好监视，

[ðɪs] ['prɑːbləm] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] [fɜːrst] .
This problem must be eliminated first .
这 问题 必须 是 已淘汰 第一的 .

这种弊病先绝了，

[tiː] [selz] [wel] [ˌoʊvər'siːz] .
Tea sells well overseas .
茶 出售 出色地 海外 .

茶能畅销外洋，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [buːn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ?
Isn't this a huge boon for the merchants ?
不是 这 一个 巨大的 恩惠 为了 这 商人 ?

这不是商家的大幸么！

[aɪ] [noʊ] [ðæt] - ['roʊstɪd] [tiː] [ɪz] ['feɪməs] .
I know that Guidong roasted tea is famous .
我 知道 那 - 烤 茶 是 著名的 .

素知贵东焙茶出名，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I came here specifically to discuss this with him .
我 来了 这里 具体来说 到 讨论 这 和 他 .

特来合他商议，

[aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] .
I have some questions .
我 有 一些 问题 .

请教各事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betər] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔːrm] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
It would be even better if they could form a joint venture .
它 会 是 甚至 更好的 如果 他们 可以 形式 一个 联合的 风险投资 .

能合股更好，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] ?
I wonder when he will arrive at the inn ?
我 想知道 什么时候 他 将要 到达 在 这 客栈 ?

不知他甚时来栈？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

['hiːz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
He's uncertain .
他是 不确定 .

“他不定的，

['meɪbi] [hiː; hi] [wəʊnt] [kʌm] [tə'deɪ] .
Maybe he won't come today .
或许 他 惯于 来 今天 .

也许今天不来。

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm] . "
I'll send someone to fetch him . "
患病的 发送 某人 到 拿来 他 . "

我叫人去请他便了。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [θriː] ['bɪznəs] ['lidər] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ]
I wonder how the meeting between the three business leaders and the fourth
我 想知道 如何 这 会议 之间 这 三 商业 领导人 和 这 第四
['brʌðər] [went] .
brother went .
兄弟 去 .

不知三商合老四见面如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [i'məːdʒz] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] , ['ʃæŋ'haɪz] [sɪlk] ['mɑːrkɪt] ['əupənz]
Chapter Six : A Wealthy Merchant Emerges in Yangzhou , Shanghai's Silk Market Opens
章 六 : 一个 富裕 商人 出现 在 扬州 , 上海的 丝绸 市场 打开

第六回 扬州府豪商出世 上海滩茧市开盘

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Meanwhile , Qian Bolian sent his servant to invite Zhang Laosi .
同时 , 钱 博利安 发送 他的 仆人 到 邀请 张 老挝 .

却说钱伯廉叫伙计去请张老四，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He didn't come back for a long time .
他 没有 来 后退 为了 一个 长的 时间 .

半天才回来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʒent(ə)lmən][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" The fourth gentleman is not at home . "
" 这 第四 绅士 是 不是 在 家 . "

“四先生没在家，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知到那里去了。

[aɪ] [səːtʃt] ['sevrəl] [tiː] ['gæðərɪŋ] ['pleɪsɪz] .
I searched several tea gathering places .
我 搜索 一些 茶 采集 地方 .

我找遍了几处茶会，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
I haven't seen him at all .
我 还没有 已见 他 在 全部 .

都没见他。”

[daɪ] [ʃɑːn; ʃæn] [hɜːrd] [ðæt]
Dai Shan heard that
戴 山 听到 那

戴山听说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [əˈnʌðər] [deɪ] .
Let's wait for him another day .
我们来吧 等待 为了 他 其他 天 .

我们改日来候他吧。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpɜːrsənəli] [goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] . "
" I will personally go and pay my respects . "
" 我 将要 亲自 去 和 支付 我的 尊重 . "

“等敝东亲自过去拜候。

" [wer] [duː] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [rɪˈzaɪd] ? "
" Where do the three of you reside ? "
" 在哪里 做 这 三 的 你 居住 ? "

只不知三位寓在那里？”

[daɪʃən] [roʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˈloʊkeɪtɪd] [æt; ət] [ɪn] [ɪn] . "
" We are located at Tai'an Inn in Yangjingbang . "
" 我们 是 位于 在 泰安 客栈 在 杨经榜 . "

“我们寓洋泾浜泰安栈。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He got up to take his leave .
他 得到 向上 到 拿 他的 离开 .

起身告辞。

[ˈboʊliən] [sɔː] [ðə; ði] [gest] [aʊt] .
Bolian saw the guest out .
博利安 锯 这 客人 出去 .

伯廉送客出去，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒəu] - [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈdɪnər] [əˈraɪvd] .
Just then , Zhou Zhonghe's invitation to dinner arrived .
只是 然后 , 周 - 邀请 到 晚餐 到达的 .

恰好周仲和的请客条子送到，

[aɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈdɪnər] [æt; ət] - .
I invited him to dinner at Yanqingyuan .
我 受邀 他 到 晚餐 在 - .

是请他燕庆园吃晚饭，

[ɔːl] [gests] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
All guests have arrived .
全部 客人 有 到达的 .

客已到齐。

['boʊliən] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['gɔːrdʒəs] [kloʊðz] .
Bolian quickly changed into a set of gorgeous clothes .
博利安 迅速地 已更改 进入 一个 放 的 华丽的 衣服 .

伯廉赶忙换了一身华丽衣服，

[wiː; wi] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑːr][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jɑːn'tʃɪŋ] ['gɑːrdn] .
We hired a car and arrived at Yanqing Garden .
我们 雇用 一个 车 和 到达的 在 延庆 花园 .

雇车到了燕庆园，

-
Zhongzhi
-

仲知、

[mjuː] [li] [ænd; ənd]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ðer; ðər] .
Mu Li and Zhang Laosi were both there .
亩 李 和 张 老挝 是 两个都 那里 .

慕蠡合张老四都在那里。

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Everyone stood up to welcome them .
每个人 站立 向上 到 欢迎 他们 .

大家起迎，

['boʊliən] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Bolian took his seat .
博利安 采取 他的 座位 .

伯廉入座，

[hiː; hi] [laʊ] [ˌes 'aɪ] [dæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gwɑːŋ'duːŋ] [tiː] ['mɜːtʃənts] ['kɔntæktid] [hɪm; ɪm] .
He Lao Si Dan and the Guangdong tea merchants contacted him .
他 老挝 硅 担 和 这 粤 茶 商人 联系 他 .

合老四淡及广东茶商找他的话。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] ?
Why didn't you send someone to find me ?
为什么 没有 你 发送 某人 到 寻找 我 ?

为什么不叫人来找我？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [maɪ] ['bʌdi] [went] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mænʃ(ə)n] [fɜːrst][bʌt; bət] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" My buddy went to your mansion first but couldn't find it . "
" 我的 伙伴 去 到 你的 大厦 第一的 但 不能 寻找 它 . "

“伙计先到你公馆里没找着，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [tiː] ['pɑːrtiz] [æz; əz] [wel] .
They searched all the tea parties as well .
他们 搜索 全部 这 茶 各方 作为 出色地 .

又把几处茶会上都找遍了，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [fɔːrθ] [wʌz; wəz] [hɪr] .
I didn't know that Mr . Fourth was here .
我 没有 知道 那 先生 . 第四 曾是 这里 .

不知道四先生却在这里。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] ? "
" They live there ? "
" 他们 居住 那里 ? "

“他们住在那里?

[aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I went to pay my respects to him .
我 去 到 支付 我的 尊重 到 他 .

我去拜他。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðeɪ] ['hedɪd] [tuː; tə] [ɪn] . "
" They headed to Tai'an Inn . "
" 他们 标题 到 泰安 客栈 . "

“他们往泰安栈。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [ɪz] ['goʊɪŋ] .
The fourth one is going .
这 第四 一 是 去 .

老四就要去，

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][æt; ət] [hoʊm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . "
" He might not be at home at this time . "
" 他 可能 不是 是 在 家 在 这 时间 . "

“这时不见得在家，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm]['oʊvər] . "
I'll go and invite them over . "
患病的 去 和 邀请 他们 超过 . "

我去请他们来吧。”

[tel] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [slɪp] .
Tell the waiter to bring the invitation slip .
告诉 这 服务员 到 带来 这 邀请 滑 .

叫堂倌拿请客条子来，

[pliːz] [æsk]['boʊliən][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please ask Bolian to write it for me .
请 问 博利安 到 写 它 为了 我 .

就请伯廉代写。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['huː] [ʃɔɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Hu Shaoying also arrived .
胡 绍英 还 到达的 .

胡少英也到了。

[soʊ] [ðɪs] [geɪm] ,
So this game ,
所以 这 游戏 ,

原来这一局，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] .
It was precisely because of the cocoon .
它 曾是 恰恰 因为 的 这 茧 .

正是为茧子的事。

[mjuː] [li] [ðen] [sed] :
Mu Li then said :
亩 李 然后 说 :

慕蠡便道：

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ['evriwʌn] !
Congratulations everyone !
恭喜! 每个人 !

"恭喜诸位！

['aʊər; ɑːr] [kə'kuːnz] ,
Our cocoons ,
我们的 茧 ,

我们的茧子，

[nɑːt]['oʊnli][duː] [ðeɪ] [nɑːt] [luːz] ['mʌni] ,
Not only do they not lose money ,
不是 仅有的 做 他们 不是 失去 钱 ,

不但不折本，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [ɜːrn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [loʊd] !
We still need to earn four or five taels of silver per load !
我们 仍然 需要 到 赚 四 或者 五 两 的 银 每 加载 !

还要赚到四五两银子一担哩！

[naʊ] , [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [hæz; həz] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] .
Now , a wealthy merchant has emerged in Yangzhou Prefecture .
现在 , 一个 富裕 商人 有 出现 在 扬州 州 .

如今扬州府出了一位大豪商，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['prɑːpərti] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
His family property was worth tens of millions of taels of silver .
他的 家庭 财产 曾是 值得 十 的 百万 的 两 的 银 .

家私有个几千万两，

[sɪn'sɪrli] [ə'poʊzɪŋ] ['fɔːrənərz]
Sincerely opposing foreigners
真挚地 反对 外国人

诚心合外国人做对，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [praɪs] [tuː; tə] [baɪ] [kə'kuːnz] .
They specifically offered a price to buy cocoons .
他们 具体来说 提供 一个 价格 到 买 茧 .

特地放出价钱收买茧子。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] ['westərn] [mə'ʃiːnəri] [ðəm'selvz] .
They brought in Western machinery themselves .
他们 带来 在 西 机械 他们自己 .

自己运了西洋机器来，

['tɛkˌstaɪlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['veriəs] ['nɑːv(ə)l] ['pætərn] [ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tɛkˌstaɪlz] .
Textiles , including various novel patterns of silk and other textiles .
纺织品 , 包括 各种各样的 小说 图案 的 丝绸 和 其他 纺织品 .

纺织各种新奇花样丝绸等类，

[ðeɪ] [siːzd] [ðer; ðər] [treɪd] [ɪn] [ɪm'pɔːrtɪd] [sɪlk] ['fæbrɪks] .
They seized their trade in imported silk fabrics .
他们 查获 他们的 贸易 在 进口 丝绸 布料 .

夺他们外洋进来的丝布买卖。

[ðɪs] ['welθi] ['bɪznəsmæn] ,
This wealthy businessman ,
这 富裕 商人 ,

这位大豪商，

[jʌŋ] ['mæstər] [ɔːl'redi] [met] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['jestərdeɪ] .
Young Master already met with them yesterday .
年轻的 掌握 已经 遇见 和 他们 昨天 .

少兄昨天已经会过，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [tə'deɪ] .
It is said that they will go to publish a statement today .
它 是 说 那 他们 将要 去 到 发布 一个 陈述 今天 .

据说今儿便去登报告白。

[wiː; wi] [ˌtempə'rerəli] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [lɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['gɑːrbɪdʒ] [brɪdʒ] .
We temporarily borrowed a vacant lot at the north end of the new garbage bridge .
我们 暂时地 借来的 一个 空缺 很多 在 这 北 结尾 的 这 新的 垃圾 桥 .

暂借了新垃圾桥北堍一块空地，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ,
Set up the tent ,
放 向上 这 帐篷 ,

支起帐篷，

[æsk] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [braɪb] [hɪm; ɪm] .
Ask a friend to bribe him .
问 一个 朋友 到 贿赂 他 .

请朋友收买，

[noʊ] [ˌɪntə'midɪˌɛri] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No intermediaries are needed .
不 中介 是 需要 .

不用什么掮客从中过付，

[ðə; ði] [diːl] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The deal was agreed upon .
这 交易 曾是 同意 之上 .

讲定买卖，

[ðen] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [went] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɪlvər] .
Then some people went with them to the bank to exchange silver .
然后 一些 人们 去 和 他们 到 这 银行 到 交换 银 .

便有人同到银号里去兑银子。

[hiː; hi] [prə'poʊzd] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] [teɪl] [pər] [loʊd] .
He proposed a weight of fifty taels per load .
他 建议的 一个 重量 的 五十 两 每 加载 .

他拟定的是五十两一担，

[ðə; ði] [gʊdz] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪv] .
The goods , however , must be distinctive .
这 商品 , 然而 , 必须 是 独特的 .

货色却要鲜明。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] :
He then said to Bo Lian :
他 然后 说 到 波 连 :

便对伯廉道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [ɔːr] [nɑːt] ?
Do you think I made a mistake or not ?
做 你 思考 我 制成 一个 错误 或者 不是 ?

你说我误事不误事，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] ?
Isn't this a blessing in disguise ?
不是 这 一个 祝福 在 伪装 ?

如今不是因祸得福吗？”

[mjuː] ['liːz] [smʌg] [ɪk'spreʃ(ə)n]
Mu Li's smug expression
亩 李的 踌躇满志 表达

那慕蠡得意的神情，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt] .
At this point , it becomes difficult to depict .
在 这 观点 , 它 变成 难的 到 描绘 .

这时也就难描画了。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [felt] [ə; eɪ] [weɪt] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
At that moment , Qian Bolian felt a weight lifted from his heart .
在 那 片刻 , 钱 博利安 毛毡 一个 重量 抬起 从 他的 心 .

当下不但钱伯廉心头一块石落了下去，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
For example , Zhang Laosi ,
为了 例子 , 张 老挝 ,

即如张老四、

['huː] [ʃɔɪŋ]
Hu Shaoying
胡 绍英

胡少英、

[dʒəu] [ʒɔŋ] [et] [ɑ:l] .
Zhou Zhonghe et al .
周 钟和 等 al .

周仲和等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .
They were all beaming with joy .
他们 是 全部 光芒四射 和 喜悦 .

都喜得眉开眼笑，

['evriwʌn] [æskt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Everyone asked in unison :
每个人 问 在 齐声 :

大家交口问道：

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ?
Are you telling the truth ?
是 你 讲述 这 真相 ?

“你这话是真的吗？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌæbsə'luːtli] [truː] , "
" Absolutely true , "
" 绝对地 真的 , "

“千真万真，

['meɪkɪŋ] ['mʌni]
Making money
制作 钱

发财的事，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [laɪ] ?
Can you fabricate a lie ?
能 你 制造 一个 说谎 ?

造得来假话么？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I just don't believe it . "
" 我 只是 不 相信 它 . "

“我只不信，

['tʃaɪnə] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
China also has such wealthy people .
中国 还 有 这样的 富裕 人们 .

中国也有这种阔人。”

[mjuː] [li] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li smiled and said :
亩 李 微笑 和 说 :

慕蠡笑道：

[juː; jʊ] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] !
You underestimate the Chinese people !
你 低估 这 中国人 人们 !

“你也太小看了中国人了！

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst]
As long as there is a farewell feast
作为 长的 作为 那里 是 一个 告别 盛宴

只要有饯，

[ðæt] [wʌn] ['wʊdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] .
That one wouldn't do anything extraordinary .
那 一 不会 做 任何事物 非凡的 .

那一个不会做豪举的事。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
For example , with such a large amount of capital ,
为了 例子 , 和 这样的 一个 大的 数量 的 首都 ,

譬如有了这么大的资本，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['bɪznəsɪz] ?
Are you afraid of competing with foreign businesses ?
是 你 害怕的 的 竞争 和 外国的 企业 ?

怕不合外国的商家争他一争么？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We talked for a long time .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

我们谈了半天，

[ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [jʊr; jər] ['vedʒtəb(ə)lz] ?
Aren't you going to eat your vegetables ?
不是 你 去 到 吃 你的 蔬菜 ?

还不吃菜么？

[aɪm] ['riːəli] ['hʌŋgri] .
I'm really hungry .
我是 真的 饥饿的 .

我肚里怪饿的很。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [wiːv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . "
" We've been here for quite a while now . "
" 我们已经 到过 这里 为了 相当 一个 尽管 现在 . "

“我们来的时候也长久了。”

[wen] [aɪ] [tʊk] [aʊt] [maɪ] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When I took out my watch to look at it ,
什么时候 我 采取 出去 我的 手表 到 看 在 它 ,

掏出表来看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] .
It was already nine o'clock .
它 曾是 已经 九 点钟 .

已是九点钟，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [haʊ] [ðə; ði] ['dɪnər] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] .
He then asked the waiter how the dinner party was going .
他 然后 问 这 服务员 如何 这 晚餐 派对 曾是 去 .

便问堂倌请客怎样了，

[ðə; ði] ['weɪtər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] ['mæstər] [oʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
The waiter replied that Master Ou was not at the inn .
这 服务员 回复 那 掌握 你的 曾是 不是 在 这 客栈 .

堂倌回说欧老爷不在栈里，

['mɪstər] . ['kwɔŋ] [sed] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Mr . Kwong said thank you .
先生 . 邝 说 感谢 你 .

邝老爷说谢谢，

[aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
I can't come because of something .
我 不能 来 因为 的 某物 .

有事不来了。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] . "
" I'll go to pay my respects to him tomorrow . "
" 患病的 去 到 支付 我的 尊重 到 他 明天 . "

“我明天去拜他。”

[wɪə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
We're eating and drinking right now .
是 吃 和 喝 正确的 现在 .

当下吃菜喝酒。

['boʊliən] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ɪk'saɪtɪd] .
Bolian was particularly excited .
博利安 曾是 特别 兴奋的 .

伯廉分外有兴头，

[aɪ] [sipt] [tuː] [dʒʌgz] [ʌv; əv] [roʊz] [waɪn] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
I sipped two jugs of rose wine in succession .
我 啜饮 二 水罐 的 玫瑰 葡萄酒 在 演替 .

玫瑰酒接连呷了两壶，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

这是从来未有的事。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðə; ði] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ðæt] [mjuː] ['wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" The wealthy merchant that Mu Weng mentioned . . . "
" 这 富裕 商人 那 亩 翁 提及 . . . "

“慕翁说的这位豪商，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？

[wiː; wi] [ɔːl] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] .
We all admire him .
我们 全部 钦佩 他 .

我们都很仰慕他，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ?
Should we go and meet him for a while ?
应该 我们 去 和 见面 他 为了 一个 尽管 ?

好去会他一会么？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“那有什么不可，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Li and his given name is Yan .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 严 .

他姓李名言，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Bozheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯正，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [æz; əz] [sɔːlt] ['mɜːtʃənts] .
They started as salt merchants .
他们 开始 作为 盐 商人 .

本是盐商起家，

[naʊ] [ðeɪv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Now they've made a fortune .
现在 他们有 制成 一个 财富 .

如今发了洋财。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəsɪz] ,
His businesses ,
他的 企业 ,

他的产业，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['nʌmbərz] .
There are no numbers .
那里 是 不 数字 .

也没有数，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Some people say he deserves tens of millions of taels of silver .
一些 人们 说 他 值得 十 的 百万 的 两 的 银 .

有人说他该到几千万银子哩。

[hɪz; ɪz] [dɑːrk] , [greɪ] [feɪs] ,
His dark , gray face ,
他的 黑暗的 , 灰色的 脸 ,

他黑苍苍的脸儿，

['hiːz] [ə; eɪ] [bɪt] ['fætə] [ðæn; ðən] [ˌem 'iː] .
He's a bit fatter than me .
他是 一个 少量 更胖 比 我 .

比我还胖些，

[ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] .
Extremely humble .
极其 谦逊的 .

谦和得极。

[lets] [tɔːk] .
Let's talk .
我们来吧 讲话 .

会会他谈谈，

[its] [gʊd] [tuː; tə] ['brɔːdn] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
It's good to broaden one's horizons .
它是 好的 到 扩大 一个人的 地平线 .

也好长些见识。

[lets] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] [goʊ] [tə'geðər] [tə'mɑːroʊ] .
Let's make an appointment to go together tomorrow .
我们来吧 制作 一个 预约 到 去 一起 明天 .

明天我们约会着同去便了。”

[ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhonghe was overjoyed .
钟和 曾是 欣喜若狂 .

仲和大喜。

['boʊliən] [steərd] ['blæŋkli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Bolian stared blankly for a while .
博利安 凝视 茫然地 为了 一个 尽管 .

伯廉呆呆的想了一会，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] , [pʊld] [ʒɔŋ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) , [ænd; ənd] ['praɪvətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm] :
He got up , pulled Zhonghe onto the kang (heated brick bed) , and privately instructed him :
他 得到 向上 , 拉 钟和 到 这 炕 (加热 砖 床) , 和 私下 指示 他 :

起身拉仲和到炕上私下嘱托道：

" [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [li] [haʊ] [ðæt] [mjuː] ['wɛŋ] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" The merchant Li Hao that Mu Weng just mentioned . . . "
" 这 商人 李 郝 那 亩 翁 只是 提及 . . . "

“刚才慕翁说的这李豪商，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [æsk] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
He needed to ask a friend to help him collect the cocoons .
他 需要 到 问 一个 朋友 到 帮助 他 收集 这 茧 .

要请朋友替他收茧子，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [teɪk] [ə'baʊt] [ten] [ɔːr] ['twenti] [deɪz] .
It should only take about ten or twenty days .
它 应该 仅有的 拿 关于 十 或者 二十 天 .

料想不过一二十天的事。

[ɪn] ['aʊər; ɑːr] [stæk] ,
In our stack ,
在 我们的 堆 ,

我们栈里，

['fɔːrtʃənətli] , ['nʌθɪŋ] ['ɜːrdʒənt] ['hæpənd] .
Fortunately , nothing urgent happened .
幸运的是 , 没有什么 紧迫的 发生 .

好在没有什么要紧的事，

[kæn; kən][aɪ][æsk][fɔːr; fər] [liːv] ?
Can I ask for leave ?
能 我 问 为了 离开 ?

我可否告个假，

[goʊ] [help] [hɪm; ɪm] .
Go help him .
去 帮助 他 .

去帮他的忙，

[pliːz] [ˌrekə'mend] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [mjuː] .
Please recommend me , Mr . Mu .
请 推荐 我 , 先生 . 亩 .

求慕翁保举保举，

[ðæts] ['setld] .
That's settled .
那就是 定居 .

这事就成了。

[æt; ət]['mɪstər] . [sɪz] [pleɪs] ,
At Mr . Si's place ,
在 先生 . si 的 地方 ,

四先生那里，

[aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] ['miːdieɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I beg you to mediate with him .
我 求 你 到 调解 和 他 .

还求你合他说通，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [mɪs] .
This is an opportunity you shouldn't miss .
这 是 一个 机会 你 不应该 错过 .

这机会不好错过。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
Besides , I was inside .
除了 , 我 曾是 里面 .

况且我在里面，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'kuːn] ,
We are on top of the cocoon ,
我们 是 在 顶部 的 这 茧 ,

我们茧子上头，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] [tuː] .
There are some advantages too .
那里 是 一些 优势 也 .

也有些好处。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] ,
What you say is true ,
什么 你 说 是 真的 ,

“你话虽不错，

[bʌt; bət] [juːv] ['oʊnli][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət]['mɪstər] . [sɪz] [pleɪs] .
But you've only just arrived at Mr . Si's place .
但 你已经 仅有的 只是 到达的 在 先生 . si 的 地方 .

但是你才到四先生那里，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
I'm about to leave .
我是 关于 到 离开 .

就要走开，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It seems a bit inconvenient .
它 似乎 一个 少量 不方便 .

似乎有些不便。

[let] [ˌem 'iː] [fɜːrst] [saʊnd] [aʊt] ['mɪstər] . [sɪz] [ə'pɪnjən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
Let me first sound out Mr . Si's opinion for you .
让 我 第一的 声音 出去 先生 . si 的 观点 为了 你 .

我先替你探探四先生的口气看，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [maɪ] [aɪ'diːə] .
Just say it was my idea .
只是 说 它 曾是 我的 主意 .

只说是我的主意便了。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] [nɑːt] [ə'proʊpriət] . "
" That's not appropriate . "
" 那就是 不是 合适的 . "

“这却不妥，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [wɜːrk] [aʊt] ,
If things don't work out ,
如果 事物 不 工作 出去 ,

要是事情不成，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [left] ['treɪsɪz] .
Instead , it left traces .
反而 , 它 左边 痕迹 .

反倒着了痕迹。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [fɜːrst] [riːtʃ] [æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [mjuː] [li] .
It would be better to first reach an agreement with Mu Li .
它 会 是 更好的 到 第一的 抵达 一个 协议 和 亩 李 .

不如先合慕蠡说通，

[ðen] [ɪn'fɔːrm] ['mɪstər] . [ˌes 'aɪ] .
Then inform Mr . Si .
然后 通知 先生 . 硅 .

再告知四先生。”

[ʒɔŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe nodded and said :
钟和 点头 和 说 :

仲和点头道：

" [wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll talk about it tomorrow . "
" 出色地 讲话 关于 它 明天 . "

“明儿再讲。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[pliːz] ,
Please ,
请 ,

“拜托，

[pliːz] !
Please !
请 !

拜托！

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [siː] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [li] [tə'mɑːroʊ] .
I won't go see that guy surnamed Li tomorrow .
我 惯于 去 看 那 盖伊 姓氏 李 明天 .

我明儿且不去会姓李的，

[ðə; ði] [diːl] [wʌz; wəz] [dʌn] .
The deal was done .
这 交易 曾是 完毕 .

事情说成了，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [nuːz] !
Please give me some news !
请 给 我 一些 消息 !

千万就给我个信儿！”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那个自然，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你请放心便了。”

['boʊliən] ['redɪli] [ə'griːd] .
Bolian readily agreed .
博利安 容易 同意 .

伯廉唯唯答应，

[rɪ'piːt] ['siːtɪŋ]
Repeat seating
重复 座位

重复入席，

['evriwʌn] [eɪt] [ʌn'tɪl] ['æftər] - [ə'klɒk, əu-] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Everyone ate until after 10 o'clock before leaving .
每个人 吃 直到 后 - 点钟 前 离开 .

大家吃到十点多钟才散。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊəl] [went] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [ə; eɪ] [drɔː] .
Zhong and Joel went to negotiate a draw .
钟 和 乔尔 去 到 谈判 一个 画 .

仲和约伯廉去碰和，

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Bolian had no choice but to comply .
博利安 有 不 选择 但 到 遵守 .

伯廉只得应酬。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn] .
The following afternoon .
这 下列的 下午 .

次日下午，

[ʒɔŋ] [sent] [ə; eɪ] [noʊt] ['seɪɪŋ] :
Zhonghe sent a note saying :
钟和 发送 一个 笔记 说 :

仲和有便条来说：

" [li] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . "
" Li has already agreed . "
" 李 有 已经 同意 . "

“李某人已答应，

[pliːz] [goʊ][ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
Please go and collect the cocoons .
请 去 和 收集 这 茧 .

请阁下去替收茧子。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['mæstər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] .
The Fourth Master has already explained this .
这 第四 掌握 有 已经 解释 这 .

四先生处亦已说明，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] ,
Tomorrow morning at nine o'clock ,
明天 早晨 在 九 点钟 ,

明早九下钟，

[æt; ət] -
At Huifanghuiqi
在 -

在汇芳会齐，

[lets] [goʊ] [siː] ['mɪstər] . [li] [tə'geðər] .
Let's go see Mr . Li together .
我们来吧 去 看 先生 . 李 一起 .

同去见李某人便了。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Bo Lian was very pleased .
波 连 曾是 非常 高兴 .

伯廉甚喜。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['wæŋ] - [haʊs] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That evening , they went to Wang Baoxian's house to hold a banquet .
那 晚上 , 他们 去 到 王 - 房子 到 抓住 一个 宴会 .

当晚就踱到王宝仙家摆酒，

[pliːz] [ʒɔŋ] ,
Please Zhonghe ,
请 钟和 ,

请仲和、

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['ʃaʊ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
Shao Ying and his group ,
邵 英 和 他的 团体 ,

少英这一干人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ] .
But they didn't invite Mr . Zhang Si .
但 他们 没有 邀请 先生 . 张 硅 .

却没请张四先生。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Mu Li was very pleased with himself .
亩 李 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

慕蠡十分得意，

[fɔːr] ['bjʊroʊ] [wɜːr; wər] [kɔːld] .
Four bureaus were called .
四 局 是 称为 .

叫了四个局，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
They're all fashionable people .
它们是 全部 时髦 人们 .

都是时髦倌人。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mjuː]['lɪksɪn][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
It turns out that Mu Lixin has become a courtesan .
它 转弯 出去 那 亩 立新 有 变得 一个 妓女 .

原来慕蠡新做一个倌人，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz][wuː] - .
Her name is Wu Yuxian .
她 姓名 是 吴 - .

叫做吴玉仙，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [tuː] [kɔɪnz] .
It cost two coins .
它 成本 二 硬币 .

很花了两文，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kærəktər] , ['ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] , [faʊnd] [aʊt] .
His original character , Shi Xiangyun , found out .
他的 原来的 特点 , 史 向云 , 成立 出去 .

被他原做的史湘云晓得了，

[baɪ] [tʃæns] , [ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
By chance , the two arrived at the same time .
经过 机会 , 这 二 到达的 在 这 相同的 时间 .

可巧二人同时并到。

['ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Shi Xiangyun was caught in a dilemma .
史 向云 曾是 捕捉 在 一个 困境 .

那史湘云夹七夹八，

[aɪ] [sent] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
I sent quite a few messages .
我 发送 相当 一个 很少 消息 .

发了好些话。

[ju] [z'jɑːn][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Yu Xian was originally honest and kind .
于 西安 曾是 起初 诚实的 和 种类 .

玉仙本来忠厚，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɜːr; hər] [spiːk] .
I had no choice but to let her speak .
我 有 不 选择 但 到 让 她 说话 .

只得让她去说。

[mjuː] [li] , [haʊ'evər] , [felt] [kwaɪt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Mu Li , however , felt quite sorry for her .
亩 李 , 然而 , 毛毡 相当 对不起 为了 她 .

慕蠡却怪可怜她的，

[hiː; hi] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]['æŋgər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
He couldn't hold back his anger for a moment ,
他 不能 抓住 后退 他的 愤怒 为了 一个 片刻 ,

一时气不过，

[ðeɪ] [toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [swɪtʃ] [teiblz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][wuː] - [haʊs] .
They told us to switch tables and go to Wu Yuxian's house .
他们 讲述 我们 到 转变 表格 和 去 到 吴 - 房子 .

就叫翻台到吴玉仙家，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
Go and invite Shi Xiangyun to a gathering .
去 和 邀请 史 向云 到 一个 采集 .

倒去叫史湘云的局。

['ʃiː] [ʃjɑːŋjuːn] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] .
Shi Xiangyun did not arrive .
史 向云 做过 不是 到达 .

史湘云不到，

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Mu Li was in a huff .
亩 李 曾是 在 一个 哼 .

慕蠡赌气，

[hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ,
His account ,
他的 帐户 ,

把他的局帐，

[ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Expenses for the night .
开支 为了 这 夜晚 .

当夜开销。

['ʃiː] - [ænt] ,
Shi Xiangyun's aunt ,
史 - 阿姨 ,

史湘云的姨娘，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] [rɪ'piːtɪdli] .
He rushed over to apologize repeatedly .
他 匆忙 超过 到 道歉 反复 .

赶来再三的陪罪，

[hiː; hi] [sed] ['meni] [sɔːft] [wɜːrdz] .
He said many soft words .
他 说 许多 柔软的 字 .

说了许多软话。

[mjuː] [li] [ɪn'evɪtəbli] [gets] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][oʊld] ['fiːlɪŋz] .
Mu Li inevitably gets entangled with old feelings .
亩 李 不可避免地 获得 纠缠 和 老的 情怀 .

慕蠡不免牵惹旧情，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] [waɪ] [ʃjɑːŋjuːn] ['hædnt] [kʌm] .
Then she asked her why Xiangyun hadn't come .
然后 她 问 她 为什么 向云 之前没有 来 .

便问她湘云不来的缘故，

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

['mɪstər] . [ˌen ˈaɪ][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] .
Mr . Ni was drinking too much alcohol .
先生 . 尼 曾是 喝 也 很多 酒精 .

"倪先生吃醉仔酒，

[slʌmpt] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] ,
Slumped onto the bed ,
瘫倒 到 这 床 ,

困倒勒哚床上，

[ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [bʌt; bət] ['dʌznt] [kʌm] .
It moves but doesn't come .
它 移动 但 不 来 .

动也动弗来。

[slæŋ] :
Slang :
俚语 :

俚说：

- [jʌŋ] ['mæstər] [fæn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pætərn] , -
' Young Master Fan is called the end of the pattern , '
- 年轻的 掌握 扇子 是 称为 这 结尾 的 这 图案 , -

'范大少叫格局末，

[duː][nɑːt][goʊ][ðer; ðər] , [nɔːr] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [pæθ] .
Do not go there , nor obstruct the path .
做 不是 去 那里 , 也不 阻碍 这 小路 .

勿到也勿碍格。'

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [slæŋ] .
The young master must know the slang .
这 年轻的 掌握 必须 知道 这 俚语 .

大少要会俚末，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] [waɪn] ,
After drinking the rice wine ,
后 喝 这 米 葡萄酒 ,

吃完仔酒，

[hæv; həv][wiː; wi] [gɔːn] [tuː; tə][daʊ] [daʊ] [tə'geðər] [jet] ?
Have we gone to Tao Tao together yet ?
有 我们 已消失 到 道 道 一起 然而 ?

同倪一淘去未哉。"

[mjuː] [li] [niːdz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə] [ə'kɜːr] .
Mu Li needs to wait for the attack to occur .
亩 李 需求 到 等待 为了 这 攻击 到 发生 .

慕蠡要待发作，

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][soʊ] [wiːk] [ænd; ənd] ['lɪstləs] ,
Just looking at her so weak and listless ,
只是 寻找 在 她 所以 虚弱的 和 蔫 ,

只是看她这种软绵绵的样子，

[maɪ] [hɑːrt] ['sɔfənd] .
My heart softened .
我的 心 软化 .

心肠也软了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
There was nothing else to say at the moment .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 在 这 片刻 .

当下并无他话，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [stʊd] [gɑːrd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The maidservant stood guard behind them , which is not mentioned .
这 女仆 站立 警卫 在后面 他们 , 哪个 是 不是 提及 .

娘姨自在身后守候不提。

[wen] [wuː] - [hɜːrd] [ðæt] [mjuː] [li] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
When Wu Yuxian heard that Mu Li was going ,
什么时候 吴 - 听到 那 亩 李 曾是 去 ,

吴玉仙听得慕蠡要去，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [juːz] ['meni] [trɪks] [tuː; tə] [ɪn'tæŋg(ə)l] [mjuː] [li] .
He inevitably had to use many tricks to entangle Mu Li .
他 不可避免地 有 到 使用 许多 技巧 到 绞 亩 李 .

不免拿出许多本事缠住慕蠡，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ɪ'skeɪpɪŋ] .
The goal is simply to prevent him from escaping .
这 目标 是 简单地 到 防止 他 从 逃脱 .

只叫他不能脱身，

[ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] ,
Until around four o'clock ,
直到 大约 四 点钟 ,

直到四下多钟，

[ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz][dʒʌst] ['endɪd] .
The game has just ended .
这 游戏 有 只是 结束 .

方才局散。

[ðə; ði] [meɪd] ['riːəlaɪzd] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hænd] .
The maid realized things were getting out of hand .
这 女佣 已实现 事物 是 获得 出去 的 手 .

那娘姨看看风头不对，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] .
He had no choice but to leave .
他 有 不 选择 但 到 离开 .

只得自去。

[mjuː] [li] [steɪd] [æt; ət][wuː] - [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
Mu Li stayed at Wu Yuxian's house that night .
亩 李 入住 在 吴 - 房子 那 夜晚 .

这夜慕蠡是仍在吴玉仙家的了。

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['boʊliən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [hoʊm] .
Bolian and his companion went home .
博利安 和 他的 伴侣 去 家 .

伯廉各自回家。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['boʊliən][hæd; həd] ['ʌðər] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Bolian had other matters to attend to .
博利安 有 其他 事情 到 出席 到 .

伯廉有事在身，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [sliːp] ?
Where can one sleep ?
在哪里 能 一 睡觉 ?

那里睡得着，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)n] ['mɪnɪts] ,
More than seven minutes ,
更多的 比 七 分钟 ,

七下多钟，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

便已起身。

[ðə; ði] ['weɪtər] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [flɔːr] .
The waiter came in to sweep the floor .
这 服务员 来了 在 到 扫 这 地面 .

栈司进来扫地，

[aɪ] [faʊnd] ['mɪstər] . [tʃænz] [ə'raɪv(ə)l] [streɪndʒ] .
I found Mr . Qian's arrival strange .
我 成立 先生 . 钱的 到达 奇怪的 .

觉得这位钱先生来得奇怪，

[aɪ] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə'raʊnd] - [ˌpiː 'em] .
I was supposed to get up around 10 pm .
我 曾是 据称 到 得到 向上 大约 - 下午 .

本来是十下多钟才起来呢，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [get] [ʌp] [soʊ] ['ɜːrli] [tə'deɪ] ?
Why did I get up so early today ?
为什么 做过 我 得到 向上 所以 早期的 今天 ?

为什么今天这般起得早?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [æsk] .
But they dared not ask .
但 他们 敢于 不是 问 .

却不敢问。

['boʊliən] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pɔːr] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Bolian told him to pour water for his face .
博利安 讲述 他 到 倒 水 为了 他的 脸 .

伯廉叫他倒脸水，

[get] [sʌm; səm] ['pɔːrɪdʒ] .
Get some porridge .
得到 一些 稀饭 .

拿稀饭。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

他才说道：

[ðə; ði] ['pɔːrɪdʒ] ['hæznt] [bɪn] [kʊkt] [jet] .
The porridge hasn't been cooked yet .
这 稀饭 还没有 到过 煮熟 然而 .

“稀饭是还没煮哩，

['mɪstər] . ['tʃɪ'æn][gɑːt] [ʌp] [tuː] ['ɜːrli] [tə'deɪ] .
Mr . Qian got up too early today .
先生 . 钱 得到 向上 也 早期的 今天 .

钱先生今天起得太早了，

" [wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] [strʌk] [eɪt] ['belz] [jet] . "
" We haven't even struck eight bells yet . "
" 我们 还没有 甚至 击 八 铃铛 然而 . "

还没打过八下钟哩。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [sliːp] [tə'naɪt] . "
" But I can't sleep tonight . "
" 但 我 不能 睡觉 今晚 . "

“我今天却是睡不着，

[goʊ] [ænd; ənd] ['ɔːrdər] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [suːp] ['dʌmplɪŋz] .
Go and order me an order of soup dumplings .
去 和 命令 我 一个 命令 的 汤 饺子 .

你去替我叫一客汤包来吃吧。”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[skuːp] [ʌp] [sʌm; səm] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [feɪs] .
Scoop up some water for your face .
舀 向上 一些 水 为了 你的 脸 .

脸水舀来，

[ðə; ði] [suːp] ['dʌmplɪŋz] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
The soup dumplings have also been delivered .
这 汤 饺子 有 还 到过 发表 .

汤包也送到了。

['boʊliən] [eɪt] [ðə; ði] [suːp] ['dʌmplɪŋz] .
Bolian ate the soup dumplings .
博利安 吃 这 汤 饺子 .

伯廉吃了汤包，

['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ə'dɪkʃ(ə)n] ,
Having satisfied the early addiction ,
拥有 使满意 这 早期的 瘾 ,

过了早瘾，

['haɪər] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [kɑːr] ,
Hire a Japanese car ,
聘请 一个 日本人 车 ,

雇一部东洋车，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Huifang ,
之上 抵达 在 - ,

到得汇芳，

[ʒɔŋ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Zhonghe is nowhere to be seen .
钟和 是 无处 到 是 已见 .

不见仲和，

[siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][ɑːn][ðə; ði] [klɑːk] ,
Seeing that it was already nine o'clock on the clock ,
看到 那 它 曾是 已经 九 点钟 在 这 钟 ,

看见钟上已是九点钟，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ʒɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kʌm] .
I'm afraid Zhonghe has already come .
我是 害怕的 钟和 有 已经 来 .

恐怕仲和已经来过。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['weitəz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːrk] .
Looking at the waiters , they were busy at work .
寻找 在 这 服务员 , 他们 是 忙碌的 在 工作 .

再看堂倌忙忙碌碌，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lɪt] [ðə; ði] [tiː] [stoʊv] [ðer; ðər] .
They just lit the tea stove there .
他们 只是 点燃 这 茶 火炉 那里 .

才在那里生茶炉，

[fæŋ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
Fang felt it was still early .
方 毛毡 它 曾是 仍然 早期的 .

方觉得时候还早，

[zuː'oʊ] - ['hædnt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
Zuo Xingzhonghe hadn't gotten up yet .
左 - 之前没有 获得 向上 然而 .

作兴仲和还没起来，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
He then sat down and waited .
他 然后 卫星 向下 和 等待 .

且自坐下等候。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等到许久，

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [jet] ;
He hasn't come yet ;
他 还没有 来 然而 ;

还不见来；

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klɑːk] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [ten] [ə'klɔk, əu-] .
Looking at the clock again , it was already past ten o'clock .
寻找 在 这 钟 再次 , 它 曾是 已经 过去的 十 点钟 .

再看钟上已是十点多了，

[ðə; ði] [ə'dɪkʃ(ə)n] ['wɔznt] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] ,
The addiction wasn't fully satisfied ,
这 瘾 不是 完全 使满意 ,

本来瘾没过足，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [jɔːn] .
I couldn't help but yawn .
我 不能 帮助 但 打哈欠 .

不免打个呵欠，

[klɪr] [snɑːt][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [maɪ] [noʊz] .
Clear snot was running down my nose .
清除 鼻涕 曾是 跑步 向下 我的 鼻子 .

清鼻涕直淌下来。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [stɪl] [kliːn] .
Looking back , the tobacco shop was still clean .
寻找 后退 , 这 烟草 店铺 曾是 仍然 干净的 .

回头见烟铺倒还干净，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [sterz] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Moreover , it faces the stairs directly .
而且 , 它 面孔 这 楼梯 直接地 .

况且正对着楼梯，

['piːp(ə)l] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,
People above and below ,
人们 多于 和 以下 ,

上下的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['vɪzəb(ə)l] .
It is visible .
它 是 可见的 .

是望得见的，

[hiː; hi] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] .
He then chose a bed and lay down .
他 然后 选择 一个 床 和 躺 向下 .

便拣一个铺躺下。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['ɔːfərd] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
The waiter offered a box of cigarettes .
这 服务员 提供 一个 盒子 的 香烟 .

堂倌送上一匣烟，

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sips] ,
Bolian took a couple of sips ,
博利安 采取 一个 夫妻 的 啜饮 ,

伯廉呼上两口，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔːr] [ˌenər'dʒetɪk] [dʒʌst] [naʊ] .
I felt a bit more energetic just now .
我 毛毡 一个 少量 更多的 精力充沛 只是 现在 .

方才有点精神。

[aɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] [ə'gen] .
I feel hungry again .
我 感觉 饥饿的 再次 .

又觉得肚里饿了，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [stiːmd] [bʌnz] [ænd; ənd] [eɪt] [ðem; ðəm] .
I ordered a serving of Changzhou steamed buns and ate them .
我 订购 一个 服务 的 常州 蒸 面包 和 吃 他们 .

叫了一客常州馒头吃了。

['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
Wiping his mouth
擦拭 他的 嘴

正在擦嘴，

['siːɪŋ] [ðæt] [dʒəu] [ʒɔŋ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɪlk] [gaʊn] ,
Seeing that Zhou Zhonghe was wearing a long silk gown ,
看到 那 周 钟和 曾是 穿着 一个 长的 丝绸 袍 ,

见周仲和穿了一件纺绸长衫，

[laɪnd] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
Lined mandarin jacket ,
衬里 普通话 夹克 ,

夹纱马褂，

['werɪŋ] [goʊld] - [rɪmd] ['glæsɪz] ,
Wearing gold - rimmed glasses ,
穿着 金子 - 带边 眼镜 ,

戴着金丝边眼镜，

[aɪ] [wɔːkt] [ˌʌp'sterz] .
I walked upstairs .
我 步行 楼上 .

踱上楼来，

[wʌn] [ʃiːt] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [saɪdz] .
One sheet on each of the four sides .
一 床单 在 每个 的 这 四 侧面 .

四面一张。

['boʊliən][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian had already seen it .
博利安 有 已经 已见 它 .

伯廉早望见了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up to greet them .
他 站立 向上 到 迎接 他们 .

起身招呼。

[ʒɔŋ] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
Zhonghe took off his riding jacket .
钟和 采取 离开 他的 骑术 夹克 .

仲和脱去马褂，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He lay down and said :
他 躺 向下 和 说 :

躺下说道：

['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [fæn] ['muːli][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Yesterday , I was robbed by Fan Muli of a night of wine and women .
昨天 , 我 曾是 被抢劫 经过 扇子 穆利 的 一个 夜晚 的 葡萄酒 和 女性 .

“昨儿被范慕蠡一场花酒，

[aɪm][soʊ]['taɪərd][aɪm] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
I'm so tired I'm completely exhausted .
我是 所以 疲劳的 我是 完全地 筋疲力尽的 .

累得我乏极了。

[wiː; wi] [meɪd] [plænz] [tə'geðər] [ə'gen] [tə'deɪ] .
We made plans together again today .
我们 制成 计划 一起 再次 今天 .

今天又合你约着，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] .
I had no choice but to get up early .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 早期的 .

没法儿的起了个早，

[aɪm] [ɪk'striːmli] ['taɪərd] .
I'm extremely tired .
我是 极其 疲劳的 .

实在困倦得极。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wen] [aɪ] [tʊk] [aʊt] [maɪ] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When I took out my watch to look at it ,
什么时候 我 采取 出去 我的 手表 到 看 在 它 ,

掏出表来看时，

[its] [ɔːl'redi] ['mɪdnaɪt] .
It's already midnight .
它是 已经 午夜 .

已经十二点钟了。

['boʊliən] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Bolian expressed his deepest gratitude .
博利安 表达 他的 最深处 感激 .

伯廉深深致谢，

[ɪk'striːmli] [ʌn'iːzi] .
Extremely uneasy .
极其 不安 .

极道不安。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [laɪk] ['brʌðərz] .
We are like brothers .
我们 是 喜欢 兄弟 .

"我们合亲兄弟一般，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [pə'laɪt] [wɜːrdz] .
There's no need for such polite words .
有 不 需要 为了 这样的 有礼貌的 字 .

用不着说这些客气话，

['æftər] ['prɑːpərli] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪgəret] ,
After properly finishing a cigarette ,
后 适当地 精加工 一个 卷烟 ,

正经抽完烟，

[lets] [goʊ] [miːt] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] [li] .
Let's go meet that guy surnamed Li .
我们来吧 去 见面 那 盖伊 姓氏 李 .

去会那姓李的吧。

[jʊr; jər] ['mætər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['setld] .
Your matter is absolutely settled .
你的 事情 是 绝对地 定居 .

你的事是十成稳当的了。

[aɪ] [dəunt] [laɪk] ['eniθɪŋ] [els] .
I don't like anything else .
我 不 喜欢 任何事物 别的 .

我不喜别的，

[aɪm][dʒʌst][glæd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [kə'kuːnz] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mɑːrkɪt] .
I'm just glad that our cocoons have found a market .
我是 只是 高兴的 那 我们的 茧 有 成立 一个 市场 .

只喜我们那茧子有了销路，

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] ['pɜːrs(ə)n] ! "
" It's easy to earn about one or two thousand taels of silver per person ! "
" 它是 简单的 到 赚 关于 一 或者 二 千 两 的 银 每 人 ! "

大约每人一二千银子好赚哩！”

['boʊliən] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Bolian was very pleased with himself .
博利安 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

伯廉甚是得意，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [tuː] [pʌfs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪgəret] .
He quickly took two puffs of his cigarette .
他 迅速地 采取 二 泡芙 的 他的 卷烟 .

赶即抽了两口烟，

['oʊnli] [wʌn] [bɪg] ['bʌb(ə)l] [rɪ'meɪnz] .
Only one big bubble remains .
仅有的 一 大的 气泡 遗迹 .

剩下一个大泡子，

[hiː; hi] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [bɑːks] .
He hid it in a silver box .
他 隐藏 它 在 一个 银 盒子 .

把来藏在银匣子里，

[ðə; ði] [gɪft] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [tent] .
The gift was given to the tobacco tent .
这 礼物 曾是 给定 到 这 烟草 帐篷 .

惠过烟帐，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [stɔːr] [tə'geðər] .
They left the store together .
他们 左边 这 店铺 一起 .

同出店门，

['haɪər] [ə; eɪ] [kɑːr] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [hɔŋkuː] .
Hire a car to go to Hongkou .
聘请 一个 车 到 去 到 虹口 .

雇车到虹口去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] - [wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] - , [hɔŋkuː] ['dɪstrɪkt] .
It turns out that Li Dahao was living in Shenjiawan , Hongkou District .
它 转弯 出去 那 李 - 曾是 活的 在 - , 虹口 区 .

原来李大豪商住在虹口沈家湾哩，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
The two arrived at his door .
这 二 到达的 在 他的 门 .

二人到得他门口，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːrtjɑːrd] ['westərn] - [staɪl] ['bɪldɪŋ] .
All that could be seen was a three - courtyard Western - style building .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 三 - 庭院 西 - 风格 建筑 .

只见三进洋楼，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
There is a gatekeeper at the entrance .
那里 是 一个 守门人 在 这 入口 .

门口是门房、

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['kærɪdʒ] [haʊs] .
It has a complete carriage house .
它 有 一个 完全的 运输 房子 .

马车房齐全的，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [kwaɪt] [væst] .
The situation is quite vast .
这 情况 是 相当 广阔的 .

局面甚是阔大。

[ðə; ði] ['mɜːtʃənts] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋ] ,
The merchants coming and going ,
这 商人 未来 和 去 ,

那来往的商家，

['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [d'rəʊvz] .
People came and went in droves .
人们 来了 和 去 在 成群 .

络绎出进，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

是不消说的了。

[dʒəu] [ʒɔŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ðer; ðər] .
Zhou Zhonghe has already been there .
周 钟和 有 已经 到过 那里 .

周仲和业已去过，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
The doorman recognized him .
这 门卫 认可 他 .

门丁认识他，

[ðeɪ] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [ruːm] [ænd; ənd][sæt][ðem; ðəm] [daʊn] .
They led them to a side room and sat them down .
他们 引领 他们 到 一个 边 房间 和 卫星 他们 向下 .

领到一间厢房里坐下。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[li] - [sɔː] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Li Dahao saw the guests off from the main hall .
李 - 锯 这 客人 离开 从 这 主要的 大厅 .

李大豪商从正厅上送客出来，

['fæməli] ['membər] [went] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] .
Family members went up to reply .
家庭 成员 去 向上 到 回复 .

家人上去回过，

[soʊ][aɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
So I invited the two of them to meet in the living room .
所以 我 受邀 这 二 的 他们 到 见面 在 这 活的 房间 .

就请他两人客厅厮见。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two went inside .
这 二 去 里面 .

二人进去，

[li] - [sed] [hə'loʊ] ,
Li Dahao said hello ,
李 - 说 你好 ,

李大豪商略一招呼，

[ðen] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [gest] .
Then he whispered something in the ear of another guest .
然后 他 低声说道 某物 在 这 耳朵 的 其他 客人 .

便又合一位客人附耳接谈。

['boʊliən] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] , [li] .
Bolian carefully examined this wealthy merchant , Li .
博利安 小心 检查 这 富裕 商人 , 李 .

伯廉细看这李大豪商，

['werɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] ['oʊvərkoʊt] ,
Wearing only a blue silk overcoat ,
穿着 仅有的 一个 蓝色的 丝绸 大衣 ,

只穿件蓝杭绸大衫，

[nɑːt] ['veri] [nuː] ,
Not very new ,
不是 非常 新的 ,

并不甚新，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['bɑːdi] .
He had a very long body .
他 有 一个 非常 长的 身体 .

他那身躯很长，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [θʌm] [rɪŋ] [wʌz; wəz][wɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [left] ['fɪŋgər] .
A jade thumb ring was worn on the left finger .
一个 玉 拇指 戒指 曾是 磨损 在 这 左边 手指 .

左手指上套一个汉玉搬指，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [braɪt] [red] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
It was bright red and transparent .
它 曾是 明亮的 红色的 和 透明的 .

却是通红透明的。

[ig'nɔːɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
Ignoring them for a long time
忽略 他们 为了 一个 长的 时间

半天不理他们，

['faɪnəli] , ['æftər] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [gest] ,
Finally , after talking to that guest ,
最后 , 后 说 到 那 客人 ,

好容易合那位客人话说完了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

送了出去，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʒɔŋ] :
Then he returned and said to Zhonghe :
然后 他 返回 和 说 到 钟和 :

这才回来对仲和道：

" [ə; eɪ] [frend] [ðæt] ['brʌðər] ['muːli] ['menʃ(ə)nd] . . . "
" A friend that Brother Muli mentioned . . . "
" 一个 朋友 那 兄弟 穆利 提及 . . . "

“慕蠡兄讲的一位朋友，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When will you arrive ?
什么时候 将要 你 到达 ?

几时才来？”

[ʒɔŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
Zhonghe pointed out :
钟和 尖 出去 :

仲和指道：

" ['brʌðər] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] "
" Brother Qian Bolian "
" 兄弟 钱 博利安 "

“这位钱伯廉兄，

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

便是。”

['boʊliən] [stʊd] [ʌp] .
Bolian stood up .
博利安 站立 向上 .

伯廉立起身来，

[hiː; hi] - [boʊd] [ə'gen] .
He Bozheng bowed again .
他 - 鞠躬 再次 .

重新合伯正作了一个揖，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I have long admired you , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你 , 先生 . "

“晚生久慕伯翁，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .
He is a hero .
他 是 一个 英雄 .

是位豪杰，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] ,
Now we see ,
现在 我们 看 ,

如今得见，

[wʌt] [ɪ'mens] ['hæpinəs] !
What immense happiness !
什么 巨大 幸福 !

真是万分的幸福！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən][hæd; həd] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skuːl] .
It turned out that Bolian had negotiated with several students from the school .
它 转向 出去 那 博利安 有 协商 和 一些 学生 从 这 学校 .

原来伯廉合几位学堂里的学生交涉过，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [help] [juː; jʊ] [ræk] [jʊr; jər] [breɪnz] .
It can also help you rack your brains .
它 能 还 帮助 你 架子 你的 大脑 .

也能搜索枯肠，

[neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [nuː] [tɜːrmz] .
Name a few new terms .
姓名 一个 很少 新的 条款 .

说出几个新名词来，

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
To everyone's surprise , Bo Zheng was delighted to hear this .
到 每个人的 惊喜 , 波 郑 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

谁知伯正听了甚喜。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bækgraʊnd] [ðɪs] ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ?
Do you know what kind of background this uncle has ?
做 你 知道 什么 种类 的 背景 这 叔叔 有 ?

你道这伯正是什么出身?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] .
It turns out he was the son of a salt merchant .
它 转弯 出去 他 曾是 这 儿子 的 一个 盐 商人 .

原来他是盐商的儿子，

[wiː; wi] [wʌns] [kən'sʌltid] [ə; eɪ] ['veri] [skɪld] ['mæstər] .
We once consulted a very skilled master .
我们 一次 咨询 一个 非常 熟练 掌握 .

从前请过极高明的先生，

[aɪ] [ə'tendid] [skuːl] [fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['jɪrz] .
I attended school for six or seven years .
我 参加 学校 为了 六 或者 七 年 .

上过六七年学，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is also very intelligent .
他 是 还 非常 聪明的 .

他天资又很聪明，

[its] [ɔːl'redi] ['krɪst(ə)l] [klɪr] .
It's already crystal clear .
它是 已经 水晶 清除 .

早已通透的了。

[wʌns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zæm] ,
Once out of the exam ,
一次 出去 的 这 考试 ,

一出应考，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ə'mʌŋ] ['mɜːtʃənts] .
He then became the top scholar among merchants .
他 然后 成为 这 顶部 学者 之中 商人 .

便中了第一名商籍秀才。

['leɪtər] , [aɪ] ['foʊkəst] ['soʊlli] [ɑːn] ['bɪznəs] .
Later , I focused solely on business .
之后 , 我 专注 仅 在 商业 .

后来只为专心商务，

[nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Not going to the provincial examination
不是 去 到 这 省级 考试

不去乡试，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['nuːli] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [bʊks] .
He enjoyed reading the newly translated books .
他 享受 阅读 这 新 翻译 图书 .

他喜的是看那新翻译出的书，

[ə; eɪ] ['beli] [fʊl] [ʌv; əv] [nuː] [tɜːrmz] ,
A belly full of new terms ,
一个 腹部 满的 的 新的 条款 ,

装得满肚皮的新名词，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz]['boʊliən][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,
Unexpectedly , as Bolian was speaking ,
不料 , 作为 博利安 曾是 请讲 ,

不期伯廉说话之间，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They secretly agreed to each other .
他们 偷偷 同意 到 每个 其他 .

暗暗相合，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Therefore , he was very pleased .
所以 , 他 曾是 非常 高兴 .

因此十分得意，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
They were invited to stay for dinner .
他们 是 受邀 到 停留 为了 晚餐 .

就留他二人吃饭。

[wen] ['boʊliən] [met] [wɪð; wɪθ]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][dʒɪn] [bɪ'fɔːr] ,
When Bolian met with General Manager Jin before ,
什么时候 博利安 遇见 和 一般的 经理 斤 前 ,

伯廉从前见金总办的时候，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ,
And a look of shame ,
和 一个 看 的 耻辱 ,

还有愧恧的模样，

[naʊ] ['hiːz] [ɪk'spɪriənst] .
Now he's experienced .
现在 他是 经验丰富的 .

如今是老练了。

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ˌbiː 'oʊ] [dʒɛŋz] [truː] ['neɪtʃər] .
He saw through Bo Zheng's true nature .
他 锯 通过 波 郑的 真的 自然 .

他又看透伯正这人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔːr; fər] [sɪm'plɪsəti] .
It is a preference for simplicity .
它 是 一个 偏爱 为了 简单 .

是喜朴实，

[aɪ] [dəunt] [laɪk] ['biːɪŋ] ['flætərd] .
I don't like being flattered .
我 不 喜欢 存在 受宠若惊 .

不喜人家恭维的，

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['æktɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['ɑːnɪst] , ['sɪmp(ə)l] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
So he just kept acting like an honest , simple country bumpkin .
所以 他 只是 保留 表演 喜欢 一个 诚实的 , 简单的 国家 乡巴佬 .

便一味做出老实头的土样子。

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [maɪ] ['bɪznəs] . . . "
" My business . . . "
" 我的 商业 . . . "

“我的做买卖，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ;
The intention is different from others ;
这 意图 是 不同的 从 其他的 ;

用意合别人不同；

['ʌðər] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
Others are making money .
其他的 是 制作 钱 .

别人是赚钱的，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
I'm not afraid of losing money .
我是 不是 害怕的 的 输 钱 .

我是不怕折本。

[aɪm] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] .
I'm harvesting cocoons .
我是 收割 茧 .

我这收茧子，

[ɑːnt] [wiː; wi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] ?
Aren't we at a disadvantage ?
不是 我们 在 一个 劣势 ?

难道不吃亏么？

[ɪts] ['betər] [tuː; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] !
It's better to suffer a loss !
它是 更好的 到 遭受 一个 损失 !

原要吃亏才好！

[aɪ] ['sʌfər] [lɔːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['kʌntriːmɪn] .
I suffer losses at the hands of my own countrymen .
我 遭受 损失 在 这 双手 的 我的 自己的 同胞们 .

我这吃本国人的亏，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ɪts] [oʊn] ['piːp(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] ['sʌfər] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] .
But it teaches its own people not to suffer at the hands of foreigners .
但 它 教导 它是 自己的 人们 不是 到 遭受 在 这 双手 的 外国人 .

却教本国人不吃外国人的亏，

[ðen] [aɪ] [woʊnt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Then I won't be considered to have suffered a loss .
然后 我 惯于 是 经过考虑的 到 有 遭受 一个 损失 .

我就不算吃亏了。

[haʊ'evər] , [maɪ]['pɜːrsən(ə)l]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
However , my personal capital is limited .
然而 , 我的 个人的 首都 是 有限的 .

但是我一人的资本有限，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['æftər] ['foʊldɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] ,
For example , after folding the paper ,
为了 例子 , 后 折叠式的 这 纸 ,

譬如把来折完了，

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] [ˌoʊvər'siːz] .
They still need to be sold overseas .
他们 仍然 需要 到 是 卖 海外 .

依然要销到外洋去，

[sel] [sʌm; səm] [freʃ] [prə'duːs] .
Sell some fresh produce .
卖 一些 新鲜的 生产 .

把些生货贩出去，

[wʌns] [its] [ˌmænjə'fæktʃər] [ə'brɔːd] ,
Once it's manufactured abroad ,
一次 它是 制造 国外 ,

等他外国制造好了，

[ðen] [ðeɪl] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][hjuːdʒ]['prɑːfɪts] [ə'gen] .
Then they'll take our huge profits again .
然后 他们会 拿 我们的 巨大的 利润 再次 .

再来取我们的重利，

[jɪr] ['æftər] [jɪr] , [its] [bɪn] ['drægd] [ɑːn] .
Year after year , it's been dragged on .
年 后 年 , 它是 到过 拖拽 在 .

一年一年拖去，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l] !
There's no chance of survival !
有 不 机会 的 生存 !

那有活命！

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [naʊ] ,
But for now ,
但 为了 现在 ,

但就目前而论，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [kə'kuːnz] [ɪn][ðə; ði][pæst] ?
What was the price of cocoons in the past ?
什么 曾是 这 价格 的 茧 在 这 过去的 ?

从前茧子是什么价钱，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [naʊ] ?
What is the price now ?
什么 是 这 价格 现在 ?

如今是什么价钱，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ,
If it continues ,
如果 它 继续 ,

再下去，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [ðæt] [praɪs] .
And they don't even have that price .
和 他们 不 甚至 有 那 价格 .

还连这样价钱都没有。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['ɪndiə] ,
You don't know India ,
你 不 知道 印度 ,

你不知道印度、

[dʒə'pæn] ,
Japan ,
日本 ,

日本，

[duː] [ðeɪ] [ɔːl] [prə'duːs] ['eksələnt] [kə'kuːnz] ?
Do they all produce excellent cocoons ?
做 他们 全部 生产 出色的 茧 ?

都出的极好的茧子吗?

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tʃaɪnə] [ɪz][ə; eɪ][væst] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] ['riːsɔːrsɪz] .
This is because China is a vast country with abundant resources .
这 是 因为 中国 是 一个 广阔的 国家 和 丰富 资源 .

为的是中国地大物博,

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [tʃiːp] .
The price is cheap .
这 价格 是 便宜的 .

价钱便宜,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] .
It only results in selling it to generate some interest .
它 仅有的 结果 在 销售 它 到 产生 一些 兴趣 .

落得贩去生发些利息罢了,

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['riːəli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['kæləsiz] ?
Are we really going to rely on our calluses ?
是 我们 真的 去 到 依靠 在 我们的 老茧 ?

难道真靠我们茧子不成!

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [ʃɑːp] .
That's why I opened a cocoon shop .
那就是 为什么 我 打开 一个 茧 店铺 .

我所以开个茧行,

['spiːkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Speaking out for small businesses in China
请讲 出去 为了 小的 企业 在 中国

替中国小商家吐气,

[aɪ]['oʊnli] [peɪd] [faɪv] [teɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv]
I only paid five taels more than the market price for each dan (a unit of
我 仅有的 有薪酬的 五 两 更多的 比 这 市场 价格 为了 每个 担 (一个 单元 的
[weɪt]) .
weight) .
重量) .

每担只照市价加五两收下,

[aɪ][ˌeɪ 'em]['juːsf(ə)l] .
I am useful .
我 是 有用 .

我有用处。

[aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
I'm asking you , sir , for your help with this matter .
我是 问 你 , 先生 , 为了 你的 帮助 和 这 事情 .

这事奉托伯翁帮忙帮忙,

['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər] - [ɔːr] - [deɪz]
Working hard for 11 or 20 days
在职的 难的 为了 - 或者 - 天

辛苦十一二十天,

[ðə; ði] ['hɑːvistid] [kə'kuːnz] ,
The harvested cocoons ,
这 收获 茧 ,

收的茧子,

[ðə; ði] [gʊdz] [mʌst; məst][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][soʊld] ;
The goods must be able to be sold ;
这 商品 必须 是 有能力的 到 是 卖 ;

总须货色下得去；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ,
According to the market ,
根据 到 这 市场 ,

秤呢照市，

[noʊ]['ekstrə] [weɪt] ['ædɪd] .
No extra weight added .
不 额外的 重量 额外 .

不加斤两，

[lets] [kə'lekt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][dæn][fɜːrst] .
Let's collect hundreds of thousands of dan first .
我们来吧 收集 数百 的 数千 的 担 第一的 .

收足几十万担再说，

[aɪ] [wɪl] [niːd] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I will need your advice in the future .
我 将要 需要 你的 建议 在 这 未来 .

将来我还有请教你的时候。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [test] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['tælənts] , [sɜːr] .
This is a small test of your talents , sir .
这 是 一个 小的 测试 的 你的 天赋 , 先生 .

这次小试伯翁的才具，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'striːmli] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
I have been extremely presumptuous .
我 有 到过 极其 放肆 .

我僭妄极了，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] !
Please don't take offense !
请 不 拿 罪行 !

你休得见怪！”

['boʊliən] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɜːrn] [feɪs] :
Bolian said with a stern face :
博利安 说 和 一个 船尾 脸 :

伯廉板着脸道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么话?

[wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

我们是一见如故，

[fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] .
Feel free to speak your mind .
感觉 自由的 到 说话 你的 头脑 .

不妨吐露肝胆。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['hævnt] [riːd] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [bʊks] [ɑːn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Although I haven't read through all the books on history ,
虽然 我 还没有 读 通过 全部 这 图书 在 历史 ,

我虽说没有读通书史，

[ðæt] ['pʌblɪk] ['prɪnsəp(ə)l] ,
That public principle ,
那 民众 原则 ,

那公共的道理，

[aɪ] [stɪl] [noʊ] .
I still know .
我 仍然 知道 .

也还知道。

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [nuː] [ðæt] ['mɜːtʃənts] ['naʊədeɪz] ,
Originally , I knew that merchants nowadays ,
起初 , 我 知道 那 商人 如今 ,

原晓得如今商家，

['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ,
Suffering greatly at the hands of foreigners ,
痛苦 非常 在 这 双手 的 外国人 ,

吃尽外国人的亏，

[aɪ] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sælvɪdʒ] [ðɪs] ['benɪfɪt] .
I really want to salvage this benefit .
我 真的 想 到 打捞 这 益处 .

很想挽回这个利益，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It's just that I don't have the capital .
它是 只是 那 我 不 有 这 首都 .

只是自己没有本钱，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kɑːntækt] [ðem; ðəm] .
You need to contact them .
你 需要 到 接触 他们 .

要去联络人家，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] ,
And fearing that others might become suspicious ,
和 害怕 那 其他的 可能 变得 可疑的 ,

又恐人家见疑，

[its] ['riːəli] [bɪn] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðoʊz] ['ʃeɪmləs] ['piːp(ə)l] .
It's really been ruined by those shameless people .
它是 真的 到过 毁坏 经过 那些 不要脸 人们 .

实在被那些不知廉耻的人弄坏了。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [ɑːr; ər] ['hezɪtənt] [tuː; tə] ['pɑːrtnər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['ʃɛrz] .
Those with money are hesitant to partner with others for shares .
那些 和 钱 是 犹豫不决 到 伙伴 和 其他的 为了 分享 .

有钱的不放心合人拼股，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [gruːp]
Unable to form a group
无法 到 形式 一个 团体

联不成一个团体，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['siːkrətli] [let] [hɪm; ɪm] ['sʌfər] [ðə; ði] [lɔːsɪz] .
They had no choice but to secretly let him suffer the losses .
他们 有 不 选择 但 到 偷偷 让 他 遭受 这 损失 .

只好暗中随他亏耗。

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'oʊ] .
It's rare to see someone as generous as Uncle Bo .
它是 稀有的 到 看 某人 作为 慷慨的 作为 叔叔 波 .

难得伯翁这般豪爽的人出来，

[tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
To undertake this great undertaking .
到 承担 这 伟大的 承诺 .

做这番大事业。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [hɪr] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
I often hear people say ,
我 经常 听到 人们 说 ,

晚生常听得人说，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . . .
There is a merchant in the United States . . .
那里 是 一个 商人 在 这 团结的 各州 . . .

美国有一位什么商家，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] - [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tɒrəs] - ?
To achieve what kind of ' King of Torras ' ?
到 达到 什么 种类 的 - 国王 的 托拉斯 - ?

做到什么'托辣斯大王'，

[hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ,
His silver ,
他的 银 ,

他的银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ['kʌntri] .
It is the wealth of an enemy country .
它 是 这 财富 的 一个 敌人 国家 .

就是敌国之富，

['iːv(ə)n][hiː; hi][ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɜːr; hər] .
Even he is not as good as her .
甚至 他 是 不是 作为 好的 作为 她 .

也还比不上他。

" ['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'oʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bɪ'kʌm] ['tʃaɪnəz] - [kɪŋ] [ʌv; əv]['trəudʒəns] - ['sʌmdeɪ] . "
" Uncle Bo will surely become China's ' King of Trojans ' someday . "
" 叔叔 波 将要 一定 变得 中国的 - 国王 的 特洛伊木马 - 总有一天 . "

伯翁将来一定是中国的'托辣斯大王'了。"

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [ðæt] ? "
" How could I possibly accept that ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 那 ? "

"那如何敢当，

[kəm'pɛrɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] ,
Comparing me to a wealthy person from abroad ,
比较 我 到 一个 富裕 人 从 国外 ,

把我比到外国的富人，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [tenθ] [ʌv; əv] [ðæt] .
Not even a tenth of that .
不是 甚至 一个 第十 的 那 .

一成也及不来，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
I'm going to do it without hesitation .
我是 去 到 做 它 没有 犹豫 .

我是放胆做去便了。"

[ɔːl'ðoʊ] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['mɑːdɪst] ,
Although Bo Zheng was so modest ,
虽然 波 郑 曾是 所以 谦虚的 ,

伯正口虽这样谦虚，

[ɪn] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
In that expression ,
在 那 表达 ,

那神色之间，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was quite pleased with himself .
他 曾是 相当 高兴 和 他自己 .

却是十分得意。

[ʒɔŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhonghe listened to their conversation for a long time .
钟和 听着 到 他们的 对话 为了 一个 长的 时间 .

仲和听他们谈了半天，

[aɪ] ['kudnt] [ɡet] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ɪn] ['edʒwaɪz] .
I couldn't get a word in edgewise .
我 不能 得到 一个 单词 在 边缘 .

一句话也插不进去。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fuːd] .
Set out the food .
放 出去 这 食物 .

摆饭出来。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] .
Bo Zheng had someone accompany him to eat .
波 郑 有 某人 陪伴 他 到 吃 .

伯正叫人陪着吃过，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprə'dɔːr] [frʌm; frəm] ['dʒɑːrˌdaɪn] ['mæθəsən] [ə'raɪvd] .
But then a comprador from Jardine Matheson arrived .
但 然后 一个 买办 从 怡和集团 马瑟森 到达的 .

却又有怡和洋行里的买办来了。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [keɪm] [aʊt] [ə'ɡen] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Bo Zheng came out again to talk to him .
波 郑 来了 出去 再次 到 讲话 到 他 .

伯正又出来合他交谈。

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[ðə; ði] [tuː] [men] , ['tʃɪ'æn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [roʊz] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] .
The two men , Qian and his companion , rose and bid farewell .
这 二 男人 , 钱 和 他的 伴侣 , 玫瑰 和 出价 告别 .

钱二人起身告碎。

\- [ʃʊd; ʃəd] [muːv] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrbɪdʒ] [brɪdʒ] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Jobbringer should move his belongings to the garbage bridge tomorrow morning .
\- 应该 移动 他的 财物 到 这 垃圾 桥 明天 早晨 .

伯正约伯廉明早把行李搬到垃圾桥，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər][tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] .
There are people there to greet you .
那里 是 人们 那里 到 迎接 你 .

那里有人招呼的。

['boʊliən] ['redɪli] [ə'griːd] .
Bolian readily agreed .
博利安 容易 同意 .

伯廉唯唯答应。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [muːvd] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [ðer; ðər] .
The next day , I moved my luggage there .
这 下一个 天 , 我 已搬 我的 行李 那里 .

次日将行李搬去，

[ðen] ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Then someone came to take him away .
然后 某人 来了 到 拿 他 离开 .

只见有人来领他，

[ðə; ði] ['liːdər] [led] [ðem; ðəm]['ɪntuː][æn; ən] ['æliˌweɪ] .
The leader led them into an alleyway .
这 领导者 引领 他们 进入 一个 小巷 .

一领领到一处弄堂里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪv] - [beɪ] [haʊs] .
It is a five - bay house .
它 是 一个 五 - 湾 房子 .

是五开间的一处房屋，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] ['speɪʃəs] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The building is quite spacious and elegant .
这 建筑 是 相当 宽敞 和 优雅的 .

楼房甚是轩爽。

['boʊliən][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn] ['prɑːpərli] .
Bolian was settled in properly .
博利安 曾是 定居 在 适当地 .

伯廉安置妥贴，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
But then I saw that the person living with me ,
但 然后 我 锯 那 这 人 活的 和 我 ,

却见同住的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [bedz] .
There are several beds .
那里 是 一些 床 .

有好几张床铺。

['boʊliən] ['stroʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [geɪt] .
Bolian strolled out of the factory gate .
博利安 漫步 出去 的 这 工厂 门 .

伯廉踱出厂门，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]['oʊpən] - [er] ['ʃeltər] [wer] [kə'kuːnz] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] .
Looking for an open - air shelter where cocoons are collected .
寻找 为了 一个 打开 - 空气 庇护所 在哪里 茧 是 集 .

找着收茧子的敞篷。

[ə; eɪ] [red] ['peɪpər] [strɪp] [wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] .
A red paper strip was pasted on the entrance of the shed .
一个 红色的 纸 条 曾是 粘贴 在 这 入口 的 这 棚 .

只见篷门口贴着朱笺条子，

[ðə; ði] [saɪn] [ə'bʌv] [riːdz] " [hjɪʃæŋ] [kə'kuːn] [kə'lekʃ(ə)n] " .
The sign above reads " Huishang Cocoon Collection " .
这 符号 多于 阅读 " 汇尚 茧 收藏 " .

上面写的是‘惠商收茧行”。

[wen] [aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [lʊk] ,
When I went inside to look ,
什么时候 我 去 里面 到 看 ,

进去看时，

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['oʊpən][ruːmz; rʊmz] ,
A row of sixteen open rooms ,
一个 排 的 十六 打开 房间 ,

一排十六间敞房，

['hæŋɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [skeɪl] [wɪð; wɪθ]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [tjʊb] ,
Hanging on a large scale with over a hundred tubes ,
绞刑 在 一个 大的 规模 和 超过 一个 百 管子 ,

挂着百十管大秤，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['twenti] [teiblz] [set] [ʌp] .
There were twenty tables set up .
那里 是 二十 表格 放 向上 .

摆着二十张桌子、

[bentʃ] .
Bench .
长椅 .

板凳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ten] ['kɑːliːgz] .
There are about ten colleagues .
那里 是 关于 十 同事 .

同事有十来个人，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒər] .
There is only one general ledger .
那里 是 仅有的 一 一般的 账簿 .

总帐台只一座，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
It is placed high in the center .
它 是 放置 高的 在 这 中心 .

高高摆在居中。

[wen] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [sɔː] [ðæt] ['boʊliən][hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When his colleagues saw that Bolian had arrived ,
什么时候 他的 同事 锯 那 博利安 有 到达的 ,

同事见伯廉来了，

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Everyone greeted each other .
每个人 问候 每个 其他 .

大家招呼。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪns] [ʃɑːn; ʃæn] .
It turned out to be Prince Shan .
它 转向 出去 到 是 王子 山 .

原来是王子善、

[ju] -
Yu Zhongqi
于 -

余重器、

['lʌ] [tɑːŋʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ;
Lu Tongshan and his group ;
鲁 铜山 和 他的 团体 ;

陆桐山等一干人；

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] ['pɜːrs(ə)n] .
There was also a very sharp - tongued person .
那里 曾是 还 一个 非常 锋利的 - 舌头 人 .

还有一位很尖利的人，

['dɑːəu][ɪz]['sɑː][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
Dao is Sa Da Chi ,
道 是 萨 达 奇 ,

道是萨大痴，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['boʊliən] . . .
After exchanging pleasantries with each of them , Bolian . . .
后 交换 客套话 和 每个 的 他们 , 博利安 . . .

伯廉一一寒暄毕，

[ðeɪ] [æskt] [haʊ] ['meni] [kə'kuːnz] [hæd; həd] [bɪn] ['hɑːvistid] .
They asked how many cocoons had been harvested .
他们 问 如何 许多 茧 有 到过 收获 .

就问茧子收过多少。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] ['weɪɪŋ] . "
" Today is the first day of weighing . "
" 今天 是 这 第一的 天 的 称重 . "

“今天第一日开秤，

[stɪl] [noʊ] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] .
Still no business has started .
仍然 不 商业 有 开始 .

这时还不见买卖来。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[its] [stɪl] ['ɜːrli] .
It's still early .
它是 仍然 早期的 .

“这时还早，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] .
They can't compare to the villagers .
他们 不能 比较 到 这 村民们 .

比不得乡里人，

[get] [ʌp] ['ɜːrli] .
Get up early .
得到 向上 早期的 .

赶一个早。

[ðoʊz] [kə'kuːn] ['mɜːtʃənts] ,
Those cocoon merchants ,
那些 茧 商人 ,

他们那班茧商，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] ,
Accustomed to a life of luxury ,
习惯 到 一个 生活 的 奢华 ,

享福惯的，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [teɪks] [ʌn'tɪl] - [ə'klɔk, əu-] [æt; ət] [naɪt] .
It always takes until 11 o'clock at night .
它 总是 需要 直到 - 点钟 在 夜晚 .

总要到十一下钟，

[aɪ] [dʒʌst] [gɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

才得起身哩。

[wen] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kʌmz] ,
When the business comes ,
什么时候 这 商业 来 ,

买卖来时，

['æftər] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrli] ['brekfəst] ,
After a very early breakfast ,
后 一个 非常 早期的 早餐 ,

极早饭后，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
I'm afraid we won't be able to handle it then .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 处理 它 然后 .

只怕那时忙不过来，

[lets] [iːt] ['ɜːrli] .
Let's eat early .
我们来吧 吃 早期的 .

我们就早些吃饭吧。”

- :
Zishandao :
- :

子善道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
There was nothing to say at that moment .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 那 片刻 .

当下没话。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌbiː 'oʊ] ['jɑːn] .
Da Chi , however , was in front of Bo Lian .
达 奇 , 然而 , 曾是 在 正面 的 波 连 .

大痴却在伯廉面前，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'tentɪv] .
They were very attentive .
他们 是 非常 细心 .

很献殷勤。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [ˌʌndər'stʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
Bo Lian understood in his heart :
波 连 理解 在 他的 心 :

伯廉心中明白:

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
He wanted to get in touch with me .
他 通缉 到 得到 在 触碰 和 我 .

他是想结联了我,

[tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌndər'hændɪd] .
To do something underhanded .
到 做 某物 卑鄙的 .

做些手脚。

[ðɪs] ['mɪstər] . [li] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] ;
This Mr . Li is a wealthy businessman ;
这 先生 . 李 是 一个 富裕 商人 ;

只是这位李大豪商买卖;

[its] ['veri] [bɪg] .
It's very big .
它是 非常 大的 .

做得很大,

[aɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wer] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [hɪm; ɪm] .
I'll have plenty of days in the future where I can make money off him .
患病的 有 很多 的 天 在 这 未来 在哪里 我 能 制作 钱 离开 他 .

我将来赚他钱的日子多着哩,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['eni] [flɔːz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [traɪ] .
There's no need to reveal any flaws to him on the first try .
有 不 需要 到 揭示 任何 缺陷 到 他 在 这 第一的 尝试 .

这初次犯不着露出破绽在他眼里,

[ˌaɪ 'tiː] ['hindəd] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] ['fɑːloʊd] .
It hindered the path that followed .
它 受阻 这 小路 那 随后 .

倒碍了后来的道路。

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意,

[its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
It's time to take care of official business .
它是 时间 到 拿 关心 的 官方的 商业 .

此番要办清公事了。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
As expected , it was the first time .
作为 预期的 , 它 曾是 这 第一的 时间 .

果然第一次，

[ðæt] [ɪz] , [mjuː] [li] ,
That is , Mu Li ,
那 是 , 亩 李 ,

便是慕蠡、

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌes 'aɪ]
Zhang Si
张 硅

张四、

['ʃaʊ] ['jɪŋ] [ə'raɪvd] ,
Shao Ying arrived ,
邵 英 到达的 ,

少英来到，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['hæg(ə)l] ,
No need to haggle ,
不 需要 到 讨价还价 ,

不消讲价，

[ðə; ði] [kə'kuːnz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The cocoons arrived one after another .
这 茧 到达的 一 后 其他 .

茧子陆续运到，

[ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌn] , - [dæn] ([ə; eɪ] ['juːnɪt] [ʌv; əv] [weɪt]) .
The weight was exactly 1 , 400 dan (a unit of weight) .
这 重量 曾是 确切地 1 , - 担 (一个 单元 的 重量) .

秤下整整的一千四百担。

- ['kɑːliːgz] [geɪv] [ðer; ðər] [ə'sesmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] .
Bolian's colleagues gave their assessment of the goods .
- 同事 给予 他们的 评估 的 这 商品 .

伯廉合众同事评了一番货色，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

大家道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːrθ] ['fɔːrti] - [fɔːr] [teɪl] . "
" It is worth forty - four taels . "
" 它 是 值得 四十 - 四 两 . "

“是足值四十四两。

['kɜːrənt] [kə'kuːn] ['mɑːrkɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Current cocoon market conditions ,
当前的 茧 市场 状况 ,

如今茧市行情，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [roʊz] [tuː; tə] - .
It also rose to 44 .
它 还 玫瑰 到 - .

也涨到四四的数，

['ædɪŋ] [faɪv] [mɔːr] , [wiː; wi] [get] ['fɔːrti] - [naɪn] [teɪl] [pər] [loʊd] .
Adding five more , we get forty - nine taels per load .
添加 五 更多的 , 我们 得到 四十 - 九 两 每 加载 .

我们加五便是四十九两一担了。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['aʊər; ɑːr] [kə'kuːnz] , "
" Our cocoons , "
" 我们的 茧 , "

“我们这茧子，

['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,
Better than others ,
更好的 比 其他的 ,

比别家更好，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [peɪd] ['oʊvər] ['fɔːrti] - [faɪv] [teɪl] .
Some people have even paid over forty - five taels .
一些 人们 有 甚至 有薪酬的 超过 四十 - 五 两 .

有人还过四十五两的了，

[naʊ] [ðæt] [wiːv] [ə'raɪvd] ,
Now that we've arrived ,
现在 那 我们已经 到达的 ,

既到这里，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [kɔːst] [ə'raʊnd] ['fɪfti] [teɪl] [pər] [loʊd] .
It seems to cost around fifty taels per load .
它 似乎 到 成本 大约 五十 两 每 加载 .

似乎要五十两一担的光景。”

['boʊliən] [feɪnd] :
Bolian feigned :
博利安 假装 :

伯廉假意道：

" [ðæts] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's probably not worth it . "
" 那就是 大概 不是 值得 它 . "

“那恐怕不值。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [fʊl] ['væljuː] ,
" Full value ,
" 满的 价值 ,

“足值，

[wɜːrθ] ['evri] ['peni] !
Worth every penny !
值得 每一个 一分钱 !

足值！

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Just take it ! "
" 只是 拿 它 ! "

收下便了！”

['boʊliən] [niːdz] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][bæŋk] [ə'kaʊnt] .
Bolian needs to open a bank account .
博利安 需求 到 打开 一个 银行 帐户 .

伯廉要开银条，

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Da Chi came over and whispered in his ear :
达 奇 来了 超过 和 低声说道 在 他的 耳朵 :

大痴过来附耳道：

" ['aʊər; ɑːr] [hed] , "
" Our head , "
" 我们的 头 , "

“我们的提头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɜːrtʃənt] .
We need to talk to this merchant .
我们 需要 到 讲话 到 这 商人 .

须合这位客商讲讲。”

['boʊliən]['ɔːlsoʊ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
Bolian also whispered in his ear ,
博利安 还 低声说道 在 他的 耳朵 ,

伯廉也附他的耳朵，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [li] - [best] [frend] . "
" He was Li Kaiweng's best friend . "
" 他 曾是 李 - 最好的 朋友 . "

“他是李开翁的至好，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I'm afraid it will be inconvenient .
我是 害怕的 它 将要 是 不方便 .

只怕不便。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wɪ'ðaʊt] [sɔːlt] , [ðeəz; ðəz][noʊ] ['blændnəs] .
Without salt , there's no blandness .
没有 盐 , 有 不 平淡无味 .

没咸不解淡，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'll go and discuss it with him .
患病的 去 和 讨论 它 和 他 .

我去合他商议商议看。”

[hiː; hi] [ðen] [left] [hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][mjuː] [li] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] .
He then left his seat to talk to Mu Li about his colleague .
他 然后 左边 他的 座位 到 讲话 到 亩 李 关于 他的 同事 .

便离座找慕蠡谈那同事的话。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] ['kɑːliːg] , [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst] [wʌn] [wɜːrd] . "
" It would be kind of you , my esteemed colleague , to say just one word . "
" 它 会 是 种类 的 你 , 我的 尊敬的 同事 , 到 说 只是 一 单词 . "

“难为你这位贵同事一句话，

[wiː; wi] [ɜːrnd] [æn; ən]['ekstrə][wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We earned an extra 1 , 400 taels of silver .
我们 获得 一个 额外的 1 , - 两 的 银 .

我们多赚了一千四百银子，

[ə; eɪ] - % [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] .
A 95 % deduction is justified .
一个 - % 扣除 是 合理的 .

九五扣也是应该的。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [ænd; ənd][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] .
Bo Lian and Da Chi said .
波 连 和 达 奇 说 .

伯廉合大痴说了。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'saɪd] . "
" It's up to you to decide . "
" 它是 向上 到 你 到 决定 . "

“这事随你作主，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst] [wʌn] ['brʌðər] [huː] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
It wasn't just one brother who got it .
它 不是 只是 一 兄弟 WHO 得到 它 .

不是兄弟一人得的。

[haʊ'evər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ruːlz] . . .
However , according to Shanghai rules . . .
然而 , 根据 到 上海 规则 . . .

但则上海规矩，

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [tuː] .
You understand too .
你 理解 也 .

你也明白，

[dəunt] [let] [jɔːr'self] ['sʌfər] [tuː] [mʌtʃ] .
Don't let yourself suffer too much .
不 让 你自己 遭受 也 很多 .

不要太吃亏了。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wʌns] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['laɪftaɪm] [ˌɑːpər'tuːnəti] . "
" This is a once - in - a - lifetime opportunity . "
" 这 是 一个 一次 - 在 - 一个 - 寿命 机会 . "

“只此一遭，

[nekst] [taɪm] , [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [tə'geðər] .
Next time , we can discuss and come up with a solution together .
下一个 时间 , 我们 能 讨论 和 来 向上 和 一个 解决方案 一起 .

下回我们公同商议个办法出来便了。”

['boʊliən] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
Bolian then went up to the tent .
博利安 然后 去 向上 到 这 帐篷 .

伯廉就上帐台，

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [fɔːr; fər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They issued a receipt for 79 , 860 taels of silver .
他们 发布 一个 收据 为了 - , - 两 的 银 .

开了个七万九千八百六十两银子的条子，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mjuː] [li] .
Give it to Mu Li .
给 它 到 亩 李 .

交给慕蠡，

[goʊ] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [jɔːr'self] .
Go and collect the silver yourself .
去 和 收集 这 银 你自己 .

自去取银。

['boʊliən] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
Bolian was busy all day .
博利安 曾是 忙碌的 全部 天 .

伯廉忙了一日，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [friː] [taɪm] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't have any free time until late at night .
他们 没有 有 任何 自由的 时间 直到 晚的 在 夜晚 .

整整到晚方闲。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

事完之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [wuː] - [haʊs] .
They then went to Wu Yuxian's house .
他们 然后 去 到 吴 - 房子 .

便找到吴玉仙家里，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [mjuː] [li] ,
As expected , Mu Li ,
作为 预期的 , 亩 李 ,

果然慕蠡、

[ʒɔŋ]
Zhonghe
钟和

仲和、

['ʃaʊ] ['jɪŋ]
Shao Ying
邵 英

少英、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌes ˈaɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɡæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhang Si and others gathered in one place .
张 硅 和 其他的 聚集 在 一 地方 .

张四都聚在一处。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi][wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ] . "
" We were just about to invite you . "
" 我们 是 只是 关于 到 邀请 你 . "

“正要请你哩，

[lets] [dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [ˈʃɛrz] [təˈdeɪ] .
Let's divide the shares today .
我们来吧 划分 这 分享 今天 .

我们今儿就把股本分了吧。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] . "
" It is entirely up to you to decide . "
" 它 是 完全 向上 到 你 到 决定 . "

“悉凭作主。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðə; ði] [dɪˈvɪʒ(ə)n] [ˈɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l] , "
" The division also makes it possible , "
" 这 分配 还 制作 它 可能的 , "

“分也使得，

[ɪn] [maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [ɔːl] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ˈbrʌðər] [mjuːz] [ˈfækt(ə)ri] [təˈmɑːroʊ] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ɡʊdz] ?
Why don't we all go to Brother Mu's factory tomorrow to distribute the goods ?
为什么 不 我们 全部 去 到 兄弟 穆的 工厂 明天 到 分发 这 商品 ?

不如明天大家到慕兄厂里去分吧，

[aɪ][faɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
I find this place inconvenient .
我 寻找 这 地方 不方便 .

这里觉得不便。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ɪts] [dɪˈvaɪdɪd] . "
" That's not how it's divided . "
" 那就是 不是 如何 它是 分割 . "

“不是这么分法，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈstrɪbjuːtɪd] [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] .
They were originally going to be distributed at my place .
他们 是 起初 去 到 是 分布式 在 我的 地方 .

原要到我舍下去分的。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [dɪˈvaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ?
Why don't we divide it up ?
为什么 不 我们 划分 它 向上 ?

“我们何不去分了，

[lets] [drɪŋk] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪn] .
Let's drink some more wine .
我们来吧 喝 一些 更多的 葡萄酒 .

再来吃酒，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [mɔːr] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] ?
Wouldn't that be more straightforward ?
不会 那 是 更多的 直截了当 ?

岂不爽快些。”

[ˈʃaʊ] [ˈjɪŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈniːdɪd] [ˈmʌni] .
Shao Ying also urgently needed money .
邵 英 还 紧急 需要 钱 .

少英也急待银子用，

[ˈmɪstər] . [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɪz] [ˈkæʒuəl] .
Mr . Zhang is casual .
先生 . 张 是 随意的 .

只张四先生是随便的。

[ðə; ði] [faɪv] [əˈgriːd] [ðæt]
The five agreed that
这 五 同意 那

五人议定，

[iːtʃ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈbɔːrdɪd] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .
Each mounted their horse and boarded the carriage .
每个 安装 他们的 马 和 登机 这 运输 .

各跨上马车，

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [mjuː] [ˈliːz] [haʊs] ,
Upon arriving at Mu Li's house ,
之上 抵达 在 亩 李的 房子 ,

到得慕蠡家里，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaɪərnwɜːrks] .
It turned out to be right next to the ironworks .
它 转向 出去 到 是 正确的 下一个 到 这 铁厂 .

原来就是铁厂隔壁。

[mjuː] [li] [went] [ɪn] .
Mu Li went in .
亩 李 去 在 .

慕蠡进去，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæg] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [noʊts] ,
Take out a large bag of silver notes ,
拿 出去 一个 大的 包 的 银 笔记 ,

取出一大包银票，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [pɑːrts] .
Divide into five parts .
划分 进入 五 部分 .

折为五分，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['klɪrli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
The principal and interest should be clearly divided among each person .
这 主要的 和 兴趣 应该 是 清楚地 分割 之中 每个 人 .

按各人的本利分清。

['boʊliən] ['ɔːfərd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvər] [noʊts] .
Bolian offered three thousand silver notes .
博利安 提供 三 千 银 笔记 .

伯廉提出三千银票，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] [ʒɔŋ] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it over to Zhonghe and say :
手 它 超过 到 钟和 和 说 :

交给仲和道：

" [lets] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [æz; əz][ə; eɪ]['feɪvər] . "
" Let's give up the interest as a favor . "
" 我们来吧 给 向上 这 兴趣 作为 一个 偏爱 . "

“利钱承情让了吧。”

[ʒɔŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe laughed and said :
钟和 笑了 和 说 :

仲和笑道：

['ðæts] [nɑːt] [ə'laʊd] .
That's not allowed .
那就是 不是 允许 .

“那可不兴，

[ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [ten] - [foʊld]['prɑːfɪt] .
am a ten - fold profit .
是 一个 十 - 折叠 利润 .

我是一本十利，

" [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] . "
" Bring it to me according to the calculation . "
" 带来 它 到 我 根据 到 这 计算 . "

你照算拿来。”

- [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Bolian's face turned bright red .
- 脸 转向 明亮的 红色的 .

伯廉红涨了脸，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [spiːk] ,
Before he could even speak ,
前 他 可以 甚至 说话 ,

还没开口，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The fourth gentleman said :
这 第四 绅士 说 :

四先生道：

" ['lɑːdʒɪkli] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [mɔːr] ['ɪntrəst] . "
" Logically , my elder brother should contribute more interest . "
" 逻辑上 , 我的 长老 兄弟 应该 贡献 更多的 兴趣 . "

“论理伯兄应该多出些利钱才是。”

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
Bolian had no choice but to say :
博利安 有 不 选择 但 到 说 :

伯廉只得说道:

" [ʃʊd; ʃəd] ,
" should ,
" 应该 ,

“应该,

[ʃʊd; ʃəd] !
should !
应该 !

应该!

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I'll add another hundred taels of silver .
患病的 添加 其他 百 两 的 银 .

我再加上一百银子,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] .
It will be delivered tomorrow or the day after .
它 将要 是 发表 明天 或者 这 天 后 .

明后天送过来。”

[ʒɔŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhonghe laughed and said :
钟和 笑了 和 说 :

仲和笑道:

[jʊə(r)] [soʊ] ['klʌmzi] .
You're so clumsy .
你是 所以 笨拙 .

“你这人也太拙了,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ?
Why should I care about your hundred taels of interest ?
为什么 应该 我 关心 关于 你的 百 两 的 兴趣 ?

我何在乎你这百金的利钱,

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['evriwʌn] ['væljuːd] ['frendʃɪp] .
Originally , it was because everyone valued friendship .
起初 , 它 曾是 因为 每个人 有价值的 友谊 .

原是大家讲交情,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
That's why I lent it to you .
那就是 为什么 我 借出的 它 到 你 .

我才借给你的。

['sɪriəsli] [ten] [steɪdʒ] ['flaʊər] [waɪn] ,
Seriously Ten Stage Flower Wine ,
严重地 十 阶段 花 葡萄酒 ,

正经十台花酒,

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] .
I'm going to eat you .
我是 去 到 吃 你 .

我是要吃你的,

[aɪ'd] ['ræðər] [pleɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
I'd rather play a few rounds .
ID 相当 玩 一个 很少 回合 .

宁可陪上几个局。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Bo Lian thought to himself :
波 连 想法 到 他自己 :

伯廉肚里打算道:

" [ten] [waɪn] [təˈtɑːmi,ˈtætəmi] [ruːmz; rʊmz] , "
" Ten wine tatami rooms , "
" 十 葡萄酒 榻榻米 房间 , "

“十台花酒,

" [ˈiznt] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ? "
" Isn't it a full one hundred taels of silver ? "
" 不是 它 一个 满的 一 百 两 的 银 ? "

不是整整的一百银子吗?”

[ˈwʌndər] [haʊ] [ˈboʊliən] [wɪl] [ˈænsər] .
wonder how Bolian will answer .
想知道 如何 博利安 将要 回答 .

不知伯廉如何回答,

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n] : - % [dɪˈdʌkʃ(ə)n] , [ˈbɑːtəm] - [ˈlev(ə)l] [ˈprɑːfɪt] , [ˈsɪlvər] [splɪt] , [ˈkɑːntrækt] [ˈrendərd] [ˈwɜːrθləs] .
Chapter Seven : 95 % Deduction , Bottom - Level Profit , Silver Split , Contract rendered worthless .
章 七 : - % 扣除 , 底部 - 等级 利润 , 银 分裂 , 合同 渲染 毫无价值 .

第七回 九五扣底面赚花银 对半分合同作废纸

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəu] [ʒɔŋ] [ɪkˈstɔːtid] [ten] [teiblz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ˈboʊliən] .
Meanwhile , Zhou Zhonghe extorted ten tables of wine and women from Bolian .
同时 , 周 钟和 勒索 十 表格 的 葡萄酒 和 女性 从 博利安 .

却说周仲和敲伯廉十台花酒的竹杠,

[ˈboʊliən] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [əˈgriː] .
Bolian had no choice but to agree .
博利安 有 不 选择 但 到 同意 .

伯廉只得答应了,

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [wuː] - [haʊs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [miːl] [təˈgeðər] .
We went to Wu Yuxian's house and had a meal together .
我们 去 到 吴 - 房子 和 有 一个 一顿饭 一起 .

同到吴玉仙家吃过了酒,

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfækt(ə)ri] .
He went back to the factory .
他 去 后退 到 这 工厂 .

自回厂里。

[prɪns] [ʃɑːn; ʃæn]
Prince Shan
王子 山

王子善、

[ju] - [ɪz] [ɔːlˈredi] [əˈsliːp] ;
Yu Zhongqi is already asleep ;
于 - 是 已经 睡着了 ;

余重器已经睡觉;

['lʌ] [tɑːŋʃən]
Lu Tongshan
鲁 铜山

陆桐山、

[bʌt; bət]['sɑː] ['dɑːtʃi] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
But Sa Dachi did not return .
但 萨 大地 做过 不是 返回 .

萨大痴却没回来。

['boʊliən][hɪd][ðə; ði] ['sɪlvər] [noʊts] .
Bolian hid the silver notes .
博利安 隐藏 这 银 笔记 .

伯廉把银票藏好，

[laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [smoʊk] .
Lie down and smoke .
说谎 向下 和 抽烟 .

躺下吸烟。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['sʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [gʌn] .
It turns out that Bolian was used to sucking his own gun .
它 转弯 出去 那 博利安 曾是 用过的 到 吸吮 他的 自己的 枪 .

原来伯廉吸惯自己的枪，

[ðə; ði] ['gʌnz] [ɪn] [ðæt] ['brɑːθl] [wəːnt, weənt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['kreɪvɪŋz] .
The guns in that brothel weren't enough to satisfy my cravings .
这 枪支 在 那 妓院 不是 足够的 到 满足 我的 渴望 .

那堂子里的枪是过不来瘾的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['vækjuːm] [ə'gen] ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Therefore , it is essential to vacuum again after returning to the factory .
所以 , 它 是 基本的 到 真空 再次 后 返回 到 这 工厂 .

所以回厂后定要再吸才好。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪn'heɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnsntreɪtɪd] ['es(ə)ns] ,
Just as he was inhaling the concentrated essence ,
只是 作为 他 曾是 吸入 这 集中 本质 ,

正在吸得浓快的时候，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound of a horse - drawn carriage could be heard outside .
这 声音 的 一个 马 - 绘制 运输 可以 是 听到 外部 .

外面马车声响，

[noʊ] ['sɑː] ,
Know Sa ,
知道 萨 ,

知道萨、

['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːrnd] .
Lu and his companion returned .
鲁 和 他的 伴侣 返回 .

陆二人回来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [wen] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ['oʊpən] ,
Sure enough , when the door was pushed open ,
当然 足够的 , 什么时候 这 门 曾是 推动 打开 ,

果然推进门时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['defɪnətli] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It was definitely the two of them .
它 曾是 确实 这 二 的 他们 .

确确是他两位。

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道：

" ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] ['ɜːrli] . "
" Uncle returned early . "
" 叔叔 返回 早期的 . "

“伯翁回来得早。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [nɑːt] [lɔːŋ] . "
" Not long . "
" 不是 长的 . "

“也没多时。”

[tɑːŋʃən] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
Tongshan took off his mandarin jacket .
铜山 采取 离开 他的 普通话 夹克 .

桐山脱去马褂，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['hʊkə] .
I took the hookah .
我 采取 这 水烟 .

拿了水烟袋，

[ðeɪ] [sæt] [ɑːn] - [bed] [ænd; ənd] [tʃæt] ['aɪdli] .
They sat on Bolian's bed and chatted idly .
他们 卫星 在 - 床 和 聊天 闲散地 .

坐在伯廉床上闲谈。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
Da Chi urgently needed to relieve himself .
达 奇 紧急 需要 到 缓解 他自己 .

大痴急急的要出恭，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'gɑːr] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding a cigar in his mouth ,
保持 一个 雪茄 在 他的 嘴 ,

衔支雪茄烟，

[laɪt] [ðə; ði] ['kændlz] ,
Light the candles ,
光 这 蜡烛 ,

点上洋烛，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
I picked up the toilet .
我 挑选 向上 这 洗手间 .

提了马桶，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He went to the middle room to relieve himself .
他 去 到 这 中间 房间 到 缓解 他自己 .

自去中间屋子里大解。

[tɑːŋʃən] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] :
Tongshan suddenly shouted :
铜山 突然 喊叫 :

桐山忽然嚷道：

" [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
" Da Chi ,
" 达 奇 ,

“大痴，

[ðə; ði] [diːl] [wiː; wi] [meɪd] [tə'deɪ] ,
The deal we made today ,
这 交易 我们 制成 今天 ,

付们今天做的那注买卖，

[haʊ] [mʌtʃ] ['dɪskaʊnt] ?
How much discount ?
如何 很多 折扣 ?

扣头多少？”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][æsk]['ʌŋk(ə)l]['tʃɪ'æn] . "
" You can ask Uncle Qian . "
" 你 能 问 叔叔 钱 . "

“你问钱伯翁就知，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [jet] ?
Don't you know yet ?
不 你 知道 然而 ?

难道你还没知道么？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæt] [bet] [tə'deɪ] , "
" That bet today , "
" 那 赌注 今天 , "

“今儿那注买卖，

[ðæts] [ə'nʌðər] ['mætər] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

又当别论，

[fæn] ['muːli] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] ['oʊnər] [æt; ət] - ['aɪərnwɜːrks] .
Fan Muli was a small business owner at Huafa Ironworks .
扇子 穆利 曾是 一个 小的 商业 所有者 在 - 铁厂 .

那范慕蠡是华发铁厂里的小老板，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ɪm'plɔɪər] .
They are on good terms with our employer .
他们 是 在 好的 条款 和 我们的 雇主 .

合我们东家交好的。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [in'dʒɔiz] ['sprediŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp] .
This person enjoys spreading rumors and gossip .
这 人 享受 传播 谣言 和 闲话 .

这人喜搬是非，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'dʌkt] [mɔːr] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] .
They should deduct more money from his account .
他们 应该 扣除 更多的 钱 从 他的 帐户 .

要多扣了他的银子，

[hiː; hi] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
He filed a complaint against him .
他 已提交 一个 抱怨 反对 他 .

被他去告上一状，

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ][bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He got a bad reputation .
他 得到 一个 坏的 名声 .

落了个坏名头，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [gʊd] [ɑːn] ['evriwʌn] .
It doesn't look good on everyone .
它 不 看 好的 在 每个人 .

大家不好看。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðoʊz] [dʒɔɪnts] ,
Those joints ,
那些 关节 ,

那些关节，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You need to be careful .
你 需要 到 是 小心 .

是要留心的。

[wiː; wi] [iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .
We eat the food of a thousand days .
我们 吃 这 食物 的 一个 千 天 .

我们吃千日饭，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [skɪp] [ə; eɪ] [miːl] .
It would be better to skip a meal .
它 会 是 更好的 到 跳过 一个 一顿饭 .

不吃一日饭才好。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" ['æftər] [ɔːl] , ['ʌŋk(ə)l][ˌbiː 'oʊ][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] . "
" After all , Uncle Bo has a lot of experience . "
" 后 全部 , 叔叔 波 有 一个 很多 的 经验 . "

“到底伯翁阅历深了，

[aɪ] [kɑːnt] [kən'troʊl][soʊ] ['meni] [θɪŋz] .
I can't control so many things .
我 不能 控制 所以 许多 事物 .

叫我是管不得许多。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt] .
We need to get a discount .
我们 需要 到 得到 一个 折扣 .

我们得几个扣头，

[ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɪn] ['pʌblɪk] .
It's something that can be said in public .
它是 某物 那 能 是 说 在 民众 .

也是场面上说得出的。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌʃæŋˈhaɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[ˈmeɪdʒər][ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts]
Major markets
主要的 市场

大行大市，

[ɪɡˈzæmpəlz] [ðæt] [duː][nɑːt] [əˈrɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ˌjuː ˈes] .
Examples that do not originate from us .
示例 那 做 不是 起源 从 我们 .

不自我们兴的例子。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪdɪŋ] ,
It's just a matter of dividing ,
它是 只是 一个 事情 的 分割 ,

只不过分，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈprɑːpər] [frendz] ;
They are very proper friends ;
他们 是 非常 恰当的 朋友们 ;

便是很规矩的朋友了；

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ɪnˈdʒekʃ(ə)n][ʌv; əv] [fʌndz] ,
Moreover , this injection of funds ,
而且 , 这 注射 的 资金 ,

况且这注进项，

[ˈɡoʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒweɪ]
Going up and down in the passageway
去 向上 和 向下 在 这 通道

通行里上上下下，

[ˈevriθɪŋ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] .
Everything needs to be divided .
一切 需求 到 是 分割 .

都要分的，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsaɪzɪz][ænd; ənd] [ˈpɔːʃənz] .
It's just a matter of different sizes and portions .
它是 只是 一个 事情 的 不同的 尺寸 和 部分 .

只不过大小份分罢了。”

[ˌbiː ˈoʊ][lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“那个自然，

[nekst] [taɪm] [wiːl] [ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Next time we'll act according to the situation .
下一个 时间 出色地 行为 根据 到 这 情况 .

下次我们看时行事，

[dɪˈdʌkt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kɔɪnz] ,
Deduct a few more coins ,
扣除 一个 很少 更多的 硬币 ,

多扣几文，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
That should be enough to make up for it .
那 应该 是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就补得得过来。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [bæŋk] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .
We are Bank of Communications .
我们 是 银行 的 通讯 .

我们是行交行，

['evriwʌn] [noʊz] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Everyone knows what's going on .
每个人 知道 是什么 去 在 .

各人肚里是有数的。”

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
Lu and his companion then fell silent .
鲁 和 他的 伴侣 然后 跌倒 沉默的 .

陆二人这才没有话说，

['evriwʌn] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Everyone go to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

大家睡觉。

['boʊliən]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] , "
Bolian hesitated and said , "
博利安 犹豫了一下 和 说 , "

伯廉自己踌躇道：”

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I need to take care of official business .
我 需要 到 拿 关心 的 官方的 商业 .

我要办清公事，

[maɪ] ['kɑːliːg] [ˌdisə'griːd] .
My colleague disagreed .
我的 同事 不同意 .

同事又不答应，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [træn'zækʃənz] ,
Today's transactions ,
今天的 交易 ,

今天的买卖，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
This is an exception .
这 是 一个 例外 .

已经破了例，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪskaʊnt] [ə'maʊnt] ,
Regardless of the discount amount ,
不管 的 这 折扣 数量 ,

不问多少扣头，

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌst][snæp][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðæt] .
They all just snap it like that .
他们 全部 只是 折断 它 喜欢 那 .

都是这么一扣。

[tuː; tə] [hel] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
To hell with it .
到 地狱 和 它 .

管他娘，

[its] ['betər] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wɒts] [ə'veɪləb(ə)l] [naʊ] !
It's better to pick up what's available now !
它是 更好的 到 挑选 向上 是什么 可用的 现在 !

莫如拾现的！

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['bɪznəs] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tə'mɑːroʊ] .
There should be business coming to the door tomorrow .
那里 应该 是 商业 未来 到 这 门 明天 .

明天要有买卖到门，

[aɪ] [spoʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I spoke directly with him .
我 辐 直接地 和 他 .

我直头合他对谈，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ,
To avoid them interrupting ,
到 避免 他们 打断 ,

省得他们插嘴，

[laɪk] [wʌt] [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] [tə'deɪ] ,
Like what Da Chi said today ,
喜欢 什么 达 奇 说 今天 ,

像今天大痴那句话，

[its] [æz; əz] [ɪf] ['hiːz] [meɪd] [sʌm; səm] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
It's as if he's made some great contribution .
它是 作为 如果 他是 制成 一些 伟大的 贡献 .

倒像立了什么汗马功劳，

[wɑːnt] [tuː; tə] [dɪ'dʌkt] [ə; eɪ] [bɪg] - [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] ,
Want to deduct a big 95 from someone ,
想 到 扣除 一个 大的 - 从 某人 ,

想扣人家个大九五，

[ðæts] [tuː] ['kruːəl] .
That's too cruel .
那就是 也 残忍的 .

那也心太狠了。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Kiriyama learned to behave from him .
桐山 学习 到 表现 从 他 .

桐山是跟着他学乖，

[its] ['æktʃuəli] ['juːsləs] .
It's actually useless .
它是 实际上 无用 .

其实不中用的。

[nɑː] [zɪʃən]
Na Zishan
娜 紫山

那子善、

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'kwɪpmənt]
Important equipment
重要的 设备

重器，

['iːv(ə)n] [les] ['keɪpəb(ə)l]
Even less capable
甚至 较少的 有能力的

更没本事，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I can only earn a few coins a month .
我 能 仅有的 赚 一个 很少 硬币 一个 月 .

只好赚几文薪水罢了，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜːrn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['dividendz] . . .
When it was his turn to receive the dividends . . .
什么时候 它 曾是 他的 转动 到 收到 这 股息 . . .

分红轮到他，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['lɪmɪtɪd] .
It is also limited .
它 是 还 有限的 .

也是有限的。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
As long as we get rid of Da Chi ,
作为 长的 作为 我们 得到 摆脱 的 达 奇 ,

只要除去大痴，

[aɪ] [wəʊnt] [get] [ɪn][jʊr; jər] [wei] .
I won't get in your way .
我 惯于 得到 在 你的 方式 .

我就不碍手了。

[haʊ'evər] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [geɪm]
However , such a short game
然而 , 这样的 一个 短的 游戏

但是这样的短局，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
How can we find the time to get rid of him ?
如何 能 我们 寻找 这 时间 到 得到 摆脱 的 他 ?

那有工夫去除掉他呢?

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'kredəbli] ['klevər] .
Moreover , this person is incredibly clever .
而且 , 这 人 是 难以置信 聪明的 .

况且这人乖觉的了不得，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [wɔːrn] [hɪm; ɪm] !
We should also warn him !
我们 应该 还 警告 他 !

还要提妨他才是哩！”。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['boʊliən] ['hɑːbəd] [ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn][fɔːr; fər]['sɑː] ['dɑːtʃi] .
From then on , Bolian harbored a secret plan for Sa Dachi .
从 然后 在 , 博利安 藏匿 一个 秘密 计划 为了 萨 大地 .

自此伯廉有个萨大痴放在心里盘算，

[wen] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kʌmz] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] ,
When a business comes to your door ,
什么时候 一个 商业 来 到 你的 门 ,

碰着买卖到门，

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [tə'geðər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ;
We must get Da Chi together to discuss this ;
我们 必须 得到 达 奇 一起 到 讨论 这 ;

务要拉着大痴在一起商议；

['æktʃuəli] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'sɪʒənz] .
Actually , you can make your own decisions .
实际上 , 你 能 制作 你的 自己的 决策 .

其实自己作主，

[wiː; wi] [wəʊnt] [juːz] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə] .
We won't use his idea .
我们 惯于 使用 他的 主意 .

不用他的主意。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [felt] ['veri] ['strɔːŋli] [ðæt]
Da Chi felt very strongly that
达 奇 毛毡 非常 强烈 那

大痴甚是觉得，

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prɑːfɪt] ['ʃerɪŋ] , ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
When it's time to prepare for the profit sharing , settle accounts with him .
什么时候 它是 时间 到 准备 为了 这 利润 分享 , 定居 账户 和 他 .

预备分红时合他算帐。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月，

[ðeɪ] ['hɑːvistid] [ə; eɪ] [fʊl] - , - [dæn] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv] [weɪt]) [ʌv; əv] [kə'kuːnz] .
They harvested a full 300 , 000 dan (a unit of weight) of cocoons .
他们 收获 一个 满的 - , - 担 (一个 单元 的 重量) 的 茧 .

足足收了三十万担茧子，

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['dɪskaʊnt] .
Calculate the discount .
计算 这 折扣 .

计算扣头，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There were also more than 40 , 000 taels of silver .
那里 是 还 更多的 比 - , - 两 的 银 .

也有四万多银子，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɪn] - [hændz] .
They're all in Bolian's hands .
它们是 全部 在 - 双手 .

都在伯廉手里。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [wʌz; wəz] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ʃer] .
Da Chi was eagerly waiting for him to get a share .
达 奇 曾是 急切地 等待 为了 他 到 得到 一个 分享 .

大痴是眼睁睁的盼着他分，

[hiː; hi] ['æktɪd] ['veri] ['prɑːpərli] .
He acted very properly .
他 行动 非常 适当地 .

自己做出十分规矩样子，

[aɪ] [dəunt] [goʊ] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
I don't go out at night .
我 不 去 出去 在 夜晚 .

晚上都不出门，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] [wʌz; wəz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Not a single penny was deposited into the account .
不是 一个 单身的 一分钱 曾是 已存 进入 这 帐户 .

也没向帐上宕过一笔钱。

[prɪns] [ʃɑːn; ʃæn]
Prince Shan
王子 山

王子善、

[ju] - [ə'kaʊnt] [sə'spenʃ(ə)n] .
Yu Zhongqi's account suspension .
于 - 帐户 暂停 .

余重器的宕帐，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'maʊnts] [tuː; tə] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
It amounts to two or three hundred yuan .
它 金额 到 二 或者 三 百 元 .

倒有二三百块了。

['lʌ] [tɑːŋʃən] ['dɪdnt] [dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt][ɑːn] ['eni] ['dɛts] .
Lu Tongshan didn't default on any debts .
鲁 铜山 没有 默认 在 任何 债务 .

陆桐山也没宕甚么帐，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ten] [ju'ɑːn] .
I borrowed ten yuan .
我 借来的 十 元 .

借过十块钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
It was returned in three days .
它 曾是 返回 在 三 天 .

三天便还了。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Bo Lian hesitated for a moment and said :
波 连 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 说 :

伯廉甚是踌躇道：

" [ðɪs] ['dɪskaʊnt] [ɪz] ['truːli] [səb'stænʃ(ə)l] . "
" This discount is truly substantial . "
" 这 折扣 是 真的 重大的 . "

“这扣头实在可观，

[aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [θruː] [maɪ] [oʊn] [ə'bɪlətiz] .
I got it all through my own abilities .
我 得到 它 全部 通过 我的 自己的 能力 .

都是我一人的本事弄来的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] .
They were given some .
他们 是 给定 一些 .

分给他们呢，

[ðɪs] [snoʊ] - [waɪt] ['sɪlvər] ,
This snow - white silver ,
这 雪 - 白色的 银 ,

这雪白的银子，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪti] ;
It's such a pity ;
它是 这样的 一个 遗憾 ;

实在可惜；

[ɔːr][wiː; wi][kæn; kən] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Or we can share it with them .
或者 我们 能 分享 它 和 他们 .

要不分给他们，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['lɑːdʒɪkli] .
It doesn't make sense logically .
它 不 制作 感觉 逻辑上 .

于理上又说不过去。

[mɔːr'oʊvər] , ['mɪstər] . [li] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Moreover , Mr . Li is a wealthy man .
而且 , 先生 . 李 是 一个 富裕 男人 .

况且李东翁是个大财东，

[wiːl] [stɪl] [niːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪld] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
We'll still need him to build something in the future .
出色地 仍然 需要 他 到 建造 某物 在 这 未来 .

将来还要靠他做点事业，

[ðeɪ] ['kudnt] [stɑːp][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
They couldn't stop them from saying a few words .
他们 不能 停止 他们 从 说 一个 很少 字 .

搁不住他们去三言两语，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['fjuːtʃər] .
It ruined my future .
它 毁坏 我的 未来 .

断送了我的前程，

[its] ['betər] [tuː; tə] ['seprət] .
It's better to separate .
它是 更好的 到 分离 .

还是分了为是。”

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又一转念道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[gʊd] !
good !
好的 !

不错！

[aɪ][hæv; həv]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I have over 43 , 000 taels of silver .
我 有 超过 - , - 两 的 银 .

我这四万三千多两银子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] - , - .
There were originally 25 , 000 .
那里 是 起初 - , - .

原有二万五千，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [meɪd] ['praɪvətli] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [æt; ət] - .
It was something I made privately with someone at Shengpinglou .
它 曾是 某物 我 制成 私下 和 某人 在 - .

是我在昇平楼合人家私做的，

[æz; əz]['juːʒuəl] , [ðɪs] [mʌtʃ] ['wʊdnt] [biː; bi] [di'dʌktid] .
As usual , this much wouldn't be deducted .
作为 通常 , 这 很多 不会 是 扣除 .

照例扣不到这许多。

['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
After calculating this sum of money ,
后 计算 这 和 的 钱 ,

这笔银子核算下来，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It cost over ten thousand .
它 成本 超过 十 千 .

足足一万出头，

['iːv(ə)n][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
Even Da Chi didn't know .
甚至 达 奇 没有 知道 .

连大痴都不知道，

[its] ['veri] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['werɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [weɪst] .
It's very suitable for wearing on the waist .
它是 非常 合适的 为了 穿着 在 这 腰部 .

很可以上腰。

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər]['oʊnli][ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] ,
The rest are only Da Chi ,
这 休息 是 仅有的 达 奇 ,

余下的只大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] [nuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Kiriyama knew the details .
桐山 知道 这 细节 .

桐山知道细底，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] , - / - .
It would probably be better to divide it equally , 30 / 70 .
它 会 大概 是 更好的 到 划分 它 同样地 , - / - .

恐怕要三七均分才是。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The rest of the people ,
这 休息 的 这 人们 ,

其余的人，

[dʒʌst][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['sɪmp(ə)l] [im'beliʃmənts] .
Just add a few simple embellishments .
只是 添加 一个 很少 简单的 装饰 .

随便点缀些便了。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [bet] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
Then the calculation of that bet of 25 , 000 taels was completed .
然后 这 计算 的 那 赌注 的 - , - 两 曾是 完全的 .

便把那二万五千两的一注核算清楚，

['oʊnli] [twelv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] .
Only twelve thousand taels should be offered .
仅有的 十二 千 两 应该 是 提供 .

只应该提出一万二千两，

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌnd]
As a share of the profits from the public fund
作为 一个 分享 的 这 利润 从 这 民众 基金

作为公中的分红，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌθɜːr'tiːn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He could save more than thirteen thousand taels of silver .
他 可以 节省 更多的 比 十三 千 两 的 银 .

自己可存下一万三千多两银子,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [dʒɔɪ][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɔːl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , joy was written all over his face .
不知不觉 , 喜悦 曾是 书面 全部 超过 他的 脸 .

不觉喜形于色。

[ə'pɑːn] ['fɜːrðər] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Upon further calculation ,
之上 更远 计算 ,

再一核算,

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [fʌndz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The public funds amounted to 30 , 000 taels of silver .
这 民众 资金 金额 到 - , - 两 的 银 .

公中是三万银子,

[fɜːrst] , [ɪk'skluːd] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['kɑːliːgz] [huːz] ['bækˌgraʊndz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
First , exclude the seven colleagues whose backgrounds are unknown .
第一的 , 排除 这 七 同事 谁 背景 是 未知 .

先除七位不知道底细的同事,

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ;
Each person was given seven hundred ;
每个 人 曾是 给定 七 百 ;

每人分给他七百;

['æftər] [di'dʌktɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
After deducting miscellaneous expenses , etc .
后 扣除 各种各样的 开支 , ETC .

再除去行里杂差等等,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were eight people in total .
那里 是 八 人们 在 全部的 .

通共八个人,

[gɪv] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['fɪfti] [teɪl]
Give each person fifty taels
给 每个 人 五十 两

每人给他五十两,

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [di'dʌktid] .
A total of five thousand three hundred taels of silver was deducted .
一个 全部的 的 五 千 三 百 两 的 银 曾是 扣除 .

一总除去五千三百银子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] - , - [teɪl] [left] .
There are still 24 , 700 taels left .
那里 是 仍然 - , - 两 左边 .

还有二万四千七百两,

[wen] [ðə; ði]['reɪʃioʊ][ɪz][θriː] : ['sɛvən] ,
When the ratio is 3 : 7 ,
什么时候 这 比率 是 3 : 7 ,

三七分时,

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
He still had more than 17 , 000 gold coins .
他 仍然 有 更多的 比 - , - 金子 硬币 .

自己还得着一万七千多金,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I won't be able to do it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 做 它 .

只怕做不到。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ]['sɑː] . . .
That evening , I made an appointment with Sa . . .
那 晚上 , 我 制成 一个 预约 和 萨 . . .

当晚便约了萨、

['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['dɪnər] [æt; ət] - .
Lu and his companion were having dinner at Jiuhualou .
鲁 和 他的 伴侣 是 拥有 晚餐 在 - .

陆二人在九华楼吃饭，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['prɑːfɪt] ['ʃerɪŋ] .
They started talking about profit sharing .
他们 开始 说 关于 利润 分享 .

谈起分帐的事来。

['boʊliən] ['kɑːpɪd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] [baɪ][hænd] .
Bolian copied an account book by hand .
博利安 复制 一个 帐户 书 经过 手 .

伯廉把手抄的一篇帐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It was shown to the two of them .
它 曾是 所示 到 这 二 的 他们 .

给他二人看了。

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ten] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
There are ten of us .
那里 是 十 的 我们 .

"我们十个人，

[ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] ?
Should it be divided equally ?
应该 它 是 分割 同样地 ?

难道均分么？

['ʌŋk(ə)l][ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒər] .
Uncle is in charge of this general ledger .
叔叔 是 在 收费 的 这 一般的 账簿 .

伯翁是管了这本总帐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] [mɔːr] ['taɪərɪŋ] .
It will naturally be more tiring .
它 将要 自然 是 更多的 令人疲惫 .

自然辛苦些，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [mɔːr] .
They should get more .
他们 应该 得到 更多的 .

应该多分些。"

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ! "
" How can that be ! "
" 如何 能 那 是 ! "

“那如何使得！”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

" [oʊld] [tɒŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" Old Tong is right . "
" 老的 童 是 正确的 . "

“桐翁的话不错，

[lets] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [spiːk] ['fræŋkli] .
Let's break through the wall and speak frankly .
我们来吧 休息 通过 这 墙 和 说话 坦率地说 .

我们打穿板壁说亮话，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['ɪndəstri] .
Besides the three of us , there are no other people in this industry .
除了 这 三 的 我们 , 那里 是 不 其他 人们 在 这 行业 .

这行里除了我们三个人，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
And then there's that person who can get things done .
和 然后 有 那 人 WHO 能 得到 事物 完毕 .

还有那个办得来事。

[zɪʃən]
Zishan
紫山

子善、

[ðiːz] [frendz] [ʌv; əv] ['hevi] [ɪ'kwɪpmənt]
These friends of heavy equipment
这些 朋友们 的 重的 设备

重器这些朋友，

[dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Just give him a few dozen taels of silver .
只是 给 他 一个 很少 打 两 的 银 .

随便分给他几十两银子便了。”

['boʊliən] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Bolian listened to him .
博利安 听着 到 他 .

伯廉听他的话，

[kʌm] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] ,
Come to Hong Kong ,
来 到 洪 孔 ,

来得入港，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
They gathered around and said :
他们 聚集 大约 和 说 :

凑拢来说道：

" [ɪn'diːd] , [ðɪs] [ɪz] ['veri] [truː] . "
" Indeed , this is very true . "
" 的确 , 这 是 非常 真的 . "

“果然这话甚是。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hɪr] .
I have a foundation here .
我 有 一个 基础 这里 .

我有个底子在这里，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] .
You two are satisfied with what you see .
你 二 是 使满意 和 什么 你 看 .

二位看得合意，

[lets] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] .
Let's divide it like this .
我们来吧 划分 它 喜欢 这 .

就照这么分吧。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'kaʊnt] [bʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He then pulled out a fine account book from his pocket .
他 然后 拉 出去 一个 美好的 帐户 书 从 他的 口袋 .

就从怀里掏了一张细帐出来。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ænd; ənd] [tɒŋ] [ʃɑːn; ʃæn][hæd; həd] [bəʊθ] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Da Chi and Tong Shan had both seen it .
达 奇 和 童 山 有 两个都 已见 它 .

大痴合桐山同看过，

[ðə; ði] [rɪ'bʌt(ə)l] ['steɪtɪd] :
The rebuttal stated :
这 反驳 声明 :

批驳道：

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Each person was given seven hundred taels .
每个 人 曾是 给定 七 百 两 .

“每人分给他七百两，

[ðæts] [ɔːl'redi] [tuː] [mʌtʃ] .
That's already too much .
那就是 已经 也 很多 .

已是太多了。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[ðeɪ] [dəʊnt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
They don't know the details .
他们 不 知道 这 细节 .

他们不知道细底，

[tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɜːrplʌs] ['benɪfɪt] [ðer; ðər][ɪz]
To know how much surplus benefit there is
到 知道 如何 很多 剩余 益处 那里 是

要知有若干余利，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][nɑːt] ['spiːkɪŋ] [ʌp] ?
Are you afraid of not speaking up ?
是 你 害怕的 的 不是 请讲 向上 ?

怕不发话么?

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [kə'nekʃ(ə)n] .
However , they always seemed to have some kind of connection .
然而 , 他们 总是 似乎 到 有 一些 种类 的 联系 .

然而他们总有点儿约莫,

[tuː] ['lɪt(ə)l] [wəʊnt] [duː] .
Too little won't do .
也 小的 惯于 做 .

太少了不行的。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Da Chi remained silent .
达 奇 剩余 沉默的 .

大痴默然,

['æftər] ['siːɪŋ] - ['sentəns] [ə'gen] ,
After seeing Sanqi's sentence again ,
后 看到 - 句子 再次 ,

再看到三七的那句后,

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [tʌkt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [roʊbz] .
Da Chi tucked the account book into his robes .
达 奇 塞进去 这 帐户 书 进入 他的 长袍 .

大痴把这篇帐望怀里一插,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [kiːp] .
We have a clear account to keep .
我们 有 一个 清除 帐户 到 保持 .

“我们有帐好算,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['kwɪkli] .
They didn't care about dividing the silver quickly .
他们 没有 关心 关于 分割 这 银 迅速地 .

也不在乎急急的分银子,

" [its] [faɪn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][wɪð; wɪθ]['ʌŋk(ə)l] . "
" It's fine as long as it exists with Uncle . "
" 它是 美好的 作为 长的 作为 它 存在 和 叔叔 . "

尽管存在伯翁那里便了。”

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Kiriyama didn't understand his intention .
桐山 没有 理解 他的 意图 .

桐山不懂他的用意,

[rɪ'vɜːrs] ['steɪtmənt] :
Reverse statement :
撤销 陈述 :

倒说:

" [ðɪs] [ə'kaʊnt] [bʊk] , "
" This account book , "
" 这 帐户 书 , "

“这帐底子,

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ] ['evriwʌn] .
It needs to be judged by everyone .
它 需求 到 是 评判 经过 每个人 .

要大家公断的，

[aɪ] ['hævnt] [met] [hɪm; ɪm] [jet] .
I haven't met him yet .
我 还没有 遇见 他 然而 .

我还没见，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [haɪd] ?
How did you manage to hide ?
如何 做过 你 管理 到 隐藏 ?

你如何藏了起来？”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [wiŋkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Da Chi winked at him .
达 奇 眨眼 在 他 .

大痴合他使眼色。

[tɑːŋʃən] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ;
Tongshan was puzzled ;
铜山 曾是 困惑 ;

桐山不解，

[ðeə(r)] [stɪl] [ðer; ðər] , [dɪ'mændɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] .
They're still there , demanding to see the bottom of the books .
它们是 仍然 那里 , 要求 到 看 这 底部 的 这 图书 .

还在那里要帐底子看。

['boʊliən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian laughed and said :
博利安 笑了 和 说 :

伯廉笑道：

" ['brʌðər] [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] , "
" Brother Da Chi , "
" 兄弟 达 奇 , "

“大痴兄，

[jʊə(r)] [ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [tuː] .
You're a sensible person too .
你是 一个 明智的 人 也 .

你也是个明白的人，

[ðə; ði] ['mʌni] [ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [naʊ] .
The money is with my brother now .
这 钱 是 和 我的 兄弟 现在 .

如今银子是在兄弟这里，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz][nɑːt] [smɔːl] .
The number is not small .
这 数字 是 不是 小的 .

为数却也不少，

[aɪ] ['prɑːbəbli] ['wʊdnt] [der] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [maɪ'self] .
I probably wouldn't dare enjoy it all to myself .
我 大概 不会 敢 享受 它 全部 到 我 .

大约我也不敢独享，

[f'rendʃɪps] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Friendships last a long time .
友谊 最后的 一个 长的 时间 .

朋友交情是长的，

['sɪlvər] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ʌp] .
Silver can be used up .
银 能 是 用过的 向上 .

银子是用得完的。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ] [ə'pɪnjən] .
This is just my opinion .
这 是 只是 我的 观点 .

我一人的意见，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kən'vɪns] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
How can I convince the two of them ?
如何 能 我 说服 这 二 的 他们 ?

如何能叫二位心服，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [tɑːŋʃən] ?
Why don't you join forces with Brother Tongshan ?
为什么 不 你 加入 力量 和 兄弟 铜山 ?

莫如你合桐山兄，

[aɪ'd]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æn; ən][aɪ'diːə] .
I'd also like to offer an idea .
ID 还 喜欢 到 提供 一个 主意 .

也出个主意，

[pliːz] [liːv] [jʊr; jər] ['kɑːments] [bɪ'loʊ] .
Please leave your comments below .
请 离开 你的 评论 以下 .

大家评论评论，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [fer]
As long as it's fair
作为 长的 作为 它是 公平的

只要公道，

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

就好照办。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [sed] :
Da Chi said :
达 奇 说 :

大痴道：

['mɪstər] . - ,
Mr . Boweng ,
先生 . - ,

“伯翁先生，

[sɪns] [juːv] [brɔːt] [ðɪs] [ʌp] . . .
Since you've brought this up . . .
自从 你已经 带来 这 向上 . . .

你既然说到这话，

[aɪ] [wəʊnt] [laɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
I won't lie to you ,
我 惯于 说谎 到 你 ,

我也不瞒你说，

['evriwʌn] [wɜːrks] [hɑːrd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Everyone works hard outside ,
每个人 作品 难的 外部 ,

大家在外辛苦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was for a few taels of silver .
它 曾是 为了 一个 很少 两 的 银 .

所为是几两银子，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [prə'poʊzd] [ðə; ði][plæn] ,
Aside from the seven of them who proposed the plan ,
旁边 从 这 七 的 他们 WHO 建议的 这 计划 ,

除却他们七位提开算，

[wiː; wi][ɑːr; ər] - .
We are 3131 .
我们 是 - .

我们是三一三十一，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

没得多余话说。"

['boʊliən] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [wɜːrdz] ,
Bolian listened to his unreasonable words ,
博利安 听着 到 他的 不合理 字 ,

伯廉听他这般没理的话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so angry that his face turned ashen .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 铁青 .

只气得面皮铁青，

[hiː; hi] [sniəd] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声道：

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's talk about it again .
我们来吧 讲话 关于 它 再次 .

"再谈吧。"

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Da Chi then remained silent .
达 奇 然后 剩余 沉默的 .

大痴也就不则声。

[ˌkɪriː'ɑːmə] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Kiriyama was in a daze for a while .
桐山 曾是 在 一个 发呆 为了 一个 尽管 .

桐山发了一阵呆，

[aɪ] [kɑːnt] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] [ðeə(r)] [ʌp] [tuː; tə] .
I can't figure out what they're up to .
我 不能 数字 出去 什么 它们是 向上 到 .

猜不透两下葫芦里卖的甚药，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

也只好不则声。

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,

吃过饭，

['boʊliən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
Bolian wanted to lie down and enjoy himself .
博利安 通缉 到 说谎 向下 和 享受 他自己 .

伯廉还要躺下过瘾。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[tɑːŋʃən] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Tongshan went to express his gratitude .
铜山 去 到 表达 他的 感激 .

桐山道谢去了。

['boʊliən] [tʊk] [tuː] [pʌfs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪgəret] .
Bolian took two puffs of his cigarette .
博利安 采取 二 泡芙 的 他的 卷烟 .

伯廉吸了两口烟，

['wæŋ] - [ænt] [ə'raɪvd] .
Wang Baoxian's aunt arrived .
王 - 阿姨 到达的 .

王宝仙的娘姨赶来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] , "
" Mr . Qian , "
" 先生 . 钱 , "

“钱老爷，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['mɪstər] . [ˌen 'aɪ] ?
Why not call him Mr . Ni ?
为什么 不是 称呼 他 先生 . 尼 ?

为啥勿叫倪先生？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [drɪŋks] .
I was just about to come and have some drinks .
我 曾是 只是 关于 到 来 和 有 一些 饮料 .

“我正要来吃酒哩，

[aɪ] ['prɑːmɪst] ['mæstər] [dʒəu] [ten] ['bæŋkwɪt] .
I promised Master Zhou ten banquets .
我 承诺 掌握 周 十 宴会 .

答应了周老爷十台酒，

[tə'naɪt] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ʃoʊ] .
Tonight is the first show .
今晚 是 这 第一的 展示 .

今夜是第一台。”

[maɪ] [ænt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
My aunt is very happy ,
我的 阿姨 是 非常 快乐的 ,

娘姨大喜，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [baʊ] [z'jɑːn] [bæk] [tuː; tə] [prɪ'per] .
They hurried Bao Xian back to prepare .
他们 慌忙 包 西安 后退 到 准备 .

赶着宝仙回去预备。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [baʊ] [z'jɑːn] [keɪm] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'kwest] .
It turns out that Bao Xian came in response to a different request .
它 转弯 出去 那 包 西安 来了 在 回复 到 一个 不同的 要求 .

原来宝仙是应别的条子来的，

[bʌt; bət] [koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ðə; ði] [siːt] [nekst][tuː; tə]['boʊliən][wʌz; wəz] . . .
But coincidentally , the seat next to Bolian was . . .
但 巧合的是 , 这 座位 下一个 到 博利安 曾是 . . .

可巧合伯廉隔壁座儿，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['boʊliən][wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] [hɪr] ,
Knowing that Bolian was hosting a dinner here ,
会心 那 博利安 曾是 托管 一个 晚餐 这里 ,

知道伯廉在这里请客，

[ðə; ði] [ænt] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
The aunt came to visit .
这 阿姨 来了 到 访问 .

娘姨特来探访的。

[ˌbiː 'oʊ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['spoʊkən] .
Bo Lianyan has already spoken .
波 - 有 已经 说 .

伯廉言已出口，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['wæŋ] - [haʊs] [ə'gen] .
They had no choice but to go to Wang Baoxian's house again .
他们 有 不 选择 但 到 去 到 王 - 房子 再次 .

只得又到王宝仙家，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] [ʒɔŋ] ,
We invited Zhonghe ,
我们 受邀 钟和 ,

请了仲和、

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɪz] [gruːp] [ʌv; əv] [frendz] ,
Mr . Zhang Si's group of friends ,
先生 . 张 si 的 团体 的 朋友们 ,

张四先生一班朋友，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['æftər] [θriː] [ə'klɔk, əu-] .
The noise continued until after three o'clock .
这 噪音 持续 直到 后 三 点钟 .

直闹到三下多钟，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
He had just returned to the factory .
他 有 只是 返回 到 这 工厂 .

才回厂中。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ,
Kiriyama ,
桐山 ,

桐山、

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Da Chi is already asleep .
达 奇 是 已经 睡着了 .

大痴都已睡着了。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bo Lian thought to himself :
波 连 想法 到 他自己 :

伯廉暗道:

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好!

[maɪ] ['bɑːtəm] [laɪn] [fɔːr; fər] ['prɑːfɪt] ['ʃerɪŋ] ,
My bottom line for profit sharing ,
我的 底部 线 为了 利润 分享 ,

我这分红的底帐,

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .
He showed it to his employer .
他 显示 它 到 他的 雇主 .

被他呈给东家看了,

['wʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['ʌprɔːr] ?
Wouldn't that cause a huge uproar ?
不会 那 原因 一个 巨大的 骚动 ?

岂不大起风波吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
It would be better to discuss it with them .
它 会 是 更好的 到 讨论 它 和 他们 .

莫如合他们商量,

[aɪl] [get] - % .
I'll get 60 % .
患病的 得到 - % .

我得个六成,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [get] [ə'baʊt] - % .
They should each get about 40 % .
他们 应该 每个 得到 关于 - % .

他们二人得个四成吧,

[its] [dʒʌst] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
It's just inconvenient to discuss this with him face to face .
它是 只是 不方便 到 讨论 这 和 他 脸 到 脸 .

只不便当面合他说,

[ɪf] [θɪŋz] [get] [tuː] [tens] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] [get] [dʌn] .
If things get too tense , nothing will get done .
如果 事物 得到 也 紧张 , 没有什么 将要 得到 完毕 .

弄僵了不成事体。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After thinking about it for a long time ,
后 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 ,

想了多时,

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

实在没法,

[ðen] [aɪ] [fel] [ə'sliːp] .
Then I fell asleep .
然后 我 跌倒 睡着了 .

也就睡着了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [twelv] [ə'klɔk, əu-] .
It was already twelve o'clock .
它 曾是 已经 十二 点钟 .

已是十二下钟。

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [aʊt] .
Kiriyama has already gone out .
桐山 有 已经 已消失 出去 .

桐山已出门去了，

[liːv] [ə; eɪ] ['letər] ,
Leave a letter ,
离开 一个 信 ,

留下一函，

[wen] ['boʊliən] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . . .
When Bolian opened it to look at it . . .
什么时候 博利安 打开 它 到 看 在 它 . . .

伯廉拆开看时，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][eɪt][ə'klɔk, əu-] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [æt; ət] - ['restrɑːnt] .
Knowing that it was 8 o'clock , I invited him to have dinner at Baofenglou Restaurant .
会心 那 它 曾是 8 点钟 , 我 受邀 他 到 有 晚餐 在 - 餐厅 .

知道八下钟请他宝丰楼吃晚饭。

['boʊliən] ['pɒndəd] :
Bolian pondered :
博利安 沉思 :

伯廉忖道：

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪvɪdend] [ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l] ?
How much of this dividend is still possible ?
如何 很多 的 这 股利 是 仍然 可能的 ?

"这分红还有几分可成，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] [ðer; ðər] [tuː] .
They were getting anxious there too .
他们 是 获得 焦虑的 那里 也 .

他们也在那里着急了。"

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He went to the appointment in the evening .
他 去 到 这 预约 在 这 晚上 .

晚间赴约，

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Lu and his companion have arrived .
鲁 和 他的 伴侣 有 到达的 .

陆二人已到，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [nuː] ['kʌstəmər] .
There was also a new customer .
那里 曾是 还 一个 新的 顾客 .

还有一位生客，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] . . .
I'd like to ask you . . .
ID 喜欢 到 问 你 . . .

请教起来，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [tɒŋ] .
His original surname was Wu and his given name was Tong .
他的 原来的 姓 曾是 吴 和 他的 给定 姓名 曾是 童 .

原是姓伍名通，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Ziyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子瑜，

[rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] .
Remember the accountant of the hardware store .
记住 这 会计 的 这 硬件 店铺 .

慎记五金号的帐房。

['boʊliən] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɜːrtəsi] .
Bolian treated him with great courtesy .
博利安 治疗 他 和 伟大的 礼貌 .

伯廉合他殷勤了一回。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
The final banquet ,
这 最终的 宴会 ,

终席，

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Lu and his companion ,
鲁 和 他的 伴侣 ,

陆二人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dividendz] .
There was no mention of dividends .
那里 曾是 不 提到 的 股息 .

并没提到分红的话。

['boʊliən] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] .
Bolian admired them greatly .
博利安 钦佩 他们 非常 .

伯廉心里很佩服他们，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊl] [wuː] - [ə'lɔːŋ] .
They had no choice but to pull Wu Ziyu along .
他们 有 不 选择 但 到 拉 吴 - 沿着 .

只得拉了伍子瑜，

[ðə; ði][plɑːt] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
The plot before and after ,
这 阴谋 前 和 后 ,

把前后情节，

[lets] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's talk in detail .
我们来吧 讲话 在 细节 .

合他细谈。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][juː; jʊ] , "
" Regarding the three of you , "
" 关于 这 三 的 你 , "

“你们三位的事，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] .
Everyone knows that .
每个人 知道 那 .

兄弟都知道。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [ˌdiː 'eɪ] [kaɪ] " (-)
The meaning of " Da Chi " (大痴)
这 意义 的 " 达 奇 " (-)

大痴的意思，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [fer] ,
As long as it's fair ,
作为 长的 作为 它是 公平的 ,

只要公平，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [huː] [wʊd] [rɪ'fjuːz] .
There was no one who would refuse .
那里 曾是 不 一 WHO 会 拒绝 .

没有不答应的。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" ['brʌðərz] ['ɔːlsoʊ] ['væljuː] ['frendʃɪp] . "
" Brothers also value friendship . "
" 兄弟 还 价值 友谊 . "

“兄弟也为交情上面，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
He refused to deceive him .
他 拒绝 到 欺骗 他 .

不肯欺他，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'vɪʒ(ə)n]
Therefore , this method of division
所以 , 这 方法 的 分配

所以这么分法，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'kaʊntənt] ?
Could it be that my brother has been appointed as the chief accountant ?
可以 它 是 那 我的 兄弟 有 到过 任命 作为 这 首席 会计 ?

难道兄弟忝做了总帐房，

['ʃʊdənt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] - % ?
Shouldn't they deserve 70 % ?
不应该 他们 应得 - % ?

这七成还不该应得么？”

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

“该应呢，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing wrong with it .
有 没有什么 错误的 和 它 .

没什么不该应。

[bʌt; bət][ðer; ðər] - %
But their 30 %
但 他们的 - %

但是他们的三成，

[splɪt] [ɪn] [tuː]
Split in two
分裂 在 二

一劈做两，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n]['oʊnli] [rɪ'siːvd] - % .
Each person only received 15 % .
每个 人 仅有的 已收到 - % .

每人只得了一成半，

[ðæt] [siːmz] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
That seems too little .
那 似乎 也 小的 .

似乎太少些。”

['boʊliən] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian blushed and said :
博利安 脸红了 和 说 :

伯廉红了脸道：

" [ðen] [pliːz] [meɪk] [jʊr; jər] ['dʒʌdʒmənt] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] . "
" Then please make your judgment , Your Excellency . "
" 然后 请 制作 你的 判断 , 你的 阁下 . "

“那么请子翁公断一句吧。”

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

“据兄弟的愚见，

['ʌŋk(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] [gɑːt] - % .
Uncle Bo got 40 % .
叔叔 波 得到 - % .

伯翁得个四成，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Each of them ,
每个 的 他们 ,

他们每人，

[get] - % ,
Get 30 % ,
得到 - % ,

得个三成，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['fernəs] .
That is the only way to achieve fairness .
那 是 这 仅有的 方式 到 达到 公平 .

方为公平。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðiːz] [dɪ'skaʊnts, 'dɪˌskaʊnts] , "
" These discounts , "
" 这些 折扣 , "

“这些扣头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [maɪ] ['duːɪŋ] ,
It was all my doing ,
它 曾是 全部 我的 正在做 ,

都是我千方百计，

[ɜːrn] ['mʌni] [frʌm; frəm] [kə'kuːn] ['mɜːtʃənts] ,
Earn money from cocoon merchants ,
赚 钱 从 茧 商人 ,

赚茧商的银子，

[its] ['æktʃuəli] [nʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] .
It's actually none of their business .
它是 实际上 没有任何 的 他们的 商业 .

其实不于他两位事。

[f'rendʃɪps] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [naʊ] .
Friendships are of utmost importance now .
友谊 是 的 极致 重要性 现在 .

如今交情要紧，

[aɪ] [get] - % .
I get 60 % .
我 得到 - % .

我得六成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[lets] [gɪv] [ðem; ðəm] - % .
Let's give them 40 % .
我们来吧 给 他们 - % .

分给他们四成吧，

[pliːz] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə] [ðoʊz] [tuː] .
Please explain this to those two .
请 解释 这 到 那些 二 .

托你对他二位说明，

[goʊ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tə'mɑːroʊ] .
Go exchange the silver tomorrow .
去 交换 这 银 明天 .

明日去兑银子。”

- ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Ziyu hesitated for a moment and then said :
- 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

子瑜踌躇一会道：

“ ['brʌðər] , [pliːz] [duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] . ”
“ Brother , please do your best to speak on behalf of your elder brother . ”
“ 兄弟 , 请 做 你的 最好的 到 说话 在 代表 的 你的 长老 兄弟 . ”

“兄弟替伯翁竭力说去便了。”

['tsuːjuː] [ɪn'vaɪtɪd] [θriː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɜːr; hər] .
Tzuyu invited three people to join her .
子瑜 受邀 三 人们 到 加入 她 .

当下子瑜约了三人，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] - [tə'bækoʊ] [ʃɑːp] .
They went together to the Beixiecheng tobacco shop .
他们 去 一起 到 这 - 烟草 店铺 .

同到北协诚烟铺上，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Let's talk about this matter .
我们来吧 讲话 关于 这 事情 .

谈这桩事。

['boʊliən] [slept] [ə'loʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [bed] .
Bolian slept alone on a bed .
博利安 睡着了 独自的 在 一个 床 .

伯廉是独自躺了一张铺，

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[wuː] [sænrən] ,
Wu Sanren ,
吴 三人 ,

伍三人，

['klʌstərd] [ɑːn][ə; eɪ] [bed] ,
Clustered on a bed ,
聚类 在 一个 床 ,

簇在一张铺上，

[ðeɪ] [tɔːkt] ['praɪvətli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked privately for a while .
他们 谈话 私下 为了 一个 尽管 .

密谈好一会，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] - ['læftər] .
All that could be heard was Ziyu's laughter .
全部 那 可以 是 听到 曾是 - 笑声 .

只听得子瑜的笑声。

[hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Half a day ,
一半 一个 天 ,

半日，

- [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Ziyu just arrived .
- 只是 到达的 .

子瑜才过来，

[hiː; hi]['boʊliən] [priːtʃt] :
He Bolian preached :
他 博利安 布道 :

合伯廉讲道：

" [aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] . "
" I finally managed to get along with them . "
" 我 最后 管理 到 得到 沿着 和 他们 . "

“我好容易合他们磋磨，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'griːd] .
Now it has been agreed .
现在 它 有 到过 同意 .

如今是应允了。

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'siːvd] - % .
They each received 50 % .
他们 每个 已收到 - % .

他们二人得五成，

['ʌŋk(ə)l] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'siːv] - % .
Uncle will also receive 50 % .
叔叔 将要 还 收到 - % .

伯翁也得五成。”

['boʊliən][hæz; həz][nɑːt] [jet] ['ænsər] .
Bolian has not yet answered .
博利安 有 不是 然而 回答 .

伯廉尚未答言，

- ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Ziyu muttered to herself :
- 低声说道 到 她自己 :

子瑜自言自语道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [ə'griː] ? "
" You still won't agree ? "
" 你 仍然 惯于 同意 ? "

“这样还不答应，

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

这桩事，

" [ðæts] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] . "
" That's beyond our control . "
" 那就是 超过 我们的 控制 . "

也就管不来的了。”

['boʊliən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
Bolian wanted to say ,
博利安 通缉 到 说 ,

伯廉要说，

[hiː; hi] [pɔːzd] [ə'gen] .
He paused again .
他 暂停 再次 .

又顿住了口。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

“我们再会吧，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][sʌm; səm] [frendz] [huː] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːprə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
My brother has some friends who want to go to the opera with him .
我的 兄弟 有 一些 朋友们 WHO 想 到 去 到 这 歌剧 和 他 .
兄弟还有人约着去听戏哩。”

[tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] :
Turn around and call out :
转动 大约 和 称呼 出去 :

回头叫：

" ['weɪtər] , "
" Waiter , "
" 服务员 , "

“堂倌，

[ðə; ði] [tents] [ɑːn] [bəuθ] [bedz] ,
The tents on both beds ,
这 帐篷 在 两个都 床 ,

两铺上的帐，

[its] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It's up to me .
它是 向上 到 我 .

归我算，

" [wʌns] [its] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Once it's submitted to the emperor , that's it . "
" 一次 它是 提交 到 这 皇帝 , 那就是 它 . "

上了折子便了。”

['boʊliən] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Bolian grabbed him and said :
博利安 抓住 他 和 说 :

伯廉一把拉住道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[jʊə(r)] [tuː] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You're too impatient .
你是 也 不耐烦 .

你也太性急了，

[ʃæl; ʃəl][aɪ][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ?
Shall I do as you say ?
将 我 做 作为 你 说 ?

我照办如何？”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Ziyu was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

子瑜大喜道：

" [sɪns] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][soʊ] . . . "
" Since Uncle is willing to do so . . . "
" 自从 叔叔 是 愿意的 到 做 所以 . . . "

“既然伯翁肯照办，

[pliːz] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [rɪ'siːt] .
Please write down the receipt .
请 写 向下 这 收据 .

就请写下凭据吧。”

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] .
Bolian had no choice but to accept .
博利安 有 不 选择 但 到 接受 .

伯廉没得推辞，

[soʊ][aɪ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
So I borrowed a pen and inkstone .
所以 我 借来的 一个 笔 和 砚台 .

就借了笔砚，

[ðə; ði] ['dɪvɪdend] [ə'kaʊnt] ,
The dividend account ,
这 股利 帐户 ,

把分红的帐，

[its] [fɪkst] .
It's fixed .
它是 固定的 .

改好了，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
Give it to Ziyu .
给 它 到 - .

交给子瑜。

- [sed] :
Ziyu said :
- 说 :

子瑜道：

[aɪ] [kiːp] [ðɪs] ['ɔːrdər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
I keep this order with me .
我 保持 这 命令 和 我 .

“这单子我存在身边，

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Tomorrow at midnight ,
明天 在 午夜 ,

明天十二下钟，

[lets] [tɔːk] [mɔːr] ['oʊvər] [tiː] [æt; ət] - .
Let's talk more over tea at Daguanlou .
我们来吧 讲话 更多的 超过 茶 在 - .

在大观楼吃茶再谈吧。”

[ˌdiː 'eɪ] [kaɪ]
Da Chi
达 奇

大痴、

[ˌkɪriː'ɑːmə] ,
Kiriyama ,
桐山 ,

桐山、

['boʊliən] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Bolian bid farewell to Ziyu .
博利安 出价 告别 到 - .

伯廉别了子瑜，

[soʊ] [wiː; wi] [went] [bæk] .
So we went back .
所以 我们 去 后退 .

也就回去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] ['lʌntʃtaɪm]
The next day at lunchtime
这 下一个 天 在 午餐时间

次日午膳时分，

['boʊliən] [ðen] [gɑːt] [ʌp] .
Bolian then got up .
博利安 然后 得到 向上 .

伯廉才起身，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ,

吃过早点，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] !
It was so satisfying !
它 曾是 所以 令人满意 !

又是过瘾，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æftər] [wʌn] ['aʊər] ,
Until a little after one hour ,
直到 一个 小的 后 一 小时 ,

直至一下多钟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] .
Only then did he go to keep the appointment .
仅有的 然后 做过 他 去 到 保持 这 预约 .

才去赴约。

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

陆、

[wuː] [sænrən] ,
Wu Sanren ,
吴 三人 ,

伍三人，

[wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

已经等候多时了。

[ə'saɪn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] ,
Assign according to the list ,
分配 根据 到 这 列表 ,

照单分派，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ɑːrgjumənt] .
There was no argument .
那里 曾是 不 争论 .

没有争论。

- ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Ziyu only wanted to offer a thank - you gift of two hundred taels of gold .
- 仅有的 通缉 到 提供 一个 感谢 - 你 礼物 的 二 百 两 的 金子 .

只子瑜要提二百金的谢仪，

['sɑː] ,
Sa ,
萨 ,

萨、

['lʌ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Lu has already agreed .
鲁 有 已经 同意 .

陆已经答应。

['boʊliən][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [siːn] .
Bolian was carried out on the scene .
博利安 曾是 携带 出去 在 这 场景 .

伯廉抬在场面上，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] .
We cannot refuse .
我们 不能 拒绝 .

也不能推辞，

[wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When they went to exchange the silver ,
什么时候 他们 去 到 交换 这 银 ,

当去兑了银子，

['evriwʌn] ['benɪfɪtɪd] .
Everyone benefited .
每个人 受益 .

各人得了利益，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .
再没多余话讲了。

['boʊliən][hæd; həd] ['nevər] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːs] [bɪ'fɔːr] .
Bolian had never suffered such a loss before .
博利安 有 绝不 遭受 这样的 一个 损失 前 .
伯廉自来没吃过这般亏苦，

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['truːli] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] [ə'poʊnənt] .
This time they encountered a truly formidable opponent .
这 时间 他们 遭遇 一个 真的 强大 对手 .
此次是遇着狠口，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːvnli] [mætʃt] .
It is said that they are evenly matched .
它 是 说 那 他们 是 均匀地 匹配 .
所谓是棋逢敌手，

[bʌt; bət][hiː; hi][dʒʌst] ['kudnt] [bæk] [daʊn] .
But he just couldn't back down .
但 他 只是 不能 后退 向下 .
偏偏叫他搁不下台，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
I had no choice but to agree .
我 有 不 选择 但 到 同意 .
只好答应。

['iːv(ə)n][soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,
虽然如此，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [stɪl] [left] .
In the end , more than 25 , 000 taels of silver were still left .
在 这 结尾 , 更多的 比 - , - 两 的 银 是 仍然 左边 .
到底还落了二万五千多银子，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ,
Add another seven thousand ,
添加 其他 七 千 ,
加上个七千，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['praɪvət] ['setlmənts] .
There are also more than 30 , 000 private settlements .
那里 是 还 更多的 比 - , - 私人的 定居点 .
也有三万多家私了，

[ðen] [ʒɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
Then Zhonghe and others discussed the matter .
然后 钟和 和 其他的 讨论 这 事情 .
便合仲和计议，

[hiː; hi][mʌst; məst] ['mæri] ['wæŋ] - .
He must marry Wang Baoxian .
他 必须 结婚 王 - .
要把王宝仙娶回，

[ðeɪ] ['rentɪd] ['sevrəl] ['haʊzɪz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
They rented several houses to live in .
他们 租来的 一些 房屋 到 居住 在 .
赁几幢房子住家。

[ʒɔŋ] ['strɔːŋli] [ə'griːd] ;
Zhonghe strongly agreed ;
钟和 强烈 同意 ;

仲和极力赞成;

[baʊ] [z'jɑːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Bao Xian , however , was unwilling .
包 西安 , 然而 , 曾是 不情愿 .

宝仙却不愿意。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] - ['smoʊkɪŋ] ['hæbɪt][wʌz; wəz] [tuː] [bæd] .
It turns out she thought Bolian's smoking habit was too bad .
它 转弯 出去 她 想法 - 吸烟 习惯 曾是 也 坏的 .

原来她嫌伯廉烟瘾太大,

[ænd; ənd] ['ʌgli] [ə'pɪrəns] ,
And ugly appearance ,
和 丑陋的 外貌 ,

相貌又陋,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It's hard to refuse .
它是 难的 到 拒绝 .

不好回绝,

[ɪn'tenʃənəli] [ɪk'stɔːtɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ,
Intentionally extorting money from others ,
故意 勒索 钱 从 其他的 ,

故意敲竹杠,

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He demanded six thousand taels of silver .
他 要求 六 千 两 的 银 .

要他六千银子,

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['oʊnli] ['mæri] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːd] .
She would only marry him if he agreed .
她 会 仅有的 结婚 他 如果 他 同意 .

才肯嫁他。

['boʊliən][wʌz; wəz]['oʊnli] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] - .
Bolian was only infatuated with Baoxian .
博利安 曾是 仅有的 迷恋 和 - .

伯廉只是贪爱宝仙,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'griːd] [tuː; tə] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [raɪt] [ə'weɪ] .
They actually agreed to four thousand right away .
他们 实际上 同意 到 四 千 正确的 离开 .

居然一口答应到四千光景。

[baʊ] [z'jɑːn] ['sɪmpli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Bao Xian simply refused .
包 西安 简单地 拒绝 .

宝仙只不愿意。

['boʊliən][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
Bolian was in a huff .
博利安 曾是 在 一个 哼 .

伯廉赌气,

[aɪ] ['rentɪd] [θriː] ['haʊzɪz] [ɪn] [hɔŋkuː] .
I rented three houses in Hongkou .
我 租来的 三 房屋 在 虹口 .

在虹口赁了三幢房子,

[ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] ['fæməli] ['membər] [aʊt] .
They brought their family members out .
他们 带来 他们的 家庭 成员 出去 .

将家眷接了出来。

- [waɪf] ,
Bolian's wife ,
- 妻子 ,

伯廉的妻子，

[hɜːr; hər] [lʊks] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ˌʌnə'træktɪv] .
Her looks are quite unattractive .
她 看起来 是 相当 不吸引人 .

姿色是很下得去的。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [stɪf] .
His face was just a bit stiff .
他的 脸 曾是 只是 一个 少量 僵硬的 .

只是脸儿呆板些，

[ðɪs] [dɪd] [nɑːt] [miːt] [ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
This did not meet Bo Lian's expectations .
这 做过 不是 见面 波 连的 期望 .

不中伯廉的意。

[ðə; ði] [sʌn] [bɔːrn]
The son born
这 儿子 出生

生的儿子，

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
He is already eleven years old .
他 是 已经 十一 年 老的 .

已是十一岁了，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['hævnt] [riːd] ['meni] [bʊks] ,
Although I haven't read many books ,
虽然 我 还没有 读 许多 图书 ,

虽没很读过书，

[ðæt] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
That is suitable for interacting with people .
那 是 合适的 为了 互动 和 人们 .

那合人交往，

['hiːz] [kwaɪt] [ʃruːd] ,
He's quite shrewd ,
他是 相当 精明 ,

倒也精明，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
They only care about the weight of money .
他们 仅有的 关心 关于 这 重量 的 钱 .

就只看得银钱上很重的，

[ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['tempər] .
That's just like his father's temper .
那就是 只是 喜欢 他的 父亲的 脾气 .

这是像他老子的脾气。

[wen] ['boʊliən] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'raɪv] ,
When Bolian saw them arrive ,
什么时候 博利安 锯 他们 到达 ,

伯廉见他们来了，

[aɪm] ['æktʃuəli] ['hæpi] .
I'm actually happy .
我是 实际上 快乐的 .

倒还高兴，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪɡræf] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [lɜːrn]
So he asked someone to recommend his son to the telegraph office to learn
所以 他 问 某人 到 推荐 他的 儿子 到 这 电报 办公室 到 学习
[haʊ] [tuː; tə] [send] ['telɪɡræm] .
how to send telegrams .
如何 到 发送 电报 .

就把儿子托人荐到电报局去学打电报的法子。

[ɔːl'ðoʊ] ['boʊliən][hæz; həz]['fæməli] ['membər] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Although Bolian has family members in Shanghai ,
虽然 博利安 有 家庭 成员 在 上海 ，

伯廉虽说有家眷在上海，

['æktʃuəli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['pɪtɪf(ə)l] .
Actually , his wife was also pitiful .
实际上 , 他的 妻子 曾是 还 可怜 .

其实他夫人也可怜，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ['taɪt(ə)l] .
It's just a hollow title .
它是 只是 一个 空洞的 标题 .

挂了个虚名，

['boʊliən][hæd; həd] ['nevər] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [naɪt] .
Bolian had never stayed at home for a single night .
博利安 有 绝不 入住 在 家 为了 一个 单身的 夜晚 .

伯廉何曾在家住过一夜。

[æt; ət] ['wæŋ] - [pleɪs] ,
At Wang Baoxian's place ,
在 王 - 地方 ，

王宝仙处，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [kʌt] [ɔːf] .
It has already been cut off .
它 有 已经 到过 切 离开 .

是已经断绝的了。

[naʊ] ['hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mɪstər] . ['dʒiːən] .
Now he's become a different Mr . Jian .
现在 他是 变得 一个 不同的 先生 . 建 .

如今却另做了一个尖先生，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['lʌ] ['ʃæn'ʃæn] .
Her name is Lu Shanshan .
她 姓名 是 鲁 杉杉 .

叫做陆姗姗。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
I spent a fortune .
我 花费 一个 财富 .

花了一注大财，

[ðeɪ] [ri'diːmd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['sɜːrvɪtuːd] .
They redeemed her from her servitude .
他们 已赎回 她 从 她 奴役 .

替她赎了身，

[æn; ən] ['aʊtər] [ruːm] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
An outer room was built .
一个 外 房间 曾是 建造 .

做了个外室，

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər] ['evri] [naɪt] .
I stayed there every night .
我 入住 那里 每一个 夜晚 .

天天晚上住在那里。

[ðeɪ] ['tʃɑːrtərd] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
They chartered a horse - drawn carriage .
他们 特许 一个 马 - 绘制 运输 .

包了一部马车。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['rezɪdəns] .
Sometimes he would also visit his wife's residence .
有时 他 会 还 访问 他的 妻子的 住宅 .

有时也到他妻子的寓处走走，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [briːf] [tʃæt] .
It was just a brief chat .
它 曾是 只是 一个 简短的 聊天 .

只不过略谈几句，

[hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He got up and went out .
他 得到 向上 和 去 出去 .

便起身出去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kleɪmd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
They just claimed they were busy with business dealings .
他们 只是 声称 他们 是 忙碌的 和 商业 交易 .

只推说买卖的事情忙碌。

[ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɪz] [tiː] [ʃɑːp] .
The 20 , 000 taels of silver have already been deposited in Mr . Zhang Si's tea shop .
这 - , - 两 的 银 有 已经 到过 已存 在 先生 . 张 si 的 茶 店铺 .

两万银子已经存在张四先生的茶栈里，

[hiː; hi] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hɪm'self] .
He manages the accounts himself .
他 管理 这 账户 他自己 .

自己在里面管帐，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are still more than 10 , 000 taels of silver .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 两 的 银 .

还有一万多银子，

['noʊwer] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]
Nowhere to put it
无处 到 放 它

没处安放，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [puːl] [maɪ] ['riːsɔːrsɪz] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['ʃɛrz] .
I'd like to pool my resources and get some shares .
ID 喜欢 到 水池 我的 资源 和 得到 一些 分享 .

想合人拼个股份，

[duː][sʌm; səm] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] .
Do some shady business .
做 一些 阴凉 商业 .

做点儿取巧买卖，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
As luck would have it , a physician came from the West .
作为 运气 会 有 它 ， 一个 医生 来了 从 这 西方 .

可巧西洋来了一位医家，

[ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz]
Originally Chinese
起初 中国人

原是中国人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['huː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌgwoʊ'hwɑː] .
His surname is Hu and his given name is Guohua .
他的 姓 是 胡 和 他的 给定 姓名 是 国华 .

姓胡名国华，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [wɛnʃɛŋ] .
His courtesy name was Wensheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 文生 .

表字文生。

[hiː; hi] [met] ['boʊliən][ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
He met Bolian in the brothel .
他 遇见 博利安 在 这 妓院 .

在堂子里遇着了伯廉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
It is only natural that one should become wealthy .
它 是 仅有的 自然的 那 一 应该 变得 富裕 .

也自合当发财，

[ðə; ði] [tuː] [hɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [ɪ'miːdiətli] .
The two hit it off immediately .
这 二 打 它 离开 立即地 .

二人一见如故，

[wiː; wi] [iːtʃ] ['triːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə] [tuː] ['bæŋkwɪt] .
We each treated each other to two banquets .
我们 每个 治疗 每个 其他 到 二 宴会 .

彼此请吃过两台花酒。

['boʊliən] [dɪ'skʌst] ['bɪznəs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Bolian discussed business matters with him .
博利安 讨论 商业 事情 和 他 .

伯廉合他商议做买卖的事。

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] . . . "
" To do business . . . "
" 到 做 商业 . . . "

“要做买卖，

[wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] ['keɪtər][tuː; tə][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [teɪsts] .
One must always cater to the prevailing tastes .
一 必须 总是 迎合 到 这 盛行 口味 .

总要投时所好。

[hæv; həv][ə; eɪ]['poʊʃ(ə)n] ,
have a potion ,
有 一个 药水 ,

我有一种药水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [niːdz] .
It is something that everyone needs .
它 是 某物 那 每个人 需求 .

人人须用的。

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪn]['kæpɪt(ə)l] ,
With just a few thousand yuan in capital ,
和 只是 一个 很少 千 元 在 首都 ,

只消花这么千把块的的本钱，

[jʊə(r)] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə] [ɜːrn] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You're guaranteed to earn tens of thousands of taels of silver .
你是 保证 到 赚 十 的 数千 的 两 的 银 .

包赚到几万银子。

[bʌt; bət][wiː; wi] [læk] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l] .
But we lack that capital .
但 我们 缺少 那 首都 .

但就缺少这本钱，

[juː; jʊ][kæn; kən] [prə'vaɪd] ['kæpɪt(ə)l] ,
You can provide capital ,
你 能 提供 首都 ,

你能出资本，

[aɪl] ['pɑːrtnər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll partner with you .
患病的 伙伴 和 你 .

我就同你合伙，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['evriwʌn] [wɪl] [ʃer] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
In the future , everyone will share the benefits .
在 这 未来 , 每个人 将要 分享 这 好处 .

将来利益均沾，

[duː][juː; jʊ] [trʌst] [ˌem 'iː] ?
Do you trust me ?
做 你 相信 我 ?

你信得过么？”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [trʌst] . "
" There's nothing I can't trust . "
" 有 没有什么 我 不能 相信 . "

“我没什么信不过。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ʌv; əv] [jɔːrz] . . .
But this medicine of yours . . .
但 这 药品 的 你的 . . .

但是你这药水，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['kætəgɔːri] ?
What is the category ?
什么 是 这 类别 ?

什么名目？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [proʊ'siːd] ?
How should we proceed ?
如何 应该 我们 继续 ?

怎样做法？”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [ðɪs] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [kɔːf] ['sɪrəp] . "
" This medicine is called cough syrup . "
" 这 药品 是 称为 咳嗽 糖浆 . "

“我这药叫做止咳药水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['kemɪstri] .
It is derived from chemistry .
它 是 衍生的 从 化学 .

是从化学里面化出来的。

[aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə'brɔːd] .
I had it made abroad .
我 有 它 制成 国外 .

我从外国制好了，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Bring it back to China .
带来 它 后退 到 中国 .

带回中国，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['toʊt(ə)l][kɔːst][ɪz] ['veri] [loʊ] .
Therefore , the total cost is very low .
所以 , 这 全部的 成本 是 非常 低的 .

所以本钱合来甚轻，

[wen] [prəʊ'kjʊərɪŋ][frʌm; frəm] [ə'brɔːd] ,
When procuring from abroad ,
什么时候 采购 从 国外 ,

要从外国去采办时，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] ['dɑːlər] [pər] [sent] .
At least one dollar per cent .
在 至少 一 美元 每 中心 .

至少一块洋钱一分。

['iːv(ə)n] ['leɪmən] [kɑːnt] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Even laymen can't buy it .
甚至 外行 不能 买 它 .

外行还买不到。

[juː; jʊ]['oʊnli] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
You only gave me a thousand dollars .
你 仅有的 给予 我 一个 千 美元 .

你只交给我一千块钱，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪriəlz] ,
Preparation of medicinal materials ,
准备 的 药用 材料 ,

制配药料，

['bɑːt(ə)l][bɑːks] ,
Bottle box ,
瓶子 盒子 ,

装璜瓶匣，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['pʌblɪʃɪŋ] [rɪ'pɔːrts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

And also publishing reports , etc .

和 还 出版 报告 , ETC .

以及登报告白等等，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

You don't need to worry about it .

你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你都不要管。

[wiː; wi] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːntrækt] ,

We entered into a contract ,

我们 进入 进入 一个 合同 ,

我们订定合同，

[ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [ʌv; əv] - [ɪz] [kwaɪt] [kən'viːniənt] .

The surplus of 2510 is quite convenient .

这 剩余 的 - 是 相当 方便的 .

二五一十的分余利便了。”

['boʊliən] [bi'liːvd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .

Bolian believed his words .

博利安 相信 他的 字 .

伯廉深信他的话，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒəu] [ʒɔŋ] ,

They immediately invited Zhou Zhonghe ,

他们 立即地 受邀 周 钟和 ,

当下就请了周仲和、

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] .

Mr . Zhang Si was eating .

先生 . 张 硅 曾是 吃 .

张四先生吃饭，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ] [wenʃeŋ] .

Take this opportunity to enter into a contract with Wensheng .

拿 这 机会 到 进入 进入 一个 合同 和 文生 .

趁此合文生订立合同。

[wenʃeŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [ðə; ði] ['bɑːtlɪŋ] .

Wensheng then went to manufacture the bottlings .

文生 然后 去 到 生产 这 装瓶 .

文生便去制造装瓶，

[wʌn] [saɪd] ['pʌbliʃiz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ;

One side publishes a report ;

一 边 出版 一个 报告 ;

一面登报告白；

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['flaʊəri] ['læŋgwɪdʒ] .

Naturally , he described it in flowery language .

自然 , 他 描述 它 在 如花 语言 .

自然说得天花乱坠，

[preɪz] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [kɔːf] ['sɪrəp] .

Praise the benefits of this cough syrup .

称赞 这 好处 的 这 咳嗽 糖浆 .

赞美这止咳药水的好处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ju'niːk] .

It is truly unique .

它 是 真的 独特的 .

直是有一无二，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌjʊrə'piːən] ['fɑːrməsi] [fɔːr; fər] [seɪl] .
They were then sent to the Central European Pharmacy for sale .
他们 是 然后 发送 到 这 中央 欧洲的 药店 为了 销售 .

便寄在中欧大药房里出售。

[ðen] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændədets] [sed] ,
Then one of the candidates said ,
然后 一 的 这 候选人 说 ,

再说这时有一位候选道，

['mænɪdʒɪŋ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ə'ferz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Managing translation affairs in Shanghai ,
管理 翻译 事务 在 上海 ,

在上海管理翻译事务，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dæʒɔŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Dazhong .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 大忠 .

姓姜名大中，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [kɔːf] .
He has developed a cough .
他 有 发达 一个 咳嗽 .

正犯了咳嗽的病。

['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ɔːl] [deɪ] ,
Reading the newspaper all day ,
阅读 这 报纸 全部 天 ,

一天看报，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːf] ['sɪrəp] ,
Upon seeing the confession from the cough syrup ,
之上 看到 这 忏悔 从 这 咳嗽 糖浆 ,

见了止咳药水的告白，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [kəm'baɪn] [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['kræftsmənʃɪp] ,
The way is to combine with fine craftsmanship ,
这 方式 是 到 结合 和 美好的 工艺 ,

道是配合精工，

[spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [flem] [ænd; ənd] ['regjuleɪtɪŋ] [tʃiː] .
Specifically for resolving phlegm and regulating qi .
具体来说 为了 解决 痰 和 调节 气 .

专门化痰理气，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [kɔːf]
No matter how much I cough
不 事情 如何 很多 我 咳嗽

无论怎么咳嗽，

[dʒʌst] [iːt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ,
Just eat a dozen ,
只是 吃 一个 打 ,

只消吃一打，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
It can definitely be eradicated .
它 能 确实 是 根除 .

定能绝根。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['spɪtɪŋ] [flem] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
For example , spitting phlegm on the ground ,
为了 例子 , 吐痰 痰 在 这 地面 ,

譬如一口痰吐在地下，

[ˌeɪ diː ˈdiː][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] .
Add a drop of this medicine .
添加 一个 降低 的 这 药品 .

把这药水注上一滴，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈvænɪʃt] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
It vanished without a trace .
它 消失了 没有 一个 痕迹 .

当时化去无存。

[ˌdiː ˈeɪ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðɪs] [kənˈfeʃ(ə)n] ,
Da Zhong saw this confession ,
达 钟 锯 这 忏悔 ,

大中见了这个告白，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ˈriːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][traɪ][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] .
There's no reason not to buy it and try it on .
有 不 原因 不是 到 买 它 和 尝试 它 在 .

那有不买来试服的理，

[soʊ][aɪ] [æskt] [maɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] .
So I asked my family to buy a dozen .
所以 我 问 我的 家庭 到 买 一个 打 .

就叫家人去买一打来，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [deɪ] .
Take it every day .
拿 它 每一个 天 .

天天照服，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈfɪnɪʃt] [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
I haven't finished taking it yet .
我 还没有 完成的 采取 它 然而 .

还没服完，

[ðə; ði] [kɔːf] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .
The cough was even worse than before .
这 咳嗽 曾是 甚至 更糟 比 前 .

那咳咳比前更厉害了。

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː ˈeɪ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kɔːf] .
It turns out that Da Zhong had a cough .
它 转弯 出去 那 达 钟 有 一个 咳嗽 .

原来大中犯的咳病，

[ˈteɪkɪŋ] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈevri] [deɪ] ,
Taking medication every day ,
采取 药物 每一个 天 ,

天天服药的，

[sɪns] [ˈgetɪŋ] [ðɪs] [ˈmedɪs(ə)n] ,
Since getting this medicine ,
自从 获得 这 药品 ,

自从得了这药水，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
He refused to take the medicine .
他 拒绝 到 拿 这 药品 .

乃不服药，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] [əˈgen] .
It didn't work again .
它 没有 工作 再次 .

又不见效，

[ðə; ði] [kɔːf] ['nætʃ(ə)rəli] [gɑːt] [wɜːrs] .
The cough naturally got worse .
这 咳嗽 自然 得到 更糟 .

自然咳的更厉害了，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , ['boʊliən][ænd; ənd] [wɛnʃɛŋ] [hæv; həv] ['pɑtnɝd] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] .
Now , Bolian and Wensheng have partnered to do business with this medicine .
现在 , 博利安 和 文生 有 合作 到 做 商业 和 这 药品 .

且说伯廉既合文生合做这药水的买卖，

[biː; bi] ['maɪndfl] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Be mindful at all times .
是 正念 在 全部 时代 .

时刻留心，

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðər] [hɪz; ɪz] ['seɪlz] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] [ɔːr][nɑːt] .
Go and investigate whether his sales are doing well or not .
去 和 调查 无论 他的 销售量 是 正在做 出色地 或者 不是 .

去察访他的销场好坏。

['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['saɪnoʊ] - [ˌjʊrə'piːən] ['fɑːrməsi]
People at the Sino - European Pharmacy
人们 在 这 中原 - 欧洲的 药店

中欧药房里的人，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] ['seɪlz] [ɑːr; ər] ['veri] [gʊd] .
Everyone says the sales are very good .
每个人 说道 这 销售量 是 非常 好的 .

都说销场很好，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['dʌz(ə)n][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [soʊld] .
More than 10 , 000 dozen have already been sold .
更多的 比 - , - 打 有 已经 到过 卖 .

已经卖了一万多打。

['boʊliən] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][kɔːst] [wʌn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ] .
Bolian calculated that a bottle cost one yuan and two jiao .
博利安 计算 那 一个 瓶子 成本 一 元 和 二 角 .

伯廉计算一元二角一瓶，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌz(ə)n]
Ten thousand dozen
十 千 打

一万打，

[ðæts] ['oʊvər] - , - ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
That's over 100 , 000 silver dollars .
那就是 超过 - , - 银 美元 .

就是十多万洋钱了。

[faɪnd] [wɛnʃɛŋ] ,
Find Wensheng ,
寻找 文生 ,

找着文生，

[ðeə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] ['dividendz] .
They're about to distribute dividends .
它们是 关于 到 分发 股息 .

就要分红。

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ,
" The cost of this medicine ,
" 这 成本 的 这 药品 ,

“这药水的本钱，

[aɪ] [spent] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌoʊvər'siːz] .
I spent money to make it overseas .
我 花费 钱 到 制作 它 海外 .

是我在外洋化钱制成的，

[juː; jʊ] ['oʊnli] [hæv; həv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃɛrz] .
You only have one thousand shares .
你 仅有的 有 一 千 分享 .

你只有一千股本，

[maɪ] ['kæpɪt(ə)l] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['tenfoʊld] .
My capital has increased tenfold .
我的 首都 有 增加 十倍 .

我的本钱多了十倍，

[ðæts] [nɑːt] [ɔːl] ;
That's not all ;
那就是 不是 全部 ;

还不止哩；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [mə'dɪsɪnl] [mə'tɪriəlz] ,
Combined with medicinal materials ,
合并 和 药用 材料 ,

配合药料，

['plænɪŋ] [ðə; ði] ['seɪlz] ['venjuː] ,
Planning the sales venue ,
规划 这 销售量 场地 ,

筹划销场，

[aɪ] [dɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [maɪ'self] .
I did all the work myself .
我 做过 全部 这 工作 我 .

都是我一人出力，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['sæləri] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [dʌn] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
You shouldn't expect to receive a salary without having done anything in return .
你 不应该 预计 到 收到 一个 薪水 没有 拥有 完毕 任何事物 在 返回 .

你也不好无功食禄。

[ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [ɜːrn] [naʊ] ,
The money I earn now ,
这 钱 我 赚 现在 ,

现今赚的银子，

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[ɪn'diːd] , [its] ['oʊvər] - , - [ju'ɑːn] .
Indeed , it's over 100 , 000 yuan .
的确 , 它是 超过 - , - 元 .

的确有个十万多块。

[aɪ] [get] - % .
I get 90 % .
我 得到 - % .

我得九成，

[juː; jʊ] [get] - % .
You get 10 % .
你 得到 - % .

你得一成，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə][gɑːd] ,
We swear to God ,
我们 发誓 到 上帝 ,

咱们天地良心，

[juːv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['prɑːfɪt] .
You've already made a huge profit .
你已经 已经 制成 一个 巨大的 利润 .

你已经一本十利，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn'herəntli] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing inherently wrong with it .
有 没有什么 本质上 错误的 和 它 .

也没什么不上算。”

['boʊliən] [hɜːrd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
Bolian heard what he said ,
博利安 听到 什么 他 说 ,

伯廉听他这个话，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər] [aɪs] [koʊld] .
He was so angry that his hands and feet were ice cold .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 双手 和 脚 是 冰 寒冷的 .

已经气得手足冰冷，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
It took him a while to catch his breath .
它 采取 他 一个 尽管 到 抓住 他的 气息 .

半晌才转过气来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɛnʃɛŋ] ,
" Wensheng ,
" 文生 ,

“文生，

[jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [tuː] .
You're like a human being too .
你是 喜欢 一个 人类 存在 也 .

你也像个人，

[duː] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] !
Do things in this world !
做 事物 在 这 世界 !

在世上做事么！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntrækt][juː; jʊ] [roʊt] [jɔːr'self] .
This is the contract you wrote yourself .
这 是 这 合同 你 写道 你自己 .

这是你亲笔写的合同，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! "
" You can't take it back ! "
" 你 不能 拿 它 后退 ! "

那能反悔的！”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['kɑːntrækt][ɪz][ðer; ðər] ! "
" What kind of contract is there ! "
" 什么 种类 的 合同 是 那里 ! "

“那里有甚么合同！

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm giving you over ten thousand taels of silver out of kindness .
我是 给予 你 超过 十 千 两 的 银 出去 的 仁慈 .

我好意送你一万多银子，

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
But you don't want it .
但 你 不 想 它 .

你却不要，

" [lets] [dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] . "
" Let's just let it go . "
" 我们来吧 只是 让 它 去 . "

咱们撒手便了。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [wiː; wi] [kɑːnt] [dʒʌst] [let] [goʊ] . "
" We can't just let go . "
" 我们 不能 只是 让 去 . "

“撒手倒不能，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] !
See you again !
看 你 再次 !

咱们再会吧！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

气愤愤的就走。

[wɛnʃɛŋ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] ['iːðər] .
Wensheng didn't see him off either .
文生 没有 看 他 离开 任何一个 .

文生也不送他。

- ['æŋgər] [wʌz; wəz] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
Bolian's anger was no small matter .
- 愤怒 曾是 不 小的 事情 .

伯廉这一气非同小可，

[hɪz; ɪz] ['lɪvər] [tʃiː] [ɪ'miːdiətli] [flerd] [ʌp] .
His liver qi immediately flared up .
他的 肝 气 立即地 喇叭口 向上 .

登时肝气大发，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] [muːv] .
The pain was so intense that I couldn't move .
这 疼痛 曾是 所以 激烈的 那 我 不能 移动 .

痛得动弹不得，

[tel] [ðə; ði] ['draɪvər] [tuː; tə] [faɪnd] [æn; ən] ['oʊpiəm] [den] [tuː; tə] [rest] .
Tell the driver to find an opium den to rest .
告诉 这 司机 到 寻找 一个 鸦片 丹 到 休息 .

叫车夫找个烟馆歇下。

[ðə; ði] ['draɪvər] [helpt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊpiəm] [den] .
The driver helped him into the opium den .
这 司机 帮助 他 进入 这 鸦片 丹 .

车夫扶他进了烟馆。

['boʊliən] [leɪ] [daʊn] .
Bolian lay down .
博利安 躺 向下 .

伯廉躺下，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪl] [bɜːrn] [tə'bækoʊ] [ðer; ðər] .
You can still burn tobacco there .
你 能 仍然 烧伤 烟草 那里 .

那里还能烧烟，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vaɪəl] [ʌv; əv] [ri'ːeɪdʒənts] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He pulled out a small vial of reagents from his pocket .
他 拉 出去 一个 小的 小瓶 的 试剂 从 他的 口袋 .

怀里掏出一个套料小瓶，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['weɪtər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to the waiter and say :
手 它 到 这 服务员 和 说 :

交给堂倌道：

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ʃer] [ə; eɪ] [smoʊk] ? "
" Shall we share a smoke ? "
" 将 我们 分享 一个 抽烟 ? "

“你合我烧一口烟吧，

" [ræp] [ðɪs] ['sændlwʊd] ['paʊdər] [ˌɪn'saɪd] . "
" Wrap this sandalwood powder inside . "
" 裹 这 檀香 粉末 里面 . "

把这沈香末卷在里面。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['paʊdər] ['bɑːt(ə)l] ,
The waiter took the incense powder bottle ,
这 服务员 采取 这 香 粉末 瓶子 ,

堂倌接着香末瓶，

[goʊ] [roʊl] [jʊr; jər] [oʊn] [sɪgə'rets] .
Go roll your own cigarettes .
去 卷 你的 自己的 香烟 .

自去卷烟。

['boʊliən][wʌz; wəz][ɪn][soʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
Bolian was in so much pain that he couldn't turn around .
博利安 曾是 在 所以 很多 疼痛 那 他 不能 转动 大约 .

伯廉痛得转身不来，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
The waiter finally managed to get him to light the fire .
这 服务员 最后 管理 到 得到 他 到 光 这 火 .

好容易堂倌合他对着火，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pʌf] .
I took a puff .
我 采取 一个 噗 .

抽了一口，

['slaɪtli] [flæt] .
Slightly flat .
轻微地 平坦的 .

略略平服。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [hoʊl] [pæk] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He finished a whole pack of cigarettes in a row .
他 完成的 一个 所有的 盒 的 香烟 在 一个 排 .

接连抽完一匣烟，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [peɪn] [səb'saɪd] .
Only then did the pain subside .
仅有的 然后 做过 这 疼痛 塌陷 .

这才痛定。

[aɪ] [leɪ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I lay there for half a day .
我 躺 那里 为了 一半 一个 天 .

躺了半天，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] :
He said with resentment :
他 说 和 怨恨 :

恨道：

" [ðɪs] [taɪm] [wiːv] [rʌn] ['ɪntuː] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [laɪk] ['rɔbəz] . "
" This time we've run into people who are like robbers . "
" 这 时间 我们已经 跑步 进入 人们 WHO 是 喜欢 强盗 . "

“这回碰着了强盗一般的人，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There is nothing there to say to him .
那里 是 没有什么 那里 到 说 到 他 .

那里有什么话合他讲，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .
They also said they would return from the West .
他们 还 说 他们 会 返回 从 这 西方 .

还说西洋回来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sɪvəlaɪzd] .
They are all civilized .
他们 是 全部 文明 .

都是文明的，

[ðeə(r)] [nɑːt]['iːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌjuː 'es] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] .
They're not even as good as us business people .
它们是 不是 甚至 作为 好的 作为 我们 商业 人们 .

原来还不及我们做买卖的人。

[ɑːr; ər][wiː; wi] ['riːəli] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [soʊ] ['iːzəli] ?
Are we really going to let him off so easily ?
是 我们 真的 去 到 让 他 离开 所以 容易地 ?

难道就这么便宜他不成，

[dɪd] [ðeɪ] [luːz] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [ju'ɑːn] ?
Did they lose a total of 40 , 000 yuan ?
做过 他们 失去 一个 全部的 的 - , - 元 ?

整整丢掉四万块钱吗?

[aɪl] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] !
I'll risk my life to fight him !
患病的 风险 我的 生活 到 斗争 他 !

我性命也要合他拼一拼！

[ðə; ði] [krə'denʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
The credentials are with me .
这 证书 是 和 我 .

凭据在我这里，

[aɪl] [dʒʌst]['haɪər][ə; eɪ][tɑːp] ['lɔɪər] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] !
I'll just hire a top lawyer to sue him !
患病的 只是 聘请 一个 顶部 律师 到 起诉 他 !

我找大律师去告他一状便了！”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][dʒəu] [ʒɔŋ] .
He then got into the car to discuss it with Zhou Zhonghe .
他 然后 得到 进入 这 车 到 讨论 它 和 周 钟和 .

随即上车去找周仲和商量，

[ɡoʊ][tuː; tə] ['ʃen] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fɔːrən] [fɜːrm][ænd; ənd][æsk] [ɪf] [ʒɔŋ] [ɪz][ˌɪn'saɪd] .
Go to Shen Zhang Foreign Firm and ask if Zhonghe is inside .
去 到 沈 张 外国的 公司 和 问 如果 钟和 是 里面 .

到申张洋行问仲和在屋里没有，

[ðə; ði][mæn] [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] ;
The man ignored him ;
这 男人 忽略 他 ;

那人不理他；

[æsk] ['ʌðər] [ə'ɡen] ,
Ask others again ,
问 其他的 再次 ,

再问别人，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [mjuːt] .
He usually acts like a mute .
他 通常 行为 喜欢 一个 沉默的 .

一般像个哑吧。

['boʊliən] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian sighed and said :
博利安 叹了口气 和 说 :

伯廉叹了口气道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['kruːəl] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] ! "
" This is truly a cruel twist of fate ! "
" 这 是 真的 一个 残忍的 捻 的 命运 ! "

“这正是时衰鬼弄人了！”

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] ,
After turning a corner ,
后 转弯 一个 角落 ,

转了一个弯儿,

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [glæs] ['wɪndoʊ] ,
Inside the glass window ,
里面 这 玻璃 窗户 ,

玻璃窗内,

[æn; ən] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] , ['flɪpɪŋ] [θruː] [ə'kaʊnt] [bʊks] .
An old man was sitting inside , flipping through account books .
一个 老的 男人 曾是 坐着 里面 , 翻转 通过 帐户 图书 .

有一位老者坐在里面翻帐本。

['boʊliən] ['boʊldli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [æskt] :
Bolian boldly stepped forward and asked :
博利安 大胆地 步 向前 和 问 :

伯廉大胆上去问道:

" [ɪz] ['brʌðər] [dʒəu] [ʒɔŋ] [hɪr] ? " [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [lʊkt] [hɪm; ɪm] ['oʊvər] .
" Is Brother Zhou Zhonghe here ? " The old man looked him over .
" 是 兄弟 周 钟和 这里 ? " 这 老的 男人 看起来 他 超过 .

"周仲和兄在这里么"那老者把他打量一回,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" May I ask your surname ? "
" 可能 我 问 你的 姓 ? "

"尊驾贵姓? "

['boʊliən] [toʊld] [hɪm; ɪm] .
Bolian told him .
博利安 讲述 他 .

伯廉告知了他。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道:

" [ʒɔŋ] [set] [ɔːf] ['jestərdeɪ] . "
" Zhonghe set off yesterday . "
" 钟和 放 离开 昨天 . "

"仲和是昨日出行的。

['fɔːrənərz] [θɔːt] [hiː; hi] ['wɔznt] ['dɪlɪdʒənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
Foreigners thought he wasn't diligent in his business dealings .
外国人 想法 他 不是 勤奋 在 他的 商业 交易 .

外国人嫌他做买卖不勤快,

['ɔːlweɪz] [mɪst] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [wen] [aɪ] [keɪm] [hɪr] .
always missed the appointed time when I came here .
总是 错过 这 任命 时间 什么时候 我 来了 这里 .

来行时每每误了钟点,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [left] .
Therefore , they broke up and she left .
所以 , 他们 打破 向上 和 她 左边 .

因此分手出去了。"

['boʊliən][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bolian was greatly surprised .
博利安 曾是 非常 惊讶 .

伯廉大吃一惊，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ə'gen] :
I had no choice but to ask him again :
我 有 不 选择 但 到 问 他 再次 :

只得又问他道：

" [wer] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ? "
" Where does he live ? "
" 在哪里 做 他 居住 ? "

“他家住在那里？”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .
The old man replied that he did not know .
这 老的 男人 回复 那 他 做过 不是 知道 .

那老者答言不知。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [ænd; ənd] [dʒɒŋ] [hiː; hi][hæv; həv] [bɪn] [frendz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It turns out that Bo Lian and Zhong He have been friends for many years .
它 转弯 出去 那 波 连 和 钟 他 有 到过 朋友们 为了 许多 年 .

原来伯廉合仲和交好多年，

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ə; eɪ][bɑːr] .
They met at a bar .
他们 遇见 在 一个 酒吧 .

是在花酒台面上结识的，

[wiː; wi] [stɪl] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
We still don't know where he lives .
我们 仍然 不 知道 在哪里 他 生活 .

还不知他住处在那里哩。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['boʊliən] [faʊnd] [ʒɔŋ] .
I wonder how Bolian found Zhonghe .
我 想知道 如何 博利安 成立 钟和 .

不知伯廉如何去找仲和，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [eɪt] : [tiː] ['mɜːtʃənts] [dɪ'skʌs] [nuː] ['meθədz] ; [smɔːl] ['teɪbl] ['wɜːrkərz] [ə'kjuːmjəleɪt] ['sæləriz]
Chapter Eight : Tea Merchants Discuss New Methods ; Small Table Workers Accumulate Salaries
章 八 : 茶 商人 讨论 新的 方法 ; 小的 桌子 工人 积累 薪资

第八回 诸茶商讲求新法 小席伙独积薪工

[haʊ'evər] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][dʒəu] [ʒɔŋ] .
However , Qian Bolian could not find Zhou Zhonghe .
然而 , 钱 博利安 可以 不是 寻找 周 钟和 .

却说钱伯廉找不到周仲和，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
They had no choice but to return to the tea shop .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 茶 店铺 .

只得回到茶栈，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ]['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
As luck would have it , Mr . Zhang Si also arrived at the inn .
作为 运气 会 有 它 , 先生 . 张 硅 还 到达的 在 这 客栈 .

可巧张四先生也到栈里。

['boʊliən][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
Bolian was filled with anger .
博利安 曾是 已填 和 愤怒 .

伯廉满肚皮的气愤，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋgri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With an angry expression ,
和 一个 生气的 表达 ,

带着一脸怒容，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['mæstər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
The Fourth Master noticed it .
这 第四 掌握 注意到 它 .

被四先生瞧了出来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [tə'deɪ] ?
What's going on today ?
是什么 去 在 今天 ?

今儿为什么事，

[soʊ] ['æŋgri] ?
So angry ?
所以 生气的 ?

这般气恼?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'baʊt] ['lʌ] ['ʃæn'ʃæn] ?
Could it be about Lu Shanshan ?
可以 它 是 关于 鲁 杉杉 ?

莫非陆姗姗的事，

[hæz; həz][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [aʊt] ?
Has your sister - in - law found out ?
有 你的 姐姐 - 在 - 法律 成立 出去 ?

被嫂夫人知道了么？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðæt] ['sæloʊ] - [feɪst] ['wʊmən] , "
" That sallow - faced woman , "
" 那 黄褐色 - 面对 女士 , "

“那个黄脸婆子，

[aɪ] [wɪl] [ðen] ['mæri] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] .
I will then marry a few more .
我 将要 然后 结婚 一个 很少 更多的 .

我便再娶上几个，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
She couldn't do anything about it .
她 不能 做 任何事物 关于 它 .

她也没法儿。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The fourth gentleman said :
这 第四 绅士 说 :

四先生道：

" [wʌt] [els] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ? "
" What else could be unsatisfactory ? "
" 什么 别的 可以 是 不令人满意 ? "

“那还有什么不如意的事?

[aɪv] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I've thought of it for you .
我已经 想法 的 它 为了 你 .

我替你算计着，

[ðɪs] [jɪr] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'kredəbli] ['prɑːspərəs] !
This year has been incredibly prosperous !
这 年 有 到过 难以置信 繁荣 !

今年也算大发财源了！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hæpi] !
You should be happy !
你 应该 是 快乐的 !

要欢喜才是！

[wɒts] ['bɔðərɪŋ] [juː; jʊ] ?
What's bothering you ?
是什么 烦人 你 ?

有甚么气恼? ”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I was just about to have a talk with you . "
" 我 曾是 只是 关于 到 有 一个 讲话 和 你 . "

“我正要合你谈谈。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊntɪŋ] [ruːm] .
He then pulled the fourth brother to his own accounting room .
他 然后 拉 这 第四 兄弟 到 他的 自己的 会计 房间 .

便拉了老四到自己的帐房，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十的告诉了他。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [siː] [dʒəu] [ʒɔŋ] . "
" I just went to see Zhou Zhonghe . "
" 我 只是 去 到 看 周 钟和 . "

“才刚去找周仲和，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hiː; hi] [noʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
Little did he know he had left the foreign firm .
小的 做过 他 知道 他 有 左边 这 外国的 公司 .

那知他出了洋行，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ?
What exactly was his purpose ?
什么 确切地 曾是 他的 目的 ?

他到底为着甚事？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ʒɔŋ] , "
" Regarding Zhonghe , "
" 关于 钟和 , "

“仲和的事，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说也话长。

[hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] , - ,
His employer , Slev ,
他的 雇主 , - ,

他东家斯力夫，

[hiː; hi] [ɪz] ['brɪtɪʃ] .
He is British .
他 是 英国 .

是英国人，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɑːt] .
I used to trust him a lot .
我 用过的 到 相信 他 一个 很多 .

本来很相信他的。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] - ['fɔːrən] [fɜːrm] .
He also made a considerable amount of money at the Shenzhang Foreign Firm .
他 还 制成 一个 大量 数量 的 钱 在 这 - 外国的 公司 .

他在申张洋行里赚的钱也不少，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [æt; ət] [liːst] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He should have at least thirty or forty thousand taels of silver .
他 应该 有 在 至少 三十 或者 四十 千 两 的 银 .

三四万银子总有的了。

[naʊ] - [hæz; həz] [siːn] [θruː] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] .
Now Slev has seen through his weakness .
现在 - 有 已见 通过 他的 弱点 .

如今斯力夫看出他的破绽来，

[plʌs] , [hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] [wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] .
Plus , his colleagues were pushing him around .
加 , 他的 同事 是 推动 他 大约 .

再加上同事挤他，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [aʊt] . "
" Of course it will come out . "
" 的 课程 它 将要 来 出去 . "

自然要出来的了。”

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[wer] [ɪz] [hiː; hi] [naʊ] ?
Where is he now ?
在哪里 是 他 现在 ?

“他现在那里？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [oʊn] [ə; eɪ] [sɪlk] [ʃɑːp] [ɑːn] [ruː] [diː] [fræns] ? "
" Didn't he own a silk shop on Rue de France ? "
" 没有 他 自己的 一个 丝绸 店铺 在 后悔 德 法国 ? "

“他不是开了爿绸缎店在法大马路么？

[ˈhiːz] [ˈprɑːbəbli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃɑːp] [naʊ] .
He's probably in his own shop now .
他是 大概 在 他的 自己的 店铺 现在 .

如今大约在自己店里。”

[ˈboʊliən] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈriːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] .
Bolian suddenly realized what was happening .
博利安 突然 已实现 什么 曾是 发生 .

伯廉如梦方醒，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪm] [soʊ] [ˈæŋgri] [aɪm] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [feɪnt] .
I'm so angry I'm about to faint .
我是 所以 生气的 我是 关于 到 头晕的 .

“我今天是气得发昏，

[ðeɪv] [ˈiːv(ə)n] [fərˈgɑːtn] [əˈbaʊt] [ʃiːɑːŋg] [sɪlk] [ʃɑːp] !
They've even forgotten about Xianghe Silk Shop !
他们有 甚至 被遗忘的 关于 香河 丝绸 店铺 !

连祥和绸缎庄都忘记的了！

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
What do you think I should do about this ?
什么 做 你 思考 我 应该 做 关于 这 ?

你说我这事当该怎样办法？

[wɑːnt] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [ə; eɪ] [ˈlɔɪər] [tuː; tə] [suː] [hɪm; ɪm] .
want to hire a lawyer to sue him .
想 到 聘请 一个 律师 到 起诉 他 .

我想请律师告他一状，

[spend] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Spend several thousand taels of silver ,
花费 一些 千 两 的 银 ,

花上几千银子，

[let] [aʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] .
Let out a sigh of relief .
让 出去 一个 叹 的 宽慰 .

也吐吐气，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [ʒɔŋ] .
Therefore , we need to find Zhonghe .
所以 , 我们 需要 到 寻找 钟和 .

所以要找仲和。

['hiːz] [juːst] [tuː; tə] [ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .
He's used to interacting with foreigners .
他是 用过的 到 互动 和 外国人 .

他是合外国人往来惯的，

[sʌm; səm][ɑːr; ər]['ekspɜːrts] .
Some are experts .
一些 是 专家 .

有些在行。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [əd'vaɪzd] :
The fourth brother advised :
这 第四 兄弟 建议 :

老四劝道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] . "
" You don't need to rush to file a complaint . "
" 你 不 需要 到 匆忙 到 文件 一个 抱怨 . "

“你不必急去告状，

[waɪ] [nɑːt] [triːt] [sʌm; səm] [gests] ?
Why not treat some guests ?
为什么 不是 对待 一些 客人 ?

莫如请一回客，

[hiː; hi]['ɑːrgjuːd][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ;
He argued on the spot ;
他 争论 在 这 点 ;

当场合他理论；

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ,
If he is unreasonable ,
如果 他 是 不合理 ,

他要是蛮不讲理，

[wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst] [teɪk] [ðɪs] ['kɑːntrækt][ænd; ənd] [suː] [hɪm; ɪm] .
We can just take this contract and sue him .
我们 能 只是 拿 这 合同 和 起诉 他 .

我们再拿这合同去告他便了。

['æktʃuəli] , [jʊr; jər] [kɔːf] ['sɪrəp] . . .
Actually , your cough syrup . . .
实际上 , 你的 咳嗽 糖浆 . . .

其实你们那个止咳药水，

[its] ['riːəli] [ə; eɪ][slaɪ] ['bɪznəs] .
It's really a sly business .
它是 真的 一个 狡猾 商业 .

实在是滑头买卖，

[aɪ] [eɪt] [wʌn] ['bɑːt(ə)l] .
I ate one bottle .
我 吃 一 瓶子 .

我吃了一瓶，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [teɪst] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['ɑːmənd] [mɪlk] .
I think the taste is comparable to almond milk .
我 思考 这 品尝 是 可比 到 杏仁 牛奶 .

觉得味儿合杏仁露不相上下，

[ðə; ði] ['æftərteɪst] [ɪz] [laɪk] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [jænz] [ɪk'spektərənt] ['sɪrəp] .
The aftertaste is like Dr . Yan's expectorant syrup .
这 余味 是 喜欢 博士 . 严的 期待剂 糖浆 .

回味又像燕医生的化痰药水，

[its] ['rʌfli] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [tuː] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .
It's roughly a mixture of two different things .
它是 大致 一个 混合物 的 二 不同的 事物 .

大约是两样槐和的，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] ?
How did you manage to make so much money ?
如何 做过 你 管理 到 制作 所以 很多 钱 ?

怎么会赚到这些钱呢?

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [ɪz] ['wɪkɪd] .
The source of this money is wicked .
这 来源 的 这 钱 是 邪恶 .

这钱的来路很造孽，

[juːl] [get] [ə; eɪ] [fjuː] [les] [kɔɪnz] .
You'll get a few less coins .
你会 得到 一个 很少 较少的 硬币 .

你少得几文，

" [ðæts] [gʊd] [fɔːr; fər] [ə'kjuːmjuleit] [sʌm; səm] ['blesɪŋz] . "
" That's good for accumulating some blessings . "
" 那就是 好的 为了 累积 一些 祝福 . "

倒也积些福。”

['boʊliən] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['mæstər] ['sʌmwʌt] [bi'liːvd] [ɪn] ['kɑːrmə] .
Bolian knew that the Fourth Master somewhat believed in karma .
博利安 知道 那 这 第四 掌握 有些 相信 在 因果报应 .

伯廉知道四先生是有点儿信因果的，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'dʒekt] [ˌaɪ 'tiː] .
They did not reject it .
他们 做过 不是 拒绝 它 .

也不驳回，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊə(r)] ['triːtɪŋ] [ˌjuː 'es] , "
" If you say you're treating us , "
" 如果 你 说 你是 治疗 我们 , "

“你说请客的话，

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

甚是，

[wiːl] [traɪ] [dɪ'ploʊməsi] [fɜːrst] , [ðen] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
We'll try diplomacy first , then resort to force .
出色地 尝试 外交 第一的 , 然后 采取 到 力量 .

我们先礼后兵。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ə'pɑːn][baɪ] [ʒɔŋ] .
But it must always be discussed and agreed upon by Zhonghe .
但 它 必须 总是 是 讨论 和 同意 之上 经过 钟和 .

但只总须合仲和商议。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

“ [lets] [goʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] . ”
“ Let's go and meet him together . ”
“ 我们来吧 去 和 见面 他 一起 . ”

“我们同去会他便了。”

['hɪtʃhaɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [naʊ]
Hitchhiking the carriage now
搭便车 这 运输 现在

当下套上马车，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['saɪəns] [ænd; ənd] [lɔː] [roʊd] .
The two arrived at the University of Political Science and Law Road .
这 二 到达的 在 这 大学 的 政治的 科学 和 法律 路 .

二人到了法大马路。

[ʒɔŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Zhonghe was just about to go out ,
钟和 曾是 只是 关于 到 去 出去 ,

仲和刚要出门，

[ðə; ði][kɑːr][ɪz] [ɔːl'redi] ['hɑːnist] .
The car is already harnessed .
这 车 是 已经 已掌握 .

车已套好的了。

[oʊld] - ['boʊliən][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Old Sihe Bolian has arrived .
老的 - 博利安 有 到达的 .

老四合伯廉到了，

[rɪ'piːt] ['entri]
Repeat entry
重复 入口

重复入内，

[wen] [ðɪs] ['mætər] [kʌmz] [ʌp] . . .
When this matter comes up . . .
什么时候 这 事情 来 向上 . . .

谈起这事。

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事没甚难处。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[its] [nɑːt]['iːv(ə)n] [wɜːrθ] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
It's not even worth treating them to a meal .
它是 不是 甚至 值得 治疗 他们 到 一个 一顿饭 .

请客都犯不着的。

[aɪ] [noʊ] [ə'tɜːrni] ['tɑːtsuː] .
I know Attorney Tatsu .
我 知道 律师 塔苏 .

我认得榻武律师，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tæsks]
As long as you entrust him with important tasks
作为 长的 作为 你 委托 他 和 重要的 任务

只要重托他，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪn] ['fɔːrən] ['lɔˌsuːts]
For example , in foreign lawsuits
为了 例子 , 在 外国的 诉讼

如打外国官司，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ˌʌn'winəbl] [geɪm] .
There is no such thing as an unwinnable game .
那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 无法取胜 游戏 .

没有不赢的。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这么说，

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [faɪt] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['lɔːsuːt] .
There's no need to fight a foreign lawsuit .
有 不 需要 到 斗争 一个 外国的 诉讼 .

犯不着去打外国官司，

[its] [best] [tuː; tə][traɪ] [dɪ'ploʊməsi] [fɜːrst] , [ðen] [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə] [fɔːrs] .
It's best to try diplomacy first , then resort to force .
它是 最好的 到 尝试 外交 第一的 , 然后 采取 到 力量 .

还是先礼后兵为是。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和说：”

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

那么也好。

[let] [ˌem 'iː] [lɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] - [neɪmz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Let me list a few of my friends ' names for you .
让 我 列表 一个 很少 的 我的 朋友们 - 姓名 为了 你 .

我来开几个朋友的名姓给你，

[goʊ][ænd; ənd] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteiʃənz] .
Go and write the invitations .
去 和 写 这 邀请函 .

你去写好请帖，

[lets] [rɪˈzɜːrv] [hɪz; ɪz] [meɪn] [hɔːl] [æt; ət] - .
Let's reserve his main hall at Xinghualou .
我们来吧 预订 他的 主要的 大厅 在 - .

就在杏花楼定下他的正厅吧。”

[ˌbiː ˈoʊ][ˈljɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
It will be the day after tomorrow .
它 将要 是 这 天 后 明天 .

就是后日便了。”

[ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [əˈgriːmənt] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
The current agreement has been reached .
这 当前的 协议 有 到过 达到 .

当下商议已定，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] ,
On the day after tomorrow ,
在 这 天 后 明天 ,

到得后日那天，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
As expected , all the guests had arrived .
作为 预期的 , 全部 这 客人 有 到达的 .

果然客都到齐，

[ˈoʊnli] [wɛnʃɛŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] .
Only Wensheng could not come .
仅有的 文生 可以 不是 来 .

只文生不到。

[ʒɔŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
Zhonghe sent someone to give him some instructions .
钟和 发送 某人 到 给 他 一些 指示 .

仲和叫人吩咐了他一番话，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd] [wɛnʃɛŋ] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] .
Tell him to find Wensheng and tell him .
告诉 他 到 寻找 文生 和 告诉 他 .

叫他找着文生照说，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [wɛnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [prəˈvəukt] [laɪk] [ðɪs] .
As expected , Wensheng was provoked like this .
作为 预期的 , 文生 曾是 挑衅 喜欢 这 .

果然文生被这么一激，

[aɪv] [əˈraɪvd] [baɪ][kɑːr] .
I've arrived by car .
我已经 到达的 经过 车 .

坐车来了。

['boʊliən] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz]['juːʒuəl] .
Bolian greeted him as usual .
博利安 问候 他 作为 通常 .

伯廉仍是照常招呼他，

['nevər] [rɪ'viːl] ['eni] [flɔːz] .
Never reveal any flaws .
绝不 揭示 任何 缺陷 .

绝不露一些棱角。

['æftər] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After a round of drinks ,
后 一个 圆形的 的 饮料 ,

酒过一巡，

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [wen] [wiː; wi] [saɪnd] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [læst] [taɪm] . . . "
" When we signed the contract last time . . . "
" 什么时候 我们 签名 这 合同 最后的 时间 . . . "

“前番我们订定合同的时候，

[ðɪs] ['brʌðər] [dʒəu] [ʒɔŋ] ,
This Brother Zhou Zhonghe ,
这 兄弟 周 钟和 ,

这位周仲和兄，

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ] ,
Mr . Zhang Si ,
先生 . 张 硅 ,

合那张四先生，

['evriwʌn] ['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] .
Everyone present and listening .
每个人 展示 和 聆听 .

都在座与闻的。

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
What my brother said at that time ,
什么 我的 兄弟 说 在 那 时间 ,

其时吾兄怎样说法，

[dʒʌst][æsk] [ðoʊz] [tuː] .
Just ask those two .
只是 问 那些 二 .

只问他们二位便了。”

[wɛnʃɛŋ] [tɜːrnd] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wensheng turned to Zhang Laosi and said :
文生 转向 到 张 老挝 和 说 :

文生回头对张老四道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“话呢，

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sentəns] ;
There is such a sentence ;
那里 是 这样的 一个 句子 ;

是有这么一句；

[bʌt; bət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [ðɪs] ['medɪs(ə)n] ,
But the cost of this medicine ,
但 这 成本 的 这 药品 ,

但是这药水的资本，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [hɪr] .
I spent a lot of money to get here .
我 花费 一个 很多 的 钱 到 得到 这里 .

是我花了一注大本钱来的。

[hiː; hi]['oʊnli] [ɪn'vestɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] .
He only invested one thousand .
他 仅有的 投资 一 千 .

他只入股一千，

[aɪ][dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [splɪt] [ðə; ði]['prɑːfɪts] - / - [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I just want to split the profits 50 / 50 with you .
我 只是 想 到 分裂 这 利润 - / - 和 你 .

就想合我对半分红，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [sens] ['lɑːdʒɪkli] [ɔːr] [ɪ'moʊʃənəli] .
It doesn't make sense logically or emotionally .
它 不 制作 感觉 逻辑上 或者 情感上 .

情理上似乎说不下去。”

['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ] [sed] :
Mr . Zhang Si said :
先生 . 张 硅 说 :

张四先生道：

" [sɪns] ['wɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'vestɪd] ['mʌni] . . . "
" Since Weng has already invested money . . . "
" 自从 翁 有 已经 投资 钱 . . . "

“既然文翁花过本钱，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

为什么不早些说？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi]['boʊliən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪd] .
At that time , He Bolian and his brother jointly invested .
在 那 时间 , 他 博利安 和 他的 兄弟 共同 投资 .

其时合伯廉兄合股，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['stipjuleit] [ðæt] ['oʊnli] - % [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
It should be stipulated that only 10 % of the remaining profits will be distributed .
它 应该 是 规定的 那 仅有的 - % 的 这 其余的 利润 将要 是 分布式 .

就该订明只分一成余利，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [hæf] ?
Why should it be divided in half ?
为什么 应该 它 是 分割 在 一半 ?

为何要定对半平分呢？

[ðoʊz] ['kɑːntrækts] [ɑːnt] [saɪnd] [soʊ] ['iːzəli] .
Those contracts aren't signed so easily .
那些 合同 不是 签名 所以 容易地 .

那合同岂是轻易订的？

[wen] ['wɛŋ] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ə'brɔːd] .
Wen Weng spent many years abroad .
温 翁 花费 许多 年 国外 .

文翁在外洋多年，

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðiːz] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['saɪnɪŋ] ['kɑːntrækts] ?
Don't you know these rules for signing contracts ?
不 你 知道 这些 规则 为了 签名 合同 ?

难道还没知道这些立合同的规矩？”

[wɛnʃɛŋ] [sed] :
Wensheng said :
文生 说 :

文生道：

" [its] ['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['kæns(ə)l] ['kɑːntrækts] . "
" It's also acceptable to cancel contracts . "
" 它是 还 可接受 到 取消 合同 . "

“废合同也作兴的。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [its] ['ɔːlsoʊ] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [vɔɪd] ['kɑːntrækts] . "
" It's also acceptable to void contracts . "
" 它是 还 可接受 到 空白 合同 . "

“废合同也作兴的，

[bʌt; bət] [its] [ɔːl'redi] [bɪn] [bʊkt] .
But it's already been booked .
但 它是 已经 到过 已预订 .

但是已经订了，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] .
The remaining profits will be distributed according to the contract .
这 其余的 利润 将要 是 分布式 根据 到 这 合同 .

那余利是要照合同分的。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [stɑːk] [splɪt] ,
From then on , the stock split ,
从 然后 在 , 这 库存 分裂 ,

从此拆股，

['kæns(ə)l] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] .
Cancel the contract .
取消 这 合同 .

废去合同，

[ðæt] [wʊd] [wɜːrk] .
That would work .
那 会 工作 .

倒也使得。”

[wɛnʃɛŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Wensheng had nothing to say .
文生 有 没有什么 到 说 .

文生没得话说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ə'gen] . "
" Let's discuss this again . "
" 我们来吧 讨论 这 再次 . "

“我们再议吧。”

[ʒɔŋ] [ˌɪntə'dʒektid] :
Zhonghe interjected :
钟和 插话 :

仲和插嘴道：

" ['ʌŋk(ə)l]['tʃɪ'æn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['liːniənt] ['pɜːrs(ə)n] ['iːðər] . "
" Uncle Qian was not a lenient person either . "
" 叔叔 钱 曾是 不是 一个 宽容 人 任何一个 . "

“钱伯翁也不是宽余的人，

[aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I finally managed to scrape together a thousand taels of silver .
我 最后 管理 到 刮 一起 一个 千 两 的 银 .

好容易凑了一千银子，

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [bɪg] [diːl] ['hæpən] ,
To make this big deal happen ,
到 制作 这 大的 交易 发生 ,

撑成这注大买卖，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['prɑːfɪts] .
We eagerly await the application of the remaining profits .
我们 急切地 等待 这 应用 的 这 其余的 利润 .

急盼着余利应用。

[sɪns] [wen] ['wɛŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] ,
Since Wen Weng agreed to divide it equally ,
自从 温 翁 同意 到 划分 它 同样地 ,

文翁既答应平分，

" [lets] [ə'griː] [ɑːn][ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] . "
" Let's agree on a date to exchange the foreign currency . "
" 我们来吧 同意 在 一个 日期 到 交换 这 外国的 货币 . "

就约定日子兑洋钱便了。”

[wɛnʃɛŋ] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Wensheng said anxiously :
文生 说 焦虑地 :

文生着急道：

[aɪv] [ɪn'vestɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['efərt] .
I've invested a lot of money and effort .
我已经 投资 一个 很多 的 钱 和 努力 .

“我本钱心血费了许多，

['brʌðər] ['boʊliən] , [meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] [laɪf] .
Brother Bolian , may you live a peaceful and stable life .
兄弟 博利安 , 可能 你 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

伯廉兄安安稳稳，

[gɪv] [ˌem 'iː] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Give me fifty or sixty thousand yuan .
给 我 五十 或者 六十 千 元 .

分我五六万块钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['evriwʌn] .
Think about it , everyone .
思考 关于 它 , 每个人 .

列位想想，

[ðæts] [ɪ'lɑːdʒɪkl] !
That's illogical !
那就是 不合逻辑 !

那有这个情理！”

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说道：

[ðæts] ['stipjuleit] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntrækt] .
That's stipulated in the contract .
那就是 规定的 在 这 合同 .

“那是合同上订明的，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He then reported it to the authorities .
他 然后 据报道 它 到 这 当局 .

便告到官，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] .
They should be divided equally .
他们 应该 是 分割 同样地 .

也要平分。”

[wɛnʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Wensheng had no choice .
文生 有 不 选择 .

文生没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [meɪk] [ə; eɪ] [fer] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Please , gentlemen , make a fair judgment . "
" 请 , 先生们 , 制作 一个 公平的 判断 . "

“请诸位公断，

[maɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
My capital of ten thousand taels of silver ,
我的 首都 的 十 千 两 的 银 ,

我一万银子的本，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ʌp] ,
It must be brought up ,
它 必须 是 带来 向上 ,

总要提出，

[ðə; ði]['prɑːfɪt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
The profit from this ten thousand taels of silver ,
这 利润 从 这 十 千 两 的 银 ,

再这一万银子的利，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
We should also calculate it .
我们 应该 还 计算 它 .

也要算算。

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] - , - [ju'ɑːn] .
I gave him 30 , 000 yuan .
我 给予 他 - , - 元 .

我给他三万块钱，

[lets] ['kæns(ə)l] [ðɪs] ['kɑːntrækt] .
Let's cancel this contract .
我们来吧 取消 这 合同 .

废了这张合同吧。”

[ʒɔŋ] [sed] :
Zhonghe said :
钟和 说 :

仲和道：

" ['juːsləs] .
" useless .
" 无用 .

“使不得。

['boʊliən] [ə'griːd] .
Bolian agreed .
博利安 同意 .

伯廉答应了，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'griː] [tuː; tə] [ðæt] .
We cannot agree to that .
我们 不能 同意 到 那 .

我们也不能答应。

[ɪf] [θɪŋz] [kən'tɪnjuː] [laɪk] [ðɪs] ,
If things continue like this ,
如果 事物 继续 喜欢 这 ,

照这样闹起来，

[ɑːn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[kæn; kən][wiː; wi] [stɪl] [duː] ['bɪznəs] ?
Can we still do business ?
能 我们 仍然 做 商业 ?

还能做买卖吗？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [nuː] [ðæt] [wɛnʃɛŋ] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] , [soʊ][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]
The fourth brother knew that Wensheng had too much , so he refused to
这 第四 兄弟 知道 那 文生 有 也 很多 , 所以 他 拒绝 到
[teɪk] ['eni] [mɔːr] [aʊt] .
take any more out .
拿 任何 更多的 出去 .

老四晓得文生再多便不肯往外拿，

[ðə; ði] ['mætər] [rɪ'meɪnd] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
The matter remained unresolved .
这 事情 剩余 未解决 .

这事便没得个结局，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [wen] ['wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] ? "
" What about the capital that Wen Weng mentioned ? "
" 什么 关于 这 首都 那 温 翁 提及 ? "

"文翁说的本钱呢，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ə'rɪdʒənəli] .
It wasn't even included in the contract originally .
它 不是 甚至 包括 在 这 合同 起初 .

原也没载入合同，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['evɪdəns] .
It cannot be considered evidence .
它 不能 是 经过考虑的 证据 .

算不得凭据。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiːv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . . .
But since we've come up with this . . .
但 自从 我们已经 来 向上 和 这 . . .

但既然说到这话，

[wen] ['wɛŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['efərt] .
Wen Weng had indeed put in a lot of effort .
温 翁 有 的确 放 在 一个 很多 的 努力 .

究竟文翁费了一番心，

['brʌðər] ['boʊliən] ,
Brother Bolian ,
兄弟 博利安 ,

伯廉兄，

[dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [sʌm; səm] .
Just let him have some .
只是 让 他 有 一些 .

你就让他些吧，

['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] [gʊd] [frendz] .
After all , we were good friends .
后 全部 , 我们 是 好的 朋友们 .

到底朋友交好一场，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔːzɪŋ] ['fɜːrðər] [hɑːrm] .
To avoid causing further harm .
到 避免 导致 更远 伤害 .

免得伤情。"

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[aɪ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
I was willing to let him have it .
我 曾是 愿意的 到 让 他 有 它 .

"我原肯让他，

[æz; əz] [ʒɔŋ] [dʒʌst] [sed] ,
As Zhonghe just said ,
作为 钟和 只是 说 ,

只是刚才仲和兄说的好，

[ɑːn][ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[duː][wiː; wi] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] ?
Do we still want to do business ?
做 我们 仍然 想 到 做 商业 ?

我们还想做买卖吗?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'pɪnjən] .
This is a common opinion .
这 是 一个 常见的 观点 .

这是公论，

[aɪ] [kɑːnt] [meɪk] [ðæt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'loʊn] .
I can't make that decision alone .
我 不能 制作 那 决定 独自的 .

我一人作不了主的。”

[ɔːl'ðoʊ] [wɛnʃɛŋ] [ɪz] ['slɪpəri] ,
Although Wensheng is slippery ,
虽然 文生 是 滑 ,

文生虽说滑，

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [ɪn] ['bɪznəs] .
After all , he was a novice in business .
后 全部 , 他 曾是 一个 新手 在 商业 .

究竟是初出茅庐做买卖，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
There's no room for all these people .
有 不 房间 为了 全部 这些 人们 .

那里搁得住这些人，

[wʌn] ['sentəns] [frʌm; frəm][juː; jʊ]
One sentence from you
一 句子 从 你

你一句，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[aɪv] [meɪd] [,aɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [dɪ'fend] [maɪ'self] .
I've made it so that I can't even defend myself .
我已经 制成 它 所以 那 我 不能 甚至 保卫 我 .

弄得自己有口也分辩不来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,es 'aɪ][tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['miːtɪŋ] .
They had no choice but to invite Mr . Zhang Si to a private meeting .
他们 有 不 选择 但 到 邀请 先生 . 张 硅 到 一个 私人的 会议 .

只得拉了张四先生出席私谈，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
Ask him to speak on this matter .
问 他 到 说话 在 这 事情 .

托他从中说法，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [æn; ən] ['ekstrə] - , - [ju'ɑːn] .
I just want an extra 10 , 000 yuan .
我 只是 想 一个 额外的 - , - 元 .

只想多分一万块，

[æz; əz] ['peɪmənt] [fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [ɪn'griːdiənts] ,
As payment for preparing the medicinal ingredients ,
作为 支付 为了 准备 这 药用 原料 ,

作为制配药料的酬劳，

[ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ɪz] ['defɪnətli] [ɪn'vælɪd] .
The contract is definitely invalid .
这 合同 是 确实 无效的 .

合同是一定废掉。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ə'gen] .
The two of them took their seats again .
这 二 的 他们 采取 他们的 座位 再次 .

他二人重复入席，

[mʌŋk] [dʒɒŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Monk Zhong had something to say ,
僧 钟 有 某物 到 说 ,

仲和尚欲有言，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

[wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌeni'mɔːr] .
We don't need to talk anymore .
我们 不 需要 到 讲话 不再 .

“我们不必再谈了，

[wen] ['wɛŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Wen Weng has already agreed .
温 翁 有 已经 同意 .

文翁是已经答应，

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [hæf]
Divide into half
划分 进入 一半

对半平分，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] - , - [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
They only offered a fee of 10 , 000 for the medication .
他们 仅有的 提供 一个 费用 的 - , - 为了 这 药物 .

只提出一万的配药酬劳。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看，

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)n] .
This is still within reason .
这 是 仍然 之内 原因 .

这还在情理之中。

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

伯翁，

[lets] ['set(ə)l] [ɑːn] [ðæt] .
Let's settle on that .
我们来吧 定居 在 那 .

就这般定了议吧。”

['evriwʌn] ['ekəud] :
Everyone echoed :
每个人 回声 :

大家附和道：

" [ðɪs] [ɪz] [fer] . "
" This is fair . "
" 这 是 公平的 . "

“像这样很公平，

" ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'griː] [naʊ] . "
" Uncle , you can agree now . "
" 叔叔 , 你 能 同意 现在 . "

伯翁可以答应的了。”

['boʊliən] [stɪl] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Bolian still had something to say ,
博利安 仍然 有 某物 到 说 ,

伯廉尚欲有言，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fer] .
The public cannot deny that it is fair .
这 民众 不能 否定 那 它 是 公平的 .

搁不住大众以为公平，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['fɜːrðər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wʊd] [biː; bi]['fjuːt(ə)l] ,
Knowing that further arguing would be futile ,
会心 那 更远 争论 会 是 徒劳 ,

明知再争也无益的了，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'griː] .
I can't agree .
我 不能 同意 .

没法应允，

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The exchange was agreed to take place the following day .
这 交换 曾是 同意 到 拿 地方 这 下列的 天 .

约定次日兑洋。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['boʊliən] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv]['oʊvər] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
From then on , Bolian received an income of over fifty thousand dollars .
从 然后 在 , 博利安 已收到 一个 收入 的 超过 五十 千 美元 .

从此伯廉又得了五万几千块钱的进项，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˌfɪnən'sɪr] .
He actually became a financier .
他 实际上 成为 一个 金融家 .

居然做了财东，

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [ə'nʌðər] [tiː] [ʃɑːp] .
So he opened another tea shop .
所以 他 打开 其他 茶 店铺 .

就另外开了一爿茶叶店，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'pruːv] [ðə; ði] [tiː] [prə'duːst] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['werhaʊs] .
They only approve the tea produced in their own warehouse .
他们 仅有的 批准 这 茶 生产 在 他们的 自己的 仓库 .

专批自己栈里的茶。

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['suːtəb(ə)l] .
Both are suitable .
两个都 是 合适的 .

两下合宜。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] ,
On the day of opening ,
在 这 天 的 开幕 ,

开张的那日，

[aɪ] ['triːtɪd] [ɔːl] [maɪ] ['kɑːliːgz] [tuː; tə] [drɪŋks] .
I treated all my colleagues to drinks .
我 治疗 全部 我的 同事 到 饮料 .

请了各同事吃酒。

[maʊnt] [uːdaɪ] [ɪn] [ɪn]
Mount Oudai in Tai'an Inn
山 欧代 在 泰安 客栈

泰安栈里的欧戴山、

['kwɔŋ] [tseɪ] - [wɑː]
Kwong Tze - wah
邝 tze - 哇

邝子华、

['luːboʊ] ['ves(ə)l] ,
Lubo vessel ,
卢博 血管 ,

卢伯器，

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
A company had already been established by this time .
一个 公司 有 已经 到过 已确立的 经过 这 时间 .

这时已设立公司，

[ðeɪ] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ] [tiː] ['mɜːtʃənts] [ɪn] ['hæŋ'kəj] .
They communicated with tea merchants in Hankou .
他们 沟通 和 茶 商人 在 汉口 .

合汉口茶商通气。

['boʊliən] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] .
Bolian also invited them .
博利安 还 受邀 他们 .

伯廉也把他们请来。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] , [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['kʌmpəni] ['mætərz] .
During the meeting , they talked about company matters .
期间 这 会议 , 他们 谈话 关于 公司 事情 .

席间谈起公司的事，

[daɪʃən] [roʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [ðə; ði] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv] [tiː] [wiː; wi] [kə'lekt] , "
" The various types of tea we collect , "
" 这 各种各样的 类型 的 茶 我们 收集 , "

“我们收的各色茶叶，

[bʌt; bət] ['gæðər] ['oʊnli] [ðə; ði] [liːvz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [pɪkt] [ænd; ənd] [kliːnd] .
But gather only the leaves that have been picked and cleaned .
但 收集 仅有的 这 树叶 那 有 到过 挑选 和 已清洗 .

但收那采摘拣净的叶”子，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [tiː] ,
As for the method of making tea ,
作为 为了 这 方法 的 制作 茶 ,

至于制茶的法子，

['fɑːloʊɪŋ] ['fɔːrən] ['præktɪsɪz] .
Following foreign practices .
下列的 外国的 实践 .

通照外洋办法。”

['boʊliən] [æskt] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] :
Bolian asked for advice :
博利安 问 为了 建议 :

伯廉请教道：

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [mə'ʃiːnz] ?
What are the advantages of using machines ?
什么 是 这 优势 的 使用 机器 ?

“到底用机器有甚好处？”

[daɪʃən] [roʊd] :
Daishan Road :
岱山 路 :

戴山道：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['benɪfɪt] ? "
" How can there be no benefit ? "
" 如何 能 那里 是 不 益处 ? "

“怎么没有好处?

[ˌtʃaɪ'niːz] [tiː] ,
Chinese tea ,
中国人 茶 ,

我国的茶叶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['niːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They were all kneaded with their hands and feet .
他们 是 全部 揉捏 和 他们的 双手 和 脚 .

都是用手足揉搓的，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [roʊld] [ʌp] ['iːvnli] .
It cannot be rolled up evenly .
它 不能 是 滚动 向上 均匀地 .

卷来不能匀净。

[wiː; wi] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .
We collected the green leaves .
我们 集 这 绿色的 树叶 .

我们收了青叶，

[sʌn] - [draɪd] ['kɑːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [sɔːft] ,
Sun - dried cotton until soft ,
太阳 - 干燥 棉布 直到 柔软的 ,

晒得棉软，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
Pour it into the machine .
倒 它 进入 这 机器 .

把来倒入机器，

[roʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['iːvnli] [ænd; ənd] ['taɪtli] ['evri] [tuː] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .
Roll it up evenly and tightly every two quarters of an hour .
卷 它 向上 均匀地 和 紧紧 每一个 二 四分之一 的 一个 小时 .

每两刻时卷得匀净圆紧，

[ðen] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .
Then bake it using a machine .
然后 烤 它 使用 一个 机器 .

然后用机器烘焙。:

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [ɪz] [kɔːld] - .
This machine is called Yapidulafu .
这 机器 是 称为 - .

这机器名为押皮杜拉符，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [er] [ɪk'strækʃ(ə)n] [tuːb] .
It has an air extraction tube .
它 有 一个 空气 萃取 管子 .

有抽气管，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] ['lɪŋgəz] .
The aroma of the leaves lingers .
这 香气 的 这 树叶 徘徊不去 .

叫叶味不散。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['beɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ʌv(ə)n] .
In the past , baking was done with an oven .
在 这 过去的 , 烘烤 曾是 完毕 和 一个 烤箱 .

从前用炉火烘焙，

[ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] [ɔːl] :
The smoke was all :
这 抽烟 曾是 全部 :

那烟气都:

[ˌaɪ 'tiː] ['penətreɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [liːvz] .
It penetrates into the leaves .
它 渗透 进入 这 树叶 .

贯入叶里。

[naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] ['juːzɪŋ] [ðɪs] [mə'ʃiːn]
Now that we're using this machine
现在 那 是 使用 这 机器

如今用了这机器，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
Install the chimney .
安装 这 烟囱 .

安好烟囱，

['beɪkɪŋ]
Baking
烘烤

烘焙起来，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔɪdɪd] ['meni] [d'rɔːbæks] .
It avoided many drawbacks .
它 避免 许多 缺点 .

免了许多弊病。

[its] [beɪkt] .
It's baked .
它是 烘焙 .

烘焙好了，

[ðə; ði] [sɪv] [jiːldz] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm][leŋkθ; leŋθ] .
The sieve yields pieces of uniform length .
这 筛 产量 件 的 制服 长度 .

筛来长短整齐。

['pækɪŋ] [ɪz] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
Packing is another important task .
包装 是 其他 重要的 任务 .

那装箱又是件要紧的事。

[wiː; wi] [pʊt] [ðə; ði] [prɪ'perd] [raɪp] [tiː] . . .
We put the prepared ripe tea . . .
我们 放 这 准备 成熟 茶 . . .

我们把制好的熟茶，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˌbæm'buː] ['bæskɪt] .
It was placed in a bamboo basket .
它 曾是 放置 在 一个 竹子 篮子 .

用竹箩盛着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ræpt] [ɪn] [liːd] ['ʃiːtɪŋ] .
It was wrapped in lead sheeting .
它 曾是 包装 在 带领 薄片 .

外面裹了铅皮，

[ðen] [neɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .
Then nail it into the box .
然后 指甲 它 进入 这 盒子 .

再钉入箱里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːld] ['veri] ['taɪtli] .
It was sealed very tightly .
它 曾是 密封 非常 紧紧 .

闭得极严，

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He left it there for a long time .
他 左边 它 那里 为了 一个 长的 时间 .

随他搁到许久，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [wen] [its] ['oʊpənd] .
The aroma is wonderful when it's opened .
这 香气 是 精彩的 什么时候 它是 打开 .

开出来香味扑鼻，

[wiːl] ['nevər] [pɑːrt] [ə'gen] .
We'll never part again .
出色地 绝不 部分 再次 .

再不散的。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] ,
In our company ,
在 我们的 公司 ,

我们公司里，

[send] ['sʌmwʌn] [aʊt] .
Send someone out .
发送 某人 出去 .

派人出去，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wer] [tiː] [ɪz] [prə'duːst] .
Go to the mountains where tea is produced .
去 到 这 山脉 在哪里 茶 是 生产 .

到各路出茶的山上，

[ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [pɑːrts] ,
Install the machine parts ,
安装 这 机器 部分 ,

安放机件，

['prɑːsesɪŋ] [ɪz] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'siːvd] .
Processing is done as soon as it is received .
加工 是 完毕 作为 很快 作为 它 是 已收到 .

随收随制。

['hæŋ'kəj] [tiː] ['mɜːtʃənts] ,
Hankou tea merchants ,
汉口 茶 商人 ,

汉口茶商，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [gruːp] .
They shall be incorporated into our group .
他们 将 是 公司 进入 我们的 团体 .

归入我们一气，

[ðæts] [ðə; ði] ['meθəd] [ðeɪ] [ɔːl] [juːz] .
That's the method they all use .
那就是 这 方法 他们 全部 使用 .

都是这样办法，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [mɔːr] .
We need to export more .
我们 需要 到 出口 更多的 .

很要多销出口，

[wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ænd; ənd][tɜːrn] [ðoʊz] ['benɪfɪts] [bæk] ['ɪntuː]['prɑːfɪts] .
We managed to recover and turn those benefits back into profits .
我们 管理 到 恢复 和 转动 那些 好处 后退 进入 利润 .

这利益是被我们挽回转来的了。”

['boʊliən] ['lisnd] ,
Bolian listened ,
博利安 听着 ,

伯廉听了，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have the utmost respect for you .
我 有 这 极致 尊重 为了 你 .

十分钦敬。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ]['oʊnli] [sel] [tiː] [fɔːr; fər] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
Fortunately , I only sell tea for Chinese people .
幸运的是 , 我 仅有的 卖 茶 为了 中国人 人们 .

好在自己只销中国人吃的茶叶，

[soʊ] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜːrðər] .
So they didn't bother to investigate further .
所以 他们 没有 打扰 到 调查 更远 .

也就不去仔细考求，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wuː][jiː] ,
As long as Wu Yi ,
作为 长的 作为 吴 易 ,

只要武彝、

['lɔːŋˌdʒɪŋ]
Longjing
龙井

龙井、

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][reɪn] , [ðæts] [faɪn] .
If we can get the supplies before the rain , that's fine .
如果 我们 能 得到 这 补给品 前 这 雨 , 那就是 美好的 .

雨前采办得来就算了。

[ɪn] - [ʃɑːp] ,
In Bolian's shop ,
在 - 店铺 ,

伯廉这店里，

[wiː; wi] [haɪrd] [æn; ən] [ə'kaʊntənt] .
We hired an accountant .
我们 雇用 一个 会计 .

请了一位管帐先生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , ['wæŋ] [ʒaksɪŋ] .
It was his brother - in - law , Wang Xiaoxing .
它 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 王 小星 .

就是他的内弟王小兴，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [diːp] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ['ækjəmən] .
He has a deep understanding of business acumen .
他 有 一个 深的 理解 的 商业 敏锐 .

商务上的经络很懂得。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['ɔridʒinz] .
Now let me tell you about his origins .
现在 让 我 告诉 你 关于 他的 起源 .

如今且把他的来历叙说一番。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'prentɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['suːdʒəj] - ['bæŋkwɪt] ['restrɑːnt] .
It turns out he used to be an apprentice at the Suzhou Hushuguan Banquet Restaurant .
它 转弯 出去 他 用过的 到 是 一个 学徒 在 这 苏州 - 宴会 餐厅 .

原来他向来在那苏州浒墅关席店里做徒弟，

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['slendər] [ænd; ənd] ['klevər] ['fɪgjər] .
It gives birth to a slender and clever figure .
它 给予 出生 到 一个 苗条 和 聪明的 数字 .

生成一副伶俐身材。

[bɔːs] ,
boss ,
老板 ,

老板、

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [laɪkt] [hɪm; ɪm] .
The officials all liked him .
这 官员 全部 喜欢 他 .

朝奉都很喜他。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[soʊ] [ðeɪ] [peɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
So they paid him a string of cash a month .
所以 他们 有薪酬的 他 一个 细绳 的 现金 一个 月 .

便替他开支了一吊大钱一月。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['fruːg(ə)l] .
Xiao Xing was extremely frugal .
肖 邢 曾是 极其 节俭 .

小兴分外节省，

[aɪl] [meɪk] [maɪ'self] [ə; eɪ] [bluː] [klɔːθ] ['oʊvərkoʊt] .
I'll make myself a blue cloth overcoat .
患病的 制作 我 一个 蓝色的 布 大衣 .

自己添做件把青布大衫，

[blæk] [klɔːθ] ['dʒækɪt] ,
Black cloth jacket ,
黑色的 布 夹克 ,

黑布马褂，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
There is only one elderly mother in the family .
那里 是 仅有的 一 老年 母亲 在 这 家庭 .

家里只一个老娘，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['helpɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] - ['hoʊmz] .
He made a living by helping out at his relatives ' homes .
他 制成 一个 活的 经过 帮助 出去 在 他的 亲属 - 房屋 .

在亲戚家帮款度日。

[maɪ] ['sɪstər] ['mærid] ['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [ə'gen] .
My sister married Qian Bolian again .
我的 姐姐 已婚 钱 博利安 再次 .

姊姊又嫁给了钱伯廉，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] ['mʌni] [bæk] [fɔːr; fər] ['haʊshoʊld] [ɪk'spensɪz] .
There's no need to send money back for household expenses .
有 不 需要 到 发送 钱 后退 为了 家庭 开支 .

用不着寄钱回去作家用，

[its] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [smɔːl] , ['frægmentɪd] [weɪz] .
It's enough for me to use it in small , fragmented ways .
它是 足够的 为了 我 到 使用 它 在 小的 , 碎片化的 方式 .

只消自己零碎使用便了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['fruːg(ə)l] .
He was also frugal .
他 曾是 还 节俭 .

他又节省，

['neɪtʃər] [kæn; kən] ['oʊnli] [ə'kjuːmjəleɪt] .
Nature can only accumulate .
自然 能 仅有的 积累 .

自然只有积聚下来。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [ə; eɪ] [blæk] ['sætn] [hæt] .
I also bought a black satin hat .
我 还 买 一个 黑色的 缎 帽子 .

一般也买了个乌缎帽子，

[nuː] [blæk] [klɔːθ] [ʃuːz]
New black cloth shoes
新的 黑色的 布 鞋

黑布新鞋，

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [toʊ] ,
From head to toe ,
从 头 到 脚趾 ,

自头至脚，

[kəm'pliːtli] [rɪ'nuːd] .
Completely renewed .
完全地 更新 .

焕然一新。

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [iːv] [ðæt] [jɪr] .
I returned home on New Year's Eve that year .
我 返回 家 在 新的 年 前夕 那 年 .

这年大除夕回到家里，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [kliːn] .
His mother saw that he was so clean .
他的 母亲 锯 那 他 曾是 所以 干净的 .

母亲见他身上那般洁净，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" [jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [naʊ] . "
" You're like a human being now . "
" 你是 喜欢 一个 人类 存在 现在 . "

“你如今倒像一个人了。

[jʊr; jər] ['sɪstɚz] ['fæməli] [ɪz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
Your sister's family is extremely poor .
你的 姐妹 家庭 是 极其 贫穷的 .

你姊姊家穷的了不得，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
My brother - in - law has been away for over a year .
我的 兄弟 - 在 - 法律 有 到过 离开 为了 超过 一个 年 .

姊夫是出去一年多，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ][wɜːrd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no word from them .
那里 有 到过 不 单词 从 他们 .

没得音信。

[ðə; ði]['oʊldər]['sɪstər] ['drægd] [hɜːr; hər] ['nefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [ə'lɔːŋ] .
The older sister dragged her nephew and niece along .
这 老 姐姐 拖拽 她 侄子 和 侄女 沿着 .

姊姊拖了外甥男女，

[sʌtʃ] [lɔːŋ] [deɪz]
Such long days
这样的 长的 天

这样长长的日子，

[wʌt] [wɪl] [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɑːn] ?
What will we live on ?
什么 将要 我们 居住 在 ?

拿什么来过呢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pɑːn] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] .
They had no choice but to pawn their belongings to make ends meet .
他们 有 不 选择 但 到 典当 他们的 财物 到 制作 结束 见面 .

只得典当度日，

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['daʊri] ,
The silver jewelry and clothing that served as part of my dowry ,
这 银 珠宝 和 衣服 那 服务 作为 部分 的 我的 嫁妆 ,

把我赔嫁的银器衣裳，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] ['triːtɪd] [æz; əz] [laɪt] .
They've all been treated as light .
他们有 全部 到过 治疗 作为 光 .

都当光了。

['jestərdeɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [maɪ] [blæk] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] [tuː; tə] [pɑːn] .
Yesterday they came again to borrow my black cotton - padded coat to pawn .
昨天 他们 来了 再次 到 借 我的 黑色的 棉布 - 带衬垫 外套 到 典当 .

昨儿又来借我的黑布棉袄去当，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'griː] .
I did not agree .
我 做过 不是 同意 .

我没答应。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[wʌt] [kloʊðz] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['werɪŋ] ?
What clothes am I wearing ?
什么 衣服 是 我 穿着 ?

我身上有什么衣裳穿，

[aɪl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] ['kɑːt(ə)n] - [pædɪd] [koʊt] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] .
I'll rely on this cotton - padded coat to get through the winter .
患病的 依靠 在 这 棉布 - 带衬垫 外套 到 得到 通过 这 冬天 .

就靠这件棉袄过冬，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ?
How can I lend it to her ?
如何 能 我 借 它 到 她 ?

如何能借给她呢?

[æt; ət][maɪ] ['ʌŋkəlz] [pleɪs] ,
At my uncle's place ,
在 我的 叔叔的 地方 ,

大伯伯处，

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - ['hedz] [pər] [bet] ,
A commission of 300 heads per bet ,
一个 委员会 的 - 头部 每 赌注 ,

一注三百头的帮费，

[aɪ] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I haven't received it yet .
我 还没有 已收到 它 然而 .

又没收到。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [pʊr] [ðɪs] [jɪr] .
He said the harvest was poor this year .
他 说 这 收成 曾是 贫穷的 这 年 .

他说今年年里收成不好，

[ðə; ði] ['dets] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːr; ər] [stɪl] [ˌʌn'peɪd] .
The debts for money and grain are still unpaid .
这 债务 为了 钱 和 粮食 是 仍然 未付 .

钱粮还欠着没完，

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [help] [poʊst] [ðɪs] .
I really can't afford to help post this .
我 真的 不能 买得起 到 帮助 邮政 这 .

实在帮贴不起。

[aɪ] [stɪl] [oʊ] [li] - ['fæməli] [θriː] ['liːtɝz] [ʌv; əv] [braʊn] [raɪs] .
I still owe Li Dafang's family three liters of brown rice .
我 仍然 欠 李 - 家庭 三 升 的 棕色的 米 .

我还欠了李大房家三升糙米的钱没还。

[jʊə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] ['kɔːrtiər] .
You're now a courtier .
你是 现在 一个 朝臣 .

你如今是做了朝奉了，

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Will you be able to support me in the future ?
将要 你 是 有能力的 到 支持 我 在 这 未来 ?

将来养得起我，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['ʌðər] [tuː; tə][poʊst][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
There's no need to ask others to post it for you .
有 不 需要 到 问 其他的 到 邮政 它 为了 你 .

也犯不着要别人帮贴，

[friː] [fuːd]
Free food
自由的 食物

白吃人家的，

[ðæts] [ə; eɪ][sɪn] !
That's a sin !
那就是 一个 罪 !

也是罪过！

[tə'deɪ] [ɪz] ['luːnər] [nuː] ['jɪrz] [iːv] .
Today is Lunar New Year's Eve .
今天 是 月球 新的 年 前夕 .

今朝是大年三十了，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['liːtər][ʌv; əv] [raɪs] [left] [tuː; tə] [iːt] .
I still have a liter of rice left to eat .
我 仍然 有 一个 升 的 米 左边 到 吃 .

我这里还有一升米没吃完，

[goʊ] [bai] [sɪks] [kɔɪnz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv]['toʊfuː] .
Go buy six coins ' worth of tofu .
去 买 六 硬币 - 值得 的 豆腐 .

你去买六个钱的豆腐，

[weɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Weigh out a pound of green vegetables .
称重 出去 一个 磅 的 绿色的 蔬菜 .

秤它一斤青菜，

[θriː] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][wʌn] [aʊns] [ʌv; əv] [sɔɪ] [sɔːs] .
Three coins for one ounce of soy sauce .
三 硬币 为了 一 盎司 的 大豆 酱 .

三个钱打它一两酱油，

[its] ['redi] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
It's ready when I get back .
它是 准备好 什么时候 我 得到 后退 .

回来烧好了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
We should also offer sacrifices to our ancestors .
我们 应该 还 提供 牺牲 到 我们的 祖先 .

也要祭祭祖先。

[aɪ]['foʊldɪd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['mʌni] [læst] [mʌnθ] .
I folded the spirit money last month .
我 折叠 这 精神 钱 最后的 月 .

冥锭是我前月里就折好的。

[ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [weɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .
Add the weight to the vegetables .
添加 这 重量 到 这 蔬菜 .

青菜加秤，

['oʊnli] [fɔːr] [ju'ɑːn] [pər] [paʊnd] ,
Only four yuan per pound ,
仅有的 四 元 每 磅 ,

只消四个钱一斤，

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɪtl] [biː; bi] [tuː] [ɪk'spensɪv] . "
" If you don't want it , it'll be too expensive . "
" 如果 你 不 想 它 , 它将 是 也 昂贵的 . "

你不要还贵了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] :
Xiao Xing agreed to each one :
肖 邢 同意 到 每个 一 :

小兴一一答应道：

" [aɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" I now have a string of cash a month . "
" 我 现在 有 一个 细绳 的 现金 一个 月 . "

“我如今有一吊大钱一月哩，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ɪn]['eɪprəl][ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
It started in April of this year .
它 开始 在 四月 的 这 年 .

是今年四月里起的，

[aɪ][dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [maɪ]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] .
I just didn't know my family was in such a predicament .
我 只是 没有 知道 我的 家庭 曾是 在 这样的 一个 困境 .

只不晓得家里这样为难，

[aɪ] ['dɪdnt] [send] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
I didn't send a single penny .
我 没有 发送 一个 单身的 一分钱 .

我一个钱也没寄。

['naʊədeɪz] , [ʃuːz] , [sɑːks] , [kloʊðz] , [ænd; ənd][hæts] . . .
Nowadays , shoes , socks , clothes , and hats . . .
如今 , 鞋 , 袜子 , 衣服 , 和 帽子 . . .

如今鞋袜衣帽，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['hʌndrəd] .
It cost two strings of cash and four hundred .
它 成本 二 字符串 的 现金 和 四 百 .

倒花费了两吊四百，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['sev(ə)n]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [hɪr] .
There are still seven dollars here .
那里 是 仍然 七 美元 这里 .

还有七块洋钱在这里。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kɔɪnz] .
He reached into his pocket and took out a packet of silver coins .
他 达到 进入 他的 口袋 和 采取 出去 一个 包 的 银 硬币 .

伸手把兜肚袋里一包洋钱，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Take it out and untie it .
拿 它 出去 和 解开 它 .

掏出解开，

[ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Show it to his mother .
展示 它 到 他的 母亲 .

给他母亲看。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hɜːr; hər] [feɪs] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈhæpinəs] .
His mother was overjoyed , her face beaming with happiness .
他的 母亲 曾是 欣喜若狂 , 她 脸 光芒四射 和 幸福 .

直把他母亲喜得眉开眼笑，

[hiː; hi] [preɪzd] [rɪˈpiːtɪdli] :
He praised repeatedly :
他 赞扬 反复 :

连声赞道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[its] [tʌf] [ɑːn][juː; jʊ] .
It's tough on you .
它是 艰难的 在 你 .

难为你，

[wiːv] [gɑːt] [ɔːl] [ðɪs] [ˈfɔːrən] [ˈmʌni] !
We've got all this foreign money !
我们已经 得到 全部 这 外国的 钱 !

弄到了这些洋钱！

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ðiːz] [sɪks][ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] !
Give me these six dollars !
给 我 这些 六 美元 !

这六块钱给我吧！

[wʌn] [ˈdɑːlər] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈpɑːkɪt] [ˈmʌni] .
One dollar for your pocket money .
一 美元 为了 你的 口袋 钱 .

一块钱你零用，

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

也够了。”

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [θɔːt] [ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [ˈfɔːrən] [kɔɪnz] . . .
Xiao Xing thought the snow - white foreign coins . . .
肖 邢 想法 这 雪 - 白色的 外国的 硬币 . . .

小兴觉得雪白的洋钱，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [saɪd]
Reluctant to leave their side
不情愿的 到 离开 他们的 边

舍不得离开了自己的身边，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][hɜːr; hər][ˌbaɪəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈmʌðər] .
She was just her biological mother .
她 曾是 只是 她 生物 母亲 .

只是她是生身之母、

[aɪ] ['kudnt] [rɪ'fjuːt] [hɜːr; hər] .
I couldn't refute her .
我 不能 反驳 她 .

没法驳她，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɑːrdn] [maɪ] [hɑːrt] .
I had no choice but to harden my heart .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 .

只得硬硬心肠，

[aɪ] [tʊk] [wʌn] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
I took one yuan for myself .
我 采取 一 元 为了 我 .

自己拿了一块钱，

['kwɪkli] [stʌf] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] .
Quickly stuff it into your pocket .
迅速地 东西 它 进入 你的 口袋 .

赶紧塞在兜肚袋里，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
He said to his mother :
他 说 到 他的 母亲 :

对他母亲道：

" [aɪv] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ðɪs] [jɪr] "
" I've made so much money this year "
" 我已经 制成 所以 很多 钱 这 年 "

“今年我赚了这许多钱，

[tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
To be more comfortable ,
到 是 更多的 舒服的 ,

要适意些，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [nuː] [jɪr] !
May you have a prosperous new year !
可能 你 有 一个 繁荣 新的 年 !

过个发财年的了。

[maɪ] ['mʌðər] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['dɑːlər] .
My mother gave me a dollar .
我的 母亲 给予 我 一个 美元 .

母亲给我一块钱，

[fɜːrst] , [aɪ] [iks'tʃeindʒd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
First , I exchanged copper coins .
第一的 , 我 交换 铜 硬币 .

先兑了铜圆，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] ['peɪpər][frʌm; frəm] [mə'leɪʒə] .
I bought some fish and meat paper from Malaysia .
我 买 一些 鱼 和 肉 纸 从 马来西亚 .

买了些鱼肉纸马来，

['æftər] ['wɜːʃəpɪŋ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭过财神，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['prɑːpərli] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
So that we may properly offer sacrifices to our ancestors .
所以 那 我们 可能 适当地 提供 牺牲 到 我们的 祖先 .

我们方好供祖宗，

" [lets] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [ˈjɪrz] [iːv] [ˈdɪnər] . "
" Let's have our New Year's Eve dinner . "
" 我们来吧 有 我们的 新的 年 前夕 晚餐 . "

吃年夜饭。”

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːpər] [kɔɪn] ?
What is a copper coin ?
什么 是 一个 铜 硬币 ?

“什么叫做铜圆？”

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [its] [ə; eɪ] [ten] - [kæʃ] [kɔɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈkɑːpər] . "
" It's a ten - cash coin made of copper . "
" 它是 一个 十 - 现金 硬币 制成 的 铜 . "

“就是紫铜做的当十钱，

[ˈnuːli] [rɪˈliːst] ,
Newly released ,
新 发布 ,

新出市的，

[its] [dʌn] [soʊ] [wel] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
It's done so well , it looks absolutely beautiful .
它是 完毕 所以 出色地 , 它 看起来 绝对地 美丽的 .

做的好看得极。”

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [fɔːr; fər] [wʌn] [ˈdɑːlər] ?
How much can you get for one dollar ?
如何 很多 能 你 得到 为了 一 美元 ?

“一块钱兑多少？”

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈoʊvər] [ˈnaɪnti] . "
" We need to exchange over ninety . "
" 我们 需要 到 交换 超过 九十 . "

“要兑九十几个哩。”

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] [ˈluːzɪŋ] [aʊt] ? "
" Aren't you losing out ? "
" 不是 你 输 出去 ? "

“不吃亏吗？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] ?
How can I suffer a loss ?
如何 能 我 遭受 一个 损失 ?

“怎么吃亏?

[wʌn] [ɪz] [wɜːrθ] [ten] [lɑːrdʒ] [kɔɪnz] ;
One is worth ten large coins ;
一 是 值得 十 大的 硬币 ;

一个当十个大钱用；

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['naɪnti]
More than ninety
更多的 比 九十

九十多个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər] [naɪn] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are over nine hundred of them .
那里 是 超过 九 百 的 他们 .

就是九百几十个哩。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ten] [kɔɪnz] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːp] [praɪs] .
His mother was shocked to hear that ten coins was such a cheap price .
他的 母亲 曾是 震惊 到 听到 那 十 硬币 曾是 这样的 一个 便宜的 价格 .

他母亲听得这当十钱这么便宜，

[aɪ'd]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə][traɪ][sʌm; səm] ['dɪfrənt] [wʌnz] .
I'd also like to try some different ones .
ID 还 喜欢 到 尝试 一些 不同的 一个 .

也想换些看看，

[ðeɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
They couldn't bear to spend the money to exchange it .
他们 不能 熊 到 花费 这 钱 到 交换 它 .

又舍不得拿大洋钱去换，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After hesitating for a long time ,
后 犹豫不决 为了 一个 长的 时间 ,

踌躇了半大，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[hiː; hi] [ˌʌn'pækt] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ]['dɑːrkər] - ['kʌlərd] ['sɪlvər] ['dɑːlər] .
He unpacked the package and picked out a darker - colored silver dollar .
他 拆开包装 这 包裹 和 挑选 出去 一个 较暗 - 有色 银 美元 .

解包拣出一块黑些的鹰洋，

[tel] [ʒaksɪŋ] :
Tell Xiaoxing :
告诉 小星 :

交给小兴说：

[goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪnz] , [ðen] [kʌm] [bæk] .
Go and exchange the copper coins , then come back .
去 和 交换 这 铜 硬币 , 然后 来 后退 .

“你去换了铜圆就回来，

[ðə; ði] [fɪʃ] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːt] .
The fish doesn't need to be bought .
这 鱼 不 需要 到 是 买 .

那鱼肉是不消买的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪ] [wəʊnt] [bai] [tuː] [mʌtʃ] . "
" I won't buy too much . "
" 我 惯于 买 也 很多 . "

“不多买便了。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] [mʌst; məst][biː; bi] ['wəːʃip] ;
The God of Wealth must be worshipped ;
这 上帝 的 财富 必须 是 崇拜 ;

财神是要祭的；

['æftər] ['wɜːʃəpɪŋ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[ðeɪl] [gɪv] [aʊt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [nekst] [jɪr] .
They'll give out even more next year .
他们会 给 出去 甚至 更多的 下一个 年 .

明年还发得多哩。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[aɪ] ['dɪdnt] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] [læst] [jɪr] .
I didn't worship the God of Wealth last year .
我 没有 崇拜 这 上帝 的 财富 最后的 年 .

“我去年没祭财神，

[juː; jʊ] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
You will generally become wealthy .
你 将要 一般来说 变得 富裕 .

你也一般发财，

[aɪm] [ə'freɪd] [its] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
I'm afraid it's unrelated .
我是 害怕的 它是 无关 .

只怕不相干的。

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [tʃænt] [ðə; ði] ['buːdəz] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
I just need to chant the Buddha's name a few more times .
我 只是 需要 到 呗 这 佛陀的 姓名 一个 很少 更多的 时代 .

我只要多念几声佛，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
That's enough to make up for it .
那就是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就抵得过的了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['buːdə,'bʊdə][ɪz]['buːdə,'bʊdə] , "
" Buddha is Buddha , "
" 佛 是 佛 , "

"佛是佛，

[ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [welθ] [ɪz][ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [welθ] ;
The God of Wealth is the God of Wealth ;
这 上帝 的 财富 是 这 上帝 的 财富 ;

财神是财神；

[ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['dʌznt] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] [welθ] .
The Buddha doesn't concern himself with other people's wealth .
这 佛 不 忧虑 他自己 和 其他 人们的 财富 .

佛是不管人家发财之事的。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['æŋɡrəli] [sed] :
His mother angrily said :
他的 母亲 愤怒地 说 :

他母亲怒道：

" ['nɑːnsens] ! "
" Nonsense ! "
" 废话 ! "

"乱说！

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['dʌznt] [ker] [ə'baʊt] ? "
" Is there anything the Buddha doesn't care about ? "
" 是 那里 任何事物 这 佛 不 关心 关于 ? "

如来佛那一件事情不管？"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [læft] :
Xiao Xing laughed :
肖 邢 笑了 :

小兴笑道：

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] [mʌŋks] [kɑːnt] [biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ]['buːdə,'bʊdə] . "
" Even the monks can't be controlled by Buddha . "
" 甚至 这 僧侣 不能 是 受控 经过 佛 . "

"佛连和尚都管不住，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] ['siːkrətli] [iːt] [miːt] .
Some even secretly eat meat .
一些 甚至 偷偷 吃 肉 .

还有偷着吃荤的呢，

['mʌðər] , [duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] .
Mother , do not believe him .
母亲 , 做 不是 相信 他 .

母亲休去信他。"

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When his mother heard this ,
什么时候 他的 母亲 听到 这 ,

他母亲听他这话，

[ɪk'striːmli] ['æŋɡri] ,
Extremely angry ,
极其 生气的 ,

怒极的了，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [biːst] ! "
" I'll teach you a lesson you little beast ! "
" 患病的 教 你 一个 课 你 小的 兽 ! "

"我把你这小畜生，

[wɪ'ðaʊt] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
Without foreign currency on the surface ,
没有 外国的 货币 在 这 表面 ,

不着洋钱面上，

[aɪl] [biːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] !
I'll beat you to a pulp !
患病的 打 你 到 一个 纸浆 !

我定然把你打个臭死！

[mʌŋk] ['mæstər]
Monk Master
僧 掌握

和尚师父，

[kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] ['krɪtɪsaɪz] [ðem; ðəm] [ɔːl] ?
Can you really criticize them all ?
能 你 真的 批评 他们 全部 ?

都骂得的么，

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [tʌŋ] [kʌt] [aʊt] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hel] ?
Aren't you afraid of having your tongue cut out and going to hell ?
不是 你 害怕的 的 拥有 你的 舌头 切 出去 和 去 到 地狱 ?

不怕割舌下地狱么？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [get] ['æŋgri]
Xiao Xing saw his mother get angry
肖 邢 锯 他的 母亲 得到 生气的

小兴见母亲发怒，

[hiː; hi][dʒʌst] ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He just muttered something and walked away .
他 只是 低声说道 某物 和 步行 离开 .

只咕哝着走过一旁，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
They didn't even exchange the copper coins .
他们 没有 甚至 交换 这 铜 硬币 .

也不去兑铜圆，

[ʃiː; ʃi] [sæt][ɪn][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [wept] .
She sat in the stove and wept .
她 卫星 在 这 火炉 和 哭泣 .

坐在灶窠里流泪。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][stɑːp][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['faɪtɪŋ] .
There's no way to stop them from fighting .
有 不 方式 到 停止 他们 从 斗争 .

正在没得开交，

[dʒʌst] [ðen] , ['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] [keɪm] ['oʊvər] .
Just then , Mrs . Zhang from next door came over .
只是 然后 , 太太 . 张 从 下一个 门 来了 超过 .

可巧隔壁的张妈妈来了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɜːr; hər] ['evriθɪŋ] .
His mother told her everything .
他的 母亲 讲述 她 一切 .

他母亲一五一十的告诉了她。

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [əd'vaɪzd] :
Zhang's mother advised :
张的 母亲 建议 :

张妈妈劝道：

" ['sɪstər] [ɪn] [lɔː] ,
" sister in law ,
" 姐姐 在 法律 ,

“嫂子，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动气。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
Young people ,
年轻的 人们 ,

年轻的人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [nɑːn] - ['buːdəsts] .
They are all non - Buddhists .
他们 是 全部 非 - 佛教徒 .

都是不信佛的。

[jʊr; jər] ['hʌzbənd]
Your husband
你的 丈夫

你家的大官人，

[its] [ə; eɪ] ['lʌki] [stɑːr] .
It's a lucky star .
它是 一个 幸运的 星星 .

是个财星，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] ['tʃɛŋ] .
You should take a good look at Cheng .
你 应该 拿 一个 好的 看 在 程 .

你要好好的看承他。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [welθ] .
He said he had offered sacrifices to the God of Wealth .
他 说 他 有 提供 牺牲 到 这 上帝 的 财富 .

他说祭了财神，

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [get] [rɪtʃ] ,
The more you get rich ,
这 更多的 你 得到 富有的 ,

越会发财，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

这话是不错的。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

['aʊər; ɑːr] ['lændlɔːrd] , [oʊld] ['mæstər] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Our landlord , Old Master Huang
我们的 房东 , 老的 掌握 黄

我们房东黄老太爷，

['dɪdnt] [juː; jʊ]['oʊpən][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['kloʊðɪŋ] [stɔːr] ?
Didn't you open a huge clothing store ?
没有 你 打开 一个 巨大的 衣服 店铺 ?

不是开了偌大个衣庄么?

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] ['wəːʃip] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He has a deity worshipped in his home .
他 有 一个 神 崇拜 在 他的 家 .

他家里供了一位神,

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [blæk] ['taɪgər]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
His name is Black Tiger Zhao Xuantan .
他的 姓名 是 黑色的 老虎 赵 - .

叫做黑虎赵玄坛,

[ðæts] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] .
That's the God of Wealth .
那就是 这 上帝 的 财富 .

就是那武财神了。

[hiː; hi] [bəːnd] ['ɪnsens] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['luːnər] [mʌnθ] .
He burned incense for him on the first and fifteenth of each lunar month .
他 烧伤 香 为了 他 在 这 第一的 和 第十五 的 每个 月球 月 .

他初一月半都烧香给他,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ['hɑːlədeɪz] ,
During the New Year holidays ,
期间 这 新的 年 假期 ,

到了年节,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['sækrɪfaɪs][ʌv; əv]['pɪgz] [hed] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It was another sacrifice of pig's head and three other animals to him .
它 曾是 其他 牺牲 的 猪的 头 和 三 其他 动物 到 他 .

又是猪头三牲的祭他,

[soʊ] ['bɪznəs] [ɪz] ['getɪŋ] ['betər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .
So business is getting better year by year .
所以 商业 是 获得 更好的 年 经过 年 .

所以生意一年好似一年。

[naʊ] [ɪn][maɪ][hændz] ,
Now in my hands ,
现在 在 我的 双手 ,

如今手里,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fʊl] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
There are a full ten thousand .
那里 是 一个 满的 十 千 .

足足的有一万了。

[jʊr; jər][lɔːrd] ,
Your lord ,
你的 主 ,

你们大官人,

['destɪnd] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ]
Destined to get rich
注定 到 得到 富有的

注定要发财,

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] .
That's why I thought of the God of Wealth .
那就是 为什么 我 想法 的 这 上帝 的 财富 .

所以想起斋财神来。

[juː; jʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You invited him here .
你 受邀 他 这里 .

你请他来，

[aɪl] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I'll meet him .
患病的 见面 他 .

我见见吧，

[meɪ] [juː; jʊ] [ʃer] [ɪn] [sʌm; səm] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
May you share in some good fortune .
可能 你 分享 在 一些 好的 财富 .

沾点儿福气，

[maɪ] [lʌk] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [tuː] .
My luck is about to change too .
我的 运气 是 关于 到 改变 也 .

我也要转运了。”

['ʒaʊ] - ['mʌðər] ['lisnd] [tuː; tə] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mɑːməz] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ri'ma:ks] .
Xiao Xing's mother listened to Zhang Mama's insightful remarks .
肖 - 母亲 听着 到 张 妈妈的 有见地的 评论 .

小兴的母亲听了张妈妈这番名论，

[dʒʌst] [naʊ] , ['æŋgər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [dʒɔɪ] .
Just now , anger turned into joy .
只是 现在 , 愤怒 转向 进入 喜悦 .

方才回嗔作喜，

[goʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['mæmə] .
Go and call Xiao Xing to come and meet Zhang Mama .
去 和 称呼 肖 邢 到 来 和 见面 张 妈妈 .

真个去叫小兴来见见张妈妈。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , [dəunt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'weɪ] .
Xiao Xing , don't turn your face away .
肖 邢 , 不 转动 你的 脸 离开 .

小兴别转脸，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
They refused to come out .
他们 拒绝 到 来 出去 .

不肯出来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
His mother had no choice .
他的 母亲 有 不 选择 .

他母亲没法，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [ʃaʊt] :
He could only shout :
他 可以 仅有的 喊 :

只得嚷道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [aʊt] ,
If you don't come out ,
如果 你 不 来 出去 ,

“你不出来，

['hiːz] [nɑːt] [maɪ] [sʌn] !
He's not my son !
他是 不是 我的 儿子 !

不算我的儿子！”

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['ɑːrgjuːɪŋ] .
Zhang's mother heard the mother and son arguing .
张的 母亲 听到 这 母亲 和 儿子 争论 .

张妈妈听得他们母子吵闹，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm] .
He personally went into the kitchen to persuade them .
他 亲自 去 进入 这 厨房 到 说服 他们 .

亲自走到灶间里去劝。

[wen] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋz] ['mʌðər] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Xiao Xing saw that Zhang's mother had arrived ,
什么时候 肖 邢 锯 那 张的 母亲 有 到达的 ,

小兴见张妈妈来了，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起身，

[aɪ] [kɔːld] [hɜːr; hər] [neɪm] .
I called her name .
我 称为 她 姓名 .

叫了她一声。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" ['æftər] [ɔːl] , ['mɑːmz] [feɪs] [ɪz] [bɪgə(r)] . "
" After all , Mom's face is bigger . "
" 后 全部 , 妈妈的 脸 是 大 . "

“到底妈妈的脸儿大些，

[hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
He couldn't refuse .
他 不能 拒绝 .

他违拗不过了。”

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The three of them then went inside .
这 三 的 他们 然后 去 里面 .

当下三人走到屋里。

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
Zhang's mother asked him for foreign currency .
张的 母亲 问 他 为了 外国的 货币 .

张妈妈问他要洋钱看过，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ][dɑːrk] , "
" So dark , "
" 所以 黑暗的 , "

“这般黑，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] [feɪk] ?
Is it somewhat fake ?
是 它 有些 伪造的 ?

难道有些假么？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

" [ˌæbsə'luːtli] [truː] , "
" Absolutely true , "
" 绝对地 真的 , "

“千真万真,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [oʊld] [wʌn] .
This is someone else's old one .
这 是 某人 其他人的 老的 一 .

这是人家用旧的了。”

['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['nuːli] ['ɪʃuːd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
Mrs . Zhang was eager to see the newly issued copper coins .
太太 . 张 曾是 渴望的 到 看 这 新 发布 铜 硬币 .

张妈妈急欲看看新出的铜圆,

[ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪ'diːm] [ˌaɪ 'tiː] .
Urge him to go and redeem it .
敦促 他 到 去 和 赎回 它 .

催他去兑。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ðen] ['pɔkitid] [ðə; ði] ['fɔːrən] [kɔɪn] .
Xiao Xing then pocketed the foreign coin .
肖 邢 然后 口袋 这 外国的 硬币 .

小兴便袋了那块洋钱,

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go out and exchange it .
去 出去 和 交换 它 .

出去兑换,

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [kɑːrp] .
I bought a carp .
我 买 一个 鲤鱼 .

买了一尾鲤鱼,

[hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [miːt] ,
Half a pound of meat ,
一半 一个 磅 的 肉 ,

半斤肉,

[tuː] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] ,
Two liters of white rice ,
二 升 的 白色的 米 ,

二升白米,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [griːn] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
There are also green vegetables ,
那里 是 还 绿色的 蔬菜 ,

还有青菜、

['rædɪʃ] ,
Radish ,
萝卜 ,

莱菔、

['siːzniŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Seasonings , etc .
调味料 , ETC .

作料等类,

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [kɔɪnz] .
It cost a total of 320 coins .
它 成本 一个 全部的 的 - 硬币 .

通共用掉三百二十钱，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['sɪksti] - [faɪv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [rɪ'tɜːrnd] .
The remaining sixty - five copper coins returned .
这 其余的 六十 - 五 铜 硬币 返回 .

剩下六十五个铜圆回来，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [kiːp] .
He gave it to his mother to keep .
他 给予 它 到 他的 母亲 到 保持 .

给他母亲收藏。

[wen] [ʒɑːŋz] ['mʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ðiːz] ['dɪʃɪz] . . .
When Zhang's mother saw that he had these dishes . . .
什么时候 张的 母亲 锯 那 他 有 这些 菜肴 . . .

张妈妈见他有这些菜，

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['kɑːpər] [kɔɪnz]
And those copper coins
和 那些 铜 硬币

还有那些铜圆，

[aɪ][dʒʌst] [felt] [ə; eɪ] [diːp] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I just felt a deep admiration for him .
我 只是 毛毡 一个 深的 钦佩 为了 他 .

只觉得爱慕得很，

[faɪv] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wɜːr; wər]['teɪkən] .
Five copper coins were taken .
五 铜 硬币 是 已采取 .

取了五个铜圆。

[dʒʌst] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [hændz]
Just playing with it in my hands
只是 玩耍 和 它 在 我的 双手

只在手里玩弄，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I wish I could carry it with me .
我 希望 我 可以 携带 它 和 我 .

恨不能袋在身边。

['æftər] [ɔːl] [ðæt] ,
After all that ,
后 全部 那 ,

弄了半天，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
He suddenly stood up to say goodbye .
他 突然 站立 向上 到 说 再见 .

忽然起身告辞。

['ʒaʊ] - ['mʌðər] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Xiao Xing's mother said anxiously :
肖 - 母亲 说 焦虑地 :

小兴的母亲着急道：

" [mɑːm][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnər] . "
" Mom has gone to eat dinner . "
" 妈妈 有 已消失 到 吃 晚餐 . "

“妈妈吃了晚饭去。”

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] ['dɪdnt] [tɜːrn] [hɜːr; hər] [hed] [bæk] .
Zhang's mother didn't turn her head back .
张的 母亲 没有 转动 她 头 后退 .

张妈妈头也不回，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] .
Keep walking .
保持 步行 .

一直就走。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Xiao Xing caught up with him .
肖 邢 捕捉 向上 和 他 .

小兴赶上去，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[juː; jʊ] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
You took our copper coins with you .
你 采取 我们的 铜 硬币 和 你 .

你把我们的铜圆带去了。”

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] .
Zhang's mother had no choice but to turn back .
张的 母亲 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

张妈妈只得回头，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪm] ['riːəli] ['getɪŋ] ['siːnaɪl] . "
" I'm really getting senile . "
" 我是 真的 获得 衰老 . "

“我真真老糊涂了，

[ðɪs] ['kɑːpər] [kɔɪn] [ɪz] [jɔːrz] .
This copper coin is yours .
这 铜 硬币 是 你的 .

这铜圆是你的，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

拿去吧。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing took it .
肖 邢 采取 它 .

小兴接在手里，

[kaʊnt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [juːl] [siː] .
Count them , and you'll see .
数数 他们 , 和 你会 看 .

数一数不错，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [faɪv] .
There were originally five .
那里 是 起初 五 .

可巧原是五个。

[ˈfɔrwɝdɪd] [baɪ] [ʒɑːŋz] [ˈmʌðər]
Forwarded by Zhang's mother
转发 经过 张的 母亲

张妈妈转来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [jʊə(r)] [ˈtruːli] [ɪmˈpresɪv] , [sɜːr] ! "
" You're truly impressive , sir ! "
" 你是 真的 感人的 ，先生 ！ "

“到底你这大官人厉害，

[faɪv] [ˈkɑːpər] [kɔɪnz] ,
Five copper coins ,
五 铜 硬币 ，

五个铜圆，

[juː; jʊ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
You managed to snatch it back .
你 管理 到 抢夺 它 后退 .

硬被你抢回去了。”

[ˈʒaʊ] - [ˈmʌðər] [ˈɔːlsoʊ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Xiao Xing's mother also said with a smile :
肖 - 母亲 还 说 和 一个 微笑 :

小兴的母亲也笑说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] [ˈpeti] .
He was born petty .
他 曾是 出生 小气 .

“他生来小器。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈfɔːrən] [ˈkɜːrənsi] .
I asked him for some foreign currency .
我 问 他 为了 一些 外国的 货币 .

我问他要了洋钱，

[hɪd] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Hid it for him
隐藏 它 为了 他

替他藏着，

[ˈhiːz] [stɪl] [nɑːt][æt; ət] [iːz] .
He's still not at ease .
他是 仍然 不是 在 舒适 .

他还不放心哩。”

[ˈmɪsɪz] . [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɪz][ˈgoʊɪŋ] .
Mrs . Zhang is going .
太太 . 张 是 去 .

张妈妈要去，

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ˈdɪnər] .
Xiao Xing and her son pretended to invite her to stay for dinner .
肖 邢 和 她 儿子 假装 到 邀请 她 到 停留 为了 晚餐 .

小兴母子假意留她吃饭。

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] [pə'laɪt] .
She wasn't polite .
她 不是 有礼貌的 .

她并不客气，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [weɪt] .
Sit down and wait .
坐 向下 和 等待 .

坐下老等。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] , [miːt] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [raɪs] .
Xiao Xing had no choice but to cook the fish , meat , vegetables , and rice .
肖 邢 有 不 选择 但 到 厨师 这 鱼 , 肉 , 蔬菜 , 和 米 .

小兴只得把鱼肉菜饭，

[ðeɪ] [tiːzd] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
They teased their mother .
他们 戏弄 他们的 母亲 .

合母亲做弄起来，

['æftər] ['wɜːʃəpɪŋ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] ,
After worshipping the God of Wealth ,
后 崇拜 这 上帝 的 财富 ,

祭了财神，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] ['ænsestərz] .
It was also an offering to ancestors .
它 曾是 还 一个 提供 到 祖先 .

又是供过祖先，

[muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Move the table .
移动 这 桌子 .

调开桌子，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] .
The three of them ate .
这 三 的 他们 吃 .

三人吃饭。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] .
They were enjoying their meal .
他们 是 享受 他们的 一顿饭 .

正在吃得高兴，

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['nefjuː] .
Suddenly his sister arrived with her nephew .
突然 他的 姐姐 到达的 和 她 侄子 .

忽然他姊姊领着外甥来了。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
Xiao Xing has met his sister .
肖 邢 有 遇见 他的 姐姐 .

小兴见过姊姊。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [sed] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] :
His sister said to their mother with tears in her eyes :
他的 姐姐 说 到 他们的 母亲 和 眼泪 在 她 眼睛 :

他姊姊对母亲垂泪道：

" [aɪ] [kɑːnt] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeni'mɔːr] ! "
" I can't live like this anymore ! "
" 我 不能 居住 喜欢 这 不再 ! "

“我这日子过不来了！

['mʌðər] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən]
Mother and her two children
母亲 和 她 二 孩子们

母子三人，

[ðeɪl] ['ʃʊrli] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] !
They'll surely starve to death !
他们会 一定 饿死 到 死亡 !

定是活活的饿死！

['sevrəl] ['krɛdɪtɚz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['preʃər] [ˌjuː 'es] .
Several creditors are also coming to pressure us .
一些 债权人 是 还 未来 到 压力 我们 .

还有几处债户来逼，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
There's no place to stay at home .
有 不 地方 到 停留 在 家 .

家里存身不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðɜːz] [pleɪs] .
They had no choice but to flee to their mother's place .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 到 他们的 母亲的 地方 .

只得逃到母亲这里来。”

['ʒaʊ] - ['mʌðər] ,
Xiao Xing's mother ,
肖 - 母亲 ,

小兴的母亲，

[terz] ['ɔːlsoʊ] [floʊd] .
Tears also flowed .
眼泪 还 流动 .

也是流泪，

[lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] .
Look at her .
看 在 她 .

看她身上，

['werɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [pædɪd] ['dʒækɪt] ,
Wearing only a padded jacket ,
穿着 仅有的 一个 带衬垫 夹克 ,

只穿一件夹袄，

[its] [stɪl] ['broʊkən] .
It's still broken .
它是 仍然 破碎的 .

还是破的。

[ɑːn][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['bɑːdi] ,
On the child's body ,
在 这 孩子的 身体 ,

孩子的身上，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

更不用说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
It was completely dilapidated .
它 曾是 完全地 破旧的 .

是破烂不堪的了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['dɪnər] [jet] ?
Have you had dinner yet ?
有 你 有 晚餐 然而 ?

“你夜饭吃过没有？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [greɪn] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There isn't a single grain of rice in the house .
那里 不是 一个 单身的 粮食 的 米 在 这 房子 .

“家里一粒米都没有，

" [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] [lʌntʃ] [jet] . "
" I haven't had lunch yet . "
" 我 还没有 有 午餐 然而 . "

昼饭还没吃哩。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪl] [goʊ] [get] [maɪ] ['sɪstər] [sʌm; səm] [fuːd] . "
" I'll go get my sister some food . "
" 患病的 去 得到 我的 姐姐 一些 食物 . "

“我去替姊姊装饭来。”

['æftər] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[hiː; hi] [held] [ʌp] [æn; ən] ['empti] [boʊl] .
He held up an empty bowl .
他 握住 向上 一个 空的 碗 .

手里擎了一只空碗来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ] [kʊkt] [wʌn] . [faɪv] ['liːtɚz] [ʌv; əv] [raɪs] [tə'deɪ] .
I cooked 1 . 5 liters of rice today .
我 煮熟 1 . 5 升 的 米 今天 .

“我今天煮了一升半米的饭，

[huː] [nuː] [ðeid] [ɔːl'redi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ?
Who knew they'd already finished eating ?
WHO 知道 他们会 已经 完成的 吃 ?

那知道都吃完了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [sed] :
His sister said :
他的 姐姐 说 :

他姊姊道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [raɪs] [left] ?
Do you have any rice left ?
做 你 有 任何 米 左边 ?

“你还有米没有?

[aɪl] [kʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll cook for you .
患病的 厨师 为了 你 .

我来替你煮饭。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [pɔːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing paused for a moment and said :
肖 邢 暂停 为了 一个 片刻 和 说 :

小兴呆了一呆道：

" [ðer; ðər][ɪz] [raɪs] . "
" There is rice . "
" 那里 是 米 . "

“米是有，

[hɪr] .
Here .
这里 .

在这里。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ə; eɪ] [boʊl] [ænd; ənd] [skuːpt] [aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ə; eɪ]['liːtər][ʌv; əv] [raɪs] .
His mother hurriedly grabbed a bowl and scooped out most of a liter of rice .
他的 母亲 匆匆 抓住 一个 碗 和 抢先报道 出去 最多 的 一个 升 的 米 .

他母亲急急的拿碗去抄了大半升米，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə] [kʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He told his daughter to cook for him .
他 讲述 他的 女儿 到 厨师 为了 他 .

交给他女儿自去煮饭。

['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [miːl] .
Mrs . Zhang wanted to have a second meal .
太太 . 张 通缉 到 有 一个 第二 一顿饭 .

张妈妈还想吃第二顿，

[aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [goʊ] .
I just won't go .
我 只是 惯于 去 .

只是不去。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['dʌznt] [mɑːm] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ? "
" Doesn't Mom celebrate the New Year ? "
" 不 妈妈 庆祝 这 新的 年 ? "

“妈妈难道不要过年的吗？”

[ʒɑːŋz] ['mʌðər] [sed] :
Zhang's mother said :
张的 母亲 说 :

张妈妈道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[maɪ][lɔːrd] ,
My lord ,
我的 主 ,

大官人，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[wʌt] [wɪl] [maɪ]['fæməli] [juːz] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [nuː] [jɪr] ?
What will my family use to celebrate the Chinese New Year ?
什么 将要 我的 家庭 使用 到 庆祝 这 中国人 新的 年 ?

我家拿什么来过年！

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [jʌŋ] .
Your brother is young .
你的 兄弟 是 年轻的 .

你兄弟年纪又小，

[lɜːrn] [ə; eɪ] [krɑːft] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kɑːrpəntri] [ʃɑːp]
Learn a craft at a carpentry shop
学习 一个 工艺 在 一个 木工 店铺

在木匠店学手艺，

[θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [stɪl] [wəʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mæstər] .
Three years and you still won't be a master .
三 年 和 你 仍然 惯于 是 一个 掌握 .

三年还不会出师，

[aɪ][wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [feɪt] .
I was born with a miserable fate .
我 曾是 出生 和 一个 悲惨的 命运 .

我是生成苦命罢了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

['aʊər; ɑːr] ['sɪstər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Our sister has arrived .
我们的 姐姐 有 到达的 .

“我们姊姊来了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
I have a few words to say .
我 有 一个 很少 字 到 说 .

有几句体己话说说，

[mɑːm] , [pliːz] [goʊ] [hoʊm] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Mom , please go home if you have something to do .
妈妈 , 请 去 家 如果 你 有 某物 到 做 .

妈妈有事请回府吧，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [hɪr] [ɑːr; ər] [smɔːl] .
The houses here are small .
这 房屋 这里 是 小的 .

这里房子窄小，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][soʊ] [kən'fjuːzd] .
The child is so confused .
这 孩子 是 所以 使困惑 .

孩子闹得头昏，

[aɪ] [ə'fendɪd] [maɪ] ['mʌðər] .
I offended my mother .
我 被冒犯了 我的 母亲 .

得罪了妈妈，

[ðæts] [ˌʌnək'septəbl] .
That's unacceptable .
那就是 不可接受 .

是使不得的。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [kʊd; kəd]['oʊnli] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [pə'laɪtli] .
The mother could only thank him politely .
这 母亲 可以 仅有的 感谢 他 礼貌地 .

那张妈妈只得搭赸着道谢，

[hiː; hi] ['mʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
He mumbled something to himself and went away .
他 喃喃自语 某物 到 他自己 和 去 离开 .

嘴里咕咕哝哝自去。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The mother and son cursed :
这 母亲 和 儿子 被诅咒的 :

母子二人骂道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪg] - ['rɪdn] [oʊld] ['wʊmən] "
" Such a plague - ridden old woman "
" 这样的 一个 瘟疫 - 骑 老的 女士 "

“这样的瘟虔太婆，

[ðoʊz] [huː] [dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] [pleɪs]
Those who don't know their place
那些 WHO 不 知道 他们的 地方

不知趣的，

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [miːt] !
She ate half a bowl of meat !
她 吃 一半 一个 碗 的 肉 !

一碗肉倒被她吃了半碗！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['lʌkɪli] , [aɪ] [hɪd] [hæf] [ə; eɪ] [boʊl] [hɪr] . "
" Luckily , I hid half a bowl here . "
" 幸运的是 , 我 隐藏 一半 一个 碗 这里 . "

“幸亏我藏了半碗在这里，

[wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
We won't be able to eat it today .
我们 惯于 是 有能力的 到 吃 它 今天 .

今天是吃不到它的了。

[lets] [ˌeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm][sɔːlt] .
Let's add some salt .
我们来吧 添加 一些 盐 .

我们加点儿盐，

[stiːmd] , [its] [ˈiːtn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Steamed , it's eaten during the Lantern Festival .
蒸 , 它是 吃 期间 这 灯笼 节日 .

蒸着过正月半吃。"

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
His mother was overjoyed and said :
他的 母亲 曾是 欣喜若狂 和 说 :

他母亲大喜道：

" [its] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] . "
" It's kind of you to have such a good idea . "
" 它是 种类 的 你 到 有 这样的 一个 好的 主意 . "

"难为你有主意。"

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The private conversation between mother and son was not mentioned .
这 私人的 对话 之间 母亲 和 儿子 曾是 不是 提及 .

不言母子密谈，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈʒaʊ] - [ˈoʊldər] [ˈsɪstər] ,
Now , let's talk about Xiao Xing's older sister ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 肖 - 老 姐姐 ,

且说小兴的姊姊，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

煮好了饭，

[θriː] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnəjzlis] [ˈkriːtʃər] .
Three large bowls were filled with the noseless creature .
三 大的 碗 是 已填 和 这 无鼻 生物 .

盛了没鼻子的三大碗，

[prɪˈper] [fuːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
Prepare food for her and her two children .
准备 食物 为了 她 和 她 二 孩子们 .

预备她母子三人吃的。

[ˈʒaʊ] - [ˈmʌðər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Xiao Xing's mother remained silent .
肖 - 母亲 剩余 沉默的 .

小兴的母亲不言语。

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .
Xiao Xing was quite uncomfortable .
肖 邢 曾是 相当 不舒服 .

小兴是很有些儿不自在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] [niːs] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [miːt] [ə'gen] .
His niece is making a fuss about eating meat again .
他的 侄女 是 制作 一个 大惊小怪 关于 吃 肉 再次 .

他外甥女儿又闹肉吃。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [spoʊk] [ʌp] :
Xiao Xing spoke up :
肖 邢 辐 向上 :

小兴发话道：

" [gʊd] [bɔɪ] , "
" Good boy , "
" 好的 男生 , "

“好孩子，

[juː; jʊ][hæv; həv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
You have food to eat .
你 有 食物 到 吃 .

你有饭吃，

[ðæts] [ɔːl'redi] ['eksələnt] .
That's already excellent .
那就是 已经 出色的 .

已经好极的了，

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [miːt] ?
Do you still want to eat meat ?
做 你 仍然 想 到 吃 肉 ?

还要想吃肉么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [hɑːrd] [wɜːrk] . . .
If it weren't for your uncle's hard work . . .
如果 它 不是 为了 你的 叔叔的 难的 工作 . . .

要没有你舅舅吃辛苦，

[get] [ðə; ði] ['mʌni] .
Get the money .
得到 这 钱 .

弄得钱来，

['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [tuː; tə] [iːt] [tə'deɪ] .
didn't even get to eat today .
没有 甚至 得到 到 吃 今天 .

今天连饭都没得吃哩。”

[hɪz; ɪz] [niːs] [hɜːrd] [ðæt]
His niece heard that
他的 侄女 听到 那

他外甥女听说，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She started crying .
她 开始 哭泣 .

哭起来了。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [wen] . . .
His sister was eating when . . .
他的 姐姐 曾是 吃 什么时候 . . .

他姊姊一面吃饭，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

一面动气道：

" [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] [ə'mʌŋ] ['relətɪvz] ,
" The rich and poor among relatives ,
" 这 富有的 和 贫穷的 之中 亲属 ,

“亲眷里面的穷富，

[ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] [ɪz] .
There always is .
那里 总是 是 .

总是有的。

[wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [naʊ] .
We rely on our brothers now .
我们 依靠 在 我们的 兄弟 现在 .

我们如今是靠兄弟，

[iːt] [ðɪs] [baɪt] [ʌv; əv] [raɪs] ;
Eat this bite of rice ;
吃 这 咬 的 米 ;

吃这一口饭；

[wʌt] [ə'baʊt] [nekst] [jɪr] ?
What about next year ?
什么 关于 下一个 年 ?

明年呢，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] ['weðər] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [wɪl] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [juː 'es] .
It's hard to say whether our brothers will rely on us .
它是 难的 到 说 无论 我们的 兄弟 将要 依靠 在 我们 .

难说兄弟就要靠到我们，

[dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['peti] !
Don't be so petty !
不 是 所以 小气 !

休得这般小器！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [nɑːt] [ˌnesə'serəli] . "
" not necessarily . "
" 不是 一定 . "

“不见得。”

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
His sister was angry .
他的 姐姐 曾是 生气的 .

他姊姊赌气，

[ðeɪ] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] .
They stopped eating .
他们 停止 吃 .

饭也不吃了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [naɪn] : [rɪ'membərɪŋ] [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] [frend] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [stɔːl] , [ə; eɪ] ['vɪlən] [in'djuːsiz] ['gæmblɪŋ]
Chapter Nine : Remembering a Poor Old Friend Losing Money at a Small Stall , a Villain Induces Gambling
章 九 : 记住 一个 贫穷的 老的 朋友 输 钱 在 一个 小的 摊位 , 一个 恶棍 诱导 赌博

第九回 念贫交老友输财 摇小摊奸人诱赌

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ['sɪstər] ,
Now , let's talk about Wang Xiaoxing's sister ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 姐姐 ,

却说王小兴的姊姊，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] [spoʊk] [ʌp] .
Because my brother spoke up .
因为 我的 兄弟 辐 向上 .

因为兄弟发了话，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['æŋgri] .
I feel very angry .
我 感觉 非常 生气的 .

很觉动气，

[hiː; hi] ['hæznt] ['iːv(ə)n] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] .
He hasn't even started eating .
他 还没有 甚至 开始 吃 .

连饭都不吃了。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [felt] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
Her mother felt sorry for her daughter .
她 母亲 毛毡 对不起 为了 她 女儿 .

她母亲心疼女儿，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

" [goʊ] [iːt] . "
" Go eat . "
" 去 吃 . "

"你吃饭吧。

['hiːz] [ə; eɪ] ['mædmən] .
He's a madman .
他是 一个 狂人 .

他是个疯子，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要理他。"

[hiː; hi] [ðen] [skəuldid] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then scolded Xiao Xing , saying :
他 然后 责骂 肖 邢 , 说 :

就骂小兴道:"

[wen] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
When you were a child ,
什么时候 你 是 一个 孩子 ,

你小时候,

[æz; əz] ['perənts] ,
As parents ,
作为 父母 ,

我们做父母的,

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [reɪz] [juː; jʊ] ?
How did I raise you ?
如何 做过 我 增加 你 ?

怎么养大你来,

[naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [ɜːrn] ['mʌni] [maɪ'self] .
Now I can earn money myself .
现在 我 能 赚 钱 我 .

如今自己会赚钱了,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['sɪstər] !
He didn't even care about his older sister !
他 没有 甚至 关心 关于 他的 老 姐姐 !

连姊姊也不顾了!

[iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] ,
Eat a few bowls of rice ,
吃 一个 很少 碗 的 米 ,

吃几碗饭,

[wʌt] [ɪz] [ɪts] ['væljuː] ?
What is its value ?
什么 是 它是 价值 ?

所值几何,

[hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒʌmbld] [ænd; ənd] [dɪs'dʒɔɪntɪd] [wei] .
He kept talking in a jumbled and disjointed way .
他 保留 说 在 一个 错杂 和 脱节的 方式 .

就这般夹七夹八的多话,

[ɪz] [ðɪs] ['iːv(ə)n] ['hjuːmən] ?
Is this even human ?
是 这 甚至 人类 ?

这还算个人吗?"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [skəuldid] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Xiao Xing was scolded until his face turned red .
肖 邢 曾是 责骂 直到 他的 脸 转向 红色的 .

骂得小兴面红过耳,

['fɜːrðər] [dɪ'beɪt] :
Further debate :
更远 辩论 :

再三分辩道:

[aɪm] [nɑːt] [rɪ'grɛtɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
I'm not regretting the meal .
我是 不是 后悔 这 一顿饭 .

"我不是可惜那饭,

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][maɪ] [ni:s] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [laɪf] .
It's just because my niece doesn't know the hardships of life .
它是 只是 因为 我的 侄女 不 知道 这 艰辛 的 生活 .

只为外甥女儿不知道甘苦，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [tɔ:t] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
That's why I taught her a lesson .
那就是 为什么 我 教授 她 一个 课 .

这才教训她的。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
They were eating right now .
他们 是 吃 正确的 现在 .

"人家正吃着饭哩，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['tɔ:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] .
You should refrain from talking too much .
你 应该 避免 从 说 也 很多 .

你休得多话。"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['eksələnt] .
Xiao Xing is undoubtedly excellent .
肖 邢 是 无疑 出色的 .

小兴没得说，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ə'loʊn] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] .
He went out alone to see the excitement .
他 去 出去 独自的 到 看 这 激动 .

独自出门看热闹去了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['i:gər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [li:v] .
His mother was eager for him to leave .
他的 母亲 曾是 渴望的 为了 他 到 离开 .

他母亲巴不得他出去，

[hi:; hi] [ðen] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [fju:] [wɔ:rn] - [aʊt] ['kɑ:t(ə)n] - [pædɪd] [kloʊðz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] .
He then picked out a few worn - out cotton - padded clothes from the room .
他 然后 挑选 出去 一个 很少 磨损 - 出去 棉布 - 带衬垫 衣服 从 这 房间 .

便在房里拣了几件破旧的棉衣，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [ə'nʌðər] ['sɪlvər] ['dɑ:lər] [tu:; tə] [haɪd] .
He then gave his daughter another silver dollar to hide .
他 然后 给予 他的 女儿 其他 银 美元 到 隐藏 .

又拿一块洋钱给女儿藏着。

[hɜ:r; hər] ['dɔ:tər] [hæd; həd] [terz] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] .
Her daughter had tears in her eyes .
她 女儿 有 眼泪 在 她 眼睛 .

她女儿含着眼泪，

['bʌndəld] ['ɪntu:][ə; eɪ][roʊl] ,
Bundled into a roll ,
捆绑式 进入 一个 卷 ,

捆成一卷，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [hoʊm] .
They took the child home .
他们 采取 这 孩子 家 .

领了孩子回家去了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

“光阴似箭。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [went] [tuː; tə] - [pæs] .
Xiao Xing went to Hushu Pass .
肖 邢 去 到 - 经过 .

小兴自往浒墅关去。

['ɜːrli] ['februeri]
Early February
早期的 二月

二月初头，

[dʒʌst] [ðen] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [sent] [bæk] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Just then , Qian Bolian sent back fifty dollars .
只是 然后 , 钱 博利安 发送 后退 五十 美元 .

恰恰钱伯廉寄回五十块钱，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He took his wife to live in Shanghai .
他 采取 他的 妻子 到 居住 在 上海 .

接他娘子到上海去住，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [æskt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɜːr; hər] [aʊt] .
So she asked her brother - in - law to escort her out .
所以 她 问 她 兄弟 - 在 - 法律 到 护送 她 出去 .

就请内弟送她出去。

- [waɪf] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['letər] .
Bolian's wife accepted the letter .
- 妻子 公认 这 信 .

伯廉娘子接着这个信，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['mʌni] ,
With such a large sum of foreign money ,
和 这样的 一个 大的 和 的 外国的 钱 ,

有了偌大一注洋钱，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [gʊd] [lʌk] !
This is truly a stroke of good luck !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 运气 !

真是喜从天降，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['ʌŋk(ə)l] [wuː] [frʌm; frəm] [nekst] [dɔːr] .
They hurriedly asked Uncle Wu from next door .
他们 匆匆 问 叔叔 吴 从 下一个 门 .

忙请隔壁的吴伯伯，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I wrote a reply .
我 写道 一个 回复 .

写了一封回信，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
She then asked someone to fetch her mother .
她 然后 问 某人 到 拿来 她 母亲 .

跟手央人去请了她母亲来，

[ʃiː; ʃi] [toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [sent] [hɜːr; hər] ['mʌni] .
She told her that her son - in - law had sent her money .
她 讲述 她 那 她 儿子 - 在 - 法律 有 发送 她 钱 .

将女婿寄钱给她的话告知。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] :
Her mother said :
她 母亲 说 :

她母亲道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[juːv] ['sʌfərd] [ɪ'nʌf] !
You've suffered enough !
你已经 遭受 足够的 !

你也苦够了！

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi][kæn; kən] ['faɪnəli] [tɜːrn] [θɪŋz] [ə'raʊnd] !
Today is the day we can finally turn things around !
今天 是 这 天 我们 能 最后 转动 事物 大约 !

今天才有翻身日子！”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Bo Lian's wife said with a smile :
波 连的 妻子 说 和 一个 微笑 :

伯廉娘子笑盈盈的道：

[læst] [jɪr] , [wiː; wi] [oʊd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] .
Last year , we owed everything to my mother .
最后的 年 , 我们 欠款 一切 到 我的 母亲 .

“旧年是全亏母亲，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sɪlvər] ['dɑːlər] .
Give me that silver dollar .
给 我 那 银 美元 .

给我那块洋钱，

['hævɪŋ] [lɪvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ;
Having lived to this day ;
拥有 居住地 到 这 天 ;

度到今日；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] ['mʌðər]
If it weren't for my mother
如果 它 不是 为了 我的 母亲

要不是母亲，

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
My mother and two children ,
我的 母亲 和 二 孩子们 ,

我娘儿三个，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
They had already starved to death .
他们 有 已经 饥饿 到 死亡 .

早已饿死了，

['hiːl] [hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'meɪnz] !
He'll have no choice but to come and collect our remains !
地狱 有 不 选择 但 到 来 和 收集 我们的 遗迹 !

他只好来收我们的尸骨哩！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'gen] .
She burst into tears again .
她 爆裂 进入 眼泪 再次 .

又痛哭起来。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ] [kraɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Her mother also cried along with her .
她 母亲 还 哭 沿着 和 她 .

她母亲也陪着哭了一场。

['leɪdi] ['boʊliən]
Lady Bolian
女士 博利安

伯廉娘子，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ten] [ju'ɑːn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He took out ten yuan at that time .
他 采取 出去 十 元 在 那 时间 .

当时取出十块钱，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sed] :
Handed it to her mother and said :
递交 它 到 她 母亲 和 说 :

交给她母亲道：

" ['mʌðər] ,
" mother ,
" 母亲 ,

“娘，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] .
You can keep it at home and use it slowly .
你 能 保持 它 在 家 和 使用 它 缓慢地 .

你留在家里慢慢的用吧。

[aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I arrived in Shanghai .
我 到达的 在 上海 .

我到了上海，

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] ,
When you have money ,
什么时候 你 有 钱 ,

有钱的时候，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll send it to you again .
患病的 发送 它 到 你 再次 .

再寄给你。”

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [dɪ'klaɪnd] , ['seɪɪŋ] :
Her mother declined , saying :
她 母亲 拒绝 , 说 :

她母亲推却道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['træv(ə)l] ['mʌni] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sent] [juː; jʊ] . "
" This is the travel money your son - in - law sent you . "
" 这 是 这 旅行 钱 你的 儿子 - 在 - 法律 发送 你 . "

“这是女婿寄你的盘川，

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
You gave it to me ,
你 给予 它 到 我 ,

你给了我，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Not enough ,
不是 足够的 ,

不够用，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌʃæŋ'haɪ]
Unable to reach Shanghai
无法 到 抵达 上海

到不了上海，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么呢？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] [sed] :
Bo Lian's wife said :
波 连的 妻子 说 :

伯廉娘子道：

" [ðæts] [wʌt] ['ʌŋk(ə)l][wuː] [sed] , "
" That's what Uncle Wu said , "
" 那就是 什么 叔叔 吴 说 , "

“吴伯伯说的，

[frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
From here to Shanghai ,
从 这里 到 上海 ,

这里到上海，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːsts] [tuː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ænd; ənd] ['fɔːrti] [sents] .
It only costs two dollars and forty cents .
它 仅有的 成本 二 美元 和 四十 分 .

只消两块四角洋钱就够了。

[ə'rɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ] ['mʌðər] [mɔːr] .
originally wanted to give my mother more .
起初 通缉 到 给 我的 母亲 更多的 .

我原要多给母亲些，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['dɛts] [tuː; tə] ['kʌvər] ;
Just because there are still a lot of debts to cover ;
只是 因为 那里 是 仍然 一个 很多 的 债务 到 覆盖 ;

只为还有好些债要开销；

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
Besides , we also need to prepare a few pieces of clothing .
除了 , 我们 还 需要 到 准备 一个 很少 件 的 衣服 .

况且衣裳也要置备几件，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][goʊ] [aʊt] .
Only then can I go out .
仅有的 然后 能 我 去 出去 .

才好出门。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hæz; həz][ðə; ði] [taɪm] .
I wonder if my second brother has the time .
我 想知道 如果 我的 第二 兄弟 有 这 时间 .

不晓得二弟有没有工夫，

" [wɪl] [juː; jʊ] [siː] [ˌjuː 'es] [aʊt] ? "
" Will you see us out ? "
" 将要 你 看 我们 出去 ? "

送我们出去？”

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [sed] :
Her mother said :
她 母亲 说 :

她母亲道：

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] . "
" I'll just take the letter to him and ask him . "
" 患病的 只是 拿 这 信 到 他 和 问 他 . "

“我带信去问他罢了。”

[hɜːr; hər] ['mʌðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [haʊs] .
Her mother is currently living at her daughter's house .
她 母亲 是 现在 活的 在 她 女儿的 房子 .

当下她母亲就住在女儿家里，

[hiː; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] ['fæbrɪk][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [kloʊðz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
He took care of buying fabric and making clothes for her .
他 采取 关心 的 购买 织物 和 制作 衣服 为了 她 .

代她料理买布做衣服，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] [θriː] [ju'ɑːn][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [hiː; hi] [oʊd] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
He also paid back the three yuan and a few cents he owed others at the end of the year .
他 还 有薪酬的 后退 这 三 元 和 一个 很少 分 他 欠款 其他的 在 这 结尾 的 这 年 .

又把年下欠人家的三块几角钱还清了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm] - [pæs]
The messenger from Hushu Pass
这 信使 从 - 经过

浒墅关的带信人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] .
He has already returned .
他 有 已经 返回 .

亦已回来，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['dʌznt] [hæv; həv] [taɪm] .
Xiao Xing doesn't have time .
肖 邢 不 有 时间 .

说小兴没得工夫，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] ['bɪzi] [raɪt] [naʊ] .
The shop is busy right now .
这 店铺 是 忙碌的 正确的 现在 .

店里正忙着哩，

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [hoʊm] .
The employer refused to let him go home .
这 雇主 拒绝 到 让 他 去 家 .

东家不肯放他回家。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] [ðen] [æskt] ['ʌŋk(ə)l] [wuː][frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] .
Bo Lian's wife then asked Uncle Wu from next door to take her .
波 连的 妻子 然后 问 叔叔 吴 从 下一个 门 到 拿 她 .

伯廉娘子就去请隔壁的吴伯伯送她。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wuːz] [neɪm] [ɪz][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
That Uncle Wu's name is Wu Zicheng .
那 叔叔 吴氏 姓名 是 吴 子城 .

那吴伯伯叫吴子诚，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He turned out to be a good person .
他 转向 出去 到 是 一个 好的 人 .

原来是个好人，

[hiː; hi][ɪz]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is over fifty years old .
他 是 超过 五十 年 老的 .

年纪已有五十多岁了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][tæsk][baɪ][ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] .
He had been entrusted with a task by Bo Lian's wife .
他 有 到过 受托 和 一个 任务 经过 波 连的 妻子 .

他既受了伯廉娘子的嘱托，

[soʊ][hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm]['træv(ə)l] [ɪ'senʃlz] .
So he bought some travel essentials .
所以 他 买 一些 旅行 必需品 .

便合他买了些出门器具，

['keɪdʒɪz] , ['waɪər] ['bæskəts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Cages , wire baskets , etc .
笼子 , 金属丝 篮子 , ETC .

箱笼网篮等等，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Everything was prepared .
一切 曾是 准备 .

一齐置备齐全。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]['boʊliən] [ʃɪn] .
It turns out that everything was explained by Bolian Xin .
它 转弯 出去 那 一切 曾是 解释 经过 博利安 新 .

原来都是伯廉信上交代的，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
You have to be able to save face .
你 有 到 是 有能力的 到 节省 脸 .

总要场面上下得去，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['θɜːrti] - [ɑːd] [ju'ɑːn] . . .
But this thirty - odd yuan . . .
但 这 三十 - 奇怪的 元 . . .

奈这三十几块钱，

[ɪz] [ðæt] [ɪ'nʌf] ?
Is that enough ?
是 那 足够的 ?

那里够用?

[wuː] [zɪtʃɛŋ] [ðen] [peɪd] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [juˈɑːn] .
Wu Zicheng then paid another twenty yuan .
吴 子城 然后 有薪酬的 其他 二十 元 .

吴子诚又垫上二十块钱，

[ˈoʊnli] [ðen] [wʌz; wəz] - [waɪf] [drest] [ʌp] [ɪn] [brænd] [nuː] [kloʊðz] .
Only then was Bolian's wife dressed up in brand new clothes .
仅有的 然后 曾是 - 妻子 穿着 向上 在 品牌 新的 衣服 .

这才把伯廉娘子打扮的簇新，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪmˈpresɪv] [ˈmænər] .
They disembarked in a very impressive manner .
他们 下船 在 一个 非常 感人的 方式 .

很威风的下船。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðæt] [bɑːks] ,
Inside that box ,
里面 那 盒子 ,

那箱子里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈempti] .
They were all empty .
他们 是 全部 空的 .

本都是空的，

- [waɪf] [fɪld] [ðə; ði] [pɑːt] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈhevi] , [rʌf] - [ˈlʊkɪŋ] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
Bolian's wife filled the pot with some heavy , rough - looking bowls and cups .
- 妻子 已填 这 锅 和 一些 重的 , 粗糙的 - 寻找 碗 和 杯子 .

伯廉娘子把些粗重的锅炉碗盏装满在里面，

[ðen] [stʌf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ˈtætərd] [ˈkɑːt(ə)n] .
Then stuff it with some tattered cotton .
然后 东西 它 和 一些 破烂 棉布 .

又用些破棉花塞好，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [weɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I feel that it has a lot of weight to it .
所以 , 我 感觉 那 它 有 一个 很多 的 重量 到 它 .

因此觉得很有斤两。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] ,
Upon arriving in Shanghai ,
之上 抵达 在 上海 ,

到得上海，

[ˈboʊliən] [sent] [ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðem; ðəm] [əˈʃɔːr] .
Bolian sent a carriage to fetch them ashore .
博利安 发送 一个 运输 到 拿来 他们 岸上 .

伯廉差马车去接他们上岸，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnuːli] [ˈrentɪd] [haʊs] ,
Go to the newly rented house ,
去 到 这 新 租来的 房子 ,

到新租的房子里面，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [stɪl] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ˈrelətɪvz] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ðer; ðər] [pleɪs] .
His wife still thought they were just relatives staying at their place .
他的 妻子 仍然 想法 他们 是 只是 亲属 入住 在 他们的 地方 .

他娘子还只当是亲戚人家借住的。

[tuː] [meɪdz] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] .
Two maids came out from inside .
二 女佣 来了 出去 从 里面 .

见里面走出两个娘姨来，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['blesɪd; blest] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
So she blessed him with a blessing .
所以 她 蒙福 他 和 一个 祝福 .

就合她福了一福。

[ðoʊz] [tuː] [meɪdz]
Those two maids
那些 二 女佣

那两个娘姨，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Instead , he knelt down and kowtowed .
反而 , 他 跪下 向下 和 叩头 .

反倒跪下磕头。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [rɪ'piːtɪdli] .
Bo Lian's wife returned the greetings repeatedly .
波 连的 妻子 返回 这 问候 反复 .

伯廉娘子还礼不迭。

[ðə; ði] [meɪd] [nuː] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
The maid knew she had made a mistake .
这 女佣 知道 她 有 制成 一个 错误 .

那娘姨知道她闹错了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['mædəm] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] [pə'laɪt] . "
" Madam , please don't be so polite . "
" 女士 , 请 不 是 所以 有礼貌的 . "

“太太快别这样客气，

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [haɪrd] [baɪ] ['mæstər] ['tʃɪ'æn] [tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] .
We were hired by Master Qian to serve you .
我们 是 雇用 经过 掌握 钱 到 服务 你 .

我们是钱老爷雇来服伺你老人家的。”

['oʊnli] [ðen] [dɪd] - [waɪf] [ˌʌndər'stænd] .
Only then did Bolian's wife understand .
仅有的 然后 做过 - 妻子 理解 .

伯廉娘子方才明白。

[ðə; ði] [meɪd] [led] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] [ˌʌp'sterz] .
The maid led her and her two children upstairs .
这 女佣 引领 她 和 她 二 孩子们 楼上 .

那娘姨领她母子三人到得楼上，

[ɔːl] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] ,
All bed curtains and bedding ,
全部 床 窗帘 和 寝具 ,

一切床帐被褥，

['wɔːrdroʊb] [ænd; ənd] ['wɔːrdroʊb] ,
Wardrobe and wardrobe ,
衣柜 和 衣柜 ,

衣箱橱台，

[ɔːl] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色俱备，

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] .
The system is newly established .
这 系统 是 新 已确立的 .

统是新制的。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] ['wæŋ] - .
It turns out that Bolian wanted to marry Wang Baoxian .
它 转弯 出去 那 博利安 通缉 到 结婚 王 - .

原来伯廉是为着要娶王宝仙，

[ðiːz] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] .
These tools and equipment were provided .
这些 工具 和 设备 是 假如 .

置备了这些器具。

[baʊ] [z'jɑːn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
Bao Xian refused to marry him .
包 西安 拒绝 到 结婚 他 .

宝仙不肯嫁他，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [aʊt] [ʌv; əv] [spaɪt] .
He had just picked up his family out of spite .
他 有 只是 挑选 向上 他的 家庭 出去 的 尽管如此 .

才赌气接家眷，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
It's also a blessing for his wife .
它是 还 一个 祝福 为了 他的 妻子 .

也是他娘子的福气，

[wiː; wi] [gɑːt] [ðɪs] [tuːl] [raɪt] [ə'weɪ] .
We got this tool right away .
我们 得到 这 工具 正确的 离开 .

现成的得了这副器具。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [wuː] [zɪtʃɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪ'æn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] .
At this time , Wu Zicheng arrived at the Qian family mansion .
在 这 时间 , 吴 子城 到达的 在 这 钱 家庭 大厦 .

这时吴子诚到了钱家公馆，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
There was a servant ,
那里 曾是 一个 仆人 ,

就有个仆人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [led] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
He was led to sit in the study .
他 曾是 引领 到 坐 在 这 学习 .

领他到书房里坐。

[zɪtʃɛŋ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Zicheng carefully examined the study .
子城 小心 检查 这 学习 .

子诚细看这间书房，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ruːmz; rʊmz] .
It is connected to the side rooms .
它 是 连接 到 这 边 房间 .

是连着厢房的，

[sɪks] - [peɪn] [glæs] ['wɪndoʊ]
Six - pane glass window
六 - 窗格 玻璃 窗户

六扇头玻璃窗子，

[ə; eɪ] [desk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kæriɪŋ] [poʊl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A desk with a carrying pole was set up .
一个 桌子 和 一个 携带 极 曾是 放 向上 .

摆了张一担挑的书台，

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ,
A wooden kang (heated brick bed) ,
一个 木制的 炕 (加热 砖 床) ,

一张木炕，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuːlz] ,
The remaining tools ,
这 其余的 工具 ,

余下的器具，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['westərn] - [staɪl] [teiblz] [ænd; ənd] ['stuːlz] .
They are all Western - style tables and stools .
他们 是 全部 西 - 风格 表格 和 凳子 .

都是洋式台凳，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['elɪgənt] ['mænər] .
It was decorated in a very elegant manner .
它 曾是 装饰 在 一个 非常 优雅的 方式 .

布置得很幽雅。

[zɪtʃɛŋ] ['pɒndəd] :
Zicheng pondered :
子城 沉思 :

子诚忖道：

" ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] [ɪz] [hɪr] . "
" Mr . Qian is here . "
" 先生 . 钱 是 这里 . "

"这钱先生在这里，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ;
They even made a fortune ;
他们 甚至 制成 一个 财富 ;

倒还发财；

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['sʌfərd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪk'stent] .
His wife suffered to that extent .
他的 妻子 遭受 到 那 程度 .

他妻子便苦到那般地步。"

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思忖，

['fæməli] ['membər] [brɔːt] ['oʊvər] [sʌm; səm] [snæks] .
Family members brought over some snacks .
家庭 成员 带来 超过 一些 零食 .

家人送上点心来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [miːt] ['nuːd(ə)lz] .
It was a large bowl of meat noodles .
它 曾是 一个 大的 碗 的 肉 面条 .

是一碗大肉面。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [dʒʌst] [tuː; tə] [maɪ] ['laɪkɪŋ] .
Zicheng is just to my liking .
子城 是 只是 到 我的 喜欢 .

子诚正合胃口，

[huː] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈoʊnli] [teɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [baɪts] ?
Who knew it would only take three or four bites ?
WHO 知道 它 会 仅有的 拿 三 或者 四 咬 ?

谁知只三四口，

[ðen] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
Then they finished eating .
然后 他们 完成的 吃 .

便吃完了。

[zɪtʃɛŋ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zicheng disembarked from the ship .
子城 下船 从 这 船 .

子诚自轮船上岸，

[aɪ] [ˈhævnt] [traɪd] [sʌm; səm] [ˈpeistriz] ,
I haven't tried some pastries ,
我 还没有 尝试 一些 糕点 ,

没吃过一些糕点，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] ,
With this bowl of noodles ,
和 这 碗 的 面条 ,

有这一碗面下去，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Only then can it withstand it .
仅有的 然后 能 它 经受 它 .

才顶得住。

[wiː; wi] [əˈweɪt] - [əˈraɪv(ə)l] .
We await Bolian's arrival .
我们 等待 - 到达 .

只待伯廉来时，

[aɪ] [gɑːt] [ˈtwenti] [juˈɑːn] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] .
I got twenty yuan to cover the payment .
我 得到 二十 元 到 覆盖 这 支付 .

讨了二十块垫付的钱，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [boʊt] [bæk] .
Then we can take the boat back .
然后 我们 能 拿 这 船 后退 .

便好趁船回去。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˈæftər] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew that after waiting for half a day ,
WHO 知道 那 后 等待 为了 一半 一个 天 ,

谁知等了半日，

[noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [faʊnd] .
No information found .
不 信息 成立 .

杳无信息，

[aɪ] [dəunt] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] .
I don't feel anxious .
我 不 感觉 焦虑的 .

不觉着急，

[æsk] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] ,
Ask his family ,
问 他的 家庭 ,

问他的家人，

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raivz] [bɪ'fɔːr] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] .
Everyone says the master arrives before five o'clock .
每个人 说道 这 掌握 到达 前 五 点钟 .

都说是老爷不到五点钟，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kʌm] [bæk] .
They can't come back .
他们 不能 来 后退 .

是不能回来的。

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Zicheng was in a very difficult position .
子城 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

子诚甚是为难，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[æt; ət] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] ,
At five o'clock ,
在 五 点钟 ,

“五点钟时，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'pɑːrtɪd] .
The ship has already departed .
这 船 有 已经 已离开 .

轮船已经开了，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ?
Is it possible to return to Suzhou from there ?
是 它 可能的 到 返回 到 苏州 从 那里 ?

那里还能回苏州？

[pər'hæps] ['hiːl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [æsk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mʌni] .
Perhaps he'll go upstairs and ask his wife for the money .
也许 地狱 去 楼上 和 问 他的 妻子 为了 这 钱 .

说不得上楼去问他娘子讨钱吧。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[wɔːkt] [ˌʌp'sterz] ,
Walked upstairs ,
步行 楼上 ,

踱到楼上，

[wen] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['suːdʒəj] . . .
When the topic turned to asking for money to go back to Suzhou . . .
什么时候 这 话题 转向 到 问 为了 钱 到 去 后退 到 苏州 . . .

说起要钱回苏州去的话。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːnz] [waɪf] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Bo Lian's wife was at a loss .
波 连的 妻子 曾是 在 一个 损失 .

伯廉娘子没得主意。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪz] [kwaɪt] ['eləkwənt] .
The maid is quite eloquent .
这 女佣 是 相当 雄辩 .

娘姨倒很会说的，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [its] [rer] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [wuː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] . "
" It's rare for Mr . Wu to come to Shanghai . "
" 它是 稀有的 为了 先生 . 吴 到 来 到 上海 . "

"吴老爷难得到上海来,

[aɪl] [steɪ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [bæk] .
I'll stay for two days and then go back .
患病的 停留 为了 二 天 和 然后 去 后退 .

逛两天再回去。

[ðə; ði] ['stʌdi] [hɪr] [ɪz] ['veri] [kliːn] .
The study here is very clean .
这 学习 这里 是 非常 干净的 .

这里书房很干净,

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [ʃɑːp] .
I'll go and tell them to open the shop .
患病的 去 和 告诉 他们 到 打开 这 店铺 .

我去叫他们开铺。"

[zɪtʃɛŋ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
Zicheng stopped him several times .
子城 停止 他 一些 时代 .

子诚再三止住。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[ðə; ði]['fæməli][ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . [wuː][tuː; tə] ['dɪnər] .
The family invited Mr . Wu to dinner .
这 家庭 受邀 先生 . 吴 到 晚餐 .

家人请吴老爷吃饭,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [daʊn] .
They had no choice but to go down .
他们 有 不 选择 但 到 去 向下 .

只得下去,

[aɪ] [sə'poʊz] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] ['fɔːrən] ['mʌni] .
I suppose his wife doesn't have any foreign money .
我 认为 他的 妻子 不 有 任何 外国的 钱 .

料想他娘子是没有洋钱的,

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər]['boʊliən][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
They could only wait for Bolian to return .
他们 可以 仅有的 等待 为了 博利安 到 返回 .

只得等伯廉回来。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl]
The dishes on the table
这 菜肴 在 这 桌子

桌上的菜,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['aɪtəmz] .
There are four items .
那里 是 四 项目 .

是四样,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bəuθ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
It has both fish and meat .
它 有 两个都 鱼 和 肉 .

鱼肉都有，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [dɪ'lɪʃəs] .
It tastes delicious .
它 口味 可口的 .

吃来甚是可口，

[hiː; hi] [eɪt] [fɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He ate four bowls of rice with great determination .
他 吃 四 碗 的 米 和 伟大的 决心 .

发狠吃了四碗饭。

[ðə; ði] [boʊl] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [smɔːl] .
The bowl was actually quite small .
这 碗 曾是 实际上 相当 小的 .

原来碗儿甚小，

[zɪtʃɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] ['æpɪtaɪt] .
Zicheng has a big appetite .
子城 有 一个 大的 食欲 .

子诚的食量又大，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [iːt] [ðæt] [mʌtʃ] ?
How could he possibly eat that much ?
如何 可以 他 可能 吃 那 很多 ?

那里禁得住他吃呢?

[zɪtʃɛŋ] [hæd; həd] ['iːtn] .
Zicheng had eaten .
子城 有 吃 .

子诚吃过饭，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['blæŋkli] ,
Sitting there blankly ,
坐着 那里 茫然地 ,

呆呆的坐着，

[ʌn'tɪl] [ə'raʊnd] [faɪv][ə'klɔk, əu-] ,
Until around 5 o'clock ,
直到 大约 5 点钟 ,

直到五点多钟，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['æli] .
All that could be heard was the sound of a horse - drawn carriage outside the alley .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 马 - 绘制 运输 外部 这 胡同 .

只听得弄外马车声响，

[ðə; ði] ['dɔːrbel] [ræŋ] .
The doorbell rang .
这 门铃 响铃 .

门铃摇动，

[ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['boʊliən] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
They knew it was Bolian who had returned .
他们 知道 它 曾是 博利安 WHO 有 返回 .

知道是伯廉回来了。

[wen] ['fæməli] ['membər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [æskt] ,

When family members opened the door and asked ,

什么时候 家庭 成员 打开 这 门 和 问 ,

家人开门问时，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['boʊliən] .

But it wasn't Bolian .

但 它 不是 博利安 .

却不是伯廉，

[hiː; hi][ɪz] - [frend] .

He is Bolian's friend .

他 是 - 朋友 .

是伯廉的朋友，

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

A business card fell down and disappeared .

一个 商业 卡片 跌倒 向下 和 消失 .

掉下个名片自去。

[ðə; ði]['fæməli] [brɔːt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːrd]['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .

The family brought the business card into the study .

这 家庭 带来 这 商业 卡片 进入 这 学习 .

家人将名片送入书房，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [zɪtʃɛŋ] :

Then he said to Zicheng :

然后 他 说 到 子城 :

便对子诚道：

" ['mæstər] [ɪz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tə'deɪ] . "

" Master is not coming back today . "

" 掌握 是 不是 未来 后退 今天 . "

“老爷今儿作兴不回来的，

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['mɪstər] . ['wuːz] ['bedɪŋ] [biː; bi] [ən'foʊldəd] [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] .

The lady instructed that Mr . Wu's bedding be unfolded and laid out .

这 女士 指示 那 先生 . 吴氏 寝具 是 展开 和 铺设 出去 .

太太吩咐把吴老爷的铺盖打开铺上。”

[zɪtʃɛŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .

Zicheng had no choice .

子城 有 不 选择 .

子诚没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .

They had no choice but to stay the night .

他们 有 不 选择 但 到 停留 这 夜晚 .

只得且住一宿，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ][ænd; ənd]['oʊpən][ə; eɪ] [ʃɑːp] .

Let him go and open a shop .

让 他 去 和 打开 一个 店铺 .

就随他去开铺。

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Until midnight ,

直到 午夜 ,

直到夜里十二点钟，

['boʊliən][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] .

Bolian just returned .

博利安 只是 返回 .

伯廉才回来。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
Zicheng is already asleep .
子城 是 已经 睡着了 .

子诚已经睡着了。

[zɪtʃɛŋ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Zicheng got up the next morning .
子城 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早子诚起来，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['boʊliən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] .
I learned that Bolian had already returned .
我 学习 那 博利安 有 已经 返回 .

问知伯廉已回，

['iːgər] [tuː; tə] [miːt]
Eager to meet
渴望的 到 见面

急待会面，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] ['veri] [leɪt] .
But he got up very late .
但 他 得到 向上 非常 晚的 .

那知他起得甚迟，

['æftər] - [ə'klɔk, əu-] ,
After 11 o'clock ,
后 - 点钟 ,

打过十一点钟，

[aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ˌʌp'sterz] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ðer; ðər] [feɪs] .
I heard someone upstairs calling for water to wash their face .
我 听到 某人 楼上 呼叫 为了 水 到 洗 他们的 脸 .

听得楼上叫打洗脸水，

[prɪ'dɪktɪŋ] [ðæt] ['boʊliən] [wʊd] [get] [ʌp] ,
Predicting that Bolian would get up ,
预测 那 博利安 会 得到 向上 ,

料想伯廉起身，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [miːt] .
Then we can meet .
然后 我们 能 见面 .

就可会面。

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə'nʌðər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Who knew it would take another half a day ,
WHO 知道 它 会 拿 其他 一半 一个 天 ,

谁知又是半天，

[ə'raʊnd] [wʌn] : - [ˌeɪ 'em] ,
Around 1 : 00 AM ,
大约 1 : - 是 ,

到一点多钟，

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hʌŋgri] .
Zicheng was extremely hungry .
子城 曾是 极其 饥饿的 .

子诚肚里是饿极的了。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [sɜːrvd] .
Fortunately , the food had already been served .
幸运的是 , 这 食物 有 已经 到过 服务 .

幸而饭菜已经开出，

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一面吃着，

[fæŋ] [dʒiːɑːnboʊ] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd][hiː; hi] [zɪtʃɛŋ] [boʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Fang Jianbo came downstairs and He Zicheng bowed to express his gratitude .
方 剑波 来了 楼下 和 他 子城 鞠躬 到 表达 他的 感激 .

方见伯廉下楼合子诚作揖道谢，

[ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

袖统管里，

[aɪ] [geɪv] [ə'weɪ] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I gave away twenty yuan .
我 给予 离开 二十 元 .

送出二十块钱。

[zɪtʃɛŋ] [tʃekt] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Zicheng checked and put it away .
子城 已检查 和 放 它 离开 .

子诚点过收好了。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
You don't need to go back .
你 不 需要 到 去 后退 .

“你也不必回去了，

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ][ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn] [ʃæŋ'haɪ] .
I'll find you a job in Shanghai .
患病的 寻找 你 一个 工作 在 上海 .

我替你找个事情在上海混吧。”

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Zicheng was caught off guard .
子城 曾是 捕捉 离开 警卫 .

子诚出于意外，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] .
That was originally intended .
那 曾是 起初 故意的 .

那是本来愿意的，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [sed] :
He deliberately said :
他 故意地 说 :

故意说道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪm][nɑːt]['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] . "
" I'm afraid I'm not capable enough . "
" 我是 害怕的 我是 不是 有能力的 足够的 . "

“只怕我没本事，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? "
" You can't do it , can you ? "
" 你 不能 做 它 , 能 你 ? "

做不来吧。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Don't be so modest . "
" 不 是 所以 谦虚的 . "

“休得过谦,

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['vetərən] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
You are a veteran in the marketplace .
你 是 一个 老将 在 这 市场 .

你是买卖场中的老脚色,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'laɪəb(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['mʌni] .
They are reliable when it comes to money .
他们 是 可靠的 什么时候 它 来 到 钱 .

银钱上又靠得住,

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
People are willing to ask for advice .
人们 是 愿意的 到 问 为了 建议 .

人家都愿意请教的,

[ðeɪl] [biː; bi] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
They'll be even more successful in the future .
他们会 是 甚至 更多的 成功的 在 这 未来 .

将来还要大得意哩。”

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Zicheng was very pleased .
子城 曾是 非常 高兴 .

子诚甚喜。

['boʊliən] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Bolian asked him to stay for a few more days .
博利安 问 他 到 停留 为了 一个 很少 更多的 天 .

伯廉留他宽住几天,

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn] .
Zicheng was finally at ease and happy to settle in .
子城 曾是 最后 在 舒适 和 快乐的 到 定居 在 .

子诚才安心乐意的住下。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [steɪ] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that this stay would lead to . . .
WHO 知道 那 这 停留 会 带领 到 . . .

谁知这一住,

['boʊliən] [wʌz; wəz] ['nevər] [siːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Bolian was never seen returning to the mansion .
博利安 曾是 绝不 已见 返回 到 这 大厦 .

就没再见伯廉回到公馆,

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ,
Just as I was about to return to Suzhou ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 返回 到 苏州 ,

正要回苏,

[dʒʌst] [ðen] , ['boʊliən] [sent] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['letər] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] - [tiː] [haʊs] .
Just then , Bolian sent him a letter asking him to go to Yi'an Tea House .
只是 然后 , 博利安 发送 他 一个 信 问 他 到 去 到 - 茶 房子 .

恰好伯廉有信叫他到怡安茶栈去。

[zɪtʃɛŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [keɪm] .
Zicheng followed the person who came .
子城 随后 这 人 WHO 来了 .

子诚跟着来人，

[aɪ][ræn] ['kaʊntləs] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .
I ran countless routes .
我 跑 无数 路线 .

跑了无数路径，

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [tiː] [haʊs] ,
Having just arrived at Yi'an Tea House ,
拥有 只是 到达的 在 - 茶 房子 ,

才到怡安茶栈，

[aɪ][hæv; həv] [met] ['boʊliən] .
I have met Bolian .
我 有 遇见 博利安 .

见过伯廉，

['boʊliən][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [brɔːt] ['oʊvər] .
Bolian had his luggage brought over .
博利安 有 他的 行李 带来 超过 .

伯廉叫人把他行李搬来，

[ðə; ði] ['mʌnθli] ['sæləri] [ɪz] [eɪt] [ju'ɑːn] .
The monthly salary is eight yuan .
这 月度 薪水 是 八 元 .

每月是八块钱的薪水。

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zicheng was overjoyed .
子城 曾是 欣喜若狂 .

子诚喜出望外，

[aɪ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stæk] .
I spent half a year working at the stack .
我 花费 一半 一个 年 在职的 在 这 堆 .

就在栈里混了半年，

[aɪ] [æskt] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
I asked for leave to return to Suzhou .
我 问 为了 离开 到 返回 到 苏州 .

告假回苏，

[goʊ] [get] [jʊr; jər] ['wɪntər] [kloʊðz] .
Go get your winter clothes .
去 得到 你的 冬天 衣服 .

去取过冬衣服。

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['fruːg(ə)l] ,
Zicheng was originally frugal ,
子城 曾是 起初 节俭 ,

子诚本来节省，

[aɪv] [seɪvd] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I've saved up quite a bit of money .
我已经 已保存 向上 相当 一个 少量 的 钱 .

手中很积下些钱，

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ]
This time when I came to Shanghai
这 时间 什么时候 我 来了 到 上海

这回来到上海，

[meɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [smɔːl] ['aɪtəmz] ,
Make some more small items ,
制作 一些 更多的 小的 项目 ,

又做下些小货，

[aɪ] [meɪd] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
I made about one or two hundred yuan .
我 制成 关于 一 或者 二 百 元 .

约莫也赚了一二百块钱的光景，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kwaɪər] [sʌm; səm] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fʊtwer] .
Naturally , one should acquire some clothing and footwear .
自然 , 一 应该 获得 一些 衣服 和 鞋类 .

自然添置些衣履。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['suːdʒəj] ,
Back at the entrance of Suzhou Panmen ,
后退 在 这 入口 的 苏州 潘门 ,

回到苏州盘门口，

[ðæts] [wen] [aɪ] [met] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
That's when I met Xiao Xing .
那就是 什么时候 我 遇见 肖 邢 .

就遇见了小兴。

[wʌt] ['hæpənd] [æt; ət] [ʒaksɪŋ] ['restrɑːnt] . . .
What happened at Xiaoxing Restaurant . . .
什么 发生 在 小星 餐厅 . . .

原来小兴席店里的事，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He recommended it .
他 受到推崇的 它 .

还是他荐的。

[zɪtʃɛŋ] [sɔː] [ʒaksɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Zicheng saw Xiaoxing in the city .
子城 锯 小星 在 这 城市 .

子诚见小兴来在城里，

['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] ,
Somewhat surprised ,
有些 惊讶 ,

有些诧异，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wəːnt, weənt][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hɔːl] ? "
" Weren't you at the banquet hall ? "
" 不是 你 在 这 宴会 大厅 ? "

“你不是在席店里的么，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ?
Why did you come back ?
为什么 做过 你 来 后退 ?

为什么回来呢？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[maɪ] ['nefjuː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [oʊld][mæn] .
My nephew was just about to tell you , old man .
我的 侄子 曾是 只是 关于 到 告诉 你 , 老的 男人 .

小侄正要来告知老伯哩。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [hoʊm] .
I just got home .
我 只是 得到 家 .

“我是才到家，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] ['liːz] ['letər] .
We also need to issue Li's letter .
我们 还 需要 到 问题 李的 信 .

还要发行李去，

[tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
Tomorrow night ,
明天 夜晚 ,

明儿晚上，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] .
Come to my house and we can talk in detail .
来 到 我的 房子 和 我们 能 讲话 在 细节 .

你来舍下细谈吧。”

[ðə; ði] [tuː] [broʊk] [ʌp] .
The two broke up .
这 二 打破 向上 .

二人分手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] ['restrɑːnt] ,
It turns out that when Xiao Xing was at that restaurant ,
它 转弯 出去 那 什么时候 肖 邢 曾是 在 那 餐厅 ,

原来小兴在那席店里时，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
The accountant treated him very well .
这 会计 治疗 他 非常 出色地 .

管帐先生待他甚好，

[hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] ['oʊnli] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [feɪs] .
His colleagues only noticed that he had gained a lot of face .
他的 同事 仅有的 注意到 那 他 有 获得 一个 很多 的 脸 .

只是同事见他占了好些面子，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
Everyone was dissatisfied .
每个人 曾是 不满 .

人人气不服，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['plɑːtɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
They were all plotting against him behind his back .
他们 是 全部 绘制 反对 他 在后面 他的 后退 .

都在背后想做弄他。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Unfortunately , ten dollars were missing from the accounting office .
很遗憾 , 十 美元 是 丢失的 从 这 会计 办公室 .

可巧帐房里失去十块钱，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
I wonder who stole it .
我 想知道 WHO 偷窃 它 .

不知那个偷的，

['evriwʌn] [sez] [its] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ;
Everyone says it's Xiao Xing ;
每个人 说道 它是 肖 邢 ;

人人都说是小兴；

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[hɪz; ɪz] ['sæləri] ['wɔznt] [mʌtʃ] .
His salary wasn't much .
他的 薪水 不是 很多 .

“他薪俸不多，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn] [brænd] [nuː] [kloʊðz] .
He was dressed in brand new clothes .
他 曾是 穿着 在 品牌 新的 衣服 .

身上穿的簇新，

[ðeə(r)] [stɪl] [aʊt] ['drɪŋkɪŋ] .
They're still out drinking .
它们是 仍然 出去 喝 .

还在外面吃酒，

[wer] [dɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the money come from ?
在哪里 做过 这 钱 来 从 ?

那里来的钱呢？

[wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [siː] [hɪm; ɪm] ['æktɪŋ] [sə'spɪʃəsli] .
We often see him acting suspiciously .
我们 经常 看 他 表演 可疑地 .

我们时常见他鬼鬼祟祟的，

['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
Walking in and out of the accounting office ,
步行 在 和 出去 的 这 会计 办公室 ,

在帐房里走出走进，

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
This isn't the first time .
这 不是 这 第一的 时间 .

也不止一次了。”

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [bi'liːvd] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
The accountant believed what they said behind his back .
这 会计 相信 什么 他们 说 在后面 他的 后退 .

管帐先生信了他们背后的话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
Let's call him Xiao Xing .
我们来吧 称呼 他 肖 邢 .

就叫小兴，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['wɔznt] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðæt] [deɪ] .
Unfortunately , Xiao Xing wasn't feeling well that day .
很遗憾 , 肖 邢 不是 感觉 出色地 那 天 .

偏偏小兴这日身子有些儿不爽快，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [leɪt] .
I got up late .
我 得到 向上 晚的 .

起得迟了，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌriːə'lɪstɪk] .
It looks more and more realistic .
它 看起来 更多的 和 更多的 实际的 .

越发像真。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
He heard the accountant calling him ,
他 听到 这 会计 呼叫 他 ,

听得管帐先生叫他，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['oʊvər] .
He rushed over .
他 匆忙 超过 .

急忙跑去。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [sed] :
The accountant said :
这 会计 说 :

管帐先生道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪm'presɪv] ['prez(ə)ns] [naʊ] . "
" You have a much more impressive presence now . "
" 你 有 一个 很多 更多的 感人的 在场 现在 . "

“你如今气派大了，

['bɪznəs] [ɪz] [smɔːl] [ɪn][maɪ] [ʃɑːp] .
Business is small in my shop .
商业 是 小的 在 我的 店铺 .

敝店里买卖小，

[kɑːnt] ['tɑːləreɪt] [juː; jʊ] .
can't tolerate you .
不能 容忍 你 .

容不下你，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ʃɑːp] .
Please go to a larger shop .
请 去 到 一个 更大的 店铺 .

请你到大些的铺子里去吧。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[aɪ] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
I haven't done anything wrong .
我 还没有 完毕 任何事物 错误的 .

"我没有什么错处,

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi] [hɪr] .
I'd rather be here .
ID 相当 是 这里 .

情愿在这里。"

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [sed] :
The accountant said :
这 会计 说 :

管帐先生道:

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [mɪ'steɪks] .
You should be aware of your own mistakes .
你 应该 是 意识到的 的 你的 自己的 错误 .

"你错处也该自己知道,

[duː][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do I need to say it ?
做 我 需要 到 说 它 ?

还用我说吗?"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] .
Xiao Xing was bewildered .
肖 邢 曾是 困惑 .

小兴茫然,

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [kraɪd] .
I was so anxious I almost cried .
我 曾是 所以 焦虑的 我 几乎 哭 .

急的几乎哭出来。

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wʌz; wəz] [stɪl] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .
The accountant was still kind - hearted .
这 会计 曾是 仍然 种类 - 心地 .

那管帐先生还是心存忠厚,

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
He refused to point out his faults .
他 拒绝 到 观点 出去 他的 故障 .

不肯指出他的毛病,

['ðerfɔːr] , [ʒaksɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Therefore , Xiaoxing wanted to explain .
所以 , 小星 通缉 到 解释 .

因此小兴要分辩,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] .
There is no way to distinguish them .
那里 是 不 方式 到 区分 他们 .

也无从分辩,

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːəl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
It ended without any real resolution .
它 结束 没有 任何 真实的 解决 .

弄得个无疾而终了。

[sɪns] [ðə; ði] [stɔːr] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Since the store does not allow it ,
自从 这 店铺 做 不是 允许 它 ,

既然店里不容,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [roʊl] [ʌp] [ðer; ðər] ['bedɪŋ] .
They had no choice but to roll up their bedding .
他们 有 不 选择 但 到 卷 向上 他们的 寝具 .

只得把铺盖卷起来，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['feri] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
I took a ferry back to the city .
我 采取 一个 渡船 后退 到 这 城市 .

搭了班船回城。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɑːliːgz] [wɜːr; wər] [frendz] .
Several of those colleagues were friends .
一些 的 那些 同事 是 朋友们 .

那同事里几位朋友，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ]
Pointing and gesturing
指向 和 做手势

指指点点，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [læft] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [bæk] .
They secretly laughed at him behind his back .
他们 偷偷 笑了 在 他 在后面 他的 后退 .

在背后暗笑他。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing pretended not to see it .
肖 邢 假装 不是 到 看 它 .

小兴只装着没见，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] ['melənkɑːli] .
My heart is filled with sorrow and melancholy .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 忧郁 .

满肚皮的忧愁郁结。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
His mother was delighted to see him .
他的 母亲 曾是 高兴极了 到 看 他 .

他母亲一见甚喜，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [ə'suːmd] [ðer; ðər] [sʌn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ˌnuː'faʊnd] [welθ] .
They simply assumed their son had returned home with newfound wealth .
他们 简单地 假定 他们的 儿子 有 返回 家 和 新发现 财富 .

只当儿子又发财回来了。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiao Xing remained silent .
肖 邢 剩余 沉默的 .

小兴却不言语。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
His mother asked again and again ,
他的 母亲 问 再次 和 再次 ,

他母亲问之至再，

['ʒaʊ] - [sed] :
Xiao Xingcai said :
肖 - 说 :

小兴才说道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [dɪd] [rɔːŋ] . "
" I don't know what I did wrong . "
" 我 不 知道 什么 我 做过 错误的 . "

“我也不知道什么事做坏了，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪərd] .
I was fired .
我 曾是 被解雇 .

被人家辞了出来。

[naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [bɪg] ['mʌni] .
Now I have no big money .
现在 我 有 不 大的 钱 .

如今是一个大钱没有，

[haʊ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] ?
How are we supposed to live like this ?
如何 是 我们 据称 到 居住 喜欢 这 ?

怎样过日子呢！”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
His mother heard that he had given up his business .
他的 母亲 听到 那 他 有 给定 向上 他的 商业 .

他母亲听说他歇了生意，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [froʊz] .
His face froze .
他的 脸 冻住了 .

脸上便呆了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] [wəːnt, weənt] [juː; jʊ] ['kerf(ə)l] ?
Why weren't you careful ?
为什么 不是 你 小心 ?

“你为什么不小心?

['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [tuː] [ɪk'saɪtɪd] !
Always getting too excited !
总是 获得 也 兴奋的 !

总是高兴得太过了！

[naʊ] [ðæt] [aɪv] ['teɪkən] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Now that I've taken a break ,
现在 那 我已经 已采取 一个 休息 ,

如今歇了出来，

[maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [aɪ] ,
My son and I ,
我的 儿子 和 我 ,

我们母子二人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] ?
How should we live ?
如何 应该 我们 居住 ?

怎样过活呢?

[jʊr; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [ə'gen] .
Your sister has gone to Shanghai again .
你的 姐姐 有 已消失 到 上海 再次 .

你姊姊是又到上海去了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[maɪ] ['sɪstər] [wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] .
My sister was so poor .
我的 姐姐 曾是 所以 贫穷的 .

“我姊姊穷到那步田地，

[raɪt] [hɪr] ,
Right here ,
正确的 这里 ,

便在这里，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][juː 'es] .
They only managed to take a few coins from us .
他们 仅有的 管理 到 拿 一个 很少 硬币 从 我们 .

也只有占光我们几文，

[wer] [els] [kæn; kən][wiː; wi] [get] ['sʌbsədiz] ?
Where else can we get subsidies ?
在哪里 别的 能 我们 得到 补贴 ?

那里还能贴补我们？”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

[juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ?
You still don't know ?
你 仍然 不 知道 ?

“你还没知道哩，

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [naʊ] .
Your brother - in - law has made a fortune now .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 制成 一个 财富 现在 .

你姊夫如今是发了洋财，

[ə; eɪ] [hoʊl] [bæg][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [wʌz; wəz] [sent] [bæk] .
A whole bag of foreign currency was sent back .
一个 所有的 包 的 外国的 货币 曾是 发送 后退 .

整整的一大包洋钱寄回来，

[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['sɪstər] ;
To pick up your sister ;
到 挑选 向上 你的 姐姐 ;

接你姊姊去的；

['iːv(ə)n][jʊr; jər] ['nefjuː] [ɪz] [drest] [ɪn] [brænd] [nuː] [kloʊðz] .
Even your nephew is dressed in brand new clothes .
甚至 你的 侄子 是 穿着 在 品牌 新的 衣服 .

连你外甥都打扮得浑身簇新的。

[juː; jʊ]['iːv(ə)n] [læft] [æt; ət][hɜːr; hər][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [pʊr] .
You even laughed at her for being poor .
你 甚至 笑了 在 她 为了 存在 贫穷的 .

你还笑她穷呢，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði] ['truːli] [pʊr] [wʌnz] !
We are the truly poor ones !
我们 是 这 真的 贫穷的 一个 !

我们才是真穷哩！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Xiao Xing had nothing to say .
肖 邢 有 没有什么 到 说 .

小兴没得话说。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['evər] [sɪns] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ,
His mother , ever since she received ten dollars from her daughter ,
他的 母亲 , 曾经 自从 她 已收到 十 美元 从 她 女儿 ,

他母亲自从得了女儿的十块钱，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a penny was touched .
不是 一个 一分钱 曾是 感动 .

分文未动，

[ɔːl'ðoʊ] [ʒaksɪŋ] [stɑːpt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs]
Although Xiaoxing stopped doing business
虽然 小星 停止 正在做 商业

虽然小兴歇掉生意，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kɑːm] .
He was quite calm .
他 曾是 相当 冷静的 .

倒还坦然，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [tel] [hɪm; ɪm] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] .
But she wouldn't tell him she was rich .
但 她 不会 告诉 他 她 曾是 富有的 .

却不肯对他说有钱，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid he'll find out .
我是 害怕的 地狱 寻找 出去 .

怕他知道了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs'juːzd] .
It was misused .
它 曾是 滥用 .

乱用起来。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Xiao Xing had no idea what was going on .
肖 邢 有 不 主意 什么 曾是 去 在 .

小兴那知底里，

[aɪm] ['oʊnli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
I'm only worried about not being able to make a living .
我是 仅有的 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 制作 一个 活的 .

只忧虑没法过活，

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ['evri] [deɪ]
Sighing and lamenting every day
叹息 和 哀叹 每一个 天

天天长吁短叹，

[ðeɪv] [bɪn] ['iːtɪŋ] [les] .
They've been eating less .
他们有 到过 吃 较少的 .

饭都吃得少了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [θɪn] .
His face had become very thin .
他的 脸 有 变得 非常 薄的 .

那脸上尽瘦下来。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['wɜːrid] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ɪl] [frʌm; frəm] ['wɜːri] .
His mother worried that he would fall ill from worry .
他的 母亲 担心 那 他 会 落下 患病的 从 担心 .

他母亲又虑他愁出病来，

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊnli] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] :
I could only advise him :
我 可以 仅有的 建议 他 :

只得劝他道：

[ðə; ði][sɪks]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
The six dollars you gave me at the end of the year
这 六 美元 你 给予 我 在 这 结尾 的 这 年

"你年下给我的六块钱，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [faɪv] ['piːsɪz] [left] .
There are still five pieces left .
那里 是 仍然 五 件 左边 .

如今还有五块哩，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你放心吧，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['stɑːrvɪŋ] [jet] .
We're not starving yet .
是 不是 饥饿 然而 .

目下还不至于饿死。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['sloʊli] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
You can slowly come up with a plan .
你 能 缓慢地 来 向上 和 一个 计划 .

你慢慢的想法子，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [mʌtʃ] ['iziə] . "
" It makes doing business much easier . "
" 它 制作 正在做 商业 很多 更轻松 . "

做买卖便了。"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Xiao Xing was relieved .
肖 邢 曾是 松了口气 .

小兴这才放心。

['sʌmər] [ɪz]['oʊvər] .
Summer is over .
夏天 是 超过 .

看看夏天过了，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [help] ['evriwer]
Begging for help everywhere
乞讨 为了 帮助 到处

到处求人，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
And nothing can be accomplished .
和 没有什么 能 是 完成 .

也找不成一件事。

[ðæt] [deɪ] , ['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [nuːz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] ,
That day , after returning from inquiring about news from a friend ,
那 天 , 后 返回 从 查询 关于 消息 从 一个 朋友 ,

那天打朋友处探信回来，

[baɪ] [tʃæns] , [aɪ][ræn]['ɪntuː][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
By chance , I ran into Wu Zicheng .
经过 机会 , 我 跑 进入 吴 子城 .

可巧遇见了吴子诚，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [wen]
I was just about to go and complain when
我 曾是 只是 关于 到 去 和 抱怨 什么时候

正要去诉诉苦，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Ask him to find something to do .
问 他 到 寻找 某物 到 做 .

求他找点事，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Unfortunately , this day has just arrived .
很遗憾 , 这 天 有 只是 到达的 .

偏偏这日子诚初到，

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I don't have time to talk to him .
我 不 有 时间 到 讲话 到 他 .

没空同他谈天，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'dʒektɪdli] .
They could only return dejectedly .
他们 可以 仅有的 返回 沮丧地 .

只得怅怅而回。

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[wiː; wi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We rushed into the city early the next day .
我们 匆忙 进入 这 城市 早期的 这 下一个 天 .

次日赶早进城，

[ðeɪ] [faʊnd] [wuː] - [haʊs] .
They found Wu Zicheng's house .
他们 成立 吴 - 房子 .

找到吴子诚家里，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十的告诉了他。

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['siːkrətli] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn][juː; jʊ] ; "
" Someone is secretly playing tricks on you ; "
" 某人 是 偷偷 玩耍 技巧 在 你 ; "

“这是暗中有人做弄你；

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['sʌmwʌn] .
You must have offended someone .
你 必须 有 被冒犯了 某人 .

你一定得罪过人的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [maɪ] ['nefjuː] ['hæznt] [ə'fendɪd] ['eniwʌn] . "
" My nephew hasn't offended anyone . "
" 我的 侄子 还没有 被冒犯了 任何人 . "

“小侄并没得罪人，

[ðeɪ] [dʒʌst] [dəunt] ['riːəli] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
They just don't really pay attention to me .
他们 只是 不 真的 支付 注意力 到 我 .

就只他们都不大理我，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɔːr] [trə'dɪʃ(ə)n] .
I don't know the custom or tradition .
我 不 知道 这 风俗 或者 传统 .

不知道什么讲究？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [pər'tɪkjələr] [ruːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no particular rule about it .
有 不 特别的 规则 关于 它 .

“这没什么讲究，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['prɑːbəbli] [θɪŋks] [tuː] ['haɪli] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
The accountant probably thinks too highly of you .
这 会计 大概 思考 也 高度 的 你 .

大约管帐的太看得起你了，

[ðɪs] [ɪn'evɪtəbli] [ə'raʊzd] [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
This inevitably aroused the jealousy of others .
这 不可避免地 被唤醒 这 妒忌 的 其他的 .

不免遭了别人的忌。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Xiao Xing lowered his head and thought for a moment ,
肖 邢 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 片刻 ,

小兴低头一想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是了！

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?
What's wrong with them ?
是什么 错误的 和 他们 ?

他们有什么事，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [æsk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
They always ask me to go and talk to the accountant .
他们 总是 问 我 到 去 和 讲话 到 这 会计 .

总叫我去合管帐先生说，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
That's exactly what I mean .
那就是 确切地 什么 我 意思是 .

就是这个意思。”

[zɪtʃɛŋ] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Zicheng laughed heartily :
子城 笑了 衷心地 :

子诚哈哈笑道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][soʊ] [jʌŋ] , "
" You are all so young , "
" 你 是 全部 所以 年轻的 , "

“你们到底年轻，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] [træn'zækʃənz] .
I don't know about these transactions .
我 不 知道 关于 这些 交易 .

不知道这些出进。

[wen] ['mɔːtəlz] [ɑːr; ər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
When mortals are on horseback ,
什么时候 凡人 是 在 马背 ,

凡人在马背上时，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊvərli] [praʊd] ;
It's not good to be overly proud ;
它是 不是 好的 到 是 过于 自豪的 ;

不好十分得意的；

" ['biːɪŋ] [tuː] [praʊd] [wɪl] ['oʊnli] [liːd] [tuː; tə] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] [jʊr; jər] [hɔːrs] . "
" Being too proud will only lead to falling off your horse . "
" 存在 也 自豪的 将要 仅有的 带领 到 坠落 离开 你的 马 . "

得意就要掉下马来。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] :
Xiao Xing said with great admiration :
肖 邢 说 和 伟大的 钦佩 :

小兴十分佩服道：

[ðə; ði][oʊld]['mænz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n]
The old man's words of admonition
这 老的 男人的 字 的 警告

“老伯教训的话，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl]['goʊldən][wɜːrdz] !
These are all golden words !
这些 是 全部 金的 字 !

都是金玉之言！

[ɪf] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ][dʒɑːb][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If I find a job in the future ,
如果 我 寻找 一个 工作 在 这 未来 ,

将来找到了事，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [wʌt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] !
I will never forget what the old man said !
我 将要 绝不 忘记 什么 这 老的 男人 说 !

再也不敢忘了老伯的话！

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] .
But now they have nothing .
但 现在 他们 有 没有什么 .

但是如今两手空空，

[maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
My elderly mother is still at home .
我的 老年 母亲 是 仍然 在 家 .

家里还有老母，

[aɪm]['oʊnli] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
I'm only worried about starving to death .
我是 仅有的 担心 关于 饥饿 到 死亡 .

只愁饿死，

['siːkɪŋ] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ['evriwer]
Seeking recommendations and assistance everywhere
寻求 建议 和 协助 到处

到处求人荐事，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'griːd] ['kæʒuəli] .
They all agreed casually .
他们 全部 同意 随意地 .

都是随口答应，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kaɪnd][oʊld] [men] [laɪk] [ðæt] [ðer; ðər] .
There are kind old men like that there .
那里 是 种类 老的 男人 喜欢 那 那里 .

那里有老伯这样好人。

[maɪ] ['nefjuː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
My nephew thought about it for a few days .
我的 侄子 想法 关于 它 为了 一个 很少 天 .

小侄想了几天，

[wiː; wi] [stɪl] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ðə; ði][oʊld][mæn][fɔːr; fər] [help] .
We still came to ask the old man for help .
我们 仍然 来了 到 问 这 老的 男人 为了 帮助 .

还是来求老伯，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , the old man returned .
只是 然后 , 这 老的 男人 返回 .

可巧老伯回来了，

[pliːz] , [sɜːr] , [duː][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvər][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['nefjuː] .
Please , sir , do me a favor for your nephew .
请 , 先生 , 做 我 一个 偏爱 为了 你的 侄子 .

千万求老伯替小侄设法，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] [iːt] !
Please give me a bite to eat !
请 给 我 一个 咬 到 吃 !

赏口饭吃！”

[zɪtʃɛŋ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
Zicheng listened to what he said .
子城 听着 到 什么 他 说 .

子诚听他说的，

[ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
They all know the joys and sorrows .
他们 全部 知道 这 喜悦 和 悲伤 .

都是知甘苦的话，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['ɑːnəsti] .
I also like his honesty .
我 还 喜欢 他的 诚实 .

恰也很喜他诚实，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊə(r)] ['ɡɪvɪŋ] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" You're giving up such a wealthy brother - in - law ? "
" 你是 给予 向上 这样的 一个 富裕 兄弟 - 在 - 法律 ? "

“你放着那般的阔姊夫不求，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [beɡ] [ˌem 'iː] ?
Are you coming to beg me ?
是 你 未来 到 求 我 ?

倒来求我么？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['iznt] ['welθi] ['iːðər] . "
" My brother - in - law isn't wealthy either . "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 不是 富裕 任何一个 . "

“我姊夫也不见阔。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

[juːv] [ɡɑːt] [kwaɪt] [ðə; ði] [nɜːrv] !
You've got quite the nerve !
你已经 得到 相当 这 神经 !

“你口气倒大！

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]['oʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Your brother - in - law has over 100 , 000 taels of silver .
你的 兄弟 - 在 - 法律 有 超过 - , - 两 的 银 .

你姊夫手里有十几万银子，

[naʊ] ['hiːz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [æt; ət] - [tiː] [haʊs] .
Now he's in charge at Yi'an Tea House .
现在 他是 在 收费 在 - 茶 房子 .

如今在怡安茶栈里管事，

[hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] [kʌm] [ænd; ənd][ɡoʊ] ['evri] [deɪ] .
Horse - drawn carriages come and go every day .
马 - 绘制 马车 来 和 去 每一个 天 .

天天马车出进，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['mænʃnz] .
There are two mansions .
那里 是 二 豪宅 .

公馆有两处，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['iznt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? "
" Isn't that enough ? "
" 不是 那 足够的 ? "

还不阔么？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
Zicheng said something ,
子城 说 某物 ,

子诚说一句，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [ðɪs] ['sentəns] .
Xiao Xing , listen carefully to this sentence .
肖 邢 , 听 小心 到 这 句子 .

小兴留神听一句，

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] :
A mixture of joy and resentment :
一个 混合物 的 喜悦 和 怨恨 :

又喜又恨：

[wʌt] [aɪ] [heɪt] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['sɪstər] [in'dʒɔiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] .
What I hate is that my sister enjoys such a life .
什么 我 恨 是 那 我的 姐姐 享受 这样的 一个 生活 .

恨的是姊姊这般享福，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ;
He was not taken care of ;
他 曾是 不是 已采取 关心 的 ;

不照顾他；

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʃɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][soʊ] [rɪtʃ] ,
Xi Shi's brother - in - law is so rich ,
习 石的 兄弟 - 在 - 法律 是 所以 富有的 ,

喜是的姊夫既然那么阔，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][sʌm; səm] ['benɪfɪts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
It will always have some benefits for you .
它 将要 总是 有 一些 好处 为了 你 .

于自己总有些好处。

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪs] ,
But thinking about his own face ,
但 思维 关于 他的 自己的 脸 ,

却虑着自己那副嘴脸，

[hiː; hi] [dɪs'greɪst] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He disgraced his brother - in - law .
他 蒙羞的 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

辱没了姊夫，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
I'm afraid they might not recognize him .
我是 害怕的 他们 可能 不是 认出 他 .

只怕不见得认他。

['æftər] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After staying for a while ,
后 入住 为了 一个 尽管 ,

呆了一会儿,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老伯,

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [pliːzd] .
My brother - in - law was certainly pleased .
我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 当然 高兴 .

我姊夫固然得意,

[bʌt; bət][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [laɪk] [maɪ] ['nefjuː] . . .
But for someone like my nephew . . .
但 为了 某人 喜欢 我的 侄子 . . .

但像小侄这般光景,

[wer] [ɪz][hiː; hi] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Where is he worthy of asking him ?
在哪里 是 他 值得 的 问 他 ?

那里配得上求他去?

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
We still need to trouble you , sir .
我们 仍然 需要 到 麻烦 你 , 先生 .

还是要请老伯费心,

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['nefjuː] !
Please ask him to take care of my nephew !
请 问 他 到 拿 关心 的 我的 侄子 !

替小侄求他照顾吧!”

[zɪtʃɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zicheng smiled and said :
子城 微笑 和 说 :

子诚笑道:

" - ['niːðər] [st'reɪndʒəz] [nɔːr] ['relətɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntər'fɪr] - "
" ' Neither strangers nor relatives should interfere ' "
" - 两者都不 陌生人 也不 亲属 应该 干扰 - "

“‘疏不间亲’,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi]['kwɑːlɪfaɪd][tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] ?
How could I possibly be qualified to speak on your behalf ?
如何 可以 我 可能 是 合格的 到 说话 在 你的 代表 ?

我那里够得上替你说话?

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] [smʌg] .
As long as you're smug .
作为 长的 作为 你是 踌躇满志 .

只要你得意了,

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
In front of your brother - in - law ,
在 正面 的 你的 兄弟 - 在 - 法律 ,

在令姊夫前,

[bræg][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
Brag a little for me ,
吹牛 一个 小的 为了 我 ,

替我吹嘘吹嘘，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l] .
That is the correct principle .
那 是 这 正确的 原则 .

方是正理。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [oʊld][mæn] , [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [sɑːr'kæstɪk] [ri'ma:ks] . "
" Old man , you're making such sarcastic remarks . "
" 老的 男人 , 你是 制作 这样的 讽刺的 评论 . "

“老伯倒说这般风凉话，

[maɪ] ['nefjuː] [kɑːnt] [get] [θruː] [ðɪs] [raɪt] [naʊ] .
My nephew can't get through this right now .
我的 侄子 不能 得到 通过 这 正确的 现在 .

小侄是目前就过不去了，

[pliːz] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn][ˌem 'iː] !
Please , have mercy on me !
请 , 有 怜悯 在 我 !

总求你老人家发发慈悲吧！”

[zɪtʃɛŋ] ['kudnt] [get] [pæst][hɪm; ɪm] .
Zicheng couldn't get past him .
子城 不能 得到 过去的 他 .

子诚被他缠不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] :
He had no choice but to agree :
他 有 不 选择 但 到 同意 :

只得应允道：

" [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" Don't be impatient , "
" 不 是 不耐烦 , "

“你不要性急，

[noʊ] ['mʌni] ,
No money ,
不 钱 ,

没钱，

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Come to me to get it .
来 到 我 到 得到 它 .

到我这里来拿，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðər] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] .
I'll have to wait another two weeks before I go .
患病的 有 到 等待 其他 二 周 前 我 去 .

我还要耽搁半个月才去哩，

[lets] [goʊ] , [maɪ] [kəm'pænjənz] .
Let's go , my companions .
我们来吧 去 , 我的 同伴 .

咱们同伴去吧。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing was overjoyed and said :
肖 邢 曾是 欣喜若狂 和 说 :

小兴大喜道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [oʊld][mæn] . . .
To be honest , old man . . .
到 是 诚实的 , 老的 男人 . . .

“不瞒老伯说，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [raɪs] [left] [æt; ət] [hoʊm] .
There's no rice left at home .
有 不 米 左边 在 家 .

家里连饭米都没有了。”

[zɪtʃɛŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Zicheng heard that
子城 听到 那

子诚听说，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [θriː] [ju'ɑːn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bæg][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai]
He then took out three yuan from his bag and gave it to him to buy
他 然后 采取 出去 三 元 从 他的 包 和 给予 它 到 他 到 买
[raɪs] .
rice .
米 .

便从袋里摸出三块钱给他去买米。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['mʌni] .
Xiao Xing took the foreign money .
肖 邢 采取 这 外国的 钱 .

小兴拿了洋钱，

[θæŋk] [juː; jʊ][ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Thank you and go back .
感谢 你 和 去 后退 .

道谢回去，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm][ɪn] ['diːteɪl] .
His mother told him in detail .
他的 母亲 讲述 他 在 细节 .

备细合他母亲说知，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [θriː] [ju'ɑːn] .
They didn't mention the three yuan .
他们 没有 提到 这 三 元 .

只那三块钱没提起。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
It turned out that Xiao Xing had nothing to do at the moment .
它 转向 出去 那 肖 邢 有 没有什么 到 做 在 这 片刻 .

原来小兴此时闲着没事，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [frendz] ,
I have a few friends ,
我 有 一个 很少 朋友们 ,

有几个朋友，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
Invite him to work at the market .
邀请 他 到 工作 在 这 市场 .

约他去押摊，

[aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['dɑːlər] .
I lost a little over a dollar .
我 丢失的 一个 小的 超过 一个 美元 .

输了一块多钱，

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] .
I was just worried about not being able to repay them .
我 曾是 只是 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 偿还 他们 .

正愁没得还人家，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [ˌʌnɪk'spektɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [geɪn] ,
Having received this unexpected financial gain ,
拥有 已收到 这 意外 金融的 获得 ，

得了这注意外的财项，

[aɪ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['riˌrid] [ðə; ði] [bʊk] .
I still want to go back and reread the book .
我 仍然 想 到 去 后退 和 重读 这 书 .

还想去翻本哩，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [sɪns] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] . . . "
" Since your brother - in - law has made a fortune . . . "
" 自从 你的 兄弟 - 在 - 法律 有 制成 一个 财富 . . . "

“既然你姊夫发了大财，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] .
We went to find him together .
我们 去 到 寻找 他 一起 .

我们同去找他，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['ʌŋk(ə)l] [wuː] .
There's no need for Uncle Wu .
有 不 需要 为了 叔叔 吴 .

用不着吴家伯伯的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" ['mʌðər] ['dʌznt] [noʊ] [jet] . "
" Mother doesn't know yet . "
" 母亲 不 知道 然而 . "

“母亲还不知道，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [soʊ] [pʊr] .
My younger sister was so poor .
我的 年轻 姐姐 曾是 所以 贫穷的 .

年下姊姊穷到那般，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [skəuldid] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
I also scolded her daughter .
我 还 责骂 她 女儿 .

我还骂了她的女儿，

[dəunt] [juː; jʊ] [heɪt] [ˌem 'iː] ?
Don't you hate me ?
不 你 恨 我 ?

难道不恨我吗？

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['nevər] [kɛəd] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
My brother - in - law never cared about me .
我的 兄弟 - 在 - 法律 绝不 关心 关于 我 .

姊夫本不疼顾我的，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [aɪm] ['peti] .
They always say I'm petty .
他们 总是 说 我是 小气 .

总说我器量小，

[naʊ] [ðeɪ] [faɪnd][ˌem 'iː]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'berəb(ə)l] .
Now they find me even more unbearable .
现在 他们 寻找 我 甚至 更多的 难以忍受 .

如今是更看得我不入眼了，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɑːn][maɪ'self] .
I fear I will only bring shame upon myself .
我 害怕 我 将要 仅有的 带来 耻辱 之上 我 .

只怕徒取其辱。

[sɪns] [hiː; hi] ['trʌstɪd] [oʊld][mæn][wuː]
Since he trusted Old Man Wu
自从 他 可信 老的 男人 吴

他既然信任了吴老伯，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
They must listen to him ;
他们 必须 听 到 他 ;

必是听他的话；

[bɪ'saɪdz] , [aɪm] [jʌŋ] .
Besides , I'm young .
除了 , 我是 年轻的 .

况且我又年轻，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði] ['eldərli] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [kaɪnd] [wɜːrdz] ,
In addition , if the elderly say a few kind words ,
在 添加 , 如果 这 老年 说 一个 很少 种类 字 ,

加上老年人说上几句好话，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] ['trʌstɪd] [ˌem 'iː] [tuː] .
Naturally , he trusted me too .
自然 , 他 可信 我 也 .

自然他也信托我了。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['siːkrətli] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['sʌnz] ['ɪnsaɪt] .
His mother secretly admired her son's insight .
他的 母亲 偷偷 钦佩 她 儿子的 洞察力 .

他母亲暗暗服这儿子有见识。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['dɪnər] .
Xiao Xing had dinner .
肖 邢 有 晚餐 .

小兴吃过晚饭，

[hiː; hi] ['kɔntæktid] [hɪz; ɪz] [frend] [buː] .
He contacted his friend Bu Shixing .
他 联系 他的 朋友 布 始兴 .

找了他的朋友卜时兴，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
I want to make a comeback .
我 想 到 制作 一个 回归 .

想要翻本。

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [wɪə(r)] [tʌf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" We're tough when it comes to this situation . "
" 是 艰难的 什么时候 它 来 到 这 情况 . "

“咱们摊上是硬气的，

[wɪn] [ænd; ənd] [get] [kæʃ] ;
Win and get cash ;
赢 和 得到 现金 ;

赢了拿现钱；

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] , [juː; jʊ] [kɑːnt] [oʊ] ['mʌni] .
Even if you lose , you can't owe money .
甚至 如果 你 失去 , 你 不能 欠 钱 .

输了也不能欠帐，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
You need to pay it back .
你 需要 到 支付 它 后退 .

你要还了，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] .
I'm going to make an appointment with someone .
我是 去 到 制作 一个 预约 和 某人 .

我去约人。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] ['mʌni]
If you don't have money
如果 你 不 有 钱

要没钱，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] ['teɪbl] .
There's no need to wipe the table .
有 不 需要 到 擦拭 这 桌子 .

也犯不着抹桌子。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing blushed and said :
肖 邢 脸红了 和 说 :

小兴红了脸道：

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'neg] [ɑːn] [jʊr; jər] ['mʌni] ?
Do you think I'm going to renege on your money ?
做 你 思考 我是 去 到 叛逆 在 你的 钱 ?

“你当我要赖你的钱么？”

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [wʌn] - [ju'ɑːn] [kɔɪn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He pulled out a one - yuan coin from his pocket .
他 拉 出去 一个 一 - 元 硬币 从 他的 口袋 .

身边摸出一块钱，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He threw it on the table .
他 扔 它 在 这 桌子 .

在桌上一掷，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪl] [rɪ'tɜːrn] [wʌn] [piːs] [tuː; tə][juː; jʊ][fɜːrst] . "
" I'll return one piece to you first . "
" 患病的 返回 一 片 到 你 第一的 . "

“我先还你一块,

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] ['kælkjuleɪtɪd] ['leɪtər] .
The rest will be calculated later .
这 休息 将要 是 计算 之后 .

余下的再算。”

['ʃiː] ['ʃɪŋ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [smaɪld] :
Shi Xing turned his face and smiled :
史 邢 转向 他的 脸 和 微笑 :

时兴转过脸笑道:

" ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , "
" Xiao Xing , "
" 肖 邢 , "

“小兴,

[aɪl] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll play along with you .
患病的 玩 沿着 和 你 .

我合你闹着顽,

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] !
You actually took it seriously !
你 实际上 采取 它 严重地 !

你倒当真了!

[kiːp] [ðɪs] ['mʌni] .
Keep this money .
保持 这 钱 .

这洋钱你收起来,

[lets] [pleɪ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's play around for a bit and see what happens .
我们来吧 玩 大约 为了 一个 少量 和 看 什么 发生 .

咱们顽下来一总算。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I should have returned it to you .
我 应该 有 返回 它 到 你 .

“我本该还你,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] !
No need to be so polite !
不 需要 到 是 所以 有礼貌的 !

这有什么客气!

[bʌt; bət] ['haʊz] [ðə; ði] [geɪm] ['goʊɪŋ] [tə'deɪ] ?
But how's the game going today ?
但 怎么样 这 游戏 去 今天 ?

只是今天的局道怎样呢?

[ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] ,
If there's no way to control it ,
如果 有 不 方式 到 控制 它 ,

要没局道，

[soʊ][aɪ] [went] .
So I went .
所以 我 去 .

我就去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 .

立起身来要走。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] ['grædʒuəli] [kə'lekt] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
It was fashionable to gradually collect foreign currency .
它 曾是 时髦 到 逐步地 收集 外国的 货币 .

时兴慢慢的袋了洋钱，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
You're always so impatient .
你是 总是 所以 不耐烦 .

“你总是那般性急，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] ['mʌni] .
Therefore , you will lose money .
所以 , 你 将要 失去 钱 .

所以会输钱，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θriː] - [wɜːrd] ['siːkrət] [tuː; tə] ['gæmblɪŋ] .
There's a three - word secret to gambling .
有 一个 三 - 单词 秘密 到 赌博 .

要晓得赌钱有三个字的诀窍。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɪn][dʒʌst] [θriː] [wɜːrdz] ? "
" What's the secret in just three words ? "
" 是什么 这 秘密 在 只是 三 字 ? "

“怎样三个字的诀窍？”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [wɜːrdz] , "
" The secret of these three words , "
" 这 秘密 的 这些 三 字 , "

“这三个字的诀窍，

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说也话长，

[its] [kɔːld] - - - , - - - , - - - .
It's called ' 揭 ' , ' 歇 ' , ' 别 ' .
它是 称为 - - - , - - - , - - - .

叫做'揭''歇''别'。"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] .
Xiao Xing didn't understand .
肖 邢 没有 理解 .

小兴不懂。

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [wen] [juː; jʊ] [bet] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kerfəli] [kən'sɪdər] [bəʊθ] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [ænd; ənd] ['maɪnər] [pæðz] . "
" When you bet , you need to carefully consider both the major and minor paths . "
" 什么时候 你 赌注 , 你 需要 到 小心 考虑 两个都 这 主要的 和 次要的 路径 . "

"你押宝是要看准了大小路，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pleɪs] [jʊr; jər] [bets] .
That's when you can place your bets .
那就是 什么时候 你 能 地方 你的 赌注 .

才好下注码的。

[noʊ] [wʌn] [els] [hæz; həz] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [hoʊl] [pɑːt] [laɪk] [juː; jʊ] .
No one else has opened a whole pot like you .
不 一 别的 有 打开 一个 所有的 锅 喜欢 你 .

没有像你这般开一盆，

[pleɪs] [ə; eɪ] [bet] .
Place a bet .
地方 一个 赌注 .

押一注，

[ðæts] [ðə; ði] ['prɑːbləm] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
That's the problem with being impatient .
那就是 这 问题 和 存在 不耐烦 .

这就是性急的毛病。

[wiː; wi] [oʊld] ['gæmbəlz]
We old gamblers
我们 老的 赌徒

我们老押宝的人，

['iːv(ə)n] [waɪl] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] ['smoʊkɪŋ] ,
Even while lying on the bed smoking ,
甚至 尽管 说谎 在 这 床 吸烟 ,

尽管躺在铺上抽烟，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [bɑːoʊluː] .
They only sent someone to inform Baolu .
他们 仅有的 发送 某人 到 通知 宝鹿 .

只叫人报知了宝路，

[wʌns] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] [huː] [tuː; tə] [bet] [ɑːn] , [bet] [ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Once you've got a good idea of who to bet on , bet on him a few times .
一次 你已经 得到 一个 好的 主意 的 WHO 到 赌注 在 , 赌注 在 他 一个 很少 时代 .

看准了押他三下两下，

[ɪts] [ə'baʊt] ['piːlɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [skɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'plaɪər] .
It's about peeling off a layer of skin from the supplier .
它是 关于 剥落 离开 一个 层 的 皮肤 从 这 供应商 .

就要揭去上家一层皮，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - ['dʒiː] - .
Its name is ' Jie ' .
它是 姓名 是 - 杰 - .

这其名叫做'揭'。

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] - [rest] - ?
What is meant by ' rest ' ?
什么 是 意思是 经过 - 休息 - ?

怎样名为'歇'呢?

[ðæt] ['griːdi] ['pɜːrs(ə)n]
That greedy person
那 贪婪的 人

那贪心的人，

['æftər] ['wɪnɪŋ] , [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [wɪn] [ə'gen] .
After winning , you want to win again .
后 获胜 , 你 想 到 赢 再次 .

赢了还想再赢，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [luːz] .
They will surely lose .
他们 将要 一定 失去 .

必至于输而后已。

['aʊər; ɑːr][oʊld] ['meθəd] ,
Our old method ,
我们的 老的 方法 ,

我们的老法子，

[aɪ]['oʊnli][plæn][tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni] [iːtʃ] [deɪ] .
I only plan to win a certain amount of money each day .
我 仅有的 计划 到 赢 一个 肯定 数量 的 钱 每个 天 .

每天只预备赢若干钱，

[wʌns] [ðæts] [ɪ'nʌf] , [stɑːp] ['presɪŋ] .
Once that's enough , stop pressing .
一次 那就是 足够的 , 停止 紧迫 .

够了便不再压，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [rest] - ;
Its name is ' rest ' ;
它是 姓名 是 - 休息 - ;

其名叫做'歇'；

[haʊ'evər] , [duː][nɑːt][goʊ] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] .
However , do not go before dawn .
然而 , 做 不是 去 前 黎明 .

然而要不见亮别去，

[maɪ] [hændz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] , [ɪts] [ʌn'berəb(ə)l] .
My hands are constantly itching to play , it's unbearable .
我的 双手 是 不断地 瘙痒 到 玩 , 它是 难以忍受 .

始终手痒难熬，

[pres] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] ,
Press a few more times ,
按 一个 很少 更多的 时代 ,

再押几下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [luːz] [ə'gen] .
They were bound to lose again .
他们 是 边界 到 失去 再次 .

必然又输了。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['siːkrət] [wɜːrd] .
We have another secret word .
我们 有 其他 秘密 单词 .

我们又有一字的秘诀，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - [biː aɪ 'iː] - .
Its name is ' Bie ' .
它是 姓名 是 - bie - .

其名叫做‘别’。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
He took the foreign currency .
他 采取 这 外国的 货币 .

袋了洋钱，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

我们再会吧，

[dəunt] [goʊ][ðer; ðər][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][jʊr; jər] ['friːdəm] .
Don't go there to enjoy your freedom .
不 去 那里 到 享受 你的 自由 .

自由自在的别去了。

[duː][juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?

你道好不好？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brɪliənt] ['ɑːrgjumənt] .
Xiao Xing listened to his brilliant argument .
肖 邢 听着 到 他的 杰出的 争论 .

小兴听他这番妙论，

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Lost in thought without realizing it ,
丢失的 在 想法 没有 意识到 它 ,

不觉出神，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðæt] [ʃruːd] . "
" So they were that shrewd . "
" 所以 他们 是 那 精明 . "

“原来他们那样精明，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ˌaʊt'pleɪ] [ðem; ðəm] ?
How could I possibly outplay them ?
如何 可以 我 可能 胜出 他们 ?

我如何顽得过呢？”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪn] [oʊld] [eɪdʒ] , "
" In old age , "
" 在 老的 年龄 , "

“老时，

[wʌt] [juː; jʊ] [sed] [ɪz] [ɪn'diːd] [truː] .
What you said is indeed true .
什么 你 说 是 的确 真的 .

你这话果然不错，

[noʊ] ['wʌndər] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [luːz] [wen] [aɪ] ['gæmb(ə)l] .
No wonder I always lose when I gamble .
不 想知道 我 总是 失去 什么时候 我 赌博 .

怪不得我逢赌必输，

[tɜːrnz] [aʊt] ['hiːz] [æn; ən] ['æmətər] !
Turns out he's an amateur !
转弯 出去 他是 一个 业余 !

原来是个外行！”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] . "
" That's not true . "
" 那就是 不是 真的 . "

“这倒不然，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gʊd] [ɔːr] [bæd] [lʌk] ;
It also depends on whether you have good or bad luck ;
它 还 取决于 在 无论 你 有 好的 或者 坏的 运气 ;

也有手气好不好；

[ðen] [hiː; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] .
Then he chose the right path .
然后 他 选择 这 正确的 小路 .

便看准了路，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get] [lɔːst] .
Sometimes they get lost .
有时 他们 得到 丢失的 .

也有时走失。

[ðə; ði] [daɪ] ['klɪrli] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [sɪks] .
The die clearly showed a six .
这 死 清楚地 显示 一个 六 .

骰子明明是个六，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
As soon as it turned around ,
作为 很快 作为 它 转向 大约 ,

它一转身，

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
It changed into a single one .
它 已更改 进入 一个 单身的 一 .

就变了一只幺，

[its] [kɔːld] - [daɪs] [drɑːp] - .
It's called ' Dice Drop ' .
它是 称为 - 骰子 降低 - .

叫做'骰子乌滴滴,

" [prə'vaɪd] ['liːniənt] [rɪ'liːf] , [nɑːt] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [rɪ'liːf] . "
" Provide lenient relief , not emergency relief . "
" 提供 宽容 宽慰 , 不是 紧急情况 宽慰 . "

救宽不救急'。

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你,

[naʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [hæz; həz] [stɑːpt] .
Now the business has stopped .
现在 这 商业 有 停止 .

如今歇了生意,

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bet] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the money for the bet come from ?
在哪里 做过 这 钱 为了 这 赌注 来 从 ?

那里来的赌本?"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

" [liːv] [ˌem 'iː] [ə'loʊn] , "
" Leave me alone , "
" 离开 我 独自的 , "

"你休管我,

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sent] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] .
My brother - in - law sent me the money .
我的 兄弟 - 在 - 法律 发送 我 这 钱 .

我姊夫寄我的钱。"

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道:

" [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] ? "
" Is your brother - in - law Qian Bolian ? "
" 是 你的 兄弟 - 在 - 法律 钱 博利安 ? "

"令姊丈就是钱伯廉么?"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道:

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] ['relətɪv] ,
" You have this relative ,
" 你 有 这 相对的 ,

“你有这位令亲，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni]
Not afraid of losing money
不是 害怕的 的 输 钱

不怕输钱，

[lets] [bet] [bɪgə(r)] .
Let's bet bigger .
我们来吧 赌注 大 .

我们来大些的注码，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ten] - [piːs] ['skreɪpər] ?
How about a ten - piece scraper ?
如何 关于 一个 十 - 片 刮刀 ?

十块头铲板好不好？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪ'd] [prɪ'fɜːr] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [wʌn] . "
" I'd prefer a smaller one . "
" ID 更喜欢 一个 较小的 一 . "

“我倒情愿小些的。”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][jʊr; jər][eɪdʒ] ,
Regardless of your age ,
不管 的 你的 年龄 ,

“不拘你大小，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [gests] . "
I'll go and invite the guests . "
患病的 去 和 邀请 这 客人 . "

我去邀客便了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

“ [lets] [goʊ] [tə'geðər] . ”
“ Let's go together . ”
“ 我们来吧 去 一起 . ”

“我们同去。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [huː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['pleɪɪŋ] .
So the two of them invited everyone who was also playing .
所以 这 二 的 他们 受邀 每个人 WHO 曾是 还 玩耍 .

于是二人邀齐了同局的人，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [haʊs] ,
When they arrived at Shixing's house ,
什么时候 他们 到达的 在 - 房子 ,

到得时兴家里，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɔːl] .
Everyone started shaking the stall .
每个人 开始 摇晃 这 摊位 .

大家摇起摊来。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trend] .
Xiao Xing has learned from the trend .
肖 邢 有 学习 从 这 趋势 .

小兴是领了时兴的教，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['wɑtʃɪŋ] ['poʊloʊ][ðer; ðər] .
They were even watching Polo there .
他们 是 甚至 观看 马球 那里 .

居然也在那里看宝路，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mɪstəri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
However , they did not quite understand the mystery behind it .
然而 , 他们 做过 不是 相当 理解 这 神秘 在后面 它 .

却不甚明白其中的奥妙，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [lɔːs] .
It was another loss .
它 曾是 其他 损失 .

依旧是输。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prest] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
It was pressed three or four times .
它 曾是 按下 三 或者 四 时代 .

押到三四回，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
All of them came to nothing .
全部 的 他们 来了 到 没有什么 .

都是落空，

[wen] [ðə; ði]['faɪər] ['elɪmənt] [kʌmz] ,
When the fire element comes ,
什么时候 这 火 元素 来 ,

火性来了，

[ðen] [ðeɪ] [prest] ['sevrəl] ['beɪsnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Then they pressed several basins in succession .
然后 他们 按下 一些 盆地 在 演替 .

便连押几盆，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [let] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ] .
They didn't let any of them go .
他们 没有 让 任何 的 他们 去 .

没一下放过，

[aɪ] [lɔːst] [wʌn] ['dɑːlər] [ænd; ənd][sɪks] [sents] .
I lost one dollar and six cents .
我 丢失的 一 美元 和 六 分 .

输了一块六角钱。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
People who are in the same situation ,
人们 WHO 是 在 这 相同的 情况 ,

同局的人，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ]
I found out that Xiao Xing had become a wealthy man in the blink of an eye
我 成立 出去 那 肖 邢 有 变得 一个 富裕 男人 在 这 眨 的 一个 眼睛

.
.
.

打听小兴转眼就是个财东，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [bet] .
They specifically invited him to place his bet .
他们 具体来说 受邀 他 到 地方 他的 赌注 .

特地请他来押宝，

[ðeɪ] [kept] ['flætərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They kept flattering him .
他们 保留 奉承 他 .

口口声声的恭维他，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " ['ʌŋk(ə)l] " .
He was addressed as " Uncle " .
他 曾是 已解决 作为 " 叔叔 " .

称他舅老爷。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Xiao Xing was extremely pleased with himself .
肖 邢 曾是 极其 高兴 和 他自己 .

小兴得意得极。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['æktʃuəli] [wʌn] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] [sɪks] [sents] .
That day , I actually won three dollars and six cents .
那 天 , 我 实际上 韩元 三 美元 和 六 分 .

这日居然赢到三块六角，

[ðeɪ] [wʌn] ['sevrəl] [mɔːr] [geɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ['æftər] [ðæt] .
They won several more games in a row after that .
他们 韩元 一些 更多的 游戏 在 一个 排 后 那 .

以后接连赢了几场，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

胆子放大了，

[dʒʌst] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['dɑːlər] [neɪl] ,
Just a single dollar nail ,
只是 一个 单身的 美元 指甲 ,

便一块钱孤钉，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] .
They will all be put down .
他们 将要 全部 是 放 向下 .

都会放下去。

[lɔːst] [bɪg] [wʌn] [naɪt]
Lost big one night
丢失的 大的 一 夜晚

一天晚上大输，

[aɪ] [lɔːst] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I lost twenty yuan .
我 丢失的 二十 元 .

输掉了二十块钱，

[hiː; hi][spæt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['wɪnɪŋ] [hed] .
He spat out his winning head .
他 争吵 出去 他的 获胜 头 .

将赢头吐了出去，

[aɪ] [stɪl] [oʊ] [ðem; ðəm] [ˌθɜːr'tiːn] [ju'ɑːn] .
I still owe them thirteen yuan .
我 仍然 欠 他们 十三 元 .

还欠人家十三块。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['æŋkʃəs] .
This is really making Xiao Xing anxious .
这 是 真的 制作 肖 邢 焦虑的 .

这回真要把小兴急死了。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ten] : [ri'laiŋ] [ɑːn] ['relətɪvz] , [ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [faindz] [piːs] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ;
Chapter Ten : Relying on Relatives , the Prodigal Son Finds Peace and Security ;
章 十 : 依靠 在 亲属 , 这 浪子 儿子 发现 和平 和 安全 ;
[əd'vaɪs] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fæməli] [taɪz]
Advice and Guidance Lead to the End of a Family Ties
建议 和 指导 带领 到 这 结尾 的 一个 家庭 领带

第十回 靠戚眷浪子得安居 进箴规世交成隙末

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ['betɪŋ] ['strætədʒi] .
Now , let's talk about Wang Xiaoxing's betting strategy .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 投注 战略 .

却说王小兴这番押摊，

[aɪ] [lɔːst] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I lost twenty yuan .
我 丢失的 二十 元 .

输去了二十块钱，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心中甚是着急，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] [fɔːrs] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] .
I'm afraid they'll force me to pay back the money .
我是 害怕的 他们会 力量 我 到 支付 后退 这 钱 .

只怕他们立逼着要还，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
At that time , even taking off their clothes wasn't enough .
在 那 时间 , 甚至 采取 离开 他们的 衣服 不是 足够的 .

那时剥下了衣服还不够哩。

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] ,
Who knew that his friends in the same room ,
WHO 知道 那 他的 朋友们 在 这 相同的 房间 ,

谁知同局的朋友，

['veri] ['lɔɪəl] [tuː; tə] ['frendʃɪp]
Very loyal to friendship
非常 忠诚 到 友谊

很讲交情，

[nɑːt]['oʊnli][duː][aɪ][nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] ,
Not only do I not force him ,
不是 仅有的 做 我 不是 力量 他 ,

不特不逼他，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kɔmplimәntid] [hɪm; ɪm] .
They even complimented him .
他们 甚至 赞扬 他 .

倒还恭维他。

[wen] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
When settling the bill ,
什么时候 安顿 这 账单 ,

结下帐时，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [lɔːst] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [ju'ɑːn] . "
" My uncle lost a few dozen yuan . "
" 我的 叔叔 丢失的 一个 很少 打 元 . "

“舅老爷输几十块钱，

[its] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不了什么，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [raɪt] [ə'weɪ] . . .
If you can't come up with the money right away . . .
如果 你 不能 来 向上 和 这 钱 正确的 离开 . . .

要一时拿不出钱，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] .
It will be sent back to Shanghai once it arrives .
它 将要 是 发送 后退 到 上海 一次 它 到达 .

到了上海寄回来便了。”

[buː] [sed] :
Bu Shixing said :
布 始兴 说 :

卜时兴道：

" ['luːzɪŋ] [ə'kaʊnts] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'leɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Losing accounts can be delayed for a while . "
" 输 账户 能 是 延迟 为了 一个 尽管 . "

“输帐可以耽搁些时，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['peɪmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [kæʃ] .
The initial payment must be in cash .
这 最初的 支付 必须 是 在 现金 .

头钱是要现的，

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [lɔːsɪz] .
I can't afford to cover the losses .
我 不能 买得起 到 覆盖 这 损失 .

我这里赔垫不起。”

[pʊl] ['oʊvər][ðə; ði] ['æbəkəs] .
Pull over the abacus .
拉 超过 这 算盘 .

拉过算盘来，

[lets] ['kælkjuleɪt] .
Let's calculate .
我们来吧 计算 .

的搭一算，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] [θriː] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][sɪks][dʒaʊ] .
The total is three yuan and six jiao .
这 全部的 是 三 元 和 六 角 .

共是三元六角。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Xiao Xing was in a very difficult position .
肖 邢 曾是 在 一个 非常 难的 位置 .

小兴又十分为难，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ɔːl] .
He had no money at all .
他 有 不 钱 在 全部 .

身边是一文没有，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flʌʃt] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :
With a flushed face , he said :
和 一个 酡 脸 , 他 说 :

红涨着脸道：

" [aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['evri] [tuː] [wiːks] . "
" I'll send it over every two weeks . "
" 患病的 发送 它 超过 每一个 二 周 . "

“我隔这么半个月送来吧。”

[ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
It's fashionable to know that he really did it .
它是 时髦 到 知道 那 他 真的 做过 它 .

时兴知他真个干了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] ['endɪd] [ʌn'hæpɪli] .
The meeting ended unhappily .
这 会议 结束 不幸地 .

大家不欢而散。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [buː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]['pɑːpjələr] .
From then on , Bu Shixing and his group of people were popular .
从 然后 在 , 布 始兴 和 他的 团体 的 人们 是 受欢迎的 .

自此卜时兴这班人，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] ['gæmblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʒaksɪŋ] .
He also stopped gambling with Xiaoxing .
他 还 停止 赌博 和 小星 .

也不合小兴赌钱了。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['kɔntæktid] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] .
Xiao Xing had contacted them several times .
肖 邢 有 联系 他们 一些 时代 .

小兴找过他们几次，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] [ɪn'dɪfrəntli] .
They all ignored him indifferently .
他们 全部 忽略 他 漠不关心 .

都淡淡的不睬他。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiao Xing was furious .
肖 邢 曾是 狂怒 .

小兴气极了，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

['fiːlɪŋ] [bɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] ,
Feeling bored at home ,
感觉 无聊的 在 家 ,

在家纳闷，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] [trend] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [det] .
But then , the trend came to collect the debt .
但 然后 , 这 趋势 来了 到 收集 这 债务 .

偏偏时兴又来讨债。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] [det] .
Xiao Xing wanted to use his mother's money to pay back the debt .
肖 邢 通缉 到 使用 他的 母亲的 钱 到 支付 后退 这 债务 .

小兴想拿母亲的钱来还，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɡetɪŋ] [skəuldid] ;
But I'm also afraid of getting scolded ;
但 我是 还 害怕的 的 获得 责骂 ;

又怕惹骂；

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
We need to go and discuss this with Wu Zicheng .
我们 需要 到 去 和 讨论 这 和 吴 子城 .

要去合吴子诚商议，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [θruː] [hɜːr; hər] [əb'sɜːrdəti] .
She was also afraid that he would see through her absurdity .
她 曾是 还 害怕的 那 他 会 看 通过 她 荒谬 .

又怕被他看出自己荒唐来，

['iːv(ə)n] [ðæt] [roʊd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
Even that road in Shanghai is now closed .
甚至 那 路 在 上海 是 现在 关闭 .

连上海那条路也断了。

[ɪts] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'lekt] ['dɛts] .
It's fashionable to not be able to collect debts .
它是 时髦 到 不是 是 有能力的 到 收集 债务 .

时兴要债不着，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['swerɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] .
He started swearing and cursing .
他 开始 咒骂 和 咒骂 .

破口大骂。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'bærəst] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Xiao Xing was so embarrassed he wanted to disappear into the ground .
肖 邢 曾是 所以 尴尬的 他 通缉 到 消失 进入 这 地面 .

小兴臊得没地缝可钻，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [fɔːrs] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He could only force a smile .
他 可以 仅有的 力量 一个 微笑 .

只得陪着笑脸，

[let] [hɪm; ɪm] [kɜːrs] .
Let him curse .
让 他 诅咒 .

让他骂去。

[ðiːz] [deɪz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['hɑːrdər] [ænd; ənd] ['hɑːrdər] .
These days are getting harder and harder .
这些 天 是 获得 更难 和 更难 .

这日子一天难过一天，

['fɔːrtʃənətli] , [wuː] - ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [seɪf] .
Fortunately , Wu Zicheng's family was also safe .
幸运的是 , 吴 - 家庭 曾是 还 安全的 .

幸亏吴子诚家里也没事了，

[ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [pækt] .
All the luggage has been packed .
全部 这 行李 有 到过 包装 .

行李也检齐了，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ʒaksɪŋ] .
Then he came to visit Xiaoxing .
然后 他 来了 到 访问 小星 .

便来探望小兴。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [reɪdʒ] .
But fortune telling is all the rage .
但 财富 讲述 是 全部 这 愤怒 .

偏偏卜时兴，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['presɪŋ] [ʒaksɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'peɪmənt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They are pressing Xiaoxing for repayment at his home .
他们 是 紧迫 小星 为了 还款 在 他的 家 .

正在小兴家里逼债。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] ['ziː] ['tʃɛŋ] [ə'raɪv] .
Xiao Xing saw Zi Cheng arrive .
肖 邢 锯 zi 程 到达 .

小兴见子诚来了，

[tuː; tə] [maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[tə'deɪ] [maɪ] [əb'sɜːrdəti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Today my absurdity is about to be exposed .
今天 我的 荒谬 是 关于 到 是 裸露 .

今天我的荒唐要败露了。”

['fɔːrsɪŋ] [maɪ'self] [tuː; tə] [tʃɪr] [ʌp]
Forcing myself to cheer up
强制 我 到 欢呼 向上

勉强打起精神，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " ['ʌŋk(ə)l] " .
Go up to him and call him " Uncle " .
去 向上 到 他 和 称呼 他 " 叔叔 " .

迎上去叫“老伯”。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [buː] [wʊd] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pɜːrs(ə)n]
Who would have thought that Bu Shixing would see such a distinguished person
WHO 会 有 想法 那 布 始兴 会 看 这样的 一个 杰出的 人
['vɪzɪtɪŋ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ?
visiting Xiao Xing ?
访问 肖 邢 ?

谁知卜时兴见这般场面上的人来探望小兴，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] .
He immediately changed his demeanor .
他 立即地 已更改 他的 风度 .

倒登时换了一副面孔，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [siːt] .
He quickly got up and offered him a seat .
他 迅速地 得到 向上 和 提供 他 一个 座位 .

连忙起身让他上坐。

\- [aɪz] ,
Zicheng's eyes ,
\- 眼睛 ,

子诚一双眼睛，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [kɔːzd] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [ə'kʌrənsɪz] .
But it also caused some strange occurrences .
但 它 还 导致 一些 奇怪的 发生 .

却也作怪，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [æt; ət] [fɜːrst] [saɪt] .
It was fashionable at first sight .
它 曾是 时髦 在 第一的 视线 .

一见时兴，

[aɪ] [nuː] [hiː; hi] ['wʌznt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
I knew he wasn't a good person .
我 知道 他 不是 一个 好的 人 .

就知道他不是好人，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] :
Then he asked Xiao Xing :
然后 他 问 肖 邢 :

便问小兴道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是何人？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [ðɪs] [buː] ,
" This Bu Shixing ,
" 这 布 始兴 ,

“这位卜时兴，

[ˈhiːz] [maɪ] [ˈnɛfjuːz] [ˈkʌz(ə)n] .
He's my nephew's cousin .
他是 我的 侄子的 表哥 .

是小侄的表兄。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

" [ˈnɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [jʊr; jər] [ˈkʌznz] .
I know all your cousins .
我 知道 全部 你的 表兄弟姐妹 .

你的表亲我都知道，

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [ˈkʌz(ə)n] ? "
" Where is this cousin ? "
" 在哪里 是 这 表哥 ? "

那里有这位表兄？”

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [slæpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊθ] .
Xiao Xing slapped his own mouth .
肖 邢 被掌掴 他的 自己的 嘴 .

小兴自己把手掌嘴，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪt] . "
" He deserves to be hit . "
" 他 值得 到 是 打 . "

“该打，

[ðeɪ] [dɪˈzɜːrv] [ˌaɪ ˈtiː] !
They deserve it !
他们 应得 它 !

该打！

[aɪ] [ˌmɪsˈspoʊk] !
I misspoke !
我 失言 !

我说错了！

[aɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] " [ˈbrʌðər] . "
I call him " brother . "
我 称呼 他 " 兄弟 . "

我是叫他老兄的。”

[ˈʃiː] [ˈʃɪŋ] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈmɪs] .
Shi Xing noticed that something was amiss .
史 邢 注意到 那 某物 曾是 错误 .

时兴见这风色不对，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɪmp] .
He walked out with a limp .
他 步行 出去 和 一个 跛行 .

搭趔着走了出去。

[zɪtʃɛŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Zicheng is determined to get to the bottom of this .
子城 是 决定 到 得到 到 这 底部 的 这 .

子诚定要根究，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [mæt] [ʃɑːp] , ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" We used to work together in the mat shop , learning the business from each other . "
" 我们 用过的 到 工作 一起 在 这 垫 店铺 , 学习 这 商业 从 每个 其他 . "

"是从前同在席铺里学生意的。"

[zɪtʃɛŋ] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zicheng simply shook his head .
子城 简单地 摇晃 他的 头 .

子诚只是摇头。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['ʒaʊ] - ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] .
Xiao Xing's mother came out .
肖 - 母亲 来了 出去 .

小兴的母亲出来，

['siːɪŋ] [zɪtʃɛŋ] [seɪ] :
Seeing Zicheng say :
看到 子城 说 :

见子诚道：

['ʌŋk(ə)l] [wuː] ,
Uncle Wu ,
叔叔 吴 ,

"吴伯伯，

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我这个儿子，

[θɪŋz] [hæv; həv] ['gɑːtn] [wɜːrs] .
Things have gotten worse .
事物 有 获得 更糟 .

如今变坏了。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [dʒʌst] [keɪm] ,
The person who just came ,
这 人 WHO 只是 来了 ,

刚才来的那个人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər][tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
They were there to collect a debt from him .
他们 是 那里 到 收集 一个 债务 从 他 .

就是向他讨债的，

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [aʊt] [twaɪs] .
They cursed each other out twice .
他们 被诅咒的 每个 其他 出去 两次 .

破口骂了两场，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['hiːz] ['gæmblɪŋ] [ɔːr] ['hɔːrɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
I don't know if he's gambling or whoring outside .
我 不 知道 如果 他是 赌博 或者 卖淫 外部 .

我不知道他在外面赌呢还是嫖呢?

[ðeəz; ðəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ['prɑːpərli] .
There's food to eat properly .
有 食物 到 吃 适当地 .

好好的有饭吃，

['hævɪŋ] [kloʊðz] [tuː; tə] [wer]
Having clothes to wear
拥有 衣服 到 穿

有衣穿，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi][ɪn] [det] ?
Why should we be in debt ?
为什么 应该 我们 是 在 债务 ?

何至于欠债呢！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ˌɪntə'rʌptɪd] [tuː; tə] [spiːk] :
Xiao Xing interrupted to speak :
肖 邢 中断 到 说话 :

小兴抢着说道：

[aɪ] ['dɪdnt] ['gæmb(ə)l][ɔːr] ['vɪzɪt] ['prɔstɪˌtuːts] .
I didn't gamble or visit prostitutes .
我 没有 赌博 或者 访问 妓女 .

“我没嫖没赌，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['fæməli] ['kudnt] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] ,
Because the family couldn't make ends meet ,
因为 这 家庭 不能 制作 结束 见面 ,

为着家里过不下日子，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['æŋkʃəs] .
I'm afraid my mother will be anxious .
我是 害怕的 我的 母亲 将要 是 焦虑的 .

只怕母亲着急，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [θriː] [ju'ɑːn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][læst] [jɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['dɪfrəns] ;
I borrowed three yuan from him last year to make up the difference ;
我 借来的 三 元 从 他 最后的 年 到 制作 向上 这 不同之处 ;

还是去年问他借了三块钱充数的；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] . . .
If it weren't for this . . .
如果 它 不是 为了 这 . . .

要不是这样，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [ɜːrn] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [teɪk] [hoʊm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]
How could one possibly earn seven or eight yuan to take home at the end of
如何 可以 一 可能 赚 七 或者 八 元 到 拿 家 在 这 结尾 的
[ðə; ði] [jɪr] ?
the year ?
这 年 ?

年下那能赚到七八块钱回家呢？”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道：

" ['nefjuː] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [laɪ] . "
" Nephew , you mustn't lie . "
" 侄子 , 你 不得 说谎 . "

“老侄休得说谎话，

[aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I know all of this .
我 知道 全部 的 这 .

我通都知道。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
Xiao Xing knew he couldn't hide it from him .
肖 邢 知道 他 不能 隐藏 它 从 他 .

小兴知瞒他不过，

[hiː; hi] [krɔːld] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
He crawled on the ground and kowtowed .
他 爬行 在 这 地面 和 叩头 .

爬在地下磕头，

[hiː; hi] [ə'naʊnst] :
He announced :
他 宣布 :

告道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['truːli] [əb'sɜːrd] . "
" My nephew is truly absurd . "
" 我的 侄子 是 真的 荒诞 . "

“小侄实在荒唐，

[ðeɪ] [trikt] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
They tricked me into going there .
他们 被骗了 我 进入 去 那里 .

被他们骗去，

[aɪ] [lɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ju'ɑːn] ['gæmblɪŋ] .
I lost more than three yuan gambling .
我 丢失的 更多的 比 三 元 赌博 .

赌输了三块多钱，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

如今后悔嫌迟了，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['æŋgri] ,
Afraid of making her mother angry ,
害怕的 的 制作 她 母亲 生气的 ,

怕母亲生气，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

不敢说。

[pliːz] , [sɜːr] , [dəunt] [tel] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Please , sir , don't tell my brother - in - law about this .
请 , 先生 , 不 告诉 我的 兄弟 - 在 - 法律 关于 这 .

老伯千万不要合我的姊夫说起，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] ['wʊdnt] [trʌst] [ˌem 'iː] .
I was afraid he wouldn't trust me .
我 曾是 害怕的 他 不会 相信 我 .

怕他不放心我，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He refused to recommend someone for a position .
他 拒绝 到 推荐 某人 为了 一个 位置 .

不肯代为荐事，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [weɪz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] !
I will definitely change my ways from now on !
我 将要 确实 改变 我的 方式 从 现在 在 !

我以后痛改的了！”

[zɪtʃɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zicheng smiled and said :
子城 微笑 和 说 :

子诚笑道：

" ['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Little official , "
" 小的 官方的 , "

“小官官，

[ˌʃæŋ'haɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪk'strævəgənt] ['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] .
Shanghai was a place of extravagant gambling and revelry .
上海 曾是 一个 地方 的 靡 赌博 和 狂欢 .

那上海花天赌地，

[kæn; kən][juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Can you change it ?
能 你 改变 它 ?

你能改得来么？

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [aɪ'diːəz]
As long as you have your own ideas
作为 长的 作为 你 有 你的 自己的 想法

只要自己有主意，

[dʒʌst][dəunt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Just don't cause trouble .
只是 不 原因 麻烦 .

不乱闹就是了。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pæk] ['aʊər; ɑːr][bægz] ['kwɪkli] .
Your mother and I should pack our bags quickly .
你的 母亲 和 我 应该 盒 我们的 包 迅速地 .

你合令堂快些收拾行李，

['æftər] ['dɪnər] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] ,
After dinner the day after tomorrow ,
后 晚餐 这 天 后 明天 ,

后天饭后，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [ɑːn] [daɪ] - [ʃɪp] .
See you again on Dai Shengchang's ship .
看 你 再次 在 戴 - 船 .

到戴生昌船上再会，

[aɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'll pay for your travel expenses .
患病的 支付 为了 你的 旅行 开支 .

盘缠是我替你出，

[wiː; wi][kæn; kən] ['set(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We can settle it when we get to Shanghai .
我们 能 定居 它 什么时候 我们 得到 到 上海 .

到上海再算便了。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xiao Xing was overjoyed .
肖 邢 曾是 欣喜若狂 .

小兴大喜，

['æftər] ['siːɪŋ] ['mɪstər] . [wuː] [ɔːf] ,
After seeing Mr . Wu off ,
后 看到 先生 . 吴 离开 ,

送出吴老伯，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ɔːf] .
He then discussed the matter with his mother and they set off .
他 然后 讨论 这 事情 和 他的 母亲 和 他们 放 离开 .

便合他母亲商议动身。

[noʊ]['ekstrə] ['lʌgɪdʒ] ,
No extra luggage ,
不 额外的 行李 ,

没有多余的行李，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['bedɪŋ] [bɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kloʊðɪŋ] [trʌŋk] .
There was only a bedding box and a clothing trunk .
那里 曾是 仅有的 一个 寝具 盒子 和 一个 衣服 树干 .

就只铺盖合一只衣箱。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Although we have the travel expenses ,
虽然 我们 有 这 旅行 开支 ,

“盘缠虽然有了，

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][maɪ] ['sɪstɚz] [pleɪs] . . .
But when we went to my sister's place . . .
但 什么时候 我们 去 到 我的 姐妹 地方 . . .

但是我们去到姊姊那里，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [sʌm; səm] [ˌpɜːrsə'nel] [æz; əz] [wel] .
We should send some personnel as well .
我们 应该 发送 一些 人员 作为 出色地 .

也该送点儿人事，

" ['mʌðər] , [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][goʊ] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Mother , give me the money to go buy it . "
" 母亲 , 给 我 这 钱 到 去 买 它 . "

母亲给钱与我去买吧。”

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [wiː; wi] [wɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː] , "
" We will send it , "
" 我们 将要 发送 它 , "

"送是要送的，

" [aɪm][dʒʌst][nɑːt]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] . "
" I'm just not comfortable giving you foreign currency . "
" 我是 只是 不是 舒服的 给予 你 外国的 货币 . "

只是我不放心把洋钱给你。"

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] . "
" Let's go together . "
" 我们来吧 去 一起 . "

"我们同去。"

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['faɪnəli] [ə'griːd] .
His mother finally agreed .
他的 母亲 最后 同意 .

他母亲才欣然答应。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tuː; tə] ['veriəs] [ʃɑːps] [tə'geðər] .
The mother and son went to various shops together .
这 母亲 和 儿子 去 到 各种各样的 商店 一起 .

母子二人同到各店铺，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['suːdʒəj] ['aɪtəmz] .
I bought some Suzhou items .
我 买 一些 苏州 项目 .

买了些苏州物事，

[tuː] [pɔɪnts] [prɪ'perd] :
Two points prepared :
二 积分 准备 :

预备两分：

[wʌn] ['pɔːrʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [maɪ] ['oʊldər] ['sɪstər] .
One portion for my older sister .
一 部分 为了 我的 老 姐姐 .

一分给姊姊，

[wʌn] ['pɔːrʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
One portion is given to my brother - in - law .
一 部分 是 给定 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

一分送姊丈。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃiː] ['ʃɪŋ] [ɪz] [hɪr] [ə'gen] [tuː; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [det] .
Shi Xing is here again to collect his debt .
史 邢 是 这里 再次 到 收集 他的 债务 .

时兴又来要债。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] . "
" I really have no money . "
" 我 真的 有 不 钱 . "

“实在没钱。

[aɪ][hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I have business to attend to in Shanghai .
我 有 商业 到 出席 到 在 上海 .

我到上海就有事的，

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] [ðen] . "
I'll return it to you then . "
患病的 返回 它 到 你 然后 . "

那时寄还你便了。”

[ðə; ði] [trend] [ɪz] :
The trend is :
这 趋势 是 :

时兴道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [oʊld][mæn][wuː] ? "
" You have that old man Wu ? "
" 你 有 那 老的 男人 吴 ? "

“你有那位吴老伯，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [muːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [bæk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Why don't you ask him to move some money back for me ?
为什么 不 你 问 他 到 移动 一些 钱 后退 为了 我 ?

为什么不问他移挪些还我呢？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[aɪv] [ɔːl'redi] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already moved it .
我已经 已经 已搬 它 .

“我已经移挪过的了，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ə'gen] .
This time , the travel expenses were his again .
这 时间 , 这 旅行 开支 是 他的 再次 .

这回盘缠又是他的，

[aɪm] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
I'm too embarrassed to speak up .
我是 也 尴尬的 到 说话 向上 .

不好意思开口。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .

你请放心，

[aɪ] [wəʊnt] [ˌʃɔːrt'tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['mʌni] !
I won't shortchange you on your money !
我 惯于 少付 你 在 你的 钱 !

我少不了你的钱！”

[ðə; ði] [trend] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['bɔːroʊd] ['peɪpər] .
The trend forced him to write down the borrowed paper .
这 趋势 强制 他 到 写 向下 这 借来的 纸 .

时兴逼他写下了借纸，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [lɔːst] [wʌz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd][sɪks][dʒaʊ] .
The total amount lost was sixteen yuan and six jiao .
这 全部的 数量 丢失的 曾是 十六 元 和 六 角 .

连输帐共是十六元六角。

['ɪntrəst] [bɪ'gɪnz] [æt; ət] - . - % .
Interest begins at 0 . 12 % .
兴趣 开始 在 - . - % .

一分二厘起息。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːp] .
Only then did they stop .
仅有的 然后 做过 他们 停止 .

这才罢手。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Xiao Xing helped his mother board the ship .
肖 邢 帮助 他的 母亲 木板 这 船 .

小兴伺候了母亲上船，

[hiː; hi] [zɪtʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'geðər] .
He Zicheng went to Shanghai together .
他 子城 去 到 上海 一起 .

合子诚同到上海，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
He naturally went to live with his sister .
他 自然 去 到 居住 和 他的 姐姐 .

自然投奔他姊姊。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [hæd; həd] [kʌm] [tə'geðər] .
His sister saw that their mother and brothers had come together .
他的 姐姐 锯 那 他们的 母亲 和 兄弟 有 来 一起 .

他姊姊见母亲合兄弟同来，

[wʌn] [dʒɔɪ] , [wʌn] ['sɑːroʊ] :
One joy , one sorrow :
一 喜悦 , 一 悲哀 :

一喜一忧：

[ðə; ði][dʒɔɪ][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd] ;
The joy was that the mother and daughter were reunited ;
这 喜悦 曾是 那 这 母亲 和 女儿 是 重聚 ;

喜的是母女聚首；

[maɪ] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðər] [steɪd] [bɪ'haɪnd] .
My worry is that my mother stayed behind .
我的 担心 是 那 我的 母亲 入住 在后面 .

忧的是留母亲住了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] ['boʊliən] [wɪl] [ə'griː] .
I don't know if Bolian will agree .
我 不 知道 如果 博利安 将要 同意 .

不知道伯廉答应不答应。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['boʊliən] ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Unfortunately , Bolian hadn't returned to the mansion for several days .
很遗憾 , 博利安 之前没有 返回 到 这 大厦 为了 一些 天 .

偏偏伯廉好几日没回公馆，

['ʒaʊ] - ['oʊldər] ['sɪstər] ,
Xiao Xing's older sister ,
肖 - 老 姐姐 ,

小兴的姊姊，

[aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][maɪ] [siːt] .
I was on the edge of my seat .
我 曾是 在 这 边缘 的 我的 座位 .

捏了一把汗。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

隔了几天，

['boʊliən] [rɪ'tɜːrnd] .
Bolian returned .
博利安 返回 .

伯廉回来。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Xiao Xing pays his respects to his brother - in - law .
肖 邢 支付 他的 尊重 到 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

小兴叩见姊夫。

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] ?
When did you arrive ?
什么时候 做过 你 到达 ?

“你甚时来的?

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ['suːnər] ?
Why didn't you come to see me sooner ?
为什么 没有 你 来 到 看 我 很快 ?

为什么不早来见我？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] [´trebliŋli] :
Xiao Xing said tremblingly :
肖 邢 说 颤抖地 :

小兴战兢兢的说道：

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
I've been here for many days .
我已经 到过 这里 为了 许多 天 .

“我来了多天，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] .
It's just because my brother - in - law is too busy .
它是 只是 因为 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 也 忙碌的 .

只为姊夫没空，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
They dared not come to disturb them .
他们 敢于 不是 来 到 打扰 他们 .

不敢前来惊动。”

['boʊliən] ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['hænsəm] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Bolian noticed that he was much more handsome than before .
博利安 注意到 那 他 曾是 很多 更多的 英俊的 比 前 .

伯廉见他比前漂亮了许多，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['hæpi] .
I was actually quite happy .
我 曾是 实际上 相当 快乐的 .

倒还欢喜。

[wɔːkt] [ˌʌp'sterz] ,
Walked upstairs ,
步行 楼上 ,

踱到楼上，

[ðə; ði] [waɪf] [kept] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wɪ'ðaʊt] [pər'mɪʃ(ə)n] .
The wife kept her mother without permission .
这 妻子 保留 她 母亲 没有 允许 .

妻子把擅留母亲、

[aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] , ['brʌðər] .
I apologize for what you said , brother .
我 道歉 为了 什么 你 说 , 兄弟 .

兄弟住的话告过了罪。

['boʊliən][ɪz] [faɪn] ,
Bolian is fine ,
博利安 是 美好的 ,

伯廉倒也罢了，

[aɪ] [ɪn'evɪtəbli] [met] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I inevitably met my mother - in - law .
我 不可避免地 遇见 我的 母亲 - 在 - 法律 .

不免见过丈母。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] . . .
From then on , Xiao Xing and her son . . .
从 然后 在 , 肖 邢 和 她 儿子 . . .

自此小兴母子，

[ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
They now have a place to live .
他们 现在 有 一个 地方 到 居住 .

有了安居之所。

['boʊliən] [tʊk] [aʊt] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Bolian took out twenty dollars .
博利安 采取 出去 二十 美元 .

伯廉拿出二十块钱，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
Hand it over to Xiao Xing .
手 它 超过 到 肖 邢 .

交给小兴，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsekənd'hænd] ['kloʊðɪŋ] [stɔːr] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
Tell him to go to a secondhand clothing store and buy a set of clothes .
告诉 他 到 去 到 一个 二手 衣服 店铺 和 买 一个 放 的 衣服 .

叫他到估衣铺里买一身衣裤。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['bækgraʊnd] .
Xiao Xing originally came from a business background .
肖 邢 起初 来了 从 一个 商业 背景 .

小兴本是个生意出身，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [luːz] [aʊt] .
Of course , you won't lose out .
的 课程 , 你 惯于 失去 出去 .

自然没得亏吃，

['twenti] [ju'ɑːn] ,
Twenty yuan ,
二十 元 ,

二十块钱，

[bɔːt] [kloʊðz]
Bought clothes
买 衣服

买了衣服、

[pænts] ,
Pants ,
裤子 ,

裤子、

[ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks]
Shoes and socks
鞋 和 袜子

鞋袜、

[hæt] ,
hat ,
帽子 ,

帽子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ju'ɑːn] [left] .
There are two yuan left .
那里 是 二 元 左边 .

还剩下两元，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] [tuː; tə] [siː] ['boʊliən] .
Only then did he go to the tea shop to see Bolian .
仅有的 然后 做过 他 去 到 这 茶 店铺 到 看 博利安 .

这才到茶栈里去见伯廉，

[hiː; hi] ['hændɪd] [bæk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [ju'ɑːn] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He handed back the remaining two yuan with both hands .
他 递交 后退 这 其余的 二 元 和 两个都 双手 .

把那剩的两块钱双手送还。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] ['pɑːkɪt] ['mʌni] . "
" Keep it with you for pocket money . "
" 保持 它 和 你 为了 口袋 钱 . "

“你放在身边零用吧。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

['boʊliən] [θɔːt] [ʒaksɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][rɪ'laɪəb(ə)l] .
Bolian thought Xiaoxing was honest and reliable .
博利安 想法 小星 曾是 诚实的 和 可靠的 .

伯廉以为小兴老实可靠，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mætərz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['ʌðər] .
Pay attention to matters recommended by others .
支付 注意力 到 事情 受到推崇的 经过 其他的 .

留心合他荐事。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
Fortunately , I happened to have that sum of money .
幸运的是 , 我 发生 到 有 那 和 的 钱 .

可巧自己有那一注银子，

['oʊpənɪŋ] [ðɪs] [tiː] [ʃɑːp] ,
Opening this Tianxin Tea Shop ,
开幕 这 天心 茶 店铺 ,

开这个天新茶叶店，

[let] [hɪm; ɪm] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Let him manage the accounts .
让 他 管理 这 账户 .

就叫他管帐。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['hændəld] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪ'ðaʊt] ['eniwʌn] ['noʊtɪsɪŋ] .
Xiao Xing handled tens of thousands of taels of silver without anyone noticing .
肖 邢 处理 十 的 数千 的 两 的 银 没有 任何人 注意到 .

小兴凭空经手了几万银子出进，

['hiːz] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [skɪld] [ə'kaʊntənt] .
He's also a skilled accountant .
他是 还 一个 熟练 会计 .

他又是个会计好手，

[ðə; ði] [stɔːr] ['nætʃ(ə)rəli] ['prɔspəd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The store naturally prospered day by day .
这 店铺 自然 繁荣昌盛 天 经过 天 .

自然店里一天天的兴旺起来。

['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr]
Settling accounts at the end of the year
安顿 账户 在 这 结尾 的 这 年

年下结帐，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts] ,
Aside from official benefits ,
旁边 从 官方的 好处 ,

除却官利，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] [baɪ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It also increased by 12 , 000 taels of silver .
它 还 增加 经过 - , - 两 的 银 .

还长了一万二千银子。

['boʊliən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take out two thousand taels of silver .
拿 出去 二 千 两 的 银 .

拿二千银子出来，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['prɑːfɪts] .
They actually distributed profits .
他们 实际上 分布式 利润 .

竟做分红，

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [gɑːt][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['benɪfɪts] .
All the men got a share of the benefits .
全部 这 男人 得到 一个 分享 的 这 好处 .

各伙计都得了好处，

[ʒaksɪŋ] [ə'loʊn] [hæz; həz] ['meni] ,
Xiaoxing alone has many ,
小星 独自的 有 许多 ,

小兴独多，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received a thousand taels of silver .
他 已收到 一个 千 两 的 银 .

得着一千银子，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Regarding the preparation of clothing ,
关于 这 准备 的 衣服 ,

就制备衣服，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] .
It has all four seasons .
它 有 全部 四 季节 .

一年四季都全了。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə'nʌðər] ['kerəsiːn] [diːl] .
He also made another kerosene deal .
他 还 制成 其他 煤油 交易 .

又做了一注煤油买卖，

[ɜːrn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] [kɔɪnz] .
Earn around a thousand gold coins .
赚 大约 一个 千 金子 硬币 .

赚到千金上下，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['ʃæŋ'haɪz] ['sɪlvər] , "
" Shanghai's silver , "
" 上海的 银 , "

“上海的银子，

[soʊ] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd]
So easy to find
所以 简单的 到 寻找

这般容易寻，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [θriː] ['jɪrz] ['ɜːrliər] .
I should have come three years earlier .
我 应该 有 来 三 年 早些时候 .

我要早来三年，

[naʊ] ['hiːz] [dʒʌst] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Now he's just like his brother - in - law .
现在 他是 只是 喜欢 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

如今也合姊夫一般了。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [boʊst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [smɔːl] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['traiəmfs] .
He did not boast of his small joys and triumphs .
他 做过 不是 夸 的 他的 小的 喜悦 和 胜利 .

不言小兴得意。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hɑːŋ] - [æt; ət][ðə; ði] ['kerəsiːn] [tiː] ['pɑːrti] ,
And then there was Hong Erzang at the kerosene tea party ,
和 然后 那里 曾是 洪 - 在 这 煤油 茶 派对 ,

且说煤油茶会上的洪尔臧、

[jiː; ji] [bɑːn] ,
Ye Bonne ,
叶 邦妮 ,

叶伯讷，

[ðeɪ] [ɔːl] [lɔːst] ['mʌni] .
They all lost money .
他们 全部 丢失的 钱 .

都折了本，

[aɪ] [hɜːrd] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
I heard Xiao Xing is making money .
我 听到 肖 邢 是 制作 钱 .

听说小兴赚钱，

[aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] .
I admire him quite a bit .
我 钦佩 他 相当 一个 少量 .

倒很佩服他。

[ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪznəs] ['venjuː] ,
In the original business venue ,
在 这 原来的 商业 场地 ,

原来商务场中，

[wiːv] [met] [bɪ'fɔːr] .
We've met before .
我们已经 遇见 前 .

见过面的，

[wɪə(r)] [ɔːl] [frendz] .
We're all friends .
是 全部 朋友们 .

都是朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] .
It was New Year's Day .
它 曾是 新的 年 天 .

这时正是新年，

[flʌd] ,
flood ,
洪水 ,

洪、

[jiː; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ye and his companion ,
叶 和 他的 伴侣 ,

叶二人，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɝz] [pleɪs] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fruːt] ['plætər] .
Go to the waiter's place to get a fruit platter .
去 到 这 服务员的 地方 到 得到 一个 水果 拼盘 .

到倌人那里开果盘，

[iːt] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
Eat the opening banquet ,
吃 这 开幕 宴会 ,

吃开台酒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
I also invited Xiao Xing .
我 还 受邀 肖 邢 .

顺便请了小兴。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [,ʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr]
Although Xiao Xing has been in Shanghai for over a year
虽然 肖 邢 有 到过 在 上海 为了 超过 一个 年

小兴虽然在上海一年多，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevər] [bɪn] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
But I've never been a prostitute .
但 我已经 绝不 到过 一个 妓女 .

却还没做过倌人，

['siːɪŋ] [haʊ] [ə'fekʃənət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Seeing how affectionate they are as husband and wife ,
看到 如何 亲热 他们 是 作为 丈夫 和 妻子 ,

今见他们合倌人那般亲热，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [aɪm] ['biːɪŋ] [tuː] [oʊld] - ['fæʃnd] . "
" I'm being too old - fashioned . "
" 我是 存在 也 老的 - 造型 . "

“我也太迂了，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [waɪf] .
Now he has no wife .
现在 他 有 不 妻子 .

如今又没妻子，

[ðeəz; ðəz] ['plenti] [ʌv; əv] ['mʌni] .
There's plenty of money .
有 很多 的 钱 .

有的是钱，

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [meɪl] ['prɑːstɪtuːt] ?
Why not become a male prostitute ?
为什么 不是 变得 一个 男性 妓女 ?

为什么不做个把倌人，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [wen] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] .
It's good to go for a walk when I have free time .
它是 好的 到 去 为了 一个 走 什么时候 我 有 自由的 时间 .

也好没事时去走动走动。”

[dʒʌst] [ðen] , - [æskt] [ʒaksɪŋ] :
Just then , Erzang asked Xiaoxing :
只是 然后 , - 问 小星 :

恰好尔臧问小兴道：

[huː] [ɪz] ['ʒaʊ] ['wɛŋ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] ?
Who is Xiao Weng doing this for ?
WHO 是 肖 翁 正在做 这 为了 ?

“小翁做的是谁？

" [send] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðem; ðəm] . "
" Send a note to call them . "
" 发送 一个 笔记 到 称呼 他们 . "

开条子去叫。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing blushed and said :
肖 邢 脸红了 和 说 :

小兴红着脸道：

[pliːz] [ˌrekə'mend] ['sʌmwʌn] .
Please recommend someone .
请 推荐 某人 .

“请荐个人吧。”

['bəːnəd; bə'nɑːd] [ðen] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
Bernard then recommended a courtesan .
伯纳德 然后 受到推崇的 一个 妓女 .

伯讷便荐一个倌人。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [tʃiːf] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
The bureau chief arrived shortly after .
这 局 首席 到达的 不久 后 .

一会儿局来了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ['kɔːrtɪzn] ,
Xiao Xing saw this courtesan ,
肖 邢 锯 这 妓女 ,

小兴见这个倌人，

[tuː] [θɪk] ['aɪˌbraʊz] ,
Two thick eyebrows ,
二 厚的 眉毛 ,

两道浓眉，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [bruːmz] ;
They looked like two brooms ;
他们 看起来 喜欢 二 扫帚 ;

竟像两把扫帚；

[ə; eɪ] [waɪd] [maʊθ] ,
A wide mouth ,
一个 宽的 嘴 ,

一张阔嘴，

[laɪk] [ə; eɪ] [blʌd] ['beɪs(ə)n] ,
Like a blood basin ,
喜欢 一个 血 盆地 ,

就如一个血盆，

['veri] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .
Very unsatisfactory .
非常 不令人满意 .

很不如意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['bəːnəd; bə'nɑːd] [huː] [ˌrekə'mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It was Bernard who recommended it .
它 曾是 伯纳德 WHO 受到推崇的 它 .

为是伯讷所荐，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] ['soʊʃəlaɪz] .
I just can't socialize .
我 只是 不能 社交 .

没法应酬罢了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [mæn] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
Unexpectedly , this man took a liking to Xiao Xing .
不料 , 这 男人 采取 一个 喜欢 到 肖 邢 .

谁知这倌人倒看中了小兴，

[ʃiː; ʃi] ['kɑːnstəntli] [fɔːnd] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
She constantly fawned over his face .
她 不断地 谄媚 超过 他的 脸 .

时刻凑着他面孔殷勤起来。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][hɜːr; hər] [ə'tentɪvnəs] .
Xiao Xing was touched by her attentiveness .
肖 邢 曾是 感动 经过 她 专注力 .

小兴被她这一殷勤，

[ðer; ðər] ['veri] [soʊlz] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
Their very souls were captured .
他们的 非常 灵魂 是 捕获 .

魂魄儿都摄去了。

- ,
Erzang ,
- ,

尔臧、

['bəːnəd; bə'nɑːd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [fʌn] .
Bernard joined in the fun .
伯纳德 加入 在 这 乐趣 .

伯讷又一齐凑趣，

[ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [steɪdʒ]
Insisting on changing the stage
坚持 在 变化 这 阶段

硬叫翻台，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Xing was willing to accept it .
肖 邢 曾是 愿意的 到 接受 它 .

小兴却也情愿。

[wen] ['evriwʌn] [tɜːrnd] ['oʊvər] ,
When everyone turned over ,
什么时候 每个人 转向 超过 ,

诸人翻过去时，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['lɪn] - .
Xiao Xing then learned that the woman's name was Lin Daiyun .
肖 邢 然后 学习 那 这 女性的 姓名 曾是 林 - .

小兴才知道这倌人叫林黛云，

[lɪv; laɪv][ɪn] - ,
Live in Zhaofuli ,
居住 在 - ,

住兆富里，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] ['veri] ['niːtli] .
The room was furnished very neatly .
这 房间 曾是 提供 非常 整齐地 .

房间里摆设得十分齐整，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr] .
These were all things Xiao Xing had never seen before .
这些 是 全部 事物 肖 邢 有 绝不 已见 前 .

都是小兴见所未见，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚是纳罕。

['lɪn] - ['noʊtɪst] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɜːrli] [breɪd] .
Lin Daiyun noticed that Xiao Xing had a curly braid .
林 - 注意到 那 肖 邢 有 一个 卷曲 编织 .

林黛云看准了小兴是个曲辫子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ,
Because he is good - looking ,
因为 他 是 好的 - 寻找 ,

为他面貌长得好，

[soʊ] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪm; ɪm]
So those who love him
所以 那些 WHO 爱 他

所以爱他的，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [rɔːŋ] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to wrong him .
我 不能 熊 到 错误的 他 .

倒也不忍冤他。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [smɔːl] [ɪk'spensɪz] .
Xiao Xing was only concerned with those small expenses .
肖 邢 曾是 仅有的 担心的 和 那些 小的 开支 .

小兴于那些下脚开销，

[nɑːt] ['veri] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Not very good at it .
不是 非常 好的 在 它 .

不甚在行，

[ɔːl] [aɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [ruːl] [ɪg'zɪstɪd] .
All I knew was that this rule existed .
全部 我 知道 曾是 那 这 规则 存在 .

只知道有这个规矩。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] [waɪn] [wɪl] [biː; bi] [gɔːn] .
After a while , the wine will be gone .
后 一个 尽管 , 这 葡萄酒 将要 是 已消失 .

一会儿酒散，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [eɪt] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Xiao Xing happened to have eight silver dollars with him .
肖 邢 发生 到 有 八 银 美元 和 他 .

小兴身边可巧有八块现洋，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
He opened his foot a little .
他 打开 他的 脚 一个 小的 .

把来开了下脚。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [meɪd] . . .
Needless to say , the maid . . .
不必要 到 说 , 这 女佣 . . .

那娘姨不用说，

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They mistakenly believed that the high - ranking official would be willing to serve them a banquet .
他们 错误地 相信 那 这 高的 - 排行 官方的 会 是 愿意的 到 服务 他们 一个 宴会 .

错认大老官肯用饯，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] ,
Seeing that it was getting late ,
看到 那 它 曾是 获得 晚的 ,

看看时光太晚，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
The maidservant then asked him to stay .
这 女仆 然后 问 他 到 停留 .

娘姨就留他下来。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [wʌn][ə'klɔk, əu-] [bɪ'fɔːr] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
The next day , I slept until one o'clock before waking up .
这 下一个 天 , 我 睡着了 直到 一 点钟 前 醒来 向上 .

次日直睡到一点钟才醒。

['lɪn] - [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪkənɪŋli] [swiːt] [vɔɪs] .
Lin Daiyun spoke in a sickeningly sweet voice .
林 - 辐 在 一个 令人作呕 甜的 嗓音 .

林黛云腻声腻气，

[aɪ] [stretʃt] .
I stretched .
我 拉伸 .

伸了一个懒腰，

['sloʊli] , [aɪ] [steɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
Slowly , I stayed with Xiao Xing .
缓慢地 , 我 入住 和 肖 邢 .

慢慢的陪着小兴，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .
We talked about many things on our minds .
我们 谈话 关于 许多 事物 在 我们的 思想 .

谈了许多心上的话。

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] [tə'geðər] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] .
The two got up together to wash and dress .
这 二 得到 向上 一起 到 洗 和 裙子 .

两人一同起身梳洗。

- [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] .
Daiyun is going to buy a watch .
- 是 去 到 买 一个 手表 .

黛云要去买表，

['æftər] ['dɪnər] , [aɪ] [tʊk] [ʒaksɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
After dinner , I took Xiaoxing with me .
后 晚餐 , 我 采取 小星 和 我 .

吃过饭拉着小兴同走。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Xiao Xing had no choice .
肖 邢 有 不 选择 .

小兴没法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
We had no choice but to hire a carriage for her .
我们 有 不 选择 但 到 聘请 一个 运输 为了 她 .

只得陪她雇了马车，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] ,
Upon arriving at the foreign firm ,
之上 抵达 在 这 外国的 公司 ,

到得洋行里，

- [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][goʊld] [wɑːtʃ] .
Daiyun picked up a gold watch .
- 挑选 向上 一个 金子 手表 .

黛云拣了一个金表，

[ðə; ði] ['bɑːrgən] [praɪs] [ɪz] - [ju'ɑːn] .
The bargain price is 270 yuan .
这 便宜货 价格 是 - 元 .

讨价是二百七十块，

[æsk] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
Ask Xiao Xing for foreign currency .
问 肖 邢 为了 外国的 货币 .

问小兴要洋钱，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Xiao Xing had none of them .
肖 邢 有 没有任何 的 他们 .

小兴身边却一块都没有，

[ðɪs] [ɪ'miːdiətli] ['dæmpənd] [maɪ] ['spɪrɪts] .
This immediately dampened my spirits .
这 立即地 潮湿 我的 烈酒 .

登时扫兴。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] :
Xiao Xing said to the shop assistant :
肖 邢 说 到 这 店铺 助手 :

小兴对店伙计道：

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [noʊt] .
I wrote a note .
我 写道 一个 笔记 .

“我写条子，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æt; ət] [tiː] [ʃɑːp] [tə'mɑːroʊ] .
Pick it up at Tianxin Tea Shop tomorrow .
挑选 它 向上 在 天心 茶 店铺 明天 .

明天到天新茶叶店取去吧。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [wiː; wi] [dəunt] [kiːp] [ə'kaʊnts] ; "
" We don't keep accounts ; "
" 我们 不 保持 账户 ; "

“我们不做帐的；

[mɔːr'oʊvər] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
Moreover , at the beginning of the New Year ,
而且 , 在 这 开始 的 这 新的 年 ,

况且新年头上，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
I don't have time to beg for it .
我 不 有 时间 到 求 为了 它 .

也没工夫去讨。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
Xiao Xing did not speak .
肖 邢 做过 不是 说话 .

小兴不则声。

- [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
Daiyun's face was full of anger .
- 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

黛云满面怒容。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['hɜːrɪdli] ['wɪspəd] [ɪn] - [ɪr] .
The maidservant hurriedly whispered in Daiyun's ear .
这 女仆 匆匆 低声说道 在 - 耳朵 .

娘姨忙合黛云咬耳朵。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒoʊkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Xiao Xing knew they were joking about him .
肖 邢 知道 他们 是 开玩笑 关于 他 .

小兴知道她们说笑自己，

[its] [nɑːt] [ðer; ðər] [fɔːlt] .
It's not their fault .
它是 不是 他们的 过错 .

也怪她们不得。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The three of them got back into the carriage .
这 三 的 他们 得到 后退 进入 这 运输 .

三人仍上马车，

- [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ə'weɪ] .
Daiyun turned her face away .
- 转向 她 脸 离开 .

黛云别转脸，

[ɪg'nɔːr] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
Ignore Xiao Xing .
忽略 肖 邢 .

不理小兴。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [seɪ] :
Xiao Xing had no choice but to say :
肖 邢 有 不 选择 但 到 说 :

小兴只得说道：

" [lets] [goʊ] [bæk] , "
" Let's go back , "
" 我们来吧 去 后退 , "

“我们回去，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] .
I went to get the money .
我 去 到 得到 这 钱 .

我去取了钞票，

[lets] [bai] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] [nekst] .
Let's buy a watch next .
我们来吧 买 一个 手表 下一个 .

再来买表吧。”

- [sed] :
Daiyun said :
- 说 :

黛云道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] [soʊ] ['suːnər] . "
" You should have said so sooner . "
" 你 应该 有 说 所以 很快 . "

“耐早点说末，

[ˌen 'aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [bai] ['wɑːtʃɪz] .
Ni should not come to buy watches .
尼 应该 不是 来 到 买 手表 .

倪也勿来买表，

" [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'læps] ! "
" It's going to collapse ! "
" 它是 去 到 坍塌 ! "

阿要坍台！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ə'pɑːlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .
Xiao Xing apologized repeatedly .
肖 邢 道歉 反复 .

小兴再三赔罪，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] .
As expected , Daiyun ordered the groom to pull the horse back .
作为 预期的 , - 订购 这 新郎 到 拉 这 马 后退 .

果然黛云叫马夫拉回。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
Xiao Xing then returned to the inn .
肖 邢 然后 返回 到 这 客栈 .

小兴这才回栈，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [wɑːd] [ʌv; əv] [kæʃ] .
I took a wad of cash .
我 采取 一个 瓦德 的 现金 .

取了一把钞票，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
It costs around two or three hundred dollars .
它 成本 大约 二 或者 三 百 美元 .

约莫有二三百块光景，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['lɪn] - [haʊs] .
They returned to Lin Daiyun's house .
他们 返回 到 林 - 房子 .

重新走到林黛云家，

[ðə; ði] [tuː] [stɪl] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
The two still took a horse - drawn carriage to the foreign firm .
这 二 仍然 采取 一个 马 - 绘制 运输 到 这 外国的 公司 .

二人依旧坐马车到洋行，

[aɪ] [bɔːt] [ðæt] [goʊld] [wɑːtʃ] .
I bought that gold watch .
我 买 那 金子 手表 .

买了那个金表，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] - [ju'ɑːn] .
It cost 270 yuan .
它 成本 - 元 .

用去二百七十块，

[ðæt] ['faɪnəli] ['sætɪsfaɪd] [hɪm; ɪm] .
That finally satisfied him .
那 最后 使满意 他 .

这才遂了意。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ðen] ['triːtɪd] [daɪ] ['jʌn] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['fɔːrən] ['dɪʃɪz] .
Xiao Xing then treated Dai Yun to some foreign dishes .
肖 邢 然后 治疗 戴 云 到 一些 外国的 菜肴 .

小兴就请黛云吃番菜，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːprə] ,
Listening to opera ,
聆听 到 歌剧 ,

听戏，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The noise lasted until midnight .
这 噪音 持续 直到 午夜 .

闹到十二点钟，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [steɪ] .
Just returned to Zhaofuli to stay .
只是 返回 到 - 到 停留 .

才回兆富里住宿。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [steɪd] [ɪn] - [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [deɪz] ['æftər] [ðæt] .
Xiao Xing stayed in Zhaofuli for five or six days after that .
肖 邢 入住 在 - 为了 五 或者 六 天 后 那 .

自此小兴在兆富里住了五六天，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ju'ɑːn] .
It cost more than 500 yuan .
它 成本 更多的 比 - 元 .

用掉了五百多块钱。

[dʒʌst] ['æftər] [ðə; ði] [tiː] ['mɑːrkɪt] ['oʊpənd] ,
Just after the tea market opened ,
只是 后 这 茶 市场 打开 ,

恰值茶叶开市后，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The accounts of income and expenditure are important .
这 账户 的 收入 和 支出 是 重要的 .

出进的帐目要紧，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɔːr] ;
They had no choice but to return to the store ;
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 店铺 ;

只得回店；

[hiː; hi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [stroʊl] [ə'raʊnd] - .
He would occasionally stroll around Zhaofuli .
他 会 偶尔 漫步 大约 - .

不时还到兆富里走走。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不上半年，

[ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] .
The two thousand yuan is all gone .
这 二 千 元 是 全部 已消失 .

二千块钱已用完了，

[hiː; hi] [lʊkt] ['sʌmwʌt] [dɪ'dʒektɪd] .
He looked somewhat dejected .
他 看起来 有些 垂头丧气 .

面子上露出些竭蹶的样子。

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lʌst] ,
Although Daiyun was attracted to his lust ,
虽然 - 曾是 吸引 到 他的 欲望 ,

黛云虽然贪他的色，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [meɪd] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [gæŋ] [ə'fendɪd] [hɪm; ɪm] .
However , the maid and her gang offended him .
然而 , 这 女佣 和 她 帮派 被冒犯了 他 .

只是娘姨一干人犯恶他，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Xiao Xing found it boring .
肖 邢 成立 它 无聊的 .

小兴觉得没趣，

[aɪv] ['grædʒuəli] [kʌm] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I've gradually come to accept it .
我已经 逐步地 来 到 接受 它 .

也渐渐的看淡了，

[aɪ] [sɪn'sɪrli] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['kæʒuəl] [seks] [wɜːrk] .
I sincerely want to do some casual sex work .
我 真挚地 想 到 做 一些 随意的 性别 工作 .

诚心想做点露水生意，

[aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tiː] ['pɑːrti] ['evri] [deɪ] .
I go to the tea party every day .
我 去 到 这 茶 派对 每一个 天 .

天天到茶会上去，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [goʊld] [paʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [kə'mɑːdəti] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['bɪznəs] .
I've heard that the gold pound is a major commodity in Shanghai business .
我已经 听到 那 这 金子 磅 是 一个 主要的 商品 在 上海 商业 .

听说金镑是上海生意的一大宗。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tiː] ['pɑːrti] .
I met a man named Zhang Guosheng at the tea party .
我 遇见 一个 男人 命名 张 国盛 在 这 茶 派对 .

在茶会上结识了一位张过生，

[wʌn] [l'juː] - ,
One Liu Jifu ,
一 刘 - ,

一位柳季符，

[ðeɪ] [spend] ['evri] [deɪ] [tə'geðər] , [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [waɪn] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['kæʒuəl] [seks] .
They spend every day together , indulging in wine , women , and casual sex .
他们 花费 每一个 天 一起 , 沉溺于 在 葡萄酒 , 女性 , 和 随意的 性别 .

天天同在一处吃花酒碰和。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那天，

[gwoʊ] [ʃeŋ] ['wɪspəd] [ɪn] ['ʒaʊ] - [ɪr] :
Guo Sheng whispered in Xiao Xing's ear :
郭 盛 低声说道 在 肖 - 耳朵 :

过生对小兴凑着耳朵说道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [paʊnd] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [tʃiːp] . "
" At that time , the pound was extremely cheap . "
" 在 那 时间 , 这 磅 曾是 极其 便宜的 . "

“这时镑价极低，

[ɪn] [dʒʌst] [naɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
In just nine and a half dollars ,
在 只是 九 和 一个 一半 美元 ,

只九块零点的光景，

[ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [duː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
If you're going to do it , do it now .
如果 你是 去 到 做 它 , 做 它 现在 .

要做趁这时做，

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [biː; bi] [reɪzd] .
The price will be raised .
这 价格 将要 是 提高 .

包你价要抬高，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld]['ɑːntə] .
This is something you can hold onto .
这 是 某物 你 能 抓住 到 .

这是拿得稳的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Xiao Xing was overjoyed .
肖 邢 曾是 欣喜若狂 .

小兴大喜，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] .
So I asked him to make three thousand pounds .
所以 我 问 他 到 制作 三 千 磅 .

就叫他代做了三千个镑。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In just a few months ,
在 只是 一个 很少 几个月 ,

不多几月，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [reɪzd] .
As expected , it was raised .
作为 预期的 , 它 曾是 提高 .

果然抬高，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'siːvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Xiao Xing received more than two thousand yuan .
肖 邢 已收到 更多的 比 二 千 元 .

小兴得了二千多块，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [naɪn] [dɪ'dʌkʃnz] [fɔːr; fər][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
I received nine deductions for my birthday .
我 已收到 九 扣除 为了 我的 生日 .

过生得了九扣，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæz; həz] ['mʌni] [ə'gen] .
Xiao Xing has money again .
肖 邢 有 钱 再次 .

小兴又有了钱，

\- [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Zhaofuli goes without saying .
\- 去 没有 说 .

兆富里是不用说，

[wiːl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
We'll be staying a few more days .
出色地 是 入住 一个 很少 更多的 天 .

又要多住几天的了。

[ðæt] [deɪ] , ['lɪn] - [ænd; ənd][aɪ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] .
That day , Lin Daiyun and I rode in a carriage to Zhang Garden .
那 天 , 林 - 和 我 骑 在 一个 运输 到 张 花园 .

那天正合林黛云坐了马车逛张园去，

['miːtɪŋ] [wuː] [zɪtʃɛŋ] ,
Meeting Wu Zicheng ,
会议 吴 子城 ,

遇着吴子诚，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
He saw it at a glance .
他 锯 它 在 一个 瞥一眼 .

被他一眼望见，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [muːvd] [fæst]
The carriage moved fast
这 运输 已搬 快速地

马车走得快，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
There was no time to greet them .
那里 曾是 不 时间 到 迎接 他们 .

来不及招呼。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zɪtʃɛŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .
Zicheng rushed to the store .
子城 匆忙 到 这 店铺 .

子诚赶到店里，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [ʒaksɪŋ] .
I can't find Xiaoxing .
我 不能 寻找 小星 .

找不着小兴，

[tel] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] .
Tell the men to search for him in four directions .
告诉 这 男人 到 搜索 为了 他 在 四 方向 .

叫伙计四路找他，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
They managed to find it .
他们 管理 到 寻找 它 .

生生的找了回来。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sɔː] ['ziː] ['tʃɛŋ] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tent] ['plætfɔːrm] .
Xiao Xing saw Zi Cheng sitting on his tent platform .
肖 邢 锯 zi 程 坐着 在 他的 帐篷 平台 .

小兴见子诚坐在自己帐台上，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
I was very unwilling .
我 曾是 非常 不情愿 .

心里老大不愿意。

['hiːz] [rɪtʃ] [naʊ] .
He's rich now .
他是 富有的 现在 .

他如今是阔了，

[ðeɪ] [stɪl] ['dɪdnt] [teɪk] [ðɪs] [pʊr] [oʊld][mæn] ['sɪriəsli] .
They still didn't take this poor old man seriously .
他们 仍然 没有 拿 这 贫穷的 老的 男人 严重地 .

那里还把这个穷老伯放在眼里，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪz][ðə; ði][oʊld][mæn] [hɪr] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ? "
" Is the old man here to check the accounts ? "
" 是 这 老的 男人 这里 到 查看 这 账户 ? "

“老伯来查帐么?

[aɪ][ˌeɪ 'em] [klɪr] [ə'baʊt] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
I am clear about every single stroke .
我 是 清除 关于 每一个 单身的 中风 .

我是笔笔清楚，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [d'rɔːbæks] .
It has absolutely no drawbacks .
它 有 绝对地 不 缺点 .

毫无弊病的。”

[zɪtʃɛŋ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [bæk] ,
Zicheng heard him speak back ,
子城 听到 他 说话 后退 ,

子诚听他出言顶撞，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" ['nefjuː] , "
" Nephew , "
" 侄子 , "

“老侄，

[juːv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][bɪg] [naʊ] .
You've made it big now .
你已经 制成 它 大的 现在 .

你如今发迹了，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][pæst] ?
Do you remember the past ?
做 你 记住 这 过去的 ?

还记得从前么?

[haʊ] [dɪd][aɪ] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] ?
How did I pull you out ?
如何 做过 我 拉 你 出去 ?

我怎样拉你出来的?

[bʌt; bət] [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
But let me think about it for you .
但 让 我 思考 关于 它 为了 你 .

但是我替你想想，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [hænd] ,
Although he had tens of thousands of taels of silver in hand ,
虽然 他 有 十 的 数千 的 两 的 银 在 手 ,

虽然有几万银子在手里活动，

[its] [ɔːl] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['mʌni] .
It's all your brother - in - law's money .
它是 全部 你的 兄弟 - 在 - 法律的 钱 .

都是你姊丈的钱。

[hiː; hi][hæz; həz] ['sʌfərd] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [lɔːs] [ɪn] [paʊndz] [naʊ] .
He has suffered a huge loss in pounds now .
他 有 遭受 一个 巨大的 损失 在 磅 现在 .

他如今镑上大吃了亏，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wʌz; wəz] [lɔːst] .
More than 20 , 000 was lost .
更多的 比 - , - 曾是 丢失的 .

折去两万多，

[ðɪs] [ʃɑːp] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
This shop needs to make money .
这 店铺 需求 到 制作 钱 .

这爿店要赚钱才好，

[its] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['iːv(ə)n] [θɪŋz] [aʊt] .
It's enough to even things out .
它是 足够的 到 甚至 事物 出去 .

足算扯个平，

[ðæts] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['luːphoʊl] .
That's not enough to compensate for his loophole .
那就是 不是 足够的 到 补偿 为了 他的 漏洞 .

还抵不了他那个空子。

[wiː; wi] [lɪvd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [ruːl]
We lived under his rule
我们 居住地 在下面 他的 规则

我们在他手下过日子，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] .
He fell down .
他 跌倒 向下 .

他倒下来，

[ɑːnt] [wiː; wi][dʒʌst] [kə'læpsiŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ?
Aren't we just collapsing along with them ?
不是 我们 只是 崩溃 沿着 和 他们 ?

我们不是跟着倒么？

[hɜːrd] [juː; jʊ] [meɪk] ['kerəsiːn] .
heard you make kerosene .
听到 你 制作 煤油 .

我听说你做煤油哩，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [duː] ,
To become dew ,
到 变得 露 ,

做露水哩，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] [greɪt] .
Making money is great .
制作 钱 是 伟大的 .

赚钱是很好，

['foʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] !
Folding it up would be quite something !
折叠式的 它 向上 会 是 相当 某物 !

折起本可了不得！

[wuː] - [hæd; həd] - , - [ɪn] ['æsets] .
Wu Shuqi had 50 , 000 in assets .
吴 - 有 - , - 在 资产 .

吴叔起有五万家私，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ˌʃæŋˈhaɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [duː] .
They came all the way to Shanghai to be dew .
他们 来了 全部 这 方式 到 上海 到 是 露 .

跑到上海来做露水，

[ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They wanted to get rich overnight .
他们 通缉 到 得到 富有的 过夜 .

想一朝发财。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˈkerəsiːn] [ˈpraɪsɪz] [ɑːr; ər] [loʊ] .
I heard that kerosene prices are low .
我 听到 那 煤油 价格 是 低的 .

听说煤油价低，

[hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] - , - [bɑːksɪz] .
He threw away 100 , 000 boxes .
他 扔 离开 - , - 盒子 .

他就抛了十万箱。

[huː] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌnɔːrθˈwest] [wɪnd] [wʊd] [bloʊ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː] [ɔːl] [deɪ] ?
Who knew that a strong northwest wind would blow across the sea all day ?
WHO 知道 那 一个 强的 西北 风 会 吹 穿过 这 海 全部 天 ?

谁知海里转了一天大西北风，

[ðə; ði] [sænd] [bɑːdʒz] [ˈhɔɪstɪd] [ðer; ðər] [seɪlz] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [pɔːrt] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
The sand barges hoisted their sails and entered the port simultaneously .
这 沙 驳船 吊起 他们的 帆 和 进入 这 港口 同时地 .

沙船一齐挂帆进口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæriɪŋ] [ˈkerəsiːn] .
They were carrying kerosene .
他们 是 携带 煤油 .

载的都是煤油。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [ʌv; əv] [bɑːksɪz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
Hundreds of thousands of boxes suddenly appeared on the market .
数百 的 数千 的 盒子 突然 出现 在 这 市场 .

市面上骤添几十万箱，

[ˈpraɪsɪz] [ˈplʌmɪtid] .
Prices plummeted .
价格 暴跌 .

价钱大跌，

[tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈkæpɪt(ə)l]
To lose all of your capital
到 失去 全部 的 你的 首都

把自己的本钱折完，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdrægd] [daʊn] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [əˈkaʊnts] .
It also dragged down several other accounts .
它 还 拖拽 向下 一些 其他 账户 .

还拖累了好几个户头，

[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [ˈæŋgər] .
He died of anger .
他 死亡 的 愤怒 .

一气而亡。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [help] [ˈevriwer] [tuː; tə] [meɪk] [ˈɛndz] [miːt] .
His wife begged for help everywhere to make ends meet .
他的 妻子 乞求 为了 帮助 到处 到 制作 结束 见面 .

他妻子到处求告度日。

[dəunt] [juː; jʊ] [noʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

你不知道么?

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kəm'pliːtli] [nuː] .
This is something completely new .
这 是 某物 完全地 新的 .

这是簇新鲜的事。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] , [huːm] [juː; jʊ] [bɪ'frendid] . . .
For example , Zhang Guosheng , whom you befriended . . .
为了 例子 , 张 国盛 , 谁 你 结交朋友 . . .

即如你结交的张过生、

[l'juː] - ,
Liu Jifu ,
刘 - ,

柳季符,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] [slaɪ][fɑːks][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He was a notorious sly fox in Shanghai .
他 曾是 一个 臭名昭著 狡猾 狐狸 在 上海 .

是上海滩上著名的大滑头,

[wen] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [kʌmz] ,
When the opportunity comes ,
什么时候 这 机会 来 ,

遇着机会,

[its] [ə'baʊt] [tuː; tə] [baɪt] [ɔːf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fleʃ] .
It's about to bite off a piece of your flesh .
它是 关于 到 咬 离开 一个 片 的 你的 肉 .

就要咬掉你一块肉,

[dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] !
Just wait and see !
只是 等待 和 看 !

仔细等着吧!

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

['jestərdeɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Yesterday on the road ,
昨天 在 这 路 ,

昨儿路上,

[aɪ] [met] [juː; jʊ][ænd; ənd] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
I met you and rode in a carriage with a courtesan .
我 遇见 你 和 骑 在 一个 运输 和 一个 妓女 .

遇着你合一个倌人坐马车,

[snɔːrt] !
snort !
哼哼 !

哼!

[wʌns] [jʊə(r)] [sək'sesf(ə)l] ,
Once you're successful ,
一次 你是 成功的 ,

一朝得意,

[ðen] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] [broʊk] [aʊt] .
Then a chaotic mess broke out .
然后 一个 混乱 混乱 打破 出去 .

就昏天黑地的乱闹起来，

[jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [aʊt] .
Your brother - in - law found out .
你的 兄弟 - 在 - 法律 成立 出去 .

被你姊夫知道了，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [ʃʌt] [daʊn] [jʊr; jər] ['bɪznəs] ?
Are you afraid that this will shut down your business ?
是 你 害怕的 那 这 将要 关闭 向下 你的 商业 ?

怕不把你的生意歇了么?

[bæk] [ðen] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
Back then , you were heavily in debt .
后退 然后 , 你 是 重度 在 债务 .

那时看你欠了一屁股的债，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [step] [daʊn] ?
How should he step down ?
如何 应该 他 步 向下 ?

怎样下台?

[dəunt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'gen] !
Don't come looking for me again !
不 来 寻找 为了 我 再次 !

休再来找到我！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'lentləs] [ænd; ənd] ['skeɪðɪŋ] ['skoʊldɪŋ] .
Xiao Xing was subjected to his relentless and scathing scolding .
肖 邢 曾是 受 到 他的 狠 和 尖刻 责骂 .

小兴被他痛痛切切的一味臭骂，

[ʃiː; ʃi] [blʌʃt] [red] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪrz] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] .
She blushed red to her ears in anxiety .
她 脸红了 红色的 到 她 耳朵 在 焦虑 .

急得脸红过耳，

[ðə; ði] [sædist] ,
The saddest ,
这 最悲伤的 ,

最难过的，

[ðə; ði] [men] [ɔːl] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
The men all heard it clearly .
这 男人 全部 听到 它 清楚地 .

是伙计们一齐听得清清楚楚，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] ?
How can I not feel ashamed ?
如何 能 我 不是 感觉 羞愧 ?

怎不惭愧，

[ʃeɪm] [tɜːrnd] [tuː; tə]['æŋgər] .
Shame turned to anger .
耻辱 转向 到 愤怒 .

老羞变怒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊə(r)] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['vendər] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] . "
" You're just a small vendor from Suzhou . "
" 你是 只是 一个 小的 小贩 从 苏州 . "

“你只不过苏州一个小贩，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
With the help of my brother - in - law ,
和 这 帮助 的 我的 兄弟 - 在 - 法律 ,

靠着我们姊夫，

[iːt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] ,
Eat a bowl of rice ,
吃 一个 碗 的 米 ,

吃碗饭，

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['eldəz] .
So they pretended to be elders .
所以 他们 假装 到 是 长者 .

就这样充做老辈来，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [vent] [ðer; ðər]['æŋgər] .
They came to me to vent their anger .
他们 来了 到 我 到 发泄 他们的 愤怒 .

找着我呕气。

[wʌt] [dɪd][aɪ][duː][tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] ?
What did I do to offend you ?
什么 做过 我 做 到 得罪 你 ?

我那件事得罪了你?

['meɪkɪŋ] ['kerəsiːn] [ɪz][ðə; ði] ['dɪvɪdend] [aɪ] [ɜːrn] ;
Making kerosene is the dividend I earn ;
制作 煤油 是 这 股利 我 赚 ;

做煤油是我赚的分红银子;

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm][goʊld] [paʊndz] [ɪz] [haʊ] [aɪ] [ɜːrnd] [maɪ] ['kerəsiːn] ['sɪlvər] .
Making money from gold pounds is how I earned my kerosene silver .
制作 钱 从 金子 磅 是 如何 我 获得 我的 煤油 银 .

做金镑是我赚的煤油银子。

[naʊ] [aɪv] [ɜːrnd] [ə'nʌðər] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn][goʊld] [paʊndz] .
Now I've earned another eight thousand in gold pounds .
现在 我已经 获得 其他 八 千 在 金子 磅 .

如今金镑又赚了八千。

[aɪ][hæv; həv] ['mʌni] .
I have money .
我 有 钱 .

我有钱，

[aɪm][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
I'm a prostitute .
我是 一个 妓女 .

嫖我的，

[iːt] [maɪn] .
Eat mine .
吃 矿 .

吃我的，

[maɪ] ['mʌni] .
My money .
我的 钱 .

阔我的。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] [oʊnd] [baɪ][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The shop is owned by my brother - in - law .
这 店铺 是 拥有 经过 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

店是我姊夫开的，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['oʊpənd] [baɪ][juː; jʊ] .
It wasn't opened by you .
它 不是 打开 经过 你 .

不是你开的，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['trɪviəl] ['mætərz] ?
Why should I bother with your trivial matters ?
为什么 应该 我 打扰 和 你的 琐碎的 事情 ?

要你来管什么闲帐?

[aɪ] [ɜːrnd] [hɪm; ɪm] - , - [læst] [jɪr] .
I earned him 10 , 000 last year .
我 获得 他 - , - 最后的 年 .

我去年替他赚到一万，

[aɪ] [ɜːrnd] [ə'nʌðər] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [ðɪs] [jɪr] .
I earned another six thousand this year .
我 获得 其他 六 千 这 年 .

今年又赚了六千多，

[juː; jʊ][traɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
You try making it .
你 尝试 制作 它 .

你来做做看，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] ?
Do you have that ability ?
做 你 有 那 能力 ?

有这个本事没有?

[bɪg] ['slɪpəri] , ['lɪt(ə)l] ['slɪpəri]
Big Slippery , Little Slippery
大的 滑 , 小的 滑

大滑头小滑头，

[aɪ][kæn; kən] [ʃer] ['evriθɪŋ] .
I can share everything .
我 能 分享 一切 .

我都共得来，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [ə'bɪlətiz] .
I have my own abilities .
我 有 我的 自己的 能力 .

我自有本事，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [kɑːnt] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][græsp] !
I'll make sure he can't slip out of my grasp !
患病的 制作 当然 他 不能 滑 出去 的 我的 抓牢 !

叫他滑不出我手心底去!

[laɪk] [juː; jʊ] ,
Like you ,
喜欢 你 ,

像你这样，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪ] [aʊt] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['dʒæzmɪn] [tiː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntər] .
I had no choice but to weigh out two ounces of jasmine tea from the counter .
我 有 不 选择 但 到 称重 出去 二 盎司 的 茉莉花 茶 从 这 柜台 .

只好在柜台里秤二两香片，

[ə; eɪ] [fjuː] [red] ['aɪˌbraʊz] ,
A few red eyebrows ,
一个 很少 红色的 眉毛 ,

一两红眉，

[ðæt] [pleɪs] ['dʌznt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [pleɪs] !
That place doesn't deserve to be called a business place !
那 地方 不 应得 到 是 称为 一个 商业 地方 !

那里配得上说做生意！

[ðæts] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ,
That's doing business ,
那就是 正在做 商业 ,

那做生意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] .
It was originally intended for the whole world .
它 曾是 起初 故意的 为了 这 所有的 世界 .

是原要四海的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [ɪf] [jʊə(r)] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ?
How can you make money if you're afraid of losing money ?
如何 能 你 制作 钱 如果 你是 害怕的 的 输 钱 ?

怕折本那里能够赚钱？

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
You can go and talk to my brother - in - law .
你 能 去 和 讲话 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

你尽管去合我姊丈讲说，

[haʊ] [əb'sɜːrd] [aɪ][ˌeɪ 'em]
How absurd I am
如何 荒诞 我 是

我怎样荒唐，

[dʒʌst][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Just have him come and check the accounts .
只是 有 他 来 和 查看 这 账户 .

叫他来查帐便了，

[dəunt] [traɪ][tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
Don't try to extort money from me !
不 尝试 到 勒索 钱 从 我 !

休使劲儿来讹我！”

[ðiːz] [wɜːrdz] [meɪd] [wuː] - ['æŋgər] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
These words made Wu Zicheng's anger rise to the top .
这些 字 制成 吴 - 愤怒 上升 到 这 顶部 .

一套话说得吴子诚气望上撞，

[ðə; ði] [noʊz] [kɑːnt] [get] [θruː] .
The nose can't get through .
这 鼻子 不能 得到 通过 .

鼻子透不转，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
They had no choice but to open it up from the mouth .
他们 有 不 选择 但 到 打开 它 向上 从 这 嘴 .

只得打从嘴昼透，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [hɑːrd] , [hɪz; ɪz] [bɪrd] ['flaɪɪŋ] ['waɪldli] .
He was blowing hard , his beard flying wildly .
他 曾是 吹 难的 , 他的 胡须 飞行 疯狂地 .

呼呼的吹着满嘴胡子乱飘，

['taɪ'bei] ['waɪndz] [bloʊ] [ðə; ði] [græs] [waɪt] .
Taipei winds blow the grass white .
台北 风 吹 这 草 白色的 .

台北风吹白草一般，

['æftər] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,

半晌喘定，

- :
Fangdao :
- :

方道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] !
good !
好的 !

好！

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ɪz] ['ruːθləs] !
The opposite side is ruthless !
这 对面的 边 是 无情 !

反面无情的东西！

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [əd'vaɪs] [aʊt] [ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
I'm giving you advice out of good intentions .
我是 给予 你 建议 出去 的 好的 意图 .

我好意劝你，

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [bæk] [tuː; tə][æn; ən][oʊld][mæn] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
You dare to talk back to an old man like me ?
你 敢 到 讲话 后退 到 一个 老的 男人 喜欢 我 ?

你倒顶撞起我老人家来，

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .
You're talking to your mother .
你是 说 到 你的 母亲 .

合你娘说话。

[ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [lent] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [miːlz] ,
The money I lent you for your meals ,
这 钱 我 借出的 你 为了 你的 餐 ,

我借给你的饭米钱，

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Travel expenses
旅行 开支

盘缠钱，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] [ten] [ˈsɪlvər] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [ɪn] [ˈtoʊt(ə)l] .
It cost ten silver dollars in total .
它 成本 十 银 美元 在 全部的 .

共是十块洋钱，

[ˈɪntrəst] [ˈstɑːrts] [æt; ət] [θriː] % [pər] [mʌnθ] .
Interest starts at 3 % per month .
兴趣 开始 在 3 % 每 月 .

每月三分起息，

[ˈhævɪŋ] [roʊld] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Having rolled to this point ,
拥有 滚动 到 这 观点 ,

滚到如今，

[dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,
Just right for this ,
只是 正确的 为了 这 ,

恰好对本，

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem ˈiː] [bæk] !
You owe me back !
你 欠 我 后退 !

你还了我吧！

[lets] [ˈnevər] [miːt] [əˈgen] !
Let's never meet again !
我们来吧 绝不 见面 再次 !

我们休再见面！”

[ˈʒaʊ] [ˈʃɪŋ] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈwɜːrkərz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Xing smiled at the group of workers and said :
肖 邢 微笑 在 这 团体 的 工人 和 说 :

小兴对着众伙计笑道：

" [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , "
" Listen to me , "
" 听 到 我 , "

“你们听着吧，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [skæm] [ˌem ˈiː] .
He was trying to scam me .
他 曾是 尝试 到 骗局 我 .

他原来是讹我的。

[wen] [dɪd] [aɪ] [ˈbɔːroʊ] [ten] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ?
When did I borrow ten dollars from you ?
什么时候 做过 我 借 十 美元 从 你 ?

我几时借过你十块钱？

[ˈoʊnli] [ɪn] [ˈsuːdʒəj] ,
Only in Suzhou ,
仅有的 在 苏州 ,

只在苏州时，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [θriː] [juˈɑːn] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
I borrowed three yuan from you .
我 借来的 三 元 从 你 .

借过你三块钱，

[jes] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

是有的；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
The remaining travel expenses ,
这 其余的 旅行 开支 ,

其余盘缠,

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] [sʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði][tə'bækoʊ] [ʃed] .
You told me and my son to live on the tobacco shed .
你 讲述 我 和 我的 儿子 到 居住 在 这 烟草 棚 .

你叫我母子二人住在烟篷上,

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪv] - [sent] [kɔɪn] .
A customer with a five - cent coin .
一个 顾客 和 一个 五 - 中心 硬币 .

五角小洋一客,

[ðæts] [ə; eɪ] [fʊl] ['dɑːlər] .
That's a full dollar .
那就是 一个 满的 美元 .

足算是一块钱,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['piːsɪz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are four pieces in total .
那里 是 四 件 在 全部的 .

共总四块,

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [reɪz] ['ɪntrəst] [ə'gen] ?
Does this mean we have to raise interest again ?
做 这 意思是 我们 有 到 增加 兴趣 再次 ?

难道还要起息?

[teɪk] [jʊr; jər] [taɪm] [tuː; tə] [rest] .
Take your time to rest .
拿 你的 时间 到 休息 .

就便起息,

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bæŋk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['mɑːrkɪt] .
There is also a large bank and a large market .
那里 是 还 一个 大的 银行 和 一个 大的 市场 .

也有个大行大市,

[θriː] - [pɔɪnt] [kəm'paʊndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['oʊpən] ,
Three - point compounding at the open ,
三 - 观点 复利 在 这 打开 ,

开口三分滚利,

[juː; jʊ][dəʊnt] ['ɔːfər] [smɔːl] - [skeɪl] ['pɔːnbroʊkɪŋ] .
You don't offer small - scale pawnbroking .
你 不 提供 小的 - 规模 典当行 .

你又不开小押当,

['iːv(ə)n] [smɔːl] ['pɔːnbroʊkɪŋ] ['dʌznt] ['ɔːfər] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪntrəst] .
Even small pawnbroking doesn't offer this kind of interest .
甚至 小的 典当行 不 提供 这 种类 的 兴趣 .

连小押当都没这个利钱。”

[zɪtʃɛŋ] [sed] :
Zicheng said :
子城 说 :

子诚道:

[juː; jʊ][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪərli] [ɑːn][ˌem 'iː] .
You rely entirely on me .
你 依靠 完全 在 我 .

“你全靠着我,

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [aʊt] .
Only then can you get out .
仅有的 然后 能 你 得到 出去 .

才能出来。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [ɜːrn]
You take the money you earn
你 拿 这 钱 你 赚

你把赚的钱，

[ˌkælkjə'leɪʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] .
Calculations have been done .
计算 有 到过 完毕 .

算计算计过，

[haʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər][biː; bi] ?
How much interest should there be ?
如何 很多 兴趣 应该 那里 是 ?

到底应该多少利钱?

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Hurry up and give me twenty yuan .
匆忙 向上 和 给 我 二十 元 .

快些拿二十块钱，

[lets] [stɑːp] [ðɪs] [naʊ] !
Let's stop this now !
我们来吧 停止 这 现在 !

万事干休!

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] ,
If you refuse ,
如果 你 拒绝 ,

你要不肯，

[aɪl] [rɪsk] [maɪ][oʊld] [laɪf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
I'll risk my old life for you !
患病的 风险 我的 老的 生活 为了 你 !

我合你拼这条老命！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['hed'fɜːrst] ['ɪntuː] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] .
He bumped headfirst into Xiao Xing .
他 撞 头朝下 进入 肖 邢 .

一头撞到小兴身上。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [pə'sweidid] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] .
The workers persuaded them to stop .
这 工人 被说服 他们 到 停止 .

众伙计劝开了，

['duːɪŋ] [gʊd] [ɔːr][bæd]
Doing good or bad
正在做 好的 或者 坏的

做好做歹，

[ðɪs] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ten] [ju'ɑːn] [tuː; tə][wuː] [zɪtʃɛŋ] .
This indicates that he returned ten yuan to Wu Zicheng .
这 表示 那 他 返回 十 元 到 吴 子城 .

说明还了吴子诚十块钱，

[hiː; hi] [ðen] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [left] .
He then swallowed his anger and left .
他 然后 吞咽 他的 愤怒 和 左边 .

他才忍气出去。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Xiao Xing was so angry that tears streamed down his face .
肖 邢 曾是 所以 生气的 那 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

小兴气得眼泪直淌，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [oʊld] ['bæstərd] "
" That old bastard "
" 那 老的 混蛋 "

“这个老忘八，

['hiːz] [soʊ] ['despərət] [tuː; tə] [get] [rɪtʃ] ['hiːz] [gɔːn] [mæd] .
He's so desperate to get rich he's gone mad .
他是 所以 绝望的 到 得到 富有的 他是 已消失 疯狂的 .

想发财想昏了，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
They're trying to extort money from me !
它们是 尝试 到 勒索 钱 从 我 !

跑来讹我！

[waɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ?
Why not become a robber ?
为什么 不是 变得 一个 强盗 ?

为什么不做强盗，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][rɑːb] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] .
They went to rob people of their money .
他们 去 到 抢 人们 的 他们的 钱 .

去抢起钱来，

[its] ['iziə] !
It's easier !
它是 更轻松 !

还容易些！

[aɪ][hæv; həv] ['mʌni] .
I have money .
我 有 钱 .

我有钱，

[aɪ'd] ['ræðər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
I'd rather give it to the turtle in the brothel .
ID 相当 给 它 到 这 龟 在 这 妓院 .

宁可给堂子里的乌龟，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðæt] [oʊld] ['bæstərd] !
It's not worth giving it to that old bastard !
它是 不是 值得 给予 它 到 那 老的 混蛋 !

犯不着着舍给这个老忘八！”

['æftər] [mʌtʃ] [pər'sweɪʒ(ə)n] ,
After much persuasion ,
后 很多 劝说 ,

大家劝了半天，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [stɑ:pt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] .
Xiao Xing stopped crying and cursing .
肖 邢 停止 哭泣 和 咒骂 .

小兴才收泪止骂。

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] - ,
Originally , I made an appointment with Erzang ,
起初 , 我 制成 一个 预约 和 - ,

本来约着尔臧、

['bə:nəd; bə'nɑ:d]
Bernard
伯纳德

伯讷、

['bɜ:rθdeɪ]
Birthday
生日

过生、

[dʒi]['fu:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [rɪ'zɑ:lv] [ðə; ði] ['mætər] .
Ji Fu went to the headquarters to try and resolve the matter .
季 傅 去 到 这 总部 到 尝试 和 解决 这 事情 .

季符到总会里去碰和的，

['æftər] [ðɪs] ['meɪdʒər] ['setbæk] ,
After this major setback ,
后 这 主要的 挫折 ,

经这一个大挫折，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:s] ,
Knowing that it was bound to be a loss ,
会心 那 它 曾是 边界 到 是 一个 损失 ,

知道一定是输，

[aɪm][nɑ:t]['goʊɪŋ] [ˌeni'mɔ:r] .
I'm not going anymore .
我是 不是 去 不再 .

也不去了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][aɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
I was puzzled as I slept in the back room .
我 曾是 困惑 作为 我 睡着了 在 这 后退 房间 .

睡在后房纳闷。

[zɪtʃɛŋ] [tʊk] [ten] [ju'ɑ:n] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Zicheng took ten yuan from him .
子城 采取 十 元 从 他 .

子诚拿了他十块钱，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [stæk] ,
Back in the stack ,
后退 在 这 堆 ,

回到栈里，

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['boʊliən][hæd; həd][nɑ:t] [jet] [kʌm] [aʊt] .
Unfortunately , Bolian had not yet come out .
很遗憾 , 博利安 有 不是 然而 来 出去 .

可巧伯廉未出，

[zɪtʃɛŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zicheng was furious .
子城 曾是 狂怒 .

子诚气极的了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ker] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He didn't care that Xiao Xing was his brother - in - law .
他 没有 关心 那 肖 邢 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

顾不得小兴是他的内弟，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
I told him everything in detail .
我 讲述 他 一切 在 细节 .

一五一十把来告诉了他。

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːnɪst] [jʌŋ] [mæn] .
I only thought he was an honest young man .
我 仅有的 想法 他 曾是 一个 诚实的 年轻的 男人 .

我只道他少年老实，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] !
Who knew it would be so unreliable !
WHO 知道 它 会 是 所以 不可靠的 !

谁知这般靠不住！”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði][kɑːr] .
They quickly called for someone to hitch up the car .
他们 迅速地 称为 为了 某人 到 拴住 向上 这 车 .

连忙叫人套车，

[wiː; wi] [rʌʃt] [tuː; tə] [tiː] [ʃɑːp] .
We rushed to Tianxin Tea Shop .
我们 匆忙 到 天心 茶 店铺 .

赶到天新茶叶店里。

['lʌkɪli] , ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
Luckily , Xiao Xing was there wondering what was going on .
幸运的是 , 肖 邢 曾是 那里 好奇 什么 曾是 去 在 .

幸亏小兴正在那里纳闷，

[ðeɪ] ['hævnt] [gɔːn] [aʊt] [jet] .
They haven't gone out yet .
他们 还没有 已消失 出去 然而 .

还没出去哩。

[wen] [ðə; ði] ['weɪtər] [sɔː] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ə'raɪv] ,
When the waiter saw the old man arrive ,
什么时候 这 服务员 锯 这 老的 男人 到达 ,

伙计见东翁来了，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They all got up to greet them .
他们 全部 得到 向上 到 迎接 他们 .

忙都起身招接，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['nəʊtifaid] .
Xiao Xing was notified .
肖 邢 曾是 已通知 .

通知了小兴。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Xiao Xing was lying in the back room .
肖 邢 曾是 说谎 在 这 后退 房间 .

小兴躺在后房，

['hɪrɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] . . .
Hearing that my brother - in - law was coming . . .
听力 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 未来 . . .

听得姊丈亲来，

[ðeɪ] [noʊ] [wuː] [zɪtʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
They know Wu Zicheng went to spread rumors about him .
他们 知道 吴 子城 去 到 传播 谣言 关于 他 .

知道吴子诚去撒他谣言的了，

[soʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][æn; ən][oʊld] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] .
So he changed into an old set of clothes .
所以 他 已更改 进入 一个 老的 放 的 衣服 .

便换了一身旧衣服，

['stepɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] ,
Stepping out from behind the counter ,
步进 出去 从 在后面 这 柜台 ,

走出柜台，

['kraɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [toʊld][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] :
Crying , she told her brother - in - law :
哭泣 , 她 讲述 她 兄弟 - 在 - 法律 :

哭诉姊丈道：

[wuː] [zɪtʃɛŋ] ['oʊnli] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] [læst]
Wu Zicheng only complained that we didn't give him his share of the profits last
吴 子城 仅有的 抱怨 那 我们 没有 给 他 他的 分享 的 这 利润 最后的
[jɪr] .
year .
年 .

“吴子诚只为去年我们分红没给他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː 'es] , , [tuː; tə] [koʊ'ɑːpəreɪt] .
It would be difficult for us , Tianxin , to cooperate .
它 会 是 难的 为了 我们 , 天心 , 到 合作 .

要合我们天新为难，

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tʃiːp] ,
If you find something cheap ,
如果 你 寻找 某物 便宜的 ,

遇着有便宜货色，

[wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [spiːk] ,
When I went to speak ,
什么时候 我 去 到 说话 ,

我去讲时，

[hiː; hi] [ðen] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
He then interrupted .
他 然后 中断 .

他便来打岔，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [wɪn] [ðem; ðəm]['oʊvər] .
Fortunately , I had the ability to win them over .
幸运的是 , 我 有 这 能力 到 赢 他们 超过 .

幸亏我有本事拉拢，

[hiː; hi] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He couldn't do anything to me .
他 不能 做 任何事物 到 我 .

他没奈我何。

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] [tə'deɪ] .
I came here for no reason today .
我 来了 这里 为了 不 原因 今天 .

今天无故来此，

['sprediŋ] ['meni] ['ruːməz]
Spreading many rumors
传播 许多 谣言

造出许多谣言，

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ju'ɑːn] .
They cheated me out of ten yuan .
他们 作弊 我 出去 的 十 元 .

讹了我十块钱去，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] .
I wonder what she said to her brother - in - law again .
我 想知道 什么 她 说 到 她 兄弟 - 在 - 法律 再次 .

不知又对姊夫说些什么。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] ,
With this person in the tea shop ,
和 这 人 在 这 茶 店铺 ,

茶栈里有了这人，

[wiː; wi][kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] ['piːsfəli] .
We can forget about doing business peacefully .
我们 能 忘记 关于 正在做 商业 和平地 .

我们休想安安稳稳的做买卖。

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I did it for my brother - in - law .
我 做过 它 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律 .

我是为着姊夫，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He should be on good terms with him .
他 应该 是 在 好的 条款 和 他 .

合他要好，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [mɔːr] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

不敢多说。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] .
They didn't say anything else .
他们 没有 说 任何事物 别的 .

别的话都不讲，

[sɪns] [læst] [jɪr] [ʌn'tɪl] [naʊ] ,
Since last year until now ,
自从 最后的 年 直到 现在 ,

我自从去年到今，

[aɪ] ['hævnt] [tʃekt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
I haven't checked the accounts .
我 还没有 已检查 这 账户 .

没有查过帐，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ledʒər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bring me the general ledger to take a look .
带来 我 这 一般的 账簿 到 拿 一个 看 .

你把总帐拿来给我瞧瞧。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] ['bulits] .
Xiao Xing was sweating bullets .
肖 邢 曾是 出汗 子弹 .

小兴捏了一把汗，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊks] .
They quickly took out all the account books .
他们 迅速地 采取 出去 全部 这 帐户 图书 .

连忙把帐簿一齐取出。

['boʊliən][wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt] .
Bolian was an expert .
博利安 曾是 一个 专家 .

伯廉自是内行，

['oʊnli] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəmz] .
Only calculate the most important items .
仅有的 计算 这 最多 重要的 项目 .

只拣要紧的关目上算，

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wiː] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They worked until the wee hours of the morning .
他们 工作 直到 这 哇 小时 的 这 早晨 .

也弄到三更天，

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
Just finished calculating ,
只是 完成的 计算 ,

方才算完，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [d'rɔːbæks] [ˌwʌtsoʊ'evər] ;
Indeed , there were no drawbacks whatsoever ;
的确 , 那里 是 不 缺点 任何 ;

果然没有丝毫弊病；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæz; həz] [ɜːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði][pæst]
Moreover , he has earned more than six thousand taels of silver in the past
而且 , 他 有 获得 更多的 比 六 千 两 的 银 在 这 过去的
[sɪks] [mʌnθs] .
six months .
六 几个月 .

而且半年来又赚了六千多两银子，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [kɪd] [ɪz] ['riːəli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɪm'self] ! "
" This kid is really making a fool of himself ! "
" 这 孩子 是 真的 制作 一个 傻子 的 他自己 ! "

“这子诚真是瞎闹!

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
He simply stuck to the old ways of doing business .
他 简单地 卡住 到 这 老的 方式 的 正在做 商业 .

他只守定了老辈做生意的法子,

['siːɪŋ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ,
Seeing Xiao Xing ,
看到 肖 邢 ,

看见小兴这东西,

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lʌvər] .
He had a lover .
他 有 一个 情人 .

姘了个倌人,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

就起疑心,

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['treɪdɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] . . .
Little did they know that trading in Shanghai . . .
小的 做过 他们 知道 那 贸易 在 上海 . . .

殊不知上海买卖,

[ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] [ænd; ənd] ['netwɜːrkɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['brɑːθl] .
They relied entirely on social interactions and networking within the brothel .
他们 依赖 完全 在 社会的 互动 和 联网 之内 这 妓院 .

全靠堂子里应酬拉拢。

[aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
I obtained the Dharma in the past ,
我 获得 这 法 在 这 过去的 ,

我从前得法,

[ðæts] [truː] [tuː] .
That's true too .
那就是 真的 也 .

也是这样的。

[ɪf] [hiː; hi] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,
If he never leaves the shop ,
如果 他 绝不 树叶 这 店铺 ,

照他那么成日不出店门,

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [weɪ] [aʊt] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [liːvz] .
I could only weigh out four ounces of fragrant tea leaves .
我 可以 仅有的 称重 出去 四 盎司 的 香 茶 树叶 .

真个只好秤四两香片,

[tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [red] ['aɪˌbraʊz] .
Two ounces of red eyebrows .
二 盎司 的 红色的 眉毛 .

二两红眉了。

[aɪ] [θɪŋk] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ,
I think Xiao Xing ,
我 思考 肖 邢 ,

我看小兴,

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He is indeed a capable person .
他 是 的确 一个 有能力的 人 .

倒是个有本事的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tuː; tə] [wɪn] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
We should try to win him over .
我们 应该 尝试 到 赢 他 超过 .

倒要笼络住他，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] ['mʌni] ['evri] [jɪr] !
It would be great if you could help me make money every year !
它 会 是 伟大的 如果 你 可以 帮助 我 制作 钱 每一个 年 !

帮我年年赚钱才好！”

[ðen] [ə'nʌðər] [θɔːt] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Then another thought occurred to him :
然后 其他 想法 发生 到 他 :

又一转念道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] ,
" Although the accounts are in good condition ,
" 虽然 这 账户 是 在 好的 状况 ,

“虽然帐上不错，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kə'luːdid] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
It's inevitable that they colluded with each other .
它是 不可避免的 那 他们 串通 和 每个 其他 .

难免合庄上勾通了，

[ðeɪ] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They tampered with it .
他们 篡改 和 它 .

做了手脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] . . .
It is also possible that . . .
它 是 还 可能的 那 . . .

也未可知，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [kən'frʌnt] [hɪm; ɪm] ;
I should go and confront him ;
我 应该 去 和 面对 他 ;

我还要同他去对过才好；

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] .
Besides , we need to inspect all the goods .
除了 , 我们 需要 到 检查 全部 这 商品 .

况且货色也要盘盘才是。”

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [smaɪlz] .
His face was beaming with smiles .
他的 脸 曾是 光芒四射 和 微笑 .

当下满面笑容，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] :
He said to Xiao Xing :
他 说 到 肖 邢 :

对小兴道：

[zɪtʃɛŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['meni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Zicheng pointed out many of your shortcomings .
子城 尖 出去 许多 的 你的 缺点 .

“子诚说你许多弊病，

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] .
I didn't believe him at first .
我 没有 相信 他 在 第一的 .

我本不信他，

['hiːz] [æn; ən] ['æmətər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['bɪznəs] .
He's an amateur when it comes to business .
他是 一个 业余 什么时候 它 来 到 商业 .

他做买卖是外行，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
It's just that some people are talking about you .
它是 只是 那 一些 人们 是 说 关于 你 .

只是既有人说你，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I will certainly investigate .
我 将要 当然 调查 .

我自然要查考查考，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] ['klɪrli] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
You also clearly understand your heart .
你 还 清楚地 理解 你的 心 .

你也明明心迹，

[aɪl] [teɪk] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tə'mɑːroʊ] .
I'll take stock of the goods tomorrow .
患病的 拿 库存 的 这 商品 明天 .

待我明天盘过货色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [tʃek] [jʊr; jər] ['seɪvɪŋz] .
It would be best if you went to the village to check your savings .
它 会 是 最好的 如果 你 去 到 这 村庄 到 查看 你的 节省 .

合你到庄上对一对存款才好。”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wɪl] ['ænsər] .
I wonder how Xiao Xing will answer .
我 想知道 如何 肖 邢 将要 回答 .

不知小兴如何回答，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['wæŋ] [ʒaksɪŋ] , ['hævɪŋ] [lɔːst] ['mʌni] , ['trævlz] [tuː; tə] [ˌsaʊθ'iːst] ['eɪʒə; 'eɪʃə]
Chapter Eleven : Wang Xiaoxing , having lost money , travels to Southeast Asia
章 十一 : 王 小星 , 拥有 丢失的 钱 , 旅行 到 东南 亚洲
[ænd; ənd] [ˌəʊvə'siːz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['fækt(ə)ri] [ɪn] - .
and oversees the construction of the Northern Factory in Lutongshan .
和 监督 这 建造 的 这 北方 工厂 在 - .

第十一回 王小兴倒帐走南洋 陆桐山监工造北厂

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] [ʒaksɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz]
Meanwhile , Wang Xiaoxing heard that his brother - in - law wanted to buy his
同时 , 王 小星 听到 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 通缉 到 买 他的
[gʊdz] .
goods .
商品 .

却说王小兴听得他姊丈要盘他的货，

['ɔːdɪt] [hɪz; ɪz] [bæŋk] [ə'kaʊnt] .
Audit his bank account .
审计 他的 银行 帐户 .

稽核他的存款，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

不免吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['lʌkɪli] [aɪ] [meɪd] ['mʌni] [ɪn] [paʊndz] . "
" Luckily I made money in pounds . "
" 幸运的是 我 制成 钱 在 磅 . "

“我幸亏镑上赚钱，

[ðɪs] ['defɪsɪt] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] ;
This deficit was covered ;
这 赤字 曾是 涵盖 ;

把这亏空弥补了；

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] ['mʌni] [ɑːn] [paʊndz]
If you lose money on pounds
如果 你 失去 钱 在 磅

要是镑上折了本，

[ðɪs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [bəuθ] [saɪdz] !
This would result in a lose - lose situation for both sides !
这 会 结果 在 一个 失去 - 失去 情况 为了 两个都 侧面 !

这便两败俱伤了！”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['sloʊli] [æt; ət] [ðə; ði] ['moʊmənt] :
He replied slowly at the moment :
他 回复 缓慢地 在 这 片刻 :

当下徐徐答道：

[wen] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðɪs] . . .
When my brother - in - law said this . . .
什么时候 我的 兄弟 - 在 - 法律 说 这 . . .

“姊丈说到这句话，

[ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] ['kɛrz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
This shows how much he cares for me .
这 演出 如何 很多 他 关心 为了 我 .

足见疼顾我，

['eniweɪ] , [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['defɪsɪts] .
Anyway , I don't have any deficits .
反正 , 我 不 有 任何 赤字 .

横竖我没一些儿亏空，

['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Brother - in - law , please feel free to investigate .
兄弟 - 在 - 法律 , 请 感觉 自由的 到 调查 .

姊丈尽管查考便了。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['boʊliən] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [stɔːrd] [tiː] [liːvz] .
Bolian ordered his workers to check the stored tea leaves .
博利安 订购 他的 工人 到 查看 这 存储 茶 树叶 .

伯廉叫众伙计把存的茶叶查点一番，

[ˌaɪ 'tiː] [mætʃt] ['pɜːrfɪktli] ;
It matched perfectly ;
它 匹配 完美 ;

果然合符；

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [di'pɒzits] .
They went to the village again to check the deposits .
他们 去 到 这 村庄 再次 到 查看 这 存款 .

又到庄上核对存款，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [flɔːz] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
It has no flaws whatsoever .
它 有 不 缺陷 任何 .

也没一毫弊病。

[ˌbiː 'oʊ] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['seprət] [mə'mɔːriəl] .
Bo Lianhezhuang submitted a separate memorial .
波 - 提交 一个 分离 纪念馆 .

伯廉合庄上另立了折子，

[wen] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['niːdɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [gʊdz] . . .
When Xiao Xing needed money to buy goods . . .
什么时候 肖 邢 需要 钱 到 买 商品 . . .

叫小兴要使钱买货时，

[goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [oʊn] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['mʌni] .
Go to your own place to withdraw the money .
去 到 你的 自己的 地方 到 提取 这 钱 .

到自己那里取钱，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['sæləri] [baɪ] [ten] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
However , they increased his monthly salary by ten strings of cash .
然而 , 他们 增加 他的 月度 薪水 经过 十 字符串 的 现金 .

却加了他十吊钱一月的薪俸。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [gaɪz] ,
The following guys ,
这 下列的 伙计们 ,

以下的伙计，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ædɪd] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They all added one or two strings of cash .
他们 全部 额外 一 或者 二 字符串 的 现金 .

也都加了一吊两吊不等。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The workers were overjoyed and said :
这 工人 是 欣喜若狂 和 说 :

众伙计大喜道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [wuː] [zɪtʃɛŋ] [kɔːzd] [ə; eɪ] [siːn] . "
" Fortunately , Wu Zicheng caused a scene . "
" 幸运的是 , 吴 子城 导致 一个 场景 . "

“幸亏吴子诚来一闹，

" [juːv] [meɪd] [θɪŋz] ['betər] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ! "
" You've made things better for us ! "
" 你已经 制成 事物 更好的 为了 我们 ! "

倒闹得我们好了！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
Xiao Xing , however , was very unhappy .
肖 邢 , 然而 , 曾是 非常 不开心 .

独有小兴心里老大不乐，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['æftər] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] . . . "
" After he did that . . . "
" 后 他 做过 那 . . . "

“被他这么一来，

[aɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] ['hænd(ə)l] [ɔːr] ['sɜːrkjəleɪt] [ðə; ði] ['mʌni] .
I no longer handle or circulate the money .
我 不 更长 处理 或者 流通 这 钱 .

我银钱经手不活动了。”

[ɔːl] [ðæt] [helpt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪn] [hænd] .
All that helped was that he still had two thousand yuan in hand .
全部 那 帮助 曾是 那 他 仍然 有 二 千 元 在 手 .

所靠的是还有二千块钱在手里，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə] [faɪnd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [gwoʊʃɛŋ] [tuː; tə] [meɪk] [goʊld] [paʊndz] .
They still went to find Zhang Guosheng to make gold pounds .
他们 仍然 去 到 寻找 张 国盛 到 制作 金子 磅 .

仍旧去找着张过生想做金镑。

['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [laɪf] :
Passing through the path of life :
通过 通过 这 小路 的 生活 :

过生道：

" [ðə; ði] [paʊnd] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] . "
" The pound is currently extremely valuable . "
" 这 磅 是 现在 极其 有价值的 . "

“如今镑价极高，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ðæt] . "
" You can't do that . "
" 你 不能 做 那 . "

做不得的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Xiao Xing returned home disappointed .
肖 邢 返回 家 失望的 .

小兴扫兴而归。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [derd] [nɑːt] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
From then on , he dared not go out and cause trouble .
从 然后 在 , 他 敢于 不是 去 出去 和 原因 麻烦 .

自此不敢出去乱闹，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɔːf] [ðer; ðər] ['miːgər] ['sæləri] [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
They live off their meager salary and two thousand yuan .
他们 居住 离开 他们的 微薄 薪水 和 二 千 元 .

守着几个薪俸合那二千块钱过日子。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] .
They held out for about three months .
他们 握住 出去 为了 关于 三 几个月 .

约莫也耐守了三个多月，

- ,
Erzang ,
- ,

尔臧、

['bə:nəd; bə'nɑ:d]
Bernard
伯纳德

伯讷、

['bɜːrθdeɪ]
Birthday
生日

过生、

[dʒi]['fuː] ,
Ji Fu ,
季 傅 ,

季符，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['dɪstənst] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
They all distanced themselves from him .
他们 全部 保持距离 他们自己 从 他 .

都合他疏远了。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] , ['æftər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['stɪlnəs] , [bɪ'gæn] [tuː; tə][stɜːr] .
Xiao Xing , after a period of stillness , began to stir .
肖 邢 , 后 一个 时期 的 寂静 , 开始 到 搅拌 .

小兴静极思动，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] [klʌb] .
That day , I went to the Mahjong Club .
那 天 , 我 去 到 这 麻将 俱乐部 .

那天跑到麻雀总会，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz]['huː][sæn] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] .
All that could be seen was Hu San , a middleman from Ningbo .
全部 那 可以 是 已见 曾是 胡 圣 , 一个 中间人 从 宁波 .

只见宁波掮客胡三，

['ʒuː] [zɪnruː] , [ə; eɪ] ['smʌg(ə)lər] [frʌm; frəm] ['su:dʒəj] ,
Zhu Xinru , a smuggler from Suzhou ,
朱 心如 , 一个 走私者 从 苏州 ,

苏州办货的水客祝心如，

[mɑː] - [æt; ət][ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu] [sɪlk] [ʃɑːp]
Ma Xiuyi at the Hangzhou Silk Shop
马 - 在 这 杭州 丝绸 店铺

杭州绸缎庄上的马绣依，

[ðeə(r)] [ɔ:l] [ðer; ðər] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那里，

[wen] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ə'raɪvd] ,
When Xiao Xing arrived ,
什么时候 肖 邢 到达的 ,

见小兴来了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
We want to make a game of it .
我们 想 到 制作 一个 游戏 的 它 .

我们想成一局，

[θriː] ['mɪsɪŋ] [wʌn]
Three missing one
三 丢失的 一

三缺一，

[juːv] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] .
You've come at the perfect time .
你已经 来 在 这 完美的 时间 .

你来得正好，

[lets] [stɑːrt] [ðɪs] [geɪm] !
Let's start this game !
我们来吧 开始 这 游戏 !

我们就此上局便了！”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [wʌt] [koʊd] ? "
" What code ? "
" 什么 代码 ? "

“什么码子？”

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The Heart is Like the Way :
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

[wɪə(r)] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
We're too big for this , it's not worth it .
是 也 大的 为了 这 , 它是 不是 值得 它 .

“我们太大了也犯不着，

['fɪfti] [ju'ɑːn] [ə; eɪ] [beɪs] .
Fifty yuan a base .
五十 元 一个 根据 .

五十块一底吧。”

['huː] - ,
Hu Sandao ,
胡 - ,

胡三道，

" [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] . "
" We want to play cards . "
" 我们 想 到 玩 牌 . "

“要打牌，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
It will cost at least a hundred dollars .
它 将要 成本 在 至少 一个 百 美元 .

总要一百块头，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It wouldn't be interesting without it .
它 不会 是 有趣的 没有 它 .

少了也没意思。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" I dare not accompany you . "
" 我 敢 不是 陪伴 你 . "

“那是不敢奉陪，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][traɪ][maɪ] [lʌk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - [ju'ɑːn] [bet] .
I had no choice but to try my luck with the 20 - yuan bet .
我 有 不 选择 但 到 尝试 我的 运气 和 这 - - 元 赌注 .

我只好碰二十块一底的。”

[ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] [sed] :
The third brother said :
这 第三 兄弟 说 :

老三道：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['stɪndʒi] . "
" You're so stingy . "
" 你是 所以 小气 . "

“你也太小气了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪm] [faɪn] ['eniweɪ] .
I'm fine anyway .
我是 美好的 反正 .

我横竖没事，

[dʒʌst] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [gaɪz] .
Just joining in the fun with you guys .
只是 加入 在 这 乐趣 和 你 伙计们 .

陪你们凑个趣儿，

[haʊ'evər] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ə'laɪnmənt] [ɪz] ['nesəseri] .
However , horizontal alignment is necessary .
然而 , 水平的 结盟 是 必要的 .

只是打横是应该有的。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] " ['straɪkɪŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] " [ment] .
Xiao Xing didn't know what " striking horizontally " meant .
肖 邢 没有 知道 什么 " 引人注目 水平方向 " 意思是 .

小兴不知道甚么叫做“打横”，

[aɪ] ['redɪli] [ə'griːd] .
I readily agreed .
我 容易 同意 .

随便答应下来了。

[fɔːr] ['piːp(ə)l] ['entərd] [ðə; ði] [geɪm] .
Four people entered the game .
四 人们 进入 这 游戏 .

四人入局，

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɪz] - [dʒwɑːŋ] .
The first one is Xiaoxing's Zhuang .
这 第一的 一 是 - 庄 .

第一副便是小兴的庄。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] ,
In front of the third brother ,
在 正面 的 这 第三 兄弟 ,

老三面前，

[θriː] [tʃɪps] [wɜːr; wər][leɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
Three chips were laid horizontally .
三 芯片 是 铺设 水平方向 .

横了三根筹码。

[wen] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði][kɑːrdz] . . .
When Xiao Xing was about to reveal the cards . . .
什么时候 肖 邢 曾是 关于 到 揭示 这 牌 . . .

小兴要掀牌看时，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The Heart is Like the Way :
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] ['pendənt] ?
Where's your pendant ?
在哪里? 你的 吊坠 ?

“你的横子呢？”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [sed] :
Xiao Xing said :
肖 邢 说 :

小兴道：

[wʌt] [ɪz][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][bɑːr] ?
What is a horizontal bar ?
什么 是 一个 水平的 酒吧 ?

“甚么叫做横子？”

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wei] :
The Heart is Like the Way :
这 心 是 喜欢 这 方式 :

心如道：

" [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['meni] [tʃɪps] [wiːv] [pʊt] [ʌp] . "
" Just look at how many chips we've put up . "
" 只是 看 在 如何 许多 芯片 我们已经 放 向上 . "

“你只看我们拿出几根筹码，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɪps] .
You should also put up a few chips .
你 应该 还 放 向上 一个 很少 芯片 .

你也拿出几根筹码，

[its] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] .
It's laid out before us .
它是 铺设 出去 前 我们 .

摆在面前。

[juː; jʊ] [wʌn] .
You **won** **.**
你 韩元 .

你和了,

[ðeɪ] [siːzd] [ɔːl] [θriː] ['pɑːrtiz] - ['bɑːrgənɪŋ] [tʃɪps] ;
They **seized** **all** **three** **parties** **'** **bargaining** **chips** **;**
他们 查获 全部 三 各方 - 讨价还价 芯片 ;

把三家的筹码都掳了去;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌdɪsə'griːmənt]
Disagreement
分歧

不和，

[gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tʃɪps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Give away the chips in front of you .
给 离开 这 芯片 在 正面 的 你 .

把自己的面前的筹码送给人，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɪn] [ɔːr] [lɔːs] [ɪz] ['seprət] .
The original win or loss is separate .
这 原来的 赢 或者 损失 是 分离 .

本来的输赢另算。”

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Xiao Xing opened his eyes and looked around .
肖 邢 打开 他的 眼睛 和 看起来 大约 .

小兴睁眼一观，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pleɪɚz] [hæd; həd] [θriː] [tʃɪps] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Sure enough , each of the three players had three chips laid out in front of them .
当然 足够的 , 每个 的 这 三 玩家 有 三 芯片 铺设 出去 在 正面 的 他们 .

果然三家面前都摆列着三根筹码，

['æftər] ['kælkjuleɪtɪŋ] ,
After calculating ,
后 计算 ,

一算下来，

[θriː] [taɪmz] [θriː] ['iːkwəlz] [naɪn] .
Three times three equals nine .
三 时代 三 等于 九 .

三三见九，

\- [ju'ɑːn] .
2918 yuan .
\- 元 .

二九一十八元。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[aɪ] ['ræʃli] [ə'griːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
I rashly agreed to his request .
我 贸然 同意 到 他的 要求 .

我冒冒失失答应了他，

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['paʊərf(ə)l] ?
Who knew it would be so powerful ?
WHO 知道 它 会 是 所以 强大的 ?

谁知这般厉害，

[its] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - ['dɑːlər] [saɪz] !
It's bigger than a hundred - dollar size !
它是 大 比 一个 百 - 美元 尺寸 !

比一百块头的码子都大了！”

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [fuːld] ,
Although I was fooled ,
虽然 我 曾是 被骗了 ,

虽然上当，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['plætfɔːrm] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kə'læps] .
However , the platform cannot be allowed to collapse .
然而 , 这 平台 不能 是 允许 到 坍塌 .

然而台面上是坍不得台的，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'pres] [hɪz; ɪz]['æŋgər][ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['hɪtɪŋ] .
He had no choice but to suppress his anger and continue hitting .
他 有 不 选择 但 到 压制 他的 愤怒 和 继续 击中 .

只得闷着气打下去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['wɪnɪŋ] ['sevrəl] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
But they ended up winning several in a row .
但 他们 结束 向上 获胜 一些 在 一个 排 .

偏偏连和了几副，

[aɪ] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [tenz] [ʌv; əv] [ju'ɑːn] [ɪn] ['wɪnɪŋz] .
I received several tens of yuan in winnings .
我 已收到 一些 十 的 元 在 奖金 .

收了几十块钱的码子。

[ðə; ði] [læst] [wʌn] ,
The last one ,
这 最后的 一 ,

最后一副，

[ɪf] [juː; jʊ] [flɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [juːl] [get] [naɪn] [taɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɑːn] [suːt] .
If you flip it up , you'll get nine tiles of the Wan suit .
如果 你 翻动 它 向上 , 你会 得到 九 瓷砖 的 这 万 套装 .

掀起来就是九张万子，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wɪl] [meɪk] [wʌn] ['kʌlər] .
Xiao Xing will make one color .
肖 邢 将要 制作 一 颜色 .

小兴就做一色。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [zɪnruː] .
The previous owner was Xinru .
这 以前的 所有者 曾是 心如 .

上家便是心如，

['sɪŋg(ə)l] - , - [wʌz; wəz] [di'dʌktid] .
single 70 , 000 was deducted .
单身的 - , - 曾是 扣除 .

扣了一张孤七万，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
Unwilling to let go .
不情愿 到 让 去 .

不肯放下。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrti] [tuː; tə] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
Xiao Xing heard it was forty to seventy thousand .
肖 邢 听到 它 曾是 四十 到 七十 千 .

小兴听得是四七万，

[ðə; ði] - , - [wʌz; wəz] [wʌn] [baɪ] [tʃæns] .
The 40 , 000 was won by chance .
这 - , - 曾是 韩元 经过 机会 .

四万是碰出了，

[ðer; ðər][ɪz] [wʌn] [kɑːrd] [left] .
There is one card left .
那里 是 一 卡片 左边 .

还剩一张牌，

[nɑːt] [faʊnd] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] - , - [teiblz] .
Not found on any of the 70 , 000 tables .
不是 成立 在 任何 的 这 - , - 表格 .

七万桌上未见，

['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃʊr] [wɪn] ,
Thinking they had a sure win ,
思维 他们 有 一个 当然 赢 ,

以为拿稳要和，

[huː] [nuː] [ðə; ði][nekst] ['pleɪər] [wʊd] [diːl] [ə; eɪ] [naɪn] - [kɑːrd] ['hændikæp] ?
Who knew the next player would deal a nine - card handicap ?
WHO 知道 这 下一个 玩家 会 交易 一个 九 - 卡片 让分 ?

谁知下家发张九条，

['huː] - [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz][kɑːrdz] .
Hu Laosan spread out his cards .
胡 - 传播 出去 他的 牌 .

胡老三把牌一摊，

[niːt] [ænd; ənd] ['ɔːrdərli] , [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ;
Neat and orderly , all of the same color ;
整洁的 和 秩序 , 全部 的 这 相同的 颜色 ;

端端正正一副清一色；

[ðə; ði][moʊst] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [pɔɪnts] [ɑːr; ər][ɪn] [pɔɪnts] [wʌn] , [θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd] [faɪv] .
The most remarkable points are in points one , three , four , and five .
这 最多 卓越 积分 是 在 积分 一 , 三 , 四 , 和 五 .

尤妙在一三四五条，

[ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər][dɑːrk] .
All three are dark .
全部 三 是 黑暗的 .

都是三张暗的，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] " [perz] [ænd; ənd] [perz] " .
Also known as " pairs and pairs " .
还 已知 作为 " 对 和 对 " .

又名“对对和”。

['θɜːrti] - [tuː] [plʌs] [fɔːr] ,
Thirty - two plus four ,
三十 - 二 加 四 ,

三十二加上四和，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] - .
The total is 288 .
这 全部的 是 - .

三翻共是二百八十八和。

[θriː] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [laɪnz] ,
Three horizontal lines ,
三 水平的 线条 ,

三根横子，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [θriː] [taɪmz] .
It also needs to be lifted three times .
它 还 需求 到 是 抬起 三 时代 .

也要三抬，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ə'gen] .
Coincidentally , it was his estate again .
巧合的是 , 它 曾是 他的 财产 再次 .

可巧又是他的庄，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [spent] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [ju'ɑːn] [æt; ət] [wʌns] .
Xiao Xing spent fifty or sixty yuan at once .
肖 邢 花费 五十 或者 六十 元 在 一次 .

小兴一下子就去了五六十块，

[ðə; ði] ['wɪnər] [wʌz; wəz] [spɪt] [aʊt] .
The winner was spit out .
这 优胜者 曾是 吐 出去 .

赢头吐出，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [lɔːst] [ə'baʊt] ['twenti] [ju'ɑːn] .
I also lost about twenty yuan .
我 还 丢失的 关于 二十 元 .

还贴输了二十来块。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Xiao Xing was so anxious that he was sweating profusely .
肖 邢 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 出汗 大量地 .

小兴急得汗如雨下，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [maɪ][hæt] .
I had no choice but to take off my hat .
我 有 不 选择 但 到 拿 离开 我的 帽子 .

只得把帽子摘了下来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['huː] [sænlijən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] ,
Hu Sanlian and several others ,
胡 三联 和 一些 其他的 ,

胡三连和几副，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [lɔːst] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt] [ə'gen] .
Xiao Xing lost quite a bit again .
肖 邢 丢失的 相当 一个 少量 再次 .

小兴又是赔了好些，

[faɪv] [sets] [ʌv; əv] [kɔɪn] [tɔsiz] [wɜːr; wər] [træns'fə:d] .
Five sets of coin tosses were transferred .
五 套 的 硬币 抛掷 是 转移 .

汇过五副码子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
He was discouraged from then on .
他 曾是 灰心 从 然后 在 .

自此气馁了。

['luːzɪŋ] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
Losing one after another ,
输 一 后 其他 ,

接连输下去，

['æftər] [fɔːr] [læps] ,
After four laps ,
后 四 圈数 ,

四圈碰完，

[aɪv] [ɔːl'redi] [lɔːst] - [ju'ɑːn] .
I've already lost 120 yuan .
我已经 已经 丢失的 - 元 .

已经输到一百二十块钱。

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr] [taɪmz] .
Everyone needs to touch each other four times .
每个人 需求 到 触碰 每个 其他 四 时代 .

大家要接碰四圈，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌmbæk] .
Xiao Xing also wanted to make a comeback .
肖 邢 还 通缉 到 制作 一个 回归 .

小兴也想翻本，

[ðen] [ðeɪ] [ˌɑːr 'iː] - ['entərd] [ðə; ði] [geɪm] .
Then they re - entered the game .
然后 他们 关于 - 进入 这 游戏 .

就再入局。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [lɔːst] , [ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [gɑːt] .
Who knew the more they lost , the more they got .
WHO 知道 这 更多的 他们 丢失的 , 这 更多的 他们 得到 .

谁知越输越多，

['æftər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
After settling the bill ,
后 安顿 这 账单 ,

结下帐来，

[aɪ] [lɔːst] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [ju'ɑːn] .
I lost a total of 283 yuan .
我 丢失的 一个 全部的 的 - 元 .

共输到二百八十三块钱。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] ['fɪfti] [ju'ɑːn] [ɪn] [kæʃ] .
Xiao Xing had no choice but to pay fifty yuan in cash .
肖 邢 有 不 选择 但 到 支付 五十 元 在 现金 .

小兴只得付了五十块钱钞票，

[wiːl] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [bɪ'loʊ] .
We'll calculate it again below .
出色地 计算 它 再次 以下 .

以下再算。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] ['lɪn] - [haʊs] .
The next day , they were invited to a banquet at Lin Daiyun's house .
这 下一个 天 , 他们 是 受邀 到 一个 宴会 在 林 - 房子 .

次日又约他们林黛云家吃了一台花酒。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['sæləri] ,
Fortunately , the accumulated salary ,
幸运的是 , 这 积累 薪水 ,

好在积下的薪俸，

[its] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] .
It's enough to cover expenses .
它是 足够的 到 覆盖 开支 .

还够开销，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [duː] .
It was just the thought of becoming dew .
它 曾是 只是 这 想法 的 成为 露 .

只是做露水的念头，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .
They became even more enthusiastic .
他们 成为 甚至 更多的 热情的 .

更加上了劲了。

[faɪnd] -
Find Erzang
寻找 -

找到尔臧、

['bəːnəd; bə'nɑːd] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] ['kerəsiːn] ['praɪsɪz] .
Bernard inquired about kerosene prices .
伯纳德 询问 关于 煤油 价格 .

伯讷问起煤油行情，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] .
It just so happens that it fell .
它 只是 所以 发生 那 它 跌倒 .

倒还凑巧跌了，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [ðen] [dræŋk] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] .
Xiao Xing then drank five thousand cups .
肖 邢 然后 喝 五 千 杯子 .

小兴便喝了五千斤。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːl] ['oʊnli][gɑːt] [wɜːrs] .
But the fall only got worse .
但 这 落下 仅有的 得到 更糟 .

谁知愈跌愈甚，

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
Xiao Xing gave him two thousand yuan .
肖 邢 给予 他 二 千 元 .

小兴把二千块钱，

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃænlz] [ɑːr; ər] [juːst] [ʌp] .
All the channels are used up .
全部 这 频道 是 用过的 向上 .

通都用完，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːrt] ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['liːʒər] .
I'm about to start living a life of leisure .
我是 关于 到 开始 活的 一个 生活 的 闲暇 .

就要脱空混日子了，

[aɪ] ['kudnt] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm]['boʊliən] .
I couldn't get the money from Bolian .
我 不能 得到 这 钱 从 博利安 .

到伯廉那里支钱又支不到。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Xiao Xing came up with a plan .
肖 邢 来了 向上 和 一个 计划 .

小兴想出一法子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][brænd] [nuː] [neɪm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]
With a brand new name attached to it
和 一个 品牌 新的 姓名 随附的 到 它

顶了天新的名，

[ɪn] ['sevrəl] ['vɪlɪdʒəz]
In several villages
在 一些 村庄

在几处庄上，

['bɔːroʊɪŋ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Borrowing 18 , 000 taels of silver ,
借贷 - , - 两 的 银 ,

借着一万八千银子，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [duː] .
Let it be used as dew .
让 它 是 用过的 作为 露 .

把来做露水。

['luːzɪŋ] ['mʌni] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər]
Losing money one after another
输 钱 一 后 其他

连连折本，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] ['bɔːroʊd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] ['lɪmɪt] .
The amount borrowed has already exceeded the limit .
这 数量 借来的 有 已经 超出 这 限制 .

已经浮了支借的数。

['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][goʊ] .
Xiao Xing was so anxious he had nowhere to go .
肖 邢 曾是 所以 焦虑的 他 有 无处 到 去 .

小兴急得没路可走，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pə'θetɪk] [aɪ'diːə] .
He came up with a pathetic idea .
他 来了 向上 和 一个 可怜的 主意 .

就打了一个没出息主意，

[juːz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kæʃ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] .
Use the existing cash in the store .
使用 这 现存的 现金 在 这 店铺 .

把店里现存的款子，

[ðeɪ] [ɔːl] [roʊld] [ʌp] ['empti] [er] .
They all rolled up empty air .
他们 全部 滚动 向上 空的 空气 .

一齐卷了个空，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [ˌoʊvər'naɪt] .
They took a boat overnight .
他们 采取 一个 船 过夜 .

连夜趁船，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
They fled to Hong Kong .
他们 逃亡 到 洪 孔 .

逃到香港去了。

['boʊliən] ['dʌznt] [noʊ] [jet] .
Bolian doesn't know yet .
博利安 不 知道 然而 .

伯廉还没知道，

- ['bʌdi] ,
Tianxin's buddy ,
- 伙伴 ,

天新的伙计，

['siːɪŋ] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃɪŋ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] ,
Seeing that Xiao Xing had not returned ,
看到 那 肖 邢 有 不是 返回 ,

见小兴一去不来，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɡruːp] [ʌv; əv] [det] [kə'lektəz] [ə'raɪvd] .
A large group of debt collectors arrived .
一个 大的 团体 的 债务 收藏家 到达的 .

讨债的来了好些人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm]['boʊliən] .
They had no choice but to inform Bolian .
他们 有 不 选择 但 到 通知 博利安 .

只得告知伯廉。

['boʊliən] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] [ænd; ənd] [tʃekt] .
Bolian went to the store and checked .
博利安 去 到 这 店铺 和 已检查 .

伯廉到店一查，

[tuː; tə][maɪ] [ɡreɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['swɪndld] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
He actually swindled several thousand taels of silver from them .
他 实际上 被骗 一些 千 两 的 银 从 他们 .

竟被他卷去了几千银子。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðer; ðər] ['dɛts] .
The villagers all came to collect their debts .
这 村民们 全部 来了 到 收集 他们的 债务 .

庄上都来逼债。

['boʊliən] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Bolian took a look ,
博利安 采取 一个 看 ,

伯廉一看，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brænd] .
They are all documents from the Tianxin brand .
他们 是 全部 文件 从 这 天心 品牌 .

都是天新字号的折子。

['boʊliən] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bolian denied it .
博利安 否认 它 .

伯廉不认帐，

[ðeɪ] [stɪl] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [ɑːn][ə; eɪ] ['regjələr] ['beɪsɪs] .
They still kept in touch on a regular basis .
他们 仍然 保留 在 触碰 在 一个 常规的 基础 .

搁不住平日合他们都有来往，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
Moreover , they all have savings in their village .
而且 , 他们 全部 有 节省 在 他们的 村庄 .

而且都有存款在他们庄上，

[dʒwɑːŋ] [ʃæŋ] ['dʒentli] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] .

Zhuang Shang gently knocked on the door in mourning .

庄 尚 轻轻地 敲门 在 这 门 在 丧 .

庄上把来轻轻扣悼。

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .

Bolian had no choice but to accept it .

博利安 有 不 选择 但 到 接受 它 .

伯廉无可如何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] - ['pɑːrtnər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .

They had no choice but to ask Tianxin's partner for money .

他们 有 不 选择 但 到 问 - 伙伴 为了 钱 .

只得着在天新伙计身上要钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [fɔːr; fər] [dɪ'tenʃn] [ænd; ənd]

They were sent to the police station one by one for detention and

他们 是 发送 到 这 警察 车站 一 经过 一 为了 拘留 和

[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .

interrogation .

审讯 .

一个个送到巡捕房里管押审问。

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['veri] ['klɪrli] .

They argued it out very clearly .

他们 争论 它 出去 非常 清楚地 .

他们辩得清清楚楚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɪlt] .

There is no remaining guilt .

那里 是 不 其余的 有罪 .

都没余罪，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .

Release them all at once .

发布 他们 全部 在 一次 .

一齐放出。

['boʊliən] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] ,

Bolian calculated that ,

博利安 计算 那 ,

伯廉核算起来，

[ðɪs] [deɪ] [ɪz] [nuː] .

This day is new .

这 天 是 新的 .

单这天新，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .

It was reduced to more than 40 , 000 taels of silver .

它 曾是 减少 到 更多的 比 - , - 两 的 银 .

就折到四万多银子，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːpʃ(ə)n] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] .

Left with no other option , they had to close the shop .

左边 和 不 其他 选项 , 他们 有 到 关闭 这 店铺 .

无奈只得把店收歇。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['boʊliən][wʌz; wəz][ɪn] ['bɪznəs] .

It turns out that Bolian was in business .

它 转弯 出去 那 博利安 曾是 在 商业 .

原来伯廉做的买卖，

['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evriwer]
Losing money everywhere
输 钱 到处

四处折本，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] ,
Seeing that it couldn't hold on any longer ,
看到 那 它 不能 抓住 在 任何 更长 ，

看看撑持不下，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [mə'ʃiːn] - ['woʊv(ə)n] [sɪlk] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ]
Thinking of the two machine - woven silk factories in the north and south
思维 的 这 二 机器 - 编织 丝绸 工厂 在 这 北 和 南
[rʌn] [baɪ] [li] - ,
run by Li Bozheng ,
跑步 经过 李 - ，

想到李伯正办的机器织绸南北两厂，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['oʊpən][fɔːr; fər] ['bɪznəs] ,
Just about to open for business ,
只是 关于 到 打开 为了 商业 ，

正要开张，

[goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Go find him .
去 寻找 他 .

还是去找他，

[its] [mɔːr] ['æktɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
It's more active than the tea shop .
它是 更多的 积极的 比 这 茶 店铺 .

比这茶栈的买卖活动些。

[teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['lʌ] [tɑːŋʃən] .
Take some time to visit Lu Tongshan .
拿 一些 时间 到 访问 鲁 铜山 .

抽空去找陆桐山，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [tɑːŋʃən] .
He was nowhere to be found in Tongshan .
他 曾是 无处 到 是 成立 在 铜山 .

桐山不见他。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [tɑːŋʃən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [geɪnd] [li] - ['feɪvər] .
By this time , Tongshan had already gained Li Bozheng's favor .
经过 这 时间 ， 铜山 有 已经 获得 李 - 偏爱 .

这时桐山已得了李伯正的宠用，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
The general manager of the North Silk Weaving Factory was dispatched .
这 一般的 经理 的 这 北 丝绸 编织 工厂 曾是 已派出 .

派了织绸北厂的总办。

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['priːviəs] ['dividendz] ,
Just for the sake of previous dividends ,
只是 为了 这 清酒 的 以前的 股息 ，

只为从前分红上面，

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [lɔːs] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['boʊliən] ,
Having suffered a loss at the hands of Bolian ,
拥有 遭受 一个 损失 在 这 双手 的 博利安 ，

吃了伯廉的亏，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
That's why I refused to see them .
那就是 为什么 我 拒绝 到 看 他们 .

这时所以拒绝不见。

['boʊliən] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [wʌz; wəz] [ɪm'pæsəb(ə)l] .
Bolian saw that this road was impassable .
博利安 锯 那 这 路 曾是 不可逾越 .

伯廉见这条路走不进，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [fæn] ['muːli] .
Then he went to find Fan Muli .
然后 他 去 到 寻找 扇子 穆利 .

又去找到范慕蠡。

[mjuː] [li] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Mu Li received him and said :
亩 李 已收到 他 和 说 :

慕蠡接见道：

" ['ʌŋk(ə)l][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪm'self] . "
" Uncle has always been proud of himself . "
" 叔叔 有 总是 到过 自豪的 的 他自己 . "

“伯翁一向得意，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We haven't seen each other for a long time .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

我们许久不见了。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [dʒʌst] [meɪk] [duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['slækərz] . "
" Just make do with the slackers . "
" 只是 制作 做 和 这 懒汉 . "

“将就混混罢了，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] !
Nothing to be proud of !
没有什么 到 是 自豪的 的 !

没甚得意！

" [dɪd][mjuː] ['wɛŋ] [get] [rɪtʃ] ? "
" Did Mu Weng get rich ? "
" 做过 亩 翁 得到 富有的 ? "

慕翁发财么？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ]['oʊnli] [meɪd] [ðə; ði] [kə'kuːn] [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌn] [taɪm] . "
" I only made the cocoon for that one time . "
" 我 仅有的 制成 这 茧 为了 那 一 时间 . "

“我只为那回做茧子，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪsk] ,
Taking a risk ,
采取 一个 风险 ,

冒了险，

['kɑːnstəntli] ['wɜːrid] ,
Constantly worried ,
不断地 担心 ,

刻刻担心，

[aɪ] [der] [nɑːt][duː] ['eni] ['ʌðər] ['bɪznəs] .
I dare not do any other business .
我 敢 不是 做 任何 其他 商业 .

不敢再做别的买卖，

[bʌt; bət][ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [kəm'piːt] [fɔːr; fər][maɪ] ['ʃɛrz] .
But Bo Zheng is here to compete for my shares .
但 波 郑 是 这里 到 竞争 为了 我的 分享 .

倒是伯正来拼我股分，

['oʊpən][ə; eɪ] [glæs] ['fækt(ə)ri] .
Open a glass factory .
打开 一个 玻璃 工厂 .

开一个造玻璃厂，

[ə; eɪ]['peɪpər] [mɪl] ,
A paper mill ,
一个 纸 磨 ,

一个造纸厂，

[ə; eɪ] ['ʃʊgər] ['kʌmpəni] ,
A sugar company ,
一个 糖 公司 ,

一个制糖公司，

[aɪ] [ɪn'vestɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I invested 100 , 000 taels of silver .
我 投资 - , - 两 的 银 .

我入了十万银子的股本。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] . "
" I'm an expert in sugar making . "
" 我是 一个 专家 在 糖 制作 . "

“制糖我倒是内行，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'frend] ['sevrəl] ['fɔːrənərz] .
I used to befriend several foreigners .
我 用过的 到 交朋友 一些 外国人 .

从前结交了几位外国人，

[aɪ] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [meɪk] ['kændid] ['kærəts] .
I know how they make candied carrots .
我 知道 如何 他们 制作 脯 胡萝卜 .

知道他们萝卜糖的做法。”

[mjuː] [li] [sniəd] :
Mu Li sneered :
亩 李 冷笑 :

慕蠡冷笑道：

" [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] ['kʌmpəni] . "
" Bo Zheng is running this company . "
" 波 郑 是 跑步 这 公司 . "

“伯正开这个公司，

[ðeɪ] [ɔːl] [juːz] ['fɔːrənərz] .
They all use foreigners .
他们 全部 使用 外国人 .

用的都是外国人，

[noʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [prə'duːs] ['ʃʊgər] .
No Chinese person could produce sugar .
不 中国人 人 可以 生产 糖 .

本没有中国人能制得来糖的。”

['boʊliən][wʌz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Bolian was interrupted by him .
博利安 曾是 中断 经过 他 .

伯廉被他打断了话头，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

搭赸着辞别而出，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] . "
" People can't afford to be poor . "
" 人们 不能 买得起 到 是 贫穷的 . "

“人是穷不得的，

[wen] [aɪ][hæd; həd]['kæpɪt(ə)l] ,
When I had capital ,
什么时候 我 有 首都 ,

我从前有本钱的时候，

[ðiːz] ['welθi] ['piːp(ə)l] ,
These wealthy people ,
这些 富裕 人们 ,

他们这些富翁，

[ðeɪ] [ɔːl] [triːt] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [frend] .
They all treat me as a friend .
他们 全部 对待 我 作为 一个 朋友 .

都当我朋友看待，

[ðoʊz] ['ʃeɪdi] ['bɪznɪsmən] ,
Those shady businessmen ,
那些 阴凉 商人 ,

那些不三不四的买卖人，

[aɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I can't even manage to curry favor with them .
我 不能 甚至 管理 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

巴结我还巴结不上。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ,
Although we are now losing money ,
虽然 我们 是 现在 输 钱 ,

如今虽然折本，

[its] [nɑːt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['ʌtər] [dɪ'fiːt] [jet] .
It's not time for utter defeat yet .
它是 不是 时间 为了 说出 击败 然而 .

还没到一败涂地的时候，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ærəɡənt] .
They were arrogant .
他们 是 傲慢的 .

他们神气，

[ðeə(r)] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [naʊ] !
They're completely different now !
它们是 完全地 不同的 现在 !

已迥乎两样了！

[mjuː] [li] ,
Mu Li ,
亩 李 ,

慕蠡呢，

[noʊ] ['wʌndər] ,
No wonder ,
不 想知道 ,

怪不得，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɪɡjərz] [laɪk] [li] - .
He was used to dealing with important figures like Li Bozheng .
他 曾是 用过的 到 处理 和 重要的 数据 喜欢 李 - .

他是共惯了李伯正这种大人物，

['duːɪŋ] ['meni] [rɪ'fɔːrmɪst] ['bɪznəs] ,
Doing many reformist business ,
正在做 许多 改革派 商业 ,

做许多维新的买卖，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ˌjuː 'es] [ʌn'lʌki] ['piːp(ə)l] .
They look down on us unlucky people .
他们 看 向下 在 我们 倒霉 人们 .

看不起我们这班倒楣人，

[ðæt] [ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
That is only natural .
那 是 仅有的 自然的 .

也是分所当然。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [tɑːŋʃən] , [ðæt] ['mɪstʃɪvəs] ['dev(ə)l] , [ɪz][soʊ] ['heɪtfl] .
It's just that Tongshan , that mischievous devil , is so hateful .
它是 只是 那 铜山 , 那 恶作剧 魔鬼 , 是 所以 可恶 .

只可恨桐山那个促狭鬼，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['ʌndər] [maɪ] [ker] .
They used to live under my care .
他们 用过的 到 居住 在下面 我的 关心 .

从前在我手里过日子，

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] ['kɑːliːɡz] .
I did it because of my colleagues .
我 做过 它 因为 的 我的 同事 .

我是看同事分上，

[hiː; hi] ['wʌznt] [di'siːvd] .
He wasn't deceived .
他 不是 受骗 .

并没欺他，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He is usually given a certain amount of silver .
他 是 通常 给定 一个 肯定 数量 的 银 .

一般分给他若干银子，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
He is not grateful to me .
他 是 不是 感激的 到 我 .

他不感激我，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They refused to see me .
他们 拒绝 到 看 我 .

倒不肯见我。

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] ,
I saw his carriage ,
我 锯 他的 运输 ,

我见他的马车，

[its] [stɪl] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
It's still at the door .
它是 仍然 在 这 门 .

还放在门口，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['klɪrli] [æt; ət] [hoʊm] .
The person is clearly at home .
这 人 是 清楚地 在 家 .

分明人在家里，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['telɪŋ] ['ʌðər] .
They insisted on telling others .
他们 坚持 在 讲述 其他的 .

他们偏说出去了。

[haʊ'evər] , [θæŋks] [tuː; tə] [li] - ,
However , thanks to Li Bozheng ,
然而 , 谢谢 到 李 - ,

只不过靠着李伯正，

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][dʒɑːb][æz; əz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ə; eɪ][sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri] .
He got the job as the general manager of a silk weaving factory .
他 得到 这 工作 作为 这 一般的 经理 的 一个 丝绸 编织 工厂 .

得了个织绸厂的总办，

[ðeɪ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [frendz] .
They look down on their friends .
他们 看 向下 在 他们的 朋友们 .

就看不起朋友，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
That's absolutely infuriating !
那就是 绝对地 令人恼火 !

真正令人可气！”

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ][æn; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv] - . "
" I am also an old friend of Bozheng . "
" 我 是 还 一个 老的 朋友 的 - . "

“我也是伯正的旧友，

[aɪv] [kə'lektɪd] [kə'kuːnz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] .
I've collected cocoons for him before .
我已经 集 茧 为了 他 前 .

替他收过茧子，

[waɪ] [nɑːt][goʊ][ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] ?
Why not go and worship him directly ?
为什么 不是 去 和 崇拜 他 直接地 ?

为什么不径去拜他，

[waɪ] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
Why put up with the wrath of these petty people ?
为什么 放 向上 和 这 愤怒 的 这些 小气 人们 ?

何苦受这班小人的气？

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

- [its] ['iziə] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . -
' It's easier to see the King of Hell than to see him . '
- 它是 更轻松 到 看 这 国王 的 地狱 比 到 看 他 . -

‘阎王好见，

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dev(ə)l][ɪz] [tʌf] .
Being a little devil is tough .
存在 一个 小的 魔鬼 是 艰难的 .

小鬼难当。’

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [prə'tægənɪst] .
I have found the protagonist .
我 有 成立 这 主角 .

我要找到了主人翁，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː][wʌn][ɔːr] [tuː] ['tæsks] .
He assigned me one or two tasks .
他 分配 我 一 或者 二 任务 .

他派我办一桩两桩的事儿，

[ðeə(r)] ['æktʃuəli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They're actually trying to curry favor with me .
它们是 实际上 尝试 到 咖喱 偏爱 和 我 .

他们倒要来巴结我了。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且慢！

[aɪ] [left] ['empti] - ['hændɪd] .
I left empty - handed .
我 左边 空的 - 递交 .

我空手而去，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [siː] [ðem; ðəm] .
You won't see them .
你 惯于 看 他们 .

是见不着的。”

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃuːz] .
He then changed into a new set of clothes and shoes .
他 然后 已更改 进入 一个 新的 放 的 衣服 和 鞋 .

当下换了一身新制的衣履，

['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [ju'ɑːn] [noʊt] ,
Clutching a ten - yuan note ,
紧握 一个 十 - 元 笔记 ,

捏着十块钱的门包，

[ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [haɪrd] .
A horse - drawn carriage was hired .
一个 马 - 绘制 运输 曾是 雇用 .

雇了马车，

[ə'raɪv] [æt; ət] [li] - ['mænʃ(ə)n] .
Arrive at Li Bozheng's mansion .
到达 在 李 - 大厦 .

到李伯正公馆里。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [li] - ,
It turns out that Li Bozheng ,
它 转弯 出去 那 李 - ,

原来李伯正，

[ə; eɪ] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [hɔŋkuː] .
A house was built in Hongkou .
一个 房子 曾是 建造 在 虹口 .

在虹口造了一所房子，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ɔːl] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
His family members all live in Shanghai .
他的 家庭 成员 全部 居住 在 上海 .

家眷都住在上海。

- ['kærɪdʒ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Bolian's carriage arrived at his door .
- 运输 到达的 在 他的 门 .

伯廉马车到他门口，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
The doorman blocked the way .
这 门卫 已屏蔽 这 方式 .

门丁挡住。

['boʊliən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd] .
Bolian took out the visiting card .
博利安 采取 出去 这 访问 卡片 .

伯廉取出拜帖，

[ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

袖统管里，

[ə; eɪ] ['fɔːrən] [kɔɪn] ,
A foreign coin ,
一个 外国的 硬币 ,

一封洋钱，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrmən] .
Give it to the doorman .
给 它 到 这 门卫 .

送给门丁。

[ðə; ði] ['dɔːrmənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ju] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃeŋ] .
The doorman's surname was Yu , and his given name was Sheng .
这 门卫 姓 曾是 于 , 和 他的 给定 姓名 曾是 盛 .

那门丁姓余名升，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huːm] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [im'plɔiŋ] .
He is a man whom Bo Zheng is capable of employing .
他 是 一个 男人 谁 波 郑 是 有能力的 的 雇用 .

是伯正得用的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪftɪz] .
He was only in his fifties .
他 曾是 仅有的 在 他的 五十年代 .

年纪不过五十多岁，

['veri] ['ɑːnɪst] .
Very honest .
非常 诚实的 .

很老实的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [æz; əz][ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] ,
Furthermore , as Bo Zheng had instructed ,
此外 , 作为 波 郑 有 指示 ,

再兼伯正吩咐过，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ək'sept] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['peni] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
You are not allowed to accept even a penny of money from others .
你 是 不是 允许 到 接受 甚至 一个 一分钱 的 钱 从 其他的 .

不准受人家分毫的门包，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [ək'sept] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][frʌm; frəm]['boʊliən] .
He wouldn't dare accept ten dollars from Bolian .
他 不会 敢 接受 十 美元 从 博利安 .

他那里敢收伯廉的十块钱。

[teɪk] [ðɪs] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [naʊ] .
Take this foreign currency now .
拿 这 外国的 货币 现在 .

当下拿这一封洋钱，

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['boʊliən] .
He did his best to return it to Bolian .
他 做过 他的 最好的 到 返回 它 到 博利安 .

尽着推还伯廉。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] . "
" This is nothing . "
" 这 是 没有什么 . "

“这不算什么，

" [its] [ˌem 'iː] [huː] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" It's me who brought you a drink . "
" 它是 我 WHO 带来 你 一个 喝 . "

是我送你老人家吃杯酒的。”

[ju] - :
Yu Shengdao :
于 - :

余升道：

" ['aʊər; ɑːr] [sju'piəriəz] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" Our superiors gave instructions . . . "
" 我们的 上级 给予 指示 . . . "

“我们大人吩咐过，

[aɪ] [ək'septɪd] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
I accepted a sum of money from someone .
我 公认 一个 和 的 钱 从 某人 .

受了人家一个钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They were about to be driven out the door .
他们 是 关于 到 是 驱动 出去 这 门 .

就要赶出大门。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [noʊt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] ? "
" Didn't you see the note on the door , Mr . Qian ? "
" 没有 你 看 这 笔记 在 这 门 , 先生 . 钱 ? "

钱老爷没见门上贴的条子么？”

['boʊliən] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
Bolian examined it closely .
博利安 检查 它 密切 .

伯廉细看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊt] .
Sure enough , there was a note .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 笔记 .

果然有张条子，

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['geitˌki:pəz]
Instructions to the gatekeepers
指示 到 这 守门人

戒谕门丁，

[gests] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] .
Guests must not be made to make things difficult .
客人 必须 不是 是 制成 到 制作 事物 难的 .

不准留难来宾，

[noʊ][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No notification was given .
不 通知 曾是 给定 .

不与通报。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bo Lian was overjoyed and said :
波 连 曾是 欣喜若狂 和 说 :

伯廉大喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðɪs] , [sɜːr] .
Please inform them of this , sir .
请 通知 他们 的 这 , 先生 .

就烦你老人家通报进去，

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] , ['tʃɪ'æn] , [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] . "
He said , " I , Qian , request an audience . "
他 说 , " 我 , 钱 , 要求 一个 观众 . "

说我钱某求见。”

[ju] [ʃeŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['letər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Yu Sheng received the letter in his hand .
于 盛 已收到 这 信 在 他的 手 .

余升接帖在手，

['æftər] ['biːɪŋ] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After being inside for a long time ,
后 存在 里面 为了 一个 长的 时间 ,

进去多时，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He came out and replied :
他 来了 出去 和 回复 :

出来回道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [tə'deɪ] . "
" The master is inspecting the workers today . "
" 这 掌握 是 检查 这 工人 今天 . "

“大人今天点验工人，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [gests] .
I don't have time to see guests .
我 不 有 时间 到 看 客人 .

没得工夫见客，

[pliːz] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] [ˌæftər'nuːn] , ['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] .
Please come tomorrow afternoon , Mr . Qian .
请 来 明天 下午 , 先生 . 钱 .

请钱老爷明天午后来吧。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn] .
Bo Lian had no choice but to return to the inn .
波 连 有 不 选择 但 到 返回 到 这 客栈 .

伯廉只得回栈。

[ðeɪ] [went] [ə'gen] ['æftər] ['dɪnər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They went again after dinner the next day .
他们 去 再次 后 晚餐 这 下一个 天 .

次日饭后又去。

[ju] [ʃeŋ] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['flaʊər] [hɔːlz] .
Yu Sheng led him to sit in the three flower halls .
于 盛 引领 他 到 坐 在 这 三 花 大厅 .

余升领他到了三间花厅里坐着。

['boʊliən] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ['kloʊsli] .
Bolian examined the furnishings of the room closely .
博利安 检查 这 家具 的 这 房间 密切 .

伯廉细看这屋里的陈设，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tɑːp] - ['kwɑːləti] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] ['aɪtəmz] .
They are all top - quality and valuable items .
他们 是 全部 顶部 - 质量 和 有价值的 项目 .

都是上等贵重物事，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [sʌm; səm] [ˌʌnfə'mɪliər] [juː'tensɪlz] .
There were also some unfamiliar utensils .
那里 是 还 一些 陌生 餐具 .

还有些不识名的器具，

[ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] .
It probably came from overseas .
它 大概 来了 从 海外 .

大约是外洋来的。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] ,
Afraid that he was just walking out of the flower hall ,
害怕的 那 他 曾是 只是 步行 出去 的 这 花 大厅 ,

怕正踱出花厅，

['boʊliən] [kaʊ'taʊd] .
Bolian kowtowed .
博利安 叩头 .

伯廉磕下头去。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Bo Zheng bent down and pulled him up , saying :
波 郑 弯曲 向下 和 拉 他 向上 , 说 :

伯正弯腰拉起道：

" ['brʌðər] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“老兄，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kə'lektɪd] [kə'kuːnz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['brʌðər] ? "
" Is this the one who collected cocoons for my brother ? "
" 是 这 这 一 WHO 集 茧 为了 我的 兄弟 ? "

就是替我兄弟收过茧子的么？”

['boʊliən] [rɪ'plaɪd] :
Bolian replied :
博利安 回复 :

伯廉应道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" ['brʌðər] , [ðə; ði] [kə'kuːnz] [juː; jʊ] ['hɑːvistid] [ɑːr; ər] ['eksələnt] . "
" Brother , the cocoons you harvested are excellent . "
" 兄弟 , 这 茧 你 收获 是 出色的 . "

“老兄收的茧子甚好，

[aɪv] [bɪn] ['iːgərli] [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] .
I've been eagerly awaiting your arrival for a chat .
我已经 到过 急切地 等待中 你的 到达 为了 一个 聊天 .

兄弟正盼老兄来谈谈，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] ?
Why haven't you come for so long ?
为什么 还没有 你 来 为了 所以 长的 ?

为甚多时不来？”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [its] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['mæstər] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] . "
" It's just because the Fourth Master asked me to do something at the tea shop . "
" 它是 只是 因为 这 第四 掌握 问 我 到 做 某物 在 这 茶 店铺 . "

“只为四先生叫在茶栈里办事，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
I don't have time to come over .
我 不 有 时间 到 来 超过 .

没得空儿过来。

[ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] ['bɪznəs] [ɪz] [mʌtʃ] ['kwaɪətər] [ðiːz] [deɪz] .
The tea shop business is much quieter these days .
这 茶 店铺 商业 是 很多 更安静 这些 天 .

如今茶栈买卖清淡了许多，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来叩见的。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [ə'gen] .
Bo Zheng was about to speak again .
波 郑 曾是 关于 到 说话 再次 .

伯正又欲开言。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [led] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] [ɪn] .
But then a gatekeeper led a group of workers in .
但 然后 一个 守门人 引领 一个 团体 的 工人 在 .

却见一个门丁领了一班工人来了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɔːrt] - [sliːvd] ['ʃɝːts] .
They were all short - sleeved shirts .
他们 是 全部 短的 - 袖子 衬衫 .

都是短衣窄袖。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Bo Zheng had no choice but to get up .
波 郑 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

伯正只得起身，

[pliːz] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [sɪt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Please have them sit down one by one .
请 有 他们 坐 向下 一 经过 一 .

请他们一一坐了。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔrmən] [sed] :
One of the foremen said :
一 的 这 工头 说 :

有个工头道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [bɪlt] [ðɪs] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri] . "
" The adults built this weaving factory . "
" 这 成年人 建造 这 编织 工厂 . "

“大人造这个织造厂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['prɑːpər] ['mætər] ;
It was originally a perfectly proper matter ;
它 曾是 起初 一个 完美 恰当的 事情 ;

原是规规矩矩的事；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['weɪdʒɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ə'dʌlts] ,
Besides , the wages given by the adults ,
除了 , 这 工资 给定 经过 这 成年人 ,

况且大人给的工价，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pjʊr] ['mʌni] .
It was made clear that it was pure money .
它 曾是 制成 清除 那 它 曾是 纯的 钱 .

讲明是十足的钱，

[naʊ] [ðæt] ['mæstər] ['lʌ] [hæz; həz]['poʊstɪd][ˌaɪ 'tiː] . . .
Now that Master Lu has posted it . . .
现在 那 掌握 鲁 有 发布 它 . . .

如今陆老爷发出来，

[skɔːrd] [eɪt] [pɔɪnts] .
scored eight points .
得分 八 积分 .

打了一个八扣，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
The workers were dissatisfied .
这 工人 是 不满 .

众工人不服，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [tə'deɪ] .
We're not doing anything today .
是 不是 正在做 任何事物 今天 .

今天一齐不做了。”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [goʊ] .
You shouldn't go .
你 不应该 去 .

你们不要去，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
I'll go and call him here .
患病的 去 和 称呼 他 这里 .

我去叫他来，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] .
It's best to confront them face - to - face .
它是 最好的 到 面对 他们 脸 - 到 - 脸 .

当面质对便了。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] ['mæstər] ['lʌ] .
They repeatedly called out to Master Lu .
他们 反复 称为 出去 到 掌握 鲁 .

一叠连声叫请陆师爷。

['boʊliən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Bolian at this time ,
博利安 在 这 时间 ,

伯廉此时，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
That was exactly what I wanted .
那 曾是 确切地 什么 我 通缉 .

正中下怀。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [ækt] [naʊ] . . . "
" If we don't act now . . . "
" 如果 我们 不 行为 现在 . . . "

“这时不下手，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [ə'nʌðər] [tʃæns] ?
When will we ever get another chance ?
什么时候 将要 我们 曾经 得到 其他 机会 ?

更待何时？”

[ðen] [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [muːvd] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] .
Then he wiggled his bottom and moved closer to Bo Zheng .
然后 他 扭动 他的 底部 和 已搬 更近 到 波 郑 .

便颠着屁股凑近伯正身前，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声禀道：

" [ðen] ['brʌðər] ['lʌ] [tɑːŋʃən] , "
" Then Brother Lu Tongshan , "
" 然后 兄弟 鲁 铜山 , "

“那陆桐山兄，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [pjʊr] ['pɜːrs(ə)n] .
He was not a pure person .
他 曾是 不是 一个 纯的 人 .

本不是纯正人，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [wen] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kə'kuːnz] ,
In the past , when harvesting cocoons ,
在 这 过去的 , 什么时候 收割 茧 ,

从前收茧子的时候，

[hiː; hi] [toʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] - % [kʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'kuːn] .
He told the young man to take a 95 % cut of the cocoon .
他 讲述 这 年轻的 男人 到 拿 一个 - % 切 的 这 茧 .

他叫晚生扣茧客个九五，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] .
I refuse .
我 拒绝 .

晚生不肯，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['juːzɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [siːk] ['prɑːfɪt] .
People are using capital to seek profit .
人们 是 使用 首都 到 寻找 利润 .

人家将本求利,

[ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'goʊʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌni] [peɪd] .
The price should have been negotiated and the money paid .
这 价格 应该 有 到过 协商 和 这 钱 有薪酬的 .

原该论价给钱,

[di'dʌktɪŋ] - % [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [ʃer] ,
Deducting 95 % from someone else's share ,
扣除 - % 从 某人 其他人的 分享 ,

从中扣人家的九五,

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] [ðə; ði] [ɛm'plɔɪɝz, ɪm'plɔɪɝz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that ruin the employer's reputation ?
不会 那 废墟 这 雇主的 名声 ?

不是坏了东家的名头么?

['aʊər; ɑːr] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznɪsmən] ,
Our Chinese businessmen ,
我们的 中国人 商人 ,

我们中国的商人,

[bɪn] [ə'tækt] [baɪ] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] ['piːp(ə)l] ,
Been attacked by such wicked people ,
到过 遭到攻击 经过 这样的 邪恶 人们 ,

被这般恶伙,

[ðɪs] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] !
This is causing quite a commotion !
这 是 导致 相当 一个 骚动 !

闹得太厉害了!

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] !
I have always hated it !
我 有 总是 憎恨 它 !

晚生向来痛恨的!

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [suːt] .
Therefore , we will not follow suit .
所以 , 我们 将要 不是 跟随 套装 .

所以再不效尤。

[jʊr; jər] [lɔː(r)dz] [klɪr] [ə'pɪnjən] ,
Your Lord's clear opinion ,
你的 主场 清除 观点 ,

大人的明见,

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['hɑːvists] [ðə; ði] [kə'kuːnz] .
The younger generation harvests the cocoons .
这 年轻 一代 收获 这 茧 .

晚生收茧子,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] .
It is meticulous in every detail .
它 是 细致 在 每一个 细节 .

是一丝一毫不苟的。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] :
Bo Zheng believed it to be true :
波 郑 相信 它 到 是 真的 :

伯正信以为然道：

" [sɪns] [tɑːŋʃən] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since Tongshan is like this . . . "
" 自从 铜山 是 喜欢 这 . . . "

“桐山既然如此，

[aɪ] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɑːb] .
I resigned from his job .
我 辞职 从 他的 工作 .

我辞了他，

[pliːz] [teɪk] ['oʊvər] [ðɪs] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri] .
Please take over this silk weaving factory .
请 拿 超过 这 丝绸 编织 工厂 .

就请你接办这个织绸厂，

[kæn; kən][juː; jʊ]['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
Can you handle this ?
能 你 处理 这 ?

你可办得来？”

['boʊliən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[hiː; hi] ['griːtɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [θæŋkt] [ˌem 'iː] .
He greeted me and thanked me .
他 问候 我 和 谢谢 我 .

请了一个安道谢。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['lʌ] [tɑːŋʃən] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Lu Tongshan has arrived .
鲁 铜山 有 到达的 .

陆桐山来了，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz]['fækt(ə)ri] ['wɜːrkərz] [ðer; ðər] .
Seeing his factory workers there .
看到 他的 工厂 工人 那里 .

见自己厂里的工人在此，

[ðen] [aɪ] [sɔː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] .
Then I saw Qian Bolian sitting up there .
然后 我 锯 钱 博利安 坐着 向上 那里 .

又见上面坐着一位钱伯廉，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心上暗道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[aɪm] [dʌn] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] !
I'm done for today !
我是 完毕 为了 今天 !

我今儿完结了！

['enəmi] [miːt] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] [roʊd] .
Enemies meet on a narrow road .
敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家路窄，

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][ɪz] !
And here he is !
和 这里 他 是 !

偏偏他在这里！”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [li] - ,
Go up to see Li Bozheng ,
去 向上 到 看 李 - ,

走上去见李伯正，

[hiː; hi] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He paid his respects .
他 有薪酬的 他的 尊重 .

请了一个安，

['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] .
Standing to the side .
常设 到 这 边 .

一旁站立。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [baɪ] ['neɪtʃər] .
Bo Zheng was kind and honest by nature .
波 郑 曾是 种类 和 诚实的 经过 自然 .

伯正生性厚道，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['brʌðər] [hɪr] .
Please invite my brother here .
请 邀请 我的 兄弟 这里 .

“请吾兄来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][ðer; ðər] ['weɪdʒɪz] .
It's because the workers came to complain that my brother withheld their wages .
它是 因为 这 工人 来了 到 抱怨 那 我的 兄弟 隐瞒 他们的 工资 .

只因工人来告吾兄扣了他们的工钱，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [krɔːs] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ;
There should be two rounds of cross - examination ;
那里 应该 是 二 回合 的 叉 - 考试 ;

应该两下质证；

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɔːŋ] ?
Who is right and who is wrong ?
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ?

谁曲谁直。”

- [feɪs] [flʌʃt] [braɪt] [red] .
Kiriyama's face flushed bright red .
- 脸 酡 明亮的 红色的 .

桐山脸上涨得通红，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌答道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [dɪ'dʌkt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . "
" I didn't deduct his money without reason . "
" 我 没有 扣除 他的 钱 没有 原因 . "

“晚生不是无故扣他的钱，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['leɪzi] ,
Simply because they were lazy ,
简单地 因为 他们 是 懒惰的 ,

只因他们躲懒，

['wɜːrkɪŋ] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə; eɪ] [deɪ]
Working only half a day a day
在职的 仅有的 一半 一个 天 一个 天

一天只做半天的工，

[aɪ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
I couldn't stand it ,
我 不能 站立 它 ,

晚生看不过去，

[soʊ] [wiːl] [dɪ'dʌkt] - % [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪs] .
So we'll deduct 20 % of the price .
所以 出色地 扣除 - % 的 这 价格 .

所以扣个八折。

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [lɔːrd] [mɪŋ] ,
I originally intended to reply to Lord Ming ,
我 起初 故意的 到 回复 到 主 明 ,

原想来回明大人，

[huː] [nuː] [ðeɪ] [wʊd] [ə'raɪv] [hɪr] [fɜːrst] ?
Who knew they would arrive here first ?
WHO 知道 他们 会 到达 这里 第一的 ?

谁知他们倒先到此。”

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The workers were furious and said :
这 工人 是 狂怒 和 说 :

众工人大怒道:

[wiː; wi] [stɑːrt] [wɜːrk] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɒk, əu-] .
We start work at eight o'clock .
我们 开始 工作 在 八 点钟 .

"我们八点钟做工起,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rest] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They didn't rest until nightfall .
他们 没有 休息 直到 黄昏 .

直到晚上方歇,

[wʌt] ['kɑːnstəˌtuːts] ['ʃɜːrkɪŋ] [wʌnz] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] ?
What constitutes shirking one's responsibilities ?
什么 构成 偷懒 一个人的 职责 ?

如何算是躲懒?

[wen] [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [siːn] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] ['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ?
When have you ever seen us work only half a day ?
什么时候 有 你 曾经 已见 我们 工作 仅有的 一半 一个 天 ?

你何时看见我们只做半天工?

[juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] ,
You live in the mansion every day ,
你 居住 在 这 大厦 每一个 天 ,

你天天住在公馆里,

[hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ]
Horse - drawn carriages coming and going
马 - 绘制 马车 未来 和 去

马车出进,

[iːt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɑːnt]
Eat at a restaurant
吃 在 一个 餐厅

吃馆子,

['vɪzɪtɪŋ] ['brɔθəlz]
Visiting brothels
访问 妓院

逛窑子,

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['iːv(ə)n] [wʌns] .
I've never seen you visit the factory even once .
我已经 绝不 已见 你 访问 这 工厂 甚至 一次 .

也没见你到过厂房一次,

[ðeɪ] [dʒʌst] ['hæpən] [tuː; tə] [spred] [ðiːz] ['ruːmərz] .
They just happen to spread these rumors .
他们 只是 发生 到 传播 这些 谣言 .

偏生会造这些谣言。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [fuːl] [lɔːrd] [li] .
He managed to fool Lord Li .
他 管理 到 傻子 主 李 .

骗得过李大人,

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [fuːl] [ˌjuː 'es] ?
How can you fool us ?
如何 能 你 傻子 我们 ?

如何骗得过我们呢?"

[ˌbiː ˈoʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [its] [best] [tuː; tə] [ˈkɑːntrækt] [aʊt] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [wɜːrk] [wen] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfækt(ə)ri] . "
" It's best to contract out the construction work when building a factory . "
" 它是 最好的 到 合同 出去 这 建造 工作 什么时候 建筑 一个 工厂 . "

"造厂房须要包工才好。"

[ˌbiː ˈoʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道:

" [ˈiznt] [ðæt] [raɪt] ? "
" Isn't that right ? "
" 不是 那 正确的 ? "

"可不是?

[aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈhaɪər] [ə; eɪ] [ˈkɑːntræktər] .
I originally intended to hire a contractor .
我 起初 故意的 到 聘请 一个 承包商 .

我原说要包工,

[ˈbrʌðər] [tɑːŋʃən] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [nɑːt] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] .
Brother Tongshan said it would be better not to cover it .
兄弟 铜山 说 它 会 是 更好的 不是 到 覆盖 它 .

桐山兄说不包的好。

[wʌt] [ˈmeθədz] [dʌz] [hiː; hi] [juːz] [tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [wɜːrk] ?
What methods does he use to supervise the work ?
什么 方法 做 他 使用 到 监督 这 工作 ?

他有甚么督工的法子,

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - % [ˈdɪskaʊnt] .
It turns out it was a 20 % discount .
它 转弯 出去 它 曾是 一个 - % 折扣 .

原来为扣八折地步。"

[tɑːŋʃən] [sed] :
Tongshan said :
铜山 说 :

桐山道:

" [ðɪs] [ɪz] [ˈklɪrli] [ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ˈtʃɪˈæn] - [ˈɔːrdərz] . "
" This is clearly the workers acting on Qian Bolian's orders . "
" 这 是 清楚地 这 工人 表演 在 钱 - 订单 . "

"这分明是工人听了钱伯廉的指使,

[ðɪs] [pʊts] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
This puts me in a difficult position .
这 放置 我 在 一个 难的 位置 .

合晚生为难。"

[ˌbiː ˈoʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道:

" [ˈbrʌðər] [tɑːŋʃən] , [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [spiːk] [ˈrekləsli] ! "
" Brother Tongshan , you mustn't speak recklessly ! "
" 兄弟 铜山 , 你 不得 说话 鲁莽地 ! "

"桐山兄不可乱说!

['boʊliən][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
Bolian was in the tea shop .
博利安 曾是 在 这 茶 店铺 .

伯廉是在茶栈里,

[hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He hadn't seen me in a long time .
他 之前没有 已见 我 在 一个 长的 时间 .

他因久没合我会面,

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæʒuəl] [tʃæt] .
I've come here today just for a casual chat .
我已经 来 这里 今天 只是 为了 一个 随意的 聊天 .

今天特来闲谈,

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fækt(ə)ri] [wɪə(r)] ['bɪldɪŋ] .
He doesn't know what kind of factory we're building .
他 不 知道 什么 种类 的 工厂 是 建筑 .

他不知道我们造什么厂房,

[naʊ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][jʊr; jər][hænd] .
Now I need to ask him to take over your hand .
现在 我 需要 到 问 他 到 拿 超过 你的 手 .

如今我倒要托他接你的手了。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɜːrkərz] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːlz] .
You're making trouble for the workers , which is not in line with the rules .
你是 制作 麻烦 为了 这 工人 , 哪个 是 不是 在 线 和 这 规则 .

你既合工人闹得不合式,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [els] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
It would be better to have someone else handle it .
它 会 是 更好的 到 有 某人 别的 处理 它 .

倒不如换个人办办,

[wen] [wiː; wi]['oʊpən][ə; eɪ]['fækt(ə)ri][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When we open a factory in the future ,
什么时候 我们 打开 一个 工厂 在 这 未来 ,

将来开厂,

[let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] [ə'gen] .
Let me ask you again .
让 我 问 你 再次 .

再来请教你吧。”

- [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Kiriyama's complexion ,
- 肤色 ,

桐山面色,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ['ɪnstəntli] .
It turned to ashes instantly .
它 转向 到 灰烬 即刻 .

顿时如灰,

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's nothing to say .
有 没有什么 到 说 .

没得话说,

['æftər] ['restɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After resting for half a day ,
后 休息 为了 一半 一个 天 ，

歇了半天，

['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['teɪstləs] .
Sitting for a long time makes one feel tasteless .
坐着 为了 一个 长的 时间 制作 一 感觉 无味 .

久坐无味，

[aɪ] [dʒʌst] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I just took my leave .
我 只是 采取 我的 离开 .

方才辞别出去。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ðen] [æskt] [ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] .
Bo Zheng then asked Bo Lian to lead the workers .
波 郑 然后 问 波 连 到 带领 这 工人 .

伯正就请伯廉领了工人，

[goʊ] [wɜːrk] [ɪn] [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] .
Go work in a factory .
去 工作 在 一个 工厂 .

到工厂里去做工。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [roʊt] [ə'nʌðər] [noʊt] .
Bo Zheng wrote another note .
波 郑 写道 其他 笔记 .

伯正又写了一张条子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [dɪs'bɜːrs] ['boʊliən] [ðə; ði] [fʌndz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'griːd] [ə'maʊnt] .
He instructed someone to go to the accounting office and disburse Bolian the funds according to the agreed amount .
他 指示 某人 到 去 到 这 会计 办公室 和 支付 博利安 这 资金 根据 到 这 同意 数量 .

饬人到帐房里按数给伯廉支款应用。

['boʊliən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He led the workers away to say goodbye .
他 引领 这 工人 离开 到 说 再见 .

领着工人辞别出门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tɑːŋʃən] [huː] [blɑːkt] [ðer; ðər] [wei] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] .
Unexpectedly , they encountered Tongshan who blocked their way and wouldn't let them go .
不料 ， 他们 遭遇 铜山 WHO 已屏蔽 他们的 方式 和 不会 让 他们 去 .

谁知正遇着桐山迎面拦住不放。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [twelv] : ['fækt(ə)ri] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] , [ˌɪ'noʊˌeɪ] [meɪks] [frendz] , [tiː] [ʃɑːp] [ri'triːts] , ['boʊliən]
Chapter Twelve : Factory Renovation , Inoue Makes Friends , Tea Shop Retreats , Bolian
章 十二 : 工厂 翻新 , 井上 制作 朋友们 , 茶 店铺 静修 , 博利安
['vɪzɪts] [oʊld] [frendz]
Visits Old Friends
访问 老的 朋友们

第十二回 改厂房井上结知交 辞茶栈伯廉访旧友

['miːnwaɪl] , ['tʃɪ'æn]['boʊliən] [led] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [li] ['mænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Qian Bolian led the workers out of the Li mansion .
同时 , 钱 博利安 引领 这 工人 出去 的 这 李 大厦 .

却说钱伯廉领了工人走出李公馆，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] .
We need to go to the North Silk Weaving Factory to check the materials .
我们 需要 到 去 到 这 北 丝绸 编织 工厂 到 查看 这 材料 .

要到织绸北厂去查点物料，

[wɜːrk] [kən'tɪnjuːz] [æz; əz]['juːʒuəl] .
Work continues as usual .
工作 继续 作为 通常 .

照常开工，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː] ['lʌ] [tɑːŋʃən] ,
Who knew he would run into Lu Tongshan ,
WHO 知道 他 会 跑步 进入 鲁 铜山 ,

谁知遇着了陆桐山，

[hiː; hi] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
He stopped him and said :
他 停止 他 和 说 :

拦住他道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] ['helθi] , "
" You are perfectly healthy , "
" 你 是 完美 健康 , "

“你好生生的，

[ðeɪ] [nɑːkt] [maɪ] [raɪs] [boʊl] [ɔːf] .
They knocked my rice bowl off .
他们 敲门 我的 米 碗 离开 .

把我饭碗头挤掉了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [jʊr; jər] [swɔːrn] ['enəmi] .
I am now your sworn enemy .
我 是 现在 你的 宣誓 敌人 .

我今与你势不两立，

[lets] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Let's fight to the death !
我们来吧 斗争 到 这 死亡 !

咱们拼个命吧！”

['boʊliən][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [haɪd] [wen]
Bolian was about to hide when
博利安 曾是 关于 到 隐藏 什么时候

伯廉正待躲避，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [went] [ʌp] .
The workers went up .
这 工人 去 向上 .

工人上去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['drægd] [daʊn] .
He was dragged down .
他 曾是 拖拽 向下 .

把他一把拖倒，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [bæd] .
You did something bad .
你 做过 某物 坏的 .

“你做了坏事，

[jʊr; jər] [ɪm'plɔɪər] [dɪs'mɪst] [juː; jʊ] .
Your employer dismissed you .
你的 雇主 解雇 你 .

东家辞你的，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['tʃɪ'æn] ?
What does this have to do with Mr . Qian ?
什么 做 这 有 到 做 和 先生 . 钱 ?

与钱先生什么相干?

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n] ?
Are you going to falsely accuse an innocent person ?
是 你 去 到 错误地 控 一个 清白的 人 ?

你还要诬赖好人么？”

[hiː; hi] [θruː] ['sevrəl] ['pʌntʃɪz] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] .
He threw several punches in quick succession .
他 扔 一些 拳击 在 快的 演替 .

接连就是几拳。

[ˌkɪriː'ɑːmə] ['ʃaʊtɪd] [fɔːr; fər] [help] .
Kiriyama shouted for help .
桐山 喊叫 为了 帮助 .

桐山大喊救命，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The police are here .
这 警察 是 这里 .

巡捕来了，

[taɪ] [ðə; ði] ['wɜːrkər] - [breɪdz] [tə'geðər] .
Tie the worker Tongshan's braids together .
领带 这 工人 - 辫子 一起 .

把工人桐山辫子结在一处，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

拉到巡捕房。

['boʊliən][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .
Bolian had no choice but to go and find out .
博利安 有 不 选择 但 到 去 和 寻找 出去 .

伯廉只得跟着去探听。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tɑːŋʃən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] .
Tongshan arrived at the hall .
铜山 到达的 在 这 大厅 .

桐山到得堂上，

[ðeɪ] [kept] [ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['suːɪŋ] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] .
They kept insisting that they were only suing Qian Bolian .
他们 保留 坚持 那 他们 是 仅有的 起诉 钱 博利安 .

口口声声只告钱伯廉。

['boʊliən] [stept] ['fɔːrwərd] .
Bolian stepped forward .
博利安 步 向前 .

伯廉挺身上去，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .
He recounted the entire sequence of events .
他 叙述 这 全部的 顺序 的 活动 .

把前后情节一一禀明。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [meɪd] [hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] .
The judge made his judgment .
这 法官 制成 他的 判断 .

会审老爷判断下来，

[tɑːŋʃən] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] [fɔːls] [ˌækjuː'zeɪʃənz] .
Tongshan was forbidden from making false accusations .
铜山 曾是 禁止 从 制作 错误的 指控 .

叫桐山不得诬告，

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [wʌz; wəz] [faɪnd] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
The worker was fined ten dollars .
这 工人 曾是 罚款 十 美元 .

叫工人罚洋十元，

[let] [hɪm; ɪm] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪndʒəriz] .
Let him recover from his injuries .
让 他 恢复 从 他的 受伤 .

给他养伤。

[ðə; ði] [pʊr] ['wɜːrkərz] ['kudnt] [skreɪp] [tə'geðər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
The poor workers couldn't scrape together a single penny .
这 贫穷的 工人 不能 刮 一起 一个 单身的 一分钱 .

可怜工人凑不出一文钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['boʊliən] [huː] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] [ju] [ʃeŋ] .
It was Bolian who returned the ten dollars to Yu Sheng .
它 曾是 博利安 WHO 返回 这 十 美元 到 于 盛 .

还是伯廉把余升退回的十块钱，

[lend] [tuː; tə] ['wɜːrkərz]
Lend to workers
借 到 工人

借给工人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['lʌ] [tɑːŋʃən] .
It was given to Lu Tongshan .
它 曾是 给定 到 鲁 铜山 .

给了陆桐山，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
Then they all dispersed .
然后 他们 全部 分散的 .

才各散去。

['boʊliən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] .
Bolian arrived at the North Factory .
博利安 到达的 在 这 北 工厂 .

伯廉到得北厂，

[wen] ['tʃekɪŋ] [mə'tɪriəlz] ,
When checking materials ,
什么时候 检查 材料 ,

查起物料来，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 .

都没办齐，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] - [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He informed Bozheng that very night .
他 知情的 - 那 非常 夜晚 .

连夜禀知伯正。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['boʊliən] ,
According to Bolian ,
根据 到 博利安 ,

依伯廉的意思，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [tɑːŋʃən] .
It is necessary to compensate Tongshan .
它 是 必要的 到 补偿 铜山 .

是要在桐山身上着赔。

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [æt; ət] [liːst] [aɪm][blaɪnd] [naʊ] . "
" At least I'm blind now . "
" 在 至少 我是 瞎的 现在 . "

“总算我眼睛瞎了，

[pliːz] ['tʃerɪʃ] [ðɪs] ['treʒər] .
Please cherish this treasure .
请 珍惜 这 宝藏 .

请着这个宝贝，

[aɪl] [dʒʌst] [ək'sept] [maɪ][bæd] [lʌk] !
I'll just accept my bad luck !
患病的 只是 接受 我的 坏的 运气 !

我认个晦气吧！

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['θɜːrəli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Go and investigate this thoroughly for me .
去 和 调查 这 彻底 为了 我 .

你去替我查点个清楚，

[wʌt] [mə'tɪriəlz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['mɪsɪŋ] ?
What materials are still missing ?
什么 材料 是 仍然 丢失的 ?

还少些什么材料，

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ['diːteɪlz]
The opening details
这 开幕 细节

开篇细帐，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
It's easy to get the money from the accounting office .
它是 简单的 到 得到 这 钱 从 这 会计 办公室 .

到帐房支款去办便了。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɑːt] [tuː; tə] [duː] .
I have a lot to do .
我 有 一个 很多 到 做 .

我事情也多，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
It's impossible to manage every single one .
它是 不可能的 到 管理 每一个 单身的 一 .

没法儿件件管得到，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] .
This is about building the factory .
这 是 关于 建筑 这 工厂 .

这造厂房的事，

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [naʊ] . "
" It's up to you now . "
" 它是 向上 到 你 现在 . "

交给你的了。”

['boʊliən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] ,
Back at the North Factory ,
后退 在 这 北 工厂 ,

回到北厂，

[ðə; ði] ['fɔːrmən] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
The foreman discussed it with them .
这 领班 讨论 它 和 他们 .

合工头商量，

[ə'pɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [wʌnz] ,
Apart from the existing ones ,
除 从 这 现存的 一个 ,

除现有的不计外，

['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlɚz] ,
Other materials of various colors ,
其他 材料 的 各种各样的 颜色 ,

其余各色材料，

['oʊpən] [ʌp] [ə; eɪ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] ,
Open up a detailed account ,
打开 向上 一个 详细的 帐户 ,

开出细帐，

[ðə; ði] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [ə'nʌðər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
The calculation shows that another 50 , 000 taels of silver are needed .
这 计算 演出 那 其他 - , - 两 的 银 是 需要 .

计算还要五万银子，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [peɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt] .
The accountant paid according to the amount .
这 会计 有薪酬的 根据 到 这 数量 .

帐房照数支给。

[ˈboʊliən][hæd; həd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Bolian had this sum of money in his hands .
博利安 有 这 和 的 钱 在 他的 双手 .

伯廉有这注银子在手里，

[nɑːt]['oʊnli] [wɪl] [ðer; ðər]['weɪdʒɪz][nɑːt][biː; bi] [di'dʌktid] ,
Not only will their wages not be deducted ,
不是 仅有的 将要 他们的 工资 不是 是 扣除 ,

不但工钱不扣，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] ['iːv(ə)n][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [kɔɪnz] .
And sometimes they would even be given a few extra coins .
和 有时 他们 会 甚至 是 给定 一个 很少 额外的 硬币 .

而且有时还多支给他们几文，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
The workers were extremely grateful .
这 工人 是 极其 感激的 .

众工人感激的了不得。

['boʊliən] [tʊk] [ðə; ði] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Bolian took the fifty thousand taels of silver ,
博利安 采取 这 五十 千 两 的 银 ,

伯廉把那五万银子，

['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [spent] [ɑːn] [mə'tɪriəlz] .
Thirty thousand taels of silver were spent on materials .
三十 千 两 的 银 是 花费 在 材料 .

办了三万银子的料，

[ɪk'skluːdɪŋ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ɪk'spensɪz] ,
Excluding miscellaneous expenses ,
不包括 各种各样的 开支 ,

除却零星费用，

[hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He had saved more than 18 , 000 taels of silver .
他 有 已保存 更多的 比 - , - 两 的 银 .

自己落了一万八千多银子。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['pʊtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] [bʌt; bət][nɑːt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['mʌni] .
This is called putting in a lot of effort but not making any money .
这 是 称为 推杆 在 一个 很多 的 努力 但 不是 制作 任何 钱 .

这叫做吃力不赚钱，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɪz] ['efərtləs] .
Making money is effortless .
制作 钱 是 毫不费力 .

赚钱不吃力。

['boʊliən] [juːst] [li] - ['mʌni] ['seɪfli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] .
Bolian used Li Bozheng's money safely and securely .
博利安 用过的 李 - 钱 安全 和 安全地 .

伯廉安安稳稳用了李伯正的银子，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Bo Zheng still thought he was a good person .
波 郑 仍然 想法 他 曾是 一个 好的 人 .

伯正还当他是个好人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] .
They are capable of doing things wholeheartedly .
他们 是 有能力的 的 正在做 事物 竭诚 .

能够实心办事哩。

[lʊk] , [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['fɪnɪʃt] .
Look , the factory buildings are almost finished .
看 , 这 工厂 建筑物 是 几乎 完成的 .

看看厂房将要造好，

['boʊliən][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] ['evri] [deɪ] .
Bolian was there supervising the work every day .
博利安 曾是 那里 监督 这 工作 每一个 天 .

伯廉天天在那里监工。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [kʌmz] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['sʌmtaɪmz] .
Bo Zheng also comes to visit sometimes .
波 郑 还 来 到 访问 有时 .

伯正也有时来看，

['siːɪŋ] [ðæt] ['boʊliən][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðer; ðər] ,
Seeing that Bolian was always there ,
看到 那 博利安 曾是 总是 那里 ,

见伯廉常在那里，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ˌriːə'ʃuəd] .
I feel very reassured .
我 感觉 非常 放心 .

就很放心。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['boʊliən][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrmən] [ə'baʊt] [haʊ] [bæd] [ðæt] [wɔːl] [wʌz; wəz] .
Bolian was discussing with the foreman about how bad that wall was .
博利安 曾是 讨论 和 这 领班 关于 如何 坏的 那 墙 曾是 .

伯廉正合工头议论那堵墙头不好，

[ðæt] ['wɪndoʊ] [ɪz] [rɔːŋ] .
That window is wrong .
那 窗户 是 错误的 .

那个窗子不对，

[ðoʊz] [huː] [pɔɪnt] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'fɔːrm]
Those who point fingers and tell him to reform
那些 WHO 观点 手指 和 告诉 他 到 改革

指手划脚的要叫他改造，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ˌbiː 'oʊ][wʌz; wəz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz][mæn][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ]
Coincidentally , Bo was here with a Japanese man in a horse - drawn carriage
巧合的是 , 波 曾是 这里 和 一个 日本人 男人 在 一个 马 - 绘制 运输
[tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
to inspect the factory .
到 检查 这 工厂 .

可巧伯正同着一位东洋人坐了马车来此看厂。

['fɔːrmən] ['boʊliən] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] .
Foreman Bolian received him .
领班 博利安 已收到 他 .

伯廉合工头接见，

['boʊliən] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
Bolian then exchanged names with the Japanese .
博利安 然后 交换 姓名 和 这 日本人 .

伯廉又合东洋人通问姓名,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ðɪs] [ˌdʒæpə'niːz] ['mænz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌɪ'noʊˌeɪ]['dʒɪroʊ] .
Only then did I learn that this Japanese man's name was Inoue Jiro .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 这 日本人 男人的 姓名 曾是 井上 次郎 .

才知这东洋人名井上次郎,

['hævɪŋ] [lɪvd] [ɪn] ['tʃaɪnə] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Having lived in China for many years ,
拥有 居住地 在 中国 为了 许多 年 ,

在中国多年,

[hiː; hi] [spiːks] ['fluːənt] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]['daɪəlekt] .
He speaks fluent Beijing dialect .
他 说话 流利 北京 方言 .

一口北京话。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðə; ði] [saɪt] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] [ɪz] ['dæmɪdʒd] . "
" The site for our factory is damaged . "
" 这 地点 为了 我们的 工厂 是 损坏的 . "

“我们这厂基址坏了，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wɪl] [pres] [daʊn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid the machine will press down on it .
我是 害怕的 这 机器 将要 按 向下 在 它 .

只怕机器压上去，

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "
" You won't be able to handle it , will you ? "
" 你 惯于 是 有能力的 到 处理 它 , 将要 你 ? "

吃不住吧？”

[ˌɪ'noʊˌeɪ] ['dʒɪroʊ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eriə] .
Inoue Jiro surveyed the surrounding area .
井上 次郎 调查 这 周围 区域 .

井上次郎周围巡视一遍，

[tuː; tə] [ˌbiː 'oʊ] - :
To Bo Zhengdao :
到 波 - :

对伯正道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [saɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [gʊd] . "
" As expected , the site was not good . "
" 作为 预期的 , 这 地点 曾是 不是 好的 . "

“果然基址不好。

['bɪldɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz] [ˌoʊvər'siːz]
Building factories overseas
建筑 工厂 海外

外洋造厂房，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊnz] .
The foundation must always be made of stones .
这 基础 必须 总是 是 制成 的 石头 .

总要石头砌成基址，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[its] [faɪn] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [brɪks] .
It's fine to build it with bricks .
它是 美好的 到 建造 它 和 砖块 .

用砖实筑也好。

[its] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fə'sɑːd] [naʊ] .
It's all just a facade now .
它是 全部 只是 一个 正面 现在 .

如今是虚筑的，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] !
How can this be done !
如何 能 这 是 完毕 !

如何使得！

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['fæktriz; 'fæktəriz] [ɑːr; ər] [moʊst] ['vʌlnərəb(ə)l] [tuː; tə] ['faɪər] .
Factories are most vulnerable to fire .
工厂 是 最多 易受伤害的 到 火 .

厂房怕的是火烛，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [les] [wʊd] [juːst] , [ðə; ði] ['betər] .
Therefore , the less wood used , the better .
所以 , 这 较少的 木头 用过的 , 这 更好的 .

故用木料愈少愈佳，

['tɪmbər] [ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] ['naʊədeɪz] .
Timber is used extensively nowadays .
木材 是 用过的 广泛地 如今 .

如今木料用得甚多，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
There will inevitably be future troubles .
那里 将要 不可避免地 是 未来 麻烦 .

将来必有后患。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [sed] [tuː; tə] [ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] :
Bo Zheng said to Bo Lian :
波 郑 说 到 波 连 :

伯正对伯廉道：

" ['mɪstər] . [ˌɪ'noʊˌeɪ] [ɪz] [raɪt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [θɪŋz] . "
" Mr . Inoue is right about some things . "
" 先生 . 井上 是 正确的 关于 一些 事物 . "

“井上先生说的一些不错，

[wɪə(r)] [ɔːl] ['leɪmən] [hɪr] .
We're all laymen here .
是 全部 外行 这里 .

我们都是外行哩。”

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" I also know a little bit about this . "
" 我 还 知道 一个 小的 少量 关于 这 . "

“晚生也略知一二，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [leɪd] [hɪr] [baɪ] [tɑːŋʃən] .
However , the foundation was laid here by Tongshan .
然而 , 这 基础 曾是 铺设 这里 经过 铜山 .

只是这基址是桐山在此打好的，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] ;
He also arranged for the wood to be obtained ;
他 还 安排 为了 这 木头 到 是 获得 ;

木头也是他办来的;

[tuː] [mʌtʃ] [wʊd]
Too much wood
也 很多 木头

木料太多,

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meθəd] .
The workers had no choice but to build it according to his method .
这 工人 有 不 选择 但 到 建造 它 根据 到 他的 方法 .

众工人只得照他的法子造。

[aɪm] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [hɪr] .
I'm hesitating here .
我是 犹豫不决 这里 .

我正在这里踌躇,

[bɪ'saɪdz] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - ['ventɪleɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [laɪt] [ɪn] ,
Besides feeling that it is well - ventilated and allows light in ,
除了 感觉 那 它 是 出色地 - 通风 和 允许 光 在 ,

觉得通风透光之外,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] ['prɔːbləms] .
There are still many problems .
那里 是 仍然 许多 问题 .

还有许多不妥。

['fɔːrən] ['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋz] ,
Foreign factory buildings ,
外国的 工厂 建筑物 ,

外国厂房,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [brɪks] [ɪn][æn; ən] [ɑːrtʃt] [ʃeɪp] .
They are all built with bricks in an arched shape .
他们 是 全部 建造 和 砖块 在 一个 拱形 形状 .

都用砖砌作弓弯式,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]['aɪərn] [biːmz] [ænd; ənd] ['kɑːləmz] ;
It was supported by iron beams and columns ;
它 曾是 有 经过 铁 光束 和 列 ;

用铁做梁柱架着;

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ʌv; əv]['aɪərn] .
As for the doors and windows , they were also made of iron .
作为 为了 这 门 和 视窗 , 他们 是 还 制成 的 铁 .

至于门窗也是用铁做的,

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [laɪt] [trænz'mɪʃ(ə)n]
Ventilation and light transmission
通风 和 光 传播

通风透光,

[ɪts] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['fækt(ə)ri] .
It's much better than this factory .
它是 很多 更好的 比 这 工厂 .

也比这厂好得多。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðɪs] ['pɪktʃər] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
I wonder where this picture came from before .
我 想知道 在哪里 这 图片 来了 从 前 .

不知从前这图,

[huː] [druː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who drew it ?
WHO 画 它 ?

是谁画的，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['leɪmən] ;
Some are laymen ;
一些 是 外行 ;

有些外行；

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

及至造成，

['oʊnli] [naʊ] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [hɪz; ɪz] ['meni] [flɔːz] .
Only now have I seen his many flaws .
仅有的 现在 有 我 已见 他的 许多 缺陷 .

晚生才看得出他种种弊病。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['priːviəs] [læŋ] [sed] :
And the previous Lang said :
和 这 以前的 朗 说 :

并上次郎道：

" ['mɪstər] . ['boʊliən] [meɪd] [sʌm; səm] [gʊd] [pɔɪnts] . "
" Mr . Bolian made some good points . "
" 先生 . 博利安 制成 一些 好的 积分 . "

“伯廉先生讲的一些不错。”

[ˌbiː 'oʊ] - [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] .
Bo Zhengjian admired him even from the Japanese .
波 - 钦佩 他 甚至 从 这 日本人 .

伯正见东洋人尚且佩服他，

[hiː; hi] [ðen] ['truːli] ['trʌstɪd] ['boʊliən] .
He then truly trusted Bolian .
他 然后 真的 可信 博利安 .

便着实信托伯廉。

['æftər] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,
After visiting the factory ,
后 访问 这 工厂 ,

当时看完了厂，

- [ænd; ənd][ˌɪ'noʊˌeɪ] [went] [tuː; tə] [iːt] ['fɔːrən] [fuːd] .
Jobbringer and Inoue went to eat foreign food .
- 和 井上 去 到 吃 外国的 食物 .

约伯廉合井上次郎去吃番菜，

[dɪ'skʌs] [weɪz] [tuː; tə] [meɪk] ['tʃeɪndʒɪz] .
Discuss ways to make changes .
讨论 方式 到 制作 变化 .

商量改造的法子。

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [its] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] . "
" It's easier said than done . "
" 它是 更轻松 说 比 完毕 . "

“谈何容易，

[ðɪs] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,
This transformation ,
这 转型 ,

这一改造，

[ə'nʌðər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [spent] .
Another tens of thousands of taels of silver have been spent .
其他 十 的 数千 的 两 的 银 有 到过 花费 .

又是几万银子费掉了。”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ðæts] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] . "
" That's unavoidable . "
" 那就是 不可避免的 . "

“那是没法的，

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kɔɪnz] ,
Spend a few more coins ,
花费 一个 很少 更多的 硬币 ,

多花几文，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['fjuːtʃər] [kə'læps] .
To avoid future collapse .
到 避免 未来 坍塌 .

省得将来坍台。”

['boʊliən][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bolian was overjoyed .
博利安 曾是 欣喜若狂 .

伯廉大喜，

['nætʃ(ə)rəli] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [ɪ'læbərət] [ə'kaʊnt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
Naturally , a long , elaborate account was written .
自然 , 一个 长的 , 精心制作的 帐户 曾是 书面 .

自然开了一大篇花帐，

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [kwaɪt] [wet] .
It got quite wet .
它 得到 相当 湿的 .

沾润了不少。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] ['sevrəl] [taɪmz] .
Furthermore , Zhang Laosi had visited the tea shop several times .
此外 , 张 老挝 有 到访 这 茶 店铺 一些 时代 .

再说张老四到过茶栈几次，

['tʃɪ'æn]['boʊliən][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Qian Bolian was nowhere to be seen at the inn .
钱 博利安 曾是 无处 到 是 已见 在 这 客栈 .

总不见钱伯廉在栈，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

很觉诧异，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][dʒəu] [ʒɔŋ] .
They had no choice but to ask Zhou Zhonghe .
他们 有 不 选择 但 到 问 周 钟和 .

只得去问周仲和。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [sɪlk] [ʃɑːp] [went] ['bæŋkrʌpt] .
At this time , Zhonghe's silk shop went bankrupt .
在 这 时间 , - 丝绸 店铺 去 破产 .

这时仲和的绸缎店倒下帐来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They were short of tens of thousands of taels of silver .
他们 是 短的 的 十 的 数千 的 两 的 银 .

亏空了几万银子，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [siːld] [wɪð; wɪθ] [neɪlz] .
Even the door was sealed with nails .
甚至 这 门 曾是 密封 和 指甲 .

连门都封钉了，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] [hoʊm] .
He had already moved his family back home .
他 有 已经 已搬 他的 家庭 后退 家 .

他早把家眷搬回，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He ran away on his own .
他 跑 离开 在 他的 自己的 .

自己逃走了，

[ðer; ðər] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhang Laosi had no choice .
张 老挝 有 不 选择 .

张老四没法，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][faɪnd] [fæn]['muːli] [ə'gen] .
He went to find Fan Muli again .
他 去 到 寻找 扇子 穆利 再次 .

又去找范慕蠡，

[mjuː] [li] , [haʊ'evər] , [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ]['mɪshæp][æt; ət] [hoʊm] .
Mu Li , however , encountered a mishap at home .
亩 李 , 然而 , 遭遇 一个 意外 在 家 .

慕蠡却在家里碰和。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] [gæŋ] .
There were four friends from the Yangzhou gang .
那里 是 四 朋友们 从 这 扬州 帮派 .

有四位扬帮里的朋友，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ðer; ðər] .
They're all there .
它们是 全部 那里 .

都在那里。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
Seeing that there were too many people , Zhang Si decided it was
看到 那 那里 是 也 许多 人们 , 张 硅 决定 它 曾是
[ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
inconvenient to discuss the matter in detail .
不方便 到 讨论 这 事情 在 细节 .

张四见人多不便细谈，

['faɪnəli] , ['æftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['tʌtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
Finally , after they finished touching each other ,
最后 , 后 他们 完成的 接触 每个 其他 ,

好容易候他们碰完了和，

[pʊl] ['muːli][tuː; tə][ðə; ði]['oʊpiəm] [kaʊtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Pull Muli to the opium couch in the inner room .
拉 穆利 到 这 鸦片 长椅 在 这 内 房间 .

拉慕蠡到里间屋里烟榻上，

[æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['boʊliən] .
Ask him if he has seen Bolian .
问 他 如果 他 有 已见 博利安 .

问他见伯廉没有。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[hiː; hi] [keɪm] [wʌns] [læst] [mʌnθ] .
He came once last month .
他 来了 一次 最后的 月 .

“前月里他来过一次，

[ðeɪ] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
They chatted for a while and then left .
他们 聊天 为了 一个 尽管 和 然后 左边 .

闲谈一会就走了。

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi] [lɔːst] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
I heard he lost money in his business .
我 听到 他 丢失的 钱 在 他的 商业 .

我听说他买卖折本，

[ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] [ðeɪ] [ræn] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .
The Tianxin Tea Shop they ran went out of business .
这 天心 茶 店铺 他们 跑 去 出去 的 商业 .

开的甚么天新茶叶店倒了，

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] ? "
" Didn't you suffer a loss ? "
" 没有 你 遭受 一个 损失 ? "

你没吃亏么？”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sed] :
The fourth brother said :
这 第四 兄弟 说 :

老四道：

" [ɪz] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] . "
" Tianxin is unrelated . "
" 天心 是 无关 . "

“天新是不相干的。

[aɪ] [bai] [ænd; ənd] [sel] [ɪn][maɪ] ['werhaʊs] .
I buy and sell in my warehouse .
我 买 和 卖 在 我的 仓库 .

我栈里买卖，

[nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
Not as good as before ,
不是 作为 好的 作为 前 ,

远不如前，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['æbsənt] .
He is often absent .
他 是 经常 缺席的 .

他又时常不到。

[ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [stɔːrd] ,
The money he had stored ,
这 钱 他 有 存储 ,

他那存放的款子，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
This was already mentioned .
这 曾是 已经 提及 .

早经提完的了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] .
That's why I wanted to visit him .
那就是 为什么 我 通缉 到 访问 他 .

我所以要访着他，

[niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [hiː; hi] / [ʃiː; ʃi] [ɪz] .
need to know where he / she is .
需要 到 知道 在哪里 他 / 她 是 .

问个下落。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] , [ðen] . . .
If he is unwilling , then . . .
如果 他 是 不情愿 , 然后 . . .

他要不愿就时，

[aɪl] ['haɪər] ['sʌmwʌn] [els] .
I'll hire someone else .
患病的 聘请 某人 别的 .

我好另外请人。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðeɪ] [faʊnd] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hoʊmz] .
To everyone's surprise , they found two of his homes .
到 每个人的 惊喜 , 他们 成立 二 的 他的 房屋 .

谁知找到他两处家里，

[ðeɪ] [ɔːl] [seɪ] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] .
They all say they don't know .
他们 全部 说 他们 不 知道 .

都说不知，

[aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] .
I've been away for many days .
我已经 到过 离开 为了 许多 天 .

出去了多天，

[aɪ] ['hævnt] [gɔːn] [hoʊm] [jet] .
I haven't gone home yet .
我 还没有 已消失 家 然而 .

还没回家哩。

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][dʒəu] - [haʊs] .
I then went to Zhou Zhonghe's house .
我 然后 去 到 周 - 房子 .

我又找到周仲和家，

[huː] [nuː] [ðæt] [ʒɔŋ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] ['mʌni] ?
Who knew that Zhonghe also lost money ?
WHO 知道 那 钟和 还 丢失的 钱 ?

谁知仲和也亏了本，

[ɪ'skeɪp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] ,
Escape to another place ,
逃脱 到 其他 地方 ,

逃走他方，

[ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [neɪld] [ʃʌt] .
The shop doors were all nailed shut .
这 店铺 门 是 全部 钉子 关闭 .

店面的门都封钉了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [θɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɑːr; ər][rɪ'laɪəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ?
Do you think things in Shanghai are reliable or not ?
做 你 思考 事物 在 上海 是 可靠的 或者 不是 ?

你说上海的事靠得住靠不住，

[haʊ] ['skeri] [ɪz] [ðæt] !
How scary is that !
如何 可怕的 是 那 !

可怕不可怕！

['piːp(ə)l] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,
People in ordinary situations ,
人们 在 普通的 情况 ,

一般场面上的人，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'læps] .
It caused a complete collapse .
它 导致 一个 完全的 坍塌 .

闹得坍了台，

[ðen] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fiːt] !
Then I'll show you the soles of your feet !
然后 患病的 展示 你 这 鞋底 的 你的 脚 !

便给脚底你看哩！”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wen] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [kə'kuːnz] . . . "
" When we used to make cocoons . . . "
" 什么时候 我们 用过的 到 制作 茧 . . . "

“我们从前做茧子的时候，

[aɪ][dʒʌst] [θɔːt] ['tʃɪ'æn]['boʊliən][wʌz; wəz] ['veri] ['stɪndʒi] .
I just thought Qian Bolian was very stingy .
我 只是 想法 钱 博利安 曾是 非常 小气 .

我只以为钱伯廉很不大方，

[dʒəu] [ʒɔŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [frend] .
Zhou Zhonghe was a friend .
周 钟和 曾是 一个 朋友 .

周仲和倒是个朋友。

[huː] [nuː] [ðæt] ['boʊliən] [wʊd] [dɪ'fɔːltˌ'diːfɔːlt][ɑːn][hɪz; ɪz] ['dɛts] ?
Who knew that Bolian would default on his debts ?
WHO 知道 那 博利安 会 默认 在 他的 债务 ?

谁知伯廉倒帐，

[ɪts] [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [niːdɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [hɜːr; hər] ['friːdəm] ;
It's not to the point of needing money to buy her freedom ;
它是 不是 到 这 观点 的 需要 钱 到 买 她 自由 ;

还不至于拿钱赎身；

[ʒɔŋ] [soʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [dɑːk] .
Zhonghe sold off the Shanghai dock .
钟和 卖 离开 这 上海 码头 .

仲和倒把这上海码头卖掉了。

[θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Things in the world ,
事物 在 这 世界 ,

世上的事，

[its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's really hard to say .
它是 真的 难的 到 说 .

真是论不定的。

[bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['boʊliən] ,
But if you're looking for Bolian ,
但 如果 你是 寻找 为了 博利安 ,

但你要找伯廉，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也非难事，

[ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [wɪð; wɪθ] ['lʌ] ['ʃæn'ʃæn] ;
They only asked someone to inquire with Lu Shanshan ;
他们 仅有的 问 某人 到 查询 和 鲁 杉杉 ;

只叫人在陆姗姗那里打听；

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['sɛvɚd] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [eks] - ['gɜːrlfrend] .
He had not yet severed ties with his ex - girlfriend .
他 有 不是 然而 切断 领带 和 他的 前任 - 女朋友 .

他既前情未绝，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] . "
" You should always go out for a walk . "
" 你 应该 总是 去 出去 为了 一个 走 . "

总要去走走的。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [liːv] .
The fourth brother nodded and prepared to leave .
这 第四 兄弟 点头 和 准备 到 离开 .

老四点头要走，

[mjuː] [li] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] - ['restrɑːnt] .
Mu Li invited him to eat at Yipinxiang Restaurant .
亩 李 受邀 他 到 吃 在 - 餐厅 .

慕蠡约他吃一品香。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] [ɪz] [faɪn] [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
The fourth one is fine no matter what .
这 第四 一 是 美好的 不 事情 什么 .

老四横竖没事，

[aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I'll go with him .
患病的 去 和 他 .

就陪他同去。

[wen] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ,
When you arrive at Yipinxiang ,
什么时候 你 到达 在 - ,

到得一品香时，

[ruːm] ['nʌmbər] [wʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] .
Room number one has already been taken .
房间 数字 一 有 已经 到过 已采取 .

第一号房间已被人占去了,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['sekənd] [spɑːt] .
They had no choice but to take the second spot .
他们 有 不 选择 但 到 拿 这 第二 点 .

只得占了第二号。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [hɜːrd] [ðə; ði] [laʊd] ['læftər] [ænd; ənd] ['tʃætər] [frʌm; frəm] [nekst] [dɔːr] .
The fourth brother heard the loud laughter and chatter from next door .
这 第四 兄弟 听到 这 大声 笑声 和 喋喋不休 从 下一个 门 .

老四听得隔壁喧呼嘻笑之声,

[hiː; hi] ['kæʒuəli] ['stroʊld] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
He casually strolled out to look around .
他 随意地 漫步 出去 到 看 大约 .

偶然踱出张望,

['tʃɪ'æn] ['boʊliən] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [siːt] .
Qian Bolian was seated in the main seat .
钱 博利安 曾是 坐着 在 这 主要的 座位 .

只见钱伯廉坐了主位,

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
The group of people sitting next to me ,
这 团体 的 人们 坐着 下一个 到 我 ,

旁边坐的一班人,

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I don't recognize any of them .
我 不 认出 任何 的 他们 .

一个也不认得,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [taɪm] [roʊd] .
They are all clothes from the Extreme Time Road .
他们 是 全部 衣服 从 这 极端 时间 路 .

都是极时路的衣履。

[ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The bureau arrived early .
这 局 到达的 早期的 .

局早到了。

['boʊliən] [glɑːnst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,
Bolian glanced at him ,
博利安 瞥了一眼 在 他 ,

伯廉瞥眼见他,

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['dɪdnt] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
He deliberately didn't turn around .
他 故意地 没有 转动 大约 .

故意别转了身子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
It was inconvenient for the fourth brother to greet him .
它 曾是 不方便 为了 这 第四 兄弟 到 迎接 他 .

老四也不便招呼,

[kɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['oʊvər] .
Call the servant over .
称呼 这 仆人 超过 .

叫侍者过来,

[wen] [æskt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [klæs] ,
When asked what kind of people were in that class ,
什么时候 问 什么 种类 的 人们 是 在 那 班级 ,

问他们那一班是甚么样的人物，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

侍者道：

" [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['koʊtʃmən] [ðæt] . . . "
" I heard from the coachman that . . . "
" 我 听到 从 这 马车夫 那 . . . "

“听得马夫说，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['fɔrmən] [huː] [ræn][ðə; ði][sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
They were all foremen who ran the silk weaving factory in the north .
他们 是 全部 工头 WHO 跑 这 丝绸 编织 工厂 在 这 北 .

都是承办织绸北厂的工头。”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
The fourth brother kept it in mind .
这 第四 兄弟 保留 它 在 头脑 .

老四记在肚里，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fuːd] , ['evriwʌn] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
After eating the foreign food , everyone went their separate ways .
后 吃 这 外国的 食物 , 每个人 去 他们的 分离 方式 .

吃过番菜各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [li] - .
The next day , he went to pay his respects to Li Bozheng .
这 下一个 天 , 他 去 到 支付 他的 尊重 到 李 - .

次日便去拜李伯正。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] .
Bo Zheng received the fourth brother .
波 郑 已收到 这 第四 兄弟 .

伯正接见老四。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [æskt] [ə'baʊt] ['tʃɪ'æn]['boʊliən] .
The fourth brother asked about Qian Bolian .
这 第四 兄弟 问 关于 钱 博利安 .

老四问起钱伯廉来，

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" ['hiːz] [hɪr] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] [fɔːr; fər]
" He's here handling the construction of the house at the North Factory for
" 他是 这里 处理 这 建造 的 这 房子 在 这 北 工厂 为了
[ˌem 'iː] . "
me . "
我 . "

“他正在这里替我办北厂造屋的事哩，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He is indeed a capable person .
他 是 的确 一个 有能力的 人 .

果然是个有本领的人，

['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][əd'maɪər][hɪm; ɪm] !
Even the Japanese admire him !
甚至 这 日本人 钦佩 他 !

连东洋人都很佩服他！”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The fourth brother was speechless after hearing this .
这 第四 兄弟 曾是 无言 后 听力 这 .

老四听了顿口无言，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得作别。

[faɪnd][ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] .
Find the North Factory .
寻找 这 北 工厂 .

找到北厂，

[bʌt; bət]['boʊliən][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
But Bolian was not at home .
但 博利安 曾是 不是 在 家 .

伯廉却不在家，

[went] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [sə'plaɪz] .
went out to get some supplies .
去 出去 到 得到 一些 补给品 .

出门办料去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['boʊliən] [rʌʃt] [tuː; tə] [laʊ] [sɪz] [pleɪs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The next day , Bolian rushed to Lao Si's place early in the morning .
这 下一个 天 , 博利安 匆忙 到 老挝 si 的 地方 早期的 在 这 早晨 .

次日伯廉一早赶到老四那里。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
The fourth prince was overjoyed to receive him .
这 第四 王子 曾是 欣喜若狂 到 收到 他 .

老四大喜接见。

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪm][soʊ] ['sɑːri] ! "
" I'm so sorry ! "
" 我是 所以 对不起 ! "

“我实在对不住你！

[aɪv] [bɪn] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
I've been losing money year after year .
我已经 到过 输 钱 年 后 年 .

我连年折本，

[aɪ] [kɑːnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
I can't hold on any longer .
我 不能 抓住 在 任何 更长 .

撑不下去，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [ðæt] ['welθi] ['lændlɔːrd] .
They had no choice but to rely on that wealthy landlord .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 那 富裕 房东 .

只得靠着那位财东，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][oʊld] ['bɪznəs] .
Hoping to revive the old business .
希望 到 复活 这 老的 商业 .

指望恢复旧业。

[wʌt] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp]
What happened at the tea shop
什么 发生 在 这 茶 店铺

茶栈里的事，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['kudnt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][bəuθ] .
I originally couldn't take care of both .
我 起初 不能 拿 关心 的 两个都 .

我原不能兼顾，

[pliːz] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [mɔːr] ['keɪpəb(ə)l] .
Please find someone more capable .
请 寻找 某人 更多的 有能力的 .

请你另请高明吧。

[aɪv] [ɔːl'redi] ['setld] [ɔːl][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
I've already settled all the accounts .
我已经 已经 定居 全部 这 账户 .

帐是我都结算好了的，

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [əb'zɜːrv] ,
Just to see Bo Zheng observe ,
只是 到 看 波 郑 观察 ,

只为一见伯正观察，

[hiː; hi] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] [ðɪs] [tæsk] .
He assigned me this task .
他 分配 我 这 任务 .

他就派了我这个事。

[aɪv] [bɪn] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
I've been busy until now .
我已经 到过 忙碌的 直到 现在 .

我一直忙到如今，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
So I didn't come for a face - to - face resignation .
所以 我 没有 来 为了 一个 脸 - 到 - 脸 辞职 .

所以没来面辞，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
I hope you will forgive me !
我 希望 你 将要 原谅 我 !

还望你恕罪则个！”

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tæktfl] [wɜːrdz] .
The fourth brother listened to his tactful words .
这 第四 兄弟 听着 到 他的 委婉 字 .

老四听他说得婉转，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['reprəˌmændid] .
He should be reprimanded .
他 应该 是 训斥 .

要责备他，

[ðæts] [noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] .
That's no longer possible .
那就是 不 更长 可能的 .

也不能了。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [stæk] .
Now we all go to the stack .
现在 我们 全部 去 到 这 堆 .

当下同到栈里，

['boʊliən] [pʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['mʌni] ,
Bolian put the accounts and money ,
博利安 放 这 账户 和 钱 ,

伯廉把帐目银钱，

[ɪk'spleɪn] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
Explain everything clearly .
解释 一切 清楚地 .

一一交代清楚。

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['brʌðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['klɪrli] .
The fourth brother saw that he came and went clearly .
这 第四 兄弟 锯 那 他 来了 和 去 清楚地 .

老四见他来去分明，

[aɪ] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] .
I admire him .
我 钦佩 他 .

倒很佩服。

['boʊliən] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Bolian had finished explaining the accounts .
博利安 有 完成的 解释 这 账户 .

伯廉交代好了帐目，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [fæn] ['muːli] .
He then went to pay his respects to Fan Muli .
他 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 扇子 穆利 .

便去拜范慕蠡。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你到那里去的?

[fɔːrθ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ['evriwer] .
Fourth brother has been looking for you everywhere .
第四 兄弟 有 到过 寻找 为了 你 到处 .

老四到处找你，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [lʌv] [kən'feʃ(ə)n] [æd] .
She almost had to put up a love confession ad .
她 几乎 有 到 放 向上 一个 爱 忏悔 广告 .

几乎要登告白贴招子。”

[ˌbiː 'oʊ] ['ljɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [stɑːp] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ! "
" Stop making fun of me ! "
" 停止 制作 乐趣 的 我 ! "

“休得取笑！

[wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['drægd] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][baɪ][ˌbiː 'oʊ] [dʒɛŋz]
was practically dragged into the silk weaving factory project by Bo Zheng's
曾是 几乎 拖拽 进入 这 丝绸 编织 工厂 项目 经过 波 郑的
[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
observation .
观察 .

我是被伯正观察硬拉着办织绸北厂的工程。”

[mjuː] [li] [sed] ['hæpɪli] :
Mu Li said happily :
亩 李 说 快乐地 :

慕蠡喜道：

" [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [dʒɑːb] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" You did a very good job doing things for him . "
" 你 做过 一个 非常 好的 工作 正在做 事物 为了 他 . "

“你替他办事甚好，

[aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɪz] [laɪk] ?
I just wonder what the salary is like ?
我 只是 想知道 什么 这 薪水 是 喜欢 ?

只不知薪水怎样？”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [oʊld][mjuː] [noʊz] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] ['temprəmənt] , "
" Old Mu knows his brother's temperament , "
" 老的 亩 知道 他的 兄弟 气质 , "

“慕翁是知道兄弟的脾气，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['mʌni] .
They don't care about money .
他们 不 关心 关于 钱 .

不在钱上面计较的。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [əb'zɜːrvd] ,
Bo Zheng observed ,
波 郑 观察到 ,

伯正观察，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['væljuː][ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] .
That's why they value me so much .
那就是 为什么 他们 价值 我 所以 很多 .

也就为这点器重我。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['flʌstərd] [baɪ] ['lʌ] - ['æntɪks] .
He was flustered by Lu Tongshan's antics .
他 曾是 慌乱 经过 鲁 - 滑稽动作 .

他被陆桐山闹得慌了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kræftsmənz] ['weɪdʒɪz][ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [baɪ] - % .
Even the craftsmen's wages are reduced by 20 % .
甚至 这 工匠的 工资 是 减少 经过 - % .

连工匠的钱都要扣个八折，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] .
Therefore , he was immediately dismissed .
所以 , 他 曾是 立即地 解雇 .

因此把他登时撤了，

[wen] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [keɪm] [daʊn] ,
When the committee members came down ,
什么时候 这 委员会 成员 来了 向下 ,

见委下来，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
I had no choice but to help him .
我 有 不 选择 但 到 帮助 他 .

我只得替他帮忙。

[bʌt; bət][aɪm] ['sɑːri] , ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌes 'aɪ] .
But I'm sorry , Mr . Zhang Si .
但 我是 对不起 , 先生 . 张 硅 .

但是对不住张四先生，

[hiː; hi] ['kɔntæktid] [ˌem 'iː] [twaɪs] .
He contacted me twice .
他 联系 我 两次 .

他找我两次，

[aɪ] ['dɪdnt] [rʌn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
I didn't run into them .
我 没有 跑步 进入 他们 .

都没遇着，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
I made a special trip to worship him today .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 崇拜 他 今天 .

今天特地拜他，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
The accounts have been fully explained .
这 账户 有 到过 完全 解释 .

已把帐目交代清楚了。"

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

"原来如此。

['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] .
Uncle is handling things .
叔叔 是 处理 事物 .

伯翁办事，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][wɜːr; wər] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋkt] .
Indeed , their coming and going were clearly distinct .
的确 , 他们的 未来 和 去 是 清楚地 清楚的 .

果然来去分明。"

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" **How** **dare** **I** **?** "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢，

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðɪs] ['tempər] .
My **brother** **has** **always** **had** **this** **temper** **.**
我的 兄弟 有 总是 有 这 脾气 .

弟是一向这个脾气。"

[mjuː] ['tʃʌn] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [dʒəu] - ['mætər] .
Mu **Chun** **then** **told** **him** **about** **Zhou** **Zhonghe's** **matter** **.**
亩 春 然后 讲述 他 关于 周 - 事情 .

慕蠢又把周仲和的事告知了他。

['boʊliən] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Bolian **stamped** **his** **foot** **and** **said** **:**
博利安 盖章 他的 脚 和 说 :

伯廉跌足道：

" [wel] !
" **well** **!**
" 出色地 !

"唉！

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
Why **doesn't** **he** **discuss** **this** **with** **us** **?**
为什么 不 他 讨论 这 和 我们 ?

他怎么不合我们斟酌斟酌?

[aɪ][hæv; həv] ['æktʃuəli] [rɪ'siːvd] ['feɪvərz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I **have** **actually** **received** **favors** **from** **him** **.**
我 有 实际上 已收到 恩惠 从 他 .

我倒受过他的好处，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Unfortunately **,** **he** **was** **in** **dire** **straits** **at** **the** **time** **.**
很遗憾 , 他 曾是 在 可怕的 海峡 在 这 时间 .

可惜他急难之时，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
I **can't** **save** **him** **.**
我 不能 节省 他 .

我不能救他，

[hiː; hi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['dɪstənst] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [ɪk'stent] .
He **shouldn't** **have** **distanced** **himself** **from** **me** **to** **this** **extent** **.**
他 不应该 有 保持距离 他自己 从 我 到 这 程度 .

他也不该合我疏远到这步田地。"

[mjuː] [li] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] [wɜːrdz] .
Mu **Li** **listened** **to** **his** **generous** **and** **sincere** **words** **.**
亩 李 听着 到 他的 慷慨的 和 真诚 字 .

慕蠡听他说得这样慷慨诚挚，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He **thought** **:**
他 想法 :

忖道：

" ['boʊliən][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" **Bolian** **was** **originally** **a** **good** **person** **.** "
" 博利安 曾是 起初 一个 好的 人 . "

"伯廉原来是个好人，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I have always been disrespectful .
我 有 总是 到过 不尊重 .

我一向失敬了。”

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At that moment , they inevitably began to confide in each other .
在 那 片刻 , 他们 不可避免地 开始 到 信任 在 每个 其他 .

当下不免合伯廉谈起心上话来，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] [wʌn] ['kʌmpəni] [rʌn] [baɪ] - .
Visit the two factories and one company run by Bozheng .
访问 这 二 工厂 和 一 公司 跑步 经过 - .

访问伯正所办的两厂一公司，

[wen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɔːntʃt] ?
When can it be launched ?
什么时候 能 它 是 发射 ?

甚么时候可以开办。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['biːɪŋ] ['hændəld] [baɪ] - . "
" The matter is being handled by Bozheng . "
" 这 事情 是 存在 处理 经过 - . "

“伯正观察办的事，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'sɪvəlaɪzd] .
Not a single thing was uncivilized .
不是 一个 单身的 事物 曾是 野蛮 .

没一件不文明。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðɪs] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
For example , this silk weaving factory building in the north ,
为了 例子 , 这 丝绸 编织 工厂 建筑 在 这 北 ,

即如这个织绸北厂房子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪn'fɪriər] [wei] .
It was made in a slightly inferior way .
它 曾是 制成 在 一个 轻微地 下 方式 .

造得略差些，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
He then invited the Japanese to come and see .
他 然后 受邀 这 日本人 到 来 和 看 .

他就约了东洋人来看，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['wɔznt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [drɑːftid] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ;
Fortunately , I wasn't the one who drafted the design ;
幸运的是 , 我 不是 这 一 WHO 起草 这 设计 ;

幸亏当初图样不是我经手打的；

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [aɪ] [went] [ðer; ðər] ,
Moreover , when I went there ,
而且 , 什么时候 我 去 那里 ,

况且我去时，

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [leɪd] .
The foundation has been laid .
这 基础 有 到过 铺设 .

基址已经筑就了，

[noʊ] ['wʌndər] [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [seɪ] [its] [nɑːt] [gʊd] .
No wonder the Japanese say it's not good .
不 想知道 这 日本人 说 它是 不是 好的 .

然而难怪东洋人说不好。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

据弟的愚见看来，

[ðæts] [nɑːt] [ə'proʊpriət] ['iːðər] .
That's not appropriate either .
那就是 不是 合适的 任何一个 .

也不合式。

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Therefore , we discussed it together .
所以 , 我们 讨论 它 一起 .

因此合他讨论一番，

[its] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌdʒæpə'niːz] ['piːp(ə)l] [ʃer] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
It's rare to find that Japanese people share my opinion .
它是 稀有的 到 寻找 那 日本人 人们 分享 我的 观点 .

难得东洋人也合我意见相同，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['renəveɪtɪd] .
It still needs to be renovated .
它 仍然 需求 到 是 翻新 .

如今是还要改造哩，

[mjuː] ['wɛŋ] ['pɒndəd] :
Mu Weng pondered :
亩 翁 沉思 :

慕翁试想：

[hiː; hi] [bɪlt] [ðɪs] ['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋ] [ə'loʊn] .
He built this factory building alone .
他 建造 这 工厂 建筑 独自的 .

他单造这座厂房，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
It will take more than half a year .
它 将要 拿 更多的 比 一半 一个 年 .

还须半年多，

[ðoʊz] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni]
Those two factories and one company
那些 二 工厂 和 一 公司

那两厂一公司，

[aɪ] ['wʌndər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊpən] .
I wonder when it will open .
我 想知道 什么时候 它 将要 打开 .

不知甚时开办哩。

[ðɪs] ['mætər] [kɑːnt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˌeni'mɔːr] .
This matter can't be discussed anymore .
这 事情 不能 是 讨论 不再 .

如今议也议不到这事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ɪz] [gʊd] .
But his idea is good .
但 他的 主意 是 好的 .

他却主意好，

[ən'les] [juː; jʊ][duː] ['nʌθɪŋ] ;
Unless you do nothing ;
除非 你 做 没有什么 ;

除非不做事;

[wʌns] [its] [dʌn] , [ðə; ði] [ruːts] [mʌst; məst][biː; bi]['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
Once it's done , the roots must be firmly established .
一次 它是 完毕 , 这 根 必须 是 牢牢 已确立的 .

做了便须根牢固实,

[ðeɪ] [dʒʌst] [wəʊnt] ['kɑːmprəmaɪz] ['eni] ['fɜːrðər] .
They just won't compromise any further .
他们 只是 惯于 妥协 任何 更远 .

再不肯将就些儿。

[aɪm][əb'zəviŋ, ɔb-] [ðɪs] ['pɝːsənz] ['bɪznəs] ['diːlɪŋz] .
I'm observing this person's business dealings .
我是 观察 这 人的 商业 交易 .

我看这人的商务,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] ['prɑːspər] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will surely prosper in the future .
它 将要 一定 繁荣 在 这 未来 .

将来总要发达的。”

[mjuː] [li] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Mu Li said anxiously :
亩 李 说 焦虑地 :

慕蠡着急道:

[maɪ] [ʃer] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
My share capital of 100 , 000 taels of silver
我的 分享 首都 的 - , - 两 的 银

“我十万银子的股本,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['hændɪd] ['oʊvər] .
It has already been handed over .
它 有 已经 到过 递交 超过 .

早经交出,

[hɪz; ɪz] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni]
His two factories and one company
他的 二 工厂 和 一 公司

他那两厂一公司,

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['biːɪŋ] [held] ?
Why is it not being held ?
为什么 是 它 不是 存在 握住 ?

不办是何原故?

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
I'm going to get the silver .
我是 去 到 得到 这 银 .

我要去提银子来,

[ðeɪv] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə] ['ʌðər] ['bɪznəsɪz] .
They've moved on to other businesses .
他们有 已搬 在 到 其他 企业 .

做别的买卖了。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Although I have a lot of money ,
虽然 我 有 一个 很多 的 钱 ,

我虽然银子多,

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
It's not worth leaving it with him .
它是 不是 值得 离开 它 和 他 .

也犯不得搁在他那里，

[ðə; ði] ['mʌni] [sæt]['aɪd(ə)l] .
The money sat idle .
这 钱 卫星 闲置的 .

银钱搁呆了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['bɪznəsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][moʊst] .
This is the thing that businesses should avoid the most .
这 是 这 事物 那 企业 应该 避免 这 最多 .

是商家最忌的一件事。

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] !
Let us go together to meet him !
让 我们 去 一起 到 见面 他 !

我们就此同去会他吧！”

[wen] ['boʊliən] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] . . .
When Bolian heard him say this . . .
什么时候 博利安 听到 他 说 这 . . .

伯廉听他说到这话，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ,
Sweating profusely with fear ,
出汗 大量地 和 害怕 ,

吓得汗流浃背，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [ænd; ənd]['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] :
He quickly bowed and pleaded with him :
他 迅速地 鞠躬 和 恳求 和 他 :

连忙作揖求他道：

" [oʊld][mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['ɔːlweɪz] [tɔːks] [tuː] [mʌtʃ] .
The younger brother always talks too much .
这 年轻 兄弟 总是 会谈 也 很多 .

总是小弟多嘴，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌem 'iː] [huː] [sed] [ˌaɪ 'tiː] !
You absolutely must not tell him that it was me who said it !
你 绝对地 必须 不是 告诉 他 那 它 曾是 我 WHO 说 它 !

你千万不要对他提起是我说的！

[hiː; hi] [oʊnz] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] .
He owns two factories and one company .
他 拥有 二 工厂 和 一 公司 .

他两厂一公司，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊpən] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
It will open sooner or later .
它 将要 打开 很快 或者 之后 .

开办的迟早，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [faɪnd] [aʊt] ?
How did the younger brother find out ?
如何 做过 这 年轻 兄弟 寻找 出去 ?

弟如何得知，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] ;
It's just a matter of reasoning ;
它是 只是 一个 事情 的 推理 ;

只不过以理度之罢了；

[ɔːr] [ðoʊz] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd][wʌn] ['kʌmpəni] .
Or those two factories and one company .
或者 那些 二 工厂 和 一 公司 .

或者那两厂一公司，

[ɪ'stæblɪʃt] [fɜːrst] ,
Established first ,
已确立的 第一的 ,

开办在前，

[ðə; ði] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ['oʊpənd] ['leɪtər] .
The silk weaving factories in the north and south opened later .
这 丝绸 编织 工厂 在 这 北 和 南 打开 之后 .

南北织绸厂开办在后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[mjuː] ['wɛŋ] [went] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Mu Weng went to agree with him in this way .
亩 翁 去 到 同意 和 他 在 这 方式 .

慕翁去这么合他一说，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [ə'suːmd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['spredɪŋ] ['ruːməz] .
He simply assumed it was his brother spreading rumors .
他 简单地 假定 它 曾是 他的 兄弟 传播 谣言 .

他只当是弟乱放谣言。

[bɪ'twiːn] [baɪndoʊŋ] ,
Between Bindong ,
之间 滨东 ,

宾东之间，

[dɪsəg'riːmənts] [ə'roʊz] .
Disagreements arose .
分歧 出现 .

闹出意见，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['juːzəb(ə)l] ?
Is it still usable ?
是 它 仍然 可用 ?

还使得吗？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

又作一揖，

[mjuː] [li] ['tʃʌkld] ['ɪnwərdli] .
Mu Li chuckled inwardly .
亩 李 轻笑 内心 .

慕蠡暗自好笑，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“伯翁，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
No need to rush .
不 需要 到 匆忙 .

不必着急，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .
I won't say it was you .
我 惯于 说 它 曾是 你 .

我就不说是你的话便了。”

[ˌbiː 'oʊ] [lˈjɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [its] [nɑːt] ['setld] [jet] . "
" It's not settled yet . "
" 它是 不是 定居 然而 . "

“也还未妥，

[let] [maɪ] ['brʌðər] [goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [sʌm; səm] ['defɪnət] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Let my brother go and find out some definite information .
让 我的 兄弟 去 和 寻找 出去 一些 定 信息 .

待弟去探个确实信息，

[ðen] [ɪn'fɔːrm] ['eldər] [mjuː] .
Then inform Elder Mu .
然后 通知 长老 亩 .

再来告知慕翁。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dʌn] [ɪn] [taɪm] ,
If it is not done in time ,
如果 它 是 不是 完毕 在 时间 ,

如果一时不办，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz]['mɪstər] . [mjuː] [sez] .
Let it be as Mr . Mu says .
让 它 是 作为 先生 . 亩 说道 .

听凭慕翁怎样吧。”

[mjuː] [li] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mu Li smiled and said :
亩 李 微笑 和 说 :

慕蠡笑道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [spred] [hɪz; ɪz] ['ruːməz] "
" You don't spread his rumors "
" 你 不 传播 他的 谣言 "

“你不放他的谣言，

[biː; bi][maɪ][spaɪ] .
Be my spy .
是 我的 间谍 .

就做我的奸细，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
I told him everything at once .
我 讲述 他 一切 在 一次 .

我一古脑儿告诉了他，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] .
Let's see if you can handle it or not .
我们来吧 看 如果 你 能 处理 它 或者 不是 .

看你吃得住吃不住?

[meɪk] [jʊr; jər] ['mʌni] [ɔːf] [hɪm; ɪm][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Make your money off him as soon as possible .
制作 你的 钱 离开 他 作为 很快 作为 可能的 .

趁早把赚他的银子，

[gɪv] [ˌem 'iː] [hæf] ,
Give me half ,
给 我 一半 ,

分给我一半，

[ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər][æt; ət] [rest] ;
All things are at rest ;
全部 事物 是 在 休息 ;

万事全休;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
I'm going to the front lines .
我是 去 到 这 正面 线条 .

我是要出首去了。”

[ˌbiː 'oʊ][l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道:

" [oʊld][mjuː] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] . "
" Old Mu certainly knows how to make fun of people . "
" 老的 亩 当然 知道 如何 到 制作 乐趣 的 人们 . "

“慕翁倒会取笑，

[pʊr] [ˌem 'iː] , [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Poor me , I was with him .
贫穷的 我 , 我 曾是 和 他 .

可怜我在他那里，

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] ,
From morning to night ,
从 早晨 到 夜晚 ,

自早至晚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
There was no rest for a moment .
那里 曾是 不 休息 为了 一个 片刻 .

没一刻休息。

['mʌnθli] ['sæləri] ,
Monthly salary ,
月度 薪水 ,

每月的薪水，

['oʊnli] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Only fifty taels of silver ,
仅有的 五十 两 的 银 ,

只五十两银子，

[its] ['betər] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [tiː] [ʃɑːp] .
It's better to stay at the tea shop .
它是 更好的 到 停留 在 这 茶 店铺 .

还不如在茶栈里，

[sʌm; səm] ['dividendz] ,
Some dividends ,
一些 股息 ,

有些分红，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
More than that .
更多的 比 那 .

不止此数哩。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪm][dʒʌst] ['kɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm just kidding with you .
我是 只是 开玩笑 和 你 .

“我合你说顽话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Are you in such a hurry ?
是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你就这么着急，

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [juː; jʊ] [get] ?
Do you really care about the few taels of silver you get ?
做 你 真的 关心 关于 这 很少 两 的 银 你 得到 ?

真个在乎你分那几两银子么？”

['boʊliən]['ɔːlsoʊ] [læft] :
Bolian also laughed :
博利安 还 笑了 :

伯廉也笑道：

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] ['fɪliəl] , "
" I would rather be filial , "
" 我 会 相当 是 孝 , "

“我倒情愿孝敬，

[its] [dʒʌst] ['fɪʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['waɪtbeɪt] [wɪð; wɪθ] ['rɪvər] [twɪgz] .
It's just fishing for whitebait with river twigs .
它是 只是 钓鱼 为了 银鱼 和 河 树枝 .

只是川条钓白条，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌni] .
Be careful with your money .
是 小心 和 你的 钱 .

仔细你的银子，

[aɪ] [kɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
I caught them all .
我 捕捉 他们 全部 .

都被我钓了来。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

“只怕未必。

[aɪ] [dəunt] [dɪ'zɜːrv] [mɔːr] ['sɪlvər] [ðæn; ðən] [li] - .
I don't deserve more silver than Li Bozheng .
我 不 应得 更多的 银 比 李 - .

我不比李伯正的银子该得多。”

['boʊliən] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
Bolian bid farewell and departed .
博利安 出价 告别 和 已离开 .

伯廉辞别要行，

[mjuː] [li] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Mu Li invited him to stay for dinner .
亩 李 受邀 他 到 停留 为了 晚餐 .

慕蠡留他吃饭。

[ˌbiː 'oʊ] [l'jɑːn] [sed] :
Bo Lian said :
波 连 说 :

伯廉道：

" [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] ['redi] . "
" I still need to get the materials ready . "
" 我 仍然 需要 到 得到 这 材料 准备好 . "

“我还要办料去，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] ['jestərdeɪ] .
The price was agreed upon yesterday .
这 价格 曾是 同意 之上 昨天 .

昨已议定价钱，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [tə'deɪ] .
I need to pay the bill today .
我 需要 到 支付 这 账单 今天 .

今天要去付银。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
They left in a hurry .
他们 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆去了。

[mjuː] [li] ['pɒndəd] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [aɪ] ['nevər] [nuː] ['tʃɪ'æn]['boʊliən][kʊd; kəd][duː] [θɪŋz] [ðɪs] [wei] . "

" I never knew Qian Bolian could do things this way . "

" 我 绝不 知道 钱 博利安 可以 做 事物 这 方式 . "

“看不出这钱伯廉办事，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['dɪlɪdʒənt][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

He has become even more diligent than before .

他 有 变得 甚至 更多的 勤奋 比 前 .

比从前越发勤恳了。

[ðə; ði] [smoʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs]

The smoke on his face

这 抽烟 在 他的 脸

他那脸上的烟气，

[ðeɪv] ['ɔːlsoʊ] [drɑːpt] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .

They've also dropped quite a bit .

他们有 还 掉落 相当 一个 少量 .

也退了好些，

" [hæv; həv][juː; jʊ] [pər'hæps] [kwɪt] ['smoʊkɪŋ] ? "

" Have you perhaps quit smoking ? "

" 有 你 也许 辞职 吸烟 ? "

莫非戒了烟么？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :

Then he thought :

然后 他 想法 :

转念道：

" [nɑːt] [gʊd] !

" not good !

" 不是 好的 !

“不好！

[maɪ][hjuːdʒ] [ʃer] ['kæpɪt(ə)l] ,

My huge share capital ,

我的 巨大的 分享 首都 ,

我偌大的股本，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌbiː 'oʊ] ['zeŋ] .

Place it with Bo Zheng .

地方 它 和 波 郑 .

放在伯正那里，

[hɪz; ɪz]['fækt(ə)ri][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] ['kʌmpəni] .

His factory is a joint venture company .

他的 工厂 是 一个 联合的 风险投资 公司 .

他那厂合公司，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['oʊpən][fɔːr; fər] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

It may not be open for business for a while .

它 可能 不是 是 打开 为了 商业 为了 一个 尽管 .

是一时不见得开办的，

[aɪ] [stɪl] [went] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

I still went and picked it up .

我 仍然 去 和 挑选 它 向上 .

我还是去提了回来。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ]['doʊnər] ,

The day before yesterday , Zhang Daxin , a donor ,

这 天 前 昨天 , 张 大欣 , 一个 捐赠者 ,

前天捐客章大炘，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['aɪərn] [ɔːr] ,
There is also a foreign iron ore ,
那里 是 还 一个 外国的 铁 矿石 ,

还有一注外国铁，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm] .
They tried to persuade me to bribe them .
他们 尝试 到 说服 我 到 贿赂 他们 .

劝我收买，

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bæləns] .
I was worried that there was no remaining balance .
我 曾是 担心 那 那里 曾是 不 其余的 平衡 .

我为的没得余款，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[ðə; ði]['aɪərn][ɪz][ðer; ðər] [naʊ] .
The iron is there now .
这 铁 是 那里 现在 .

铁现在那里，

[waɪ] [dəunt] [aɪ][ɡoʊ][ænd; ənd] [juːz] [ðɪs] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm] ?
Why don't I go and use this silver to buy him ?
为什么 不 我 去 和 使用 这 银 到 买 他 ?

我何不去提这银子来买下他的。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['teðəd] ['kærɪdʒ] " .
It's called a " tethered carriage " .
它是 称为 一个 " 系绳 运输 " .

就叫套车。

[mjuː] [li] [wɔːr] [ə; eɪ] [mɪŋk] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ɡoʊld] - [im'brɔidəd] [broʊ'keɪd] ['fæbrɪk] .
Mu Li wore a mink robe with a gold - embroidered brocade fabric .
亩 李 穿着 一个 貂 长袍 和 一个 金子 - 绣花 锦缎 织物 .

慕蠡穿一件织金面子的貂皮袍子，

[ə; eɪ] ['sætn] [waɪt] [fɑːks][fɜːr] [koʊt] ,
A satin white fox fur coat ,
一个 缎 白色的 狐狸 毛皮 外套 ,

缎面的白狐马褂，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [tuː] ['daɪmənd] [rɪŋz] .
She was wearing two diamond rings .
她 曾是 穿着 二 钻石 戒指 .

带了两个金刚钻的戒指，

[ə; eɪ][dʒeɪd][sɪ'ɡɑːr] ['maʊθpiːs] ,
A jade cigar mouthpiece ,
一个 玉 雪茄 喉舌 ,

一支翡翠玉的雪茄烟嘴，

[loʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst][sɪ'ɡɑːrz] .
Load it with the finest cigars .
加载 它 和 这 最好的 雪茄 .

装上极品的雪茄烟。

[ðə; ði] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tʊk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [hɔŋkuː] .
The horse - drawn carriage took us to Hongkou .
这 马 - 绘制 运输 采取 我们 到 虹口 .

马车拉到虹口。

[mjuː] [li] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['nəutifaid] .
Mu Li doesn't need to be notified .
亩 李 不 需要 到 是 已通知 .

慕蠡是不用通报的，

[ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌbiː 'oʊ] [dʒɛŋz] [θriː] ['flaʊər]
They pulled the carriage all the way to the front of Bo Zheng's three flower
他们 拉 这 运输 全部 这 方式 到 这 正面 的 波 郑的 三 花
[hɔːlz] .
halls .
大厅 .

把马车一直拉到伯正的三间花厅前。

[ðə; ði]['draɪvər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The driver opened the door .
这 司机 打开 这 门 .

车夫开门，

[mjuː] [li] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
Mu Li got out of the car .
亩 李 得到 出去 的 这 车 .

慕蠡下了车，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
They sat down in the flower hall .
他们 卫星 向下 在 这 花 大厅 .

直到花厅上坐了。

['sʌmwʌn] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone will go in and report it .
某人 将要 去 在 和 报告 它 .

自有人进去通报。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [keɪm] [aʊt] ,
Bo Zheng came out ,
波 郑 来了 出去 ,

伯正出来，

[wer] [ə; eɪ] [rɪbd] [sɪlk] [roʊb] .
Wear a ribbed silk robe .
穿 一个 罗纹 丝绸 长袍 .

穿件罗纹绸的丝绵袍子，

[mɪŋk] [koʊt] ,
Mink coat ,
貂 外套 ,

貂皮马褂，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [stemd] [paɪp] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He held a long - stemmed pipe in his mouth .
他 握住 一个 长的 - 茎 管道 在 他的 嘴 .

口衔一支长竿烟袋。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人叙坐。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['hæznt] [kʌm] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" My brother hasn't come for half a month . "
" 我的 兄弟 还没有 来 为了 一半 一个 月 . "

“兄弟是有半个月不来了，

" [ɪz] [maɪ] ['oʊldər] ['brʌðər] ['ɔːlweɪz] [gʊd] ? "
" Is my older brother always good ? "
" 是 我的 老 兄弟 总是 好的 ? "

大哥一向好？”

[bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Bozheng could reply ,
前 - 可以 回复 ,

伯正未及答言，

['mendɪŋ] [rɪ'pɔːrts] :
Mending reports :
修补 报告 :

门丁来报道：

" [ðə; ði] ['glæsˌmekər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . "
" The glassmaker has come to see me . "
" 这 玻璃制造商 有 来 到 看 我 . "

“玻璃工师来见。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] :
Bo Zheng instructed :
波 郑 指示 :

伯正吩咐道：

" [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['lɪvɪŋ] [ruːm] . "
" Please have a seat in the Western - style living room . "
" 请 有 一个 座位 在 这 西 - 风格 活的 房间 . "

“请在洋客厅里坐吧。”

[mjuː] [li] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
Mu Li also wanted to ask for advice .
亩 李 还 通缉 到 问 为了 建议 .

慕蠡也要请教，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Bo Zheng then went with him .
波 郑 然后 去 和 他 .

伯正便合他同去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] [huː] , [ɪn] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [tɜːrn]
Chapter Thirteen tells the story of a wealthy young man who , in a surprising turn
章 十三 讲述 这 故事 的 一个 富裕 年轻的 男人 WHO ， 在 一个 奇怪 转动

[ʌv; əv] [ɪ'vents] , [meɪks] [ə; eɪ] ['moʊbəl] [foʊn] [ænd; ənd] [səb'mits] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [dɪ'spætʃ] .
of events , makes a mobile phone and submits a military dispatch .
的 活动 ， 制作 一个 移动的 电话 和 提交 一个 军队 派遣 .

第十三回 说艺事偏惊富家子 制手机因上制军书

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] ['fɑːloʊd] [li] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['westərn] - [staɪl] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Meanwhile , Fan Muli followed Li Bozheng to the Western - style living room .
同时 ， 扇子 穆利 随后 李 - 到 这 西 - 风格 活的 房间 .

却说范慕蠡跟着李伯正踱到洋客厅上，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː] ['westənəz] .
There were two Westerners .
那里 是 二 西方人 .

只见两个西洋人，

[seɪm] [trænz'leɪʃ(ə)n]
Same translation
相同的 翻译

同了一个翻译，

['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ;
Sitting there ;
坐着 那里 ;

坐在那里；

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hæt] ,
Seeing that he was coming in and taking off his hat ,
看到 那 他 曾是 未来 在 和 采取 离开 他的 帽子 ，

见伯正进来脱去帽子，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He took his hand .
他 采取 他的 手 .

合他拉手。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [mjuː] [li] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [trænz'leɪtər,ˌtræns'leɪtər] :
Bo Zheng pointed at Mu Li and said to the translator :
波 郑 尖 在 亩 李 和 说 到 这 翻译 :

伯正对翻译指着慕蠡道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʃerhoʊldər] ['mɪstər] . [fæn] ['muːli] . "
" This is shareholder Mr . Fan Muli . "
" 这 是 股东 先生 . 扇子 穆利 . "

“这是股东范慕蠡先生。”

[ðə; ði] [trænz'leɪtər,ˌtræns'leɪtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːrənərz] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
The translator and the two foreigners exchanged a few words .
这 翻译 和 这 二 外国人 交换 一个 很少 字 .

翻译合那两个外国人咭咕了几句，

[ðen] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [held] [hændz] [wɪð; wɪθ] [mjuː] [li] .
Then the foreigner held hands with Mu Li .
然后 这 外国人 握住 双手 和 亩 李 .

那外国人也就合慕蠡拉手。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [strɔːŋ] ?
Who knew he was so strong ?
WHO 知道 他 曾是 所以 强的 ?

谁知他的力量大，

['hoʊldɪŋ] [mjuː] ['liːz] ['delɪkət] [hænd] ,
Holding Mu Li's delicate hand ,
保持 亩 李的 精美的 手 ,

拉着慕蠡的一只嫩手，

[ə; eɪ] [dʌl] [eɪk] [ɪz] ['raɪzɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
A dull ache is rising within me .
一个 乏味的 疼痛 是 上升 之内 我 .

隐隐生痛。

[mjuː] [li] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
Mu Li asked about the translation .
亩 李 问 关于 这 翻译 .

慕蠡问起翻译，

[aɪ] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['brɪtɪʃ] .
I then learned that both of them were British .
我 然后 学习 那 两个都 的 他们 是 英国 .

才知两位都是英国人。

[ðə; ði] [trænz'leɪtər,træns'leɪtər] [riːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The translator read out his name .
这 翻译 读 出去 他的 姓名 .

翻译替他述了姓名，

[ðoʊz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['siləblz] [ʌv; əv] [neɪmz]
Those four or five syllables of names
那些 四 或者 五 音节 的 姓名

那四五个音的名字，

[mjuː] [li] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Mu Li remembered it clearly .
亩 李 记得 它 清楚地 .

慕蠡那里记得清楚。

['oʊnli] [rɪ'membər] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪrd] .
only remember a foreigner with a beard .
仅有的 记住 一个 外国人 和 一个 胡须 .

只记得一个有胡子的外国人，

[ə; eɪ] ['fɔːrənər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪrd] . . .
A foreigner without a beard . . .
一个 外国人 没有 一个 胡须 . . .

一个没有胡子的外国人便了。

[ðæt] ['fɔːrənər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪrd] ,
That foreigner with a beard ,
那 外国人 和 一个 胡须 ,

那有胡子的外国人，

[ɪn] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
In the pocket of the clothes ,
在 这 口袋 的 这 衣服 ,

在衣服袋里，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑːn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['peɪpər] .
He pulled out a picture on a piece of foreign paper .
他 拉 出去 一个 图片 在 一个 片 的 外国的 纸 .

摸出一张洋纸的图，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] ['ʌŋk(ə)l] ['zɛŋ] .
He pointed it out to Uncle Zheng .
他 尖 它 出去 到 叔叔 郑 .

指给伯正看。

[its] [ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] [ɑːn][tɑːp] .
It's all black and shiny on top .
它是 全部 黑色的 和 闪亮的 在 顶部 .

上面乌溜溜的，

[raʊnd] [ænd; ənd] [plʌmp] ,
Round and plump ,
圆形的 和 丰满 ,

圆浑浑的，

[ðə; ði][trænz'leɪtər,træns'leɪtər] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

翻译道：

" [its] [ə; eɪ] ['bɔɪlər] [fɔːr; fər] ['meltɪŋ] ['fjuːəl] . "
" It's a boiler for melting fuel . "
" 它是 一个 锅炉 为了 融化 燃料 . "

“是熔料的锅炉。”

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [flæt] [teiblz] .
In addition , there are flat tables .
在 添加 , 那里 是 平坦的 表格 .

余外还有平面的桌子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][moʊldz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [sək'sesfəli] [meɪd] .
There are also molds that have been successfully made .
那里 是 还 模具 那 有 到过 成功地 制成 .

还有成范的模子。

[ðə; ði] ['streɪndʒɪst] [wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tɔːl] , ['bɜːrli] [mæn] .
The strangest one was a tall , burly man .
这 最奇怪的 一 曾是 一个 高的 , 魁梧的 男人 .

最奇的是一个高大汉子，

['hoʊldɪŋ] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['megəfoʊn] .
Holding what looked like a megaphone .
保持 什么 看起来 喜欢 一个 扩音器 .

拿着一支喇叭似的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['trʌmpits] [ðer; ðər] .
They were playing trumpets there .
他们 是 玩耍 小号 那里 .

在那里吹喇叭。

[æn; ən]['ɑːbdʒekt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['græfɪk] [ɑːn][ɪts] [maʊθ] .
An object with a graphic on its mouth .
一个 目的 和 一个 形象的 在 它是 嘴 .

口上一个图形的物事，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][læmp] [beɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [bʌlb] .
Just like the lamp base of an electric light bulb .
只是 喜欢 这 灯 根据 的 一个 电的 光 电灯泡 .

就像电气灯的灯头。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Mu Li was puzzled .
亩 李 曾是 困惑 .

慕蠡不解，

[pliːz] [trænz'leɪt] .
Please translate .
请 翻译 .

请问翻译，

[ðə; ði][trænz'leɪtər,træns'leɪtər] [sed] :
The translator said :
这 翻译 说 :

翻译道:

" [ðɪs] [ɪz] [bloʊn] [glæs] . "
" This is blown glass . "
" 这 是 吹 玻璃 . "

“这就是吹的玻璃。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [ɪz][ðə; ði] [glæs] [bloʊn] ? "
" Is the glass blown ? "
" 是 这 玻璃 吹 ? "

“玻璃是吹成的么?”

[ðə; ði][trænz'leɪtər,træns'leɪtər][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The translator and the foreigners discussed it for a while .
这 翻译 和 这 外国人 讨论 它 为了 一个 尽管 .

翻译又合外国人咕咕一阵,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [glæs] .
Then it was said to be made of glass .
然后 它 曾是 说 到 是 制成 的 玻璃 .

然后说是玻璃质料,

['æftər] ['meltɪŋ] ,
After melting ,
后 融化 ,

熔化过后,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['ʃʊgər] .
It is like sugar .
它 是 喜欢 糖 .

便如糖质一般,

[sɔːft] [ænd; ənd] ['stɪki] .
Soft and sticky .
柔软的 和 黏 .

软而粘的。

[ðer; ðər] ['meθəd] [ʌv; əv] ['bloʊɪŋ] [ɪz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [paɪp] .
Their method of blowing is using a pipe .
他们的 方法 的 吹 是 使用 一个 管道 .

他们的吹法是用一支管子,

[ˌaɪ 'tiː] [əb'zɔːrbd] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɑːt] .
It absorbed the ingredients from this pot .
它 吸收 这 原料 从 这 锅 .

吸取了这锅里的料,

[bloʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːb] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Blow into the tube as hard as you can .
吹 进入 这 管子 作为 难的 作为 你 能 .

把口对着那管尽吹,

[ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .
A bubble formed at the end of the tube .
一个 气泡 形成 在 这 结尾 的 这 管子 .

管端就结一个泡,

[laɪk] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [bʌlb] ['sɑːkɪt] ,
Like an electric light bulb socket ,
喜欢 一个 电的 光 电灯泡 插座 ,

合电气灯头似的,

[roʊl] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]
Roll on the table
卷 在 这 桌子

滚在桌面上,

[ðen] [pleɪs] [ðə; ði] ['bʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [moʊld] .
Then place the bubble in the mold .
然后 地方 这 气泡 在 这 模具 .

再把这泡放在模内,

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['bɒtlz] , [kʌps] , [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [juː'tensɪlz] .
It became bottles , cups , and various other utensils .
它 成为 瓶子 , 杯子 , 和 各种各样的 其他 餐具 .

就成了瓶杯各种器具。

[naʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [sʌm; səm] [nuː] [lɔː] ,
Now someone has obtained some new law ,
现在 某人 有 获得 一些 新的 法律 ,

如今有人得了甚么新法,

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bloʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ?
Is it possible to avoid blowing through the mouth ?
是 它 可能的 到 避免 吹 通过 这 嘴 ?

可以不用口吹?

[ðə; ði] [oʊld] ['meθəd] [rɪ'kwaɪərd] ['bloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɔːrəli] .
The old method required blowing it out orally .
这 老的 方法 必需的 吹 它 出去 口头 .

这旧法是都要口吹的。

[mjuː] [li] [ðen] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .
Mu Li then suddenly realized what was going on .
亩 李 然后 突然 已实现 什么 曾是 去 在 .

慕蠡这才恍然大悟。

[ðæt] ['fɔːrənər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪrd] ,
That foreigner with a beard ,
那 外国人 和 一个 胡须 ,

那有胡子的外国人,

[lets] [trænz'leɪt] [ðə; ði] [kɑːrd] [ə'gen] .
Let's translate the card again .
我们来吧 翻译 这 卡片 再次 .

又合翻译咭咕一回,

[trænz'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌbiː 'oʊ] - :
Translation of Bo Zhengdao :
翻译 的 波 - :

翻译对伯正道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [juːz] [ðer; ðər] ['fɔːrən] [pɑːt] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" It is necessary to use their foreign pot for this . "
" 它 是 必要的 到 使用 他们的 外国的 锅 为了 这 . "

"这锅是必要用他们外国的锅。

[ðə; ði] [pɒts] [ðeɪ] [meɪd]
The pots they made
这 锅 他们 制成

他们制成的锅,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [pər'tɪkjələr] .
It is very particular .
它 是 非常 特别的 .

极有讲究，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pjʊrɪst] ['faɪər] [kleɪ] .
It is made with the purest fire clay .
它 是 制成 和 这 最纯净的 火 黏土 .

是用最净的火泥，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [laɪm] , ['paɪraɪt] , [ɔːr]['aɪərn] .
It's not a material mixed with lime , pyrite , or iron .
它是 不是 一个 材料 混合 和 酸橙 , 黄铁矿 , 或者 铁 .

不叫夹杂甚么石灰硫铁的质料，

['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌd] .
Water was added to the mud .
水 曾是 额外 到 这 泥 .

把这泥加上了水，

['hɑːrmənaɪz] ,
Harmonize ,
协调 ,

调和起来，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːft] ;
Make it soft ;
制作 它 柔软的 ;

叫它变成软性；

[ðen] [graɪnd][ðə; ði][oʊld][pɑːt] [mʌd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] ['paʊdər] .
Then grind the old pot mud into a fine powder .
然后 研磨 这 老的 锅 泥 进入 一个 美好的 粉末 .

然后把磨成细粉的旧锅泥，

[mɪks] [wel] .
Mix well .
混合 出色地 .

搀和调匀，

[roʊl] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [bɔːlz] .
Roll them into little balls .
卷 他们 进入 小的 球 .

滚成个个小团，

[ðə; ði][pɑːt] - ['meɪkɪŋ] ['kræftsmən] ['juːzɪz][hɪz; ɪz] [hændz] .
The pot - making craftsman uses his hands .
这 锅 - 制作 工匠 用途 他的 双手 .

造锅工匠用手，

[pʊt] [ðiːz] [smɔːl] ['piːsɪz] [tə'geðər] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Put these small pieces together one by one .
放 这些 小的 件 一起 一 经过 一 .

把这小团一一的连合起来，

[ðɪs] [pɑːt][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ]
This pot was caused by
这 锅 曾是 导致 经过

造成这锅，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['hʌnikoʊm] - [laɪk] ['oʊpənɪŋz] .
It shouldn't have honeycomb - like openings .
它 不应该 有 蜂窝 - 喜欢 开口 .

不叫它有蜂窠的孔。

[ɪn] [keɪs] [er] [gets] [træpt] [ˌɪn'saɪd]
In case air gets trapped inside
在 案件 空气 获得 被困 里面

万一空气关入其中，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tens] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
I'm afraid it will be exposed to the intense heat of the furnace .
我是 害怕的 它 将要 是 裸露 到 这 激烈的 热 的 这 炉 .

只怕受了炉火的大热气，

[ðə; ði][pɑːt][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɜːrst] .
The pot is about to burst .
这 锅 是 关于 到 爆裂 .

那锅就要涨裂了。

['æftər][ðə; ði][pɑːt][ɪz] [kʊkt] ,
After the pot is cooked ,
后 这 锅 是 煮熟 ，

锅成之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['sevrəl] [mʌnθs] .
It will take several months .
它 将要 拿 一些 几个月 .

须待数月，

[let] [ˌaɪ 'tiː][draɪ][ɑːn][ɪts] [oʊn] .
Let it dry on its own .
让 它 干燥 在 它是自己的 .

等它自干，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [draɪd] .
It can only be used after it has dried .
它 能 仅有的 是 用过的 后 它 有 干燥 .

干后方可用得。

[wen] ['redi] [tuː; tə][juːz] , [muːv] [ðə; ði][pɑːt][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊndræft] [stoʊv] .
When ready to use , move the pot to the downdraft stove .
什么时候 准备好 到 使用 ， 移动 这 锅 到 这 下沉气流 火炉 .

临用时移锅至倒焰炉内，

['grædʒuəl] ['hiːtɪŋ]
Gradual heating
逐渐地 加热

渐加热度，

[ðə; ði][pɑːt] [tɜːrnd] [red] .
The pot turned red .
这 锅 转向 红色的 .

看那锅见了红色，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [glæs] ['meltɪŋ] ['fɜːrnɪs] ;
They quickly moved it into the glass melting furnace ;
他们 迅速地 已搬 它 进入 这 玻璃 融化 炉 ;

便赶忙移至化玻璃炉内；

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
Wait a while longer ,
等待 一个 尽管 更长 ，

再等若干时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['veri] [hɑːt] .
It has already been very hot .
它 有 已经 到过 非常 热的 .

已受了大热，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['sprɪŋk(ə)l] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [weɪst] [glæs] ['ɑːntə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːt] .
Only then did they sprinkle the finest pieces of waste glass onto the bottom of the pot .
仅有的 然后 做过 他们 撒 这 最好的 件 的 浪费 玻璃 到 这 底部 的 这 锅 .

这才把废玻璃料中极细的撒在锅底上，

[juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [gleɪz] .
Used as a glaze .
用过的 作为 一个 釉 .

作为釉之用。

[ɔːl] [pɒts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] .
All pots are placed inside the oven .
全部 锅 是 放置 里面 这 烤箱 .

凡锅摆在炉内，

[fleɪmz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Flames were arranged on all four sides .
火焰 是 安排 在 全部 四 侧面 .

四围都是火焰排列，

[ɪts] [hiːt] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['greɪtər] .
Its heat is naturally greater .
它是 热 是 自然 更大的 .

其热自然大了，

[ðə; ði] [hiːt] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [hiːt] [glæs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The heat required to heat glass is extremely high .
这 热 必需的 到 热 玻璃 是 极其 高的 .

只为烧玻璃需大热，

[ðə; ði] [haɪp] [ɪz] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] .
The hype is not going away .
这 炒作 是 不是 去 离开 .

热度不起，

[ðæt] [glæs] ['kænɑːt] [biː; bi] [meltid] .
That glass cannot be melted .
那 玻璃 不能 是 融化 .

那玻璃料是化不了的。"

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [li] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['feɪməs] ['eseɪ] ,
Mu Li listened to his famous essay ,
亩 李 听着 到 他的 著名的 散文 ,

慕蠡听他这篇名论，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [əd'maɪər] [hɪm; ɪm] .
Naturally , I admire him .
自然 , 我 钦佩 他 .

自然佩服。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bo Zheng asked again :
波 郑 问 再次 :

伯正又问道：

" [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [glæs] ,

" The original substance of this glass ,

" 这 原来的 物质 的 这 玻璃 ,

“这玻璃的原质，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌt] [ɪɡˈzæktli] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
What exactly is it ?
什么 确切地 是 它 ?

到底是甚么？”

[ðə; ði][trænzˈleɪtər,trænsˈleɪtər] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
The translator relayed the message :
这 翻译 转播 这 信息 :

翻译传话道：

" [ðə; ði] [rɔː] [məˈtɪriəlz] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [ɡlæs] ,
" The raw materials for making glass ,
" 这 生的 材料 为了 制作 玻璃 ,

“造玻璃的原质，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ˈsɪlɪkən] [ˈmɪnərəl] .
Its name is silicon mineral .
它是 姓名 是 硅 矿物 .

其名叫做矽矿产，

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] [flɪnt] ,
It contains that kind of flint ,
它 包含 那 种类 的 燧石 ,

里有那种火石、

[kwɔːrts] ,
quartz ,
石英 ,

石英、

[ˈkrɪst(ə)l] [sænd] ,
Crystal sand ,
水晶 沙 ,

水晶砂，

[moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈsɪlɪkən] .
Most of it is made of silicon .
最多 的 它 是 制成 的 硅 .

大半是矽结成的。

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ɡlæs] .
We want to make glass .
我们 想 到 制作 玻璃 .

我们要造玻璃，

[ˌeɪ diː ˈdiː] [ðiːz] [ˈkwɑːlətiz] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ɔːr][ˈmet(ə)l][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ,
Add these qualities to earth or metal elements ,
添加 这些 品质 到 地球 或者 金属 元素 ,

把这几种质加上土质或金类质，

[bəuθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ɡlæs] .
Both can be used to make glass .
两个都 能 是 用过的 到 制作 玻璃 .

都可造成得成玻璃。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] ['ɡoʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [hɑːt] ['pɪriəd] .
But it requires going through a very hot period .
但 它 需要 去 通过 一个 非常 热的 时期 .

但须经过大热，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [melt] .
Wait for it to melt .
等待 为了 它 到 熔化 .

等它熔化，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ðæt] ['moʊltən] ['sʌbstəns] ,
And it must be within that molten substance ,
和 它 必须 是 之内 那 熔融的 物质 ,

又须在那熔化的质内，

[prə'vaɪdɪŋ] [ɪk'striːmli] [kliːn] [mə'tɪriəlz] ,
Providing extremely clean materials ,
提供 极其 干净的 材料 ,

提出极净的料，

[its] ['friːzɪŋ] [koʊld] .
It's freezing cold .
它是 冷冻 寒冷的 .

冷透了，

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [sə'lɪdɪfaɪd] .
It then solidified .
它 然后 凝固 .

便凝结了。

[ɪts] ['sʌbstəns] [ɪz] [træns'pærənt] .
Its substance is transparent .
它是 物质 是 透明的 .

其质透明，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɡlæs] .
This is a piece of glass .
这 是 一个 片 的 玻璃 .

这就是块玻璃，

[its] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] .
It's actually quite easy to say .
它是 实际上 相当 简单的 到 说 .

说来也甚容易的。”

[ðə; ði] ['fɔːrənər] [ðen] [sed] :
The foreigner then said :
这 外国人 然后 说 :

外国人又道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ðæt] [prə'duːs] [sænd] . "
" There are many places in China that produce sand . "
" 那里 是 许多 地方 在 中国 那 生产 沙 . "

“你们中国出砂的地方很有，

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɡlæs] ,
The material of this glass ,
这 材料 的 这 玻璃 ,

这玻璃的料子，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɔːrs] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] ,
No need to source from overseas ,
不 需要 到 来源 从 海外 ,

不消采自外洋，

[ðeɪ] ['oʊnli] [niːd] ['aʊər; ɑːr] ['gaɪd(ə)ns] [ɑːn] [haʊ] [tuː; tə] ['fɔːrmjuleɪt] [ðə; ði] ['meθəd] .
They only need our guidance on how to formulate the method .
他们 仅有的 需要 我们的 指导 在 如何 到 制定 这 方法 .

只制法须我们指点罢了。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [æskt] [ə'gen] :
Bo Zheng asked again :
波 郑 问 再次 :

伯正又问道：

" [ðɪs] [glæs] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['steɪdʒɪz] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] , "
" This glass is in its initial stages of production , "
" 这 玻璃 是 在 它是 最初的 阶段 的 生产 , "

“这玻璃初造，

[ɪn] [wɪtʃ] ['kʌntri] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪt] ?
In which country did it originate ?
在 哪个 国家 做过 它 起源 ?

究竟始于何国？”

['fɔːrənərz] [kə'læbəreɪtɪd] [ɑːn] [træns'leitiŋ] [ðə; ði] [kɑːrd] [ə'gen] .
Foreigners collaborated on translating the card again .
外国人 合作 在 翻译 这 卡片 再次 .

外国人又合翻译咭咕一回，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" ['meɪkɪŋ] [glæs] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪn'dʒiːniəs] [θɪŋ] . "
" Making glass is an extremely ingenious thing . "
" 制作 玻璃 是 一个 极其 巧妙 事物 . "

“造玻璃是件极巧妙的事，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为甚么呢？

[ðə; ði] [glæs] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [ɪn] ['kʌlər] .
The glass was dark in color .
这 玻璃 曾是 黑暗的 在 颜色 .

那玻璃的质料是暗的，

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

及至造成，

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [braɪt] ['sʌbstəns] ,
Transform into a bright substance ,
转换 进入 一个 明亮的 物质 ,

变为明质，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] .
Just like a diamond .
只是 喜欢 一个 钻石 .

就如金钢石一般。

['daɪmənd] [ɪz] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] ['sʌbstəns] .
Diamond is a luminous substance .
钻石 是 一个 发光的 物质 .

金钢石是光明的物事，

[ðæt] ['sʌbstəns] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌkɑːrbə'neɪʃəs] [mə'tɪriəl] .
That substance was made of carbonaceous material .
那 物质 曾是 制成 的 碳质 材料 .

那原质是炭质所成，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk] .
But it was very dark .
但 它 曾是 非常 黑暗的 .

却甚暗的。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [glæs] ,
The method of making glass ,
这 方法 的 制作 玻璃 ,

造玻璃的法子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
It has existed since ancient times .
它 有 存在 自从 古老的 时代 .

自古有之，

['ledʒənd] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [ˌmedɪtə'reɪniən] [taɪmz] ,
Legend has it that in ancient Mediterranean times ,
传奇 有 它 那 在 古老的 地中海 时代 ,

相传古时地中海，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ælkəlaɪ] [boʊt] ,
There is an alkali boat ,
那里 是 一个 碱 船 ,

有一只碱船，

[muəd] [ðer; ðər] ,
Moored there ,
系泊 那里 ,

泊在那里，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [kʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] .
Because it's not easy to cook on a ship .
因为 它是 不是 简单的 到 厨师 在 一个 船 .

因为船上不好煮饭，

[ðeɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] ['sændi] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They picked a sandy spot on the shore .
他们 挑选 一个 沙 点 在 这 支撑 .

他们就拣岸上一块砂地，

[aɪ][plæn][tuː; tə] [kʊk] [raɪs] [ɪn][ðə; ði][pɑːt] .
I plan to cook rice in the pot .
我 计划 到 厨师 米 在 这 锅 .

打算埋锅煮饭，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [brɪks] [ɔːr] [stoʊnz] ,
Simply because there were no bricks or stones ,
简单地 因为 那里 是 不 砖块 或者 石头 ,

只因没得砖石，

[pɑːt] [stænd] ,
Pot stand ,
锅 站立 ,

支架锅子，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
He was on the ship .
他 曾是 在 这 船 .

他就在船上，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['ælkəlaɪ] ,
Take a few pieces of alkali ,
拿 一个 很少 件 的 碱 ,

取了几块碱，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][pɑːt] .
Bring me a pot .
带来 我 一个 锅 .

把来支锅。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ælkəlaɪ] - [mɪkst] [sænd] ,
Who knew that alkali - mixed sand ,
WHO 知道 那 碱 - 混合 沙 ,

谁知碱合砂，

['æftər] [ɪn'dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪn'tens] [hiːt] ,
After enduring a period of intense heat ,
后 持久 一个 时期 的 激烈的 热 ,

受了一番大热，

[melt] ['ɪntuː] [wʌn] [piːs] ,
Melt into one piece ,
熔化 进入 一 片 ,

熔成一块儿，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] ['iːtn] .
The people on the ship had eaten .
这 人们 在 这 船 有 吃 .

船上人吃过了饭，

['siːɪŋ] [træns'pærənt] ['ɑːbdʒekts][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing transparent objects on the ground ,
看到 透明的 对象 在 这 地面 ,

见地上透明的物事，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

取出来看，

[ðæts] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's quite interesting .
那就是 相当 有趣的 .

倒很有趣的，

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I took it back .
我 采取 它 后退 .

带了回去，

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
To be seen by others .
到 是 已见 经过 其他的 .

给人看见。

[wen] [æskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问起来由，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][aɪ'diːəz][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] .
Some people have come up with ideas to handle this .
一些 人们 有 来 向上 和 想法 到 处理 这 .

就有人想法办理，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈdiːd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [glæs] .
It indeed turned into a type of glass .
它 的确 转向 进入 一个 类型 的 玻璃 .

果然成了一种玻璃。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈglæsˌmekɪŋ] .
This is the beginning of glassmaking .
这 是 这 开始 的 玻璃制造 .

这就是造玻璃之始。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [fəˈniːʃənz] ,
Around the Phoenicians ,
大约 这 腓尼基人 ,

大约腓尼基人，

[aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðɪs] [ˈmeθəd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈgoʊ] .
I learned this method a long time ago .
我 学习 这 方法 一个 长的 时间 前 .

得这法子很早。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˈkʌlərd] [glæs] .
He can make colored glass .
他 能 制作 有色 玻璃 .

他能造有颜色的玻璃。

[iˈdʒɪpʃnz] ,
Egyptians ,
埃及人 ,

埃及国人，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [glæs] .
It can also be used to make glass .
它 能 还 是 用过的 到 制作 玻璃 .

也能造玻璃。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsestərz] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈiːdʒɪpt] .
Some of our ancestors visited Egypt .
一些 的 我们的 祖先 到访 埃及 .

我们古时人有到过埃及国的，

[ðeɪ] [gɑːt][ə; eɪ][bɪg] [glæs] [bɔːl] .
They got a big glass ball .
他们 得到 一个 大的 玻璃 球 .

得着大玻璃球一个，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ;
There are words engraved on it ;
那里 是 字 刻 在 它 ;

上面刻着字；

[dʌz] [ˈeniwʌn] [ˈrekəgnaɪz] [iˈdʒɪpʃn] [ˈhaɪərəglɪfs] ?
Does anyone recognize Egyptian hieroglyphs ?
做 任何人 认出 埃及人 象形文字 ?

有人认得埃及文的，

[ɪts] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .
It's said to be something from three thousand years ago .
它是 说 到 是 某物 从 三 千 年 前 .

据说还是三千年前头的东西呢。

[iˈdʒɪpʃnz] [ˈɔːlsoʊ] [meɪd] [ˈkɔːfɪnz] [frʌm; frəm] [glæs] .
Egyptians also made coffins from glass .
埃及人 还 制成 棺材 从 玻璃 .

埃及国人又把玻璃造成棺材，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [meɪd] [brɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [glæs] .
They even made bricks out of glass .
他们 甚至 制成 砖块 出去 的 玻璃 .

又把玻璃做砖，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['pætərn] .
There are various patterns .
那里 是 各种各样的 图案 .

有各种花纹，

['evriwʌn] [hæz; həz] [siːn] [ðem; ðəm] ;
Everyone has seen them ;
每个人 有 已见 他们 ;

都有人见过的；

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['roʊmənz] . . .
And those Romans . . .
和 那些 罗马书 . . .

还有那罗马国人，

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [glæs] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ;
The method of making glass was known two thousand years ago ;
这 方法 的 制作 玻璃 曾是 已知 二 千 年 前 ;

二千年前已知造玻璃的法子；

[ðə; ði] ['frægmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːlz] [hiː; hi] [meɪd] ,
The fragments of the tools he made ,
这 片段 的 这 工具 他 制成 ,

他造的器具碎块，

['sʌmwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [ˌʌndər'graʊnd] .
Someone made a sound from underground .
某人 制成 一个 声音 从 地下 .

有人在地底发出，

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" This is something from two thousand years ago . "
" 这 是 某物 从 二 千 年 前 . "

知是二千年前头的东西哩。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] .
Bo Zheng had never heard of such a thing before .
波 郑 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 前 .

伯正闻所未闻，

[mjuː] [li] ['ɔːlsoʊ] ['brɔːdnd] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] .
Mu Li also broadened his knowledge and experience .
亩 李 还 扩大 他的 知识 和 经验 .

慕蠡也广了识见，

['sendɪŋ] ['fɔːrənərz] [aʊt] .
Sending foreigners out .
发送 外国人 出去 .

送出外国人。

[mjuː] [li] [ðen] [æskt] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd] [wʌn] ['kʌmpəni] [wʊd]
Mu Li then asked Bo Zheng when the two factories and one company would
亩 李 然后 问 波 郑 什么时候 这 二 工厂 和 一 公司 会
[biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
be established .
是 已确立的 .

慕蠡又问伯正两厂一公司何时开办，

[ˌbiː ˈoʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[nekst] [ˈɔːtəm] ,
Next autumn ,
下一个 秋天 ,

“明年秋天，

" [ʃɪps] [kæn; kən] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ʃɪpt] . "
" Ships can always be shipped . "
" 船舶 能 总是 是 已发货 . "

总可出货。”

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜。

[ˌbiː ˈoʊ] [ˈzɛŋ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [sɪlk] [ˈwiːvɪŋ] [ˈfækt(ə)ri] [təˈgeðər] .
Bo Zheng then invited him to go to the North Silk Weaving Factory together .
波 郑 然后 受邀 他 到 去 到 这 北 丝绸 编织 工厂 一起 .

伯正又约他同到织绸北厂，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [ˈprɑːdʒekt; prəˈdʒekt] ,
Look at that project ,
看 在 那 项目 ,

看那工程，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈmæsɪv] .
It was indeed massive .
它 曾是 的确 大量的 .

果然浩大。

[ˈboʊliən] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm] .
Bolian received him .
博利安 已收到 他 .

伯廉接见，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪˈfɔːr] [ˈpɑːrtɪŋ] .
They talked for a while before parting .
他们 谈话 为了 一个 尽管 前 离别 .

畅谈而别。

[mjuː] [li] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaɪərnwɜːrks] .
Mu Li returned to the ironworks .
亩 李 返回 到 这 铁厂 .

慕蠡回到铁厂，

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

仔细思量，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfɔːrənərz] .
They are foreigners .
他们 是 外国人 .

他们外国人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [biː; bi] [soʊ] [ʃruːd] ?
How could he be so shrewd ?
如何 可以 他 是 所以 精明 ?

何以那般精明，

[ðeɪ] [kæn; kən] [kri'eɪt] ['kaʊntləs] ['meθədz] ;
They can create countless methods ;
他们 能 创造 无数 方法 ;

能创出无数法子;

[wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [glæs] .
We don't even know how to make glass .
我们 不 甚至 知道 如何 到 制作 玻璃 .

我们连造玻璃的法子都不知道,

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['defɪnətli] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm] ?
Should we definitely consult them ?
应该 我们 确实 咨询 他们 ?

定要请教他们呢?

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在胡思乱想,

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
A gatekeeper has come to report :
一个 守门人 有 来 到 报告 :

门上人来报道:

“ [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [l'juː] [haʊ] [frʌm; frəm] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] . ”
“ There is a man named Liu Hao from Jiangxi who wants to see me . ”
“ 那里 是 一个 男人 命名 刘 郝 从 江西 WHO 想要 到 看 我 . ”

“外面有一位江西刘浩三要见。”

[mjuː] [li] ['kudnt] [rɪ'kɔːl] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
Mu Li couldn't recall who it was for a moment .
亩 李 不能 记起 WHO 它 曾是 为了 一个 片刻 .

慕蠡一时想不起是谁,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[dʌz] [hiː; hi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] ?
Does he have a business card ?
做 他 有 一个 商业 卡片 ?

“他有名片没有? ”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门上人道:

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
He didn't have a business card .
他 没有 有 一个 商业 卡片 .

“他没有名片,

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [met] [jʌŋ] ['mæstər] [hiː; hi] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They said he met Young Master He on the ship .
他们 说 他 遇见 年轻的 掌握 他 在 这 船 .

说是合少爷江宽轮船上认得的。”

[mjuː] [li] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Mu Li thought for a long time ,
亩 李 想法 为了 一个 长的 时间 ,

慕蠡想了半天,

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɑː] !
" ah !
" 啊 !

“呀！

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm] ?
Is it him ?
是 它 他 ?

是他么？

[pliːz] !
Please !
请 !

请吧！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [l'juː] - [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['nɑːn'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
It turns out that Liu Haosan was from Nanchang Prefecture , Jiangxi Province .
它 转弯 出去 那 刘 - 曾是 从 南昌 州 , 江西 省 .

原来这刘浩三是江西南昌府人，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
He was also a scholar who passed the imperial examinations .
他 曾是 还 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

也是个秀才出身，

[hiː; hi][kæn; kən] [riːd] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ['fluːəntli] .
He can read Western languages fluently .
他 能 读 西 语言 流利地 .

读得一口好西文。

[æt; ət] ['fɔːrən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] ,
At foreign industrial schools ,
在 外国的 工业的 学校 ,

在外国工业学校，

[aɪ] ['stʌdid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I studied for three years .
我 研究 为了 三 年 .

学习过三年的。

[aɪ] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] [klɔːθ] - ['woʊv(ə)n]['moʊbəl] [foʊn] .
I once made a cloth - woven mobile phone .
我 一次 制成 一个 布 - 编织 移动的 电话 .

自己造过一部织布手机，

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['noʊbaːdi][ɪn] ['tʃaɪnə] [peɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .
It's simply because nobody in China pays attention to this principle .
它是 简单地 因为 无人 在 中国 支付 注意力 到 这 原则 .

只因中国没人讲究此道，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'liːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It was never released to the public .
它 曾是 绝不 发布 到 这 民众 .

也没拿出来问世。

['koʊzoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Kozo returned to China .
楮蓀 返回 到 中国 .

浩三回到中国，

[fɜːrst][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
First to Beijing ,
第一的 到 北京 ,

先到北京，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] ['sevrəl] ['prɑːmɪnənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I paid my respects to several prominent officials .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 一些 著名的 官员 .

拜见几位当道名公，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
They all admired him .
他们 全部 钦佩 他 .

都很赏识他。

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nɑːt] [mʌtʃ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
There's just not much opportunity to settle down .
有 只是 不是 很多 机会 到 定居 向下 .

只是没甚机会安置，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They had no choice but to leave Beijing .
他们 有 不 选择 但 到 离开 北京 .

只得出京。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] [fæn] [jʌŋkwɑːn] [ʌv; əv] [wʌz; wəz] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt]
I heard that Governor - General Fan Yunquan of Huguang was particular about
我 听到 那 州长 - 一般的 扇子 云泉 的 湖广 曾是 特别的 关于
[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
manufacturing .
制造业 .

听说湖广总督樊云泉督帅讲究制造，

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .
He then wrote a brief account of steam engines .
他 然后 写道 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 .

他便著了一部汽机述略，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He asked someone to present it to him .
他 问 某人 到 展示 它 到 他 .

托人呈上去。

[kə'mændər] [fæn] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Commander Fan tossed it aside .
指挥官 扇子 抛掷 它 旁边 .

樊督帅撩过一边，

[aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
I didn't look at it closely .
我 没有 看 在 它 密切 .

并没细看。

[haʊ] [sænz] [frend] [hiː; hi] - ,
Hao San's friend He Junfu ,
郝 桑的 朋友 他 - ,

浩三朋友何濬甫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mjuː] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [kə'mændər] [fæn] .
It is the Mu residence of Commander Fan .
它 是 这 亩 住宅 的 指挥官 扇子 .

是樊督帅的慕府，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] [taɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Take advantage of the free time to ask for instructions .
拿 优势 的 这 自由的 时间 到 问 为了 指示 .

趁空请示，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] [baɪ][l'juː] " ,
" A Brief Account of Steam Engines by Liu " ,
" 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 经过 刘 " ,

“刘某著的汽机述略，

[wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟怎样，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔːr][nɑːt] ?
Is it good or not ?
是 它 好的 或者 不是 ?

好不好呢？”

[ðə; ði] [kə'mændər] [sed] :
The commander said :
这 指挥官 说 :

督帅道：

" [ðiːz] [ˌʌnɪm'plɔɪd] ['veɪgrənts] , "
" These unemployed vagrants , "
" 这些 失业 流浪汉 , "

“这班无业游民，

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'brɔːd] [baɪ] [tʃæns] .
She went abroad by chance .
她 去 国外 经过 机会 .

夤缘出了洋，

[ðeɪ] [juːz] ['empti] [wɜːrdz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [wɜːrld] .
They use empty words to deceive the world .
他们 使用 空的 字 到 欺骗 这 世界 .

就把大言来欺世。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [stiːm] ['tɜːbaɪnz] .
The matter of steam turbines .
这 事情 的 蒸汽 涡轮机 .

汽机的事，

[ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ,
A multitude of things to do ,
一个 民众 的 事物 到 做 ,

千头万绪，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌməri] ['pɑːsəbli] [ɪn'kʌmpəs] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !
How could a single summary possibly encompass it all !
如何 可以 一个 单身的 概括 可能 包含 它 全部 !

岂是一本述略包括得来！

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]['taɪt(ə)l] ,
Judging from its title ,
评判 从 它是 标题 ,

看其书名，

[ˌeɪ 'em][æn; ən] ['æmətər] .
am an amateur .
是 一个 业余 .

己是外行，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [bʊk] ['eni] ['fɜːrðər] .
There's no need to examine his book any further .
有 不 需要 到 检查 他的 书 任何 更远 .

不须再细看他的书了。”

[ə; eɪ] [stɑːf] ['membər] [sed] :
A staff member said :
一个 职员 成员 说 :

幕友道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] . "
" General , don't underestimate him . "
" 一般的 , 不 低估 他 . "

“大帅不要看轻了他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] ['feɪməs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɪtəreri] ['tælənt] .
He was originally quite famous for his literary talent .
他 曾是 起初 相当 著名的 为了 他的 文学 天赋 .

他本来很有点文名的，

['leɪtər] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['neɪv(ə)l] [ə'kædəmi] .
Later he entered the Naval Academy .
之后 他 进入 这 海军 学院 .

后来进了船政局学堂，

- ,
Xuechengying ,
- ,

学成英、

[frentʃ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
French and other languages
法语 和 其他 语言

法两国语言，

[ðæts] [wen] [ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] .
That's when they went abroad .
那就是 什么时候 他们 去 国外 .

这才出洋，

[hiː; hi] ['entərd] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] .
He entered an industrial school .
他 进入 一个 工业的 学校 .

进了工业学校。

[aɪ] ['stʌdid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I studied for three years .
我 研究 为了 三 年 .

学过三年，

['æftər] ['grædʒueɪtɪŋ] ,
After graduating ,
后 毕业 ,

卒业回来，

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [hɪm'self] .
He knew how to make the machine himself .
他 知道 如何 到 制作 这 机器 他自己 .

自己懂得制机的法子。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][hænd] [luːm] [æt; ət] [hoʊm] .
He has a hand loom at home .
他 有 一个 手 织布机 在 家 .

他家里就有一部手织机车，

[aɪ] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] .
I witnessed it with my own eyes .
我 目击者 它 和 我的 自己的 眼睛 .

是晚生亲眼见的。

[hɪz; ɪz]['moʊtərsaɪk(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] ['klevərli] [meɪd] .
His motorcycle was very cleverly made .
他的 摩托车 曾是 非常 巧妙地 制成 .

他那机车制得很灵巧，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mænpaʊər] .
It saved a lot of manpower .
它 已保存 一个 很多 的 人手 .

省了许多人力。

[hiː; hi] [roʊt] [ðɪs] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] .
He wrote this brief account of steam engines .
他 写道 这 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 .

他著这部汽机述略，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [bʊks] [laɪk] " [ə; eɪ][mʌst; məst] - [riːd] [gaɪd] [tuː; tə] ['ɔːtəməbilz] " .
It is certainly not comparable to books like " A Must - Read Guide to Automobiles " .
它 是 当然 不是 可比 到 图书 喜欢 " 一个 必须 - 读 指导 到 汽车 " .

必不是甚么汽机必览这些书可以相提并论的。”

[ðə; ði] [kə'mændər] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [soʊ] ['sɑːləmli] ,
The commander heard him speak so solemnly ,
这 指挥官 听到 他 说话 所以 庄严地 ,

督帅听他说得这么郑重，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
I would like to ask you .
我 会 喜欢 到 问 你 .

倒要请教，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prefəs] [fɜːrst] .
Let's look at the preface first .
我们来吧 看 在 这 前言 第一的 .

先看那篇序文，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [nuː] [tɜːrmz] .
There are several new terms .
那里 是 一些 新的 条款 .

就有若干新名词。

[ðə; ði] [kə'mændər] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] .
The commander was very angry .
这 指挥官 曾是 非常 生气的 .

督帅甚为动气，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪnˌkɑːmprɪ'hensəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] "
" Such an incomprehensible person "
" 这样的 一个 难以理解 人 "

“这样不通的人，

[haʊ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [stiːm] ['endʒɪnz]
How to understand steam engines
如何 到 理解 蒸汽 发动机

如何懂得汽机，

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'dɪkjələs] !
This is ridiculous !
这 是 荒谬的 !

这不是胡闹么！”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Speaking of this ,
请讲 的 这 ,

说到这话，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[aɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I definitely won't watch it .
我 确实 惯于 手表 它 .

一定不看了。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['temprəmənt] .
Fortunately , he had a certain temperament .
幸运的是 , 他 有 一个 肯定 气质 .

幸亏他却有一种脾气，

[aɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [bʊk] ,
I opened a book ,
我 打开 一个 书 ,

翻开了一部书，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [end] ;
We have to see to the end ;
我们 有 到 看 到 这 结尾 ;

总要看到底的；

[pər'hæps] [wiː; wi][kʊd; kəd] [flɪp] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Perhaps we could flip through it again .
也许 我们 可以 翻动 通过 它 再次 .

说不得再翻下去，

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðæt] [stiːm] ['endʒɪn] .
The first part examines the origin of that steam engine .
这 第一的 部分 检查 这 起源 的 那 蒸汽 引擎 .

第一篇就是考证那汽机的来源。

[kə'mændər] [fæn] [wʌz; wəz][moʊst][fɑːnd][ʌv; əv]['tekstʃuəl] ['riːsɜːrtʃ] .
Commander Fan was most fond of textual research .
指挥官 扇子 曾是 最多 喜爱 的 文本 研究 .

樊督帅是最喜考据之学的，

['siːɪŋ] [haʊ] ['klɪrli] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Seeing how clearly he explained it ,
看到 如何 清楚地 他 解释 它 ,

见他说得那般清楚，

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [neɪmz] ['lɪstɪd] [ɑːr; ər] ['fɔːrən] ，
Although all the names listed are foreign ,
虽然 全部 这 姓名 列出 是 外国的 ，

虽罗列的都是外国人名字，

['nevər] [siːn] [bɪ'fɔːr]
Never seen before
绝不 已见 前

没见过的，

[bʌt; bət] [aɪ] [stɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
But I still find it interesting .
但 我 仍然 寻找 它 有趣的 .

却还觉得有趣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [praɪ'ɔːrətaɪz] [ðə; ði] [streŋkθs] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wiknəsɪz] .
It is inevitable to prioritize the strengths over the weaknesses .
它 是 不可避免的 到 优先考虑 这 优势 超过 这 弱点 .

不免略短取长，

[lets] [nɑːt] [biː; bi] [tuː] ['krɪtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nuː] [tɜːrmz] .
Let's not be too critical of his new terms .
我们来吧 不是 是 也 批判的 的 他的 新的 条款 .

不去苛求他那些新名词了。

[tɜːrn] [ðə; ði] [peɪdʒ] [ə'gen] .
Turn the page again .
转动 这 页 再次 .

再翻一页，

[æn; ən] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] ， ['kʌlərf(ə)l] ['peɪntɪŋ] .
An exquisitely crafted , colorful painting .
一个 精美绝伦 精心制作 ，丰富多彩的 绘画 .

绝精工的一张五彩图，

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɪnsɪdənts] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
But these were all incidents involving steam engines .
但 这些 是 全部 事件 涉及 蒸汽 发动机 .

却都是汽机中的事件，

[fæn] [ʃwaɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Fan Shuai was shocked .
扇子 帅 曾是 震惊 .

樊帅大惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['riːəli] [noʊz] [ə'baʊt] [stiːm] ['endʒɪnz] . "
" This person really knows about steam engines . "
" 这 人 真的 知道 关于 蒸汽 发动机 . "

“这人果然懂得汽机，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['hɪroʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːrm] ['muːvmənt] .
This was a great hero of the Reform Movement .
这 曾是 一个 伟大的 英雄 的 这 改革 移动 .

这是一个维新大豪杰了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ?
How could I miss it in person ?
如何 可以 我 错过 它 在 人 ?

我如何当面错过？

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] - [ri'maindid] [ˌem 'iː] .
Fortunately , He Junfu reminded me .
幸运的是 , 他 - 提醒 我 .

幸亏何濬甫提醒了我，

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [hɪr] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [sʌm; səm] ['bɪznəs] !
This gentleman must be kept here to handle some business !
这 绅士 必须 是 保留 这里 到 处理 一些 商业 !

这位先生定须留他下来办事才好！”

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['leɪtər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [juːz] [ə; eɪ] [stiːm] ['endʒɪn] .
Then look at his later explanation of how to make and use a steam engine :
然后 看 在 他的 之后 解释 的 如何 到 制作 和 使用 一个 蒸汽 引擎 .

再看他后面讲那汽机的做法用法，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
It makes perfect sense .
它 制作 完美的 感觉 .

头头是道，

[æn; ən] ['ekspɜːrt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .
An expert in the field .
一个 专家 在 这 场地 .

语语内行。

[fæn] [ʃwaɪ] [sɪn'sɪrli] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Fan Shuai sincerely admired him .
扇子 帅 真挚地 钦佩 他 .

樊帅诚心拜服，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hiː; hi] - ['oʊvər] .
He immediately sent someone to invite He Junfu over .
他 立即地 发送 某人 到 邀请 他 - 超过 .

连忙叫人请了何濬甫来，

[pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Point it out to him .
观点 它 出去 到 他 .

指给他看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] "
" Such a practical writing "
" 这样的 一个 实际的 写作 "

“像这般切用的著述，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [dɪd] [nɑːt] [ə'fekt] [ðə; ði] [dʒudʒub] [ænd; ənd] [per] [triːz] .
The disaster did not affect the jujube and pear trees .
这 灾难 做过 不是 影响 这 枣 和 梨 树木 .

方不是灾及枣梨。

[aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [preɪzd] [ˌem 'iː] .
I'm glad you praised me .
我是 高兴的 你 赞扬 我 .

幸你称扬一番，

[ðæts] [wen] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ;
That's when I started to pay attention ;
那就是 什么时候 我 开始 到 支付 注意力 ;

我才留心观看;

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然,

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem] !
This book has become a hidden gem !
这 书 有 变得 一个 隐 宝石 !

这书变成个沧海遗珠了!"

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He Junfu was overjoyed at that moment .
他 - 曾是 欣喜若狂 在 那 片刻 .

何濬甫当下大喜,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sə'dʒestɪd] :
Taking advantage of the situation , he suggested :
采取 优势 的 这 情况 , 他 建议 :

趁势进言道:

" [sɪns] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [əp'riːʃɪeɪts] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since the commander - in - chief appreciates him . . . "
" 自从 这 指挥官 - 在 - 首席 感谢 他 . . . "

"大帅既然赏识他,

[waɪ] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [traɪ] ?
Why not let him in and give it a try ?
为什么 不是 让 他 在 和 给 它 一个 尝试 ?

为什么不叫他进来试试呢?"

[fæn] [ʃwaɪ] [sed] :
Fan Shuai said :
扇子 帅 说 :

樊帅道:

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
That's exactly what I was thinking .
那就是 确切地 什么 我 曾是 思维 .

"我正有此意,

[pliːz] [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] .
Please give my regards .
请 给 我的 问候 .

烦你代我致意,

[aɪ] ['riːəli] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
I really don't have time to go and pay my respects to him .
我 真的 不 有 时间 到 去 和 支付 我的 尊重 到 他 .

我实在没工夫去拜他,

[pliːz] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] .
Please ask him to move in .
请 问 他 到 移动 在 .

请他搬进来往,

[soʊ][aɪ][kæn; kən][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] ['eniˌtaɪm] .
So I can ask you for advice anytime .
所以 我 能 问 你 为了 建议 随时 .

我好随时请教。”

- ['miːkli] [wɪð'druː] .
Junfu meekly withdrew .
- 温顺地 退出 .

濬甫唯唯退出，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [wer] ['koʊzoʊ][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They rushed to the inn where Kozo was staying that very night .
他们 匆忙 到 这 客栈 在哪里 楮蒢 曾是 入住 那 非常 夜晚 .

连夜赶到浩三住的客栈里。

[bʌt; bət]['koʊzoʊ][hæd; həd] ['vænɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
But Kozo had vanished without a trace .
但 楮蒢 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

谁知浩三踪影全无，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːf] ,
When asked about the staff ,
什么时候 问 关于 这 职员 ,

问及伙计，

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɜːrli] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" They crossed the river early yesterday morning . "
" 他们 交叉 这 河 早期的 昨天 早晨 . "

“昨天一早渡江去了。”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ?

“甚时回来？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

" [hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] ,
" have no idea ,
" 有 不 主意 ,

“不知道，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] .
He didn't say .
他 没有 说 .

他没有说。”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

" [ðə; ði] [ɡʌvərnər] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" The governor wants to see him . "
" 这 州长 想要 到 看 他 . "

“制台要请他见，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] ,
When he returned ,
什么时候 他 返回 ，

他回来时，

[pliːz] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [ˌem 'iː][fɜːrst] .
Please tell him to come see me first .
请 告诉 他 到 来 看 我 第一的 .

千万合他说先来见我便了。”

[hiː; hi] ['kæʒuəli] [pʊld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He casually pulled a business card from his pocket .
他 随意地 拉 一个 商业 卡片 从 他的 口袋 .

随手在怀里取出名片一张，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkiːpər] .
Hand it over to the innkeeper .
手 它 超过 到 这 旅店老板 .

交给客栈伙计，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He went back to report without mentioning it .
他 去 后退 到 报告 没有 提及 它 .

自己回去复命不提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [l'juː] - [wʌz; wəz] ['fitʃərd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , " [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] . "
Furthermore , Liu Haosan was featured in this book , " A Brief Account of Steam Engines . "
此外 ， 刘 - 曾是 特色 在 这 书 ， " 一个 简短的 帐户 的 蒸汽 发动机 . "

再说刘浩三上了这部汽机述略的书，

[hiː; hi] [ə'suːmd] [ðæt] [kə'mændər] [fæn] [wʊd] ['ʃʊrli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He assumed that Commander Fan would surely give him an important position .
他 假定 那 指挥官 扇子 会 一定 给 他 一个 重要的 位置 .

以为樊督帅必然重用自己的，

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Who knew that after waiting for several days ,
WHO 知道 那 后 等待 为了 一些 天 ，

谁知一候几日，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['dɪsə'pɪrd] .
The information disappeared .
这 信息 消失 .

信息杳然，

[its] [hɑːrd] [nɑːt][tuː; tə] [fiːl] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
It's hard not to feel discouraged .
它是 难的 不是 到 感觉 灰心 .

不免灰心，

[aɪm] [ri'maindid] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['klæsmeɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːnjɑːŋ] ['aɪərnwɜːrks] .
I'm reminded of an old classmate from the Hanyang Ironworks .
我是 提醒 的 一个 老的 同学 从 这 汉阳 铁厂 .

想起汉阳铁厂里一位旧同学来，

[waɪl] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
While there's nothing to do ,
尽管 有 没有什么 到 做 ,

趁着没事，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So I went to talk to him .
所以 我 去 到 讲话 到 他 .

便去合他谈谈。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [haɪrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They had already hired a small boat to cross the river .
他们 有 已经 雇用 一个 小的 船 到 叉 这 河 .

这早雇了一只小划子渡江过去，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [weɪvz] [ɑːr; ər] [kɑːm] ,
Fortunately , the wind and waves are calm ,
幸运的是 , 这 风 和 波浪 是 冷静的 ,

幸喜风平浪静，

[ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sentər] .
The ship reached the center .
这 船 达到 这 中心 .

船至中心，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][væst][hæn] ['rɪvər] ,
Look at the vast Han River ,
看 在 这 广阔的 韩 河 ,

看那汉江浩森，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [stænd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dɪstəns] :
The two sides stand facing each other across the distance :
这 二 侧面 站立 面向 每个 其他 穿过 这 距离 :

两岸遥峙的：

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz][ðə; ði] ['jeloʊ] [kreɪn] ['taʊər] ,
On one side is the Yellow Crane Tower ,
在 一 边 是 这 黄色的 起重机 塔 ,

一边是黄鹤楼，

[ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [trend] ;
Overlooking the trend ;
俯瞰 这 趋势 ;

俯瞰潮流；

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ɪz] [kɪŋtʃuːɑːn] [pə'vɪliən] ,
On one side is Qingchuan Pavilion ,
在 一 边 是 青川 亭 ,

一边是晴川阁，

[bɪ'loʊ] [laɪz] [ə; eɪ] [klɪr] , ['ʃæloʊ] [ʃɔːr] ;
Below lies a clear , shallow shore ;
以下 谎言 一个 清除 , 浅的 支撑 ;

下临清渚；

[ðə; ði] ['siːnəri] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪk'strɔːrdəneri] .
The scenery was indeed extraordinary .
这 风景 曾是 的确 非凡的 .

果然风景不凡。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːnjɑːŋ] .
The ship arrived in Hanyang .
这 船 到达的 在 汉阳 .

船到汉阳。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Not far from the shore ,
不是 远的 从 这 支撑 ,

上岸不远，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['aɪərnwɜːrks] .
But they had already arrived at the ironworks .
但 他们 有 已经 到达的 在 这 铁厂 .

却已到了铁厂，

[aɪ] [faʊnd] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪn][ðə; ði] ['kɔpi,raitiŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .
I found Lu Zhongyu in the copywriting department .
我 成立 鲁 中宇 在 这 文案撰写 部门 .

找着文案处的鲁仲鱼。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ˌriːju'naɪtɪd]['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
The two were reunited after a long separation .
这 二 是 重聚 后 一个 长的 分离 .

两人久别相逢，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The feelings of parting are indescribable .
这 情怀 的 离别 是 无法形容 .

说不尽的别来况味。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ˌdʒɒŋ'juː] ['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] [kɪŋtʃuɑːn] [pə'vɪliən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhongyu also visited Qingchuan Pavilion with him .
中宇 还 到访 青川 亭 和 他 .

仲鱼又同他晴川阁、

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] - .
I visited Boyatai .
我 到访 - .

伯牙台游了一趟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
It was already late when we returned to the factory .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 我们 返回 到 这 工厂 .

回厂时天已不早，

[ˌdʒɒŋ'juː] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Zhongyu asked him to stay for one night before leaving .
中宇 问 他 到 停留 为了 一 夜晚 前 离开 .

仲鱼留他暂住一宵再走。

['koʊzoʊ][wʌz; wəz][nɑːt] ['riːəli] [ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
Kozo was not really in any trouble .
楮蓀 曾是 不是 真的 在 任何 麻烦 .

浩三本没甚事，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'griːd] .
So they agreed .
所以 他们 同意 .

也就应允了。

[hiː; hi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
He stayed overnight .
他 入住 过夜 .

他住过一宿，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Although it was late autumn at this time ,
虽然 它 曾是 晚的 秋天 在 这 时间 ,

这时天气虽然深秋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][hɑːt][æz; əz][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] ['sʌmər] .
It was as hot as the sweltering summer .
它 曾是 作为 热的 作为 这 酷热 夏天 .

却是热如炎夏，

[ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'iːstərli] [wɪnd] [roʊz] [ˌoʊvər'naɪt] .
A northeasterly wind rose overnight .
一个 东北 风 玫瑰 过夜 .

只一夜起了东北风，

[ðə; ði] ['weðər] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [koʊld] .
The weather suddenly turned cold .
这 天气 突然 转向 寒冷的 .

天气骤凉，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪt] ['ʃaʊɝz] ['fɑːloʊd] .
A few more light showers followed .
一个 很少 更多的 光 淋浴 随后 .

纤纤的又下了几阵雨。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

接着，

[ə'nʌðər] [strɔːŋ] [wɪnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Another strong wind shook the water .
其他 强的 风 摇晃 这 水 .

又是大风撼水，

[ðə; ði] ['rɪvər] [weɪvz] ['sɝːdʒd] .
The river waves surged .
这 河 波浪 激增 .

江波汹涌，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [boʊt] [derd] [tuː; tə] [krɔːs] .
Not a single boat dared to cross .
不是 一个 单身的 船 敢于 到 叉 .

没一只船敢渡。

[ˌdʒɒŋ'juː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
Zhongyu stood up and said to Haosan :
中宇 站立 向上 和 说 到 - :

仲鱼起来对浩三道：

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv] [dʒɪŋdʒiːæŋ] .
This is the wind of Jingjiang .
这 是 这 风 的 靖江 .

“这是静江风，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [tə'deɪ] .
We cannot cross the river today .
我们 不能 叉 这 河 今天 .

今天渡不得江。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪ][mʌst; məst] [ɪ'ventʃuəli] [pæs] [ə'weɪ] .
I must eventually pass away .
我 必须 最终 经过 离开 .

“我终须过去，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['weðər] [goʊz] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .
Let's see how the weather goes this afternoon .
我们来吧 看 如何 这 天气 去 这 下午 .

下半天看风色吧。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm afraid we won't be able to get through it . "
" 我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 得到 通过 它 . "

“只怕渡不过去。”

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

到得傍晚，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
Sure enough , the wind blew even stronger .
当然 足够的 , 这 风 吹 甚至 更强 .

果然那风越刮越厉害。

['koʊzoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [naɪt] .
Kozo had no choice but to stay another night .
楮蓧 有 不 选择 但 到 停留 其他 夜晚 .

浩三只得又住一宿。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Such is the continuous wind and rain .
这样的 是 这 连续的 风 和 雨 .

如此者风雨连天，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [faɪv] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
It continued for five consecutive days .
它 持续 为了 五 连续的 天 .

一连五日不息。

['koʊzoʊ] [steɪd] [ɪn] ['hɑːnjɑːŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
Kozo stayed in Hanyang for five days .
楮蓧 入住 在 汉阳 为了 五 天 .

浩三在汉阳住了五日，

[ðə; ði] [sʌn] ['faɪnəli] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] .
The sun finally came out on the sixth day .
这 太阳 最后 来了 出去 在 这 第六 天 .

第六日方始放晴。

[haʊ] [sæn] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Hao San crossed the river and returned to the inn .
郝 圣 交叉 这 河 和 返回 到 这 客栈 .

浩三渡江径回客栈，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
The waiter handed over the business card .
这 服务员 递交 超过 这 商业 卡片 .

伙计把名片送上，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][hiː; hi] - ['vɪzɪt] .
He explained the purpose of He Junfu's visit .
他 解释 这 目的 的 他 - 访问 .

述了何濬甫的来意。

- [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
Haosan is very happy ,
- 是 非常 快乐的 ,

浩三大喜，

[soʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
So they called a sedan chair .
所以 他们 称为 一个 轿车 椅子 .

就叫了一顶轿子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvɜrnɜrz] ['ɔfəsɪz] ['dɑːkjumənt] [dɪ'pɑːrtmənt] .
They were carried into the Governor's Office's document department .
他们 是 携带 进入 这 州长的 办公室的 文档 部门 .

抬入督署文案处，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hiː; hi] - ,
Inquire about He Junfu ,
查询 关于 他 - ,

打听何濬甫，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [grænd]
Who knew he would go with the commander - in - chief to conduct a grand
WHO 知道 他 会 去 和 这 指挥官 - 在 - 首席 到 执行 一个 盛大
[rɪ'vjuː] ?
review ?
审查 ?

谁知他跟着督帅大阅去了。

['kəudə][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Koda was greatly disappointed .
科达 曾是 非常 失望的 .

浩三大失所望，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [weɪt] .
They had no choice but to stay in the inn and wait .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 这 客栈 和 等待 .

只得住在客栈里静候。

[lʊk] , [ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [fʌndz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] .
Look , the Sichuan funds are almost exhausted .
看 , 这 四川 资金 是 几乎 筋疲力尽的 .

看看川资将罄，

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ˌʌnɪn'hæbɪtəbl] .
In some cases , it became uninhabitable .
在 一些 案例 , 它 成为 不适宜居住的 .

有些住不下去的光景，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [sɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːpiraɪtər] .
Fortunately , the innkeeper knew that he was in good sync with the copywriter .
幸运的是 , 这 旅店老板 知道 那 他 曾是 在 好的 同步 和 这 文案撰稿人 .

幸亏栈主人知道他合制台文案相好，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [in'vaits] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'gen] . . .
If the governor invites him in again . . .
如果 这 州长 邀请 他 在 再次 . . .

又有制台请他进去的话，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] .
He is a person with a distinguished background .
他 是 一个 人 和 一个 杰出的 背景 .

是个有来历的人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [rent] [ænd; ənd] [miːl] [ɪk'spensɪz] .
They didn't come to ask him for the rent and meal expenses .
他们 没有 来 到 问 他 为了 这 租 和 一顿饭 开支 .

不来问他催讨房金饭费。

['koʊzoʊ]['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fʌndz] .
Kozo also suffered from insufficient funds .
楮蓀 还 遭受 从 不足的 资金 .

浩三也因川资不敷，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
They could only wait for Junfu to return .
他们 可以 仅有的 等待 为了 - 到 返回 .

只得等候濬甫回来，

[lets] [ˌriːkən'sɪdər] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。

[sep'tembər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] .
September has already passed .
九月 有 已经 通过了 .

看看九月已过，

[ɑːk'toʊbər][ɪz] [hɪr] [ə'gen] .
October is here again .
十月 是 这里 再次 .

十月又来，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [rɪ'tɜːrn] .
The governor did not see the carriage return .
这 州长 做过 不是 看 这 运输 返回 .

制台未见回辕，

[maɪ] [fʌndz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] .
My funds are completely exhausted .
我的 资金 是 完全地 筋疲力尽的 .

身边川资实已告竭，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] .
I had no choice but to send a letter .
我 有 不 选择 但 到 发送 一个 信 .

只得寄一函书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .
He went to Zhongyu to borrow money .
他 去 到 中宇 到 借 钱 .

去向仲鱼借款。

[huː] [nuː] [ðə; ði]['aɪərnwɜːrks] ['kɔpi,raitiŋ] . . .
Who knew the ironworks copywriting . . .
WHO 知道 这 铁厂 文案撰写 . . .

谁知铁厂文案，

[nɑːt] ['veri] ['prɑːmɪsɪŋ] .
Not very promising .
不是 非常 有前途 .

出息不多，

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Zhong Yu was also in a dilemma .
钟 于 曾是 还 在 一个 困境 .

仲鱼也是为难，

[kɑːnt] [dʒʌst] [lend] [hɪm; ɪm] [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɒlɚz] .
can't just lend him three dollars .
不能 只是 借 他 三 美元 .

没法只借给他三块洋钱。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sɔː] [ðæt] [haʊ] [sæn][wʌz; wəz][soʊ] [pʊr] ,
The innkeeper saw that Hao San was so poor ,
这 旅店老板 锯 那 郝 圣 曾是 所以 贫穷的 ,

栈主人见浩三穷到如此，

[ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [in'vaits] [hɪm; ɪm][ɪn] . . .
If the governor invites him in . . .
如果 这 州长 邀请 他 在 . . .

那制台请他进去的话，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
I don't know if it's true or false .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 .

不知是真是假，

[ðen] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then some people began to doubt it .
然后 一些 人们 开始 到 怀疑 它 .

便有些不相信了，

[raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] .
Write a note .
写 一个 笔记 .

开一张条子，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
I've come specifically to settle accounts .
我已经 来 具体来说 到 定居 账户 .

特来算帐。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪn] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the inn is small ,
虽然 这 客栈 是 小的 ,

客栈虽小，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [kwaɪt] [haɪ] .
The price is quite high .
这 价格 是 相当 高的 .

价钱倒是很大，

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [kɔɪnz] [pər] [deɪ] ,
Two hundred and forty coins per day ,
二 百 和 四十 硬币 每 天 ,

每天二百四十文，

[ɪn'kluːdɪŋ] [miːlz] ,
Including meals ,
包括 餐 ,

连吃饭在内，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [steɪ] [wʌz; wəz] ['twenti] - [naɪn] [deɪz] .
The total stay was twenty - nine days .
这 全部的 停留 曾是 二十 - 九 天 .

统算住了二十九天，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][sɪks] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , ['təʊt(ə)l] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] [kɔɪnz] .
There are a total of six strings of cash , totaling nine hundred and sixty coins .
那里 是 一个 全部的 的 六 字符串 的 现金 , 总计 九 百 和 六十 硬币 .

一共六吊九百六十个钱。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪm] ['strʌglɪŋ] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I'm struggling to afford travel expenses .
我是 挣扎 到 买得起 旅行 开支 .

“我旅费艰难，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
I'm planning to borrow money from a friend .
我是 规划 到 借 钱 从 一个 朋友 .

打算合朋友借钱。

[maɪ] [frend] ,
My friend ,
我的 朋友 ,

我这朋友，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ri'vjuːɪŋ] [stænd] .
He followed the governor to the side of the reviewing stand .
他 随后 这 州长 到 这 边 的 这 复习 站立 .

跟着制台阅边去了，

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] ,
When he comes back ,
什么时候 他 来 后退 ,

等他回来，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [lend] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] .
Then I can lend you the money to pay you back .
然后 我 能 借 你 这 钱 到 支付 你 后退 .

便可借钱还你。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [sɪns] [juːv] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] , [sɜːr] . . . "
" Since you've already set out , sir . . . "
" 自从 你已经 已经 放 出去 , 先生 . . . "

“客官既然出门，

[waɪ] [nɑːt] [prɪ'per] [mɔːr] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ?
Why not prepare more travel expenses ?
为什么 不是 准备 更多的 旅行 开支 ?

为什么不多预备些川资？

[ðə; ði] [smɔːl] [ʃɑːp] [niːdz] [fʌndz] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] .
The small shop needs funds to cover expenses .
这 小的 店铺 需求 资金 到 覆盖 开支 .

小店是等着开销的，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt][ɑːn] [ruːm] [ænd; ənd] [bɔːrd] [bɪlz] ?
Is it easy to default on room and board bills ?
是 它 简单的 到 默认 在 房间 和 木板 账单 ?

那见房饭钱好拖欠的么？

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'tʃiːvd] [æt; ət] [ɡreɪt] [ɪk'spens] .
This was achieved at great expense .
这 曾是 已达成 在 伟大的 费用 .

这是血本换来的。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
I also know that I cannot delay payment .
我 还 知道 那 我 不能 延迟 支付 .

“我也知道不可拖欠，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['tempəreri] [poʊ'spoʊnmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It's just a temporary postponement for a few days .
它是 只是 一个 暂时的 延期 为了 一个 很少 天 .

只是暂缓几天，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [fʊl] .
Return it in full .
返回 它 在 满的 .

如数奉还，

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] .
This will not be repeated .
这 将要 不是 是 重复 .

下不为例便了。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [ˌdisə'ɡriːd] .
The innkeeper disagreed .
这 旅店老板 不同意 .

栈主人不答应，

[sʌm; səm] [ə'maʊnt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [peɪd] ;
Some amount must always be paid ;
一些 数量 必须 总是 是 有薪酬的 ;

多少总须付些；

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] [wəʊnt] [sɜːrv] [miːlz] .
Otherwise , we won't serve meals .
否则 , 我们 惯于 服务 餐 .

不然是不开饭的了。

['koʊzoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Kozo had no choice .
楮蔯 有 不 选择 .

浩三没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [θriː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][aɪ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ˌdʒɒŋ'juː] .
I had no choice but to use the three dollars I borrowed from Zhongyu .
我 有 不 选择 但 到 使用 这 三 美元 我 借来的 从 中宇 .

只得把仲鱼那里借来的三块钱，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['piːsɪz] .
I gave him two pieces .
我 给予 他 二 件 .

给了他两块。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] ['wɔznt] ['sætɪsfaɪd] [jet] .
The innkeeper wasn't satisfied yet .
这 旅店老板 不是 使满意 然而 .

栈主人还嫌不够，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

“十天之内，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ruːm] [ænd; ənd] [miːlz] , [sɜːr] . . .
If you don't pay back the money for your room and meals , sir . . .
如果 你 不 支付 后退 这 钱 为了 你的 房间 和 餐 , 先生 . . .

客官的房饭钱要不还清，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [smɔːl] [ʃɑːp] .
It's no longer convenient for me to stay at this small shop .
它是 不 更长 方便的 为了 我 到 停留 在 这 小的 店铺 .

小店不便再留了。

[ɪf] ['ʌðər] [gests] [faɪnd] [aʊt] ,
If other guests find out ,
如果 其他 客人 寻找 出去 ,

被别位客人知道了，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] ['peɪmənt] .
Everyone started to delay payment .
每个人 开始 到 延迟 支付 .

大家拖欠起来，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [smɔːl] [ʃɑːps] ,
Even the business of small shops ,
甚至 这 商业 的 小的 商店 ,

连小店的买卖，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] !
It can't be done now !
它 不能 是 完毕 现在 !

也做不成了！”

['koʊzoʊ] [wʌz; wəz] ['preʃərd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Kozo was pressured by him for a while .
楮蔯 曾是 受压 经过 他 为了 一个 尽管 .

浩三受了他一阵逼迫，

['dʒʌstɪfaɪ] [jɔːr'self] ,
Justify yourself ,
证明合法 你自己 ,

自己理屈，

[noʊ] [wɜːrdz] [tuː; tə] [seɪ] .
No words to say .
不 字 到 说 .

没得话讲，

[siː] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
See him out .
看 他 出去 .

送他出去，

[lɔːst] [ɪn] ['wɜːri] ,
Lost in worry ,
丢失的 在 担心 ,

兀自愁虑，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪf] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kæmp] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] . . . "
" If the governor does not return to his camp within ten days . . . "
" 如果 这 州长 做 不是 返回 到 他的 营 之内 十 天 . . . "

“十天内制台倘不回辕，

" [wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ! "
" What am I going to do ! "
" 什么 是 我 去 到 做 ! "

我怎么得了！”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
Then he thought again :
然后 他 想法 再次 :

又转念道：

" [aɪl] [goʊ] [faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] [ə'gen] . "
" I'll go find Zhong Yu again . "
" 患病的 去 寻找 钟 于 再次 . "

“我再去找仲鱼吧。”

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After hesitating for a while ,
后 犹豫不决 为了 一个 尽管 ,

踌躇一回，

[aɪ] [fiːl] [ðɪs] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
I feel this is inappropriate .
我 感觉 这 是 不当 .

觉得不妥，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] - ['leər] ['gɑːrmənt] . "
" I had no choice but to use the single - layered garment . "
" 我 有 不 选择 但 到 使用 这 单身的 - 分层 服装 . "

“只好把单夹衣服当来使用的了。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][hæn] ['nuːzpeɪpər] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] ['gʌvərnər] [fæn] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] ['riːdʒən] .
The Han newspaper reported that Governor Fan had been transferred to the Liangjiang region .
这 韩 报纸 据报道 那 州长 扇子 有 到过 转移 到 这 两江 地区 .

见汉报上载着樊制台调署两江。

[haʊ] [sæn][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Hao San was shocked .
郝 圣 曾是 震惊 .

浩三大惊，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
Having no other choice , they went to the governor's office to inquire further .
拥有 不 其他 选择 , 他们 去 到 这 州长的 办公室 到 查询 更远 .

没奈何再到督辕打听去。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ðə; ði] ['kræftsmən] , [eg'zaild] , [kəm'pleɪnz] ; [ðə; ði] ['kʊəriːəz] , ['juːzɪŋ] ['klevər] [trɪks] , [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
Chapter Fourteen : The craftsman , exiled , complains ; the couriers , using clever tricks , deceive people .
章 十四 : 这 工匠 , 放逐 , 抱怨 ; 这 快递员 , 使用 聪明的 技巧 , 欺骗 人们 .

第十四回 工师流寓出怨言 舆夫惑人用巧计

[naʊ] , [l'juː] [haʊ] [sɔː] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ['nuːzpeɪpər] ['pʌblɪʃt] [θriː] [taɪmz] .
Now , Liu Hao saw the Ming Dynasty newspaper published three times .
现在 , 刘 郝 锯 这 明 王朝 报纸 已发布 三 时代 .

却说刘浩三见汉报上登明，

['gʌvərnər] [fæn] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
Governor Fan was transferred to serve as Governor - General of Liangjiang .
州长 扇子 曾是 转移 到 服务 作为 州长 - 一般的 的 两江 .

樊制台调署两江总督，

[ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ,
Extremely surprised and suspicious ,
极其 惊讶 和 可疑的 ,

十分惊疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
They had no choice but to inquire with the governor .
他们 有 不 选择 但 到 查询 和 这 州长 .

只得向督辕打听。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[ə; eɪ] ['retənuː] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌz; wəz] [siːn] .
A retinue of officials was seen .
一个 随从 的 官员 曾是 已见 .

只见一派仪从，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['plætfɔːrm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɪts] ['hedkwɔːrtərz] .
They crowded around the governor's platform as it returned to its headquarters .
他们 挤 大约 这 州长的 平台 作为 它 返回 到 它是 总部 .

簇拥着制台回辕，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心下大喜，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðə; ði] ['gʌvərnər] "
" The governor "
" 这 州长 "

“做总督的人，

[ɪn'diːd] , [mə'dʒestɪk] !
Indeed , majestic !
的确 , 雄伟 !

果然威武，

[noʊ] ['wʌndər] ['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] [huː] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
No wonder people call him the young emperor who left the capital .
不 想知道 人们 称呼 他 这 年轻的 皇帝 WHO 左边 这 首都 .

怪不得人都说是出京小天子。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pər'spektɪv]
From this perspective
从 这 看法

这样看来，

[ɔːl'ðoʊ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [æn; ən] [ˌɔːtə'krætɪk] ['kʌntri] ,
Although our country is an autocratic country ,
虽然 我们的 国家 是 一个 专制 国家 ,

我国虽说是专制国，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [ˌkəuin'saidid] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əˌrɪstə'krætɪk] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['sɪstəm] .
However , it also coincided with the aristocratic political system .
然而 , 它 还 巧合 和 这 贵族 政治的 系统 .

却也暗合了贵族政体。

[ðoʊz] [huː] [hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sleɪv] - [laɪk] ['neɪtʃər] .
Those who hold official positions are born with a slave - like nature .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 是 出生 和 一个 奴隶 - 喜欢 自然 .

只那做官的生成一种奴隶性质，

[ɪn'kɔːrpəreɪtɪŋ] [əˌθɔːrə'teriən] ['meθədz] ,
Incorporating authoritarian methods ,
合并 专制主义 方法 ,

融合着专制手段，

[soʊ] [ðeɪ] [mest] ['evriθɪŋ] [ʌp] .
So they messed everything up .
所以 他们 搞砸了 一切 向上 .

所以把事都弄坏了。”

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking about it all the way ,
思维 关于 它 全部 这 方式 ,

一路忖度，

['sloʊli] , [aɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] ['entərd] [ðə; ði] [geɪt] .
Slowly , I watched as the governor entered the gate .
缓慢地 , 我 观看 作为 这 州长 进入 这 门 .

慢慢的看着制台进了辕门，

[stɑːpt] [ə'gen] ,
Stopped again ,
停止 再次 ,

又停留一回，

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
Then he pulled out a business card from his pocket .
然后 他 拉 出去 一个 商业 卡片 从 他的 口袋 .

然后身边掏出名片，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːrmən] [biː; bi] [rɪ'pleɪst] [soʊ] [aɪ] [kæn; kən] [siː] ['mæstər] [hiː; hi] , [ðə; ði] [klɜːrk] .
I request that the doorman be replaced so I can see Master He , the clerk .
我 要求 那 这 门卫 是 替换 所以 我 能 看 掌握 他 , 这 职员 .

求把门的替回要见文案何大老爷。

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [dɔːr] :
The way to guard the door :
这 方式 到 警卫 这 门 :

把门的道：

" ['mæstər] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [went] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɔːrdər] . "
" Master He and the magistrate went to inspect the border . "
" 掌握 他 和 这 地方法官 去 到 检查 这 边界 . "

“何大老爷跟大人阅边去了，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [naʊ] ,
Although we have returned now ,
虽然 我们 有 返回 现在 ,

如今虽说回来，

[wiː; wi] ['hævnt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [jet] .
We haven't reached the shore yet .
我们 还没有 达到 这 支撑 然而 .

还没上岸哩。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [gets] [ə'ʃɔːr] ,
Even if he gets ashore ,
甚至 如果 他 获得 岸上 ,

他即便上岸，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætərz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
There are also many official matters to attend to .
那里 是 还 许多 官方的 事情 到 出席 到 .

也还有许多公事，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I'm afraid I won't have time to see you .
我是 害怕的 我 惯于 有 时间 到 看 你 .

怕没工夫会你吧。”

['koʊzoʊ][wʌz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] .
Kozo was rejected .
楮蓀 曾是 拒绝 .

浩三被他回了个绝，

[hiː; hi] ['klɪrli] [lʊks] [daʊn] [ɑːn] [hɪm'self] .
He clearly looks down on himself .
他 清楚地 看起来 向下 在 他自己 .

分明瞧不起自己，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
His face turned red with anxiety .
他的 脸 转向 红色的 和 焦虑 .

急得红涨了脸，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'tælieɪt] .
They dared not retaliate .
他们 敢于 不是 报复 .

又不敢发作，

[sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] , [hiː; hi] [æskt] :
Suppressing his anger , he asked :
抑制 他的 愤怒 , 他 问 :

忍气问道：

[wen] [wɪl] [hiː; hi] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
When will he have time to see me ?
什么时候 将要 他 有 时间 到 看 我 ?

“他几时得空会我呢？”

[ðə; ði] [dɔːr] [riːd] :
The door read :
这 门 读 :

那门上道：

[goʊ] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
Go find him yourself .
去 寻找 他 你自己 .

“你自找他去，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

我那里知道。”

['koʊzoʊ][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɔːrd] .
Kozo was becoming increasingly bored .
楮蓀 曾是 成为 日益 无聊的 .

浩三愈加没趣，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lɑːdʒɪŋz] .
He had no choice but to return to his lodgings .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 住宿 .

只得踅回寓处。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'dʒektɪd] .
The innkeeper saw him return dejected .
这 旅店老板 锯 他 返回 垂头丧气 .

栈主人见他丧气而回，

['noʊɪŋ] [θɪŋz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ['bædli] ,
Knowing things were going badly ,
会心 事物 是 去 糟糕 ,

知道事情不妙，

[ðeə(r)] ['presɪŋ] [fɔːr; fər] ['peɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] .
They're pressing for payment of the house again .
它们是 紧迫 为了 支付 的 这 房子 再次 .

又来催逼房金。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
" A few days later ,
" 一个 很少 天 之后 ,

“再迟几天，

[aɪl] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [ðen] .
I'll calculate it for you then .
患病的 计算 它 为了 你 然后 .

我便给你算清。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [kə'mændər] [ɪz] [bæk] . "
" You said the commander is back . "
" 你 说 这 指挥官 是 后退 . "

“你说制台回来了，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] ,
Then one can think of a way ,
然后 一 能 思考 的 一个 方式 ,

便有法想，

['hæznt] [ðə; ði] [kə'mændər] [rɪ'tɜːrnd] [naʊ] ?
Hasn't the commander returned now ?
还没有 这 指挥官 返回 现在 ?

如今不是制台回来了么？

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
Why don't you go find him ?
为什么 不 你 去 寻找 他 ?

你为何不去找他？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] . . . "
" Although the governor has returned . . . "
" 虽然 这 州长 有 返回 . . . "

“制台虽是回来，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
He still had many official duties .
他 仍然 有 许多 官方的 职责 .

他还有许多公事，

[aɪ] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['mɪstər] . [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
I went to find the Mr . He mentioned in the document .
我 去 到 寻找 这 先生 . 他 提及 在 这 文档 .

我去找那文案上的何大老爷，

[hiː; hi] ['hæznt] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [jet] .
He hasn't reached the shore yet .
他 还没有 达到 这 支撑 然而 .

他还没上岸哩。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd][faɪnd] ['mæstər] [hiː; hi] . "
" Go to the yamen and find Master He . "
" 去 到 这 衙门 和 寻找 掌握 他 . "

“你到衙门里去找何大老爷，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
Where can we find him ?
在哪里 能 我们 寻找 他 ?

那里找得到他呢?

[ən'les] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔpi,raitiŋ] ['ɑːfɪs] ,
Unless you know the way to the copywriting office ,
除非 你 知道 这 方式 到 这 文案撰写 办公室 ,

除非你认得文案处的路，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] [ɪn] .
Keep walking in .
保持 步行 在 .

一直走进去，

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bʌtlər] .
He ran into his own butler .
他 跑 进入 他的 自己的 管家 .

碰着他自己的管家，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [hoʊp] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] .
There's still hope of meeting .
有 仍然 希望 的 会议 .

还可指望见面。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrmənz] [saɪd] .
You should ask him from the doorman's side .
你 应该 问 他 从 这 门卫 边 .

你要在把门的那里打听他，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn] [ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] .
We will never see them again in all eternity .
我们 将要 绝不 看 他们 再次 在 全部 永恒 .

万世也见不着。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] ,
The gatekeeper of the governor's office ,
这 守门人 的 这 州长的 办公室 ,

制台衙门把门的，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['snɑːbəri] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of snobbery is this ?
什么 种类 的 势利眼 是 这 ?

何等势利?

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['tætərd] [kloʊðz] ,
Seeing that you were dressed in tattered clothes ,
看到 那 你 是 穿着 在 破烂 衣服 ，

见你身上穿得破破烂烂的，

[wʊd] [ðeɪ] [stɪl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] ?
Would they still be willing to inform you ?
会 他们 仍然 是 愿意的 到 通知 你 ？

还肯替你通报么?

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] ,
The outside world ,
这 外部 世界 ，

外面的世道，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
That's true for all of them !
那就是 真的 为了 全部 的 他们 ！

都是如此!

[gest] ,
guest ,
客人 ，

客人，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] ['rekləs] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [laɪk] [ðæt] !
You were too reckless to come out like that !
你 是 也 鲁莽 到 来 出去 喜欢 那 ！

你出来得也太冒失了！”

['koʊzoʊ][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Kozo was ridiculed by him .
楮蔯 曾是 嘲笑 经过 他 .

浩三被他奚落一场，

[soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
So angry that he was speechless .
所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

气得顿口无言，

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 ， 他 说 ：

半晌道:

" [let] [ˌem 'iː][æsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 ， "

“我倒请教你，

[laɪk] [ˌem 'iː] ,
Like me ,
喜欢 我 ，

像我这样，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] [ðæt] [wiːl] ['nevər] [siː] ['mæstər][hiː; hi] [ə'gen] ?
Is it true that we'll never see Master He again ?
是 它 真的 那 出色地 绝不 看 掌握 他 再次 ？

是永远见不着何大老爷的了?

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I'm afraid he'll come looking for me .
我是 害怕的 地狱 来 寻找 为了 我 .

只怕他来找我，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [sed] :
The innkeeper said :
这 旅店老板 说 :

栈主人道：

" [ðæt] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] . "
" That depends on your relationship . "
" 那 取决于 在 你的 关系 . "

“那看你们的交情。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] .
I'm afraid that's not necessarily true .
我是 害怕的 那就是 不是 一定 真的 .

只怕未必。”

['koʊzoʊ][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Kozo did not answer .
楮蔯 做过 不是 回答 .

浩三不答。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] ['kudnt] [get] [hɪz; ɪz] [rent] [bæk] .
The innkeeper couldn't get his rent back .
这 旅店老板 不能 得到 他的 租 后退 .

栈主人讨不到房金，

[hiː; hi] ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [left] .
He muttered something and left .
他 低声说道 某物 和 左边 .

咕哝着自去。

['koʊzoʊ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Kozo waited for three days .
楮蔯 等待 为了 三 天 .

浩三一等三天，

- [dɪd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Junfu did not come to find him .
- 做过 不是 来 到 寻找 他 .

不见濬甫来找他，

[ðæts] [wen] [aɪ] ['riːəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
That's when I really started to worry .
那就是 什么时候 我 真的 开始 到 担心 .

这才真个着急。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
That night , I thought it over and over again .
那 夜晚 , 我 想法 它 超过 和 超过 再次 .

是晚左思右想，

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

一夜没睡。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Unexpectedly , people were in a hurry to devise a plan .
不料 , 人们 是 在 一个 匆忙 到 设计 一个 计划 .

不料人急计生，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['brɪliənt] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
Suddenly , a brilliant idea came to mind .
突然 , 一个 杰出的 主意 来了 到 头脑 .

忽然想出一条妙计，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] ['meθəd] ['dɪdnt] [wɜːrk] . "
" This method didn't work . "
" 这 方法 没有 工作 . "

“这法子用了还不灵验，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [fuːd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] !
They had no choice but to beg for food to get home !
他们 有 不 选择 但 到 求 为了 食物 到 得到 家 !

只好讨饭回家去的了！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
He then put on his coat and got up .
他 然后 放 在 他的 外套 和 得到 向上 .

当时披衣起身，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一封信，

[tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen]
Change it over and over again
改变 它 超过 和 超过 再次

改来改去，

['faɪnəli] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
finally finished writing it .
最后 完成的 写作 它 .

好容易写完了，

[goʊ][faɪnd][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
Go find the owner of the inn .
去 寻找 这 所有者 的 这 客栈 .

去找栈主人，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
He needed to find a way to get someone to send it in .
他 需要 到 寻找 一个 方式 到 得到 某人 到 发送 它 在 .

要他想法叫人送进去。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [fiː] .
The innkeeper was concerned about the room fee .
这 旅店老板 曾是 担心的 关于 这 房间 费用 .

栈主人为着房金，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ɪg'nɔːr] [ðɪs] .
We cannot ignore this .
我们 不能 忽略 这 .

不能不关切，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [skɪld] [ə'sɪstənt] .
They sent a skilled assistant .
他们 发送 一个 熟练 助手 .

就派了一个精细的伙计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['ɑːfɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He was sent to the governor's office on his behalf .
他 曾是 发送 到 这 州长的 办公室 在 他的 代表 .

代他送进制台衙门。

['riːəli] ,
really ,
真的 ,

果然，

[ðɪs] ['letər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌmənɪŋ] ['tæləsmən] [drɔːn] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
This letter is even more effective than the summoning talisman drawn by Zhang
这 信 是 甚至 更多的 有效的 比 这 召唤 护符 绘制 经过 张
[tiːɑːnʃi] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Tianshi of Longhu Mountain .
天师 的 - 山 .

这封信比龙虎山张天师画的召将符还灵。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当日晚间，

- ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] .
Junfu personally went to the inn .
- 亲自 去 到 这 客栈 .

濬甫亲自到栈，

[hiː; hi] - [met] .
He Haosan met .
他 - 遇见 .

合浩三见面。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [ðɪs] [kə'mændər] [fæn] . "
" I was exhausted by this Commander Fan . "
" 我 曾是 筋疲力尽的 经过 这 指挥官 扇子 . "

“我被这位樊制军累得好苦。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] [ˌem 'iː] .
He said he didn't need me .
他 说 他 没有 需要 我 .

他说用不着我，

[aɪv] [gɔːn] ['elsˌwer] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
I've gone elsewhere to beg for alms .
我已经 已消失 别处 到 求 为了 施舍 .

我倒也别处托钵去了。

[hiː; hi] [kept] [ˌem 'iː] [hɪr] [ə'gen] .
He kept me here again .
他 保留 我 这里 再次 .

他又把我留下，

[wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [miːt] .
We don't even meet .
我们 不 甚至 见面 .

又不见面，

[ðeɪ] ['hævnt] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [jet] .
They haven't assigned me anything yet .
他们 还没有 分配 我 任何事物 然而 .

又不派我件事儿，

[ðɪs] [meɪd] [ˌem 'iː] [weɪt] [fɔːr; fər] [mʌnθs] .
This made me wait for months .
这 制成 我 等待 为了 几个月 .

弄得我一候几个月，

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] ['koʊldɚ] .
The weather is getting colder .
这 天气 是 获得 更冷 .

天是冷下来了，

[ɪn'ædɪkwət] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['fʊtwer]
Inadequate clothing and footwear
不足 衣服 和 鞋类

衣履不备，

['ʃrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [sæd] ;
Shrinking and feeling sad ;
收缩 和 感觉 伤心 ;

瑟缩难过;

[ðə; ði] [ɪn] [ɪz] ['hevɪli] [ɪn] [det] .
The inn is heavily in debt .
这 客栈 是 重度 在 债务 .

栈房里欠下许多钱,

[ðeɪ] [kiːp] ['preʃərɪŋ] [ˌem 'iː] .
They keep pressuring me .
他们 保持 加压 我 .

天天催逼。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'siːz] ,
When I was overseas ,
什么时候 我 曾是 海外 ,

我在外洋时,

[aɪv] ['nevər] ['sʌfərd] [laɪk] [ðɪs] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
I've never suffered like this even for a single day .
我已经 绝不 遭受 喜欢 这 甚至 为了 一个 单身的 天 .

也没受过这么一天的苦。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [seɪv] [ˌem 'iː] , [ðen] . . .
If you don't save me , then . . .
如果 你 不 节省 我 , 然后 . . .

你若不救我一救,

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ! "
" I'm going to fill in the ditch ! "
" 我是 去 到 充满 在 这 沟 ! "

我是要填沟壑的了!”

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Junfu laughed and said :
- 笑了 和 说 :

濬甫笑道:

['mɪstər] . ['koʊzoʊ] ,
Mr . Kozo ,
先生 . 楮蔯 ,

“浩三先生,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmwʌn] [huː] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
It wasn't someone who starved to death .
它 不是 某人 WHO 饥饿 到 死亡 .

岂是饿死的人呢,

[ænd; ənd] [pliːz] [rest] [ə'ʃʊrd] !
And please rest assured !
和 请 休息 保证 !

且请放心!

[sɪns] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [jʊr; jər] [skɪlz] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['jʌn] [ɪn] ['diːteɪl] ,
Since I explained your skills to General Yun in detail ,
自从 我 解释 你的 技能 到 一般的 云 在 细节 ,

我自从把你的本领合云帅细说一番,

[haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] !
How much he admired him !
如何 很多 他 钦佩 他 !

他何等仰慕,

[wʌt] [ə; eɪ] ['hevi] ['kɑːntrækt] ;
What a heavy contract ;
什么 一个 重的 合同 ;

何等契重;

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] ['wɑːntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˌbæk'steɪdʒ] ['eriə] .
We originally wanted you to move into the backstage area .
我们 起初 通缉 你 到 移动 进入 这 后台 区域 .

原要请你搬进幕中,

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] .
But I was delayed again because of reading .
但 我 曾是 延迟 再次 因为 的 阅读 .

偏偏又为着阅边耽搁下来,

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ,
Upon returning ,
之上 返回 ,

及至回来,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['græntɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌli'æŋ'dʒiː'æŋ] .
He was also granted an imperial edict to act as governor of Liangjiang .
他 曾是 还 的确 一个 帝国 法令 到 行为 作为 州长 的 两江 .

又奉署理两江的上谕。

[kə'mændər] ['jʌn] [ə'rɪdʒənəli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] ,
Commander Yun originally paid attention to the two rivers ,
指挥官 云 起初 有薪酬的 注意力 到 这 二 河流 ,

云帅本来注意两江,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ri'ɔːrgənaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
We need to reorganize it .
我们 需要 到 改组 它 .

要去整顿一番,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l]['faɪnænsɪz; faɪ'nænsɪz; fə'nænsɪz][ɑːr; ər][ɪn] ['sɜːrplʌs] .
The local finances are in surplus .
这 当地的 财政 是 在 剩余 .

那里的财政宽余,

[juː; jʊ][kʊd; kəd]['oʊpən] ['sevrəl] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [plænts] .
You could open several manufacturing plants .
你 可以 打开 一些 制造业 植物 .

大可开几个制造工厂,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][æsk]['mɪstər] . ['koʊzoʊ] !
There are so many things I need to ask Mr . Kozo !
那里 是 所以 许多 事物 我 需要 到 问 先生 . 楮蓧 !

请教浩三先生的事多着哩!

[its] [dʒʌst] ['kɜːrənt] ['bɪznəs] .
It's just current business .
它是 只是 当前的 商业 .

只是目前公事,

[laɪk] ['hedʒhɔːg] ['fɛðɚz] ,
Like hedgehog feathers ,
喜欢 刺猬 羽毛 ,

犹如蝟毛一般,

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][hiː; hi][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
Not only did he not have time to argue with you ,
不是 仅有的 做过 他 不是 有 时间 到 争论 和 你 ,

不但他没工夫理论到你,

[aɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['mætər] .
I don't even have time to talk about your matter .
我 不 甚至 有 时间 到 讲话 关于 你的 事情 .

连我也没工夫去谈你这桩事。

[aɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [hɪr] [naʊ] .
I have brought one hundred dollars with me here now .
我 有 带来 一 百 美元 和 我 这里 现在 .

如今我带了一百块洋钱在这里，

[kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [loʊn] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Consider it a loan to you .
考虑 它 一个 贷款 到 你 .

算我借给你的。

[juː; jʊ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['haʊzɪŋ] [fʌnd] .
You developed the housing fund .
你 发达 这 住房 基金 .

你开发了房金，

[lets] [goʊ] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [weɪt] [ðer; ðər] .
Let's go to Nanjing and wait there .
我们来吧 去 到 南京 和 等待 那里 .

就到南京去候着吧，

['jʌn] [ʃwaɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [hɪr] [wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
Yun Shuai will probably be here within three to five days .
云 帅 将要 大概 是 这里 之内 三 到 五 天 .

云帅大约他三五日内，

" [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hed] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] . "
" I'm about to head to Nanjing . "
" 我是 关于 到 头 到 南京 . "

就要赶赴南京的。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not going to fall for that anymore .
我是 不是 去 到 落下 为了 那 不再 .

“我也不来上当了，

[sɪns] [juːv] [bɪn] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] . . .
Since you've been so kind as to spend a hundred yuan . . .
自从 你已经 到过 所以 种类 作为 到 花费 一个 百 元 . . .

既然蒙你慨惜百元，

[aɪ] [hæv; həv] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
I have travel expenses
我 有 旅行 开支

我有了盘缠，

[aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
I'll go to Shanghai .
患病的 去 到 上海 .

就到上海去。

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [frendz] ,
I still have a few old friends ,
我 仍然 有 一个 很少 老的 朋友们 ,

我还有几个旧朋友，

[goʊ][faɪnd][ðem; ðəm] .
Go find them .
去 寻找 他们 .

去找着他们，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] ?
Afraid of having nothing to do ?
害怕的 的 拥有 没有什么 到 做 ?

怕没事干?

[aɪ][dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃldəm] .
I don't care about this corrupt officialdom .
我 不 关心 关于 这 腐败 官方 .

不希罕这腐败官场的事，

" [aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] ! "
" I'd rather be a slave to foreigners ! "
" ID 相当 是 一个 奴隶 到 外国人 ! "

宁可做外国人的奴隶吧！”

\- [sed] :
Junfu said :
\- 说 :

濬甫道：

" [noʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] [kəm'pleɪnɪŋ] . "
" No wonder you're complaining . "
" 不 想知道 你是 抱怨 . "

“也难怪你牢骚，

[wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [skɪlz] ,
With your skills ,
和 你的 技能 ,

像你这种本事，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːgərli] ['welkəmd] ['evriwer] ;
They should be eagerly welcomed everywhere ;
他们 应该 是 急切地 欢迎 到处 ;

自该到处争迎；

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən] . . .
Unfortunately , Chinese officials and businessmen . . .
很遗憾 , 中国人 官员 和 商人 . . .

奈中国官商，

[aɪ][dəunt] [laɪk] ['rʌnɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɔːr]['fæktriz; 'fæktəriz] .
I don't like running companies or factories .
我 不 喜欢 跑步 公司 或者 工厂 .

不喜办什么公司工厂，

['oʊnli] ['jʌn] [ʃwaɪ] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['ɪntrəstɪŋ] ;
Only Yun Shuai is somewhat interesting ;
仅有的 云 帅 是 有些 有趣的 ;

还只云帅有点儿意思；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['eni] ['ʌðər] ['gʌvərnər] [ɔːr] ['vaɪsrɔɪ] . . .
If it were any other governor or viceroy . . .
如果 它 是 任何 其他 州长 或者 总督 . . .

要是别的督抚，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm afraid they won't even bother with you .
我是 害怕的 他们 惯于 甚至 打扰 和 你 .

只怕理也不来理你。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] .
I already knew .
我 已经 知道 .

“我原知道。

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'gret] ['goʊɪŋ] [ə'brɔːd] [tuː; tə] ['stʌdi] [stiːm] ['endʒɪn] [tek'nɑːlədʒi] .
I deeply regret going abroad to study steam engine technology .
我 深 后悔 去 国外 到 学习 蒸汽 引擎 技术 .

我深悔到外洋去学什么汽机工艺，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['stʌdi] [lɔː] [ænd; ənd]['pɑːlətɪks] .
It would be better to study law and politics .
它 会 是 更好的 到 学习 法律 和 政治 .

倒不如学了法律政治，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [hoʊp] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There's still hope of becoming an official .
有 仍然 希望 的 成为 一个 官方的 .

还有做官的指望哩。

[haʊ'evər] , ['tʃaɪnə] [dʌz] [nɑːt] ['emfəsaɪz] ['kræftsmənʃɪp] .
However , China does not emphasize craftsmanship .
然而 , 中国 做 不是 强调 工艺 .

但是中国不讲究工艺，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] [ɪz] ['getɪŋ] [wɜːrs] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .
The business world is getting worse year by year .
这 商业 世界 是 获得 更糟 年 经过 年 .

商界上一年不如一年，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ɪm'pɑːvərɪʃt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [welθ] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd]
In the future , the people will be impoverished and the wealth will be exhausted
在 这 未来 , 这 人们 将要 是 贫困 和 这 财富 将要 是 筋疲力尽的
.
.
.

将来民穷财尽，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['evriwʌn] [bɪ'kʌmɪŋ] [sleɪvz] [ænd; ənd] [biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n][tuː; tə]
This will inevitably lead to everyone becoming slaves and beasts of burden to
这 将要 不可避免地 带领 到 每个人 成为 奴隶 和 野兽 的 负担 到
['fɔːrənərz] .
foreigners .
外国人 .

势必至大家做外国人的奴隶牛马。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['bɪznɪsmən] [kæn; kən] [meɪk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
Do you think businessmen can make that little bit of money ?
做 你 思考 商人 能 制作 那 小的 少量 的 钱 ?

你想商人赚那几个钱，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːp(ə)l] .
They're all making money off their own people .
它们是 全部 制作 钱 离开 他们的 自己的 人们 .

都是赚本国人的，

[its] [dʒʌst] ['træfɪkɪŋ] .
It's just trafficking .
它是 只是 贩运 .

不过贩运罢了，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [kəm'per] [tuː; tə] [ðer; ðər] [əd'vænst] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
How can we compare to their advanced industrial development ?
如何 能 我们 比较 到 他们的 先进的 工业的 发展 ?

怎及得来人家工业发达，

['meni] [ˌmænjə'fæktʃər] ['prɑːdʌkt]
Many manufactured products
许多 制造 产品

制造品多，

[kæn; kən] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
Can industry and commerce complement each other ?
能 行业 和 商业 补充 每个 其他 ?

工商互相为用呢?

[kɑːnt] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ?
Can't Chinese officials and businessmen understand this ?
不能 中国人 官员 和 商人 理解 这 ?

难道中国的官商就悟不到，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [wʌn] [huː] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [eɪm] [haɪ] ?
What kind of person is one who refuses to aim high ?
什么 种类 的 人 是 一 WHO 拒绝 到 目的 高的 ?

不肯望大处算什么？”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

[its] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [kɑːnt] [ˌʌndər'stænd] ,
It's not that they can't understand ,
它是 不是 那 他们 不能 理解 ,

“不是悟不到，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
Only because of the nature of the Chinese people
仅有的 因为 的 这 自然 的 这 中国人 人们

只为中国人的性质，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .
They only care about themselves .
他们 仅有的 关心 关于 他们自己 .

是自己顾自己的。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['bɪznɪsmən] [hæv; həv] ['redi] - [meɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] .
Officials and businessmen have ready - made money to make .
官员 和 商人 有 准备好 - 制成 钱 到 制作 .

官商有现成的钱赚，

[lets] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɜːrst] ;
Let's make the money first ;
我们来吧 制作 这 钱 第一的 ;

且赚了再说；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['mænər] ,
If it is done in a grand manner ,
如果 它 是 完毕 在 一个 盛大 方式 ,

倘然大张旗鼓，

[wʌt] ['ɪndəstriz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dɪ'veləp] ?
What industries should we develop ?
什么 行业 应该 我们 发展 ?

兴什么工业，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fækt(ə)ri][tuː; tə]['oʊpən] ?
What kind of factory to open ?
什么 种类 的 工厂 到 打开 ?

开什么工厂，

[ɪf] [nɑːt] [dʌn] [wel] ,
If not done well ,
如果 不是 完毕 出色地 ,

弄得不好，

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .
The cost was reduced .
这 成本 曾是 减少 .

倒折了本，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [luːz] - [luːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" Isn't it a lose - lose situation ? "
" 不是 它 一个 失去 - 失去 情况 ? "

不是两下没利么？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" ['dʒɔɪntli] [ɪ'stæblɪʃt] ,
" Jointly established ,
" 共同 已确立的 ,

“合众开办，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['defɪnətli] [ˌædvən'teɪdʒəs] ;
It is definitely advantageous ;
它 是 确实 有利 ;

断然有利；

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['benɪfɪt] [ðəm'selvz] ,
Not only does it benefit themselves ,
不是 仅有的 做 它 益处 他们自己 ,

不但自己有利，

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ['benɪfɪtɪd] .
Moreover , the whole country benefited .
而且 , 这 所有的 国家 受益 .

而且全国受了利益。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [kʌm] ['leɪtər] .
However , the benefits will come later .
然而 , 这 好处 将要 来 之后 .

不过利益迟些，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [weɪt] !
They just didn't have the patience to wait !
他们 只是 没有 有 这 耐心 到 等待 !

他们没耐性等待罢了！

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['oʊnli] [ker] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] . . .
As for those who only care about themselves . . .
作为 为了 那些 WHO 仅有的 关心 关于 他们自己 . . .

至于那些自己顾自己的，

[its] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .
It's always his nature .
它是 总是 他的 自然 .

总是他的性质，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hæbɪt] .
It's just a matter of habit .
它是 只是 一个 事情 的 习惯 .

习惯使然。

[aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər]['soʊʃ(ə)l] [rɪ'fɔːrm] .
I only hope for social reform .
我 仅有的 希望 为了 社会的 改革 .

只盼社会改良，

[ðɪs] ['prɑːpərti] ,
This property ,
这 财产 ,

这种性质，

['piːp(ə)l] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃeɪndʒ] .
People will naturally change .
人们 将要 自然 改变 .

自然会大家变换的。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['næʃ(ə)nəl] [ə'wɔːrd] - ['wɪnɪŋ] ['kræftsmənʃɪp] .
For example , national award - winning craftsmanship .
为了 例子 , 国家的 奖 - 获胜 工艺 .

譬如国家奖工艺，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [duː] [tuː; tə] [suː'pɪriər] ['bækgraʊnd] [ɔːr] [bɜːrθ] .
Or perhaps it's due to superior background or birth .
或者 也许 它是 到期的 到 优越的 背景 或者 出生 .

或是优与出身，

[ɔːr] [grænt] [ə; eɪ]['pæt(ə)nt] ,
Or grant a patent ,
或者 授予 一个 专利 ,

或是给凭专利，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['stʌdiɪŋ] ['neɪtʃər] .
There are more people studying nature .
那里 是 更多的 人们 学习 自然 .

自然学的人多了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [skɪld] ['krɑːftsmən] ;
There is no need to worry about a lack of skilled craftsmen ;
那里 是 不 需要 到 担心 关于 一个 缺少 的 熟练 工匠 ;

就不患没人精工艺；

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['mæstərd] [ðə; ði][krɑːft] .
Some people have mastered the craft .
一些 人们 有 精通 这 工艺 .

既有人精了工艺，

['neɪtʃər] [kri'eɪts] ['nɑːv(ə)l][ænd; ənd] [ju'niːk] ['aɪtəmz] .
Nature creates novel and unique items .
自然 创建 小说 和 独特的 项目 .

自然制造出新奇品物，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][wɪn] .
Everyone was eager to win .
每个人 曾是 渴望的 到 赢 .

大家争胜，

['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Foreigners are coming to buy it .
外国人 是 未来 到 买 它 .

外洋人都来采办起来。

['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] [naʊ] [wɜːrθ] [mɔːr] .
Workers are now worth more .
工人 是 现在 值得 更多的 .

工人也值钱了，

['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['ɜːrnɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Merchants are also earning more than before .
商人 是 还 收入 更多的 比 前 .

商人也比从前赚得多了，

[ðə; ði] ['neɪvi] [ɪz] ['getɪŋ] [peɪd] [tuː] .
The navy is getting paid too .
这 海军 是 获得 有薪酬的 也 .

海军也有饷了，

['wɔːʃɪps] [ɑːr; ər] ['iziə] [tuː; tə] [bɪld] [naʊ] .
Warships are easier to build now .
军舰 是 更轻松 到 建造 现在 .

兵船也好造了，

[ɑːn] [ɜːrθ] ,
On Earth ,
在 地球 ,

在地球上，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['kʌntri] !
It can be considered a powerful country !
它 能 是 经过考虑的 一个 强大的 国家 !

也要算是强国的了！

[naʊ] , [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['pɑːləsi] ,
Now , the root of the new policy ,
现在 , 这 根 的 这 新的 政策 ,

如今把新政的根源，

['ʌpsaɪd] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hed]
Upside down behind the head
上行 向下 在后面 这 头

倒置之脑后，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [pər'tɪkjələr] ,
Not particularly particular ,
不是 特别 特别的 ,

不十分讲求，

[ɪz] [ðæt] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is that possible ?
是 那 可能的 ?

使得吗?

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] ,
Regardless of anything else ,
不管 的 任何事物 别的 ,

不论别的，

[dʒʌst][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [draɪv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Just the people who drive the ship ,
只是 这 人们 WHO 驾驶 这 船 ,

单是轮船上驾驶的人，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ['aʊt'saɪdər] .
We still need to consult outsiders .
我们 仍然 需要 到 咨询 局外人 .

尚须请教外人，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [draɪv] ?
Are there no Chinese people who can drive ?
是 那里 不 中国人 人们 WHO 能 驾驶 ?

难道中国人没人能驾驶么?

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
Just because he is Chinese ,
只是 因为 他 是 中国人 ,

只为他既是中国人，

['noʊbɑːdi] [bɪ'liːvz] [hɪm; ɪm] .
Nobody believes him .
无人 相信 他 .

人都不信他，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ,
Afraid of causing trouble ,
害怕的 的 导致 麻烦 ,

怕闹出乱子来，

[ðæt] [wʊd] ['ruːɪn] ['evriθɪŋ] .
That would ruin everything .
那 会 废墟 一切 .

那就坏了大事的。

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['fɔːrənərz] ?
Why are they foreigners ?
为什么 是 他们 外国人 ?

为什么他们外国人，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv] ['stiːmʃɪp] ,
In the early days of steamship ,
在 这 早期的 天 的 轮船 ,

初创轮船之时，

['derɪŋ] [tuː; tə] ['ventʃər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
Daring to venture out of the ocean ,
大胆 到 风险投资 出去 的 这 海洋 ,

敢冒险驶出大洋，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ?
Is this something to be played with ?
是 这 某物 到 是 玩 和 ?

这岂是顽的么?

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['instənsiz] [ʌv; əv]['mɪsˌhæps] [bɪ'fɔːr] .
There have been instances of mishaps before .
那里 有 到过 实例 的 事故 前 .

一般也出过乱子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'freɪd] .
They are not afraid .
他们 是 不是 害怕的 .

他们不怕，

[wʌts] [ðə; ði]['lɑːdʒɪk][bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What's the logic behind this ?
是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

这是什么道理?

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bə'luːnz] [kri'eɪʃ(ə)n] ,
Just like the initial stage of a balloon's creation ,
只是 喜欢 这 最初的 阶段 的 一个 气球的 创建 ,

即如气球初创的时节,

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] .
He sat down .
他 卫星 向下 .

坐了上去,

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] ;
Many people died ;
许多 人们 死亡 ;

死的人也不少;

[haʊ'evər] , ['fɔːrənərz] [stɪl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [æsk] .
However , foreigners still went to the government to ask .
然而 , 外国人 仍然 去 到 这 政府 到 问 .

然而外国人还到政府去请,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [ʌp] [ðer; ðər] .
We must go up there .
我们 必须 去 向上 那里 .

定要上去。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ə'griːd] .
The government agreed .
这 政府 同意 .

政府答应了,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ə'gen] .
He then went up again .
他 然后 去 向上 再次 .

他便再上去,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kɔːz] .
They were ready to die for their cause .
他们 是 准备好 到 死 为了 他们的 原因 .

视死如归。

[wen] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [θɪŋ] ,
When the Chinese saw such a strange and dangerous thing ,
什么时候 这 中国人 锯 这样的 一个 奇怪的 和 危险的 事物 ,

中国人见了这种奇险的事,

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得吗!

[aɪ] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['seɪlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
I was talking about sailing on the ship .
我 曾是 说 关于 帆船 在 这 船 .

我说轮船上驾驶的事,

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ðɪs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] .
People should have been taught this a long time ago .
人们 应该 有 到过 教授 这 一个 长的 时间 前 .

早该叫人学习,

[test] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətiz]
Test his abilities
测试 他的 能力

考验他的本事,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [daʊn] [ðer; ðər] .
You need to be able to get down there .
你 需要 到 是 有能力的 到 得到 向下 那里 .

要能下得去，

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [draɪv] .
Then you can ask him to drive .
然后 你 能 问 他 到 驾驶 .

便可叫他驾驶。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] [θɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] .
This is also the first and foremost thing in business .
这 是 还 这 第一的 和 首先 事物 在 商业 .

这也是商务中第一件要事。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fleksəb(ə)l] [ænd; ənd] [ə'dæptəb(ə)l] .
We must be flexible and adaptable .
我们 必须 是 灵活的 和 适应性强 .

要变通都变，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
We should learn from others .
我们 应该 学习 从 其他的 .

要学人家，

[lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Learn from other people in the capital .
学习 从 其他 人们 在 这 首都 .

通都学人家。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['niːðər] [fɪʃ] [nɔːr] [faʊl] .
What I fear most is something neither fish nor fowl .
什么 我 害怕 最多 是 某物 两者都不 鱼 也不 鸡 .

最怕不三不四，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [sʌm; səm] ['piːpəlz] [fɜːr] .
They managed to capture some people's fur .
他们 管理 到 捕获 一些 人们的 毛皮 .

抓到了些人家的皮毛，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [rɪ'fɔːrm] !
Even if it's a reform !
甚至 如果 它是 一个 改革 !

就算是维新了！

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['æŋgər] .
I am not speaking out of anger .
我 是 不是 请讲 出去 的 愤怒 .

我这话并不是愤激之谈，

['faɪnəli] , [ə'nʌðər] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Finally , another memorial was submitted .
最后 , 其他 纪念馆 曾是 提交 .

总算又上了一个条陈，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] ['jʌn] [ʃwaɪ] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [taɪm] .
You should talk to Yun Shuai when you have time .
你 应该 讲话 到 云 帅 什么时候 你 有 时间 .

你得空合云帅谈谈，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] .
Let's see what he thinks .
我们来吧 看 什么 他 思考 .

看他意下如何？”

- [sed] :
Junfu said :
- 说 :

濬甫道：

['evri] [wɜːrd] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
Every word you say makes perfect sense .
每一个 单词 你 说 制作 完美的 感觉 .

“你的话句句都切事理，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I had no way to refute it .
我 有 不 方式 到 反驳 它 .

我也没得驳回，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
I hope you will make a trip to Nanjing .
我 希望 你 将要 制作 一个 旅行 到 南京 .

还望你到南京走一趟，

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
There is an opportunity .
那里 是 一个 机会 .

有机会，

[dʒʌst] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Just keep an eye on it .
只是 保持 一个 眼睛 在 它 .

总合你留心便了。”

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

言下，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
He told his henchman to bring the foreign currency .
他 讲述 他的 喽啰 到 带来 这 外国的 货币 .

就叫跟班把洋钱拿来。

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ðen] ['hændɪd] ['oʊvər] [tuː] ['envəloʊps] [kən'teɪnɪŋ] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
The attendant then handed over two envelopes containing fifty dollars .
这 服务员 然后 递交 超过 二 信封 包含 五十 美元 .

跟班的便把两封五十块洋钱送上。

['koʊzoʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [θæŋks] .
Kozo accepted the thanks .
楮蓧 公认 这 谢谢 .

浩三接了道谢，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
I was delayed in Shanghai for a month or two .
我 曾是 延迟 在 上海 为了 一个 月 或者 二 .

“我在上海耽搁一两个月，

[aɪl] [kʌm] [faɪnd][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll come find you again .
患病的 来 寻找 你 再次 .

再来找你。”

- [ə'griːd] .
Junfu agreed .
- 同意 .

濬甫答应了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He hurriedly took his leave .
他 匆匆 采取 他的 离开 .

急忙辞别，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mætər] .
He returned to his office and did not mention the matter .
他 返回 到 他的 办公室 和 做过 不是 提到 这 事情 .

仍回督署办公事不提。

['koʊzoʊ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] .
Kozo returned after seeing the guests off .
楮蔭 返回 后 看到 这 客人 离开 .

浩三送客回来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] .
He then asked the innkeeper to settle the bill .
他 然后 问 这 旅店老板 到 定居 这 账单 .

便叫栈主人算帐。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
The innkeeper opened the account .
这 旅店老板 打开 这 帐户 .

栈主人把帐开好，

[kʌm] [ˌʌp'sterz]
Come upstairs
来 楼上

上楼来、

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['mɪstər] . [l'juː] ,
Mr . Liu ,
先生 . 刘 ,

“刘先生，

[wiː; wi][ə'pɑːlədʒaɪz] !
We apologize !
我们 道歉 !

我们失敬了！

[aɪ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['mɪstər] . [l'juː][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['bækgraʊnd] .
I already knew that Mr . Liu had a distinguished background .
我 已经 知道 那 先生 . 刘 有 一个 杰出的 背景 .

我原知道刘先生是有来历的，

['lɑːdʒɪkli] , [its] [rɔːŋ] [tuː; tə] [dɪ'mænd] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rent] .
Logically , it's wrong to demand payment for the rent .
逻辑上 , 它是 错误的 到 要求 支付 为了 这 租 .

论理不该催讨房钱。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['aʊər; ɑːr] [ɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
It's only because our inn has been losing money year after year .
它是 仅有的 因为 我们的 客栈 有 到过 输 钱 年 后 年 .

只因敝栈连年赔本,

[aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [hoʊld][ɑːn] ['eni] [lɔːŋgər] .
I really can't hold on any longer .
我 真的 不能 抓住 在 任何 更长 .

实在支持不住,

[ðeɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .
They only hope for a large number of customers coming and going .
他们 仅有的 希望 为了 一个 大的 数字 的 顾客 未来 和 去 .

只指望来往的客人多,

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪð'stænd] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
We can withstand this situation .
我们 能 经受 这 情况 .

可以撑得住这个局面。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] ['piːp(ə)l] [naʊ] .
There are fewer people now .
那里 是 更少 人们 现在 .

如今人少了,

[its] ['sɪmpli] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] .
It's simply not enough to cover expenses .
它是 简单地 不是 足够的 到 覆盖 开支 .

实在不够开销,

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪn'kriːst] .
Therefore , the price increased .
所以 , 这 价格 增加 .

因此长了价。

['mɪstər] . [l'juː] , [pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] !
Mr . Liu , please don't take offense !
先生 . 刘 , 请 不 拿 罪行 !

刘先生休得见怪!”

['koʊzoʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Kozo took the account book and examined it carefully .
楮蔭 采取 这 帐户 书 和 检查 它 小心 .

浩三接帐在手细看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] - [mɔːr] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
It turns out that it costs 20 more coins a day than usual .
它 转弯 出去 那 它 成本 - 更多的 硬币 一个 天 比 通常 .

原来比往时多开了二十文一天。

['koʊzoʊ] [læft] :
Kozo laughed :
楮蔭 笑了 :

浩三笑道:

" ['lɪmɪtɪd] [θɪŋz] ,
" Limited things ,
" 有限的 事物 ,

“有限的事,

[aɪm][nɑːt] [wɜːrθ] ['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'm not worth arguing with you .
我是 不是 值得 争论 和 你 .

我也不值得合你计较。

[bʌt; bət]['leɪtər] , [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [pʊr] [gests] ,
But later , when encountering poor guests ,
但 之后 , 什么时候 遭遇 贫穷的 客人 ,

只是以后遇着贫苦的客人，

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ][sɑːr'kæstɪk] .
Stop being so sarcastic .
停止 存在 所以 讽刺的 .

少挖苦几句，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [maɪ] [kəm'pæʃ(ə)n] !
I've already shown my compassion !
我已经 已经 所示 我的 同情 !

我也见情的了！”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpərz] [feɪs] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
The innkeeper's face turned bright red .
这 旅店老板 脸 转向 明亮的 红色的 .

栈主人满面通红，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [left] .
He took the money and left .
他 采取 这 钱 和 左边 .

接了钱自去。

['koʊzoʊ] ['kɑːmli] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Kozo calmly packed his luggage .
楮蓧 平静地 包装 他的 行李 .

浩三从容收拾行李。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [deɪ] .
Coincidentally , a boat was sailing down the river that day .
巧合的是 , 一个 船 曾是 帆船 向下 这 河 那 天 .

当日可巧有江宽下水船开。

['koʊzoʊ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Kozo boarded the ship .
楮蓧 登机 这 船 .

浩三上了轮船，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望，

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The river is vast and boundless .
这 河 是 广阔的 和 无边无际 .

江水浩淼，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , ['meni] ['fiːlɪŋz] [ə'roʊz] .
Unconsciously , many feelings arose .
不知不觉 , 许多 情怀 出现 .

不觉添出许多感慨，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər][hiː; hi] - ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , "
" If it weren't for He Junfu saving me from this emergency , "
" 如果 它 不是 为了 他 - 保存 我 从 这 紧急情况 , "

"这番要不是何濬甫救我的急，

['ɔːlmoʊst] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] ['wuː'tʃɑːŋ]
Almost ended up in Wuchang
几乎 结束 向上 在 武昌

几乎流落武昌，

[θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Things in the world ,
事物 在 这 世界 ,

世上的事，

[ðæt] [wʌz; wəz] [kloʊz] !
That was close !
那 曾是 关闭 !

真险不过！

[wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We Chinese ,
我们 中国人 ,

我们中国人，

['lɪvɪŋ] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪr]
Living in an age of fear
活的 在 一个 年龄 的 害怕

处的恐惧时代，

" [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['riːəl] [skɪlz] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ! "
" They have no real skills to rely on ! "
" 他们 有 不 真实的 技能 到 依靠 在 ! "

没什么本事可恃的！”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['setɪŋ] [seɪl] .
The ship is setting sail .
这 船 是 环境 帆 .

船正开驶，

['koʊzoʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [vjuː] .
Kozo went up to the roof to look at the river view .
楮蓀 去 向上 到 这 屋顶 到 看 在 这 河 看法 .

浩三就到顶篷上看那江景，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ə'gen] ;
I looked at the machine again ;
我 看起来 在 这 机器 再次 ;

又看一回机器；

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He knew how to make it .
他 知道 如何 到 制作 它 .

自己知道造法，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [streɪndʒ] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't seem strange at all .
它 没有 似乎 奇怪的 在 全部 .

也不觉其奇。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不到两日，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [muəd] [ɪn][ˌdʒuː'dʒiː'æŋ] .
The boat is moored in Jiujiang .
这 船 是 系泊 在 九江 .

船泊九江，

[haʊ] [sæn] [θɔːt] :
Hao San thought :
郝 圣 想法 :

浩三忖道：

" [ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] . . . "
" Excluding the expenses of the inn . . . "
" 不包括 这 开支 的 这 客栈 . . . "

“我除却栈房开销，

[ɔːl] [aɪ][hæv; həv] [left] [ɪz]['sɪksti] [ɔːr] ['sev(ə)nti] [ju'ɑːn] .
All I have left is sixty or seventy yuan .
全部 我 有 左边 是 六十 或者 七十 元 .

所存不过六七十元，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [steɪ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] ?
Where can I stay in Shanghai for an extended period ?
在哪里 能 我 停留 在 上海 为了 一个 扩展 时期 ?

那里能在上海去久住呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hoʊmtaʊn] [fɜːrst] .
It would be better to go back to your hometown first .
它 会 是 更好的 到 去 后退 到 你的 家乡 第一的 .

莫如先到家乡，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There's still a way to think of it .
有 仍然 一个 方式 到 思考 的 它 .

还有法想。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [gests] .
He then handed his luggage to the person receiving the guests .
他 然后 递交 他的 行李 到 这 人 接收 这 客人 .

便把行李交代接客的人，

['æftər] ['lændɪŋ] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][sɑːnjuːɑːn] [ɪn] .
After landing , I stayed at the Sanyuan Inn .
后 降落 , 我 入住 在 这 三元 客栈 .

上岸住了三元栈。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['stiːmʃɪp] [bæk] [tuː; tə] ['nɑːn'tʃɑːŋ] .
They took a small steamship back to Nanchang .
他们 采取 一个 小的 轮船 后退 到 南昌 .

趁着小火轮船回到南昌。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [haʊ] [sæn]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] [waɪf] .
It turns out that Hao San only had one wife .
它 转弯 出去 那 郝 圣 仅有的 有 一 妻子 .

原来浩三只一位夫人，

[wʌn] [sʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
One son is still young .
一 儿子 是 仍然 年轻的 .

一个儿子还小，

[ʃiːz] ['oʊnli] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
She's only eight years old .
她是 仅有的 八 年 老的 .

才八岁呢。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [huː] [helpt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊswɜːrk] .
Fortunately , he had a cousin who helped him with the housework .
幸运的是 , 他 有 一个 表哥 WHO 帮助 他 和 这 家务 .

幸亏有个表兄替他代理家务，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] ['fɑːrmlænd] .
There is not much farmland .
那里 是 不是 很多 农田 .

田地不多，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['eikəs] ,
Only a few dozen acres ,
仅有的 一个 很少 打 英亩 ,

只数十亩，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fæməli][tuː; tə] [iːt] .
Just enough for the family to eat .
只是 足够的 为了 这 家庭 到 吃 .

刚够家中吃用。

['koʊzoʊ] [spent] ['meni] ['jɪrz] [ə'brɔːd] .
Kozo spent many years abroad .
楮蒢 花费 许多 年 国外 .

浩三出洋多年，

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn] .
I haven't been back to my hometown .
我 还没有 到过 后退 到 我的 家乡 .

一直没回家乡。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'suːmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
His wife assumed he was dead .
他的 妻子 假定 他 曾是 死的 .

他妻子只当他是死了，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

也不去管他，

[lɪv; laɪv][jʊr; jər] [oʊn] ['piːsf(ə)l] [laɪf] .
Live your own peaceful life .
居住 你的 自己的 和平 生活 .

过自己的安稳日子。

[haʊ] [sæn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Hao San returned home that day .
郝 圣 返回 家 那 天 .

这天浩三回家，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['berli] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
His wife barely recognized him .
他的 妻子 仅仅 认可 他 .

他妻子几乎不认得他了。

['koʊzoʊ] , [haʊ'evər] , [stɪl] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Kozo , however , still recognized his wife .
楮蓀 , 然而 , 仍然 认可 他的 妻子 .

浩三却还认得妻子，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] ,
Explain the origin ,
解释 这 起源 ,

说明来历，

['nætʃ(ə)rəl] ['kʌpəlz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Natural couples always have feelings for each other .
自然的 情侣 总是 有 情怀 为了 每个 其他 .

自然夫妻总有感情。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] ,
His wife , Yang ,
他的 妻子 , 杨 ,

他妻杨氏，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] ['kaːt(ə)n] [roʊb] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] ,
Seeing the silk cotton robe her husband was wearing ,
看到 这 丝绸 棉布 长袍 她 丈夫 曾是 穿着 ,

见丈夫身上穿的那件茧丝绸的棉袍子，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['pætʃɪz] ,
There were three or five patches ,
那里 是 三 或者 五 补丁 ,

倒有了三五个补钉，

['noʊɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ,
Knowing he was unhappy ,
会心 他 曾是 不开心 ,

知道他不得意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wen] [juː; jʊ] [went] [aʊt] ,
" When you went out ,
" 什么时候 你 去 出去 ,

“你出去的时节，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [pər'sweɪd] [juː; jʊ] ?
How could I possibly persuade you ?
如何 可以 我 可能 说服 你 ?

我怎么劝过你来?

[juː; jʊ] [dʒʌst] [wəʊnt] ['lɪs(ə)n] .
You just won't listen .
你 只是 惯于 听 .

你只不听，

[wʌt] [skɪlz] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [lɜːrn] ?
What skills should I learn ?
什么 技能 应该 我 学习 ?

要去学什么本事。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

如今呢，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['mæstərd] [ðə; ði] [skɪlz] [jet] ?
Have you mastered the skills yet ?
有 你 精通 这 技能 然而 ?

你本事学成没有？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðə; ði] [skɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['mæstərd] "
" The skill has been mastered "
" 这 技能 有 到过 精通 "

“本事是学成了，

[ɔːl] [ðæts] ['mɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kloʊz] [ænd; ənd] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] [frendz] .
All that's missing is the help of a few close and influential friends .
全部 那就是 丢失的 是 这 帮助 的 一个 很少 关闭 和 有影响 朋友们 .

只少几个知己的贵人扶助。”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [smel] ! "
" Smell ! "
" 闻 ! "

“嗅！

[wɪð; wɪθ] [ə'bɪləti] ,
With ability ,
和 能力 ,

有了本事，

[dʌz] [wʌn] [niːd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['benɪfæktər] [tuː; tə] [sək'siːd] ?
Does one need the help of a benefactor to succeed ?
做 一 需要 这 帮助 的 一个 恩人 到 成功 ?

原也要贵人扶助的么？

[juːv] [fər'gɑːtn] [wʌt] [wiː; wi] [sed] [bɪ'fɔːr] .
You've forgotten what we said before .
你已经 被遗忘的 什么 我们 说 前 .

你忘记了从前的话，

[its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] ,
It's not that I'm unwilling to ask for help ,
它是 不是 那 我是 不情愿 到 问 为了 帮助 ,

不是说不肯求人，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [jɔːr'self] ?
Do you have to be capable of earning a living yourself ?
做 你 有 到 是 有能力的 的 收入 一个 活的 你自己 ?

自己要有本事吃饭吗？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [aɪ] [went] [θruː] ['kaʊntləs] ['hɑːdʃɪps] , "
" I went through countless hardships , "
" 我 去 通过 无数 艰辛 , "

“我千辛万苦，

['faɪnəli] , [aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Finally , I arrived home .
最后 , 我 到达的 家 .

好容易到得家中，

[lets] [nɑːt] [dɪ'skʌs] [ðiːz] ['mætərz] [ˌeni'mɔːr] .
Let's not discuss these matters anymore .
我们来吧 不是 讨论 这些 事情 不再 .

我们各事休提，

[let] [ˌem 'iː] [klɪr] [maɪ] [hed] .
Let me clear my head .
让 我 清除 我的 头 .

且待我舒息脑筋，

[lets] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Let's think about something else .
我们来吧 思考 关于 某物 别的 .

再图别事吧。”

['mædəm] [jæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Yang smiled and said :
女士 杨 微笑 和 说 :

杨氏笑道：

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [heɪt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
I know you hate listening to me ,
我 知道 你 恨 聆听 到 我 ,

“我晓得你厌听我的话，

[hiː; hi] ['hæznt] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [ɔːr] [eɪt] ['jɪrz] .
He hasn't been home for seven or eight years .
他 还没有 到过 家 为了 七 或者 八 年 .

七八年不回家，

[its] ['nætʃ(ə)rəl] [tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [rest] .
It's natural to need a rest .
它是 自然的 到 需要 一个 休息 .

自然该休息休息。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [ə'brɔːd] ,
If you don't go abroad ,
如果 你 不 去 国外 ,

要不出洋，

[lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [laɪf]
Live a comfortable life
居住 一个 舒服的 生活

过过舒服日子，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

不更好么！”

['koʊzoʊ] [said] [ænd; ənd] [sed] :
Kozo sighed and said :
楮蓀 叹了口气 和 说 :

浩三叹口气道：

" [ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] , "
" The opinions of the Chinese people , "
" 这 意见 的 这 中国人 人们 , "

“中国人的意见，

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] .
They're all just like you .
它们是 全部 只是 喜欢 你 .

都合你一般，

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌriːˌvaɪtələ'zeɪʃn] .
So there were no days of revitalization .
所以 那里 是 不 天 的 复兴 .

所以没得振兴的日子。

['oʊnli] ['siːkɪŋ] ['kʌmfərt] [fɔːr; fər] [wʌn'self]
Only seeking comfort for oneself
仅有的 寻求 舒适 为了 自己

只图自己安逸，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Regardless of the hardships of the world ,
不管 的 这 艰辛 的 这 世界 ,

那管世事艰难，

[ɪn][ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

弄到后来，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mjuːtʃuəl] [dɪ'strʌkʃn] ? "
" Isn't it supposed to be a mutual destruction ? "
" 不是 它 据称 到 是 一个 相互的 破坏 ? "

不是同归于尽吗？”

[jæŋ] [sed] :
Yang said :
杨 说 :

杨氏道：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" How capable are you ? "
" 如何 有能力的 是 你 ? "

“你有多大本事，

[its] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['bɪznəs] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] !
It's none of your business what happens in the world !
它是 没有任何 的 你的 商业 什么 发生 在 这 世界 !

管得到世上的事！

['iznt] [hiː; hi][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌmfərt] ?
Isn't he just looking for his own comfort ?
不是 他 只是 寻找 为了 他的 自己的 舒适 ?

准不是图自己安逸？

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

['ʌŋk(ə)l] [tɒŋ] [frʌm; frəm] - [striːt] ,
Uncle Tong from Banbu Street ,
叔叔 童 从 - 街道 ,

半步街的童伯伯,

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e][buː] [ʃɑːp] ?
Isn't he a shop assistant at the Xia Bu shop ?
不是 他 一个 店铺 助手 在 这 夏 布 店铺 ?

不是夏布庄上的伙计么?

[hiː; hi] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊntənts] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,
He took advantage of the accountant's confusion ,
他 采取 优势 的 这 会计师的 困惑 ,

他趁着管帐先生糊涂,

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bet] ,
Making a bet ,
制作 一个 赌注 ,

赚着一注钱,

[wʌt] [hæz; həz][hiː; hi]['doʊneɪtɪd] [naʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪnθ] [ræŋk] ?
What has he donated now , from the ninth rank ?
什么 有 他 捐赠 现在 , 从 这 第九 秩 ?

如今捐了什么从九品,

[goʊ][tuː; tə]['ɑːnˌhwi][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] [ə'fɪʃ(ə)l] ;
Go to Anhui to serve as a reserve official ;
去 到 安徽 到 服务 作为 一个 预订 官方的 ;

到安徽去候补;

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ɪn]['wuː'huː] .
I heard they parted ways in Wuhu .
我 听到 他们 分手了 方式 在 芜湖 .

听说分道到了芜湖,

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [ə'ferz] ?
Why bother with foreign affairs ?
为什么 打扰 和 外国的 事务 ?

当什么洋务差使,

[ðeɪ] [ɜːrn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
They earn two or three thousand taels of silver a year .
他们 赚 二 或者 三 千 两 的 银 一个 年 .

一年倒有二三千银子。

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
His sister - in - law was adorned with jewels .
他的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 装饰 和 珠宝 .

他嫂子满头珠翠,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [fɜːr] [koʊt] .
He was wearing a gray squirrel fur coat .
他 曾是 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 外套 .

身上穿的灰鼠皮袄,

[leɪk] - [staɪl] [kreɪp] - [laɪk] ['sɜːrfɪs] .
Lake - style crepe - like surface .
湖 - 风格 绉 - 喜欢 表面 .

湖绉面子。

[aɪ] ['kudnt] [faɪnd] [sʌtʃ] ['diːsnt] [kloʊðz] ['iːv(ə)n] [wen] [aɪ] [went] [aʊt] .
I couldn't find such decent clothes even when I went out .
我 不能 寻找 这样的 体面的 衣服 甚至 什么时候 我 去 出去 .

找出门也没这样体面的衣服。

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [wɔːr] ['kæʒuəl] [kloʊðz] .
She only wore casual clothes .
她 仅有的 穿着 随意的 衣服 .

她只把来家常穿着。

[wʌt] [skɪlz] [dʌz] [tʊŋ] ['pæboʊ] [pə'zes] ?
What skills does Tong Pabo possess ?
什么 技能 做 童 帕博 具有 ?

童怕伯有什么本事?

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪnɪn] [ʃɑːp] .
He was just a shop assistant in a linen shop .
他 曾是 只是 一个 店铺 助手 在 一个 亚麻布 店铺 .

只不过夏布店里的伙计罢了，

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] .
They will also become rich .
他们 将要 还 变得 富有的 .

也会发财。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz]['fæməli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He came to pick up his family the day before yesterday .
他 来了 到 挑选 向上 他的 家庭 这 天 前 昨天 .

他前天来接家眷去，

[ə; eɪ] [boʊt] ['kʌvərd] [ɪn]['krɪmz(ə)n] [klaʊdz] .
A boat covered in crimson clouds .
一个 船 涵盖 在 赤红 云 .

一只满江红的船，

[ðə; ði] [smɔːl] ['stiːmʃɪp] [toʊd] [ˌaɪ 'tiː]
The small steamship towed it
这 小的 轮船 被拖走 它

小火轮船拖着，

['hæŋɪŋ] [flægz] ,
Hanging flags ,
绞刑 旗帜 ,

挂着旗子，

[biːt] [ðə; ði] [gɔːŋ] [tuː; tə] [set] [seɪl]
Beat the gong to set sail
打 这 锣 到 放 帆

敲锣开船，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风!

[ænd; ənd][juː; jʊ] ?
And you ?
和 你 ?

你呢?

[ðiːz] [pæst] [fjuː] ['jɪrz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
These past few years away from home ,
这些 过去的 很少 年 离开 从 家 ,

出门这几年，

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] ['kɑːt(ə)n] [roʊb] .
He came back wearing a tattered cotton robe .
他 来了 后退 穿着 一个 破烂 棉布 长袍 .

穿件破棉袍子回来。

[aɪ]['oʊnli] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
I only knew you were incompetent .
我 仅有的 知道 你 是 不称职的 .

我只道你没本事，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['mæstərd] [ˌaɪ 'tiː] .
It turns out they had already mastered it .
它 转弯 出去 他们 有 已经 精通 它 .

原来是已学成本事的，

['iːv(ə)n][soʊ] !
Even so !
甚至 所以 !

尚然如此！

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] ,
You need to know ,
你 需要 到 知道 ,

你要晓得，

[duː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [nɑːt][rɪ'laɪ][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'bɪlətiz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
Do Chinese people not rely on their own abilities to make a living ?
做 中国人 人们 不是 依靠 在 他们的 自己的 能力 到 制作 一个 活的 ?

中国人是不靠本事吃饭的吗?

[kəm'perd] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] ,
Compared to foreigners ,
比较的 到 外国人 ,

比不得外国人，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
You should be regretting it !
你 应该 是 后悔 它 !

你应该有些后悔了！”

[its] [nɑːt] [ðæt] [haʊ] [sæn][ɪz] ['æŋgri] ,
It's not that Hao San is angry ,
它是 不是 那 郝 圣 是 生气的 ,

说得浩三气又不是，

['læfɪŋ] ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Laughing isn't it ?
笑 不是 它 ?

笑又不是，

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['pɔɪntləs] .
Crying is pointless .
哭泣 是 无意义 .

哭又无谓，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [saɪ] ['diːpli] .
He could only sigh deeply .
他 可以 仅有的 叹 深 .

只得长叹一声，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
" I was wrong ,
" 我 曾是 错误的 ,

“我错了，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔːŋ] !
I was wrong !
我 曾是 错误的 !

我错了!

[ðer; ðər] [skɪlz]
Their skills
他们的 技能

人家的本事,

[its] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːn] ;
It's about the scene ;
它是 关于 这 场景 ;

是在场面上的;

[maɪ] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd][maɪ] ['beli] .
My skills are hidden inside my belly .
我的 技能 是 隐 里面 我的 腹部 .

我的本事是在肚子里的。

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] .
He can make money off his employer .
他 能 制作 钱 离开 他的 雇主 .

他能赚东家的钱,

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ,
Able to donate official positions ,
有能力的 到 捐 官方的 职位 ,

能捐官,

[ðə; ði] [bɔːs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The boss has already made a deal with him .
这 老板 有 已经 制成 一个 交易 和 他 .

能已结上司,

[ðæts] [hɪz; ɪz] [skɪl] ;
That's his skill ;
那就是 他的 技能 ;

就是他的本事;

[maɪ] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
My skills are different .
我的 技能 是 不同的 .

我这本事不同,

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] ['æktʃuəli] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
But we must actually do it .
但 我们 必须 实际上 做 它 .

却要实实在在的干去,

[ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] .
Earn a few coins to keep the income .
赚 一个 很少 硬币 到 保持 这 收入 .

赚几文呆进项。

['sʌmwʌn] ['juːzɪz][ˌem 'iː] .
Someone uses me .
某人 用途 我 .

有人用我,

[wʌn] [kæn; kən] [ɜːrn] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə; eɪ] [jɪr] ;
One can earn several thousand taels of silver a year ;
一 能 赚 一些 千 两 的 银 一个 年 ;

也能赚几千银子一年;

['noʊbɑːdi] ['wɒnts] [ˌem 'iː] .
Nobody wants me .
无人 想要 我 .

没人用我，

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [bleɪm] [ðer; ðər] [feɪt] .
All they could do was blame their fate .
全部 他们 可以 做 曾是 责备 他们的 命运 .

只好怨命，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɜːrn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
You can't earn a single penny .
你 不能 赚 一个 单身的 一分钱 .

一文钱都赚不到的，

[aɪv] [kɔːzd] [juː; jʊ] ['sʌfərɪŋ] .
I've caused you suffering .
我已经 导致 你 痛苦 .

带累了你受苦。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['fæməli] [stɪl] [hæz; həz] ['dʌzənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
Fortunately , the family still has dozens of acres of land .
幸运的是 , 这 家庭 仍然 有 几十个 的 英亩 的 土地 .

好在家里还有几十亩田，

[ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [fuːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
There's enough food for you to eat for a lifetime .
有 足够的 食物 为了 你 到 吃 为了 一个 寿命 .

料来够你一世吃着，

[juː; jʊ]['oʊnli] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
You only consider the possibility that you don't have me as your husband .
你 仅有的 考虑 这 可能性 那 你 不 有 我 作为 你的 丈夫 .

你只算没有我这个丈夫，

[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] !
We still have to make a living !
我们 仍然 有 到 制作 一个 活的 !

也要过日子哩！”

[jæŋ] ['tʃʌkld] .
Yang chuckled .
杨 轻笑 .

杨氏噗哧一声的笑了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
The couple were talking ,
这 夫妻 是 说 ,

夫妇二人正在谈论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , a great commotion could be heard outside .
突然 , 一个 伟大的 骚动 可以 是 听到 外部 .

忽听得外面人声鼎沸。

['koʊzoʊ] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Kozo asked what was wrong .
楮蕯 问 什么 曾是 错误的 .

浩三问什么事，

[wen] [jæŋ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,
When Yang rushed out to see ,
什么时候 杨 匆忙 出去 到 看 ,

杨氏赶出去看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪk'sentrɪk] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'piəriŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembli] .
It turned out to be the Eccentric Bodhisattva appearing at the assembly .
它 转向 出去 到 是 这 偏心 菩萨 出现 在 这 集会 .

原来是咿哑菩萨出会，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [wɜːr; wər] [bɪ'wɪtʃt] .
The sedan chair carriers were bewitched .
这 轿车 椅子 承运人 是 着迷 .

轿夫中了迷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃuːɪŋ] [ɑːn] [ruːf] [taɪlz] [ðer; ðər] .
They were chewing on roof tiles there .
他们 是 咀嚼 在 屋顶 瓷砖 那里 .

在那里嚼瓦片哩。

['evriwʌn] ['gæðərd] .
Everyone gathered .
每个人 聚集 .

人都齐集，

[ə; eɪ] [prer] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ['kændlz] .
A prayer involving burning incense and lighting candles .
一个 祷告 涉及 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 .

焚香点烛的祷告。

[jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] [æz; əz] [peɪl] [æz; əz]['peɪpər] .
Yang was so frightened that her face turned as pale as paper .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 作为 苍白 作为 纸 .

杨氏吓得面如淡金纸一般，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪbl] .
He quickly told his mother to set up an incense table .
他 迅速地 讲述 他的 母亲 到 放 向上 一个 香 桌子 .

连忙叫女老妈摆上香案，

[niːl] [ænd; ənd] [preɪ] .
Kneel and pray .
下跪 和 祈祷 .

跪拜祷告。

['koʊzoʊ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Kozo couldn't help but chuckle to himself .
楮蕯 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

浩三不禁暗笑，

[let] [hɜːr; hər] ['fɪnɪʃ] ['biːɪŋ] [prɪ'tenʃəs] .
Let her finish being pretentious .
让 她 结束 存在 装腔作势 .

让她做作完了，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] [woʊk] [ʌp] .
The sedan chair carriers woke up .
这 轿车 椅子 承运人 觉醒 向上 .

轿夫醒来，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['bæblɪŋ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ['oʊvər] .
They carried the babbling Bodhisattva over .
他们 携带 这 胡说 菩萨 超过 .

抬着咿哑菩萨过去，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['mædəm] [jæŋ] ['entər] [ðə; ði] [haʊs] .
Only then did Madam Yang enter the house .
仅有的 然后 做过 女士 杨 进入 这 房子 .

杨氏这才进屋。

['koʊzoʊ] [æskt] :
Kozo asked :
楮蓧 问 :

浩三问道：

[aɪ] [met] [sʌm; səm] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
I met some fellow villagers on the ship .
我 遇见 一些 同伴 村民们 在 这 船 .

“我在轮船上遇着同乡人，

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mjuːt] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [hæd; həd] [bɪn] [bænd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
I knew that the meeting of the Mute Bodhisattva had been banned by the governor .
我 知道 那 这 会议 的 这 沉默的 菩萨 有 到过 禁止 经过 这 州长 .

就晓得咿哑菩萨的会已被抚台禁止，

[noʊ] [mɔːr] [ə'pɪrənsəz] [ə'laʊd] .
No more appearances allowed .
不 更多的 外貌 允许 .

不准再出，

[waɪ] [hæz; həz] [ðɪs] [ˌaʊt'deɪtɪd] ['kʌstəm] [ˌriːə'piəd] ?
Why has this outdated custom reappeared ?
为什么 有 这 过时的 风俗 再次出现 ?

如何又有了这个陋俗？”

[jæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜːr; hər]['bɑːdi] ['trembld] .
Yang was so frightened that her body trembled .
杨 曾是 所以 害怕 那 她 身体 颤抖 .

杨氏吓得颤着身躯，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He hurriedly shook his head .
他 匆匆 摇晃 他的 头 .

忙摇手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

“你休得胡说！”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jæŋ] [sed] [nekst] .
I wonder what Yang said next .
我 想知道 什么 杨 说 下一个 .

不知杨氏又说什么，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [zɪŋj] ['ɪndəstriːz] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəs] , ['fiːtʃərɪŋ] [ə; eɪ]
The fifteenth session of Xingye Industry's wealthy family's business , featuring a
这 第十五 会议 的 兴业 行业的 富裕 家庭的 商业 , 以 一个
[slaɪ][ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ['broʊkər] [huː] [ə'trækts] ['kʌstəmərz] .
sly and cunning broker who attracts customers .
狡猾 和 狡猾 经纪人 WHO 吸引 顾客 .

第十五回 兴工业富室延宾 掮地皮滑头结客

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [l'juː]['hɑːoʊz][θɜːrd] [waɪf] , [jæŋ] .
Now , let's talk about Liu Hao's third wife , Yang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 浩的 第三 妻子 , 杨 .

却说刘浩三妻子杨氏，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [spiːk] .
Listen to her husband speak .
听 到 她 丈夫 说话 .

听她丈夫说话，

[aɪv] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['iːˌɔr] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
I've offended the Eeyore Bodhisattva .
我已经 被冒犯了 这 屹耳 菩萨 .

得罪了咿哑菩萨，

[ˌoʊvər'welmd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [hiː; hi] [sed] :
Overwhelmed with fear , he said :
不堪重负 和 害怕 , 他 说 :

不胜恐惧道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得胡说！

[ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ɪz] ['veri] [ˌefɪ'keɪʃəs] .
The Bodhisattva is very efficacious .
这 菩萨 是 非常 有效的 .

菩萨很灵，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The governor did not believe it .
这 州长 做过 不是 相信 它 .

抚台不信，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ;
People are prohibited from attending the meeting ;
人们 是 禁止 从 参加 这 会议 ;

禁止人家出会；

['leɪtər] , [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Later , the Bodhisattva appeared to the lady in a dream .
之后 , 这 菩萨 出现 到 这 女士 在 一个 梦 .

后来菩萨托梦太太，

[juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
You must go to the meeting ,
你 必须 去 到 这 会议 ,

一定要出会，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
The governor believed it too .
这 州长 相信 它 也 .

抚台也信了，

[soʊ][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [proʊ'siːd] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
So the meeting will proceed as scheduled .
所以 这 会议 将要 继续 作为 已安排 .

所以照常出会的。”

['koʊzoʊ] [sɔː] [haʊ] ['pɪtɪfəli] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] .
Kozo saw how pitifully frightened she was .
楮蔯 锯 如何 可怜地 害怕 她 曾是 .

浩三见她吓得那般可怜，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'teɪnd] [ɪ'miːdiətli] ,
Knowing that enlightenment cannot be attained immediately ,
会心 那 启示 不能 是 已达到 立即地 ,

知道一时不得开悟，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

['koʊzoʊ] [faʊnd] ['sevrəl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Kozo found several relatives and friends .
楮蔯 成立 一些 亲属 和 朋友们 .

浩三找到几处亲戚朋友，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
I want to borrow some travel expenses .
我 想 到 借 一些 旅行 开支 .

想凑借些盘缠，

[goʊ] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
Go to Shanghai to look for work .
去 到 上海 到 看 为了 工作 .

到上海去找事。

[huː] [nuː] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wʊd] [biː; bi][soʊ] ['fɪk(ə)l] ?
Who knew human relationships would be so fickle ?
WHO 知道 人类 关系 会 是 所以 反复无常 ?

谁知人情势利，

['siːɪŋ] [ðæt] [haʊ] [sæn][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] ,
Seeing that Hao San had fallen into such a state of poverty ,
看到 那 郝 圣 有 倒下 进入 这样的 一个 状态 的 贫困 ,

见浩三穷到这步田地，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
No one was willing to entertain him .
不 一 曾是 愿意的 到 招待 他 .

没一个人肯应酬他。

['koʊzoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pæst] [daʊn]
Kozo had no choice but to give up a house that had been passed down
楮蔯 有 不 选择 但 到 给 向上 一个 房子 那 有 到过 通过了 向下
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
from his ancestors .
从 他的 祖先 .

浩三只得把一所祖上遗下的房子，

[sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Sell it to someone else .
卖 它 到 某人 别的 .

卖给人家，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
I received three hundred yuan .
我 已收到 三 百 元 .

得了三百块钱，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [fel] [daʊn] .
A hundred dollars fell down .
一个 百 美元 跌倒 向下 .

掉下一百块，

['lɪvɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli]
Living off the Yang family
活的 离开 这 杨 家庭

给杨氏过活，

[kiːp] [ðə; ði] [rest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep the rest with you .
保持 这 休息 和 你 .

余下的带在身边，

[dʒʌst] [pæk] [jʊr; jər][bægz] .
Just pack your bags .
只是 盒 你的 包 .

就整顿行装，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ʃæŋ'haɪ] .
We need to go to Shanghai .
我们 需要 到 去 到 上海 .

要到上海去，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [jæŋ] , [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd] [wɜːrk] .
His wife , Yang , heard that he was going to find work .
他的 妻子 , 杨 , 听到 那 他 曾是 去 到 寻找 工作 .

他妻杨氏听说他要去找事，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
I was quite pleased .
我 曾是 相当 高兴 .

倒也欣然，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] .
It doesn't prevent it .
它 不 防止 它 .

并不阻止。

['koʊzoʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Kozo arrived in Shanghai .
楮葆 到达的 在 上海 .

浩三到得上海，

[ə; eɪ] [fjuː] [oʊld] [frendz] ,
A few old friends ,
一个 很少 老的 朋友们 ,

几个旧朋友，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['elsˌwer] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðər] ['mætərz] .
They all went elsewhere to attend to other matters .
他们 全部 去 别处 到 出席 到 其他 事情 .

都有事到他方去了。

['koʊzoʊ][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [tɜːrn] .
Kozo had nowhere to turn .
楮蔡 有 无处 到 转动 .

浩三投靠无门，

[aɪ] [ri'kɔːld] [ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [aɪ] [met] [ɑːn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kwɑːnz] [boʊt] .
I recalled a wealthy merchant I met on Jiang Kuan's boat .
我 召回 一个 富裕 商人 我 遇见 在 江 关氏 船 .

想起江宽船上遇着的一位豪商，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [went] ['veri] ['smuːðli] .
The conversation went very smoothly .
这 对话 去 非常 顺利 .

谈得很入港的，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] .
He said he wanted to open a factory .
他 说 他 通缉 到 打开 一个 工厂 .

他说要开什么工厂，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
Why don't you go find him ?
为什么 不 你 去 寻找 他 ?

不如去找他吧。

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] [set] [ʌv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [kloʊðz] .
I changed into a new set of fashionable clothes .
我 已更改 进入 一个 新的 放 的 时髦 衣服 .

换了一套时新衣服，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [fæn] ['muːli] .
I came to pay my respects to Fan Muli .
我 来了 到 支付 我的 尊重 到 扇子 穆利 .

来拜范慕蠡。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] .
Mu Li was overjoyed to receive him .
亩 李 曾是 欣喜若狂 到 收到 他 .

慕蠡接见大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [mjuː] [li] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪl] .
It turned out that Mu Li knew of his exceptional skill .
它 转向 出去 那 亩 李 知道 的 他的 非凡的 技能 .

原来慕蠡知道他艺事高明，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I was just about to ask him for advice .
我 曾是 只是 关于 到 问 他 为了 建议 .

正想求教于他哩，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] - ['lʌgɪdʒ] ['oʊvər] .
He then ordered someone to bring Kozo's luggage over .
他 然后 订购 某人 到 带来 - 行李 超过 .

就叫人把浩三的行李搬来，

[let] [hɪm; ɪm] [steɪ] .
Let him stay .
让 他 停留 .

留他住下。

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['kræftsmənʃɪp] .
The two began to discuss craftsmanship .
这 二 开始 到 讨论 工艺 .

二人谈起工艺的事，

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːrs] . "
" Everything should start from the source . "
" 一切 应该 开始 从 这 来源 . "

“凡事都要在源头上做起。

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] .
We want to open a factory .
我们 想 到 打开 一个 工厂 .

我们要开工厂，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [krɑːft] [skuːl] .
Therefore , it is necessary to first establish a craft school .
所以 , 它 是 必要的 到 第一的 建立 一个 工艺 学校 .

便须先开工艺学堂。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['stjʊdnts] . . .
But these students . . .
但 这些 学生 . . .

但是等得这些学生，

[lɜːrn] [tuː; tə] [sək'siːd]
Learn to succeed
学习 到 成功

学到成功，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .
It's definitely not something that can be accomplished in two or three years .
它是 确实 不是 某物 那 能 是 完成 在 二 或者 三 年 .

必非三年两载的事、

[wʌt] ['fækt(ə)ri] [kʊd; kəd] [wiː; wi] ['pɑːsəbli] ['oʊpən] [ðen] ?
What factory could we possibly open then ?
什么 工厂 可以 我们 可能 打开 然后 ?

那时再开什么工厂，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['fɔːlən] [bɪ'haɪnd] ['ʌðər] .
We have fallen behind others .
我们 有 倒下 在后面 其他的 .

已落他人之后了。

[naʊ] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['oʊpən] ,
Now , with the factory open ,
现在 , 和 这 工厂 打开 ,

如今一面开厂，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] [skuːl] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
On the one hand , a school was opened .
在 这 一 手 , 一个 学校 曾是 打开 .

一面开学堂，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [oʊld] ['wɜːrkərz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuː] [wʌnz] .
Replace the old workers with the new ones .
代替 这 老的 工人 和 这 新的 一个 .

把新造就的工人换那旧的。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] ,
In less than ten years ,
在 较少的 比 十 年 ,

不到十年，

['wɜːrkərz] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] ,
Workers have acquired knowledge ,
工人 有 获得 知识 ,

工人有了学问，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['speʃəlti] ,
Those who have studied it as a specialty ,
那些 WHO 有 研究 它 作为 一个 专业 ,

那学成专门的，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [ˌkɑːmprɪ'hend] [nuː] ['meθədz] ;
Then one can comprehend new methods ;
然后 一 能 理解 新的 方法 ;

便能悟出新法；

[ðoʊz] [huː] [lɜːrn] ['ɔːrd(ə)neri] . . .
Those who learn ordinary . . .
那些 WHO 学习 普通的 . . .

那学成普通的，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [iːz] .
You can also do it with ease .
你 能 还 做 它 和 舒适 .

也能得心应手，

[ðeɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
They gathered together to get things done .
他们 聚集 一起 到 得到 事物 完毕 .

凑拢来办事，

['nætʃ(ə)rəl] ['ɪndəstri] [ɪz] ['haɪli] [dɪ'veləpt] .
Natural industry is highly developed .
自然的 行业 是 高度 发达 .

自然工业发达。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wiː; wi] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , "
" We in Shanghai , "
" 我们 在 上海 , "

“我们上海，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [krɑːft] [skuːlz] ,
There were also craft schools ,
那里 是 还 工艺 学校 ,

何尝没有工艺学堂，

[waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] ?
Why is it always ineffective ?
为什么 是 它 总是 无效 ?

为什么总没效验，

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['tælənt] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːs] ? "
" What kind of talent will it produce ? "
" 什么 种类 的 天赋 将要 它 生产 ? "

造就不出什么人才？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ˈʃæŋˈhaɪz] [krɑːft] [skuːlz] , "
" Shanghai's craft schools , "
" 上海的 工艺 学校 , "

“上海的工艺学堂，

[aɪv] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpleɪsɪz] [tuː] .
I've seen a few places too .
我已经 已见 一个 很少 地方 也 .

我也看过几处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈsʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] [wɪˈðaʊt] [ɪkˌsperɪmenˈteɪʃn] .
There's no such thing as suffering a loss without experimentation .
有 不 这样的 事物 作为 痛苦 一个 损失 没有 实验 .

吃亏没有实验。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ,
You should know ,
你 应该 知道 ,

要晓得，

[ðə; ði] [ˈprɑːsesɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .
The processes were all derived from experiments .
这 流程 是 全部 衍生的 从 实验 .

工艺都从实验得来，

[wʌt] [aɪ][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [riːd]
What I usually read
什么 我 通常 读

平时读的、

[ˈspoʊkən]
Spoken
说

讲的、

[meɪd] ,
Made ,
制成 ,

做的，

[haʊˈevər] , [ˌmæθəˈmætɪks]
However , mathematics
然而 , 数学

只不过算学、

[ˈfɪzɪks] [ænd; ənd] [ˈkemɪstri]
Physics and Chemistry
物理 和 化学

理化、

[ˈdrɔːɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
Drawing , etc .
绘画 , ETC .

绘图等，

[ðæts] [stɪl] [dʒʌst][æn; ən] [ɪˈluːʒ(ə)n] .
That's still just an illusion .
那就是 仍然 只是 一个 错觉 .

那还是虚的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第18/41页

[æz; əz][fɔːr; fər] ['kɑːrpəntri] . . .
As for carpentry . . .
作为 为了 木工 . . .

至于要讲木工，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [ðɪs] [wʊd] [kʌmz] [frʌm; frəm] .
We need to know where this wood comes from .
我们 需要 到 知道 在哪里 这 木头 来 从 .

就要知道这木出在那里，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['prɑːpərtiz] ,
What kind of properties ,
什么 种类 的 特性 ,

怎样的性质，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [fɔːr; fər] ?
What is it good for ?
什么 是 它 好的 为了 ?

好做什么用；

[tuː; tə][duː] ['metlˌwɜːrkɪŋ] ,
To do metalworking ,
到 做 金工 ,

要做金工，

[juːl] [noʊ] [ðə; ði] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [goʊld] .
You'll know the properties of this gold .
你会 知道 这 特性 的 这 金子 .

就晓得这金如何性质，

[haʊ] [tuː; tə] [melt] ?
How to melt ?
如何 到 熔化 ?

怎样熔化，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

好做什么。

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt]
At that time , the experiment
在 那 时间 , 这 实验

当时试验，

[ə; eɪ] [streɪt] - [end] [wʊd] - ['kʌtɪŋ] [tuːl] ;
A straight - end wood - cutting tool ;
一个 直的 - 结尾 木头 - 切割 工具 ;

直头攻木的削木；

[ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['smeltɪŋ] [goʊld] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [goʊld] ;
The process of smelting gold for attacking gold ;
这 过程 的 冶炼 金子 为了 攻击 金子 ;

攻金的熔金；

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ,
Such as these ,
这样的 作为 这些 ,

诸如此类，

[duː] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Do it yourself .
做 它 你自己 .

亲自动手。

['ðerfɔːr] , ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [krɑːft] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kwaɪrz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['fækt(ə)ri] .
Therefore , learning the craft inevitably requires working in a factory .
所以 , 学习 这 工艺 不可避免地 需要 在职的 在 一个 工厂 .

所以学工艺必然要在厂里，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ,
After leaving the factory ,
后 离开 这 工厂 ,

离了工厂，

[ðə; ði] [skuːl] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['oʊpənd] ;
The school could not be opened ;
这 学校 可以 不是 是 打开 ;

开不成学堂；

[skuːlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊpən] .
Schools are not open .
学校 是 不是 打开 .

不开学堂，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['kudnt] [ɪm'pruːv] ['fækt(ə)ri] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] .
They also couldn't improve factory operations .
他们 还 不能 提升 工厂 运营 .

又不能改良厂务。

['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] ['nɑːlɪdʒəbl] .
Workers are knowledgeable .
工人 是 知识渊博 .

工人懂得学问，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ɑːrt] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] .
Naturally , the art becomes more refined .
自然 , 这 艺术 变成 更多的 精制 .

自然艺事益精，

[ðə; ði] [ˌmænjə'fæktʃər] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [bɪ'zɑːr] .
The manufactured products are becoming increasingly bizarre .
这 制造 产品 是 成为 日益 怪异 .

制造品愈出愈奇，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [aɪ'diːəl] [fɔːr; fər] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [ˌjʊrə'piːən] ['paʊɚz] [ɪn] [ðə; ði]
This would be ideal for competing with the major European powers in the
这 会 是 理想的 为了 竞争 和 这 主要的 欧洲的 权力 在 这
['bɪznəs] [ə'riːnə] .
business arena .
商业 竞技场 .

才好合欧洲强国商战。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ˌʃæŋˈhaɪ] [a:ts] [ænd; ənd] [kræfts] [skuːl]
Shanghai Arts and Crafts School
上海 艺术 和 工艺 学校

“上海工艺学堂，

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfækt(ə)ri] .
Some are in the factory .
一些 是 在 这 工厂 .

也有在厂里的，

[æz; əz] [ˈmɪstər] . [hiː; hi] - [sed] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] .
As Mr . He Haosan said , there's nothing wrong with it .
作为 先生 . 他 - 说 , 有 没有什么 错误的 和 它 .

就合浩三先生说的不差甚么，

[waɪ] [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)l] ?
Why is there a lack of talented people ?
为什么 是 那里 一个 缺少 的 才华横溢 人们 ?

为何不出人才？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ˈkɜːrəntli] , [ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [ˈfækt(ə)ri] . . . "
" Currently , the workers in the old factory . . . "
" 现在 , 这 工人 在 这 老的 工厂 . . . "

“目今旧厂工人，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [pæst] [ɑːn] [tuː; tə]
They thought they had obtained a secret that was not to be passed on to
他们 想法 他们 有 获得 一个 秘密 那 曾是 不是 到 是 通过了 在 到
[ˈʌðər] .
others .
其他的 .

自以为得着不传之秘，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n] [juˈɑːn] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwʌn] ,
Taking a few dozen yuan from someone ,
采取 一个 很少 打 元 从 某人 ,

拿人家几十块，

[ɔːr] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Or a hundred dollars a month .
或者 一个 百 美元 一个 月 .

或整百块一月。

[hiː; hi] [ment] :
He meant :
他 意思是 :

他意思是：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˈoʊpən] [ðɪs] [ˈfækt(ə)ri] , [ðen] [faɪn] .
If you don't want to open this factory , then fine .
如果 你 不 想 到 打开 这 工厂 , 然后 美好的 .

你要不开这个厂便罢，

[tuː; tə]['oʊpən] [ðɪs] ['fækt(ə)ri]
To open this factory
到 打开 这 工厂

要开这个厂，

[ən'les] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] !
Unless you ask me to come !
除非 你 问 我 到 来 !

除非请我不成！

[juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tiːtʃ] ['ʌðər] ,
You want me to teach others ,
你 想 我 到 教 其他的 ,

你要我教导别人，

[ðæts] [maɪ] ['laɪvlihʊd] [fɔːr; fər][laɪf] .
That's my livelihood for life .
那就是 我的 生计 为了 生活 .

那是我一世的饭碗，

[ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [liːkt] [ə'gen] !
This must never be leaked again !
这 必须 绝不 是 泄露 再次 !

再也泄漏不得的！

[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
The engineer had this intention .
这 工程师 有 这 意图 .

工师存了这种心，

[fɜːrst] , [kʌt] [ɔːf] [wʌn] ['ævənuː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ;
First , cut off one avenue for the experiment ;
第一的 , 切 离开 一 大街 为了 这 实验 ;

先把实验的一条路绝了；

[ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [hæd; həd] [dæʃt] [ɔːl] [hoʊp] .
The experiment had dashed all hope .
这 实验 有 虚线 全部 希望 .

实验既绝了指望，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [wʌt] [aɪ] ['lɜːrnɪd]
The rest of what I learned
这 休息 的 什么 我 学习

其余学的，

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] [fɜːr] .
They're all just fur .
它们是 全部 只是 毛皮 .

都是皮毛，

[nɑːt] [fɔːr; fər] [juːz] .
Not for use .
不是 为了 使用 .

不切用的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['stjʊdnts]
Chinese students
中国人 学生

中国学生，

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['prɑːpərti] ,

There is another property ,

那里 是 其他 财产 ,

还有一种性质，

[ðeɪ] [ɔːl] [eɪm] [tuː] [haɪ] [bʌt; bət] [læk] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] .

They all aim too high but lack attention to detail .

他们 全部 目的 也 高的 但 缺少 注意力 到 细节 .

都是好高而心不细。

[ðɪs] ['kræftsmənʃɪp] [ɪz] [ɪk'striːmli] [kruːd] .

This craftsmanship is extremely crude .

这 工艺 是 极其 原油 .

这工艺虽是极粗的事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kerf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

But it requires an extremely careful person .

但 它 需要 一个 极其 小心 人 .

却须极细心的人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .

Only then can it be done .

仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方能做得来。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd][tuː; tə] [stiːl] [ðəm'selvz] .

The students had to steel themselves .

这 学生 有 到 钢 他们自己 .

学生要横下了心，

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .

Prepare for a great undertaking in your life .

准备 为了 一个 伟大的 承诺 在 你的 生活 .

预备自己一世的大事业，

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kræftsmənʃɪp] .

It all comes down to the craftsmanship .

它 全部 来 向下 到 这 工艺 .

都在这工艺上面，

['foʊkəs][ɑːn][jʊr; jər] ['riːsɜːrtʃ] .

Focus on your research .

重点 在 你的 研究 .

专心研究去，

['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [truː] ['mæstəri] !

Only with exquisite craftsmanship can one achieve true mastery !

仅有的 和 精美的 工艺 能 一 达到 真的 精通 !

工艺才能精哩！

['naʊədeɪz] , ['stjʊdnts] [noʊ] [ðæt] [kræfts][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [θɪŋ] .

Nowadays , students know that crafts are also a valuable thing .

如今 , 学生 知道 那 工艺 是 还 一个 有价值的 事物 .

如今学生虽晓得工艺也是件可贵重的事，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɪn'taɪərli] [kən'vɪnst] .

However , they were not entirely convinced .

然而 , 他们 是 不是 完全 确信 .

却还不甚心悦诚服，

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [æz; əz] ['sɪtəznz] ,

Feeling that they had failed as citizens ,

感觉 那 他们 有 失败的 作为 公民 ,

觉得自己负了国民的资格，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [kən'streɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['prɑːses] ?
How can we be constrained by the process ?
如何 能 我们 是 受限 经过 这 过程 ?

如何困于工艺呢?

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
This is a result of thousands of years of social development in our country .
这 是 一个 结果 的 数千 的 年 的 社会的 发展 在 我们的 国家 .

这是我国数千年社会使然,

[ðeə(r)] ['riːəli] ['pʊtɪŋ] ['kræftsmənʃɪp] [daʊn] .
They're really putting craftsmanship down .
它们是 真的 推杆 工艺 向下 .

忒把工艺看得轻贱了,

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'fiːt] .
As a result , they suffered a complete defeat .
作为 一个 结果 , 他们 遭受 一个 完全的 击败 .

以致一败涂地,

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] ['rektɪfaɪd] !
No wonder it can't be rectified !
不 想知道 它 不能 是 已纠正 !

难怪整顿不来!

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
Little did they know that workers are also part of the nation .
小的 做过 他们 知道 那 工人 是 还 部分 的 这 国家 .

殊不知工人也是国民的一分子,

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] !
This is extremely important !
这 是 极其 重要的 !

关系甚大哩!”

[mjuː] [li] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Mu Li clapped his hands .
亩 李 鼓掌 他的 双手 .

慕蠡拍掌,

[hiː; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道:

" [wʌt] [haʊ] ['wɛŋ] [sed] . . . "
" What Hao Weng said . . . "
" 什么 郝 翁 说 . . . "

“浩翁这话,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] !
Suddenly I understood !
突然 我 理解 !

顿开茅塞!

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
My younger brother wants to open a craft school .
我的 年轻 兄弟 想要 到 打开 一个 工艺 学校 .

弟久思开个工艺学堂,

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [frend] [li] [ˌbiː 'oʊ][ɪz] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fækt(ə)ri] .
Fortunately , my friend Li Bo is opening a large factory .
幸运的是 , 我的 朋友 李 波 是 开幕 一个 大的 工厂 .

好在敝友李伯正大开工厂，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [test] [θɪŋz] [aʊt] .
There's no worry about not having a place to test things out .
有 不 担心 关于 不是 拥有 一个 地方 到 测试 事物 出去 .

不愁没处试验。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt][æn; ən]['ekspɜːrt][ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
But I'm not an expert in this area .
但 我是 不是 一个 专家 在 这 区域 .

但这事我是外行，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æz; əz]['mænɪdʒər] .
I need you to act as manager .
我 需要 你 到 行为 作为 经理 .

须请你代为经理，

[ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [sʌm; səm] ['lɜːrnɪd] ['wɜːrkərz] ,
In the hope of producing some learned workers ,
在 这 希望 的 生产 一些 学习 工人 ,

庶乎造就几个有学问的工人出来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] [dɪ'veləp] ['aʊər; ɑːr] ['ɪndəstri] .
It will help us develop our industry .
它 将要 帮助 我们 发展 我们的 行业 .

助我们发达工业。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [maɪ] [dɪr] [frend] [li] - ,
" My dear friend Li Bozheng ,
" 我的 亲爱的 朋友 李 - ,

“贵友李伯正，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ] ['feɪməs] ,
I am also famous ,
我 是 还 著名的 ,

我也闻名，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fækt(ə)ri][hiː; hi] [oʊnz] .
I just don't know what kind of factory he owns .
我 只是 不 知道 什么 种类 的 工厂 他 拥有 .

只不知他开的甚厂？

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪm; ɪm] ,
Intending to visit him ,
意图 到 访问 他 ,

意欲拜望他，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Let's take a look at the factory .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 工厂 .

看看厂。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[hɪz; ɪz] ['fækt(ə)ri] ['hæznt] ['stɑːrtɪd] [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [jet] .
His factory hasn't started operations yet .
他的 工厂 还没有 开始 运营 然而 .

“他厂还没开工，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [naʊ] .
They are building a house now .
他们 是 建筑 一个 房子 现在 .

如今正造着房子，

[wiːl] [goʊ] [miːt] [hɪm; ɪm] [tə'geðər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll go meet him together tomorrow .
出色地 去 见面 他 一起 明天 .

明天我们同去会他便了。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [tuː] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The two got up early in the morning .
这 二 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

二人一早起身。

[mjuː] [li] ['hɑːnist] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Mu Li harnessed himself to the carriage .
亩 李 已掌握 他自己 到 这 运输 .

慕蠡套上马车，

[pliːz] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [haʊ] [sæn] .
Please sit with me , Hao San .
请 坐 和 我 , 郝 圣 .

请浩三同坐，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɔŋkuː] ,
Upon arriving at Hongkou ,
之上 抵达 在 虹口 ,

到得虹口，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
Bo Zheng was not at home .
波 郑 曾是 不是 在 家 .

伯正却不在家，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] .
They went to the North Factory .
他们 去 到 这 北 工厂 .

到北厂去了。

[mjuː] [li] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] .
Mu Li ordered the groom to rush to the North Factory .
亩 李 订购 这 新郎 到 匆忙 到 这 北 工厂 .

慕蠡叫马夫赶到北厂，

[ðeɪ] [faʊnd] - .
They found Bozheng .
他们 成立 - .

找着伯正。

[ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kəm'pliːtɪd] .
The North Factory was originally completed .
这 北 工厂 曾是 起初 完全的 .

原来北厂竣工，

['bɔɪlər] [mə'ʃiːnəri] ,
Boiler machinery ,
锅炉 机械 ,

锅炉机器，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ɪts]['prɑːpər] [pleɪs] .
Everything is in its proper place .
一切 是 在 它是 恰当的 地方 .

都已位置妥贴，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,
Just about to start construction ,
只是 关于 到 开始 建造 ,

恰待开工，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Bo Zheng was very pleased with himself .
波 郑 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

伯正十分得意。

[wen] [mjuː] [li] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
When Mu Li came to find him ,
什么时候 亩 李 来了 到 寻找 他 ,

见慕蠡来找他，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Please invite the two of them .
请 邀请 这 二 的 他们 .

就请他们二人，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] .
I sat down in the office .
我 卫星 向下 在 这 办公室 .

在公事房坐下。

[mjuː] [li] [ˌɪntrə'duːst] [haʊ] [sænz] [neɪm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Mu Li introduced Hao San's name on his behalf .
亩 李 介绍 郝 桑的 姓名 在 他的 代表 .

慕蠡代浩三通了姓名，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [skɪlz] .
He also praised his skills .
他 还 赞扬 他的 技能 .

又着实夸奖他的本领。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bo Zheng was overjoyed .
波 郑 曾是 欣喜若狂 .

伯正大喜。

[ɪ'miːdiətli] [pliːz] [əd'maɪər] ,
Immediately please admire ,
立即地 请 钦佩 ,

当下便请慕、

[haʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['θɜːrəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['fæktɝiːz] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [wɜːrk] .
Hao and his companion thoroughly inspected the factory's engineering work .
郝 和 他的 伴侣 彻底 检查 这 工厂的 工程 工作 .

浩二人遍阅厂中工程，

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [stiːm] ['tɜːrbaɪn] .
Then look at the steam turbine .
然后 看 在 这 蒸汽 涡轮 .

又看汽机。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðə; ði] [stiːm] ['tɜːrbaɪn] [ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] . "
" The steam turbine is complete and in good condition . "
" 这 蒸汽 涡轮 是 完全的 和 在 好的 状况 . "

“汽机办得齐全完好，

[dʒʌst] [ðɪs] ['fækt(ə)ri] ['bɪldɪŋ] ,
Just this factory building ,
只是 这 工厂 建筑 ,

只这厂房，

['slaɪtli] ['lækɪŋ] [ɪn] ['stɜːrdinəs]
Slightly lacking in sturdiness
轻微地 缺乏 在 坚固性

略欠坚固，

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [get] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
It might get damaged by the vibrations from the machine .
它 可能 得到 损坏的 经过 这 振动 从 这 机器 .

恐怕被机器震坏。”

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd]['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bo Zheng hesitated after hearing this .
波 郑 犹豫了一下 后 听力 这 .

伯正听了踌躇。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [tə'geðər] .
The three of them returned to the office together .
这 三 的 他们 返回 到 这 办公室 一起 .

三人同回公事房。

[mjuː] [li] [toʊld][ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
Mu Li told Bo Zheng about his plan to open a craft school .
亩 李 讲述 波 郑 关于 他的 计划 到 打开 一个 工艺 学校 .

慕蠡把要开工艺学堂的话告知伯正，

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
There is no room for construction in the factory .
那里 是 不 房间 为了 建造 在 这 工厂 .

“厂房没有余地，

[tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] [skuːl]
To open a school
到 打开 一个 学校

要开学堂，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [bai] [lænd][ænd; ənd] [bɪld] ['haʊzɪz] .
We still need to buy land and build houses .
我们 仍然 需要 到 买 土地 和 建造 房屋 .

还须买地造屋。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[juː; jʊ] [bɔːt] [ðiːz] [plɑːts] [ʌv; əv] [lænd] .
You bought these plots of land .
你 买 这些 图表 的 土地 .

你买这几处地皮，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [ɪz] ['niːdɪd] [pər] [mjuː] ?
How much silver is needed per mu ?
如何 很多 银 是 需要 每 亩 ?

都合若干银子一亩？”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [its] [ɪk'spensɪv] ! "
" It's expensive ! "
" 它是 昂贵的 ! "

“贵哩！

[wʌn] [mjuː] [ɪn] [hɔŋkuː]
One mu in Hongkou
一 亩 在 虹口

虹口一亩，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [kʌmz] [tuː; tə] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The total comes to twenty thousand taels of silver .
这 全部的 来 到 二十 千 两 的 银 .

合到二万银子，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['tʃiːpər] .
The others are slightly cheaper .
这 其他的 是 轻微地 更便宜 .

其余稍微便宜些，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
They're all a little over ten thousand .
它们是 全部 一个 小的 超过 十 千 .

也都是一万出头。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðɪs] ['iznt] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ɪk'spensɪv] . "
" This isn't even that expensive . "
" 这 不是 甚至 那 昂贵的 . "

“这还不算甚贵。

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['baɪɪŋ] [frʌm; frəm] [wuː] - ?
Are you buying from Wu Hefu ?
是 你 购买 从 吴 - ?

你是买吴和甫的么？”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[mjuː] ['tʃʌn] [sed] :
Mu Chun said :
亩 春 说 :

慕蠢道：

" [aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['eriəz] [ə'raʊnd] ['aʊər; ɑːr]['fæktriz; 'fæktəriz] . "
" I just don't know about the areas around our factories . "
" 我 只是 不 知道 关于 这 区域 大约 我们的 工厂 . "
“只不知我们几处厂房左近，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [plɑːts][ʌv; əv][lænd] [left] ?
Are there any plots of land left ?
是 那里 任何 图表 的 土地 左边 ?

还有地皮没有？”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有？

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['bɪznəsɪz] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði][wuː] ['fæməli] .
These are all businesses owned by the Wu family .
这些 是 全部 企业 拥有 经过 这 吴 家庭 .
都是吴姓产业。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" I'm going to pay my respects to him . "
" 我是 去 到 支付 我的 尊重 到 他 . "
“我去拜他。”

[ˌbiː 'oʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道：

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] ?
Where can we find him ?
在哪里 能 我们 寻找 他 ?

“那里找得到他呢？

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] [lænd] ,
You want to buy land ,
你 想 到 买 土地 ,

你要买地皮，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['doʊnər] , ['wæŋ] - .
We need to find the donor , Wang Buqing .
我们 需要 到 寻找 这 捐赠者 , 王 - .
须找捐客汪步青，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['doʊneɪtɪd] [lænd] [tuː; tə] ['fæməliz] ['sɜːrneɪmd] [wuː] .
He specifically donated land to families surnamed Wu .
他 具体来说 捐赠 土地 到 家庭 姓氏 吴 .

他专捐吴姓的地皮。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] ? "
" May I ask your guidance ? "
" 可能 我 问 你的 指导 ? "

“叨教，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] !
Please enlighten me !
请 开导 我 !

叨教！”

['kɜːrənt] [fæn]
Current Fan
当前的 扇子

当下范、

[l'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərnwɜːrks] .
Liu and his colleague resigned and returned to the ironworks .
刘 和 他的 同事 辞职 和 返回 到 这 铁厂 .

刘二人辞回铁厂。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Bo Zheng then returned to his residence .
波 郑 然后 返回 到 他的 住宅 .

伯正也就回公馆。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[mjuː] [li] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['wæŋ] - .
Mu Li indeed went to pay his respects to Wang Buqing .
亩 李 的确 去 到 支付 他的 尊重 到 王 - .

慕蠡果然去拜汪步青。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [lɪvd] [ɪn] [jaɪd] [bɛːli] , [nɪr] [ðə; ði] [oʊld] ['gɑːrbɪdʒ] [brɪdʒ] .
It turns out that Bu Qing lived in Yide Beili , near the old garbage bridge .
它 转弯 出去 那 布 青 居住地 在 义德 北里 , 靠近 这 老的 垃圾 桥 .

原来步青住在老垃圾桥堍贻德北里，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [æz; əz] [ə; eɪ] [lænd] ['broʊkər] .
He started out as a land broker .
他 开始 出去 作为 一个 土地 经纪人 .

专掮地皮出身。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He was originally a native of Shanghai .
他 曾是 起初 一个 本国的 的 上海 .

他本是上海土著，

[hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] ['stʌdi] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
He failed to study well as a child .
他 失败的 到 学习 出色地 作为 一个 孩子 .

小时读书不成，

[goʊ] [lɜːrn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['læŋɡwɪdʒ] .
Go learn a foreign language .
去 学习 一个 外国的 语言 .

去学洋文，

['æftər] ['stʌdiɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After studying for several months ,
后 学习 为了 一些 几个月 ,

学了几个月，

[aɪ] [fiːl] ['sʌfəkeɪtɪd] [ə'ɡen] .
I feel suffocated again .
我 感觉 窒息 再次 .

又觉得气闷，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [treɪd] ['leðər] [ɡʊdz] .
He then went to learn how to trade leather goods .
他 然后 去 到 学习 如何 到 贸易 皮革 商品 .

便去学皮货买卖。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʃruːd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'kaʊnts] .
They were very shrewd with their accounts .
他们 是 非常 精明 和 他们的 账户 .

帐目上却很精明，

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [soʊ] ['kwɪkli] .
The accountant was pleased that he had arrived so quickly .
这 会计 曾是 高兴 那 他 有 到达的 所以 迅速地 .

管帐先生很喜他来得伶俐，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [lɪ'dʒɪtɪmət] [bets] .
He inevitably had to make a few legitimate bets .
他 不可避免地 有 到 制作 一个 很少 合法的 赌注 .

不免交付他几注正经买卖。

[buː] ['kɪŋ] ['faɪnəli] [ɡɑːt][ðə; ði] [tʃæns] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['bɪznəs] .
Bu Qing finally got the chance to handle the business .
布 青 最后 得到 这 机会 到 处理 这 商业 .

步青好容易得着买卖经手，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [let] [ˌaɪ 'tiː][ɡoʊ][soʊ] ['iːzəli] ?
How could they let it go so easily ?
如何 可以 他们 让 它 去 所以 容易地 ?

如何肯轻轻放过，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] [ɑːn] [iːtʃ] [bet] .
They would then give him a 10 % discount on each bet .
他们 会 然后 给 他 一个 - % 折扣 在 每个 赌注 .

便每注赚他个一成的扣头，

[ə'kaʊntənt]
Accountant
会计

管帐先生，

[ðer; ðər][wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
There we learned that
那里 我们 学习 那

那里得知，

[ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mə'tʃʊr] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] .
They thought he was mature beyond his years .
他们 想法 他 曾是 成熟 超过 他的 年 .

还当他少年老成哩。

[baɪ] [tʃæns] , [ə; eɪ] ['kʌstəmər] ['selɪŋ] ['leðər] [gʊdz] ,
By chance , a customer selling leather goods ,
经过 机会 , 一个 顾客 销售 皮革 商品 ,

可巧一位贩皮货的客人,

['mɪstər] . [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
Mr . He was acquainted with the accountant .
先生 . 他 曾是 熟人 和 这 会计 .

合管帐先生认识,

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [gʊdz] ,
A piece of leather goods ,
一个 片 的 皮革 商品 ,

一注皮货,

[wɜːrθ] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
Worth eight thousand taels of silver
值得 八 千 两 的 银

值银八千两,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊld][tuː; tə] [ðɪs] [ə'kaʊntənt] ;
It must be sold to this accountant ;
它 必须 是 卖 到 这 会计 ;

要卖给这位管帐先生;

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] .
The accountant didn't have time .
这 会计 没有 有 时间 .

管帐先生没工夫,

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [buː] ['kɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
So he asked Bu Qing to do it .
所以 他 问 布 青 到 做 它 .

就叫步青合他去做,

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The price was agreed to be nine thousand taels of silver .
这 价格 曾是 同意 到 是 九 千 两 的 银 .

讲定了九千银子,

[buː] ['kɪŋ] [di'dʌktid] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
Bu Qing deducted nine hundred taels in one go .
布 青 扣除 九 百 两 在 一 去 .

步青一扣就是九百两。

[ðə; ði] ['leðər] [gʊdz] ['kʌstəmər] [wʌz; wəz][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] .
The leather goods customer was dissatisfied .
这 皮革 商品 顾客 曾是 不满 .

皮货客人不服,

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] .
I told the accountant .
我 讲述 这 会计 .

告诉了管帐先生,

[ðə; ði] [ə'kaʊntənt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The accountant was furious .
这 会计 曾是 狂怒 .

管帐先生大怒,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He was honored with a memorial .
他 曾是 荣幸 和 一个 纪念馆 .

把他辞悼了。

[ɔːl'ðoʊ] - [hæz; həz] [kloʊzd] [daʊn] ,
Although Buqing has closed down ,
虽然 - 有 关闭 向下 ,

步青虽然歇业，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ɑːn][hænd] .
I have a few coins on hand .
我 有 一个 很少 硬币 在 手 .

手中很有几文，

[hiː; hi] [ðen] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
He then mingled in the brothel .
他 然后 混合 在 这 妓院 .

便在堂子里混混，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'frend] ['sevrəl] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
The meaning is to befriend several wealthy people .
这 意义 是 到 交朋友 一些 富裕 人们 .

意思结交几位阔人，

[dɪ'lɪʃəs] ['hɑːloʊ] [raɪs] .
Delicious hollow rice .
可口的 空洞的 米 .

好吃口空心饭。

[ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [wʌz; wəz][dʒɪn] - .
The courtesan was Jin Baotian .
这 妓女 曾是 斤 - .

做的倌人是金宝钿，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['ʃɑːn'təj] [roʊd] ;
Living at Shantou Road ;
活的 在 汕头 路 ;

在汕头路住家；

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['lʌ] [ˌjuː'ɑːn'juː'ɑːn] ,
There is also Lu Yuanyuan ,
那里 是 还 鲁 元元 ,

还有一个陆媛媛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [θɜːrd] ['æli] [ʌv; əv] - .
It is located in the third alley of Qinghefang .
它 是 位于 在 这 第三 胡同 的 - .

寓在清和坊三弄。

[ðæt] [deɪ] , [buː] ['kɪŋ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] .
That day , Bu Qing hosted a banquet at Jin Baotian's house .
那 天 , 布 青 托管 一个 宴会 在 斤 - 房子 .

这天步青在金宝钿家摆酒，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [gests] .
We invited a few fashionable guests .
我们 受邀 一个 很少 时髦 客人 .

请了几个时髦客人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wuː] ['ʃaʊ'juː] ,
It is Wu Xiaoyu ,
它 是 吴 小雨 ,

是吴筱渔、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Jixuan ,
张 - ,

张季轩、

[gwoʊ] - ,
Guo Congyin ,
郭 - ,

郭从殷、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Jiang Shaowen
江 -

蒋少文、

[klæs] [wʌn][ʌv; əv][baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn]
Class 1 of Bi Yunshan
班级 1 的 双 云山

毕云山一班，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['pleɪf(ə)l] .
They were all young and playful .
他们 是 全部 年轻的 和 顽皮的 .

都是年轻喜顽，

[ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɑːr; ər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrnɪtʃər] [wɜːrθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
Their homes are furnished with furniture worth hundreds of thousands of
他们的 房屋 是 提供 和 家具 值得 数百 的 数千 的
[ju'ɑːn] .
yuan .
元 .

家里都有十几万的家私，

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ə'raɪvd] ,
When all the guests arrived ,
什么时候全部 这 客人 到达的 ,

当时请客到齐，

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['dʒuː] " .
Then they would write the ticket and call it a " ju " .
然后 他们 会 写 这 票 和 称呼 它 一个 " 朱 " .

便叫写局票叫局。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [snætʃt] [ðə; ði] [pen] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] .
The fisherman snatched the pen in his hand .
这 渔夫 抢夺 这 笔 在 他的 手 .

彼渔抢笔在手，

[fɜːrst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [fɔːr] [noʊts] [juː; jʊ] [ri'kwestid] .
First , write down the four notes you requested .
第一的 , 写 向下 这 四 笔记 你 请求 .

先把自己叫的四个条子写好，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˌjuːn'ʃɑːn] :
Then he asked Yunshan :
然后 他 问 云山 :

就问云山道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] [kɔːld] ['wæŋ] - ? "
" Are you still called Wang Cuiqin ? "
" 是 你 仍然 称为 王 - ? "

“你难道还叫王翠琴么？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðər] [ˌjuːn'ʃɑːn] , [pliːz] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] . "
" Brother Yunshan , please play the zither . "
" 兄弟 云山 , 请 玩 这 筝 . "

“云山兄合翠琴，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] ?
When did you make up ?
什么时候 做过 你 制作 向上 ?

是几时和好的？”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [dʒʌst] [smaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][lɪps] [pɜːrst] .
Yunshan just smiled with his lips pursed .
云山 只是 微笑 和 他的 嘴唇 攥紧 .

云山抿着嘴只是笑。

['ʒaʊ] [ju] [roʊt] [aʊt] [ðə; ði] [geɪm] ['tɪkɪts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Xiao Yu wrote out the game tickets one by one .
肖 于 写道 出去 这 游戏 门票 一 经过 一 .

筱渔把局票一一写好，

[ðə; ði] [meɪd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['helpər] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] .
The maid handed it to the helper to distribute .
这 女佣 递交 它 到 这 帮手 到 分发 .

娘姨递给相帮发去。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
The food and wine were served .
这 食物 和 葡萄酒 是 服务 .

酒菜摆上，

[buː] ['kɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒaʊ] [ju] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Bu Qing invited Xiao Yu to sit down .
布 青 受邀 肖 于 到 坐 向下 .

步青让筱渔上坐。

[dʒɪn] - ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [waɪn] .
Jin Baotian offered a round of wine .
斤 - 提供 一个 圆形的 的 葡萄酒 .

金宝钿敬了一巡酒，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][maɪ'self] .
I will go and respond to the situation myself .
我 将要 去 和 回应 到 这 情况 我 .

自去应局。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [kɔːld] [pɑːrts][ɑːr; ər] [ɔːl] ['prez(ə)nt] .
The called parts are all present .
这 称为 部分 是 全部 展示 .

叫的局部到齐，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊld] [ðer; ðər] ['lʌvər] [ə'lɔːŋ] ,
Each of them pulled their lover along ,
每个 的 他们 拉 他们的 情人 沿着 ,

各人拉着相好，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's make a ruckus for a while .
我们来吧 制作 一个 骚动 为了 一个 尽管 .

乱闹一阵。

[ðə; ði] [geɪm] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The game ended in a short while .
这 游戏 结束 在 一个 短的 尽管 .

须臾局散，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][rɪ'læks][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ] [drɪŋk] .
Only then could I relax and enjoy my drink .
仅有的 然后 可以 我 放松 和 享受 我的 喝 .

这才安心吃酒。

[buː] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə] ['ʒaʊ] [ju] :
Bu Qing said to Xiao Yu :
布 青 说 到 肖 于 :

步青对筱渔道：

" [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [θriː] [mjuː][ʌv; əv][lænd][ɑːn][ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər] [biːtʃ] "
" Your uncle's three mu of land on the Huangpu River beach "
" 你的 叔叔的 三 亩 的 土地 在 这 黄埔 河 海滩 "

“令叔黄浦滩三亩的地皮，

" [dɪd][ðə; ði] [diːl] [goʊ] [θruː] ? "
" Did the deal go through ? "
" 做过 这 交易 去 通过 ? "

成交没有？”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [ðə; ði] [diːl] ['hæznt] [bɪn] [meɪd] [jet] . "
" The deal hasn't been made yet . "
" 这 交易 还没有 到过 制成 然而 . "

“还没成交哩，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [stɪl] [hæz; həz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The future still has 54 , 000 taels of silver .
这 未来 仍然 有 - , - 两 的 银 .

前途还到五万四千银子，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] :
My uncle said :
我的 叔叔 说 :

家叔道：

- [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [waɪvz] - ['wɔːtərɪŋ] [klɔːθ] , -
' I don't care about his tens of thousands of wives ' watering cloth , '
- 我 不 关心 关于 他的 十 的 数千 的 妻子们 - 浇水 布 , -

‘不在乎他这几万娘子浇裹，

[nɑːt]['iːv(ə)n] - , - [ju'ɑːn] [pər] [mjuː] ,
Not even 40 , 000 yuan per mu ,
不是 甚至 - , - 元 每 亩 ,

不上四万一亩的数，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sel] , "
" I absolutely refuse to sell , "
" 我 绝对地 拒绝 到 卖 , "

决不肯卖，”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

['jestərdeɪ] [aɪ] [met] [ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznəsmæn] .
Yesterday I met a Russian businessman .
昨天 我 遇见 一个 俄语 商人 .

“昨天我碰着一位俄国商人，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd] .
He asked me to find him a piece of land .
他 问 我 到 寻找 他 一个 片 的 土地 .

他托我找块地，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər] [biːtʃ] .
It must be on the Huangpu River beach .
它 必须 是 在 这 黄埔 河 海滩 .

要在黄浦滩上。

[aɪ] [wɑːnt] [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [θriː] ['eikəs][ʌv; əv] [lænd] .
I want your uncle's three acres of land .
我 想 你的 叔叔的 三 英亩 的 土地 .

我想令叔这三亩地，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
But it was a coincidence .
但 它 曾是 一个 巧合 .

可巧合局，

[waɪ] [nɑːt] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why not sell it to him ?
为什么 不是 卖 它 到 他 ?

莫如卖给他吧，

[aɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['mɪd(ə)lmæn] .
I'll be the middleman .
患病的 是 这 中间人 .

我来做个中人，

[ðə; ði] [diːl] [wʌz; wəz] [ˌgærən'tiːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɜːrθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The deal was guaranteed to be worth 160 , 000 taels of silver .
这 交易 曾是 保证 到 是 值得 - , - 两 的 银 .

包管十六万银子成交，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
It all comes down to me .
它 全部 来 向下 到 我 .

多少都在我身上。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] . "
" Just as I thought . "
" 只是 作为 我 想法 . "

“果然如此，

" [ðæts] ['eksələnt] ! "
" That's excellent ! "
" 那就是 出色的 ! "

是好极的了！”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [jʊr; jər] [g'riːtɪŋz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] . "
" Your greetings are perfectly in line with your uncle's . "
" 你的 问候 是 完美 在 线 和 你的 叔叔的 . "

“你完合令叔致意，

[wiːl] [biː; bi][æt; ət][θriː][ˌpiː 'em][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
We'll be at 3 PM the day after tomorrow .
出色地 是 在 3 下午 这 天 后 明天 .

我们后天三点钟，

[lets] [tɔːk] [æt; ət] - .
Let's talk at Yipinxiang .
我们来吧 讲话 在 - .

在一品香谈吧。”

['ʒaʊ] [ju] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Xiao Yu nodded .
肖 于 点头 .

筱渔点头，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɪn] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [fʊl'fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ['prɑːmɪs] .
Just then , Jin Baotian returned from fulfilling her promise .
只是 然后 , 斤 - 返回 从 满足 她 承诺 .

恰好金宝钿应过局条回来，

[soʊ] ['evriwʌn] [eɪt] ['pɔːrɪdʒ] .
So everyone ate porridge .
所以 每个人 吃 稀饭 .

于是大家吃稀饭。

[wen] [buː] ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Bu Qing took out the watch to look at it ,
什么时候 布 青 采取 出去 这 手表 到 看 在 它 ,

步青取出表来看时，

[its] [ɔːl'redi] - : - .
It's already 12 : 45 .
它是 已经 - : - .

已是十二点三刻了，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
Everyone thanked them and left .
每个人 谢谢 他们 和 左边 .

各人道谢散去。

[æt; ət][ˌtuː'tuː] : - [ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At 2 : 00 a . m . the next day
在 2 : - 一个 . 米 . 这 下一个 天

次日两点钟，

[buː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [fɜːrst] .
Bu Qing arrived at Yipinxiang first .
布 青 到达的 在 - 第一的 .

步青先到一品香，

[ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd] [ruːm] ['nʌmbər] [wʌn] .
They occupied room number one .
他们 占领 房间 数字 一 .

占了第一号房间，

[raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [noʊt] .
Write the invitation note .
写 这 邀请 笔记 .

把请客条子写好，

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ʃaʊ'juː] .
They invited Wu Hefu and his nephew Xiaoyu .
他们 受邀 吴 - 和 他的 侄子 小雨 .

请的是吴和甫合筱渔叔侄两位，

[ˌeitʃ,juː'ei] - [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ðer; ðər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Hua Bofang was also there to accompany them .
华 - 曾是 还 那里 到 陪伴 他们 .

还有花伯芳作陪。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['regjələr] ['kʌstəmər] [ʌv; əv] - .
He was a regular customer of Yipinxiang .
他 曾是 一个 常规的 顾客 的 - .

他是一品香的老主客，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt] [tuː; tə] ['flætər] [ðem; ðəm] .
There's no reason not to flatter them .
有 不 原因 不是 到 奉承 他们 .

那有不巴结的道理。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪ'miːdiətli] [prest] [ðə; ði] [slɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
The waiter immediately pressed the slip of paper .
这 服务员 立即地 按下 这 滑 的 纸 .

当下侍者按了条子，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊntər] .
Hand it over to the counter .
手 它 超过 到 这 柜台 .

交到柜上，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
They immediately sent someone to invite him .
他们 立即地 发送 某人 到 邀请 他 .

连忙着人去请。

[buː] ['kɪŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['æftər] [θriː] [ə'klɔk, əu-] .
Bu Qing waited until after three o'clock .
布 青 等待 直到 后 三 点钟 .

步青等到三点多钟，

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [ə'raɪvd] .
Bo Fang arrived .
波 方 到达的 .

伯芳始到。

[ðə; ði] [wuː] ['fæməli] , ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['nefjuː] , [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
The Wu family , uncle and nephew , have not yet arrived .
这 吴 家庭 , 叔叔 和 侄子 , 有 不是 然而 到达的 .

吴氏叔侄还没见来。

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

[huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd] [tə'deɪ] ?
Who are the distinguished guests you have invited today ?
WHO 是 这 杰出的 客人 你 有 受邀 今天 ?

“你今天请的什么贵客，

[waɪ] ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why hasn't it arrived yet ?
为什么 还没有 它 到达的 然而 ?

为何这时还不到来？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] ['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] . "
" Please invite Uncle Hefu and his nephew . "
" 请 邀请 叔叔 - 和 他的 侄子 . "

“请的和甫叔侄。”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðem; ðəm] ?
How do you recognize them ?
如何 做 你 认出 他们 ?

“你怎样认得他们？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [aɪ] ['hændəld] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] . . . "
" Some of the things I handled and dealt with . . . "
" 一些 的 这 事物 我 处理 和 已处理 和 . . . "

“有些经手交往的事，

[soʊ][aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
So I recognize it .
所以 我 认出 它 .

所以认得的。”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [hiː; hi] [fuz] ['ætɪtuːd] , "
" You don't know He Fu's attitude , "
" 你 不 知道 他 福的 态度 , "

“你不知道和甫的架子，

[its] ['gɑːtn] [soʊ] [bɪg] [naʊ] [its] [aʊt] [ʌv; əv] [kən'troʊl] !
It's gotten so big now it's out of control !
它是 获得 所以 大的 现在 它是 出去 的 控制 !

如今大得不可收拾！

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] .
I also saw him when he was poor .
我 还 锯 他 什么时候 他 曾是 贫穷的 .

我还见过他穷的那年，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] !
That would be truly pitiful !
那 会 是 真的 可怜 !

那才可怜哩！”

[buː] ['kɪŋ] ['pɒndəd] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道：

[hiː; hi]['fuː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dʒenərəs] .
He Fu has always been generous .
他 傅 有 总是 到过 慷慨的 .

“和甫自来阔绰，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] ?
How could he have seen him when he was poor ?
如何 可以 他 有 已见 他 什么时候 他 曾是 贫穷的 ?

怎么他会看见他穷的时候，

[ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [streɪndʒ] !
That's a bit strange !
那就是 一个 少量 奇怪的 !

倒有点奇怪！”

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][æsk] :
I couldn't help but ask :
我 不能 帮助 但 问 :

忍不住问道：

" ['brʌðər] [ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] ,
" Brother Bo Fang ,
" 兄弟 波 方 ,

“伯芳兄，

[ɑːr; ər] [daoʊ] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['fuː][oʊld] [ə'kweɪntəns] ?
Are Daohe and Mr . Fu old acquaintances ?
是 道河 和 先生 . 傅 老的 熟人 ?

倒合和甫先生是旧交了？”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

“不然，

[wen] [aɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] . . .
When I followed my late father to Shanghai . . .
什么时候 我 随后 我的 晚的 父亲 到 上海 . . .

从前我跟着先君到上海，

[its] [dʒʌst] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪərnwɜːrks] .
It's just opening a small ironworks .
它是 只是 开幕 一个 小的 铁厂 .

只不过开一个小铁厂罢了，

[ðer; ðər][wəːnt, weənt] ['meni] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There weren't many houses on the Huangpu River at that time .
那里 不是 许多 房屋 在 这 黄埔 河 在 那 时间 .

那时黄浦滩上人家不多，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [ʃɑːps] .
There are very few shops .
那里 是 非常 很少 商店 .

店面也甚寥寥，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [treɪd]
Although it is in accordance with foreign trade
虽然 它 是 在 根据 和 外国的 贸易

虽然合外国人通商，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] [tə'buː] .
Chinese people are generally taboo .
中国人 人们 是 一般来说 忌讳 .

中国人大家肄忌，

[ðeɪ] [der] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər] ['bɪznəs] .
They dare not give up their business .
他们 敢 不是 给 向上 他们的 商业 .

不敢放手做买卖，

['oʊnli] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
Only my late father saw through it all .
仅有的 我的 晚的 父亲 锯 通过 它 全部 .

只先君是看得透，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
So they made a fortune .
所以 他们 制成 一个 财富 .

所以发了财。

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːt] ,
One day I went to the street ,
一 天 我 去 到 这 街道 ,

一天上街，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

其时正是隆冬，

[ðə; ði] [sʌn] ['oʊnli] [keɪm] [aʊt] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [snəud] .
The sun only came out after it snowed .
这 太阳 仅有的 来了 出去 后 它 下雪了 .

下过雪才晴哩，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['begər] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Then I saw a man who looked like a beggar by the roadside .
然后 我 锯 一个 男人 WHO 看起来 喜欢 一个 乞丐 经过 这 路边 .

就见路旁有一位乞丐似的，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tætərd] [laɪnd] [roʊb] ,
Wearing a tattered lined robe ,
穿着 一个 破烂 衬里 长袍 ,

穿件破夹袍子，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɑːnt] ;
Standing in front of a small restaurant ;
常设 在 正面 的 一个 小的 餐厅 ;

在一家小饭铺门口站着；

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [ɪk'striːmli] [koʊld] ['weðər] ,
Despite the extremely cold weather ,
尽管 这 极其 寒冷的 天气 ,

虽然极冷的天气，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld][æt; ət] [ɔːl] .
He didn't seem to be afraid of the cold at all .
他 没有 似乎 到 是 害怕的 的 这 寒冷的 在 全部 .

他却没一毫怕冷的样子。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
My late father found it strange .
我的 晚的 父亲 成立 它 奇怪的 .

先君觉得奇怪，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ,
When asked about his background ,
什么时候 问 关于 他的 背景 ,

问他来历，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [wuːdʒæŋ] .
Only then did I realize he was from Wujiang .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 从 吴江 .

才知是吴江人，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt] ['relətɪvz]
Unable to visit relatives
无法 到 访问 亲属

探亲不遇，

[ðoʊz] [huː] ['endɪd] [ʌp] [hɪr] .
Those who ended up here .
那些 WHO 结束 向上 这里 .

流落在此的。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [pʊr] ['begər] .
My late father knew that this man was not a poor beggar .
我的 晚的 父亲 知道 那 这 男人 曾是 不是 一个 贫穷的 乞丐 .

先君知道这人不是个寒乞相，

[pər'hæps] [wiːl] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Perhaps we'll become rich in the future .
也许 出色地 变得 富有的 在 这 未来 .

将来或许发财，

[soʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
So they let him stay at the factory .
所以 他们 让 他 停留 在 这 工厂 .

就留他到厂里住下，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [wɜːrk] .
Tell him to do work .
告诉 他 到 做 工作 .

叫他做工，

[muːv] [ðoʊz] ['aɪərn][baːz][ænd; ənd] [pleɪts] .
Move those iron bars and plates .
移动 那些 铁 酒吧 和 盘子 .

搬那铁条铁板。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːd] ,
And knowing that he could read ,
和 会心 那 他 可以 读 ,

又知道他认得字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['groʊsəri] [ə'kaʊnt] .
He was put in charge of the daily grocery account .
他 曾是 放 在 收费 的 这 日常的 杂货店 帐户 .

就叫他兼管日用的小菜帐。

[huː] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['klɪrli] ?
Who knew he had calculated it so clearly ?
WHO 知道 他 有 计算 它 所以 清楚地 ?
谁知他算得分明，

[nɑːt][ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə][biː; bi] [skɪmpt] [ɑːn] .
Not a penny to be skimped on .
不是 一个 一分钱 到 是 偷工减料 在 .
一钱不苟。

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] .
My late father said he was honest .
我的 晚的 父亲 说 他 曾是 诚实的 .
先君道他老实，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['fæktɜːiːz] [ə'kaʊntənt] [daɪd] .
Unfortunately , the factory's accountant died .
很遗憾 , 这 工厂的 会计 死亡 .
可巧厂里管帐的先生死了，

[maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] [fɪld] [ɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
My late father filled in for him .
我的 晚的 父亲 已填 在 为了 他 .
先君把他补上。

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['drɪftɪŋ] ,
Five years of drifting ,
五 年 的 漂流 ,
一混五年，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [ə'baʊt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] .
He also had about several thousand taels of silver in his possession .
他 还 有 关于 一些 千 两 的 银 在 他的 拥有 .
他手里大约也有几千银子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][lænd][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
At that time , the land in Shanghai ,
在 那 时间 , 这 土地 在 上海 ,
那时上海的地皮，

[ɪts] ['riːəli] [tʃiːp] .
It's really cheap .
它是 真的 便宜的 .
实在便宜，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][kɔːsts][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [pər][mjuː] .
It only costs a few dozen strings of cash per mu .
它 仅有的 成本 一个 很少 打 字符串 的 现金 每 亩 .
只合上几十吊钱一亩，

[noʊ][wʌn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
No one is willing to buy it yet .
不 一 是 愿意的 到 买 它 然而 .
还没人肯买。

[hiː; hi]['fuː] , [haʊ'evər] , [held] [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
He Fu , however , held a humble opinion .
他 傅 , 然而 , 握住 一个 谦逊的 观点 .
和甫却存了个拙见，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə][fɑːrm] .
He wanted to come to Shanghai to farm .
他 通缉 到 来 到 上海 到 农场 .
他想上海来种田，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['fæməli] .
To settle down and start a family .
到 定居 向下 和 开始 一个 家庭 .

成家立业。

['siːɪŋ] ['ʌðər] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [bʌt; bət] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Seeing other good business opportunities but not doing them ,
看到 其他 好的 商业 机会 但 不是 正在做 他们 ,

看着别的好买卖不做，

['blaɪndli] ['baɪɪŋ] [lænd] ,
Blindly buying land ,
盲目地 购买 土地 ,

一味的买地，

['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌhwɑːŋ'puː] ['rɪvər] [biːtʃ] ,
Almost all the land on the Huangpu River beach ,
几乎 全部 这 土地 在 这 黄埔 河 海滩 ,

几乎把黄浦滩上的地，

[hiː; hi] [bɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
He bought them all .
他 买 他们 全部 .

都被他买去。

[hiː; hi] [oʊnz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] .
He owns no less than two or three hundred acres of land .
他 拥有 不 较少的 比 二 或者 三 百 英亩 的 土地 .

他的地不下二三百亩，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɔːt] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They were all bought for thirty or forty strings of cash .
他们 是 全部 买 为了 三十 或者 四十 字符串 的 现金 .

都是三四十吊钱买来的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] [ɪn] [fæhjuːə] [taʊn] .
At that time , there was a wealthy man in Fahua Town .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 富裕 男人 在 法华 镇 .

其时就有法华镇上一个富翁，

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi] [oʊnz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [lænd] .
I know he owns a lot of land .
我 知道 他 拥有 一个 很多 的 土地 .

知道他地皮弄的多，

[soʊ] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
So he took his daughter as his son - in - law .
所以 他 采取 他的 女儿 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 .

就把女儿招赘他为婿。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [plænd] [tuː; tə] [goʊ] ['fɑːrmɪŋ] ?
Who knew he planned to go farming ?
WHO 知道 他 计划 到 去 农业 ?

谁知他打算种田，

[ðə; ði] [lænd] ['hæznt] [bɪn] [klɪrd] [jet] .
The land hasn't been cleared yet .
这 土地 还没有 到过 已清除 然而 .

还没垦土，

[ðen] ['fɔːrənərz] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] [lænd] .
Then foreigners came to buy his land .
然后 外国人 来了 到 买 他的 土地 .

就有外国人来买他的地皮。

[ɪ'nɪʃəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [pər]['eɪkər] .
Initially , it was only a few hundred strings of cash per acre .
最初 ， 它 曾是 仅有的 一个 很少 百 字符串 的 现金 每 英亩 .

起初不过几百吊一亩，

['leɪtər] , [lænd]['praɪsɪz] [ɪn'kriːst] .
Later , land prices increased .
之后 ， 土地 价格 增加 .

后来地价长大了，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [mjuː] .
They managed to get several thousand taels of silver per mu .
他们 管理 到 得到 一些 千 两 的 银 每 亩 .

弄到几千银子一亩。

[naʊ] [its] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Now it's less than forty thousand taels of silver .
现在 它是 较少的 比 四十 千 两 的 银 .

如今是不上四万银子，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['eɪkər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][lænd] .
Don't even think about buying a single acre of his land .
不 甚至 思考 关于 购买 一个 单身的 英亩 的 他的 土地 .

也休想买他的一亩地皮，

[wiː; wi]['oʊnli] ['riːəlaɪzd] [haʊ] ['væljuəb(ə)l][lænd][wʌz; wəz] [ðen] .
We only realized how valuable land was then .
我们 仅有的 已实现 如何 有价值的 土地 曾是 然后 .

我们才知道地皮这样值钱。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] [ðiːz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
He now has these several hundred acres of land .
他 现在 有 这些 一些 百 英亩 的 土地 .

他有了这几百亩地，

[sel] [ˌaɪ 'tiː] ['kæʒuəli] .
Sell it casually .
卖 它 随意地 .

随手卖出，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [mɔːr] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
I bought some more while I was at it .
我 买 一些 更多的 尽管 我 曾是 在 它 .

又趁便买进，

[naʊ] ,
Now ,
现在 ，

弄到如今，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [mʌst; məst][biː; bi] [wɜːrθ] ['mɪljənz] !
The furniture must be worth millions !
这 家具 必须 是 值得 百万 ！

家私真正不知几百万了！

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['dɪsəluːt] [laɪf] !
He started a wild and dissolute life !
他 开始 一个 荒野 和 荒淫 生活 ！

他花天酒地的闹开了！

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['doʊneɪtɪd][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l]) .
He also donated a Daotai (a high - ranking official title) .
他 还 捐赠 一个 道台 （ 一个 高的 - 排行 官方的 标题 ） .

又捐了个道台，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['empərər] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,
To repay the Emperor with ten thousand coins ,
到 偿还 这 皇帝 和 十 千 硬币 ,

报效皇上家十万，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wɔrdɪd] [ə; eɪ][tɑːp] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] .
He was awarded a top - ranking official hat .
他 曾是 获奖 一个 顶部 - 排行 官方的 帽子 .

赏了个头品顶戴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['raɪdɪŋ] ['dʒækɪt] .
He was rewarded with wearing a yellow riding jacket .
他 曾是 奖励 和 穿着 一个 黄色的 骑术 夹克 .

赏穿黄马褂，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !

好不威风！

[wʌt] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] ?
What about us ?
什么 关于 我们 ?

我们呢，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The late emperor was merely a candidate for the second - rank official position .
这 晚的 皇帝 曾是 仅仅 一个 候选人 为了 这 第二 - 秩 官方的 位置 .

就只先君是个二品衔候选道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [prə'tekʃn] [ɔːr] [ɪn'herɪtəns] .
There was no protection or inheritance .
那里 曾是 不 保护 或者 遗产 .

没得荫袭。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] ['nefjuː] [bəuθ] ['doʊneɪtɪd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ([ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]
His son and nephew both donated to become Daotai (officials in charge of
他的 儿子 和 侄子 两个都 捐赠 到 变得 道台 (官员 在 收费 的
['loʊk(ə)l] ['gʌvərnmənt]) .
local government) .
当地的 政府) .

他儿子侄子都捐了道台。

[ðə; ði] [best] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
The best business in the world
这 最好的 商业 在 这 世界

天下第一等的买卖，

[hiː; hi] [kɑːnt] [tʃiːt] [ˌeni'mɔːr] !
He can't cheat anymore !
他 不能 欺骗 不再 !

再没有他取巧的了！

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [its] [ə; eɪ][bɪt] [tuː] [bɪg] .
It's just a pity that it's a bit too big .
它是 只是 一个 遗憾 那 它是 一个 少量 也 大的 .

只可惜架子大些，

[its] [rer] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It's rare to see him .
它是 稀有的 到 看 他 .

轻易见不到他的面。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" [aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . - . . . "
" I think Mr . Hefu . . . "
" 我 思考 先生 . - . . . "

“我看和甫先生,

['hiːz] [kwaɪt] [ˌiːzi'goʊɪŋ] .
He's quite easygoing .
他是 相当 随和 .

倒也随和,

[aɪv] [met] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I've met him a few times .
我已经 遇见 他 一个 很少 时代 .

我去见过他几次,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['triːtɪd] ['veri] [wel] .
They were all treated very well .
他们 是 全部 治疗 非常 出色地 .

都接待得很好。”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道:

" [ðæts] [ðə; ði] [lænd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hændəld] . "
" That's the land you and he handled . "
" 那就是 这 土地 你 和 他 处理 . "

“那是你合他经手地皮,

['oʊnli] [ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only in this way can it be achieved .
仅有的 在 这 方式 能 它 是 已达成 .

方能如此,

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
The rest of the people ,
这 休息 的 这 人们 ,

其余的人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['entri] .
They were all refused entry .
他们 是 全部 拒绝 入口 .

是一概挡驾的。”

[buː] ['kɪŋ] ['pɒndəd] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道:

[noʊ] ['wʌndər] - [wʌz; wəz] [kəm'pleɪnɪŋ] .
No wonder Bofang was complaining .
不 想知道 - 曾是 抱怨 .

“难怪伯芳要牢骚,

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He used to have a fortune of several million taels of silver .
他 用过的 到 有 一个 财富 的 一些 百万 两 的 银 .

他从前也是几百万银子的家私,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] ['sepəreɪtɪd] . . .
Now that the family has separated . . .
现在 那 这 家庭 有 分开 . . .

如今分了家，

['bɪznəs] [ɪz] [sloʊ] .
Business is slow .
商业 是 慢的 .

买卖不兴，

[ðæt] [left] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
That left them with ten or twenty thousand taels of silver .
那 左边 他们 和 十 或者 二十 千 两 的 银 .

弄得剩了一二万银子，

[soʊ] , [wen] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wuː] - ,
So , when talking about Wu Hefu ,
所以 , 什么时候 说 关于 吴 - ,

所以说起吴和甫，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dʒeləs] .
He was a little jealous .
他 曾是 一个 小的 嫉妒的 .

他就有些醋意，

[aɪ] ['kænɑːt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
I cannot elaborate further .
我 不能 精心制作的 更远 .

我倒不便申说的了。”

['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , the sound of footsteps could be heard outside .
突然 , 这 声音 的 脚步声 可以 是 听到 外部 .

忽听得外面履声橐橐，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
A large group of people came up .
一个 大的 团体 的 人们 来了 向上 .

上来了一大班人，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [wuː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out to be Wu Hefu and his nephew who had arrived .
它 转向 出去 到 是 吴 - 和 他的 侄子 WHO 有 到达的 .

原来正是吴和甫叔侄来到。

[gruːm] ,
groom ,
新郎 ,

马夫、

[faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['fæməli] ['membər] ['fɑːloʊd] .
Five or six family members followed .
五 或者 六 家庭 成员 随后 .

家人跟上来五六个，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [paɪp] ,
What kind of smoking pipe ,
什么 种类 的 吸烟 管道 ,

什么烟枪、

['hʊkə] ,
Hookah ,
水烟 ,

水烟袋，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They brought them all at once .
他们 带来 他们 全部 在 一次 .

一古脑儿捧了来。

[hiː; hi] ['fuː] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊlən] , ['pɔɪntɪd] ['dʒækɪt] .
He Fu was wearing a woolen , pointed jacket .
他 傅 曾是 穿着 一个 羊毛 , 尖 夹克 .

和甫穿的大毛出锋马褂，

[lɪŋks] [fɜːr] [roʊbz] ,
Lynx fur robes ,
山猫 毛皮 长袍 ,

猞猁狲的皮袍子，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [sɪ'gɑːr] ['maʊθpiːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
Holding a jade cigar mouthpiece in his mouth ,
保持 一个 玉 雪茄 喉舌 在 他的 嘴 ,

口衔一支翡翠玉的雪茄烟嘴，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [mɪŋk] [hæt] .
She was wearing a mink hat .
她 曾是 穿着 一个 貂 帽子 .

戴了一顶貂皮帽子。

['ʒaʊ] [ju] [wɔːr] [ə; eɪ] [mɪŋk] [koʊt] .
Xiao Yu wore a mink coat .
肖 于 穿着 一个 貂 外套 .

筱渔是貂皮袍子，

[fɑːks] [fɜːr] ['dʒækɪt] .
Fox fur jacket .
狐狸 毛皮 夹克 .

狐皮马褂。

[æz; əz] [fɔːr; fər] - [dɪ'miːnər] ,
As for Nahefu's demeanor ,
作为 为了 - 风度 ,

论那和甫的气派，

[ə'prɑːksɪmətli] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Approximately the current governor - general ,
大约 这 当前的 州长 - 一般的 ,

大约现任督抚，

[ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
That's all there is to it .
那就是 全部 那里 是 到 它 .

也不过如此。

[buː] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['bekənd] .
Bu Qing stepped forward and beckoned .
布 青 步 向前 和 招手 .

步青趋前招接，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['fuː] [iks'tʃeindʒd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
He and Fu exchanged only a few words .
他 和 傅 交换 仅有的 一个 很少 字 .

和甫不过略略交谈几句，

['ʒaʊ] [ju] [ænd; ənd][buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['slaɪtli] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
Xiao Yu and Bu Qing had a slightly more intimate conversation .
肖 于 和 布 青 有 一个 轻微地 更多的 亲密的 对话 .

还是筱渔倒合步青谈得稍为亲热点。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : ['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɑːn] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [lænd] [ə'gen] [liːdz] [tuː; tə] ['empti] -
Chapter Sixteen : Losing Money on Vegetables and Land Again Leads to Empty -
章 十六 : 输 钱 在 蔬菜 和 土地 再次 线索 到 空的 -
['hændɪd] ['detəz] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [det] [pɪt]
Handed Debtors with No Way to Build a Debt Pit
递交 债务人 和 不 方式 到 建造 一个 债务 坑

第十六回 赔番菜买地又成空 逃欠户债台无可筑

[haʊ'evər] , ['wæŋ] - ['kudnt] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][wuː] - .
However , Wang Buqing couldn't curry favor with Wu Hefu .
然而 , 王 - 不能 咖喱 偏爱 和 吴 - .

却说汪步青巴结不上吴和甫，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心里着急，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [koʊld] [deɪ] ,
Although it was a very cold day ,
虽然 它 曾是 一个 非常 寒冷的 天 ,

虽系大冷的天，

[swet] ['biːdɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
Sweat beaded on his forehead .
汗 串珠 在 他的 前额 .

头上也冒出汗来，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [smʌg] . "
" He was so arrogant and smug . "
" 他 曾是 所以 傲慢的 和 踌躇满志 . "

“他神气这般落落的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [diːl] [wəʊnt] [goʊ] [θruː] .
I'm afraid this deal won't go through .
我是 害怕的 这 交易 惯于 去 通过 .

只怕这注买卖不成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['mʌni] .
It was a waste of money .
它 曾是 一个 浪费 的 钱 .

白破了钞，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['riːəl] [ɪn'dʒʌstɪs] !
That would be a real injustice !
那 会 是 一个 真实的 不公正 !

那才冤枉哩！”

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊl] [maɪ'self] [tə'geðər] .
I had no choice but to pull myself together .
我 有 不 选择 但 到 拉 我 一起 .

只得打起精神，

['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
Asking questions about right and wrong .
问 问题 关于 正确的 和 错误的 .

问长道短。

[hiː; hi] [sed] [θriː] ['sentənsɪz] ,
He said three sentences ,
他 说 三 句子 ,

他说三句，

[hiː; hi]['fuː]['oʊnli] ['ænsər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['sentəns] .
He Fu only answered with one sentence .
他 傅 仅有的 回答 和 一 句子 .

和甫只答一句。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[aɪ] ['sɪmpli] [kept] ['kwaɪət] .
I simply kept quiet .
我 简单地 保留 安静的 .

索性不开口，

[ə'dɑːpt][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnər] .
Adopt a respectful demeanor .
采纳 一个 尊重 风度 .

做出一种恭敬的模样来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['nefjuː] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɔːr]['ʌŋk(ə)l] .
It was like a son or nephew meeting his father or uncle .
它 曾是 喜欢 一个 儿子 或者 侄子 会议 他的 父亲 或者 叔叔 .

犹如子侄见了父叔一般。

[hiː; hi] [fuz] [feɪs] ,
He Fu's face ,
他 福的 脸 ,

和甫脸上，

[its] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's turned upside down .
它是 转向 上行 向下 .

倒转过来了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [mɔːr] ['eɪmiəb(ə)l] .
They are much more amiable .
他们 是 很多 更多的 可亲 .

和气得许多。

[buː] ['kɪŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ðæt]
Bu Qing then realized that
布 青 然后 已实现 那

步青这才悟出，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] , "
" People in officialdom , "
" 人们 在 官方 , "

“官场中人，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['piːp(ə)l] [baʊ; boʊ][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
I love it when people bow their heads and submit .
我 爱 它 什么时候 人们 弓 他们的 头部 和 提交 .

最喜人家低头伏小。

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪstər] . - ['nevər] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Although Mr . Hefu never held an official position ,
虽然 先生 . - 绝不 握住 一个 官方的 位置 ,

和甫先生虽没做过官，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) [wɪð; wɪθ][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
However , he was a Daotai (a high - ranking official) with the highest
然而 , 他 曾是 一个 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) 和 这 最高
[ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
rank in the imperial court .
秩 在 这 帝国 法庭 .

却是头品顶戴的道台，

[noʊ] ['wʌndər] .
No wonder .
不 想知道 .

难怪其然，

[aɪ] [kɔːl] [hɪm; ɪm][sɜːr] .
I call him sir .
我 称呼 他 先生 .

我称他先生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It was already a mistake .
它 曾是 已经 一个 错误 .

已是错了。

[aʊt] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] ['ʃaʊ'juː] ,
Out of respect for Xiaoyu ,
出去 的 尊重 为了 小雨 ,

充着筱渔面子，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] " [oʊld][mæn] " .
He should be called " old man " .
他 应该 是 称为 " 老的 男人 " .

应该称他老伯，

[tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːl] [hɪm; ɪm][æn; ən] [əb'zɜːrvər] .
To be polite , you should call him an observer .
到 是 有礼貌的 , 你 应该 称呼 他 一个 观察员 .

客气些就该称他观察。

[kɔːf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[maɪ] [oʊn] [fɔːlt]
My own fault
我的 自己的 过错

自己的不是，

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
No wonder he did it .
不 想知道 他 做过 它 .

怪不得他，

" [its] [mɔːr] [ə'fekʃənət] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] - [oʊld][mæn] - . "
" It's more affectionate to call him ' old man ' . "
" 它是 更多的 亲热 到 称呼 他 - 老的 男人 - . "

还是叫老伯亲热些。”

[wʌns] [ðə; ði][aɪ'diːə][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
Once the idea is made up ,
一次 这 主意 是 制成 向上 ,

主意想定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [traɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [tuːn] .
He quickly tried to change his tune .
他 迅速地 尝试 到 改变 他的 调 .

连忙要改口，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['weɪtər] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Just then , a waiter brought over a writing brush and inkstone .
只是 然后 , 一个 服务员 带来 超过 一个 写作 刷子 和 砚台 .

可巧侍者送上笔砚，

[pliːz] ['ɔːrdər] .
Please order .
请 命令 .

请点菜。

[buː] ['kɪŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing seized the opportunity and said :
布 青 查获 这 机会 和 说 :

步青趁势道：

" [sɜːr] , [juːv] ['greɪst] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [tə'deɪ] . "
" Sir , you've graced us with your presence today . "
" 先生 , 你已经 恩赐 我们 和 你的 在场 今天 . "

“老伯今天赏光，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
My nephew is overjoyed !
我的 侄子 是 欣喜若狂 !

小侄不胜之喜！

[ðə; ði][oʊld][mæn][dʒʌst] [iːts] ['fɔːrən] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .
The old man just eats foreign vegetables every day .
这 老的 男人 只是 吃 外国的 蔬菜 每一个 天 .

只是老伯天天吃番菜，

[aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm tired of eating it .
我是 疲劳的 的 吃 它 .

是吃腻了的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [freʃ] ['dɪʃɪz] .
It would be good to think of some fresh dishes .
它 会 是 好的 到 思考 的 一些 新鲜的 菜肴 .

要想几样新鲜菜才好。

[pliːz] ['ɔːrdər] , [sɜːr] .
Please order , sir .
请 命令 , 先生 .

老伯请点，

" [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" Wait for my nephew to bring it out . "
" 等待 为了 我的 侄子 到 带来 它 出去 . "

待小侄来开出来。”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['pɪtɪf(ə)l][ænd; ənd]['sɜːrv(ə)l] .
Bo Fang saw that he was pitiful and servile .
波 方 锯 那 他 曾是 可怜 和 奴性的 .

伯芳见他足恭可怜，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑着说道：

" ['ʌŋk(ə)l][wuː] ['dʌznt] [iːt] [mʌtʃ] ['fɔːrən] [fuːd] . "
" Uncle Wu doesn't eat much foreign food . "
" 叔叔 吴 不 吃 很多 外国的 食物 . "

“吴老伯是不大吃番菜的，

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] .
I know him very well .
我 知道 他 非常 出色地 .

我深知道他。

[juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd][oʊld][wuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
You invited Old Wu to a brothel .
你 受邀 老的 吴 到 一个 妓院 .

你请吴老伯吃花酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [pliːzd] .
He was quite pleased .
他 曾是 相当 高兴 .

他倒很欢喜。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[lets] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [gaɪz] ['oʊvər][tuː; tə] ['laɪvn] [θɪŋz] [ʌp] .
Let's invite a few fashionable guys over to liven things up .
我们来吧 邀请 一个 很少 时髦 伙计们 超过 到 活 事物 向上 .

叫几个时髦倌人来热闹热闹，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒使得。

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ?
What about the dishes ?
什么 关于 这 菜肴 ?

菜呢，

[lets] [dʒʌst]['ɔːrdər][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
Let's just order a few things .
我们来吧 只是 命令 一个 很少 事物 .

随便点几样吧。”

[hiː; hi]['fuː] [hɜːrd] [buː] [tʃɪŋz] ['flætəri] ,
He Fu heard Bu Qing's flattery ,
他 傅 听到 布 青的 奉承 ,

和甫听得步青一派恭维，

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ;
I feel very comfortable ;
我 感觉 非常 舒服的 ;

心里很舒服；

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['tempər] .
Hua Bofang then revealed his temper .
华 - 然后 揭晓 他的 脾气 .

又被花伯芳说出自己的脾气，

['sʌmwʌt] ['æŋgri] ,
Somewhat angry ,
有些 生气的 ,

有些动怒，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['riːəli] [laɪk] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪm] .
It's just that I really like calling for a game .
它是 只是 那 我 真的 喜欢 呼叫 为了 一个 游戏 .

只是实喜叫局的，

[juːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ]
Use the opportunity to your advantage
使用 这 机会 到 你的 优势

将机就计，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

乐得开怀，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] ['kudnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "
" Bo Fang couldn't take it anymore . "
" 波 方 不能 拿 它 不再 . "

“伯芳是耐不得了。

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [wət'evər] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
Go ahead and call it whatever you want .
去 前方 和 称呼 它 任何 你 想 .

你们爱叫局尽管叫去，

[dəunt] [ɪn'vɑːlv] [ˌem 'iː] .
Don't involve me .
不 涉及 我 .

别牵上我。”

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [sed] :
Bo Fang said :
波 方 说 :

伯芳道：

" [oʊld][mæn] , [hæv; həv][juː; jʊ] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] [naʊ] ? "
" Old man , have you stopped playing now ? "
" 老的 男人 , 有 你 停止 玩耍 现在 ? "

“老伯如今难道不玩了么？

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] ['ɔːf(ə)n] [s'pendz] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .
My nephew is someone who often spends time with his uncle .
我的 侄子 是 某人 WHO 经常 花费 时间 和 他的 叔叔 .

小侄是合老伯常常同在一块儿的。

['iznt] ['lʌ] - [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [praɪd] [ænd; ənd] [dʒɔɪ] ?
Isn't Lu Xiaobao the old man's pride and joy ?
不是 鲁 - 这 老的 男人的 自豪 和 喜悦 ?

陆小宝不是老伯得意的人吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声
第19/41页

[aɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll write it .
患病的 写 它 .

我来写。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[raɪt] [wen'evər] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [pen] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [æt; ət] [hænd] .
Write whenever you have your pen and inkstone at hand .
写 每当 你 有 你的 笔 和 砚台 在 手 .

把笔砚取在身边就写。

[hiː; hi]['fuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
He Fu had no choice but to listen .
他 傅 有 不 选择 但 到 听 .

和甫只得听之，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [sɪns] [juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] ,
" Since you've made a scene ,
" 自从 你已经 制成 一个 场景 ,

"既然被你闹开，

[soʊ] [ðeɪ] ['sɪmpli] [pʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
So they simply put Zhang Yue'e ,
所以 他们 简单地 放 张 - ,

索性把张月娥、

[zuː'oʊ] - ,
Zuo Lanfen ,
左 - ,

左兰芬、

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [æz; əz] [wel] .
Wang Meiqing was summoned as well .
王 - 曾是 被召唤 作为 出色地 .

王梅卿一同叫来，

[lets] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Let's all have a good time .
我们来吧全部 有 一个 好的 时间 .

大家热闹热闹。"

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bo Fang was overjoyed .
波 方 曾是 欣喜若狂 .

伯芳大喜，

[raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Write them down for him one by one .
写 他们 向下 为了 他 一 经过 一 .

一一替他写好，

[ðen] ['ʃaʊ'juː] ,
Then Xiaoyu ,
然后 小雨 ，

又把筱渔，

[buː] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [fjuː] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Bu Qinghe finished writing the few he had asked for and sent them out .
布 清河 完成的 写作 这 很少 他 有 问 为了 和 发送 他们 出去 .

步青合自己叫的几个写完发出。

[hiː; hi]['fuː] [dʌz] [nɑːt] [drɪŋk] ['fɔːrən] ['ælkəhɔːl] .
He Fu does not drink foreign alcohol .
他 傅 做 不是 喝 外国的 酒精 .

和甫是不吃外国酒的，

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['ɔːrdər] [tuː] [dʒʌgz][ʌv; əv] - [waɪn] .
Bu Qing had no choice but to order two jugs of Jingzhuang wine .
布 青 有 不 选择 但 到 命令 二 水罐 的 - 葡萄酒 .

步青只得要了两壶京庄酒，

[iːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [fuːd] [ə'raivz] .
Eat as soon as the food arrives .
吃 作为 很快 作为 这 食物 到达 .

菜来就吃。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtər] ,
A few moments later ,
一个 很少 时刻 之后 ，

一会儿，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The meeting has begun .
这 会议 有 开始 .

局也到了，

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hefu was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

和甫大乐，

['hoʊldɪŋ] ['lʌ] - [hænd] ,
Holding Lu Xiaobao's hand ,
保持 鲁 - 手 ，

拉着陆小宝的手，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tə'bækoʊ] [bed] ,
Lying on the tobacco bed ,
说谎 在 这 烟草 床 ，

躺在烟铺上，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kwaɪət] , ['praɪvət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
They went off to have a quiet , private conversation .
他们 去 离开 到 有 一个 安静的 ， 私人的 对话 .

唧唧哝哝的密谈去了。

[buː] ['kɪŋ] [æskt] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə]['oʊpən] ['sevrəl] [nuː] ['ɔːrɪndʒ] [bɑːksɪz] .
Bu Qing asked the waiter to open several new orange boxes .
布 青 问 这 服务员 到 打开 一些 新的 橙子 盒子 .

步青叫侍者开了几个新会橙，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hiː; hi]['fuː][æt; ət][ðə; ði][tə'bækoʊ] [ʃɑːp] .
Send it to He Fu at the tobacco shop .
发送 它 到 他 傅 在 这 烟草 店铺 .

给和甫送到烟铺上去，

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [ðæt] [hiː; hi] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
He Fu was so happy that he danced with joy .
他 傅 曾是 所以 快乐的 那 他 跳舞 和 喜悦 .

和甫这时不觉乐得手舞足蹈。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
It turns out that you gentlemen are unaware of something .
它 转弯 出去 那 你 先生们 是 不知情 的 某物 .

原来诸公有所不知，

[hiː; hi] [fuz] [waɪf] ,
He Fu's wife ,
他 福的 妻子 ，

和甫的老婆，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli] [ə'pɪrəns]
Extremely ugly appearance
极其 丑陋的 外貌

相貌极其丑陋，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [in'dʒɔiz] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] .
But she also enjoys being jealous .
但 她 还 享受 存在 嫉妒的 .

然又欢喜吃醋，

[hiː; hi]['fuː][hæd; həd][noʊ] [sʌn] .
He Fu had no son .
他 傅 有 不 儿子 .

和甫没儿子，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He repeatedly wanted to take a concubine .
他 反复 通缉 到 拿 一个 妾 .

屡次要想娶妾，

[aɪm] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wəʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid his wife won't allow it .
我是 害怕的 他的 妻子 惯于 允许 它 .

只怕他老婆不允，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [θɪŋz] [lʊk] [bæd] .
It made things look bad .
它 制成 事物 看 坏的 .

闹得场面上不好看，

[soʊ][aɪ] [spend] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] ['pleɪɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
So I spend all my time playing outside .
所以 我 花费 全部 我的 时间 玩耍 外部 .

所以成日在外面玩。

['leɪtli] ,
Lately ,
最近 ，

这一阵子，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ] - .
She took a liking to Lu Xiaobao .
她 采取 一个 喜欢 到 鲁 - .

看中了陆小宝，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] ;
He wanted to marry her ;
他 通缉 到 结婚 她 ;

要想娶她;

[huː] [nuː] ['lʌ] - [wʊd] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['smeli] [ænd; ənd] ['pʌndʒənt] ?
Who knew Lu Xiaobao would find him smelly and pungent ?
WHO 知道 鲁 - 会 寻找 他 臭 和 泼辣 ?

谁知陆小宝嫌他狐骚臭,

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] [ri'dʒektɪŋ] .
A mixture of welcoming and rejecting .
一个 混合物 的 欢迎 和 拒绝 .

若迎若拒的。

[aɪm][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skæm][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['mʌni] .
I'm just trying to scam him out of some money .
我是 只是 尝试 到 骗局 他 出去 的 一些 钱 .

骗他些钱罢了,

[ʃiː; ʃi] ['wɔznt] ['truːli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She wasn't truly in love with him .
她 不是 真的 在 爱 和 他 .

并没真心跟他。

[hiː; hi]['fuː][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He Fu was unaware of the situation .
他 傅 曾是 不知情 的 这 情况 .

和甫不知就里,

[ɪn] - [keɪs]
In Xiaobao's case
在 - 案件

在小宝身上,

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spend] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Tell him to spend tens of thousands of taels of silver .
告诉 他 到 花费 十 的 数千 的 两 的 银 .

叫他花个上万银子,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] .
They were all willing .
他们 是 全部 愿意的 .

也都情愿的。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Furthermore , at the banquet at that time ,
此外 , 在 这 宴会 在 那 时间 ,

再说当时席上,

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [geɪmz] [hæv; həv] ['endɪd] .
All the other games have ended .
全部 这 其他 游戏 有 结束 .

别的局都散了,

['lʌ] - ['hæznt] [gɔːn] [jet] .
Lu Xiaobao hasn't gone yet .
鲁 - 还没有 已消失 然而 .

只陆小宝还没去,

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][hiː; hi]['fuː] .
Bu Qing was eager to discuss business with He Fu .
布 青 曾是 渴望的 到 讨论 商业 和 他 傅 .

步青急欲合和甫谈买卖，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] .
However , he was entangled with a courtesan .
然而 , 他 曾是 纠缠 和 一个 妓女 .

他却被倌人缠住了，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's not good to talk to him .
它是 不是 好的 到 讲话 到 他 .

不好去合他说话，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] ['ʃaʊ'juː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to tell Xiaoyu what had happened .
他 有 不 选择 但 到 告诉 小雨 什么 有 发生 .

只得把话告知了筱渔。

['ʒaʊ] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] .
Xiao Yu and his uncle said that they knew .
肖 于 和 他的 叔叔 说 那 他们 知道 .

筱渔合他叔父说知，

[hiː; hi]['fuː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
He Fu suddenly realized :
他 傅 突然 已实现 :

和甫如梦方醒道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][lænd] , "
" Regarding the land , "
" 关于 这 土地 , "

“地皮的事，

[sɪns] - [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [praɪs] ,
Since QianTu is willing to pay this price ,
自从 - 是 愿意的 到 支付 这 价格 ,

既然前途肯出到这个价，

[aɪ] ['dɪdnt] ['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I didn't argue with him .
我 没有 争论 和 他 .

我也不同他扳难，

" [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] , [buː] ['kɪŋ] . "
" You go and do it , Bu Qing . "
" 你 去 和 做 它 , 布 青 . "

你合步青做去吧。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [buː] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Bu Qing
之上 听力 这 , 布 青

步青听了这话，

['greɪtli] [sər'praɪzd] ,
Greatly surprised ,
非常 惊讶 ,

大为惊异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [gʊd] ['kʌstəmər] . "
" This is truly a good customer . "
" 这 是 真的 一个 好的 顾客 . "

“这真是个好主顾，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siːm] [æz; əz] ['sɪriəs] [ænd; ənd] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪrd] .
He didn't seem as serious and intimidating as he appeared .
他 没有 似乎 作为 严肃的 和 令人畏惧的 作为 他 出现 .

看不出他神气来得严肃可畏，

[tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪdiət] !
Turns out he was an idiot !
转弯 出去 他 曾是 一个 笨蛋 !

原来是个傻子！

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
He was willing to hand over the land to his nephew to decide .
他 曾是 愿意的 到 手 超过 这 土地 到 他的 侄子 到 决定 .

他肯把地皮交给他令侄作主，

" [ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [wei] ! "
" That gives us a way ! "
" 那 给予 我们 一个 方式 ! "

这就有得法子想了！”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Bu Qing was secretly delighted .
布 青 曾是 偷偷 高兴极了 .

不言步青暗自欢喜。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi]['fuː] ['sʌd(ə)nli] ['streɪtnd] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpiəm] [den] .
Furthermore , He Fu suddenly straightened up from the opium den .
此外 , 他 傅 突然 拉直 向上 从 这 鸦片 丹 .

再说和甫忽从烟铺上挺起身躯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [tə'deɪ] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] - [iːst] . "
" Today I've come to Fubuqing's east . "
" 今天 我已经 来 到 - 东方 . "

“今天我来复步青的东，

" [lets] [steɪ] [æt; ət] [luːz] ['rezɪdəns] . "
" Let's stay at Lu's residence . "
" 我们来吧 停留 在 卢氏 住宅 . "

就在陆寓吧。”

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Bu Qing repeatedly said he dared not .
布 青 反复 说 他 敢于 不是 .

步青连称不敢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [oʊld][mæn] , [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Old man , please give me some wine . "
" 老的 男人 , 请 给 我 一些 葡萄酒 . "

“老伯赏酒吃，

" [jʊr; jər] ['nefjuː] ['wʊdnt] [der] [nɑːt][biː; bi]['æbsənt] . "
" Your nephew wouldn't dare not be absent . "
" 你的 侄子 不会 敢 不是 是 缺席的 . "

小侄不敢不到。”

[hiː; hi]['fuː]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃ,juː'ei] - .
He Fu also made an appointment with Hua Bofang .
他 傅 还 制成 一个 预约 和 华 - .

和甫又约了花伯芳，

[ˌbiː 'oʊ] [fæŋ] ['ɔːlsoʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] .
Bo Fang also promised to come .
波 方 还 承诺 到 来 .

伯芳也答应必到。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ɪ'miːdiətli] .
They dispersed immediately .
他们 分散的 立即地 .

当下各散。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[buː] ['kɪŋ] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['dɪnər] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Bu Qing didn't wait for the invitation to dinner to arrive .
布 青 没有 等待 为了 这 邀请 到 晚餐 到 到达 .

步青不等他请客条子到来，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [tuː; tə] [luːz] ['rezɪdəns] .
He hurried to Lu's residence .
他 慌忙 到 卢氏 住宅 .

赶即走到陆寓。

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi]['fuː][ænd; ənd] ['lʌ] - ['hædnt] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] ['kærɪdʒ] ?
Who knew that He Fu and Lu Xiaobao hadn't returned by carriage ?
WHO 知道 那 他 傅 和 鲁 - 之前没有 返回 经过 运输 ?

谁知和甫还合陆小宝坐马车没回，

[buː] ['kɪŋ] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː] ['ɜːrli] .
Bu Qing regretted that he had come too early .
布 青 后悔 那 他 有 来 也 早期的 .

步青自悔来得太早。

[ðə; ði] [meɪd] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [tiː] .
The maid invited him to stay for tea .
这 女佣 受邀 他 到 停留 为了 茶 .

娘姨留他吃茶，

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'zaɪnd] .
Bu Qing resigned .
布 青 辞职 .

步青辞去。

[dʒʌst] [ˌdaʊn'sterz] [ɪz] - .
Just downstairs is Xuleyuan .
只是 楼下 是 - .

下楼就到叙乐园，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] ,
After drinking a pot of wine ,
后 喝 一个 锅 的 葡萄酒 ,

吃了一壶酒，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ʃrɪmp] ['nuːd(ə)lz] .
Order a bowl of shrimp noodles .
命令 一个 碗 的 虾 面条 .

叫一碗虾仁面，

[ðə; ði] [snæks] [ɑːr; ər] ['oʊvər] .
The snacks are over .
这 零食 是 超过 .

点心过了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [stʌŋ] ['lʌ] [ju] .
Then it stung Lu Yu .
然后 它 被蜇了 鲁 于 .

然后再蜇到陆寓。

[hiː; hi]['fuː][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
He Fu has returned .
他 傅 有 返回 .

和甫已回，

['siːɪŋ] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,
Seeing that Bu Qing had arrived a second time ,
看到 那 布 青 有 到达的 一个 第二 时间 ,

见步青第二趟又到，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
He couldn't help but laugh :
他 不能 帮助 但 笑 :

不觉笑道：

" [wen] [jʊə(r)] ['triːtɪŋ] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [juː; jʊ] . "
" When you're treating someone to a meal , you should treat someone like you . "
" 什么时候 你是 治疗 某人 到 一个 一顿饭 , 你 应该 对待 某人 喜欢 你 . "

“请客就要请你这样的客，

[ɪn'diːd] , ['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
Indeed , utmost sincerity .
的确 , 极致 诚意 .

果然至诚。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ;
My nephew is naturally impatient ;
我的 侄子 是 自然 不耐烦 ;

“小侄生来性急；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði][oʊld][mæn] ['ɔːfərd] [ˌem 'iː] [waɪn] .
Besides , the old man offered me wine .
除了 , 这 老的 男人 提供 我 葡萄酒 .

况且老伯赏酒吃，

" [aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] [leɪt] . "
" I dare not be late . "
" 我 敢 不是 是 晚的 . "

不敢迟到的。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Hefu was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

和甫大喜。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
The guests have started to arrive .
这 客人 有 开始 到 到达 .

客已陆续来了。

[buː] ['kɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [fʌn] .
Bu Qing deliberately joined in the fun .
布 青 故意地 加入 在 这 乐趣 .

步青有意凑趣，

[ðeɪ] [kɔːld] [tuː] [mɔːr] [geɪmz] .
They called two more games .
他们 称为 二 更多的 游戏 .

多叫了两个局，

[hiː; hi] ['fuː] ['dɪdnt] [θɪŋk] [soʊ] .
He Fu didn't think so .
他 傅 没有 思考 所以 .

和甫心上倒不以为然。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
When the wine was finished ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒阑时，

[buː] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bu Qing wanted to change the situation .
布 青 通缉 到 改变 这 情况 .

步青想要翻台，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['ʃaʊ'juː] [fɜːrst] .
Let's discuss it with Xiaoyu first .
我们来吧 讨论 它 和 小雨 第一的 .

先合筱渔商议。

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [wʌt] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [fɪrz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kə'raʊzɪŋ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] [θriː] [ɔːr]
" What my uncle fears is that the drinking and carousing will continue until three or
" 什么 我的 叔叔 恐惧 是 那 这 喝 和 狂欢 将要 继续 直到 三 或者
[fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
four o'clock in the morning . "
四 点钟 在 这 早晨 . "

“家叔怕的是吃花酒闹到三四下钟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [wʊd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz]
He was also afraid that someone without money would accompany him in his
他 曾是 还 害怕的 那 某人 没有 钱 会 陪伴 他 在 他的
['spendɪŋ] .
spending .
开支 .

又怕没钱的人陪着他花费。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .
You don't need to go to that trouble .
你 不 需要 到 去 到 那 麻烦 .

你不必多此一举，

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [jɔːr'self] .
It's pointless to make a fool of yourself .
它是 无意义 到 制作 一个 傻子 的 你自己 .

徒讨没趣的。”

[buː] - [feɪs] [flʌʃt] .
Bu Qinghong's face flushed .
布 - 脸 酡 .

步青红涨了脸，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðə; ði] ['welθi] ['oʊnli] [ə'laʊ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strævəgənt] . "
" The wealthy only allow themselves to be extravagant . "
" 这 富裕 仅有的 允许 他们自己 到 是 靡 . "

“财主人只许自己阔绰，

['ʌðər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [suːt] .
Others are not allowed to follow suit .
其他的 是 不是 允许 到 跟随 套装 .

不许人家效尤，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['prɑːbləm] .
This is also a common problem .
这 是 还 一个 常见的 问题 .

这也是个通病，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [seɪv] ['mʌni] .
I'm happy to save money .
我是 快乐的 到 节省 钱 .

我乐得省钱，

['iznt] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ?
Isn't that wonderful ?
不是 那 精彩的 ?

岂不甚妙。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][lænd] [træn'zækʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][hiː; hi] ['ʃaʊ'juː] .
They immediately discussed the land transaction with He Xiaoyu .
他们 立即地 讨论 这 土地 交易 和 他 小雨 .

当下就合筱渔谈那地皮交易。

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ] , "
" Uncle's meaning , "
" 叔叔的 意义 , "

“家叔的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [sel] [fɔːr; fər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It will eventually sell for 160 , 000 taels of silver .
它 将要 最终 卖 为了 - , - 两 的 银 .

总要卖到十六万银子。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ˌhwɑːŋ'puː] [biːtʃ] ,
" The land of Huangpu Beach ,
" 这 土地 的 黄埔 海滩 ,

“黄浦滩的地，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [lɔːŋ] ,
Although the price is long ,
虽然 这 价格 是 长的 ,

虽然长价，

['oʊnli] - , - [goʊld] [kɔɪnz] ,
Only 160 , 000 gold coins ,
仅有的 - , - 金子 硬币 ,

只是十六万金，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [wei] [tuː] [haɪ] !
The price is way too high !
这 价格 是 方式 也 高的 !

价也太大了！

['mɪsɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [ðɪs] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznɪˌsmænz] ['klaɪənt]
Missing out on this Russian businessman's client
丢失的 出去 在 这 俄语 商人的 客户

错过这俄商的主顾，

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] .
I'm afraid we won't be able to find a second one .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 寻找 一个 第二 一 .

只怕找不着第二个。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

- , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
140 , 000 taels of silver
- , - 两 的 银

十四万银子，

['niːðər] [saɪd] ['sʌfəz] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Neither side suffers a loss .
两者都不 边 遭受 一个 损失 .

彼此不吃亏，

" [ðeə(r)] ['selɪŋ] [wel] . "
" They're selling well . "
" 它们是 销售 出色地 . "

好卖的了。”

['ʒaʊ] [ju] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
Xiao Yu shook her head .
肖 于 摇晃 她 头 .

筱渔摇头，

[roʊd] :
road **:**
路 :

道：

" [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['tempər] , "
" My uncle's temper , "
" 我的 叔叔的 脾气 , "

“家叔的脾气，

[ən'les] [juː; jʊ] [dəunt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] ,
Unless you don't say it out loud ,
除非 你 不 说 它 出去 大声 ,

除非不说出口，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] - , - .
It needs 160 , 000 .
它 需求 - , - .

既要十六万，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .
There's no room for negotiation .
有 不 房间 为了 谈判 .

是没得还价的。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['mɪstər] . ['ʒaʊ] ,
To be honest , Mr . Xiao ,
到 是 诚实的 , 先生 . 肖 ,

“不瞒筱翁说，

[maɪ] ['brʌðər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznɪˌsmænz] [ɪn'tɜːrprətər] [tə'deɪ] .
My brother met with the Russian businessman's interpreter today .
我的 兄弟 遇见 和 这 俄语 商人的 翻译 今天 .

兄弟今天会见俄商的通事，

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪznəsmæn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] - , - .
He said the Russian businessman was willing to pay 108 , 000 .
他 说 这 俄语 商人 曾是 愿意的 到 支付 - , - .

他说俄商肯出到十万八千，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [gɪv] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] .
They wouldn't give any more than that .
他们 不会 给 任何 更多的 比 那 .

再多是不肯出的了。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Taking advantage of my right to speak out .
采取 优势 的 我的 正确的 到 说话 出去 .

仗着我去说法，

[ɔːr] [pər'hæps] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bæriər] [ʌv; əv] - , - .
Or perhaps break through the barrier of 140 , 000 .
或者 也许 休息 通过 这 障碍 的 - , - .

或者撞关十四万，

[ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] [hoʊp] ;
There is some hope ;
那里 是 一些 希望 ;

有点儿指望；

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He insisted on 160 , 000 taels of silver .
他 坚持 在 - , - 两 的 银 .

咬定十六万银子，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's impossible .
它是 不可能的 .

是做不到的。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ] , "
" Uncle's meaning , "
" 叔叔的 意义 , "

“家叔的意思，

[its] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [lænd] .
It's better to keep the land .
它是 更好的 到 保持 这 土地 .

宁可把地皮留着，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃiːpli] .
They would never sell it cheaply .
他们 会 绝不 卖 它 便宜 .

决不肯贱卖的。

[ən'les] [hiː; hi] ['ɜːrdʒəntli] [niːdz] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Unless he urgently needs the money ,
除非 他 紧急 需求 这 钱 ,

他除非急等着钱用，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Only then would they be willing to leave .
仅有的 然后 会 他们 是 愿意的 到 离开 .

才肯出脱哩。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[wɪð; wɪθ] - , - [goʊld] [kɔɪnz] ,
With 140 , 000 gold coins ,
和 - , - 金子 硬币 ,

“有了十四万金，

[tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
To use it for business .
到 使用 它 为了 商业 .

把来做买卖，

[ðæts] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
That's over ten thousand taels in a month .
那就是 超过 十 千 两 在 一个 月 .

一月就是一万多两，

[its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It's uncertain .
它是 不确定 .

论不定的。

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[sɪns] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [ɪn'trʌstɪd] [ðɪs] [lænd][tuː; tə][juː; jʊ] . . .
Since your uncle entrusted this land to you . . .
自从 你的 叔叔 受托 这 土地 到 你 . . .

令叔既然把这片地皮交给你做，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][dʒʌst] [teɪk] ['mætərz] ['ɪntuː][jʊr; jər] [oʊn] [hændz] ?
Why don't you just take matters into your own hands ?
为什么 不 你 只是 拿 事情 进入 你的 自己的 双手 ?

你何不硬自作主，

[sel] [ðɪs] [lænd][tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n] ['mɜːtʃənts] .
Sell this land to Russian merchants .
卖 这 土地 到 俄语 商人 .

把这地卖给俄商。

[lets] [duː] [duː] ['treɪdɪŋ] .
Let's do dew trading .
我们来吧 做 露 贸易 .

我们来做露水买卖，

[aɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
I'll cover you for two months .
患病的 覆盖 你 为了 二 几个月 .

包你两个月，

[hiː; hi] [ɜːrnd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He earned 18 , 000 taels of silver .
他 获得 - , - 两 的 银 .

赚到一万八千银子，

[ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [ðə; ði] [hed] ,
The urge to go through the head ,
这 敦促 到 去 通过 这 头 ,

作兴透过头的，

[duː][juː; jʊ] [der] ?
Do you dare ?
做 你 敢 ?

你敢不敢？”

['ʒaʊ] [ju] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [tuː; tə][biː; bi] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
Xiao Yu found his words to be reasonable .
肖 于 成立 他的 字 到 是 合理的 .

筱渔听他这般说得有理，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [æk'tɪvətiz] ,
There are some activities ,
那里 是 一些 活动 ,

倒有点儿活动，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['ɔːrdərz] ,
However , due to his uncle's orders ,
然而 , 到期的 到 他的 叔叔的 订单 ,

只是迫于叔父之命，

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] :
On second thought :
在 第二 想法 :

转念一想：

" [its] ['betər] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] ['seɪfli] [ænd; ənd] [rɪ'laɪəbli] . "
" It's better to do things safely and reliably . "
" 它是 更好的 到 做 事物 安全 和 可靠 . "

“宁可做稳当事情，

[dəunt] [fɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] .
Don't fall for his tricks .
不 落下 为了 他的 技巧 .

不要上了他的当，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['ʃəuldəz] .
It will fall on your own shoulders .
它 将要 落下 在 你的 自己的 肩膀 .

倒弄在自己身上，

[ðə; ði][fɜːrst] - , - [træn'zækʃənz] ,
The first 20 , 000 transactions ,
这 第一的 - , - 交易 ,

头两万的交易，

[its] [nɑːt] ['pleɪf(ə)l] .
It's not playful .
它是 不是 顽皮的 .

不是顽的。”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,

打定主意，

[hiː; hi]['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sel] .
He firmly refused to sell .
他 牢牢 拒绝 到 卖 .

便一口咬定不卖。

[buː] ['kɪŋ] [ðen] ['wɪspəd] [ɪn] ['ʒaʊ] ['juːz] [ɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Bu Qing then whispered in Xiao Yu's ear for a long time .
布 青 然后 低声说道 在 肖 余氏 耳朵 为了 一个 长的 时间 .

步青这时合筱渔附耳谈了多时，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiː; hi]['fuː] [wɪl] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] .
I'm afraid He Fu will be suspicious .
我是 害怕的 他 傅 将要 是 可疑的 .

恐怕和甫见疑，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢休。

['æftər] ['iːtɪŋ] ['pɔːrɪdʒ] ,
After eating porridge ,
后 吃 稀饭 ,

吃过稀饭，

['evriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
Everyone thanked them and said goodbye .
每个人 谢谢 他们 和 说 再见 .

大家道谢辞别。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[buː] ['kɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] ['ʒaʊ] [ju] .
Bu Qing then went to find Xiao Yu .
布 青 然后 去 到 寻找 肖 于 .

步青又找筱渔。

['ʒaʊ] [ju] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [æt; ət] [hoʊm] .
Xiao Yu was clearly at home .
肖 于 曾是 清楚地 在 家 .

筱渔分明在家，

['noʊɪŋ] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [wʊd] ['defɪnətli] [get] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Knowing that Bu Qing would definitely get entangled with him ,
会心 那 布 青 会 确实 得到 纠缠 和 他 ,

晓得步青必要合他麻缠，

[ðeɪ] [kɔːld] ['sʌmwʌn] [bæk] [ænd; ənd] [sed] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['wɔznt] [hoʊm] .
They called someone back and said the person wasn't home .
他们 称为 某人 后退 和 说 这 人 不是 家 .

叫人回说不在家。

[buː] ['kɪŋ] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] , [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Bu Qing , finding it uninteresting , returned home .
布 青 , 寻找 它 无聊 , 返回 家 .

步青没趣自归。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
It was already close to the end of the year .
它 曾是 已经 关闭 到 这 结尾 的 这 年 .

这时已逼年关，

[wʌt] [buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər]
What Bu Qing was hoping for
什么 布 青 曾是 希望 为了

步青所指望的，

[its] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðɪs] [lænd] .
It's the money for this land .
它是 这 钱 为了 这 土地 .

是这注地皮款子。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , ['ʒaʊ] [ju] ['dɪdnt] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
To everyone's surprise , Xiao Yu didn't take the bait .
到 每个人的 惊喜 , 肖 于 没有 拿 这 饵 .

谁知筱渔竟不上钩，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This puts them in a difficult position .
这 放置 他们 在 一个 难的 位置 .

弄得进退为难，

[baɪ][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 30th ,
By the night of the 30th ,
经过 这 夜晚 的 这 30th ,

到得三十晚上，

[ɔːl] ['dɛts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] .
All debts have been accumulated .
全部 债务 有 到过 积累 .

诸债毕集。

[buː] ['kɪŋ] [fled] [ə'hed] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['frɛndz] [pleɪs] [ɪn] [pudong] [tuː; tə] [haɪd] [frʌm; frəm] [det] [kə'lektəz] .
Bu Qing fled ahead of time to a friend's place in Pudong to hide from debt collectors .
布 青 逃亡 前方 的 时间 到 一个 朋友们 地方 在 浦东 到 隐藏 从 债务 收藏家 .

步青是超前逃到浦东朋友处躲债去了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] ['rentɪd] [ə'nʌðər] [haʊs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
His wife also rented another house to live in .
他的 妻子 还 租来的 其他 房子 到 居住 在 .

妻子也另赁了房子住下。

[ðə; ði] ['krɛdɪtɚz] [tʃeɪst] ['æftər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - .
The creditors chased after him to Yideli .
这 债权人 追逐 后 他 到 - .

债户追到贻德里，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [ðer; ðər] .
There's a shadow there .
有 一个 阴影 那里 .

那有影儿，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

['æftər] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [buː] ['kɪŋ]
After the Spring Festival , Bu Qing
后 这 春天 节日 , 布 青

步青过年后，

['æftər] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] .
After asking around , I found out everything was fine .
后 问 大约 , 我 成立 出去 一切 曾是 美好的 .

慢慢的打听没事，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] .
Then they returned to the concession .
然后 他们 返回 到 这 让步 .

然后回到租界。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一天，

['hævɪŋ] [tiː] [æt; ət] - ['restrɑːnt] [ɪn] -
Having tea at Rishenglou Restaurant in Wuyun
拥有 茶 在 - 餐厅 在 -

在五云日升楼吃茶，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bʌmpt] ['ɪntuː] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ə'sɪstənt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪlk] [ʃɑːp] .
Unfortunately , he was bumped into by a shop assistant in the silk shop .
很遗憾 , 他 曾是 撞 进入 经过 一个 店铺 助手 在 这 丝绸 店铺 .

可巧被绸缎铺里的伙计扑面撞着，

[ðeɪ] [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi] [oʊd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] .
They demanded the money he owed them from last year .
他们 要求 这 钱 他 欠款 他们 从 最后的 年 .

就向他索去年的欠，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] - [ju'ɑːn] .
The total is 120 yuan .
这 全部的 是 - 元 .

通共一百廿元。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[læst] [jɪr] , [ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [nænhuːi] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] .
Last year , a friend from Nanhui asked me to help with his wedding .
最后的 年 , 一个 朋友 从 南汇 问 我 到 帮助 和 他的 婚礼 .

"我去年被南汇一个朋友约去帮忙办喜事，

[aɪ][ɡɑːt] [hoʊm] [leɪt] .
I got home late .
我 得到 家 晚的 .

到家迟了，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] ['dɪdnt] ['set(ə)l] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
That's why I didn't settle accounts with you .
那就是 为什么 我 没有 定居 账户 和 你 .

所以没合你们清算。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] ,
Now that I have returned ,
现在 那 我 有 返回 ,

我既回来，

[aɪ] [wɪl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪ'ðɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] .
I will pay it off within one or two days .
我 将要 支付 它 离开 之内 一 或者 二 天 .

自然一二日内就来还清的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

你何必这般着急呢？"

[ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] [pər'sweɪsɪv] .
The man found his words reasonable and persuasive .
这 男人 成立 他的 字 合理的 和 有说服力的 .

那伙计听他说的有情有理，

[hiː; hi] [ðen] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He then left without a word .
他 然后 左边 没有 一个 单词 .

便也无言自去。

[buː] ['kɪŋ] ['kɑːmli] [sipt] [hɪz; ɪz] [tiː] .
Bu Qing calmly sipped his tea .
布 青 平静地 啜饮 他的 茶 .

步青从容吃茶，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɡoʊ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
I didn't go until evening .
我 没有 去 直到 晚上 .

坐到晚上才去。

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [det] .
I went home and calculated the debt .
我 去 家 和 计算 这 债务 .

回家把积欠算过，

[its] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
It's about two thousand yuan .
它是 关于 二 千 元 .

大约非有二千多块钱，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] .
The expenses are not coming in .
这 开支 是 不是 未来 在 .

开销不来。

[naʊ] [ɔːl] ,
Now all ,
现在 全部 ,

现在所有的，

[its] ['oʊnli] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
It's only three or four hundred yuan .
它是 仅有的 三 或者 四 百 元 .

不过三四百块钱，

[soʊ] [ðeɪ] [pɔːnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
So they pawned their clothes and jewelry .
所以 他们 典当 他们的 衣服 和 珠宝 .

便把衣裳首饰典当，

[ðæts] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .
That's still not enough .
那就是 仍然 不是 足够的 .

也还不敷。

['eniweɪ] , ['noʊbɑːdi] [noʊz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Anyway , nobody knows his position .
反正 , 无人 知道 他的 位置 .

横竖没人知道自己的任处，

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['krɛdɪtɚz] ,
When encountering creditors ,
什么时候 遭遇 债权人 ,

遇着债主，

[dʒʌst] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Just avoid it .
只是 避免 它 .

躲掉便罢。

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
Therefore , I didn't take it to heart .
所以 , 我 没有 拿 它 到 心 .

因此不放在心上，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][mɪks] [θɪŋz] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] .
They usually mix things up outside .
他们 通常 混合 事物 向上 外部 .

一般在外面混搅。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊，

['strəuliŋ] [tuː; tə][ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] ,

Strolling to Zhang Garden ,

漫步 到 张 花园 ,

踱到张园，

[aɪ] [bruːd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [tiː] .

I brewed a bowl of tea .

我 酿造 一个 碗 的 茶 .

泡了碗茶，

['seɪvər][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .

Savor it there .

品尝 它 那里 .

在那里细品。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] ['friːkwəntid] [baɪ] [kɔːti'zænz] .

Zhang Garden was a place frequented by courtesans .

张 花园 曾是 一个 地方 经常光顾 经过 妓女 .

张园是倌人来往的去处。

[buː] ['kɪŋ] ['spɑːtɪd] [ðə; ði][goʊld]['dʒuːəl][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

Bu Qing spotted the gold jewel at a glance .

布 青 斑 这 金子 宝石 在 一个 瞥一眼 .

步青一眼望见金宝钿，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [tiː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gest] .

I was having tea with a guest .

我 曾是 拥有 茶 和 一个 客人 .

陪着一位客人吃茶。

[ðə; ði][mæn] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld] ['ɪŋgət] .

The man exchanged glances with the gold ingot .

这 男人 交换 眼神 和 这 金子 锭 .

那人合金宝钿眉来眼去，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] .

They were very affectionate .

他们 是 非常 亲热 .

十分亲热。

[buː] ['kɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['muːvɪŋ] .

Bu Qing found it moving .

布 青 成立 它 移动 .

步青看得动人，

[aɪ][dʒʌst][dəunt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] .

I just don't have any money .

我 只是 不 有 任何 钱 .

只是自己手里无钱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

There was nothing that could be done .

那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无可如何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [hed] [daʊn] .

I had no choice but to keep my head down .

我 有 不 选择 但 到 保持 我的 头 向下 .

只好别转头，

[ɪg'nɔːr] [hɜːr; hər] .

Ignore her .

忽略 她 .

不去睬她。

[sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] ,
Sit for a while longer ,
坐 为了 一个 尽管 更长 ,

又坐一会，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [stænd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
I couldn't help but stand up to leave .
我 不能 帮助 但 站立 向上 到 离开 .

忍不住站起来要走，

['sʌd(ə)nli] , - ['eldɪst] ['sɪstər] ,
Suddenly , Baotian's eldest sister ,
突然 , - 长子 姐姐 ,

忽然宝钿的大姐，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] ,
Young Master Wang ,
年轻的 掌握 王 ,

“汪大少，

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] ?
Why not come ?
为什么 不是 来 ?

为啥勿来？

[hiː; hi] ['oʊnli] [oʊd] [ˌen 'aɪ] [tuː] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
He only owed Ni two hundred dollars .
他 仅有的 欠款 尼 二 百 美元 .

只不过欠倪两百块洋钱，

[dəunt] [kʌm] [hɪr] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'fend] [ðem; ðəm] !
Don't come here if you don't want to offend them !
不 来 这里 如果 你 不 想 到 得罪 他们 !

勿犯着勿来啘！”

[buː] ['kɪŋ] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Bu Qing blushed deeply with embarrassment .
布 青 脸红了 深 和 尴尬 .

步青臊得满面通红，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [nænhuːi] . "
" I did it for a friend in Nanhui . "
" 我 做过 它 为了 一个 朋友 在 南汇 . "

“我为着南汇一个朋友，

[ɪn'vaɪt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Invite someone to a wedding celebration .
邀请 某人 到 一个 婚礼 庆典 .

约去办喜事，

['dɪdnt] [spend] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [nuː] [jɪr] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
didn't spend the Chinese New Year in Shanghai .
没有 花费 这 中国人 新的 年 在 上海 .

没在上海过年，

[aɪ][dʒʌst] [ə'raɪvd] ['jestərdeɪ] .
I just arrived yesterday .
我 只是 到达的 昨天 .

昨儿才来的。

[wiː; wi] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
We originally planned to hold a banquet today .
我们 起初 计划 到 抓住 一个 宴会 今天 .

原打算今天来摆酒，

[ðer; ðər][ɪz][dʒʌst][wʌn] [frend] ,
There is just one friend ,
那里 是 只是 一 朋友 ,

只是有一位朋友，

[lets] [goʊ] [iːt] ['westərn] [fuːd] .
Let's go eat Western food .
我们来吧 去 吃 西 食物 .

约着吃番菜，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['westərn] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
After eating the Western vegetables ,
后 吃 这 西 蔬菜 ,

吃过了番菜，

[lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Let's do it again .
我们来吧 做 它 再次 .

再来吧。”

[ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [drest] ,
The eldest sister saw that he was well - dressed ,
这 长子 姐姐 锯 那 他 曾是 出色地 - 穿着 ,

大姐见他身上衣冠济楚，

[noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No doubt about it .
不 怀疑 关于 它 .

倒也不疑，

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [naɪt] .
He told me to come that night .
他 讲述 我 到 来 那 夜晚 .

叮嘱着晚上必来、

[ʃiː; ʃi] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She went off with her husband .
她 去 离开 和 她 丈夫 .

跟她先生自去了。

[buː] ['kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːrwərd] .
Bu Qing took a step forward .
布 青 采取 一个 步 向前 .

步青举步欲行，

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [iːst] [frʌm; frəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] ,
After walking a short distance east from Zhang Garden ,
后 步行 一个 短的 距离 东方 从 张 花园 ,

刚出张园向东走了一截路，

[baɪ] [tʃæns] , [wiː; wi][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['teɪlər] .
By chance , we ran into a tailor .
经过 机会 , 我们 跑 进入 一个 裁缝 .

可巧又碰着一个查裁缝，

[its] [ə; eɪ] ['kloʊðɪŋ] [stɔːr] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑpəretɪŋ] [ɪn] - [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
It's a clothing store that has been operating in Taibuqing for many years .
它是 一个 衣服 店铺 那 有 到过 操作 在 - 为了 许多 年 .

是常年台步青做衣服的。

['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['dɛts] [oʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Calculate the debts owed to him ,
计算 这 债务 欠款 到 他 ,

计算欠他的帐，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ɔːr] ['sɪksti] [ju'ɑːn] .
There are about fifty or sixty yuan .
那里 是 关于 五十 或者 六十 元 .

大约也有五六十块，

[aɪ] ['hævnt] [peɪd] [bæk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [tuː] ['hɑːlədeɪz] .
I haven't paid back a large sum of money in the past two holidays .
我 还没有 有薪酬的 后退 一个 大的 和 的 钱 在 这 过去的 二 假期 .

两节没有还一个大钱。

[sɪns] [ðə; ði] ['teɪlər] [hæd; həd] [ɪn'kaʊntər] [buː] ['kɪŋ] ,
Since the tailor had encountered Bu Qing ,
自从 这 裁缝 有 遭遇 布 青 ,

这查裁缝既然遇见步青，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
They wouldn't let him pass .
他们 不会 让 他 经过 .

那肯放他过去，

[ðeɪ] [dʒʌst] [derd] [nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
They just dared not act rashly .
他们 只是 敢于 不是 行为 贸然 .

只不敢动蛮。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['mʌni] .
They immediately asked him for money .
他们 立即地 问 他 为了 钱 .

当下便问他要钱。

[buː] ['kɪŋ] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
Bu Qing told him to come and pick it up tomorrow .
布 青 讲述 他 到 来 和 挑选 它 向上 明天 .

步青叫他明天来取。

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[aɪv] [bɪn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mænʃ(ə)n] .
I've been to your mansion .
我已经 到过 到 你的 大厦 .

"我到你公馆去过，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [lɔkt] .
The doors are all locked .
这 门 是 全部 已锁定 .

门都锁了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one inside .
那里 曾是 不 一 里面 .

没一个人在里面。

[æskt] [ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
asked the neighbors on both sides .
问 这 邻居 在 两个都 侧面 .

我打听左右邻居，

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [hɪr] [lɔːŋ] ,
I know you haven't been here long ,
我 知道 你 还没有 到过 这里 长的 ,

知道你搬场未久，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
I just don't know where they live .
我 只是 不 知道 在哪里 他们 居住 .

只不知住在那里。

['mɪstər] . ['wæŋ]
Mr . Wang
先生 . 王

汪老爷，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [haʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [skɪlz] .
You have pity on us for how little money we can make from our skills .
你 有 遗憾 在 我们 为了 如何 小的 钱 我们 能 制作 从 我们的 技能 .

你可怜我们手艺上赚几个钱，

[its] [nɑːt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

是不容易的，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
Give it back to me !
给 它 后退 到 我 !

还了我吧！”

[buː] ['kɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bu Qing angrily said :
布 青 愤怒地 说 :

步青怒道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“混帐东西！

[aɪ] ['hævnt] ['teɪkən] ['eni] [les] ['mʌni] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I haven't taken any less money from you .
我 还没有 已采取 任何 较少的 钱 从 你 .

我又不少了你的钱，

[waɪ] ['kudnt] [aɪ] [get] [ɔːf] [ˌhæf'weɪ] ?
Why couldn't I get off halfway ?
为什么 不能 我 得到 离开 半 ?

为何半路上合我下不去？

['oʊpən][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Open the account .
打开 这 帐户 .

你开帐来，

" [its] [jʊr; jər] [kən'viːniəns] ! "
" It's your convenience ! "
" 它是 你的 方便 ! "

给你便了！”

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] .
That's not how it works .
那就是 不是 如何 它 作品 .

“不是这般说。

[wʌt] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] ['welθi] [mæn] ['mæstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] !
What an auspicious and wealthy man Master Wang was !
什么 一个 吉祥 和 富裕 男人 掌握 王 曾是 !

汪老爷是何等祥的富贵人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [ˌʃɔrt'tʃeɪndʒd] ?
Why should we be shortchanged ?
为什么 应该 我们 是 被克扣 ?

何至于少我们的钱?

['iːv(ə)n] [smɔːl] [ʃɑːps] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪ] ['hɛlpɝz] .
Even small shops usually employ helpers .
甚至 小的 商店 通常 采用 助手 .

只是小店也一般请着伙计，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər]['leɪbər] [kɔːsts] ,
It also requires expenses for labor costs ,
它 还 需要 开支 为了 劳动 成本 ,

也要开销工钱、

[fuːd]
Food
食物

饭食、

[ɔɪl] ['faɪər] .
Oil fire .
油 火 .

油火。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

丝线、

['tʃɑːrkoʊl] ['faɪər] ,
charcoal fire ,
木炭 火 ,

炭火，

[wɪtʃ] [wʌn] ['wɔznt] [bɔːt] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ?
Which one wasn't bought with money ?
哪个 一 不是 买 和 钱 ?

那一件不是钱买来的?

[mɔːr'oʊvər] , ['mɪstər] . ['wæŋz] [kloʊðz] ,
Moreover , Mr . Wang's clothes ,
而且 , 先生 . 王氏 衣服 ,

况且汪老爷的衣服,

[ðə; ði] ['kændi] [ɪz] ['oʊnli] ['twenti] - [eɪt] [ju'ɑːn] .
The candy is only twenty - eight yuan .
这 糖果 是 仅有的 二十 - 八 元 .

工饯只二十八块,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sʌbstɪtuːt] [mə'tɪriəl] .
There are about thirty pieces of substitute material .
那里 是 关于 三十 件 的 代替 材料 .

代料倒有三十来块。

['piːp(ə)l] ['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
People only recognize me .
人们 仅有的 认出 我 .

人家只认得我,

[aɪ] [kɑːnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I can't explain it .
我 不能 解释 它 .

我没法交代,

[wiː; wi] ['sɪmpli] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [lɔːsɪz] !
We simply cannot afford to cover the losses !
我们 简单地 不能 买得起 到 覆盖 这 损失 !

实在赔垫不起!

[pliːz] , [hæv; həv] ['mɜːrsi] .
Please , have mercy .
请 , 有 怜悯 .

还求你高抬贵手,

" [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Save me ! "
" 节省 我 ! "

救我则个!”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] ! "
" Foolish thing ! "
" 愚蠢 事物 ! "

“糊涂东西!

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [æskt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I originally asked you to come to my house to pick it up .
我 起初 问 你 到 来 到 我的 房子 到 挑选 它 向上 .

我原叫你到我家里来取,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
We are on the road .
我们 是 在 这 路 .

这是在路上,

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
They just kept arguing with me .
他们 只是 保留 争论 和 我 .

一味的同我蛮缠，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of behavior is this !
什么 种类 的 行为 是 这 !

成何体统！

[ˌeɪ 'em] [aɪ] [hɪr] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['gɑːrdn] ?
Am I here to visit Zhang Garden ?
是 我 这里 到 访问 张 花园 ?

难道我来逛张园，

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [jʊr; jər] [det] ?
Did you bring money to pay off your debt ?
做过 你 带来 钱 到 支付 离开 你的 债务 ?

还带了钱还帐不成？”

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

“该死！

[ɔːl] [aɪ] [noʊ] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
All I know is how to ask the master for money .
全部 我 知道 是 如何 到 问 这 掌握 为了 钱 .

我只知道向老爷讨钱，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [tuː; tə] [æsk] [wer] [ðə; ði] ['mæstər] [lɪvd] .
But they didn't know to ask where the master lived .
但 他们 没有 知道 到 问 在哪里 这 掌握 居住地 .

却不知道问老爷住处，

[wer] [ɪg'zæktli] [dɪd] [ðə; ði] ['mæstər] [muːv] [tuː; tə] ?
Where exactly did the master move to ?
在哪里 确切地 做过 这 掌握 移动 到 ?

究竟老爷搬到那里？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[aɪ] ['kɜːrəntli] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [noʊ] . - ['gwɑːŋ'duːŋ] [roʊd] , [hɔŋkuː] ['dɪstrɪkt] .
I currently live at No . 55 Guangdong Road , Hongkou District .
我 现在 居住 在 不 . - 粤 路 , 虹口 区 .

“我现住虹口广东路第五十五号。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [faɪnd] [ˌem 'iː] . "
" You can come find me . "
" 你 能 来 寻找 我 . "

你去找我便了。”

[ðə; ði] ['teɪlər] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
The tailor did not believe it .
这 裁缝 做过 不是 相信 它 .

查裁缝心中不信，

['æftər] [buː] ['kɪŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
After Bu Qing turned around ,
后 布 青 转向 大约 ,

待步青转过身躯,

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
He then followed behind .
他 然后 随后 在后面 .

他便跟在后面,

[əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['werəbaʊts] .
Observe his whereabouts .
观察 他的 下落 .

察看他的踪迹。

[buː] ['kɪŋ] [tɜːrnd] ['sevrəl] ['kɔːrnərz] ,
Bu Qing turned several corners ,
布 青 转向 一些 角落 ,

步青转了几个弯,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Xixinqiao ,
之上 抵达 在 - ,

到得西新桥,

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æli] .
He disappeared into the alley .
他 消失 进入 这 胡同 .

望巷子里一钻,

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['teɪlər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [aɪ] .
Fortunately , the tailor had a sharp eye .
幸运的是 , 这 裁缝 有 一个 锋利的 眼睛 .

幸亏查裁缝眼光尖亮,

[hiː; hi] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
He then followed them inside .
他 然后 随后 他们 里面 .

随即跟了进去,

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] , ['nɔkiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
Bu Qing was seen standing at the door of a house , knocking on the door .
布 青 曾是 已见 常设 在 这 门 的 一个 房子 , 敲门 在 这 门 .

只见步青站在一家门口打门,

[æn; ən] ['ænti] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] .
An auntie drove him inside .
一个 阿姨 驾驶 他 里面 .

有个娘姨开他进去。

[ðə; ði] ['teɪlər] [derd] [nɑːt] [nɪ'glekt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] .
The tailor dared not neglect his duties .
这 裁缝 敢于 不是 忽视 他的 职责 .

查裁缝那敢怠慢,

[hiː; hi] [stept] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
He stepped through the gate .
他 步 通过 这 门 .

一脚跨进了大门,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

嚷道:

" ['mɪstər] . ['wæŋ] , "
" Mr . Wang , "
" 先生 . 王 , "

“汪老爷，

" [æt; ət] [liːst] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] [ðə; ði] ['sɪksti] [ju'ɑːn] [juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] ! "
" At least pay me back the sixty yuan you owe me ! "
" 在 至少 支付 我 后退 这 六十 元 你 欠 我 ! "

你好歹赏还欠我的六十块钱吧！”

[buː] ['kɪŋ] ['hædnt] [ɪk'spektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
Bu Qing hadn't expected him to follow .
布 青 之前没有 预期的 他 到 跟随 .

步青料不到他跟来，

[hɪz; ɪz] [ʃaʊt]
His shout
他的 喊

被他这一嚷，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .

大吃一吓，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He turned around and replied :
他 转向 大约 和 回复 :

回头答道：

" [wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ? "
" Where is this place ? "
" 在哪里 是 这 地方 ? "

“这是什么地方，

[juː; jʊ] [der] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] !
You dare cause trouble !
你 敢 原因 麻烦 !

你敢混闹！

[goʊ] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] !
Go call the police !
去 称呼 这 警察 !

去叫巡捕！”

[tʃek] [ðə; ði] ['teɪlərz] [wei] :
Check the tailor's way :
查看 这 裁缝 方式 :

查裁缝道：

" [wer] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

“什么地方？

[hə'loʊ] ,
Hello ,
你好 ,

你好来得，

[aɪ] [kæn; kən] [kʌm] [tuː] ;
I can come too ;
我 能 来 也 ;

我也好来得；

[juː; jʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [pə'liːs] .
You called the police .
你 称为 这 警察 .

你叫巡捕，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] .
I also want to call the police .
我 还 想 到 称呼 这 警察 .

我也要叫巡捕。

[juː; jʊ] [oʊ] [ˌem 'iː] ['mʌni] .
You owe me money .
你 欠 我 钱 .

你欠我的钱，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
I've come to collect a debt .
我已经 来 到 收集 一个 债务 .

我来讨债，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'liːg(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing illegal about it .
有 没有什么 非法的 关于 它 .

没什么犯法，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
They went to the courtroom .
他们 去 到 这 法庭 .

便到公堂上，

[ðæt] [meɪks] [sens] !
That makes sense !
那 制作 感觉 !

也说得去的！

['mɪstər] . ['wæŋ]
Mr . Wang
先生 . 王

汪老爷，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [peɪ] [ˌem 'iː] [bæk] ,
If you don't pay me back ,
如果 你 不 支付 我 后退 ,

你要不还我的钱，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [maɪ] [kən'feʃ(ə)n] .
So I went to publish my confession .
所以 我 去 到 发布 我的 忏悔 .

我便去登告白，

[let] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['dɛts] [æt; ət][noʊ] . - - .
Let people know that you are now hiding from your debts at No . 67 Xixinqiao .
让 人们 知道 那 你 是 现在 隐藏 从 你的 债务 在 不 . - - .

叫人知道你如今躲债在西新桥六十七号门牌。

" [jʊr; jər] ['krɛdɪtɝz] [wɪl] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ! "
" Your creditors will come rushing in all at once ! "
" 你的 债权人 将要 来 匆忙 在 全部 在 一次 ! "

你债主一齐拥着来的日子有哩！”

[buː] ['kɪŋ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [streɪndʒ] .
Bu Qing found his words strange .
布 青 成立 他的 字 奇怪的 .

步青听他说话蹊跷，

['noʊɪŋ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ,
Knowing this person is a bit difficult to deal with ,
会心 这 人 是 一个 少量 难的 到 交易 和 ,

知道这人有点儿难缠，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [fuːl] [ðem; ðəm] .
You can't fool them .
你 不能 傻子 他们 .

骗是骗不过去的，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][tɜːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [smaɪl] :
He could only turn his face and smile :
他 可以 仅有的 转动 他的 脸 和 微笑 :

只得转过脸笑道：

" ['mæstər] ['tʃɑː] , "
" Master Cha , "
" 掌握 查 , "

“查师傅，

[dəunt] ['wɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你不要着急，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər] ['mʌni] [bæk] .
I'll give you your money back .
患病的 给 你 你的 钱 后退 .

我还你钱，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

你请进来坐吧。”

[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['teɪlər] [ɪz] [ɪ'reləvənt] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktər] .
Investigating the tailor is irrelevant , regardless of his character .
调查 这 裁缝 是 无关紧要 , 不管 的 他的 特点 .

查裁缝不管好歹，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] ,
Walking into the middle room ,
步行 进入 这 中间 房间 ,

走到中间屋里，

[hiː; hi] [plɒpt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] .
He plopped down in the chair .
他 扑通一声 向下 在 这 椅子 .

一屁股埋在椅子上坐着。

[buː] ['kɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tent] [hiː; hi][hæd; həd] ['oʊpənd] .
Bu Qing took out the tent he had opened .
布 青 采取 出去 这 帐篷 他 有 打开 .

步青取出他开来的帐，

[let] [hɪm; ɪm] ['kælkjuleɪt] ['kerfəli] ,
Let him calculate carefully ,
让 他 计算 小心 ,

合他细算，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
I'll give you a 30 % discount .
患病的 给 你 一个 - % 折扣 .

要打个七折，

[noʊ] ;
No ;
不 ;

不肯；

[ʌp] [tuː; tə] - % [ɔːf]
Up to 10 % off
向上 到 - % 离开

打到九折，

[ðeɪ] [stɪl] [wəʊnt] .
They still won't .
他们 仍然 惯于 .

还不肯。

[ðə; ði] ['teɪlər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [kən'fɜːrmd] .
The tailor had his weakness confirmed .
这 裁缝 有 他的 弱点 确认的 .

查裁缝拿定了他的把柄，

[ðə; ði] [ruːl] [ɪz] [ðæt] [fʊl] ['peɪmənt] [mʌst; məst][biː; bi] [kə'lektɪd] .
The rule is that full payment must be collected .
这 规则 是 那 满的 支付 必须 是 集 .

定规要收足钱。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [peɪ] ['sɪksti] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ][æz; əz] [tʃɑːrdʒd] .
I had no choice but to pay sixty yuan and two jiao as charged .
我 有 不 选择 但 到 支付 六十 元 和 二 角 作为 带电 .

只得照帐算给六十元零二角，

[hiː; hi] ['wɔznt] [ʃɔrt'tʃeɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
He wasn't shortchanged by a single penny .
他 不是 被克扣 经过 一个 单身的 一分钱 .

一文都没少他的。

['tʃɑː] [ðə; ði] ['teɪlər] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['mʌni] .
Cha the tailor took the foreign money .
查 这 裁缝 采取 这 外国的 钱 .

查裁缝拿了洋钱，

['bendɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Bending down and saying :
弯曲 向下 和 说 :

弯弯腰说声：

[aɪm] ['sɑːri] !
I'm sorry !
我是 对不起 !

“对不住！

[nekst] [taɪm] [aɪ][hæv; həv] [kloʊðz] [tuː; tə] [meɪk] ,
Next time I have clothes to make ,
下一个 时间 我 有 衣服 到 制作 ,

下次有衣服做，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['kʌntri] [ə'gen] .
I will come back to serve my country again .
我 将要 来 后退 到 服务 我的 国家 再次 .

我再来报效。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['mæstər] [ʃef] . "
" I'm also afraid of you , Master Chef . "
" 我是 还 害怕的 的 你 , 掌握 厨师 . "

“我也怕你这位大师傅了。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [kloʊðz] .
I want to make clothes .
我 想 到 制作 衣服 .

我要做衣服，

[aɪ'd] ['ræðər] [spend] [kæʃ] .
I'd rather spend cash .
ID 相当 花费 现金 .

宁可开销现钱，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː] .
Give it to someone else to do .
给 它 到 某人 别的 到 做 .

给别人做去，

[aɪ] [der] [nɑːt][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [ə'gen] .
I dare not ask you for advice again .
我 敢 不是 问 你 为了 建议 再次 .

再不敢请教你了。”

[ðə; ði] ['teɪlər] ['tʃʌkld] .
The tailor chuckled .
这 裁缝 轻笑 .

查裁缝呵呵大笑，

[hiː; hi] ['pɔkitid] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [ænd; ənd] [left] .
He pocketed the foreign currency and left .
他 口袋 这 外国的 货币 和 左边 .

袖了洋钱自去。

[huː] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] . . .
Who knew that his departure would lead to . . .
WHO 知道 那 他的 离开 会 带领 到 . . .

谁知他这一去，

['sevrəl] [sɪlk] [ʃɑːps] ,
Several silk shops ,
一些 丝绸 商店 ,

被几处绸缎店、

[ðə; ði][fɜːr] [ʃɑːp] ['oʊnərz] [ɔːl] [nuː] [wer] ['wæŋ] - [lɪvd] .
The fur shop owners all knew where Wang Buqing lived .
这 毛皮 店铺 所有者 全部 知道 在哪里 王 - 居住地 .

皮货店都知道了汪步青的住处，

[ðə; ði] [det] [kə'lektəz] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] .
The debt collectors came to collect .
这 债务 收藏家 来了 到 收集 .

要债的跟踪而来，

[ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] ['vɪzɪtər] .
A continuous stream of visitors .
一个 连续的 溪流 的 访客 .

络绎不绝。

[buː] ['kɪŋ] [hɪd] [ˌʌp'sterz] .
Bu Qing hid upstairs .
布 青 隐藏 楼上 .

步青躲在楼上，

[ðeɪ] ['oʊnli] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
They only asked the maid to repay the debt .
他们 仅有的 问 这 女佣 到 偿还 这 债务 .

只叫娘姨回债。

[ðə; ði] [det] [kə'lektəz] ['stɑːrtɪd] ['hɜːrlɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
The debt collectors started hurling insults .
这 债务 收藏家 开始 投掷 侮辱 .

要债的破口大骂。

[buː] ['kɪŋ] ['kudnt] [hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Bu Qing couldn't hold back his anger .
布 青 不能 抓住 后退 他的 愤怒 .

步青忍不住火冒，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] [læʃ] [aʊt] .
They didn't dare to lash out .
他们 没有 敢 到 睫毛 出去 .

也不敢发作。

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

是晚一夜没睡，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [aʊt] .
There was no other way out .
那里 曾是 不 其他 方式 出去 .

别无生路，

[goʊ][faɪnd][wuː] ['ʃaʊ'juː] .
Go find Wu Xiaoyu .
去 寻找 吴 小雨 .

还是去找吴筱渔，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] .
I asked him to lend me two or three thousand yuan for expenses .
我 问 他 到 借 我 二 或者 三 千 元 为了 开支 .

问他借这么二三千块钱开销开销，

[ðen] [aɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Then I'll be able to make a living in Shanghai .
然后 患病的 是 有能力的 到 制作 一个 活的 在 上海 .

然后好在上海滩上做人。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

主意打定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['veri] ['ɜːrli] .
The next day , very early .
这 下一个 天 , 非常 早期的 .

次日起一个绝早，

[waɪl] [ðə; ði] [det] [kə'lektəz] ['hævnt] [ə'raɪvd] ,
While the debt collectors haven't arrived ,
尽管 这 债务 收藏家 还没有 到达的 ,

趁着要债的没来，

['sniːkɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [sɪksθ] [roʊd] ,
sneaking off to Sixth Road ,
鬼鬼祟祟 离开 到 第六 路 ,

偷偷走到六马路，

[tɜːrn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ['ɑːntə] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] .
Turn the corner onto Baoshan Street .
转动 这 角落 到 宝山 街道 .

弯过宝善街。

[ðen] ['sʌmwʌn] [sed] :
Then someone said :
然后 某人 说 :

只听得有人说道：

" ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪz] [hɪr] ! "
" Mrs . Dung is here ! "
" 太太 . 粪 是 这里 ! "

“粪太太来了！”

[buː] ['kɪŋ] [lʊkt] ['kloʊsli] :
Bu Qing looked closely :
布 青 看起来 密切 :

步青举眼细瞧：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只见一个妇人，

[dɪ'ʃevld] [her] ,
Disheveled hair ,
蓬头垢面 头发 ,

蓬头散发，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɜːrəl] [fɜːr] [koʊt] .
He was wearing a gray squirrel fur coat .
他 曾是 穿着 一个 灰色的 松鼠 毛皮 外套 .

身上穿件灰鼠皮袄，

[muːn] [waɪt] [leɪk] [kreɪp] ['sɜːrfɪs] .
Moon white lake crepe surface .
月亮 白色的 湖 绉 表面 .

月白湖绉面子。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
A pair of small feet ,
一个 一对 的 小的 脚 ,

一双小脚，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [blæk] [kreɪp] [pænts] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He was wearing black crepe pants over his clothes .
他 曾是 穿着 黑色的 绉 裤子 超过 他的 衣服 .

上面罩着黑湖绉的裤子。

[ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [pʊʃt] [hɜːr; hər] ['oʊvər] .
The chauffeur pushed her over .
这 司机 推动 她 超过 .

包车夫推着她过去，

[ɔːl] [aɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
All eyes turned to him .
全部 眼睛 转向 到 他 .

众人视线为之一集。

[tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ,
To know who this person is ,
到 知道 WHO 这 人 是 ,

欲知此人为谁，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : ['pætnts] [dəunt] ['hɪndər] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊli] ['bɪznəs] ; [dəu'neitɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌst][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['glɔːri]
Chapter Seventeen : Patents Don't Hinder Running a Lowly Business ; Donating an Official Position Is Just for Personal Glory
章 十七 : 专利 不 阻碍 跑步 一个 卑微的 商业 ; 捐赠 一个 官方的 位置 是 只是 为了 个人的 荣耀

第十七回 专利无妨营贱业 捐官原只为荣身

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
Meanwhile , Wang Buqing arrived at Baoshan Street ,
同时 , 王 - 到达的 在 宝山 街道 ,

却说汪步青走到宝善街，

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [ðæt]
I heard from people that
我 听到 从 人们 那

听人传说，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪz] [hɪr] .
Mrs . Dung is here .
太太 . 粪 是 这里 .

粪太太来了，

['veri] [sər'praɪzd] ,
Very surprised ,
非常 惊讶 ,

十分诧异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [waɪvz] [æz; əz] [wel] . "
" There are many wives as well . "
" 那里 是 许多 妻子们 作为 出色地 . "

“太太也多，

[aɪv] ['nevər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni] " [dʌŋ] ['leɪdi] . "
I've never heard of any " dung lady . "
我已经 绝不 听到 的 任何 " 粪 女士 . "

从没听说过有什么粪太太的。”

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Wang Buqing was surprised .
王 - 曾是 惊讶 .

慢言汪步青诧异。

[naʊ] , [ðɪs] ['mɪsɪz] . - ['sɜːrneɪm] [ɪz] [baʊ] .
Now , this Mrs . Dung's surname is Bao .
现在 , 这 太太 . - 姓 是 包 .

且说这粪太太姓包，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hæd; həd][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ə; eɪ] .
The husband she married had the surname A .
这 丈夫 她 已婚 有 这 姓 一个 .

嫁的丈夫姓阿，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['bækgraʊnd] .
He came from a farming background .
他 来了 从 一个 农业 背景 .

是个种庄稼的出身。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['dali] .
His name is Dali .
他的 姓名 是 达利 .

名唤大利。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['ɪŋglənd]
At that time , England
在 那 时间 , 英格兰

那时英、

[fræns] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌntriz]
France and other countries
法国 和 其他 国家

法诸国，

[wen] [aɪ][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɑːks] . . .
When I first arrived in Shanghai to open the docks . . .
什么时候 我 第一的 到达的 在 上海 到 打开 这 码头 . . .

初到上海来开码头，

['densli] ['pɑːpjuleɪtid]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠密，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnə'proʊpriət] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
It was just a very inappropriate thing to do .
它 曾是 只是 一个 非常 不当 事物 到 做 .

只是一桩极不妥当的事，

[ðə; ði] [mə'nʊr] [prə'duːst] [baɪ] [bəʊθ] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshəʊldz]
The manure produced by both large and small households
这 肥料 生产 经过 两个都 大的 和 小的 家庭

那大家小户出的粪，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][kən'troʊl][ˌaɪ 'tiː] .
They didn't manage to control it .
他们 没有 管理 到 控制 它 .

竟没摆布。

[ɪ'miːdiətli] , ['nuːmərəs] [ˌprɒklə'meɪʃənz] [wɜːr; wər] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] .
Immediately , numerous proclamations were issued to inform the various villages .
立即地 , 很多的 公告 是 发布 到 通知 这 各种各样的 村庄 .

当下便出了许多晓谕各乡的告示，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['vɪlɪdʒɚz] ,
Recruiting villagers ,
招聘 村民们 ,

召募乡人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [mə'nʊr] .
They came to the concession to carry manure .
他们 来了 到 这 让步 到 携带 肥料 .

到租界来担粪。

[nɑːt] ['oʊnli] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['veriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] [draɪd] [ænd; ənd] [soʊkt] [fuːdz] ,
Not only are there various kinds of dried and soaked foods ,
不是 仅有的 是 那里 各种各样的 种类 的 干燥 和 浸泡过 食物 ,

不但溏干各色，

[prə'vaɪd] [ðə; ði] [mə'nʊr] .
Provide the manure .
提供 这 肥料 .

上好粪料，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ]
Willing to give it away
愿意的 到 给 它 离开

情愿奉送，

[mɔːr'oʊvər] , [ə; eɪ] ['hefti] [rɪ'wɔːrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [mə'nʊr] .
Moreover , a hefty reward should be given to the man carrying the manure .
而且 , 一个 沉重的 报酬 应该 是 给定 到 这 男人 携带 这 肥料 .

而且还要重重的给那担粪人一注赏钱。

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Good fortune is coming !
好的 财富 是 未来 !

阿大利时来运来，

[fɜːrst] , ['kæriɪŋ] ['loʊdz] [ʌv; əv] [mə'nʊr] . . .
First , carrying loads of manure . . .
第一的 , 携带 负载 的 肥料 . . .

首先挑着粪担，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrən] [kən'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekt] ['ekskrɪmənt] .
He went to the foreign concession to collect excrement .
他 去 到 这 外国的 让步 到 收集 粪便 .

到租界出粪。

['fɔːrənərz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] .
Foreigners saw that he was honest .
外国人 锯 那 他 曾是 诚实的 .

外国人见他为人诚实，

[soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [dʌŋ] ['biːtl] .
So they made him a dung beetle .
所以 他们 制成 他 一个 粪 甲虫 .

就派他做了个粪头，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['veriəs] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [rɪ'kruːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [mə'nʊr] .
He was told to go to various villages and recruit people to carry manure .
他 曾是 讲述 到 去 到 各种各样的 村庄 和 招募 人们 到 携带 肥料 .

叫他到各乡招人来挑粪。

['æftər] [baʊ] ['ʃiː] ['mærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] . . .
After Bao Shi married into the family . . .
后 包 史 已婚 进入 这 家庭 . . .

包氏既嫁了过来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻两口儿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['lʌvɪŋ] .
They were quite loving .
他们 是 相当 爱 .

倒也十分恩爱。

[baʊ] [əd'vaɪzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
Bao advised her husband :
包 建议 她 丈夫 :

包氏劝丈夫道:

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [gʊd] [roʊd] , "
" You have this good road , "
" 你 有 这 好的 路 , "

“你有这条好路,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why should we ask someone else to do it ?
为什么 应该 我们 问 某人 别的 到 做 它 ?

为什么让人去做?

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi]['oʊpən][ə; eɪ] [dʌŋ] ['fækt(ə)ri][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ?
Why don't we open a dung factory for him ?
为什么 不 我们 打开 一个 粪 工厂 为了 他 ?

我们何不开他一个粪厂,

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [mə'nʊr]
Specializing in collecting manure
专业化 在 收集 肥料

专门收粪,

[soʊld][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Sold to the countryside ,
卖 到 这 农村 ,

贩给乡下,

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['ɪntrəst] [reɪt] ? "
" Isn't it supposed to be a huge interest rate ? "
" 不是 它 据称 到 是 一个 巨大的 兴趣 速度 ? "

不是大大的利息么?”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道:

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] ['ɑːpɝˌeɪtəd] ?
How is a septic tank operated ?
如何 是 一个 化粪池 坦克 经营的 ?

“粪厂如何开法?”

[baʊ] [sed] :
Bao said :
包 说 :

包氏道:

" [goʊ][ænd; ənd] [rent] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fækt(ə)ri] [tents] . "
" Go and rent one of his factory tents . "
" 去 和 租 一 的 他的 工厂 帐篷 . "

“你去租他一个厂篷,

[biːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['bʌkits] [ʌv; əv] [mə'nʊr] .
Beat him with dozens of buckets of manure .
打 他 和 几十个 的 水桶 的 肥料 .

打他几十个粪桶,

[ðeɪ]	[haɪrd]	['sʌmwʌn]	[tuː; tə]	[pɪk]	[ðem; ðəm]	[ʌp]	.
They	**hired**	**someone**	**to**	**pick**	**them**	**up**	**.**
他们	雇用	某人	到	挑选	他们	向上	.

雇人挑来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第20/41页

[ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [drɪŋks]
The money they received for the drinks
这 钱 他们 已收到 为了 这 饮料

他们得的酒钱，

[wiːl] [teɪk] - % .
We'll take 30 % .
出色地 拿 - % .

我们提三成，

[fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz]
For expenses
为了 开支

作为开销之用，

['ʌðər] [mə'nʊr] ['praɪsɪz] ,
Other manure prices ,
其他 肥料 价格 ,

其余粪价，

[ɜːrnd] ,
Earned ,
获得 ,

赚下来的，

[its] [ɔːl] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['benɪfɪt] .
It's all for our benefit .
它是 全部 为了 我们的 益处 .

都是我们的好处。”

[greɪt] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ]
Great fortune and great joy
伟大的 财富 和 伟大的 喜悦

大利大喜，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Therefore , they devoted themselves to managing the business .
所以 , 他们 奉献 他们自己 到 管理 这 商业 .

于是竭力经营，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dʌŋ] ['fækt(ə)ri] .
Sure enough , they opened the dung factory .
当然 足够的 , 他们 打开 这 粪 工厂 .

果然把这粪厂开起来。

['mɪstər] . [baʊ] [gets] [ʌp] ['ɜːrli] ['evri] [deɪ] .
Mr . Bao gets up early every day .
先生 . 包 获得 向上 早期的 每一个 天 .

包氏天天起早，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [tuː; tə] [tʃek] [ðoʊz] [mə'nʊr] ['loʊdz] .
Go to the factory to check those manure loads .
去 到 这 工厂 到 查看 那些 肥料 负载 .

到厂去查考那些粪担。

[ðə; ði] ['mʌni] [ɜːrnd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn]
The money earned from this point on
这 钱 获得 从 这 观点 在

自此赚的钱，

[iːtʃ] [deɪ] [siːmz] [tuː; tə] [brɪŋ] [mɔːr] ['prɔːbləms][ðæn; ðən][ðə; ði] [læst] .
Each day seems to bring more problems than the last .
每个 天 似乎 到 带来 更多的 问题 比 这 最后的 .

一天多似一天。

[bɪ'ɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑːdərətli] ['prɑːspərəs] [laɪf] ;
Beginning with a moderately prosperous life ;
开始 和 一个 中等程度 繁荣 生活 ;

始而小康；

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['veri] ['welθi] .
He then became very wealthy .
他 然后 成为 非常 富裕 .

继而大富。

['baɪɪŋ] [lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] .
Buying land and houses in Italy is an exception .
购买 土地 和 房屋 在 意大利 是 一个 例外 .

大利买田买房子不算外，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɪð; wɪθ]
He also donated money to become a candidate for county magistrate with
他 还 捐赠 钱 到 变得 一个 候选人 为了 县 地方法官 和
[ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['tɔːŋ'dʒiː] .
the rank of Tongzhi .
这 秩 的 同治 .

又捐了一个同知衔的候选知县，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frʌm; frəm] [mə'nʊr] .
They all came from manure .
他们 全部 来了 从 肥料 .

都是靠着粪上得来的。

['mɪsɪz] . [baʊ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [waɪf] .
Mrs . Bao became a wife .
太太 . 包 成为 一个 妻子 .

包氏做了太太，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [fər'ɡet] [ðer; ðər] [ruːts] .
But they refused to forget their roots .
但 他们 拒绝 到 忘记 他们的 根 .

却不肯忘本，

['evri] ['mɔːrnɪŋ] ,
Every morning ,
每一个 早晨 ,

每天清早，

[ðeɪ] [stɪl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [mə'nʊr] ['loʊdz] .
They still went to the factory to inspect the manure loads .
他们 仍然 去 到 这 工厂 到 检查 这 肥料 负载 .

仍到厂验收粪担。

[wen'evər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃn] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
Whenever there was a social obligation with local gentry ,
每当 那里 曾是 一个 社会的 义务 和 当地的 绅 ,

凡遇乡绅酬应，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə] ['ɪtəli] .
Please go to Italy .
请 去 到 意大利 .

请到大利，

['dali] ['ɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] ['bækgraʊnd] .
Dali always said he came from a farming background .
达利 总是 说 他 来了 从 一个 农业 背景 .

大利总说是务农出身，

[ðə; ði][moʊst] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz][pæst][æz; əz][ə; eɪ] [mə'nʊr] [kə'lektər] .
The most wicked person brought up his past as a manure collector .
这 最多 邪恶 人 带来 向上 他的 过去的 作为 一个 肥料 集电极 .

最犯恶人提起他收粪的事。

['sʌmwʌn] [dɪ'lɪbərətli] ['vɑːmɪtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] .
Someone deliberately vomited at him while he was playing .
某人 故意地 呕吐 在 他 尽管 他 曾是 玩耍 .

有人故意呕着他顽，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] , ['mæstər] [dʌŋ] ?
What do you call him , Master Dung ?
什么 做 你 称呼 他 , 掌握 粪 ?

叫他什么粪大老爷，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
He became anxious .
他 成为 焦虑的 .

他便着急，

[gɪv] [ðɪs] [mæn][ə; eɪ] ['dɑːlər] .
Give this man a dollar .
给 这 男人 一个 美元 .

送这人一块洋钱，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
Please ask him not to call out again next time .
请 问 他 不是 到 称呼 出去 再次 下一个 时间 .

求他下次不要再叫。

['leɪtər] , [wen] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] ,
Later , when I learned about his temperament ,
之后 , 什么时候 我 学习 关于 他的 气质 ,

后来知道他脾气的，

[teɪk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
Take the opportunity to extort money from others .
拿 这 机会 到 勒索 钱 从 其他的 .

趁便敲竹杠，

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lend] [juː; jʊ] ['mʌni] ;
Ask him to lend you money ;
问 他 到 借 你 钱 ;

问他借钱；

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不借，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He then said he would publish the news in the newspaper on his behalf .
他 然后 说 他 会 发布 这 消息 在 这 报纸 在 他的 代表 .

便说要替他登报宣扬。

['dali][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Dali was anxious .
达利 曾是 焦虑的 .

大利急了，

[æsk][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][ðer; ðər] [bɪ'hæf] .
Ask a middleman to speak on their behalf .
问 一个 中间人 到 说话 在 他们的 代表 .

托中间人说法，

[aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n][ju'ɑːn] .
I gave them a few dozen yuan .
我 给予 他们 一个 很少 打 元 .

送了几十块钱，

[ðæts] [ɔːl] [dʌn] .
That's all done .
那就是 全部 完毕 .

方才了事。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] ['flɔːrɪst] ,
At the same time , a florist ,
在 这 相同的 时间 , 一个 花店 ,

同时一位花儿匠，

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] ['flaʊərz] ,
Also because they know how to grow flowers ,
还 因为 他们 知道 如何 到 生长 花朵 ,

也因会种花，

[teɪk] [ðer; ðər] [oʊn] [fiːldz] ,
Take their own fields ,
拿 他们的 自己的 字段 ,

把自己的田，

['flaʊərz] [ɑːr; ər] [plaːntid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Flowers are planted throughout the city .
花朵 是 已种植 自始至终 这 城市 .

通都种花。

[huː] [nuː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Who knew the flowers in Shanghai ,
WHO 知道 这 花朵 在 上海 ,

谁知上海的花，

[bʌt; bət] [its] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
But it's very valuable .
但 它是 非常 有价值的 .

却很值钱，

[ðə; ði] [best] ['kwɑːləti] [wʌnz] [kæn; kən] [sel] [fɔːr; fər] [tenz] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['flaʊər] .
The best quality ones can sell for tens of dollars a single flower .
这 最好的 质量 一个 能 卖 为了 十 的 美元 一个 单身的 花 .

上品的都要卖到几十个钱一朵。

[ðɪs] ['flɔːrɪsts] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃiːɑːŋdəː] .
This florist's surname is Wang , and his given name is Xiangda .
这 花店 姓 是 王 , 和 他的 给定 姓名 是 翔达 .

这花儿匠姓王名香大，

[hiː; hi][hæd; həd][faɪv] [sʌnz] :
He had five sons :
他 有 五 儿子们 :

有五个儿子：

[ðə; ði]['oʊldər][wʌn][ɪz][ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ;
The older one is sixteen years old ;
这 老 一 是 十六 年 老的 ;

大的十六岁；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

次的十五岁。

[hiː; hi] [grəuz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['flaʊərz] .
He grows his own flowers .
他 生长 他的 自己的 花朵 .

他自己种花，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd][goʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
He told his son to take a basket and go sell it .
他 讲述 他的 儿子 到 拿 一个 篮子 和 去 卖 它 .

叫儿子提篮去卖。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['prɑːfɪt] .
At first , they only made a small profit .
在 第一的 , 他们 仅有的 制成 一个 小的 利润 .

起初不过略沾微利，

['leɪtər] , [ðeɪ] ['sɪmpli] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] .
Later , they simply stayed in the concession .
之后 , 他们 简单地 入住 在 这 让步 .

后来索性在租界上，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['flaʊər] ['fækt(ə)ri] .
They opened a flower factory .
他们 打开 一个 花 工厂 .

开了一个花厂。

['flaʊər] ['vendər] [ɪn] ['æliweiz]
Flower vendors in alleyways
花 供应商 在 小巷

各处弄子里卖花的，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz] ['flaʊərz] .
They all came to buy his flowers .
他们 全部 来了 到 买 他的 花朵 .

都来贩他的花。

['bɪznəs] [ɪz] ['buːmɪŋ] .
Business is booming .
商业 是 蓬勃发展 .

买卖兴旺起来了，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年发财，

[hiː; hi]['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɜːrd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He donated money to become a candidate for the third - rank official position .
他 捐赠 钱 到 变得 一个 候选人 为了 这 第三 - 秩 官方的 位置 .

就捐了个三品衔的候选道。

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
A garden was built in the house .
一个 花园 曾是 建造 在 这 房子 .

家里造了一座花园，

[ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [æz; əz] - (-) .
The name was chosen as Quyuan (趣园) .
这 姓名 曾是 选定 作为 - (-) .

取名趣园。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
On the day it was completed ,
在 这 天 它 曾是 完全的 ,

落成的一天，

['meni] ['dʒent(ə)lmən][wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][hæv; həv] [waɪn] .
Many gentlemen were invited to enjoy the garden and have wine .
许多 先生们 是 受邀 到 享受 这 花园 和 有 葡萄酒 .

请了许多绅士赏园吃酒。

['ɑːdəˌlaɪ][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
Adali is also among the gentlemen .
阿达利 是 还 之中 这 先生们 .

阿大利也在绅士之列，

[soʊ][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm] [tuː] .
So we invited them too .
所以 我们 受邀 他们 也 .

所以也请了来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ,
It turns out that although Xiang Da became a Daotai ,
它 转弯 出去 那 虽然 向 达 成为 一个 道台 ,

原来香大虽说做了道台，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpər] ['etɪkət] [ʌv; əv][ðə; ði] ([ə; eɪ] [haɪ] -
But they were unaware of the proper etiquette of the Daotai (a high -
但 他们 是 不知情 的 这 恰当的 礼仪 的 这 道台 (一个 高的 -
['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) .
ranking official) .
排行 官方的) .

却不知道道台的体统，

[hæv; həv] ['nevər] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] [wɪ'ðɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkl] .
have never engaged in social interactions within official circles .
有 绝不 已订婚的 在 社会的 互动 之内 官方的 界 .

从没在官场中应酬过的。

['dali][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Dali was the county magistrate .
达利 曾是 这 县 地方法官 .

大利既是知县，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [tuːlz] .
They were even more unaware of the rules for making tools .
他们 是 甚至 更多的 不知情 的 这 规则 为了 制作 工具 .

更不知道做知具的规矩。

[ðə; ði] ['kɑːnfərəns] [ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
The conference on this day ,
这 会议 在 这 天 ,

这日大会，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pæðz] ,
There are some legitimate paths ,
那里 是 一些 合法的 路径 ,

都有些正途、

['doʊneɪt] [klæs]
Donate Class
捐 班级

捐班、

[saɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt]
Signed the document
签名 这 文档

署过事、

[ðoʊz] [huː] [fɪld] [ðə; ði][gæps][wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Those who filled the gaps were among them .
那些 WHO 已填 这 差距 是 之中 他们 .

补过缺的人在里面,

['dali] [keɪm] ['oʊvər][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
Dali came over in a panic .
达利 来了 超过 在 一个 恐慌 .

大利慌慌张张的走了来,

[hiː; hi] ['griːtɪd] ['evriwʌn] [hiː; hi] [met] .
He greeted everyone he met .
他 问候 每个人 他 遇见 .

见着人就是请安,

[kɔːld] " [sɜːr] " .
Called " Sir " .
称为 " 先生 " .

口称大人。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [held] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [daʊfuː] (-) .
Several of them held the titles of Daofu (道府) .
一些 的 他们 握住 这 标题 的 道孚 (-) .

有几位道府职衔的,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] ['fɪniəl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] ,
Seeing the crystal finial he was wearing ,
看到 这 水晶 顶饰 他 曾是 穿着 ,

见他戴的水晶顶子,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgɔːri] [æz; əz] ['tɔːŋ'dʒoʊ] ['kaʊnti] .
It is known to be of the same category as Tongzhou County .
它 是 已知 到 是 的 这 相同的 类别 作为 通州 县 .

知是同通州县等类,

[haʊ'evər] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ;
However , he did not doubt it ;
然而 , 他 做过 不是 怀疑 它 ;

倒也居之不疑;

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['kaʊnti] ['mædʒistrits] ,
There were several county magistrates ,
那里 是 一些 县 地方法官 ,

有几位知县班,

[wen] [hiː; hi] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] ,
When he greeted him ,
什么时候 他 问候 他 ,

见他请安,

['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [piːs] .
Naturally returned to peace .
自然 返回 到 和平 .

自然回安。

[hiː; hi] [ə'drest] [ˌem 'iː][æz; əz] " [sɜːr] "
He addressed me as " sir "
他 已解决 我 作为 " 先生 "

听他口称大人，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] :
He said in succession :
他 说 在 演替 :

连说：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] ! "
" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pærəlelz] .
We are parallels .
我们 是 平行线 .

我们是平行。”

['dali] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [wʌt] " ['pærəlel] " [ment] .
Dali didn't even know what " parallel " meant .
达利 没有 甚至 知道 什么 " 平行线 " 意思是 .

大利也不知道什么叫“平行”，

[hiː; hi] [spoʊk] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] - [griːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] :
He spoke in a blue - green official language :
他 辐 在 一个 蓝色的 - 绿色的 官方的 语言 :

撇着蓝青官话道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [maɪ] [sju'pɪəriəz] , "
" They are all my superiors , "
" 他们 是 全部 我的 上级 , "

“都是卑职的上司，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'drest] .
That's how it should be addressed .
那就是 如何 它 应该 是 已解决 .

应该这样称呼的。”

[ðə; ði] ['oʊnər] [keɪm] [aʊt] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
The owner came out after a while .
这 所有者 来了 出去 后 一个 尽管 .

一会儿主人出来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['nɔːrməli] .
The two of them didn't know each other normally .
这 二 的 他们 没有 知道 每个 其他 通常情况下 .

他两人平时并不认得，

[ðə; ði][hæt] ['ɔːrnəmənt] [wɔːrn] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bluː] .
The hat ornament worn by the master is usually blue .
这 帽子 装饰品 磨损 经过 这 掌握 是 通常 蓝色的 .

见主人戴的顶子一般是蓝的，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][trænz'luːs(ə)nt] .
Moreover , it is translucent .
而且 , 它 是 半透明 .

而且透亮，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt] [loʊ] ,
Knowing that the official position was not low ,
会心 那 这 官方的 位置 曾是 不是 低的 ,

知道官职不小，

[hiː; hi]	[ɪ'miːdiətli]	['skræmbld]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[ænd; ənd]	[kaʊ'taʊd]	.
He	**immediately**	**scrambled**	**down**	**to**	**the**	**ground**	**and**	**kowtowed**	**.**
他	立即地	打乱	向下	到	这	地面	和	叩头	.

连忙爬下地去磕头。

[hiː; hi]	[rɪ'tɜːrnd]	[ðə; ði]	['feɪvər]	[rɪ'piːtɪdli]	.
He	**returned**	**the**	**favor**	**repeatedly**	**.**
他	返回	这	偏爱	反复	.

香大还礼不迭。

[bəuθ]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[wɜːr; wər]	[rʌf]	[men]	.
Both	**of**	**them**	**were**	**rough**	**men**	**.**
两个都	的	他们	是	粗糙的	男人	.

两下都是粗人，

[ðə; ði]	['bɑːdi]	[keɪm]	['kʌmbərsəmli]	.
The	**body**	**came**	**cumbersomely**	**.**
这	身体	来了	笨拙地	.

身体来得笨重，

[aɪ]	[dəunt]	[noʊ]	[haʊ]	,
I	**don't**	**know**	**how**	**,**
我	不	知道	如何	,

不知怎样，

[ðə; ði]	[hed]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɪ'tæliən]
The	**head**	**of**	**the**	**Italian**
这	头	的	这	意大利语

大利的头，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[pleɪst]	[ˌɪn'saɪd]	[ðə; ði]	[lɑːrdʒ]	['ɪnsens]	[prer]	[biːdz]	;
It	**was**	**placed**	**inside**	**the**	**large**	**incense**	**prayer**	**beads**	**;**
它	曾是	放置	里面	这	大的	香	祷告	珠子	;

套在香大朝珠里；

['freɪgrənt]	[hændz]	,
Fragrant	**hands**	**,**
香	双手	,

香大的手，

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['ɔːlsoʊ]	[in'sə:tid]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[ɪ'tæliən]	[prer]	[biːdz]	.
It	**was**	**also**	**inserted**	**into**	**the**	**Italian**	**prayer**	**beads**	**.**
它	曾是	还	插入	进入	这	意大利语	祷告	珠子	.

又叉在大利朝珠里，

[ðə; ði]	[tuː]	[stʊd]	[ʌp]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	.
The	**two**	**stood**	**up**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
这	二	站立	向上	在	这	相同的	时间	.

二人同时起身，

[tuː]	[mʌtʃ]	[fɔːrs]
Too	**much**	**force**
也	很多	力量

用力过猛，

[tuː]	[strɪŋz]	[ʌv; əv]	[kɔːrt]	[biːdz]	,
Two	**strings**	**of**	**court**	**beads**	**,**
二	字符串	的	法庭	珠子	,

两挂朝珠，

[ðeɪ]	[broʊk]	[ɔːf]	[ɔːl]	[æt; ət]	[wʌns]	.
They	**broke**	**off**	**all**	**at**	**once**	**.**
他们	打破	离开	全部	在	一次	.

一齐迸断，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈskætərd] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
It was scattered all over the ground .
它 曾是 疏散 全部 超过 这 地面 .

散了满地。

[ˈfæməli] [ˈmembər] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Family members rushed forward to pick them up .
家庭 成员 匆忙 向前 到 挑选 他们 向上 .

家人赶忙上前捡拾。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [prer] [biːdz] [ʌv; əv][ˈdali] . . .
Who knew that the prayer beads of Dali . . .
WHO 知道 那 这 祷告 珠子 的 达利 . . .

谁知大利的朝珠，

[its] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈægərwʊd] ;
It's made of agarwood ;
它是 制成 的 沉香 ;

是沉香的；

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈɪnsens] [biːdz]
The large incense beads
这 大的 香 珠子

香大的朝珠，

[its] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈægərwʊd] .
It's made of agarwood .
它是 制成 的 沉香 .

是奇楠香的。

[nɑːt] [ˈoʊnli] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈkʌlɝz] [ˈsɪmələr] ,
Not only are the colors similar ,
不是 仅有的 是 这 颜色 相似的 ,

不但颜色相仿，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪz] [ɪz] [ˈævərɪdʒ] .
And the size is average .
和 这 尺寸 是 平均的 .

而且大小一般，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈfæməli] [ˈmembər] [tel] ?
How could family members tell ?
如何 可以 家庭 成员 告诉 ?

家人那里辨得出，

[ˈevriwʌn] [kəˈlektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [biːdz] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] .
Everyone collected all the beads they needed .
每个人 集 全部 这 珠子 他们 需要 .

各把珠子的数目捡齐了，

[ʃoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmæstər] .
Show it to the master .
展示 它 到 这 掌握 .

给主人过目。

[ˈʃiːɑːŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈrekəgnaɪzɪz] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ʌv; əv] [gʊdz] .
Xiang Da recognizes the value of goods .
向 达 认可 这 价值 的 商品 .

香大倒识货，

[hiː; hi] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] ['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“混帐东西！

[juː; jʊ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] .
You picked up the wrong one .
你 挑选 向上 这 错误的 一 .

你捡错了。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['iznt] [maɪn] !
Most of this isn't mine !
最多 的 这 不是 矿 !

这里头一大半不是我的！”

['dali][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] , ['getɪŋ] ['æŋgri] .
Dali was also sitting there , getting angry .
达利 曾是 还 坐着 那里 , 获得 生气的 .

大利也坐在那里动气，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] , ['seɪɪŋ] :
He cursed his family members , saying :
他 被诅咒的 他的 家庭 成员 , 说 :

骂家人道：

" [aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] ['ægərwʊd] [prer] [biːdz] [fɔːr; fər] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" I bought the agarwood prayer beads for 120 taels of silver . "
" 我 买 这 沉香 祷告 珠子 为了 - 两 的 银 . "

“我是一百廿两银子买的沉香朝珠。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wʊd] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd] ?
What kind of wood did you find ?
什么 种类 的 木头 做过 你 寻找 ?

你捡来的是什么木头做的，

[its] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] !
It's mixed with a lot of things !
它是 混合 和 一个 很多 的 事物 !

夹杂了许多！”

[ɪn][ðə; ði] [end] , [ʃiːɑːŋdəː] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][moʊst] [mə'tɪkjələs] .
In the end , Xiangda is still the most meticulous .
在 这 结尾 , 翔达 是 仍然 这 最多 细致 .

到底还是香大细心，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə]['dali][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
He bowed to Dali with his hands clasped in greeting .
他 鞠躬 到 达利 和 他的 双手 紧握 在 问候 .

对着大利拱拱手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['brʌðər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] . "
" My brother , there is no need to be angry . "
" 我的 兄弟 , 那里 是 不 需要 到 是 生气的 . "

“吾兄不须动怒，

[ðiːz] [bruːts] ,
These brutes ,
这些 野蛮人 ,

这些粗人，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] !
How would I know !
如何 会 我 知道 !

那里知道!

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi] [brɔːt] [tuː] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kɔːrt] [biːdz] .
At least we brought two strings of court beads .
在 至少 我们 带来 二 字符串 的 法庭 珠子 .

好歹我们把两串朝珠,

[lets] ['gæðər] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Let's gather around and take a closer look .
我们来吧 收集 大约 和 拿 一个 更近 看 .

聚拢来细看吧。”

['dali] [ri'spɒndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] " [jes] " [es] .
Dali responded with a few " yes " s .
达利 回应 和 一个 很少 " 是的 " s .

大利应了几声是,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [wʌt] [ðə; ði]['mæstər] [sed] [ɪz] [raɪt] . "
" What the master said is right . "
" 什么 这 掌握 说 是 正确的 . "

“大人说的不错,

" [ðæts] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə][aɪ][hæv; həv] . "
" That's the same idea I have . "
" 那就是 这 相同的 主意 我 有 . "

卑职也是这个主意。”

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hʌdld] [tə'geðər] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːrt] [biːdz] .
So the two of them huddled together to pick up the court beads .
所以 这 二 的 他们 蜷缩着 一起 到 挑选 向上 这 法庭 珠子 .

于是二人凑在一处捡那朝珠。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

捡了半天,

['faɪnəli] , [its] [klɪr] .
Finally , it's clear .
最后 , 它是 清除 .

总算分清,

['oʊnli] [tuː] [greɪnz] , [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] [ænd; ənd][ə'roʊmə] .
Only two grains , with color and aroma .
仅有的 二 谷物 , 和 颜色 和 香气 .

只有两粒颜色香味,

[ðeə(r)] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
They're pretty much the same .
它们是 漂亮的 很多 这 相同的 .

都差不多。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Xiang Da said :
向 达 说 :

香大说:

" [ðɪs] [wʌn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] . "
" This one belongs to my brother . "
" 这 一 属于 到 我的 兄弟 . "

“这粒是兄弟的。”

['dali] [sed] :
Dali said :
达利 说 :

大利说：

[ðæt] [wʌn] [ɪz][fɔːr; fər] [ə'dʌlts] .
That one is for adults .
那 一 是 为了 成年人 .

“那粒是大人的，

[ðɪs] [greɪn] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
This grain belongs to me .
这 粮食 属于 到 我 .

这粒是卑职的。”

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They argued for a long time .
他们 争论 为了 一个 长的 时间 .

争论半天。

['dali] [kən'sɪstəntli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [prə'poʊzd] ['ɪnsens] [blend] .
Dali consistently refused to accept the proposed incense blend .
达利 始终 拒绝 到 接受 这 建议的 香 混合 .

大利始终不敢合香大驳回，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzərdli] .
I had no choice but to accept it haphazardly .
我 有 不 选择 但 到 接受 它 随意地 .

只得胡乱认下了。

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] ,
Those watching from the sidelines ,
那些 观看 从 这 场边 ,

在旁观看的人，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又是好气，

[its] ['fʌni] [ə'gen] .
It's funny again .
它是 有趣的 再次 .

又是好笑。

[ʃiːɑːŋdəː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .
Xiangda wanted to boast about the merits of his garden .
翔达 通缉 到 夸 关于 这 优点 的 他的 花园 .

香大要夸示他的园林的好处，

[ðen] [aɪ] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] .
Then I invite everyone to go and see the flowers and trees .
然后 我 邀请 每个人 到 去 和 看 这 花朵 和 树木 .

就请众人去看花看树。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [triː] [ʌv; əv]['dali] ,
Beside the flowering tree of Dali ,
旁 这 开花 树 的 达利 ,

大利见花树旁边，

[ə; eɪ] [væt] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [wʌz; wəz] ['berid] [ðer; ðər] .
A vat of manure was buried there .
一个 增值税 的 肥料 曾是 埋葬 那里 .

埋着一缸粪清，

[ðer; ðər] , [hiː; hi] ['liŋgə] [ænd; ənd] ['pɒndəd] :
There , he lingered and pondered :
那里 , 他 徘徊不去 和 沉思 :

在那里流连品题道：

" [maɪ][lɔ:ds] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众位大人，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] [væt] [ʌv; əv] [mə'nʊr] .
Don't underestimate this vat of manure .
不 低估 这 增值税 的 肥料 .

不要看轻了这一缸粪，

[θæŋks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Thanks to it ,
谢谢 到 它 ,

全亏它，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðiːz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] [biː; bi] [pla:ntid] .
Only then can these flowering trees be planted .
仅有的 然后 能 这些 开花 树木 是 已种植 .

才能栽出这些花树来。”

[noʊ][wʌn] [peɪd] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one paid him any attention .
不 一 有薪酬的 他 任何 注意力 .

众人也不理他，

[aɪ] ['kʌvərd] [maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [pæst] .
I covered my nose and walked past .
我 涵盖 我的 鼻子 和 步行 过去的 .

掩鼻走过。

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

[ðiːz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] ,
These flowering trees ,
这些 开花 树木 ,

“这些花树，

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [pla:ntid] [baɪ][maɪ] ['brʌðərz] . "
" They were all planted by my brothers . "
" 他们 是 全部 已种植 经过 我的 兄弟 . "

都是兄弟亲手栽的。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [sed] :
One of the candidates for official positions said :
一 的 这 候选人 为了 官方的 职位 说 :

内中有位候补府说道：

[waɪ] [nɑːt]['haɪər][ə; eɪ] ['gɑːrdnər] ?
Why not hire a gardener ?
为什么 不是 聘请 一个 园丁 ?

“为什么不雇个花儿匠？”

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['flaʊər] ['meɪkɚz] ,
" Today's flower makers ,
" 今天的 花 制造商 ,

“如今的花儿匠，

[ðeɪ] ['riːəli] [hæv; həv][noʊ] [ə'bɪləti] .
They really have no ability .
他们 真的 有 不 能力 .

实在没本事。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [plaːntid]
The flowers planted
这 花朵 已种植

栽的花，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wəːnt, weənt] ['bluːmɪŋ] [prə'fjuːsli] .
The flowers weren't blooming profusely .
这 花朵 不是 盛开 大量地 .

都开得不茂盛。”

[ðə; ði] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊst] [sed] :
The candidate for the post said :
这 候选人 为了 这 邮政 说 :

那候补府道：

" ['freɪgrənt] ['eldər] , "
" Fragrant Elder , "
" 香 长老 , "

“香翁，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vetərən] !
He's truly a veteran !
他是 真的 一个 老将 !

真要算得老前辈了！”

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Xiang Da thought about it again after a while ,
向 达 想法 关于 它 再次 后 一个 尽管 ,

香大回过味来一想，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['heɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

“可恶，

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
He knew all about me .
他 知道 全部 关于 我 .

他揣着我的底细，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] ['spiːkɪŋ] .
I only regret that I am not good at speaking .
我 仅有的 后悔 那 我 是 不是 好的 在 请讲 .

只恨自己的口才不利，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
There was nothing to say in response .
那里 曾是 没有什么 到 说 在 回复 .

没得话儿回敬。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [triː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [flæt] - [liːvd] [griːn] ['gra:siz] .
Beside the tree , there were many flat - leaved green grasses .
旁 这 树 , 那里 是 许多 平坦的 - 离开 绿色的 草 .

大利见树旁许多扁叶子的青草，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] ,
Despite the hardships ,
尽管 这 艰辛 ,

不辞辛苦，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd]
He grabbed the clothes and
他 抓住 这 衣服 和

一把掳起衣服，

[stæmpt] [ðer; ðər] ,
Stamped there ,
盖章 那里 ,

蹬在那里，

[pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pull them out one by one .
拉 他们 出去 一 经过 一 .

一棵棵的拔它出来。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ə'kʌmpənid] ['sevrəl] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['dɪgnɪˌteriːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dɑːəu]['fæməli] .
Xiang Da accompanied several gentry and dignitaries from the Dao family .
向 达 伴随 一些 绅 和 达官显贵 从 这 道 家庭 .

香大陪着几位道府绅董，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd] [ðoʊz] ['flaʊərɪŋ] [triːz] .
Let's discuss the reasons behind those flowering trees .
我们来吧 讨论 这 原因 在后面 那些 开花 树木 .

谈那种花树的道理。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ə'brʌptli] .
He turned around abruptly .
他 转向 大约 突然 .

猛回过头，

[aɪ] [sɔː] ['dali] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['gɑːrdn] .
I saw Dali standing in the orchid garden .
我 锯 达利 常设 在 这 兰花 花园 .

见大利蹬在建兰圃里，

[ˌʌn.sə'praɪzd] ,
Unsurprised ,
毫不意外 ,

不觉诧异，

[wen] [juː; jʊ] [get] ['kloʊzər][tuː; tə] [lʊk] ,
When you get closer to look ,
什么时候 你 得到 更近 到 看 ,

走近前去看时，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['fɪfti] [sɪm'bɪdɪəm] - [triːz] .
There were only fifty Cymbidium ensifolium trees .
那里 是 仅有的 五十 兰花 - 树木 .

只见五十棵建兰，

[hiː; hi] [ʌp'ruːtid] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [triːz] .
He uprooted more than forty trees .
他 连根拔起 更多的 比 四十 树木 .

被他拔去四十多棵，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [triːz] [left] .
There are only six or seven trees left .
那里 是 仅有的 六 或者 七 树木 左边 .

只剩得六七棵了。

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He stamped his feet and cried out :
他 盖章 他的 脚 和 哭 出去 :

跌足叫道：

" ['brʌðər] , [dəunt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! "
" Brother , don't pull it out ! "
" 兄弟 , 不 拉 它 出去 ! "

“老兄莫拔！

['brʌðər] , [dəunt] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Brother , don't pull it out !
兄弟 , 不 拉 它 出去 !

老兄莫拔！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['væljuəb(ə)l] ['ɔːrkɪd] .
This is an extremely valuable orchid .
这 是 一个 极其 有价值的 兰花 .

这是极贵重的兰花。”

['dali] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Dali heard someone calling him .
达利 听到 某人 呼叫 他 .

大利听得有人叫他，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一大跳，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

站起身来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] [pætʃ] [ʌv; əv] [griːn] [græs] , "
" Your patch of green grass , "
" 你的 修补 的 绿色的 草 , "

“你这一片青草，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why would you need it ?
为什么 会 你 需要 它 ?

要它则甚？

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] ['ʌðər] ['flaʊərɪŋ] [triːz] ,
It harmed other flowering trees ,
它 受到伤害 其他 开花 树木 ,

害得别的花树，

[ðeɪ] [wəʊnt] [groʊ] [wel] .
They won't grow well .
他们 惯于 生长 出色地 .

都长不好的。

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [fiːldz] ,
In our fields ,
在 我们的 字段 ,

我们田里，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] [wɪl] [biː; bi] [left] ;
Not a single blade of grass will be left ;
不是 一个 单身的 刀刃 的 草 将要 是 左边 ;

是寸草不留的；

[wɪð; wɪθ] [græs] ,
With grass ,
和 草 ,

有了草，

[ðæt] [wʊd] [hɑːrm][ðə; ði][raɪs] .
That would harm the rice .
那 会 伤害 这 米 .

就害了稻。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][moʊst]['dɪlɪdʒənt]['pɜːrs(ə)n] .
I am the most diligent person .
我 是 这 最多 勤奋 人 .

我是最勤的人，

[nɑːt][æz; əz]['leɪzi][æz; əz][ðem; ðəm] .
Not as lazy as them .
不是 作为 懒惰的 作为 他们 .

不比他们那般懒惰。”

[ðə; ði][ə'roʊmə][wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] ['spiːtʃləs] .
The aroma was so strong that they left him speechless .
这 香气 曾是 所以 强的 那 他们 左边 他 无言 .

香大气得哑口无言。

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðem; ðəm]['ɑːrgjuːɪŋ] .
Everyone heard them arguing .
每个人 听到 他们 争论 .

众人听得他们拌嘴，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] :
Everyone rushed over to see :
每个人 匆忙 超过 到 看 :

都赶过来看：

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɔːl][ðə; ði] ['ɔːkɪdz] [groʊn] [baɪ]['dali][wɜːr; wər][tɑːp] - [greɪd] - ['ɔːkɪdz] .
As expected , all the orchids grown by Dali were top - grade Jianlan orchids .
作为 预期的 , 全部 这 兰花 生长 经过 达利 是 顶部 - 年级 - 兰花 .

只见大利拔的果然都是上品的建兰，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bluːmd] [jet] .
It hasn't bloomed yet .
它 还没有 盛开 然而 .

只还没开花，

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [pɪrst] [baɪ] ['ærəus] .
Some were already pierced by arrows .
一些 是 已经 穿孔 经过 箭头 .

有些已经透箭了，

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɪti] .
Everyone said it was a pity .
每个人 说 它 曾是 一个 遗憾 .

都道可惜。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] .
Xiang Da said it is not allowed .
向 达 说 它 是 不是 允许 .

香大说不得，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [lɔːŋ] [koʊt] .
Take off the long coat .
拿 离开 这 长的 外套 .

把长衣卸下，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hoʊ] [ænd; ənd] [mʌd] - ['wɔːtər] [dʒʌg] .
He asked someone to bring his hoe and mud - water jug .
他 问 某人 到 带来 他的 锄 和 泥 - 水 水壶 .

叫人把自己的锄头合黄泥水罐拿来，

[duː][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self]
Do it yourself
做 它 你自己

亲自动手，

[ə'reɪndʒ] [iːtʃ] ['ɔːrkɪd] [plænt] ['kerfəli] .
Arrange each orchid plant carefully .
安排 每个 兰花 植物 小心 .

把一棵棵的兰花重新理好，

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] ['luːsnd] [baɪ] ['həʊɪŋ] .
The soil was loosened by hoeing .
这 土壤 曾是 松动 经过 锄 .

锄松了土，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['riː'plɑːntid] .
They were replanted .
他们 是 重新种植 .

仍复种下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
At this time ,
在 这 时间 ,

这个工夫，

[bʌt; bət] [its] [kwaɪt] [bɪg] .
But it's quite big .
但 它是 相当 大的 .

却很大了。

[ðeɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['dɪnər] .
They've come to invite us to dinner .
他们有 来 到 邀请 我们 到 晚餐 .

里面来请吃饭，

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] ['sɪmpli] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Da simply ignored it .
向 达 简单地 忽略 它 .

香大只是不理。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðer; ðər] ['stʌməks] [wɜːr; wər] ['graʊlɪŋ] .
The guests were so hungry their stomachs were growling .
这 客人 是 所以 饥饿的 他们的 胃 是 咆哮 .

来客饿得肚里尽叫，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
They all returned to the flower hall .
他们 全部 返回 到 这 花 大厅 .

一齐回到花厅上。

['oʊnli] [ʃiːɑːŋdəː] [wʌz; wəz] ['plæntɪŋ] ['ɔːkɪdz] [ðer; ðər] .
Only Xiangda was planting orchids there .
仅有的 翔达 曾是 种植 兰花 那里 .

只香大一个人在那里栽兰花。

['dali] [felt] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [liːv] .
Dali felt embarrassed to leave .
达利 毛毡 尴尬的 到 离开 .

大利不好意思走开，

[steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Stay with him ,
停留 和 他 ,

陪着他，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [help] .
I want to help .
我 想 到 帮助 .

要想帮忙。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ][fər'bæd,fər'beɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Da forbade him to lay a hand on it .
向 达 禁止 他 到 躺 一个 手 在 它 .

香大不许他动手。

['dali] [stʊd] [ðer; ðər] ['blæŋkli] , ['wɑtʃɪŋ] .
Dali stood there blankly , watching .
达利 站立 那里 茫然地 , 观看 .

大利呆呆站着在旁边静看。

[ðə; ði] [gests] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The guests saw the two of them ,
这 客人 锯 这 二 的 他们 ,

众客见他二人，

['oʊnli] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['plæntɪŋ] ['flaʊərz]
Only concerned with planting flowers
仅有的 担心的 和 种植 花朵

只顾栽花，

[tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] ,
To disperse ,
到 分散 ,

要想各散，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] ,
Simply because the road is long ,
简单地 因为 这 路 是 长的 ,

只因路远，

[goʊ] [bæk] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Go back for dinner .
去 后退 为了 晚餐 .

回去吃饭，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

是来不及了。

[mɪŋ] [di'siːvd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] , ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fuːl] .
Ming deceived his master , saying he was a fool .
明 受骗 他的 掌握 , 说 他 曾是 一个 傻子 .

明欺主人是个昏蛋，

[tel] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Tell his family to set up a banquet .
告诉 他的 家庭 到 放 向上 一个 宴会 .

就叫他家人把酒席开出，

['evriwʌn] , [stɑːrt] ['iːtɪŋ] .
Everyone , start eating .
每个人 , 开始 吃 .

大家吃起来。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kændədets] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wuː] - [sed] :
One of the candidates for the position of Wu Zhongru said :
一 的 这 候选人 为了 这 位置 的 吴 - 说 :

内中一位候补府伍仲如道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" It's rare to see such a boorish person . "
" 它是 稀有的 到 看 这样的 一个 粗野 人 . "

“少见这样的粗人，

[duː] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [sʌm; səm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] ?
Do I also need to donate some official title ?
做 我 还 需要 到 捐 一些 官方的 标题 ?

也要捐什么功名，

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .
Act like a gentleman .
行为 喜欢 一个 绅士 .

充当绅士。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [neɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] :
There was a county magistrate named Jiang Zilu who was in office at the time :
那里 曾是 一个 县 地方法官 命名 江 - WHO 曾是 在 办公室 在 这 时间 :

有个即用知县江子履道：

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [hɪm; ɪm] .
Don't underestimate him .
不 低估 他 .

“不要看轻了他，

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [ɪn] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] .
He made his fortune in real businesses .
他 制成 他的 财富 在 真实的 企业 .

他倒是实业上发的财。

[hɪz; ɪz] [ækt] [ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪz] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] .
His act of donating official positions is despicable .
他的 行为 的 捐赠 官方的 职位 是 卑鄙 .

他捐官是可鄙，

[hiː; hi] [rʌnz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
He runs a business .
他 跑步 一个 商业 .

他经营实业，

[sʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns] ,
Such diligence ,
这样的 勤勉 ,

这般勤苦，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To create this situation ,
到 创造 这 情况 ,

创成这个局面，

[bʌt; bət] [its] [nɑːt] ['iːzi] ['iːðər] .
But it's not easy either .
但 它是 不是 简单的 任何一个 .

却也不易。

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ]
People who are more accommodating
人们 WHO 是 更多的 适应性强

将就些的人，

" [wer] [kæn; kən] [hiː; hi] [kʌm] ? "
" Where can he come ? "
" 在哪里 能 他 来 ? "

那里及得他来！”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Rudao :
钟 - :

仲如道：

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - ['riːəl] ['ɪndəstri] - [ɔːr] - [nɑːn] - ['riːəl] ['ɪndəstri] - ? "
" What do you mean by ' real industry ' or ' non - real industry ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 真实的 行业 - 或者 - 非 - 真实的 行业 - ? "

“什么实业不实业，

['hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['gɑːrdnər] !
He's just a gardener !
他是 只是 一个 园丁 !

只不过是个花儿匠罢了！

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ,
And that one ,
和 那 一 ,

还有那位，

[ðeɪ] [ə'dres] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ə'dʌlts] [raɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [bæt] .
They address us as adults right off the bat .
他们 地址 我们 作为 成年人 正确的 离开 这 蝙蝠 .

开口就称我们大人，

[huː] [ɪg'zæktli] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
Who exactly is this person ?
WHO 确切地 是 这 人 ?

究竟的不知是甚人？”

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] .
Not a single county magistrate was seated .
不是 一个 单身的 县 地方法官 曾是 坐着 .

未坐一位县丞，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][wuː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His surname was Wu , and his courtesy name was Wenfu .
他的 姓 曾是 吴 , 和 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

姓邬表字闻甫的，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
I know this person .
我 知道 这 人 .

“这人我知道，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [kə'lektɪŋ] [mə'nʊr] .
He started out collecting manure .
他 开始 出去 收集 肥料 .

他是收粪起家的。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongru smiled and said :
- 微笑 和 说 :

仲如笑道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][wʌn] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [mə'nʊr] ['mæstər] - ? "
" Is it the one commonly known as the ' Manure Master ' ? "
" 是 它 这 一 通常 已知 作为 这 - 肥料 掌握 - ? "

“就是俗称粪大老爷的么？”

[wen] ['fuː] [sed] :
Wen Fu said :
温 傅 说 :

闻甫道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

- ['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zilu also laughed and said :
- 还 笑了 和 说 :

子履也笑道：

" [wʌn] ['freɪgrənt] , [wʌn] [faʊl] , "
" One fragrant , one foul , "
" 一 香 , 一 犯规 , "

“一熏一莸，

['iːv(ə)n]['æftər] [ten] ['jɪrz] , [ðə; ði] [stentʃ] [stɪl] ['lɪŋgəz] .
Even after ten years , the stench still lingers .
甚至 后 十 年 , 这 恶臭 仍然 徘徊不去 .

十年尚犹有臭。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['iːzi] - [tuː; tə] - ['kælkjuleɪt] ['freɪgrəns] [ænd; ənd] [stentʃ] ['miːtɪŋ] ,
Today's easy - to - calculate fragrance and stench meeting ,
今天的 简单的 - 到 - 计算 香味 和 恶臭 会议 ,

今天好算的香臭会、

" [ɪts] [ə; eɪ] ['flaʊər] [dʌŋ] [fiːst] ! "
" It's a flower dung feast ! "
" 它是 一个 花 粪 盛宴 ! "

花粪宴了！”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

众人大笑。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
Until the banquet was over ,
直到 这 宴会 曾是 超过 ,

直至酒席吃完，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌnset] ['oʊvər][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] ,
Look at the sunset over the western mountains ,
看 在 这 日落 超过 这 西 山脉 ,

看看日落西山，

[ðə; ði] [tuː] ['hævnt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
The two haven't returned yet .
这 二 还没有 返回 然而 .

二人还没回来，

[ðə; ði] [gruːp] [kʊd; kəd]['oʊnli][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] .
The group could only go to the orchid garden to thank him .
这 团体 可以 仅有的 去 到 这 兰花 花园 到 感谢 他 .

众人只得到那兰圃去合他道谢，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'spɜːrs] .
It's time to disperse .
它是 时间 到 分散 .

要散。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ə'pɔlədʒaiziz] .
Xiang Da apologizes .
向 达 道歉 .

香大说声得罪，

[let] [ðem; ðəm][goʊ] .
Let them go .
让 他们 去 .

随他们自去。

[maɪ] [oʊn] ['flaʊərz]
My own flowers
我的 自己的 花朵

自己的花，

[ðə; ði] ['plæntɪŋ] [ɪz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːt] .
The planting is almost complete .
这 种植 是 几乎 完全的 .

也种得差不多了。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

又一会，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [tɜːrnd] [ɑːn] .
The lights in the garden have already been turned on .
这 灯 在 这 花园 有 已经 到过 转向 在 .

园中业已上灯，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['flaʊərz] [plaːntid] .
Only then were the flowers planted .
仅有的 然后 是 这 花朵 已种植 .

这才把花种完，

[maɪ] [hændz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [mʌd] .
My hands were covered in mud .
我的 双手 是 涵盖 在 泥 .

弄得两手都是泥浆。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [nuː] [hɪz; ɪz] [ruːlz] .
His family knew his rules .
他的 家庭 知道 他的 规则 .

家人知道他的规矩，

[pʊt] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɑːt] ,
Put a clay pot ,
放 一个 黏土 锅 ,

把一只瓦盆，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
It was filled with water .
它 曾是 已填 和 水 .

注满了水，

[kʌm] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Come and let him wash his hands .
来 和 让 他 洗 他的 双手 .

来给他洗手。

[ðen] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [koʊt] .
Then put on a long coat .
然后 放 在 一个 长的 外套 .

然后穿上长衣，

[hiː; hi] ['stroʊld] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] ;
He strolled up to the flower hall ;
他 漫步 向上 到 这 花 大厅 ;

踱上花厅来；

['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [left] ,
Seeing that everyone had left ,
看到 那 每个人 有 左边 ,

一看人都散了，

[tuː; tə] [maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊，

[æsk] [jʊr; jər] ['fæməli] :
Ask your family :
问 你的 家庭 :

问家人道：

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [goʊ] ?
Where did they all go ?
在哪里 做过 他们 全部 去 ?

“他们都到那里去了？”

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回道：

" [ðeɪv] [ɔːl] ['iːtn] [ænd; ənd] [gɔːn] [hoʊm] . "
" They've all eaten and gone home . "
" 他们有 全部 吃 和 已消失 家 . "

“都吃过饭回去了，

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θæŋk] ['mæstər] [hiː; hi] ? "
" Didn't you come to thank Master He ? "
" 没有 你 来 到 感谢 掌握 他 ? "

不是还来合大人道谢的么？”

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I didn't hear it . "
" 我 没有 听到 它 . "

“我并没听见。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər] ['foʊkəst] [ɑːn] ['plæntɪŋ] ['flaʊərz] . "
" The adults are focused on planting flowers . "
" 这 成年人 是 专注 在 种植 花朵 . "

“大人一心对着栽花，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
So I didn't hear it .
所以 我 没有 听到 它 .

所以没听见。”

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] ? "
" Who told you to feed them ? "
" WHO 讲述 你 到 喂养 他们 ? "

“谁叫你开饭给他们吃的？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ðeɪ] ['kudnt] [stɑːrv] .
They couldn't starve .
他们 不能 饿死 .

“他们饿不过，

" [hiː; hi] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪm'self] . "
" He urged the banquet to begin himself . "
" 他 敦促 这 宴会 到 开始 他自己 . "

自己催着开席的。”

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [ðeɪv] ['iːtn] [ðer; ðər] [fɪl] , [ðoʊ] . "
" They've eaten their fill , though . "
" 他们有 吃 他们的 充满 , 尽管 . "

“他们倒吃饱了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [iːt] ?
What should I eat ?
什么 应该 我 吃 ?

我吃什么呢？”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

['oʊnli] [tuː] [teiblz] [wɜːr; wər] [bʊkt] .
Only two tables were booked .
仅有的 二 表格 是 已预订 .

“只开了两桌，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [wʌn] ['teɪbl] [ðæt] ['hæznt] [bɪn] [sɜːrvd] .
There's still one table that hasn't been served .
有 仍然 一 桌子 那 还没有 到过 服务 .

还有一桌没开。”

['freɪgrənt] ['ævənuː] :
Fragrant Avenue :
香 大街 :

香大道：

" [kʌm] [ɑːn] , [draɪv] ['oʊvər] [hɪr] ['kwɪkli] ! "
" Come on , drive over here quickly ! "
" 来 在 , 驾驶 超过 这里 迅速地 ! "

“快开来，

[lets] [iːt] [tə'geðər] !
Let's eat together !
我们来吧 吃 一起 !

我们同吃吧！”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][æn; ən][oʊld][mæn] [neɪmd] [ɑː] [ˌdiː 'eɪ] !
There's also an old man named Ah Da !
有 还 一个 老的 男人 命名 啊 达 !

还有一位阿大老爷呢！。”

[ðɪs] [rɪ'mɑːrk] [ri'maindid] ['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] .
This remark reminded Xiang Da .
这 评论 提醒 向 达 .

一语提醒了香大，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['gɑːrdn] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] - ['dali] .
He then went to the orchid garden in person to find A - Dali .
他 然后 去 到 这 兰花 花园 在 人 到 寻找 一个 - 达利 .

就亲自到兰圃去寻阿大利。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌeɪ'tiːn] : [ə; eɪ] [naɪt] [fiːst] [ʌn'fəuldz] , [ə; eɪ] ['gʊrmeɪ] [iːts] [miːt] , [ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['wʊmən]
Chapter Eighteen : A Night Feast Unfolds , a Gourmet Eats Meat , a Poor Old Woman
章 十八 : 一个 夜晚 盛宴 展开 , 一个 美食家 吃 肉 , 一个 贫穷的 老的 女士
[soʊz] [ʌp] [ə; eɪ] ['mendɪŋ] [roʊb] — [ɔːl] [ɪn] [ʃɑːk]
Sews Up a Mending Robe — All in Shock
缝纫 向上 一个 修补 长袍 — 全部 在 震惊

第十八回 开夜宴老饕食肉 缝补子贫妪惊心

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] [ʃiːɑːŋdəː] [hæd; həd] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dali] .
Meanwhile , Wang Xiangda had lost sight of A Dali .
同时 , 王 翔达 有 丢失的 视线 的 一个 达利 .

却说王香大不见了阿大利，

[faɪnd][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] ['gɑːrdn] ,
Find the orchid garden ,
寻找 这 兰花 花园 ,

找到兰圃，

[wer] [ɪz]['dali] ?
Where is Dali ?
在哪里 是 达利 ?

那里有大利的影儿?

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [səːtʃt] .
Xiang Da looked around anxiously as he searched .
向 达 看起来 大约 焦虑地 作为 他 搜索 .

香大东张西望的找去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [dɑːn] [broʊk] .
It was already late when dawn broke .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 黎明 打破 .

只因天光已晚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
There are many trees in the garden .
那里 是 许多 树木 在 这 花园 .

园中树木又多，

[its] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .
It's becoming increasingly difficult to find .
它是 成为 日益 难的 到 寻找 .

愈加难找。

['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Xiang was puzzled .
向 曾是 困惑 .

香大纳闷，

[hiː; hi] ['stɔrmd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He stormed back to the flower hall in a huff .
他 暴风雨 后退 到 这 花 大厅 在 一个 哼 .

赌气自回花厅，

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [pæst][hɪz; ɪz] [per] [ʌv; əv][dʒʌn] [wer] ['goʊldfɪʃ] [boʊlz] . . .
As I walked past his pair of Jun ware goldfish bowls . . .
作为 我 步行 过去的 他的 一对 的 俊 仓库 金鱼 碗 . . .

打从他那一对均窑磁的金鱼缸前走过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɑːrk] ['ʃædoʊ] [ə'pɪrd] .
Suddenly , a dark shadow appeared .
突然 , 一个 黑暗的 阴影 出现 .

忽见黑团团一个影子。

['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Xiang was greatly surprised .
向 曾是 非常 惊讶 .

香大吃惊，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[ðə; ði] [pʌg] [ɪz] ['iːtɪŋ] ['goʊldfɪʃ] [hɪr] !
The pug is eating goldfish here !
这 哈巴狗 是 吃 金鱼 这里 !

哈叭狗在这里吃金鱼了！”

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走近看时，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [dɔːg] ['æftər] [ɔːl] .
It wasn't a dog after all .
它 不是 一个 狗 后 全部 .

原来不是狗，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
But it was just one person .
但 它 曾是 只是 一 人 .

却是一个人，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] [tæŋk] ,
Leaning against the edge of the goldfish tank ,
倾斜 反对 这 边缘 的 这 金鱼 坦克 ,

蹬在金鱼缸边，

[hiː; hi] [puːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] [væt] .
He pooped in front of that vat .
他 拉屎了 在 正面 的 那 增值税 .

对着那缸拉屎哩。

['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiang was furious .
向 曾是 狂怒 .

香大大怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] ['bæstərd] , "
" That bastard , "
" 那 混蛋 , "

“那个混帐东西，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['ruːɪn] [maɪ] ['goʊldfɪʃ] [tæŋk] [hɪr] ?
How dare you ruin my goldfish tank here ?
如何 敢 你 废墟 我的 金鱼 坦克 这里 ?

敢在这里糟蹋我的金鱼缸?

" [teɪk] [ðɪs] [kɪk] ! "
" Take this kick ! "
" 拿 这 踢 ! "

吃我一脚！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [kɪkt] .
He stretched out his foot and kicked .
他 拉伸 出去 他的 脚 和 踢 .

伸脚踢去，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pænts] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
The man was holding up his pants with one hand .
这 男人 曾是 保持 向上 他的 裤子 和 一 手 .

那人一只手拎着裤子，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ['æftər] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hæf] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['fiːsiːz] .
He stood up after picking up half a piece of feces .
他 站立 向上 后 挑选 向上 一半 一个 片 的 屎 .

夹了半段粪站起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[wen] ['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [ʃiːɑːŋdəː] ,
When looking closely across from Xiangda ,
什么时候 寻找 密切 穿过 从 翔达 ,

香大对面细认时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːfɪt] .
It turned out to be a great profit .
它 转向 出去 到 是 一个 伟大的 利润 .

原来正是大利。

[ʃiːɑːŋdəː] [pʊʃt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [fiːt] .
Xiangda pushed off the ground with both feet .
翔达 推动 离开 这 地面 和 两个都 脚 .

香大两脚蹬地，

[hiː; hi] [kəm'pleɪnd] :
He complained :
他 抱怨 :

怨道：

[wʌt] [grʌdʒ] [duː] [juː; jʊ] [hoʊld] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What grudge do you hold against me ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

“你合我有甚冤仇?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [pʊl] [ʌp] [maɪ] [sɪm'bɪdiəm] - ?
Why did you pull up my Cymbidium goeringii ?
为什么 做过 你 拉 向上 我的 兰花 - ?

为什么拔了我的建兰，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə]['ruːɪn][maɪ] ['goʊldfɪʃ] [ə'gen] ? "
" Are you going to ruin my goldfish again ? "
" 是 你 去 到 废墟 我的 金鱼 再次 ? "

又来毁我的金鱼？”

['dali] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Dali remained silent .
达利 剩余 沉默的 .

大利只不作声，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [taɪl] [ɑːn][ðə; ði] [græs] .
They found a piece of tile on the grass .
他们 成立 一个 片 的 瓦 在 这 草 .

在草地上找着一块瓦片，

[skreɪp] [ðə; ði] [mə'nʊr] [kliːn] .
Scrape the manure clean .
刮 这 肥料 干净的 .

把粪刮干净了，

[hiː; hi] [sed] ['sloʊli] :
He said slowly :
他 说 缓慢地 :

慢慢说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'gɑːrdz] [ðem; ðəm] ['mɪrli] [æz; əz] [tuː] [lə'triːnz] . "
" This humble servant regards them merely as two latrines . "
" 这 谦逊的 仆人 问候 他们 仅仅 作为 二 厕所 . "

“卑职只当是两只粪缸，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['goʊldfɪʃ] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd] .
But I don't know what kind of goldfish are inside .
但 我 不 知道 什么 种类 的 金鱼 是 里面 .

却不晓得里面有什么金鱼，

[pliːz] , [sɜːr] , ['ɪʃuː] [ðɪs] ['reprəmænd] !
Please , sir , issue this reprimand !
请 , 先生 , 问题 这 训诫 !

请大人记过一次吧！”

[ʃiːɑːŋdəː] [ɪz] ['fʌni] [ə'gen] .
Xiangda is funny again .
翔达 是 有趣的 再次 .

香大又是好笑，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

又是好气。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] .
There's no way .
有 不 方式 .

没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membər] ['oʊvər] .
I had no choice but to call a few family members over .
我 有 不 选择 但 到 称呼 一个 很少 家庭 成员 超过 .

只好叫几个家人来，

[juːz] [ə; eɪ]['waɪər] [net] [tuː; tə] [skuːp] [aʊt] [ðə; ði] ['goʊldfɪʃ] .
Use a wire net to scoop out the goldfish .
使用 一个 金属丝 网 到 舀 出去 这 金鱼 .

把金鱼用铁网捞出，

[ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
They keep it separately .
他们 保持 它 分别地 .

另外养着。

[dreɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋk] .
Drain all the water from the tank .
流走 全部 这 水 从 这 坦克 .

把缸里的水出干净了，

[aɪl] [kliːn] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll clean the tank and change the water tomorrow morning .
患病的 干净的 这 坦克 和 改变 这 水 明天 早晨 .

等明天早起洗缸换水。

[ðɪs] [kə'moʊʃ(ə)n] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['aʊər] .
This commotion lasted for another hour .
这 骚动 持续 为了 其他 小时 .

这一闹又是一个钟头。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] ,
Although Xiang Da felt resentful ,
虽然 向 达 毛毡 不满 ,

香大心中虽然忿恨，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [fɔːr; fər] [gests] ,
But because it is a great benefit for guests ,
但 因为 它 是 一个 伟大的 益处 为了 客人 ,

却因大利是客，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
It's not good to offend him .
它是 不是 好的 到 得罪 他 .

不好得罪他，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
I had no choice but to invite him to the flower hall for dinner .
我 有 不 选择 但 到 邀请 他 到 这 花 大厅 为了 晚餐 .

只得邀他上花厅上去吃饭。

['dali][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dɪnər] .
Dali was delighted when he invited him to dinner .
达利 曾是 高兴极了 什么时候 他 受邀 他 到 晚餐 .

大利听得他一声请吃饭，

[maɪ] ['stʌmək] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['empti] .
My stomach was originally empty .
我的 胃 曾是 起初 空的 .

本来肚里出空，

[aɪm] ['stɑːrvɪŋ] .
I'm starving .
我是 饥饿 .

饿得慌了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ðə; ði] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɑːrm] .
He quickly grabbed the robe with one arm .
他 迅速地 抓住 这 长袍 和 一 手臂 .

连忙把袍褂一臂挟起，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
He hurriedly went up to the flower hall .
他 匆匆 去 向上 到 这 花 大厅 .

匆匆便上花厅。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [læft] ['laʊdli] :
Xiang Da laughed loudly :
向 达 笑了 高声 :

香大哈哈大笑道：

" ['brʌðər] , ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Brother , running around like this . . . "
" 兄弟 , 跑步 大约 喜欢 这 . . . "

“老兄恁样乱跑，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [fɔːl] .
Be careful not to fall .
是 小心 不是 到 落下 .

小心跌了一交。”

[ɪg'nɔːr] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑːfɪt] .
Ignore the great profit .
忽略 这 伟大的 利润 .

大利不理。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['sloʊli] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Xiang Da had no choice but to slowly follow him into the hall .
向 达 有 不 选择 但 到 缓慢地 跟随 他 进入 这 大厅 .

香大只得慢慢的跟上厅来。

[ðə; ði] [laɪts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [tɜːrnd] [ɑːn] [baɪ] [ðen] .
The lights had already been turned on by then .
这 灯 有 已经 到过 转向 在 经过 然后 .

这时早已上灯，

[ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The light was as bright as day .
这 光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

光如白昼，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [fʊl] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Looking at the table full of red and white vegetables ,
寻找 在 这 桌子 满的 的 红色的 和 白色的 蔬菜 ,

瞧着一桌红红白白的菜果，

['dɑːliːz] [maʊθ] ['wɔːtərd] .
Dali's mouth watered .
达利的 嘴 浇水 .

大利馋涎欲滴，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [iːt] .
I wish I could just go up and eat .
我 希望 我 可以 只是 去 向上 和 吃 .

恨不能就上去吃，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

转念想道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪnər] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] (['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l]) . "
" This is a dinner invited by the Daotai (local official) . "
" 这 是 一个 晚餐 受邀 经过 这 道台 (当地的 官方的) . "

“这是道台大人请吃饭，

[dəunt] [biː; bi] ['stʌbərn] .
Don't be stubborn .
不 是 固执的 .

不当顽的，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [waɪn] .
He also needs to deliver wine .
他 还 需求 到 递送 葡萄酒 .

他还要送酒哩。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd] [kloʊðz] .
I should put on a hat and clothes .
我 应该 放 在 一个 帽子 和 衣服 .

我倒要穿上衣帽才好。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They then put on the clothes one by one .
他们 然后 放 在 这 衣服 一 经过 一 .

便一件件的穿着起来。

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektfl] [dɪ'miːnər] , ['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] . . .
Seeing his respectful demeanor , Xiang Da . . .
看到 他的 尊重 风度 , 向 达 . . .

香大见他这般恭敬模样，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['hoʊstɪŋ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkl] .
He was also thinking of hosting banquets in official circles .
他 曾是 还 思维 的 托管 宴会 在 官方的 界 .

倒也想着官场请客，

[its] [ə; eɪ] [gɪft] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
It's a gift of alcohol .
它是 一个 礼物 的 酒精 .

是要送酒的。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pætʃt] [koʊt] [æz; əz] [wel] .
He quickly put on his patched coat as well .
他 迅速地 放 在 他的 已修补 外套 作为 出色地 .

连忙也穿上补褂。

[wen] [ðə; ði]['fæməli] [sɔː] [ðɪs] ,
When the family saw this ,
什么时候 这 家庭 锯 这 ,

家人见此情形，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [ɪz] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" Our master is quite interesting . "
" 我们的 掌握 是 相当 有趣的 . "

“我们老爷倒有些意思，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Looking at this scene ,
寻找 在 这 场景 ,

看这光景，

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [waɪn] . "
" It's time to deliver the wine . "
" 它是 时间 到 递送 这 葡萄酒 . "

是要送酒的了。”

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [hiːt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] [waɪn] .
Hurry up and heat a pot of Shaoxing wine .
匆忙 向上 和 热 一个 锅 的 绍兴 葡萄酒 .

赶即把一壶花雕烫好，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɑːpstɪks] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [set] [aʊt] .
The cups and chopsticks were already set out .
这 杯子 和 筷子 是 已经 放 出去 .

杯筷早已摆齐。

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [spʌn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] ,
Xiang Da spun his body ,
向 达 旋转 他的 身体 ，

香大旋转身躯，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
He took the wine jug from his family .
他 采取 这 葡萄酒 水壶 从 他的 家庭 .

向家人取过酒壶，

[aɪ] [pɔːd] [ə; eɪ] [fʊl] [glæs] .
I poured a full glass .
我 倾倒 一个 满的 玻璃 .

满满斟了一杯，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [siːt] .
It was sent to the first seat .
它 曾是 发送 到 这 第一的 座位 .

送至第一席。

['dali] ['ɔːlsoʊ] [nuː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['feɪvər] .
Dali also knew to return the favor .
达利 还 知道 到 返回 这 偏爱 .

大利也晓得回送。

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [waɪn] ,
The two delivered the wine ,
这 二 发表 这 葡萄酒 ，

二人送过酒，

[g'riːtɪŋz] .
Greetings .
问候 .

请过安，

[ðɪs] [taɪm] , ['nʌθɪŋ] [went] [rɔːŋ] .
This time , nothing went wrong .
这 时间 ， 没有什么 去 错误的 .

这回没闹岔子。

[ðə; ði] ['fæməli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] ['saɪləntli] .
The family nodded silently .
这 家庭 点头 默默 .

家人暗暗点头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were surprised to see each other .
他们 是 惊讶 到 看 每个 其他 .

互相诧异。

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The two took their seats .
这 二 采取 他们的 座位 .

二人入席，

['fæməli] ['membər] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [ræŋk] .
Family members came to request that he be promoted to a higher rank .
家庭 成员 来了 到 要求 那 他 是 推广 到 一个 更高 秩 .

家人来请升冠。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hæt] .
Only then did he take off his hat .
仅有的 然后 做过 他 拿 离开 他的 帽子 .

这才把帽子摘下来，

[ðə; ði] [kɔːrt] ['biːdɪd] [roʊb] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːvd] .
The court beaded robe was also removed .
这 法庭 串珠 长袍 曾是 还 已移除 .

朝珠褂子也卸了。

['ʃiːɑːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [glæs] [ænd; ənd] [sed] , " [pliːz] . "
Xiang raised his glass and said , " Please . "
向 提高 他的 玻璃 和 说 , " 请 . "

香大举杯道请。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg]['prɑːfɪt] .
No need to thank me for the big profit .
不 需要 到 感谢 我 为了 这 大的 利润 .

大利就不谢了，

[reɪz] [jʊr; jər] [glæs] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .
Raise your glass and drink it all in one gulp .
增加 你的 玻璃 和 喝 它 全部 在 一 咕噜 .

举杯一口喝干，

[iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Eat as much food as you like .
吃 作为 很多 食物 作为 你 喜欢 .

任意吃菜。

[ʃiːɑːŋdəː] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrvɪŋ] .
Xiangda was also starving .
翔达 曾是 还 饥饿 .

香大也饿得慌了，

[kɑːnt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [kɔːrs] ,
Can't wait for the first course ,
不能 等待 为了 这 第一的 课程 ,

等不及上头菜，

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [ɔːl] [eɪt] ['dɪʃɪz] [ʌv; əv] [fuːd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
They finished eating all eight dishes of food long ago .
他们 完成的 吃 全部 八 菜肴 的 食物 长的 前 .

早把八个碟子里的菜吃完。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [sək'ses] .
There's no way to achieve great success .
有 不 方式 到 达到 伟大的 成功 .

大利没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [iːt] [fruːt] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðer; ðər] ['enərdʒi] .
They had no choice but to eat fruit to replenish their energy .
他们 有 不 选择 但 到 吃 水果 到 补充 他们的 活力 .

只得把果子来补虚。

['bɜːdz] [nest] [suːp] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
Bird's nest soup will be served in a little while .
鸟类 巢 汤 将要 是 服务 在 一个 小的 尽管 .

一会儿上燕菜，

['ʃiːɑːŋ] [ˌdiː 'eɪ] [ðen] ['ɔːfərd] ['dali][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] .
Xiang Da then offered Dali a piece of his food .
向 达 然后 提供 达利 一个 片 的 他的 食物 .

香大就敬了大利一筷。

[juːz] [ə; eɪ] [spuːn] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [maʊθ] .
Use a spoon to put it in your mouth .
使用 一个 勺子 到 放 它 在 你的 嘴 .

大利用匙送到嘴里，

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [blænd][ænd; ənd] ['teɪstləs] .
It tasted bland and tasteless .
它 尝过 平淡 和 无味 .

只觉得淡而无味，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] ['sekənd] [baɪt] .
They refused to eat a second bite .
他们 拒绝 到 吃 一个 第二 咬 .

就不肯吃第二筷了。

[wen] [ʃɑːrk] [fɪn] [ə'raivz] ,
When shark fin arrives ,
什么时候 鲨鱼 鳍 到达 ，

鱼翅来时，

['dali] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪʃəs] .
Dali thought it was delicious .
达利 想法 它 曾是 可口的 .

大利倒觉得很好吃，

[prəˌkræstɪ'neɪʃn]
procrastination
拖延

拖拖拉拉，

[ðə; ði][dʒuːs][wʌz; wəz] [spɪld] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] .
The juice was spilled all over the table .
这 汁 曾是 洒了 全部 超过 这 桌子 .

洒了一桌的汁。

[hɪz; ɪz]['fæməli]['oʊpənli] ['bulid] [hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌfnek] .
His family openly bullied him , thinking he was a roughneck .
他的 家庭 公然 被欺凌 他 ， 思维 他 曾是 一个 粗汉 .

家人明欺他是个粗坯，

[soʊ][aɪ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə]['noʊtɪs][ænd; ənd]['dɪdnt] [waɪp][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
So I pretended not to notice and didn't wipe it for him .
所以 我 假装 不是 到 注意 和 没有 擦拭 它 为了 他 .

也就装呆不来替他擦抹了。

['dali] [ðen] [sɔː] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['miːtˌbɔːlz] .
Dali then saw a plate of large meatballs .
达利 然后 锯 一个 盘子 的 大的 肉丸 .

大利又见上了一盘大肉丸子，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪts] [neɪm] [wʌz; wəz] " ['laɪənz] [hed] " .
But they didn't know its name was " Lion's Head " .
但 他们 没有 知道 它是 姓名 曾是 " 狮子的 头 " .

却不知道其名叫做“狮子头”。

[bʌt; bət][maɪ] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɪn][maɪ][laɪf] [ɪz] [pɔːrk] .
But my favorite food in my life is pork .
但 我的 最喜欢的 食物 在 我的 生活 是 猪肉 .

但是平生喜吃的是猪肉，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['miːtˌbɔːlz] ,
Seeing such large meatballs ,
看到 这样的 大的 肉丸 ,

见这样大的肉丸子，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔːs] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , a smile spread across my face .
前 我 知道 它 , 一个 微笑 传播 穿过 我的 脸 .

不觉笑逐颜开，

[aɪ] ['fræntɪkli] [fɔːrkt] [ɔːf] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [piːs] .
I frantically forked off a huge piece .
我 疯狂地 分叉 离开 一个 巨大的 片 .

拼命叉了一大块，

[dræg][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər][saɪd] .
Drag it to your side .
拖 它 到 你的 边 .

拖到身边。

[huː] [nuː] [ðə; ði]['laɪənz] [hed] ['miːtˌbɔːlz] [wɜːr; wər][soʊ]['rɑːt(ə)n] ?
Who knew the lion's head meatballs were so rotten ?
WHO 知道 这 狮子的 头 肉丸 是 所以 烂 ?

谁知这狮子头太烂了，

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [riːtʃ] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Before it could even reach the mouth ,
前 它 可以 甚至 抵达 这 嘴 ,

未及到口，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] .
It collapsed .
它 倒塌 .

蹋的一掉。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɑːntə][maɪ][læp] .
It just so happened to fall onto my lap .
它 只是 所以 发生 到 落下 到 我的 膝 .

可巧掉在膝上，

[teɪk] [ə; eɪ] [roʊb] [meɪd] [ʌv; əv]['sɑːlɪd] [bluː] [gɔːz] ,
Take a robe made of solid blue gauze ,
拿 一个 长袍 制成 的 坚硬的 蓝色的 纱布 ,

把一件品蓝实地纱的袍子，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɔɪl] [steɪn] [wʌz; wəz] ['splætəd] .
A large oil stain was splattered .
一个 大的 油 弄脏 曾是 溅射 .

溅了一大块油迹。

['dali][wʌz; wəz] [stʌnd] .
Dali was stunned .
达利 曾是 目瞪口呆 .

大利吓呆了。

[ðə; ði]['laɪənz] [hed] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [slɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The lion's head had already slid to the ground .
这 狮子的 头 有 已经 滑行 到 这 地面 .

那狮子头早已滑到地上去，

[tuː] ['læpˌdɔːgz][wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [miːt] .
Two lapdogs were fighting over the meat .
二 宠物狗 是 斗争 超过 这 肉 .

两只哈叭狗争这肉，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['bɑːkiŋ] .
They started barking .
他们 开始 叫声 .

狺狺狺叫起来。

['dɑːliːz]['fæməli] ,
Dali's family ,
达利的 家庭 ,

大利的家人，

['kwɪkli] [græb][ə; eɪ][dæmp][hænd] ['taʊəl] ,
Quickly grab a damp hand towel ,
迅速地 抓住 一个 潮湿 手 毛巾 ,

赶忙取一块潮手巾，

[kʌm] [ænd; ənd] [waɪp] [fɔːr; fər]['dali] .
Come and wipe for Dali .
来 和 擦拭 为了 达利 .

来替大利擦。

[ʃiːɑːŋdəː] [dʒʌmpt] [ʌp] [ə'gen] .
Xiangda jumped up again .
翔达 跳了起来 向上 再次 .

香大又跳起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
This is my handkerchief .
这 是 我的 手帕 .

“这是我的手巾，

[dəunt] [ə'plai] ['eni] [mɔːr] [ɔɪl] !
Don't apply any more oil !
不 申请 任何 更多的 油 !

别要擦油了！”

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The family had no choice .
这 家庭 有 不 选择 .

家人没法，

[stɑːp] .
stop .
停止 .

住手。

['dali][wʌz; wəz] ['wɜːrid] .
Dali was worried .
达利 曾是 担心 .

大利担了心事，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声
第21/41页

[ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz]
The prestige of eating vegetables
这 声望 的 吃 蔬菜

吃菜的威风，

[ˌaɪ ˈtiː] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It stopped for a while .
它 停止 为了 一个 尽管 .

也稍止了。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembər] [naʊ] [hæd; həd] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈiːtɪŋ] [ˈleftəuvə] .
The family members now had hope of eating leftovers .
这 家庭 成员 现在 有 希望 的 吃 剩菜 .

众家人倒有了吃剩菜的指望。

[ðə; ði] [fuːd] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [suːn] .
The food will be here soon .
这 食物 将要 是 这里 很快 .

一会儿饭来，

[ˈdali] [eɪt] [tuː] [boʊlz] [hæpˈhæzərdli] .
Dali ate two bowls haphazardly .
达利 吃 二 碗 随意地 .

大利胡乱吃了两碗。

[ʃiːɑːŋdəː] [ˈoʊnli] [kɛəd] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] [baɪ] [hɪmˈself] .
Xiangda only cared about eating by himself .
翔达 仅有的 关心 关于 吃 经过 他自己 .

香大只顾自吃，

[pʊt] [ə; eɪ] [rɑːk] [ˈʃʊgər] [ˈpɪgz] [ˈtrɑːtər] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
Put a rock sugar pig's trotter on it .
放 一个 岩石 糖 猪的 步态 在 它 .

把一只冰糖蹄子，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [hæf] [ə; eɪ] [piːs] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [raɪs] [boʊl] [bɪˈfɔːr] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
I picked up half a piece and left it on the rice bowl before finishing it .
我 挑选 向上 一半 一个 片 和 左边 它 在 这 米 碗 前 精加工 它 .

夹了一半拖在饭碗上吃完了。

[hiː; hi] [eɪt] [tuː] [mɔːr] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He ate two more bowls of rice in a row .
他 吃 二 更多的 碗 的 米 在 一个 排 .

接连又吃了两碗饭，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[ˈdali] [stʊd] [ʌp] .
Dali stood up .
达利 站立 向上 .

大利站起来，

[hiː; hi] [ʃiːɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
He Xiang bowed and expressed his gratitude .
他 向 鞠躬 和 表达 他的 感激 .

合香大请安道谢，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['dʒækɪt] .
Only then did he put on the jacket .
仅有的 然后 做过 他 放 在 这 夹克 .

这才套上褂子，

[pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] [hæt] [ænd; ənd] [goʊ] [aʊt] .
Put on your hat and go out .
放 在 你的 帽子 和 去 出去 .

戴上帽子出门。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
The carriage was already prepared .
这 运输 曾是 已经 准备 .

马车早已伺候。

['dali] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Dali returned home .
达利 返回 家 .

大利回到家里，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [kəm'pleɪnd] :
Mrs . Dung complained :
太太 . 粪 抱怨 :

粪太太埋怨道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [miːl] ? "
" How about a single meal ? "
" 如何 关于 一个 单身的 一顿饭 ? "

"怎么一顿昼饭，

[ðeɪ] ['oʊnli] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
They only dispersed at this point .
他们 仅有的 分散的 在 这 观点 .

吃到这时才散，

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [pleɪ] ?
Where did you go to play ?
在哪里 做过 你 去 到 玩 ?

你那里去顽的?

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !

从实说来！"

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" Innocent ! "
" 清白的 ! "

"冤枉！

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [pleɪ] ?
Where can I play ?
在哪里 能 我 玩 ?

我那里去顽?

['wæŋ] [ʃiːɑːŋdəː] , [ðæt] [pleɪg] - ['rɪdn] ['plætfɔːrm] .
Wang Xiangda , that plague - ridden platform .
王 翔达 , 那 瘟疫 - 骑 平台 .

王香大那个瘟道台，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['gɑːrdn] .
I have my own garden .
我 有 我的 自己的 花园 .

自己有了个花园，

[its] [ɪk'striːmli] [rer] .
It's extremely rare .
它是 极其 稀有的 .

稀罕不过。

[aɪ] [pʊld] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːdz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I pulled up a few weeds for him .
我 拉 向上 一个 很少 杂草 为了 他 .

我替他拔了几根草，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - ,
He said it was Jianlan ,
他 说 它 曾是 - ,

他就说是什么建兰，

[aɪ] [pla:ntid] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [maɪ'self] .
I planted them one by one myself .
我 已种植 他们 一 经过 一 我 .

一棵棵的自己栽去，

[ðeɪ] [kept] ['plæntɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːrk] .
They kept planting until dark .
他们 保留 种植 直到 黑暗的 .

一直栽到天黑，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi] [iːt] .
Only then did we eat .
仅有的 然后 做过 我们 吃 .

这才吃饭，

[soʊ] [its] [leɪt] .
So it's late .
所以 它是 晚的 .

所以晚了。”

['mɪsɪz] . - [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
Mrs . Dung's interrogation was thorough .
太太 . - 审讯 曾是 彻底 .

龚太太审问明白，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

不则声了。

['dali] [derd] [tuː; tə] ['loʊər] [hɪz; ɪz][hæt] .
Dali dared to lower his hat .
达利 敢于 到 降低 他的 帽子 .

大利才敢探下帽子，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði]['dʒækɪt] .
Take off the jacket .
拿 离开 这 夹克 .

剥下褂子。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [hæz; həz] [ʃɑːrp] [aɪz] .
Mrs . Dung has sharp eyes .
太太 . 粪 有 锋利的 眼睛 .

粪太太眼尖，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ɔɪl] [steɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [roʊb] .
I noticed a large oil stain on the Italian robe .
我 注意到 一个 大的 油 弄脏 在 这 意大利语 长袍 .

见大利袍子上一大块油迹，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [goʊ] [pleɪ] ? "
" You still say you didn't go play ? "
" 你 仍然 说 你 没有 去 玩 ? "

“你还说没去顽?

[ðɪs] [ɔɪl] [steɪn]
This oil stain
这 油 弄脏

这块油迹，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['gɑːtn] [frʌm; frəm] [ðæt] [bɪtʃ] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] !
It must have gotten from that bitch arguing with you !
它 必须 有 获得 从 那 婊子 争论 和 你 !

必然是婊子合你吵时沾上的！”

['dɑːliːz] [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
Dali's face turned red .
达利的 脸 转向 红色的 .

大利红涨了脸，

[haʊ'evər] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [waɪ] .
However , it's difficult to explain why .
然而 , 它是 难的 到 解释 为什么 .

却不好说出所以然来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung was furious and said :
太太 . 粪 曾是 狂怒 和 说 :

粪太太大怒道：

[aɪ] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd] ,
I worked so hard ,
我 工作 所以 难的 ,

“我辛辛苦苦，

[aɪl] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
I'll earn some money for you .
患病的 赚 一些 钱 为了 你 .

挣下几个钱给你，

['iːtɪŋ] [ɪz] ['iːtɪŋ] ,
Eating is eating ,
吃 是 吃 ,

吃是吃的，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɔːrn] ,
It is worn ,
它 是 磨损 ,

穿是穿的，

[feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][dʒʌst] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
Fame and fortune are just fame and fortune .
名声 和 财富 是 只是 名声 和 财富 .

功名是功名。

[juː; jʊ] ['hɑːrtləs] [retʃ] !
You heartless wretch !
你 狠心 可怜虫 !

你这没良心的东西，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] ['prɔstɪˌtuːts] [ˌaʊt'saɪd] !
You should go to prostitutes outside !
你 应该 去 到 妓女 外部 !

倒要在外面嫖！

[nɑːt]['oʊnli][dɪd][aɪ] [spend] ['fɔːrən] ['mʌni] ,
Not only did I spend foreign money ,
不是 仅有的 做过 我 花费 外国的 钱 ,

花了洋钱不算，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ruːɪnd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['sɑːlɪd] [gɔːz] [roʊb] .
It also ruined a perfectly good solid gauze robe .
它 还 毁坏 一个 完美 好的 坚硬的 纱布 长袍 .

还毁了好好的一件实地纱袍子，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [raɪt] [naʊ] !
Get out of here right now !
得到 出去 的 这里 正确的 现在 !

快合我滚出去！

[soʊ] ['spaɪnləs] !
So spineless !
所以 没骨气的 !

这般没出息，

[hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['hʌzbənd] !
He doesn't deserve to be my husband !
他 不 应得 到 是 我的 丈夫 !

不配做我的丈夫！”

['dali][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .
Dali was so frightened that his face turned pale .
达利 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

吓得大利面无人色，

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] [tuː] [bɪg][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] .
The robe was too big to take off .
这 长袍 曾是 也 大的 到 拿 离开 .

袍子也脱不下了，

[ʌn'noʊɪŋli] , [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Unknowingly , he knelt down in front of Mrs . Dung .
不知不觉地 , 他 跪下 向下 在 正面 的 太太 . 粪 .

不知不觉跪在粪太太的面前。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [kɔːld] [hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə] [kɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Mrs . Dung called her family to kick him out .
太太 . 粪 称为 她 家庭 到 踢 他 出去 .

粪太太叫家人来赶他出去。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] [ə'kʌmpənid] ['dali][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
The family members who accompanied Dali to the banquet
这 家庭 成员 WHO 伴随 达利 到 这 宴会

那跟着大利赴席的家人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He hurriedly came up and reported :
他 匆匆 来了 向上 和 据报道 :

连忙上来禀道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] ['eniwer] [els] . "
" The master did not go anywhere else . "
" 这 掌握 做过 不是 去 任何地方 别的 . "

“老爷并没到别处去。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before he could finish speaking ,
前 他 可以 结束 请讲 ,

话未说完，

[ðə; ði] [waɪf] ['æŋgrəli] [sed] :
The wife angrily said :
这 妻子 愤怒地 说 :

太太大怒道：

“ [hʌmf] , ”
“ Hmph , ”
“ 哼 , ”

“哇，

[juː; jʊ] [dɔːg] !
You dog !
你 狗 !

狗才！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [jʊr; jər] ['duːɪŋ] [ðæt] [si'djuːst] [ðə; ði] ['mæstər] .
It was all your doing that seduced the master .
它 曾是 全部 你的 正在做 那 被诱惑 这 掌握 .

都是你引诱着老爷，

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ˌaʊt'saɪd] ! "
" Making a scene outside ! "
" 制作 一个 场景 外部 ! "

在外边胡闹的！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] .
It turns out that the family's name was Huang Sheng .
它 转弯 出去 那 这 家庭的 姓名 曾是 黄 盛 .

原来那家人名唤黄升，

['veri] [oʊld] ,
Very old ,
非常 老的 ,

年纪甚经，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] ['straɪkɪŋ] [gʊd] [lʊks] .
She was also born with striking good looks .
她 曾是 还 出生 和 引人注目 好的 看起来 .

相貌又生得标致，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [sə'spektɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [si'djuːsɪŋ] [hɜːr; hər] .
Therefore , his wife suspected that he was seducing her .
所以 , 他的 妻子 怀疑 那 他 曾是 诱惑 她 .

所以太太疑心他引诱。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
Huang Sheng immediately knelt down and kowtowed .
黄 盛 立即地 跪下 向下 和 叩头 .

当下黄升跪下叩响头，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

再禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ['gɑːrdn] . "
" The young master is in the Wang family garden . "
" 这 年轻的 掌握 是 在 这 王 家庭 花园 . "

“小的跟老爷在王家花园里，

[aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
I waited until the afternoon .
我 等待 直到 这 下午 .

一直等到下午，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [noʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There's still no food to eat .
有 仍然 不 食物 到 吃 .

还没饭吃，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
Inquire about them .
查询 关于 他们 .

打听他们，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [lɔːrd] ['wæŋ] [plaːntid] ['ɔːkɪdz] [ɪn] [ðæt] ['gɑːrdn] .
Only then did I realize that Lord Wang planted orchids in that garden .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 主 王 已种植 兰花 在 那 花园 .

才知道王大人在那园里种兰花，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] ['aʊər; ɑːr] [ˌmɪd'deɪ] [miːl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [naɪt] [miːl] .
We should eat our midday meal as if it were our night meal .
我们 应该 吃 我们的 正午 一顿饭 作为 如果 它 是 我们的 夜晚 一顿饭 .

要把昼饭当做夜饭吃哩。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] ['veri] ['hʌŋgri] .
The little one is very hungry .
这 小的 一 是 非常 饥饿的 .

小的饿得慌，

[ðer; ðər] [hed] [ʃef] [ɪz] [stɪl] ['betər] .
Their head chef is still better .
他们的 头 厨师 是 仍然 更好的 .

还是他们厨头要好，

[aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ə; eɪ] [snæk] .
I gave the little one a snack .
我 给予 这 小的 一 一个 小吃 .

给小的一分点心吃了。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [niːdz] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæstɝz] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The servant needs to go to the garden to inquire about the master's condition .
这 仆人 需求 到 去 到 这 花园 到 查询 关于 这 硕士学位 状况 .

小的要到园里打听老爷怎样，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [send] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] .
They didn't send the younger ones .
他们 没有 发送 这 年轻 一个 .

他们不叫小的去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

- [jʊr; jər] ['mæstər] , -
' Your master , '
- 你的 掌握 , -

‘你的主人，

[ðeɪ] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
They caused trouble .
他们 导致 麻烦 .

闯了乱子。

[juːv] [gɔːn] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
You've gone and caused trouble again .
你已经 已消失 和 导致 麻烦 再次 .

你又去闹岔儿，

[wen] [wiː; wi] [ə'dʌlts] [faʊnd] [aʊt] ,
When we adults found out ,
什么时候 我们 成年人 成立 出去 ,

被我们大人知道了，

[teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

送到巡捕房去，

[dəunt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['trʌblmeɪkər] !
Don't be a troublemaker !
不 是 一个 麻烦制造者 !

不当顽的！’

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] [ðɪs] ,
" Huang Sheng said this ,
" 黄 盛 说 这 ,

”黄升说到这里，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Mrs . Dung said angrily :
太太 . 粪 说 愤怒地 :

粪太太动气道：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['daʊɪst] ['plætfɔːrm] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of extraordinary Daoist platform is this ? "
" 什么 种类 的 非凡的 道家 平台 是 这 ? "

“什么了不得的道台，

['hiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['gɑːrdnər] !
He's just a gardener !
他是 只是 一个 园丁 !

不过是个花儿匠罢了！

[hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] ,
His industry ,
他的 行业 ,

他的行业，

[ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌjuː 'es] .
That's about the same as us .
那就是 关于 这 相同的 作为 我们 .

也合我们差不多，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bʊli] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] !
How dare you bully people like this !
如何 敢 你 欺负 人们 喜欢 这 !

就敢这样的欺人么！

[aɪ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [bɪld] [ə; eɪ] ['ɡɑːrdn] .
I can also build a garden .
我 能 还 建造 一个 花园 .

我也会起花园，

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [triːt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [miːlz] .
He would also treat people to meals .
他 会 还 对待 人们 到 餐 .

也会请客，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ]['doʊneɪt][ə; eɪ]['plætfɔːrm][fɔːr; fər][jʊr; jər]['mæstər] .
I will also donate a platform for your master .
我 将要 还 捐 一个 平台 为了 你的 掌握 .

也会替你老爷捐道台，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni]
As long as you have money
作为 长的 作为 你 有 钱

只要有钱，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ?
Which one is inferior to his ?
哪个 一 是 下 到 他的 ?

那一件不如他？

[dʌz] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] ['snɑːbɪʃ] [tɔːrdz] [ˌem 'iː] ?
Does he suddenly become snobbish towards me ?
做 他 突然 变得 势利 向 我 ?

他倒势利起我来么？

[jʊə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪl] [tuː] .
You're like a boil too .
你是 喜欢 一个 熬 也 .

你也像个脓包，

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tɔːrt] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ?
Why not retort a few words ?
为什么 不是 反驳 一个 很少 字 ?

为什么不回敬他几句？”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - :
Huang Shengdao :
黄 - :

黄升道：

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'tælieɪt] ? "
" Why don't you retaliate ? "
" 为什么 不 你 报复 ? "

“小的怎么不回敬他？

[ðə; ði] [smɔːl] [pæθ] ,
The small path ,
这 小的 小路 ,

小的道，

[duː][juː; jʊ] [ə'dʌlts] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ?
Do you adults recognize the police station ?
做 你 成年人 认出 这 警察 车站 ?

你们大人也认得巡捕房么？

['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
Giving it to me would be fine .
给予 它 到 我 会 是 美好的 .

送我倒不妨，

['oʊnli] ['ʌŋk(ə)l][kæn; kən] [send] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] [ə'weɪ] .
Only Uncle can send our master away .
仅有的 叔叔 能 发送 我们的 掌握 离开 .

只怕送我们老爷不得，

[maɪ] [waɪf] [hæz; həz] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
My wife has been to the police station .
我的 妻子 有 到过 到 这 警察 车站 .

我们太太就到过巡捕房，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] ['kɑːnstəbl] .
They were all familiar with the head constable .
他们 是 全部 熟悉的 和 这 头 警官 .

合捕头都熟识的。

[juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] ,
You dare to send him ,
你 敢 到 发送 他 ,

你们敢送他，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I am completely convinced .
我 是 完全地 确信 .

我就拜服。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [fɑːrt] !
" fart !
" 屁 !

“放屁！

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ə; eɪ] ['kɑːnstəbl] ?
How could I possibly know a constable ?
如何 可以 我 可能 知道 一个 警官 ?

我那里认得捕头？

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] ?
When did you see me at the police station ?
什么时候 做过 你 看 我 在 这 警察 车站 ?

你几时看见我到过巡捕房？

[juː; jʊ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] !
You son of a bitch !
你 儿子 的 一个 婊子 !

你这狗才，

['sprediŋ] ['ruːməz] [ˌaʊt'saɪd]
Spreading rumors outside
传播 谣言 外部

在外面混造谣言，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[aɪ] [dəunt] [niːd] [juː; jʊ] [hɪr] .
I don't need you here .
我 不 需要 你 这里 .

我这里用不着你，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
Get out of here !
得到 出去 的 这里 !

快替我滚蛋！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['sɪmpli] [kaʊ'taʊd] .
Huang Sheng simply kowtowed .
黄 盛 简单地 叩头 .

黄升只是磕头，

['niːlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Kneeling , he said again :
跪着 , 他 说 再次 :

跪着又说道：

" ['leɪtər] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [held] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] , "
" Later I heard that a banquet was being held in the hall , "
" 之后 我 听到 那 一个 宴会 曾是 存在 握住 在 这 大厅 , "

“后来听说厅上开席，

[aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [tuː] .
I thought the master was eating inside too .
我 想法 这 掌握 曾是 吃 里面 也 .

小的只道老爷也在里面吃。

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [ræn] [tuː; tə] [lʊk] ,
But when I ran to look ,
但 什么时候 我 跑 到 看 ,

那知跑去看时，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌɪn'saɪd] .
The master was not inside .
这 掌握 曾是 不是 里面 .

老爷并没在里面。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪts] ,
After turning on the lights ,
后 转弯 在 这 灯 ,

上灯后，

[lɔːrd] ['wæŋ] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ə'loʊn] .
Lord Wang wants to eat at a table alone .
主 王 想要 到 吃 在 一个 桌子 独自的 .

王大人想吃独桌，

[lɑːk] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Lock the master in the garden .
锁 这 掌握 在 这 花园 .

把老爷关在园里，

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不去理他。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , his family couldn't stand it .
幸运的是 , 他的 家庭 不能 站立 它 .

幸亏他的家人看不过，

[ðæts] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mæstər] .
That's when I went to invite the master .
那就是 什么时候 我 去 到 邀请 这 掌握 .

才去请老爷的。

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ə'gen] .
He hasn't come for half a day again .
他 还没有 来 为了 一半 一个 天 再次 .

又是半天不来。

[aɪm][dʒʌst] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] .
I'm just asking around .
我是 只是 问 大约 .

小的打听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd] ['defikeitid] [ɪn][ðer; ðər] ['goʊldfɪʃ] [tæŋk] .
Only then did I realize that the old man had defecated in their goldfish tank .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 老的 男人 有 排便 在 他们的 金鱼 坦克 .

才知老爷在他们金鱼缸里拉了屎哩。”

[ðə; ði]['leɪdi] [læft] ['laʊdli] :
The lady laughed loudly :
这 女士 笑了 高声 :

太太大笑道：

" [lets] [vent] ['aʊər; ɑːr]['æŋgər] ! "
" Let's vent our anger ! "
" 我们来吧 发泄 我们的 愤怒 ! "

“也出出气！”

['dali] [nelt] [ðer; ðər][ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] :
Dali knelt there and cursed Huang Sheng :
达利 跪下 那里 和 被诅咒的 黄 盛 :

大利跪在那里骂黄升道：

" [juː; jʊ]['bæstərd] ! "
" You bastard ! "
" 你 混蛋 ! "

“你这个混帐东西，

" [dəunt] [tɔːk] ['kerləsli] ! "
" Don't talk carelessly ! "
" 不 讲话 粗心大意 ! "

说话不留神！”

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Huang Sheng ignored it .
黄 盛 忽略 它 .

黄升不理，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

接着说道：

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bɪ'gæn]
After the banquet began
后 这 宴会 开始

“开席后，

[lɔːrd] ['wæŋ] [ɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [ðæt] ['mæstər] [sent] .
Lord Wang is indulging in the wine that Master sent .
主 王 是 沉溺于 在 这 葡萄酒 那 掌握 发送 .

王大人倒合老爷送酒，

['veri] [pə'laɪt] .
Very polite .
非常 有礼貌的 .

很客气的。

[ðə; ði] ['mæstər] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['griːdi] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] - [staɪl] ['laɪənz] [hed] ['miːtˌbɔːlz] .
The master shouldn't have been so greedy for those Zhenjiang - style lion's head meatballs .
这 掌握 不应该 有 到过 所以 贪婪的 为了 那些 镇江 - 风格 狮子的 头 肉丸 .

老爷不该贪吃那镇江菜的狮子头，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [tʃʌŋk] [fel] ['ɑːntə] [ðə; ði] [roʊb] .
A large chunk fell onto the robe .
一个 大的 块 跌倒 到 这 长袍 .

一大块掉在这袍子上，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [ðɪs] [ɔɪl] [steɪn] .
That's why it got this oil stain .
那就是 为什么 它 得到 这 油 弄脏 .

所以沾了这块油迹。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [græbd] [ə; eɪ] ['taʊəl] .
The younger one grabbed a towel .
这 年轻 一 抓住 一个 毛巾 .

小的顺手取一块毛巾，

[waɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mæstər] .
Wipe for the master .
擦拭 为了 这 掌握 .

替老爷擦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [baɪ] [lɔːrd] ['wæŋ] [ə'gen] .
He was frightened away by Lord Wang again .
他 曾是 害怕 离开 经过 主 王 再次 .

又被王大人吓往了。”

['dali] [sed] ['bɪtərli] :
Dali said bitterly :
达利 说 苦涩地 :

大利恨恨的道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [gʊd] [æt; ət] ['tɔːkɪŋ] ! "
" You're so good at talking ! "
" 你是 所以 好的 在 说 ! "

“偏你会说！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[huː] [nuː] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɛŋz] [wɜːrdz] [wʊd] . . .
Who knew that Huang Sheng's words would . . .
WHO 知道 那 黄 盛氏 字 会 . . .

谁知黄升这一番话，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
Mrs . Dung believed it without a doubt .
太太 . 粪 相信 它 没有 一个 怀疑 .

说得龚太太深信不疑，

[tel] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [tə'geðər] .
Tell the master and servant to stand up together .
告诉 这 掌握 和 仆人 到 站立 向上 一起 .

叫他们主仆两人一齐站起来，

[tel] ['dali][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [roʊb] .
Tell Dali to take off his robe .
告诉 达利 到 拿 离开 他的 长袍 .

叫大利把袍子脱下，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['teɪlər] [tuː; tə] [fɪks] .
Give it to Huang Sheng to find a tailor to fix .
给 它 到 黄 盛 到 寻找 一个 裁缝 到 使固定 .

交给黄升找个裁缝收拾去。

[ðæts] [wen] [θɪŋz] ['faɪnəli] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
That's when things finally came to an end .
那就是 什么时候 事物 最后 来了 到 一个 结尾 .

这回事才得结局。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪf] [gɑːt] [ʌp] .
The next day , the wife got up .
这 下一个 天 , 这 妻子 得到 向上 .

次日太太起身，

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wei] :
To the Great Way :
到 这 伟大的 方式 :

对大利道：

" [juː; jʊ] [eɪt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] . "
" You ate comfortably . "
" 你 吃 舒适地 . "

“你们吃得舒服，

[aɪ'd]['ɔːlsoʊ] [laɪk] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] .
I'd also like to treat everyone .
ID 还 喜欢 到 对待 每个人 .

我也想请客。

[kʊd; kəd][juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [ˌɪnvi'teiʃənz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
Could you find a gentleman to write the invitations for me ?
可以 你 寻找 一个 绅士 到 写 这 邀请函 为了 我 ?

你替我去找位先生写请帖，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [bʊk] [ə; eɪ]['prɑːpər] [ʃɑːrk] [fɪn] ['bæŋkwɪt] .
We also need to book a proper shark fin banquet .
我们 还 需要 到 书 一个 恰当的 鲨鱼 鳍 宴会 .

还要好好的定一桌鱼翅酒席。”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [ðiːz] [θɪŋz] , "
" These things , "
" 这些 事物 , "

“这些事，

" [let] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let Huang Sheng handle it . "
" 让 黄 盛 处理 它 . "

交给黄升办去吧。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" ['nɑːnsens] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[aɪ] [dəunt] [trʌst] [hɪm; ɪm] .
I don't trust him .
我 不 相信 他 .

我不放心他，

" [aɪl] ['defɪnətli] [niːd] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I'll definitely need you to do it ! "
" 患病的 确实 需要 你 到 做 它 ! "

定然要你去办！”

['dali] [hæz; həz] [faʊnd] [ə'nʌðər] [hæt] [tuː; tə] [wer] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Dali has found another hat to wear on his head .
达利 有 成立 其他 帽子 到 穿 在 他的 头 .

大利又找着一个愁帽子戴在头上了。

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪndər] .
The wife is in the binder .
这 妻子 是 在 这 活页夹 .

太太在簿夹子里，

[teɪk] [aʊt] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrdz] .
Take out several large red invitation cards .
拿 出去 一些 大的 红色的 邀请 牌 .

抽出几副大红帖子，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['dali] :
He instructed Dali :
他 指示 达利 :

吩咐大利道：

['mɪsɪz] . ['lʌ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wʊdˌwɜːrkɪŋ] [ʃɑːp]
Mrs . Lu from the woodworking shop
太太 . 鲁 从 这 木工 店铺

“木作店里的陆太太，

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] [krɑːft] [ʃɑːp] ,
Mrs . Wang in the paper craft shop ,
太太 . 王 在 这 纸 工艺 店铺 ,

纸扎店里的王太太，

['mɪsɪz] . [hæn] [ɪn] [ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʃɑːp]
Mrs . Han in the perfume shop
太太 . 韩 在 这 香水 店铺

香店里的韩太太，

['mɪsɪz] . [dʒəu] [ɪn] [ðə; ði] ['groʊsəri] [stɔːr] ,
Mrs . Zhou in the grocery store ,
太太 . 周 在 这 杂货店 店铺 ,

杂货店里的周太太，

[ðeɪ] [ɔːl] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
They all need to invite them for me .
他们 全部 需要 到 邀请 他们 为了 我 .

都要替我请来。

[dʒʌst] ['wæŋ] - [waɪf] ,
Just Wang Daotai's wife ,
只是 王 - 妻子 ,

就只王道台的太太，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][oʊld] [frendz] ,
Although we are old friends ,
虽然 我们 是 老的 朋友们 ,

虽说我们世交，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [tuː] [ˌɑːpərtuː'nɪstɪk] .
They are too opportunistic .
他们 是 也 机会主义者 .

他们势利不过，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] .
I don't want to invite her .
我 不 想 到 邀请 她 .

我不要请她。”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
" Excuse me .
" 原谅 我 .

“不好意思。

[ðeɪ] [stɪl] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] .
They still treated me to a meal .
他们 仍然 治疗 我 到 一个 一顿饭 .

他们尚且请我吃饭，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
You should also return to the East .
你 应该 还 返回 到 这 东方 .

你也应该复东。”

[ðə; ði] [waɪf] [skəuldid] :
The wife scolded :
这 妻子 责骂 :

太太骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] ['bæstərd] ! "
" You shameless bastard ! "
" 你 不要脸 混蛋 ! "

“你这不要脸的，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['dɪnər] .
He invited you to dinner .
他 受邀 你 到 晚餐 .

他请你吃饭，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] [iːst] .
I want you to restore the East .
我 想 你 到 恢复 这 东方 .

要你复东，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

合我何干？”

['dali][wʌz; wəz] [skəuldid] .
Dali was scolded .
达利 曾是 责骂 .

大利招了骂，

['tælənt] [dʌz] [nɑːt] [spiːk] ,
Talent does not speak ,
天赋 做 不是 说话 ,

才不则声，

[teɪk] [ðə; ði][poʊst][ænd; ənd] [liːv] .
Take the post and leave .
拿 这 邮政 和 离开 .

取着帖子就要走出，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæk] , ['seɪɪŋ] :
His wife called him back , saying :
他的 妻子 称为 他 后退 , 说 :

太太叫他回来道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪsɪz] . ['wæŋ] [ɪz] ['snɑːbɪʃ]
Although Mrs . Wang is snobbish
虽然 太太 . 王 是 势利

这王太太虽然势利，

[aɪ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə][æsk][hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['feɪvər] .
I really need to ask her for a favor .
我 真的 需要 到 问 她 为了 一个 偏爱 .

我到底要请请她，

[let] [hɜːr; hər] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
Let her know about us .
让 她 知道 关于 我们 .

叫她知道我们，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dʒentri] ['fæməli] .
They were also a gentry family .
他们 是 还 一个 绅 家庭 .

也是个绅户人家，

['hiːz] [nɑːt][sʌm; səm] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] .
He's not some country bumpkin .
他是 不是 一些 国家 乡巴佬 .

并不是什么乡下人。”

['dali][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Dali had no choice but to agree .
达利 有 不 选择 但 到 同意 .

大利只有答应的分儿，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆出去，

[goʊ][tuː; tə]['huː] [sɪz] [haʊs] [nekst] [dɔːr] .
Go to Hu Si's house next door .
去 到 胡 si 的 房子 下一个 门 .

到东隔壁胡四家里,

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][æsk][hɪz; ɪz]['tuːtər] , [ðə; ði] ['eldərli] ['mædəm] ['lʌ] , [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] ;
He intended to ask his tutor , the elderly Madam Lu Pingdong , to write it ;
他 故意的 到 问 他的 导师 , 这 老年 女士 鲁 屏东 , 到 写 它 ;

意欲请他西席老夫人陆屏东写;

[hiː; hi] [stroʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] [steps] .
He strode into the study in a few quick steps .
他 大步走 进入 这 学习 在 一个 很少 快的 步骤 .

三脚两步跨进书房,

['mɪstər] . ['pɪŋ'tʊŋ] [wʌz; wəz] [ri'saitɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] .
Mr . Pingtung was reciting with his students .
先生 . 屏东 曾是 背诵 和 他的 学生 .

屏东先生正合学生背书,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz]['stuːd(ə)nt] ['kudnt] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] " [tuː] - ['kærəktər] ['klæsɪk] , "
Because his student couldn't recite the " Two - Character Classic , "
因为 他的 学生 不能 背诵 这 " 二 - 特点 经典的 , "

因他那学生背"二字经"背不出,

['pɪŋ'tʊŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [smæʃt] [ðə; ði] ['stuːlz] .
Pingtung was so angry that he slammed his fist on the table and smashed the stools .
屏东 曾是 所以 生气的 那 他 猛烈抨击 他的 拳头 在 这 桌子 和 粉碎 这 凳子 .

屏东气得拍台打凳。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
At this moment ,
在 这 片刻 ,

这个当儿,

[ðɪs] ['stɑːrtld] ['dali] .
This startled Dali .
这 惊慌 达利 .

倒把大利吓了一跳,

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [ʃræŋk] [aʊt] .
It almost shrank out .
它 几乎 缩小 出去 .

几乎缩了出来。

['pɪŋ'tʊŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dali] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Pingtung saw that it was Dali who came to see him .
屏东 锯 那 它 曾是 达利 WHO 来了 到 看 他 .

屏东见是大利来找他,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [siːt] .
He quickly stood up to offer her a seat .
他 迅速地 站立 向上 到 提供 她 一个 座位 .

连忙起身让坐,

['æftər] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
After inquiring about their purpose ,
后 查询 关于 他们的 目的 ,

问明来意,

['pɪŋ'tʊŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Pingtung was overjoyed .
屏东 曾是 欣喜若狂 .

屏东大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['dali][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] ,
It turns out that Dali was a wealthy man ,
它 转弯 出去 那 达利 曾是 一个 富裕 男人 ,

原来大利虽然是个富绅,

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['nebəz] ,
Left and right neighbors ,
左边 和 正确的 邻居 ,

左右邻居,

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Knowing he was afraid of his wife ,
会心 他 曾是 害怕的 的 他的 妻子 ,

知道他惧内,

['mʌni] ['kænɑːt] [biː; bi][ðə; ði] [soʊl] [ə'θɔːrəti] .
Money cannot be the sole authority .
钱 不能 是 这 唯一 权威 .

银钱作不得主,

['noʊbɑːdi] [traɪz] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Nobody tries to curry favor with him ;
无人 尝试 到 咖喱 偏爱 和 他 ;

大家不去巴结他;

['oʊnli]['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['feɪməsli] ['welθi] .
Only Mrs . Dung was famously wealthy .
仅有的 太太 . 粪 曾是 众所周知 富裕 .

惟独龚太太是著名有钱的,

[aɪm][dʒʌst] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I'm just afraid I won't be able to curry favor with them .
我是 只是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 咖喱 偏爱 和 他们 .

只恐巴结不上,

['pɪŋ'tʊŋ] [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] .
Pingtung has the same idea .
屏东 有 这 相同的 主意 .

屏东也是这个意思。

[hɜːrd] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] .
heard that Mrs . Dung wants him to write an invitation to a dinner party .
听到 那 太太 . 粪 想要 他 到 写 一个 邀请 到 一个 晚餐 派对 .

听说龚太太要请他写请客帖子,

[aɪm] ['veri] ['wɪlɪŋ] .
I'm very willing .
我是 非常 愿意的 .

十分情愿,

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He then walked to the window .
他 然后 步行 到 这 窗户 .

便走到窗前,

[ðeɪ] [kɪkt] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] [aʊt] .
They kicked a student out .
他们 踢 一个 学生 出去 .

把一个学生赶掉了,

[ɑːn][hɪz; ɪz] [desk] ,
On his desk ,
在 他的 桌子 ,

就他桌上，

[ðə; ði] [red] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['foʊldɪd][ænd; ənd]['foʊldɪd] [ə'gen] .
The red invitation was folded and folded again .
这 红色的 邀请 曾是 折叠 和 折叠 再次 .

把红帖子折了又折，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [æskt] ['dali] [huː] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] .
On one hand , they asked Dali who he had invited .
在 一 手 , 他们 问 达利 WHO 他 有 受邀 .

一面问大利请的什么人。

[ðɪs] ['kwestʃən] ,
This question ,
这 问题 ,

这一问，

[ðɪs] [left] ['dali] ['spiːtʃləs] .
This left Dali speechless .
这 左边 达利 无言 .

把大利问呆了，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'membər] [wʌn] [ʌv; əv] ['wæŋ] - [waɪvz] .
I only remember one of Wang Daotai's wives .
我 仅有的 记住 一 的 王 - 妻子们 .

只记得一位王道台太太，

[aɪv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [rest] ;
I've forgotten the rest ;
我已经 被遗忘的 这 休息 ;

其余都忘记了；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [flʌʃt] [red] .
His face was flushed red .
他的 脸 曾是 酡 红色的 .

红涨着脸，

[ðeɪ] ['kudnt] [seɪ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] .
They couldn't say a single one .
他们 不能 说 一个 单身的 一 .

一个也说不出。

['pɪŋ'tʊŋ] [roʊd] :
Pingtung Road :
屏东 路 :

屏东道：

" [haʊ] ,
" how ,
" 如何 ,

“怎样，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fər'gɑːtn] ['evriθɪŋ] ?
Have you forgotten everything ?
有 你 被遗忘的 一切 ?

你都忘记了么？”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [θruː] [ðɪs] [ˈluːkrətɪv] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ðæt] [ˈwæŋ] - [waɪf] [wʌz; wəz] [brɔːt]
It was only through this lucrative opportunity that Wang Daotai's wife was brought
它 曾是 仅有的 通过 这 利润丰厚 机会 那 王 - 妻子 曾是 带来
[tuː; tə] [laɪf] .
to life .
到 生活 .

大利才逼出一位王道台太太来。

[ˈpɪŋˈtʊŋ] [əˈsuːmd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [rɪˈsaɪt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pingtung assumed he could still recite them one by one .
屏东 假定 他 可以 仍然 背诵 他们 一 经过 一 .

屏东只当他还能一一说出，

[ðen] [hiː; hi] [graʊnd] [ðə; ði] [ɪŋk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪk] [kənˈsɪstənsi] .
Then he ground the ink to a thick consistency .
然后 他 地面 这 墨水 到 一个 厚的 一致性 .

便把墨来磨浓，

[ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈwæŋ] - [waɪf] .
The first one was naturally Wang Daotai's wife .
这 第一的 一 曾是 自然 王 - 妻子 .

第一位自然是王道台的太太了。

[haʊˈevər] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [fɜːrst] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [deɪt] .
However , you must first write down the date .
然而 , 你 必须 第一的 写 向下 这 日期 .

然而要先写日子，

[ɔːr] [æt; ət] [nuːn]
Or at noon
或者 在 中午

或午刻、

[ˈʃɛn] [ˈkɛ] ,
Shen Ke ,
沈 基 ,

申刻，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [ˈdali] [əˈgen] .
I had no choice but to ask Dali again .
我 有 不 选择 但 到 问 达利 再次 .

只得又问大利，

[ˈdali] [ˈkudnt] [ˈænsər] [əˈgen] .
Dali couldn't answer again .
达利 不能 回答 再次 .

大利又回答不出。

[ˈpɪŋˈtʊŋ] [roʊd] :
Pingtung Road :
屏东 路 :

屏东道：

" [pliːz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪər] [ˈfɜːrðər] . "
" Please return to your residence and inquire further . "
" 请 返回 到 你的 住宅 和 查询 更远 . "

“请回府问清楚了，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
Write it again .
写 它 再次 .

再写吧。”

['dali][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Dali had no choice but to go home .
达利 有 不 选择 但 到 去 家 .

大利只得回家，

[æsk][hɪz; ɪz][waɪf] .
Ask his wife .
问 他的 妻子 .

问他妻子。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [jʊə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] ! "
" You're such a good - for - nothing ! "
" 你是 这样的 一个 好的 - 为了 - 没有什么 ! "

“你真是个饭桶！”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [gests] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [twaɪs] [mɔːr] .
He then repeated the list of guests to be invited on the same day twice more .
他 然后 重复 这 列表 的 客人 到 是 受邀 在 这 相同的 天 两次 更多的 .

就把日子合请的那几位客又说了两遍，

[tel] ['dali][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Tell Dali to carry it out .
告诉 达利 到 携带 它 出去 .

叫大利背出来。

['dali] [ri'saitid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Dali recited it again .
达利 背诵 它 再次 .

大利又背了一遍，

[bʌt; bət][wʌn]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] ['mɪsɪŋ] .
But one person was still missing .
但 一 人 曾是 仍然 丢失的 .

却还漏了一位。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung was furious and said :
太太 . 粪 曾是 狂怒 和 说 :

粪太太大怒道：

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" Let me go and tell them . "
" 让 我 去 和 告诉 他们 . "

“待我去说。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] ,
Besides being able to eat ,
除了 存在 有能力的 到 吃 ,

你除了能吃饭，

[its] ['juːsləs] !
It's useless !
它是 无用 !

没得别的用处！”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [went] [aʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [oʊn] .
Mrs . Dung went out on her own .
太太 . 粪 去 出去 在 她 自己的 .

当下粪太太就自出门。

['dali] ['fɑːloʊd] [bɪ'haɪnd] .
Dali followed behind .
达利 随后 在后面 .

大利陪在后面，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['huː] ['rezɪdəns] .
We arrived at the Hu residence .
我们 到达的 在 这 胡 住宅 .

来到胡宅。

['pɪŋ'tʊŋ] [kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .
Pingtung could see Mrs . Dung arriving at a glance .
屏东 可以 看 太太 . 粪 抵达 在 一个 瞥一眼 .

屏东一眼望见粪太太来了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːmɪŋ] .
He was so happy he was beaming .
他 曾是 所以 快乐的 他 曾是 光芒四射 .

只乐得眉开眼笑，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎，

[ðə; ði] [waɪf] [kept] ['flætərɪŋ] [hɜːr; hər] .
The wife kept flattering her .
这 妻子 保留 奉承 她 .

口口声声的太太恭维她。

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːrsənəli] [bruːd] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [faɪn] [tiː] .
He then personally brewed her a bowl of fine tea .
他 然后 亲自 酿造 她 一个 碗 的 美好的 茶 .

又亲自泡了一碗好茶请她吃。

['lɪt(ə)l] [dɪd]['mɪsɪz] . [dʌŋ] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . . .
Little did Mrs . Dung know that she was talking to her husband . . .
小的 做过 太太 . 粪 知道 那 她 曾是 说 到 她 丈夫 . . .

那知粪太太对着自己的丈夫，

[ɔːl'ðoʊ] [strɪkt] ,
Although strict ,
虽然 严格的 ,

虽然严厉，

['æftər] ['miːtɪŋ] ['mɪstər] . ['lʌ] ,
After meeting Mr . Lu ,
后 会议 先生 . 鲁 ,

见了陆先生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .
They were chatting and laughing .
他们 是 聊天 和 笑 .

却有说有笑的。

[aɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn] ['pɪŋ'tʊŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I chatted with her in Pingtung for a while .
我 聊天 和 她 在 屏东 为了 一个 尽管 .

屏东合她攀谈一回，

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [ðə; ði][poʊst] [hæp'hæzərdli] .
I just wrote the post haphazardly .
我 只是 写道 这 邮政 随意地 .

胡乱把帖子写好。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Mrs . Dung thanked her again and again .
太太 . 粪 谢谢 她 再次 和 再次 .

粪太太谢了又谢，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [tə'geðər] .
Only then did the couple return together .
仅有的 然后 做过 这 夫妻 返回 一起 .

这才夫妻二人同回。

['dali] [nuː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] [tə'mɑːroʊ] .
Dali knew his wife was hosting a dinner party tomorrow .
达利 知道 他的 妻子 曾是 托管 一个 晚餐 派对 明天 .

大利知道太太是明天请客，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] ['ɔːrdər] [fuːd] .
They rushed to the concession that day to order food .
他们 匆忙 到 这 让步 那 天 到 命令 食物 .

当天赶到租界上定菜去。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] ['poʊstɪd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
Huang Sheng posted a message .
黄 盛 发布 一个 信息 .

黄升发帖子。

[ðə; ði] [waɪf] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
The wife thought to herself :
这 妻子 想法 到 她自己 :

太太暗道：

" ['ʌðər] [ɑːr; ər] [faɪn] , "
" Others are fine , "
" 其他的 是 美好的 , "

“别人倒不要紧，

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [ɪz] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Mrs . Wang is from an official family .
太太 . 王 是 从 一个 官方的 家庭 .

就这王太太是做官人家，

[ðoʊz] ['werɪŋ] [kɔːrt] [biːdz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Those wearing court beads and official robes will inevitably attend the banquet .
那些 穿着 法庭 珠子 和 官方的 长袍 将要 不可避免地 出席 这 宴会 .

必然朝珠补服的来赴席。

[aɪm] [nɑːt] [wʌn] [tuː; tə] ['set(ə)l] [fɔːr; fər] [les] .
I'm not one to settle for less .
我是 不是 一 到 定居 为了 较少的 .

我倒不好将就，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər] .
He also had to wear his official robes to accompany her .
他 还 有 到 穿 他的 官方的 长袍 到 陪伴 她 .

也要穿了补服陪她。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜːr; hər] " ['ænti] " .
Then she called her " Auntie " .
然后 她 称为 她 " 阿姨 " .

便叫娘姨。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] [meɪd] .
She used a maid .
她 用过的 一个 女佣 .

她用的娘姨，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] .
It turned out he was a hunchback .
它 转向 出去 他 曾是 一个 偻 .

原来是一个驼背。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [help] [ˈoʊpən][ðə; ði] [trʌŋk] .
The lady asked her to help open the trunk .
这 女士 问 她 到 帮助 打开 这 树干 .

太太叫她帮着掀开箱子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [gɔːz] [ˈaʊtər] [ˈgɑːrmənt] .
Take out a gauze outer garment .
拿 出去 一个 纱布 外 服装 .

取出一件纱外褂来。

[əˈpɑːn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pætʃ] .
There was no patch .
那里 曾是 不 修补 .

并没补子。

[ðə; ði] [waɪf] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈmembər] ,
The wife suddenly remembered ,
这 妻子 突然 记得 ,

太太猛然想起，

[læst] [jɪr] , [ˈgrænpɑː] [wuː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
Last year , Grandpa Wu came out of Beijing .
最后的 年 , 爷爷 吴 来了 出去 的 北京 .

去年伍大爷从京里出来，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ɪnˈsɪgniə] .
They gave me a fifth - rank insignia .
他们 给予 我 一个 第五 - 秩 徽章 .

送了我一副五品补子，

[aɪ] [ˈhævnt] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] .
I haven't used it yet .
我 还没有 用过的 它 然而 .

我还没有用过，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ænd; ənd] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] ?
Why not take it out and use it this time ?
为什么 不是 拿 它 出去 和 使用 它 这 时间 ?

今番何不拿出来用用呢？”

[lɑːk] [ðə; ði][bɑːks] .
Lock the box .
锁 这 盒子 .

就把箱子锁好，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ræŋk] [bædʒ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈleðər] [bɑːks] .
Then he took the rank badge out of a small leather box .
然后 他 采取 这 秩 徽章 出去 的 一个 小的 皮革 盒子 .

又从一只小皮匣子里拣出那副补子来，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

看了半天，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'sɪgniə] , "
" Although I have this insignia , "
" 虽然 我 有 这 徽章 , "

“我虽然有这副补子，

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevər] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
But I've never used it .
但 我已经 绝不 用过的 它 .

却从没有用过，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [soʊn] ?
How should it be sewn ?
如何 应该 它 是 缝制的 ?

怎样缝法呢？”

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['wʊmən] :
He asked the hunchbacked woman :
他 问 这 驼背 女士 :

就问驼背娘姨道：

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['teɪlər] [hɪr] ? "
" Is there a tailor here ? "
" 是 那里 一个 裁缝 这里 ? "

“这里有裁缝没有？”

[ðə; ði] [meɪd] [sed] :
The maid said :
这 女佣 说 :

娘姨道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['teiləz] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
There are no tailors in this area .
那里 是 不 裁缝 在 这 区域 .

“这一段没得裁缝，

[ðə; ði] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
The wife should know .
这 妻子 应该 知道 .

太太应该知道的。

['oʊnli] [ænt] [dʒəu] , [huː] [laɪvz; lɪvz][nekst] [dɔːr] , [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [soʊ] .
Only Aunt Zhou , who lives next door , knows how to sew .
仅有的 阿姨 周 , WHO 生活 下一个 门 , 知道 如何 到 缝 .

就只对门周大娘会做裁缝，

[ðə; ði] [kloʊðz] [aɪ] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['riːəli] [naɪs] .
The clothes I made for others are really nice .
这 衣服 我 制成 为了 其他的 是 真的 好的 .

替人家做的衣服好着哩。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

太太大喜道：

" [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! "
" Go and fetch her for me ! "
" 去 和 拿来 她 为了 我 ! "

“快替我去叫她来！”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪn'diːd] [went] [ænd; ənd] [kɔːld] [ænt] [dʒəu]['oʊvər] .
The maidservant indeed went and called Aunt Zhou over .
这 女仆 的确 去 和 称为 阿姨 周 超过 .

那娘姨果然去把周大娘叫来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道:”

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] ['soʊd] ['pætʃɪz] ?
Have you ever sewed patches ?
有 你 曾经 缝制的 补丁 ?

你缝过补子没有？”

[ænt] [dʒəu] [sed] :
Aunt Zhou said :
阿姨 周 说 :

周大娘道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有?

[aɪv] ['soʊd] [soʊ] ['meni] ['pætʃɪz] !
I've sewed so many patches !
我已经 缝制的 所以 许多 补丁 !

我缝过的补子多着哩！

[ɑːn] [ðɪs] [striːt] ,
On this street ,
在 这 街道 ,

这条街上，

[its] [ʌp] [tuː; tə] [wɪtʃ'evər] ['fæməli] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] ['pætʃɪz] [meɪd] .
It's up to whichever family wants to get patches made .
它是 向上 到 任何 家庭 想要 到 得到 补丁 制成 .

随你那一家要打补子，

[aɪ] ['soʊd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I sewed them all for him .
我 缝制的 他们 全部 为了 他 .

都是我替他缝。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ment] .
Mrs . Dung didn't understand what she meant .
太太 . 粪 没有 理解 什么 她 意思是 .

粪太太不懂得她的意思，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'suːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'diːd] ['soʊd] ['pætʃɪz] [bɪ'fɔːr] .
It was assumed that she had indeed sewed patches before .
它 曾是 假定 那 她 有 的确 缝制的 补丁 前 .

只道她果然缝过补子的，

[hiː; hi] ['hændɪd] [hɜːr; hər][ðə; ði]['dʒækɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bædʒ] .
He handed her the jacket and the official badge .
他 递交 她 这 夹克 和 这 官方的 徽章 .

就把褂子合补子交给她。

[wen] [ænt] [dʒəu] [sɔː] [ðiːz] [θriː] ['kʌlərf(ə)l] [θɪŋz] ,
When Aunt Zhou saw these three colorful things ,
什么时候 阿姨 周 锯 这些 三 丰富多彩的 事物 ,

周大娘见了这三片东西花花绿绿的，

[aɪv] ['nevər] [æskt] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I've never asked you for advice .
我已经 绝不 问 你 为了 建议 .

从来也没请教过，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['riːəl] [mes] .
This has created a real mess .
这 有 创建 一个 真实的 混乱 .

倒弄得没法了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [soʊ] [ðɪs] [pætʃ] ['ɑːntə] [ðɪs] ['dʒækɪt] . "
" Sew this patch onto this jacket . "
" 缝 这 修补 到 这 夹克 . "

“你把这补子缝在这褂子上，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ɔːr][nɑːt] ?
Will it happen or not ?
将要 它 发生 或者 不是 ?

到底会不会？”

[ænt] [dʒəu] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Aunt Zhou came up with a plan .
阿姨 周 来了 向上 和 一个 计划 .

周大娘计上心来。

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[aɪ]['oʊnli] [sed] [aɪ] [wʊd] .
I only said I would .
我 仅有的 说 我 会 .

“我只说是会，

[ðə; ði] [diːl] [wʌz; wəz] [dʌn] .
The deal was done .
这 交易 曾是 完毕 .

这注生意就做成了。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'piːtɪdli] [kleɪmd] [hiː; hi] [wʊd] .
He then repeatedly claimed he would .
他 然后 反复 声称 他 会 .

便连声称会。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [wɜːrk] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Mrs . Dung will leave the work to her .
太太 . 粪 将要 离开 这 工作 到 她 .

粪太太就交给她做去。

[ænt] [dʒəu] [lʊkt] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Aunt Zhou looked left and right .
阿姨 周 看起来 左边 和 正确的 .

周大娘左看右看，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'membər] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起：

" [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] [ðɪs] [jɪr] ,
" On the first day of the Lunar New Year this year ,
" 在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 这 年 ,

“今年正月初一，

[aɪ] [went] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['tʃɛnz] [haʊs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [nuː] ['jɪrz] [g'riːtɪŋz] .
I went to Mrs . Chen's house to offer New Year's greetings .
我 去 到 太太 . 陈的 房子 到 提供 新的 年 问候 .

到陈太太家里去拜年，

['mɪsɪz] . ['tʃɛn] [ɪz][ðer; ðər] ['wɝːʃəpɪŋ] [hɜːr; hər] ['ænsestərz] .
Mrs . Chen is there worshipping her ancestors .
太太 . 陈 是 那里 崇拜 她 祖先 .

陈太太正在那里拜祖宗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [im'brɔidəd] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['dʒækɪt] .
There was an embroidered patch on the front of her jacket .
那里 曾是 一个 绣花 修补 在 这 正面 的 她 夹克 .

她褂子面前有一块绣花的补钉，

[aɪ] [sə'spekt] [its] [ðɪs] [θɪŋ] .
I suspect it's this thing .
我 怀疑 它是 这 事物 .

料想就是这件物事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['dʒækɪt] .
But it was a perfectly good jacket .
但 它 曾是 一个 完美 好的 夹克 .

但是好好的一件褂子，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ðɪs] [pætʃ] ['ædɪd] ?
Why was this patch added ?
为什么 曾是 这 修补 额外 ?

为何加上这块补钉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] [ˌɑːr aɪ 'piː] - [ɔːf] !
This is a real rip - off !
这 是 一个 真实的 撕裂 - 离开 !

真正坑死人！

[aɪl] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll ignore it for now .
患病的 忽略 它 为了 现在 .

我且不要管它，

" [dʒʌst] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['tʃɛnz] ['dʒækɪt] . "
" Just sew it according to the pattern of Mrs . Chen's jacket . "
" 只是 缝 它 根据 到 这 图案 的 太太 . 陈的 夹克 . "

照着那陈太太褂子模样缝罢了。”

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ænt] [dʒəu]
Without saying a word , Aunt Zhou
没有 说 一个 单词 , 阿姨 周

周大娘不由分说，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,
Pick up a piece of paper ,
挑选 向上 一个 片 的 纸 ,

拿起一片补子，

[ðeɪ] [juːst] [ðæt] ['dʒækɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔːr] ['kʌvər] .
They used that jacket as a door cover .
他们 用过的 那 夹克 作为 一个 门 覆盖 .

就在那褂子当门缝起来。

[soʊ] [ðɪs] [hæf] [ʌp] .
Sew this half up .
缝 这 一半 向上 .

缝好这半边，

[soʊ] [ðæt] [hæf] [ə'gen] .
Sew that half again .
缝 那 一半 再次 .

又缝那半边，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fæst] .
It was quite fast .
它 曾是 相当 快速地 .

倒也很快。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [pætʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
The patch on the door was finished .
这 修补 在 这 门 曾是 完成的 .

门前的补子缝完，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dʒækɪt] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [bæk] .
He picked up the jacket to sew the back .
他 挑选 向上 这 夹克 到 缝 这 后退 .

拎起褂子来要缝后面，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

失笑道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ðɪs] ['dʒækɪt] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['werəbl] .
This jacket is no longer wearable .
这 夹克 是 不 更长 可穿戴设备 .

这件褂子穿不得的了。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [ə; eɪ] [grænd] [fiːst] ['draɪvz] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['hʌzbənd] ; ['klevər] [skæmz] ['mʌni] [ænd; ənd] [fuːlz] [ðə; ði] [fuːl]
Chapter Nineteen : A Grand Feast Drives Away the Foolish Husband ; Clever Scams Money and Fooles the Fool
章 十九 : 一个 盛大 盛宴 驱动 离开 这 愚蠢 丈夫 ; 聪明的 骗局 钱 和 傻瓜 这 傻子

第十九回 大请客逼走蠢夫 巧骗钱愚弄傻子

['miːnwaɪl] , ['græni] [dʒəu][wʌz; wəz] ['mɪksɪŋ] [mə'nʊr] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [waɪf] [wʌz; wəz] ['soʊɪŋ] ['pætʃɪz] .
Meanwhile , Granny Zhou was mixing manure and her wife was sewing patches .
同时 , 奶奶 周 曾是 混合 肥料 和 她 妻子 曾是 缝纫 补丁 .

却说周大娘合粪太太缝补子，

[teɪk] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['eriə] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,
Take the large area behind it ,
拿 这 大的 区域 在后面 它 ,

把后面的一大片，

[its] [soʊn] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] .
It's sewn on the front .
它是 缝制的 在 这 正面 .

缝在前面了。

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拎起来一看，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] ['dʒækɪt] [hæd; həd] [tuː] [lɑːrdʒ] [lə'pelz] .
Originally , the jacket had two large lapels .
起初 , 这 夹克 有 二 大的 翻领 .

原来褂子两爿大襟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [baʊnd] [tə'geðər] [baɪ] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['pætʃwɜːrk] .
It was bound together by that single piece of patchwork .
它 曾是 边界 一起 经过 那 单身的 片 的 拼布 .

被那整块的补子缀拢了，

[aɪ] [kɑːnt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
I can't put it on .
我 不能 放 它 在 .

没法儿穿上身去。

[ænt] [dʒəu] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
Aunt Zhou couldn't help but chuckle .
阿姨 周 不能 帮助 但 轻笑 .

周大娘不觉失笑，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒækɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I looked at this jacket for a long time .
我 看起来 在 这 夹克 为了 一个 长的 时间 .

把这褂子看了半天，

[hiː; hi] [ɪɡ'zæmɪnd] [ðə; ði] [ɪn'sɪɡniə] ['kloʊsli] [ə'ɡen] .
He examined the insignia closely again .
他 检查 这 徽章 密切 再次 .

又把补子细看，

[its] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] ;
It's unimaginable ;
它是 难以想象 ;

实无法想；

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pætʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bæɡ][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] .
Then I took the patch out of the bag and looked at it again .
然后 我 采取 这 修补 出去 的 这 包 和 看起来 在 它 再次 .

再把包里的那块补子拎出来一看，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ɑːn][hɪm; ɪm] :
Then it dawned on him :
然后 它 黎明 在 他 :

才恍然大悟道：

" [oʊ] !
" oh !
" 哦 !

“噢！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['piːsɪz] .
It turns out there are two pieces .
它 转弯 出去 那里 是 二 件 .

原来这是两片儿。

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['soʊd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði] [frʌnt] .
I took it and sewed it onto the front .
我 采取 它 和 缝制的 它 到 这 正面 .

我拿来缝在前面，

['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] [mætʃ] [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] [lə'pelz] ?
Doesn't it perfectly match the two large lapels ?
不 它 完美 匹配 这 二 大的 翻领 ?

不是恰恰配上两爿大襟么？”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tə'ɡeðər] .
Remove the front and sew it back together .
消除 这 正面 和 缝 它 后退 一起 .

拆去了前面的再缝，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['prɑːbləm] [æt; ət] [ɔːl] .
As expected , it was not a problem at all .
作为 预期的 , 它 曾是 不是 一个 问题 在 全部 .

果然绝不碍事，

[ðɪs] ['dʒækɪt][ɪz] ['werəbl] [naʊ] .
This jacket is wearable now .
这 夹克 是 可穿戴设备 现在 .

这褂子可以穿得的了。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ['heɪstɪli] ['soʊd] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒækɪt] [bæk] [tə'ɡeðər] [ə'ɡen] .
The old woman hastily sewed the back of the jacket back together again .
这 老的 女士 草草 缝制的 这 后退 的 这 夹克 后退 一起 再次 .

大娘又把后面的褂子胡乱缝好，

[fɔːr; fər]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
For Mrs . Dung .
为了 太太 . 龚 .

送给龚太太。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kerfəli] .
Mrs . Dung examined it very carefully .
太太 . 龚 检查 它 非常 小心 .

龚太太十分留神细看，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [flɔː] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There's no flaw to be found .
有 不 缺陷 到 是 成立 .

看不出破绽来。

[gɪv] [hɜːr; hər] ['twenti] [kɔɪnz] .
Give her twenty coins .
给 她 二十 硬币 .

给她二十个钱。

[ænt] [dʒəu][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Aunt Zhou refused .
阿姨 周 拒绝 .

周大娘不受，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , ['mædəm] !
Congratulations , madam !
恭喜! , 女士 !

“恭喜太太，

[meɪ] [juː; jʊ] [get] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] !
May you get promoted and make a fortune !
可能 你 得到 推广 和 制作 一个 财富 !

升官发财！

['werɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ['dʒentri] ,
Wearing the clothes of this country gentry ,
穿着 这 衣服 的 这 国家 绅 ,

穿到这乡绅的衣服，

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ə'keɪʒn] .
It's a very happy occasion .
它是 一个 非常 快乐的 场合 .

是件大喜事，

[pliːz] [prə'moʊt] [maɪ] [waɪf] !
Please promote my wife !
请 推动 我的 妻子 !

请太太高升些！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't even dream about it ! "
" 不 甚至 梦 关于 它 ! "

“你休做梦！

[aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
I served as a local gentry for many years .
我 服务 作为 一个 当地的 绅 为了 许多 年 .

我乡绅当了多年，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [tə'deɪ] .
It wasn't something that happened today .
它 不是 某物 那 发生 今天 .

不是今天当起的。

[sʌtʃ] [kloʊðz]
Such clothes
这样的 衣服

这样的衣服，

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] ['werɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm used to wearing it .
我是 用过的 到 穿着 它 .

穿惯了，

[dʒʌst] [kən'sɪdərɪŋ] ['evrideɪ] ['kæʒuəl] [wer] ,
Just considering everyday casual wear ,
只是 考虑 每天 随意的 穿 ,

只算家常便衣，

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

有什么稀罕?

[ðiːz] [fjuː] ['stɪtʃɪz] ,
These few stitches ,
这些 很少 针脚 ,

缝这几针，

[hɪəz] ['twenti] [kɔɪnz] .
Here's twenty coins .
这里是 二十 硬币 .

给你二十钱，

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɪ'nʌf] ?
Isn't it good enough ?
不是 它 好的 足够的 ?

还不好么?

[ðæts] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [fɔːr; fər] [wʌn] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] .
That's a lot of money for one injection .
那就是 一个 很多 的 钱 为了 一 注射 .

真是一个大钱一针了。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] !
If you don't want it , then so be it !
如果 你 不 想 它 , 然后 所以 是 它 !

你不要便罢!

[ðiːz] [fjuː] ['stɪtʃɪz] ,
These few stitches ,
这些 很少 针脚 ,

缝这几针，

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] ['teɪkən] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] .
I shouldn't have taken other people's money .
我 不应该 有 已采取 其他 人们的 钱 .

本不该拿人家的钱，

[nekst] [taɪm] [aɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] ['dɪfrənt] [kloʊðz] .
Next time I'll ask you to make different clothes .
下一个 时间 患病的 问 你 到 制作 不同的 衣服 .

下次叫你做了别的衣服，

" [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Just give it to me . "
" 只是 给 它 到 我 . "

一总给吧。”

[ænt] [dʒəu][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Aunt Zhou was shocked when she heard this .
阿姨 周 曾是 震惊 什么时候 她 听到 这 .

周大娘听了大惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] ['twenti] [kɔɪnz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
He quickly took the twenty coins into his hand .
他 迅速地 采取 这 二十 硬币 进入 他的 手 .

连忙把二十钱取在手里，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [lets] [seɪ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɑːr; ər] ['twenti] . "
" Let's say the wages are twenty . "
" 我们来吧 说 这 工资 是 二十 . "

“工钱就算是二十个，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'wɔːrd] .
He also asked his wife for a small reward .
他 还 问 他的 妻子 为了 一个 小的 报酬 .

还求太太给几个赏钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
It is indeed a joyous occasion .
它 是 的确 一个 欢乐 场合 .

到底是件喜事，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['aʊər; ɑːr] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
My wife and I kowtowed to offer our congratulations .
我的 妻子 和 我 叩头 到 提供 我们的 恭喜！ .

我合太太磕头道喜。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] .
He kowtowed .
他 叩头 .

磕下头去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [tuː; tə] [ˌdespə'reɪʃn] [baɪ][hɜːr; hər] ['pestərɪŋ] .
Mrs . Dung was driven to desperation by her pestering .
太太 . 粪 曾是 驱动 到 绝望 经过 她 纠缠 .

粪太太被她缠得没法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [kən'ɡrætʃələtɔːri] [gɪft] [ʌv; əv] [ten] [kɔɪnz] .
He had no choice but to give her a congratulatory gift of ten coins .
他 有 不 选择 但 到 给 她 一个 祝贺 礼物 的 十 硬币 .

只得给她十文钱的喜封。

[ænt] [dʒəu][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['hæpi] .
Aunt Zhou was finally happy .
阿姨 周 曾是 最后 快乐的 .

周大娘才欢喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

道谢而去。

[wen] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
When Huang Sheng returned in the evening ,
什么时候 黄 盛 返回 在 这 晚上 ,

到晚黄升回来，

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] .
The guests were invited .
这 客人 是 受邀 .

请的客，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] .
They all said it at once .
他们 全部 说 它 在 一次 .

一齐都说来的。

['æftər] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [laɪts] ,
After turning on the lights ,
后 转弯 在 这 灯 ,

上灯后，

['dali] [rɪ'tɜːrnd] ,
Dali returned ,
达利 返回 ,

大利方回，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
He tossed the handkerchief wrapped around his hand on the table .
他 抛掷 这 手帕 包装 大约 他的 手 在 这 桌子 .

把手巾包在桌上一甩，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][wʌn] ['peɪɪŋ] . "
" You're always the one paying . "
" 你是 总是 这 一 付费 . "

“总是你要请客，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [rʌn] [ə'raʊnd] ['evriwer] .
It made me run around everywhere .
它 制成 我 跑步 大约 到处 .

害得我到处奔波，

[aɪv] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] ['tɝːtəlz] [ræθ] !
I've suffered so much from that turtle's wrath !
我已经 遭受 所以 很多 从 那 乌龟的 愤怒 !

受尽了乌龟王八的气！”

[wen] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
When Mrs . Dung saw him like this ,
什么时候 太太 . 粪 锯 他 喜欢 这 ,

龚太太见他这个样儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The eldest brother was furious .
这 长子 兄弟 曾是 狂怒 .

老大动怒，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [gɔːn] ['kreɪzi] [tə'deɪ] ? "
" Have you gone crazy today ? "
" 有 你 已消失 疯狂的 今天 ? "

“你今天发了疯么?

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['ɪnsələnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
How dare you be so insolent in front of me !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 在 正面 的 我 !

敢在我面前这样放肆!

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
You're just incompetent .
你是 只是 不称职的 .

你自己没本事罢了，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] ,
Order a table of dishes ,
命令 一个 桌子 的 菜肴 ,

定一桌菜，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] .
There's no need to travel around .
有 不 需要 到 旅行 大约 .

也用不着到处奔波，

['hiːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪdiət] !
He's a complete idiot !
他是 一个 完全的 笨蛋 !

真正是个饭桶！”

['dali][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Dali was startled by Mrs . Dung .
达利 曾是 惊慌 经过 太太 . 粪 .

大利被粪太太一吓，

[soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
So frightened they dared not utter a sound .
所以 害怕 他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

骇得不敢则声。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] [ə'gen] :
Mrs . Dung said again :
太太 . 粪 说 再次 :

粪太太又道：

[haʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [juː; jʊ] ['ɔːrdərd] ?
How are the dishes you ordered ?
如何 是 这 菜肴 你 订购 ?

“你定的菜怎样?

[hæv; həv][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Have you made a decision ?
有 你 制成 一个 决定 ?

定好没有?”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [its] ['setld] . "
" It's settled . "
" 它是 定居 . "

“定是定好了，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [sɪks] [ju'ɑːn] [pər] ['teɪbl] .
It costs six yuan per table .
它 成本 六 元 每 桌子 .

要六块钱一桌哩。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Mrs . Dung angrily said :
太太 . 粪 愤怒地 说 :

粪太太怒道：

" [ðæt] [praɪs] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [ðer; ðər] . "
" That price is available there . "
" 那 价格 是 可用的 那里 . "

“那里有这个价钱。

" [juː; jʊ] [dəunt] [iːt] [ʃɑːrk] [fɪn] [ɔːr] ['bɝːdz] [nest] ? "
" You don't eat shark fin or bird's nest ? "
" 你 不 吃 鲨鱼 鳍 或者 鸟类 巢 ? "

又不吃鱼翅燕窝？”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɑːr; ər] . "
" I'm afraid they all are . "
" 我是 害怕的 他们 全部 是 . "

“只怕都有的。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] .
Mrs . Dung was already willing to treat everyone .
太太 . 粪 曾是 已经 愿意的 到 对待 每个人 .

粪太太已经舍得请客，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing more to say .
那里 曾是 没有什么 更多的 到 说 .

也就没得话说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Mrs . Dung got up early in the morning .
太太 . 粪 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

粪太太一早起身，

[get] ['redi] [tuː; tə] [dres] [ʌp] .
Get ready to dress up .
得到 准备好 到 裙子 向上 .

梳妆起来。

[ɔːl'ðoʊ] [oʊld] ,
Although old ,
虽然 老的 ,

年纪虽大,

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kɝːvz] .
She still has a certain amount of curves .
她 仍然 有 一个 肯定 数量 的 曲线 .

到底还有点儿丰韵。

[ə'raʊnd] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] ,
Around nine o'clock ,
大约 九 点钟 ,

到得九下多钟,

['mɪsɪz] . [dʒəu][frʌm; frəm][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr] [ə'raɪvd] .
Mrs . Zhou from the grocery store arrived .
太太 . 周 从 这 杂货店 店铺 到达的 .

杂货店里的周太太来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['leɪdi] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kloʊsɪst] [ˌkɑːnfɪ'dænt; ˌkɑːnfɪ'dɑːnt; 'kɑːnfɪˌdænt; 'kɑːnfɪˌdɑːnt]
It turns out that this lady was the closest confidante
它 转弯 出去 那 这 女士 曾是 这 最接近 知己
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['ekskrɪmənt] .
of the woman who used to work with excrement .
的 这 女士 WHO 用过的 到 工作 和 粪便 .

原来这太太从前合粪太太最知己的,

['dʒen(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [self] - [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] [self] - [rɪ'laɪənt] .
Generally , it is self - created and self - reliant .
一般来说 , 它 是 自己 - 创建 和 自己 - 依赖 .

一般是自创自立,

[ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
They worked hard to build a business .
他们 工作 难的 到 建造 一个 商业 .

苦挣出一个基业来。

[maɪ] [oʊn] [mæn]
My own man
我的 自己的 男人

自己的男人,

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] .
None of them are useful .
没有任何 的 他们 是 有用 .

都不中用,

['hiːz] [dʒʌst] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [hænd] - [ˌem 'iː] - [daʊnz] .
He's just living off his wife's hand - me - downs .
他是 只是 活的 离开 他的 妻子的 手 - 我 - 下坡 .

靠着妻子吃碗现成茶饭罢了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['mɪsɪz] . - ['fɜːrnɪtʃər]
But now Mrs . Dung's furniture
但 现在 太太 . - 家具

但是如今粪太太的家私,

['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['mɪsɪz] . [dʒəu] ,
Several times more than Mrs . Zhou ,
一些 时代 更多的 比 太太 . 周 ,

几十倍于周太太,

[aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][hɜːr; hər][ə; eɪ][bɪt] .
I looked down on her a bit .
我 看起来 向下 在 她 一个 少量 .

就有点儿看她不起。

['mɪsɪz] . [dʒəu]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hjuːdʒ][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [pʊr] .
Mrs . Zhou also felt there was a huge gap between the rich and poor .
太太 . 周 还 毛毡 那里 曾是 一个 巨大的 差距 之间 这 富有的 和 贫穷的 .

周太太也觉得贫富悬殊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声
第22/41页

[aɪ] [der] [nɑːt] ['vɪzɪt] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [tuː; tə] ['gɑːsɪp] [ˌeni'mɔːr] .
I dare not visit so often to gossip anymore .
我 敢 不是 访问 所以 经常 到 闲话 不再 .

不敢时常登门闲话了，

[ðɪs] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [meɪks] [wʌn] [fiːl] ['dɪstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'fɔːrmd] .
This , on the contrary , makes one feel distant and uninformed .
这 , 在 这 相反 , 制作 一 感觉 遥远 和 不知情 .

以此反觉疏阔。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['triːtɪd] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['dɪnər] [tə'deɪ] .
Mrs . Dung treated her to dinner today .
太太 . 粪 治疗 她 到 晚餐 今天 .

今天龚太太请她吃饭，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɑːn] [oʊld] [f'rendʃɪps] .
This is a good opportunity to catch up on old friendships .
这 是 一个 好的 机会 到 抓住 向上 在 老的 友谊 .

正好借此叙叙旧谊，

[soʊ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
So we arrived early .
所以 我们 到达的 早期的 .

所以早早的来了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [soʊ] ['ɜːrli] .
Mrs . Dung saw that she had arrived so early .
太太 . 粪 锯 那 她 有 到达的 所以 早期的 .

龚太太见她来得这般早，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I feel very uncomfortable .
我 感觉 非常 不舒服 .

很不自在，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪ] [dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['mɪsɪz] . ['wæŋ] . "
" I just wanted to have a chat with Mrs . Wang Daotai . "
" 我 只是 通缉 到 有 一个 聊天 和 太太 . 王 道台 . "

“我是要合王道台太太叙叙罢了。

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [soʊ] ['ɜːrli] .
She arrived so early .
她 到达的 所以 早期的 .

她倒来得恁早，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɜːr; hər] .
I need to entertain her .
我 需要 到 招待 她 .

我倒要应酬她，

[wʌt] [bæd] [lʌk] !
What bad luck !
什么 坏的 运气 !

真是晦气！”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [sed] .
However , it cannot be said .
然而 , 它 不能 是 说 .

然而说不得，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [juː; jʊ] [tiː] .
I had no choice but to invite you to sit down and serve you tea .
我 有 不 选择 但 到 邀请 你 到 坐 向下 和 服务 你 茶 .

只好请坐献茶。

['mɪsɪz] . [dʒəu] [sɔː] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'siːvɪŋ] [hɜːr; hər] .
Mrs . Zhou saw that Mrs . Dung was receiving her .
太太 . 周 锯 那 太太 . 粪 曾是 接收 她 .

周太太见粪太太接待她，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪnt] .
But it was faint .
但 它 曾是 头晕的 .

却是淡淡的，

[ɔːl'ðoʊ] ['pʌz(ə)ld]
Although puzzled
虽然 困惑

虽然心中纳闷，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
But he refused to show it on his face .
但 他 拒绝 到 展示 它 在 他的 脸 .

脸上却不肯露出来。

[waɪl] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['dʌmplɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
While smiling and chatting with Mrs . Dumpling , he said :
尽管 微笑 和 聊天 和 太太 . 饺子 , 他 说 :

一边陪笑合粪太太交谈道：

" ['sɪstər] ,
" sister ,
" 姐姐 ,

“姊姊，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
We haven't seen each other for over a year .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 一个 年 .

我们有一年多没见面了。

[juːv] [geɪnd] [weɪt] [naʊ] .
You've gained weight now .
你已经 获得 重量 现在 .

你如今发了福，

['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
Very different from before .
非常 不同的 从 前 .

比从前大不相同，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] ,
As the saying goes ,
作为 这 说 去 ,

常言道，

- [ə'pɪrəns] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [hɑːrt] . -
' Appearance follows the heart . '
- 外貌 跟随 这 心 . -

'相随心转。'

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
My brother - in - law became an official .
我的 兄弟 - 在 - 法律 成为 一个 官方的 .

姊夫做了官，

[maɪ] ['sɪstɝz] [hɑːrt] [ɪz] [æt; ət] [piːs] [naʊ] .
My sister's heart is at peace now .
我的 姐妹 心 是 在 和平 现在 .

姊姊心也宽了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [geɪn] [weɪt] .
You should gain weight .
你 应该 获得 重量 .

应该发胖。"

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Mrs . Dung chimed in :
太太 . 粪 齐声说道 在 :

粪太太搭赸着道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

"说那里话，

[aɪv] [lɔːst] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [weɪt] [sɪns] [læst] [jɪr] .
I've lost a lot of weight since last year .
我已经丢失的 一个 很多 的 重量 自从 最后的 年 .

我比去年瘦了许多，

[aɪm] ['oʊnli] [dəu'neitɪŋ] [ðɪs] ['maɪnər] [ˌækə'demɪk] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I'm only donating this minor academic title to your brother - in - law .
我是 仅有的 捐赠 这 次要的 学术的 标题 到 你的 兄弟 - 在 - 法律 .

只为你姊丈捐这个小功名，

[aɪ] [traɪd] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [miːnz]
I tried every possible means
我 尝试 每一个 可能的 方法

我费尽千方百计，

[aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [ə; eɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I finally managed to scrape together a sum of money .
我 最后 管理 到 刮 一起 一个 和 的 钱 .

好容易抽出一注款子，

['doʊneɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ɪ'miːdiətli] .
Donate it to him immediately .
捐 它 到 他 立即地 .

给他现现成成的捐去。

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] ,
They've become rich ,
他们有 变得 富有的 ,

阔是阔了，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] .
The only problem is the difficulty in obtaining money .
这 仅有的 问题 是 这 困难 在 获得 钱 .

就只银钱艰难，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [speɪs] [æt; ət] [hoʊm] .
There's not enough space at home .
有 不是 足够的 空间 在 家 .

家里不够用了。”

['mɪsɪz] . [dʒəu] [sed] :
Mrs . Zhou said :
太太 . 周 说 :

周太太道：

[dəunt] [biː; bi][soʊ] [pə'laɪt] .
Don't be so polite .
不 是 所以 有礼貌的 .

“别说客气话。

[maɪ] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My sister also said she was in a difficult position .
我的 姐姐 还 说 她 曾是 在 一个 难的 位置 .

姊姊还说为难，

[wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðɪs] [ˌeni'mɔːr] .
We're not going to live like this anymore .
是 不是 去 到 居住 喜欢 这 不再 .

我们是不要过日子了。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Mrs . Dung thought to herself :
太太 . 龚 想法 到 她自己 :

龚太太忖道：

" [soʊ] [ðeɪ] [dʒʌst] [θɔːt] [maɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] ! "
" So they just thought my family was rich ! "
" 所以 他们 只是 想法 我的 家庭 曾是 富有的 ! "

“原来她们只当我家是个大财主哩！

[wel] ,
well ,
出色地 ,

唉，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜːr; hər] .
I should never have invited her .
我 应该 绝不 有 受邀 她 .

千万不该请她来的，

[tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['fæməli] [siːm] ['welθi]
To make my family seem wealthy
到 制作 我的 家庭 似乎 富裕

把我家有钱的样子，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] !
She saw it all !
她 锯 它 全部 !

都漏在她眼里了！”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
He was filled with regret .
他 曾是 已填 和 后悔 .

正是后悔不迭。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtər] ,
A few moments later ,
一个 很少 时刻 之后 ,

一会儿，

['mɪsɪz] . ['lʌ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊdˌwɜːrkɪŋ] [ʃɑːp]
Mrs . Lu at the woodworking shop
太太 . 鲁 在 这 木工 店铺

木作店里的陆太太，

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər][krɑːft] [ʃɑːp] ,
Mrs . Wang in the paper craft shop ,
太太 . 王 在 这 纸 工艺 店铺 ,

纸扎店里的王太太，

['mɪsɪz] . [hæn][ɪn][ðə; ði] [pər'fjuːm] [ʃɑːp]
Mrs . Han in the perfume shop
太太 . 韩 在 这 香水 店铺

香店里的韩太太，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .
They all came at once .
他们 全部 来了 在 一次 .

一齐来了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ək'septɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Mrs . Dung accepted them all .
太太 . 粪 公认 他们 全部 .

粪太太一一招接，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] .
They sat down in a circle .
他们 卫星 向下 在 一个 圆圈 .

团团坐定，

['sev(ə)n] [maʊðz] [ænd; ənd] [eɪt] [maʊðz]
Seven mouths and eight mouths
七 嘴 和 八 嘴

七张八嘴，

[g'riːtɪŋz] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Greetings to Mrs . Dung .
问候 到 太太 . 粪 .

问粪太太好。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [skɪl] [dʌz] [ðæt] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌŋ] [hæv; həv] ?
What kind of skill does that woman with the dung have ?
什么 种类 的 技能 做 那 女士 和 这 粪 有 ?

那粪太太是何等本领，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [skɪld] [æt; ət]['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] .
They are very skilled at social interactions .
他们 是 非常 熟练 在 社会的 互动 .

酬应上很功夫的，

[huːm] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ?
Whom do you want to see ?
谁 做 你 想 到 看 ?

见什么人，

[wʌt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What to say ?
什么 到 说 ?

说什么话，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] .
There are some differences .
那里 是 一些 差异 .

那有一些差儿。

[wen] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] ,
When this group of people saw Mrs . Dung ,
什么时候 这 团体 的 人们 锯 太太 . 粪 ,

这班人见了龚太太，

['evriwʌn] [felt] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
Everyone felt uneasy and anxious .
每个人 毛毡 不安 和 焦虑的 .

都觉侷促不安，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [læft] [æt; ət] [baɪ] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
I'm afraid I'll be laughed at by Mrs . Dung .
我是 害怕的 患病的 是 笑了 在 经过 太太 . 粪 .

只恐被龚太太笑了去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] [spoʊk] .
Mrs . Dung chatted with them as they spoke .
太太 . 粪 聊天 和 他们 作为 他们 辐 .

龚太太一面合她们闲谈，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɪsɪz] . ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
On the one hand , I thought about how Mrs . Wang Daotai was coming soon .
在 这 一 手 , 我 想法 关于 如何 太太 . 王 道台 曾是 未来 很快 .

一面想起王道台太太就要来了，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pʊt] [ɑːn] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [ænd; ənd] [weɪt] .
I might as well put on my official robes and wait .
我 可能 作为 出色地 放 在 我的 官方的 长袍 和 等待 .

我莫如先穿起补服来等候吧。

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
He then arranged for everyone to sit down .
他 然后 安排 为了 每个人 到 坐 向下 .

便安排众人坐定。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [baɪ] [hɪm'self] .
He went into the room by himself .
他 去 进入 这 房间 经过 他自己 .

自己走进房里，

[pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] [koʊt] ,
Put on your coat ,
放 在 你的 外套 ,

披上褂子，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] [kɔːrt] [biːdz] .
She also wore court beads .
她 还 穿着 法庭 珠子 .

又戴朝珠。

[aɪ] [stɛərd] [æt; ət] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] [fʊl] - [leŋkθ; leŋθ] ['mɪrər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I stared at myself in the full - length mirror for a long time .
我 凝视 在 我 在 这 满的 - 长度 镜子 为了 一个 长的 时间 .

在穿衣镜子里照了半天，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] [niːt] .
It looks very neat .
它 看起来 非常 整洁的 .

觉得整齐得很，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Then he walked out with peace of mind .
然后 他 步行 出去 和 和平 的 头脑 .

便放心走出来，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['mædəm] ['wæŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [gaʊn] [ænd; ənd] [kɔːrt] [biːdz] . "
" Madam Wang Daotai must have come wearing a gown and court beads . "
" 女士 王 道台 必须 有 来 穿着 一个 袍 和 法庭 珠子 . "

“王道台太太一定是穿褂子戴朝珠来的。

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
She doesn't know how to be particular about it .
她 不 知道 如何 到 是 特别的 关于 它 .

她不知怎样讲究哩？

['nevər] [maɪnd][hɜːr; hər] .
Never mind her .
绝不 头脑 她 .

且莫管她，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['merɪts] .
Each has its own merits .
每个 有 它是自己的 优点 .

各有各的出色处。”

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['hɪd(ə)n] ['grætɪtuːd] .
Not to mention the woman's hidden gratitude .
不是 到 提到 这 女性的 隐 感激 .

不言龚太太肚里寻恩，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lʌ] . . .
Let's talk about Lu . . .
我们来吧 讲话 关于 鲁 . . .

再说陆、

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王、

['mɪsɪz] . [hæn] ,
Mrs . Han ,
太太 . 韩 ,

韩诸位太太，

['siːɪŋ] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['mendɪŋ] [hɜːr; hər] [gaʊn] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [kɔːrt] [biːdz] ,
Seeing Mrs . Dung , who was mending her gown and wearing court beads ,
看到 太太 . 龚 , WHO 曾是 修补 她 袍 和 穿着 法庭 珠子 ,
[kʌm] [aʊt] . . .
come out . . .
来 出去 . . .

见龚太太补褂朝珠的走出来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

大家诧异，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

一齐起立，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] , ['mædəm] ? "
" What brings you here today , Madam ? "
" 什么 带来 你 这里 今天 , 女士 ? "

“太太今儿什么事，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ?
Could it be a birthday ?
可以 它 是 一个 生日 ?

莫非是生日么？

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] !
We are disappointed !
我们 是 失望的 !

我们失贺了！”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] ['ʃaɪli] :
Mrs . Dung said shyly :
太太 . 龚 说 害羞地 :

龚太太忸怩道：

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] .
It's not a birthday .
它是 不是 一个 生日 .

“不是什么生日。

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] - [waɪf] [tə'deɪ] .
We invited Wang Daotai's wife today .
我们 受邀 王 - 妻子 今天 .

今天请了王道台的太太，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They were from families of officials .
他们 是 从 家庭 的 官员 .

她们是做官人家，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] ['werɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊb] .
They must have come wearing an official robe .
他们 必须 有 来 穿着 一个 官方的 长袍 .

一定穿了补服来的，

[aɪ] [kɑːnt] [liːv] [hɜːr; hər] [ə'loʊn] .
I can't leave her alone .
我 不能 离开 她 独自的 .

我不能不陪她。”

[ðə; ði] ['leɪdiz] ['lisnd] ,
The ladies listened ,
这 女士们 听着 ,

众太太听了，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白。

['mɪsɪz] . [hæn][hæd; həd]['oʊnli] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['menʃənɪŋ] [kɔːrt] [biːdz] [ænd; ənd] ['mɛndɪd] [roʊbz] .
Mrs . Han had only heard of people mentioning court beads and mended robes :
太太 . 韩 有 仅有的 听到 的 人们 提及 法庭 珠子 和 已修复 长袍 :

韩太太只听人说过朝珠补褂,

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
But I've never seen it before .
但 我已经 绝不 已见 它 前 .

却从没见过,

[hiː; hi] [ðen] [went] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [saɪd] .
He then went specifically to Mrs . Dung's side .
他 然后 去 具体来说 到 太太 . - 边 .

便特地走到龚太太身边,

[dʒʌst] [kiːp] ['lʊkɪŋ] .
Just keep looking .
只是 保持 寻找 .

尽着瞧看。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] ['mɪsɪz] . - ['sændlwʊd] [prer] [biːdz] .
Then he took Mrs . Dung's sandalwood prayer beads .
然后 他 采取 太太 . - 檀香 祷告 珠子 .

又把龚太太的沉香朝珠,

['æftər] ['snɪfɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After sniffing for a long time ,
后 嗅闻 为了 一个 长的 时间 ,

嗅了半天,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [.ʌmi'tɑːbə] !
" Amitabha !
" 阿弥陀佛 !

“阿弥陀佛!

[ðiːz] ['freɪgrənt] [biːdz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['pærədaɪs] .
These fragrant beads must have come from the Western Paradise .
这些 香 珠子 必须 有 来 从 这 西 天堂 .

这香珠定然是西天来的。

[wer] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] ['freɪgrənt] [biːdz] ?
Where in Shanghai can we find such fragrant beads ?
在哪里 在 上海 能 我们 寻找 这样的 香 珠子 ?

我们上海那里有这般香珠?

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [soʊ] [gʊd] !
It smells so good !
它 气味 所以 好的 !

真正好闻哩!”

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Mrs . Wang heard this .
太太 . 王 听到 这 .

王太太听得,

[let] [ˌem 'iː] [snɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Let me sniff it too .
让 我 嗅 它 也 .

也来嗅嗅，

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

十分赞好。

[huː] [nuː] ['mɪsɪz] . ['lʌ] ,
Who knew Mrs . Lu ,
WHO 知道 太太 . 鲁 ,

谁知陆太太、

['mɪsɪz] . [dʒəu] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɔːrt] [biːdz] .
Mrs . Zhou wanted to see the court beads .
太太 . 周 通缉 到 看 这 法庭 珠子 .

周太太都要看朝珠，

['evriwʌn] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]['mɪsɪz] . [dʌŋ] .
Everyone gathered around to look at Mrs . Dung .
每个人 聚集 大约 到 看 在 太太 . 粪 .

都围着粪太太看。

['sʌd(ə)nli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔkiŋ] [saʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly , there was a knocking sound at the door .
突然 , 那里 曾是 一个 敲门 声音 在 这 门 .

忽听得外面打门声响，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [red] - ['tæsld] [hæt][ænd; ənd] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Huang Sheng put on a red - tasseled hat and went to open the door .
黄 盛 放 在 一个 红色的 - 带流苏的 帽子 和 去 到 打开 这 门 .

黄升戴了红缨帽子去开门。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ə; eɪ] [griːn] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kærid] [ɪn]['mɪsɪz] . ['wæŋ] .
A green sedan chair carried in Mrs . Wang Daotai .
一个 绿色的 轿车 椅子 携带 在 太太 . 王 道台 .

绿呢轿子抬了王道台太太进来。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] ['dɪlɪdʒəntli] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [pætʃ] [tuː; tə][ðə; ði][bæg] ;
Behind them , a family member diligently attached a patch to the bag ;
在后面 他们 , 一个 家庭 成员 勤勉地 随附的 一个 修补 到 这 包 ;

背后一个家人执着帖袋；

[ə; eɪ][bɪg] - ['fʊtɪd] ['ænti] [ræn] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
A big - footed auntie ran until she was covered in sweat .
一个 大的 - 有脚的 阿姨 跑 直到 她 曾是 涵盖 在 汗 .

一个大脚娘姨跑得满头是汗，

[hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][goʊld] - ['pleɪtɪd] [paɪp] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
He removed the gold - plated pipe from behind the sedan chair .
他 已移除 这 金子 - 镀 管道 从 在后面 这 轿车 椅子 .

在轿背后把金水烟袋摘下来，

[hiː; hi] [helpt] ['leɪdi] ['wæŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
He helped Lady Wang Daotai out of the sedan chair .
他 帮助 女士 王 道台 出去 的 这 轿车 椅子 .

扶着王道台太太出轿。

[wen] ['evriwʌn] [lʊkt] ['kloʊsli] :
When everyone looked closely :
什么时候 每个人 看起来 密切 :

大家定睛看时：

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
It turned out to be a woman in her early twenties .
它 转向 出去 到 是 一个 女士 在 她 早期的 二十多岁 .

原来一位二十来岁的太太，

[ə; eɪ] [hed] [fʊl] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
A head full of pearls and jade ,
一个 头 满的 的 珍珠 和 玉 ，

满头珠翠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] ['veri] [braɪt] ['kʌlɝz] .
They were dressed in very bright colors .
他们 是 穿着 在 非常 明亮的 颜色 .

装束得艳丽非常。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɔznt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] [koʊt] .
He just wasn't wearing a patched coat .
他 只是 不是 穿着 一个 已修补 外套 .

就只没穿补褂，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪnd] [blaʊs] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [sliːvz] .
It was a lined blouse with short sleeves .
它 曾是 一个 衬里 女式衬衫 和 短的 袖子 .

却是一件小袖管的夹纱衫，

[ðə; ði] [tuːl] [skɜːrt] [ˌʌndər'niːθ] ,
The tulle skirt underneath ,
这 薄纱 裙子 下 ，

底下纱裙，

[bluː] ['sætn] [ʃuːz] ,
Blue satin shoes ,
蓝色的 缎 鞋 ，

青缎鞋子，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [pər'tɪkjələrli] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing particularly special about it .
有 没有什么 特别 特别的 关于 它 .

并没什么与众不同的去处，

[dʒʌst][biː; bi] ['dʒenərəs] [ɪn][jʊr; jər] ['mænərz] ,
Just be generous in your manners ,
只是 是 慷慨的 在 你的 礼仪 ，

就只举止大方，

[ʃiːz] [dʒʌst][gɑːt][ə; eɪ] [naɪs] ['fɪgjər] .
She's just got a nice figure .
她是 只是 得到 一个 好的 数字 .

身材伶俐罢了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
Mrs . Dung went down the steps to greet her .
太太 . 粪 去 向下 这 步骤 到 迎接 她 .

龚太太迎下阶去，

[hiː; hi] [held] [hɜːr; hər] [hænd] .
He held her hand .
他 握住 她 手 .

握了她的手，

['æftər] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [steps] . . .
After climbing the steps . . .
后 攀登 这 步骤 . . .

上得阶来，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [sɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːŋ] (['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
Please invite her to sit on the kang (heated brick bed) .
请 邀请 她 到 坐 在 这 炕 (加热 砖 床) .

请她炕上坐。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ə'gen] .
She refused again .
她 拒绝 再次 .

她再也不肯，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] [nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
He sat down on the chair next to him .
他 卫星 向下 在 这 椅子 下一个 到 他 .

在旁边椅子上坐了。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['pɜːrsənəli] [sɜːrvd] [tiː] .
Mrs . Dung personally served tea .
太太 . 粪 亲自 服务 茶 .

龚太太亲自献茶。

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [sed] :
Mrs . Wang Daotai said :
太太 . 王 道台 说 :

王道台太太道：

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɔːl] [wʌn] ['fæməli] .
We are all one family .
我们 是 全部 一 家庭 .

“我们都一家人，

[pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] [pə'laɪt] , ['eldər] ['sɪstər] .
Please don't be so polite , elder sister .
请 不 是 所以 有礼貌的 , 长老 姐姐 .

大姊千万不要客气。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

龚太太道：

" [maɪ] [waɪf] [noʊz] [ˌem 'iː] . "
" My wife knows me . "
" 我的 妻子 知道 我 . "

“太太是知道我的，

[ðeə(r)] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] ['eniweɪ] .
They're never going to be polite anyway .
它们是 绝不 去 到 是 有礼貌的 反正 .

本来就不会客气。”

[soʊ] ['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
So everyone sat down .
所以 每个人 卫星 向下 .

于是大家坐定。

['leɪdi] ['wæŋ] [æskt] ['ɛvriːˌwənz] [neɪmz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Lady Wang asked everyone's names one by one .
女士 王 问 每个人的 姓名 一 经过 一 .

王道台太太一一问了众人姓名。

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] ['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [rɪ'zɜːrvd] .
Everyone saw that even Mrs . Dung was still quite reserved .
每个人 锯 那 甚至 太太 . 粪 曾是 仍然 相当 预订的 .

大家见粪太太尚且拘拘束束的，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [met] ['mɪsɪz] . ['wæŋ] . . .
Now that I've met Mrs . Wang Daotai . . .
现在 那 我已经 遇见 太太 . 王 道台 . . .

如今见了王道台太太，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [briːð] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
They dared not even breathe a sigh of relief .
他们 敢于 不是 甚至 呼吸 一个 叹 的 宽慰 .

那里还敢出气，

[ˌaɪ 'tiː] ['nætʃ(ə)rəli] [tʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ['kɑːrvɪŋ] [ɔːr] [kleɪ] ['skʌlptʃər] .
It naturally took on the appearance of a wood carving or clay sculpture .
它 自然 采取 在 这 外貌 的 一个 木头 雕刻 或者 黏土 雕塑 .

自然成了木雕泥塑般的模样。

[wer] [ɪz]['mɪsɪz] . [dʌŋ] ?
Where is Mrs . Dung ?
在哪里 是 太太 . 粪 ?

粪太太呢?

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['lʌ] ,
Upon seeing Lu ,
之上 看到 鲁 ,

见了陆、

['mɪsɪz] . ['wæŋ]
Mrs . Wang
太太 . 王

王诸太太，

[spred] ['friːli]
Spread freely
传播 自由

随意挥洒，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] ;
It doesn't bother me ;
它 不 打扰 我 ;

不在心上；

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðɪs] ['leɪdi] ['wæŋ] ,
Upon meeting this Lady Wang ,
之上 会议 这 女士 王 ,

见了这王道台太太，

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .
I was also a little discouraged .
我 曾是 还 一个 小的 灰心 .

也有些气馁，

[mʌtʃ] [mɔːr] [rɪ'streɪnd] ,
Much more restrained ,
很多 更多的 克制 ,

收敛了许多，

[ðeɪ] [tʃæt] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] [rɪ'spektfəli] .
They chatted politely and respectfully .
他们 聊天 礼貌地 和 尊敬 .

规规矩矩的陪着谈天。

[wen] ['mædəm] ['wæŋ] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] ['dʒækɪt] , [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt]
When Madam Wang saw that she was wearing a patched jacket , she noticed that
什么时候 女士 王 锯 那 她 曾是 穿着 一个 已修补 夹克 , 她 注意到 那
[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃt] ['dʒækɪt] .
she was wearing a patched jacket .
她 曾是 穿着 一个 已修补 夹克 .

王道台太太见她穿着补褂，

[its] ['terəbli] [hɑːt] .
It's terribly hot .
它是 可怕 热的 .

怪热的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['eldər] ['sɪstər] , "
" Elder sister , "
" 长老 姐姐 , "

“大姊，

[teɪk] [ðæt] ['dʒækɪt] [ɔːf] .
Take that jacket off .
拿 那 夹克 离开 .

把那褂子脱了吧，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['weðər] ,
Today's weather ,
今天的 天气 ,

今儿天气，

[its] [ɪn'kredəbli] [hɑːt] !
It's incredibly hot !
它是 难以置信 热的 !

实在热得厉害！

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] .
We are close friends .
我们 是 关闭 朋友们 .

我们都是知己，

['plein'kləjðz] ['ɑːfəsərz] , [pliːz] !
Plainclothes officers , please !
便衣 警官 , 请 !

便衣吧！

[ðə; ði] [gɜːrl] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['leɪzi] .
The girl has always been lazy .
这 女孩 有 总是 到过 懒惰的 .

妹子是向来懒怠惯的，

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
This is my first visit to your residence .
这 是 我的 第一的 访问 到 你的 住宅 .

论理初次到府，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wɔːrn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊb] . "
" You should have worn an official robe . "
" 你 应该 有 磨损 一个 官方的 长袍 . "

也该穿补服来才是。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Mrs . Dung blushed and said :
太太 . 粪 脸红了 和 说 :

粪太太红着脸道:

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['prez(ə)ns] , ['mædəm] . "
" Only because of your presence , Madam . "
" 仅有的 因为 的 你的 在场 , 女士 . "

“只因太太光降,

[wiː; wi] [der] [nɑːt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢,

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒækɪt] . "
" You should be wearing a jacket . "
" 你 应该 是 穿着 一个 夹克 . "

应该穿褂子的。”

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Mrs . Wang Daotai remained silent .
太太 . 王 道台 剩余 沉默的 .

王道台太太并没则声,

[hɪz; ɪz] [geɪz] [wʌz; wəz] [fɪkst] ['soʊlli] [ɑːn] [ðə; ði] [pætʃ] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .
His gaze was fixed solely on the patch of clothing in front of her .
他的 目光 曾是 固定的 仅 在 这 修补 的 衣服 在 正面 的 她 .

那眼光只注射着她面前那块补子,

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

" ['eldɪst] ['sɪstɚz] [pætʃ] , "
" Eldest sister's patch , "
" 长子 姐妹 修补 , "

“大姊的补子,

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [soʊn] [baɪ] [ðæt] ['teɪlər] ?
Was it sewn by that tailor ?
曾是 它 缝制的 经过 那 裁缝 ?

是那个裁缝缝的?

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The stitching was done upside down .
这 缝合 曾是 完毕 上行 向下 .

缝倒了。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看,

[ðə; ði] ['bɝːdz] [hed] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] ['daʊnwərdz] .
The bird's head was pointing downwards .
这 鸟类 头 曾是 指向 向下 .

那鸟儿的头都朝下了。”

[wen] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [lʊkt] [daʊn] ,
When Mrs . Dung looked down ,
什么时候 太太 . 粪 看起来 向下 ,

粪太太低下头去看时,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['bɜ˞ːdz] [hed] [wʌz; wəz] [daʊn] .
Sure enough , the bird's head was down .
当然 足够的 , 这 鸟类 头 曾是 向下 .

果然鸟头朝下，

[wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] ['æŋgri] ,
Without feeling angry ,
没有 感觉 生气的 ,

不觉愤怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [its] [ɔːl] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊər] ['gɜ˞ːlz] [fɔːlt] ! "
" It's all that stinky flower girl's fault ! "
" 它是 全部 那 臭的 花 女孩们 过错 ! "

“都是那臭花娘闹错的！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kɔːrt] [biːdz] .
He went back to his room and took off his court beads .
他 去 后退 到 他的 房间 和 采取 离开 他的 法庭 珠子 .

走回房里把朝珠摘下，

[ðə; ði] ['dʒækɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɔːf] .
The jacket was taken off .
这 夹克 曾是 已采取 离开 .

褂子脱了。

['mɪsɪz] . ['wæŋ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
Mrs . Wang Daotai only said that she was angry .
太太 . 王 道台 仅有的 说 那 她 曾是 生气的 .

王道台太太只道她动气，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['eldər] ['sɪstər] , [pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [slɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ! "
" Elder sister , please forgive my slip of the tongue ! "
" 长老 姐姐 , 请 原谅 我的 滑 的 这 舌头 ! "

“大姊恕我失言！

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [pætʃ] [wʌz; wəz] [soʊn] [ɑːn] [ˌɪnkə'rektli] .
Actually , the patch was sewn on incorrectly .
实际上 , 这 修补 曾是 缝制的 在 错误地 .

其实那补子是缝错的。”

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [sed] :
Mrs . Dung said :
太太 . 粪 说 :

粪太太道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [soʊn] [baɪ] [ænt] [dʒəu][frʌm; frəm] ['ʃɪmɪn] . "
" This was sewn by Aunt Zhou from Shimen . "
" 这 曾是 缝制的 经过 阿姨 周 从 石门 . "

"这是时门周大娘缝的。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['stɪŋki] ['flaʊər] [gɜːrl] ?
Who is that stinky flower girl ?
WHO 是 那 臭的 花 女孩 ?

边个臭花娘，

[ʃiː; ʃi] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
She cheated me out of thirty dollars .
她 作弊 我 出去 的 三十 美元 .

倒被她骗了三十个钱去。"

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [sed] :
Mrs . Wang Daotai said :
太太 . 王 道台 说 :

王道台太太道：

" [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] . "
" The villagers have never seen anything like this before . "
" 这 村民们 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 这 前 . "

"乡里人从没见过这样的东西，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [soʊn] [rɔːŋ] .
Of course , it would be sewn wrong .
的 课程 , 它 会 是 缝制的 错误的 .

自然要缝错的了。"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [dʌŋ] [ɪn'vaɪtɪd]['mɪsɪz] . ['wæŋ] .
It turns out that Mrs . Dung invited Mrs . Wang Daotai .
它 转弯 出去 那 太太 . 粪 受邀 太太 . 王 道台 .

原来粪太太请王道台太太来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər][sʌm; səm] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
I need to show her some wealth and status .
我 需要 到 展示 她 一些 财富 和 地位 .

要摆点儿阔相给她看看的，

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwʌnz] [sər'praɪz] , [ʃiː; ʃi] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
To everyone's surprise , she laughed at him .
到 每个人的 惊喜 , 她 笑了 在 他 .

谁知倒被她笑了去，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I feel very uncomfortable .
我 感觉 非常 不舒服 .

很不自在。

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['ænti] [brɔːt] ['oʊvər]['loʊtəs] [siːd] [suːp] .
The hunchbacked auntie brought over lotus seed soup .
这 驼背 阿姨 带来 超过 莲花 种子 汤 .

驼背娘姨送上莲子汤来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [fɜːrst] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [toʊst] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['wæŋ] .
Mrs . Dung first offered a toast to Mrs . Wang Daotai .
太太 . 粪 第一的 提供 一个 吐司 到 太太 . 王 道台 .

粪太太先敬了王道台太太，

[ðen] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
Then give it to someone else .
然后 给 它 到 某人 别的 .

然后送给别位。

['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [suːp] .
Everyone finished the soup .
每个人 完成的 这 汤 .

大家连汤吃完，

['oʊnli] ['mædəm] ['wæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [baɪts] .
Only Madam Wang Daotai took a couple of bites .
仅有的 女士 王 道台 采取 一个 夫妻 的 咬 .

只王道台太太略尝两口，

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ðə; ði] [boʊl] [daʊn] .
He then put the bowl down .
他 然后 放 这 碗 向下 .

便把碗放下了。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They talked for a long time .
他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

坐谈多时，

[bʌt; bət] [noʊ] [fuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['restrɑːnt] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
But no food from the restaurant was delivered .
但 不 食物 从 这 餐厅 曾是 发表 .

却不见馆子里的菜送来。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Mrs . Dung was anxious .
太太 . 粪 曾是 焦虑的 .

粪太太着急，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] .
He then ordered Huang Sheng to hurry up and prepare the vegetables .
他 然后 订购 黄 盛 到 匆忙 向上 和 准备 这 蔬菜 .

便叫黄升去催菜。

[huː] [nuː] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] ?
Who knew that Huang Sheng had gone out for a stroll ?
WHO 知道 那 黄 盛 有 已消失 出去 为了 一个 漫步 ?

谁知黄升出门闲逛去了，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [rɪ'spɑːnd] [wen] [kɔːld] .
He didn't respond when called .
他 没有 回应 什么时候 称为 .

叫不应他。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] ['dali] .
It should be called Dali .
它 应该 是 称为 达利 .

要叫大利，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] ,
In front of all the guests ,
在 正面 的 全部 这 客人 ,

当着众客，

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .
I'm sorry to bother you .
我是 对不起 到 打扰 你 .

不好意思叫，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [maɪ'self] .
I had no choice but to go to the back myself .
我 有 不 选择 但 到 去 到 这 后退 我 .

只得亲自走到后面，

[goʊ][faɪnd]['dali] .
Go find Dali .
去 寻找 达利 .

去找大利。

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['eniwer] .
But I couldn't find it anywhere .
但 我 不能 寻找 它 任何地方 .

谁知到处找不着，

[faɪnd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ruːm] ,
Find the kitchen room ,
寻找 这 厨房 房间 ,

找到灶间屋里，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['fʊtstuːl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Someone had placed a footstool on it .
某人 有 放置 一个 脚凳 在 它 .

只见有人把张脚凳垫着，

[teɪk] [sʌm; səm] [raɪs] [keɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
Take some rice cakes from the food basket and eat them .
拿 一些 米 蛋糕 从 这 食物 篮子 和 吃 他们 .

在饭篮里取锅粑吃。

[ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [rɪ'viːlz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['prɑːfɪt] .
A closer look reveals it to be a great profit .
一个 更近 看 揭示 它 到 是 一个 伟大的 利润 .

细瞧正是大利，

[ðə; ði] ['hʌntʃbækt] ['ænti] [wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] .
The hunchbacked auntie was dozing in the stove .
这 驼背 阿姨 曾是 打盹 在 这 火炉 .

驼背娘姨在灶窝里打盹。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
Mrs . Dung gave a shout ,
太太 . 粪 给予 一个 喊 ,

粪太太一声吆喝，

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [wʌz; wəz] ['səubəd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [drɪŋk] .
The hunchback was sobered up by the drink .
这 偻 曾是 清醒 向上 经过 这 喝 .

把驼背喝醒了。

['dali][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] .
Dali was also startled .
达利 曾是 还 惊慌 .

大利也吓了一跳，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] ['fʊtstuːl] .
He jumped off the footstool .
他 跳了起来 离开 这 脚凳 .

从脚凳上跳了下来。

['lʌkɪli] , [hiː; hi] ['lændɪd] [ɑːn] [wʌn] [toʊ] .
Luckily , he landed on one toe .
幸运的是 , 他 登陆 在 一 脚趾 .

幸亏一只脚尖着了地，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [fɔːl] .
It didn't fall .
它 没有 落下 .

没跌过去。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Mrs . Dung pointed and cursed :
太太 . 粪 尖 和 被诅咒的 :

粪太太指着骂道:

" [juː; jʊ] ['juːsləs] [piːs] [ʌv; əv] [træʃ] ! "
" You useless piece of trash ! "
" 你 无用 片 的 垃圾 ! "

“你这个没中用的东西!

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [juː; jʊ] ['ɔːrdərd] ,
The dishes you ordered ,
这 菜肴 你 订购 ,

你定的菜,

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么这时还不来呢?

['hɜːri] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Hurry and urge them for me .
匆忙 和 敦促 他们 为了 我 .

快替我催去,

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] !
Follow the dishes !
跟随 这 菜肴 !

跟了菜来!

[noʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] [ə'veɪləb(ə)l] .
No vegetables available .
不 蔬菜 可用的 .

没得菜,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [fər'get] [ə'baʊt] ['kʌmɪŋ] [bæk] .
You can forget about coming back .
你 能 忘记 关于 未来 后退 .

你也休想回来,

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
I'm not going to let you get away with this !
我是 不是 去 到 让 你 得到 离开 和 这 !

我是不合你干休的!”

['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Greatly surprised and delighted .
非常 惊讶 和 高兴极了 .

大利大惊,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [biː; bi] [stʌŋ] .
They had no choice but to go inside the room to be stung .
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 这 房间 到 是 被蜇了 .

只得蜇到房里,

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊb] .
He wore a long robe .
他 穿着 一个 长的 长袍 .

披了一件长衫,

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] .
He ran out .
他 跑 出去 .

飞奔出去。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Arrive at the West Gate ,
到达 在 这 西方 门 ,

走到西门，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] :
Only then did I realize :
仅有的 然后 做过 我 意识到 :

才恍然悟道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ˌɪnə'proʊpriət] ,
inappropriate ,
不当 ,

不妥，

[ˌɪnə'proʊpriət] !
inappropriate !
不当 !

不妥！

[wen] [aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [fuːd]
When I ordered the food
什么时候 我 订购 这 食物

我定菜时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He was not instructed to deliver it to the mansion .
他 曾是 不是 指示 到 递送 它 到 这 大厦 .

没有交代他送到公馆里，

[naʊ] [aɪm] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Now I'm asking him to send it over .
现在 我是 问 他 到 发送 它 超过 .

如今叫他送来、

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] ?
Isn't that a difficult task ?
不是 那 一个 难的 任务 ?

岂不是桩难事么？

[lets] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Let's ignore him .
我们来吧 忽略 他 .

且休管他，

[goʊ][ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðem; ðəm] .
Go and urge them .
去 和 敦促 他们 .

去催催看。”

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] ,
On second thought ,
在 第二 想法 ,

转念一想，

[ðen] , ['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Then , startled , he said :
然后 , 惊慌 , 他 说 :

又失惊道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

"哎哟！

[wer] [dɪd] [aɪ] ['ɔːrdər] [ðiːz] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm] ?
Where did I order these dishes from ?
在哪里 做过 我 命令 这些 菜肴 从 ?

我这菜是那里定的?

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ə; eɪ] [saɪn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] .
I didn't see a sign for his shop .
我 没有 看 一个 符号 为了 他的 店铺 .

我就没有看见他这店有招牌，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] ?
Where should we go to urge them ?
在哪里 应该 我们 去 到 敦促 他们 ?

到那里催去呢? "

[ɪn] [ðɪs] ['hɜːri] ,
In this hurry ,
在 这 匆忙 ,

这一急，

['dali] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [swet] .
Dali was so anxious that he was covered in sweat .
达利 曾是 所以 焦虑的 那 他 曾是 涵盖 在 汗 .

直急得大利满头是汗，

[ðer; ðər] [peɪs] [sləud] [daʊn] .
Their pace slowed down .
他们的 步伐 减速 向下 .

脚步都慢了。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走，

['θɪŋkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking along the way ,
思维 沿着 这 方式 ,

一路寻思，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['restrɑːnt] [ðæt] [sɜːrvd] [ðɪs] [dɪʃ] .
I remember the restaurant that served this dish .
我 记住 这 餐厅 那 服务 这 盘子 .

那里记得出这个定菜的店。

[aɪ] [sə:tʃt] ['eɪmləsli] [fɔːr; fər] ['eɪdʒɪz] .
I searched aimlessly for ages .
我 搜索 漫无目的地 为了 年龄 .

瞎找了半天，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I can never find it .
我 能 绝不 寻找 它 .

总是找不到，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

[maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər] ['twɪtʃɪŋ] [nɑːn] - [stɑːp] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
My eyes were twitching non - stop when I woke up this morning .
我的 眼睛 是 抽搐 非 - 停止 什么时候 我 觉醒 向上 这 早晨 .

今天早起本就眼跳不止，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] !
I'm afraid I won't be able to go back !
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 去 后退 !

只怕不得回去的了！

[ɑːn] [deɪz] [laɪk] [ðiːz] ,
On days like these ,
在 天 喜欢 这些 ,

像这样的日子，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡet] [hɪr] ['iːðər] .
I can't get here either .
我 不能 得到 这里 任何一个 .

我也过不来了，

" [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] ! "
" You might as well commit suicide ! "
" 你 可能 作为 出色地 犯罪 自杀 ! "

莫如寻个自尽吧！”

[ðɪs] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪdnəs] [ʌv; əv]['dɑːliːz] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . . .
This short - sightedness of Dali's current situation . . .
这 短的 - 视力 的 达利的 当前的 情况 . . .

当下大利横了这个短见，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə][daɪ] .
He was just thinking about how to die .
他 曾是 只是 思维 关于 如何 到 死 .

就想着怎样死法，

[ðæt] [wʌz; wəz] [rɪ'freʃɪŋ] .
That was refreshing .
那 曾是 令人耳目一新 .

方才爽快。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

左思右想，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

没得主意。

[reɪz] [jʊr; jər] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来。

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [tə'bækoʊ] [ʃɑːp] .
Suddenly I saw a tobacco shop .
突然 我 锯 一个 烟草 店铺 .

忽然看见一爿烟膏店，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪv] [ɡɑːt][ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! "

“有了！

[aɪ'd] ['ræðər] [bai] [tuː] [kɔɪnz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊpiəm] [peɪst] [ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd rather buy two coins ' worth of his opium paste and swallow it .
ID 相当 买 二 硬币 - 值得 的 他的 鸦片 粘贴 和 吞 它 .

我莫如买他二钱烟膏吞了，

" [ðeɪ] [daɪ] ['iːzəli] . "
" They die easily . "
" 他们 死 容易地 . "

倒死得容易。”

[aɪ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] ,
I touched it from the side ,
我 感动 它 从 这 边 ,

身边一摸，

['lʌkɪli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] [faɪv] - [sent] [kɔɪnz] [left] .
Luckily , there were still some five - cent coins left .
幸运的是 , 那里 是 仍然 一些 五 - 中心 硬币 左边 .

幸亏还有用剩的五角小洋，

[teɪk] [aʊt] [tuː] ['kɔːrnərz] .
Take out two corners .
拿 出去 二 角落 .

就取出两角，

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] .
I bought the ointment .
我 买 这 软膏 .

买了膏子，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [aɪm]['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" I'm going to die on the road like this . . . "
" 我是 去 到 死 在 这 路 喜欢 这 . . . "

“我这么死在路上，

[its] [nɑːt]['steɪb(ə)l] ['iːðər] .
It's not stable either .
它是 不是 稳定的 任何一个 .

也不稳当，

[ɡoʊ] [daɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Go die in front of the police station .
去 死 在 正面 的 这 警察 车站 .

还是到巡捕房前去死吧。

[ðeɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lisnd] .
They blocked the door and listened .
他们 已屏蔽 这 门 和 听着 .

那里塞门听，

[its] [kliːn] .
It's clean .
它是 干净的 .

又干净,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['speɪʃəs] .
It is spacious .
它 是 宽敞 .

又宽敞,

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [ˌnɪr'baɪ] .
The police are nearby .
这 警察 是 附近 .

巡捕又近,

[juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [ˌem 'iː] .
You can't just ignore me .
你 不能 只是 忽略 我 .

不能不来料理我,

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

准其如此便了。"

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上一个人的 头脑 ,

定了主意,

[soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ,
So they walked along ,
所以 他们 步行 沿着 ,

便一边走,

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想,

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [deθ] ,
Thinking of the suffering of death ,
思维 的 这 痛苦 的 死亡 ,

想起死的苦处,

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [daʊ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] :
Unconsciously , Tao burst into tears :
不知不觉 , 道 爆裂 进入 眼泪 :

不觉嚎陶大哭:

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['waɪfs] ['kruːəlti] ,
Thinking of my wife's cruelty ,
思维 的 我的 妻子的 残酷 ,

想起老婆的酷虐,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] [ded] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .
It would be better to be dead than to be born .
它 会 是 更好的 到 是 死的 比 到 是 出生 .

生了还不如死了。

['sʌd(ə)nli] , [ɔːl] [hoʊp] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Suddenly , all hope was lost .
突然 , 全部 希望 曾是 丢失的 .

不觉万念俱灰,

[lʊk] , [wɪə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Look , we're about to arrive at the police station .
看 , 是 关于 到 到达 在 这 警察 车站 .

看看将要到巡捕房，

['oʊpən][ðə; ði][dʒɑːr] .
Open the jar .
打开 这 罐 .

打开罐子，

['hɛzəˌteɪtɪŋ] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] ,
Hesitating to swallow ,
犹豫不决 到 吞 ,

踌躇要吞，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [snætʃt] [hɪz; ɪz] [tə'bækoʊ] [tɪn] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Unexpectedly , someone snatched his tobacco tin from behind .
不料 , 某人 抢夺 他的 烟草 锡 从 在后面 .

不料背后有人一把把他的烟罐子抢了去。

['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Greatly surprised and delighted .
非常 惊讶 和 高兴极了 .

大利大惊，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [gʊd] [frend] [ˌɛks aɪ 'e] [bɪŋgki] .
It turned out to be his good friend Xia Bingqi .
它 转向 出去 到 是 他的 好的 朋友 夏 兵器 .

原来是他的好友夏病畦。

['dali] [kraɪd] [aʊt] :
Dali cried out :
达利 哭 出去 :

大利哭道：

[wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where do you come from ?
在哪里 做 你 来 从 ?

“你打从那里来?

[aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [siː] [juː; jʊ] !
I can hardly see you !
我 能 几乎 看 你 !

我几乎不能合你见面！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" ['brʌðər] ['dali] , "
" Brother Dali , "
" 兄弟 达利 , "

“大利哥，

[jʊr; jər] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] - , - ['fɜːrnɪtʃər] ,
Your perfectly good 100 , 000 furniture ,
你的 完美 好的 - , - 家具 ,

你好好的十万家私，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
He himself was destined to become a fifth - rank county magistrate .
他 他自己 曾是 注定 到 变得 一个 第五 - 秩 县 地方法官 .

自己又是五品衔知县的前程，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['lʌki] .
You are so lucky .
你 是 所以 幸运的 .

像你这样福气，

[its] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] [brændz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] !
It's one of the top brands in Shanghai !
它是 一 的 这 顶部 品牌 在 上海 !

上海滩上也数一数二的了！

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ə'tempt] ['suːɪsaɪd] ?
Why would someone attempt suicide ?
为什么 会 某人 试图 自杀 ?

为什么要寻短见？”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] . "
" This is not the place to talk . "
" 这 是 不是 这 地方 到 讲话 . "

“这里不是说话地方，

[lets] [goʊ] [iːt] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] [ʌp] [ə'hed] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'gen] .
Let's go eat at the restaurant up ahead and talk again .
我们来吧 去 吃 在 这 餐厅 向上 前方 和 讲话 再次 .

我们到前面馆子里去吃饭再谈吧。”

['dali][wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Dali was starving at the moment .
达利 曾是 饥饿 在 这 片刻 .

大利此时正饿得慌，

[aɪ] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
I heard there's food to eat .
我 听到 有 食物 到 吃 .

听说有饭吃，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'wɪlɪŋ] .
There's no reason for them to be unwilling .
有 不 原因 为了 他们 到 是 不情愿 .

那有不情愿的理，

[soʊ][hiː; hi] [plɔtid] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
So he plotted to commit suicide .
所以 他 绘制 到 犯罪 自杀 .

便把寻死的一条算计，

[its] [bɪn] [kəm'pliːtli] [fər'ɡɑːtn] .
It's been completely forgotten .
它是 到过 完全地 被遗忘的 .

置之九霄云外了。

[ðə; ði] [tuː] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['ɡɑːrdn] .
The two strolled into the Xule Garden .
这 二 漫步 进入 这 - 花园 .

二人踱进叙乐园，

[kiːp] ['ɡoʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
Keep going upstairs .
保持 去 楼上 .

一直上楼。

[ðə; ði] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [poʊtʃt] ['tʃɪkɪn] .
The sick person ordered a plate of poached chicken .
这 生病的 人 订购 一个 盘子 的 偷猎 鸡 .

病畦叫了一盘白斩鸡，

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][koʊld] [traɪp]
A plate of cold tripe
一个 盘子 的 寒冷的 肚

一盘凉拌肚子、

[ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd] [boʊl] [kən'teɪnɪŋ] [ʃrɪmp] ;
A medium - sized bowl containing shrimp ;
一个 中等的 - 尺寸 碗 包含 虾 ;

一个虾仁中碗；

['ɔːrdər] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][hɑːt] ['sɔːrɡəm] ['lɪkər] .
Order four ounces of hot sorghum liquor .
命令 四 盎司 的 热的 高粱 酒 .

叫烫四两高梁酒，

['drɪŋkɪŋ] [tə'ɡeðər] .
Drinking together .
喝 一起 .

对酌。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] ,
During the drinking of alcohol ,
期间 这 喝 的 酒精 ,

大利饮酒中间，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [haʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He then recounted how his wife looked down on him .
他 然后 叙述 如何 他的 妻子 看起来 向下 在 他 .

便把他老婆怎样看不起他，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'bjuːs] [hɪm; ɪm]
How to abuse him
如何 到 虐待 他

怎样凌虐他，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɑːts][wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrmd] .
The diseased plots were informed .
这 患病的 图表 是 知情的 .

告知了病畦。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [slæmd] [ɪts] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
The sickbed slammed its hand on the table .
这 病床 猛烈抨击 它是 手 在 这 桌子 .

病畦手在桌子上一拍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] [waɪf] "
" Having such a capable wife "
" 拥有 这样的 一个 有能力的 妻子 "

“有这样的厉害老婆，

[aɪ] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [dəunt] [let] [hɜːr; hər] [rest] .
I get up early and don't let her rest .
我 得到 向上 早期的 和 不 让 她 休息 .

我早起不休她，

[dɪ'vɔːrs] [hɜːr; hər] [tə'naɪt] [tuː] !
Divorce her tonight too !
离婚 她 今晚 也 !

晚上也把她休了！”

['dali] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Dali shook his head and said :
达利 摇晃 他的 头 和 说 :

大利摇手道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "

“休得乱道！

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [hɜːr; hər] ?
How could I dare to divorce her ?
如何 可以 我 敢 到 离婚 她 ?

我如何敢休她呢？

['evri] [plænt] [ænd; ənd] [triː] [ɪn] [maɪ] [hoʊm]
Every plant and tree in my home
每一个 植物 和 树 在 我的 家

我家里一草一木，

[ʃiː; ʃi] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
She earned it all .
她 获得 它 全部 .

都是她挣下的。

[maɪ] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ə'ʃʊrd] [baɪ] [maɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
My future is assured by my fifth - rank official position .
我的 未来 是 保证 经过 我的 第五 - 秩 官方的 位置 .

我五品衔知具的前程，

[ʃiː; ʃi] ['doʊneɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
She donated it on my behalf .
她 捐赠 它 在 我的 代表 .

也是她替我捐的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [hɜːr; hər] ?
How could I dare to divorce her ?
如何 可以 我 敢 到 离婚 她 ?

我那里敢休她呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [ə:nz] [ɪz] [jɔːrz] .
What she earns is yours .
什么 她 收入 是 你的 .

她挣的就是你的。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [drɔː] [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [soʊ] ['klɪrli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ?
Why did you draw the divisions so clearly for her ?
为什么 做过 你 画 这 部门 所以 清楚地 为了 她 ?

你为什么替她画分得这般清楚?

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [hæv; həv][juː; jʊ] .
You should know that she doesn't have you .
你 应该 知道 那 她 不 有 你 .

要知她没有你，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ['iːðər] ;
They can't handle this situation either ;
他们 不能 处理 这 情况 任何一个 ;

也撑不起这个场面；

[bɪ'saɪdz] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] ,
Besides , although she built the house ,
除了 , 虽然 她 建造 这 房子 ,

况且房子虽是她造的，

[ðə; ði] ['terətɔːri] [mʌst; məst][biː; bi] [jɔːrz] .
The territory must be yours .
这 领土 必须 是 你的 .

地盘须是你的。

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ,
When you look at this ,
什么时候 你 看 在 这 ,

这笔帐算起来，

[hɜːr; hər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Her belongings ,
她 财物 ,

她的家当，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [pɔɪnts] .
You won't be left without points .
你 惯于 是 左边 没有 积分 .

你也不至没分。

[its] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
It's good to be a couple .
它是 好的 到 是 一个 夫妻 .

好是夫妻，

[ɪf] [jʊə(r)] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] , [juːl] [biː; bi][maɪ] ['enəmi] .
If you're not good enough , you'll be my enemy .
如果 你是 不是 好的 足够的 , 你会 是 我的 敌人 .

不好就是冤家。

[juː; jʊ] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] ,
You listened to what I said ,
你 听着 到 什么 我 说 ,

你听了我的话，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] .
I have a way .
我 有 一个 方式 .

我有个法子，

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [rɪtʃ] ['iːv(ə)n] [wen] [jʊə(r)] [broʊk] .
I'll make you rich even when you're broke .
患病的 制作 你 富有的 甚至 什么时候 你是 打破 .

叫你没钱而有钱，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][noʊ] [waɪf] .
He has a wife but no wife .
他 有 一个 妻子 但 不 妻子 .

没妻而有妻。

[duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ?
Do you believe it or not ?
做 你 相信 它 或者 不是 ?

你信不信？”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

['piːp(ə)l] [seɪ] ,
People say ,
人们 说 ,

“人家都说，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ]['strætədʒɪst] .
You are my strategist .
你 是 我的 战略家 .

你是我的军师。

['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz]
haven't seen you for many days
还没有 已见 你 为了 许多 天

我多天没会你，

['nʌθɪŋ] [aɪ][duː] [goʊz] ['smuːðli] .
Nothing I do goes smoothly .
没有什么 我 做 去 顺利 .

做的事没一桩顺的。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə]['ɔːrdər][ðə; ði] [fuːd]
The day I came up to order the food
这 天 我 来了 向上 到 命令 这 食物

我上来定菜的那天，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ][fɜːrst] .
I came to find you first .
我 来了 到 寻找 你 第一的 .

先来找你，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [pri'ventid] [ðɪs] [mes] .
That would have prevented this mess .
那 会 有 阻止 这 混乱 .

也不致闹这个乱子。

[naʊ] [aɪm] [stʌk] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [kɑːnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [bæk] .
Now I'm stuck at home and can't even go back .
现在 我是 卡住 在 家 和 不能 甚至 去 后退 .

如今弄得有家难奔。

" [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [daɪ] ! "
" What am I waiting for if I don't die ! "
" 什么 是 我 等待 为了 如果 我 不 死 ! "

我不死还等什么！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ə'gen] .
After saying that , she cried again .
后 说 那 , 她 哭 再次 .

说罢又哭。

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [stɑːp] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Stop this immediately ! "
" 停止 这 立即地 ! "

“你快休如此！

[tə'naɪt] ,
Tonight ,
今晚 ,

今天晚上，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [sliːp] .
Come to my house and sleep .
来 到 我的 房子 和 睡觉 .

到我家里去睡。

[aɪl] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
I'll work with you to devise a plan .
患病的 工作 和 你 到 设计 一个 计划 .

我来合你运谋，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [juːl] ['benɪfɪt] . "
" I guarantee you'll benefit . "
" 我 保证 你会 益处 . "

包管你有好处便了。”

['dali][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Dali was overjoyed to hear this .
达利 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

大利听了大喜。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] : [ə; eɪ] [fɪrs] ['wʊmən] [siːks] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [θruː] [dɪ'lɪbərət] [skiːmz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['broʊkər]
Chapter Twenty : A Fierce Woman Seeks Her Husband Through Deliberate Schemes and a Cunning Broker
章 二十 : 一个 凶猛的 女士 寻求 她 丈夫 通过 商榷 方案 和 一个 狡猾 经纪人

第二十回 逞凶锋悍妇寻夫 运深谋滑头掮地

[naʊ] , ['ɑːdəˌlaɪ] [hɜːrd] [ˌɛks aɪ 'e] [bɪŋki] [seɪ] ,
Now , Adali heard Xia Bingqi say ,
现在 , 阿达利 听到 夏 兵器 说 ,

却说阿大利听得夏病畦说，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['strætədʒiz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
Able to devise strategies for him
有能力的 到 设计 策略 为了 他

能替他运谋，

[teɪk] [bæk] [ðə; ði] [raɪts]
Take back the rights
拿 后退 这 权利

收回权利，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ðen] [hiː; hi] ['mʌstəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .
Then he mustered up his interest .
然后 他 集结 向上 他的 兴趣 .

便鼓起兴致来，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
Drinking and eating ,
喝 和 吃 ,

吃酒吃饭，

[wʊlf] [daʊn] [ðer; ðər] [fuːd]
wolfing down their food
狼化 向下 他们的 食物

狼吞虎咽的，

[ðeɪ] [eɪt] [ɔːl] [θriː] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] .
They ate all three dishes and two bowls of rice .
他们 吃 全部 三 菜肴 和 二 碗 的 米 .

把三样菜两碗饭吃个罄尽。

[dɪ'spaɪt] ['biːɪŋ] [sɪk] , [hiː; hi] ['oʊnli] [eɪt] [wʌn] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Despite being sick , he only ate one bowl of rice .
尽管 存在 生病的 , 他 仅有的 吃 一 碗 的 米 .

病畦却只吃了一碗饭，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] [wʌn] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [tuː] [dʒaʊ] .
It's a pity that it costs one yuan and two jiao .
它是 一个 遗憾 那 它 成本 一 元 和 二 角 .

算帐一圆二角，

['nætʃ(ə)rəli] , [its] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [noʊt] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] [niːd] .
Naturally , it's a benefit note for those in need .
自然 , 它是 一个 益处 笔记 为了 那些 在 需要 .

自然是病畦惠钞。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tə'geðər] .
The two left the shop together .
这 二 左边 这 店铺 一起 .

二人同出店门。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [smoʊk] [ə'gen] .
The sickbed invited him to smoke again .
这 病床 受邀 他 到 抽烟 再次 .

病畦又请他去吸烟，

['dali] [sed] :
Dali said :
达利 说 :

大利辞道：

" [aɪ] ['nevər] [smoʊk] . "
" I never smoke . "
" 我 绝不 抽烟 . "

“我向来不吸，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [kʌm] [laɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Come lie down with me . "
" 来 说谎 向下 和 我 . "

“你陪我去躺躺吧。”

[ðə; ði] ['meɪdʒər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'griːd] .
The major publication agreed .
这 主要的 发布 同意 .

大刊应允，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['oʊpiəm] [den] [ɑːn] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] .
He then went up to a company opium den on Baoshan Street .
他 然后 去 向上 到 一个 公司 鸦片 丹 在 宝山 街道 .

便踅到宝善街一个公司烟馆楼上。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪkbed] [tuː; tə] [pɪk] [tə'bækoʊ] .
He went to the sickbed to pick tobacco .
他 去 到 这 病床 到 挑选 烟草 .

病畦去挑了烟来，

[briːð] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Breathe as much as you can .
呼吸 作为 很多 作为 你 能 .

尽量呼吸。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [æn; ən] ['oʊpiəm] [den] .
It turns out this company had an opium den .
它 转弯 出去 这 公司 有 一个 鸦片 丹 .

原来这公司烟馆，

[wʌt] [ðeɪ] ['kʌvətɪd] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [æʃ] .
What they coveted was just a little bit of ash .
什么 他们 令人垂涎的 曾是 只是 一个 小的 少量 的 灰 .

所贪图的是取它那点儿灰。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [hæd; həd] [smoʊkt] .
The sickbed had smoked .
这 病床 有 熏制 .

病畦吸过烟，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [æʃ] .
The bucket was full of ash .
这 桶 曾是 满的 的 灰 .

斗子里满满的都是灰，

[ðeɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['oʊpiəm] [den] .
They dug it up inside the opium den .
他们 挖 它 向上 里面 这 鸦片 丹 .

通归烟馆里挖去，

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tə'geðər] .
The two went downstairs together .
这 二 去 楼下 一起 .

二人一同下楼。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [led] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feznt] [nest] [æt; ət] [ðə; ði] ['huː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
The sickbed led a large sum of money to the pheasant nest at the Hu family's residence .
这 病床 引领 一个 大的 和 的 钱 到 这 野鸡 巢 在 这 胡 家庭的 住宅 .

病畦又领大利到了胡家宅野鸡窠里，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['feznt] [fɑːrm] .
I found a familiar pheasant farm .
我 成立 一个 熟悉的 野鸡 农场 .

找到一家熟识的野鸡，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ˌeitʃˌjuː'ei] - .
Her name is Hua Cuiqin .
她 姓名 是 华 - .

叫做花翠琴。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['flaʊər] , - , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['sɪkbed] .
It turns out that this flower , Cuiqin , was in the same sickbed .
它 转弯 出去 那 这 花 , - , 曾是 在 这 相同的 病床 .

原来这花翠琴合病畦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪld] ['mændərɪn] [dʌks] .
They were a pair of wild mandarin ducks .
他们 是 一个 一对 的 荒野 普通话 鸭子 .

要算一对野鸳鸯。

[ən'les] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] ['eriə] [steɪz] [ɔːf] [ðə; ði] [roʊd] ,
Unless the diseased area stays off the road ,
除非 这 患病的 区域 停留 离开 这 路 ,

病畦除非不到马路，

[wen] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] , [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [haʊs] .
When you get to the main road , you always have to stay at her house .
什么时候 你 得到 到 这 主要的 路 , 你 总是 有 到 停留 在 她 房子 .

到马路总要住在她家的。

[tə'deɪ] [aɪm][wɪð; wɪθ]['ɑːdəˌlaɪ] .
Today I'm with Adali .
今天 我是 和 阿达利 .

今天同着阿大利，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
It's inconvenient to stay here .
它是 不方便 到 停留 这里 .

倒不便住，

[haʊ'evər] , [aɪl] [dʒʌst][stɑːp] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwɪk] [baɪt] .
However , I'll just stop here for a quick bite .
然而 , 患病的 只是 停止 这里 为了 一个 快的 咬 .

不过借这里打个尖站，

[hiː; hi] - [wɪl] ['oʊnli] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He Cuiqin will only meet with him .
他 - 将要 仅有的 见面 和 他 .

合翠琴会会面罢了。

[bʌt; bət] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [kɪŋgliːən] [pə'vɪliən] .
But Cuiqin had already gone to Qinglian Pavilion .
但 - 有 已经 已消失 到 青莲 亭 .

谁知翠琴却已上青莲阁去。

[hɜːr; hər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] , - , [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Her younger sister , Cuihuan , was at home .
她 年轻 姐姐 , - , 曾是 在 家 .

她的妹子翠环在家，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [gests] ['kʌmpəni] .
He came to keep the guests company .
他 来了 到 保持 这 客人 公司 .

走来陪客。

['dali] [sɔː] [ðɪs] ['wʊmən] ,
Dali saw this woman ,
达利 锯 这 女士 ,

大利见这个女子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

长得十分貌美，

[ðer; ðər] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
Their clothes were neatly arranged .
他们的 衣服 是 整齐地 安排 .

衣服又穿得齐整，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['fæməli] .
She was treated like a young lady from another family .
她 曾是 治疗 喜欢 一个 年轻的 女士 从 其他 家庭 .

只当她人家小姐，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [ʃer] [ə; eɪ] ['sɪkbed] ?
What kind of relatives are they who share a sickbed ?
什么 种类 的 亲属 是 他们 WHO 分享 一个 病床 ?

合病畦是甚亲眷哩。

[ə'gen] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪkbed] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [muːvd] [ə'raʊnd] [baɪ] - .
Again , I saw that the sickbed was being touched and moved around by Cuihuan .
再次 , 我 锯 那 这 病床 曾是 存在 感动 和 已搬 大约 经过 - .

又见病畦合这翠环动手动脚的，

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sər'praɪzd] .
I was a little surprised .
我 曾是 一个 小的 惊讶 .

心里有些诧异，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ðɪs] [ɪz][soʊ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ! "
" This is so unreasonable ! "
" 这 是 所以 不合理 ! "

“病畦也太没道理了！

['ʌðər] ['piːpəlz] ['dɔtɝz]
Other people's daughters
其他 人们的 女儿们

人家闺女，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][flɜːrt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ?
How can I flirt with her ?
如何 能 我 调情 和 她 ?

怎么好调戏她呢！”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

- [rɪ'tɜːrnd] .
Cuiqin returned .
- 返回 .

翠琴回来。

['dali] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] - [bluː] [sɪlk] [roʊb] .
Dali saw that she was wearing a lake - blue silk robe .
达利 锯 那 她 曾是 穿着 一个 湖 - 蓝色的 丝绸 长袍 .

大利见她穿件湖色罗衫，

[waɪt] [sɪlk] ['traʊzərz] ,
White silk trousers ,
白色的 丝绸 裤子 ,

白纺绸的裤子，

[ə'plaɪɪŋ] ['meɪˌkʌp] ,
Applying makeup ,
申请 化妆品 ,

涂脂抹粉，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Extremely beautiful .
极其 美丽的 .

十分妍丽。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

一进房门，

[lets] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] .
Let's call him Master Xia .
我们来吧 称呼 他 掌握 夏 .

就叫夏老爷。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ɪk'spres] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
The sickbed and she couldn't express that kind of affection .
这 病床 和 她 不能 表达 那 种类 的 感情 .

病畦和她说不出那种亲爱的样子。

['dali] ['grædʒuəli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['brɑːθl] .
Dali gradually realized that this place was a brothel .
达利 逐步地 已实现 那 这 地方 曾是 一个 妓院 .

大利渐渐的悟到这里是个堂子，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['prɔstɪˌtuːts] .
The two women must be prostitutes .
这 二 女性 必须 是 妓女 .

两个女的必是倌人。

[ænt] [ˌdʒiː'æŋ'beɪ] [sed] :
Aunt Jiangbei said :
阿姨 江北 说 :

江北娘姨道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“这位老爷，

[lets] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] !
Let's stay here tonight !
我们来吧 停留 这里 今晚 !

今天也住在这里吧！

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪg'zæktli] [tuː] [ruːmz; rʊmz] .
There were exactly two rooms .
那里 是 确切地 二 房间 .

恰好两间房，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [pər] [ruːm]
One person per room
一 人 每 房间

一人一间，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [biː; bi] [mɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] ! "
" It couldn't be more of a coincidence ! "
" 它 不能 是 更多的 的 一个 巧合 ! "

没有再巧的了！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [ðɪs] [ɪz] ['mæstər] [ɑː] . "
" This is Master Ah . "
" 这 是 掌握 啊 . "

“这位是阿老爷。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] .
His wife is formidable .
他的 妻子 是 强大 .

他家太太厉害，

[juː; jʊ] [kept] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
You kept him here .
你 保留 他 这里 .

你留他住了，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [faindz] [aʊt] ,
If his wife finds out ,
如果 他的 妻子 发现 出去 ,

被他太太知道,

[ðeɪ] [keɪm] ['nɔkiŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .
They came knocking on our door .
他们 来了 敲门 在 我们的 门 .

找上门来,

[jʊə(r)] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] !
You're afraid you won't be able to handle it !
你是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 处理 它 !

你怕吃不消哩!”

[ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'beɪ] [sed] :
The woman from Jiangbei said :
这 女士 从 江北 说 :

那江北娘姨道:

" ['mæstər] [ˌɛks aɪ 'e] [laɪks] [tuː; tə] [seɪ] [ðiːz] ['beɪsləs] [θɪŋz] . "
" Master Xia likes to say these baseless things . "
" 掌握 夏 点赞 到 说 这些 无根据的 事物 . "

“只夏老爷喜说这没来由的话。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['steɪtəs; 'stætəs] [dʌz] [ə; eɪ] [waɪf] [hæv; həv] ?
What kind of status does a wife have ?
什么 种类 的 地位 做 一个 妻子 有 ?

太太是何等身分,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [faɪnd][ˌjuː 'es] [hɪr] ?
How could they possibly find us here ?
如何 可以 他们 可能 寻找 我们 这里 ?

那里会找到我们这里来呢?”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道:

" [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

“你不信,

" [dʒʌst] [tel] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [æsk] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Just tell your young lady to ask the master . "
" 只是 告诉 你的 年轻的 女士 到 问 这 掌握 . "

只叫你们小姐问阿老爷便了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , - . . .
Upon hearing this , Cuihuan . . .
之上 听力 这 , - . . .

那翠环听了,

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [liːnd] [hæf] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ə'genst] ['dali] .
Sure enough , he leaned half his body against Dali .
当然 足够的 , 他 倾斜 一半 他的 身体 反对 达利 .

果然把半边身子靠在大利身上,

[æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ə'meɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] .
Ask him how amazing his wife is .
问 他 如何 惊人的 他的 妻子 是 .

问他太太怎么厉害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['dali] [blʌʃt] ['diːpli] [wɪð; wɪθ] [ɪm'bærəsmənt] .
Dali blushed deeply with embarrassment .
达利 脸红了 深 和 尴尬 .

大利臊得满面通红，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ænsər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .
He couldn't answer a single question .
他 不能 回答 一个 单身的 问题 .

一句话也回答不出。

- [græbd] ['dɑːliːz][hænd][ænd; ənd] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .
Cuihuan grabbed Dali's hand and pulled him along .
- 抓住 达利的 手 和 拉 他 沿着 .

翠环一把将大利手拉着，

[aɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
I went into the room across the street .
我 去 进入 这 房间 穿过 这 街道 .

走到对面房里。

- [ænt] ['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] .
Jiangbei's aunt followed along .
- 阿姨 随后 沿着 .

江北娘姨跟着过去，

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ɑːn] .
The lights were turned on .
这 灯 是 转向 在 .

开了灯，

[aɪ] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [klɔːz] .
I paid my respects to the claws .
我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 爪子 .

敬了爪子。

- [ðen] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['dali] .
Cuihuan then whispered something to Dali .
- 然后 低声说道 某物 到 达利 .

翠环就向大利切切私语，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [pə'sweidɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
It was simply a matter of persuading him to stay .
它 曾是 简单地 一个 事情 的 说服 他 到 停留 .

无非是劝他住下。

['æftər] ['ɑːrgjuːɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After arguing for a long time ,
后 争论 为了 一个 长的 时间 ,

吵了半天，

[hiː; hi] ['stroʊld] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkbed] .
He strolled over to the sickbed .
他 漫步 超过 到 这 病床 .

病畦踱过来。

- [hæd; həd][dʒʌst]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
Cuihuan had just given a large sum of money .
- 有 只是 给定 一个 大的 和 的 钱 .

翠环才放了大利,

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'ziːzd] ['rɪdʒɪz] ,
Attached to the diseased ridges ,
随附的 到 这 患病的 山脊 ,

附着病畦耳朵,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪz] [ðɪs] [oʊld][mæn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːr][nɑːt] ? "
" Is this old man willing to stay or not ? "
" 是 这 老的 男人 愿意的 到 停留 或者 不是 ? "

“这阿老爷到底肯住不肯住?

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] [hiː; hi][duː] ?
What kind of business does he do ?
什么 种类 的 商业 做 他 做 ?

他做什么买卖的? ”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['sɪstər] . . .
It turns out that Cuiqin and her sister . . .
它 转弯 出去 那 - 和 她 姐姐 . . .

原来翠琴姊妹二人,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jɑːŋ'dʒəu] [skuːl] .
They are all from the Yangzhou school .
他们 是 全部 从 这 扬州 学校 .

都是扬帮,

[aɪ] ['hævnt] ['lɜːrnɪd] ['ʃæŋhai'niːz] [jet] .
I haven't learned Shanghainese yet .
我 还没有 学习 上海人 然而 .

还没学会上海话,

['ðerfɔːr] , [fɔːr; fər] [dɪ'ziːzd] ['eriəz] ,
Therefore , for diseased areas ,
所以 , 为了 患病的 区域 ,

所以对病畦、

['dali] [spiːks] ,
Dali speaks ,
达利 说话 ,

大利说话,

[ðeɪ] [ɔːl] [spiːk] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt] .
They all speak the local dialect .
他们 全部 说话 这 当地的 方言 .

都系乡谈。

['dali] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [mʌtʃ] .
Dali didn't understand much .
达利 没有 理解 很多 .

大利不甚懂得。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['evri] [wɜːrd] [hiː; hi] ['ʌtəd] [wʌz; wəz] [klɪr] .
Despite the diseased conditions , every word he uttered was clear .
尽管 这 患病的 状况 , 每一个 单词 他 说出 曾是 清除 .

病畦却句句听得出。

[ðə; ði] [ɪrz] , [naʊ] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪd] [rɪŋz] ,
The ears , now also adorned with jade rings ,
这 耳朵 , 现在 还 装饰 和 玉 戒指 ,

当下也附着翠环的耳朵，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] [oʊld] [mæn] , "
" This old man , "
" 这 老的 男人 , "

“这位阿老爷，

['hiːz] [ɪn'kredəbli] ['welθi] !
He's incredibly wealthy !
他是 难以置信 富裕 !

是大有钱的！

[doʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] " [dʌŋ] ['leɪdi] " [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ?
Don't you know about the " Dung Lady " in Shanghai ?
不 你 知道 关于 这 " 粪 女士 " 在 上海 ?

你没知道上海有个粪太太么？

[ðæts] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
That's his wife .
那就是 他的 妻子 .

就是他的老婆。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tə'deɪ] .
But he didn't bring any money with him today .
但 他 没有 带来 任何 钱 和 他 今天 .

只是今天他却没带钱来，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
One or two days later ,
一 或者 二 天 之后 ,

迟这么一两大，

[aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I came with him .
我 来了 和 他 .

我合他同来，

" [its] [faɪn] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] . "
" It's fine to stay here . "
" 它是 美好的 到 停留 这里 . "

住在这里便了。”

- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Cuihuan was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

翠环大喜，

[hiː; hi] ['despərətli] [traɪd] [tuː; tə] ['kɜːri] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['dali] .
He desperately tried to curry favor with Dali .
他 绝望地 尝试 到 咖喱 偏爱 和 达利 .

拚命巴结大利，

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I invited him to come and stay tomorrow .
我 受邀 他 到 来 和 停留 明天 .

约他明天来住。

['dɑːliːz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['ɪtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] .
Dali's heart was itching with desire .
达利的 心 曾是 瘙痒 和 欲望 .

大利心痒难熬,

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] [tuː; tə][goʊ] [tə'deɪ] .
I can't wait to go today .
我 不能 等待 到 去 今天 .

巴不得今天就往,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
However , they had no foreign currency .
然而 , 他们 有 不 外国的 货币 .

却因没有洋钱。

[ðə; ði] ['sɪkbed] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] .
The sickbed urged him to go .
这 病床 敦促 他 到 去 .

病畦催他同行,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][pɑːrt] [weɪz] [rɪ'lʌktəntli] .
They had no choice but to part ways reluctantly .
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 勉强 .

只得怏怏而别。

[naʊ] [bæk] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sɪkbed] ,
Now back at home in the sickbed ,
现在 后退 在 家 在 这 病床 ,

当下回到病畦家里,

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] :
A woman's voice could be heard calling from upstairs :
一个 女性的 嗓音 可以 是 听到 呼叫 从 楼上 :

只听得楼上女人声音叫道:

" [θɜːrd] [gɜːrl] , "
" Third girl , "
" 第三 女孩 , "

"三丫头,

[goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go down and take a look .
去 向下 和 拿 一个 看 .

你下去看看,

[hæz; həz][jʊr; jər][dæd] [kʌm] [bæk] [jet] ?
Has your dad come back yet ?
有 你的 爸爸 来 后退 然而 ?

你爸爸回来没有?

[ðə; ði]['lændlɔːrd][ɪz] [dɪ'mændɪŋ] ['peɪmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rent] .
The landlord is demanding payment for the rent .
这 房东 是 要求 支付 为了 这 租 .

房东讨房钱,

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [θriː] [taɪmz] .
I've been here three times .
我已经 到过 这里 三 时代 .

来过三次了。

[aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
I won't give it to him tomorrow .
我 惯于 给 它 到 他 明天 .

明天不给他,

['hiːz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌjuː 'es] [aʊt] !
He's going to call the police to throw us out !
他是 去 到 称呼 这 警察 到 扔 我们 出去 !

他要叫巡捕赶我们出去哩！”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [wɔːrd] ['rentɪd] [ə; eɪ] [haʊs] .
It turns out that the sick ward rented a house .
它 转弯 出去 那 这 生病的 病房 租来的 一个 房子 .

原来病畦租了一幢房子，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,
Although it is a small room ,
虽然 它 是 一个 小的 房间 ,

虽是小小的房间，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [kɔːsts] [sɪks] [ju'ɑːn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It also costs six yuan a month .
它 还 成本 六 元 一个 月 .

也要六块钱一月。

[hiː; hi] [kən'vɜːrtɪd] [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['ɪntuː] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːrtərz] .
He converted the upstairs into living quarters .
他 转换 这 楼上 进入 活的 四分之一 .

他把楼上做了住房，

[ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] ['eriə] [wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ruːm] .
The downstairs area was converted into a reception room .
这 楼下 区域 曾是 转换 进入 一个 接待 房间 .

楼下做了客堂。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ekstrə] ['ɪnkʌm] [ðɪs] [mʌnθ] .
Simply because there was no extra income this month .
简单地 因为 那里 曾是 不 额外的 收入 这 月 .

只因这月没得油水到手，

['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊdz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːs] .
Eating and using the goods resulted in a loss .
吃 和 使用 这 商品 结果 在 一个 损失 .

吃用通是赔的，

[ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt]
Extremely difficult
极其 难的

十分艰难，

[soʊ] [aɪ] [oʊ] [rent] [ænd; ənd] ['hævnt] [peɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
So I owe rent and haven't paid it .
所以 我 欠 租 和 还没有 有薪酬的 它 .

所以欠了房钱没付。

[ðə; ði] ['lændlɔːrd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [tuː; tə] [ɪ'vɪkt] [hɪm; ɪm] .
The landlord wanted to call the police to evict him .
这 房东 通缉 到 称呼 这 警察 到 驱逐 他 .

房东要叫巡捕来赶他，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] .
That's something that can't be helped .
那就是 某物 那 不能 是 帮助 .

那是没法的事。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [sɪk] [fiːld] "
The meaning of " sick field "
这 意义 的 " 生病的 场地 "

病畦的意思，

[ðɪs] [ruːm] [fiː] ,
This room fee ,
这 房间 费用 ,

这注房钱，

[its] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪtəliːz] [fɔːlt] .
It's going to be Italy's fault .
它是 去 到 是 意大利的 过错 .

要出在大利身上的了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wʊd] [ɡoʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
He was afraid his daughter would go downstairs .
他 曾是 害怕的 他的 女儿 会 去 楼下 .

生怕他女儿下楼，

[spiːk] ['fræŋkli]
Speak frankly
说话 坦率地说

直言不讳，

['dali] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
Dali found out the truth .
达利 成立 出去 这 真相 .

把底细给大利知道了，

[ðə; ði] [kə'læps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['fiːlɪŋ] .
The collapse of the platform was a result of the opposite feeling .
这 坍塌 的 这 平台 曾是 一个 结果 的 这 对面的 感觉 .

反觉坍台，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌʌp'sterz] .
He hurried upstairs .
他 慌忙 楼上 .

赶忙走上楼去。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪkbed] .
His wife saw him return from the sickbed .
他的 妻子 锯 他 返回 从 这 病床 .

他老婆见病畦回来，

['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['kəːsiŋ] :
Pointing and cursing :
指向 和 咒骂 :

指着骂道：

" [juː; jʊ] ['ʃeɪmləs] [oʊld] ['tɜːrt(ə)l] ! "
" You shameless old turtle ! "
" 你 不要脸 老的 龟 ! "

“你这不要脸的老乌龟！

['haɪdɪŋ] [ɪn] ['brɔθəlz] ['evri] [deɪ]
Hiding in brothels every day
隐藏 在 妓院 每一个 天

天天躲在野鸡堂子里，

[ðeɪ] [dəunt] ['iːv(ə)n] [ker] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fæməliz] !
They don't even care about their families !
他们 不 甚至 关心 关于 他们的 家庭 !

连家都不顾！

[duː] [juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɡoʊ] [hoʊm] [tə'deɪ] ?
Do you also want to go home today ?
做 你 还 想 到 去 家 今天 ?

今天也想到回家么？

['kwɪkli] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
Quickly give me the foreign currency .
迅速地 给 我 这 外国的 货币 .

快拿洋钱来给我，

" [taɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [rent] ! "
" Time to pay the rent ! "
" 时间 到 支付 这 租 ! "

好付房钱！”

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɑːt] ['sɪmpli] [weɪvd] [ɪts] [hænd] .
The diseased plot simply waved its hand .
这 患病的 阴谋 简单地 挥手 它是 手 .

病畦只是摇手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dəunt] [ʃaʊt] . "
" Don't shout . "
" 不 喊 . "

“你别乱嚷，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gest] [daʊn] [ðer; ðər] .
There's a guest down there .
有 一个 客人 向下 那里 .

下面有位客在那里。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] - [gest] - [ɔːr] - [gest] - ? "
" What do you mean by ' guest ' or ' guest ' ? "
" 什么 做 你 意思是 经过 - 客人 - 或者 - 客人 - ? "

“什么客不客？

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['skaʊndrəlz] !
They're all just a bunch of scoundrels !
它们是 全部 只是 一个 束 的 无赖 !

都是狐群狗党罢了！

[jʊə(r)] [ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] .
You're afraid , but I'm not .
你是 害怕的 , 但 我是 不是 .

你怕我不怕，

['kwɪkli] , [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Quickly , give me twenty yuan .
迅速地 , 给 我 二十 元 .

快拿二十块钱来，

[aɪ] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
I then remained silent .
我 然后 剩余 沉默的 .

我便不则声。”

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [fiːld] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The diseased field was in a desperate situation .
这 患病的 场地 曾是 在 一个 绝望的 情况 .

病畦急得没法，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] . "
" We have foreign currency . "
" 我们 有 外国的 货币 . "

“洋钱都有，

[gʊd] ['grænmɑː] ,
Good grandma ,
好的 奶奶 ,

好奶奶，

" [stɑːp] [jelɪŋ] ! "
" Stop yelling ! "
" 停止 大喊 ! "

你别嚷吧！”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [riːtʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [hænd] .
His wife reached out her hand .
他的 妻子 达到 出去 她 手 .

他老婆伸手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ! "
" Give it to me ! "
" 给 它 到 我 ! "

“拿来！”

[ðə; ði] [sɪk] ['wʊmən] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bend] [wʌn] [leg] [ænd; ənd] [niːl] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] .
The sick woman had no choice but to bend one leg and kneel on the stool .
这 生病的 女士 有 不 选择 但 到 弯曲 一 腿 和 下跪 在 这 凳子 .

病畦只得屈了一条腿跪在凳子上，

[get] ['kloʊzər][tuː; tə][hɜːr; hər] ,
Get closer to her ,
得到 更近 到 她 ,

靠近她身边，

[ɪr] [kə'næl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :

附耳道：

" [ðə; ði] [frend] [aɪ] [brɔːt] [tə'deɪ] . . . "
" The friend I brought today . . . "
" 这 朋友 我 带来 今天 . . . "

“我今天领来的这位朋友，

['hiːz] ['mɪsɪz] . - [mæn] .
He's Mrs . Dung's man .
他是 太太 . - 男人 .

就是粪太太的男人。

['veri] [rɪtʃ] .
Very rich .
非常 富有的 .

很有钱的，

[bʌt; bət] ['hiːz] [ə; eɪ] [fuːl] .
But he's a fool .
但 他是 一个 傻子 .

却是个傻子。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [skæm] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I want to scam him out of a huge sum of money .
我 想 到 骗局 他 出去 的 一个 巨大的 和 的 钱 .

我想大大的骗他一注钱，

[wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll take it and enjoy it .
出色地 拿 它 和 享受 它 .

我们拿来享用，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不快活?

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [nɑːt] [tuː; tə] [jel] .
That's why I told you not to yell .
那就是 为什么 我 讲述 你 不是 到 叫喊 .

所以叫你别嚷，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [flɔː] .
He saw through the flaw .
他 锯 通过 这 缺陷 .

被他看出破绽，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

这事就不成了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] ,
His wife heard this ,
他的 妻子 听到 这 ,

他老婆听了这话，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðæts] [wen] [ðeɪ] [stɑːpt] [jelɪŋ] .
That's when they stopped yelling .
那就是 什么时候 他们 停止 大喊 .

这才不嚷了。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪkbed] , [hiː; hi] [sed] :
But to the sickbed , he said :
但 到 这 病床 , 他 说 :

却对病畦道：

[ðə; ði] ['lændlɔːrd] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [rent] .
The landlord came to collect the rent .
这 房东 来了 到 收集 这 租 .

“房东来讨房钱，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] .
This is an urgent matter .
这 是 一个 紧迫的 事情 .

这是桩急事，

[ðeɪl] [biː; bi] [hɪr] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
They'll be here again tomorrow .
他们会 是 这里 再次 明天 .

明天又要来的，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['twenti] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] .
I don't have twenty yuan to give him .
我 不 有 二十 元 到 给 他 .

没二十块钱给他，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [piːs] .
Don't even think about living in peace .
不 甚至 思考 关于 活的 在 和平 .

休想住得安稳，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [raɪt] [naʊ] .
I don't have a single penny right now .
我 不 有 一个 单身的 一分钱 正确的 现在 .

“我现在一块钱都没有，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [goʊld] ['ɪŋgət] ['herpɪn] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] .
You might as well give me the gold ingot hairpin you gave me .
你 可能 作为 出色地 给 我 这 金子 锭 簪 你 给予 我 .

说不得你把我打给你的金元宝簪，

[goʊ] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪt] ['twenti] [ju'ɑːn] .
Go and deposit twenty yuan .
去 和 订金 二十 元 .

去押二十块钱来，

[fɔːr; fər] [naʊ] , [its] [dʒʌst] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['meʒər] .
For now , it's just an emergency measure .
为了 现在 , 它是 只是 一个 紧急情况 措施 .

暂且应急。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] ,
Within three to five days ,
之内 三 到 五 天 ,

三五天内，

[ðɪs] ['fuːlz] ['fɔːrən] ['mʌni]
This fool's foreign money
这 傻瓜 外国的 钱

这阿傻子的洋钱，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [dɔːr] .
They will surely come to our door .
他们 将要 一定 来 到 我们的 门 .

定然送上门来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] ['dʌb(ə)l] .
I'll give you double .
患病的 给 你 双倍的 .

我加倍给你。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他老婆道：

[dəunt] [laɪ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Don't lie to me .
不 说谎 到 我 .

“你别骗我。

['oʊnli] [hæv; həv] [wʌn] [ɡoʊld] ['ɪŋɡət] ['herpɪn] .
only have one gold ingot hairpin .
仅有的 有 一 金子 锭 簪 .

我只有一支金元宝簪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] !
How could I bear to pawn it !
如何 可以 我 熊 到 典当 它 !

如何舍得押去！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [aɪ] [hæv; həv] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə] . . . "
" I have five days to . . . "
" 我 有 五 天 到 . . . "

“限我五天内，

[ɪf] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['fɔːrti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [aɪl] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
If I don't have forty dollars , I'll give it to you .
如果 我 不 有 四十 美元 , 患病的 给 它 到 你 .

要没有四十块钱给你，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] ['tɔːrtəs] ,
Even if it's a tortoise ,
甚至 如果 它是 一个 龟 ,

真就算是个乌龟，

[oʊ'keɪ] ? "
OK ? "
好的 ? "

好不好？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [læft] [tuː] .
His wife laughed too .
他的 妻子 笑了 也 .

说得他老婆也笑了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'ɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得答应。

[ðə; ði] ['sɪkbed] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
The sickbed hurriedly went downstairs .
这 病床 匆匆 去 楼下 .

病畦赶忙下楼，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bed] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
They had a bed installed in the living room .
他们 有 一个 床 已安装 在 这 活的 房间 .

叫人在客堂里安了一张床，

[ə'nʌðər] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [muːvd] [daʊn] .
Another quilt was moved down .
其他 被子 曾是 已搬 向下 .

又搬下一床被铺，

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] - [ɪz] [naʊ] [peɪvd] .
The road to Hedali is now paved .
这 路 到 - 是 现在 铺砌路面 .

合大利铺好了。

[ðen] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [treɪ] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ə'gen] .
Then the tobacco tray was set out again .
然后 这 烟草 托盘 曾是 放 出去 再次 .

又把烟盘摆出来，

[ðen] , [hiː; hi] ['dali] [æskt] [ðə; ði] [mæn] ['laɪɪŋ] [daʊn] :
Then , He Dali asked the man lying down :
然后 , 他 达利 问 这 男人 说谎 向下 :

就合大利对躺着问道：

" [ðæt] - [tə'deɪ] , "
" That Cuihuan today , "
" 那 - 今天 , "

“今天那个翠环，

[duː][juː; jʊ] [lʌv] [hɜːr; hər][ɔːr][nɑːt] ?
Do you love her or not ?
做 你 爱 她 或者 不是 ?

你到底爱她不爱呢？”

['dali] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Dali blushed and said :
达利 脸红了 和 说 :

大利红着脸道：

" [aɪ] [lʌv] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] ! "
" I love her very much ! "
" 我 爱 她 非常 很多 ! "

“我很爱她哩！”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [jʊr; jər] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪz][ɪn] [veɪn] . "
" Your love for her is in vain . "
" 你的 爱 为了 她 是 在 徒劳 . "

“你爱她也徒然。

[noʊ] ['mʌni] .
No money .
不 钱 .

没得钱，

[ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [steɪ] .
She won't let you stay .
她 惯于 让 你 停留 .

她是不留你住的。”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

" [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] , "
" Stay overnight , "
" 停留 过夜 , "

“住一夜，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] ?
How much will it cost ?
如何 很多 将要 它 成本 ?

要几块钱呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [nɑːt] [mʌtʃ] ,
" not much ,
" 不是 很多 ,

“不多，

['spendɪŋ] [ten] [ɔːr] ['twenti] [ju'ɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
Spending ten or twenty yuan should be enough .
开支 十 或者 二十 元 应该 是 足够的 .

花到一二十块钱也够了。”

['dali] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
Dali stuck out his tongue .
达利 卡住 出去 他的 舌头 .

大利吐出舌头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [niːd] [ðɪs] ['mʌni] , "
" We need this money , "
" 我们 需要 这 钱 , "

“要这些钱，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [steɪ] ?
Where can we afford to stay ?
在哪里 能 我们 买得起 到 停留 ?

那里住得起呢？”

[ðə; ði] ['sɪkbed] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The sickbed smiled and said :
这 病床 微笑 和 说 :

病畦笑道：

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [priː'tendɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊr] ?
Why are you pretending to be poor ?
为什么 是 你 假装 到 是 贫穷的 ?

“你怎么装穷？

[tuː; tə] [seɪ] [sʌtʃ] [pʊr] [θɪŋz] ,
To say such poor things ,
到 说 这样的 贫穷的 事物 ,

说这般的穷话，

[huː] [ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər] ?
Who is this for ?
WHO 是 这 为了 ?

给谁听呢？”

['dali] [sed] ['ɜːrdʒəntli] :
Dali said urgently :
达利 说 紧急 :

大利发急道：

" [aɪm][nɑːt] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] . "
" I'm not pretending to be poor . "
" 我是 不是 假装 到 是 贫穷的 . "

“我并非装穷，

[aɪ] ['riːəli] [dəunt][hæv; həv] ['eni] ['mʌni] .
I really don't have any money .
我 真的 不 有 任何 钱 .

我实在没有钱。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] .
You know that .
你 知道 那 .

你是知道的。”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] ['kælkjuleɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I've already calculated it for you . "
" 我已经 已经 计算 它 为了 你 . "

“我替你算过了。

[jʊr; jər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [fɔːr] [ʃɑːps] :
Your family's four shops :
你的 家庭的 四 商店 :

你家四爿铺子：

[maʊsən] ['fɔːrən] [gʊdz] [stɔːr]
Maosen Foreign Goods Store
茂森 外国的 商品 店铺

茂森洋货店，

[hwɑmaɪ] ['mʌni] [ʃɑːp]
Huamei Money Shop
华美 钱 店铺

华美钱店，

- [buːts] [ænd; ənd] [ʃuːz] [stɔːr]
Guanyun Boots and Shoes Store
- 靴子 和 鞋 店铺

观云靴鞋店，

[lə] [ziju'aɪ][ʒ'wɑːn] ['restrɑːnt]
Le Zui Xuan Restaurant
乐 醉 宣 餐厅

乐醉轩菜馆，

['ɜːrnɪŋ] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] [ə; eɪ] [jɪr] [frʌm; frəm] [wʌn] [pleɪs] .
Earning 20 , 000 to 30 , 000 yuan a year from one place .
收入 - , - 到 - , - 元 一个 年 从 一 地方 .

一处赚二三万一年，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] ['oʊvər] - , - [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['eni] [wʌn] [pleɪs] .
It costs over 100 , 000 a year to live in any one place .
它 成本 超过 - , - 一个 年 到 居住 在 任何 一 地方 .

四处就是十多万一年。

[ðeɪ] [stɪl] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['mʌni] .
They still say they have no money .
他们 仍然 说 他们 有 不 钱 .

还说没钱，

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] ?
Who are you trying to fool ?
WHO 是 你 尝试 到 傻子 ?

这话骗谁呢？”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[jʊə(r)] [nɑːt] [laɪk] [maɪ] ['kɑːnfɪdænt] .
You're not like my confidant .
你是 不是 喜欢 我的 知己 .

“你也不像我的知己。

[juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl] [rʌn] [baɪ] [maɪ] [waɪf] ?
Is this all run by my wife ?
是 这 全部 跑步 经过 我的 妻子 ?

这都是内人开的么？

" [wer] [wʊd] [aɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ? "
" Where would I need a single penny from her ? "
" 在哪里 会 我 需要 一个 单身的 一分钱 从 她 ? "

我那里用得到她一个钱？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[jʊə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪdiət] !
You're such an idiot !
你是 这样的 一个 笨蛋 !

你真是个傻子！

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æt; ət] [hoʊm] ,
You are at home ,
你 是 在 家 ,

你在府上，

[ʃiː; ʃi] ['nætʃ(ə)rəli] ['dʌznt] [niːd] [hɜːr; hər] ['mʌni] .
She naturally doesn't need her money .
她 自然 不 需要 她 钱 .

自然用不到她的钱。

[juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] ,
You arrive here ,
你 到达 这里 ,

你到这里，

[ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [kən'troʊl][juː; jʊ] .
She can't control you .
她 不能 控制 你 .

她就管不到你。

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ʃɑːps] [jʊr; jər]['fæməli] [oʊnz] [tə'mɑːroʊ] .
Go to the four shops your family owns tomorrow .
去 到 这 四 商店 你的 家庭 拥有 明天 .

你明天到你家开的四爿铺子里，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊr; jər] [waɪf] [niːdz] ['mʌni] .
Just say your wife needs money .
只是 说 你的 妻子 需求 钱 .

只说你家太太要钱用，

[aɪ] [fər'gɑːt] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
I forgot the document .
我 忘了 这 文档 .

折子忘记了，

[aɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't bring it .
我 没有 带来 它 .

没带来。

[wʌn] [pleɪs] [kæn; kən] [kə'lekt] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
One place can collect five or six hundred yuan .
一 地方 能 收集 五 或者 六 百 元 .

一处提五六百块钱，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] .
There were over two thousand yuan in all the places .
那里 是 超过 二 千 元 在 全部 这 地方 .

四处就是二千多块钱，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's enough for you .
那就是 足够的 为了 你 .

足够你用的了。”

['dali] [roʊd] :
Dali Road :
达利 路 :

大利道：

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ] .
The shopkeeper refused to pay .
这 店主 拒绝 到 支付 .

“掌柜的不肯付，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
How about it ?
如何 关于 它 ?

怎样呢？”

[dɪ'ziːz] [fiːld] [pæθ] :
Disease field path :
疾病 场地 小路 :

病畦道：

" [aɪ] [ˌɡærən'tiː] [juːl] [ɡet] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I guarantee you'll get it . "
" 我 保证 你会 得到 它 . "

“包你取得到便了，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] .
Go and give it a try .
去 和 给 它 一个 尝试 .

你去试试看。”

[ɡreɪt] ['prɑːfɪt][ænd; ənd] [ɡreɪt] [dʒɔɪ] .
Great profit and great joy .
伟大的 利润 和 伟大的 喜悦 .

大利甚喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['dali][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][ɡoʊ] [hoʊm] .
It turns out that Dali was determined not to go home .
它 转弯 出去 那 达利 曾是 决定 不是 到 去 家 .

原来大利立志不回家去，

[soʊ][aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] .
So I'm not afraid .
所以 我是 不是 害怕的 .

所以不怕。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

[ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
There is more than two thousand yuan .
那里 是 更多的 比 二 千 元 .

有二千多块钱，

[its] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It's enough for a lifetime .
它是 足够的 为了 一个 寿命 .

足够一世用的了。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [sɪk] [mæn] [haɪrd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The sick man hired a carriage for him .
这 生病的 男人 雇用 一个 运输 为了 他 .

病畦替他雇了一部马车，

[ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːr] [ʃɑːps] ,
Go to his four shops ,
去 到 他的 四 商店 ,

到他四爿铺子里，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] [ʌv; əv]['dɑːliːz]['fæməli]
As expected , the shopkeeper was unaware of the inside story of Dali's family
作为 预期的 , 这 店主 曾是 不知情 的 这 里面 故事 的 达利的 家庭
.
:
.

果然掌柜的不知大利家里的内情，

[peɪ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Pay them one by one .
支付 他们 一 经过 一 .

一一照付。

['dali] [rɪ'siːvd] [ˌtuː'tuː] , - [ju'ɑːn] .
Dali received 2 , 400 yuan .
达利 已收到 2 , - 元 .

大利拿到了二千四百块钱，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪkbed] [hoʊm] .
Back at the sickbed home .
后退 在 这 病床 家 .

回到病畦家里。

[ðə; ði] ['sɪkbed] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The sickbed was already waiting at the door .
这 病床 曾是 已经 等待 在 这 门 .

病畦早在门口迎接。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][wɑːd][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] ,
Seeing that he had brought back a huge wad of foreign currency ,
看到 那 他 有 带来 后退 一个 巨大的 瓦德 的 外国的 货币 ,

见他取了偌大一注洋钱回来，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分大喜。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [træns'pɔːtid] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] .
They immediately transported foreign currency into his possession .
他们 立即地 运输 外国的 货币 进入 他的 拥有 .

当下替他运进了洋钱，

[dɪ'veləpt] [kɑːr] ['mʌni] ,
Developed car money ,
发达 车 钱 ,

开发过车钱，

[hiː; hi] [tʊk] ['dɑːliːz][hænd] .
He took Dali's hand .
他 采取 达利的 手 .

拉了大利的手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['oʊnli] [naʊ] ['riːəlaɪzɪŋ] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] ? "
" Are you only now realizing you're a millionaire ? "
" 是 你 仅有的 现在 意识到 你是 一个 百万富翁 ? "

“你如今才知自己是个富翁么？

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['fɔːrən] ['mʌni] ,
With more foreign money ,
和 更多的 外国的 钱 ,

洋钱多了，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [stɔːr] .
It's not easy to store .
它是 不是 简单的 到 店铺 .

不好放，

[aɪl] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll store it upstairs for you .
患病的 店铺 它 楼上 为了 你 .

我替你存在楼上吧。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [niːd] ?
How much do you need ?
如何 很多 做 你 需要 ?

你要用多少，

[haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [get] ?
How much will you get ?
如何 很多 将要 你 得到 ?

给你多少：

[æz; əz][fɔːr; fər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɑːθl] . . .
As for you going to the brothel . . .
作为 为了 你 去 到 这 妓院 . . .

至于你到堂子里，

[ðoʊz] [di'veləpmənts] ,
Those developments ,
那些 发展 ,

那些开发，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] .
You won't be able to develop it .
你 惯于 是 有能力的 到 发展 它 .

你是不会开发的，

[aɪl] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll develop it for you .
患病的 发展 它 为了 你 .

我替你开发便了，

[juː; jʊ] [wəʊnt] [luːz] [aʊt] .
You won't lose out .
你 惯于 失去 出去 .

包你不吃亏。”

[greɪt] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [greɪt] [dʒɔɪ] .
Great fortune and great joy .
伟大的 财富 和 伟大的 喜悦 .

大利大喜。

[ðə; ði] ['sɪkbed] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['fɔːrən] [kɔɪnz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The sickbed counted the foreign coins one by one .
这 病床 计数 这 外国的 硬币 一 经过 一 .

病畦把洋钱一封封的点过，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .
Take it upstairs .
拿 它 楼上 .

拿上楼去。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
His wife was naturally overjoyed .
他的 妻子 曾是 自然 欣喜若狂 .

他老婆自然十分欢喜，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː] .
We need to take two .
我们 需要 到 拿 二 .

就要拿两封。

[ðə; ði] [tuː] ['envələʊps] [kɔːst] [wʌn] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
The two envelopes cost one hundred yuan .
这 二 信封 成本 一 百 元 .

两封是一百圆。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɑːt][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [groʊ] .
The diseased plot refused to grow .
这 患病的 阴谋 拒绝 到 生长 .

病畦不肯，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] [ɑːr; ər] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] . "
" These are other people's foreign currency . "
" 这些 是 其他 人们的 外国的 货币 . "

“这是人家的洋钱，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['fɪgjər] [aʊt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll have to wait until I figure out a way to earn it .
患病的 有 到 等待 直到 我 数字 出去 一个 方式 到 赚 它 .

要等我想出法子赚下来，

[ðæts] [maɪn] .
That's mine .
那就是 矿 .

才是我的。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [gɑːt] ['æŋgri] .
His wife got angry .
他的 妻子 得到 生气的 .

他老婆动气，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrt] [jelɪŋ] [ə'gen] .
They're going to start yelling again .
它们是 去 到 开始 大喊 再次 .

又要嚷了。

[dɪ'ziːzd] [plɑːts] [ɑːr; ər] ['hoʊpləs] .
Diseased plots are hopeless .
患病的 图表 是 绝望 .

病畦没法，

[aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər] ['fɪfti] [ju'ɑːn] .
I gave her fifty yuan .
我 给予 她 五十 元 .

给了她五十块钱，

[ðæts] ['oʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
That's only two thousand three hundred yuan .
那就是 仅有的 二 千 三 百 元 .

这才把二千三百块，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['leðər] ['suːtkeɪs] .
It was laid out in a leather suitcase .
它 曾是 铺设 出去 在 一个 皮革 手提箱 .

铺在一只皮箱里，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['fɪfti] - [ju'ɑːn] [noʊt] .
I took a fifty - yuan note .
我 采取 一个 五十 - 元 笔记 .

拿了五十块的钞票，

[goʊ] [iːt] ['fɔːrən] [fuːd] [ɪn] ['ɪtəli] .
Go eat foreign food in Italy .
去 吃 外国的 食物 在 意大利 .

合大利去吃番菜，

[aɪ] [kɔːld] ['sevrəl] ['pɑːrtiz] .
I called several parties .
我 称为 一些 各方 .

叫了几个局。

['ɪtəli] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [soʊ] ['hæpi] .
Italy has never been so happy .
意大利 有 绝不 到过 所以 快乐的 .

大利从来没经过这般快活。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'boʊd] .
It felt like ascending to a celestial abode .
它 毛毡 喜欢 上升 到 一个 天体 住所 .

直头如登仙府了。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] - [haʊs] [ðæt] [naɪt] .
I stayed at Cuihuan's house that night .
我 入住 在 - 房子 那 夜晚 .

晚上就住在翠环家里。

[aɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [maɪ'self][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I enjoyed myself for three days in a row .
我 享受 我 为了 三 天 在 一个 排 .

接连畅快了三日。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这天，

[ðə; ði] [dɪ'ziːzd] [plɑːt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] .
The diseased plot happened to be occupied .
这 患病的 阴谋 发生 到 是 占领 .

病畦可巧有事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][bɪg] [praɪz] .
There's no time to collect the big prize .
有 不 时间 到 收集 这 大的 奖 .

没有工夫领大利出去。

['dali] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [sɪk] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [hoʊm] .
Dali stayed at the sick family's home .
达利 入住 在 这 生病的 家庭的 家 .

大利在病畦家住宿。

[maɪ] [sɪk] [waɪf]
My sick wife
我的 生病的 妻子

病畦的老婆，

[ʃiː; ʃi] [fɔːnd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
She fawned over him .
她 谄媚 超过 他 .

十分巴结他。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrdərd] [frʌm; frəm] ['restərənt] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The food and drinks were all ordered from restaurants in Yangzhou .
这 食物 和 饮料 是 全部 订购 从 餐厅 在 扬州 .

酒菜都是到扬州馆子里叫的。

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
They enjoyed themselves immensely .
他们 享受 他们自己 非常 .

大利享用得分外舒服。

[gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ]
got up early the next morning
得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [piː] .
I need to go pee .
我 需要 到 去 撒尿 .

开门小解去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [dɪ'ʃevld] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] ['entərd] .
Suddenly , a disheveled woman appeared and entered .
突然 , 一个 蓬头垢面 女士 出现 和 进入 .

忽见一个蓬头女人掩入，

[ʃiː; ʃi] [græbd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [her] .
She grabbed one of his hairs .
她 抓住 一 的 他的 头发 .

被她一把头发揪住，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [oʊld] ['kɪlər] ! "
" You old killer ! "
" 你 老的 杀手 ! "

“你这个老杀才！

[ˌæbsə'luːtli] [ɔː'deɪʃəs] !
Absolutely audacious !
绝对地 大胆的 !

泼天胆大，

[ðeɪ] ['tʃiːtɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] ['mʌni] [frʌm; frəm] [fɔːr] [ʌv; əv] [maɪ] [ʃɑːps] .
They cheated me out of money from four of my shops .
他们 作弊 我 出去 的 钱 从 四 的 我的 商店 .

骗了我四爿铺子里的钱，

[aɪm] ['hæpi] [hɪr] .
I'm happy here .
我是 快乐的 这里 .

在这里开心，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

还了得！

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Come with me quickly !
来 和 我 迅速地 !

快跟我去！”

['dali] ['rekəgnaɪzd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [vɔɪs] .
Dali recognized his wife's voice .
达利 认可 他的 妻子的 嗓音 .

大利听得出是他老婆的声口，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər] [soʊlz] .
They were so frightened they almost lost their souls .
他们 是 所以 害怕 他们 几乎 丢失的 他们的 灵魂 .

只吓得魂不附体。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [waɪf] .
It turns out this woman is indeed a wealthy and powerful wife .
它 转弯 出去 这 女士 是 的确 一个 富裕 和 强大的 妻子 .

原来这女人真是个大利的妻子龚太太。

['evər] [sɪns] [ðæt] [deɪ] ['dali] [left] . . .
Ever since that day Dali left . . .
曾经 自从 那 天 达利 左边 . . .

她自从那天大利去后，

['niːðər] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [nɔːr][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] .
Neither the dishes nor the people were seen .
两者都不 这 菜肴 也不 这 人们 是 已见 .

菜合人均不见到，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
Until the sun sets in the west ,
直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

直至日落西山，

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv][ɔːl] [left] .
The guests have all left .
这 客人 有 全部 左边 .

客都散尽。

['mɪsɪz] . [dʌŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Mrs . Dung was furious .
太太 . 龚 曾是 狂怒 .

龚太太愤火中烧，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hɪz; ɪz] ['lɪvər] [tʃiː] ['sɜːdʒd] .
Unconsciously , his liver qi surged .
不知不觉 , 他的 肝 气 激增 .

不觉肝气大发，

[aɪv] [bɪn] [sɪk] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
I've been sick for three days .
我已经 到过 生病的 为了 三 天 .

病了三天。

['leɪtər] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['dali] [tʊk] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [ʃɑːp] .
Later , I found out that Dali took money from her shop .
之后 , 我 成立 出去 那 达利 采取 钱 从 她 店铺 .

后来打听得大利在她店里拿钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['dali] [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeks aɪ 'e]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They also learned that Dali lived at the Xia family's house .
他们 还 学习 那 达利 居住地 在 这 夏 家庭的 房子 .

又打听得大利住在夏家。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][kɑːr][tuː; tə][faɪnd]['dali] .
That morning , he took a car to find Dali .
那 早晨 , 他 采取 一个 车 到 寻找 达利 .

这天一早坐车来找大利。

['wɔːkɪŋ] [θruː] [baʊ'ʃɑːn] [striːt] ,
Walking through Baoshan Street ,
步行 通过 宝山 街道 ,

走过宝善街，

['wæŋ] - [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Buqing saw it .
王 - 锯 它 .

被汪步青见了。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['ʌðər]
Inquire about others
查询 关于 其他的

打听起别人，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
Only then did I learn the whole story .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 所有的 故事 .

才知这事始末，

[pres] [ðə; ði] [sloʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ðen] , [wen] ['wæŋ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][wuː] - ['mænʃ(ə)n] ,
Then , when Wang Buqing arrived at Wu Xiaoyu's mansion ,
然后 , 什么时候 王 - 到达的 在 吴 - 大厦 ,

再说汪步青走到吴筱渔公馆里，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .
I want to borrow money .
我 想 到 借 钱 .

要想借款。

['ʒaʊ] [ju] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['gɑːtn] [ʌp] .
Xiao Yu had not yet gotten up .
肖 于 有 不是 然而 获得 向上 .

筱渔还没起身。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd] [weɪt] .
Bu Qing had no choice but to sit and wait .
布 青 有 不 选择 但 到 坐 和 等待 .

步青只得坐候。

[aɪ][sæt][ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [streɪt] .
I sat there for two hours straight .
我 卫星 那里 为了 二 小时 直的 .

直坐了两个钟头，

['ʒaʊ] [ju] [fæŋ] [tʃiː] .
Xiao Yu Fang Qi .
肖 于 方 齐 .

筱渔方起。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [goʊ][ɑːn] [laɪk] [ðɪs] . "
" I really can't go on like this . "
" 我 真的 不能 去 在 喜欢 这 . "

“我实在过不去了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] , ['ʃʊdənt] [juː; jʊ] ?
You should at least help me out , shouldn't you ?
你 应该 在 至少 帮助 我 出去 , 不应该 你 ?

你总要帮我忙才好？”

['ʒaʊ] [ju] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [feɪs] ,
Xiao Yu washed her face ,
肖 于 洗过 她 脸 ,

筱渔一面洗脸，

[hiː; hi] ['ænsər] ['sloʊli] :
He answered slowly :
他 回答 缓慢地 :

一面慢慢答道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] ?
Why did you go to such lengths ?
为什么 做过 你 去 到 这样的 长度 ?

“你何至于此。

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [duː][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ?
How much money do you need to borrow ?
如何 很多 钱 做 你 需要 到 借 ?

你要借多少钱？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [æt; ət] [liːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] "
" At least three thousand yuan "
" 在 至少 三 千 元 "

“至少三千块钱，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] .
That's enough to cover expenses .
那就是 足够的 到 覆盖 开支 .

才够开销。”

['ʒaʊ] [ju] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
Xiao Yu shook her head .
肖 于 摇晃 她 头 .

筱渔摇头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] . "
" I have no money . "
" 我 有 不 钱 . "

“我是没钱。

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [rɪtʃ] ,
Although my uncle is rich ,
虽然 我的 叔叔 是 富有的 ,

家叔虽说有钱，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
They might not be willing to lend it .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 借 它 .

未必肯借。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Bu Qing was greatly disappointed .
布 青 曾是 非常 失望的 .

步青大为失望，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He got up to leave .
他 得到 向上 到 离开 .

起身要走。

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

" [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" We can discuss this . "
" 我们 能 讨论 这 . "

有个商量。”

[buː] ['kɪŋ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [toʊn] [ænd; ənd] ['muːvmənts] .
Bu Qing listened to his tone and movements .
布 青 听着 到 他的 语气 和 移动 .

步青听他口气活动，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] .
They only said they were willing to lend it .
他们 仅有的 说 他们 是 愿意的 到 借 它 .

只道肯借了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . . . "
" If your uncle is willing to lend it to me . . . "
" 如果 你的 叔叔 是 愿意的 到 借 它 到 我 . . . "

“要是令叔肯借，

[aɪl] [peɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['ɪntrəst] , [noʊ] ['prɑːbləm] .
I'll pay a little more interest , no problem .
患病的 支付 一个 小的 更多的 兴趣 , 不 问题 .

我就多出点利钱不妨。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
I don't care about the interest .
我 不 关心 关于 这 兴趣 .

“利钱倒不在乎的。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [naʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [teɪk] ['lʌ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
My uncle now wants to take Lu Xiaobao as a concubine .
我的 叔叔 现在 想要 到 拿 鲁 - 作为 一个 妾 .

家叔如今要娶陆小宝做妾，

[ðə; ði]['mædəm] ['bɑːgind] [fɔːr; fər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The madam bargained for 50 , 000 taels of silver .
这 女士 讨价还价 为了 - , - 两 的 银 .

鸨母讨价五万银子，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['despərətli] ['kudnt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
My uncle desperately couldn't raise the money .
我的 叔叔 绝望地 不能 增加 这 钱 .

家叔急切筹不出这注款子来。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] [lænd] [diːl] ,
If you have a place to fight for that land deal ,
如果 你 有 一个 地方 到 斗争 为了 那 土地 交易 ,

你要有处斗成那注地皮买卖，

[ðæt] [meɪks] [θɪŋz] ['iziə] [tuː; tə] [seɪ] .
That makes things easier to say .
那 制作 事物 更轻松 到 说 .

这话就好说了。”

[buː] ['kɪŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bu Qing said happily :
布 青 说 快乐地 :

步青喜道：

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

[dʒʌst] [peɪ] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] .
Just pay the original price .
只是 支付 这 原来的 价格 .

只是要照原价，

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [faɪnd] ['eni] ['kʌstəmərz] ;
But I couldn't find any customers ;
但 我 不能 寻找 任何 顾客 ;

我却找不到主顾；

[ɪf] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði] [praɪs] . . .
If you're willing to lower the price . . .
如果 你是 愿意的 到 降低 这 价格 . . .

要肯跌价，

" [aɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [ðæt] . "
" I'll certainly do that . "
" 患病的 当然 做 那 . "

这事准当效劳。”

['ʒaʊ] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Xiao Yu was overjoyed and said :
肖 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

筱渔大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [hoʊp] .
There is some hope .
那里 是 一些 希望 .

有些指望。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
My uncle said seventy thousand taels of silver .
我的 叔叔 说 七十 千 两 的 银 .

家叔说七万银子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Then you can get rid of it .
然后 你 能 得到 摆脱 的 它 .

也就可以出脱的了。"

[buː] ['kɪŋ] [ə'griːd] .
Bu Qing agreed .
布 青 同意 .

步青允诺。

['ʒaʊ] [ju] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hiː; hi]['fuː][ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Xiao Yu then took him to He Fu and spoke with him .
肖 于 然后 采取 他 到 他 傅 和 辐 和 他 .

筱渔便合他到和甫面前去说。

[hiː; hi]['fuː] [ə'griːd] .
He Fu agreed .
他 傅 同意 .

和甫答应了，

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
He exchanged three thousand silver dollars .
他 交换 三 千 银 美元 .

兑了三千现洋，

[lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][buː] ['kɪŋ] .
Lend it to Bu Qing .
借 它 到 布 青 .

借给步青。

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
Bu Qing received this sum of money .
布 青 已收到 这 和 的 钱 .

步青拿到这注洋钱，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['evriθɪŋ] .
Go back and develop everything .
去 后退 和 发展 一切 .

回去开发一切，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['nʌθɪŋ] ['hæpən] .
Only then did nothing happen .
仅有的 然后 做过 没有什么 发生 .

才得无事。

[hiː; hi] [ðen] [went] [ə'raʊnd] ['vɪzɪtɪŋ] [lænd] ['baɪərz] .
He then went around visiting land buyers .
他 然后 去 大约 访问 土地 买家 .

便到处访问地皮买主，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

那里访得着呢？

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kə'raʊzɪŋ] [tuː; tə] . . .
He then thought of using the excuse of drinking and carousing to . . .
他 然后 想法 的 使用 这 原谅 的 喝 和 狂欢 到 . . .

便想借着吃花酒，

[ɔːl] [saʊndz] [ænd; ənd] [breθs] .
All sounds and breaths .
全部 声音 和 呼吸 .

通通声气。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [goʊld] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [hiː; hi] [meɪd] . . .
Who knew that the gold jewels he made . . .
WHO 知道 那 这 金子 珠宝 他 制成 . . .

谁知他做的金宝钿，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] [tiː] ['mɜːrtʃənt] [ɪn] ['hæŋ'kəj] .
She married a tea merchant in Hankou .
她 已婚 一个 茶 商人 在 汉口 .

又嫁给汉口的茶商去了，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['wɔznt] ['ɪntrəstɪd] .
Therefore , I wasn't interested .
所以 , 我 不是 感兴趣的 .

因此也没兴致。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [duː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fʌndz] ,
Furthermore , due to a shortage of funds ,
此外 , 到期的 到 一个 短缺 的 资金 ,

又因银钱上不宽余，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

['hævɪŋ] [tiː] [æt; ət] - -
Having tea at Sihai Shengpinglou
拥有 茶 在 - -

在四海升平楼吃茶，

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] ['wæŋ] ['eɪdə; 'edə] , [ə; eɪ] ['weɪtər] [æt; ət] [jʌnʃɛŋ] [ɪn] .
He encountered Wang Ada , a waiter at Yunsheng Inn .
他 遭遇 王 艾达 , 一个 服务员 在 云升 客栈 .

遇着云升客栈伙计王阿大，

[wen] ['tʃætɪŋ] ,
When chatting ,
什么时候 聊天 ,

闲谈起来，

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [gest] [frʌm; frəm] [ʃɑːn'ʃiː] [huː] [steɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪn] .
He mentioned a guest from Shanxi who stayed at his inn .
他 提及 一个 客人 从 山西 WHO 入住 在 他的 客栈 .

说他栈房里住的一位山西客人，

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['wʊlən] ['tekstaɪl] ['fækt(ə)ri] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['oʊpən] ?
What kind of woolen textile factory do you want to open ?
什么 种类 的 羊毛 纺织品 工厂 做 你 想 到 打开 ?

要开什么织呢厂，

[ðeɪ] [bɔːt] [lænd] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] [ænd; ənd] [bɪlt] [ˈhaʊzɪz] [ðer; ðər] .
They bought land in Shanghai and built houses there .
他们 买 土地 在 上海 和 建造 房屋 那里 .

在上海买了地皮造房子哩，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [θriː] [ˈeikəs] [ʌv; əv] [lænd] .
We still need three acres of land .
我们 仍然 需要 三 英亩 的 土地 .

还差三亩地。

[buː] [ˈkɪŋ] [æskt] [wer] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [bɔːt] [wʌz; wəz] [ˈloʊkeɪtɪd] .
Bu Qing asked where the land he bought was located .
布 青 问 在哪里 这 土地 他 买 曾是 位于 .

步青问起了他买的地皮在那里，

[ɑː] [ˌdiː ˈeɪ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] .
Ah Da replied that he did not know .
啊 达 回复 那 他 做过 不是 知道 .

阿大回言不知。

[buː] [ˈkɪŋ] [ðen] [æskt] [ə; eɪ] [ˌdiː ˈeɪ] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs] [hɪm; ɪm] .
Bu Qing then asked A Da to introduce him .
布 青 然后 问 一个 达 到 介绍 他 .

步青就请阿大引进，

[aɪ] [met] [ðɪs] [ˈwelθi] [ˈbɪznəsmæn] [frʌm; frəm] [ʃɑːnˈʃiː] .
I met this wealthy businessman from Shanxi .
我 遇见 这 富裕 商人 从 山西 .

见了这位山西富商。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈsɜːrneɪmd] [ˌɛks aɪ ˈe] ,
Originally surnamed Xia ,
起初 姓氏 夏 ,

原来姓夏，

[mɪŋ] [ʃɪzɔŋ]
Ming Shizhong
明 世忠

名时中，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Ziyu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字子羽。

[ðeɪ] [ɡɑːt] [əˈlɔːŋ] [ˈveri] [wel] .
They got along very well .
他们 得到 沿着 非常 出色地 .

谈起来甚合式，

[wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

一见如故。

[æsk] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lænd] [hiː; hi] [bɔːt] .
Ask him about the land he bought .
问 他 关于 这 土地 他 买 .

问他买的地皮，

[koʊˌɪnsɪˈdentəli] , [ðə; ði] [wuː] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [lænd] [plɑːts] [wɜːr; wər] [əˈdʒeɪs(ə)nt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Coincidentally , the Wu family's land plots were adjacent to each other .
巧合的是 , 这 吴 家庭的 土地 图表 是 邻近的 到 每个 其他 .

可巧合吴府地皮接连的。

[buː] ['kɪŋ] [ri'zɔːtid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meθədz] .
Bu Qing resorted to his methods .
布 青 复原 到 他的 方法 .

步青拿出手段来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðɪs] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He should do this deal with him .
他 应该 做 这 交易 和 他 .

合他做这注买卖，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [wʌn] ['lektʃər] .
It can be accomplished in one lecture .
它 能 是 完成 在 一 演讲 .

一讲便成，

[ˌaɪ 'tiː][soʊld][fɔːr; fər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It sold for 80 , 000 taels of silver .
它 卖 为了 - , - 两 的 银 .

卖了八万银子。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [riː'peiŋ] [wuː] - [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] ,
Apart from repaying Wu Hefu three thousand yuan ,
除 从 偿还 吴 - 三 千 元 ,

除却还吴和甫三千块钱，

[buː] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ɜːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Bu Qing also earned more than five thousand taels of silver .
布 青 还 获得 更多的 比 五 千 两 的 银 .

步青还赚了五千多银子。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][lænd] ['broʊkərɪŋ] .
From then on , he devoted himself to land brokering .
从 然后 在 , 他 奉献 他自己 到 土地 经纪 .

自此专意掮地皮，

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
After several years ,
后 一些 年 ,

弄了几年，

[tuː; tə] ['æktʃuəli] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] !
To actually make a fortune !
到 实际上 制作 一个 财富 !

居然发财，

[hiː; hi][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He had more than ten thousand taels of silver in his hand .
他 有 更多的 比 十 千 两 的 银 在 他的 手 .

手里有一万多银子，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['ɑːpəreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then they went to operate it .
然后 他们 去 到 操作 它 .

便去营运。

[its] [ə'baʊt] [taɪm] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] .
It's about time he made his fortune .
它是 关于 时间 他 制成 他的 财富 .

也是他该当发迹了，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] ['getɪŋ] ['betər] [jɪr] [baɪ] [jɪr] .
The business is getting better year by year .
这 商业 是 获得 更好的 年 经过 年 .

那生意一年胜似一年，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Accumulated until it reached 60 , 000 taels of silver .
积累 直到 它 达到 - , - 两 的 银 .

直积到六万银子,

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [haʊs] .
I bought a house .
我 买 一个 房子 .

买了一所房子,

[ðə; ði] ['fæməli] [haɪrd] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
The family hired a horse - drawn carriage .
这 家庭 雇用 一个 马 - 绘制 运输 .

家里包了马车。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] - ,
At this time , Wang Buqing ,
在 这 时间 , 王 - ,

这时的汪步青,

[its] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] .
It's very different from before .
它是 非常 不同的 从 前 .

比从前大不相同了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkl] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] .
It was specifically for people in official circles to associate with .
它 曾是 具体来说 为了 人们 在 官方的 界 到 联系 和 .

专合些官场中人来往,

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Indulging in debauchery
沉溺于 在 放荡

花天酒地,

[ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] ['wʊdnt] [stɑːp] .
The commotion wouldn't stop .
这 骚动 不会 停止 .

闹个不止。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天,

[æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [wiː; wi] [met] [ə; eɪ] ['priːfekt] [jɪn] .
At the banquet , we met a Prefect Yin .
在 这 宴会 , 我们 遇见 一个 长官 阴 .

席上遇着一位尹道台,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [ɪn]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
He is a candidate for the position of Circuit Intendant in Jiangxi .
他 是 一个 候选人 为了 这 位置 的 电路 管理者 在 江西 .

是江西候补道,

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Introducing him out of the capital ,
介绍 他 出去 的 这 首都 ,

引见出京,

['pæsɪŋ] [θruː] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Passing through Shanghai ,
通过 通过 上海 ,

路过上海,

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [ɪn] .
I stayed at Tai'an Inn .
我 入住 在 泰安 客栈 .

住在泰安栈。

[buː] [kɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .
Bu Qinghe and he hit it off .
布 清河 和 他 打 它 离开 .

步青合他谈得投机，

[soʊ][aɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sʌm; səm] ['fɔːrən] [fuːd] .
So I treated him to some foreign food .
所以 我 治疗 他 到 一些 外国的 食物 .

就请他吃番菜。

[ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
The guest was Zhang Jixuan .
这 客人 曾是 张 - .

陪客是张季轩、

[gwoʊ] - ,
Guo Congyin ,
郭 - ,

郭从殷、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Jiang Shaowen
江 -

蒋少文、

[baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] .
Bi Yunshan and his group .
双 云山 和 他的 团体 .

毕云山这一班人。

[ɔːl] [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
All the guests have arrived .
全部 这 客人 有 到达的 .

诸客都到，

[bʌt; bət] ['gʌvərnər] [jɪn] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
But Governor Yin hasn't arrived yet .
但 州长 阴 还没有 到达的 然而 .

只尹道台还没来哩。

[buː] ['kɪŋ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] [twaɪs] :
Bu Qing urged him twice :
布 青 敦促 他 两次 :

步青催请过两次：

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] [hoʊm] ;
The first time they said they weren't home ;
这 第一的 时间 他们 说 他们 不是 家 ;

第一次说不在家；

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [hæd; həd] ['iːtn] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] .
The second time , it was mentioned that the adults had eaten in the inn .
这 第二 时间 , 它 曾是 提及 那 这 成年人 有 吃 在 这 客栈 .

第二次说大人在栈房里吃过饭了。

[buː] ['kɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Bu Qing angrily said :
布 青 愤怒地 说 :

步青怒道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [bɪɡ] [ʃɑːt] ! "
" What a big shot ! "
" 什么 一个 大的 射击 ! "

“好大架子!

[wɒts] [soʊ] [rer] ?
What's so rare ?
是什么 所以 稀有的 ?

什么稀罕,

['ʃæŋ'haɪz] [pɪmp] [ænd; ənd] [θʌɡz]
Shanghai's pimps and thugs
上海的 皮条客 和 暴徒

上海的龟奴贼痞,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['mʌni]
As long as you have money
作为 长的 作为 你 有 钱

只要有钱,

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] ['doʊneɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] ['kændɪdət] .
I'll also donate to be a reserve candidate .
患病的 还 捐 到 是 一个 预订 候选人 .

也捐个候补道做做。

[fɔːr; fər] [ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɑːəu] ,
For example , if I want to donate to become a candidate for the position of Dao ,
为了 例子 , 如果 我 想 到 捐 到 变得 一个 候选人 为了 这 位置 的 道 ,

即如我要捐候补道,

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有什么难处?

[dʒʌst] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] ,
Just buy a few more acres of land ,
只是 买 一个 很少 更多的 英亩 的 土地 ,

只消多掮几亩地,

[wʌn] [rɪ'zɜːrv] ['leɪnər] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [hænd] .
One reserve laner is now in hand .
一 预订 车道 是 现在 在 手 .

一个候补道就到手了。

[aɪ] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] ['westərn] [fuːd] .
I kindly invited him to eat some Western food .
我 亲切地 受邀 他 到 吃 一些 西 食物 .

我好意请他吃番菜,

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] [laɪk] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He put on airs like a high - ranking official .
他 放 在 播出 喜欢 一个 高的 - 排行 官方的 .

他倒摆出道台的架子来。

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恶,

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恶！”

[dʒi][ʒ'wɑːn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Ji Xuan burst into laughter upon hearing this .
季 宣 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

季轩听了大笑。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]['fruːg(ə)l] [paʊtʃ] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Chapter Twenty - One : Willing to Break His Frugal Pouch to Donate an Official
章 二十 - 一 : 愿意的 到 休息 他的 节俭 小袋 到 捐 一个 官方的
[pə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] ['suːpɚˌvaɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['pɑːrtnərz] [tuː; tə] [sel] [wet] [gʊdz]
Position , He Supervises His Partners to Sell Wet Goods
位置 , 他 监督 他的 合作伙伴 到 卖 湿的 商品

第二十一回 为捐官愿破悭囊 督同伙代售湿货

[naʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['lɪsnd] [tuː; tə] ['wæŋ] - [wɜːrdz] ,
Now , Zhang Jixuan listened to Wang Buqing's words ,
现在 , 张 - 听着 到 王 - 字 ,

却说张季轩听了汪步青的话，

[hiː; hi] [læft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [dəʊnt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['væljuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [poʊst] . "
" Don't underestimate the value of the official post . "
" 不 低估 这 价值 的 这 官方的 邮政 . "

“你不要看得道台不值钱，

[doʊ'neɪʃənz] [hæv; həv] [stɑːpt] [naʊ] .
Donations have stopped now .
捐款 有 停止 现在 .

如今停了捐，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] , [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Even if you have money , there's nowhere to donate it .
甚至 如果 你 有 钱 , 有 无处 到 捐 它 .

你有钱也没处捐去。”

[buː] ['kɪŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
Bu Qing became increasingly agitated .
布 青 成为 日益 激动 .

步青愈加动气，

[aɪ] [eɪt] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['vedʒtəb(ə)lz] [hæp'hæzərdli] .
I ate the foreign vegetables haphazardly .
我 吃 这 外国的 蔬菜 随意地 .

胡乱吃完了番菜，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[buː] ['kɪŋ] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
Bu Qing swallowed his anger .
布 青 吞咽 他的 愤怒 .

步青咽下了这口闷气，

[hiː; hi] ['vaʊd] [tuː; tə]['doʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekənd] -
He vowed to donate money to him so that he could become a second -
他 发誓 到 捐 钱 到 他 所以 那 他 可以 变得 一个 第二 -
[ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
rank official .
秩 官方的 .

立誓要捐他一个二品衔的道台。

[ɪn'kwaɪər] ['evriwer]
Inquire everywhere
查询 到处

到处打听，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɑːpt] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃənz] .
As expected , the imperial court has already stopped the donations .
作为 预期的 , 这 帝国 法庭 有 已经 停止 这 捐款 .

果然朝廷业已停捐，

['noʊwer] [tuː; tə] [stɑːrt]
Nowhere to start
无处 到 开始

没处下手，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[huː] [nuː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʊd] [teɪk] [ɔːf] ?
Who knew his official career would take off ?
WHO 知道 他的 官方的 职业 会 拿 离开 ?

谁知他的官运发作，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['ʃæn'dɒŋ] [wʌz; wəz] ['flʌdɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Coincidentally , Shandong was flooded at this time .
巧合的是 , 山东 曾是 被淹 在 这 时间 .

可巧这时山东水灾，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The imperial court had no choice .
这 帝国 法庭 有 不 选择 .

朝廷不得已，

[ə'nʌðər] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [draɪv] [wʌz; wəz] [lɔːntʃt] .
Another donation drive was launched .
其他 捐款 驾驶 曾是 发射 .

又开振捐。

[ðə; ði]['dʒjɑːŋ'suː] ['gʌvərnər] [sent] [ə; eɪ] [kə'mɪʃənər] .
The Jiangsu governor sent a commissioner .
这 江苏省 州长 发送 一个 专员 .

江苏巡抚派了一个委员，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] [doʊ'neɪʃənz] .
They came to Shanghai to solicit donations .
他们 来了 到 上海 到 征求 捐款 .

到上海来劝募。

['sʌmwʌn] ['nəutifaid] [buː] ['kɪŋ] .
Someone notified Bu Qing .
某人 已通知 布 青 .

有人通知了步青，

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [taɪm] , [aɪm] [ʃʊr] [aɪl] [get] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] . "
" This time , I'm sure I'll get the position of Daotai . "
" 这 时间 , 我是 当然 患病的 得到 这 位置 的 道台 . "

“我这回是道台稳稳到手。”

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [klɜːrk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ʃɑːp] .
That day , he went to find a clerk at his money shop .
那 天 , 他 去 到 寻找 一个 职员 在 他的 钱 店铺 .

当日去找自己开的钱铺子里一位伙计，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [tæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Tang and his given name is Ren .
他的 姓 是 唐 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓唐名仁，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Jichuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字济川的，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

合他商议，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You need to donate 10 , 000 taels of silver to get an official position .
你 需要 到 捐 - , - 两 的 银 到 得到 一个 官方的 位置 .

要提一万银子捐官。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [buː] [tʃɪŋz] ['mʌni] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
It turns out that Bu Qing's money shop was located inside the West Gate .
它 转弯 出去 那 布 青的 钱 店铺 曾是 位于 里面 这 西方 门 .

原来步青这钱铺子开在西门里面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [neɪmd] - ['mʌni] [ʃɑːp] .
It was named Tongyuan Money Shop .
它 曾是 命名 - 钱 店铺 .

名为通源钱庄。

[tæŋ] - [eɪt] [raɪs] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] [sɪns] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Tang Jichuan ate rice with money since he was a child .
唐 - 吃 米 和 钱 自从 他 曾是 一个 孩子 .

唐济川是从小吃钱饭的，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['ælgərɪðəmz] ,
Just because he is proficient in algorithms ,
只是 因为 他 是 精通 在 算法 ,

只为他算法精通，

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] [ə'kaʊntənt] .
He rose from student to accountant .
他 玫瑰 从 学生 到 会计 .

从学生升到管帐。

['piːp(ə)l] [seɪ] [hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skɑːlərli] ['bækgraʊnd] .
People say he came from a family with a scholarly background .
人们 说 他 来了 从 一个 家庭 和 一个 学术性的 背景 .

人都说他科甲出身。

[ə; eɪ] ['mʌni] [ʃɑːp] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
A money shop needs to be opened in Shanghai .
一个 钱 店铺 需求 到 是 打开 在 上海 .

上海城里要开钱铺子，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] [bɪ'saɪdz] [hɪm; ɪm] .
There is no second - in - command besides him .
那里 是 不 第二 - 在 - 命令 除了 他 .

除却他没有第二把手了。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪləti] ,
He has a special ability ,
他 有 一个 特别的 能力 ,

他有一种本事，

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
Show him a string of coins .
展示 他 一个 细绳 的 硬币 .

拿一吊制钱给他一看，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] ,
No need to count ,
不 需要 到 数数 ,

用不着数，

[ɔːl] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] .
All he knew was this string of coins .
全部 他 知道 曾是 这 细绳 的 硬币 .

他就知道这一吊钱，

[ə; eɪ] [fjuː] [strɪŋz] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] ;
A few strings are missing ;
一个 很少 字符串 是 丢失的 ;

缺了几个串；

[ɔːr] [ɪ'nʌf] ,
Or enough ,
或者 足够的 ,

或是足的，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] .
Not a single mistake is made .
不是 一个 单身的 错误 是 制成 .

百不失一。

['sʌmwʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [wel] .
Someone asked him how he learned it so well .
某人 问 他 如何 他 学习 它 所以 出色地 .

有人问他怎样学到这么精，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðɪs] [ɪz] ['riːəl] [skɪl] , "
" This is real skill , "
" 这 是 真实的 技能 , "

“这是实在的功夫，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
It must be learned at a young age .
它 必须 是 学习 在 一个 年轻的 年龄 .

须少时学的。

[aɪ][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [kaʊnt] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [bæk] [ðen] .
I was learning to count money in the shop back then .
我 曾是 学习 到 数数 钱 在 这 店铺 后退 然后 .

我那时在铺子里学数钱，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [twaɪs] [ænd; ənd] [stɪl] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] .
I counted twice and still got it wrong .
我 计数 两次 和 仍然 得到 它 错误的 .

数了两遍还要错。

['leɪtər] ['sʌmwʌn] [tɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['meθəd] ,
Later someone taught me a method ,
之后 某人 教授 我 一个 方法 ,

后来有人教我一个法子，

[its] [kɔːld] [ə; eɪ] " [kaʊnt] [taɪl] " .
It's called a " count tile " .
它是 称为 一个 " 数数 瓦 " .

叫做数瓦。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

[aɪ][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
I stared at the roof tiles of the house across the street .
我 凝视 在 这 屋顶 瓷砖 的 这 房子 穿过 这 街道 .

我就望着对面人家的瓦，

[kaʊnt] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Count them one by one .
数数 他们 一 经过 一 .

一块块的数去，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['kaʊntɪd] [ðer; ðər] .
They can be counted there .
他们 能 是 计数 那里 .

那里数得清。

[kaʊntɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ['evri] [deɪ] ,
Counting like this every day ,
计数 喜欢 这 每一个 天 ,

天天这么数，

[aɪv] I've 我已经 [ˈɡɑːtn] gotten 获得 [juːst] used 用过的 [tuː; tə] to 到 [kaʊntɪŋ] counting 计数 [ðem; ðəm] them 他们 [ænd; ənd] and 和 [naʊ] now 现在 [aɪ] I 我 [faɪnd] find 寻找 [ðem; ðəm] them 他们 [ˈsʌmwʌt] somewhat 有些 [ˈɪntrəstɪŋ] interesting 有趣的

.

数惯了觉得有些意思。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第24/41页

[kaʊntɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,
Counting them one by one ,
计数 他们 一 经过 一 ,

一鳞鳞的数去，

[aɪ] ['kaʊntɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪlz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ruːf] .
I counted all the tiles on his roof .
我 计数 全部 这 瓷砖 在 他的 屋顶 .

把他家一屋的瓦都数过了。

['leɪtər] , [ðæt] ['fæməli] [haɪrd] [ə; eɪ] ['brɪkleɪər] [tuː; tə] [tʃek] [fɔːr; fər] [liːks] .
Later , that family hired a bricklayer to check for leaks .
之后 , 那 家庭 雇用 一个 瓦工 到 查看 为了 泄漏 .

后来那家叫了个瓦匠看漏，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [taɪl] ['setər] ,
I explained to the tile setter ,
我 解释 到 这 瓦 塞特 ,

我合瓦匠说明，

['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [taɪlz] .
Follow him up to the roof to fix the tiles .
跟随 他 向上 到 这 屋顶 到 使固定 这 瓷砖 .

跟他上屋去点瓦。

[goʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːsɪz] .
Go according to the number of pieces .
去 根据 到 这 数字 的 件 .

按着片数点去，

[ɪn'diːd] , [its] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wen'evər] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [taɪl] , [hiː; hi] [wʊd] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , whenever he encountered a tile , he would count it .
从 然后 在 , 每当 他 遭遇 一个 瓦 , 他 会 数数 它 .

自此遇瓦便数，

[wʌns] [juːv] ['mæstərd] [kaʊntɪŋ] ,
Once you've mastered counting ,
一次 你已经 精通 计数 ,

数熟了，

['noʊɪŋ] [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,
Knowing what's going on ,
会心 是什么 去 在 ,

肚里有数，

[haʊ] ['meni] [daɪ'menʃ(ə)nz] [duː] [juː; jʊ] [siː] ?
How many dimensions do you see ?
如何 许多 方面 做 你 看 ?

望去多少尺寸，

[ðæt] [telz] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] [wɑːts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That tells you how many watts it is .
那 讲述 你 如何 许多 瓦特 它 是 .

就知是多少瓦。

[aɪ] [juːst] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə] [kaʊnt] ['mʌni] [ə'gen] .
I used this method to count money again .
我 用过的 这 方法 到 数数 钱 再次 .

我又用这个法子数钱，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
That will take a few months ,
那 将要 拿 一个 很少 几个月 ,

那消几个月，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['mʌni] .
There's no need to count the money .
有 不 需要 到 数数 这 钱 .

这钱就用不着数，

[ɪts] ['ɑːbviəs] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ['weðər] [ɪts] ['lækɪŋ] [ɔːr][nɑːt] .
It's obvious at a glance whether it's lacking or not .
它是 明显的 在 一个 瞥一眼 无论 它是 缺乏 或者 不是 .

一看就知道缺不缺了。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The man heard this .
这 男人 听到 这 .

那人听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ɪm'prest] .
I am deeply impressed .
我 是 深 印象深刻 .

十分拜服。

['leɪtər] , - [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] [tuː] ['mʌni] [ʃɑːps] .
Later , Jichuan took over the accounts of two money shops .
之后 , - 采取 超过 这 账户 的 二 钱 商店 .

后来济川管到两个钱铺子的帐，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ə; eɪ] [jɪr] .
He received a salary of several hundred strings of cash a year .
他 已收到 一个 薪水 的 一些 百 字符串 的 现金 一个 年 .

一年有几百吊钱的薪俸；

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ɑːnɪst] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is an honest person .
而且 , 他 是 一个 诚实的 人 .

而且为人老实，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The person handed over the money to him .
这 人 递交 超过 这 钱 到 他 .

人家把银钱交给了他，

[ɪts] [laɪk] [jʊr; jər] [oʊn] ['mʌni] .
It's like your own money .
它是 喜欢 你的 自己的 钱 .

就像是自己的银钱一般。

[ðeɪl] ['oʊnli] [help] [hɪm; ɪm] [peɪ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] .
They'll only help him pay the interest .
他们会 仅有的 帮助 他 支付 这 兴趣 .

只会替他盘出利息来，

[hiː; hi] [kɑːnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He can't do without any of the capital .
他 不能 做 没有 任何 的 这 首都 .

本钱是一个都少不了他的。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɜːsənz] [neɪm] .
Bu Qing had long heard of this person's name .
布 青 有 长的 听到 的 这 人的 姓名 .

步青久闻这人的名，

['faɪnəli] , [ə; eɪ] [nuː] ['kɑːntrækt][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] .
Finally , a new contract was offered .
最后 , 一个 新的 合同 曾是 提供 .

好容易出了重聘，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Invite him to manage the accounts .
邀请 他 到 管理 这 账户 .

把他请来管帐。

[hiː; hi] ['dʌznt] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] ['evri] [deɪ] .
He doesn't sit in the shop every day .
他 不 坐 在 这 店铺 每一个 天 .

他何尝天天坐在店中，

[juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] ['ledʒər] .
You only need to manage one general ledger .
你 仅有的 需要 到 管理 一 一般的 账簿 .

只消管一笔总帐。

[hɪz; ɪz] [men] ,
His men ,
他的 男人 ,

他手下的伙计，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [mə'tɪkjələs] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] .
Every single one of them is meticulous and experienced .
每一个 单身的 一 的 他们 是 细致 和 经验丰富的 .

没一个不是精细老到的，

[soʊ][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
So I asked him to manage the accounts .
所以 我 问 他 到 管理 这 账户 .

所以请他管了帐，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [triːt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðæt] [ʃɑːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] .
He had to treat everyone in that shop to his own money .
他 有 到 对待 每个人 在 那 店铺 到 他的 自己的 钱 .

那一个店里的人都要归他请，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən] ['oʊvər][ðə; ði] [tæsk] .
He had just taken over the task .
他 有 只是 已采取 超过 这 任务 .

他才接办，

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

['miːnwaɪl] , [buː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['mʌni] [ʃɑːp] .
Meanwhile , Bu Qing arrived at Tongyuan Money Shop .
同时 , 布 青 到达的 在 - 钱 店铺 .

且说这时步青走到通源钱庄，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , - [wʌz; wəz] ['setlɪŋ] [ə'kaʊnts] [æt; ət] [ðɪs] [ʃɑːp] .
As luck would have it , Jichuan was settling accounts at this shop .
作为 运气 会 有 它 , - 曾是 安顿 账户 在 这 店铺 .

可巧济川在这铺子里算帐，

[wen] [ðə; ði] ['mæstər] [ə'raɪvd] ,
When the master arrived ,
什么时候 这 掌握 到达的 ,

见东家来了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
They didn't even get up to greet him .
他们 没有 甚至 得到 向上 到 迎接 他 .

也不起身相迎，

[dʒʌst]['foʊkəs][ɑːn] ['setlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnts] .
Just focus on settling his accounts .
只是 重点 在 安顿 他的 账户 .

只管算他的帐。

[buː] ['kɪŋ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [tent] ['plætfɔːrm] .
Bu Qing approached the tent platform .
布 青 接近 这 帐篷 平台 .

步青走近帐台，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

“ [oʊld][mæn][dʒi] ”
“ Old Man Ji ”
“ 老的 男人 季 ”

“济翁，

[stɑːp] ['juːzɪŋ] [jʊr; jər] ['æbəkəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Stop using your abacus for a moment .
停止 使用 你的 算盘 为了 一个 片刻 .

你且停一停算盘，

['brʌðər] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
Brother , I have something important to tell you .
兄弟 , 我 有 某物 重要的 到 告诉 你 .

兄弟有一桩要紧事情，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's discuss it together .
我们来吧 讨论 它 一起 .

合你商议。”

- [roʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , ['eldər] [buː] . "
" Please sit down , Elder Bu . "
" 请 坐 向下 , 长老 布 . "

“步翁请坐，

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [ə'kaʊnts] [tuː; tə] ['set(ə)l] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɔːk] . "
" I still have a few accounts to settle before we talk . "
" 我 仍然 有 一个 很少 账户 到 定居 前 我们 讲话 . "

我还有三五笔帐算完了再谈吧。”

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
He had no choice but to sit down .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下，

[lets] [tɔːk] ['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Let's talk after he finishes settling the accounts .
我们来吧 讲话 后 他 完成 安顿 这 账户 .

等他算完了帐再说。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了许久，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['kælkjuleɪtɪŋ] . . .
He had just finished calculating . . .
他 有 只是 完成的 计算 . . .

他才算完，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['wɔːtər] [paɪp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tuː] - [hɔːrs] ['kærɪdʒ] .
He was carrying a water pipe from a two - horse carriage .
他 曾是 携带 一个 水 管道 从 一个 二 - 马 运输 .

手里提了一支二马车的水烟袋，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [let] [buː] ['kɪŋ] [sɪt] [ˌɪn'saɪd] .
He stood up and let Bu Qing sit inside .
他 站立 向上 和 让 布 青 坐 里面 .

起身让步青里面坐去。

[ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['eriə] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kaʊntər] .
There used to be a small reception area behind the counter .
那里 用过的 到 是 一个 小的 接待 区域 在后面 这 柜台 .

原来柜台后面有一间小小客堂，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [set] [ʌp] .
There were also tables and chairs set up .
那里 是 还 表格 和 椅子 放 向上 .

也摆着台凳桌椅，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [welθ] .
There is also a shrine to the God of Wealth .
那里 是 还 一个 神社 到 这 上帝 的 财富 .

还供着一个财神龛子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kliːnd] [ʌp] ['veri] [wel] .
It was cleaned up very well .
它 曾是 已清洗 向上 非常 出色地 .

收拾得非常洁净。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ,
Generally speaking , those who are in charge of the business ,
一般来说 请讲 , 那些 WHO 是 在 收费 的 这 商业 ,

大凡做东家的人，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ʃɑːp] [meɪks] ['mʌni] ,
As long as this shop makes money ,
作为 长的 作为 这 店铺 制作 钱 ,

只要这铺子里赚钱，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ˌɪn'saɪd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The atmosphere inside is filled with joy .
这 气氛 里面 是 已填 和 喜悦 .

走进来都是一天喜气，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [kɔːrt] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Looking at this court official ,
寻找 在 这 法庭 官方的 ,

看待这朝奉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [rɪ'spekt] .
He was treated with exceptional respect .
他 曾是 治疗 和 非凡的 尊重 .

分外尊重他，

[get] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Get close to him .
得到 关闭 到 他 .

亲近他。

- ['mʌni] [ʃɑːp] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
Tongyuan Money Shop was already very profitable .
- 钱 店铺 曾是 已经 非常 有利可图 .

这通源钱庄本就很赚钱的，

[haʊ] [kʊd; kəd][buː] ['kɪŋ] [nɑːt][biː; bi] ['hæpi] ?
How could Bu Qing not be happy ?
如何 可以 布 青 不是 是 快乐的 ?

步青那有不快乐的道理。

[wʌns] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Once you sit down in this reception hall ,
一次 你 坐 向下 在 这 接待 大厅 ,

到这客堂里一坐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ferilænd] .
It was like ascending to a fairyland .
它 曾是 喜欢 上升 到 一个 仙境 .

就如登了仙境一般，

[æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [dʒɔɪ] .
An indescribable joy .
一个 无法形容 喜悦 .

说不出的快活。

['æftər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [æskt] :
After sitting down , I asked :
后 坐着 向下 , 我 问 :

坐定问道：

['haʊz] ['bɪznəs] [ðɪs] [jɪr] ?
How's business this year ?
怎么样 商业 这 年 ?

“今年买卖怎样？

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ekstrə] [fʌndz] ?
Do you have any extra funds ?
做 你 有 任何 额外的 资金 ?

有多余的款子没有？”

- [roʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" ['bɪznəs] [ɪz] ['goʊɪŋ] [wel] . "
" Business is going well . "
" 商业 是 去 出色地 . "

"买卖还好。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌni] [ʃɑːp] [ɪz] ['lɪkwɪd] .
But the money in the money shop is liquid .
但 这 钱 在 这 钱 店铺 是 液体 .

但钱铺子的银钱是活的，

[ðer; ðər] [ɪz] ['ekstrə] ['mʌni] .
There is extra money .
那里 是 额外的 钱 .

有多余的款子，

[goʊ] [ænd; ənd] [lend] ['mʌni] .
Go and lend money .
去 和 借 钱 .

就去放利，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [taɪ] [ʌp] [kæʃ] [ðer; ðər] .
They wouldn't tie up cash there .
他们 不会 领带 向上 现金 那里 .

那里肯捆着现的，

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [stɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] ? "
" Is it stored at home ? "
" 是 它 存储 在 家 ? "

存在家里呢？"

[buː] ['kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Bu Qing nodded .
布 青 点头 .

步青点头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dʒi] ['wɛŋ] [dʌz] ['bɪznəs] "
" Ji Weng does business "
" 季 翁 做 商业 "

"济翁做买卖，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
Sure enough , they had an idea .
当然 足够的 , 他们 有 一个 主意 .

果然有主意。

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['brʌðərli] ['dʒestʃər] .
It's just a brotherly gesture .
它是 只是 一个 兄弟般的 手势 .

只是兄弟意思，

[tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
To buy an official position
到 买 一个 官方的 位置

要去捐官，

[wɪð'drɔː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Withdraw ten thousand taels of silver .
提取 十 千 两 的 银 .

提一万银子出来，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I will go to exchange it in a few days .
我 将要 去 到 交换 它 在 一个 很少 天 .

过几天便去上兑。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][hæd; həd] [ðɪs] [aɪ'diːə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] .
My brother has had this idea for a while now .
我的 兄弟 有 有 这 主意 为了 一个 尽管 现在 .

兄弟早就有这个意思的。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [stɑːpt] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃənz] ,
Since the imperial court stopped the donations ,
自从 这 帝国 法庭 停止 这 捐款 ,

自从朝廷停了捐输，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[naʊ] [ðæt] [doʊ'neɪʃənz] [ɑːr; ər] ['faɪnəli] ['pɑːsəb(ə)l] . . .
Now that donations are finally possible . . .
现在 那 捐款 是 最后 可能的 . . .

如今好容易开捐，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [mɪs] .
This is an opportunity you shouldn't miss .
这 是 一个 机会 你 不应该 错过 .

这机会不好错过。

[dʒi] ['wɛŋ] ,
Ji Weng ,
季 翁 ,

济翁，

[dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
Don't you think so ?
不 你 思考 所以 ?

你说是不是？”

\- [roʊd] :
Jichuan Road :
\- 路 :

济川道：

" [buː] ['wɛŋ] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] . "
" Bu Weng is going to be promoted . "
" 布 翁 是 去 到 是 推广 . "

“步翁要高升，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['kudnt] ['iːzəli] [stɑːp][hɪm; ɪm] .
Even his brothers couldn't easily stop him .
甚至 他的 兄弟 不能 容易地 停止 他 .

兄弟也不便阻挡。

[bʌt; bət][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] ,
But in our shop ,
但 在 我们的 店铺 ,

但我们这铺子里，

[ðer; ðər][ɪz] ['riːəli] [noʊ] [kæʃ] .
There is really no cash .
那里 是 真的 不 现金 .

实在没有现银子。

[buː] ['wɛŋ] [geɪv] [ˌem 'iː] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Bu Weng gave me 20 , 000 taels of silver .
布 翁 给予 我 - , - 两 的 银 .

步翁交给我二万银子，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['jɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,

不上三年，

[bɪ'saɪdz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts]
Besides official benefits
除了 官方的 好处

除了官利，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There was still a surplus of ten thousand taels of silver .
那里 曾是 仍然 一个 剩余 的 十 千 两 的 银 .

还多余万把银子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʃɑːps] .
They were distributed to several shops .
他们 是 分布式 到 一些 商店 .

分几处放给字号铺里。

[aɪl] [goʊ] [get] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['eldər] [buː] .
I'll go get the document and show it to Elder Bu .
患病的 去 得到 这 文档 和 展示 它 到 长老 布 .

我去拿折子给步翁看便了。”

[buː] ['kɪŋ] [stɑːpt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing stopped him and said :
布 青 停止 他 和 说 :

步青止住道：

[noʊ] [niːd] .
No need .
不 需要 .

“不必。

[ðə; ði] ['brʌðər] [nuː] ['veri] [wel] [ðæt] [dʒi] ['wɛŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [rɔːŋ] .
The brother knew very well that Ji Weng was not wrong .
这 兄弟 知道 非常 出色地 那 季 翁 曾是 不是 错误的 .

兄弟很知道济翁是不会错的。

[ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
The real reason is that I'm waiting for this sum of money .
这 真实的 原因 是 那 我是 等待 为了 这 和 的 钱 .

实因等着这注银子用，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['eldər] - .
Therefore , we came to discuss this with Elder Heji .
所以 , 我们 来了 到 讨论 这 和 长老 - .

所以来合济翁商量。”

- [roʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['sɪlvər] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] , "
" Don't even mention the silver stored with other people , "
" 不 甚至 提到 这 银 存储 和 其他 人们 , "

“别说存放在人家的银子，

[aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] ;
I can't come up with it right now ;
我 不能 来 向上 和 它 正确的 现在 ;

一时提不出；

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'stræktɪd] .
It can be extracted .
它 能 是 提取 .

就能提得出来，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] .
It's not convenient to mention .
它是 不是 方便的 到 提到 .

也不便提。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [laɪk] ['aʊərz] [ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
For a shop like ours in this situation ,
为了 一个 店铺 喜欢 我们的 在 这 情况 ,

我们这样局面的铺子，

[wɪð; wɪθ] ['oʊnli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] ['kæpɪt(ə)l] ,
With only 20 , 000 taels of silver as capital ,
和 仅有的 - , - 两 的 银 作为 首都 ,

只二万银子的本钱，

[aɪ] [ɔːl'redi] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [riː'ʃʌfəlɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['wɜːrkɪŋ] .
I already feel that the reshuffling is not working .
我 已经 感觉 那 这 重新洗牌 是 不是 在职的 .

已觉着调排不转，

[ə'nʌðər] - % [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
Another 10 % was taken away .
其他 - % 曾是 已采取 离开 .

再提去了一成，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ʃɑːp] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] ?
How can this shop possibly survive ?
如何 能 这 店铺 可能 存活 ?

这铺子那里撑得下去呢？

[ɪf] [buː] ['weŋ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [stɑːp] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] ;
If Bu Weng were to stop , that would be fine ;
如果 布 翁 是 到 停止 , 那 会 是 美好的 ;

步翁要是收歇了倒使得；

" ['teɪkɪŋ] ['sɪlvər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ˌʌnək'septəbl] ! "
" Taking silver is absolutely unacceptable ! "
" 采取 银 是 绝对地 不可接受 ! "

提银子是使不得的！”

[hɪz; ɪz] ['rezəluːt] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [ə'weɪ] [wʌz; wəz] [swɪft] .
His resolute rejection of walking away was swift .
他的 坚决 拒绝 的 步行 离开 曾是 迅速 .

步行被他回得决绝，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was speechless .
他 曾是 无言 .

顿口无言。

[ðɪs] ['mʌni] [ʃɑːp] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [wer] [juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [ɑːn] [jʊr; jər] [oʊn] .
This money shop is a business where you make money on your own .
这 钱 店铺 是 一个 商业 在哪里 你 制作 钱 在 你的 自己的 .

这钱铺是自己顶赚钱的买卖，

[wer] [wɪl] [ðeɪ] [stɑːp] ?
Where will they stop ?
在哪里 将要 他们 停止 ?

那里肯收歇呢?

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

“这么说来,

['brʌðɚz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
Brother's official position
兄弟 官方的 位置

兄弟的官,

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ɑːn] [dəu'neitɪŋ] ! "
" I'll have to give up on donating ! "
" 患病的 有 到 给 向上 在 捐赠 ! "

只好不捐的了!”

- ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Jichuan hesitated for a moment ,
- 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

济川踌躇一回,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] . "
" It cannot be mentioned . "
" 它 不能 是 提及 . "

“提是提不得。

[buː] ['wɛŋ] [niːdz] ['mʌni] .
Bu Weng needs money .
布 翁 需求 钱 .

步翁要银子用,

[aɪ'd] ['ræðər] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['ɪntrəst] .
I'd rather lend it at interest .
ID 相当 借 它 在 兴趣 .

宁可出利钱借去,

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

倒使得。”

[buː] ['kɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Bu Qing shook his head .
布 青 摇晃 他的 头 .

步青摇头,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kæʃ] [bʌt; bət][dəunt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Brother , you have cash but don't need it ? "
" 兄弟 , 你 有 现金 但 不 需要 它 ? "

“兄弟有了现钱不用，

['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [æt; ət] ['ɪntrəst] ,
Borrowing money at interest ,
借贷 钱 在 兴趣 ,

倒出利钱去借，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

干什么呢？”

- [roʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [buː] ['wɛŋ] ['ɔːlsoʊ] [oʊnz] ['meni] [ʃɑːps] . "
" Bu Weng also owns many shops . "
" 布 翁 还 拥有 许多 商店 . "

“步翁开的铺子也多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['fɔːrən] [gʊdz] [ʃɑːps] [ɪn] [pudong] .
There are even foreign goods shops in Pudong .
那里 是 甚至 外国的 商品 商店 在 浦东 .

浦东还有洋货铺哩，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['bɪznəs] ['iznt] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] .
I heard that business isn't doing very well .
我 听到 那 商业 不是 正在做 非常 出色地 .

听说买卖不见得很好，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ?
Why not give the plate to someone else ?
为什么 不是 给 这 盘子 到 某人 别的 ?

为什么不把来盘给于人，

[wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'kʌvər] [æt; ət] [liːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We can recover at least ten thousand taels of silver .
我们 能 恢复 在 至少 十 千 两 的 银 .

足有万把银子收得回来。”

[ðɪs] [ri'maindid] [buː] ['kɪŋ] .
This reminded Bu Qing .
这 提醒 布 青 .

一语提醒了步青，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [ɪn'diːd] ['eksələnt] ! "
" Indeed excellent ! "
" 的确 出色的 ! "

“果然不错！

[ðæt] [ʃɑːp] [ɪn] [pudong] ,
That shop in Pudong ,
那 店铺 在 浦东 ,

浦东那爿铺子，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [help] .
There's really no way to get help .
有 真的 不 方式 到 得到 帮助 .

实在招呼不到。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [maɪ] ['prɑːpərti] .
The day before yesterday , Bi Yunshan wanted to take over my property .
这 天 前 昨天 , 双 云山 通缉 到 拿 超过 我的 财产 .

前天毕云山要盘我的，

" [aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ə'griː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] . "
" I might as well agree to his offer . "
" 我 可能 作为 出色地 同意 到 他的 提供 . "

莫如答应了他吧。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wʌt] [dʒi] ['wɛŋ] [sed] , "
" What Ji Weng said , "
" 什么 季 翁 说 , "

“济翁的话，

[its] ['riːəli] [gʊd] !
It's really good !
它是 真的 好的 !

果然不错！

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['defɪnətli] [juːz] [ðɪs] ['meθəd] .
My brother will definitely use this method .
我的 兄弟 将要 确实 使用 这 方法 .

兄弟一准这么办法。”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [stɔːr] ,
Just as they were about to say goodbye and leave the store ,
只是 作为 他们 是 关于 到 说 再见 和 离开 这 店铺 ,

正待辞别出店，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly I noticed it was raining heavily outside .
突然 我 注意到 它 曾是 下雨 重度 外部 .

忽见外面正下着大雨哩。

- [roʊd] :
Jichuan Road :
- 路 :

济川道：

" [wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] , [ðə; ði] ['hevəns] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] . "
" When it's time to eat , the heavens will have food . "
" 什么时候 它是 时间 到 吃 , 这 天 将要 有 食物 . "

“天有饭时了，

[buː] ['wɛŋ] [eɪt] [hɪz; ɪz] [miːl] [hɪr] ['eniweɪ] .
Bu Weng ate his meal here anyway .
布 翁 吃 他的 一顿饭 这里 反正 .

步翁还是在这里吃了饭去。

[sʌtʃ] ['hevi] [reɪn]
Such heavy rain
这样的 重的 雨

这样大雨，

[ðeɪ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [wɔːk] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
They can't even walk on the street .
他们 不能 甚至 走 在 这 街道 .

街上也走不来，

" ['haɪər][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] . "
" Hire him to carry a sedan chair . "
" 聘请 他 到 携带 一个 轿车 椅子 . "

雇他一肩轿子去吧。”

[buː] ['kɪŋ] [ə'griːd] .
Bu Qing agreed .
布 青 同意 .

步青允了。

- [æskt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] ['dɪʃɪz] .
Jichuan asked the kitchen to add more dishes .
- 问 这 厨房 到 添加 更多的 菜肴 .

济川叫厨房添菜。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The food was served .
这 食物 曾是 服务 .

饭菜开出，

['oʊnli] [faɪv] [boʊlz] [pər] [pleɪt] ,
Only five bowls per plate ,
仅有的 五 碗 每 盘子 ,

只五碗一盘，

[breɪzd] [pɔːrk] ['beli]
Braised pork belly
炖 猪肉 腹部

红燉肉，

[breɪzd] [fɪʃ] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['dɪʃɪz] ,
Braised fish and similar dishes ,
炖 鱼 和 相似的 菜肴 ,

青烧鱼等类，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvər] .
They all have a delicious flavor .
他们 全部 有 一个 可口的 味道 .

都颇有鲜味。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[aɪ] [iːt] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .
I eat vegetables every day .
我 吃 蔬菜 每一个 天 .

“我天天吃番菜、

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɔ:ti'zænz]
Drinking with courtesans
喝 和 妓女

吃花酒，

[aɪm] ['riːəli] ['taɪərd][ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm really tired of eating it .
我是 真的 疲劳的 的 吃 它 .

也实在吃腻了，

['sɪmp(ə)l] , [hoʊm] - [staɪl] ['dɪʃɪz] [laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['betər] .
Simple , home - style dishes like these are better .
简单的 , 家 - 风格 菜肴 喜欢 这些 是 更好的 .

倒是这样的家常便菜好些。”

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[waɪl] ['ædɪŋ] [raɪs] ,
While adding rice ,
尽管 添加 米 ,

一面添饭，

[aɪ] [eɪt] [tuː] [boʊlz] .
I ate two bowls .
我 吃 二 碗 .

倒吃了两碗。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] , [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] .
After the meal , a sedan chair arrived .
后 这 一顿饭 , 一个 轿车 椅子 到达的 .

饭后轿子搭来了。

[buː] ['kɪŋ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Bu Qing got into the sedan chair .
布 青 得到 进入 这 轿车 椅子 .

步青上轿，

[goʊ] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Go home from the city .
去 家 从 这 城市 .

出城回家。

[ðə; ði] [roʊd] [aɪ] [wɔːkt] [ɑːn]
The road I walked on
这 路 我 步行 在

走过的马路，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['flʌdɪd] .
All of them were flooded .
全部 的 他们 是 被淹 .

只见都有水淹着。

[buː] ['kɪŋ] ['pɒndəd] :
Bu Qing pondered :
布 青 沉思 :

步青忖道：

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] ['lesnd] .
The rain has lessened .
这 雨 有 减少 .

“雨也小了，

[waɪ] ['iznt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ri'siːdɪŋ] ?
Why isn't the water receding ?
为什么 不是 这 水 消退 ?

怎么这水不退呢?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] [taɪd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ?
Could it be the tide coming in ?
可以 它 是 这 潮 未来 在 ?

莫非潮水涌上来的么?”

[aɪ] ['pɒndəd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
I pondered all the way .
我 沉思 全部 这 方式 .

一路思忖。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家中,

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] ,
In the courtyard at the entrance ,
在 这 庭院 在 这 入口 ,

门口院子里,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['flʌdɪd] .
They were all flooded .
他们 是 全部 被淹 .

都有水淹着。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [steps] [wɜːr; wər] [haɪ] .
Fortunately , the steps were high .
幸运的是 , 这 步骤 是 高的 .

幸亏台阶高,

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['hæznt] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [jet] .
The water hasn't reached the surface yet .
这 水 还没有 达到 这 表面 然而 .

水还没淹上来。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˌʌp'sterz] .
His wife was upstairs .
他的 妻子 曾是 楼上 .

他娘子却在楼上。

[buː] ['kɪŋ] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['mʌni] ,
Bu Qing developed the sedan chair money ,
布 青 发达 这 轿车 椅子 钱 ,

步青开发了轿钱,

[ðeɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː] .
They went upstairs too .
他们 去 楼上 也 .

也上楼去。

[aɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [tə'geðər] .
I saw his wife and concubine together .
我 锯 他的 妻子 和 妾 一起 .

只见他妻子合姨太太在一处,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [im'brɔidəːriŋ] [ə; eɪ] [pætʃ] .
They discussed embroidering a patch .
他们 讨论 刺绣 一个 修补 .

商量着绣一块补子。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [pliːz] [stɑːp] [im'brɔidəːriŋ] . "
" Please stop embroidering . "
" 请 停止 刺绣 . "

“你们不要再绣了，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] , [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I want to donate the title of Daotai , a second - rank official .
我 想 到 捐 这 标题 的 道台 , 一个 第二 - 秩 官方的 .

我就要捐二品衔的道台。

[ðɪs] [ɪn'sɪgniə] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃəlz] [roʊb] .
This insignia is the color of a fifth - rank official's robe .
这 徽章 是 这 颜色 的 一个 第五 - 秩 官员的 长袍 .

这补子是五品的服色，

[juːz] :
use :
使用 :

用：

" [aɪ] [dəunt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] . "
" I don't need it anymore . "
" 我 不 需要 它 不再 . "

不着它的了。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

“当真么？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] [its] [feɪk] ! "
" There's no way it's fake ! "
" 有 不 方式 它是 伪造的 ! "

“那有假的！”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
His wife was overjoyed .
他的 妻子 曾是 欣喜若狂 .

他妻子大喜，

[stɑːp] [ðə; ði] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
Stop the needlework .
停止 这 针线活 .

把针线停下。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[its] ['reɪnɪŋ] [tə'deɪ] .
It's raining today .
它是 下雨 今天 .

“今天下雨，

[ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['prɔstɪˌtuːts] .
A friend invited me to a night out with prostitutes .
一个 朋友 受邀 我 到 一个 夜晚 出去 和 妓女 .

有个朋友约我吃花酒，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] ['iːðər] .
I'm not going either .
我是 不是 去 任何一个 .

我也不去了。

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [drɔː] .
Let's settle this with a draw .
我们来吧 定居 这 和 一个 画 .

我们来碰和吧。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道：

" [ðə; ði] [roʊlz] [ɑːr; ər] [ˌɪnkəm'pliːt] . "
" The roles are incomplete . "
" 这 角色 是 未完成 . "

“脚色不齐全。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ɪn'vaɪtɪŋ] [mɪs] ['lʌ] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" Inviting Miss Lu from across the street is enough . "
" 邀请 错过 鲁 从 穿过 这 街道 是 足够的 . "

“请了对门的陆小姐来就够了。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ðer; ðər] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] .
They immediately sent their maid to invite her .
他们 立即地 发送 他们的 女佣 到 邀请 她 .

当下就着娘姨去请。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[mɪs] ['lʌ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Miss Lu has arrived .
错过 鲁 有 到达的 .

陆小姐来了。

[buː] ['kɪŋ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [blæk] ['leðər] [buːts] .
Bu Qing noticed that she was wearing a pair of small black leather boots .
布 青 注意到 那 她 曾是 穿着 一个 一对 的 小的 黑色的 皮革 靴子 .

步青见她脚下穿一双小黑皮靴，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [staɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [luːs] [bʌn] .
Her hair was styled in a loose bun .
她 头发 曾是 风格 在 一个 松动的 包子 .

头上挽着一个懒髻，

[ə'plai] [ə; eɪ] [laɪt] ['leɪər] [ʌv; əv] ['meɪˌkʌp] .
Apply a light layer of makeup .
申请 一个 光 层 的 化妆品 .

淡淡的抹些脂粉，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [tʃɑːrm] .
Yet it possesses a natural charm .
然而 它 拥有 一个 自然的 魅力 .

却有天然风韵，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Inside the hall ,
里面 这 大厅 ,

“堂子里面，

[ðer; ðər] ['sɪmpli] ['iznt] [sʌtʃ] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənt] .
There simply isn't such outstanding talent .
那里 简单地 不是 这样的 杰出的 天赋 .

就没这般出色的人材。”

[ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Immediately , he ordered the maid to move the table .
立即地 , 他 订购 这 女佣 到 移动 这 桌子 .

当下叫娘姨调开桌子，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [met] [ænd; ənd] [meɪd] [piːs] .
The four of them met and made peace .
这 四 的 他们 遇见 和 制成 和平 .

四人碰起和来。

[mɪs] ['lʌ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] [tuː; tə][buː] [tʃɪŋz] [left] .
Miss Lu happened to be sitting in the seat to Bu Qing's left .
错过 鲁 发生 到 是 坐着 在 这 座位 到 布 青的 左边 .

陆小姐恰好坐在步青的下家，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌns] ,
After going around once ,
后 去 大约 一次 ,

碰过一圈，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['riːəl] ['wɪnər] [ɔːr]['luːzər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was no real winner or loser among them .
那里 曾是 不 真实的 优胜者 或者 失败者 之中 他们 .

大家没甚输赢。

[mɪs] ['lʌ] [meɪd] [ə; eɪ] [wʌn] - [ɪn] - [ə; eɪ] - ['mɪljən] ['kʌlər] ,
Miss Lu made a one - in - a - million color ,
错过 鲁 制成 一个 一 - 在 - 一个 - 百万 颜色 ,

陆小姐做一副万一色，

- , - [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
10 , 000 to start the attack .
- , - 到 开始 这 攻击 .

一万开招，

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - , - .
I'm just waiting for a 70 , 000 .
我是 只是 等待 为了 一个 - , - .

就等一张七万。

[buː] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [wʌn] [suːt] .
Bu Qing is a suit of one suit .
布 青 是 一个 套装 的 一 套装 .

步青是筒子一色，

[baɪ] [ʃɪr] [koʊ'ɪnsɪdəns] , [aɪ] [druː] [ə; eɪ] - , - .
By sheer coincidence , I drew a 70 , 000 .
经过 透明 巧合 , 我 画 一个 - , - .

可巧抓了一张七万来，

['æftər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
After hesitating for a moment ,
后 犹豫不决 为了 一个 片刻 ,

踌躇一会，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ;
I can't bear to tear it down ;
我 不能 熊 到 撕 它 向下 ;

舍不得拆；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [mɪs] [luːz] [feɪs] ,
And because of Miss Lu's face ,
和 因为 的 错过 卢氏 脸 ,

又因陆小姐面上，

[hiː; hi] [ðen] ['kæʒuəli] [strʌk] [daʊn] .
He then casually struck down .
他 然后 随意地 击 向下 .

便顺手打下去。

[mɪs] ['lʌ] [leɪd] [aʊt] [hɜːr; hər][kɑːrdz] .
Miss Lu laid out her cards .
错过 鲁 铺设 出去 她 牌 .

陆小姐把牌一摊，

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

和下来了。

[wʌn] [kaʊnt] [jiːldz] ['twenti] - [sɪks] [beɪs] ['piːsɪz] .
One count yields twenty - six base pieces .
一 数数 产量 二十 - 六 根据 件 .

一算廿六副底子，

[θriː] [lɪfts] , - [sets]
Three lifts , 208 sets
三 电梯 , - 套

三抬二百零八副，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][buː] [tʃɪŋz] [waɪf] , [dʒwɑːŋ] .
It was Bu Qing's wife , Zhuang .
它 曾是 布 青的 妻子 , 庄 .

正是步青妻子的庄，

[juːl] [luːz] [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd][sɪks] [sents] .
You'll lose four dollars and six cents .
你会 失去 四 美元 和 六 分 .

要输四块一角六分。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['æŋgrəli] [sed] :
His wife angrily said :
他的 妻子 愤怒地 说 :

他妻子怒道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [juː; jʊ] [pleɪ] [kɑːrdz] ! "
" That's not how you play cards ! "
" 那就是 不是 如何 你 玩 牌 ! "

"没有这样打牌的!

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [klɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wɑːn] [zaɪkɪŋ] - .
It was clear that she was Wan Ziqing Yise .
它 曾是 清除 那 她 曾是 万 子清 - .

分明知道她是万子清一色,

[haʊ] [duː][aɪ] [send] [aʊt] [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] - , - ?
How do I send out a sum of 70 , 000 ?
如何 做 我 发送 出去 一个 和 的 - , - ?

怎么发张七万呢?"

[buː] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" [aɪ][ˈɔːlsoʊ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [suːt] ([ˈdɑːts]) .
" I also have the same suit (dots) .
" 我 还 有 这 相同的 套装 (点) .

"我也是筒一色,

[ðɪs] [ˈlaɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈɪʃuːd] .
This license plate is supposed to be issued .
这 执照 盘子 是 据称 到 是 发布 .

这张牌照例要发的。"

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道:

" [ʃoʊ] [ˌem ˈiː][jʊr; jər][kɑːrdz] . "
" Show me your cards . "
" 展示 我 你的 牌 . "

"你把牌给我看。"

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [buː] [tʃɪŋz] [kɑːrdz][wɜːr; wər] [ˈskætərd] .
Unfortunately , Bu Qing's cards were scattered .
很遗憾 , 布 青的 牌 是 疏散 .

偏偏步青的牌推乱了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他妻子道:

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [lɔːs] . "
" You'll have to pay for this loss . "
" 你会 有 到 支付 为了 这 损失 . "

"这输帐是要你惠钞的。"

[buː] [ˈkɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing smiled and said :
布 青 微笑 和 说 :

步青笑道:

" [ˈlɪmɪtɪd] [θɪŋz] ,
" Limited things ,
" 有限的 事物 ,

"有限的事,

" [ðæts] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" That's convenient for me . "
" 那就是 方便的 为了 我 . "

我惠便了。”

[mɪs] ['lʌ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Lu refused to accept it .
错过 鲁 拒绝 到 接受 它 .

陆小姐倒不肯收。

[buː] ['kɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Bu Qing insisted that she accept it .
布 青 坚持 那 她 接受 它 .

步青强着她收了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [mɪs] ['lʌ] [wʌn] ['sevrəl] [mɔːr] [mætʃɪz] .
From then on , Miss Lu won several more matches .
从 然后 在 , 错过 鲁 韩元 一些 更多的 比赛 .

自此陆小姐连和几副，

[aɪ] [wʌn] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ju'ɑːn] .
I won more than 23 yuan .
我 韩元 更多的 比 - 元 .

赢到二十三块多钱。

[buː] ['kɪŋ] [lɔːst] [ˌθɜːr'tiːn] [ju'ɑːn] ;
Bu Qing lost thirteen yuan ;
布 青 丢失的 十三 元 ;

步青输了十三块；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [lɔːst] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [ten] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
His wife and concubine lost a total of ten dollars .
他的 妻子 和 妾 丢失的 一个 全部的 的 十 美元 .

他妻子合姨太太共总输了十块。

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚饭，

[buː] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Bu Qing wanted to touch it again .
布 青 通缉 到 触碰 它 再次 .

步青还想再碰，

['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˌem 'es] . [luːz] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [hɜːr; hər] [ʌp] .
Someone from Ms . Lu's family came to pick her up .
某人 从 多发性硬化症 . 卢氏 家庭 来了 到 挑选 她 向上 .

陆小姐家里有人来接，

[its] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It's time to go back .
它是 时间 到 去 后退 .

要回去了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢手。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] ['lʌ] [ɪz][buː] [tʃɪŋz] ['waɪfs] ['gɑːddɔːtər] .
It turns out that Miss Lu is Bu Qing's wife's goddaughter .
它 转弯 出去 那 错过 鲁 是 布 青的 妻子的 教女 .

原来陆小姐是步青妻子的干女儿。

[hɜːr; hər] ['fæməli] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['welθi] .
Her family is also quite wealthy .
她 家庭 是 还 相当 富裕 .

她家也很有几个钱。

[mɪs] ['lʌ] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] .
Miss Lu was betrothed to the son of a wealthy businessman .
错过 鲁 曾是 未婚妻 到 这 儿子 的 一个 富裕 商人 .

陆小姐是许给一位富商的儿子，

[nɑːt] ['mærid] [jet] ,
Not married yet ,
不是 已婚 然而 ,

还没出嫁，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
With nothing to do ,
和 没有什么 到 做 ,

闲着没事，

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [hoʊm] .
I often visit the Wang family's home .
我 经常 访问 这 王 家庭的 家 .

时常来汪家走走的。

[ðɪs] [taɪm] [its] [ə; eɪ] [drɔː] .
This time it's a draw .
这 时间 它是 一个 画 .

这回碰和，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪn'vɑːlvd] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊvər] ['twenti] [ju'ɑːn] .
The total amount involved was only a little over twenty yuan .
这 全部的 数量 涉及 曾是 仅有的 一个 小的 超过 二十 元 .

总共只二十几块钱输赢。

[buː] ['kɪŋ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] .
Bu Qing could afford to lose .
布 青 可以 买得起 到 失去 .

步青本来输得起，

[aɪ] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
I didn't take it seriously .
我 没有 拿 它 严重地 .

不以为意，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['dɛts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even the debts of his wife and concubines ,
甚至 这 债务 的 他的 妻子 和 妾室 ,

连妻子合姨太太的输帐，

[hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .
He paid for everything .
他 有薪酬的 为了 一切 .

都归他出。

['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

一宿无话。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up early the next morning .
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨 .

次早步青起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] ,
After washing and grooming ,
后 洗涤 和 美容 ，

梳洗既罢，

['æftər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After having breakfast ,
后 拥有 早餐 ，

吃了早点，

[kən'viːniəntli] [hɪtʃ] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] ,
Conveniently hitch up the carriage ,
方便 拴住 向上 这 运输 ，

便套马车，

[goʊ][faɪnd][baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
Go find Bi Yunshan .
去 寻找 双 云山 .

去找毕云山。

[baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [,eitʃ,juː'ei] - [sʌn] .
Bi Yunshan was originally Hua Haifan's son .
双 云山 曾是 起初 华 - 儿子 .

这毕云山原是华海帆的儿子。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ][ˌkɑːmprə'dɔːr][ɑːn][ðə; ði]['dʒɑːrˌdaɪn] ['mæθəsən] ['stiːmʃɪp] .
He had worked as a comprador on the Jardine Matheson steamship .
他 有 工作 作为 一个 买办 在 这 怡和集团 马瑟森 轮船 .

他老人家当过怡和轮船上的买办，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] .
He left behind tens of thousands of taels of silver after his death .
他 左边 在后面 十 的 数千 的 两 的 银 后 他的 死亡 .

去世后很剩下几万银子。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪz] [gʊd] [æt; ət] ['bɪznəs] .
Yunshan is good at business .
云山 是 好的 在 商业 .

云山倒会经营，

[lets] ['oʊpən][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːps] [hɪr] .
Let's open a few shops here .
我们来吧 打开 一个 很少 商店 这里 .

把来开几个铺子，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年发财，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['nɪrli] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It had nearly 100 , 000 taels of silver .
它 有 几乎 - , - 两 的 银 .

有将近十万银子的光景。

[hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ,
His business ,
他的 商业 ，

他的买卖，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [pudong] ['eriə] .
They are all located in the Pudong area .
他们 是 全部 位于 在 这 浦东 区域 .

都在浦东一带，

[soʊ][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]['vɪzɪt] - ['fɔːrən] [gʊdz] [ʃɑːp] .
So I wanted to visit Buqing's foreign goods shop .
所以 我 通缉 到 访问 - 外国的 商品 店铺 .

所以想盘步青的洋货铺子。

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['oʊnli] [laɪks] ['hɔːrɪŋ] .
Yunshan only likes whoring .
云山 仅有的 点赞 卖淫 .

云山就只喜嫖，

[hiː; hi] [s'pendz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] .
He spends most of the year living in the brothel .
他 花费 最多 的 这 年 活的 在 这 妓院 .

一年倒有大半年住在堂子里。

[ðæt] [deɪ] , [buː] ['kɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
That day , Bu Qing came to find him .
那 天 , 布 青 来了 到 寻找 他 .

这天步青来找他，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The people in his mansion replied :
这 人们 在 他的 大厦 回复 :

他公馆里的人回道：

" ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['mæstər] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [ten] [deɪz] . "
" Our young master hasn't returned for about ten days . "
" 我们的 年轻的 掌握 还没有 返回 为了 关于 十 天 . "

“我们少爷有十来天没回来了。”

[buː] ['kɪŋ] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][dʒɪn] - [haʊs] [ɪn] - .
Bu Qing knew he was at Jin Xiaoyu's house in Xihuifang .
布 青 知道 他 曾是 在 斤 - 房子 在 - .

步青知道他在西荟芳金小玉家，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fɔːrθ] [roʊd] .
He then ordered a horse - drawn carriage to take him to Fourth Road .
他 然后 订购 一个 马 - 绘制 运输 到 拿 他 到 第四 路 .

便叫马车拉到四马路。

[buː] ['kɪŋ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] ['stroʊld] [tuː; tə][dʒɪn] [ju] .
Bu Qing got out of the car and strolled to Jin Yu .
布 青 得到 出去 的 这 车 和 漫步 到 斤 于 .

步青下车踱到金寓，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ˌjuːn'ʃɑːn] ,
When asked about Yunshan ,
什么时候 问 关于 云山 ,

问起云山来，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] .
He did not live in her house .
他 做过 不是 居住 在 她 房子 .

并没住在她家里。

[buː] ['kɪŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Bu Qing asked in surprise :
布 青 问 在 惊喜 :

步青诧异道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] ? "
" Could it be that Yunshan has become someone else again ? "
" 可以 它 是 那 云山 有 变得 某人 别的 再次 ? "

“难道云山又做了别人么？

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə]['kɑːntækt][hɪm; ɪm] [naʊ] .
There's really no way to contact him now .
有 真的 不 方式 到 接触 他 现在 .

这真没法儿找他的了。"

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日，

[noʊ] [nuːz] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [frʌm; frəm] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
No news could be found from Yunshan .
不 消息 可以 是 成立 从 云山 .

访不出云山消息。

[wen] [aɪ] [weɪk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
When I wake up at the beginning of the day ,
什么时候 我 唤醒 向上 在 这 开始 的 这 天 ,

一天起来，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ]['ruːmər] [ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [ðə; ði] [taɪd] [hæd; həd] ['rɪzn] [ɪn] [pudong] .
Suddenly , I heard a rumor outside that the tide had risen in Pudong .
突然 , 我 听到 一个 谣言 外部 那 这 潮 有 升起 在 浦东 .

忽听得外面传说浦东泛了潮水上去，

['meni] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] ['flʌdɪd] .
Many homes were flooded .
许多 房屋 是 被淹 .

淹没了好些人家。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青大惊，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [snæks] .
They hurriedly urged him to eat the snacks .
他们 匆匆 敦促 他 到 吃 这 零食 .

慌慌张张催点心吃了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [pudong] ;
We need to go to Pudong ;
我们 需要 到 去 到 浦东 ;

要到浦东去；

[bɪ'fɔːr] ['getɪŋ] [ʌp] ,
Before getting up ,
前 获得 向上 ,

还没起身，

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['nɔkiŋ] [saʊnd] .
Then they heard a knocking sound .
然后 他们 听到 一个 敲门 声音 .

只听得打门声响。

[wen] ['fæməli] ['membər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
When family members opened the door ,
什么时候 家庭 成员 打开 这 门 ,

家人开门时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ju] - , [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən] [gʊdz] [stɔːr] [ɪn] [pudong] .
It turned out to be Yu Zhongfan , the shopkeeper of the foreign goods store in Pudong .
它 转向 出去 到 是 于 - , 这 店主 的 这 外国的 商品 店铺 在 浦东 .

原来正是浦东洋货铺里掌柜的余仲蕃。

[buː] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Bu Qing hurriedly went out to see him .
布 青 匆匆 去 出去 到 看 他 .

步青忙赶出去见他，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['haʊz] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːp] ['duːɪŋ] ? "
" How's our shop doing ? "
" 怎么样 我们的 店铺 正在做 ? "

“我们铺子里怎样了？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" No need to mention it , "
" 不 需要 到 提到 它 , "

“不须说起，

['jestərdeɪ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
Yesterday at midnight ,
昨天 在 午夜 ,

昨天三更时分，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
Everyone was asleep .
每个人 曾是 睡着了 .

大家在睡梦里，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , I heard a commotion outside .
突然 , 我 听到 一个 骚动 外部 .

忽听得外面人声嘈杂，

['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Wang Xiaoshan was the first to wake up .
王 萧山 曾是 这 第一的 到 唤醒 向上 .

王筱山第一个惊醒，

[ʃaʊt] [aʊt] ,
Shout out ,
喊 出去 ,

叫唤起来，

[aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['faɪər] ;
I thought it was a fire ;
我 想法 它 曾是 一个 火 ;

我还当是失火；

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

及至穿好衣服，

[wen] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When you take care of it ,
什么时候 你 拿 关心 的 它 ,

点上手照看时，

['ʌndər] [ðə; ði] [bed]
Under the bed
在下面 这 床

床铺底下，

[its] [ɔːl] ['wɔːtər] .
It's all water .
它是 全部 水 .

通都是水。

[aɪ] [kɑːnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] .
I can't care about that .
我 不能 关心 关于 那 .

我也顾不得，

[ber] [legz]
Bare legs
裸 腿

赤着两条腿，

[ɪn'kɜːrɪdʒ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [pʊl] [tə'geðər] .
Encourage everyone to pull together .
鼓励 每个人 到 拉 一起 .

招呼大家一齐用力，

[pʊt] [sʌm; səm] ['fɔːrən] ['sætn] ,
Put some foreign satin ,
放 一些 外国的 缎 ,

把些洋缎、

- [kreɪp]
Yanghu Crepe
- 绉

洋湖绉、

['feðər]
Feather
羽毛

羽呢、

['hɑːlə] ,
Hala ,
哈拉 ,

哈喇，

- [muːvd] [ˌʌp'sterz] .
Tongdu moved upstairs .
- 已搬 楼上 .

通都搬上楼去。

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [muːvd] [ðer; ðər][ɪn] [taɪm] ?
Can it be moved there in time ?
能 它 是 已搬 那里 在 时间 ?

那里搬得及，

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ˌhæf'weɪ] [muːvd] [jet] ,
Not even halfway moved yet ,
不是 甚至 半 已搬 然而 ,

还没搬到一半，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊkt] [θruː] .
They were all soaked through .
他们 是 全部 浸泡过 通过 .

都被水浸透了。”

[buː] ['kɪŋ] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing stamped his foot and said :
布 青 盖章 他的 脚 和 说 :

步青跌足道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ðen] ? "
" What should we do then ? "
" 什么 应该 我们 做 然后 ? "

“这便怎处？”

\- [sed] :
Zhongfan said :
\- 说 :

仲蕃道：

" [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ? "
" What can we do ? "
" 什么 能 我们 做 ? "

“有什么法子呢！

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

这是天意。

[wiː; wi] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
We worked until midnight .
我们 工作 直到 午夜 .

我们忙了半夜，

[bəuθ] [legz] [bɪ'keɪm] ['swoʊlən] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [soʊkt] .
Both legs became swollen from being soaked .
两个都 腿 成为 肿 从 存在 浸泡过 .

两条腿都浸胖了。

['lʌkɪli] , [aɪ] [keɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['laɪfboʊt] .
Luckily , I came across a lifeboat .
幸运的是 , 我 来了 穿过 一个 救生艇 .

我幸亏遇着一只救生船，

[ðeɪ] [krɔːst] ['oʊvər] [hɪr] .
They crossed over here .
他们 交叉 超过 这里 .

渡到这里来的。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
They were still upstairs in the shop .
他们 是 仍然 楼上 在 这 店铺 .

他们还都在铺子里的楼上，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [gʊdz] ,
Guarding the goods ,
守护 这 商品 ,

守着货色哩，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [fuːd] .
We should send them some food .
我们 应该 发送 他们 一些 食物 .

倒要运些饮食去给他们吃才好。

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
In terms of calculation ,
在 条款 的 计算 ,

计算起来，

[baɪ] [ðen] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæd; həd] [ri'siːdid] [kəm'pliːtli] .
By then the water had receded completely .
经过 然后 这 水 有 消退 完全地 .

这时水也好退尽了。

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] , [ðə; ði] ['eriə] [hæd; həd] [ri'siːdid] [kən'sɪdərəbli] .
When I arrived , the area had receded considerably .
什么时候 我 到达的 , 这 区域 有 消退 相当 .

我来时已退了许多。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [kə'læməti] .
This is truly a calamity .
这 是 真的 一个 灾害 .

这回真是个劫数，

['meni] ['piːp(ə)l] [daɪd] ;
Many people died ;
许多 人们 死亡 ;

死的人也就不少；

[wiː; wi]['oʊnli][gɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [wet] .
We only got some of the goods wet .
我们 仅有的 得到 一些 的 这 商品 湿的 .

我们单湿了些货色，

" [ðæts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] ! "
" That's already a stroke of luck ! "
" 那就是 已经 一个 中风 的 运气 ! "

已是侥幸的了！”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [wʌt] [lʌk] ! "
" What luck ! "
" 什么 运气 ! "

“什么侥幸！

[ɪf] [ðə; ði] [gʊdz] [get] [wet] ,
If the goods get wet ,
如果 这 商品 得到 湿的 ,

这货物一湿，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː] , [ə; eɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['sekənd] [greɪd] !
They even got rid of me , a Daotai with the rank of second grade !
他们 甚至 得到 摆脱 的 我 , 一个 道台 和 这 秩 的 第二 年级 !

把我一个二品衔的道台都做掉了！

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ʌðər] [sə'luːʃənz] ?
I wonder if there are any other solutions ?
我 想知道 如果 那里 是 任何 其他 解决方案 ?

不知道还有法子想没有？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [weɪz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , "
" There are ways to do it , "
" 那里 是 方式 到 做 它 , "

“法子是有得想的，

[dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'kuːp] [kɔːsts] ,
Just to recoup costs ,
只是 到 补偿 成本 ,

只是要收回成本，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] ['trʌblz] ;
There are always some troubles ;
那里 是 总是 一些 麻烦 ;

总有些烦难；

[æt; ət][moʊst] , [hæf] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] .
At most , half can be recovered .
在 最多 , 一半 能 是 恢复 .

至多收回一半，

[ðæts] [ɔːl'redi] ['eksələnt] .
That's already excellent .
那就是 已经 出色的 .

已算是极好的了。”

[buː] ['kɪŋ] [dʒʌst] [said] .
Bu Qing just sighed .
布 青 只是 叹了口气 .

步青只是叹气。

- ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] .
Zhongfan urged him to prepare some food .
- 敦促 他 到 准备 一些 食物 .

仲蕃催他预备些饭食，

[goʊ][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] ['kɑːliːgz] .
Go and give it to your colleagues .
去 和 给 它 到 你的 同事 .

去给同事吃。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青没法，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðer; ðər]['fæməli][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['restrɑːnt] .
They had no choice but to ask their family to go to a small restaurant .
他们 有 不 选择 但 到 问 他们的 家庭 到 去 到 一个 小的 餐厅 .

只得叫家人到小饭馆子里，

['ɔːrdər] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] .
Order a few dishes .
命令 一个 很少 菜肴 .

叫几样菜，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [raɪs] ,
A bucket of rice ,
一个 桶 的 米 ,

一桶饭，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ju] .
I went with Mr . Yu .
我 去 和 先生 . 于 .

跟着余先生同去。

[buː] ['kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [hɪtʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Bu Qing also hitched up the carriage .
布 青 还 搭便车 向上 这 运输 .

步青也就套车，

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [ɪn] [pudong] .
We crossed the river and arrived in Pudong .
我们 交叉 这 河 和 到达的 在 浦东 .

渡江到了浦东。

[ɔːl] [aɪ] [siː] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['haʊshəʊldz] .
All I see are large and small households .
全部 我 看 是 大的 和 小的 家庭 .

只见大家小户，

['meni] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Many houses were destroyed .
许多 房屋 是 损毁 .

冲塌了的房子不少。

[ðoʊz] [huː] ['sʌfərd] ,
Those who suffered ,
那些 WHO 遭受 ,

那些被难的人，

[ðə; ði][mæn] [kraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wiːps] .
The man cries and the woman weeps .
这 男人 哭泣 和 这 女士 哭泣 .

男号女哭，

[aɪ] [fiːl] ['veri] [sæd] .
I feel very sad .
我 感觉 非常 伤心 .

很觉惨然。

[ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] [ri'siːdid] [baɪ] [ðen] .
The water had receded by then .
这 水 有 消退 经过 然后 .

这时水已退尽，

[ðə; ði] [striːts] [wɜːr; wər] [stɪl] ['mʌdi] .
The streets were still muddy .
这 街道 是 仍然 浑 .

街路上还是一片泥泞。

[buː] ['kɪŋ] [haɪrd] [ə; eɪ][kɑːr] .
Bu Qing hired a car .
布 青 雇用 一个 车 .

步青雇了一部车子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ʃɑːp] ,
Arriving at their own shop ,
抵达 在 他们的 自己的 店铺 ,

到得自己的店里，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['eriə] [ˌdaʊn'sterz] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [soʊkt] .
Sure enough , the area downstairs was completely soaked .
当然 足够的 , 这 区域 楼下 曾是 完全地 浸泡过 .

果然楼底下都被水浸的湿透，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [brɪk] [wɔːl] [wʌz; wəz] ['stɜːrdi] .
Fortunately , the brick wall was sturdy .
幸运的是 , 这 砖 墙 曾是 结实的 .

幸而砖墙结实，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [jet] .
It hasn't been washed away yet .
它 还没有 到过 洗过 离开 然而 .

还没冲倒。

[buː] ['kɪŋ] [tʊk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [steps] .
Bu Qing took two or three steps .
布 青 采取 二 或者 三 步骤 .

步青三脚两步，

['æftər] ['getɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['eskəleɪtər] ,
After getting on the escalator ,
后 获得 在 这 自动扶梯 ,

上了扶梯，

[siː] [ðoʊz] ['kɑːliːgz] ,
See those colleagues ,
看 那些 同事 ,

见那些同事，

[its] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's also very pitiful .
它是 还 非常 可怜 .

也很可怜，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ber] - [legd] .
Both of them were bare - legged .
两个都 的 他们 是 裸 - 腿 .

一齐赤着两腿，

[aɪ] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
I lay on the floor .
我 躺 在 这 地面 .

躺在地铺上。

[buː] ['kɪŋ] [æskt] :
Bu Qing asked :
布 青 问 :

步青问道：

[hæv; həv][juː; jʊ] ['iːtn] [jet] ?
Have you eaten yet ?
有 你 吃 然而 ?

“你们吃饭没有？”

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [buː] ['kɪŋ] [ə'raɪv] ,
When everyone saw Bu Qing arrive ,
什么时候 每个人 锯 布 青 到达 ,

大家见步青来，

['evriwʌn] [stænd] [ʌp] .
Everyone stand up .
每个人 站立 向上 .

都起身，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [tuː] [fɑːr] [ɔːf] . "
" It's too far off . "
" 它是 也 远的 离开 . "

“偏过了。”

[buː] ['kɪŋ] [ðen] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [tɜːrn] ['oʊvər] [ðə; ði] [soʊkt] [gʊdz] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bu Qing then told them to turn over the soaked goods and take a look .
布 青 然后 讲述 他们 到 转动 超过 这 浸泡过 商品 和 拿 一个 看 .

步青就叫他们把湿透的货色翻开来看看。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] . . .
Who knew that the goods in the shop . . .
WHO 知道 那 这 商品 在 这 店铺 . . .

谁知一铺子的货色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [wet] .
It was mostly wet .
它 曾是 大多 湿的 .

湿了一大半，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] .
The rest were piled up on one side .
这 休息 是 堆积 向上 在 一 边 .

余剩的另外堆在一边。

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði] [wet] [gʊdz] [ɑːr; ər] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] . "
" The wet goods are piled up in one place . "
" 这 湿的 商品 是 堆积 向上 在 一 地方 . "

“这湿货堆在一处，

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [rɑːt] .
It's going to rot .
它是 去 到 腐烂 .

是要霉烂的，

[juːv] [ɔːl] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd] .
You've all worked so hard .
你已经 全部 工作 所以 难的 .

说不得大家辛苦，

[its] [best] [tuː; tə] [ʌn'foʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [roʊlz] .
It's best to unfold it into rolls .
它是 最好的 到 展开 它 进入 卷 .

把它一卷卷的摊开方好。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Lay it out .
莱 它 出去 .

把来摊开。

['plenti] [ʌv; əv] ['riːəl] [gʊdz] ,
Plenty of real goods ,
很多 的 真实的 商品 ,

实在货多，

[ðeəz; ðəz] [ɪ'nʌf] [ruːm] [ðer; ðər] .
There's enough room there .
有 足够的 房间 那里 .

那里摊得下，

['oʊnli] [ə'baʊt] [ten] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][soʊld] .
Only about ten horses were sold .
仅有的 关于 十 马匹 是 卖 .

只摊了十来匹，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] ['fæbrɪks][ænd; ənd] ['wʊlənz] .
The room is now filled with foreign fabrics and woolens .
这 房间 是 现在 已填 和 外国的 布料 和 羊毛制品 .

已经满屋是洋布呢绒了。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Bu Qing was helpless .
布 青 曾是 无助 .

步青无可如何。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[dʒɒŋ] [fæn] [keɪm] ['oʊvər] .
Zhong Fan came over .
钟 扇子 来了 超过 .

仲蕃走来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dəunt] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , "
" Don't spread it out , "
" 不 传播 它 出去 , "

“不要摊，

[dəunt] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Don't spread it out .
不 传播 它 出去 .

不要摊。

[aɪ][hæv; həv] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] ['draɪɪŋ] [graʊnd] .
I have borrowed a drying ground .
我 有 借来的 一个 烘干 地面 .

我已借到了一片晒场，

['sʌmwʌn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] ['æftər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
Someone will come to deliver the goods after a short while .
某人 将要 来 到 递送 这 商品 后 一个 短的 尽管 .

停会儿就有人来运货。

[jʊr; jər] [kloʊðz] , ['pæntihoʊz] ,
Your clothes , pantyhose ,
你的 衣服 , 连裤袜 ,

你们的衣衫裤袜，

" [wiːv] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We've rented it . "
" 我们已经 租来的 它 . "

也租到了。"

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人大喜。

[buː] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] .
Bu Qing saw that he was thorough in his work .
布 青 锯 那 他 曾是 彻底 在 他的 工作 .

步青见他办事周到，

[aɪm] [nɑːt] ['wɜːrid] .
I'm not worried .
我是 不是 担心 .

倒也放心，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪm] ['hændɪŋ] [ðɪs] [ʃɑːp] ['oʊvər] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I'm handing this shop over to you . "
" 我是 处理 这 店铺 超过 到 你 . "

"我这个铺子交给你，

[duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz]
Do as you please
做 作为 你 请

随你摆布，

[riːd] [les] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ænd; ənd] ['vɜːrtɪkli] .
Read less horizontally and vertically .
读 较少的 水平方向 和 垂直方向 .

横竖少折阅些，

[aɪm] [soʊ] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [juː; jʊ] !
I'm so grateful to you !
我是 所以 感激的 到 你 !

我都感激你的！"

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['mɪstər] . [buː] . . . "
" Following in your kindness , Mr . Bu . . . "
" 下列的 在 你的 仁慈 , 先生 . 布 . . . "

"步翁美意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊn] ,
it is known ,
它 是 已知 ,

我们都知道，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Please return to the mansion .
请 返回 到 这 大厦 .

请回公馆吧。

[wʌt] ['hæpənd] [hɪr] ,
What happened here ,
什么 发生 这里 ,

这里的事，

[wiːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ɑːr'selvz] .
We'll take care of the cooking ourselves .
出色地 拿 关心 的 这 烹饪 我们自己 .

自有我们大家料理，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不碍事的。”

[buː] ['kɪŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tæsk] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Bu Qing entrusted him with this task again and again .
布 青 受托 他 和 这 任务 再次 和 再次 .

步青又再三重托了他，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi]['haɪər][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Only then did he hire a carriage to cross the river and return to his
仅有的 然后 做过 他 聘请 一个 运输 到 叉 这 河 和 返回 到 他的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

这才雇车渡江回公馆去。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔了两日，

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ʌp] .
The sky cleared up .
这 天空 已清除 向上 .

天也晴了。

\- [sent] ['oʊvər][æn; ən] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Zhongfan sent over an account book .
\- 发送 超过 一个 帐户 书 .

仲蕃送来一篇帐，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [stɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːp] ,
Take the existing stock from the shop ,
拿 这 现存的 库存 从 这 店铺 ,

把铺子里原存的货色，

[ænd; ənd] [ɪg'zɪstɪŋ] [stɑːk] ,
and existing stock ,
和 现存的 库存 ,

及现有的货色，

[ðeɪ] [ɔːl] [groʊ] [ɑːn][tɑːp] .
They all grow on top .
他们 全部 生长 在 顶部 .

都开在上面。

[buː] ['kɪŋ] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
Bu Qing looked closely ,
布 青 看起来 密切 ,

步青细看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ten] [boʊlts][ʌv; əv] ['fɔːrən] [klɔːθ] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] .
It turns out that ten bolts of foreign cloth were missing .
它 转弯 出去 那 十 螺栓 的 外国的 布 是 丢失的 .

原来少了洋布十匹，

[θriː] [lɑːrdʒ] ['wʊlən] [klɔːðz] ,
Three large woolen cloths ,
三 大的 羊毛 布料 ,

大呢三匹，

[tuː] [boʊlts][ʌv; əv] [siː] ['taɪgər] [wʊl] ,
Two bolts of sea tiger wool ,
二 螺栓 的 海 老虎 羊毛 ,

海虎绒两匹，

[faɪv] [boʊlts][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['sætn] .
Five bolts of foreign satin .
五 螺栓 的 外国的 缎 .

洋缎五匹。

['æftər] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
After calculation ,
后 计算 ,

核算下来，

[aɪv] [ɔːl'redi] [felt] [aɪv] [lɔːst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] ['mʌni] .
I've already felt I've lost quite a bit of money .
我已经 已经 毛毡 我已经 丢失的 相当 一个 少量 的 钱 .

已觉折本不少，

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hesitantly , he thought to himself :
犹豫地 , 他 想法 到 他自己 :

心下踌躇道：

" [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [soʊkt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The water has soaked it . "
" 这 水 有 浸泡过 它 . "

“这水打湿了，

[ðæts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's as it should be .
那就是 作为 它 应该 是 .

是应该的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['mɪsɪŋ] ?
How could it be missing ?
如何 可以 它 是 丢失的 ?

怎么会缺少的呢？”

- [sed] :
Zhongfan said :
- 说 :

仲蕃道：

" [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [græb] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It's too late to grab it . "
" 它是 也 晚的 到 抓住 它 . "

“这是抢不及了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ə'weɪ] .
It was washed away .
它 曾是 洗过 离开 .

被漂去的。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
Bu Qing was extremely annoyed .
布 青 曾是 极其 恼怒 .

步青分外懊恼。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['selɪŋ] [tʃiːp] [gʊdz] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [meɪ] [brɪŋ] [ɪn] ['kʌstəmərz] , [bʌt; bət]
Chapter Twenty - Two : Selling cheap goods at a loss may bring in customers , but
章 二十 - 二 : 销售 便宜的 商品 在 一个 损失 可能 带来 在 顾客 , 但
[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ə'trækts] [mɔːr] ['vɪzɪtər] .
it also attracts more visitors .
它 还 吸引 更多的 访客 .

第二十二回 卖贱货折却倘来资 得主顾欢迎上门客

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] - ['fɔːrən] [gʊdz] [gɑːt] [wet] .
Meanwhile , Wang Buqing's foreign goods got wet .
同时 , 王 - 外国的 商品 得到 湿的 .

却说汪步青因洋货被水浸湿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] ['meni] ['væljuəb(ə)l] ['wʊlən] ['fæbrɪks][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]['aɪtəmz] .
They also lost many valuable woolen fabrics and other similar items .
他们 还 丢失的 许多 有价值的 羊毛 布料 和 其他 相似的 项目 .

又失去许多值钱的呢绒等类，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

十分懊恼，

[pər'hæps] [hiː; hi][ænd; ənd] [ju] - [ʃʊd; ʃəd] [rʌʃ] [tuː; tə] [pudong] .
Perhaps he and Yu Zhongfan should rush to Pudong .
也许 他 和 于 - 应该 匆忙 到 浦东 .

说不得同余仲蕃赶到浦东，

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [tʃekt] .
Make sure the goods are properly checked .
制作 当然 这 商品 是 适当地 已检查 .

把货物查点清楚。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They immediately hired a boat to transport them to Shanghai .
他们 立即地 雇用 一个 船 到 运输 他们 到 上海 .

当下雇船载来上海，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

-
Dadongmen
-

在大东门、

[ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [west] [geɪt]
The area around the West Gate
这 区域 大约 这 西方 门

西门一带，

['sevrəl] [stɔːlz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] .
Several stalls were set up .
一些 摊位 是 放 向上 .

摆了几处摊子，

[seɪl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪskaʊnt]
Sale at a discount
销售 在 一个 折扣

减价出售，

[tel] [ðə; ði] [ʃɑːp] [ə'sɪstənts] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell the shop assistants to manage it .
告诉 这 店铺 助理 到 管理 它 .

叫店里伙计们管着，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [bai] .
Sure enough , some people came to buy .
当然 足够的 , 一些 人们 来了 到 买 .

果然有些人来买。

[huː] [nuː] [ðoʊz] [gaɪz] ,
Who knew those guys ,
WHO 知道 那些 伙计们 ,

谁知那些伙计们，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] ['weðər] [ðə; ði] ['baɪɝz] [breɪd] [ɪz] ['kɜːrli] [ɔːr] [nɑːt] :
Just look at whether the buyer's braid is curly or not :
只是 看 在 无论 这 买家的 编织 是 卷曲 或者 不是 :

只是看买主的辫子曲不曲：

[nɑːt] [kɜːrvd] ,
Not curved ,
不是 弯曲 ,

不曲的，

[hiː; hi] [ðen] [soʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['slaɪtli] ['loʊər] [praɪs] ;
He then sold it to him at a slightly lower price ;
他 然后 卖 它 到 他 在 一个 轻微地 降低 价格 ;

他便多减些价卖给他；

[kɜːrvd] ,
Curved ,
弯曲 ,

曲的，

[ðen] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [praɪs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Then reduce the price a little .
然后 减少 这 价格 一个 小的 .

便少减些价。

[haʊ'evər] , [wen] [səb'mitɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [rɪ'pɔːrt] , [ðeɪ] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [praɪs] .
However , when submitting the expense report , they listed the lowest possible price .
然而 , 什么时候 提交 这 费用 报告 , 他们 列出 这 最低 可能的 价格 .

报帐时却将最贱的价目开上，

[mɪŋ] [di'siːvd] [buː] ['kɪŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Ming deceived Bu Qing , who was unaware of this .
明 受骗 布 青 , WHO 曾是 不知情 的 这 .

明欺步青不知道。

[ðæts] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这却难怪他们，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['kerləs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It turned out that Bu Qing was careless because of them .
它 转向 出去 那 布 青 曾是 粗心 因为 的 他们 .

原来步青因为他们不当心，

[lɔːs] [ʌv; əv][sʌm; səm] [gʊdz] ,
Loss of some goods ,
损失 的 一些 商品 ,

失去若干货物，

[ðeɪ] [di'dʌktid] [wʌn] ['mʌnθs] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['peɪtʃek] .
They deducted one month's salary from their paychecks .
他们 扣除 一 月份 薪水 从 他们的 工资单 .

将他们薪水扣除了一个月，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['groʊɪŋ] [sens] [ʌv; əv] [ɪ'streɪndʒmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
This led to a growing sense of estrangement among the people .
这 引领 到 一个 生长 感觉 的 隔阂 之中 这 人们 .

以致大家离心，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
I'm happy to earn a few coins from him .
我是 快乐的 到 赚 一个 很少 硬币 从 他 .

乐得赚他几文。

[ðɪs] [wet] [gʊdz] ,
This wet goods ,
这 湿的 商品 ,

这宗湿货，

[ˌaɪ 'tiː][soʊld][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It sold for more than a month .
它 卖 为了 更多的 比 一个 月 .

卖到一个多月，

[ðeɪ] [dʒʌst][soʊld] [aʊt] .
They just sold out .
他们 只是 卖 出去 .

方才卖完。

['æftər] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [bɪl] ,
After settling the bill ,
后 安顿 这 账单 ,

结下帐来，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The entire amount was ten thousand taels of silver .
这 全部的 数量 曾是 十 千 两 的 银 .

整整的折阅一万银子。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Bu Qing had no choice .
布 青 有 不 选择 .

步青无可奈何，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] ['doʊneɪtɪd] [ðə; ði] [ˌserɪ'moʊniəl] ['plætfɔːrm] ,
The words of the man who donated the ceremonial platform ,
这 字 的 这 男人 WHO 捐赠 这 仪式 平台 ,

捐道台的那句话，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to put it aside for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 为了 这 时间 存在 .

只得暂时搁起。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ,
Just because I was puzzled ,
只是 因为 我 曾是 困惑 ,

只因心中纳闷，

[aɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ɔːr] ['soʊʃ(ə)l] ['gæðərɪŋz] .
I didn't go out for drinks or social gatherings .
我 没有 去 出去 为了 饮料 或者 社会的 聚会 .

也没出去吃酒碰和，

[raɪt] [æt; ət] [hoʊm] ,
Right at home ,
正确的 在 家 ,

就在家里，

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] ['lʌ] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] ['oʊvər] .
I invited Miss Lu from across the hall over .
我 受邀 错过 鲁 从 穿过 这 大厅 超过 .

请了对门的陆小姐来，

[ə; eɪ] ['juːniən] [ʌv; əv] [wʌn] [waɪf] [ænd; ənd] [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn] .
A union of one wife and one concubine .
一个 联盟 的 一 妻子 和 一 妾 .

合一妻一妾碰和。

[mɪs] ['lʌ] [bɪ'keɪm] [buː] [tʃɪŋz] ['gɑːddɔːtər] .
Miss Lu became Bu Qing's goddaughter .
错过 鲁 成为 布 青的 教女 .

那陆小姐做了步青的干女儿，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Naturally , there's no need to avoid suspicion .
自然 , 有 不 需要 到 避免 怀疑 .

自然不避嫌疑，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪl] [flɜːrt] .
It's inevitable that they'll flirt .
它是 不可避免的 那 他们会 调情 .

未免勾勾搭搭。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] ['endɪd] .
The meeting that day had ended .
这 会议 那 天 有 结束 .

这日碰和已毕，

[bu:] ['kɪŋ] [æskt] [mɪs] ['lʌ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['foʊtoʊz] .
Bu Qing asked Miss Lu to come to his study to look at the photos .
布 青 问 错过 鲁 到 来 到 他的 学习 到 看 在 这 照片 .

步青叫陆小姐到自己书房里去看照片。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkjubaɪn] ['dɪdnt] [goʊ] , [fiərɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [ə'fend] [hɪm; ɪm] .
His wife and concubine didn't go , fearing they would offend him .
他的 妻子 和 妾 没有 去 , 害怕 他们 会 得罪 他 .

他娘子合姨娘怕惹厌没去。

[mɪs] ['lʌ] [si:md] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] .
Miss Lu seemed quite interested .
错过 鲁 似乎 相当 感兴趣的 .

陆小姐倒有兴头，

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz] ['gɑ:dfɑ:ðər] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
He followed his godfather down the stairs .
他 随后 他的 教父 向下 这 楼梯 .

跟着他干爹登登登下得楼来，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Just as he was about to step into the study ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 进入 这 学习 ,

正要跨入书房，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz][nɑ:t]['boʊltɪd] .
Unexpectedly , the door was not bolted .
不料 , 这 门 曾是 不是 螺栓连接 .

不料大门没上闩，

[tu:] [gests] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
Two guests pushed open the door and barged in .
二 客人 推动 打开 这 门 和 驳船 在 .

有两个客人推门闯了进来。

[mɪs] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] .
Miss Lu was shocked .
错过 鲁 曾是 震惊 .

陆小姐大惊，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ə; eɪ] [fju:] [steps] .
They had no choice but to retreat a few steps .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 一个 很少 步骤 .

只得退缩了几步，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] .
Go upstairs .
去 楼上 .

自上楼去。

[wen] [bu:] ['kɪŋ] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Bu Qing looked closely ,
什么时候 布 青 看起来 密切 ,

步青定睛看时，

[ði:z] [tu:] [gests] ,
These two guests ,
这些 二 客人 ,

这两位客人，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't recognize it .
但 我 不 认出 它 .

却不认得，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌn] [pʊr] [ænd; ənd] [wʌn] [rɪtʃ] :
Seeing that they were one poor and one rich :
看到 那 他们 是 一 贫穷的 和 一 富有的 :

见他们一贫一富：

[wʌn] [wʌz; wəz] [drest] ['veri] ['niːtli] ;
One was dressed very neatly ;
一 曾是 穿着 非常 整齐地 ;

一个衣衫着得十分齐整；

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [wɔːrn] [aʊt] .
The clothes were worn out .
这 衣服 是 磨损 出去 .

一个衣服却着得很旧的。

[ðer; ðər] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Their spirit was extraordinary .
他们的 精神 曾是 非凡的 .

那气概并都不凡。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ['fɔːrwərd] .
He had no choice but to take a few steps forward .
他 有 不 选择 但 到 拿 一个 很少 步骤 向前 .

只得迎上几步，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] . "
" You two have come to my humble abode . "
" 你 二 有 来 到 我的 谦逊的 住所 . "

“二位来到舍下，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[ðə; ði] [wʌn] [drest] ['niːtli] [sed] :
The one dressed neatly said :
这 一 穿着 整齐地 说 :

那着得齐整的道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['mɪstər] . ['wæŋ] - [hɪr] . "
" I heard there's a Mr . Wang Buken here . "
" 我 听到 有 一个 先生 . 王 - 这里 . "

“听说这里有位汪步肯先生，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [hoʊm] ?
Are you home ?
是 你 家 ?

在家么？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - . "
" My name is Wang Buqing . "
" 我的 姓名 是 王 - . "

“在下就是汪步青。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , ['brʌðər] ?
May I ask your honorable name , brother ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 兄弟 ?

不知吾兄贵姓尊名，

[aɪ] ['rerli] [æsk][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I rarely ask for advice .
我 很少 问 为了 建议 .

一向少请教。”

[ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['niːtli] [drest]
Those that are neatly dressed
那些 那 是 整齐地 穿着

那着得齐整的，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz][fæn]['muːli] . "
" My brother is Fan Muli . "
" 我的 兄弟 是 扇子 穆利 . "

“兄弟是范慕蠡，

[ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . [l'juː] - [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
This is Mr . Liu Haosan from Jiangxi .
这 是 先生 . 刘 - 从 江西 .

这位是江西刘浩三先生，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I came here specifically to pay a visit .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜访的。”

[buː] [kɪŋʃjɑːŋ] [ɪz][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Bu Qingxiang is in Shanghai .
布 庆祥 是 在 上海 .

步青向在上海，

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [fæn] ['fæməli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] .
I had heard that the Fan family was a very wealthy family .
我 有 听到 那 这 扇子 家庭 曾是 一个 非常 富裕 家庭 .

就听说范家是个大富户。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrθraɪt] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [jʌŋ] [mæn] .
Mu Li was a forthright and generous young man .
亩 李 曾是 一个 直率 和 慷慨的 年轻的 男人 .

慕蠡是少年豪爽，

['veri] ['feɪməs] [ɪn][ðə; ði] ['brɔθəlz] .
Very famous in the brothels .
非常 著名的 在 这 妓院 .

花柳场中很出名的，

['evriwʌn] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] " [rɪtʃ] [jʌŋ] ['mæstər] [fæn] " .
Everyone calls him " rich young master Fan " .
每个人 呼叫 他 " 富有的 年轻的 掌握 扇子 " .

大家叫他阔少范。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
They expected to come to visit .
他们 预期的 到 来 到 访问 .

料想他们登门拜访，

[æn; ən] ['æksɪdənt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
An accident is inevitable .
一个 事故 是 不可避免的 .

必有事故。

[ðɪs] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [kʌm] ['nɔkiŋ] !
This great deal has come knocking !
这 伟大的 交易 有 来 敲门 !

这一宗好买卖上门，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː] [slɪp] [baɪ] ?
How could they possibly let it slip by ?
如何 可以 他们 可能 让 它 滑 经过 ?

那里肯当面错过呢？

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [buː] ['kɪŋ] [felt] [ə; eɪ] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [hiː; hi] ['lʌ] .
At this moment , Bu Qing felt a surge of enthusiasm for playing with Miss He Lu .
在 这 片刻 , 布 青 毛毡 一个 涌 的 热情 为了 玩耍 和 错过 他 鲁 .

这时步青胸中把合陆小姐顽耍的一片热心，

['tɜːrnɪŋ] ['ɪntuː] [koʊld]
Turning into cold
转弯 进入 寒冷的

化为冰冷，

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [laɪt] [ʃoʊn] [ɪn'taɪərli] [ɑːn] [fæn] ['muːli] .
The divine light shone entirely on Fan Muli .
这 神圣的 光 闪耀 完全 在 扇子 穆利 .

那神光全注在范慕蠡身上了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
They were immediately invited to sit in the study .
他们 是 立即地 受邀 到 坐 在 这 学习 .

当下连忙让他们到书房里坐，

[tel] ['wæŋ] ['fuː] [tuː; tə] [bruː] [sʌm; səm] [gʊd] [prɪ] - [reɪn] [tiː] .
Tell Wang Fu to brew some good pre - rain tea .
告诉 王 傅 到 酿造 一些 好的 预 - 雨 茶 .

叫王福泡上好的雨前茶，

[teɪk] [sɪgə'rets] ,
Take cigarettes ,
拿 香烟 ,

拿香烟、

[ə; eɪ] [sɪ'gɑːr] [ɪz] [sɜːrvd] .
A cigar is served .
一个 雪茄 是 服务 .

雪茄烟来。

[mjuː] - - ['stroʊld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Mu Lihe Haosan strolled into the study .
亩 - - 漫步 进入 这 学习 .

慕蠡合浩三踱进书房，

[ðɪs] ['stʌdi] , [ðoʊ] [smɔːl] ,
This study , though small ,
这 学习 , 尽管 小的 ,

就见这书房虽小,

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [niːt] .
The arrangement was quite neat .
这 安排 曾是 相当 整洁的 .

倒也布置齐整,

[ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv] [haɪ] ['kwɑːləti] .
The installation is of high quality .
这 安装 是 的 高的 质量 .

铺设精良。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] ,
The above is a couplet ,
这 多于 是 一个 对联 ,

上面一副对子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [dʒwɑːŋ] ['dɑː'tɔŋ] .
It was written by Zhuang Datong .
它 曾是 书面 经过 庄 大同 .

是庄大彤写的,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
He was called his cousin .
他 曾是 称为 他的 表哥 .

称他为表侄。

[mjuː] [li] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Mu Li thought to himself :
亩 李 想法 到 他自己 :

慕蠡暗道:

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒwɑːŋ] ['fæməli] . "
" It turns out he was a relative of the Zhuang family . "
" 它 转弯 出去 他 曾是 一个 相对的 的 这 庄 家庭 . "

“原来他是庄府上的亲戚,

[ʃiːz] [ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['oʊldər][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
She's a generation older than me .
她是 一个 一代 老 比 我 .

算起来要比我长一辈哩。”

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [brɔːt] [tiː] .
A little while later , a family member brought tea .
一个 小的 尽管 之后 , 一个 家庭 成员 带来 茶 .

一会儿家人送上茶来,

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] - [staɪl] ['gɪldɪd] [treɪ] .
There is also a Japanese - style gilded tray .
那里 是 还 一个 日本人 - 风格 镀金 托盘 .

另有一个东洋描金托盘,

['hoʊldɪŋ] [faɪv] [goʊld] - ['pleɪtɪd] [sɪ'gɑːrz] ,
Holding five gold - plated cigars ,
保持 五 金子 - 镀 雪茄 ,

托着五支包金的雪茄烟,

[ten] [haɪ] - ['kwɑːləti] ['peɪpər] [sɪgə'rets] [meɪd] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
Ten high - quality paper cigarettes made in Egypt .
十 高的 - 质量 纸 香烟 制成 在 埃及 .

十支埃及国制的上品纸卷烟。

[wen] [buː] ['kɪŋ] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][sɪ'gɑːr] ,
When Bu Qing offered him a cigar ,
什么时候 布 青 提供 他 一个 雪茄 ,

步青敬上雪茄烟时，

[mjuː] [li] ['dʌznt] [ɪn'heɪl] .
Mu Li doesn't inhale .
亩 李 不 吸入 .

慕蠡不吸，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][dʒeɪd] [paɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He took out a jade pipe from his side .
他 采取 出去 一个 玉 管道 从 他的 边 .

身边取出一支翡翠烟管，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [aʊt] [tuː] [mɔːr] [sɪ'gɑːrz] .
He then pulled out two more cigars .
他 然后 拉 出去 二 更多的 雪茄 .

另外又掏出两支雪茄烟来，

[aɪ] [geɪv] [wʌn] [tuː; tə] [buː] ['kɪŋ] .
I gave one to Bu Qing .
我 给予 一 到 布 青 .

赠给步青一支，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] , [ðɪs] ['sɪgəret] . . . "
" Brother , this cigarette . . . "
" 兄弟 , 这 卷烟 . . . "

“兄弟这烟，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [θruː] ['sʌmwʌn] .
It was brought to the United States through someone .
它 曾是 带来 到 这 团结的 各州 通过 某人 .

是托人在美国带来，

[ɪts] [tɑːp] - [nɑːtʃ] .
It's top - notch .
它是 顶部 - 缺口 .

算是极品的了。

" [oʊld][mæn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [teɪst] . "
" Old man , have a taste . "
" 老的 男人 , 有 一个 品尝 . "

步翁尝尝。”

[buː] ['kɪŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Bu Qing thanked him .
布 青 谢谢 他 .

步青谢了。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [hændz]
Take it in your hands
拿 它 在 你的 双手

接在手中，

[tɜːrn] [ðə; ði] [treɪ] [tuː; tə]['koʊzoʊ] .
Turn the tray to Kozo .
转动 这 托盘 到 楮蓤 .

把托盘转敬浩三。

['koʊzoʊ] ['dʌznt] [smoʊk] .
Kozo doesn't smoke .
楮蔯 不 抽烟 .

浩三本不吸烟，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪkjələs] ['pækɪdʒɪŋ] [ʌv; əv] [i'dʒɪpʃn] [sɪgə'rets] ,
Because of the meticulous packaging of Egyptian cigarettes ,
因为 的 这 细致 包装 的 埃及人 香烟 ,

因爱那埃及纸烟装卷工细，

[aɪ] [tʊk] [wʌn] .
I took one .
我 采取 一 .

取了一支。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] ['smoʊkɪŋ] .
The three of them started smoking .
这 三 的 他们 开始 吸烟 .

三人吸起来。

['koʊzoʊ] ['nevər] [smoʊkt] .
Kozo never smoked .
楮蔯 绝不 熏制 .

浩三没吸过烟，

['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Swallow it .
吞 它 .

咽下去，

[its] [ə; eɪ] [bɪt] ['tʃoʊkɪŋ] .
It's a bit choking .
它是 一个 少量 窒息 .

有些呛，

[hiː; hi] [kɔft] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He coughed a few times .
他 咳嗽 一个 很少 时代 .

咳嗽几声。

[buː] ['kɪŋ] ['oʊnli] [felt] [ðæt] [mjuː] ['liːz] [sɪ'gɑːr] [smoʊk] ,
Bu Qing only felt that Mu Li's cigar smoke ,
布 青 仅有的 毛毡 那 亩 李的 雪茄 抽烟 ,

步青只觉得慕蠡的雪茄烟，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [pjʊr] [ænd; ənd] [kliːn] [teɪst] .
It has a pure and clean taste .
它 有 一个 纯的 和 干净的 品尝 .

来得味儿清纯，

['haɪli] [kə'mendəbl] .
Highly commendable .
高度 值得称赞 .

十分赞美。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
" My brother came to ask for your advice . "
" 我的 兄弟 来了 到 问 为了 你的 建议 . "

“兄弟来请教的，

[ɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd][ɪn][ðə; ði][wuː]['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
All for a piece of land in the Wu family mansion
全部 为了 一个 片 的 土地 在 这 吴 家庭 大厦

只为吴府上一片地皮，

[ri'laiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri]
Relying on the Li family's North Factory
依靠 在 这 李 家庭的 北 工厂

靠着李家北厂，

[maɪ] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother wants to buy it .
我的 兄弟 想要 到 买 它 .

兄弟想买他的。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][wuː]['fæməli][ɪz][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ][lænd] .
I heard that the Wu family is acquiring land .
我 听到 那 这 吴 家庭 是 收购 土地 .

听说吴府上地皮，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ][buː] ['wɛŋ] .
All of these were handled by Bu Weng .
全部 的 这些 是 处理 经过 布 翁 .

都是步翁经手，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['miːdieɪtɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bɪ'hæf] .
We need to ask you to go to the trouble of mediating on our behalf .
我们 需要 到 问 你 到 去 到 这 麻烦 的 调解 在 我们的 代表 .

要请费心代为说合，

['ziː] [jiː][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
Xie Yi was mentioned again .
谢 易 曾是 提及 再次 .

谢仪照提，

[wʌt] [dʌz] ['eldər] [buː] [θɪŋk] ?
What does Elder Bu think ?
什么 做 长老 布 思考 ?

不知步翁意下如何？”

[buː] ['kɪŋ] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,
Bu Qing lifted his shoulders ,
布 青 抬起 他的 肩膀 ,

步青掀起两个肩头，

[hiː; hi] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled ingratiatingly and said :
他 微笑 谄媚地 和 说 :

陪笑道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] , "
" No problem , "
" 不 问题 , "

“好说，

[noʊ] ['prɑːbləm] .
No problem .
不 问题 .

好说。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][mjuː] ['wɛŋ] ,
The matter of Mu Weng ,
这 事情 的 亩 翁 ,

慕翁的事，

['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] .
Brothers should serve .
兄弟 应该 服务 .

兄弟应该效力，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [gɪft] .
There's no need for a thank - you gift .
有 不 需要 为了 一个 感谢 - 你 礼物 .

用不着谢仪。

[bʌt; bət] [ðɪs] [oʊld][mæn][wuː] ,
But this old man Wu ,
但 这 老的 男人 吴 ,

只是这吴老头儿，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['tempər] .
He has a very bad temper .
他 有 一个 非常 坏的 脾气 .

脾气很大，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He was happy to meet him .
他 曾是 快乐的 到 见面 他 .

碰着他高兴，

[sel] [ðə; ði][lænd][æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] [praɪs] .
Sell the land at a lower price .
卖 这 土地 在 一个 降低 价格 .

把地皮跌低了价钱卖出去，

[jes] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Yes , there are .
是的 , 那里 是 .

也是有的；

[wen] [hiː; hi] [gets] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ,
When he gets into trouble ,
什么时候 他 获得 进入 麻烦 ,

碰着他扳难起来，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Asking for ten thousand ,
问 为了 十 千 ,

说价一万，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['baɪɪŋ] [hɪz; ɪz][lænd][fɔːr; fər][naɪn] , - .
Don't even think about buying his land for 9 , 900 .
不 甚至 思考 关于 购买 他的 土地 为了 9 , - .

休想九千九买他的地皮。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌns] ['hændəld] [ə; eɪ] [diːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
His brother once handled a deal for him .
他的 兄弟 一次 处理 一个 交易 为了 他 .

兄弟从前替他经手一注买卖，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] ,
A total of three acres of land ,
一个 全部的 的 三 英亩 的 土地 ,

总共三亩地皮，

[hiː; hi] [di'mɑːndid] - , - [teɪl] [ʌv; əv]['sɪlvər][frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] .
He demanded 80 , 000 taels of silver from someone .
他 要求 - , - 两 的 银 从 某人 .

他讨人家八万银子。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] - , - .
They returned 70 , 000 .
他们 返回 - , - .

人家还到七万，

[hiː; hi] [stɪl] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [sel] .
He still refuses to sell .
他 仍然 拒绝 到 卖 .

他还不肯卖。

['leɪtər] , [aɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Later , I urgently needed the money .
之后 , 我 紧急 需要 这 钱 .

后来急等着钱用，

[soʊld] ['tʃiːpli] .
Sold cheaply .
卖 便宜 .

便宜出脱了，

[its] [les] [ðæn; ðən] - , - .
It's less than 70 , 000 .
它是 较少的 比 - , - .

还不到七万的数目。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ɑːn] [ðɪs] [lænd] ,
Now he is on this land ,
现在 他 是 在 这 土地 ,

如今他在这地皮上面，

['hævɪŋ] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['swiːtnəs] ,
Having tasted the sweetness ,
拥有 尝过 这 甜味 ,

得着甜头，

[ðeɪv] [meɪd] [ɪ'nʌf] ['mʌni] .
They've made enough money .
他们有 制成 足够的 钱 .

财是发够了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
They didn't even wait for the money to be used .
他们 没有 甚至 等待 为了 这 钱 到 是 用过的 .

也不等着钱用了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] [hɪz; ɪz][lænd] ,
If you want to buy his land ,
如果 你 想 到 买 他的 土地 ,

要想买他的地，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [wʌn][wɜːr; wər] ['bɛgɪŋ] [hɪm; ɪm] .
It was as if one were begging him .
它 曾是 作为 如果 一 是 乞讨 他 .

就如去求他一般，

[ðɪs] [diːl] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] .
This deal is difficult to negotiate .
这 交易 是 难的 到 谈判 .

这买卖很难说合的。”

[hiː; hi] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
He lowered his head and pretended to be thinking of a solution .
他 降低 他的 头 和 假装 到 是 思维 的 一个 解决方案 .

言下低着头做出想主意的模样来。

[mjuː] [li] [hæz; həz][ə; eɪ] [fræŋk] ['neɪtʃər] ,
Mu Li has a frank nature ,
亩 李 有 一个 坦率 自然 ,

慕蠡素性爽直,

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] ,
Seeing his predicament ,
看到 他的 困境 ,

见他这样为难,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [θɪŋz] [wəʊnt] [sək'siːd] .
It's just that things won't succeed .
它是 只是 那 事物 惯于 成功 .

只道事儿不得成功,

[hiː; hi] [ðen] [roʊz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] , ['seɪɪŋ] :
He then rose to take his leave , saying :
他 然后 玫瑰 到 拿 他的 离开 , 说 :

便起身告辞道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了。

[dɪ'stɜːrb] ,
disturb ,
打扰 ,

惊动,

[dɪ'stɜːrb] . "
disturb . "
打扰 . "

惊动。”

[buː] ['kɪŋ] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Bu Qing quickly stopped him , saying :
布 青 迅速地 停止 他 , 说 :

步青连忙止住道:

" [oʊld][mjuː] , [dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] . "
" Old Mu , don't be impatient . "
" 老的 亩 , 不 是 不耐烦 . "

“慕翁休得性急,

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
This always falls on the younger brother .
这 总是 瀑布 在 这 年轻 兄弟 .

这事总在小弟身上。

[əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [greɪt] [neɪm] ,
Admiring the old man's great name ,
钦佩 这 老的 男人的 伟大的 姓名 ,

慕翁的大名,

[aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːrd] .
I've long admired you , my lord .
我已经 长的 钦佩 你 , 我的 主 .

小弟是久仰的。

[ðæt] [oʊld][mæn] , [wuː] - ,
That old man , Wu Hefu ,
那 老的 男人 , 吴 - ,

吴和甫那老头儿，

[aɪ] [nuː] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [ðæt] ['mɪstər] . [mjuː][wʌz; wəz] ['hæpi] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
I knew long ago that Mr . Mu was happy and straightforward .
我 知道 长的 前 那 先生 . 亩 曾是 快乐的 和 直截了当 .

也早知道慕翁欢喜爽快。

[maɪ] ['brʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [set] [ə; eɪ] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [praɪs] .
My brother told him to set a reasonable price .
我的 兄弟 讲述 他 到 放 一个 合理的 价格 .

小弟叫他定个老实价钱，

[ðæt] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['hæs(ə)l] .
That will save you from all the hassle .
那 将要 节省 你 从 全部 这 麻烦 .

省得噜苏便了。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [piːs] [ʌv; əv][lænd][ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] .
But I don't know which piece of land is near the North Factory .
但 我 不 知道 哪个 片 的 土地 是 靠近 这 北 工厂 .

但不知近着北厂的那一块地，

[haʊ] ['meni] ['eikəs][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many acres are there in total ?
如何 许多 英亩 是 那里 在 全部的 ?

总共多少亩？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] , "
" A section west of the North Factory , "
" 一个 部分 西方 的 这 北 工厂 , "

“北厂西边一块，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ə'baʊt] [ten] ['eikəs] .
It covers about ten acres .
它 封面 关于 十 英亩 .

约有十来亩，

[aɪ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wuː]['fæməli] .
I suppose they all belong to the Wu family .
我 认为 他们 全部 属于 到 这 吴 家庭 .

料想都是吴家的。

[wen] ['hiːz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sel] . . .
When he's willing to sell . . .
什么时候 他是 愿意的 到 卖 . . .

他肯卖时，

[pliːz] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [praɪs] [lɪst] .
Please give me a price list .
请 给 我 一个 价格 列表 .

就请说个价目，

['brʌðər] , [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['letər] [tə'mɑːroʊ] .
Brother , I'll wait for your letter tomorrow .
兄弟 , 患病的 等待 为了 你的 信 明天 .

兄弟明天候信。

[ðɪs] [lænd] ,
This land ,
这 土地 ,

这片地，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə] ['bʌslɪŋ] ['pleɪsɪz] .
It can't compare to bustling places .
它 不能 比较 到 繁华 地方 .

比不得热闹地方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃiːpər] .
It has to be cheaper .
它 有 到 是 更便宜 .

总要便宜些才是。”

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Bu Qing repeatedly agreed .
布 青 反复 同意 .

步青连连称是，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [dəʊnt] ['wɜːri] , ['mɪstər] . [mjuː] . "
" Don't worry , Mr . Mu . "
" 不 担心 , 先生 . 亩 . "

“慕翁只管放心，

[aɪ][mʌst; məst] [help] ['mɪstər] . [mjuː][tuː; tə] ['miːdieɪt] [ðɪs] ['mætər] .
I must help Mr . Mu to mediate this matter .
我 必须 帮助 先生 . 亩 到 调解 这 事情 .

小弟总要替慕翁说合这桩事，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['mɪstər] . [mjuː][frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːs] ,
To prevent Mr . Mu from suffering a loss ,
到 防止 先生 . 亩 从 痛苦 一个 损失 ,

不叫慕翁吃亏，

['defɪnətli] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
Definitely tomorrow night ,
确实 明天 夜晚 ,

一准明天晚上，

[send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [æt; ət] - .
Send a message at Yipinxiang .
发送 一个 信息 在 - .

在一品香给信吧。

[maɪ] ['brʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
My brother made a reservation .
我的 兄弟 制成 一个 预订 .

弟去定了座，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
Please invite me again .
请 邀请 我 再次 .

再行奉请。

['mɪstər] . [haʊ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
Mr . Hao is also invited to come along .
先生 . 郝 是 还 受邀 到 来 沿着 .

浩翁也请同来。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道:

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌɪnəˈproʊpriət] [tuː; tə] [dɪˈstɜːrb] [ðem; ðəm] . "
" It is inappropriate to disturb them . "
" 它 是 不当 到 打扰 他们 . "

“奉扰不当。”

[buː] [ˈtʃiŋˈdaj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“什么话,

[wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪˈmiːdiətli] .
We hit it off immediately .
我们 打 它 离开 立即地 .

我们一见如故。

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [frendz] [ðə; ði] [moʊst] .
My younger brother loves his friends the most .
我的 年轻 兄弟 爱 他的 朋友们 这 最多 .

小弟最爱朋友,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [mɔːr] [kloʊz] [frendz] .
I wish I could make more close friends .
我 希望 我 可以 制作 更多的 关闭 朋友们 .

巴不得多结几位知己,

[lets] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlaɪvli] !
Let's make it lively !
我们来吧 制作 它 热闹 !

热闹热闹。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

“ [buː] [ˈwɛŋ] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ˈpɜːrs(ə)n] . ”
“ Bu Weng is also a straightforward person . ”
“ 布 翁 是 还 一个 直截了当 人 . ”

“步翁也是个爽快人。

[wiː; wi] [wəʊnt] [stænd] [ɑːn] [ˈserəmoʊni] [ˈiːðər] .
We won't stand on ceremony either .
我们 惯于 站立 在 仪式 任何一个 .

我们也不客气,

" [aɪl] [ˈdefɪnətli] [biː; bi] [ðer; ðər] [təˈmɑːroʊ] . "
" I'll definitely be there tomorrow . "
" 患病的 确实 是 那里 明天 . "

明天准到便了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起身。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][buː] ['kɪŋ] [fiːl] [rɪ'liːvd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Only then did Bu Qing feel relieved enough to see them out .
仅有的 然后 做过 布 青 感觉 松了口气 足够的 到 看 他们 出去 .

步青这才放心送他们出去。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The carriage was already waiting at the gate .
这 运输 曾是 已经 等待 在 这 门 .

原来马车已在大门口等着，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌbər] .
Just because the wheels are made of rubber .
只是 因为 这 车轮 是 制成 的 橡皮 .

只因车轮是橡皮包的，

[soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] ['eniθɪŋ] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] .
So I didn't hear anything when I arrived .
所以 我 没有 听到 任何事物 什么时候 我 到达的 .

所以来时并没听见声音。

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] .
Bu Qing returned after seeing the guests off .
布 青 返回 后 看到 这 客人 离开 .

步青送客回来，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心里很喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [aɪ] [lɔːst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][ðə; ði] [wet] [gʊdz] , "
" I lost ten thousand taels of silver on the wet goods , "
" 我 丢失的 十 千 两 的 银 在 这 湿的 商品 , "

“我湿货上折了一万银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] [wʌn] [bet] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'kuːpt] [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
It was on this one bet that they recouped their principal and interest .
它 曾是 在 这 一 赌注 那 他们 恢复 他们的 主要的 和 兴趣 .

就在这注买卖上连本搭利收回，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

转念道：

" [maɪ] [mɪs] ['lʌ] , "
" My Miss Lu , "
" 我的 错过 鲁 , "

“我那陆小姐，

[aɪ] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][koʊks][hɜːr; hər] [ˌdaʊn'sterz] .
I finally managed to coax her downstairs .
我 最后 管理 到 哄 她 楼下 .

好容易被我哄下楼来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] [baɪ] [ðoʊz] [tuː] .
They were separated again by those two .
他们 是 分开 再次 经过 那些 二 .

又被他这两人冲散了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪv] [gɔːn] [bæk] [jet] ?
I wonder if they've gone back yet ?
我 想知道 如果 他们有 已消失 后退 然而 ?

如今不知回去没回去哩？”

['hezɪtənt] [ɑːn] [wʌn] [hænd] ,
Hesitant on one hand ,
犹豫不决 在 一 手 ,

一面踌躇，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [stept] ['ɑːntə][ðə; ði] ['eskəleɪtər] .
They hurriedly stepped onto the escalator .
他们 匆匆 步 到 这 自动扶梯 .

一面急急的跨上扶梯。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
His wife greeted him .
他的 妻子 问候 他 .

他娘子迎着。

[buː] ['kɪŋ] [æskt] :
Bu Qing asked :
布 青 问 :

步青问道：

[wer] [ɪz] [mɪs] ['lʌ] ?
Where is Miss Lu ?
在哪里 是 错过 鲁 ?

“陆小姐呢？”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

他娘子道：

" [hɜːr; hər]['fæməliːz, 'fæmliːz] [meɪdz] , "
" Her family's maids , "
" 她 家庭的 女佣 , "

“她家里的娘姨，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][toʊld][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
She was told to go back .
她 曾是 讲述 到 去 后退 .

叫她回去了。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Bu Qing was greatly disappointed .
布 青 曾是 非常 失望的 .

步青大失所望，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [ə'suːm] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['leɪtər] ['ɪmɪdʒ] .
We can only assume this is a later image .
我们 能 仅有的 认为 这 是 一个 之后 图像 .

只得以为后图。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [buː] ['kɪŋ] [siːmd] [priˈɑːkjupaɪd] .
That evening , Bu Qing seemed preoccupied .
那 晚上 , 布 青 似乎 心事重重 .

当晚步青有事在心，

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][hæv; həv][ðə; ði] ['æpɪtaɪt] [tuː; tə] [iːt] .
I didn't even have the appetite to eat .
我 没有 甚至 有 这 食欲 到 吃 .

饭也没得心思吃，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd] ['ʃaʊ'juː] ;
I want to find Xiaoyu ;
我 想 到 寻找 小雨 ;

要想去找筱渔；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But it was too late .
但 它 曾是 也 晚的 .

奈为时已晚，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [hoʊm] .
He had already left home .
他 有 已经 左边 家 .

他是早经出门的了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [dɪ'saɪdɪŋ] [wʌt]
I had no choice but to wait patiently through the night before deciding what
我 有 不 选择 但 到 等待 耐心 通过 这 夜晚 前 决定 什么
[tuː; tə][duː][nekst] .
to do next .
到 做 下一个 .

只得耐心过了一宿再说。

[maɪ] ['waɪfs] [ruːm] [ɪz] ['bɔːrɪŋ] .
My wife's room is boring .
我的 妻子的 房间 是 无聊的 .

娘子的房里没趣，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ænts, 'ɔnts] [ruːm] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpiəm] [den] .
He went to his aunt's room to lie down on the opium den .
他 去 到 他的 姑姑的 房间 到 说谎 向下 在 这 鸦片 丹 .

就到姨娘的房里躺烟铺。

[æt; ət] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ,
At twelve o'clock ,
在 十二 点钟 ,

十二点钟，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

就睡了。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
I got up early the next morning
我 得到 向上 早期的 这 下一个 早晨

次日一早起来，

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早膳已毕，

[aɪv] [hæd; həd][maɪ] [fɪl] .
I've had my fill .
我已经 有 我的 充满 .

过了瘾，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
Look at the table .
看 在 这 桌子 .

看看表上，

[its] [ɔːl'redi] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] .
It's already nine o'clock .
它是 已经 九 点钟 .

已经九点钟了。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] ['ʃaʊ'juː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [get] [ʌp] ,
Anticipating that Xiaoyu would also get up ,
预期 那 小雨 会 还 得到 向上 ,

料想筱渔也要起身，

[ðeɪ] [ðen] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][wuː] ['mænʃ(ə)n] .
They then got into the car and arrived at the entrance of Wu Mansion .
他们 然后 得到 进入 这 车 和 到达的 在 这 入口 的 吴 大厦 .

随即上车到得吴公馆门口。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
Bu Qing was used to coming and going .
布 青 曾是 用过的 到 未来 和 去 .

步青是出进惯的，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - ['stʌdi] .
They walked all the way to Xiaoyu's study .
他们 步行 全部 这 方式 到 - 学习 .

一直走到筱渔的书房。

['fæməli] ['membər] [geɪv] [ðem; ðəm] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] [tiː] [æz; əz] [gɪfts] .
Family members gave them cigarettes and tea as gifts .
家庭 成员 给予 他们 香烟 和 茶 作为 礼物 .

家人送上烟茶二事，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [jʌŋ] ['mæstər] [keɪm] [bæk] [leɪt] ['jestərdeɪ] , "
" Young Master came back late yesterday , "
" 年轻的 掌握 来了 后退 晚的 昨天 , "

“少爷昨天回来得迟，

[ðeɪ] ['hædnt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
They hadn't gotten up yet .
他们 之前没有 获得 向上 然而 .

这时还没起身哩。

[ɪf] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
If Young Master Wang has anything to say ,
如果 年轻的 掌握 王 有 任何事物 到 说 ,

汪少爷要有话说，

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [weɪt] .
Please sit for a while and wait .
请 坐 为了 一个 尽管 和 等待 .

请坐一会儿等等吧。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[dəunt] [dɪ'stɜːrb] [hɪm; ɪm] .
Don't disturb him .
不 打扰 他 .

“你不要惊动他，

[aɪl] [dʒʌst] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
I'll just sit for a while .
患病的 只是 坐 为了 一个 尽管 .

我坐一会儿便了。”

[maɪ] ['fæməli] [went] .
My family went .
我的 家庭 去 .

家人去了。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ，

一会儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] ['oʊvər] [fɔːr] [pleɪts] [ʌv; əv] [draɪ] [snæks] .
They also sent over four plates of dry snacks .
他们 还 发送 超过 四 盘子 的 干燥 零食 .

又送了四碟干点心来。

[ə'nʌðər] [ɪk'skwɪzɪtli,ˈekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] ['smoʊkɪŋ] [dɪ'vaɪs] .
Another exquisitely crafted smoking device .
其他 精美绝伦 精心制作 吸烟 设备 .

又是一具极精致的烟家伙。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ] [paɪp] .
He then lay down and lit a pipe .
他 然后 躺 向下 和 点燃 一个 管道 .

便躺下烧烟，

[aɪ] [tʊk] [tuː] [mɔːr] [kænz] .
I took two more cans .
我 采取 二 更多的 罐头 .

补吸了两筒。

['ʒaʊ] [ju] [stɪl] ['hæznt] [kʌm] [aʊt] .
Xiao Yu still hasn't come out .
肖 于 仍然 还没有 来 出去 .

筱渔还不见出来。

[buː] ['kɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Bu Qing found it boring .
布 青 成立 它 无聊的 .

步青觉得没趣，

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [aɪ] [sɔː] ['sevrəl] [rek'tæŋgjələr] [bʊks] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] - ['kærəktər] ['lɪθəgræf] [ɑːn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] .

Turning around , I saw several rectangular books with small - character lithographs on the couch .

转弯 大约 , 我 锯 一些 矩形的 图书 和 小的 - 特点 石版画 在 这 长椅 .

回头见榻上有几本长方的小字石印书，

[tuː; tə] [juːz] [fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .

To use for amusement .

到 使用 为了 娱乐 .

取来消遣。

[wen] [juː; jʊ] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

When you open it to look at it ,

什么时候 你 打开 它 到 看 在 它 ,

打开看时，

[its] [ə; eɪ] " ['slɪpəri] ['mænz] ['stɔːri] " .

It's a " slippery man's story " .

它是 一个 " 滑 男人的 故事 " .

是一部"滑头记"。

['lʊkɪŋ] [bæk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ,

Looking back one by one ,

寻找 后退 一 经过 一 ,

逐回看去，

[ðeə(r)] [ɔːl] [dʒʌst] ['kʌnɪŋ] [ɪn'sʌlts] .

They're all just cunning insults .

它们是 全部 只是 狡猾 侮辱 .

都是骂的滑头，

[haʊ] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l]

How to swindle money from people

如何 到 骗取 钱 从 人们

怎样骗人钱财，

['stiːlɪŋ] [gʊdz] ;

Stealing goods ;

偷窃 商品 ;

窃人货物；

['leɪtər] [ðeɪ] [sed] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['slɪpəri] ['mɪd(ə)lmæn] .

Later they said he was a slippery middleman .

之后 他们 说 他 曾是 一个 滑 中间人 .

后来又说什么掮地皮的滑头，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [tʃiːp] [siːm] [ɪk'spensɪv] ?

How to make something cheap seem expensive ?

如何 到 制作 某物 便宜的 似乎 昂贵的 ?

怎样以贱作贵，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['baɪər] .

How to deceive the buyer .

如何 到 欺骗 这 买方 .

怎样欺瞒买主。

[buː] ['kɪŋ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

Bu Qing read it once .

布 青 读 它 一次 .

步青读了一遍，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['kɑːnʃəns] ,
Unable to help but feel a pang of conscience ,
无法 到 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 良心 ,

由不得良心发现，

['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [prə'feʃ(ə)n] .
Realizing the shortcomings of his own profession .
意识到 这 缺点 的 他的 自己的 职业 .

悟到自己执业的不堪处来，

[feɪs] [flʌʃt] [ænd; ənd] [ɪrz] [hɑːt] .
Face flushed and ears hot .
脸 酡 和 耳朵 热的 .

面红耳热。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一阵，

['kɑːnʃəns] [gɔːn] ,
Conscience gone ,
良心 已消失 ,

良心复昧，

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

[aɪl] [iːt] [ðɪs] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
I'll eat this bowl of rice .
患病的 吃 这 碗 的 米 .

“我吃这碗饭，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [aʊt'reɪdʒəs] ,
Although it's outrageous ,
虽然 它是 令人愤慨 ,

虽说混帐，

[haʊ'evər] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] ['welθi] . . .
However , those who are so wealthy . . .
然而 , 那些 WHO 是 所以 富裕 . . .

然而他们那般有钱的，

[ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['ðerfɔːr] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] .
Its origin is therefore illegitimate .
它是 起源 是 所以 私生子 .

来历也就不正，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ɪk'stɔːtid] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] ?
Do you know how he extorted money from people ?
做 你 知道 如何 他 勒索 钱 从 人们 ?

知道他是怎样讹索人家来的?

[aɪl] [trɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
I'll trick him out of a few coins .
患病的 诡计 他 出去 的 一个 很少 硬币 .

骗他几文用用，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['vaɪəleɪt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
It doesn't violate the laws of nature .
它 不 违反 这 法律 的 自然 .

也不伤天理。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [laɪ] ,
Although I may lie ,
虽然 我 可能 说谎 ,

我虽说会骗，

[its] [nɑːt][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] .
It's not as bad as the book makes it out to be .
它是 不是 作为 坏的 作为 这 书 制作 它 出去 到 是 .

还没这书上说得厉害。

[hɪz; ɪz] ['meθəd] ,
His method ,
他的 方法 ,

他那法儿，

[ɪ'speʃəli] ['θɔːtf(ə)l] ,
Especially thoughtful ,
尤其 周到 ,

尤其周到，

[hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzəli] [dɪ'sɜːrnəb(ə)l] .
His true nature was not easily discernible .
他的 真的 自然 曾是 不是 容易地 可辨别的 .

叫人一时间勘不出他细底，

[soʊ] , [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [bet] .
So , I made this bet .
所以 , 我 制成 这 赌注 .

所以做这注生意，

[ðer; ðər]['steɪtəs; 'stætəs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['elɪveɪtɪd] .
Their status needs to be elevated .
他们的 地位 需求 到 是 升高 .

身分还要抬高些。

['jestərdeɪ] [aɪ] ['kɔmpliməntid] [fæn]['muːli] ,
Yesterday I complimented Fan Muli ,
昨天 我 赞扬 扇子 穆利 ,

昨天我恭维范慕蠡，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'sepʃ(ə)n] ;
Fortunately , he did not see through the deception ;
幸运的是 , 他 做过 不是 看 通过 这 欺骗 ;

幸未被他看出破绽；

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] ['fɔːrən] [fuːd] .
You should never have invited him to eat foreign food .
你 应该 绝不 有 受邀 他 到 吃 外国的 食物 .

千万不该请他吃番菜，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

这是我没主意，

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɚz]
Showing his true colors
显示 他的 真的 颜色

露出马脚，

[let] [hɪm; ɪm] [ges] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Let him guess that I have a great benefit in it .
让 他 猜测 那 我 有 一个 伟大的 益处 在 它 .

叫他猜定我有大好处在内，

['griːdi] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wʌn] [bet] .
Greedy to make this one bet .
贪婪的 到 制作 这 一 赌注 .

贪图做这一注买卖。

[ðə; ði] [praɪs] [wɪl] [raɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
The price will rise in the future .
这 价格 将要 上升 在 这 未来 .

将来还起价来，

[θɪŋz] [wəʊnt] ['ɔːlweɪz] [goʊ][æz; əz][aɪ] [wɪʃ] .
Things won't always go as I wish .
事物 惯于 总是 去 作为 我 希望 .

总不能如我愿的了。

[wel] !
well !
出色地 !

唉！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恨，

['heɪtfl] ! "
hateful ! "
可恶 ! "

可恨！”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] .
Bu Qing was filled with regret .
布 青 曾是 已填 和 后悔 .

步青正在后悔不迭，

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] , ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [bʊk] .
Lost in thought , holding this book .
丢失的 在 想法 , 保持 这 书 .

搦着这本书出神，

[bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [ri'ækt] , ['ʃaʊ'juː] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Before anyone could react , Xiaoyu lifted the curtain and came in .
前 任何人 可以 反应 , 小雨 抬起 这 窗帘 和 来了 在 .

不提防筱渔掀帘进来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['brʌðər] [buː] . "
" Brother Bu . "
" 兄弟 布 . "

“步哥。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʒaʊ] [ju] [ænd; ənd][buː] ['kɪŋ] . . .
It turns out that Xiao Yu and Bu Qing . . .
它 转弯 出去 那 肖 于 和 布 青 . . .

原来筱渔合步青，

[aɪ] ['riːs(ə)ntli] [bɪ'keɪm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [huː] ['wɔznt] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
I recently became sworn brothers with someone who wasn't related by blood .
我 最近 成为 宣誓 兄弟 和 某人 WHO 不是 有关的 经过 血 .

近来结拜了个异姓兄弟，

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ['brʌðər] [buː] .
That's why we call him Brother Bu .
那就是 为什么 我们 称呼 他 兄弟 布 .

所以叫他步哥，

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[buː] ['kɪŋ] [hɜːrd] ['ʒaʊ] [ju] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Bu Qing heard Xiao Yu calling him .
布 青 听到 肖 于 呼叫 他 .

步青听得筱渔唤他，

[aɪ][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] ['sʌdnnəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I was startled by the suddenness of it .
我 曾是 惊慌 经过 这 突然 的 它 .

猛不防吓了一跳。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃaʊ'juː] [huː] [keɪm] [aʊt] ,
Seeing that it was Xiaoyu who came out ,
看到 那 它 曾是 小雨 WHO 来了 出去 ,

见是筱渔出来，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] [bʊk] [ə'saɪd] .
He tossed the book aside .
他 抛掷 这 书 旁边 .

将书掷过一旁，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['ænsər] ['tʃɪrfəli] :
He stood up and answered cheerfully :
他 站立 向上 和 回答 愉快地 :

立起身欢然答道：

" ['brʌðər] ['ʒaʊ] ,
" Brother Xiao ,
" 兄弟 肖 ,

“筱弟，

[juː; jʊ][gɑːt] [ʌp] [soʊ] [leɪt] [tə'deɪ] .
You got up so late today .
你 得到 向上 所以 晚的 今天 .

你今天起得恁迟，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [drɪŋks] ['jestərdeɪ] ?
Where did you have drinks yesterday ?
在哪里 做过 你 有 饮料 昨天 ?

昨儿在那里吃酒的？”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['brʌðər] [buː] , "
" Brother Bu , "
" 兄弟 布 , "

“步哥，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒你说，

[aɪ] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] [ɪn] - ['jestərdeɪ] .
I hosted a banquet at Hongyu in Qinghefang yesterday .
我 托管 一个 宴会 在 鸿宇 在 - 昨天 .

我昨天在清和坊洪寓摆了一台酒。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [frendz] ,
There are two friends ,
那里 是 二 朋友们 ,

有两位朋友，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
We must change the stage .
我们 必须 改变 这 阶段 .

定要翻台，

[lʌv] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Love cannot be refused .
爱 不能 是 拒绝 .

情不可却。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [miːlz] ,
After finishing the three meals ,
后 精加工 这 三 餐 ,

三台吃完，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['deɪlaɪt] .
It was almost daylight .
它 曾是 几乎 日光 .

几乎天光大亮。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] [leɪt] [tə'deɪ] .
I got up late today .
我 得到 向上 晚的 今天 .

今天起得迟了，

['brʌðər] [buː] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Brother Bu waited patiently for quite a while .
兄弟 布 等待 耐心 为了 相当 一个 尽管 .

倒累步哥坐候了许久。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[ðæts] [ɔːl'raɪt] .
That's alright .
那就是 好吧 .

“那倒不要紧，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] ['ɔːf(ə)n] [steɪz] [ʌp] [leɪt] .
It's just that my brother often stays up late .
它是 只是 那 我的 兄弟 经常 停留 向上 晚的 .

只是老弟这样常常熬夜，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːrm] [maɪ] [helθ] .
I'm afraid it will harm my health .
我是 害怕的 它 将要 伤害 我的 健康 .

恐怕身子吃亏。

[jʊə(r)] [ɪn] [jʊr; jər] ['fɔːtiːz] [naʊ] .
You're in your forties now .
你是 在 你的 四十年代 现在 .

你也是四十来岁的人了，

[ðeɪ] [kɑːnt] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] .
They can't compare to the good spirits of young people .
他们 不能 比较 到 这 好的 烈酒 的 年轻的 人们 .

比不得少年人精神好。

[jʊr; jər] [feɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['θɪnər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
Your face is much thinner than before .
你的 脸 是 很多 更薄 比 前 .

你脸上比前瘦了许多，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒoʊk] !
This is no joke !
这 是 不 开玩笑 !

这不是顽的！”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] , "
" Words of wisdom , "
" 字 的 智慧 , "

“金玉之言，

[nɑːt] [ə; eɪ] [truː] ['kɑːnfɪdænt]
Not a true confidant
不是 一个 真的 知己

不是真正知己，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [seɪ] .
They wouldn't say .
他们 不会 说 .

也不肯说。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fiːl] [its] ['veri] ['bɪtər] .
I also feel it's very bitter .
我 还 感觉 它是 非常 苦的 .

我也觉得很苦，

[fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['soʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] ,
For future social engagements ,
为了 未来 社会的 订婚 ,

以后外面的应酬，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'per] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .
We should also prepare to hide in a few places .
我们 应该 还 准备 到 隐藏 在 一个 很少 地方 .

也要预备躲掉几处。

['spendɪŋ] ['mʌni] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm] .
Spending money is not a problem .
开支 钱 是 不是 一个 问题 .

花钱呢不要紧，

" [maɪ]['bɑːdi] [ə'loʊn] [kɑːnt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" My body alone can't take it . "
" 我的 身体 独自的 不能 拿 它 . "

就只身子吃不住。”

[buː] ['kɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Bu Qing nodded .
布 青 点头 .

步青点头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðæts] [ɪɡ'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

['ʒaʊ] [ju] [æskt] [buː] ['kɪŋ] [waɪ] [hiː; hi] ['hædnt] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] .
Xiao Yu asked Bu Qing why he hadn't come out for so many days .
肖 于 问 布 青 为什么 他 之前没有 来 出去 为了 所以 许多 天 .

筱渔问步青为什么多天不出来，

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [soʊ][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] . "
" So you didn't know , little brother . "
" 所以 你 没有 知道 , 小的 兄弟 . "

“原来老弟还没知道，

[maɪ] ['brʌðər] [rʌnz] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [ɡʊdz] [stɔːr] [ɪn] [pudong] .
My brother runs a foreign goods store in Pudong .
我的 兄弟 跑步 一个 外国的 商品 店铺 在 浦东 .

愚兄开在浦东的洋货店，

[ðə; ði] [ɡʊdz] [wɜːr; wər] [soʊkt] [baɪ][ðə; ði] [taɪd] .
The goods were soaked by the tide .
这 商品 是 浸泡过 经过 这 潮 .

被潮水将各货浸湿，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔːr] .
Let's not talk about it anymore .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 不再 .

不说它了，

[ðeɪv] [bɪn] [trikt] [ænd; ənd] [lɔːst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aɪtəmz] .
They've been tricked and lost quite a few more items .
他们有 到过 被骗了 和 丢失的 相当 一个 很少 更多的 项目 .

又被人家暗算了好些货色去。

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][soʊld][ˌaɪ 'tiː] .
I didn't have time to check it when I sold it .
我 没有 有 时间 到 查看 它 什么时候 我 卖 它 .

卖时又没工夫去查看，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [lɔːs] .
As expected , they suffered a great loss .
作为 预期的 , 他们 遭受 一个 伟大的 损失 .

果然吃了大亏，

[ðeɪ] [lɔːst] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They lost ten or twenty thousand taels of silver .
他们 丢失的 十 或者 二十 千 两 的 银 .

折了一二万银子的本，

[aɪ][wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
I was puzzled .
我 曾是 困惑 .

心里纳闷，

[tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
Too lazy to go out .
也 懒惰的 到 去 出去 .

懒得出来。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [deɪz] .
We have been separated for so many days .
我们 有 到过 分开 为了 所以 许多 天 .

我们疏阔了这许多天，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
I had to come see you today , it was a big deal .
我 有 到 来 看 你 今天 , 它 曾是 一个 大的 交易 .

今儿是要紧来看看你的了。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

“ [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [soʊ] ['sætɪsfaɪɪŋ] !
“ It feels so satisfying !
“ 它 感觉 所以 令人满意 !

“足感厚意！

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['mætərz] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
My younger brother is also busy with matters at the mansion .
我的 年轻 兄弟 是 还 忙碌的 和 事情 在 这 大厦 .

小弟也因公馆里事儿忙，

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['soʊʃ(ə)l] [ˌɑːblə'geɪʃənz] ,
Add to that some unavoidable social obligations ,
添加 到 那 一些 不可避免的 社会的 义务 ,

加上些没法儿的应酬，

[hiː; hi] ['nevər] [hæz; həz][ə; eɪ] [friː] [deɪ] .
He never has a free day .
他 绝不 有 一个 自由的 天 .

直头没得一天闲空，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] ['ɜːrliər] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [buː] .
You should have come earlier to wait for Brother Bu .
你 应该 有 来 早些时候 到 等待 为了 兄弟 布 .

早要来候步哥，

[θɪŋz] ['nevər] [goʊ][æz; əz] [plænd] .
Things never go as planned .
事物 绝不 去 作为 计划 .

总不能如愿，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] .
Fortunately , we are friends .
幸运的是 , 我们 是 朋友们 .

好在我们知己，

[aɪ] [dəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ə'pɪrənsəz] [ˌeni'mɔːr] .
I don't care about appearances anymore .
我 不 关心 关于 外貌 不再 .

不在乎这场面上的了。”

[ðə; ði] [tuː] [æskt] [ænd; ənd] ['ænsər] ['kwestʃənz] .
The two asked and answered questions .
这 二 问 和 回答 问题 .

二人一问一答，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
They had a pleasant conversation .
他们 有 一个 令人愉快的 对话 .

谈得高兴。

['fæməli] ['membər] [brɔːt] ['brekfəst] .
Family members brought breakfast .
家庭 成员 带来 早餐 .

家人送出早点，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['nuːd(ə)lz] .
It turned out to be two bowls of noodles .
它 转向 出去 到 是 二 碗 的 面条 .

原来是两碗面。

['ʒaʊ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd] [buː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Xiao Yu invited Bu Qing to eat .
肖 于 受邀 布 青 到 吃 .

筱渔请步青吃，

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['brekfəst] . "
" I've already had breakfast . "
" 我已经 已经 有 早餐 . "

“我吃过早点的了。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , "
" It's been a long time , "
" 它是 到过 一个 长的 时间 , "

“多时了，

[its] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [iːt] [sʌm; səm] .
It's alright to eat some .
它是 好吧 到 吃 一些 .

吃些不妨。

[ðɪs] [saɪd] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [smɔːl] ['kɪtʃɪn] .
This side is under the small kitchen .
这 边 是 在下面 这 小的 厨房 .

这面是小厨房下的，

[fɜːrst] [juːz] ['tʃɪkɪn] , [dʌk] , ['bʌt(ə)n] ['mʌʃrʊmz] , [ænd; ənd] [ʃɪ'tɑːki] ['mʌʃrʊmz] .
First use chicken , duck , button mushrooms , and shiitake mushrooms .
第一的 使用 鸡 , 鸭子 , 按钮 蘑菇 , 和 香菇 蘑菇 .

先用鸡鸭口蘑冬菇，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔɪld] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [suːp] .
It was boiled down into a soup .
它 曾是 煮沸 向下 进入 一个 汤 .

熬成了汤，

[stɑːrt] ['mɪksɪŋ] [ðə; ði]['flaʊər] ;
Start mixing the flour ;
开始 混合 这 面粉 ;

调起面粉来；

[roʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] .
Roll it out like this .
卷 它 出去 喜欢 这 .

擀成这面，

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪsts] [ɪkˈsepʃənəli] [gʊd] .
It tastes exceptionally good .
它 口味 非常 好的 .

分外可口。

" [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] . "
" Try it if you don't believe me . "
" 尝试 它 如果 你 不 相信 我 . "

你不信尝尝看。”

[buː] [ˈkɪŋ] [ɪnˈdiːd] [traɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] .
Bu Qing indeed tried a few bites .
布 青 的确 尝试 一个 很少 咬 .

步青果然尝了几筷，

[ˈveri] [dɪˈlɪʃəs] .
Very delicious .
非常 可口的 .

十分好吃，

[ʌnˈkɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈnuːd(ə)lz] .
I finished the bowl of noodles .
我 完成的 这 碗 的 面条 .

一碗面吃完了。”

[ˈʒaʊ] [ju] [stɪl] [eɪt] [ˈpɔːrɪdʒ] .
Xiao Yu still ate porridge .
肖 于 仍然 吃 稀饭 .

筱渔还吃稀饭。

[buː] [ˈkɪŋ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [smoʊkt] [ə; eɪ] [ˈsɪgəret] .
Bu Qing lay down and smoked a cigarette .
布 青 躺 向下 和 熏制 一个 卷烟 .

步青躺下去吃烟。

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˈʒaʊ] [ju] [ˈɔːlsoʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
Xiao Yu also finished eating .
肖 于 还 完成的 吃 .

筱渔也吃完了，

[tel] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˌeɪ diː ˈdiː] [əˈnʌðər] [læmp] .
Tell someone to add another lamp .
告诉 某人 到 添加 其他 灯 .

叫人添上一盏烟灯，

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [ˈsmoʊkɪŋ] .
The two lay facing each other , smoking .
这 二 躺 面向 每个 其他 , 吸烟 .

二人对躺着吸烟。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['moʊmənt] , [buː] ['kɪŋ] [æskt] :
Taking advantage of this moment , Bu Qing asked :
采取 优势 的 这 片刻 , 布 青 问 :

步青趁这个当儿问道：

" [ðə; ði][oʊld] ['mænz] [lænd] , "
" The old man's land , "
" 这 老的 男人的 土地 , "

“老伯的地，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][lænd] [west] [ʌv; əv] [li] - [nɔːrθ] ['fækt(ə)ri] ?
Is there a piece of land west of Li Bozheng's North Factory ?
是 那里 一个 片 的 土地 西方 的 李 - 北 工厂 ?

有一块在李伯正北厂的西边么？

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ɔːr][nɑːt] ?
Do you know or not ?
做 你 知道 或者 不是 ?

你知道不知道？”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] ? "
" How could I not know ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 ? "

“怎么不知道？

[ðɪs] [piːs] [ʌv; əv][lænd][ɪz] [naɪn] [mjuː] , [sɪks] [fen] , [ænd; ənd] [θriː] [li] .
This piece of land is nine mu , six fen , and three li .
这 片 的 土地 是 九 亩 , 六 分 , 和 三 李 .

这片地倒有九亩六分三厘，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [rɪ'moʊt] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
Just because of its remote location ,
只是 因为 的 它是 偏僻的 地点 ,

只因坐落的偏僻，

['noʊbɑːdi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody wanted to buy it .
无人 通缉 到 买 它 .

没人肯买。

['ʌŋkəlz] ['miːnɪŋ]
Uncle's meaning
叔叔的 意义

家叔的意思，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] .
There are 120 , 000 to 130 , 000 yuan .
那里 是 - , - 到 - , - 元 .

有十二三万块钱，

[ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .
They're willing to give up now .
它们是 愿意的 到 给 向上 现在 .

也肯出脱的了。

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kʌstəmərz] ?
Do you have any customers ?
做 你 有 任何 顾客 ?

你有主顾么？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['kʌstəmər] . "
" There is one customer . "
" 那里 是 一 顾客 . "

“有是有一个主顾。

[bʌt; bət] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn]
But 120 , 000 to 130 , 000 yuan
但 - , - 到 - , - 元

但是十二三万块钱，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hevɪli] [dɪs'kaʊntɪd] .
And it will be heavily discounted .
和 它 将要 是 重度 折扣 .

还要大大的打个折扣，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ə; eɪ] [diːl] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a deal be made .
仅有的 然后 能 一个 交易 是 制成 .

方能成交。

[hiː; hi] [blə:tid] [aʊt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
He blurted out the future without hesitation .
他 脱口而出 出去 这 未来 没有 犹豫 .

前途劈口就说，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [rɪ'moʊt] .
The place is remote .
这 地方 是 偏僻的 .

地方偏僻，

" [aɪl] ['oʊnli] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [its] ['tʃiːpər] . "
" I'll only buy it if it's cheaper . "
" 患病的 仅有的 买 它 如果 它是 更便宜 . "

要便宜些才肯买哩。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [ruːm] [fɔːr; fər] [dɪ'skaʊnts, 'dɪˌskaʊnts] .
There's not much room for discounts .
有 不是 很多 房间 为了 折扣 .

“没多少折头可打。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[les] [ðæn; ðən] - , - [ju'ɑːn]
Less than 100 , 000 yuan
较少的 比 - , - 元

不到十万块钱，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ri'fju:ziz] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
My uncle refuses to sell it .
我的 叔叔 拒绝 到 卖 它 .

家叔不肯卖的。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] . "
" Let's talk about it later . "
" 我们来吧 讲话 关于 它 之后 . "

“且说起来再说。”

['ʒaʊ] [ju] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Xiao Yu whispered in his ear :
肖 于 低声说道 在 他的 耳朵 :

筱渔附耳道：

“ [aɪ][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] . ”
“ I can be the master of this land . ”
“ 我 能 是 这 掌握 的 这 土地 . ”

“这注地我可以作得主，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][duː][jʊr; jər] [best] [ɪn][jʊr; jər] ['fjuːtʃər] [ɪn'devərz] .
You should just do your best in your future endeavors .
你 应该 只是 做 你的 最好的 在 你的 未来 努力 .

你只合前途尽心做去，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [riːtʃ] - , - [ju'ɑːn] .
It needs to reach 100 , 000 yuan .
它 需求 到 抵达 - , - 元 .

要满了十万块钱，

[wiː; wi] [iːtʃ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
We each receive a benefit of five thousand yuan .
我们 每个 收到 一个 益处 的 五 千 元 .

我们每人就有五千块钱的好处。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ? "
" Is it possible ? "
" 是 它 可能的 ? "

“做得到吗？

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][soʊ] [ʃruːd] .
The old man was so shrewd .
这 老的 男人 曾是 所以 精明 .

老伯何等精明，

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [koʊks][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] ? "
" How could you possibly coax him like that ? "
" 如何 可以 你 可能 哄 他 喜欢 那 ? "

那里哄得他过？”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" ['brʌðər] [buː] , "
" Brother Bu , "
" 兄弟 布 , "

“步哥，

[dəunt] [biː; bi][soʊ] [sə'spɪʃəs] .
Don't be so suspicious .
不 是 所以 可疑的 .

休得多疑。

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

你不要管，

" [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Leave it to me . "
" 离开 它 到 我 . "

包在我身上便了。”

[buː] ['kɪŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Bu Qing said happily :
布 青 说 快乐地 :

步青大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I will do it .
我 将要 做 它 .

我便做去。

[bʌt; bət][æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
But as usual , the head was raised .
但 作为 通常 , 这 头 曾是 提高 .

但是照例的提头，

[its] [nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] .
It's not included .
它是 不是 包括 .

不在其内的。”

['ʒaʊ] [ju] [sed] :
Xiao Yu said :
肖 于 说 :

筱渔道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“那个自然。”

- ['hæpɪli] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Qingbu happily bid farewell .
- 快乐地 出价 告别 .

青步欢喜别去。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到得晚间，

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [æt; ət] - .
Bu Qing had already reserved a table at Yipinxiang .
布 青 有 已经 预订的 一个 桌子 在 - .

步青早已定过一品香的座，

[pliːz] [pæs] [fæn] ,
Please pass Fan ,
请 经过 扇子 ,

请过范、

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
It belonged to Liu and his companion .
它 属于 到 刘 和 他的 伴侣 .

刘二人的了。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
Look at the table .
看 在 这 桌子 .

看看表上，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时刻已到，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] - .
He then ordered a carriage to be brought to Yipinxiang .
他 然后 订购 一个 运输 到 是 带来 到 - .

便叫套车到一品香去。

[sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit back and wait for a while ,
坐 后退 和 等待 为了 一个 尽管 ,

坐候一回，

[fæn] ['muːli][ænd; ənd][l'juː] [haʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Fan Muli and Liu Hao arrived at the capital .
扇子 穆利 和 刘 郝 到达的 在 这 首都 .

范慕蠡合刘浩三都到。

[buː] ['kɪŋ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]['ɔːrdər] [fuːd] .
Bu Qing asked them to sit down and order food .
布 青 问 他们 到 坐 向下 和 命令 食物 .

步青请他们坐下点菜，

[tuː] ['bɒtlz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [waɪn] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
Two bottles of foreign wine were opened .
二 瓶子 的 外国的 葡萄酒 是 打开 .

开了两瓶外国酒，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tə'geðər] .
The three of them drank together .
这 三 的 他们 喝 一起 .

三人同饮。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][lænd] . . . "
" Regarding the land . . . "
" 关于 这 土地 . . . "

“那地皮的事，

[wʌt] [ɪɡ'zæktli] ['hæpənd] ?
What exactly happened ?
什么 确切地 发生 ?

究竟怎样？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðər] , [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [rɪ'zɑːlvd] . "
" Brother , this is something that can be easily resolved . "
" 兄弟 , 这 是 某物 那 能 是 容易地 已解决 . "

“这事兄弟只当容易说合，

[huː] [nuː] [ðæt] [oʊld][mæn][wuː] . . .
Who knew that old man Wu . . .
WHO 知道 那 老的 男人 吴 . . .

谁知吴老头儿，

[ðɪs] [lænd][ɪz][naɪn] . - [mjuː] .
This land is 9 . 63 mu .
这 土地 是 9 . - 亩 .

这九亩六分三厘地，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][soʊld][fɔːr; fər] - , - [ju'ɑːn] .
It needs to be sold for 150 , 000 yuan .
它 需求 到 是 卖 为了 - , - 元 .

要卖十五万块钱，

['iːv(ə)n][maɪ] ['brʌðər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
Even my brother thought it was too expensive .
甚至 我的 兄弟 想法 它 曾是 也 昂贵的 .

兄弟也嫌其太贵，

[mjuː] ['wɛŋ] [ɡoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Mu Weng goes without saying .
亩 翁 去 没有 说 .

慕翁是不消说，

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌtʃ] [ɪk'spensɪv] [lænd] . "
" If you have money , there's no need to buy such expensive land . "
" 如果 你 有 钱 , 有 不 需要 到 买 这样的 昂贵的 土地 . "

有银子犯不着买这样的贵地。”

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['rɪdɪˌkjuːld] .
Mu Li was afraid of being ridiculed .
亩 李 曾是 害怕的 的 存在 嘲笑 .

慕蠡怕的是人家奚落他，

[prə'vəukt] [baɪ][buː] ['kɪŋ] ,
Provoked by Bu Qing ,
挑衅 经过 布 青 ,

被步青这么一激，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] ['æŋɡər] .
It stirred up anger .
它 搅拌 向上 愤怒 .

倒动了气，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He slapped his hand on the table .
他 被掌掴 他的 手 在 这 桌子 .

把手在桌上一拍，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" - , - [ju'ɑːn] , "
" 150 , 000 yuan , "
" - , - 元 , "

“十五万块钱，

[wɒts] [soʊ] [rer] ?
What's so rare ?
是什么 所以 稀有的 ?

什么稀罕?

[ɑːn] [ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[ɪz] [hiː; hi] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [dɪ'zɜːrvz] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] ?
Is he the only one who deserves the wealth of this land ?
是 他 这 仅有的 一 WHO 值得 这 财富 的 这 土地 ?

难道只有他该地皮的阔，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我倒不信。

" [dʒʌst] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] - , - [ju'ɑːn] ! "
" Just buy it for 150 , 000 yuan ! "
" 只是 买 它 为了 - , - 元 ! "

就这么十五万块钱买他的！”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
Bu Qing was trembling with fear and trepidation .
布 青 曾是 发抖 和 害怕 和 忐忑不安 .

步青觳觫恐惶，

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
After a long pause , he replied :
后 一个 长的 暂停 , 他 回复 :

半晌答道：

" [oʊld] [mjuː] , "
" Old Mu , "
" 老的 亩 , "

“慕翁，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动气，

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [di'mɑːndid] - , - ,
Although he demanded 150 , 000 ,
虽然 他 要求 - , - ,

他虽讨十五万，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['bɑːrgənɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] .
There's always a bargaining involved .
有 总是 一个 讨价还价 涉及 .

也总要还个价。

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [θriː] [ɔːr] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ,
Even if it's three or five thousand ,
甚至 如果 它是 三 或者 五 千 ,

那怕三千五千，

[ðer; ðər] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .
There always has to be a deduction .
那里 总是 有 到 是 一个 扣除 .

总要扣掉一点儿，

[ðɪs] [diːl] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ;
This deal is justifiable ;
这 交易 是 合理的 ;

这注买卖才说得去；

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [laɪk] [ðɪs] . . .
If it's a fixed price like this . . .
如果 它是 一个 固定的 价格 喜欢 这 . . .

要是这么一口价，

[dəunt] [seɪ] [ðæt] [mjuː] ['wɛŋ] [felt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] .
Don't say that Mu Weng felt he was at a disadvantage .
不 说 那 亩 翁 毛毡 他 曾是 在 一个 劣势 .

别说慕翁太觉吃亏，

['iːv(ə)n] ['brʌðərz] ['wʊdnt] [ə'griː] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] .
Even brothers wouldn't agree to reconcile .
甚至 兄弟 不会 同意 到 调和 .

就是兄弟也不肯说合。

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [pleɪs] .
Such a remote place .
这样的 一个 偏僻的 地方 .

这样偏僻地方，

[ðer; ðər] , [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] - , - [tuː; tə] - , - [ju'ɑːn] [pər] [mjuː] .
There , the price is 15 , 000 to 16 , 000 yuan per mu .
那里 , 这 价格 是 - , - 到 - , - 元 每 亩 .

那里有一万五六千一亩地的价钱，

[hiː; hi]['fuː][ɪz] [tuː] ['ruːθləs] !
He Fu is too ruthless !
他 傅 是 也 无情 !

和甫也太心狠了！”

[mjuː] [li] ['lisnd] ,
Mu Li listened ,
亩 李 听着 ,

慕蠡听了，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
Just think of him as a good person .
只是 思考 的 他 作为 一个 好的 人 .

只当他是个好人，

[ðæts] [ðə; ði] [fer] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
That's the fair thing to say .
那就是 这 公平的 事物 到 说 .

说的公道话，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
I am completely convinced .
我 是 完全地 确信 .

十分信服。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [bɪg]['kæpɪt(ə)l] [ædz] [doʊ'neɪʃənz] , [bɪg]['taɪtəlz] , [feɪnd] ['temprəmənt] ,
Chapter Twenty - Three : Big Capital Adds Donations , Big Titles , Feigned Temperament ,
章 二十 - 三 : 大的 首都 添加 捐款 , 大的 标题 , 假装 气质 ,
['siːkrətli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fəutəgræfs]
Secretly Changing Official Photographs
偷偷 变化 官方的 照片

第二十三回 大资本加捐大头衔 假性情暗换假官照

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fæn]['muːli][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ] ['wæŋ] - [wɜːrdz] .
It is said that Fan Muli was enraged by Wang Buqing's words .
它 是 说 那 扇子 穆利 曾是 愤怒 经过 王 - 字 .

话说范慕蠡被汪步青一席话激怒了，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] [kɔːst] - , - [ju'ɑːn] .
It really did cost 150 , 000 yuan .
它 真的 做过 成本 - , - 元 .

果真花了十五万块钱，

[ðeɪ] [bɔːt] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][lænd] .
They bought that piece of land .
他们 买 那 片 的 土地 .

买了那片地皮。

['wæŋ] - ['sʌd(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Wang Buqing suddenly made a fortune .
王 - 突然 制成 一个 财富 .

汪步青平空发了一注大财，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

真是喜出望外。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这样一来，

[hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] ,
His idea of donating official positions ,
他的 主意 的 捐赠 官方的 职位 ,

他捐官的思想，

[its] ['æktʃuəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] .
It's actually going to be implemented .
它是 实际上 去 到 是 实施的 .

竟要实行了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] .
At this time , the cost of purchasing official positions was reduced .
在 这 时间 , 这 成本 的 购买 官方的 职位 曾是 减少 .

此时捐官减成，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [sent] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'suː] ['prɑːvɪns]
Officials sent from Jiangsu Province
官员 发送 从 江苏省 省

江苏省派来官员，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [tuː] [haɪ] ,
Although the price is too high ,
虽然 这 价格 是 也 高的 ,

虽是价钱太贵，

[buː] ['kɪŋ] [stɪl] [hæd; həd] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] .
Bu Qing still had other ideas .
布 青 仍然 有 其他 想法 .

步青尚有别法可想，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ik'sepʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [kə'lekt] [doʊ'neɪʃənz] .
It is possible to make exceptions with the officials who collect donations .
它 是 可能的 到 制作 例外情况 和 这 官员 WHO 收集 捐款 .

可以和收捐的官员通融，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
Give it a 30 % discount .
给 它 一个 - % 折扣 .

打个七折。

[beɪst] [ɑːn][buː] [tʃɪŋz] ['prɑːmɪsɪŋ] ['fjuːtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Based on Bu Qing's promising future as a fifth - rank official ,
基于 在 布 青的 有前途 未来 作为 一个 第五 - 秩 官方的 ,

就由步青的五品前程，

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
Starting from the donation for the second - rank official position of Daoyuan .
开始 从 这 捐款 为了 这 第二 - 秩 官方的 位置 的 - .

加捐二品街道员算起，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
However , it was only a little over seven thousand taels of silver .
然而 , 它 曾是 仅有的 一个 小的 超过 七 千 两 的 银 .

不过七千多两银子，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can exchange it .
然后 你 能 交换 它 .

便可以上兑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He was appointed as an official in the province .
他 曾是 任命 作为 一个 官方的 在 这 省 .

作为实官到省。

[buː] ['kɪŋ] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing has always been a businessman .
布 青 有 总是 到过 一个 商人 .

步青向来是做生意的，

[ðə; ði][wɜːrd] " [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] "
The word " become an official "
这 单词 " 变得 一个 官方的 "

这“做官”二字，

[ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] ['æmətər] ,
Originally an amateur ,
起初 一个 业余 ,

原是外行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] [ɔːf] [ðə; ði][lænd] .
They were in a hurry to make money off the land .
他们 是 在 一个 匆忙 到 制作 钱 离开 这 土地 .

急急绷绷把地皮上的赚头，

[ðæt] ['nʌmbər] [hæz; həz] [bɪn] [riːtʃt] .
That number has been reached .
那 数字 有 到过 达到 .

凑足了此数。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] ?
How do you know how you came to say this ?
如何 做 你 知道 如何 你 来了 到 说 这 ?

你道此话怎样讲起？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [frend] ,
It turns out that Bu Qing had a friend ,
它 转弯 出去 那 布 青 有 一个 朋友 ,

原来步青有个朋友，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [læst] [jɪr] .
He was a scholar who passed the imperial examination in the last year .
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 帝国 考试 在 这 最后的 年 .

是个末代秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]['ɡʌ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][tʃiː] .
His surname was Gu and his given name was Qi .
他的 姓 曾是 顾 和 他的 给定 姓名 曾是 齐 .

姓古名奇，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌdʒɒŋ'liː] .
His name was Zhongli .
他的 姓名 曾是 中坜 .

号仲离，

['ræŋkt] [θɜːrd]
Ranked third
排名 第三

排行第三，

[bɔːrn] [ɪn] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Born in a handsome young age ,
出生 在 一个 英俊的 年轻的 年龄 ,

生得翩翩年少，

[self] - ['pɪti]
Self - pity
自己 - 遗憾

顾影自怜，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [ɪn] ['brɔθəlz] ;
They make a living solely in brothels ;
他们 制作 一个 活的 仅 在 妓院 ;

专在堂子里讨生活的；

[mɔːr'oʊvər] , [ɪts] [vɔɪs] [ɪz] ['waɪdli] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd] .
Moreover , its voice is widely circulated .
而且 , 它是 嗓音 是 广泛 流通 .

而且声气广通，

['speʃəlaɪzd] ['hændoʊvər] [ʌv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɪfrəns] ['pækɪdʒ] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ,
Specialized handover of original difference package exploration ,
专门 交出 的 原来的 不同之处 包裹 勘探 ,

专门交结原差包探，

['entərɪŋ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Entering and leaving the government office ,
进入 和 离开 这 政府 办公室 ,

出入衙门，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Entrusting official business .
委托 官方的 商业 .

嘱托公事。

[ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] ['prɑːses] [ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌndər'weɪ] .
The donation process is currently underway .
这 捐款 过程 是 现在 进行 .

此时正在办捐，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] ['evriwer] .
He tried to make friends everywhere .
他 尝试 到 制作 朋友们 到处 .

到处拉拢朋友。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Upon hearing that Bu Qing wanted to donate the title of a second - rank official ,
之上 听力 那 布 青 通缉 到 捐 这 标题 的 一个 第二 - 秩 官方的 ,
[hiː; hi] . . .
he . . .
他 . . .

听得步青要捐二品衔的道员，

[soʊ] [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
So he asked a friend to help him climb the mountain .
所以 他 问 一个 朋友 到 帮助 他 爬 这 山 .

于是托了朋友转辗攀援，

[tuː; tə] ['æktʃuəli] [miːt] ,
To actually meet ,
到 实际上 见面 ,

居然见面，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'ɡriːd] [ə'pɑːn] [ɪ'miːdiətli] .
It was agreed upon immediately .
它 曾是 同意 之上 立即地 .

一说就成。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [θriː] . . .
Who knew that this ancient three . . .
WHO 知道 那 这 古老的 三 . . .

那知道这古老三，

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['oʊnli]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][ɑːn] ['wɪmɪn] .
He usually only focuses on women .
他 通常 仅有的 焦点 在 女性 .

平时只在女人身上做功夫，

[æz; əz][fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . . .
As for official business . . .
作为 为了 官方的 商业 . . .

至于官场公事，

['hiːz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['nɑːvɪs] [tuː] .
He's a complete novice too .
他是 一个 完全的 新手 也 .

也是个门外汉。

[hɪz; ɪz] [skɪlz] [ˌaʊt'saɪd] ,
His skills outside ,
他的 技能 外部 ，

他在外面的功架，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['maɪzər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ;
He could only pretend to be a miser from the countryside ;
他 可以 仅有的 假装 到 是 一个 吝啬鬼 从 这 农村 ;

只好欺饰乡下的守财奴；

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ,
If you were to compare them on the field ,
如果 你 是 到 比较 他们 在 这 场地 ，

要是一拿到场面上比较，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrθləs] .
Then it will be found that it is worthless .
然后 它 将要 是 成立 那 它 是 毫无价值 .

便要弄穿了不值半文钱。

[ðɪs] [taɪm] , ['wæŋ] - ['doʊneɪtɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [fʌndz] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊd] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
This time , Wang Buqing donated additional funds to the road administration .
这 时间 ， 王 - 捐赠 额外的 资金 到 这 路 行政 .

这一次汪步青加捐道员，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ˌɪntər'miːdieri] [huː] [ˌɪntrə'duːst] [ðem; ðəm] .
There was originally an intermediary who introduced them .
那里 曾是 起初 一个 中介 WHO 介绍 他们 .

原有个居中引荐人，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] .
Her name is Shang Xiaotang .
她 姓名 是 尚 小唐 .

名叫尚小棠。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌn] [huː] ['speʃəlaiziz] [ɪn] [di'siːvɪŋ] ['piːp(ə)l] .
Shang Xiaotang is also someone who specializes in deceiving people .
尚 小唐 是 还 某人 WHO 专业 在 欺骗 人们 .

尚小棠也是专门使人上当，

[ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ɪk'stɔːrt] ['mʌni] .
They prefer to extort money .
他们 更喜欢 到 勒索 钱 .

好以敲诈取财。

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θriː] [oʊld] [frendz] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
He usually conspired with the three old friends to commit evil deeds .
他 通常 密谋 和 这 三 老的 朋友们 到 犯罪 邪恶的 契约 .

平时与古老三朋比为奸，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [wʌns] .
It wasn't just once .
它 不是 只是 一次 .

也非一次。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一次，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn'tenʃən(ə)l] [tuː; tə] [prə'voʊk] ['wæŋ] - ,
Although it was not intentional to provoke Wang Buqing ,
虽然 它 曾是 不是 故意 到 惹 王 - ,

虽非有意播弄汪步青，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [feɪk] [ʃoʊ] .
But they were used to putting on a fake show .
但 他们 是 用过的 到 推杆 在 一个 伪造的 展示 .

却是做惯了假戏，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [fər'gɑːt] [waɪ] .
And so they forgot why .
和 所以 他们 忘了 为什么 .

也就忘其所以，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪ'lektɪv] [ɪn] [huː] [juː; jʊ] [ə'plai] [tuː; tə] .
There is no need to be selective in who you apply to .
那里 是 不 需要 到 是 选择性 在 WHO 你 申请 到 .

不必择人而施。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [sək'sesfəli] [pə'sweidid] ['wæŋ] - .
This time , they successfully persuaded Wang Buqing .
这 时间 , 他们 成功地 被说服 王 - .

这一回劝好了汪步青，

[ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ri'di:md] [fɜːrst] .
The donation was redeemed first .
这 捐款 曾是 已赎回 第一的 .

先将捐款上了兑。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] ,
The second day of the ancient three ,
这 第二 天 的 这 古老的 三 ,

古老三第二日，

[rɪ'spektfəli]
Respectfully
尊敬

恭恭敬敬，

['werɪŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [hæts] ,
Wearing clothes and hats ,
穿着 衣服 和 帽子 ,

穿了衣帽，

- ['glɔːriəsli] [əb'teɪnd] [ɪts]['laɪs(ə)ns] .
Lingding gloriously obtained its license .
- 辉煌地 获得 它是 执照 .

翎鼎辉煌的拿了执照，

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [gɪfts] [tuː; tə][buː] [tʃɪŋz] [hoʊm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They delivered the gifts to Bu Qing's home to offer their congratulations .
他们 发表 这 礼物 到 布 青的 家 到 提供 他们的 恭喜！ .

送到步青家里去道喜。

['wæŋ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pliːzd] .
Wang Buqing was also pleased .
王 - 曾是 还 高兴 .

汪步青也觉欣然。

['æftər] ['siːɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [gests] ,
After seeing off the guests ,
后 看到 离开 这 客人 ,

一时送过了客，

['æftər] ['getɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] ,
After getting the license ,
后 获得 这 执照 ,

拿了照，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
With his wife ,
和 他的 妻子 ,

与太太、

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The concubine has seen it .
这 妾 有 已见 它 .

姨太太看过了，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
Everyone was in high spirits .
每个人 曾是 在 高的 烈酒 .

大家也就喜气冲冲的，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I couldn't help but feel overjoyed .
我 不能 帮助 但 感觉 欣喜若狂 .

不由得心花怒放。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðɪs] ['foʊtoʊ] ?
What is the origin of this photo ?
什么 是 这 起源 的 这 照片 ?

究竟这照的来历，

[dəunt]['iːv(ə)n] [noʊ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
don't even know to investigate it .
不 甚至 知道 到 调查 它 .

也不知道去考究考究。

[soʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
So Buqing and his wife ,
所以 - 和 他的 妻子 ,

于是步青与太太、

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
The concubines discussed it .
这 妾室 讨论 它 .

姨太太商议，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['ælmənæk] .
I took a Chinese almanac .
我 采取 一个 中国人 年鉴 .

拿了一本皇历，

[ə; eɪ] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
A date has been chosen .
一个 日期 有 到过 选定 .

拣定了日子，

['ænsestər] ['wɜːrʃɪp] ,
Ancestor worship ,
祖先 崇拜 ,

祭祖，

['dɪnər] .
dinner .
晚餐 .

请客。

[soʊ][aɪ] [bʊkt] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] - .
So I booked a room at Yipinxiang .
所以 我 已预订 一个 房间 在 - .

遂定了一品香房间，

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] [ænd; ənd] ['kɑːliːgz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Inviting fellow villagers and colleagues to a banquet ,
邀请 同伴 村民们 和 同事 到 一个 宴会 ,

邀请同乡同行宴饮，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
They also arranged for Zhang Jixuan to accompany them .
他们 还 安排 为了 张 - 到 陪伴 他们 .

并请定了张季轩做陪客，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] ,
To show off ,
到 展示 离开 ,

以示夸耀，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [aɪ] [felt] [ðæt] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn]
This was a chance to vent the frustration I felt that day at the Western
这 曾是 一个 机会 到 发泄 这 挫折 我 毛毡 那 天 在 这 西
['restrɑːnt] .
restaurant .
餐厅 .

借此一泄那日在番菜馆里闷气。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['dʒiːniəs] .
Little did they know that Zhang Jixuan was an extraordinary genius .
小的 做过 他们 知道 那 张 - 曾是 一个 非凡的 天才 .

那知道这张季轩是个咭呤非凡、

[æn; ən] [ɪk'striːmli] [ə'biːdiənt] ['pɜːrs(ə)n] .
An extremely obedient person .
一个 极其 听话 人 .

乖巧不过的人。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['doʊneɪtɪd][baɪ][tʃiː] - .
During the banquet , they inquired about the amount of silver donated by Qi Qiqing .
期间 这 宴会 , 他们 询问 关于 这 数量 的 银 捐赠 经过 齐 - .

在席面上问起步青捐款银数，

[mʌtʃ] ['tʃiːpər] ,
Much cheaper ,
很多 更便宜 ,

大为便宜，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

便起了疑心，

[dʒʌst][æsk][buː] ['kɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['foʊtoʊ][doʊ'neɪʃ(ə)n] .
Just ask Bu Qing about the photo donation .
只是 问 布 青 关于 这 照片 捐款 .

就问步青捐照，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['doʊneɪtɪd] ['ʌndər] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n]['proʊgræm][ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːvɪns] ;
It was donated under the donation program of that province ;
它 曾是 捐赠 在下面 这 捐款 程序 的 那 省 ;

是在那一省捐项下捐的；

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [buː] ['kɪŋ] [ðæt] ['oʊnli] ['fɛŋ'tiːən] [wʌz; wəz] ['kɜːrəntli] [ə'veɪləb(ə)l] .
And informed Bu Qing that only Fengtian was currently available .
和 知情的 布 青 那 仅有的 奉天 曾是 现在 可用的 .

并告知步青于今只有奉天、

[ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː]
Official positions in Guangxi and two other provinces can be obtained through
官方的 职位 在 广西 和 二 其他 省份 能 是 获得 通过
[doʊ'neɪʃ(ə)n] .
donation .
捐款 .

广西两省可捐实官，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

除此以外，

[ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd] ['ɑːnəreri] ['taɪtəlz][tuː; tə]['doʊneɪt] .
They only had honorary titles to donate .
他们 仅有的 有 名誉 标题 到 捐 .

都只有虚衔可捐。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [buː] ['kɪŋ] :
He then asked Bu Qing :
他 然后 问 布 青 :

又问步青道：

" [buː] ['wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

[ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [huː] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] ,
The committee members who are currently handling the donation ,
这 委员会 成员 WHO 是 现在 处理 这 捐款 ,

于今办捐的委员，

['oʊnli] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['ʃiː]
Only those with the surname Shi
仅有的 那些 和 这 姓 史

只有姓史、

[tuː] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['wæŋ] ,
Two places with the surname Wang ,
二 地方 和 这 姓 王 ,

姓王的两处，

[juː; jʊ][kæn; kən]['doʊneɪt] .
You can donate .
你 能 捐 .

可以报捐。

" [dʌz] ['mɪstər] . [buː] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] ? "
" Does Mr . Bu know where he reported the donation ? "
" 做 先生 . 布 知道 在哪里 他 据报道 这 捐款 ? "

步翁究不知在那一处报捐的？”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing was ultimately a businessman .
布 青 曾是 最终 一个 商人 .

步青终是个生意场中人，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They don't know the secrets to being an official .
他们 不 知道 这 秘密 到 存在 一个 官方的 .

不知做官的诀窍，

['æftər] ['hɪrɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['kwestʃən] ,
After hearing Zhang Jixuan's question ,
后 听力 张 - 问题 ,

听了张季轩这么一问，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
Without realizing it , he stared wide - eyed .
没有 意识到 它 , 他 凝视 宽的 - 眼睛 .

不觉发一个大瞪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [ɪ'miːdiətli]
Unable to provide a response immediately
无法 到 提供 一个 回复 立即地

竟一时回报不出来，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

既而一想：

" [aɪ] [spent] [ðɪs] ['mʌni] . "
" I spent this money . "
" 我 花费 这 钱 . "

“我花了这些钱，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][laɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðem; ðəm] ?
Was it a lie to deceive them ?
曾是 它 一个 说谎 到 欺骗 他们 ?

难道是假骗他们，

[kɑːnt] [aɪ][hæv; həv] [sed] [aɪ] ['dɪdnt] ['doʊneɪt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Can't I have said I didn't donate to become a second - rank official ?
不能 我 有 说 我 没有 捐 到 变得 一个 第二 - 秩 官方的 ?

我没有捐这个二品衔道员不成？

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
I might as well take it out .
我 可能 作为 出色地 拿 它 出去 .

我不如拿出来，

[let] ['evriwʌn] ['brɔːdn] [ðer; ðər][hə'raɪz(ə)nz] .
Let everyone broaden their horizons .
让 每个人 扩大 他们的 地平线 .

让大家见见世面，

[tuː; tə][biː; bi] [ɪk'strævəgənt] .
To be extravagant .
到 是 靡 .

以夸阔绰。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
He then said to Zhang Jixuan :
他 然后 说 到 张 - :

便对张季轩道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [nuː] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] , ['brʌðər] . . . "
" Although you are new to officialdom , brother . . . "
" 虽然 你 是 新的 到 官方 , 兄弟 . . . "

“兄弟虽然初入仕途，

['æftər] [ɔːl] , ['mɪstər] . [dʒi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːniər] ['fɪgjər] .
After all , Mr . Ji was a senior figure .
后 全部 , 先生 . 季 曾是 一个 高级的 数字 .

终究季翁是个老前辈，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ðæt] ['foʊtoʊ] .
I also need to take out that photo .
我 还 需要 到 拿 出去 那 照片 .

我还要拿出那张照来，

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , ['mɪstər] . [dʒi] !
Please enlighten me , Mr . Ji !
请 开导 我 , 先生 . 季 !

请季翁指教指教！”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [pɪk]
He then called the people who had come with him to the mansion to pick
他 然后 称为 这 人们 WHO 有 来 和 他 到 这 大厦 到 挑选
[ʌp] [ðə; ði] ['foʊtəgræf] .
up the photograph .
向上 这 照片 .

一面遂呼跟来的人到公馆取照。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
It will not be available immediately .
它 将要 不是 是 可用的 立即地 .

不一时取到，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
It was spread out on the table .
它 曾是 传播 出去 在 这 桌子 .

在席面上摊开了，

[pliːz] [æsk]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please ask Zhang Jixuan to come and take a look .
请 问 张 - 到 来 和 拿 一个 看 .

请张季轩过来看。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] .
Bu Qing was smug and triumphant .
布 青 曾是 踌躇满志 和 凯 .

步青得意扬扬，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['ræðər] ['ærəgənt] [er] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
He had a rather arrogant air about him .
他 有 一个 相当 傲慢的 空气 关于 他 .

颇有骄矜之色。

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [dʒi][ʒ'wɑːn] [wʊd] [nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Little did he know that Ji Xuan would not even look at it .
小的 做过 他 知道 那 季 宣 会 不是 甚至 看 在 它 .

岂知季轩不看则已，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] :
Upon seeing it , he immediately burst into laughter :
之上 看到 它 , 他 立即地 爆裂 进入 笑声 :

一看了马上就发大笑道:

" [buː] ['wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

" [huːz] [hændz] [dɪd] [juː; jʊ] ['doʊneɪt] [ðɪs] [tuː; tə] ? "
" Whose hands did you donate this to ? "
" 谁 双手 做过 你 捐 这 到 ? "

你这个捐在那个手里捐的？”

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Bu Qing had completely forgotten about the old man .
布 青 有 完全地 被遗忘的 关于 这 老的 男人 .

步青竟忘了古老三，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [blətid] [aʊt] :
Without realizing it , he blurted out :
没有 意识到 它 , 他 脱口而出 出去 :

不觉信口直说道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['doʊneɪtɪd] [θruː] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] . "
" It was donated through Shang Xiaotang . "
" 它 曾是 捐赠 通过 尚 小唐 . "

“是在尚小棠那里捐的。”

[dʒi][ʒ'wɑːn] [ðen] [spoʊk] [ə'gen] :
Ji Xuan then spoke again :
季 宣 然后 辐 再次 :

季轩又发话道:

" [buː] ['wɛŋ] ,
" Bu Weng ,
" 布 翁 ,

“步翁，

[jʊə(r)] [nɑːt] ['iːzəli] [fuːld] .
You're not easily fooled .
你是 不是 容易地 被骗了 .

你不是上小当，

[wiːv] [bɪn] [kəm'pliːtli] [fuːld] !
We've been completely fooled !
我们已经 到过 完全地 被骗了 !

竟在上大当了！

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Regardless of the official matter in China
不管 的 这 官方的 事情 在 中国

中国无论那一项公事，

['oʊnli] [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] .
Only the days are marked with vermilion .
仅有的 这 天 是 标记 和 朱红 .

只有日子是标硃的，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['pleɪsɪz] [ðæt] [mɑːrk] [ðə; ði] [jɪr] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] [ɪn] [red] .
There are no places that mark the year , month , and day in red .
那里 是 不 地方 那 标记 这 年 , 月 , 和 天 在 红色的 .

那有连年月日期一概标硃的。

[ðɪs] .
this .
这 .

这个。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðæts] [ə; eɪ] [bɪt] [ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ! "
" I'm afraid that's a bit unreliable ! "
" 我是 害怕的 那就是 一个 少量 不可靠的 ! "

恐怕有些靠不住呢！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [stroʊd] [ə'weɪ] .
They strode away .
他们 大步走 离开 .

扬长而去。

[buː] ['kɪŋ] [wɔːkt] ['oʊvər] ,
Bu Qing walked over ,
布 青 步行 超过 ,

步青走过来，

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [sər'tɪfɪkət] [ɪn'kluːdɪd] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [spə'sɪfɪk] [jɪr] ,
Sure enough , the donation certificate included the amount for a specific year ,
当然 足够的 , 这 捐款 证书 包括 这 数量 为了 一个 具体的 年 ,
[mʌnθ] , [ænd; ənd] [deɪ] .
month , and day .
月 , 和 天 .

果然这捐照连某年某月某日的数目字，

[ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːn] [ðə; ði] [skriːn] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] ['sɪnəbɑːr] .
The characters on the screen are written in red cinnabar .
这 人物 在 这 屏幕 是 书面 在 红色的 辰砂 .

通是写着红硃字。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Bu Qing was unaware of the situation .
布 青 曾是 不知情 的 这 情况 .

步青不知就里，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ,
Having become part of the public ,
拥有 变得 部分 的 这 民众 ,

既当了大众，

[ðeə(r)] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ə'gen] .
They're in high spirits again .
它们是 在 高的 烈酒 再次 .

又在兴头，

[spɜːrd] [baɪ] [ðɪs] ,
Spurred by this ,
受到刺激 经过 这 ，

受此一激，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [felt] [peɪl] .
He suddenly felt pale .
他 突然 毛毡 苍白 .

顿觉失色，

[ʃaɪ] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Shy and angry ,
害羞的 和 生气的 ，

含羞带怒，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['bɪtərnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
There is an unspeakable bitterness in my heart .
那里 是 一个 无法形容 苦味 在 我的 心 .

心中有个说不出的苦处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][dʒʌst] [get] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ] .
It was so hard to just get it over with .
它 曾是 所以 难的 到 只是 得到 它 超过 和 .

好容易敷衍散了，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They didn't even go back to the mansion .
他们 没有 甚至 去 后退 到 这 大厦 .

也不回到公馆里去，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][dʒɪn] - [haʊs] [ɪn] - [fɜːrst] .
They then took a carriage and went to Jin Xiaoyu's house in Xihuifang first .
他们 然后 采取 一个 运输 和 去 到 斤 - 房子 在 - 第一的 .

便坐马车顺便先到西荟芳金小玉家，

[goʊ][faɪnd][baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
Go find Bi Yunshan .
去 寻找 双 云山 .

去找毕云山，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætər] .
We must ask Yunshan to investigate this matter .
我们 必须 问 云山 到 调查 这 事情 .

要请云山查究此事。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [baɪ] - ['lʌvər] , [jiː; ji] - , [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] ['ʃaʊ'juː] [pə'vɪliən]
Little did they know that Bi Yunshan's lover , Ye Ruhua , lived in the Jin Xiaoyu Pavilion
小的 做过 他们 知道 那 双 - 情人 ， 叶 - ， 居住地 在 这 斤 小雨 亭
.
.
.

岂知毕云山相好金小玉楼下的叶如花，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['lʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .
She was the lover of the old man .
她 曾是 这 情人 的 这 老的 男人 .

就是古老三的相好。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [buː] ['kɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] .
At that time , Bu Qing described the situation of donating official positions .
在 那 时间 , 布 青 描述 这 情况 的 捐赠 官方的 职位 .

当时步青将捐官情形，

[ɪn'fɔːrm] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wʌns] .
Inform Yunshan once .
通知 云山 一次 .

告知云山一遍。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] [ˌdaʊn'sterz] .
Yunshan refers to the area downstairs .
云山 指 到 这 区域 楼下 .

云山即指楼下，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] [raɪt] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['brɑːθl] .
The crime was committed right here in this very brothel .
这 犯罪 曾是 坚定的 正确的 这里 在 这 非常 妓院 .

这个案就犯在这个堂子里了。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Bu Qing was puzzled .
布 青 曾是 困惑 .

步青不解其故。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sed] :
Yunshan said :
云山 说 :

云山说：

[hɜːrd] [ðæt] [jiː; ji] - [laɪvz; lɪvz] [ˌdaʊn'sterz] .
heard that Ye Ruhua lives downstairs .
听到 那 叶 - 生活 楼下 .

“听说楼下叶如花，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] [gest] .
He served as an old - fashioned guest .
他 服务 作为 一个 老的 - 造型 客人 .

做了一个古老三客人，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] [gʊd] .
It must be extremely good .
它 必须 是 极其 好的 .

要好得极，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He said he was going to become an official .
他 说 他 曾是 去 到 变得 一个 官方的 .

说是要去做官去了，

['iːv(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ;
Even official business was conducted in the hall ;
甚至 官方的 商业 曾是 实施 在 这 大厅 ;

连公事都是在堂子里办的；

[ænd; ənd] [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ,
And I heard that ,
和 我 听到 那 ,

并且听见说，

[ə'nʌðər] ['letər] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Another letter was delivered the day before yesterday .
其他 信 曾是 发表 这 天 前 昨天 .

前日又奉了札子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [[loʊ'keɪʃ(ə)n] [ˌʌn'klɪr]] .
He was going to lead troops to [location unclear] .
他 曾是 去 到 带领 军队 到 [地点 不清楚] .

要去带兵去■。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [its] [ðɪs] [oʊld] [θɜːrd] ['brʌðər] .
I wonder if it's this old third brother .
我 想知道 如果 它是 这 老的 第三 兄弟 .

不晓得是不是这位古老三，

[lets] [æsk] [jiː; ji] - [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] [hɜːr; hər] . "
Let's ask Ye Ruhua to come up and ask her . "
我们来吧 问 叶 - 到 来 向上 和 问 她 . "

姑且叫叶如花上来问问看。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['sʌmən] - .
He then instructed his maid to summon Ruhua .
他 然后 指示 他的 女佣 到 召唤 - .

遂吩咐娘姨去叫如花。

['sʌd(ə)nli] , ['flaʊərz] [bluːmd] .
Suddenly , flowers bloomed .
突然 , 花朵 盛开 .

一时如花上来。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Yunshan is a wealthy and powerful official .
云山 是 一个 富裕 和 强大的 官方的 .

云山是有钱的大老官，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɔːŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['brɑːθl]
Those who have long had a reputation in the brothel
那些 WHO 有 长的 有 一个 名声 在 这 妓院

久已在堂子里有声名的，

['ruː, 'ɑːr'juː] [ˌeitʃ,juː'ei] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɑːn] [hɜːr; hər] [bɪ'hæf] .
Ru Hua thought she was recommending the agency on her behalf .
ru 华 想法 她 曾是 推荐 这 机构 在 她 代表 .

如花以为代她荐局，

[ɡriːt] [ðem; ðəm] ['wɔːrmli] .
Greet them warmly .
迎接 他们 热情地 .

殷勤招呼。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['treɪsɪz] .
Yunshan immediately asked about the three ancient traces .
云山 立即地 问 关于 这 三 古老的 痕迹 .

云山开口便问古老三踪迹，

[jiː; ji] - [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] ;
Ye Ruhua explained everything in detail ;
叶 - 解释 一切 在 细节 ;

叶如花一一说了；

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并且说：

“ [li] [kʌmz] [tuː; tə] [læŋ] [nɪz] [ruːm] ['evri] [deɪ] . ”
“ Li comes to Lang Ni's room every day . ”
“ 李 来 到 朗 尼的 房间 每一个 天 . ”

“俚日日来浪倪房间里，

[raɪt] [ðə; ði] [red] ['kærəktərz] " - " (-) .
Write the red characters " 格嘎 " (gāgā) .
写 这 红色的 人物 " - " (-) .

写格噶红字，

[ðeɪ] [seɪ] [its] [ə; eɪ] ['mæstər] [ɔːr] [lɔːrd] ,
They say it's a master or lord ,
他们 说 它是 一个 掌握 或者 主 ,

说是大人老爷，

[ðæts] [wʌt] [li] [roʊt] .
That's what Li wrote .
那就是 什么 李 写道 .

才是俚写出去噶，

[wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ˌoʊvər'siːz] ? "
Want to go overseas ? "
想 到 去 海外 ? "

阿要海外？”

[ˌjuːn'ʃɑːn]
Yunshan
云山

云山、

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [buː] ['kɪŋ]
Upon hearing this , Bu Qing
之上 听力 这 , 布 青

步青一听，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌʌndər'stʊd] .
They all understood .
他们 全部 理解 .

俱心里明白了。

[θæŋk] [juː; jʊ] , - .
Thank you , Ruhua .
感谢 你 , - .

谢了如花。

[laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] , [aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Like a flower , I bid farewell .
喜欢 一个 花 , 我 出价 告别 .

如花别去。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'liːs] [ɪ'miːdiətli] .
Bu Qing was about to call the police immediately .
布 青 曾是 关于 到 称呼 这 警察 立即地 .

步青就要马上叫巡捕，

[wen] [oʊld] [θriː] [ə'raivz] ,
When Old Three arrives ,
什么时候 老的 三 到达 ,

等古老三来了，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔː] .
Take him to the police station to face the law .
拿 他 到 这 警察 车站 到 脸 这 法律 .

拉他到巡捕房吃官司，

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skæmɪŋ] ['piːp(ə)l] [baɪ] ['selɪŋ] [feɪk] ['foʊtoʊz] .
They said he was scamming people by selling fake photos .
他们 说 他 曾是 诈骗 人们 经过 销售 伪造的 照片 .

说他骗钱卖假照。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [roʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

" [lets] [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] . "
" Let's wait a moment . "
" 我们来吧 等待 一个 片刻 . "

“且缓一步，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['siːkrət] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There must be a secret to it .
那里 必须 是 一个 秘密 到 它 .

其中必有窍妙，

[let] [ˌem 'iː][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me inquire about it .
让 我 查询 关于 它 .

且待我打听一番，

['fɜːrðər] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再行举动。

[baɪ] [ðen] ,
By then ,
经过 然后 ,

到那时候，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ][fɜːrst] , [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] . "
" I'll help you first , then you can go to court . "
" 患病的 帮助 你 第一的 , 然后 你 能 去 到 法庭 . "

我帮了你再打官司不迟。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Bu Qing was ultimately a businessman .
布 青 曾是 最终 一个 商人 .

步青终是生意场中人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ə'leːtiŋ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They were also afraid of alerting the authorities .
他们 是 还 害怕的 的 警报 这 当局 .

也怕惊动官府，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
So he asked Yunshan to handle the matter .
所以 他 问 云山 到 处理 这 事情 .

就托了云山办理此事。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sɔː] [buː] ['kɪŋ] [ɔːf] .
Yunshan saw Bu Qing off .
云山 锯 布 青 离开 .

云山送过了步青，

[ðen] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] ['dɪnər] .
Then write a note inviting you to dinner .
然后 写 一个 笔记 邀请 你 到 晚餐 .

然后再写张请客条子，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd][æsk][oʊld][sæn][tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [tɔːk] .
Go downstairs and ask Old San to come upstairs to talk .
去 楼下 和 问 老的 圣 到 来 楼上 到 讲话 .

到楼下请古老三上楼说话。

[oʊld][sæn][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] ['tempər] .
Old San has always had a bad temper .
老的 圣 有 总是 有 一个 坏的 脾气 .

古老三向来脾气，

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] [frendz] .
I enjoy making friends .
我 享受 制作 朋友们 .

欢喜拉拢朋友，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['ruː, 'ɑːr'juː][ˌeitʃˌjuː'ei][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spoʊkən][tuː; tə][oʊld]['gʌ][sæn] .
At this point , Ru Hua had already spoken to Old Gu San .
在 这 观点 , ru 华 有 已经 说 到 老的 顾 圣 .

此时如花已经对古老三说过，

[aɪ][dʒʌst] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I just asked him about it .
我 只是 问 他 关于 它 .

方才问他之事。

[oʊld][sæn] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'trækt] .
Old San thought he had another business opportunity to attract .
老的 圣 想法 他 有 其他 商业 机会 到 吸引 .

古老三以为又有生意可拉，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] .
Go upstairs immediately to answer the call .
去 楼上 立即地 到 回答 这 称呼 .

立即上楼应召。

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] [neɪmz] ,
After exchanging names ,
后 交换 姓名 ,

彼此通过姓名之后，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [buː] [tʃɪŋz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] .
They then discussed Bu Qing's investigation into the official documents .
他们 然后 讨论 布 青的 调查 进入 这 官方的 文件 .

遂谈及步青查究官照之事。

['zɑːn] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Zhan Laosan was greatly surprised .
詹 - 曾是 非常 惊讶 .

占老三不觉大惊，

['berli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,

勉强支持，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [vɔɪs] :
He said in a trembling voice :
他 说 在 一个 发抖 嗓音 :

颤声说道：

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

“这是没有的事。

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Or perhaps there's some reason behind the person in the middle .
或者 也许 有 一些 原因 在后面 这 人 在 这 中间 .

或者居中人有什么原故，

[let] [ˌem 'iː][ɪn'kwaɪər] .
Let me inquire .
让 我 查询 .

待我查问一查问，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便可明白了。”

[oʊld]['gʌ][sæn] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [sterz] .
Old Gu San then bid farewell to Yunshan and descended the stairs .
老的 顾 圣 然后 出价 告别 到 云山 和 下降 这 楼梯 .

古老三遂辞了云山下楼。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][ɪ'rɑːtɪsɪzəm] .
Yunshan was also captivated by eroticism .
云山 曾是 还 着迷 经过 情色 .

云山也为情色所迷，

[wiːl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][ðer; ðər] [ə'gen] .
We'll go and inquire there again .
出色地 去 和 查询 那里 再次 .

那里再去过问。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [men] ['eksitid] [ðə; ði] [hɔːl] .
The three ancient men exited the hall .
这 三 古老的 男人 退出 这 大厅 .

古老三遂出了堂子门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn] [leɪn] .
We arrived at Wufuzhan in Xiangfen Lane .
我们 到达的 在 - 在 襄汾 车道 .

一直来到香粉弄五福栈，

[goʊ][faɪnd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] .
Go find Shang Xiaotang .
去 寻找 尚 小唐 .

去寻尚小棠。

[ʒaʊtæŋ] ['iznt] [hoʊm] [ə'gen] .
Xiaotang isn't home again .
小唐 不是 家 再次 .

小棠又不在家，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

找了许久，

[fæŋ] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
Fang has been found .
方 有 到过 成立 .

方找着了，

['greɪtli] [ə'lɑːrmd] ,
Greatly alarmed ,
非常 惊慌 ,

大为惊惶，

[hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] .
He needed to hurry up and make the arrangements .
他 需要 到 匆忙 向上 和 制作 这 安排 .

要他赶快去打点，

[aɪ'd] ['ræðər] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [doʊ'neɪʃ(ə)n] .
I'd rather return the donation .
ID 相当 返回 这 捐款 .

情愿退捐钱，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'gen] .
He will be punished again .
他 将要 是 受到惩罚 再次 .

再受罚。

['ʒaʊ] [tæŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Xiao Tang shouted loudly upon hearing this :
肖 唐 喊叫 高声 之上 听力 这 :

小棠听了大声叱道：

" [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] , "
" This is such a small matter , "
" 这 是 这样的 一个 小的 事情 , "

“这一点点小事，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪsti] [muːv] ?
Why make such a hasty move ?
为什么 制作 这样的 一个 仓促 移动 ?

何犯着这样招急？

[aɪl] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll go tomorrow .
患病的 去 明天 .

明日我去，

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ! "
" I guarantee everything will be fine ! "
" 我 保证 一切 将要 是 美好的 ! "

包管无事！”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['skeptɪk(ə)l] .
The three ancient generals were skeptical .
这 三 古老的 将军们 是 怀疑论者 .

古老三将信将疑，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] [fɔːr; fər] [naʊ] .
We had no choice but to part ways for now .
我们 有 不 选择 但 到 部分 方式 为了 现在 .

只得暂别。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

到了次早，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['ʒaʊ] [tæŋ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [buː] ['kɪŋ] .
As expected , Xiao Tang went to visit Bu Qing .
作为 预期的 , 肖 唐 去 到 访问 布 青 .

果然小棠去访步青，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

一见面，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[ɪz][ðə; ði]['foʊtoʊ][doʊ'neɪʃ(ə)n] [feɪk] ?
Is the photo donation fake ?
是 这 照片 捐款 伪造的 ?

“捐照是假的吗？

[ðɪs] [ɪz] ['ʌtərli] [əb'sɜːrd] !
This is utterly absurd !
这 是 完全地 荒诞 !

古老三真真岂有此理！

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ] [truː] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [bɜːrn] [feɪk] ['ɪnsens] ?
Why would a true Bodhisattva burn fake incense ?
为什么 会 一个 真的 菩萨 烧伤 伪造的 香 ?

真菩萨烧个什么假香？

[aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [naɪt] ,
I heard it last night ,
我 听到 它 最后的 夜晚 ,

昨夜我听了说，

[aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] !
I was furious !
我 曾是 狂怒 !

我气的了不得！”

[æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] ,
As he spoke ,
作为 他 辐 ,

说着，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [oʊld]['gʌ][sæn][ə; eɪ] [gʊd] ['skoʊldɪŋ] .
He then gave Old Gu San a good scolding .
他 然后 给予 老的 顾 圣 一个 好的 责骂 .

便把古老三痛骂一番。

[buː] ['kɪŋ] [bi'liːvd] [ðæt] ['ʒaʊ] [tæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [truː] ['kærəktər] .
Bu Qing believed that Xiao Tang was a person of true character .
布 青 相信 那 肖 唐 曾是 一个 人 的 真的 特点 .

步青以为小棠真有性情之人，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] [sər'tɪfɪkət] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Then they took out the donation certificate and asked him to look at it .
然后 他们 采取 出去 这 捐款 证书 和 问 他 到 看 在 它 .

便将捐照拿出来请他来看。

['ʒaʊ] [tæŋ] [skəuldid] [ə'gen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Tang scolded again as soon as she saw it .
肖 唐 责骂 再次 作为 很快 作为 她 锯 它 .

小棠一看又骂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] ['kəːsiŋ] .
They were having a great time cursing .
他们 是 拥有 一个 伟大的 时间 咒骂 .

骂个不亦乐乎，

[fæŋ] ['foʊldɪd][ðə; ði]['doʊneɪtɪd]['foʊtoʊ] ['niːtli] .
Fang folded the donated photo neatly .
方 折叠 这 捐赠 照片 整齐地 .

方将捐照折叠好了，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Keep it for yourself .
保持 它 为了 你自己 .

收在自己身上，

[hiː; hi] [sed] ['laʊdli] [tuː; tə][buː] ['kɪŋ] :
He said loudly to Bu Qing :
他 说 高声 到 布 青 :

大声对步青说道：

[ɔːl'ðoʊ] ['mɪstər] . [buː][hæz; həz]['ɡɪv(ə)n] [ʌp] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər]
Although Mr . Bu has given up on this matter
虽然 先生 . 布 有 给定 向上 在 这 事情

“这桩事步翁虽然罢休，

[aɪm][nɑːt]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] !
I'm not going to give up !
我是 不是 去 到 给 向上 !

我也不肯干休的！

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] ['bʊli] [ðer; ðər] [frendz] [laɪk] [ðɪs] ?
How can anyone bully their friends like this ?
如何 能 任何人 欺负 他们的 朋友们 喜欢 这 ?

天下那有这样欺朋友的?

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [ðɪs] ['foʊtoʊ] .
I must have taken this photo .
我 必须 有 已采取 这 照片 .

我必拿了这个照，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] (['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
Send him to the new yamen (government office) to deal with him !
发送 他 到 这 新的 衙门 (政府 办公室) 到 交易 和 他 !

送他到新衙门去办他！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

即气忿忿而去。

[buː] ['kɪŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Bu Qing felt as if he were in a dream .
布 青 毛毡 作为 如果 他 是 在 一个 梦 .

步青和做梦一般，

[let] [hɪm; ɪm][dʒʌmp] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
Let him jump around and curse .
让 他 跳 大约 和 诅咒 .

由着他跳骂一顿。

[suːn] , [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Soon , not a single person could be seen .
很快 , 不是 一个 单身的 人 可以 是 已见 .

一会儿连人影也看不见了。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [ə'gen] .
They hurriedly went to invite Yunshan to discuss the matter again .
他们 匆匆 去 到 邀请 云山 到 讨论 这 事情 再次 .

赶忙再去请云山来商量，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ʒaʊ] [tæŋ] [ænd; ənd] ['gʌ] - [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] .
I'm afraid Xiao Tang and Gu Laosan will run away .
我是 害怕的 肖 唐 和 顾 - 将要 跑步 离开 .

恐怕小棠同古老三逃走。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] . . .
Little did we know that the ancient three . . .
小的 做过 我们 知道 那 这 古老的 三 . . .

岂知古老三、

[ʒaʊtæŋ] [hæz; həz] [tuː] .
Xiaotang has two .
小唐 有 二 .

小棠两个，

[its] [nɑːt] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [sloʊp] .
It's not a slippery slope .
它是 不是 一个 滑 坡 .

并不溜之乎也。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了一会，

['ʒaʊ] [tæŋ] [ðen] [wɔːkt] ['oʊvər] [tuː; tə] [buː] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Tang then walked over to Bu Qing and said :
肖 唐 然后 步行 超过 到 布 青 和 说 :

小棠又自走来对步青道：

" [ðɪs] [ɪz] [bæd] ! "
" This is bad ! "
" 这 是 坏的 ! "

“这一下可不好了！

[aɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [mis'teik] !
I've made a huge mistake !
我已经 制成 一个 巨大的 错误 !

我闯了一个大祸来了！

[aɪ] [tʊk] [ðæt] ['foʊtoʊ] [tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] .
I took that photo to ask him .
我 采取 那 照片 到 问 他 .

我拿了那张照去问他，

[aɪ] [skəuldid] [hɪm; ɪm] .
I scolded him .
我 责骂 他 .

骂了他一顿，

[tuː; tə] [seɪ] ['hiːz] [feɪk] ,
To say he's fake ,
到 说 他是 伪造的 ,

说他是假的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
We need to take him to the authorities .
我们 需要 到 拿 他 到 这 当局 .

要去送官办他。

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['paʊɚz] [wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] .
The three ancient powers were enraged .
这 三 古老的 权力 是 愤怒 .

古老三大为动怒，

[hiː; hi] [sed] [aɪ] ['taːniʃt] [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He said I tarnished his reputation .
他 说 我 失去光泽 他的 名声 .

说我污坏他声名，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] ?
You want to fight me to the death ?
你 想 到 斗争 我 到 这 死亡 ?

要和我拚命，

[ðeɪv] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðɪs] [wei] .
They've been chasing us all this way .
他们有 到过 追逐 我们 全部 这 方式 .

一路追来了。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] [kən'kluːdid] .
The matter was not yet concluded .
这 事情 曾是 不是 然而 结束 .

说犹未了，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ə'naʊnst] [ðæt] ['mæstər] ['gʌ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The gatekeeper announced that Master Gu had arrived .
这 守门人 宣布 那 掌握 顾 有 到达的 .

门上报古三老爷到。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Bu Qing had not yet given the order to invite them in .
布 青 有 不是 然而 给定 这 命令 到 邀请 他们 在 .

步青尚未吩咐请进，

[oʊld] [sæn] ['stɔrmd] [ɪn] .
Old San stormed in .
老的 圣 暴风雨 在 .

古老三已气冲冲走了进来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[aɪv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [doʊ'neɪʃənz] [maɪ] [hoʊl] [laɪf] .
I've been making donations my whole life .
我已经 到过 制作 捐款 我的 所有的 生活 .

我办了一世的捐，

['nevər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
Never had a bad reputation
绝不 有 一个 坏的 名声

从来没有坏名声，

[tə'deɪ] [aɪv] [bɪn] [trikt] [baɪ] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
Today I've been tricked by you , you scoundrel !
今天 我已经 到过 被骗了 经过 你 , 你 恶棍 !

今日倒被你这个流氓，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [rɪ'muːv] [ðə; ði][tɑːp] ! "
" You can't just remove the top ! "
" 你 不能 只是 消除 这 顶部 ! "

拆了梢不成！”

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [koʊt] .
He took off his long coat .
他 采取 离开 他的 长的 外套 .

自己脱了长衣，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ðeəz; ðəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪt] .
It looks like there's going to be a fight .
它 看起来 喜欢 有 去 到 是 一个 斗争 .

大有争斗的样子。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['ministəz] [wʊd] [faɪt] .
Bu Qing was afraid that Shang Xiaotang and the three ancient ministers would fight .
布 青 曾是 害怕的 那 尚 小唐 和 这 三 古老的 部长们 会 斗争 .

步青恐怕尚小棠和古老三相打起来，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [dɪs'mænt(ə)l] [ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
They rushed to dismantle and persuade him .
他们 匆忙 到 拆除 和 说服 他 .

忙来拆劝，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [feɪk] ['foʊtoʊ] . . . "
" Regarding this fake photo . . . "
" 关于 这 伪造的 照片 . . . "

“说这张假照的事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['brʌðər] [ʒaʊtæŋ] .
But it has nothing to do with Brother Xiaotang .
但 它 有 没有什么 到 做 和 兄弟 小唐 .

却不关小棠兄的事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
It was Zhang Jixuan who brought it up .
它 曾是 张 - WHO 带来 它 向上 .

本是张季轩说起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Zhang Jixuan donated his official position for many years .
张 - 捐赠 他的 官方的 位置 为了 许多 年 .

张季轩捐了多年官，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [kə'nekʃnz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkl] ,
Cultivating connections in official circles ,
耕作 连接 在 官方的 界 ,

交结官场，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] .
I don't know how many .
我 不 知道 如何 许多 .

也不知多少，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['riːəl] ['foʊtoʊ][ɔːr][ə; eɪ] [feɪk] ['foʊtoʊ] ?
Is it a real photo or a fake photo ?
是 它 一个 真实的 照片 或者 一个 伪造的 照片 ?

难道真照假照，

[dʌz] [hiː; hi] [stɪl] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Does he still not recognize him ?
做 他 仍然 不是 认出 他 ?

他还认不的吗?

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .
This is clearly an assumption .
这 是 清楚地 一个 假设 .

这个照分明是假定了。

[θɜːrd] [sʌn] ,
Third son ,
第三 儿子 ,

老三，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['ʃʊdənt] ['rɔːŋli] [ə'kjuːz] ['sʌmwʌn] .
But you shouldn't wrongly accuse someone .
但 你 不应该 错 控 某人 .

你却不要错怪了人。"

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pæðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

[juː; jʊ] [sed] [maɪ]['foʊtoʊz][ɑːr; ər] [feɪk] ,
You said my photos are fake ,
你 说 我的 照片 是 伪造的 ,

"你说我假照，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ['stedi] ?
Are you sure you can hold it steady ?
是 你 当然 你 能 抓住 它 稳定的 ?

你拿得稳么？"

[buː] ['tʃiŋ'daʊ] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm] ['brʌðər] - ['kɜːrənt] [kən'dɪʃ(ə)n] . . . "
" Judging from Brother Xiaotang's current condition . . . "
" 评判 从 兄弟 - 当前的 状况 . . . "

"照现在小棠兄身上，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

你拿出来看，

['laɪsənsɪz] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [əb'teɪnd] [θruː] [doʊ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['tʃaɪnə]
Licenses for official positions obtained through donation in China
许可证 为了 官方的 职位 获得 通过 捐款 在 中国

中国捐官的执照，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] !
There are so many !
那里 是 所以 许多 !

多也多极了，

[haʊ] ['meni] [deɪts] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [ɪn] [red] [ɪŋk] ?
How many dates are marked in red ink ?
如何 许多 日期 是 标记 在 红色的 墨水 ?

那有连年月日多是标红硃的?

[juː; jʊ] ['bulid] [ˌem 'iː]
You bullied me
你 被欺凌 我

你欺侮我,

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [juː; jʊ] [tʃiːt] ['piːp(ə)l] !
That's not how you cheat people !
那就是 不是 如何 你 欺骗 人们 !

也不是这样欺法的! ”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pæðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道:

[juː; jʊ] [sed] [maɪ] ['foʊtoʊz] [wɜːr; wər] [feɪk] ,
You said my photos were fake ,
你 说 我的 照片 是 伪造的 ,

“你说我照是假的,

[duː] [juː; jʊ] [der] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you dare sign it ?
做 你 敢 符号 它 ?

你敢签字吗? ”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ['kwɪkli] [ˌɪntə'dʒektid] :
Shang Xiaotang quickly interjected :
尚 小唐 迅速地 插话 :

尚小棠忙插嘴道:

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['brʌðər] - [wʊd] [saɪn] . "
" Don't even mention that Brother Buqing would sign . "
" 不 甚至 提到 那 兄弟 - 会 符号 . "

“不要说步青兄肯签字,

['iːv(ə)n] [aɪ] [kæn; kən] [raɪt] [ænd; ənd] [saɪn] [rɪ'siːts, riː'siːts] .
Even I can write and sign receipts .
甚至 我 能 写 和 符号 收据 .

连我都可以写凭据签字,

[ðeɪ] [sed] [jʊr; jər] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [sər'tɪfɪkət] [wʌz; wəz] [feɪk] .
They said your donation certificate was fake .
他们 说 你的 捐款 证书 曾是 伪造的 .

说是你的捐照假的。”

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pæðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道:

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“好好!

[pliːz] [saɪn] [hɪr] .
Please sign here .
请 符号 这里 .

就请签字说吧! ”

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊər] [drʌm] ['pætərn]
He then pulled a piece of paper in the shape of a flower drum pattern
他 然后 拉 一个 片 的 纸 在 这 形状 的 一个 花 鼓 图案
[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
from his pocket .
从 他的 口袋 .

便向怀里揣出一张花鼓格的合同样式的纸头，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

" ['kɑːntrækt] ['sɪgnətɔːri] ['wæŋ] - "
" Contract signatory Wang Buqing "
" 合同 签字人 王 - "

“立合同字人汪步青、

['gʌ] [ˌdʒɒŋ'liː] ,
Gu Zhongli ,
顾 中坜 ,

古仲离，

[tə'deɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [doʊ'neɪʃənz] [hæv; həv] [riːtʃt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] , ['sevrəl] ['hʌndrəd] , ['sevrəl]
Today , because donations have reached several thousand , several hundred , several
今天 , 因为 捐款 有 达到 一些 千 , 一些 百 , 一些
['dʌz(ə)n] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ,
dozen , and so on ,
打 , 和 所以 在 ,

今因捐到几千几百几十几号捐照，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['sekənd] [greɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was nominated as a candidate for the rank of Second Grade Official .
他 曾是 提名 作为 一个 候选人 为了 这 秩 的 第二 年级 官方的 .

报捐二品顶戴候选道，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
A piece of paper .
一个 片 的 纸 .

一纸。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] ['foʊtoʊ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['fɔːrdʒəri] . . .
If it is found that this photo is indeed a forgery . . .
如果 它 是 成立 那 这 照片 是 的确 一个 伪造 . . .

如有查出此照确系假造者，

[ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;
A fine of ten thousand taels of silver ;
一个 美好的 的 十 千 两 的 银 ;

罚银一万两；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
If it is a false accusation
如果 它 是 一个 错误的 指控

如系诬指者，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] .
The same applies to punishment .
这 相同的 适用 到 惩罚 .

罚亦如之。

[beɪst] [ɑːn] [ðɪs] [nuːˈtræləti] .
Based on this neutrality .
基于 在 这 中立 .

凭中立此为据。

[siː] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
See Shang Xiaotang in the middle .
看 尚 小唐 在 这 中间 .

中见尚小棠。

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [mʌnθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [jɪr] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [gwɑːŋˈʃuː] [reɪn] .
On a certain day of a certain month of a certain year during the Guangxu reign .
在 一个 肯定 天 的 一个 肯定 月 的 一个 肯定 年 期间 这 光绪 在位 .

光绪某年某月某日。

[ˈwæŋ] - ,
Wang Buqing ,
王 - ,

汪步青、

[ˈgʌ] [ˌdʒɒŋˈliː] [ænd; ənd] [li] [li] [ɪˈstæblɪʃt] [ðɪs] .
Gu Zhongli and Li Li established this .
顾 中坜 和 李 李 已确立的 这 .

古仲离同立据。”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shang Xiaotang took a look ,
尚 小唐 采取 一个 看 ,

尚小棠一看，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈbʌtlər] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [pen] .
He then asked the butler to bring out a pen .
他 然后 问 这 管家 到 带来 出去 一个 笔 .

便叫管家拿出一枝笔，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [saɪnd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
They hurriedly signed the document .
他们 匆匆 签名 这 文档 .

争忙签了字，

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][buː] [ˈkɪŋ] .
He then threw it to Bu Qing .
他 然后 扔 它 到 布 青 .

便掷与步青，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He said in a loud voice :
他 说 在 一个 大声 嗓音 :

朗声道：

" [ˈbrʌðər] [buː] [ˈkɪŋ] ,
" Brother Bu Qing ,
" 兄弟 布 青 ,

“步青兄，

[juː; jʊ] [saɪn] .
You sign .
你 符号 .

你签，

[saɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
Sign it !
符号 它 !

你签！

[ðɪs] ['mætər] [wəʊnt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
This matter won't bring him down .
这 事情 惯于 带来 他 向下 .

这个事还扳不倒他，

[diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Deal with him .
交易 和 他 .

办他，

[ɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ək'septəb(ə)l] ?
Is that even acceptable ?
是 那 甚至 可接受 ?

那还成个话吗？”

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [lɔːŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] [tɔːrdz] [laʊ] ['gʌ] [fɔːr; fər] ['tʃiːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Bu Qing had long harbored resentment towards Lao Gu for cheating him out of his money .
布 青 有 长的 藏匿 怨恨 向 老挝 顾 为了 作弊 他 出去 的 他的 钱 .

步青久已心恨古老三骗他的银子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ðer; ðər] .
There are no other considerations there .
那里 是 不 其他 考虑因素 那里 .

那里还顾及别的，

[hiː; hi] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪ'miːdiətli] .
He signed the document immediately .
他 签名 这 文档 立即地 .

也就立刻签了字。

[æz; əz] [ɪf] [ðɪs] [taɪm] ,
As if this time ,
作为 如果 这 时间 ,

仿佛这一次，

[oʊld] ['gʌ] [sæn] ['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌfərɪŋ] [lɔːsɪz] .
Old Gu San never seems to avoid suffering losses .
老的 顾 圣 绝不 似乎 到 避免 痛苦 损失 .

古老三没有不吃亏的样子。

['æftər] [laʊ] ['gʌ] [sæn] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
After Lao Gu San signed the document ,
后 老挝 顾 圣 签名 这 文档 ,

古老三等到签了字之后，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['flaʊər] [drʌm] ['pætərn] [rɪ'siːt] .
He hurriedly put away the flower drum pattern receipt .
他 匆匆 放 离开 这 花 鼓 图案 收据 .

忙将那张花鼓格凭据收起，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] ['hɑːst(ə)l] [tɔːrdz] [buː] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then turned hostile towards Bu Qing and said :
他 然后 转向 敌对的 向 布 青 和 说 :

就翻脸对步青说：

" [goʊ] ! [goʊ] ! [goʊ] !
" Go ! Go ! Go !
" 去 ! 去 ! 去 !

"去去去!

[lets] [goʊ] [siː] [grænd] ['sekrəteri] [tʃæŋ] [tə'geðər] !
Let's go see Grand Secretary Chang together !
我们来吧 去 看 盛大 秘书 张 一起 !

我们同去见常宫保去!

['aʊər; ɑːr][dʒɑːb]
Our job
我们的 工作

我们这个差使,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [tʃæŋ] - [huː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
It was originally Chang Gongbaowei who took it from me .
它 曾是 起初 张 - WHO 采取 它 从 我 .

原是常宫保委把我的。

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [sed] [aɪm] [feɪk] ,
You also said I'm fake ,
你 还 说 我是 伪造的 ,

你也说我是假的,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz] [feɪk] .
He also said I was fake .
他 还 说 我 曾是 伪造的 .

他也说我是假的,

['wʊdnt] [ðɪs] ['hɪndər] [ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] ['prɑːses] ?
Wouldn't this hinder the donation process ?
不会 这 阻碍 这 捐款 过程 ?

岂不于捐务有碍,

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
Is this a deliberate attempt to incite public opinion ?
是 这 一个 商榷 试图 到 煽动 民众 观点 ?

故意煽惑人心吗?

[maɪ] ['fjuːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
My future is a small matter .
我的 未来 是 一个 小的 事情 .

我的前程事小,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hjuːdʒ]['ɪmpækt][ɑːn][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] !
However , it has a huge impact on the national treasury !
然而 , 它 有 一个 巨大的 影响 在 这 国家的 财政部 !

于国家财政却大!

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʌn'skruːpjələs] ['mɜːrtʃənt]
This kind of unscrupulous merchant
这 种类 的 无良的 商人

这种奸商,

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [duː][ə; eɪ] [fjuː] ,
If we don't do a few ,
如果 我们 不 做 一个 很少 ,

不办几个,

['aʊər; ɑːr][doʊ'neɪʃ(ə)n] ,
Our donation ,
我们的 捐款 ,

我们的捐,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] !
No need to do it !
不 需要 到 做 它 !

不用办了！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv][ˈæŋgər] , [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][dræg][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Then , in a fit of anger , she tried to drag him away with her .
然后 , 在 一个 合身 的 愤怒 , 她 尝试 到 拖 他 离开 和 她 .

便怒狠狠的要拉他同走。

[ˈʒaʊ] [tæŋ] [ˈkwɪkli] [pʊld] [hɜːr; hər] [bæk] .
Xiao Tang quickly pulled her back .
肖 唐 迅速地 拉 她 后退 .

小棠忙拉住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈeɪnʃənt] [θriː] ,
" Ancient Three ,
" 古老的 三 ,

“古老三，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][bɑːrˈbærəti] .
No need for barbarity .
不 需要 为了 野蛮 .

不用野蛮。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ˈwelθi] .
Wang Buqing was wealthy .
王 - 曾是 富裕 .

汪步青是有身家的，

[dɪd] [ðeɪ] [saɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Did they sign it ?
做过 他们 符号 它 ?

难道签了字，

[wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][traɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ?
Will it try to escape ?
将要 它 尝试 到 逃脱 ?

还会逃走不成?

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [pərˈspektɪv] [əˈloʊn] .
This matter is difficult to discuss from your perspective alone .
这 事情 是 难的 到 讨论 从 你的 看法 独自的 .

这个事原难听你一面的话，

[lets] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] - [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ˈfɜːrðər] .
Let's wait for Wang Buweng to investigate further .
我们来吧 等待 为了 王 - 到 调查 更远 .

且待汪步翁查明了，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

定有个水落石出的。

[ðɪs] ['foʊtoʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] .
This photo is in the hands of one of my people .
这 照片 是 在 这 双手 的 一 的 我的 人们 .

这张照在我中人手里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər] ['swɑːloʊ] [juː; jʊ] [ʌp] .
It will never swallow you up .
它 将要 绝不 吞 你 向上 .

决不会吞没你的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
I am involved in everything .
我 是 涉及 在 一切 .

诸事有我，

[dʒʌst][æsk][ˌem 'iː] [tə'mɑːroʊ] .
Just ask me tomorrow .
只是 问 我 明天 .

你明日问我就是。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld][mæn] . . .
Upon hearing this , the old man . . .
之上 听力 这 , 这 老的 男人 . . .

古老三听了此话，

[ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [rɪ'plaɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They agreed that they would definitely reply the next day .
他们 同意 那 他们 会 确实 回复 这 下一个 天 .

便约定明日定要回音，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ə'griː] .
Only then can they agree .
仅有的 然后 能 他们 同意 .

方能应允。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ['pætɪd] [hɜːr; hər] [tʃest] [æz; əz] [wel] .
Shang Xiaotang patted her chest as well .
尚 小唐 轻拍 她 胸部 作为 出色地 .

尚小棠也拍拍胸脯，

[hiː; hi] ['redɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He readily accepted the responsibility .
他 容易 公认 这 责任 .

慨然自任。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sæŋksɪŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Thus , the ancient Sanxing resigned and left .
因此 , 这 古老的 三星 辞职 和 左边 .

于是古老三兴辞而出。

[hɪr] , [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [dɪ'skʌst] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Here , Shang Xiaotang and Wang Buqing discussed a solution .
这里 , 尚 小唐 和 王 - 讨论 一个 解决方案 .

这里尚小棠方与汪步青商议办法。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ðə; ði] ['leɪdiːz] ['æŋgər] ['oʊvər] [ðə; ði] [rɪŋ] ; [ʃiː; ʃi] ['juːzɪz] [hɜːr; hər] [legz] [tuː; tə]
Chapter Twenty - Four : The Lady's Anger Over the Ring ; She Uses Her Legs to
章 二十 - 四 : 这 女士的 愤怒 超过 这 戒指 ; 她 用途 她 腿 到
[stænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['bæŋkwɪt] [ɪz] [held] [ɪn] [ə; eɪ] [brɔːd] [geɪt] .
Stand , and the Grand Banquet is Held in a Broad Gate .
站立 , 和 这 盛大 宴会 是 握住 在 一个 广阔 门 .

第二十四回 争戒指如夫人动怒 垫台脚阔门政宴宾

['miːnwaɪl] , ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]
Meanwhile , Wang Buqing was discussing with Shang Xiaotang the matter of
同时 , 王 - 曾是 讨论 和 尚 小唐 这 事情 的
[ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['gʌ] - [feɪk] ['foʊtoʊz] .
investigating Gu Laosan's fake photos .
调查 顾 - 伪造的 照片 .

话说汪步青正在与尚小棠商量查办古老三假照之事,

[bʌt; bət] [ðen] [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ɪn'vaɪtɪd] [buː] ['kɪŋ] [tuː; tə] [dʒɪn] - [haʊs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv]
But then Bi Yunshan invited Bu Qing to Jin Xiaoyu's house for a night of
但 然后 双 云山 受邀 布 青 到 斤 - 房子 为了 一个 夜晚 的
['pleʒər] .
pleasure .
乐趣 .

却好毕云山来请步青到金小玉家吃花酒。

[buː] ['kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['ʒaʊ] [tæŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Bu Qing wanted to take Xiao Tang with him .
布 青 通缉 到 拿 肖 唐 和 他 .

步青要拉小棠同去,

['ʒaʊ] [tæŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ˌʌnɪn'vaɪtɪd] [gest] .
Xiao Tang had no choice but to become an uninvited guest .
肖 唐 有 不 选择 但 到 变得 一个 不速之客 客人 .

小棠只得做了不速之客,

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] [tə'geðər] [tuː; tə] - .
We took a horse - drawn carriage together to Xihuifang .
我们 采取 一个 马 - 绘制 运输 一起 到 - .

一同坐马车到西荟芳去。

[ðeɪ] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They brought up the matter again at the banquet .
他们 带来 向上 这 事情 再次 在 这 宴会 .

彼此又在花酒席面上谈起此事。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [sed] :
Yunshan said :
云山 说 :

云山说:

" [ðɪs] [hoʊl] [θɪŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , "
" This whole thing was started by Zhang Jixuan , "
" 这 所有的 事物 曾是 开始 经过 张 - , "

"这事原是张季轩发难的,

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['oʊvər] .
I went and invited Zhang Jixuan over .
我 去 和 受邀 张 - 超过 .

我去请了张季轩来,

[aɪ'd] ['betər] [æsk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] ['gaɪd(ə)ns] .
I'd better ask him for guidance .
ID 更好的 问 他 为了 指导 .

还是求他指点吧。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [klɪr] .
His voice was clear .
他的 嗓音 曾是 清除 .

他的声气也通，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [grænd] ['sekrəteri] [tʃæŋ] .
He frequently went to pay his respects to Grand Secretary Chang .
他 频繁地 去 到 支付 他的 尊重 到 盛大 秘书 张 .

常宫保那里他是常常去请安的，

[ɔːr] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
Or to put it another way ,
或者 到 放 它 其他 方式 ,

或者可以说句把话，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [its] [gʊd] , [its] [gʊd] . "
" It's good , it's good . "
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

“好却好，

[haʊ'evər] , [wen] [dʒi] [ʒ'wɑːn] [ə'raɪvd] . . .
However , when Ji Xuan arrived . . .
然而 , 什么时候 季 宣 到达的 . . .

不过季轩一来，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] ['ekspɜːrts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .
They want to act like experts in front of us again .
他们 想 到 行为 喜欢 专家 在 正面 的 我们 再次 .

又要在我们面前充内行，

[aɪm] ['riːəli] [nɑːt] [kən'vɪnst] !
I'm really not convinced !
我是 真的 不是 确信 !

我实在不服气！

[wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ,
Without him ,
没有 他 ,

难道没有了他，

" [dəunt] [wiː; wi] ['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [sʌm; səm] ['beɪsɪk] [ˌbjʊrə'krætɪk] ['præktɪsɪz] ? "
" Don't we even understand some basic bureaucratic practices ? "
" 不 我们 甚至 理解 一些 基本的 官僚主义 实践 ? "

我们连一些官场事体都不懂吗？”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [nuː] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [dʒi] [ʒ'wɑːn] [twaɪs] .
Yunshan knew that Bu Qing had been ridiculed by Ji Xuan twice .
云山 知道 那 布 青 有 到过 嘲笑 经过 季 宣 两次 .

云山知道步青两次被季轩奚落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪs'pliːzd] .
He was quite displeased .
他 曾是 相当 不高兴 .

心中颇为不悦，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[wer] [ɪz][dʒi][ʒ'wɑːn] ?
Where is Ji Xuan ?
在哪里 是 季 宣 ?

“季轩呢，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
At this point , there was nowhere to find him .
在 这 观点 , 那里 曾是 无处 到 寻找 他 .

这时候也无处寻他。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðərz] ['oʊvər] .
I also invited one of my sworn brothers over .
我 还 受邀 一 的 我的 宣誓 兄弟 超过 .

我顺便邀我一个把兄弟来，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [frʌm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
This person is Chen Taishi from Huzhou .
这 人 是 陈 太师 从 湖州 .

这个人就是湖州陈太史。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][æz; əz][ə; eɪ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ʃɑːn'ʃiː] [læst] [jɪr] .
He returned from his post as a provincial education official in Shanxi last year .
他 返回 从 他的 邮政 作为 一个 省级 教育 官方的 在 山西 最后的 年 .

去年新从山西学台任上回来，

[ðeɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn][maɪ] [saɪd] .
They've always been on my side .
他们有 总是 到过 在 我的 边 .

向来和我来往。

[naʊ] [æt; ət][ˌeitʃˌjuː'ei] - [haʊs] [ɪn]['ʃiː'ɑːnˌʃɑːn] .
Now at Hua Qiaolin's house in Xi'an .
现在 在 华 - 房子 在 西安 .

现在西安坊花巧林家，

[ðeɪ] [kʌm] [ɪ'miːdiətli] [wen] [æskt] .
They come immediately when asked .
他们 来 立即地 什么时候 问 .

一请就到，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] .
He was a Hanlin scholar .
他 曾是 一个 韩林 学者 .

他是个翰林，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
There is absolutely no official who doesn't understand the principles of being an official .
那里 是 绝对地 不 官方的 WHO 不 理解 这 原则 的 存在 一个 官方的 .

断没有一个做官的道理不懂得的。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
I'll go and invite him .
患病的 去 和 邀请 他 .

我去请来，

[juːl] [noʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][æsk] .
You'll know as soon as you ask .
你会 知道 作为 很快 作为 你 问 .

一问便知。”

[buː] [tʃɪŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] [wʌz; wəz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Bu Qing's official career was flourishing at this time .
布 青的 官方的 职业 曾是 芊芊 在 这 时间 .

步青此时官兴勃发，

[aɪ'd] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [kə'nekʃnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
I'd really like to make connections with a few officials .
ID 真的 喜欢 到 制作 连接 和 一个 很少 官员 .

颇想交结几个官场，

[aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hænlɪn] ['skɑːlər] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ˌəkædə'mɪʃ(ə)n] .
I heard of a Hanlin scholar who had served as an academician .
我 听到 的 一个 韩林 学者 WHO 有 服务 作为 一个 院士 .

听说一个做过学台的翰林，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [wɑːnt][tuː; tə] [miːt] .
There are those who don't want to meet .
那里 是 那些 WHO 不 想 到 见面 .

那有不愿意见面的，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ə'griː] ,
Not only did they agree ,
不是 仅有的 做过 他们 同意 ,

不但答应了，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑːrti] .
Moreover , he urged Yunshan to write a note inviting everyone to a dinner party .
而且 , 他 敦促 云山 到 写 一个 笔记 邀请 每个人 到 一个 晚餐 派对 .

而且催着云山写请客条子去请。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðɪs] [grænd] [hɪ'stɔːriən] ['tʃɛn] .
Sure enough , they managed to invite this Grand Historian Chen .
当然 足够的 , 他们 管理 到 邀请 这 盛大 历史学家 陈 .

果然就将这位陈太史请到了。

['æftər] [ˌjuːn'ʃɑːn] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [miːt] ,

After **Yunshan** **guided** **them** **to** **meet** **,**

后 云山 引导 他们 到 见面 ,

云山指引见面之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spleɪn] [haʊ] [buː] ['kɪŋ] ['doʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt]
Then he would explain how Bu Qing donated his official position to the government
然后 他 会 解释 如何 布 青 捐赠 他的 官方的 位置 到 这 政府
.
:
.

便将步青如何捐官上兑，

[haʊ] [dɪd][dʒi][ʒ'wɑːn] ['rɪdɪkjuːl] [hɪm; ɪm] ?
How did Ji Xuan ridicule him ?
如何 做过 季 宣 嘲笑 他 ?

如何被季轩奚落了一番，

[haʊ] [dɪd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['gʌ] - ?
How did Shang Xiaotang fight with Gu Laosan ?
如何 做过 尚 小唐 斗争 和 顾 - ?

如何尚小棠与古老三打架，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] ?
How to establish a system of punishment ?
如何 到 建立 一个 系统 的 惩罚 ?

如何立字任罚，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

详详细细说了一遍。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [ðen] [æskt] :
Chen Taishi then asked :
陈 太师 然后 问 :

陈太史便问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['foʊtoʊ] [naʊ] ?
Where is this photo now ?
在哪里 是 这 照片 现在 ?

“这张照现在那里？”

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang said :
小唐 说 :

小棠说：

" [naʊ] [its] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" Now it's on me . "
" 现在 它是 在 我 . "

“现在我身上。”

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
Take it out immediately .
拿 它 出去 立即地 .

立刻取出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
It was sent to Chen Taishi for a visit .
它 曾是 发送 到 陈 太师 为了 一个 访问 .

送过陈太史来看。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [ðen] ,
Chen Taishi then ,
陈 太师 然后 ,

陈太史接着，

['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Turning over and over ,
转弯 超过 和 超过 ,

翻来复去，

[its] [nɑːt] [feɪk] [æt; ət] [ɔːl] ;
It's not fake at all ;
它是 不是 伪造的 在 全部 ;

看不出一毫是假；

[mɔːr'oʊvər] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ]
Moreover , besides the year and month
而且 , 除了 这 年 和 月

而且年月之外，

['oʊnli][ðə; ði] [deɪts] [ɑːr; ər] [fɪld] [ɪn] [red] .
Only the dates are filled in red .
仅有的 这 日期 是 已填 在 红色的 .

只有日子是填红字的，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] .
There wasn't a single flaw .
那里 不是 一个 单身的 缺陷 .

并没有一丝一毫破绽。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [ðɪs] ['foʊtoʊ][ɪz][nɑːt] [feɪk] . "
" This photo is not fake . "
" 这 照片 是 不是 伪造的 . "

“这个照并不假，

[waɪ] [dʌz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [laɪk] [tuː; tə] ['med(ə)l] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] ?
Why does Zhang Jixuan like to meddle and talk too much ?
为什么 做 张 - 喜欢 到 插手 和 讲话 也 很多 ?

怎的张季轩欢喜管闲事多嘴，

[ɪz][ðə; ði] [nɔɪz] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] [ʌn'iːzi] ?
Is the noise making people uneasy ?
是 这 噪音 制作 人们 不安 ?

吵得人心上不安？”

[buː] ['kɪŋ] [ə'proʊtʃt] .
Bu Qing approached .
布 青 接近 .

步青走近前来，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði]['foʊtoʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He held the photo in his hand and looked at it again .
他 握住 这 照片 在 他的 手 和 看起来 在 它 再次 .

自己手里拿着那张照再看，

[its] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [deɪ] .
It's still the same as that day .
它是 仍然 这 相同的 作为 那 天 .

仍旧和那天一张一样，

['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , ['hʌndrədz] , [tenz] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn]
Number in the thousands , hundreds , tens , and so on
数字 在 这 数千 , 数百 , 十 , 和 所以 在

第几千几百几十几号，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][bɪt] [ɔːf] ;
Not a single bit off ;
不是 一个 单身的 少量 离开 ;

一丝也不错；

[ðə; ði] ['pætərnd] [koʊd] [ɪz] [ʃoʊn] .
The patterned code is shown .
这 图案 代码 是 所示 .

照上花纹暗号，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [tʃeɪndʒ] .
Not a single change .
不是 一个 单身的 改变 .

一丝也不改移。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青不觉大诧，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .

恍如做梦一般，

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
He realized it in a moment ,
他 已实现 它 在 一个 片刻 ,

一时回过味来，

[fæŋ] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] ['heɪsti] ['saɪnɪŋ] ['ɜːrliər] .
Fang regretted his hasty signing earlier .
方 后悔 他的 仓促 签名 早些时候 .

方悔刚才签字卤莽，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [læft] [æt; ət][baɪ] ['ʌðər] .
Instead , they were laughed at by others .
反而 , 他们 是 笑了 在 经过 其他的 .

反被旁人笑话，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [peɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He said he paid for it himself .
他 说 他 有薪酬的 为了 它 他自己 .

说是自己花了钱，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['riːəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [hænd] ,
With the real official in hand ,
和 这 真实的 官方的 在 手 ,

真官到手，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
They said it was a fake official .
他们 说 它 曾是 一个 伪造的 官方的 .

反说是假官。

[hiː; hi] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He ruined his own reputation .
他 毁坏 他的 自己的 名声 .

自己弄坏自己声名，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Ultimately , he couldn't escape his true nature as a businessman .
最终 , 他 不能 逃脱 他的 真的 自然 作为 一个 商人 .

终究不脱这个买卖人本色。

[aɪ] [felt] [ə'ʃeɪmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I felt ashamed for a moment .
我 毛毡 羞愧 为了 一个 片刻 .

一时心里又羞、

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] .
I am ashamed .
我 是 羞愧 .

又惭、

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] [ə'gen] .
He was angry again .
他 曾是 生气的 再次 .

又怒，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
Then he asked Shang Xiaotang :
然后 他 问 尚 小唐 :

便问尚小棠道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][wʌz; wəz] [kən'fjuːzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] . . . "
" Although I was confused for a moment . . . "
" 虽然 我 曾是 使困惑 为了 一个 片刻 . . . "

“我虽一时糊涂，

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['bætər] [laɪk] [ˌem 'iː] ?
Are you going to make the batter like me ?
是 你 去 到 制作 这 连击 喜欢 我 ?

难道你也跟着我打面糊吗？”

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [sed] :
Shang Xiaotang said :
尚 小唐 说 :

尚小棠道：

" [aɪv] ['nevər] [meɪd] [ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n] . "
" I've never made a donation . "
" 我已经 绝不 制成 一个 捐款 . "

“我又没有办过捐。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [feɪk] .
I heard that Zhang Jiweng said it was fake .
我 听到 那 张 - 说 它 曾是 伪造的 .

我听见说是张季翁说是假的，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst] - [reɪt] ['fɪgjər] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He is a first - rate figure in Shanghai .
他 是 一个 第一的 - 速度 数字 在 上海 .

他是上海第一流人物，

[wʊd] [hiː; hi] [laɪ] ?
Would he lie ?
会 他 说谎 ?

难道会说假话么；

[soʊ][aɪ][gɑːt] ['æŋgri] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [hɜːrd] [ðæt] .
So I got angry as soon as I heard that .
所以 我 得到 生气的 作为 很快 作为 我 听到 那 .

所以我一听就气，

[hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He ran away in a fit of anger .
他 跑 离开 在 一个 合身 的 愤怒 .

一气就跑，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][ræn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
As soon as I ran to him ,
作为 很快 作为 我 跑 到 他 ,

一跑到他那里，

[aɪ]['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I argued with him .
我 争论 和 他 .

就和他吵。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [wɒts] ['riːəl] [ænd; ənd] [wɒts] [feɪk] ?
How could I possibly know what's real and what's fake ?
如何 可以 我 可能 知道 是什么 真实的 和 是什么 伪造的 ?

我那里懂得假的真的？”

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说到这里，

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Bu Qing was speechless .
布 青 曾是 无言 .

步青哑口无言。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [huː] ['kɛrz] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [fɔːls] , "
" Who cares if it's true or false , "
" WHO 关心 如果 它是 真的 或者 错误的 , "

“管他真的假的，

[wʌns] [its] [aɪ'dentɪfaɪd] , [ðæts] [ɪ'nʌf] .
Once it's identified , that's enough .
一次 它是 已识别 , 那就是 足够的 .

只要辨明了就是了。”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [roʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

[jes] !
Yes !
是的 !

“是的呀！

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd] .
It has been identified .
它 有 到过 已识别 .

辨明了，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]['mɪstər] . [buː] ['dʌznt] [weɪst] ['mʌni] , [ðæts] [faɪn] .
As long as Mr . Bu doesn't waste money , that's fine .
作为 长的 作为 先生 . 布 不 浪费 钱 , 那就是 美好的 .

只要步翁不花冤钱就是了，

[waɪ] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] !
Why be in such a hurry !
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 !

何必这样发急！”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] . "
" It doesn't matter if you see it or not . "
" 它 不 事情 如果 你 看 它 或者 不是 . "

“你看得不打紧，

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [faɪn] [ˌem 'iː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] !
He's going to fine me ten thousand taels of silver !
他是 去 到 美好的 我 十 千 两 的 银 !

他要罚我一万银子呢！”

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
" Why is it a fine of ten thousand taels of silver ? "
" 为什么 是 它 一个 美好的 的 十 千 两 的 银 ? "

“怎的要罚一万银子？”

[ˌjuːn'ʃɑːn] [roʊd] :
Yunshan Road :
云山 路 :

云山道：

" ['dɪdnt] [aɪ][dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ? "
" Didn't I just say that ? "
" 没有 我 只是 说 那 ? "

“不是刚才说过，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['kɑːntrækt][duː] [ðeɪ] [drɔː] [ʌp] ?
What kind of contract do they draw up ?
什么 种类 的 合同 做 他们 画 向上 ?

他们立个什么合同。

[ðæts] [feɪk] .
That's fake .
那就是 伪造的 .

那个假，

['pʌnɪʃ] [ðæt] [wʌn] .
Punish that one .
惩治 那 一 .

罚那个。”

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] . "
" He has no choice but to punish him . "
" 他 有 不 选择 但 到 惩治 他 . "

“这也由不得他罚，

[wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['sekrəteri] [tʃæŋ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
will speak with Grand Secretary Chang in person tomorrow .
将要 说话 和 盛大 秘书 张 在 人 明天 .

我明日亲自和常宫保说。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] .
They were doing the work .
他们 是 正在做 这 工作 .

他们当差使的，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bɔːs] ?
Who would dare to fight with their boss ?
WHO 会 敢 到 斗争 和 他们的 老板 ?

那个敢和上司来打斗?

" [its] ['betər] [tuː; tə][dʒʌst] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] . "
" It's better to just talk it out . "
" 它是 更好的 到 只是 讲话 它 出去 . "

说开了就罢了。”

[buː] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Bu Qing listened ,
布 青 听着 ,

步青听了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['truːli] ['greɪtf(ə)l] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 .

着实感激。

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Yunshan also expressed his deepest gratitude on his behalf .
云山 还 表达 他的 最深处 感激 在 他的 代表 .

云山也代他千恩万谢。

['oʊnli] ['ʒaʊ] [tæŋ] ['siːkrətli] [groʊn] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
Only Xiao Tang secretly groaned in her heart .
仅有的 肖 唐 偷偷 呻吟 在 她 心 .

只有小棠心里暗暗叫苦，

['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [diːl] .
Finally managed to secure a deal .
最后 管理 到 安全的 一个 交易 .

好容易套着一笔生意，

[ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['tʃɛn] [sɔː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ;
This guy surnamed Chen saw through it again ;
这 盖伊 姓氏 陈 锯 通过 它 再次 ;

又被这个姓陈的拆穿了;

[ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt]
A waste of effort
一个 浪费 的 努力

白费心思，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːkəts] .
They even have to pay out of their own pockets .
他们 甚至 有 到 支付 出去 的 他们的 自己的 口袋 .

还要倒贴用钱。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəs] .
On the surface , they had to pretend to be serious .
在 这 表面 , 他们 有 到 假装 到 是 严肃的 .

面子上又不得不装作正经样子。

['æftər] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
After the drinking session ended , everyone dispersed .
后 这 喝 会议 结束 , 每个人 分散的 .

一时酒罢各散。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [ænd; ənd] - [rɪ'piːtɪdli] [æskt] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [fɔːr; fər] [help] .
Yunshan and Buqing repeatedly asked Chen Taishi for help .
云山 和 - 反复 问 陈 太师 为了 帮助 .

云山和步青再四拜托了陈太史,

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] [best] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] .
He said his best before parting .
他 说 他的 最好的 前 离别 .

叮咛而别。

['ʒaʊ] [tæŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] [nuːz] [tuː; tə] ['gʌ] - .
Xiao Tang hurriedly reported the news to Gu Laosan .
肖 唐 匆匆 据报道 这 消息 到 顾 - .

这里小棠赶忙报信与古老三知道。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['gʌ] - [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [jiː; ji] - [haʊs] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn] [dʒɪn] ['ʃaʊ'juː] ['taʊər] .
At this time , Gu Laosan was not at Ye Ruhua's house downstairs in Jin Xiaoyu Tower .
在 这 时间 , 顾 - 曾是 不是 在 叶 - 房子 楼下 在 斤 小雨 塔 .

此时古老三却不在金小玉楼下叶如花家。

['ʒaʊ] [tæŋ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mɪstrəs] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] .
Xiao Tang knew that the third brother had a mistress hidden away .
肖 唐 知道 那 这 第三 兄弟 有 一个 情妇 隐 离开 .

小棠知道老三别有藏娇之所,

[ɪn] - [leɪn] , - [roʊd] .
In Renshou Lane , Liuma Road .
在 - 车道 , - 路 .

在六马路仁寿里。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] - [leɪn] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He rushed to Renshou Lane in one breath .
他 匆忙 到 - 车道 在 一 气息 .

一气奔到仁寿里,

['æftər] ['nɔkiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After knocking on the door for a long time ,
后 敲门 在 这 门 为了 一个 长的 时间 ,

敲了半晌的门,

[noʊ] [wʌn] [ə'griːd] .
No one agreed .
不 一 同意 .

也不见有人答应,

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
They had no choice but to return to the old man's house to report the news .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 老的 男人的 房子 到 报告 这 消息 .

只得折回古老三家里报信。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [oʊld] ['gʌ] [sæn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] .
Little did they know that Old Gu San was at home .
小的 做过 他们 知道 那 老的 顾 圣 曾是 在 家 .

谁知古老三正在家里，

[hiː; hi] ['ɑːrgjuːd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He argued with his concubine .
他 争论 和 他的 妾 .

和他的如夫人斗口，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] ['ɑːrgjuːɪŋ] ['fɪrsli] .
The couple was arguing fiercely .
这 夫妻 曾是 争论 激烈地 .

两口子正在吵得不可开交。

[dʒʌst] [ðen] , ['ʒaʊ] [tæŋ] [pʊʃt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] .
Just then , Xiao Tang pushed open the door and walked in .
只是 然后 , 肖 唐 推动 打开 这 门 和 步行 在 .

恰好小棠推门而进，

['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θɜːrd] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Concubine of the ancient third generation
妾 的 这 古老的 第三 一代

古老三的如夫人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [aʊt] ;
They are opening the door and going out ;
他们 是 开幕 这 门 和 去 出去 ;

正在开门而出；

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two of them were unaware of each other .
这 二 的 他们 是 不知情 的 每个 其他 .

两个人不知不觉，

[aɪ] [bʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [hɪm; ɪm] .
I bumped right into him .
我 撞 正确的 进入 他 .

撞了个满怀。

[ðə; ði] [θɜːrd] ['sʌnz] ['kɑːŋkjubaɪn] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The third son's concubine rushed out the door .
这 第三 儿子的 妾 匆忙 出去 这 门 .

老三的如夫人冲门直出，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['despərətli] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
It looked like they were desperately searching for someone .
它 看起来 喜欢 他们 是 绝望地 搜索 为了 某人 .

像是要寻人拚命的样子。

['ʒaʊ] [tæŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Xiao Tang was unaware of the details .
肖 唐 曾是 不知情 的 这 细节 .

小棠不知原委，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] .
It's also inconvenient to turn around .
它是 还 不方便 到 转动 大约 .

也不便拉转，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

听其忿忿而去。

[ðɪs] ['eɪnʃənt] [pleɪs] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['meni] ['kʌstəmərz] .
This ancient place also has many customers .
这 古老的 地方 还 有 许多 顾客 .

这里古老三也顾客人，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [koʊt] .
He wore a long coat .
他 穿着 一个 长的 外套 .

披了一件长衣，

[wʌn] [hænd] ['bʌtniŋ] [ðə; ði] ['bʌtnz] ,
One hand buttoning the buttons ,
一 手 扣纽扣 这 按钮 ,

一手扣钮子，

[hiː; hi] [weɪvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪkʃɔː] [wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He waved to the rickshaw with one hand .
他 挥手 到 这 黄包车 和 一 手 .

一手就招呼东洋车，

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] ,
Jump into the car ,
跳 进入 这 车 ,

跳上车，

[ðen] [hiː; hi] ['hedɪd] [saʊθ] .
Then he headed south .
然后 他 标题 南 .

便望南赶去。

['ʒaʊ] [tæŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ðer; ðər] ['blæŋkli] [ɪn][ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['fæməliz] ;
Xiao Tang could not stay there blankly in the three ancient families ;
肖 唐 可以 不是 停留 那里 茫然地 在 这 三 古老的 家庭 ;

小棠也不便在古老三家中痴呆呆的候着；

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] .
They had no choice but to follow .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 .

也只好随后追来。

[ðeɪ] ['kudnt] [kætʃ] [ʌp] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
They couldn't catch up for more than a few steps .
他们 不能 抓住 向上 为了 更多的 比 一个 很少 步骤 .

追不上几步，

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] ['gɑːrbɪdʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
But what I saw was garbage under the bridge in the river .
但 什么 我 锯 曾是 垃圾 在下面 这 桥 在 这 河 .

却看见垃圾桥河下，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] .
It attracted many people to stand there and watch .
它 吸引 许多 人们 到 站立 那里 和 手表 .

哄了许多人在那里立看。

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
I saw another woman in the distance .
我 锯 其他 女士 在 这 距离 .

远远望见一另一女，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɑːrgjuːɪŋ][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They are arguing with each other .
他们 是 争论 和 每个 其他 .

正在互相争执。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走进一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ['ɜːrliər] .
It was the same old man who had been making such a racket earlier .
它 曾是 这 相同的 老的 男人 WHO 有 到过 制作 这样的 一个 球拍 早些时候 .

正是方才吵闹的古老三，

[mə'nɑːgəməs] ,
monogamous ,
一夫一妻制 ,

一夫一妻，

[ðeɪ] ['ɑːrgjuːd] [ænd; ənd] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They argued and struggled with each other .
他们 争论 和 挣扎 和 每个 其他 .

互相争扭。

['ʒaʊ] [tæŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːsnt] .
Xiao Tang found it indecent .
肖 唐 成立 它 不雅 .

小棠看了不雅观，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] .
They could only offer their advice .
他们 可以 仅有的 提供 他们的 建议 .

只得相劝，

[ðeɪ] ['despərətli] [pʊld] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bæk] .
They desperately pulled the two of them back .
他们 绝望地 拉 这 二 的 他们 后退 .

死命的拉他两人回来。

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] ['fæməliz] .
Pull it along to the three ancient families .
拉 它 沿着 到 这 三 古老的 家庭 .

一拉拉到古老三家中。

[oʊld] ['gʌ] [sænz] ['kɑːŋkjubaɪn] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Old Gu San's concubine burst into tears .
老的 顾 桑的 妾 爆裂 进入 眼泪 .

古老三的如夫人放声大哭，

[kɑːnt] [dɪ'skraɪb] [haʊ] ['hɑːrtbroʊkən] [ænd; ənd] ['sɑːroʊfl] [aɪ] [felt] .
can't describe how heartbroken and sorrowful I felt .
不能 描述 如何 肠断 和 悲伤 我 毛毡 .

说不出那种伤心悲切的样子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['gʌ] - [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
At this point , Gu Laosan was speechless .
在 这 观点 , 顾 - 曾是 无言 .

此时古老三反哑口无言，

[hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hɜːrl] [ɪn'sʌlts] [hæp'hæzərdli] .
His concubine continued to hurl insults haphazardly .
他的 妾 持续 到 投 侮辱 随意地 .

由他如夫人横七竖八的乱骂。

['æftər] [ðə; ði] ['kəːsiŋ] [stɑːpt] ,
After the cursing stopped ,
后 这 咒骂 停止 ,

骂停之后，

[fæŋ] [sed] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
Fang said to Shang Xiaotang :
方 说 到 尚 小唐 :

方对尚小棠说道：

['ʌŋk(ə)l] [ʃæŋ] ,
Uncle Shang ,
叔叔 尚 ,

“尚叔叔，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ,
You don't know ,
你 不 知道 ,

你不晓得，

[maɪ] [θɜːrd] [sʌn] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'lɪriəs] [frʌm; frəm] ['friːkwəntɪŋ] ['brɔθəlz] !
My third son is getting more and more delirious from frequenting brothels !
我的 第三 儿子 是 获得 更多的 和 更多的 谵妄 从 经常 妓院 !

我家老三愈嫖愈昏了！

[ðeɪ] [tʊk] [maɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] [læst] [taɪm] .
They took my diamond ring last time .
他们 采取 我的 钻石 戒指 最后的 时间 .

前回拿了我的金刚钻戒指，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] .
He gave it to his lover .
他 给予 它 到 他的 情人 .

送了他的相好，

[ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

也不管它，

[its] [stɪl] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [stʌf] ['æftər] [ɔːl] ;
It's still our own stuff after all ;
它是 仍然 我们的 自己的 东西 后 全部 ;

到底还是自家的东西；

[ðɪs] [taɪm] [its] ['getɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .
This time it's getting higher and higher .
这 时间 它是 获得 更高 和 更高 .

这回愈弄愈高了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [trikt] [ˌjuː 'es] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] [aʊt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] .
He actually tricked us female companions out of our things .
他 实际上 被骗了 我们 女性 同伴 出去 的 我们的 事物 .

他竟骗到我们女伴里东西，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['daɪmənd] - [laɪk] ['daɪmənd] .
They managed to swindle Mrs . Long out of her diamond - like diamond .
他们 管理 到 骗取 太太 . 长的 出去 的 她 钻石 - 喜欢 钻石 .

骗到龙太太的金刚钻了。

[ðɪs] [meɪd] ['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [ə'raɪv] ['ɜːrli] .
This made Mrs . Long arrive early .
这 制成 太太 . 长的 到达 早期的 .

弄得这龙太太早一趟，

[wʌn] [trɪp] ['leɪtər] ,
One trip later ,
一 旅行 之后 ,

晚一趟，

[ðeə(r)] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [rɪŋ] .
They're forcing me to return the ring .
它们是 强制 我 到 返回 这 戒指 .

来逼我要还戒指。

[aɪm][ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [huːz] ['hoʊpləsli] ['leɪzi] .
I'm the third son who's hopelessly lazy .
我是 这 第三 儿子 谁是 绝望地 懒惰的 .

我这个死不长进的老三，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [aɪv] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] ['eniwʌn] .
I don't know where I've given it to anyone .
我 不 知道 在哪里 我已经 给定 它 到 任何人 .

也不知拿到那里去相与人了。

[aɪm][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] !
I'm so ashamed to face anyone !
我是 所以 羞愧 到 脸 任何人 !

害得我无脸见人！

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][soʊ] ['mɪzrəb(ə)l] ! "
" My life is so miserable ! "
" 我的 生活 是 所以 悲惨的 ! "

我好命苦呀！”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] ;
After saying that , he cried again ;
后 说 那 , 他 哭 再次 ;

说罢又哭；

['æftər] ['kraɪɪŋ] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] .
After crying , he started cursing .
后 哭泣 , 他 开始 咒骂 .

哭罢又骂。

['ʒaʊ] [tæŋ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] ['skoʊldɪŋ] .
Xiao Tang waited until she finished scolding .
肖 唐 等待 直到 她 完成的 责骂 .

小棠等她骂完了，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方说道：

" [ðɪs] ['daɪmənd] [drɪl] ,
" This diamond drill ,
" 这 钻石 钻头 ,

“这个金刚钻，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [set] [wɪð; wɪθ][sɪks] [smɔːl] ['daiəmənds] ?
Is it set with six small diamonds ?
是 它 放 和 六 小的 钻石 ?

是不是六颗小金刚钻镶成的？”

['leɪdi] ['gʌ] [sæn] , [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] , [rɪ'plaɪd] ['hæpɪli] :
Lady Gu San , the concubine , replied happily :
女士 顾 圣 , 这 妾 , 回复 快乐地 :

古老三的如夫人喜答道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" **That's** **right** , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] !
Exactly !
确切地 !

正是！

[wer] [duː][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
Where **do** **you** **see** **it** **now** ?
在哪里 做 你 看 它 现在 ?

你看见现在那里？”

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang **said** :
小唐 说 :

小棠道：

“ [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðɝz] [frendz] . ”
“ **I** **saw** **it** **in** **the** **hands** **of** **one** **of** **the** **third** **brother's** **friends** . ”
“ 我 锯 它 在 这 双手 的 一 的 这 第三 兄弟 朋友们 . ”

“我看见在老三的一个朋友手上。”

[ðə; ði] [θɜːrd] ['sʌnz] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The **third** **son's** **concubine** **said** :
这 第三 儿子的 妾 说 :

老三的如夫人道：

" [its] [ðæt] [frend] , " ['ʒaʊ] [tæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] .
" **It's** **that** **friend** , " **Xiao** **Tang** **was** **about** **to** **say** .
" 它是 那 朋友 , " 肖 唐 曾是 关于 到 说 .

“是那个朋友””小棠正待说出，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hænd] ['dʒestʃərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] .
The **third** **brother** , **however** , **was** **making** **hand** **gestures** **from** **the** **side** .
这 第三 兄弟 , 然而 , 曾是 制作 手 手势 从 这 边 .

老三却在旁边做手势，

[tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell **him** **not** **to** **say** **it** .
告诉 他 不是 到 说 它 .

要他不要说。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [θɜːrd] ['sʌnz] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɔː] [ðem; ðəm] .
Unbeknownst **to** **them** , **the** **third** **son's** **concubine** **saw** **them** .
不知不觉 到 他们 , 这 第三 儿子的 妾 锯 他们 .

不提防被老三的如夫人看见了，

[aɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
I **knew** **something** **was** **amiss** .
我 知道 某物 曾是 错误 .

知道有些跷蹊，

[soʊ] [ðeɪ] [prest] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['ænsər] .
So **they** **pressed** **him** **for** **answers** .
所以 他们 按下 他 为了 答案 .

于是逼紧了要问。

[ɪn][ðə; ði] [end] , ['ʒaʊ] [tæŋ] ['kudnt] [biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
In **the** **end** , **Xiao** **Tang** **couldn't** **be** **forced** **into** **it** .
在 这 结尾 , 肖 唐 不能 是 强制 进入 它 .

到底小棠被她逼不过，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][hiː; hi] - , [ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðɜːz] [frend] . "
" It was taken by He Zitu , the third brother's friend . "
" 它 曾是 已采取 经过 他 - , 这 第三 兄弟 朋友 . "

"就是老三的朋友何子图拿去了。"

[ðə; ði][θɜːrd] ['sʌnz] ['kɑːŋkjubaɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The third son's concubine heard this .
这 第三 儿子的 妾 听到 这 .

老三的如夫人听了,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'reɪdʒd] .
He was immediately enraged .
他 曾是 立即地 愤怒 .

顿时勃然大怒,

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] , [hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['fɪrsli] :
Pointing at the third brother , he cursed fiercely :
指向 在 这 第三 兄弟 , 他 被诅咒的 激烈地 :

指着老三狠狠骂道:

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][jʊr; jər] [deθ] ! "
" I think you're not far from your death ! "
" 我 思考 你是 不是 远的 从 你的 死亡 ! "

"我看你去死不远了!

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
My brother has two thousand five hundred taels of silver .
我的 兄弟 有 二 千 五 百 两 的 银 .

我的兄弟两千五百银子,

[hiː; hi] ['swɪndld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] !
He swindled them all out of their money !
他 被骗 他们 全部 出去 的 他们的 钱 !

都被他骗光了!

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [trɪks] [ə'gen] ?
How could you have fallen for his tricks again ?
如何 可以 你 有 倒下 为了 他的 技巧 再次 ?

你怎的又被他骗上了,

[juː; jʊ] [trikt] [jʊr; jər] ['frɛndz] [waɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [rɪŋ] [ə'gen] !
You tricked your friend's wife out of her ring again !
你 被骗了 你的 朋友们 妻子 出去 的 她 戒指 再次 !

又骗你朋友老婆的戒指!

[ðæt] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [frend] [ɔːr][nɑːt] .
That doesn't matter if you're a friend or not .
那 不 事情 如果 你是 一个 朋友 或者 不是 .

那可不管你的朋友不朋友,

[feɪs] [ɔːr][noʊ] [feɪs] ?
Face or no face ?
脸 或者 不 脸 ?

脸面不脸面,

[aɪm] ['defɪnətli] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] !
I'm definitely buying it today !
我是 确实 购买 它 今天 !

我今天要定了!"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [bʌmpt] ['hed'fɜːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðɚz] [ɑːrmz] .
He bumped headfirst into the third brother's arms .
他 撞 头朝下 进入 这 第三 兄弟 武器 .

一头撞在老三的怀里,

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
We must fight the ancient three to the death .
我们 必须 斗争 这 古老的 三 到 这 死亡 .

要和古老三拚命。

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [θroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɜːrdʒənt] [niːdz] .
The old man was in the throes of the three urgent needs .
这 老的 男人 曾是 在 这 阵痛 的 这 三 紧迫的 需求 .

古老三急了。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [sed] :
Shang Xiaotang said :
尚 小唐 说 :

尚小棠方说道:

" [θɜːrd] ['mædəm] , "
" Third Madam , "
" 第三 女士 , "

“三太太,

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][duː] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
You don't need to do that anymore .
你 不 需要 到 做 那 不再 .

你也不必这样了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] -
At this time , He Zitu
在 这 时间 , 他 -

何子图这时候,

[ðeə(r)] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] ['hævnt] ['gɑːtn] [ʌp] [jet] .
They're still at home and haven't gotten up yet .
它们是 仍然 在 家 和 还没有 获得 向上 然而 .

还在家里未起身呢,

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Why not go to his house ?
为什么 不是 去 到 他的 房子 ?

不如赶到他家,

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I asked him for it back .
我 问 他 为了 它 后退 .

问他要了回来,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [rɪ'zɑːlvd] [ðə; ði] ['ɪʃuː] .
Returning the money to the person resolved the issue .
返回 这 钱 到 这 人 已解决 这 问题 .

还了人完事。”

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] .
The old lady Sanru thought it was quite right .
这 老的 女士 - 想法 它 曾是 相当 正确的 .

古老三如夫人一想不错,

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['eldəz] ,
Without consulting the three elders ,
没有 咨询 这 三 长者 ,

也不与古老三商量，

[ðen] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] , [ʃiː; ʃi] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then , crying and sobbing , she rushed out the door .
然后 , 哭泣 和 啜泣 , 她 匆忙 出去 这 门 .

便哭哭啼啼自出门赶去。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [hɪr] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The old man here was so anxious he was jumping up and down .
这 老的 男人 这里 曾是 所以 焦虑的 他 曾是 跳 向上 和 向下 .

这里古老三急得跳脚，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] :
He hurriedly said to Shang Xiaotang :
他 匆匆 说 到 尚 小唐 :

忙对尚小棠道：”

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[its] ['oʊvər] !
It's over !
它是 超过 !

完了！

[maɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n][plæn][ɪz] ['ruːɪnd] !
My donation plan is ruined !
我的 捐款 计划 是 毁坏 !

我的包捐事办不成了！

[maɪ] [ænt] [rʌʃt] ['oʊvər] .
My aunt rushed over .
我的 阿姨 匆忙 超过 .

我这个姨娘赶了去，

[wʌt] ['ʌðər] [kaɪnd] [wɜːrdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][hiː; hi] - ?
What other kind words could be said to He Zitu ?
什么 其他 种类 字 可以 是 说 到 他 - ?

还有什么好话对何子图说，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'fendɪd] [hiː; hi] - .
They must have offended He Zitu .
他们 必须 有 被冒犯了 他 - .

一定是得罪何子图，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] ['bædli] !
It ended badly !
它 结束 糟糕 !

弄得不欢而散！”

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [gests] ,
Ignoring the guests ,
忽略 这 客人 ,

也不顾陪客，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['oʊvər] .
He immediately put on his clothes and rushed over .
他 立即地 放 在 他的 衣服 和 匆忙 超过 .

立即披了衣赶去。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [wʌz; wəz] ['lɪstləs] .
Shang Xiaotang was listless .
尚 小唐 曾是 蔫 .

尚小棠无精打采，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] [ðə; ði]['foʊtoʊ] [ə'saɪd] .
They put the matter of donating the photo aside .
他们 放 这 事情 的 捐赠 这 照片 旁边 .

倒把捐照的事搁过一边，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['piːsmeɪkər] .
I had no choice but to become a peacemaker .
我 有 不 选择 但 到 变得 一个 和平缔造者 .

只好专门做和事老人，

['rekənsaɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
Reconcile the couple .
调和 这 夫妻 .

替他们夫妻解和，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ðer; ðər][æz; əz] [wel] .
They rushed there as well .
他们 匆忙 那里 作为 出色地 .

也急忙赶去。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hiː; hi] - [haʊs] ,
Arriving at He Zitu's house ,
抵达 在 他 - 房子 ,

赶到何子图家中，

[æsk][ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)l] , [laʊ] [sæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ask the old couple , Lao San and his wife .
问 这 老的 夫妻 , 老挝 圣 和 他的 妻子 .

问古老三夫妻两个，

[aɪv] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .
I've been here before .
我已经 到过 这里 前 .

已经来过，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][faɪnd][hiː; hi] - .
They did not find He Zitu .
他们 做过 不是 寻找 他 - .

并没有寻着何子图。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌʃt] [tuː; tə] ['hɛzi] ['bʊkstɔːr] [ɑːn] [fɔːrθ] [roʊd] [baɪ] [naʊ] .
They must have rushed to Hezi Bookstore on Fourth Road by now .
他们 必须 有 匆忙 到 赫兹 书店 在 第四 路 经过 现在 .

现在必定是赶到四马路何子图书店中去了。

[soʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hiː; hi] - ['bʊkstɔːr] .
So they followed him to He Zitu's bookstore .
所以 他们 随后 他 到 他 - 书店 .

于是又追到何子图的书店里去，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] ['vɪzɪtɪd] .
Little did they know that the old couple had also visited .
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 夫妻 有 还 到访 .

岂知古老三夫妻也到过了，

[aɪ] [in'kwaiəd] [æt; ət][ðə; ði] ['bʊkstɔːr] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] - [wʌz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['lʌvɝz]
I inquired at the bookstore and found out that He Zitu was at his lover's
我 询问 在 这 书店 和 成立 出去 那 他 - 曾是 在 他的 恋人的
[haʊs] [ɪn] - [leɪn] .
house in Xinqinghe Lane .
房子 在 - 车道 .

在书店中打听了何子图在新清和里相好家里，

[ðə; ði][oʊld] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [leɪn] .
The old couple had already arrived at Xinqinghe Lane .
这 老的 夫妻 有 已经 到达的 在 - 车道 .

古老三夫妻业已赶到新清和里去了。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [hɜːr'self] .
Shang Xiaotang knew she was bound to make a fool of herself .
尚 小唐 知道 她 曾是 边界 到 制作 一个 傻子 的 她自己 .

尚小棠知道一定要弄出笑话来的，

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][dʒoʊks] .
So they came to hear the jokes .
所以 他们 来了 到 听到 这 笑话 .

也就赶来听笑话。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['gaʊ] - [haʊs] [ɪn] - [leɪn] ,
Upon arriving at Gao Xiaohong's house in Xinqinghe Lane ,
之上 抵达 在 高 - 房子 在 - 车道 ,

一走到新清和里高小鸿家里，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] , ['bʌslɪŋ] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
Then I heard a loud , bustling noise coming from upstairs .
然后 我 听到 一个 大声 , 繁华 噪音 未来 从 楼上 .

便听得楼上吵得热烘烘的。

['oʊnli][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['leɪdi] - [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the voice of the old Lady Sanru could be heard .
仅有的 这 嗓音 的 这 老的 女士 - 可以 是 听到 .

只听得古老三如夫人一个人的声音，

[tʃɜːrp] , ['gɜːrgl]
Chirp , Gurgle
啁啾 , 咕噜声

咭唎咕噜，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 .

不知说些什么，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
The rest were completely silent .
这 休息 是 完全地 沉默的 .

其余都是鸦雀无声。

['ʒaʊ] [tæŋ] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sɔː] :
Xiao Tang went upstairs and saw :
肖 唐 去 楼上 和 锯 :

小棠上楼一看：

[hiː; hi] - [feɪs] [tɜːrnd] [red] .
He Zitu's face turned red .
他 - 脸 转向 红色的 .

只见何子图面红耳赤，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tə'bækoʊ] [bed] ,
Sitting on the tobacco bed ,
坐着 在 这 烟草 床 ,

坐在烟床上，

[dɪ'dʒektɪd] ,
dejected ,
垂头丧气 ,

垂头丧气，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] ['eldər] ['sɪstər] .
The room was full of maids and elder sisters .
这 房间 曾是 满的 的 女佣 和 长老 姐妹 .

满房中娘姨大姐，

[hiː; hi] [paʊtid] .
He pouted .
他 撅嘴 .

撅了一张嘴，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [griːt] [gests] .
They do not greet guests .
他们 做 不是 迎接 客人 .

并不招呼客人。

[ə; eɪ] ['desələt] [siːn] ,
A desolate scene ,
一个 荒凉 场景 ,

一种冷淡光景，

[its] ['riːəli] [ʌp'setɪŋ] .
It's really upsetting .
它是 真的 镦 .

实在令人难受。

- [lʊkt] [ʌp] ,
Zitu looked up ,
- 看起来 向上 ,

子图一抬头，

['sʌd(ə)nli] , ['ʒaʊ] [tæŋ] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Xiao Tang arrived .
突然 , 肖 唐 到达的 .

忽见小棠来了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜出望外，

[ig'nɔːɪŋ] ['mɪsɪz] . ['gʌ] ,
Ignoring Mrs . Gu ,
忽略 太太 . 顾 ,

并不去理睬古三太太，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ə'lɔːŋ] .
He then pulled Shang Xiaotang along .
他 然后 拉 尚 小唐 沿着 .

便自拉了尚小棠，

[lets] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
Let's go outside to discuss this .
我们来吧 去 外部 到 讨论 这 .

到外间来商议，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :

且说道：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [pɔːnd] [ðɪs] [rɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['frɛndz] [haʊs] . "
" I've already pawned this ring at a friend's house . "
" 我已经 已经 典当 这 戒指 在 一个 朋友们 房子 . "

“现在我这个戒指业已押在一个朋友家里，

[hæv; həv] [ə'nʌðər] ['daɪmənd] [rɪŋ] [hɪr] .
have another diamond ring here .
有 其他 钻石 戒指 这里 .

我这里又有别的一个钻石戒指，

[its] [ɪn][maɪ] [hændz] .
It's in my hands .
它是 在 我的 双手 .

在我手里。

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pɑːn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
You can take it and pawn it for six or seven hundred silver dollars .
你 能 拿 它 和 典当 它 为了 六 或者 七 百 银 美元 .

你随便拿去押上六七百洋钱，

[rɪ'diːm] [ðæt] [wʌn] .
Redeem that one .
赎回 那 一 .

赎了那个出来，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] .
It saved some trouble .
它 已保存 一些 麻烦 .

省了些事，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] !
Give it back to her !
给 它 后退 到 她 !

还了她吧！”

[ʒaʊtæŋ] [sed] :
Xiaotang said :
小唐 说 :

小棠道：

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] ['daɪmənd] [rɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Didn't you say that this diamond ring also belongs to someone else ? "
" 没有 你 说 那 这 钻石 戒指 还 属于 到 某人 别的 ? "

“你不说这个钻石戒指也是别人的吗？

[bet] [ɑːn] [ðɪs] .
Bet on this .
赌注 在 这 .

押了这个，

[ri'diːmd] [ðæt] [wʌn] ,
Redeemed that one ,
已赎回 那 一 ,

赎了那个，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
The owner of this ring has come to ask you to return it .
这 所有者 的 这 戒指 有 来 到 问 你 到 返回 它 .

这个戒指的主人来问你要取还，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
And what about you ?
和 什么 关于 你 ?

你又怎样呢？”

- [sed] :
Zitu said :
- 说 :

子图道：

" [ðen] [lets] [nɑːt] ['wɜːri] [ə'baʊt] - . "
" Then let's not worry about 300 . "
" 然后 我们来吧 不是 担心 关于 - . "

“那不300管它了。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['bæstərdz] !
These people are all bastards !
这些 人们 是 全部 混蛋 !

这些人都是王八蛋！

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['mʌni] ,
For this money ,
为了 这 钱 ,

为了这个钱，

[soʊ] ['sɪriəs] ,
So serious ,
所以 严肃的 ,

便这样认真，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [miːn] ?
What does that even mean ?
什么 做 那 甚至 意思是 ?

这算得什么？

[lʊk] [æt; ət] ['mɪnɪstər] ["ruːən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːrmi] ,
Look at Minister Ruan of the Beiyang Army ,
看 在 部长 阮 的 这 北洋 军队 ,

你看北洋阮大臣，

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
When he was a boy ,
什么时候 他 曾是 一个 男生 ,

他少年的时候，

[huː] [teɪks] ['mʌni] [ðɪs] ['sɪriəsli] ?
Who takes money this seriously ?
WHO 需要 钱 这 严重地 ?

那一个把钱看的这样认真的？

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
You don't need to worry about it .
你 不 需要 到 担心 关于 它 .

你不用管，

[get] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['kwɪkli] !
Get it here quickly !
得到 它 这里 迅速地 !

赶快弄了来吧！

[its] [laɪk] ['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [wʌnz] ['aɪˌbraʊz] .
It's like fire burning one's eyebrows .
它是 喜欢 火 燃烧 一个人的 眉毛 .

火烧眉毛，

[lets] ['foʊkəs][ɑːn] [wɒts] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
Let's focus on what's in front of us .
我们来吧 重点 在 是什么 在 正面 的 我们 .

且顾眼前。

[lets] [send] [ðɪs] ['vendʒf(ə)l] [goʊst] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] !
Let's send this vengeful ghost away for now !
我们来吧 发送 这 复仇的 鬼 离开 为了 现在 !

暂且把这个怨鬼送退了再说！”

['ʒaʊ] [tæŋ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ðæt] ['ziː][ˌti ju][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Xiao Tang had always known that Zi Tu was a straightforward person .
肖 唐 有 总是 已知 那 zi 图 曾是 一个 直截了当 人 .

小棠向来知道子图性情是爽快的，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ，

果不多时，

[aɪ] [pleɪst] [ə; eɪ] [bet] .
I placed a bet .
我 放置 一个 赌注 .

押了一个，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ri'diːmd] .
One was redeemed .
一 曾是 已赎回 .

赎了一个，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mædəm] ['gʌ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
He returned it to Madam Gu in person .
他 返回 它 到 女士 顾 在 人 .

当面还了古三太太。

['evriwʌn] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['bɔːrɪŋ] .
Everyone found it boring .
每个人 成立 它 无聊的 .

大家都觉无趣，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] , [iːtʃ] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .
They parted ways , each bidding farewell to the others .
他们 分手了 方式 ， 每个 投标 告别 到 这 其他的 .

兴辞各散。

[oʊld][sæn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [bæk] [hoʊm] .
Old San was about to send his concubine back home .
老的 圣 曾是 关于 到 发送 他的 妾 后退 家 .

古老三正要送他如夫人回去，

['ʒaʊ] [tæŋ] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Xiao Tang stopped her , saying :
肖 唐 停止 她 ， 说 :

小棠拉住道：

" [teɪk] [ə; eɪ] [step] [bæk] "
" Take a step back "
" 拿 一个 步 后退 "

“暂缓一步，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有话说。”

[soʊ][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
So he stood on the road .
所以 他 站立 在 这 路 .

于是立在马路上，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɛn] ['taɪʃi] .
He then recounted the situation of Chen Taishi .
他 然后 叙述 这 情况 的 陈 太师 .

将陈太史的情形说了一番。

[oʊld]['gʌ][sæn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Old Gu San thought for a while ,
老的 顾 圣 想法 为了 一个 尽管 ,

古老三想了一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“不怕，

[tʃæŋ] -
Chang Gongbao's
张 -

常宫保的上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ðæt] [wiː; wi] [boʊd] [daʊn] .
It was with me that we bowed down .
它 曾是 和 我 那 我们 鞠躬 向下 .

是和我把拜的。

[hiː; hi] ['smoʊks] [ɪn] - [naʊ] .
He smokes in Beixiecheng now .
他 烟雾 在 - 现在 .

他现在北协诚抽烟，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
I went and found him .
我 去 和 成立 他 .

我去找到了他，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He was to be kept outside the door .
他 曾是 到 是 保留 外部 这 门 .

要他屏之门外，

[ðɪs] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
This Chen Taishi is nowhere to be found .
这 陈 太师 是 无处 到 是 成立 .

不见这个陈太史。

[wɪə(r)] [stɪl] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [gai] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] .
We're still going to take advantage of that guy surnamed Wang .
是 仍然 去 到 拿 优势 的 那 盖伊 姓氏 王 .

我们还是要敲他姓汪的竹杠。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] .
He immediately instructed his concubine to return first .
他 立即地 指示 他的 妾 到 返回 第一的 .

即刻吩咐如夫人先回，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ziːkɛŋ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [laɪts] .
He and Shang Xiaotang went up to the North Xiecheng Building to turn on the lights .
他 和 尚 小唐 去 向上 到 这 北 协成 建筑 到 转动 在 这 灯 .

自己即与尚小棠同到北协诚楼上来开灯。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ænd; ənd] ['gʌ] - [went] [ˌʌp'sterz] .
Shang Xiaotang and Gu Laosan went upstairs .
尚 小唐 和 顾 - 去 楼上 .

尚小棠和古老三一上楼，

[ðə; ði] ['weɪtər] , ['ʒaʊ] [ə; eɪ] [ˌes 'aɪ] , [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['peɪpər] .
The waiter , Xiao A Si , then took a few pieces of paper .
这 服务员 , 肖 一个 硅 , 然后 采取 一个 很少 件 的 纸 .

堂倌小阿四便拿了几张纸片，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
It was passed on to the ancient three .
它 曾是 通过了 在 到 这 古老的 三 .

递与古老三。

[oʊld] ['gʌ] [sæn] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Old Gu San then looked at it .
老的 顾 圣 然后 看起来 在 它 .

古老三接着一看，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['brɔθəlz] [ænd; ənd] ['naɪtˌklʌbz] .
They all invited him to brothels and nightclubs .
他们 全部 受邀 他 到 妓院 和 夜总会 .

都是请他吃花酒的。

[ðə; ði] [læst] [wʌn] ,
The last one ,
这 最后的 一 ,

最后一张，

[raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Write down a person surnamed Zhou .
写 向下 一个 人 姓氏 周 .

写出一个姓周的，

[pliːz] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] - [ɪn] - .
Please go to the home of Jinjuxian in Gongyangli .
请 去 到 这 家 的 - 在 - .

请到公阳里金菊仙家。

[ðə; ði] [noʊt] [ə'bʌv] [riːdz] , " [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] . "
The note above reads , " I have something important to discuss . "
这 笔记 多于 阅读 , " 我 有 某物 重要的 到 讨论 . "

上面写出“有要事商量，

[weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] . "
Wait and wait . "
等待 和 等待 . "

立候立候。”

['eɪnʃənt] ['sɑːniː]
Ancient Sanyi
古老的 三义

古老三一看，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒaʊtæŋ] :
Then he said to Xiaotang :
然后 他 说 到 小唐 :

便对小棠说道：

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

“请坐一坐，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去去就来。”

['ʒaʊ] [tæŋ] [nuː] [ðɪs] [gai] ['sɜːrneɪmd] [dʒəu] .
Xiao Tang knew this guy surnamed Zhou .
肖 唐 知道 这 盖伊 姓氏 周 .

小棠知道这个姓周的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['jɑːmən] ([əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɑːfɪs]) .
He was the steward of the Daotai's yamen (administrative office) .
他 曾是 这 管家 的 这 - 衙门 (行政 办公室) .

是个道台衙门门政管家，

[suː][ænd; ənd]['gʌ][sæn][wɜːr; wər] [gʊd] [frendz] .
Su and Gu San were good friends .
苏 和 顾 圣 是 好的 朋友们 .

素与古老三交好，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['prɑːfɪt] .
There must be another opportunity to profit .
那里 必须 是 其他 机会 到 利润 .

想必又有机会可图，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Therefore , he left in a hurry .
所以 , 他 左边 在 一个 匆忙 .

故此匆匆而去。

['ʒaʊ] [tæŋ] [wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪgəret] .
Xiao Tang was smoking a cigarette .
肖 唐 曾是 吸烟 一个 卷烟 .

小棠一面吃烟，

[waɪl] ['kwaɪətli] ['kɔntempleitɪŋ] ,
While quietly contemplating ,
尽管 悄悄 沉思 ,

一面静想，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
Before I knew it , I had fallen into a deep sleep .
前 我 知道 它 , 我 有 倒下 进入 一个 深的 睡觉 .

不觉沉沉睡去。

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] ,
Sleeping until evening ,
睡眠 直到 晚上 ,

睡到傍晚，

[ðə; ði] ['weɪtər] , ['ʒaʊ] [ə; eɪ][ˌes 'aɪ] , [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The waiter , Xiao A Si , came to greet us .
这 服务员 , 肖 一个 硅 , 来了 到 迎接 我们 .

堂倌小阿四来招呼，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] , [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
They said it was time for dinner , how delightful !
他们 说 它 曾是 时间 为了 晚餐 , 如何 愉快 !

说是要吃晚饭快哉。

['ʒaʊ] - ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Xiao Tangfang opened his eyes ,
肖 - 打开 他的 眼睛 ,

小棠方睁开眼，

[æsk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Ask when it is .
问 什么时候 它 是 .

问甚时候了。

['lɪt(ə)l] [ɑː] [ˌes 'aɪ] [sed] :
Little Ah Si said :
小的 啊 硅 说 :

小阿四说：

" [its] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] . "
" It's eight o'clock . "
" 它是 八 点钟 . "

“八点钟哉。”

[aɪ] [slept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
I slept for a while longer .
我 睡着了 为了 一个 尽管 更长 .

又睡了一会，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] .
Only then could they get ready to leave .
仅有的 然后 可以 他们 得到 准备好 到 离开 .

始能收拾起身。

['sʌd(ə)nli] , [oʊld] ['gʌ] [sæn] [ə'pɪrd] , [drʌŋk] [ænd; ənd] ['stæɡərɪŋ] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] .
Suddenly , Old Gu San appeared , drunk and staggering towards them .
突然 , 老的 顾 圣 出现 , 醉 和 令人震惊 向 他们 .

忽见古老三醉醺醺的走来，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['gloʊɪŋ] .
His face was glowing .
他的 脸 曾是 发光 .

满面红光，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [riːkt] [ʌv; əv] [dɪ'bɔːtʃəri] [ænd; ənd] [lʌst] .
His face reeked of debauchery and lust .
他的 脸 臭气熏天 的 放荡 和 欲望 .

一脸酒色私欲之气，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪt'self] .
He completely forgot about the question itself .
他 完全地 忘了 关于 这 问题 本身 .

竟忘记自己本题，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sekənd] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
They came to see the Second Master of the Gatekeeper , who was in charge
他们 来了 到 看 这 第二 掌握 的 这 守门人 , WHO 曾是 在 收费
[ʌv; əv] [tʃæŋ] - [ə'ferz] .
of Chang Gongbao's affairs .
的 张 - 事务 .

是来找常宫保的门政二爷的。

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .
He left in a hurry .
他 左边 在 一个 匆忙 .

匆匆即出。

[ˌhæf'weɪ] [ðer; ðər] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

走到半路，

[aɪ] [dʒʌst] [rɪ'membər] ,
I just remembered ,
我 只是 记得 ,

方才想起，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [smoʊk] [ruːm] [ʌv; əv] - .
Returning to the smoke room of Beixiecheng .
返回 到 这 抽烟 房间 的 - .

重复回到北协诚烟间。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

寻了一会，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I haven't seen it either .
我 还没有 已见 它 任何一个 .

也未见着，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃæŋ] ['mænʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrən]
They had no choice but to rush to the Chang Mansion of the Foreign
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 到 这 张 大厦 的 这 外国的
[ə'ferz] ['bjʊroʊ] [wɪð; wɪθ] ['ʒaʊ] [tæŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Affairs Bureau with Xiao Tang to discuss the matter .
事务 局 和 肖 唐 到 讨论 这 事情 .

只得和小棠二人赶到洋务局常公馆商量。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [hoʊm] .
The gatekeeper is still not home .
这 守门人 是 仍然 不是 家 .

这位门政仍不在家，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
They had no choice but to part ways and return home .
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 和 返回 家 .

各人只得暂且分手而回。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['swɪndlər] [frʌm; frəm][ʒ'wɑːn] [dɔŋz] ['fæməli] , [boʊstɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Twenty - Five : The swindler from Xuan Dong's family , boasting and
章 二十 - 五 : 这 骗子 从 宣 董氏 家庭 , 吹嘘 和
[ɪk'spoʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɝz] , [ɪz] [ɪm'prɪznd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truː] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] .
exposing his true colors , is imprisoned and his true colors are revealed .
暴露 他的 真的 颜色 , 是 被监禁 和 他的 真的 颜色 是 揭晓 .

第二十五回 炫东家骗子吹牛皮 押西牢委员露马脚

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] ,
Speaking of the ancient three ,
请讲 的 这 古老的 三 ,

话说古老三、

[ðæt] [naɪt] , [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [dəu'neitɪŋ] ['foʊtoʊz] .
That night , Shang Xiaotang discussed the matter of donating photos .
那 夜晚 , 尚 小唐 讨论 这 事情 的 捐赠 照片 .

尚小棠当夜为了捐照的事，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['pæləs] [geɪt] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,
Go to the ordinary palace gate administration ,
去 到 这 普通的 宫殿 门 行政 ,

去寻常宫保门政，

[dɪ'skʌs] ['evriθɪŋ] .
Discuss everything .
讨论 一切 .

商量一切。

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's difficult to meet in a short time .
它是 难的 到 见面 在 一个 短的 时间 .

一时急切难见。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [oʊld] ['fæməliz] [ə'gen] .
Shang Xiaotang rushed to the three old families again .
尚 小唐 匆忙 到 这 三 老的 家庭 再次 .

尚小棠又赶到古老三家中，

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
They urged the third son to come looking for them .
他们 敦促 这 第三 儿子 到 来 寻找 为了 他们 .

催逼老三来寻。

[,aɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [deɪ] .
It happened to be a church day .
它 发生 到 是 一个 教会 天 .

是日恰逢礼拜，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf] .
The third brother was enjoying a carefree life .
这 第三 兄弟 曾是 享受 一个 畅快 生活 .

老三正是游散的日子。

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] [ðen] [roʊt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The third son then wrote an invitation .
这 第三 儿子 然后 写道 一个 邀请 .

老三便写了请条，

[ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
This political appointment was made .
这 政治的 预约 曾是 制成 .

约了这门政，

[hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [æt; ət] - .
Have a simple meal at Haitianchun .
有 一个 简单的 一顿饭 在 - .

到海天春便饭，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒaʊtæŋ] [tuː; tə] ['dɪnər] .
He then invited Xiaotang to dinner .
他 然后 受邀 小唐 到 晚餐 .

并约小棠一同晚餐。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到了晚间，

['ʒaʊ] [tæŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Xiao Tang then went to meet the old man .
肖 唐 然后 去 到 见面 这 老的 男人 .

小棠遂赴古老三之约。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['revlri] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
At that time , there was revelry and singing .
在 那 时间 , 那里 曾是 狂欢 和 歌唱 .

其时半夜笙歌，

[sɪks] [striːts] [lɪt] [ʌp]
Six streets lit up
六 街道 点燃 向上

六街灯火，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [taɪm] .
It was a noisy time .
它 曾是 一个 嘈杂 时间 .

正是嘈杂的时候。

['ʒaʊ] [tæŋ] [wʌz; wəz] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['tʃɛn] ['taɪʃi] .
Xiao Tang was preoccupied with the matter of Chen Taishi .
肖 唐 曾是 心事重重 和 这 事情 的 陈 太师 .

小棠惦念着陈太史之事，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [steɪ] .
I have no desire to stay .
我 有 不 欲望 到 停留 .

无心留恋，

[ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

急急忙忙，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Haitianchun ,
抵达 在 - ,

走到海天春，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [saɪts] .
We found the three ancient sites .
我们 成立 这 三 古老的 网站 .

寻到古老三座上。

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看,

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'kweɪntəns] .
The entire room was filled with acquaintances .
这 全部的 房间 曾是 已填 和 熟人 .

满座坐的都是熟人。

[bɪ'saɪdz] [dʒəu] [rɔŋkɪŋ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['ɑːfɪs]
Besides Zhou Rongqing , the gatekeeper of the Daotai's office
除了 周 荣庆 , 这 守门人 的 这 - 办公室

除了道台衙门门政周荣卿,

[ðæt] [ɪz] , [tʃæŋ] - ['zɛŋ] ,
That is , Chang Gongbaomen Zheng ,
那 是 , 张 - 郑 ,

便是常宫保门政,

[ænd; ənd] [baʊ] [tæn] [ˌɛl e 'aɪ] [li] [ə; eɪ] [wuː] ,
And Bao Tan Lai Li A Wu ,
和 包 谭 赖 李 一个 吴 ,

以及包探癞痢阿五,

[oʊld] [mæn] ['lɪn] , [ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] ['rʌnər] ;
Old Man Lin , the new yamen runner ;
老的 男人 林 , 这 新的 衙门 跑步者 ;

新衙门差头林老头儿;

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] ['njuːzˌpeɪpəz] .
There were also a few more people visiting newspapers .
那里 是 还 一个 很少 更多的 人们 访问 报纸 .

再有几个报馆访事的。

[ðə; ði] [hoʊst] [ænd; ənd] [gests] [sæt] [tə'geðər] .
The host and guests sat together .
这 主持人 和 客人 卫星 一起 .

主宾杂坐,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
They were extremely happy .
他们 是 极其 快乐的 .

颇极欢洽。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [hɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] .
It was also a hall full of music and entertainment .
它 曾是 还 一个 大厅 满的 的 音乐 和 娱乐 .

也是满堂声伎,

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] ['loʊnli] .
I am not lonely .
我 是 不是 孤独 .

并不寂寞。

[ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Shang Xiaotang then sat down .
尚 小唐 然后 卫星 向下 .

尚小棠也便坐下,

['ɔːrdər] [tiː] .
Order tea .
命令 茶 .

叫局点茶。

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [trɪks] .
It's nothing more than the same old tricks .
它是 没有什么 更多的 比 这 相同的 老的 技巧 .

无非是些老花样，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] .
There is nothing to remember .
那里 是 没有什么 到 记住 .

也无可记的。

['æftər][ðə; ði]['pɑːrti] ['endɪd] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

酒阑人散，

[ðə; ði][θɜːrd] ['brʌðər] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒaʊtæŋ] :
The third brother then said to Xiaotang :
这 第三 兄弟 然后 说 到 小唐 :

老三便对小棠说：

" [ðæt] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" That matter has been taken care of . "
" 那 事情 有 到过 已采取 关心 的 . "

“那件事已经办妥了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['letər] [bæk] [tə'naɪt] .
You should go and get the letter back tonight .
你 应该 去 和 得到 这 信 后退 今晚 .

你还是今夜讨回信去吧。”

['ʒaʊ] [tæŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Xiao Tang nodded in agreement .
肖 唐 点头 在 协议 .

小棠点头称是，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They then went their separate ways .
他们 然后 去 他们的 分离 方式 .

遂各自分散。

['ʒaʊ] [tæŋ] [ðen] [ræn][tuː; tə] ['wæŋ] - ['mænʃ(ə)n] .
Xiao Tang then ran to Wang Buqing's mansion .
肖 唐 然后 跑 到 王 - 大厦 .

小棠再跑到汪步青公馆里。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Bu Qing was not at home .
布 青 曾是 不是 在 家 .

步青并不在家。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][dʒɪn] - [haʊs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] .
They then went to Jin Xiaoyu's house to inquire about Bi Yunshan .
他们 然后 去 到 斤 - 房子 到 查询 关于 双 云山 .

又寻到金小玉家去打听毕云山，

[dʒʌst] [raɪt] [ˌjuːn'ʃɑːn]
Just right Yunshan
只是 正确的 云山

恰好云山、

[buː] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [tə'geðər] .
Bu Qing and the others were together .
布 青 和 这 其他的 是 一起 .

步青都在一起。

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [iːtʃ] ['ʌðər] [siːts] .
They greeted each other and offered each other seats .
他们 问候 每个 其他 和 提供 每个 其他 座位 .

彼此招呼让坐，

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [θriː] ,
When asked about the contract of the old three ,
什么时候 问 关于 这 合同 的 这 老的 三 ,

问及古老三那张合同之事，

['ʒaʊ] [tæŋ] ['sɪmpli] [dɪ'naɪd] ['noʊɪŋ] .
Xiao Tang simply denied knowing .
肖 唐 简单地 否认 会心 .

小棠只推不知。

[weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
Wait a little while ,
等待 一个 小的 尽管 ,

等不一会，

[ðə; ði] ['kɔːlər] [ˌdaʊn'sterz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [gest] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The caller downstairs said that a guest had arrived .
这 呼叫者 楼下 说 那 一个 客人 有 到达的 .

楼下传呼客来，

['sʌmwʌn] [went] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
Someone went up the stairs .
某人 去 向上 这 楼梯 .

有人走上楼梯，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

即问：

[ɪz] ['mæstər] [baɪ] [hɪr] ?
Is Master Bi here ?
是 掌握 双 这里 ?

“毕老爷在么？”

['ʒaʊ] [tæŋ] ['lisnd] [ɪn'tentli] .
Xiao Tang listened intently .
肖 唐 听着 专注地 .

小棠侧耳听去，

[mɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] .
Ming is the sound of the ancient three .
明 是 这 声音 的 这 古老的 三 .

明是古老三的声音，

['diːpli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Deeply afraid of meeting on both sides ,
深 害怕的 的 会议 在 两个都 侧面 ,

深恐两头见面，

[ðeɪ] [dəunt] [kə'nekt] [ðə; ði] ['dɑːts] [wen] [ðeɪ] [tɔːk] .
They don't connect the dots when they talk .
他们 不 连接 这 点 什么时候 他们 讲话 .

说话不接头，

[ðeɪ] [geɪv] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
They gave themselves away .
他们 给予 他们自己 离开 .

露出马脚。

['fɔːrtʃənətli] , [baɪ] [ˌjuːn'ʃɑːn] [wʌz; wəz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
Fortunately , Bi Yunshan was well - behaved .
幸运的是 , 双 云山 曾是 出色地 - 表现 .

幸喜毕云山乖巧，

['noʊɪŋ] [ə'baʊt] ['wæŋ] - ,
Knowing about Wang Buqing ,
会心 关于 王 - ,

知道汪步青这个人，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] ['tempər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
He has the temper of a rich man .
他 有 这 脾气 的 一个 富有的 男人 .

有财主脾气，

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
I don't want to see the old man .
我 不 想 到 看 这 老的 男人 .

不愿见古老三的面。

['hɜːrɪdli] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ænt] [ænd; ənd] ['eldər] ['sɪstər] ,
Hurriedly calling for the aunt and elder sister ,
匆匆 呼叫 为了 这 阿姨 和 长老 姐姐 ,

忙呼娘姨大姐，

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
They led him to the outer room to sit down .
他们 引领 他 到 这 外 房间 到 坐 向下 .

领到外间坐下。

['ʒaʊ] [tæŋ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] ['iːðər] .
Xiao Tang didn't go out either .
肖 唐 没有 去 出去 任何一个 .

小棠也不出去，

['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [prə'naunsmənts] .
Listen attentively to the ancient three pronouncements .
听 认真地 到 这 古老的 三 声明 .

静听古老三发话，

[its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] .
It's nothing but an exaggeration .
它是 没有什么 但 一个 夸张 .

无非是一派夸张之言。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

一会又说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ["ruːən][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːrmi] . "
" I am a newly appointed disciple of Minister Ruan of the Beiyang Army . "
" 我 是 一个 新 任命 弟子 的 部长 阮 的 这 北洋 军队 . "

“我是新拜北洋阮大臣门下，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ðɪs] [dʒɑːb] .
I just got this job .
我 只是 得到 这 工作 .

方才弄到这个差使。

[ðɪs] [ɪz] [ˌʃæŋ'haɪ] [roʊd] .
This is Shanghai Road .
这 是 上海 路 .

这里上海道，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [swɔːrn] ['brʌðərz] ;
They are sworn brothers ;
他们 是 宣誓 兄弟 ;

就是兄弟的把兄弟；

[hɪr] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] [kə'mɪti] ['membər] .
Here are the new government committee members .
这里 是 这 新的 政府 委员会 成员 .

这里新衙门委员，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] ;
They are all younger brothers ;
他们 是 全部 年轻 兄弟 ;

都是兄弟的晚辈；

[ðæt] [ɪz] , [tʃæŋ] - .
That is , Chang Guanbao .
那 是 , 张 - .

就是常官保，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .
He dared not make things difficult for his brothers .
他 敢于 不是 制作 事物 难的 为了 他的 兄弟 .

也不敢难为兄弟。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,
Upon seeing his brothers ,
之上 看到 他的 兄弟 ,

见了兄弟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [pə'laɪt] .
You should still be polite .
你 应该 仍然 是 有礼貌的 .

还要客气三分。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [dʒɑːb] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] .
I didn't want to take this job in the first place .
我 没有 想 到 拿 这 工作 在 这 第一的 地方 .

我本来不愿意当这个差使，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['mɪnɪstər] [ŋ'wɪnz] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
Because Minister Nguyen's brother was coming soon .
因为 部长 阮氏 兄弟 曾是 未来 很快 .

因为马上就有阮大臣的兄弟，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] .
My brother was transferred to Suzhou to serve as a military commander .
我的 兄弟 曾是 转移 到 苏州 到 服务 作为 一个 军队 指挥官 .

调我兄弟到苏州去做带兵官，

[aɪm] [dʒʌst] [ˌtempə'rerəli] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [els] .
I'm just temporarily handling it on behalf of someone else .
我是 只是 暂时地 处理 它 在 代表 的 某人 别的 .

我不过暂时代人经手的。

[maɪ] [ɪm'plɔɪər] ,
My employer ,
我的 雇主 ,

我的东家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][æz; əz] ['mɪnɪstər] [nuː'jɛn] .
They were also from the same family as Minister Nguyen .
他们 是 还 从 这 相同的 家庭 作为 部长 阮 .

也是阮大臣本家。

['jʌn] ['wɛŋ] ,
Yun Weng ,
云 翁 ,

云翁，

[juː; jʊ][wɑːnt] ['sʌmwʌn] [laɪk] [jʊr; jər] ['brʌðər] ,
You want someone like your brother ,
你 想 某人 喜欢 你的 兄弟 ,

你想像兄弟这般的人，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['feɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Could they be faking it ?
可以 他们 是 伪造 它 ?

难道会做假戏的吗?

[buː] ['kɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [fɑːr] [tuː] [sə'spɪʃəs] !
Bu Qing is being far too suspicious !
布 青 是 存在 远的 也 可疑的 !

步青未免太多疑了！”

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['lisnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['ærəgənt] [ænd; ənd] ['boʊstfl] [tɔːk] .
Yunshan listened to this arrogant and boastful talk .
云山 听着 到 这 傲慢的 和 自夸 讲话 .

云山听了这一派炎炎大言，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['ænsər] .
There was no way to answer .
那里 曾是 不 方式 到 回答 .

竟无从回答，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得唯唯称是。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - :
The ancient Sanyoudao :
这 古老的 - :

古老三又道：

" [buː] ['kɪŋ] [derd] [tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] . "
" Bu Qing dared to sign a contract with me . "
" 布 青 敢于 到 符号 一个 合同 和 我 . "

“步青他既敢和我立合同，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['hævɪŋ] [les] !
I'm not afraid of him having less !
我是 不是 害怕的 的 他 拥有 较少的 !

我也不怕他少的！

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˌkɑːmprə'dɔːr] .
Bu Qing was his comprador .
布 青 曾是 他的 买办 .

步青他当的买办，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l] .
I will be capable .
我 将要 是 有能力的 .

我会有本事，

" [tə'mɑːroʊ] , [grænd] ['sekrəteri] [tʃæŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] ! "
" Tomorrow , Grand Secretary Chang will be dismissed from his post ! "
" 明天 , 盛大 秘书 张 将要 是 解雇 从 他的 邮政 ! "

明天就要常宫保撤他的差事！”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Bu Qing was in the inner room .
布 青 曾是 在 这 内 房间 .

步青在里房，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] ,
Although I didn't understand ,
虽然 我 没有 理解 ,

虽未听得明白，

[ˌjuːn'ʃɑːn] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['wɜːrid] .
Yunshan , however , was quite worried .
云山 , 然而 , 曾是 相当 担心 .

倒是云山捏了一把汗，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [faɪt] [ə'gen] [ɪf] [ðeɪ] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
I'm afraid the two of them will fight again if they see each other .
我是 害怕的 这 二 的 他们 将要 斗争 再次 如果 他们 看 每个 其他 .

恐怕两个人见了又打架，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
They hurriedly brushed it off .
他们 匆匆 刷过 它 离开 .

忙敷衍过去，

[pliːz] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [pleɪs] .
Please ask him to sit downstairs at his friend's place .
请 问 他 到 坐 楼下 在 他的 朋友们 地方 .

请他到楼下自己相好的地方暂坐，

[wiːl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
We'll talk about it later .
出色地 讲话 关于 它 之后 .

迟刻再说。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [wɜːr; wər] [traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [praʊd] .
The ancient three were triumphant and proud .
这 古老的 三 是 凯 和 自豪的 .

古老三扬扬得意，

[ðeɪ] [broʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
They broke up and went downstairs .
他们 打破 向上 和 去 楼下 .

即分手下楼，

['stepɪŋ] ['ɪntuː][jiː; ji] - [ruːm] ,
Stepping into Ye Ruhua's room ,
步进 进入 叶 - 房间 ,

走进叶如花房门，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][jiː; ji] - :
He said to Ye Ruhua :
他 说 到 叶 - :

对着叶如花道：

" [ðiːz] ['stɪŋkɪŋ] [kɑːmprɑdɝz] "
" These stinking compradors "
" 这些 臭 买办 "

“这些臭买办，

[aɪ] [meɪd] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I made some money .
我 制成 一些 钱 .

弄了几个钱，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['dʌznt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He also doesn't understand the principles of being an official .
他 还 不 理解 这 原则 的 存在 一个 官方的 .

又不懂做官的道理，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːrt] ['ɑːrgjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
Then they would start arguing with people .
然后 他们 会 开始 争论 和 人们 .

便要和人拌嘴，

['ɪznt] [ðɪs] - ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [fɔːr; fər] [ə'tenʃ(ə)n] ?
Isn't this Meixiang trying to compete with Miss for attention ?
不是 这 - 尝试 到 竞争 和 错过 为了 注意力 ?

这不是梅香要和小姐争风吗？”

['ruː, 'ɑːr'juː][ˌeitʃ,juː'ei]['ɔːlsoʊ] [felt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [gest] .
Ru Hua also felt that she was a dignified guest .
ru 华 还 毛毡 那 她 曾是 一个 凝重 客人 .

如花也觉得做着一户有光彩的客人，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['ædɪd] [tuː; tə][maɪ] [oʊn] ['glɔːri] ;
It also added to my own glory ;
它 还 额外 到 我的 自己的 荣耀 ;

自己脸上也添了光彩；

[ðɪs] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [help] ['ʌðər] ,
This can also be used to help others ,
这 能 还 是 用过的 到 帮助 其他的 ,

也可借此在相帮、

['tɜːrt(ə)l] ,
turtle ,
龟 ,

乌龟、

['ænti]
Auntie
阿姨

娘姨、

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] ['sɪstər] ,
In front of the eldest sister ,
在 正面 的 这 长子 姐姐 ,

大姐面前，

[sker] [ðem; ðəm] .
Scare them .
吓 他们 .

吓吓他们。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kredəbli] [ɪk'saɪtɪd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
They became incredibly excited in no time .
他们 成为 难以置信 兴奋的 在 不 时间 .

一时便兴头的了不得。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz][koʊld] .
Suddenly he said the tea was cold .
突然 他 说 这 茶 曾是 寒冷的 .

忽而说茶冷了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [tiː] ;
And they won't change the tea ;
和 他们 惯于 改变 这 茶 ;

又不换茶;

[ðen] [ðeɪ] [sed] [ðə; ði] ['sɪgəret] [bə:nd] [aʊt] .
Then they said the cigarette burned out .
然后 他们 说 这 卷烟 烧伤 出去 .

忽而又说烟烧坏了,

[ðeɪ] [wəʊnt] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [sɪgə'rets] .
They won't change their cigarettes .
他们 惯于 改变 他们的 香烟 .

又不换烟。

['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['kə:siŋ] [ðə; ði][dɔ:g] ,
Beating the chicken and cursing the dog ,
殴打 这 鸡 和 咒骂 这 狗 ,

打鸡骂狗,

[ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] [wʌz; wəz] ['defnɪŋ] .
The noise from downstairs was deafening .
这 噪音 从 楼下 曾是 震耳欲聋 .

弄得楼下人一片声快响。

['ʒaʊ] [tæŋ] ['lisnd] ['kwaɪətli] .
Xiao Tang listened quietly .
肖 唐 听着 悄悄 .

小棠静听,

[ðə; ði] [saʊnd] ['entərd] [maɪ] [ɪrz] ,
The sound entered my ears ,
这 声音 进入 我的 耳朵 ,

声声入耳,

['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə][maɪ'self] .
couldn't help but chuckle to myself .
不能 帮助 但 轻笑 到 我 .

不觉暗中好笑。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] ['welθi] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] . . .
It turns out that these wealthy people in Shanghai . . .
它 转弯 出去 那 这些 富裕 人们 在 上海 . . .

原来上海这班富翁,

[soʊ] ['juːsləs]
So useless
所以 无用

如此无用的,

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [kən'tempt] .
From then on , he developed a sense of contempt .
从 然后 在 , 他 发达 一个 感觉 的 鄙视 .

从此遂起了一个轻视之心。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [hɪr] [hæv; həv] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [θriː] ['eɪnʃənt] [ʃɑːks] .
The mountains here have been subjected to three ancient shocks .
这 山脉 这里 有 到过 受 到 三 古老的 冲击 .

这里云山受了古老三激刺,

[ʌn'kɑːnʃəsli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri]
Unconsciously became angry
不知不觉 成为 生气的

不觉动怒,

[aɪ] [roʊt] ['sevrəl] [ˌɪnvɪ'teiʃənz] [tuː; tə] ['dɪnər] .
I wrote several invitations to dinner .
我 写道 一些 邀请函 到 晚餐 .

接连写了几张请客条，

[ðeɪ] [səːtʃt] ['evriwer] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] ['taɪʃi] .
They searched everywhere for Chen Taishi .
他们 搜索 到处 为了 陈 太师 .

到处找寻陈太史。

— [ðə; ði] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ðer; ðər] .
— The replies all said they were not there .
— 这 回复 全部 说 他们 是 不是 那里 .

——回复俱说不在。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ˌjuːn'ʃɑːn] ['pænɪkt] .
Yunshan panicked .
云山 惊慌失措 .

云山反急了，

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] ,
After seeing the guests off ,
后 看到 这 客人 离开 ,

送了客走之后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [grænd] [hɪ'stɔːriən] ['tʃɛn] .
They then went to the residence of Grand Historian Chen .
他们 然后 去 到 这 住宅 的 盛大 历史学家 陈 .

便到陈太史公馆，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I came to find him in person .
我 来了 到 寻找 他 在 人 .

亲自来寻。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

坐待许久，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [rɪ'plaɪ] .
There has been no reply .
那里 有 到过 不 回复 .

也未见回。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [əb'sest] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
We are all people who are obsessed with wine and women .
我们 是 全部 人们 WHO 是 痴迷 和 葡萄酒 和 女性 .

大家都是酒色昏迷之辈，

[ɪk'sept] [wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [tens] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Except when things are in a tense situation ,
除了 什么时候 事物 是 在 一个 紧张 情况 ,

除在火头上不能办事，

[hɪz; ɪz] ['tempər] [flerd] [ʌp] [ˌtempə'rerəli] .
His temper flared up temporarily .
他的 脾气 喇叭口 向上 暂时地 .

一时火性过了，

[soʊ][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'saɪd] [ə'gen] .
So the matter was put aside again .
所以 这 事情 曾是 放 旁边 再次 .

又将这事搁起来了。

[bʌt; bət] ['ʒaʊ] [tæŋ] ,
But Xiao Tang ,
但 肖 唐 ,

倒是小棠，

[ðeɪ] [siːk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['soʊlli] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They seek a living solely within this place .
他们 寻找 一个 活的 仅 之内 这 地方 .

专在此中讨寻生活，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [laʊ] ['gʌ] [sæn] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He urged Lao Gu San several times in return .
他 敦促 老挝 顾 圣 一些 时代 在 返回 .

反催了古老三好几次，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'mænd] [ðɪs] [faɪn] [frʌm; frəm] ['wæŋ] - .
We should demand this fine from Wang Buqing .
我们 应该 要求 这 美好的 从 王 - .

要向汪步青索这笔罚款。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['wæŋ] - ['doʊneɪtɪd]['foʊtoʊ][ɪz] [gʊd] ,
As long as Wang Buqing's donated photo is good ,
作为 长的 作为 王 - 捐赠 照片 是 好的 ，

汪步青只要自己捐照不错，

[dəunt] [biː; bi] [fuːld] .
Don't be fooled .
不 是 被骗了 .

不上人家当，

[ɑːn] [ðæt] ['kɑːntrækt] ,
On that contract ,
在 那 合同 ，

那张合同上，

[faɪn] [ɔːr][nɑːt] ?
Fine or not ?
美好的 或者 不是 ？

罚款不罚款，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [æz; əz][ə; eɪ] [frend] ,
Thinking that with Chen Taishi as a friend ,
思维 那 和 陈 太师 作为 一个 朋友 ，

以为有了陈太史这位朋友，

[its] ['kruːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .
It's crucial to avoid making mistakes .
它是 至关重要的 到 避免 制作 错误 .

断不误事，

['ɔːlsoʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Also put it to the back of the sky .
还 放 它 到 这 后退 的 这 天空 .

也置之九霄云外，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kən'sɜːrnɪŋ] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mætər] .
I had no intention of concerning myself with this matter .
我 有 不 意图 的 有关 我 和 这 事情 .

并无心挂及此事。

[dʒʌst] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] ,
Just Shang Xiaotang ,
只是 尚 小唐 ，

单单一位尚小棠，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðiːz] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['juːsləs] [træʃ] .
They thought these rich people were all useless trash .
他们 想法 这些 富有的 人们 是 全部 无用 垃圾 .

以为这些富翁都是无用的废物，

[ðeə(r)] ['hæpi] [tuː; tə][ɪk'stɔːrt][ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][tuː; tə] [spend] .
They're happy to extort a few dollars to spend .
它们是 快乐的 到 勒索 一个 很少 美元 到 花费 .

乐得讹诈几个钱花用花用。

[wʌns] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['hɑːbəz] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] ,
Once a person harbors evil intentions ,
一次 一个 人 港口 邪恶的 意图 ,

大凡人一存了歪心，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [gʊd] ['aʊtkʌm] .
There will be no good outcome .
那里 将要 是 不 好的 结果 .

就没有好结果。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] , [deɪ] ['æftər] [deɪ] .
And so it went , day after day .
和 所以 它 去 , 天 后 天 .

于是日复一日，

['kɑːnstəntli] ['preʃərɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
Constantly pressuring the old man ,
不断地 加压 这 老的 男人 ,

时时逼着古老三，

[ðeɪ] ['ɝːdʒd] [ˌjuːn'ʃɑːn] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [faɪn] [frʌm; frəm] - .
They urged Yunshan to demand a fine from Buqing .
他们 敦促 云山 到 要求 一个 美好的 从 - .

来催云山向步青要立索罚款。

[ˌjuːn'ʃɑːn] [bɪ'gæn] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] .
Yunshan began without asking .
云山 开始 没有 问 .

云山始而不问，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] ['fɔːrsɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪrsli] .
Then I saw the ancient three forces approaching fiercely .
然后 我 锯 这 古老的 三 力量 接近 激烈地 .

继而看见古老三势脉来得凶，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Think about it yourself .
思考 关于 它 你自己 .

自己想想，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'fend] [laʊ] ['gʌ] [sæn][baɪ] ['helpɪŋ] ['wæŋ] - .
There's no need to offend Lao Gu San by helping Wang Buqing .
有 不 需要 到 得罪 老挝 顾 圣 经过 帮助 王 - .

也犯不着帮了汪步青得罪古老三，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
They simply pushed it out and ignored it .
他们 简单地 推动 它 出去 和 忽略 它 .

就此向外推出不管。

[oʊld]['gʌ] [sæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [fɔːrs] [buː] ['kɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Old Gu San had no choice but to force Bu Qing to comply .
老的 顾 圣 有 不 选择 但 到 力量 布 青 到 遵守 .

古老三又只得来逼步青。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [tuː] [skerd] [tuː; tə][ækt] .
Ultimately , the thief was too scared to act .
最终 , 这 贼 曾是 也 害怕的 到 行为 .

终是贼胆心虚，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [ɪn'tens] .
But I'm also afraid it might be too intense .
但 我是 还 害怕的 它 可能 是 也 激烈的 .

又恐过于激烈，

[ðɪs] [prə'vəukt] ['ʌðər] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
This provoked others to speak up for him .
这 挑衅 其他的 到 说话 向上 为了 他 .

惹起旁人代抱不平。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['hɑːlədeɪ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Unfortunately , the holiday season is approaching .
很遗憾 , 这 假期 季节 是 接近 .

无奈节关已近，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ['elsˌwer] .
There was no further preparation elsewhere .
那里 曾是 不 更远 准备 别处 .

别处再无张罗，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'zɪst] - ['kɑːnstənt] [ɜːrdʒɪŋ] ,
And he couldn't resist Xiaotang's constant urging ,
和 他 不能 抵抗 - 持续的 敦促 ,

又经不起小棠的日夜撺掇，

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[ðeɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðer; ðər] [ruːts] .
They have forgotten their roots .
他们 有 被遗忘的 他们的 根 .

竟忘其本，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][buː] [kɪŋgli] ['sevrəl] [taɪmz] .
He came to Bu Qingli several times .
他 来了 到 布 庆历 一些 时代 .

几次来向步青力索。

[buː] ['kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [pʊʃ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Bu Qing did not push him out the door .
布 青 做过 不是 推 他 出去 这 门 .

步青不是推出门，

[dʒʌst] [seɪ] [jʊə(r)] [sɪk] .
Just say you're sick .
只是 说 你是 生病的 .

就说是生病。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] [tuː] [mʌtʃ] .
The old man looked down on him too much .
这 老的 男人 看起来 向下 在 他 也 很多 .

古老三看得待他太淡薄，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [get] [ə'raʊzd] .
He couldn't help but get aroused .
他 不能 帮助 但 得到 被唤醒 .

也不免动了真气，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɑːlədeɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
With the holidays approaching ,
和 这 假期 接近 ,

看看节期将近，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['pɜːrsənəli] [saɪnd] [baɪ][buː] ['kɪŋ] [ə'gen] .
It was something personally signed by Bu Qing again .
它 曾是 某物 亲自 签名 经过 布 青 再次 .

又是步青亲笔签字的东西，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [get] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't get our hands on a large sum of money this time ,
如果 我们 不 得到 我们的 双手 在 一个 大的 和 的 钱 这 时间 ,

这一次要弄不到手一笔大钱，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [ˌeni'mɔːr] !
There's no need to live in Shanghai anymore !
有 不 需要 到 居住 在 上海 不再 !

上海也不用住了！

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He actually made up his mind .
他 实际上 制成 向上 他的 头脑 .

竟自横了心，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [klɑːks] .
It has been arranged with all the clerks .
它 有 到过 安排 和 全部 这 职员 .

向各处书差说好了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
He actually filed a complaint at the new yamen (government office) .
他 实际上 已提交 一个 抱怨 在 这 新的 衙门 (政府 办公室) .

竟自在新衙门告了一状。

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [ɪ'stæblɪʃt] ['præktɪsɪz] .
The new government office has always followed established practices .
这 新的 政府 办公室 有 总是 随后 已确立的 实践 .

新衙门向来老例，

[wen'evər] [ðer; ðər][ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Whenever there is official business ,
每当 那里 是 官方的 商业 ,

只要有了公事，

[ðen] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['ɪʃuːd] [ænd; ənd] [pæst] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] .
Then the ticket can be issued and passed on to the recipient .
然后 这 票 能 是 发布 和 通过了 在 到 这 接受者 .

便可出票传人。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] ['sʌmənz] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] .
The new yamen summons has been issued .
这 新的 衙门 传票 有 到过 发布 .

新衙门传票出来。

['evriwʌn] [θɔːt] [ðɪs] [keɪs] ,
Everyone thought this case ,
每个人 想法 这 案件 ,

大家以为此案，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
They can all make a fortune from this .
他们 能 全部 制作 一个 财富 从 这 .

都可以借此发财，

[ðæt] [wʌn] ['iznt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] .
That one isn't in a hurry to get things done .
那 一 不是 在 一个 匆忙 到 得到 事物 完毕 .

那一个不赶着去办。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] ['sʌmənz] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['wæŋ] - ['mænʃ(ə)n] .
The summons arrived at Wang Buqing's mansion .
这 传票 到达的 在 王 - 大厦 .

传票到了汪步青的公馆里。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪs'pliːzd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] :
Wang Buqing was greatly displeased upon seeing this :
王 - 曾是 非常 不高兴 之上 看到 这 :

汪步青一见大为不悦：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [θruː] [doʊ'neɪʃ(ə)n] .
There's no such thing as an official position that can be obtained through donation .
有 不 这样的 事物 作为 一个 官方的 位置 那 能 是 获得 通过 捐款 .

世上那有捐了官，

[noʊ][wʌn] [meɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['glɔːriəs] [step] [ˌɪn'saɪd] .
No one made a single glorious step inside .
不 一 制成 一个 单身的 辉煌 步 里面 .

一点光彩事没有进门，

['hiːl] [get] ['suːd] [fɔːr; fər] ['laɪɪŋ] .
He'll get sued for lying .
地狱 得到 被起诉 为了 说谎 .

倒光吃官司。

[haʊ'evər] , [wɒts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
However , what's done is done .
然而 , 是什么 完毕 是 完毕 .

然而木已成舟，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Complaining is useless .
抱怨 是 无用 .

怨也无益，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
They had no choice but to bite the bullet .
他们 有 不 选择 但 到 咬 这 子弹 .

只得硬着头皮，

[goʊ][faɪnd] [ˌjuːn'ʃɑːn] [ə'gen] .
Go find Yunshan again .
去 寻找 云山 再次 .

再去找云山。

[ðen] [ˌjuːn'ʃɑːn] [went] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [grænd] [hɪ'stɔːriən] ['tʃɛn] .
Then Yunshan went to urge Grand Historian Chen .
然后 云山 去 到 敦促 盛大 历史学家 陈 .

再由云山去催陈太史，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] .
I can't say .
我 不能 说 .

说不了，

[spend] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr]
Spend a few more
花费 一个 很少 更多的

再破费几个、

[gɪfts] [ɪn'kluːd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [waɪn] .
Gifts include flowers and wine .
礼物 包括 花朵 和 葡萄酒 .

送礼请花酒。

[hiː; hi] [ɪn'diːd] ['doʊneɪtɪd] ['mʌni] [tuː; tə] [əb'teɪn] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He indeed donated money to obtain an official position .
他 的确 捐赠 钱 到 获得 一个 官方的 位置 .

果然捐了官，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [moʊ'mentəm] .
That's how they gained momentum .
那就是 如何 他们 获得 势头 .

便有了声势，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [ðɪs] ['lɔːsuːt] [raɪt] [hɪr] .
Even if we have to fight this lawsuit right here .
甚至 如果 我们 有 到 斗争 这 诉讼 正确的 这里 .

那怕就在这里打官司。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] ,
These people at the scene ,
这些 人们 在 这 场景 ,

这些场面上的人，

[ðeə(r)] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] .
They're all willing to help .
它们是 全部 愿意的 到 帮助 .

都肯帮忙的。

[ðə; ði]['flaɪər] [ə'raɪvd] ,
The flyer arrived ,
这 传单 到达的 ,

传单一到，

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone had already done it .
某人 有 已经 完毕 它 .

早已有人，

['noʊtɪfaɪ][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,
Notify the Chamber of Commerce ,
通知 这 商会 的 商业 ,

通知商会，

[aɪ] ['æktɪd] [æz; əz] [ˌgærən'tɔːr] .
I acted as guarantor .
我 行动 作为 担保人 .

做了保人。

[ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [dɪ'leɪd] .
The case was thus delayed .
这 案件 曾是 因此 延迟 .

这个案子就此延搁下来了。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['waɪdli] [noʊn] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] .
The ancient three have always been widely known and respected .
这 古老的 三 有 总是 到过 广泛 已知 和 受人尊敬 .

古老三向来声气广通，

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːrk] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] .
But I know a group of people who work under him .
但 我 知道 一个 团体 的 人们 WHO 工作 在下面 他 .

但是认识一班当底下人的，

[nɑːt][ə; eɪ] ['haʊskiːpər] ,
Not a housekeeper ,
不是 一个 管家 ,

不是管家，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .
That is , the difference between the original and the original .
那 是 , 这 不同之处 之间 这 原来的 和 这 原来的 .

便是包探原差。

[ɔːl'ðoʊ] ['gʌ] - [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɛrz] ,
Although Gu Laosan was full of official airs ,
虽然 顾 - 曾是 满的 的 官方的 播出 ,

古老三虽然满身官气，

[spiːks] [ɪn][ə; eɪ] [ˌbjʊrə'krætɪk] [toʊn]
Speaks in a bureaucratic tone
说话 在 一个 官僚主义 语气

满口官腔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ]['klaɪənt][ʌv; əv] ['prɔstɪˌtuːts] .
He was ultimately a client of prostitutes .
他 曾是 最终 一个 客户 的 妓女 .

终是嫖客出身，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['slɪpəri] ['fɔːrmæt] ,
Unable to escape the slippery format ,
无法 到 逃脱 这 滑 格式 ,

脱不了滑头格式，

['slɪpəri] ['tempər] ,
Slippery temper ,
滑 脾气 ,

滑头脾气，

['ʌltɪmətli] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] ,
Ultimately , in the world of officialdom ,
最终 , 在 这 世界 的 官方 ,

究竟于官场一道，

['moʊstli] ['daɪəfræmz] .
Mostly diaphragms .
大多 隔膜 .

多半隔膜。

[dɪr] ['riːdər] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [feɪk] ['foʊtoʊ] .
Create a fake photo .
创造 一个 伪造的 照片 .

造一张假照，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ðə; ði] ['sɪnəbɑːr] [mɑːrk] [jet] .
They wouldn't even get the cinnabar mark yet .
他们 不会 甚至 得到 这 辰砂 标记 然而 .

尚且不会得标硃，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] [wʊd] [biː; bi] [mɑːrkt] [ɪn] [red] .
Even the year and month would be marked in red .
甚至 这 年 和 月 会 是 标记 在 红色的 .

连个年月都一概会得红字，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [dʒoʊks] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
The rest were jokes from people who had never seen the world .
这 休息 是 笑话 从 人们 WHO 有 绝不 已见 这 世界 .

其余没有见过世面的笑话，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [tuː] ['meni] .
There are just too many .
那里 是 只是 也 许多 .

多也多极了。

[ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɑːpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

书归正传。

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The new government office delayed the case at that time .
这 新的 政府 办公室 延迟 这 案件 在 那 时间 .

当时新衙门把这件案子延搁下来，

['evriwʌn] [ɪz] [faɪn] .
Everyone is fine .
每个人 是 美好的 .

大家彼此没事，

[ɪts] [nɑːt] [soʊ] [bæd] [ðæt] [wiːd] [luːz] [feɪs] .
It's not so bad that we'd lose face .
它是 不是 所以 坏的 那 我们会 失去 脸 .

也还不至于失面子。

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] [θriː] [hændz] [wɜːr; wər] ['empti] ?
Who knew that the old man's three hands were empty ?
WHO 知道 那 这 老的 男人的 三 双手 是 空的 ?

谁知古老三手头空虚，

['despərət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ,
Desperate to make a fortune ,
绝望的 到 制作 一个 财富 ,

一心要想发横财，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
I went to deliver the petition every day to urge its completion .
我 去 到 递送 这 请愿 每一个 天 到 敦促 它是 完成 .

日日去递催呈。

[ðə; ði] [nuː] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The new government office had no choice .
这 新的 政府 办公室 有 不 选择 .

新衙门不得已，

[ə'nʌðər] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Another summons was issued .
其他 传票 曾是 发布 .

又出传票。

[wen] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [feɪt] ,
When Wang Buqing was about to face his fate ,
什么时候 王 - 曾是 关于 到 脸 他的 命运 ,

汪步青事到临头，

['noʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing there was no way to avoid it ,
会心 那里 曾是 不 方式 到 避免 它 ,

也知躲避不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['tʃɛn] ['taɪʃi] [hɪm'self] .
He had no choice but to go and find Chen Taishi himself .
他 有 不 选择 但 到 去 和 寻找 陈 太师 他自己 .

只得自己去寻陈太史。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [nuː] [ðæt] [buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Chen Taishi knew that Bu Qing was a wealthy man .
陈 太师 知道 那 布 青 曾是 一个 富裕 男人 .

陈太史知道步青是个富翁，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['loʊɜ˞d] [ðer; ðər] ['stændərdz] [ænd; ənd] [kəm'plaɪd] .
Therefore , they lowered their standards and complied .
所以 , 他们 降低 他们的 标准 和 遵命 .

也便降格相从，

[pliːz] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please come into the living room for a meeting .
请 来 进入 这 活的 房间 为了 一个 会议 .

请进客厅会面。

[buː] ['kɪŋ] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Bu Qing pleaded repeatedly .
布 青 恳求 反复 .

步青再四恳求。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Chen Taishi had no choice .
陈 太师 有 不 选择 .

陈太史不得已，

[raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Write a letter right there in the living room .
写 一个 信 正确的 那里 在 这 活的 房间 .

就在客厅当面写个信，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tʃæŋ] - ['rezɪdəns] .
Send it to Chang Gongbao's residence .
发送 它 到 张 - 住宅 .

送到常宫保公馆里去。

[tʃæŋ] - [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Chang Gongbao replied that he was not at home .
张 - 回复 那 他 曾是 不是 在 家 .

常宫保回信说不在家。

[buː] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [dɪ'leɪɪŋ] .
Bu Qing had no choice but to keep delaying .
布 青 有 不 选择 但 到 保持 延迟 .

步青只得托了又托，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
I will resign for the time being .
我 将要 辞职 为了 这 时间 存在 .

暂且辞出。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
When it was time to go to court the next day ,
什么时候 它 曾是 时间 到 去 到 法庭 这 下一个 天 ,

到了第二日要上堂时候，

[buː] ['kɪŋ] ['oʊnli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] .
Bu Qing only claimed to be sick .
布 青 仅有的 声称 到 是 生病的 .

步青只推有病，

[kɔːl] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hentʃmən] [tuː; tə] [voʊt] .
Call on one of his henchmen to vote .
称呼 在 一 的 他的 喽啰 到 投票 .

叫一个跟班的投到。

[nuː] ['gʌvərnmənt] [kə'mɪti] ['membər]
New government committee members
新的 政府 委员会 成员

新衙门委员，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['bɪznəsmæn] ,
Knowing he was a respectable businessman ,
会心 他 曾是 一个 可敬 商人 ,

知道他是体面商人，

[its] ['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'tæk] .
It's also not easy to have an attack .
它是 还 不是 简单的 到 有 一个 攻击 .

也不好发作，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
We had no choice but to set it aside for the time being .
我们 有 不 选择 但 到 放 它 旁边 为了 这 时间 存在 .

只得暂且搁过一边不提。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Bu Qing was anxious .
布 青 曾是 焦虑的 .

这里步青着急，

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
After waiting for a day ,
后 等待 为了 一个 天 ,

等了一日，

['tʃɛn] ['taɪʃi] [rɪ'plaɪd] .
Chen Taishi replied .
陈 太师 回复 .

陈太史回信，

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I didn't see it either .
我 没有 看 它 任何一个 .

也不见到，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] ['tʃɛn] - ['rezɪdəns] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] .
He couldn't help but come to Chen Taishi's residence again to urge him .
他 不能 帮助 但 来 到 陈 - 住宅 再次 到 敦促 他 .

不免又到陈太史公馆来催。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史说：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ə'kaʊnts] [naʊ] .
I have a set of accounts now .
我 有 一个 放 的 账户 现在 .

"我现在有一笔帐，

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [stɪl] ['niːdɪd] .
Two thousand taels of silver are still needed .
二 千 两 的 银 是 仍然 需要 .

尚缺二千银子，

[aɪm] ['riːəli] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [muːd] .
I'm really in a bad mood .
我是 真的 在 一个 坏的 情绪 .

实在心绪不佳，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'ferz] , ['brʌðər] .
I have no time to attend to your affairs , brother .
我 有 不 时间 到 出席 到 你的 事务 , 兄弟 .

不暇顾及老兄的事情，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][æsk] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] !
You absolutely must ask someone else to do it !
你 绝对地 必须 问 某人 别的 到 做 它 !

千万你去托别人去吧！"

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ɪn'spaɪərd] .
Bu Qing was suddenly inspired .
布 青 曾是 突然 灵感 .

步青一时福至心灵，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . "
" This is a small matter . "
" 这 是 一个 小的 事情 . "

"这是小事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [jʊə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] .
As long as you're willing to help me out .
作为 长的 作为 你是 愿意的 到 帮助 我 出去 .

只要老兄肯代兄弟帮忙，

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

这些小事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər] ['tempəreri] [juːz] .
It will be delivered immediately for temporary use .
它 将要 是 发表 立即地 为了 暂时的 使用 .

马上就送来暂用，

" [wiː; wi] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] ! "
" We absolutely cannot afford to make mistakes ! "
" 我们 绝对地 不能 买得起 到 制作 错误 ! "

决不误事！”

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kɪndrəd] ['spɪrɪts]
Although we are kindred spirits
虽然 我们 是 亲属 烈酒

“我们虽心性相投，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər] .
It was just a chance encounter .
它 曾是 只是 一个 机会 遇到 .

究竟是萍水相逢，

[ðæts] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] !
That's a matter of great importance , especially when it comes to making money !
那就是 一个 事情 的 伟大的 重要性 , 尤其 什么时候 它 来 到 制作 钱 !

那可就讲通财大义呢！”

[buː] ['kɪŋ] [sed] :
Bu Qing said :
布 青 说 :

步青说：

" [pə'laɪt] !
" polite !
" 有礼貌的 !

“客气！

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θɪŋz] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] !
There will be many things we need to rely on in the future !
那里 将要 是 许多 事物 我们 需要 到 依靠 在 在 这 未来 !

将来仰仗的事多呢！”

['tʃɛn] ['taɪʃi] [sed] :
Chen Taishi said :
陈 太师 说 :

陈太史道：

" [soʊ][aɪm] [kəm'pliːtli] [friː] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪm] [faɪn] . "
" So I'm completely free now , and I'm fine . "
" 所以 我是 完全地 自由的 现在 , 和 我是 美好的 . "

“如此我是脱空了身子没有事，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tə'deɪ] , ['mɪstər] . [buː] .
I will take care of it for you today , Mr . Bu .
我 将要 拿 关心 的 它 为了 你 今天 , 先生 . 布 .

我便今日代步翁办去。”

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They agreed to each other .
他们 同意 到 每个 其他 .

彼此约定，

[bɪd] [ˌfer'wel] .
bid farewell .
出价 告别 .

告别。

[buː] ['kɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [bæŋk] [noʊts] .
Bu Qing delivered two thousand taels of silver in bank notes .
布 青 发表 二 千 两 的 银 在 银行 笔记 .

一时步青送到二千银子庄票。

['tʃɛn] ['taɪʃi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [tʃæŋ] - ['rezɪdəns] .
Chen Taishi immediately went to Chang Gongbao's residence .
陈 太师 立即地 去 到 张 - 住宅 .

陈太史马上就到常宫保公馆，

[ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Inform them of this matter .
通知 他们 的 这 事情 .

告知此事。

[tʃæŋ] - [ɪ'miːdiətli] [tʃekt] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['redʒɪstər] .
Chang Gongbao immediately checked the household register .
张 - 立即地 已检查 这 家庭 登记 .

常宫保马上吊了门簿一查，

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After searching for a long time ,
后 搜索 为了 一个 长的 时间 ,

查了许久，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['gʌ] [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [doʊ'neɪʃənz] .
There was no one surnamed Gu who was in charge of donations .
那里 曾是 不 一 姓氏 顾 WHO 曾是 在 收费 的 捐款 .

并没一个姓古的是办捐务差事的。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['frɔːdʒələnt] [skiːm] .
This is clearly a fraudulent scheme .
这 是 清楚地 一个 欺诈 方案 .

显系假冒讹诈，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

不禁大怒，

[ðə; ði] [nuː] [kə'mɪʃənər] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The new commissioner was immediately summoned to the mansion .
这 新的 专员 曾是 立即地 被召唤 到 这 大厦 .

立刻传了新衙门委员到公馆，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [biː; bi] [æprɪ'hend] [ænd; ənd] [ɪn'terəˌgeɪtid] [sɪ'vɪrli] .
He was ordered to be apprehended and interrogated severely .
他 曾是 订购 到 是 被捕 和 审问 严重 .

吩咐要他拿究严讯。

[ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The new government officials followed the imperial edict .
这 新的 政府 官员 随后 这 帝国 法令 .

新衙门委员遵奉宪谕，

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回了衙门，

[ɪ'miːdiətli] [ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [lɑːk] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Immediately add a lock and take it .
立即地 添加 一个 锁 和 拿 它 .

立刻加差锁拿。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [hɪr] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [nuːz] .
The gatekeeper here received the news .
这 守门人 这里 已收到 这 消息 .

这里门政得了消息，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [haʊs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
He hurriedly went to the old man's house to report the news .
他 匆匆 去 到 这 老的 男人的 房子 到 报告 这 消息 .

赶忙到古老三家里报信。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] ['wɔznt] [hoʊm] .
Unfortunately , the third son wasn't home .
很遗憾 , 这 第三 儿子 不是 家 .

偏偏老三不在家中，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .
They had no choice but to inform the concubine of the old man .
他们 有 不 选择 但 到 通知 这 妾 的 这 老的 男人 .

只得告知古老三的如夫人。

['leɪdi] ['ruː, 'ɑːr'juː][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] ['klɪrli] .
Lady Ru could not hear clearly .
女士 ru 可以 不是 听到 清楚地 .

如夫人又听不清楚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] .
There was no way to find the third brother .
那里 曾是 不 方式 到 寻找 这 第三 兄弟 .

也无从去找老三。

['truːli] , [ðə; ði] [θriː] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Truly , the three misfortunes are upon us in ancient times .
真的 , 这 三 不幸 是 之上 我们 在 古老的 时代 .

真真古老三晦气临头，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] [dɪd][nɑːt][goʊ] ['elsˌwer] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][oʊld] ['gʌ] [sæn] .
The messengers from the new yamen did not go elsewhere to look for Old Gu San .
这 信使 从 这 新的 衙门 做过 不是 去 别处 到 看 为了 老的 顾 圣 .

新衙门的差人并不到别处去寻古老三，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ʃiːwːi] - - [haʊs] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
I went to Xihui Fangye Ruhua's house to look for her .
我 去 到 锡惠 - - 房子 到 看 为了 她 .

偏偏走到西荟芳叶如花家去寻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
It was found in no time .
它 曾是 成立 在 不 时间 .

一寻就寻到了。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[hiː; hi][ænd; ənd] [baʊ] [tæn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He and Bao Tan walked into the room .
他 和 包 谭 步行 进入 这 房间 .

竟自和包探走进房门，

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [lɔkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
A chain locked him out the door .
一个 链 已锁定 他 出去 这 门 .

一链子锁了出门。

[juː; jʊ] [pʊʃ] , [aɪ] [pʊl] .
You push , I pull .
你 推 , 我 拉 .

你推我挽，

[laɪk] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [sæn] ['bændɪt] ,
Like an ancient Sanhe bandit ,
喜欢 一个 古老的 三河 土匪 ,

把一个古老三和强盗一般，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n] .
Take them to the police station .
拿 他们 到 这 警察 车站 .

捉到巡捕房去。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] ['wæŋ] - .
Someone had already informed Wang Buqing .
某人 有 已经 知情的 王 - .

这里早有人通知汪步青。

[buː] ['kɪŋ] [ðen] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['tʃɛn] ['taɪʃi] .
Bu Qing then received a letter from Chen Taishi .
布 青 然后 已收到 一个 信 从 陈 太师 .

步青又连接陈太史的信，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ,
Knowing the details ,
会心 这 细节 ,

知道详细情形，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ˌprepə'reɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɔːsuːt] .
The next morning , preparations were made to go to court for the lawsuit .
这 下一个 早晨 , 准备工作 是 制成 到 去 到 法庭 为了 这 诉讼 .

次早即预备上堂打官司，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt][ænd; ənd] [ɪn'sɪgniə] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He quickly obtained the official hat and insignia of a second - rank official .
他 迅速地 获得 这 官方的 帽子 和 徽章 的 一个 第二 - 秩 官方的 .

赶忙办齐了二品顶戴，

[bai] [ə; eɪ][bɪg][hæt][tuː; tə] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
Buy a big hat to put on the top .
买 一个 大的 帽子 到 放 在 这 顶部 .

买大帽子装顶子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
They were in high spirits .
他们 是 在 高的 烈酒 .

好不兴头。

['sʌmwʌn] [hɪr] ['nəutifaid] [ʃæŋ] [ʒaʊtæŋ] [ə'gen] .
Someone here notified Shang Xiaotang again .
某人 这里 已通知 尚 小唐 再次 .

这里又有人通知尚小棠。

['ʒaʊ] [tæŋ] [nuː] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] ['ɪmplɪkeɪt] [hɜːr; hər] .
Xiao Tang knew that this matter would inevitably implicate her .
肖 唐 知道 那 这 事情 会 不可避免地 牵连 她 .

小棠知道此事一定要连累到身上，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] :
Thinking it over :
思维 它 超过 :

左右一想：

" ['θɜːrti] - [sɪks] [muːvz] ,
" Thirty - six moves ,
" 三十 - 六 移动 ,

“三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst][slɪp] [ə'weɪ] ?
Why not just slip away ?
为什么 不是 只是 滑 离开 ?

不如溜之乎也，

[its] [gʊd] [ðæt] ['evriwʌn] [kæn; kən] [kiːp] [θɪŋz] [kliːn] .
It's good that everyone can keep things clean .
它是 好的 那 每个人 能 保持 事物 干净的 .

乐得大家干净。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌoʊvər'naɪt] .
They rushed to catch the ship overnight .
他们 匆忙 到 抓住 这 船 过夜 .

连夜赶上轮船，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
He went back to Nanjing .
他 去 后退 到 南京 .

回到南京去了。

['oʊnli][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [θriː] [rɪ'meɪn] .
Only the ancient three remain .
仅有的 这 古老的 三 保持 .

单只剩下古老三。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次晨一早，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
They were taken to the court for questioning .
他们 是 已采取 到 这 法庭 为了 提问 .

解到公堂审问。

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
Wang Buqing also arrived at the new yamen to await his orders .
王 - 还 到达的 在 这 新的 衙门 到 等待 他的 订单 .

一时汪步青也到新衙门候讯。

[wen] [ðə; ði] [kɔːrt] ['kwestʃənd] [ðɪs] [keɪs] ,
When the court questioned this case ,
什么时候 这 法庭 被质问 这 案件 ,

堂上问到这案，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪtʃ] [jɪr] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately asked the old man which year he received the imperial edict .
他 立即地 问 这 老的 男人 哪个 年 他 已收到 这 帝国 法令 .

开口便问古老三是那一年奉札，

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pæðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [rɪ'siːvd] ['eni] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] . ”
“ I have not received any official document . ”
“ 我 有 不是 已收到 任何 官方的 文档 . ”

“我并未有奉过札子，

[haʊ'evər] , [aɪ][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [sə'lɪsɪt] [doʊ'neɪʃənz] .
However , I was helping a friend solicit donations .
然而 , 我 曾是 帮助 一个 朋友 征求 捐款 .

不过代朋友帮忙劝捐的。”

[,eitʃ,juː'ei][gwɑːn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Hua Guan thought for a moment ,
华 关 想法 为了 一个 片刻 ,

华官一想，

[ðɪs] [fɜːrst] ['sentəns] ,
This first sentence ,
这 第一的 句子 ,

这头一句话，

[ðeɪ] ['kudnt] [get] ['eni] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrdʒəri] .
They couldn't get any evidence of his forgery .
他们 不能 得到 任何 证据 的 他的 伪造 .

就问不出他的假冒凭据；

['fɔːrənərz] ['væljuː] ['evɪdəns] [ðə; ði][moʊst] .
Foreigners value evidence the most .
外国人 价值 证据 这 最多 .

外国人最重凭据。

[ə; eɪ]['kɑːns(ə)l][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
A consul was sitting with us .
一个 领事 曾是 坐着 和 我们 .

同坐有领事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][æsk] ['eni] ['fɜːrðər] ['kwestʃənz] .
It was inconvenient to ask any further questions .
它 曾是 不方便 到 问 任何 更远 问题 .

未便再问下去。

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['kwestʃən] [tuː; tə] :
He then changed his question to :
他 然后 已更改 他的 问题 到 :

就改口问道：

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [lɔːrd] ['wæŋ] [ænd; ənd] ['ekstrækt; ɪk'strækt]
" How will you use this as an excuse to seduce Lord Wang and extract
" 如何 将要 你 使用 这 作为 一个 原谅 到 勾引 主 王 和 提炼
[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
ten thousand taels of silver ? "
十 千 两 的 银 ? "

"你如何借端拆梢汪大人一万银子？"

[ðə; ði] [θriː] ['eɪnʃənt] [pæðz] :
The Three Ancient Paths :
这 三 古老的 路径 :

古老三道：

" [wiː; wi] [der] [nɑːt] [hə'ræs] [lɔːrd] ['wæŋ] . "
" We dare not harass Lord Wang . "
" 我们 敢 不是 骚扰 主 王 . "

"我们并不敢拆梢汪大人。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The existing documents are here .
这 现存的 文件 是 这里 .

现有笔据在此，

[pliːz] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please examine this carefully , Your Excellency .
请 检查 这 小心 , 你的 阁下 .

请堂上细看。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The contract was then submitted to the court .
这 合同 曾是 然后 提交 到 这 法庭 .

便将合同呈案。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtruːm,'kɔːrtrʊm] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The judge in the courtroom opened it and took a look .
这 法官 在 这 法庭 打开 它 和 采取 一个 看 .

堂上问官打开一看，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [huː] [wʊd] [raɪt] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [fɜːrst] .
He then asked who would write the contract first .
他 然后 问 WHO 会 写 这 合同 第一的 .

便问谁先写合同，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Buqing said :
王 - 说 :

汪步青道：

[hiː; hi] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He wrote it .
他 写道 它 .

"是他写好来的，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [saɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
I need to sign it .
我 需要 到 符号 它 .

要我签字的。"

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
The person in the hall then asked who it was .
这 人 在 这 大厅 然后 问 WHO 它 曾是 .

堂上又问见中是谁，

['wæŋ] - [sed] :
Wang Buqing said :
王 - 说 :

汪步青说：

" ['hiːz] ['ɔːlsoʊ][hɪz; ɪz] [frend] . "
" He's also his friend . "
" 他是 还 他的 朋友 . "

“也是他的朋友。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ðen] [æskt] [wer] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wʌz; wəz] .
The person in the hall then asked where the audience was .
这 人 在 这 大厅 然后 问 在哪里 这 观众 曾是 .

堂上又问见中何在，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
The messenger rushed forward and whispered :
这 信使 匆忙 向前 和 低声说道 :

原差赶上前低声说道：

" ['dʒiːən] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪ'skeɪpt] [læst] [naɪt] . "
" Jian Zhong has already escaped last night . "
" 建 钟 有 已经 逃脱 最后的 夜晚 . "

“见中昨夜已经逃走了。”

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] [slæmd] [ðer; ðər] [fɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] :
The person in the court slammed their fist on the table in a fit of rage :
这 人 在 这 法庭 猛烈抨击 他们的 拳头 在 这 桌子 在 一个 合身 的 愤怒 :

堂上就拍案大怒：

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

“这么说来，

['iznt] [ðɪs] ['klɪrli] [ə; eɪ] [træp] , [æn; ən] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [skiːm] , [ɔːr] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['sæbətɑːʒ] [ðə; ði] [diːl] ?
Isn't this clearly a trap , an extortion scheme , or a way to sabotage the deal ?
不是 这 清楚地 一个 陷阱 , 一个 勒索 方案 , 或者 一个 方式 到 破坏 这 交易 ?

不是显系圈套讹诈拆梢吗？”

['fɔːrən] ['kɒnsəlz] [heɪt] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [stɔːkt] .
Foreign consuls hate nothing more than being stalked .
外国的 领事 恨 没有什么 更多的 比 存在 跟踪 .

外国领事最恨的是拆梢，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He also pointed and cursed :
他 还 尖 和 被诅咒的 :

也指着骂道：

" [diːm] ['prizənəz] ,
" Deim prisoners ,
" 德姆 囚犯 ,

“代姆俘虏，

" [dɪm] ['prɪz(ə)nər] ! "
" Dim prisoner ! "
" 暗淡 囚犯 ! "

代姆俘虏！”

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːns(ə)l] .
The Chinese official in the hall was enraged upon seeing the consul .
这 中国人 官方的 在 这 大厅 曾是 愤怒 之上 看到 这 领事 .

堂上华官见了领事动怒，

[ðə; ði] ['oʊnli] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] :
The only verdict was :
这 仅有的 判决 曾是 :

只得判道：

" [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] [ɪz] ['riːəl] . "
" The budding is real . "
" 这 萌芽 是 真实的 . "

“拆梢是真，

[ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [sɪks] [mʌnθs] [ɪm'prɪznmənt] .
The sentence is six months imprisonment .
这 句子 是 六 几个月 监禁 .

罪应监禁六个月。”

[ðə; ði] ['kɑːns(ə)l] [sed] :
The consul said :
这 领事 说 :

领事道：

[tuː] ['lɪt(ə)l] ,
Too little ,
也 小的 ,

“太少，

[tuː] ['lɪt(ə)l] !
Too little !
也 小的 !

太少！

['hiːl] [biː; bi] [ɪm'prɪznd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] !
He'll be imprisoned for a year !
地狱 是 被监禁 为了 一个 年 !

要监禁一年！”

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] [wʌn] - [jɪr] [tɜːrm] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Therefore , a one - year term was approved .
所以 , 一个 一 - 年 学期 曾是 得到正式认可的 .

遂批定一年。

[ɪn] [ˌeitʃˌjuː'ei] [gwɑːnz] [hɑːrt] ,
In Hua Guan's heart ,
在 华 关的 心 ,

华官心中，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [fɪrd] [ðæt] ['fɔːrənərz] [maɪt] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['welθi] ['mɜːtʃənts] .
They also feared that foreigners might suspect they had received money from wealthy merchants .
他们 还 害怕 那 外国人 可能 怀疑 他们 有 已收到 钱 从 富裕 商人 .

又恐外国人疑心得了富商的银子，

[ðen] ['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
Then Wang Buqing was summoned .
然后 王 - 曾是 被召唤 .

又将汪步青传上来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] , [ʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] . . . "
" You shouldn't have done that , of all things . . . "
" 你 不应该 有 完毕 那 , 的 全部 事物 . . . "

“你千不该万不该,

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [saɪnd] [ðæt] .
You shouldn't have signed that .
你 不应该 有 签名 那 .

不该签这个字。

[aɪl] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll punish you a little bit for now .
患病的 惩治 你 一个 小的 少量 为了 现在 .

姑且小小罚你一罚,

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [faɪnd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You will be fined five hundred taels of silver .
你 将要 是 罚款 五 百 两 的 银 .

罚你五百银子,

['pʌblɪk] [fʌndz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['tʃærətəbl] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
Public funds were used for charitable purposes .
民众 资金 是 用过的 为了 慈善 目的 .

做善堂公款。

[dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['kɑːntrækt] .
Destroy this contract .
破坏 这 合同 .

将此合同销毁,

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] .
The case is closed .
这 案件 是 关闭 .

完案。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [led] [oʊld] ['gʌ] [sæn] [ə'weɪ] .
The messenger then shouted and led Old Gu San away .
这 信使 然后 喊叫 和 引领 老的 顾 圣 离开 .

下面原差便吆喝把古老三带了下去。

['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [stept] [daʊn] .
Wang Buqing also stepped down .
王 - 还 步 向下 .

汪步青也退了下来。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [saɪ] , " . . . "
Hearing the old man sigh , " . . . "
听力 这 老的 男人 叹 , " . . . "

听见古老三发感慨道:

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ,
From now on ,
从 现在 在 ,

“今而后,

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [diːl] .
I know the detective who makes the deal .
我 知道 这 侦探 WHO 制作 这 交易 .

我晓得交结包探差人,

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [help] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .
They couldn't even help me in the slightest .
他们 不能 甚至 帮助 我 在 这 丝毫 .

竟自不能帮我一些儿忙的。”

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [left] .
He sighed and left .
他 叹了口气 和 左边 .

浩叹而去。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [sɪks] : [ðə; ði] ['priːfekt] , ['smaɪlɪŋ] , [sendz] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] ['mɜːtʃənts] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fʌndz]
Chapter Twenty - Six : The Prefect , Smiling , Sends Jewelry to Merchants to Secure Funds
章 二十 - 六 : 这 长官 , 微笑 , 发送 珠宝 到 商人 到 安全的 资金

第二十六回 办军装太守开颜 送首饰商人垫本

[naʊ] , ['wæŋ] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Now , Wang Buken wanted to buy an official position .
现在 , 王 - 通缉 到 买 一个 官方的 位置 .

却说汪步肯为着捐官，

[its] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][skæm] .
It's almost a scam .
它是 几乎 一个 骗局 .

几乎上骗。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [feɪk] [kə'mɪti] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [gæŋ] ['sɑːlvd] [ðə; ði] [keɪs] .
Fortunately , the fake committee member of the old gang solved the case .
幸运的是 , 这 伪造的 委员会 成员 的 这 老的 帮派 已解决 这 案件 .

幸而古老三的假委员破案，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] ['ʌpər] [hænd] .
They had the upper hand .
他们 有 这 上 手 .

自己占了上风，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] ['mæstər] ['tʃɛn] .
I am very grateful to Master Chen .
我 是 非常 感激的 到 掌握 陈 .

十分感激陈太史。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ,
And because of this ,
和 因为 的 这 ,

又因这一来，

[ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm]
The atmosphere of officialdom
这 气氛 的 官方

官场的声气，

[aɪ] [fiːl] [mʌtʃ] ['betər] [naʊ] ;
I feel much better now ;
我 感觉 很多 更好的 现在 ;

觉得通了好些;

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] ,
Thinking about it carefully ,
思维 关于 它 小心 ,

仔细想着,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] .
There was nothing to be ashamed of .
那里 曾是 没有什么 到 是 羞愧 的 .

并没什么不得意。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这天,

['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
Leaving home ,
离开 家 ,

从家里出来,

[wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
want to go and talk to Zhang Jixuan .
想 到 去 和 讲话 到 张 - .

想去找张季轩谈天。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði] ['æli] [geɪt]
The carriage had just left the alley gate
这 运输 有 只是 左边 这 胡同 门

马车刚出弄门,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['tʃɑːrtərd] [kɑːr] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end] .
Suddenly , a chartered car appeared at the south end .
突然 , 一个 特许 车 出现 在 这 南 结尾 .

忽然见南头一部包车,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
There was a person sitting inside .
那里 曾是 一个 人 坐着 里面 .

内中坐着一人,

[ɪts] [nɑːt] ['sʌmwʌn] [els] .
It's not someone else .
它是 不是 某人 别的 .

不是别个,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ][oʊld] [frend] [ʃɑːn; ʃæn][zɪsuː] .
It was my old friend Shan Zisu .
它 曾是 我的 老的 朋友 山 津苏 .

正是旧友单子肃。

[buː] ['kɪŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][stɑːp] .
Bu Qing hurriedly called for the car to stop .
布 青 匆匆 称为 为了 这 车 到 停止 .

步青忙叫停车。

[zɪsuː]['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ɔːf] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Zisu also got off the carriage .
津苏 还 得到 离开 这 运输 .

子肃也下车,

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tə'geðər] .
The two went to the mansion together .
这 二 去 到 这 大厦 一起 .

二人同到公馆。

[buː] ['kɪŋ] [led] ['ziː] [suː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
Bu Qing led Zi Su to the flower hall .
布 青 引领 zi 苏 到 这 花 大厅 .

步青让子肃到花厅上，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) .
He sat down on the kang (a heated brick bed) .
他 卫星 向下 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) .

升炕坐下。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wer] [ɪz] [buː] ['wɛŋ] ['goʊɪŋ] ? "
" Where is Bu Weng going ? "
" 在哪里 是 布 翁 去 ? "

“步翁到那里去？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" ['brʌðər] , [aɪv] ['teɪkən] [sʌm; səm] [taɪm] [tə'deɪ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [tuː] [gests] . "
" Brother , I've taken some time today to visit two guests . "
" 兄弟 , 我已经 已采取 一些 时间 今天 到 访问 二 客人 . "

“兄弟今天抽空拜两位客，

['nʌθɪŋz] [rɔːŋ] .
Nothing's wrong .
没什么。 错误的 .

没甚事儿。

\- -
Ziweng Guangjiang
\- -

子翁光降，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

必然有个道理。

[lets] [tɔːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
Let's talk a little longer .
我们来吧 讲话 一个 小的 更长 .

我们多谈一会儿不妨。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['brʌðər] , ['nʌθɪŋz] [rɔːŋ] . "
" Brother , nothing's wrong . "
" 兄弟 , 没什么。 错误的 . "

“兄弟也没甚事，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Just because I'm going to Guangdong ,
只是 因为 我是 去 到 粤 ,

只因要到广东去，

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [diːl] [fɔːr; fər] - .
To arrange a deal for Changdong .
到 安排 一个 交易 为了 - .

替敞东张罗一注买卖。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz]
Official social interactions
官方的 社会的 互动

官场的应酬，

[buː] ['wɛŋ] [nuː] [ðɪs] .
Bu Weng knew this .
布 翁 知道 这 .

步翁是知道的，

[buːts] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Boots are inevitable .
靴子 是 不可避免的 .

免不了靴儿、

[hæt]
Hat
帽子

帽儿、

-
Bu'er
-

补儿、

[tɑːp] .
Top .
顶部 .

顶儿。

[buː] ['wɛŋ] ,
Bu Weng ,
布 翁 ,

步翁，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
You are now a second - rank official .
你 是 现在 一个 第二 - 秩 官方的 .

你如今是二品顶戴，

[aɪm][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [naʊ] .
I'm an adult now .
我是 一个 成人 现在 .

做大人了。

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ['lendɪŋ] [ˌem 'iː][jʊr; jər][oʊld] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊbz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Would you mind lending me your old fifth - rank official robes for a while ?
会 你 头脑 贷款 我 你的 老的 第五 - 秩 官方的 长袍 为了 一个 尽管 ?

那从前的五品补服好借给小弟用一用么？

[θæŋks] [tuː; tə][buː] ['wɛŋ] ,
Thanks to Bu Weng ,
谢谢 到 布 翁 ,

靠着步翁的福，

[aɪ] [der] [nɑːt] [hoʊp] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I dare not hope to reach the second rank in the future .
我 敢 不是 希望 到 抵达 这 第二 秩 在 这 未来 .

将来二品是不敢指望,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [əd'væns] [wʌn] ['lev(ə)l]
As long as you advance one level
作为 长的 作为 你 进步 一 等级

只要升上一级,

[get] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fɔːrθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Get a high - ranking official , at least a fourth - rank official .
得到 一个 高的 - 排行 官方的 , 在 至少 一个 第四 - 秩 官方的 .

弄个从四品的起码大人,

[spend] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
Spend some money on him .
花费 一些 钱 在 他 .

阔他一阔,

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['fɔːrtʃənət] !
That would be incredibly fortunate !
那 会 是 难以置信 幸运 !

就是万分之幸了!”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道:

" ['mæstər] ['ziː] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Master Zi , please don't be so modest . "
" 掌握 zi , 请 不 是 所以 谦虚的 . "

“子翁也休过谦,

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [haʊ'evər] , ['nevər] ['doʊneɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
His brother , however , never donated for a fifth - rank official title .
他的 兄弟 , 然而 , 绝不 捐赠 为了 一个 第五 - 秩 官方的 标题 .

兄弟却没捐过五品衔。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pætʃ] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
But the patch is still there .
但 这 修补 是 仍然 那里 .

只是这补子还有,

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['doʊneɪt] [ə; eɪ] [fɪfθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Originally , I intended to donate a fifth - rank official position .
起初 , 我 故意的 到 捐 一个 第五 - 秩 官方的 位置 .

从前本打算捐五品的,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [bai] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he asked someone to buy two sets of them from the capital .
所以 , 他 问 某人 到 买 二 套 的 他们 从 这 首都 .

因此托人打从京城里买了两副。

[ðɪs] [kaɪnd] [ʌv; əv] [θɪŋ] ,
This kind of thing ,
这 种类 的 事物 ,

这种东西,

[wiː; wi] [kɑːnt] [bai] [ðem; ðəm] [ɪn] [,ʃæŋ'haɪ] .
We can't buy them in Shanghai .
我们 不能 买 他们 在 上海 .

我们上海却买不到,

[let] [ˌem ˈiː] [ɡɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
Let me give it to you .
让 我 给 它 到 你 .

待我送给你吧。”

[zɪsuː] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Zisu stood up and thanked him .
津苏 站立 向上 和 谢谢 他 .

子肃起身道谢。

[buː] [ˈkɪŋ] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][ræŋk] [bædʒ] .
Bu Qing then went to find the rank badge .
布 青 然后 去 到 寻找 这 秩 徽章 .

步青就去把补子找出来，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][zɪsuː] .
This is for Zisu .
这 是 为了 津苏 .

送给子肃。

[zɪsuː] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [rɪˈpiːtɪdli] [ænd; ənd] [left] .
Zisu thanked him repeatedly and left .
津苏 谢谢 他 反复 和 左边 .

子肃再三称谢而去。

[ˈwæŋ] - [ðen] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] [gests] .
Wang Buqing then went to pay his respects to his guests .
王 - 然后 去 到 支付 他的 尊重 到 他的 客人 .

慢提汪步青便去拜客，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ʃɑːn; ʃæn][zɪsuː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌkɑːmprəˈdɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmaɪ] [lə] [ˈfɔːrən] [fɜːrm] .
Furthermore , Shan Zisu was a comprador for the Mai Le Foreign Firm .
此外 , 山 津苏 曾是 一个 买办 为了 这 麦 乐 外国的 公司 .

再说单子肃系买泐洋行的买办，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkændɪdət] [fɔːr; fər] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [fɪfθ] [greɪd] .
He was a candidate for county magistrate with the rank of fifth grade .
他 曾是 一个 候选人 为了 县 地方法官 和 这 秩 的 第五 年级 .

正是个五品衔候选知县出身。

[ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈkʌmpəni] , [ˈmaɪ] [lə] , [hæd; həd] [kəˈnekʃnz] [wɪð; wɪθ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
The trading company , Mai Le , had connections with officials .
这 贸易 公司 , 麦 乐 , 有 连接 和 官员 .

买泐洋行因他合官场联络，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][juː; jʊ] .
I made a special trip to visit you .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 你 .

特地访请的。

[ðə; ði] [ˈmʌnθli] [ˈsæləri] [ɪz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
The monthly salary is three hundred taels of silver .
这 月度 薪水 是 三 百 两 的 银 .

每月薪水银三百两。

[saɪn] [ə; eɪ][ˈkɑːntrækt] ,
Sign a contract ,
符号 一个 合同 ,

订定合同，

[ɔːl] [ˌentərˈteɪnmənt] [ɪkˈspensɪz] [wɜːr; wər] [ˈsʌbsidaizd] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɔːrən] [fɜːrm] .
All entertainment expenses were subsidized by the foreign firm .
全部 娱乐 开支 是 补贴 经过 这 外国的 公司 .

一切应酬费用都归洋行里贴补。

[zɪsuː] [ə'kwaɪrd] [ðɪs] [ɑːrt] ['gæləri] .
Zisu acquired this art gallery .
津苏 获得 这 艺术 画廊 .

子肃得了这个美馆,

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [ˌaʊt'saɪd] .
We have no choice but to make arrangements outside .
我们 有 不 选择 但 到 制作 安排 外部 .

说不得在外面张罗。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
More than a year ,
更多的 比 一个 年 ,

一年多,

[noʊ] ['kʌstəmərz] [wɜːr; wər] [siːn] .
No customers were seen .
不 顾客 是 已见 .

没见主顾,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [spent] .
More than three thousand taels of silver were spent .
更多的 比 三 千 两 的 银 是 花费 .

银子倒用去三千多两,

[aɪ] [fiːl] [aɪv] [let] [maɪ] [ɪm'plɔɪər] [daʊn] .
I feel I've let my employer down .
我 感觉 我已经 让 我的 雇主 向下 .

觉得对不住东家。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [ɔːl] [ɪn] .
This time , they're going all in .
这 时间 , 它们是 去 全部 在 .

这回破釜沉舟,

[teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] ,
Take a long trip ,
拿 一个 长的 旅行 ,

远行一趟,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['prɑːfɪt][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
But they were hoping to make a huge profit from it .
但 他们 是 希望 到 制作 一个 巨大的 利润 从 它 .

却指望收它个一本万利哩。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[zɪsuː] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zisu then boarded the ship .
津苏 然后 登机 这 船 .

当下子肃搭上轮船,

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['prɑːvɪns] ,
Upon arriving in the capital of Guangdong Province ,
之上 抵达 在 这 首都 的 粤 省 ,

到得广东省城,

[faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
Find an inn to stay in .
寻找 一个 客栈 到 停留 在 .

找个客栈住下。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kɔmplisiz] [went] .
Two of his accomplices went .
二 的 他的 同谋 去 .

同伙去了两位。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌgwɑːŋ'dɔːŋz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɜːrkl] .
Fortunately , I know a few people in Guangdong's official circles .
幸运的是 , 我 知道 一个 很少 人们 在 广东的 官方的 界 .

所喜广东官场倒有几位熟识的，

[æsk] [ə'raʊnd] [wen'evər] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
Ask around whenever you see someone on the road .
问 大约 每当 你 看 某人 在 这 路 .

逢路打听。

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , ['^wɑːŋ'siː] [sent] [ə; eɪ] [kə'mɪti] ['membər] .
Coincidentally , Guangxi sent a committee member .
巧合的是 , 广西 发送 一个 委员会 成员 .

可巧广西派了一位委员，

[lɔːrd] ['lʌ] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
Lord Lu Xiangsheng
主 鲁 祥生

陆襄生陆大人，

[tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
To purchase military uniforms in Shanghai .
到 购买 军队 制服 在 上海 .

到上海采办军装。

[ðɪs] [lɔːrd] ['lʌ] [ɪz][ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['priːfekt] .
This Lord Lu is a candidate for prefect .
这 主 鲁 是 一个 候选人 为了 长官 .

这陆大人是候补知府，

[ðə; ði] ['^wɑːŋ'siː] ['stændɪŋ] ['ɑːrmi] ['prezɪdənt] [li] [kiːdʒiːɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
The Guangxi Standing Army President Li Qijiang was a close relative of the family .
这 广西 常设 军队 总统 李 綦江 曾是 一个 关闭 相对的 的 这 家庭 .

合广西常备军总统李启茳世交关亲的，

['ðerfɔːr] , ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][kæmp] [ə'ferz] ['ɑːfɪsər] [ɪn][hɪz; ɪz][kæmp] .
Therefore , Xiang Sheng served as the camp affairs officer in his camp .
所以 , 向 盛 服务 作为 这 营 事务 官 在 他的 营 .

因此襄生在他营里当营务处；

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [tiːm] ,
Just because of the addition of a cavalry team ,
只是 因为 的 这 添加 的 一个 骑兵 团队 ,

只因添招马队，

[goʊ] [faɪt] [ðə; ði]['bændits] .
Go fight the bandits .
去 斗争 这 强盗 .

去打土匪，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [mɔːr] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Therefore , we need to purchase more military uniforms .
所以 , 我们 需要 到 购买 更多的 军队 制服 .

所以要添办军装，

['lʌ] [ˌdiː 'eɪ][hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
Lu Da has just arrived in Guangdong .
鲁 达 有 只是 到达的 在 粤 .

陆大人才到广东哩。

[zɪsuː] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [nuːz] .
Zisu found out about this news .
津苏 成立 出去 关于 这 消息 .

子肃打听得这个消息，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [lɔːrd] ['lʌ] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He went to pay his respects to Lord Lu that very day .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 主 鲁 那 非常 天 .

当天就去拜陆大人。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Xiang Sheng was unaware of the situation .
向 盛 曾是 不知情 的 这 情况 .

襄生不知就里，

[ðeɪ] [blɑːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] .
They blocked his way but he did not appear .
他们 已屏蔽 他的 方式 但 他 做过 不是 出现 .

挡驾不见。

[zɪsuː] ['kwɪkli] [geɪv] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zisu quickly gave his family fifty taels of silver .
津苏 迅速地 给予 他的 家庭 五十 两 的 银 .

子肃连忙送了他家人门包五十两。

['mʌni] ['riːəli] [dʌz] [spiːk] [fɔːr; fər] [ɪt'self] .
Money really does speak for itself .
钱 真的 做 说话 为了 本身 .

真是银子说话，

[wer] [ɪz] ['rɔŋ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] ?
Where is Rong Xiangsheng ?
在哪里 是 荣 祥生 ?

哪容襄生不见么?

[ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ,
This time when I went to worship ,
这 时间 什么时候 我 去 到 崇拜 ,

这次去拜，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Of course , I was granted an audience .
的 课程 , 我 曾是 的确 一个 观众 .

自然请见了。

[zɪsuː] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Zisu explained his intentions to the future .
津苏 解释 他的 意图 到 这 未来 .

子肃与将来意说明。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
Xiang Sheng was extremely surprised .
向 盛 曾是 极其 惊讶 .

襄生诧异已极，

[aɪ][dəunt] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't really believe it .
我 不 真的 相信 它 .

并不很信。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [æt; ət] [nuːn] .
The following day at noon .
这 下列的 天 在 中午 .

次日午间，

[zɪsuː] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['mæntʃuː] - [hæn] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ʃ:ɑːŋʃɛŋ] .
Zisu sent someone to deliver a Manchu - Han banquet to Xiangsheng .
津苏 发送 某人 到 递送 一个 满族 - 韩 宴会 到 祥生 .

子肃着人送一桌满汉席给襄生。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mænjuskrɪpt] .
Xiang Sheng looked at the manuscript .
向 盛 看起来 在 这 手稿 .

襄生看那手本，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ʃɑːn; ʃæn] [dʒei] .
It was originally delivered by Shan Jing .
它 曾是 起初 发表 经过 山 景 .

原来单敬送的。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Sheng was determined not to accept it .
向 盛 曾是 决定 不是 到 接受 它 .

襄生打定主意不受，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] :
He instructed the messenger :
他 指示 这 信使 :

吩咐来人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gest] , "
" I am a guest , "
" 我 是 一个 客人 , "

“我在客中，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kɑːnt] ['pɑːsəbli] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [fiːst] .
One person can't possibly finish this feast .
一 人 不能 可能 结束 这 盛宴 .

一个人也吃不了这桌酒席，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] . "
" You can take it back . "
" 你 能 拿 它 后退 . "

你抬了回去吧。”

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
The visitor refused to listen .
这 游客 拒绝 到 听 .

来人哪里肯听，

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [g'riːtɪŋz] .
Please give me your greetings .
请 给 我 你的 问候 .

请一个安，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] . . . "
" The master repeatedly instructed . . . "
" 这 掌握 反复 指示 . . . "

“主人再三交代，

[wiː; wi][mʌst; məst][æsk][ðə; ði] [ə'dʌlts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] .
We must ask the adults for a reward .
我们 必须 问 这 成年人 为了 一个 报酬 .

总要请大人赏收。"

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Sheng was determined not to accept it .
向 盛 曾是 决定 不是 到 接受 它 .

襄生决意不受，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They insisted that he carry it back .
他们 坚持 那 他 携带 它 后退 .

硬叫他抬了回去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[zɪsuː] ['pɜːrsənəli] [ˌəuvə'sɔː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Zisu personally oversaw the banquet .
津苏 亲自 监督 这 宴会 .

子肃亲自押着酒席，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [ə'gen] .
It was sent again .
它 曾是 发送 再次 .

仍复送来，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv] [rɪ'spekt] . "
" This is a small token of respect . "
" 这 是 一个 小的 令牌 的 尊重 . "

"这点儿敬意，

[its] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

不算什么，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] !
I humbly request your reward !
我 谦卑地 要求 你的 报酬 !

总求大人赏收才是！"

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" ['brʌðər] , [ɔːl] [ə'loʊn] , "
" Brother , all alone , "
" 兄弟 , 全部 独自的 , "

"兄弟一个人，

[aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] .
I can't eat anymore .
我 不能 吃 不再 .

再也吃不了，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] .
It's a waste .
它是 一个 浪费 .

白糟蹋了可惜，

" [let] - [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Let Ziweng take it and give it to someone else . "
" 让 - 拿 它 和 给 它 到 某人 别的 . "

子翁抬去转送别人吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [its] [oʊ'keɪ][fɔːr; fər][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt][tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] . "
" It's okay for an adult to treat you to a meal . "
" 它是 好的 为了 一个 成人 到 对待 你 到 一个 一顿饭 . "

“大人可以请客的。”

[wʌn] ['sentəns] [ri'maindid] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] ,
One sentence reminded Xiang Sheng ,
一 句子 提醒 向 盛 ,

一句话提醒了襄生，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðə; ði] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['gʌvərnmənt] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] ['dɪnər] . "
" The Guangzhou government invited me to dinner . "
" 这 广州 政府 受邀 我 到 晚餐 . "

“广州府请我吃过饭，

[waɪ] [dəunt][aɪ][dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Why don't I just give it to him ?
为什么 不 我 只是 给 它 到 他 ?

我何不转送给他。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [ʃoʊz] ['aʊər; ɑːr] ['frendʃɪp] .
This also shows our friendship .
这 还 演出 我们的 友谊 .

也见我们交情。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He then agreed to accept it .
他 然后 同意 到 接受 它 .

便应允收了。

[gɪv] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [tuː] [ju'ɑːn] .
Give the visitor two yuan .
给 这 游客 二 元 .

赏给来人两块钱。

[zɪsuː][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
Zisu sat and talked for a while before leaving .
津苏 卫星 和 谈话 为了 一个 尽管 前 离开 .

子肃坐谈一会儿自去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [zɪsuː] [went] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] [ə'gen] .
That evening , Zisu went to Xiangsheng's residence again .
那 晚上 , 津苏 去 到 - 住宅 再次 .

晚上子肃又到襄生寓里，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['boʊts] [tə'mɑːroʊ] .
We agreed to go to the flower boats tomorrow .
我们 同意 到 去 到 这 花 船 明天 .

约定明天去逛花艇。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['siːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] ['rɪvər] .
Xiang Sheng was pleased with the interesting scenery of the Pearl River .
向 盛 曾是 高兴 和 这 有趣的 风景 的 这 珍珠 河 .

襄生喜的是珠江风景有趣，

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] ,
Xiang Sheng got up early ,
向 盛 得到 向上 早期的 ,

襄生早起，

[waɪl] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
While washing up ,
尽管 洗涤 向上 ,

正在梳洗，

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回道：

" ['mæstər] [ʃɑːn; ʃæn][hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" Master Shan has been here for quite some time . "
" 掌握 山 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 . "

“单老爷来了多时，

" [aɪm] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] . "
" I'm waiting in the living room . "
" 我是 等待 在 这 活的 房间 . "

在客厅上等着哩。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Xiang Sheng hurriedly said :
向 盛 匆匆 说 :

襄生忙道：

" ['kwɪkli] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] . "
" Quickly invite him upstairs . "
" 迅速地 邀请 他 楼上 . "

“快请他上楼来。”

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [zɪsuː] [ˌʌp'sterz] .
The family then went to invite Zisu upstairs .
这 家庭 然后 去 到 邀请 津苏 楼上 .

家人便去把子肃请上楼。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [oʊld][mæn] , [juːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Old man , you've been waiting for a long time . "
" 老的 男人 , 你已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“累子翁候久了，

" ['toʊtoʊ][ɪz] ['gɪlti] ! "
" Toto is guilty ! "
" 托托 是 有罪的 ! "

多多有罪！”

[zɪsuː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Zisu repeatedly said he dared not .
津苏 反复 说 他 敢于 不是 .

子肃连称不敢。

['fæməli] ['membər] [brɔːt] ['brekfəst] .
Family members brought breakfast .
家庭 成员 带来 早餐 .

家人送上早点，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪn'vaɪtɪd]['ziː][suː][tuː; tə] [iːt] [tə'geðər] .
Xiang Sheng invited Zi Su to eat together .
向 盛 受邀 zi 苏 到 吃 一起 .

襄生邀子肃同吃。

[ðə; ði]['fæməli] ['taidid] [ʌp][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] .
The family tidied up the smoking paraphernalia .
这 家庭 整理好 向上 这 吸烟 用具 .

家人收拾好了烟具，

[zɪsuː] [sɔː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gʌnz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] , [meɪd] [ʌv; əv][ˌbæm'buː] .
Zisu saw that one of his guns was a fake , made of bamboo .
津苏 锯 那 一 的 他的 枪支 曾是 一个 伪造的 , 制成 的 竹子 .

子肃见他一支枪是假有厓竹的，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪrə] ;
It does have an era ;
它 做 有 一个 时代 ;

倒有了年代；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['tændʒəriːn] [piːl] ;
One of them is made from Huazhou tangerine peel ;
一 的 他们 是 制成 从 化州 柑橘 果皮 ;

一支是化州橘红做的；

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ;
One of them is made of bamboo inlaid with silver ;
一 的 他们 是 制成 的 竹子 镶嵌 和 银 ;

一支是茅竹镶银的；

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [ɪk'skwɪzɪt] .
None of them are particularly exquisite .
没有任何 的 他们 是 特别 精美的 .

都不甚精致。

[ðə; ði] [smoʊk] [læmp][ɪz]['ɔːlsoʊ][bæd] .
The smoke lamp is also bad .
这 抽烟 灯 是 还 坏的 .

烟灯也不好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [frʌm; frəm] [swːɪʃɛŋ] ['smoʊkɪŋ] [æk'sesəri] [ʃɑːp] .
It was bought from Suisheng Smoking Accessories Shop .
它 曾是 买 从 穗盛 吸烟 配件 店铺 .

是遂生烟具铺买来的。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .
Xiang Sheng had just finished breakfast .
向 盛 有 只是 完成的 早餐 .

当下襄生吃过早点，

['fæməli] ['membər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [paɪps] .
Family members had already prepared the tobacco pipes .
家庭 成员 有 已经 准备 这 烟草 管道 .

早有家人把烟泡子上斗。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [leɪ] [daʊn] ,
Xiang Sheng lay down ,
向 盛 躺 向下 ,

襄生躺下，

[reɪz] [jʊr; jər] [gʌn] .
Raise your gun .
增加 你的 枪 .

举起枪来，

[hiː; hi] [tʊk] [fɔːr] [pʌfs] ,
He took four puffs ,
他 采取 四 泡芙 ,

呼呼的抽了四口，

[ðen] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [edʒ] [ə'gen] .
Then remove the edge again .
然后 消除 这 边缘 再次 .

再行掉边，

[aɪ] [stɪl] [tʊk] [fɔːr] [pʌfs] .
I still took four puffs .
我 仍然 采取 四 泡芙 .

照样也抽四口，

[ðɪs] ['prɑːmptɪd] [zɪsuː][tuː; tə] [seɪ] :
This prompted Zisu to say :
这 提示 津苏 到 说 :

这才让子肃道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

" [haʊ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ]['juːn'næn] [sɔɪl] ? "
" How about trying some of my Yunnan soil ? "
" 如何 关于 尝试 一些 的 我的 云南 土壤 ? "

尝尝我这云南土好不好？”

[zɪsuː] ['riːəli] [leɪ] [daʊn] .
Zisu really lay down .
津苏 真的 躺 向下 .

子肃真个躺下，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [pʌfs] .
He took two puffs .
他 采取 二 泡芙 .

吸了两口，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɡʊd] . "
" It is very good . "
" 它 是 非常 好的 . "

“好是很好,

[dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['laɪtər] .
Just make it a little lighter .
只是 制作 它 一个 小的 打火机 .

就只淡些。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [pə'zesiz] [sʌm; səm] [stɔːrd] [klaʊd] - [bɔːrn] [sɔɪl] [ænd; ənd] [eɪdʒd] ['ɔɪntmənt] .
This humble servant possesses some stored cloud - borne soil and aged ointment .
这 谦逊的 仆人 拥有 一些 存储 云 - 出生 土壤 和 老年人 软膏 .

卑职有藏下的云土陈膏,

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

那是好极的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [wen] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr] .
It was bought when China and Japan were at war .
它 曾是 买 什么时候 中国 和 日本 是 在 战争 .

还是那年中国合日本打仗时买来的,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['jɪrz] .
It has been more than ten years .
它 有 到过 更多的 比 十 年 .

有十多年了,

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ɔɪl] [hæd; həd] [fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
A layer of green oil had formed on the surface .
一个 层 的 绿色的 油 有 形成 在 这 表面 .

那面子上结了一层绿油。

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]['ekspɜːrts][ɪn] ['smoʊkɪŋ] ,
I asked them , those who are experts in smoking ,
我 问 他们 , 那些 WHO 是 专家 在 吸烟 ,

卑职问过他们吸烟内行的人,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ,
It is said that ,
它 是 说 那 ,

都说,

[ðɪs] ['sɪɡəret] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [kjʊr] [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] .
This cigarette can even cure tuberculosis .
这 卷烟 能 甚至 治愈 结核 .

这烟吸了连痨病都医得好,

[dəunt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['lɪvər] [tʃiː] ,
Don't talk about liver qi ,
不 讲话 关于 肝 气 ,

不要说什么肝气、

[flem] [ænd; ənd] ['wiːzɪŋ]
Phlegm and wheezing
痰 和 喘息

痰喘、

['sɪmptəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['stʌmək] [peɪn] ,
Symptoms such as stomach pain ,
症状 这样的 作为 胃 疼痛 ,

胃脘疼痛等症，

[ðæts] [ə; eɪ] [kjʊr] - [ɔːl] .
That's a cure - all .
那就是 一个 治愈 - 全部 .

那是烟到病除。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Xiang Sheng was overjoyed to hear this .
向 盛 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

襄生听了大喜。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['stʌmək] [peɪn] .
It turns out that Xiang Sheng had been suffering from stomach pain .
它 转弯 出去 那 向 盛 有 到过 痛苦 从 胃 疼痛 .

原来襄生本有胃脘痛病，

[soʊ] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['smoʊkɪŋ] [ðɪs] ['sɪgəret] .
So I started smoking this cigarette .
所以 我 开始 吸烟 这 卷烟 .

所以吸上这烟，

['oʊnli] [eɪt] ['piːp(ə)l] [get] [ʌp] ['ɜːrli] .
Only eight people get up early .
仅有的 八 人们 得到 向上 早期的 .

也就只早起八口，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
It is important .
它 是 重要的 .

是紧要的，

['weðər] [juː; jʊ] [smoʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Whether you smoke it or not is up to you .
无论 你 抽烟 它 或者 不是 是 向上 到 你 .

以后吸不吸听便。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
It didn't matter for him when he was a substitute .
它 没有 事情 为了 他 什么时候 他 曾是 一个 代替 .

他候补时倒不妨事，

[dɪ'spaɪt] ['briːðɪŋ] [ə'loʊn] ,
Despite breathing alone ,
尽管 呼吸 独自的 ,

尽管独自一个吸，

[noʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ə'kaʊntəbl] ;
No one came to hold them accountable ;
不 一 来了 到 抓住 他们 问责制 ;

没人来问罪；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
But they ended up in the camp .
但 他们 结束 向上 在 这 营 .

偏偏进了营盘，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['nuːli] [ɪ'stæblɪʃt] ['stændɪŋ] ['ɑːrmi] [kæmp] [ə'ferz] ['ɑːfɪs] .
It was another newly established standing army camp affairs office .
它 曾是 其他 新 已确立的 常设 军队 营 事务 办公室 .

又是簇新常备军营务处，

[noʊ] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] ['sɪvəlaɪzd] ['meθədz] .
know I need to use some civilized methods .
知道 我 需要 到 使用 一些 文明 方法 .

自己知道要使出些文明的劲儿来，

[aɪ] [fiːl] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] ['oʊpənli] [dɪ'spleɪ] [maɪ] ['smoʊkɪŋ] [ˌpærəfər'neɪliə] [ænd; ənd] [smoʊk] .
I feel embarrassed to openly display my smoking paraphernalia and smoke .
我 感觉 尴尬的 到 公然 展示 我的 吸烟 用具 和 抽烟 .

不好意思公然摆出烟具吸烟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no way around it .
有 不 方式 大约 它 .

没法儿，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] [dɔːr] [kloʊzd] .
I got up early and kept the bedroom door closed .
我 得到 向上 早期的 和 保留 这 卧室 门 关闭 .

早起关着房门，

['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [smoʊk] ,
Hiding inside the tent to smoke ,
隐藏 里面 这 帐篷 到 抽烟 ，

躲在帐子里面吸，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [smoʊk] ['kudnt] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɔːf] .
Unfortunately , the smoke couldn't be turned off .
很遗憾 ， 这 抽烟 不能 是 转向 离开 .

无奈烟气是关不住的，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [laɪt] [siːpt] [aʊt] .
A wisp of light seeped out .
一个 烟雾 的 光 渗出 出去 .

一丝丝的透到外面，

[ðoʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [kʊd; kəd] [smel] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] .
Those outside the door could smell a pleasant fragrance .
那些 外部 这 门 可以 闻 一个 令人愉快的 香味 .

门外的人都闻着有些香味，

['evriwʌn] ['siːkrətli] [nuː] [ðæt]
Everyone secretly knew that
每个人 偷偷 知道 那

大家暗中知道，

[lɔːrd] ['lʌ] [ɪz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['smoʊkɪŋ] .
Lord Lu is addicted to smoking .
主 鲁 是 上瘾 到 吸烟 .

陆大人是有烟瘾的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] ['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][ðə; ði] ['prezɪdənt] ,
Because he was a close confidant of the president ,
因为 他 曾是 一个 关闭 知己 的 这 总统 ，

因他是总统的亲信人，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [pɪk] [laɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['taɪgɝz] [hed] ?
Who dares to pick lice on a tiger's head ?
WHO 敢于 到 挑选 虱子 在 一个 老虎的 头 ?

谁敢在虎头上捉虱。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] ['smoʊkɪŋ] ['hæbɪt] [bɪ'keɪm] ['diːpli] [ɪn'greɪnd] .
From then on , Xiang Sheng's smoking habit became deeply ingrained .
从 然后 在 ， 向 盛氏 吸烟 习惯 成为 深 根深蒂固 .

自此襄生的烟吸得根牢蒂固，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] .
There will be no further trouble .
那里 将要 是 不 更远 麻烦 .

再没有后患了。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['ɔːlweɪz] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [smoʊk] , ['nevər] ['derɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] .
They just always lie down and smoke , never daring to make it public .
他们 只是 总是 说谎 向下 和 抽烟 , 绝不 大胆 到 制作 它 民众 .

只是向来躺着吸不敢昭彰，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][tə'bækoʊ] [peɪst] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] [juː'tensɪlz] .
I have no interest in the tobacco paste and smoking utensils .
我 有 不 兴趣 在 这 烟草 粘贴 和 吸烟 餐具 .

也无心讲究这烟膏烟具，

[aɪ] ['dɪdnt] [fiːl] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I didn't feel very comfortable .
我 没有 感觉 非常 舒服的 .

觉得不甚爽快。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hiː; hi] [hɜːrd] [zɪsuː] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [gʊd] [tə'bækoʊ] .
At this moment , he heard Zisu say that there was such good tobacco .
在 这 片刻 , 他 听到 津苏 说 那 那里 曾是 这样的 好的 烟草 .

此时听得子肃说有那样好烟，

[maɪ] [maʊθ] ['wɔːtərd] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː]['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My mouth watered without me even realizing it .
我的 嘴 浇水 没有 我 甚至 意识到 它 .

不觉馋涎欲滴，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] ['sɪgəret] ,
According to him , that cigarette ,
根据 到 他 , 那 卷烟 ,

“据他说那烟，

[wʌn] [sɪp][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [eɪt] [sips] .
One sip is equivalent to eight sips .
一 啜饮 是 相等的 到 八 啜饮 .

吸一口足抵八口，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːl] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [raɪd] [ɔːr][nɑːt] ?
I wonder if he'll be willing to give me a ride or not ?
我 想知道 如果 地狱 是 愿意的 到 给 我 一个 骑 或者 不是 ?

不知道他肯送我不肯？”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [aɪ] [æskt] :
Taking advantage of the situation , I asked :
采取 优势 的 这 情况 , 我 问 :

趁势问道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[haʊ] [mʌtʃ] [smoʊk] [ɪz][ðer; ðər] ?
How much smoke is there ?
如何 很多 抽烟 是 那里 ?

这烟有多少呢?

" [kʊd; kəd][aɪ] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ? "
" Could I borrow a few coins to try it out ? "
" 可以 我 借 一个 很少 硬币 到 尝试 它 出去 ? "

好借几钱尝尝么?”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道:

" [ə'dʌlts] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] , "
" Adults need to inhale , "
" 成年人 需要 到 吸入 , "

“大人要吸,

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I will go and fetch it .
我 将要 去 和 拿来 它 .

待卑职去取来,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] [ə'dʌlts] .
This was originally prepared for adults .
这 曾是 起初 准备 为了 成年人 .

这原是为着大人们预备下的。”

[ʃːɑːŋʃɛŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Xiangsheng said happily :
祥生 说 快乐地 :

襄生喜道:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [dɪ'zɜːrv] [ðæt] ? "
" How can you possibly deserve that ? "
" 如何 能 你 可能 应得 那 ? "

“那如何当得起呢?”

[zɪsuː] ['hɜːrɪdli] [roʊt] [ə; eɪ] ['kærəktər] .
Zisu hurriedly wrote a character .
津苏 匆匆 写道 一个 特点 .

子肃忙写一个字儿,

[æsk][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['pɔːrsəlɪn] ['dʒɑːrz][frʌm; frəm][ðə; ði] [smɔːl]
Ask a family member to fetch the two white porcelain jars from the small
问 一个 家庭 成员 到 拿来 这 二 白色的 瓷 罐子 从 这 小的
['leðər] ['suːtkeɪs] .
leather suitcase .
皮革 手提箱 .

叫家人去把小皮箱里两只白磁缸取来。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʃæt] .
The two sat down and chatted .
这 二 卫星 向下 和 聊天 .

二人入榻闲谈,

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道:

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [wiː; wi] [hɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] . "
" We should say we hit it off immediately . "
" 我们 应该 说 我们 打 它 离开 立即地 . "

“我们要算一见如故，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] .
They've become unconventional .
他们有 变得 非传统 .

不拘形迹的了。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [baɪ] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [poʊst] , [maɪ] [lɔːrd] . . .
If you continue to cause trouble by resigning from your post , my lord . . .
如果 你 继续 到 原因 麻烦 经过 辞职 从 你的 邮政 , 我的 主 . . .

你再休大人卑职的闹起来，

[lets] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] [ɪn'sted] .
Let's become sworn brothers instead .
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 反而 .

我们还是结了异姓兄弟吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] , [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] ? "
" How dare I , a lowly official , presume to look up to you ? "
" 如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 估 到 看 向上 到 你 ? "

“卑职那敢仰攀?

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] ['feɪvər] ,
Since you have shown me such undeserved favor ,
自从 你 有 所示 我 这样的 不应得的 偏爱 ,

既承大人如此错爱，

[aɪ] , [jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] , [wɪl] [naʊ] [bɪ'kʌm] [jʊr; jər] ['tiːtʃər] .
I , your humble servant , will now become your teacher .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 现在 变得 你的 老师 .

卑职就拜大人做老师，

[aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɡɪfts] [tə'mɑːroʊ] .
I'll bring the gifts tomorrow .
患病的 带来 这 礼物 明天 .

明天备礼过来。

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Originally , I admired you , sir .
起初 , 我 钦佩 你 , 先生 .

本来卑职仰慕大人，

[its] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] .
It's been more than just one day .
它是 到过 更多的 比 只是 一 天 .

也不止一天了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] .
It was so easy to meet .
它 曾是 所以 简单的 到 见面 .

好容易会面，

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [lɜːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [bɪ'heɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'dʌlts] ;
On the one hand , they learn to be well - behaved from the adults ;
在 这 一 手 , 他们 学习 到 是 出色地 - 表现 从 这 成年人 ;

一面跟着大人学些乖，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] ['mentərʃɪp] .
I humbly request your guidance and mentorship .
我 谦卑地 要求 你的 指导 和 导师制 .

再求大人栽培栽培，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
It would be good for me to go out and start a business .
它 会 是 好的 为了 我 到 去 出去 和 开始 一个 商业 .

也好出去干点儿事业哩。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [jʊə(r)] [tuː] ['mɑːdɪst] , - . "
" You're too modest , Ziweng . "
" 你是 也 谦虚的 , - . "

“子翁太谦了。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [zɪsuː] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Unexpectedly , Zisu changed his mind from then on .
不料 , 津苏 已更改 他的 头脑 从 然后 在 .

不料子肃从此改口，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] , [maɪ][lɔːrd] .
Don't make a fuss , my lord .
不 制作 一个 大惊小怪 , 我的 主 .

不闹什么卑职大人，

[ðeɪ] [kiːp] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['tiːtʃər] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
They keep calling him Teacher Xiangsheng
他们 保持 呼叫 他 老师 祥生

口口声声叫襄生老师，

[hiː; hi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
He referred to himself as a disciple .
他 指 到 他自己 作为 一个 弟子 .

自己称门生。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [lɪvd] [ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Xiang Sheng lived there without suspicion .
向 盛 居住地 那里 没有 怀疑 .

襄生居之不疑，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was very enjoyable .
它 曾是 非常 令人愉悦 .

十分畅快。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] , ['jʌn] ['gaʊ] [ə'raɪvd] .
A little while later , Yun Gao arrived .
一个 小的 尽管 之后 , 云 高 到达的 .

一会儿云膏来了。

[wen] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [lɑːrdʒ] [waɪt] [sə'ræmɪk] ['sɪlɪndəz] .
Originally , there were two large white ceramic cylinders .
起初 , 那里 是 二 大的 白色的 陶瓷制品 气缸 .

原来两个大白磁缸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .
It is approximately six inches in circumference .
它 是 大约 六 英寸 在 圆周 .

约莫有六寸围圆，

[ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [tɔːl]
About eight inches tall
关于 八 英寸 高的

八寸来高，

[ðə; ði] [tuː] ['væts] [weid] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] ['aʊnsɪz] .
The two vats weighed a total of fifty or sixty ounces .
这 二 大桶 称重 一个 全部的 的 五十 或者 六十 盎司 .

两缸足有五六十两。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连连称谢。

[zɪsuː] ['oʊpənd] [ðə; ði][dʒɑːr] .
Zisu opened the jar .
津苏 打开 这 罐 .

子肃把缸打开，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɪlvər] [bɑːks][frʌm; frəm][ðə; ði][tə'bækoʊ] [treɪ] .
He took a small silver box from the tobacco tray .
他 采取 一个 小的 银 盒子 从 这 烟草 托盘 .

就在烟盘里取一个小银盒子，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] ['aɪvəri] ['sɪgəret] .
Take out that ivory cigarette .
拿 出去 那 象牙 卷烟 .

把那根象牙烟捎挑出，

[aɪ] [fɪld] [ə; eɪ] [hoʊl] [bɑːks] .
I filled a whole box .
我 已填 一个 所有的 盒子 .

挑满了一盒，

[soʊ][aɪ] [roʊld] [ə; eɪ] [baɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
So I rolled a bite for him .
所以 我 滚动 一个 咬 为了 他 .

便去替他卷了一口，

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['bʌkɪt] ,
Go up to the bucket ,
去 向上 到 这 桶 ,

上了斗，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gʌn] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
He presented the gun to Xiang Sheng with both hands .
他 呈现 这 枪 到 向 盛 和 两个都 双手 .

双手捧枪送给襄生。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [smoʊkt] [ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
Xiang Sheng had smoked a tube of cigarettes .
向 盛 有 熏制 一个 管子 的 香烟 .

襄生吸过一筒，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [ɪk'sepʃənəli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
It felt exceptionally comfortable .
它 毛毡 非常 舒服的 .

觉得异常舒服，

[hiː; hi] [preɪzd] :
He praised :
他 赞扬 :

赞道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极了！

[aɪv] [bɪn] ['smoʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] ['jɪrz] . . .
I've been smoking for the past few years . . .
我已经 到过 吸烟 为了 这 过去的 很少 年 . . .

我自从吸了这几年烟，

[aɪv] ['nevər] [smoʊkt] [sʌtʃ] [gʊd] [sɪgə'rets] [bɪ'fɔːr] .
I've never smoked such good cigarettes before .
我已经 绝不 熏制 这样的 好的 香烟 前 .

也没吸过这般好烟。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ] ['sɪlɪndəz] . . .
But with such two large cylinders . . .
但 和 这样的 二 大的 气缸 . . .

但是这么两大缸，

[aɪ] [felt] [ʌn'iːzi] ['iːv(ə)n]['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I felt uneasy even after receiving it .
我 毛毡 不安 甚至 后 接收 它 .

我受了也觉不安，

[aɪv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [tæŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I've collected a whole tank of them .
我已经 集 一个 所有的 坦克 的 他们 .

收了一缸吧。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kiːp] [ðæt] [tæŋk] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You can keep that tank for yourself .
你 能 保持 那 坦克 为了 你自己 .

那一缸你留着自己吸。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] ['stjʊdnts] [wəːnt, weənt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['smoʊkɪŋ] . "
" The students weren't addicted to smoking . "
" 这 学生 不是 上瘾 到 吸烟 . "

“门生吸烟本是没瘾的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm][æt; ət] [hoʊm] .
There are still some at home .
那里 是 仍然 一些 在 家 .

家里还有，

" ['tiːtʃər] , [pliːz] [steɪ] . "
" Teacher , please stay . "
" 老师 , 请 停留 . "

老师尽管留下。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [biːmd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
Xiang Sheng beamed with joy .
向 盛 光束 和 喜悦 .

襄生笑逐颜开，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [mɔːr] [pʌfs] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
He took two more puffs right then and there .
他 采取 二 更多的 泡芙 正确的 然后 和 那里 .

当下又额外多吸了两口，

[zɪsuː]['ɔːlsoʊ] [smoʊkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zisu also smoked with him .
津苏 还 熏制 和 他 .

子肃也陪着吸。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['fæməli] [fɪl] [ə'nʌðər] [bɑːks] .
Xiang Sheng had his family fill another box .
向 盛 有 他的 家庭 充满 其他 盒子 .

襄生叫家人又挑满了一盒，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Take it to the boat .
拿 它 到 这 船 .

带到艇子上去。

[zɪsuː] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][goʊld] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [saɪd] .
Zisu pulled out a gold watch from his side .
津苏 拉 出去 一个 金子 手表 从 他的 边 .

子肃身边掏出一个金表，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [wʌn] [ə'klɔk, əu-] [wen] [aɪ] [lʊkt] .
It was already past one o'clock when I looked .
它 曾是 已经 过去的 一 点钟 什么时候 我 看起来 .

看时已是一下多钟了。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“我们去吧。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] [iːt] [fɜːrst] . "
" I want to go eat first . "
" 我 想 到 去 吃 第一的 . "

“我想吃过饭去。

[aɪ] [stuːd] [ə; eɪ] [dʌk] [tə'deɪ] .
I stewed a duck today .
我 炖 一个 鸭子 今天 .

今天炖了一只鸭子，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['dɪʃɪz] [sent] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
There were also several dishes sent from Guangzhou Prefecture .
那里 是 还 一些 菜肴 发送 从 广州 州 .
还有广州府送来的几样菜哩。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðem; ðəm] [bai] ['ɔɪstər] .
I also had them buy oysters .
我 还 有 他们 买 牡蛎 .
我又叫他们买下了蠔，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [nɑːt][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's a waste not to eat it .
它是 一个 浪费 不是 到 吃 它 .
不吃却糟蹋了。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :
子肃道：

" [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , "
" The vegetables on the boat , "
" 这 蔬菜 在 这 船 , "
“艇子上的菜，

[its] [stɪl] ['mænɪdʒəbl] .
It's still manageable .
它是 仍然 可管理的 .
也还下得去，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['speʃəli] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'per] [tuː] [teiblz] .
The students specially asked them to prepare two tables .
这 学生 特别 问 他们 到 准备 二 表格 .
门生特地叫他们备了两桌，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [frendz] .
I also invited two friends .
我 还 受邀 二 朋友们 .
还约了两个朋友，

[ðeɪ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ðer; ðər] .
They served the teacher there .
他们 服务 这 老师 那里 .
在那里伺候老师。

[ðiːz] [tuː] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] ,
These two friends of mine ,
这些 二 朋友们 的 矿 ,
这两个敝友，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ekspɜːrts][æt; ət] [bəuθ] ['pleɪɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .
They are experts at both playing instruments and singing .
他们 是 专家 在 两个都 玩耍 仪器 和 歌唱 .
弹唱都内行的。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [θɔːt] [ðə; ði] [ˌkæntə'niːz] [tuːn] ['saʊndɪd] [bæd] .
The students thought the Cantonese tune sounded bad .
这 学生 想法 这 广东话 调 听起来 坏的 .
门生觉得广东调不好听，

[its] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [strɪŋ] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fjuː] - [ænd; ənd] - ['piːsɪz] .
It's more interesting to string together a few Erhuang and Xipi pieces .
它是 更多的 有趣的 到 细绳 一起 一个 很少 - 和 - 件 .
还是串几出二簧西皮有趣些。

[ðeɪv] ['prɑːbəbli] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
They've probably been waiting there for too long .
他们有 大概 到过 等待 那里 为了 也 长的 .

只怕他们都在那里候久了。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] . "
" You're going to too much trouble . "
" 你是 去 到 也 很多 麻烦 . "

“你太费心，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

我们就去。”

[ðə; ði] [tuː] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
The two lay down again .
这 二 躺 向下 再次 .

二人又躺了一回，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi][æsk][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
Only then did he ask his family to bring out his clothes and change .
仅有的 然后 做过 他 问 他的 家庭 到 带来 出去 他的 衣服 和 改变 .

这才叫家人取出衣服换好。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [laɪt] [bluː] [sɪlk] [laɪnd] ['dʒækɪt] .
It turned out to be a light blue silk lined jacket .
它 转向 出去 到 是 一个 光 蓝色的 丝绸 衬里 夹克 .

原来是件湖色熟罗夹衫，

[bluː] [sɪlk] [lɔːŋ] - [sliːvd] ['dʒækɪt]
Blue silk long - sleeved jacket
蓝色的 丝绸 长的 - 袖子 夹克

蓝宁绸大襟夹马褂，

[ə'genst] [ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['jeloʊɪʃ] - [griːn]
Against a face that was yellowish - green
反对 一个 脸 那 曾是 淡黄色 - 绿色的

衬着一张黄中带青的脸皮，

['eksələnt] .
Excellent .
出色的 .

十分出色。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
The sedan chair was brought down to the courtyard .
这 轿车 椅子 曾是 带来 向下 到 这 庭院 .

轿子搭到楼下院子里，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp] [ðə; ði] [pɜːrl] ['rɪvər] [tə'geðər] .
The two went up the Pearl River together .
这 二 去 向上 这 珍珠 河 一起 .

二人同上珠江，

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['æftər] - [piː] . [em] .
The disturbance continued until after 11 p . m .
这 干扰 持续 直到 后 - p . 米 .

直闹到晚间十一下多钟，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] [geɪm] ['endɪd] .
That's when the game ended .
那就是 什么时候 这 游戏 结束 .

这才散局。

[zɪsuː] [ɪn'diːd] [bɪ'keɪm] - ['stuːd(ə)nt] .
Zisu indeed became Xiangsheng's student .
津苏 的确 成为 - 学生 .

子肃果然拜了襄生做老师，

[hiː; hi] [geɪv] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
He gave Xiang Sheng a pair of cigarettes .
他 给予 向 盛 一个 一对 的 香烟 .

送了襄生一副烟家伙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [fɔːr; fər] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is said that it was bought for eight hundred taels of silver .
它 是 说 那 它 曾是 买 为了 八 百 两 的 银 .

据说是八百两银子买的。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Xiang Sheng had been living in Guangdong and Guangxi for a long time .
向 盛 有 到过 活的 在 粤 和 广西 为了 一个 长的 时间 .

襄生是久在两广，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] [paɪps] [kɔːsts] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I know that a pair of tobacco pipes costs about a thousand taels of silver .
我 知道 那 一个 一对 的 烟草 管道 成本 关于 一个 千 两 的 银 .

知道上副烟家伙要值千把两银子哩。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
After a few days ,
后 一个 很少 天 ,

混了几天，

['bɔːrdɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɪp] ,
Boarding the same ship ,
登机 这 相同的 船 ,

同上轮船，

[aɪ] [bɔːt] ['tɪkɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪmen] [grænd] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
I bought tickets for the Limen Grand Dining Room .
我 买 门票 为了 这 阈限 盛大 用餐 房间 .

买的是鲤门大餐间票子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [zɪsuː][ˌetʃ ju 'aɪ] ['bæŋknəuts] .
They are all Zisu Hui banknotes .
他们 是 全部 津苏 惠 钞票 .

都是子肃惠钞。

[ðoʊz] [tuː] [frendz] [huː] [kæn; kən] [sɪŋ] ['ɑːprə]
Those two friends who can sing opera
那些 二 朋友们 WHO 能 唱歌 歌剧

那两个会唱戏的朋友，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'geðər] .
They also went back to Shanghai together .
他们 还 去 后退 到 上海 一起 .

也跟着同回上海。

[its] [rer] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [taɪmz] .
It's rare to have such calm and peaceful times .
它是 稀有的 到 有 这样的 冷静的 和 和平 时代 .

难得风平浪静，

[zɪsuː] [sɔː] [ðæt] [ʃ:ɑːŋɛŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrd] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] .
Zisu saw that Xiangsheng was bored and idle .
津苏 锯 那 祥生 曾是 无聊的 和 闲置的 .

子肃见襄生闲着没味儿，

[ðen] , [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] , [hiː; hi] [sed] :
Then , to join in the fun , he said :
然后 , 到 加入 在 这 乐趣 , 他 说 :

便凑趣道：

[wɪl] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [get] [ɪn'vɑːlvd] ?
Will the teacher get involved ?
将要 这 老师 得到 涉及 ?

"老师会碰和么？"

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tʌtʃt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][oʊld] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Sheng touched upon his old feelings and said :
向 盛 感动 之上 他的 老的 情怀 和 说 :

襄生触着旧兴道：

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [laɪk] [best] .
That's what I like best .
那就是 什么 我 喜欢 最好的 .

"那是我最喜的事。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['^wɑːŋ'siː] ,
Since arriving in Guangxi ,
自从 抵达 在 广西 ,

自从到了广西，

[ðɪs] [tuːn] ['hæznt] [bɪn] [pleɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
This tune hasn't been played for a long time .
这 调 还没有 到过 玩 为了 一个 长的 时间 .

此调久已不弹了。"

[zɪsuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zisu was overjoyed and said :
津苏 曾是 欣喜若狂 和 说 :

子肃大喜道：

" [waɪl] [wɪə(r)] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] ,
" While we're on the ship and have nothing else to do ,
" 尽管 是 在 这 船 和 有 没有什么 别的 到 做 ,

"趁着在船上没事，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [tiːm] [ʌp] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tə'geðər] ?
How about we team up and play a game together ?
如何 关于 我们 团队 向上 和 玩 一个 游戏 一起 ?

我们凑成一局好不好呢？

[ðoʊz] [tuː] [frendz] , [wʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
Those two friends , one after the other .
那些 二 朋友们 , 一 后 这 其他 .

那二位挨位朋友，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['kælkjuleɪtər] .
You need to be a good calculator .
你 需要 到 是 一个 好的 计算器 .

要算得好手。"

[tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [frendz] ,
To know your friends ,
到 知道 你的 朋友们 ,

要知挨拉朋友，

['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] [sɪŋ] ['ɑːprə]
People who can sing opera
人们 WHO 能 唱歌 歌剧

就是会唱戏的人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] .
They are all originally from Ningbo .
他们 是 全部 起初 从 宁波 .

都是宁波原籍，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
But she was born and raised in Shanghai .
但 她 曾是 出生 和 提高 在 上海 .

却生长在上海的。

[fɜːrst] [ɪz] [ju] ['ʃaʊ'tʃʊn] .
First is Yu Xiaochun .
第一的 是 于 小春 .

一是余小春，

[fɜːrst] , [ðeəz; ðəz] [dʒəu] .
First , there's Zhou Daxi .
第一的 , 有 周 大溪 .

一是周大喜。

[ɔːl'ðoʊ] [zɪsuː] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [frendz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪlə] ,
Although Zisu said they were friends of the Aila ,
虽然 津苏 说 他们 是 朋友们 的 这 艾拉 ,

子肃虽说他们是挨拉朋友，

['æktʃuəli] , [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [spiːk] ['fluːənt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɑːrgən] .
Actually , both of them speak fluent official jargon .
实际上 , 两个都 的 他们 说话 流利 官方的 行话 .

其实两人说得一口好官话，

\- ['loʊk(ə)l] ['daɪəlekt] ,
Aila's local dialect ,
\- 当地的 方言 ,

挨拉的土音，

[its] [lɔːŋ] [gɔːn] .
It's long gone .
它是 长的 已消失 .

早已没有了。

[zɪsuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
Zisu wanted to say that he had made up with her .
津苏 通缉 到 说 那 他 有 制成 向上 和 她 .

子肃要说他碰和好，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] .
It is worth mentioning that he is from Ningbo .
它 是 值得 提及 那 他 是 从 宁波 .

特提出他是宁波人来。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
He immediately summoned someone to the accounting office .
他 立即地 被召唤 某人 到 这 会计 办公室 .

当下叫人到帐房里去，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [mɑː'ʒɑːŋ] [taɪlz] .
I borrowed a set of mahjong tiles .
我 借来的 一个 放 的 麻将 瓷砖 .

借了一副麻将牌来，

[muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Move the table .
移动 这 桌子 .

调开桌子，

[fɔːr] ['pleɪɝz] ['entər] [ðə; ði] [geɪm] .
Four players enter the game .
四 玩家 进入 这 游戏 .

四人上局。

[rɪ'meɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余、

[wiːk] ,
week ,
星期 ,

周、

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three of them made an agreement .
这 三 的 他们 制成 一个 协议 .

单三人约定了，

['oʊnli] ['luːzɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] , [noʊ] ['wɪnɪŋ] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
Only losing is allowed , no winning is permitted .
仅有的 输 是 允许 , 不 获胜 是 允许 .

只许输不许赢，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] - [ju'ɑːn] [pər] [beɪs] .
The price is 100 yuan per base .
这 价格 是 - 元 每 根据 .

说明一百元一底。

[ðə; ði][fɜːrst] [per] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [steɪdʒ] ,
The first pair to go on stage ,
这 第一的 一对 到 去 在 阶段 ,

上场第一副，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][zɪsuː] [pɪŋi] .
It is Zisu Pinghe .
它 是 津苏 平河 .

是子肃平和。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [aɪ] [mest] [ʌp] [ðə; ði][pɑːt][lɪd][ænd; ənd] . . . "
" I messed up the pot lid and . . . "
" 我 搞砸了 向上 这 锅 盖 和 . . . "

“我闹了个锅盖和，

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [kəm'pliːtli] [tə'deɪ] .
We're going to lose completely today .
是 去 到 失去 完全地 今天 .

今天要输到底的了。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tʃɪrd] [ʌp] .
Xiang Sheng cheered up .
向 盛 欢呼 向上 .

襄生打起精神，

[hiː; hi] [wʌn] [faɪv] [kən'sekjətɪv] [raʊndz] .
He won five consecutive rounds .
他 韩元 五 连续的 回合 .

接连和了五副，

[θriː] [kən'sekjətɪv] ['vɪlɪdʒəz] ,
Three consecutive villages ,
三 连续的 村庄 ,

连了三个庄，

[θriː] [lɑːrdʒ] [wɑːdz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Three large wads of foreign coins were lined up in front of him .
三 大的 垫片 的 外国的 硬币 是 衬里 向上 在 正面 的 他 .

面前排了三大注洋钱。

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[greɪt] [dʒɔɪ] [ɪz] [gʊd] .
Great joy is good .
伟大的 喜悦 是 好的 .

大喜还好，

[zɪsuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [lɔːst] ['sɪksti] [ju'ɑːn] .
Zisu had already lost sixty yuan .
津苏 有 已经 丢失的 六十 元 .

子肃早输下了六十块钱。

['æftər] [eɪt] [læps] . . .
After eight laps . . .
后 八 圈数 . . .

八圈打罢，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lɔːst] .
All three of them lost .
全部 三 的 他们 丢失的 .

三人都输了，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌn] - [ju'ɑːn] .
Xiang Sheng won 357 yuan .
向 盛 韩元 - 元 .

襄生赢到三百五十七元，

['fiːlɪŋ] [ʌn'kʌmftəb(ə)l]
Feeling uncomfortable
感觉 不舒服

觉得不畅快，

[fɔːr] [mɔːr] [læps] .
Four more laps .
四 更多的 圈数 .

再连四圈。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] ,
When they went on the field ,
什么时候 他们 去 在 这 场地 ,

上场时，

['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] ['pleɪɪŋ] [staɪl] [ɪz][bæd] .
Xiang Sheng's playing style is bad .
向 盛氏 玩耍 风格 是 坏的 .

襄生牌风不好，

['æftər] [wʌn] [læp] ,
After one lap ,
后 一 膝 ,

一圈下来，

[aɪ] [lɔːst] ['oʊvər] ['eɪti] [ju'ɑːn] ;
I lost over eighty yuan ;
我 丢失的 超过 八十 元 ;

输了八十多块；

[ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] ,
The second round of Xiangsheng's village ,
这 第二 圆形的 的 - 村庄 ,

第二圈襄生的庄，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɑːrdz] [pleɪd] ,
When looking at the cards played ,
什么时候 寻找 在 这 牌 玩 ,

起出牌来看时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [twelv] [taɪlz] .
There are twelve tiles .
那里 是 十二 瓷砖 .

倒有十二张筒子，

[θriː] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd]
Three of a kind
三 的 一个 种类

三张一筒，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [naɪn] ,
A pair of nines ,
一个 一对 的 九 ,

一对九筒，

[tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sev(ə)n] , [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] , [perd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪn]
Two , three , four , five , six , seven , eight of the bamboo , paired with a nine
二 , 三 , 四 , 五 , 六 , 七 , 八 的 这 竹子 , 成对的 和 一个 九
[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
of the ten thousand .
的 这 十 千 .

二三四五六七八筒搭着一对九万，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] - , - ['ɪntuː] ['smɔːlər] ['juːnɪts][ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
Divide the 90 , 000 into smaller units and distribute them .
划分 这 - , - 进入 较小的 单位 和 分发 他们 .

把九万拆开发下去，

['ʃaʊ'tʃʊn] [bʌmpt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
Xiaochun bumped into it .
小春 撞 进入 它 .

小春碰了。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tʊk] [tɜːrnz] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Xiang Sheng took turns touching him .
向 盛 采取 转弯 接触 他 .

轮着襄生摸，

[baɪ] [tʃæns] , [aɪ] [druː] [ə; eɪ] [wʌn] - [ʌv; əv] - [ə; eɪ] - [kaɪnd] .
By chance , I drew a one - of - a - kind .
经过 机会 , 我 画 一个 一 - 的 - 一个 - 种类 .

可巧摸着一张一筒，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Xiang Sheng did not make a move .
向 盛 做过 不是 制作 一个 移动 .

襄生且不开招，

[ðeɪ] ['ɪʃuːd] [ðæt] - , - [ə'gen] .
They issued that 90 , 000 again .
他们 发布 那 - , - 再次 .

把那张九万又发了。

[ðə; ði] [ə'poʊnənt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] .
The opponent was overjoyed and played a seven of bamboo .
这 对手 曾是 欣喜若狂 和 玩 一个 七 的 竹子 .

对面大喜发下一张七筒，

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kerf(ə)l] ! "
" You need to be careful ! "
" 你 需要 到 是 小心 ! "

“筒子要留心哩！”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [naɪn] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] .
Xiang Sheng turned around and drew a nine of bamboo .
向 盛 转向 大约 和 画 一个 九 的 竹子 .

转过来襄生摸一张九筒，

[ɪts] ['klɪrli] [rɪ'zɑːlvd] .
It's clearly resolved .
它是 清楚地 已解决 .

分明和了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːnt, weənt] [ɪ'nʌf] ['depjuti] ['hedz] .
But they complained that there weren't enough deputy heads .
但 他们 抱怨 那 那里 不是 足够的 副 头部 .

却嫌副子不多，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪks] .
He then made a move with one of the bamboo sticks .
他 然后 制成 一个 移动 和 一 的 这 竹子 棍子 .

便把一筒开招，

['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] ,
Touching a five of bamboo ,
接触 一个 五 的 竹子 ,

摸着一张五筒，

[leɪ] [daʊn] [jʊr; jər] [kɑːrdz] .
Lay down your cards .
莱 向下 你的 牌 .

把牌摊下。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
The three of them saw that it was all the same color .
这 三 的 他们 锯 那 它 曾是 全部 这 相同的 颜色 .

三人见是清一色，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [preɪzd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all stood up and praised in unison :
他们 全部 站立 向上 和 赞扬 在 齐声 :

都站起来齐声赞道：

" [greɪt] [hænd] ! "
" Great hand ! "
" 伟大的 手 ! "

“好牌！”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

['fɔːrti] - [tuː] [plʌs] [eɪt] ['iːkwəlz] ['fɪfti] [sets] .
Forty - two plus eight equals fifty sets .
四十 - 二 加 八 等于 五十 套 .

四十二加八是五十副。

[tuː] [self] - [drɔːn] [sets] ,
Two self - drawn sets ,
二 自己 - 绘制 套 ,

自摸两副，

['fɪfti] - [tuː] [sets] , [θriː] [sets] , [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] [sets] ;
Fifty - two sets , three sets , four hundred and sixteen sets ;
五十 - 二 套 , 三 套 , 四 百 和 十六 套 ;

五十二副三番四百十六副；

[θriː] ['hʌndrəd] [siːlz] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] .
Three hundred seals are enough .
三 百 封印 是 足够的 .

三百副封门足够了。

[wʌn] ['fæməli] [wɪl] [luːz] ['sɪksti] [ju'ɑːn] .
One family will lose sixty yuan .
一 家庭 将要 失去 六十 元 .

一家要输六十块钱，

- [ædz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
Hengzi adds to the calculation ,
- 添加 到 这 计算 ,

横子加算，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [læft] :
Overjoyed , he laughed :
欣喜若狂 , 他 笑了 :

大喜笑道：

" [wiːl] [iːtʃ] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [luːz] . "
" We'll each prepare a thousand yuan to lose . "
" 出色地 每个 准备 一个 千 元 到 失去 . "

“我们每人预备一千块钱输，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] .
That should be enough .
那 应该 是 足够的 .

大约够的了。”

[zɪsuː]['ɔːlsoʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zisu also laughed and said :
津苏 还 笑了 和 说 :

子肃也笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [luːz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "
" I'm afraid we'll lose around a thousand . "
" 我是 害怕的 出色地 失去 大约 一个 千 . "

“只怕要输到一千光景哩。”

[lets] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

['æftər] [fɔːr] [læps] ,
After four laps ,
后 四 圈数 ,

四圈碰完，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌn] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - [ju'ɑːn] .
Xiang Sheng won a total of 863 yuan .
向 盛 韩元 一个 全部的 的 - 元 .

襄生足足赢到八百六十三块。

[zɪsuː] [lɔːst] - [ju'ɑːn] .
Zisu lost 521 yuan .
津苏 丢失的 - 元 .

子肃输到五百二十一块，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [faɪn] ,
" fine ,
" 美好的 ,

“还好，

" ['oʊnli] [hæf] [lɔːst] ! "
" Only half lost ! "
" 仅有的 一半 丢失的 ! "

只输了一半！”

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ]
The following evening
这 下列的 晚上

次日晚上，

[ə'nʌðər] [geɪm] .
Another game .
其他 游戏 .

又是一局。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌn] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːrdʒɪn] .
Xiang Sheng won by a small margin .
向 盛 韩元 经过 一个 小的 利润 .

襄生赢得不多。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
The ship arrived in Shanghai .
这 船 到达的 在 上海 .

船到上海，

[ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [prɪ'perd] .
The mansion was already prepared .
这 大厦 曾是 已经 准备 .

公馆早已预备停当，

['evriθɪŋ] [ɪz]['sɪŋg(ə)l] .
Everything is single .
一切 是 单身的 .

一切都是单、

[rɪ'meɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余、

[θriː] ['dɪʃɪz] [fɔːr; fər] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Three dishes for three people .
三 菜肴 为了 三 人们 .

周三人料理。

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ['evri] [deɪ]
Drinking wine and flowers every day
喝 葡萄酒 和 花朵 每一个 天

天天吃花酒、

[kə'lɪʒ(ə)n] [ænd; ənd]
Collision and
碰撞 和

碰和、

['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ]
Watching a play
观看 一个 玩

看戏、

[iːt] ['westərn] ['vedʒtəb(ə)lz]
Eat Western vegetables
吃 西 蔬菜

吃番菜、

['strəuliŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Strolling in the garden ,
漫步 在 这 花园 ,

逛花园，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必说。

[ɔːl'ðoʊ] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [pər'sʊ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'rɪr] . . .
Although Xiang Sheng was pursuing an official career . . .
虽然 向 盛 曾是 追求 一个 官方的 职业 . . .

大约襄生虽人仕途，

[aɪv] ['nevər] [ɪk'spɪriənst] [sʌtʃ] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .
I've never experienced such comfortable days before .
我已经 绝不 经验丰富的 这样的 舒服的 天 前 .

也从没经过这样舒服的日子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][wɑːnt] .
And the wonderful thing is that it has everything you could want .
和 这 精彩的 事物 是 那 它 有 一切 你 可以 想 .

又妙在要什么有什么，

[its] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [haʊ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn] [æd'væns] .
It's so interesting how things are done in advance .
它是 所以 有趣的 如何 事物 是 完毕 在 进步 .

先意承旨的这般有趣。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[krɔːs] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
Cross the main road ,
叉 这 主要的 路 ,

走过大马路，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tiːənˌbaʊ] ['sɪlvər] [ʃɑːp] .
I saw a Tianbao Silver Shop .
我 锯 一个 天宝 银 店铺 .

见有一家天宝银楼，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'membər] [ðæt] [goʊld]['praɪsɪz][wɜːr; wər] [tʃiːp] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] .
Xiang Sheng remembered that gold prices were cheap at the moment .
向 盛 记得 那 金子 价格 是 便宜的 在 这 片刻 .

襄生想起现在的金价便宜，

[meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['breɪsləts] .
Make him a pair of gold bracelets .
制作 他 一个 一对 的 金子 手镯 .

打他一副金镯子，

[its] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
It's still a good deal .
它是 仍然 一个 好的 交易 .

倒还上算，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][stɑːp] .
He then asked the car to stop .
他 然后 问 这 车 到 停止 .

便叫停车，

[ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ][sɪks] - [aʊns] [goʊld] ['breɪslət] [meɪd] .
They went in and explained that they wanted a six - ounce gold bracelet made .
他们 去 在 和 解释 那 他们 通缉 一个 六 - 盎司 金子 手镯 制成 .

进去说明打一副六两重的金镯子。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'griːd] .
The shopkeeper naturally agreed .
这 店主 自然 同意 .

铺子里自然应允。

['æftər] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
After Xiang Sheng returned to the mansion ,
后 向 盛 返回 到 这 大厦 ,

襄生回公馆后，

[bʌt; bət] [aɪv] [lɔːŋ] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But I've long forgotten about it .
但 我已经 长的 被遗忘的 关于 它 .

却早忘怀了。

[ə'baʊt] [ten] [deɪz] ['leɪtər] ,
About ten days later ,
关于 十 天 之后 ,

隔了十来天，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['smoʊkɪŋ] [æt; ət]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] [ɪn] - [leɪn] .
Xiang Sheng was smoking at Huang Cuie's house in Zhaogui Lane .
向 盛 曾是 吸烟 在 黄 - 房子 在 - 车道 .

襄生在兆贵里黄翠娥家吸烟，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [ə'pɪrd] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['ʃɑːps] [ɪm'plɔɪiːz] .
Suddenly , his family members appeared , leading the shop's employees .
突然 , 他的 家庭 成员 出现 , 领导 这 商店的 雇员 .

忽见他家人领着铺里的伙计，

['prez(ə)nt][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['dʒuːəlri] .
Present a box of jewelry .
展示 一个 盒子 的 珠宝 .

送上一盒首饰，

[tuː] [perz] [ʌv; əv] ['breɪsləts] ,
Two pairs of bracelets ,
二 对 的 手镯 ,

两对镯子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [goʊld] .
They are all gold .
他们 是 全部 金子 .

都是金的，

['daiəmənds]
Diamonds
钻石

连嵌钻石，

[its] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth about a thousand or so taels of silver .
它是 值得 关于 一个 千 或者 所以 两 的 银 .

约莫值一千几百银子。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

“ [aɪ] [kɑːnt] [juːz] [ðiːz] ['dʒuːəlri] ['piːsɪz] . ”
“ I can't use these jewelry pieces . ”
“ 我 不能 使用 这些 珠宝 件 . ”

“我用不了这些手饰。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

那伙计道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] ['mɪstər] . [ʃɑːn; ʃæn] [peɪd] . "
" This is the money that Mr . Shan paid . "
" 这 是 这 钱 那 先生 . 山 有薪酬的 . "

“这是单老爷付过了钱，

[ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They asked me to bring it .
他们 问 我 到 带来 它 .

叫我送来的。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiang Sheng had no choice but to accept it .
向 盛 有 不 选择 但 到 接受 它 .

襄生只得收了。

- [æskt] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [fɔːr; fər] ['dʒuːəlri] .
Cui'e asked Xiang Sheng for jewelry .
- 问 向 盛 为了 珠宝 .

翠娥向襄生要首饰，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [rɪŋz] .
Xiang Sheng gave her a pair of rings .
向 盛 给予 她 一个 一对 的 戒指 .

襄生送她一对环子，

[ðə; ði] [tuː] ['daiəmənds] [ə'bʌv] ,
The two diamonds above ,
这 二 钻石 多于 ,

上面两粒钻石，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

却是真的，

[its] [wɜːrθ] ['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
It's worth over three hundred yuan .
它是 值得 超过 三 百 元 .

足值三百多块钱。

- [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
Cui'e was also completely satisfied .
- 曾是 还 完全地 使满意 .

翠娥也满心足意了。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [zɪsuː][tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That evening , he invited Zisu to a banquet .
那 晚上 , 他 受邀 津苏 到 一个 宴会 .

晚上便请子肃吃酒，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] [ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] .
I thanked them repeatedly upon meeting them .
我 谢谢 他们 反复 之上 会议 他们 .

见面再三道谢。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] [geɪmz] ,
During the time when they were playing drinking games ,
期间 这 时间 什么时候 他们 是 玩耍 喝 游戏 ,

正在豁拳行令的时节，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] .
But then a letter arrived from a family member .
但 然后 一个 信 到达的 从 一个 家庭 成员 .

却见家人送上一封信来，

[wen] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng took it to look at it ,
什么时候 向 盛 采取 它 到 看 在 它 ,

襄生取来看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] .
It turned out to be a letter from his family .
它 转向 出去 到 是 一个 信 从 他的 家庭 .

原来是他的家信，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take it apart and take a look .
拿 它 除 和 拿 一个 看 .

拆开一瞧，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [lɜːrn] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]
Only then did he learn that his brother had discussed with him the sale of
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 兄弟 有 讨论 和 他 这 销售 的
[ə; eɪ] ['sʌðərn] [gʊdz] [stɔːr] .
a southern goods store .
一个 南部 商品 店铺 .

才知他兄弟和他商量一家南货铺召盘，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
I'm planning to take him over .
我是 规划 到 拿 他 超过 .

打算盘他的，

[wɪə(r)] [stɪl] [ʃɔːrt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
We're still short three thousand yuan .
是 仍然 短的 三 千 元 .

还短三千块钱哩，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [pʊld] ['ziː][suː][ə'saɪd][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
Xiang Sheng pulled Zi Su aside to discuss the matter .
向 盛 拉 zi 苏 旁边 到 讨论 这 事情 .

襄生拉着子肃商议。

[zɪsuː] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['sɪmpli] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Zisu advised him to simply have his younger brother take it over .
津苏 建议 他 到 简单地 有 他的 年轻 兄弟 拿 它 超过 .

子肃劝他只管叫令弟盘下来，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [get] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
There's a way to get three thousand yuan .
有 一个 方式 到 得到 三 千 元 .

三千块钱有处设法。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
Xiang Sheng entrusted him with a heavy responsibility .
向 盛 受托 他 和 一个 重的 责任 .

襄生重托了他。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn] .
The following afternoon .
这 下列的 下午 .

次日下午，

[zɪsuː] [rʌʃt] ['oʊvər] .
Zisu rushed over .
津苏 匆忙 超过 .

子肃匆匆赶来，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pjʊr] [lɑːrdʒ] ['bæŋknoʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a pure large banknote in his hand ,
保持 一个 纯的 大的 钞票 在 他的 手 ,

手里握着一张纯大庄的票子，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] .
Give it to Xiang Sheng .
给 它 到 向 盛 .

交给襄生。

[wen] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
As expected , three thousand yuan .
作为 预期的 , 三 千 元 .

果然三千元，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [bæd] .
I feel really bad .
我 感觉 真的 坏的 .

很觉得不过意，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [bet] , "
" This bet , "
" 这 赌注 , "

“这注钱，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
I need to borrow a piece of paper .
我 需要 到 借 一个 片 的 纸 .

我要出张借纸，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ][æn; ən][eɪt] % ['ɪntrəst] [reɪt] , [æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] .
Let's start with an 8 % interest rate , as is customary .
我们来吧 开始 和 一个 8 % 兴趣 速度 , 作为 是 习惯 .

照大例八厘起息吧。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“什么话？

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [niːdz] ['mʌni] .
The teacher needs money .
这 老师 需求 钱 .

老师要用钱，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['bɔːroʊɪŋ] [ʃiːt] .
There's no need to write anything on a borrowing sheet .
有 不 需要 到 写 任何事物 在 一个 借贷 床单 .

哪里还须写什么借纸，

[wʌt] ['ɪntrəst] [reɪt] [wɪl] [biː; bi] [ə'plaɪd] ?
What interest rate will be applied ?
什么 兴趣 速度 将要 是 应用 ?

起什么利息？”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

[aɪ] [fiːl] ['veri] ['sɑːri] .
I feel very sorry .
我 感觉 非常 对不起 .

“我心里很是抱歉，

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌtempə'rerəli] .
We'll have to use it temporarily .
出色地 有 到 使用 它 暂时地 .

只好暂挪用的了。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] ['endɪd] [ɪn] ['saɪləns] .
The gathering ended in silence .
这 采集 结束 在 沉默 .

当下席散无话。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] , [ðə; ði][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] [trʌ'stiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
Chapter Twenty - Seven : Talking about the transaction , the foreign firm , the patriotic trustee , and the guesthouse .
章 二十 - 七 : 说 关于 这 交易 , 这 外国的 公司 , 这 爱国 受托人 , 和 这 招待所 .

第二十七回 谈交易洋行爱国 托知音公馆留宾

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] , [dæn] [zɪsuː] . . .
After the banquet at Huang Cuie's house , Dan Zisu . . .
后 这 宴会 在 黄 - 房子 , 担 津苏 . . .

却说单子肃在黄翠娥家席散后，

['kerfəli] [rɪ'vjuː] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ,
Carefully review the accounts ,
小心 审查 这 账户 ,

仔细盘算帐目,

[ðə; ði] ['mʌni] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['lʌ] [ʃːɑːŋʃɛŋ]
The money given to Lu Xiangsheng
这 钱 给定 到 鲁 祥生

应酬那陆襄生的银子,

[sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [spent] .
Six or seven thousand taels have already been spent .
六 或者 七 千 两 有 已经 到过 花费 .

已经花到六七千两,

['hezɪtəntli] , [hiː; hi] [sed] :
Hesitantly , he said :
犹豫地 , 他 说 :

踌躇道:

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ə'gen] "
" Put it on again "
" 放 它 在 再次 "

"再垫下去,

[ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
The foreigners are about to speak .
这 外国人 是 关于 到 说话 .

外国人就要发话了,

" [lets] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] [diːl] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" Let's talk to him about this deal right away . "
" 我们来吧 讲话 到 他 关于 这 交易 正确的 离开 . "

赶紧和他谈这注买卖吧。"

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意,

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət] - ['restrɑːnt] .
The next day , I invited Xiang Sheng to lunch at Yipinxiang Restaurant .
这 下一个 天 , 我 受邀 向 盛 到 午餐 在 - 餐厅 .

次日请襄生一品香吃午饭,

[ju] ['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Yu Xiaochun ,
于 小春 ,

余小春、

[dʒəu] [went] [ə'lɔːŋ] .
Zhou Daxi went along .
周 大溪 去 沿着 .

周大喜同去,

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊərz] .
We waited for more than two hours .
我们 等待 为了 更多的 比 二 小时 .

直候到两下多钟,

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ə'raɪvd] .
Xiang Sheng arrived .
向 盛 到达的 .

襄生才到。

[zɪsuː] [tʊk] [ðə; ði] [tʃer] .
Zisu took the chair .
津苏 采取 这 椅子 .

子肃坐了主席，

[pliːz] ['ɔːrdər] , ['mɪstər] . ['ʃiːɑːŋ] .
Please order , Mr . Xiang .
请 命令 , 先生 . 向 .

请襄生点菜，

[tuː] ['bɒtlz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [waɪn] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
Two bottles of foreign wine were opened .
二 瓶子 的 外国的 葡萄酒 是 打开 .

开了两瓶外国酒，

[waɪl] ['iːtɪŋ] ,
While eating ,
尽管 吃 ,

一面吃，

[ðeɪ] [tʃæt] ['kæʒuəli] .
They chatted casually .
他们 聊天 随意地 .

一面闲谈。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [juːst] [tuː; tə] [bai] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] . "
" It was the money the teacher used to buy military uniforms . "
" 它 曾是 这 钱 这 老师 用过的 到 买 军队 制服 . "

“正是老师办军装的银子，

[hæz; həz][ðə; ði] ['mʌni] [ə'raɪvd] ?
Has the money arrived ?
有 这 钱 到达的 ?

汇到没有？”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

" ['sɪlvər] ? "
" Silver ? "
" 银 ? "

“银子么？

[aɪv] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .
I've already sent a telegram to urge them on .
我已经 已经 发送 一个 电报 到 敦促 他们 在 .

我已经打电报去催过了，

['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] ['sɪmpli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [nuː] ['dʒɜːrmən]['raɪfəlz] .
Our president simply ordered the production of three thousand new German rifles .
我们的 总统 简单地 订购 这 生产 的 三 千 新的 德语 步枪 .

只是我们总统吩咐办三千杆德国新式枪，

[ðə; ði] [kɔːl] [keɪm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The call came the day before yesterday .
这 称呼 来了 这 天 前 昨天 .

前天来电，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] ['oʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [get] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [poʊlz] .
They also said they only needed to get two thousand poles .
他们 还 说 他们 仅有的 需要 到 得到 二 千 杆子 .

又说只要办两千杆哩。”

['ziː] [suːz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [froʊz] .
Zi Su's face immediately froze .
zi 苏的 脸 立即地 冻住了 .

子肃登时脸色呆了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] .
The students had already informed the foreigners .
这 学生 有 已经 知情的 这 外国人 .

门生早经告知了外国人，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [poʊlz] .
It refers to three thousand poles .
它 指 到 三 千 杆子 .

说的是三千杆。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [kɔːsts] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [stroʊks] .
Now it only costs two thousand strokes .
现在 它 仅有的 成本 二 千 笔画 .

如今只要两千杆，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处？”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Xiang Sheng paused for a while ,
向 盛 暂停 为了 一个 尽管 ,

襄生停了半晌，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" There's nothing we can do about it . "
" 有 没有什么 我们 能 做 关于 它 . "

“这是没法的事，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrənər] [ɪ'miːdiətli] .
You should reply to the foreigner immediately .
你 应该 回复 到 这 外国人 立即地 .

你赶紧回复外国人，

[weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [waɪl] [juː; jʊ] ['prɑːses] [ðə; ði] [gʊdz] .
Wait a moment while you process the goods .
等待 一个 片刻 尽管 你 过程 这 商品 .

且慢办货，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['vaɪə]['waɪər] [træns'fɜːr] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] .
We're just waiting for the money to arrive via wire transfer from Guangxi .
是 只是 等待 为了 这 钱 到 到达 通过 金属丝 转移 从 广西 .

只等广西电汇的款子来到，

[ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] [ðen] [saɪnd] .
A contract was then signed .
一个 合同 曾是 然后 签名 .

便订合同。”

[zɪsuː] ['pɒndəd] :
Zisu pondered :
津苏 沉思 :

子肃忖道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] . "
" It was my fault . "
" 它 曾是 我的 过错 . "

“这是我错了，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][θriː] , - [stroʊks] ['ɜːrliər] .
We should have signed a contract with him for 3 , 000 strokes earlier .
我们 应该 有 签名 一个 合同 和 他 为了 3 , - 笔画 早些时候 .

应该早些和他订了三千杆的合同。

[naʊ] [wiːv] [lɔːst] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['gʌnz] .
Now we've lost the sale of a thousand guns .
现在 我们已经丢失的 这 销售 的 一个 千 枪支 .

如今少做了一千杆枪的买卖，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [lɔːs] .
They suffered a significant loss .
他们 遭受 一个 重要的 损失 .

吃亏不小。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [poʊlz] [left] .
There are still two thousand poles left .
那里 是 仍然 二 千 杆子 左边 .

还有两千杆哩，

[ɪn'kluːdɪŋ] [belts] , ['bʌkits] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Including belts , buckets , etc .
包括 腰带 , 水桶 , ETC .

加上皮带水桶等类，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] ['ekstrə] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['aɪtəm] .
He charged him a few extra taels of silver for each item .
他 带电 他 一个 很少 额外的 两 的 银 为了 每个 物品 .

每件多开他几两银子，

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
That should be enough to make up for it .
那 应该 是 足够的 到 制作 向上 为了 它 .

也就补得过来。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] :
He then said to Xiang Sheng :
他 然后 说 到 向 盛 :

便对襄生道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" It all depends on the teacher's decision . "
" 它 全部 取决于 在 这 老师的 决定 . "

“全仗老师做主，

[ðə; ði] ['stuːd(ə)nt] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['fɔːrənərz] .
The student then went to inform the foreigners .
这 学生 然后 去 到 通知 这 外国人 .

门生便去通知外国人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I'm afraid they've already done it all .
我是 害怕的 他们有 已经 完毕 它 全部 .

只怕他们已经办齐，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] ['efərt] .
That would be a waste of effort .
那 会 是 一个 浪费 的 努力 .

那就费了手脚。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
Xiang Sheng repeatedly agreed .
向 盛 反复 同意 .

襄生连连称是。

[ðə; ði] [fiːst] [ɪz] ['oʊvər] .
The feast is over .
这 盛宴 是 超过 .

大餐已罢，

[zɪsuː] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːŋ] ([ə; eɪ] ['hiːtɪd] [brɪk] [bed]) ['bɜːrnɪŋ] [tə'bækoʊ] [fɔːr; fər] [ʃːɑːŋʃɛŋ] .
Zisu lay on the kang (a heated brick bed) burning tobacco for Xiangsheng .
津苏 躺 在 这 炕 (一个 加热 砖 床) 燃烧 烟草 为了 祥生 .

子肃躺在炕上替襄生烧烟。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] :
Xiang Sheng said :
向 盛 说 :

襄生道：

[duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['spesimənz] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] [jʊr; jər] [bæŋk] ?
Do you have specimens of military uniforms and equipment in your bank ?
做 你 有 标本 的 军队 制服 和 设备 在 你的 银行 ?

“贵行里的军装器具都有标本么？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么没有？

[maɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [naʊ] .
My disciple is here with me now .
我的 弟子 是 这里 和 我 现在 .

门生现带在此。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

站起来，

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg] .
The specimen was taken out of a leather bag .
这 标本 曾是 已采取 出去 的 一个 皮革 包 .

在一个皮包里取出标本，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] .
Show it to Xiang Sheng .
展示 它 到 向 盛 .

给襄生看。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæmps] [əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['ɑːfɪs] ,
It turns out that although Xiang Sheng was working in the camp's administrative office ,
它 转弯 出去 那 虽然 向 盛 曾是 在职的 在 这 营地的 行政 办公室 ,

原来襄生虽说在营盘里当营务处差使，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd] .
But he had never been outside .
但 他 有 绝不 到过 外部 .

却从没到过外面，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [ðiːz] [θɪŋz] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen these things before .
我已经 绝不 已见 这些 事物 前 .

没见过这些东西，

[aɪ] ['oʊnli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [nuː] ['gʌnz] .
I only recognize the new guns .
我 仅有的 认出 这 新的 枪支 .

只新式枪还认得，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glʌtnz] ,
The rest of the gluttons ,
这 休息 的 这 贪食者 ,

其余饭桶、

['bʌkits] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Buckets , etc .
水桶 , ETC .

水桶等类，

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I know nothing about it .
我 知道 没有什么 关于 它 .

一概不知，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After looking at it for a while ,
后 寻找 在 它 为了 一个 尽管 ,

看了半晌，

[aɪ]['oʊnli] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'skwɪzɪt] .
I only felt that the painting was exquisite .
我 仅有的 毛毡 那 这 绘画 曾是 精美的 .

只觉得图画精工，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] .
I am very envious .
我 是 非常 羡慕 .

十分叹羡。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] ['æktʃuəli] [æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪn'strʌktər] [huː] [wɜːrks] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [dɪ'pɑːrtmənt] . "
" The teacher is actually an internal instructor who works in the military uniform department . "
" 这 老师 是 实际上 一个 内部的 讲师 WHO 作品 在 这 军队 制服 部门 . "

“老师到底是办军装的内教。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
To be honest with the teacher ,
到 是 诚实的 和 这 老师 ,

不瞒老师说，

[ɑːn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
On the Shanghai Bund ,
在 这 上海 外滩 ,

上海滩上，

[maɪ]['oʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['dʒʌstɪs] .
My only intention is to uphold justice .
我的 仅有的 意图 是 到 坚持 正义 .

就只敝行存心公道，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] [ɪk'spens] .
They spared no expense .
他们 幸存 不 费用 .

不惜花了重费，

[send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['brɪt(ə)n] ,
Send people to Britain ,
发送 人们 到 英国 ,

派人在英国、

['dʒɜːrməni] ,
Germany ,
德国 ,

德国、

[fræns] ,
France ,
法国 ,

法国、

[ðə; ði][ˌjuː 'es] [kən'dʌkts] ['deɪli] [sɝ'veɪz, 'sɝːˌveɪz] .
The US conducts daily surveys .
这 我们 进行 日常的 调查 .

美国天天调查，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tuːl] ,
They came up with a new kind of tool ,
他们 来了 向上 和 一个 新的 种类 的 工具 ,

见他们出了一种新式器具,

[ðeɪ] [ðen] [druː] [ʌp] ['daiəgræmz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [prə'kjʊrmənt] [baɪ] ['veriəs] ['prɑːvənsəz] .
They then drew up diagrams to prepare for procurement by various provinces .
他们 然后 画 向上 图表 到 准备 为了 采购 经过 各种各样的 省份 .

便绘图来预备各省采办。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [noʊz] .
The teacher knows .
这 老师 知道 .

老师是知道的,

[ðə; ði] [d'rɔːbæks] [ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz]
The drawbacks of producing military uniforms
这 缺点 的 生产 军队 制服

办军装的弊病,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [meɪks] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ,
Even if he makes enough money ,
甚至 如果 他 制作 足够的 钱 ,

饶他赚够了钱,

[wiː; wi] ['hævnt] ['iːv(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [gʊd] [stʌf] [jet] .
We haven't even given them good stuff yet .
我们 还没有 甚至 给定 他们 好的 东西 然而 .

还没好货色给人家。

['aʊər; ɑːr] ['fɝːmz] ['oʊnər] ,
Our firm's owner ,
我们的 公司的 所有者 ,

敝行的东家,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ˌtʃaɪ'niːz] .
He was originally Chinese .
他 曾是 起初 中国人 .

原也是中国人,

[haʊ'evər] , ['æftər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['sɪŋəpɔːr] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
However , after living in Singapore for many years ,
然而 , 后 活的 在 新加坡 为了 许多 年 ,

不过在新加坡多年,

[hiː; hi] [lʊks] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] .
He looks more like a foreigner .
他 看起来 更多的 喜欢 一个 外国人 .

倒像个外国人。

[ðɪs] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [baɪ] [dʌtʃ] [ɪn'vestəz] .
This business was started by Dutch investors .
这 商业 曾是 开始 经过 荷兰语 投资者 .

这行是合荷兰国人拼股开的。

[hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [meɪk] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
He often said that we Chinese make military uniforms for other Chinese people .
他 经常 说 那 我们 中国人 制作 军队 制服 为了 其他 中国人 人们 .

他常说我们中国人替中国人办军装,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
It was originally intended for the future protection of Chinese people .
它 曾是 起初 故意的 为了 这 未来 保护 的 中国人 人们 .

本是为将来保护中国人用的,

[juː; jʊ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænɑːt] [meɪk] [ˈmʌni] [ðæt] [wei] .
You absolutely cannot make money that way .
你 绝对地 不能 制作 钱 那 方式 .

断乎赚不得钱，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˌʌndərˈteɪkən] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːs] .
It can be undertaken as long as it doesn't result in a loss .
它 能 是 已 作为 长的 作为 它 不 结果 在 一个 损失 .

只不折本便可承办。

[ðoʊz] [huː] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔːf] [ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] ,
Those who make money off their military uniforms ,
那些 WHO 制作 钱 离开 他们的 军队 制服 ，

那些靠着军装赚钱的人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈʌtərli] [ˈhɑːrtləs] !
They are all utterly heartless !
他们 是 全部 完全地 狠心 ！

都是丧尽良心！

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈkænənz] [ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] .
You must know that guns and cannons are useless .
你 必须 知道 那 枪支 和 大炮 是 无用 .

要晓得枪炮不中用，

[ɪf] [wɔːr] [breɪks] [aʊt] ,
If war breaks out ,
如果 战争 休息 出去 ，

打起仗来，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [kəmˈpeɪtriːəts] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] ?
How many lives of our compatriots have been lost ?
如何 许多 生活 的 我们的 同胞们 有 到过 丢失的 ?

伤了多少同胞的性命，

[ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [sɪn] !
This is no small sin !
这 是 不 小的 罪 ！

这罪孽却不小！

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrm] .
That's why he didn't want to make money off the military uniform .
那就是 为什么 他 没有 想 到 制作 钱 离开 这 军队 制服 .

他所以不愿在这军装上面发财。

[ˈtiːtʃər] ,
teacher ,
老师 ，

老师，

[juː; jʊ] [met] [ˈaʊər; ɑːr] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [sprɪŋ] .
You met our group of people in spring .
你 遇见 我们的 团体 的 人们 在 春天 .

你遇春我们这班人，

[its] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈ^wɑːŋˈsiː] !
It's truly a blessing for the people of Guangxi !
它是 真的 一个 祝福 为了 这 人们 的 广西 ！

也是合该广西人有造化哩！”

[ˈʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Xiang Sheng was overjoyed and said :
向 盛 曾是 欣喜若狂 和 说 :

襄生大喜道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [jʊr; jər] [bæŋk] [meɪks] [ɑːr; ər] . "
" Don't even mention how good the military uniforms your bank makes are . "
" 不 甚至 提到 如何 好的 这 军队 制服 你的 银行 制作 是 . "

"别说贵行办的军装好，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] [ɑːr; ər] ['blesɪd; blest] .
People from Guangxi are blessed .
人们 从 广西 是 蒙福 .

广西人有造化，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['stuːd(ə)nt] [æz; əz] [juː; jʊ] ,
It's because I met such a good student as you ,
它是 因为 我 遇见 这样的 一个 好的 学生 作为 你 ,

就是我遇着你这般好门生，

[maɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪz] [nɑːt] [smɔːl] ['iːðər] .
My fortune is not small either .
我的 财富 是 不是 小的 任何一个 .

我的造化也就不小。"

[zɪsuː] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Zisu laughed heartily :
津苏 笑了 衷心地 :

子肃哈哈大笑道：

" ['tiːtʃər] , [pliːz] [stɑːp] ['seɪɪŋ] [ðæt] . "
" Teacher , please stop saying that . "
" 老师 , 请 停止 说 那 . "

"老师快休这般说，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ˌoʊvər'hɜːrd] ,
If someone overheard ,
如果 某人 无意中听到 ,

被人家听得，

[its] [æz; əz] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['selfləsnəs] [ɪz] [ə; eɪ] [flɔː] .
It's as if our selflessness is a flaw .
它是 作为 如果 我们的 无私 是 一个 缺陷 .

倒像我们无私有弊了。"

['ʃaʊ'tʃʊn] ,
Xiaochun ,
小春 ,

小春、

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [ðeɪ] [ɔːl] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , they all exclaimed :
欣喜若狂 , 他们 全部 惊呼 :

大喜齐道：

" [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [ə'kjuːzd] [ˌjuː 'es] [ʌv; əv] ['tʃiːtɪŋ] . "
" No one has ever accused us of cheating . "
" 不 一 有 曾经 被告 我们 的 作弊 . "

"那倒没这般人说我们作弊的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[truː] [goʊld] [fɪrz] [noʊ] ['faɪər] .
True gold fears no fire .
真的 金子 恐惧 不 火 .

真金不怕火来烧，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
Some people are just talking nonsense .
一些 人们 是 只是 说 废话 .

就是有人胡说，

[its] [ɪ'reləvənt] .
It's irrelevant .
它是 无关紧要 .

也不相干。”

[zɪsuː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Zisu nodded in agreement .
津苏 点头 在 协议 .

子肃点头称是。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɪl] [ʌv; əv] [fʌn] .
Xiang Sheng had his fill of fun .
向 盛 有 他的 充满 的 乐趣 .

当下襄生过了瘾，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ðen] [sent] [ə'nʌðər] ['telɪgræm] [tuː; tə] ['^wɑːŋ'siː] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['peɪmənt] .
Xiang Sheng then sent another telegram to Guangxi to urge payment .
向 盛 然后 发送 其他 电报 到 广西 到 敦促 支付 .

襄生又打电报到广西去催款。

['hævnt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɔːl] [bæk] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
haven't received a call back in two days .
还没有 已收到 一个 称呼 后退 在 二 天 .

两天没得回电，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] ['pænɪkt] .
Xiang Sheng panicked .
向 盛 惊慌失措 .

襄生着慌，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgræf] ['ɑːfɪs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Send someone to the telegraph office to inquire .
发送 某人 到 这 电报 办公室 到 查询 .

叫人到电报局去打听，

[aɪ]['oʊnli] ['lɜːrnɪd] [ðen] [ðæt] ['dʌzənz] [ʌv; əv][juː'tɪləti] [poʊlz] [ɪn] ['wuː'dʒoʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][baɪ]
I only learned then that dozens of utility poles in Wuzhou had been broken by
我 仅有的 学习 然后 那 几十个 的 公用事业 杆子 在 梧州 有 到过 破碎的 经过
['bændits] .
bandits .
强盗 .

才知梧州的电杆被土匪折断了几十枝，

[ðə; ði] ['paʊər] [laɪn] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['broʊkən] .
The power line is also broken .
这 力量 线 是 还 破碎的 .

电线也断了，

[ðə; ði] [kɔːl] ['kudnt] [get] [θruː] .
The call couldn't get through .
这 称呼 不能 得到 通过 .

报却打不通，

[ðeə(r)] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn] [rɪ'per] [ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] .
They're working on repairs there right now .
它们是 在职的 在 维修 那里 正确的 现在 .

正在那里赶修哩。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] ['peɪʃntli] .
Xiang Sheng had no choice but to wait patiently .
向 盛 有 不 选择 但 到 等待 耐心 .

襄生只得耐心守候。

[zɪsuː] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [ə'gen] .
Zisu came to inquire about news again .
津苏 来了 到 查询 关于 消息 再次 .

子肃又来探信，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sed] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Xiang Sheng said he knew the truth .
向 盛 说 他 知道 这 真相 .

襄生说知就里，

[zɪsuː][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zaɪn] .
Zisu could not resign .
津苏 可以 不是 辞职 .

子肃没法辞去。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [bɔːrd] [æt; ət] [hoʊm] .
Xiang Sheng was bored at home .
向 盛 曾是 无聊的 在 家 .

襄生在寓无聊，

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [haʊs] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
I'm thinking of going to Huang Cuie's house for dinner .
我是 思维 的 去 到 黄 - 房子 为了 晚餐 .

想到黄翠娥家吃晚饭去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
Suddenly , a family member handed over a name card .
突然 , 一个 家庭 成员 递交 超过 一个 姓名 卡片 .

忽见家人递进名帖，

[wen] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Xiang Sheng looked at it ,
什么时候 向 盛 看起来 在 它 ,

襄生看时，

[hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His original surname was Lu and his given name was Guo'ao .
他的 原来的 姓 曾是 鲁 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

原来姓鲁名国鳌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [smɔːl] [prɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] .
There was a line of small print on the back .
那里 曾是 一个 线 的 小的 打印 在 这 后退 .

背后往了一行小字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdʒɒŋ'juː] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɪn] [laɪn] .
It is Zhongyu , the second in line .
它 是 中宇 , 这 第二 在 线 .

是仲鱼行二。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [hæd; həd] ['nevər] [met] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'fɔːr] .
Xiang Sheng had never met this person before .
向 盛 有 绝不 遇见 这 人 前 .

襄生从没会过这人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] .
They had no choice but to ask .
他们 有 不 选择 但 到 问 .

只得叫请。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[dʒɒŋ] [ju] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Zhong Yu got out of the car and came in .
钟 于 得到 出去 的 这 车 和 来了 在 .

仲鱼下车进来，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [hæt][ænd; ənd] ['piːkɑːk] ['feðər] .
Xiang Sheng saw that he had a red hat and peacock feather .
向 盛 锯 那 他 有 一个 红色的 帽子 和 孔雀 羽毛 .

襄生见他红顶花翎的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He was a second - rank official .
他 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 .

知是一位二品官员。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] [tiː] .
They immediately offered him a seat and served him tea .
他们 立即地 提供 他 一个 座位 和 服务 他 茶 .

当下让坐送茶。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , ['mæstər] ['ʃiːɑːŋ] . "
" I have long admired your name , Master Xiang . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 掌握 向 . "

“久仰襄翁的大名，

[naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ]
Nice to meet you
好的 到 见面 你

幸会，

[naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] !
Nice to meet you !
好的 到 见面 你 !

幸会！”

[wen] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When Xiang Sheng asked the reason ,
什么时候 向 盛 问 这 原因 ,

襄生问起来由，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə; eɪ] ['kændɪdət]
Only then did I learn that Zhong Yu was a second - rank official , a candidate
仅有的 然后 做过 我 学习 那 钟 于 曾是 一个 第二 - 秩 官方的 , 一个 候选人
[fɔːr; fər] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrkɪt] [ɪn'tendənt] [ɪn] [dʒiː'liː] .
for the position of Circuit Intendant in Zhili .
为了 这 位置 的 电路 管理者 在 智力 .

才知这仲鱼是二品衔直隶候补道，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [get] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
They also came to Shanghai to get military uniforms .
他们 还 来了 到 上海 到 得到 军队 制服 .

也因办军装到上海来的。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Simply because they were unfamiliar with the place and the people ,
简单地 因为 他们 是 陌生 和 这 地方 和 这 人们 ,

只因人地生疏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第30/41页

[aɪ][hæv; həv][noʊ][wʌn][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][əd'vaɪs] .
I have no one to ask for advice .
我 有 不 一 到 问 为了 建议 .

无从请教，

[faʊnd] [aʊt] [ðæt] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər][tuː; tə] [get] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
found out that Xiang Sheng was also there to get military uniforms .
成立 出去 那 向 盛 曾是 还 那里 到 得到 军队 制服 .

打听得襄生也是办军装来的，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
Therefore , I have come to pay my respects .
所以 , 我 有 来 到 支付 我的 尊重 .

因此特来拜候。

[ðə; ði] [tuː] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two exchanged pleasantries for a while ,
这 二 交换 客套话 为了 一个 尽管 ,

二人寒暄一会，

[ðə; ði]['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
The topic turned to military uniforms .
这 话题 转向 到 军队 制服 .

谈到军装的事。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .
Xiang Sheng was unwilling to tell him the truth .
向 盛 曾是 不情愿 到 告诉 他 这 真相 .

襄生不愿把实在情形告知他，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pər'fʌŋktəri] ['ænsər] .
To give a perfunctory answer .
到 给 一个 敷衍了事 回答 .

敷衍一番。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['kudnt] ['fɪgjər] [aʊt] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu couldn't figure out the reasoning behind it .
中宇 不能 数字 出去 这 推理 在后面 它 .

仲鱼探听不出个道理，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] .
I had no choice but to stay .
我 有 不 选择 但 到 停留 .

只得别去。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] ['mɑːrkɪt] ?
Who knows the information in the Shanghai market ?
WHO 知道 这 信息 在 这 上海 市场 ?

谁知上海市场上的信息，

[ɪk'striːmli] ['spɪrɪtʃuəl] .
Extremely spiritual .
极其 精神 .

通灵得极，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [noʊn] [ðæt] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒiː'liː] [prə'vɪnʃ(ə)l]
It was already known that Lu Zhongyu was from the Zhili Provincial
它 曾是 已经 已知 那 鲁 中宇 曾是 从 这 智力 省级
[kə'mɪti] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Committee who came to procure military uniforms .
委员会 WHO 来了 到 采购 军队 制服 .

早有人知道鲁仲鱼是直隶委来办军装的，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkərz][wʌz; wəz] [neɪmd] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['ʃiː] .
One of the brokers was named Huang Shi .
一 的 这 经纪人 曾是 命名 黄 史 .

就中有一个掮客姓黄名时，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Zanchen .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字赞臣，

[aɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I rushed to Zhongyu's residence to pay a visit .
我 匆忙 到 - 住宅 到 支付 一个 访问 .

赶到仲鱼寓处拜访，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ri'kwests] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
Zhongyu requests an audience .
中宇 请求 一个 观众 .

仲鱼请见。

['zæn] ['tʃɛn] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hʌmb(ə)l] .
Zan Chen was exceptionally humble .
赞 陈 曾是 非常 谦逊的 .

赞臣分外谦恭，

[hiː; hi] [kept] ['kleɪmɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'zɜːrvd] ,
He kept claiming that he had observed ,
他 保留 声称 那 他 有 观察到 ,

口口声声称他观察，

[hiː; hi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒuːniər] .
He referred to himself as a junior .
他 指 到 他自己 作为 一个 初级 .

自称晚生。

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['dɪlɪdʒəns] :
He repeatedly offered his diligence :
他 反复 提供 他的 勤勉 :

再三献勤道：

" [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪz][proʊ'kjʊərɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] , "
" Shanghai is procuring military uniforms , "
" 上海 是 采购 军队 制服 , "

“上海采办军装，

[ðə; ði] [d'rɔːbæks] [ɑːr; ər] [tuː] ['nuːmərəs] [tuː; tə] [lɪst] .
The drawbacks are too numerous to list .
这 缺点 是 也 很多的 到 列表 .

弊病说不尽，

[ən'les] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kloʊz] [frendz] ,
Unless we are close friends ,
除非 我们 是 关闭 朋友们 ,

除非我们体己的人，

['oʊnli] [ðen] [wʊd] [ðeɪ] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then would they tell the truth .
仅有的 然后 会 他们 告诉 这 真相 .

才肯说实话。

[ðoʊz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][wə:nt, weənt] ['veri] ['væljuəb(ə)l] [ə'brɔːd] .
Those military uniforms weren't very valuable abroad .
那些 军队 制服 不是 非常 有价值的 国外 .

那军装在外国却不很值钱，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['tʃaɪnə] ,
Upon arriving in China ,
之上 抵达 在 中国 ，

到了中国，

[ðə; ði] [praɪs] [hæz; həz] [ɪn'kriːst] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .
The price has increased several times over .
这 价格 有 增加 一些 时代 超过 .

就长出几倍价目，

['æktʃuəli] , [its] [ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [ðæts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz] [ʌv; əv]
Actually , it's all the money that's going to be made by the managers of
实际上 ，它是 全部 这 钱 那就是 去 到 是 制成 经过 这 经理 的
[ðer; ðər] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
their trading company .
他们的 贸易 公司 .

其实都是他们洋行经理人赚钱，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [wiː; wi] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] .
As a result , we suffered losses .
作为 一个 结果 ， 我们 遭受 损失 .

以致我们吃亏。

[aɪ] [duː] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprə'dɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [hiː; hi] ['ruːi] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
I do recognize a comprador at the He Rui Foreign Firm .
我 做 认出 一个 买办 在 这 他 瑞 外国的 公司 .

晚生倒认得和瑞洋行里一位买办，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [frʌm; frəm] [wuː] ['kaʊnti] .
He was also from Wu County .
他 曾是 还 从 吴 县 .

他也是吴县人，

[hiː; hi] [wɑːnʃɛŋ] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] .
He Wansheng was from the same hometown .
他 万盛 曾是 从 这 相同的 家乡 .

合晚生同乡。

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju] .
This person's surname is Yu .
这 人的 姓 是 于 .

这人姓余，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Bodao .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字伯道，

[bɔːrn] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [aʊt'spoʊkən]
Born upright and outspoken
出生 直立 和 直言不讳

生来鲠直，

[aɪ] ['nevər] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gʌnfaɪt] .
I never knew about the gunfight .
我 绝不 知道 关于 这 枪战 .

从不知道掉枪花的。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
We need to talk to him to observe .
我们 需要 到 讲话 到 他 到 观察 .

观察要合他谈谈，

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] . "
" I will go and fetch him . "
" 我 将要 去 和 拿来 他 . "

晚生去领他来。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] ['hæpɪli] :
Zhong Yu said happily :
钟 于 说 快乐地 :

仲鱼喜道：

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“好极，

- [hɑːrt] !
Fezan's heart !
- 心 !

费赞翁的心！

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['gestˌhaʊs] .
However , it was inconvenient to talk in the guesthouse .
然而 , 它 曾是 不方便 到 讲话 在 这 招待所 .

但是客寓里不便说话，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['westərn] ['restrɑːnt] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [tɔːk]
My brother invited him to a Western restaurant for dinner so we could talk
我的 兄弟 受邀 他 到 一个 西 餐厅 为了 晚餐 所以 我们 可以 讲话
[mɔːr] .
more .
更多的 .

兄弟请他在番菜馆吃饭再谈吧，

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldər] ['zæn] , [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] [gests] . "
" I'll trouble you , Elder Zan , to entertain the guests . "
" 患病的 麻烦 你 , 长老 赞 , 到 招待 这 客人 . "

就烦赞翁陪客。”

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] - ['jʌŋgər] ['brʌðər] - "
" What I mean is ' younger brother ' "
" 什么 我 意思是 是 - 年轻 兄弟 - "

“晚生的意思，

[ɪts] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][sɪt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['westərn] ['restrɑːnt] .
It's not convenient to sit for long in a Western restaurant .
它是 不是 方便的 到 坐 为了 长的 在 一个 西 餐厅 .

番菜馆也不便久坐，

[aɪ][duː][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['kwaɪət] [pleɪs] .
I do have a very quiet place .
我 做 有 一个 非常 安静的 地方 .

晚生倒有一个极清静的地方，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] ?
I wonder if they're willing to go ?
我 想知道 如果 它们是 愿意的 到 去 ?

不晓得观察肯去不肯去？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“既如此极好，

[waɪ] [wəʊnt] [juː; jʊ][goʊ] ?
Why won't you go ?
为什么 惯于 你 去 ?

为什么不肯去呢。”

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [aɪ][hæv; həv]['spoʊkən] [prɪ'zʌmptʃʊəslɪ] . "
" I have spoken presumptuously . "
" 我 有 说 狂妄地 . "

“晚生放肆说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [neɪmd] ['ziː] - .
There was a courtesan named Xie Xiang'e .
那里 曾是 一个 妓女 命名 谢 - .

有个倌人谢湘娥，

[aɪ][lɪv; laɪv][ɑːn] [sænmə] [roʊd] .
I live on Sanma Road .
我 居住 在 桑马 路 .

住在三马路。

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [dʌn] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
I have always done things for her .
我 有 总是 完毕 事物 为了 她 .

晚生向来做她的，

[wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][hɜːr; hər] [haʊs] [tə'naɪt] .
We'll have the banquet at her house tonight .
出色地 有 这 宴会 在 她 房子 今晚 .

今晚就在她家摆酒，

[pliːz] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['feloʊ] ['taʊnzmən] .
Please observe the conversation with my fellow townsman .
请 观察 这 对话 和 我的 同伴 镇民 .

请观察和敝同乡谈话吧。”

[dʒɒŋ] ['juːz] [feɪs] [froʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['moʊmənt] .
Zhong Yu's face froze for a long moment .
钟 余氏 脸 冻住了 为了 一个 长的 片刻 .

仲鱼脸上登时呆了半晌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðiːz] ['pleɪsɪz] , "
" These places , "
" 这些 地方 , "

“这些地方，

[maɪ] ['brʌðər] ['iznt] ['goʊɪŋ] .
My brother isn't going .
我的 兄弟 不是 去 .

兄弟是不去的。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [taɪm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə'fɪʃldəm] .
It turns out that Zhong Yu was a long - time accustomed to officialdom .
它 转弯 出去 那 钟 于 曾是 一个 长的 - 时间 习惯 到 官方 .

原来仲鱼久惯官场，

[sɪ'vɪrli] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] .
Severely abstain from prostitution and gambling .
严重 弃权 从 卖淫 和 赌博 .

深戒嫖赌。

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ðə; ði] [sɜːr] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ? "
" How could one possibly dare to disrespect the sir in the hall ? "
" 如何 可以 一 可能 敢 到 不尊重 这 先生 在 这 大厅 ? "

“本来堂子里如何好亵渎大人，

[bʌt; bət] [ˌʃæŋ'haɪ] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
But Shanghai is different from other places .
但 上海 是 不同的 从 其他 地方 .

只是上海和别处不同，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Officials from other provinces came to this place .
官员 从 其他 省份 来了 到 这 地方 .

外省官府来到此地，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bɪt] .
You can't help but move around a bit .
你 不能 帮助 但 移动 大约 一个 少量 .

总不免要走动走动，

['noʊbɑːdi] [kəm'pleɪnd] .
Nobody complained .
无人 抱怨 .

也没人来挑剔的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['treɪdɪŋ] [hɪr]
The large - scale trading here
这 大的 - 规模 贸易 这里

此地的大注买卖，

[ɔːl] [træn'zækʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
All transactions must be completed in the main hall .
全部 交易 必须 是 完全的 在 这 主要的 大厅 .

都要在堂子里成交，

['elsˌwer] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] ['skætərd] [ænd; ənd][nɑːt] [koʊ'hiːsɪv] .
Elsewhere , it always feels scattered and not cohesive .
别处 , 它 总是 感觉 疏散 和 不是 凝聚力 .

别处总觉得散而不聚哩。”

[dʒɒŋ] [ju] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Zhong Yu changed his mind .
钟 于 已更改 他的 头脑 .

仲鱼转过念头，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] . "
" But for official business , we have to make an exception . "
" 但 为了 官方的 商业 , 我们 有 到 制作 一个 例外 . "

为着公事倒不能不破例的了。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zanchen was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

赞臣大喜，

[hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
He Zhongyu agreed to send the invitation card that evening .
他 中宇 同意 到 发送 这 邀请 卡片 那 晚上 .

合仲鱼约定晚上送请片来，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别自去。

[dʒɒŋ] [ju] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .
Zhong Yu hesitated .
钟 于 犹豫了一下 .

仲鱼心下踌躇，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ðɪs] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ɪz] .
I wonder who this Huang Zanchen is .
我 想知道 WHO 这 黄 - 是 .

不知这黄赞臣究系何人，

[ɪz][hɪz; ɪz][wɜːrd][rɪ'laɪəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ?
Is his word reliable or not ?
是 他的 单词 可靠的 或者 不是 ?

他的话靠得住靠不住，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
Unable to reach a decision
无法 到 抵达 一个 决定

委决不下，

['æftər]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ,
After seven o'clock ,
后 七 点钟 ,

等到七下多钟，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [kɑːrd] .
Sure enough , someone delivered the invitation card .
当然 足够的 , 某人 发表 这 邀请 卡片 .

果然有人送来请片，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ziː] ['rezɪdəns] [ɑːn] [sænmə] [roʊd] .
It is Xie Residence on Sanma Road .
它 是 谢 住宅 在 桑马 路 .

是三马路谢寓。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
Huang Zanchen invited him .
黄 - 受邀 他 .

黄赞臣请的。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [kɑːrt] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɑːnist] .
Zhongyu then ordered the cart to be harnessed .
中宇 然后 订购 这 大车 到 是 已掌握 .

仲鱼便叫套车，

[ðə; ði] ['draɪvər] [ænd; ənd] [aɪ] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The driver and I knew each other .
这 司机 和 我 知道 每个 其他 .

车夫本来认识，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ʃiːˌeɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at Xie's residence ,
之上 抵达 在 谢的 住宅 ,

到了谢寓，

[dʒɒŋ] [ju] [went] [ˌʌp'sterz] .
Zhong Yu went upstairs .
钟 于 去 楼上 .

仲鱼上楼，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Sure enough , Zanchen came out of his room to greet him .
当然 足够的 , - 来了 出去 的 他的 房间 到 迎接 他 .

果见赞臣出房迎接。

- [wɔːr] [laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] .
Xiang'e wore light makeup and simple clothes .
- 穿着 光 化妆品 和 简单的 衣服 .

湘娥淡妆素服，

['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Stunningly beautiful .
令人惊叹 美丽的 .

妖艳绝伦。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
The furnishings in the room ,
这 家具 在 这 房间 ,

那房间里陈设，

[ɔːl'ðoʊ] [its] ['ɔːrd(ə)neri] ,
Although it's ordinary ,
虽然 它是 普通的 ,

虽也平常，

['fɔːrtʃənətli] , [jə] ['dʒiː][ɪz] ['lʌvli] .
Fortunately , Ya Jie is lovely .
幸运的是 , 呀 杰 是 迷人的 .

好在雅洁可爱，

[aɪ] ['æktʃuəli] [felt] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
I actually felt quite comfortable .
我 实际上 毛毡 相当 舒服的 .

心里倒觉舒服。

- [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] [tuː] [gests] .
Zanchen introduced the two guests .
- 介绍 这 二 客人 .

赞臣引见那两位客，

['noʊtɪfaɪ] [neɪm] ,
Notify name ,
通知 姓名 ,

通知姓名，

[fɜːrst] , ['wɛŋ] - [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'ʃuː] ;
First , Weng Liuxuan of Changshu ;
第一的 , 翁 - 的 常熟 ;

一是常熟翁六轩；

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ju'ɑːn][hiː; hi][ænd; ənd] ['ʒaʊ] - .
First , there was Yuan He and Xiao Hangjue .
第一的 , 那里 曾是 元 他 和 肖 - .

一是元和萧杭觉。

[ðə; ði] [tuː] [men] [nuː] [ðæt] [dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz][ðə; ði] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]) [ɪn]
The two men knew that Zhong Yu was the Daotai (a high - ranking official) in
这 二 男人 知道 那 钟 于 曾是 这 道台 (一个 高的 - 排行 官方的) 在
[tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
charge of procuring military uniforms .
收费 的 采购 军队 制服 .

那二人深知仲鱼是采办军装的道台，

['veri] ['flætərɪŋ] .
Very flattering .
非常 奉承 .

十分恭维。

[dʒɒŋ] [ju] [felt] ['ɑːnərd] .
Zhong Yu felt honored .
钟 于 毛毡 荣幸 .

仲鱼自觉光彩，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][əd'vaɪzər] :
He then asked the advisor :
他 然后 问 这 顾问 :

便问赞臣道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['feloʊ] ['taʊnzmən] ?
Have you arranged to meet up with your fellow townsman ?
有 你 安排 到 见面 向上 和 你的 同伴 镇民 ?

“贵同乡约过没有？”

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

[aɪv] [æskt] [twaɪs] [ɔːl'redi] .
I've asked twice already .
我已经 问 两次 已经 .

"请过两次了，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [jet] ?
Why haven't they arrived yet ?
为什么 还没有 他们 到达的 然而 ?

怎么还不来到？"

['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Turning back to his maid , he said :
转弯 后退 到 他的 女佣 , 他 说 :

回头对娘姨道：

" ['kwɪkli] , [æsk] [jʊr; jər] ['envɔɪ] [tuː; tə] [goʊ] [faɪnd] ['mæstər] [ju] [ə'gen] . "
" Quickly , ask your envoy to go find Master Yu again . "
" 迅速地 , 问 你的 使者 到 去 寻找 掌握 于 再次 . "

"快叫相帮再去找余老爷。"

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [help] .
It took them half a day to help .
它 采取 他们 一半 一个 天 到 帮助 .

相帮去了半天，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [rɪ'plaɪ] :
Only then did he reply :
仅有的 然后 做过 他 回复 :

才来回道：

" ['mæstər] [ju] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['suːdʒəj] . "
" Master Yu has returned to Suzhou . "
" 掌握 于 有 返回 到 苏州 . "

"余老爷回苏州去了，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [sed] [baɪ] - ['vɪlə] .
This was said by Lanqiao Villa .
这 曾是 说 经过 - 别墅 .

兰桥别墅说的。"

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [wen] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] ['hiːd] [biː; bi] [bæk] ? "
" When did he say he'd be back ? "
" 什么时候 做过 他 说 他会 是 后退 ? "

"他说几时回来？"

['ʃiːɑːŋ] [bæŋ] [sed] :
Xiang Bang said :
向 砰 说 :

相帮道：

[hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ,
He didn't say ,
他 没有 说 ,

"他没说，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪn] ['mæstər] ['juːz] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪl] .
It was only said that the old lady in Master Yu's family was seriously ill .
它 曾是 仅有的 说 那 这 老的 女士 在 掌握 余氏 家庭 曾是 严重地 患病的 .

只说余老爷家里老太太病重，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['eniˌtaɪm] [suːn] .
I'm afraid they won't be able to return anytime soon .
我是 害怕的 他们 惯于 是 有能力的 到 返回 随时 很快 .

只怕一时不得回来。”

[dʒɒŋ] [ju] [ˌɪntə'dʒektid] :
Zhong Yu interjected :
钟 于 插话 :

仲鱼插口道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['brʌðərz] , [ðen] [wɪə(r)] [nɑːt] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] . "
" If we're talking about brothers , then we're not meant to be . "
" 如果 是 说 关于 兄弟 , 然后 是 不是 意思是 到 是 . "

“要算兄弟无缘。”

['zæn] ['tʃɛn] [sed] :
Zan Chen said :
赞 陈 说 :

赞臣道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] . "
Let me write to him and urge him to come . "
让 我 写 到 他 和 敦促 他 到 来 . "

待晚生写信去催他来吧。”

[ɔːl] [gests] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] .
All guests are present .
全部 客人 是 展示 .

当下客齐，

[set] [ðə; ði] ['teɪbl] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Set the table on the table .
放 这 桌子 在 这 桌子 .

摆上席面。

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wʌrɪs] ,
Although Zanchen was full of worries ,
虽然 - 曾是 满的 的 担忧 ,

赞臣虽然满肚皮的心事，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
But he didn't show it on his face .
但 他 没有 展示 它 在 他的 脸 .

脸上却不放出，

[aɪ] [fɔːrst] [maɪ'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌenər'dʒetɪk] [ænd; ənd] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [en'geɪdʒmənts] .
I forced myself to be energetic and attend to the social engagements .
我 强制 我 到 是 精力充沛 和 出席 到 这 社会的 订婚 .

勉强打起精神应酬。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['foʊkəst] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unexpectedly , Zhong Yu was only focused on official business .
不料 , 钟 于 曾是 仅有的 专注 在 官方的 商业 .

不料仲鱼一意只在公事上面，

[aɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
I have absolutely no interest in playing around with them .
我 有 绝对地 不 兴趣 在 玩耍 大约 和 他们 .

绝没心情合他们顽耍，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɑːmprə'dɔːr] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] ,
Seeing that the comprador did not come ,
看到 那 这 买办 做过 不是 来 ,

见买办不来，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then prepared to take his leave .
他 然后 准备 到 拿 他的 离开 .

便欲告辞，

[aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [feɪs] ,
Out of consideration for face ,
出去 的 考虑 为了 脸 ,

碍着面子，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

不好意思，

[aɪl] [dʒʌst] [duː] [maɪ] [best] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I'll just do my best to keep you company .
患病的 只是 做 我的 最好的 到 保持 你 公司 .

勉力奉陪罢了。

['zæn] ['tʃɛn] [æskt] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [geɪm] .
Zan Chen asked Zhong Yu to call the game .
赞 陈 问 钟 于 到 称呼 这 游戏 .

赞臣请仲鱼叫局，

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
Zhong Yu simply shook his head in refusal .
钟 于 简单地 摇晃 他的 头 在 拒绝 .

仲鱼只是摇头不允。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['nʌmbər] ?
This is what number ?
这 是 什么 数字 ?

这个当几，

[haʊ'evər] , ['ʒaʊ] - , [huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] , ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm]
However , Xiao Hangjue , who was sitting at the same table , recognized him
然而 , 肖 - , WHO 曾是 坐着 在 这 相同的 桌子 , 认可 他
[æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['weɪvi] ['herpɪn] .
as having a wavy hairpin .
作为 拥有 一个 波浪状 簪 .

却被同席的萧杭觉看出他是曲辫子来了。

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fæt] [miːt] [ɪn] - [maʊθ] ,
Just because it was a piece of fat meat in Zanchen's mouth ,
只是 因为 它 曾是 一个 片 的 胖的 肉 在 - 嘴 ,

只为是赞臣口里的一块肥肉，

[ɪf] [its] [nɑːt] [gʊd] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
If it's not good , take it away .
如果 它是 不是 好的 , 拿 它 离开 .

不好就夺过来，

[tuː; tə] [tʃɪr] [ʌp] , [hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] [tʃæt] ['aɪdli] .
To cheer up , He Zhongyu chatted idly .
到 欢呼 向上 , 他 中宇 聊天 闲散地 .

提起精神合仲鱼讲些闲话，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
He presented himself with an air of righteousness .
他 呈现 他自己 和 一个 空气 的 义 .

做出满面孔正气。

[ˌdʒɒŋ'juː] , [haʊ'evər] , [felt] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Zhongyu , however , felt admiration for him .
中宇 , 然而 , 毛毡 钦佩 为了 他 .

仲鱼倒觉钦佩他。

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['ʌðər] ['oʊnli] [kɔːl] [fɔːr; fər] [wʌn] [geɪm] .
Then look at how others only call for one game .
然后 看 在 如何 其他的 仅有的 称呼 为了 一 游戏 .

再看别人多只叫一个局，

[θriː] [meɪl] ['prɔstɪˌtuːts] [sæt] [bɪ'haɪnd] [hæŋ] ['dʒuː] .
Three male prostitutes sat behind Hang Jue .
三 男性 妓女 卫星 在后面 悬挂 珏 .

杭觉后面却坐了三个倌人。

[hɪz; ɪz] [kloʊðz] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['letər] .
His clothes contained a letter .
他的 衣服 包含 一个 信 .

他那衣服装束，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['væljuəb(ə)l] .
They are all valuable .
他们 是 全部 有价值的 .

都很值钱，

[hɪz; ɪz] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
His demeanor was also quite generous .
他的 风度 曾是 还 相当 慷慨的 .

举止也还大方，

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
He seems to be from a prominent family .
他 似乎 到 是 从 一个 著名的 家庭 .

像是个世家子弟，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪk] - ['maɪndɪd] .
They are like - minded .
他们 是 喜欢 - 有思想 .

气味相投。

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz] [ʃruːd] ,
Although Zanchen was shrewd ,
虽然 - 曾是 精明 ,

赞臣虽精明，

[hiː; hi] [stɪl] ['hæznt] ['ʃeɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['slɪpəri] ['hæbɪts] .
He still hasn't shaken off his slippery habits .
他 仍然 还没有 摇晃 离开 他的 滑 习惯 .

到底不脱滑头习气，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][æsk] [hæŋ] ['dʒuː][fɔːr; fər][sʌm; səm] [əd'vaɪs] .
Then I thought I'd ask Hang Jue for some advice .
然后 我 想法 ID 问 悬挂 珏 为了 一些 建议 .

便思请教杭觉一番话，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hindəd] - .
It also hindered Zanchen .
它 还 受阻 - .

也碍着赞臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] .
It is inconvenient to publish .
它 是 不方便 到 发布 .

不便发表。

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the banquet ended and the guests left ,
后 这 宴会 结束 和 这 客人 左边 ,

酒阑客散，

[aɪ] [wəʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ['æftər] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [maɪ] ['lɑːdʒɪŋ] .
I won't mention it after I returned to my lodging .
我 惯于 提到 它 后 我 返回 到 我的 住宿 .

自回客寓不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
People came to pay their respects to Zhongyu .
人们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 中宇 .

仲鱼那里有人来拜，

[ðə; ði] [neɪm] [kɑːrd] [riːdz] " ['ʒaʊ] [suː] " .
The name card reads " Xiao Xu " .
这 姓名 卡片 阅读 " 肖 徐 " .

看名片上写的是萧虚二字，

[dʒɒŋ] [ju] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Zhong Yu asked in surprise :
钟 于 问 在 惊喜 :

仲鱼诧异道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] [ʃæŋhai'niːz] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪt] [gests] . . . "
" It turns out that when Shanghainese people visit guests . . . "
" 它 转弯 出去 那 什么时候 上海人 人们 访问 客人 . . . "

“原来上海人拜客，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['praɪər] [ə'kweɪntəns] ,
No need for prior acquaintance ,
不 需要 为了 事先的 熟人 ,

都不消素来认识，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [hænd] [aʊt] ['bɪznəs] [kɑːrdz] ;
It's easy to hand out business cards ;
它是 简单的 到 手 出去 商业 牌 ;

就好投名片的；

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
We should invite him up .
我们 应该 邀请 他 向上 .

倒要请他上来，

[lets] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
Let's see who it is .
我们来吧 看 WHO 它 是 .

看是何人。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
He then instructed his family to invite them .
他 然后 指示 他的 家庭 到 邀请 他们 .

便吩咐家人道请。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðə; ði] [gests] [keɪm] [ˌʌp'sterz] .
The guests came upstairs .
这 客人 来了 楼上 .

客上楼来，

[dʒɒŋ] [ju] ['rekəgnaɪzd] [hæŋ] ['dʒuː] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns] .
Zhong Yu recognized Hang Jue at a glance .
钟 于 认可 悬挂 珏 在 一个 瞥一眼 .

仲鱼一眼见是杭觉，

[ðæts] [wen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
That's when I understood .
那就是 什么时候 我 理解 .

这才明白，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntəns] .
It turns out they were acquaintances .
它 转弯 出去 他们 是 熟人 .

原来是熟识的，

[aɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [fʊl] [neɪm] .
I just didn't know his full name .
我 只是 没有 知道 他的 满的 姓名 .

只没知道他大名。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] ['plez(ə)nt] .
The meeting was very pleasant .
这 会议 曾是 非常 令人愉快的 .

当下会面甚喜，

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] .
We talked for a long time before going .
我们 谈话 为了 一个 长的 时间 前 去 .

谈了许久才去。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [hæŋ] ['dʒuː] .
Zhong Yu returned to pay his respects to Hang Jue .
钟 于 返回 到 支付 他的 尊重 到 悬挂 珏 .

仲鱼回拜杭觉，

[hɪz; ɪz] ['mænʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] ['speɪʃəs] .
His mansion was very spacious .
他的 大厦 曾是 非常 宽敞 .

见他公馆房子很宽敞，

['dʒen(ə)rəli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['steiblz] ,
Generally , there are stables ,
一般来说 , 那里 是 马厩 ,

一般有马房、

[gruːm] ,
groom ,
新郎 ,

马夫、

['kærɪdʒ] ,
carriage ,
运输 ,

马车，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['neɪm,pleɪts] [laɪnd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
There were also many nameplates lined up at the entrance .
那里 是 还 许多 铭牌 衬里 向上 在 这 入口 .

门口还排着许多衔牌，

[noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['mædʒistrits] [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
know that his ancestors were magistrates of Shanghai .
知道 那 他的 祖先 是 地方法官 的 上海 .

知他上辈是署过上海道的。

[hæŋ] ['dʒuː][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
Hang Jue invited him to sit in the flower hall .
悬挂 珏 受邀 他 到 坐 在 这 花 大厅 .

杭觉请他在花厅上坐了。

[ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [fɔːr] ['ɪnsens] ['bɝːnɚz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['flaʊər] [hɔːl] .
Zhongyu saw four incense burners lined up in his flower hall .
中宇 锯 四 香 燃烧器 衬里 向上 在 他的 花 大厅 .

仲鱼见他花厅上列着四个熏笼，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .
They are all made of copper .
他们 是 全部 制成 的 铜 .

都是铜的，

[æn'tiːk] [ænd; ənd]['mɑːt(ə)ld]
Antique and mottled
古董 和 斑驳

古色斓斑，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱，

['oʊnli]['æftər] ['æskɪŋ] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
Only after asking did I learn that it was an item from the Han Dynasty .
仅有的 后 问 做过 我 学习 那 它 曾是 一个 物品 从 这 韩 王朝 .

问起来才知是汉朝之物，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [æn'tiːks] .
Therefore , we talk about antiques .
所以 , 我们 讲话 关于 古董 .

因而谈到古玩。

[hæŋ] ['dʒuː][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Hang Jue invited him to his study .
悬挂 珏 受邀 他 到 他的 学习 .

杭觉请他到书房里，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['dʒɛmz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
The precious gems hidden in the house ,
这 宝贵的 宝石 隐 在 这 房子 ,

把家里藏的珍贵宝石，

[sə'lebrəti] ['hændraɪtɪŋ]
Celebrity handwriting
名人 手写

名人手迹，

[muːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [aʊt] [tə'geðər] .
Move them all out together .
移动 他们 全部 出去 一起 .

一齐搬出来，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Show it to Zhongyu .
展示 它 到 中宇 .

给仲鱼看。

[ˌdʒɒŋ'juː] [laɪks] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] [moʊst] .
Zhongyu likes these things the most .
中宇 点赞 这些 事物 这 最多 .

仲鱼最喜这些东西，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['ænəlaizd] [ænd; ənd] ['kɑːmɛntəd] [ɑːn] .
Each one is analyzed and commented on .
每个 一 是 分析 和 评论 在 .

一一品题，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [feɪk] .
Most of them are fake .
最多 的 他们 是 伪造的 .

大约假的多，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['riːəli] [fjuː] .
There are really few .
那里 是 真的 很少 .

真的少，

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['mænjuskrɪpt] [baɪ] - .
There is only one manuscript by Minangon .
那里 是 仅有的 一 手稿 经过 - .

就只一部米南宫的手迹，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [kwaɪt] ['riːəl] .
It does look quite real .
它 做 看 相当 真实的 .

倒还像真，

[its] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth about a hundred taels of silver .
它是 值得 关于 一个 百 两 的 银 .

约莫值百来两银子。

[hæŋ] ['dʒuː] [sed] [ðiːz] ['peintiŋz] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] ,
Hang Jue said these paintings and calligraphy ,
悬挂 珏 说 这些 绘画 和 书法 ,

杭觉说他这些书画，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bɔːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They were all bought at a high price .
他们 是 全部 买 在 一个 高的 价格 .

都是重价买来的。

[hæŋ] ['dʒuː] [æskt] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] ['dɪʃɪz] [ðæt] [deɪ] .
Hang Jue asked the kitchen to prepare some dishes that day .
悬挂 珏 问 这 厨房 到 准备 一些 菜肴 那 天 .

当天杭觉叫厨房里备了菜，

[ɪn'vaɪt] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['dɪnər] .
Invite Zhongyu to dinner .
邀请 中宇 到 晚餐 .

请仲鱼吃饭。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [boʊlz] [ænd; ənd] [eɪt] ['dɪʃɪz] ,
Although there were five bowls and eight dishes ,
虽然 那里 是 五 碗 和 八 菜肴 ,

虽是五盆八碟，

[jet] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
Yet everything was plentiful and delicious .
然而 一切 曾是 丰富 和 可口的 .

却也样样丰盛可口。

[dʒɒŋ] [ju] ['dɪdnt] [get] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːsnt] [miːl] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Zhong Yu didn't get a single decent meal at the inn .
钟 于 没有 得到 一个 单身的 体面的 一顿饭 在 这 客栈 .

仲鱼在客寓里没吃过一顿好饭，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [rɪ'tɜːrnd] .
At this moment , his appetite returned .
在 这 片刻 , 他的 食欲 返回 .

这时胃口顿开，

[ə; eɪ] ['hɑːrti] [miːl] ,
A hearty meal ,
一个 爽朗 一顿饭 ,

饱餐一顿，

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

赞不绝口。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [æt; ət] [hɔːŋ'juː] ['restrɑːnt] [ɑːn] - [roʊd] , "
" The dishes at Hongyu Restaurant on Wumalu Road , "
" 这 菜肴 在 鸿宇 餐厅 在 - 路 , "

“五马路洪寓的菜，

[mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['elsˌwer] .
Much better than elsewhere .
很多 更好的 比 别处 .

比别处好得多，

[hæd; həd] [ə'rɪdʒənəli] [plænd] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['dɪnər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [tə'naɪt] .
had originally planned to host a dinner at his house tonight .
有 起初 计划 到 主持人 一个 晚餐 在 他的 房子 今晚 .

今儿晚生本打算在他家请客，

" [let] [əb'zɜːrvər] [kw] [goʊ][ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] . "
" Let Observer Qu go and accompany him . "
" 让 观察员 曲 去 和 陪伴 他 . "

屈观察去一陪吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɔːŋz] ['rezɪdəns] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Sure enough , they arrived at Hong's residence that evening .
当然 足够的 , 他们 到达的 在 洪氏 住宅 那 晚上 .

晚上果然到洪寓。

[hæŋ] ['dʒuː] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [gests] .
Hang Jue invited the guests .
悬挂 珏 受邀 这 客人 .

杭觉请的客，

[haʊ'evər] , - [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
However , Zanchen was different .
然而 , - 曾是 不同的 .

却合赞臣不同，

[wen] [æskt] , [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
When asked , they all said they were children of officials .
什么时候 问 , 他们 全部 说 他们 是 孩子们 的 官员 .

问起来都是官家子弟，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [steɪdʒ] ['bæŋkwɪt] .
The banquet is also called a double - stage banquet .
这 宴会 是 还 称为 一个 双倍的 - 阶段 宴会 .

摆酒又叫双台。

[ˌdʒɒŋ'juː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
Zhongyu became even more convinced that he was a wealthy man .
中宇 成为 甚至 更多的 确信 那 他 曾是 一个 富裕 男人 .

仲鱼愈加信他是个阔人，

['mʌni] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
Money is the first thing to rely on .
钱 是 这 第一的 事物 到 依靠 在 .

银钱上先靠得住，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [maɪ] ['sɪriəs] ['bɪznəs] .
I couldn't help but want to talk to him about my serious business .
我 不能 帮助 但 想 到 讲话 到 他 关于 我的 严肃的 商业 .

不觉想把自己的正经公事和他谈几句。

['æftər] [ðə; ði] [gests] [left] ,
After the guests left ,
后 这 客人 左边 ,

酒后客都散了，

[dʒɒŋ] ['juːlə] - [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] ,
Zhong Yula Hangjue lay on the couch ,
钟 尤拉 - 躺 在 这 长椅 ,

仲鱼拉杭觉躺在榻上，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [hæŋ] ['wɛŋ] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] "
" Hang Weng has lived in Shanghai for many years "
" 悬挂 翁 有 居住地 在 上海 为了 许多 年 "

“杭翁住在上海多年，

['evriwʌn] [noʊz] [wɪtʃ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] ['ɔfɝz] [ðə; ði] [best] ['praɪsɪz] .
Everyone knows which military uniform trading company offers the best prices .
每个人 知道 哪个 军队 制服 贸易 公司 优惠 这 最好的 价格 .

总知道军装洋行哪家公道些，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I hope you can give me some guidance .
我 希望 你 能 给 我 一些 指导 .

还望你指教，

[pliːz] [ədˈvaɪz] !
Please advise !
请 建议 !

指教！”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [əbˈzɜːrv] [wɪˈðaʊt] [ˈæskɪŋ] , "
" Observe without asking , "
" 观察 没有 问 , "

“观察不问，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
I dare not say .
我 敢 不是 说 .

晚生也不敢说。

[ɪts] [ˈsɪmpli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈmeni] [ˈkʌnɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈvɑːlvd] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
It's simply because there are too many cunning people involved in this matter .
它是 简单地 因为 那里 是 也 许多 狡猾 人们 涉及 在 这 事情 .

只因办这事的滑头太多，

[ɪts] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] - .
It's Huang Zanchen .
它是 黄 - .

就是黄赞臣，

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
It's not that I'm talking about him behind his back ,
它是 不是 那 我是 说 关于 他 在后面 他的 后退 ,

不是晚生背后说他，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈveri] [rɪˈlaɪəb(ə)l] .
Therefore , it is not very reliable .
所以 , 它 是 不是 非常 可靠的 .

也就不甚靠得住哩。

[haʊˈevər] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɔːrənərz] [æt; ət][ðə; ði][ˈkaɪ] [ʃeŋ] [ˈfɔːrən] [fɜːrm] .
However , I am acquainted with the foreigners at the Cai Sheng Foreign Firm .
然而 , 我 是 熟人 和 这 外国人 在 这 蔡 盛 外国的 公司 .

晚生却合采声洋行的外国人熟识，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
We should do business with them .
我们 应该 做 商业 和 他们 .

要合他们做买卖，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] - % [dɪˈdʌkʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] .
Even the 95 % deduction can be omitted .
甚至 这 - % 扣除 能 是 省略 .

连九五扣都可以省却。

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈliːv] .
Observation does not believe .
观察 做 不是 相信 .

观察不信，

[goʊ][tuː; tə] ['ʌðər] ['stɔrz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [praɪs] .
Go to other stores to inquire about the market price .
去 到 其他 商店 到 查询 关于 这 市场 价格 .

到别家去打听行市，

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊdz] .
I only know the quality of their goods .
我 仅有的 知道 这 质量 的 他们的 商品 .

就知道他家的货色，

[mʌtʃ] ['tʃiːpər] .
Much cheaper .
很多 更便宜 .

便宜得许多。”

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu was overjoyed and said :
钟 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲鱼大喜道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ?
Why didn't you say so sooner ?
为什么 没有 你 说 所以 很快 ?

你何不早说？

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [fʌndz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
I have the funds readily available .
我 有 这 资金 容易 可用的 .

我款子都是现成的，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [ə'pɑːn] .
The price was agreed upon .
这 价格 曾是 同意 之上 .

讲定了价钱，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [drɔː] [ʌp] [ðə; ði]['kɑːntrækt] . "
" Then we can draw up the contract . "
" 然后 我们 能 画 向上 这 合同 . "

就好订合同。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[aɪl] [goʊ][faɪnd][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [fɜːrst] .
I'll go find the foreigners in the industry first .
患病的 去 寻找 这 外国人 在 这 行业 第一的 .

晚生先去找行里的外国人，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'griːd] [taɪm] ,
At the agreed time ,
在 这 同意 时间 ,

约定时刻，

[dʒɔɪnt] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] ['miːtɪŋ] ,
Joint observation meeting ,
联合的 观察 会议 ,

合观察会面，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [ðə; ði] [praɪs] [ðen] .
It's not too late to negotiate the price then .
它是 不是 也 晚的 到 谈判 这 价格 然后 .

那时再讲价钱不迟。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼称是。

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They dispersed that evening .
他们 分散的 那 晚上 .

当晚各散。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

隔两日，

[hæŋ] ['dʒuː] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] .
Hang Jue came to find Zhong Yu .
悬挂 珏 来了 到 寻找 钟 于 .

杭觉来找仲鱼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ə; eɪ] ['fɔːrənər] .
It was arranged by a foreigner .
它 曾是 安排 经过 一个 外国人 .

道外国人约的，

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [æt; ət] - .
Tomorrow at midnight , we will have a conversation at Yipinxiang .
明天 在 午夜 , 我们 将要 有 一个 对话 在 - .

明天十二下钟在一品香会话。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv] ['sevrəl] [ə'pɔɪntmənts] [tuː; tə] [ə'tend] . "
" I still have several appointments to attend . "
" 我 仍然 有 一些 预约 到 出席 . "

“晚生还要赴几处的约，

[lets] [miːt] [æt; ət] - [klʌb] [tə'mɑːroʊ] .
Let's meet at Yipinxiang Club tomorrow .
我们来吧 见面 在 - 俱乐部 明天 .

我们明天在一品香会吧。

[siːts] ,
Seats ,
座位 ,

座呢，

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] ['leɪtər] .
I will make the arrangements later .
我 将要 制作 这 安排 之后 .

晚生去定好，

[dʒʌst] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .
Just write a letter to inform me of the observation .
只是 写 一个 信 到 通知 我 的 这 观察 .

写信来通知观察便了。”

[dʒɒŋ] [ju] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Zhong Yu thanked him .
钟 于 谢谢 他 .

仲鱼道谢，

[hæŋ] ['dʒuː] [left] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Hang Jue left on his own .
悬挂 珏 左边 在 他的 自己的 .

杭觉自去。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['letər] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Sure enough , a letter arrived the next day .
当然 足够的 , 一个 信 到达的 这 下一个 天 .

次日果然有人送来一函，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] ['nʌmbər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [dʒɒŋ] [ju] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
It is the first number determined by Zhong Yu of the Hangjuezhi Association .
它 是 这 第一的 数字 决定 经过 钟 于 的 这 - 协会 .

是杭觉知会仲鱼定的第一号。

[ˌdʒɒŋ'juː] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] - : - .
Zhongyu looked at his watch ; it was already 11 : 30 .
中宇 看起来 在 他的 手表 ; 它 曾是 已经 - : - .

仲鱼看表上已是十一下半钟，

[aɪ] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kloʊðz] .
I quickly changed my clothes .
我 迅速地 已更改 我的 衣服 .

忙换了衣服，

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] - .
We took a carriage to Yipinxiang .
我们 采取 一个 运输 到 - .

套车到一品香。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelv] [ə'klɒk, əu-] ['pɪriəd] .
We waited until the last minute of the twelve o'clock period .
我们 等待 直到 这 最后的 分钟 的 这 十二 点钟 时期 .

直等到十二下半钟，

[hæŋ] ['dʒuː] [brɔːt] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Hang Jue brought a foreigner with him .
悬挂 珏 带来 一个 外国人 和 他 .

杭觉领了个外国人来，

[rɪ'muːv] [jʊr; jər] [hæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['kɜːrtəsi] .
Remove your hat as a sign of courtesy .
消除 你的 帽子 作为 一个 符号 的 礼貌 .

脱帽为礼。

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Zhong Yu simply nodded .
钟 于 简单地 点头 .

仲鱼只是点头。

[æsk] [fɔːr; fər] [maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

[hæŋ] - ['fɔːrən] ['læŋgwɪdʒ] [skɪlz] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [kwaɪt] [gʊd] .
Hang Jue's foreign language skills were originally quite good .
悬挂 - 外国的 语言 技能 是 起初 相当 好的 .

杭觉的外国话原来甚好，

['oʊnli] ['æftər] [træns'leitiŋ] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mʌnɪs] .
Only after translating did I realize he was Munnis .
仅有的 后 翻译 做过 我 意识到 他 曾是 穆尼斯 .

翻译出来才知他是穆尼斯，

['lʌndənɚz] , ['ɪŋglənd]
Londoners , England
伦敦人 , 英格兰

英国伦敦人，

['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [ʌv; əv] ['dɒŋ'jɑːŋ] ['kʌmpəni] .
General Manager of Dongyang Company .
一般的 经理 的 东阳 公司 .

东洋行的总经理。

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [moʊst] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] .
Zhong Yu was naturally most afraid of foreigners .
钟 于 曾是 自然 最多 害怕的 的 外国人 .

仲鱼生性最怕外国人，

[hiː; hi] ['wɒznt] [ə'freɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
He wasn't afraid when he saw his superior .
他 不是 害怕的 什么时候 他 锯 他的 优越的 .

见了上司倒能不惧，

['tɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ɑːr'tɪkjuleɪt] ;
Talkative and articulate ;
健谈 和 能言善辩 ;

侃侃而谈的；

[wen] ['miːtɪŋ] ['fɔːrənərz] ,
When meeting foreigners ,
什么时候 会议 外国人 ,

见了外国人，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['ɔːkwərdnəs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
There was an indescribable awkwardness about him .
那里 曾是 一个 无法形容 尴尬 关于 他 .

说不出那一种忸怩之色。

[hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] [ɪz]
His meaning is
他的 意义 是

他的意思，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] ,
Feeling the power of foreigners ,
感觉 这 力量 的 外国人 ,

觉着外国人的势力，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['oʊldər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [bɔːs] .
He was a hundred times older than his boss .
他 曾是 一个 百 时代 老 比 他的 老板 .

比上司大了百倍。

[wʌt] ['fɔːrənərz] [seɪ]
What foreigners say
什么 外国人 说

外国人说的话，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bɔːs] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː] .
Even the boss refused to reject it .
甚至 这 老板 拒绝 到 拒绝 它 .

上司尚且不肯驳回，

[let] [ə'loʊn] [maɪ'self] ?
Let alone myself ?
让 独自的 我 ?

何况自己?

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪvəlaɪzd] .
Moreover , they are civilized .
而且 , 他们 是 文明 .

又且他们文明，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] .
He himself was corrupt .
他 他自己 曾是 腐败 .

自己腐败，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɪlti] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
I feel a little guilty towards him .
我 感觉 一个 小的 有罪的 向 他 .

有些愧对他哩。

[ðɪs] ['tɪmɪd] [ə'pɪrəns] ;
This timid appearance ;
这 胆小 外貌 ;

这种踢躇的样子；

['ʒaʊ] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
Xiao Hangjue had already seen through it .
肖 - 有 已经 已见 通过 它 .

早被萧杭觉看出，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
He secretly laughed at him .
他 偷偷 笑了 在 他 .

肚子里暗暗的笑他。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [eɪt] : ['mænɪdʒər] [mjuːz] ['werəbaʊts] [ɑːr; ər] [mɪ'stɪriəs] , [trænz'leɪtər,træns'leɪtər]
Chapter Twenty - Eight : Manager Mu's Whereabouts Are Mysterious , Translator
章 二十 - 八 : 经理 穆的 下落 是 神秘 , 翻译
['ʒaʊ] [ɪz] [ə'stuːt] [ɪn] ['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz]
Xiao Is Astute in Social Interactions
肖 是 精明 在 社会的 互动

第二十八回 穆经理行踪诡秘 萧翻译酬应精明

['miːnwaɪl] , ['ʒaʊ] - [sɔː] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd] ['mjuːnis] ['miːtɪŋ] .
Meanwhile , Xiao Hangjue saw Lu Zhongyu and Munis meeting .
同时 , 肖 - 锯 鲁 中宇 和 市政 会议 .

却说萧杭觉见鲁仲鱼合穆尼斯会面，

['fiːlɪŋ] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
Feeling anxious and uneasy .
感觉 焦虑的 和 不安 .

踢蹐不安，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [met] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] ,
Knowing that he had just met a foreigner ,
会心 那 他 有 只是 遇见 一个 外国人 ,

知道他初见洋人，

[sʌm; səm] [fɪr] ,
Some fear ,
一些 害怕 ,

有些畏惧，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He couldn't help but chuckle to himself .
他 不能 帮助 但 轻笑 到 他自己 .

不觉暗笑。

['mjuːnis] [æskt] [ˌdʒɒŋ'juː] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] .
Munis asked Zhongyu his official rank and surname .
市政 问 中宇 他的 官方的 秩 和 姓 .

穆尼斯问仲鱼官阶姓字，

['nærˌeɪtid] [baɪ] [hæŋ] - .
Narrated by Hang Jueyi .
旁白 经过 悬挂 - .

由杭觉一一代述。

[ðə; ði] ['weɪtər] [brɔːt] [ðə; ði] ['menjuː] .
The waiter brought the menu .
这 服务员 带来 这 菜单 .

侍者送上菜单，

[mʌnɪs] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Munnis made the decision .
穆尼斯 制成 这 决定 .

穆尼斯点定，

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['fɔːrənər] .
The waiter invited the foreigner .
这 服务员 受邀 这 外国人 .

侍者见请的外国人，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] ?
How dare we be negligent ?
如何 敢 我们 是 疏忽 ?

那敢怠慢，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɪk'sepʃənəli] [wel] .
They were served exceptionally well .
他们 是 服务 非常 出色地 .

分外服侍得周到。

[mʌnɪs] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['spesɪmən] .
Munnis removed the specimen .
穆尼斯 已移除 这 标本 .

穆尼斯把标本取出，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hæŋ] ['dʒuː][ænd; ənd] [ðen] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] .
He handed it to Hang Jue and then showed it to Zhong Yu .
他 递交 它 到 悬挂 珏 和 然后 显示 它 到 钟 于 .

交与杭觉递给仲鱼看。

[wen] [ˌdʒɒŋ'juː] ['oʊpənd] ,
When Zhongyu opened ,
什么时候 中宇 打开 ,

仲鱼打开时，

[aɪ] ['noʊtɪst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv][fæst] - ['faɪərɪŋ] ['gʌnz] .
I noticed some of the designs of fast - firing guns .
我 注意到 一些 的 这 设计 的 快速地 - 射击 枪支 .

见有些快枪的样式，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ['spesɪmən] ,
Knowing it was a military uniform specimen ,
会心 它 曾是 一个 军队 制服 标本 ,

知道是军装标本，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst] [tuː] ['meni] [kaɪndz] .
There are just too many kinds .
那里 是 只是 也 许多 种类 .

就只种类太多，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɒznt] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] ['iːðər] .
It wasn't translated into Chinese characters either .
它 不是 翻译 进入 中国人 人物 任何一个 .

又没译成中国字，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [neɪm] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['aɪtəm] .
They couldn't even name a single item .
他们 不能 甚至 姓名 一个 单身的 物品 .

一件也说不出名目。

['lʌkɪli] , [aɪ] [brɔːt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rɪ'siːt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Luckily , I brought the original receipt with me .
幸运的是 , 我 带来 这 原来的 收据 和 我 .

幸亏自己带了一张原开的单子，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk] - [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] .
I had no choice but to ask Hangjue to search according to the image .
我 有 不 选择 但 到 问 - 到 搜索 根据 到 这 图像 .

只得托杭觉按图搜索。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
In less than half a moment ,
在 较少的 比 一半 一个 片刻 ,

那消半刻，

[hæŋ] ['dʒuː] ['səːkld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Hang Jue circled them all for him .
悬挂 珏 圈起来 他们 全部 为了 他 .

杭觉都替他圈了出来。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sɜːrvd] ,
Just as the dishes were being served ,
只是 作为 这 菜肴 是 存在 服务 ,

恰好上菜，

[ˌdʒɒŋ'juː] [eɪt] [ðə; ði] [suːp] .
Zhongyu ate the soup .
中宇 吃 这 汤 .

仲鱼一面吃汤，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['spesɪmən] .
I looked at the specimen .
我 看起来 在 这 标本 .

一面看那标本。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] - [ɪntʃ] - [waɪd] [sliːv] ,
Unexpectedly , with a flick of his six - inch - wide sleeve ,
不料 , 和 一个 轻弹 的 他的 六 - 英寸 - 宽的 袖子 ,

不料六寸阔的袖子一拂，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['mʌʃrʊm] [ænd; ənd]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] ['tʃɪkɪn] [suːp] ,
A bowl of mushroom and shredded chicken soup ,
一个 碗 的 蘑菇 和 碎 鸡 汤 ,

一碗蘑菇鸡丝汤，

[ðə; ði]['foʊtoʊ][wʌz; wəz] [flɪpt] ['oʊvər] .
The photo was flipped over .
这 照片 曾是 翻转 超过 .

拍的翻了转来，

[ðə; ði] [boʊl] [wʌz; wəz] [smæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
The bowl was smashed to pieces .
这 碗 曾是 粉碎 到 件 .

连碗打得粉碎。

[ɑːn][ðə; ði] ['spesɪmən] ,
On the specimen ,
在 这 标本 ,

标本上，

[ɑːn] [kloʊðz] ,
On clothes ,
在 衣服 ,

衣服上，

[its] [ɔːl] ['dɜːrti][ænd; ənd] [wet] .
It's all dirty and wet .
它是 全部 肮脏的 和 湿的 .

都污湿了。

['mjuːnis] [stɛərd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Munis stared at him .
市政 凝视 在 他 .

穆尼斯瞪着眼睛看他，

[hæŋ] ['dʒuː][dʒʌst] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
Hang Jue just found it funny .
悬挂 珏 只是 成立 它 有趣的 .

杭觉只是好笑。

[dʒɒŋ] [ju] [dɪd][nɑːt] ['noʊtɪs] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Zhong Yu did not notice the change in his expression .
钟 于 做过 不是 注意 这 改变 在 他的 表达 .

仲鱼不觉失色。

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] ,
The waiter heard the noise ,
这 服务员 听到 这 噪音 ,

侍者听得响声，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kliːn] [ʌp] .
Hurry up and clean up .
匆忙 向上 和 干净的 向上 .

赶来收拾，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['kɑːmpenseɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊl] .
They did not mention compensating for the bowl .
他们 做过 不是 提到 补偿 为了 这 碗 .

并不提起赔碗，

[aɪ] [rʌŋ] [aʊt] [tuː] [mɔːr] [feɪs] ['tauəlz] .
I wrung out two more face towels .
我 拧干 出去 二 更多的 脸 毛巾 .

又拧了两块面巾，

[aɪ] [kliːnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spesimənz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I cleaned his clothes and the specimens for him .
我 已清洗 他的 衣服 和 这 标本 为了 他 .

替他擦干净了衣服和标本。

[ænd; ənd] [aɪm] [glæd] [ðə; ði] [suːp] [ɪz] [soʊ] [klɪr] .
And I'm glad the soup is so clear .
和 我是 高兴的 这 汤 是 所以 清除 .

且喜这汤来得很清，

[nɑːt] ['griːsi] [æt; ət] [ɔːl] .
Not greasy at all .
不是 腻 在 全部 .

没甚油腻。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [wet] [steɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
Although there were some wet stains on the clothes ,
虽然 那里 是 一些 湿的 污渍 在 这 衣服 ,

衣服上虽有些湿痕，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [tʃeɪndʒd] ['kʌlər] [jet] ;
But it hasn't changed color yet ;
但 它 还没有 已更改 颜色 然而 ;

却还没变色；

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] ['dæmɪdʒd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [waɪpt] .
The specimen was somewhat damaged from being wiped .
这 标本 曾是 有些 损坏的 从 存在 擦拭 .

那标本倒擦坏了些。

[dʒɒŋ] [ju] [derd] [nɑːt] [lʊk] [ˌeni'mɔːr] .
Zhong Yu dared not look anymore .
钟 于 敢于 不是 看 不再 .

仲鱼不敢再看，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'saɪd] .
Put it aside .
放 它 旁边 .

把来搁在一旁。

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [eɪt] .
The dishes were served one after another , and then we ate .
这 菜肴 是 服务 一 后 其他 , 和 然后 我们 吃 .

接连上菜吃饭。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['praɪsɪz] .
Zhongyu then inquired about the prices .
中宇 然后 询问 关于 这 价格 .

仲鱼便问价目。

['mjuːnɪʃ] ['kærid] ['westərn] ['peɪpər] [ænd; ənd] [penz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
Munish carried Western paper and pens with him at all times .
穆尼什 携带 西 纸 和 钢笔 和 他 在 全部 时代 .

穆尼期的洋纸洋笔是随身带的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] .
It was taken out .
它 曾是 已采取 出去 .

取了出来，

[spred] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl]
Spread out on the table
传播 出去 在 这 桌子

摊在桌上，

['liːnɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Leaning to one side ,
倾斜 到 一 边 ,

歪着身体，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [brʌʃ] ,
Press down the brush ,
按 向下 这 刷子 ,

捺定笔，

[pʊl] [left] , [pʊl] [raɪt] ,
Pull left , pull right ,
拉 左边 , 拉 正确的 ,

左牵右牵，

[ˌaɪ 'tiː] [led] [aʊt] [ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] ['meni] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [sneɪks] .
It led out the shapes of many insects and snakes .
它 引领 出去 这 形状 的 许多 昆虫 和 蛇 .

牵出许多虫蛇的模样，

[ænd; ənd] [its] [ɪk'striːmli] [fæst] .
And it's extremely fast .
和 它是 极其 快速地 .

又且非常之快，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [praɪs] [lɪst] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
The price list for military uniforms ,
这 价格 列表 为了 军队 制服 ,

把军装的价目，

[ɔːl] [ɪz] [wel] .
All is well .
全部 是 出色地 .

齐都开好。

[dʒɒŋ] [ju] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Zhong Yu naturally didn't recognize him .
钟 于 自然 没有 认出 他 .

仲鱼自然不认得。

[hæŋ] ['dʒuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Hang Jue took it .
悬挂 珏 采取 它 .

杭觉取去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] .
It is marked with Chinese characters .
它 是 标记 和 中国人 人物 .

注明了中国字，

[ðæts] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['veriəs] ['praɪsɪz] .
That's when I found out the various prices .
那就是 什么时候 我 成立 出去 这 各种各样的 价格 .

这才知道各种的价钱，

[its] [mʌtʃ] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən] [wʌt] [aɪ][gɑːt][ɪn]['tjɑːn'dʒin] .
It's much cheaper than what I got in Tianjin .
它是 很多 更便宜 比 什么 我 得到 在 天津 .

比在天津估的便宜许多。

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhong Yu was overjoyed .
钟 于 曾是 欣喜若狂 .

仲鱼大喜，

[hiː; hi] [pʊld] - [ə'saɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] - % ['dɪskaʊnt] .
He pulled Hangjue aside to discuss a 80 % discount .
他 拉 - 旁边 到 讨论 一个 - % 折扣 .

拉着杭觉商议打个八扣。

[hæŋ] ['dʒuː] [went] [tuː; tə] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ]['mjuːni] .
Hang Jue went to negotiate with Muni .
悬挂 珏 去 到 谈判 和 市政 .

杭觉去合穆尼斯交涉了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] :
He said to Zhongyu :
他 说 到 中宇 :

对仲鱼道：

" [ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði]['æktʃuəl]['praɪsɪz] .
These are all the actual prices .
这些 是 全部 这 实际的 价格 .

这都是实价，

['kɑːntrækt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] [wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
contract should be drawn up when it's time to proceed .
合同 应该 是 绘制 向上 什么时候 它是 时间 到 继续 .

要办时便订合同。”

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhong Yu was helpless .
钟 于 曾是 无助 .

仲鱼无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

['mjuːnis]['ɔːlsoʊ] [æskt] - - [tuː; tə] [set] [ðə; ði] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪnθ] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
Munis also asked Hangjue Hezhongyu to set the date for the ninth hour of the following day .
市政 还 问 - - 到 放 这 日期 为了 这 第九 小时 的 这 下列的 天 .

穆尼斯又叫杭觉合仲鱼订定后日九下钟，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - ['fɔːrən] [fɜːrm][tuː; tə] [saɪn] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] .
They went to Caisheng Foreign Firm to sign a contract .
他们 去 到 - 外国的 公司 到 符号 一个 合同 .

到采声洋行订合同。

[dʒɒŋ] [ju] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhong Yu nodded in agreement .
钟 于 点头 在 协议 .

仲鱼唯唯应了，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
The money was given away .
这 钱 曾是 给定 离开 .

惠了钞，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lɒst] [eɪt] [sents] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊl] .
They also lost eight cents for the bowl .
他们 还 丢失的 八 分 为了 这 碗 .

又赔了八角洋钱的碗价子，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
Then they all dispersed .
然后 他们 全部 分散的 .

这才各自散去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [tʊk] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Zhong Yu took the order .
钟 于 采取 这 命令 .

仲鱼拿了单子，

[æsk] [ə'raʊnd] .
Ask around .
问 大约 .

找人打听，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃiːp] .
And they all said it was cheap .
和 他们 全部 说 它 曾是 便宜的 .

并都说是便宜，

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Zhong Yu was relieved .
钟 于 曾是 松了口气 .

仲鱼放下了心。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Zhong Yu was drinking in the hall .
钟 于 曾是 喝 在 这 大厅 .

仲鱼因在堂子里吃酒，

[aɪ][ɡɑːt] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [leɪt] .
I got back to my lodging late .
我 得到 后退 到 我的 住宿 晚的 .

回寓迟了，

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['æftər] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
When I looked at it after waking up ,
什么时候 我 看起来 在 它 后 醒来 向上 ,

睡起看时，

[ðə; ði] [klɑːk] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [naɪn] : - [ˌpiː 'em] .
The clock showed it was already 9 : 30 PM .
这 钟 显示 它 曾是 已经 9 : - 下午 .

那表上已是九下三刻钟。

[ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Zhongyu was anxious .
中宇 曾是 焦虑的 .

仲鱼着急，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [nɑːt] [ɡʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

['fɔːrənərz] ['væljuː] ['ɑːnəsti] [ðə; ði][moʊst] .
Foreigners value honesty the most .
外国人 价值 诚实 这 最多 .

外国人是最讲究信实的，

[aɪm] [leɪt] .
I'm late .
我是 晚的 .

我误了钟点，

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
He will definitely not be able to find him .
他 将要 确实 不是 是 有能力的 到 寻找 他 .

准会不着他，

[ænd; ənd] [ðen] ['hiːl] [seɪ] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑːr; ər] [kə'rʌpt] !
And then he'll say we Chinese are corrupt !
和 然后 地狱 说 我们 中国人 是 腐败 !

还要被他说我们中国人腐败哩！”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] .
He hurriedly asked his family to prepare breakfast .
他 匆匆 问 他的 家庭 到 准备 早餐 .

忙叫家人预备早点，

[iːt] [wel] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] .
Eat well and then go .
吃 出色地 和 然后 去 .

吃了好去。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] ,
In the midst of a busy season ,
在 这 中间 的 一个 忙碌的 季节 ,

正在匆忙的时节，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [bɜːrst] [ɪn] .
Suddenly a person burst in .
突然 一个 人 爆裂 在 .

忽见一个人闯进来，

[wen] [ˌdʒɒŋ'juː] [lʊkt] [ʌp] ,
When Zhongyu looked up ,
什么时候 中宇 看起来 向上 ,

仲鱼抬头时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ʒaʊ] - .
It was Xiao Hangjue .
它 曾是 肖 - .

正是萧杭觉。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ɪn'kredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

[aɪ] [mest] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tə'deɪ] !
I messed up something really important today !
我 搞砸了 向上 某物 真的 重要的 今天 !

我今天误了大事！

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[its] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɒk, əu-][ɑːn][ðə; ði] [klɑːk] .
It's almost eleven o'clock on the clock .
它是 几乎 十一 点钟 在 这 钟 .

钟上快十一下钟了，

['mɪstər] . [mjuː] [kɑːnt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Mr . Mu can't reach it .
先生 . 亩 不能 抵达 它 .

穆先生打不到哩，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [its] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ˈmɪstər] . [mjuː][ɪz] [ˈprɑːbəbli] [nɑːt] [ˈredi] [jet] .
Mr . Mu is probably not ready yet .
先生 . 亩 是 大概 不是 准备好 然而 .

穆先生只怕还没到行。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[ˈiznt] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] ?
Isn't that the truth ?
不是 那 这 真相 ?

“岂不此理？

[ˈfɔːrənərz] [ˈvæljuː] [ˈɑːnəsti] [ðə; ði][moʊst] .
Foreigners value honesty the most .
外国人 价值 诚实 这 最多 .

他们外国人最讲究信实，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪl] [ˈprɑːbəbli] [get] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [liːv] .
At this point , they'll probably get impatient and leave .
在 这 观点 , 他们会 大概 得到 不耐烦 和 离开 .

这时只怕等得不耐烦走了。”

[hæŋ] [ˈdʒuː] [læft] :
Hang Jue laughed :
悬挂 珏 笑了 :

杭觉笑道：

" [ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈfɔːrənər] . "
" A foreigner made an appointment with another foreigner . "
" 一个 外国人 制成 一个 预约 和 其他 外国人 . "

“外国人约了外国人，

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːf] .
Not a minute off .
不是 一个 分钟 离开 .

自然不差一分钟。

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈbɪznɪsmən] .
They made an appointment with Chinese businessmen .
他们 制成 一个 预约 和 中国人 商人 .

他们约了中国商人，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [leɪt] ;
Just in case people are late ;
只是 在 案件 人们 是 晚的 ;

就预备人家晚到的；

[mɔːrˈoʊvər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃaɪˈniːz] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Moreover , they had made an appointment with Chinese officials .
而且 , 他们 有 制成 一个 预约 和 中国人 官员 .

况且约了中国做官的人，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ɔːf] .
It's just a minute or two off .
它是 只是 一个 分钟 或者 二 离开 .

差这么一两下钟，

[ðæts] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] .
That's a common occurrence .
那就是 一个 常见的 发生 .

也是常事。

[ðeə(r)] [raɪt] .
They're right .
它们是 正确的 .

他们说得好，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [mə'tɪkjələs] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] .
Chinese people are meticulous in their work .
中国人 人们 是 细致 在 他们的 工作 .

中国人要办事认真，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There was no delay .
那里 曾是 不 延迟 .

没什么延宕，

['hiːz] [nɑːt] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['iːðər] .
He's not cut out to be an official either .
他是 不是 切 出去 到 是 一个 官方的 任何一个 .

也做不来官哩。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['tempərz] [tuː; tə] [hɑːrt] .
They are taking our tempers to heart .
他们 是 采取 我们的 脾气 到 心 .

他们是把我们的脾气，

[aɪ] ['rʌfli] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I roughly understand it now .
我 大致 理解 它 现在 .

约莫着看得透了，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['hæpi] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] .
We were happy to play along .
我们 是 快乐的 到 玩 沿着 .

我们乐得将机就计，

[goʊ]['leɪtər] .
Go later .
去 之后 .

迟点儿去，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] ;
It's alright ;
它是 好吧 ;

不妨事的；

[hiː; hi] [went] ['ɜːrli] , ['ʌðərwaɪz] [aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He went early , otherwise I'd have to wait for him .
他 去 早期的 , 否则 ID 有 到 等待 为了 他 .

早去倒要我候他，

[nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [ɡʊd] [diːl] .
Not a very good deal .
不是 一个 非常 好的 交易 .

不甚上算。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Zhongyu was delighted to hear this .
中宇 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

仲鱼听了甚喜。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] .
The two had just finished breakfast .
这 二 有 只是 完成的 早餐 .

当下二人吃过早点，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ['miːnɪŋ] ,
According to Hangjue's meaning ,
根据 到 - 意义 ,

依杭觉的意思，

[ðeɪ] [stɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] [taɪm] .
They still want to prolong the time .
他们 仍然 想 到 延长 这 时间 .

还想延捱，

[ˌdʒɒŋ'juː] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Zhongyu , however , was impatient .
中宇 , 然而 , 曾是 不耐烦 .

倒是仲鱼性急，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
He urged him to get into the carriage .
他 敦促 他 到 得到 进入 这 运输 .

催他同上马车。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] ,
Arriving at the foreign firm ,
抵达 在 这 外国的 公司 ,

到得洋行，

[hæŋ] ['dʒuː] [led] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
Hang Jue led Zhong Yu to an office and they sat down .
悬挂 珏 引领 钟 于 到 一个 办公室 和 他们 卫星 向下 .

杭觉领着仲鱼到一间写字房坐下，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪtɪŋ] ['fɔːrən] [wɜːrdz] .
But there was a Chinese person sitting there writing foreign words .
但 那里 曾是 一个 中国人 人 坐着 那里 写作 外国的 字 .

却有一个中国人坐在那里写外国字，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [ɪn] ,
Seeing the two of them come in ,
看到 这 二 的 他们 来 在 ,

见他两人进来，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [get] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
He didn't even get up to greet us .
他 没有 甚至 得到 向上 到 迎接 我们 .

也没起身招呼。

[hæŋ] ['dʒuː] [went] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .
Hang Jue went to help him .
悬挂 珏 去 到 帮助 他 .

杭觉反去就他，

['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [desk] ,
Standing beside his desk ,
常设 旁 他的 桌子 ,

站在他桌旁，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[hæz; həz]['mɪstər] . [mʌnɪs] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has Mr . Munnis arrived yet ?
有 先生 . 穆尼斯 到达的 然而 ?

"穆尼斯先生来了没有？"

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['raɪtɪŋ] [reɪzd] [ðer; ðər] [hed] .
The person writing raised their head .
这 人 写作 提高 他们的 头 .

那写字的人把头一抬，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hæŋ] ['dʒuː] ,
Seeing that it was Hang Jue ,
看到 那 它 曾是 悬挂 珏 ,

见是杭觉，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ['ræðər] ['ɪrɪtəbli] :
He replied rather irritably :
他 回复 相当 易怒地 :

便没好气的答道：

" [juː; jʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] ['hæpənd] ? "
" You asked him what happened ? "
" 你 问 他 什么 发生 ? "

"你问他怎的？

[hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] .
He hasn't come for two weeks .
他 还没有 来 为了 二 周 .

他有两礼拜不来了。"

[hæŋ] ['dʒuː][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
Hang Jue was surprised .
悬挂 珏 曾是 惊讶 .

杭觉吃惊，

[hiː; hi] [tʊk] [tuː] [steps] [bæk] .
He took two steps back .
他 采取 二 步骤 后退 .

退缩了两步，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃer] [wer] [ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] ,
Returning to the chair where Zhongyu had been sitting ,
返回 到 这 椅子 在哪里 中宇 有 到过 坐着 ,

回到仲鱼坐的椅子边，

[ɪr] [kə'næl] :
Ear canal :
耳朵 运河 :

附耳道：

['mɪstər] . [mjuː][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .
Mr . Mu was very busy .
先生 . 亩 曾是 非常 忙碌的 .

"穆先生本来很忙，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tə'deɪ] .
I'm afraid I won't be able to come today .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 来 今天 .

只怕今天不能来了。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
We went to his house to find him .
我们 去 到 他的 房子 到 寻找 他 .

我们到他住宅里去找他。"

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Zhongyu had no choice but to get up .
中宇 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

仲鱼只得起身。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出门，

[noʊ] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndəstri] [peɪd] [ðem; ðəm] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] .
No one in the industry paid them any attention .
不 一 在 这 行业 有薪酬的 他们 任何 注意力 .

行里没一个人来理他们，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [bɪn] [siːn] [æt; ət] [ɔːl] .
It was as if they hadn't been seen at all .
它 曾是 作为 如果 他们 之前没有 到过 已见 在 全部 .

就如没见他们一般。

[ðə; ði] [tuː] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
The two boarded the carriage .
这 二 登机 这 运输 .

二人上了马车，

[hæŋ] ['dʒuː] ['æŋgrəli] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue angrily said to Zhong Yu :
悬挂 珏 愤怒地 说 到 钟 于 :

杭觉气愤愤的对仲鱼道：

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

“你看，

[ɪf] [wiː; wi] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə] [læk] [æm'bɪʃ(ə)n] . . .
If we Chinese are considered to lack ambition . . .
如果 我们 中国人 是 经过考虑的 到 缺少 志向 . . .

我们中国人要算没志气，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [sleɪvz] [tuː; tə] ['fɔːrənərz] .
They became slaves to foreigners .
他们 成为 奴隶 到 外国人 .

做了外国人的奴才，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntriːmɪn] !
They even look down on their own countrymen !
他们 甚至 看 向下 在 他们的 自己的 同胞们 !

连本国同胞都瞧不起了！

[ðə; ði] [wʌn] ['raɪtɪŋ] ,
The one writing ,
这 一 写作 ,

那个写字的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['aʊər; ɑːr] ['klæsˌmets] .
They were still our classmates .
他们 是 仍然 我们的 同学 .

还是我们同学，

['iːv(ə)n][soʊ] !
Even so !
甚至 所以 !

尚且如此！”

[dʒɒŋ] [ju] [said] :
Zhong Yu sighed :
钟 于 叹了口气 :

仲鱼叹道:

" [its] [noʊ] ['wʌndər] [ðeə(r)] [nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] . "
" It's no wonder they're not to blame . "
" 它是 不 想知道 它们是 不是 到 责备 . "

“怪他们不得,

[its] ['ɔːlweɪz] [bæd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [tuː] [wiːk] .
It's always bad that our country is too weak .
它是 总是 坏的 那 我们的 国家 是 也 虚弱的 .

总是我们国家太弱了不好。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [tuː] [tʃæt] ['aɪdli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The two chatted idly along the way .
这 二 聊天 闲散地 沿着 这 方式 .

二人一路闲谈，

[hæŋ] ['dʒuː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [wʌz; wəz] [nɑːt] [raɪt] .
Hang Jue suddenly realized that the road ahead was not right .
悬挂 珏 突然 已实现 那 这 路 前方 曾是 不是 正确的 .

杭觉忽见路途不对，

[tel] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [tuː; tə] [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] .
Tell the coachman to head towards the main road .
告诉 这 马车夫 到 头 向 这 主要的 路 .

叫马夫望大马路走，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['eksɪt] [jːjuːɑːn] [pɑːrk] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['slæntɪd] [brɪdʒ] .
You can exit Yiyuan Park by crossing the slanted bridge .
你 能 出口 怡园 公园 经过 过境 这 倾斜的 桥 .

从斜桥穿出颐园去便是。

[ðə; ði] [gruːm] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The groom followed his instructions .
这 新郎 随后 他的 指示 .

马夫听他吩咐，

[ˌeɪ diː 'diː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['læʃɪz] ,
Add a few more lashes ,
添加 一个 很少 更多的 睫毛 ,

加上几鞭，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [jːjuːɑːn] ,
Arriving at Yiyuan ,
抵达 在 怡园 ,

到得颐圆，

[its] [ɔːl'redi] ['lʌntʃtaɪm] .
It's already lunchtime .
它是 已经 午餐时间 .

已有饭时光景。

[hæŋ] ['dʒuː] [ɪ'miːdiətli] ['spɑːtɪd] ['mjuːnis] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrənər] [drest] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kloʊðɪŋ] .
Hang Jue immediately spotted Munis with a foreigner dressed in Chinese clothing .
悬挂 珏 立即地 斑 市政 和 一个 外国人 穿着 在 中国人 衣服 .

杭觉一眼望见穆尼斯同着一个中国装的外国人，

[ðeɪv] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
They've come down the steps .
他们有 来 向下 这 步骤 .

走下台阶来了。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [stɑːp] .
He then asked the car to stop .
他 然后 问 这 车 到 停止 .

便叫停车。

[ðə; ði] [tuː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
The two jumped out of the car .
这 二 跳了起来 出去 的 这 车 .

二人跳下车来，

[hæŋ] ['dʒuː] [led] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə][faɪnd]['mjuːnis] .
Hang Jue led Zhong Yu to find Munis .
悬挂 珏 引领 钟 于 到 寻找 市政 .

杭觉领仲鱼找着穆尼斯，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此招呼。

[dʒɒŋ] [ju] ['noʊtɪst] [ðæt] - [feɪs] [riːkt] [ʌv; əv]['ælkəhɔːl] .
Zhong Yu noticed that Munis's face reeked of alcohol .
钟 于 注意到 那 - 脸 臭气熏天 的 酒精 .

仲鱼见穆尼斯脸上酒气上泛，

[hɪz; ɪz] ['aɪˌbraʊz] [ænd; ənd] [bɪrd] [wɜːr; wər] [ɔːl] [red] .
His eyebrows and beard were all red .
他的 眉毛 和 胡须 是 全部 红色的 .

连眉毛胡子通是红的。

[ðoʊz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [drest] [æz; əz] ['fɔːrənərz] ,
Those Chinese people dressed as foreigners ,
那些 中国人 人们 穿着 作为 外国人 ,

那中国装的外国人，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He took his leave and departed .
他 采取 他的 离开 和 已离开 .

辞别自去。

[hæŋ] ['dʒuː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd]['mjuːnis][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]
Hang Jue then invited Munis to sit down in the main dining room on behalf of
悬挂 珏 然后 受邀 市政 到 坐 向下 在 这 主要的 用餐 房间 在 代表 的
[dʒɒŋ] [ju] .
Zhong Yu .
钟 于 .

杭觉又替仲鱼请穆尼斯到得大餐间坐定。

[mʌnɪs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːtn] .
Munnis had already eaten .
穆尼斯 有 已经 吃 .

穆尼斯是已经吃过饭。

[hæŋ] ['dʒuː][ænd; ənd] [dʒɒŋ] [ju] ['ɔːrdərd] [fuːd] [ænd; ənd] [eɪt] .
Hang Jue and Zhong Yu ordered food and ate .
悬挂 珏 和 钟 于 订购 食物 和 吃 .

杭觉就和仲鱼二人要菜吃饭。

['mjuːnis] - [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðen] [left] .
Munis Hehangjue said a few words and then left .
市政 - 说 一个 很少 字 和 然后 左边 .

穆尼斯合杭觉说了几句话自去。

[dʒɒŋ] [ju] [eɪt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
Zhong Yu ate his meal .
钟 于 吃 他的 一顿饭 .

仲鱼一面吃饭，

[ðeɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
They inquired about the reason .
他们 询问 关于 这 原因 .

一面问起情由。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ɪn'tenʃənəli] [breɪk] [maɪ] ['prɑːmɪs] [tə'deɪ] .
I did not intentionally break my promise today .
我 做过 不是 故意 休息 我的 承诺 今天 .

今天并不是有意失约，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['dɪfɪkəlt] .
It's just that this matter is somewhat difficult .
它是 只是 那 这 事情 是 有些 难的 .

只因这件事儿有些难处，

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [ðiːz] ['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ˌʌp'frʌnt] ,
Without paying these thirty to fifty thousand taels of silver upfront ,
没有 付费 这些 三十 到 五十 千 两 的 银 预付 ,

不先付这么三五万银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It is inconvenient to handle on behalf of others .
它 是 不方便 到 处理 在 代表 的 其他的 .

不便代办，

['empti] ['kɑːntrækt]
Empty contract
空的 合同

空订合同，

[ðæt] [wəʊnt] [wɜːrk] .
That won't work .
那 惯于 工作 .

那却不成。

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [fɜːrst] .
Let's discuss it further first .
我们来吧 讨论 它 更远 第一的 .

我们商议妥了再说吧。”

[dʒɒŋ] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhong Yu thought to himself :
钟 于 想法 到 他自己 :

仲鱼暗自忖道：

" [peɪ] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [fɜːrst] , "
" Pay a deposit first , "
" 支付 一个 订金 第一的 , "

“先付定银，

[its] [stɪl] [ək'septəb(ə)l] .
It's still acceptable .
它是 仍然 可接受 .

也还说得去，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are just too many of them .
那里 是 只是 也 许多 的 他们 .

只是为数太多，

[ɪz] [ðɪs] ['fɔːrənər] [rɪ'laɪəb(ə)l][ɔːr][nɑːt] ?
Is this foreigner reliable or not ?
是 这 外国人 可靠的 或者 不是 ?

这个外国人到底靠得住靠不住?

[mɔːr'oʊvər] , [wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] ,
Moreover , when you go to his trading company ,
而且 , 什么时候 你 去 到 他的 贸易 公司 ,

况且到他洋行里，

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm] .
I haven't seen him .
我 还没有 已见 他 .

既没见他，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at his residence ,
之上 抵达 在 他的 住宅 ,

到他住宅，

[ænd; ənd] [jet] , [wiː; wi] [rʌn] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðər] [hɪr] [ə'gen] .
And yet , we run into each other here again .
和 然而 , 我们 跑步 进入 每个 其他 这里 再次 .

偏又在这里遇着了。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪv] [set] [ə; eɪ][træp] ?
Could it be that they've set a trap ?
可以 它 是 那 他们有 放 一个 陷阱 ?

莫非他们做就圈套，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skæm][ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌni] ?
Are you trying to scam me out of my money ?
是 你 尝试 到 骗局 我 出去 的 我的 钱 ?

骗我的银子么?

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] !
We should be careful !
我们 应该 是 小心 !

倒要留心才好呀!

[gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

[aɪl] [ə'piːz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [naʊ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [nekst] .
I'll appease them for now and see what happens next .
患病的 安抚 他们 为了 现在 和 看 什么 发生 下一个 .

我且暂时敷衍过了他们再说。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The silver is readily available . "
" 这 银 是 容易 可用的 . "

"这银子是现成的，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
We need to discuss this further .
我们 需要 到 讨论 这 更远 .

我们还要商议商议。"

[hæŋ] ['dʒuː]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue hesitated and said :
悬挂 珏 犹豫了一下 和 说 :

杭觉踌躇道：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" We need to make a decision about this matter as soon as possible . "
" 我们 需要 到 制作 一个 决定 关于 这 事情 作为 很快 作为 可能的 . "

"这事观察要早定主意，

[treɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz]
Trade with foreigners
贸易 和 外国人

合外国人交易，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
There was little hesitation .
那里 曾是 小的 犹豫 .

没甚游移的。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] [wʌns] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [peɪd] ;
The matter was settled once the money was paid ;
这 事情 曾是 定居 一次 这 钱 曾是 有薪酬的 ;

付银子这事便成；

[wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] ['mʌni] ,
Without paying money ,
没有 付费 钱 ,

不付银子，

[ðer; ðər] ['bɪznəs] [ɪz] [lɑːrdʒ] .
Their business is large .
他们的 商业 是 大的 .

他们行里的买卖大，

[ðeɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] [ðɪs] [bet] .
They don't care about this bet .
他们 不 关心 关于 这 赌注 .

也不在乎这一注。

[aɪm][dʒʌst] ['wɜːrid] [ðæt] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bai] [sʌtʃ] [tʃiːp] [gʊdz] ['elsˌwer] .
I'm just worried that I won't be able to buy such cheap goods elsewhere .
我是 只是 担心 那 我 惯于 是 有能力的 到 买 这样的 便宜的 商品 别处 .

就是怕别家买不到这样便宜货色，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
It would be a shame to miss it .
它 会 是 一个 耻辱 到 错过 它 .

错过了可惜。"

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ɔːl'ðoʊ] [aɪv] ['nevər] [wɔːrn] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] [bɪ'fɔːr] . . . "
" Although I've never worn a military uniform before . . . "
" 虽然 我已经 绝不 磨损 一个 军队 制服 前 . . . "

"兄弟虽没办过军装，

[bʌt; bət] [aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
But I heard people say ,
但 我 听到 人们 说 ,

却听得人说，

[ðeɪ] ['nevər] [peɪd] [ɪn] [æd'væns] .
They never paid in advance .
他们 绝不 有薪酬的 在 进步 .

从没先付银子，

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [gʊdz] [ə'gen] ;
Pick up the goods again ;
挑选 向上 这 商品 再次 ;

再取货的；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['mɪstər] . [mjuː] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [aɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] [met] .
Mr . Mu was someone I had just met .
先生 . 亩 曾是 某人 我 有 只是 遇见 .

穆先生又是初交，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [ə'raʊnd] .
Brother , you should ask around .
兄弟 , 你 应该 问 大约 .

兄弟还要打听打听，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [der] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Only then did he dare to pay the money .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 支付 这 钱 .

方敢付银子。"

[hæŋ] [felt] ['æŋkʃəs] .
Hang felt anxious .
悬挂 毛毡 焦虑的 .

杭觉着急，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['æftər] [hiː; hi] [ɪn'kwaɪəd] , [aɪ] [faʊnd] [aʊt] . . . "
" After he inquired , I found out . . . "
" 后 他 询问 , 我 成立 出去 . . . "

"被他一打听，

[ðɪs] [kɔːzd] [θɪŋz] [tuː; tə] [goʊ] [rɔːŋ] .
This caused things to go wrong .
这 导致 事物 到 去 错误的 .

这事便闹坏了。

[let] [ˌem 'iː] [kən'tɪnjuː] .
Let me continue .
让 我 继续 .

我再下说词，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['mɪstər] . [mjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [əb'zɜːrvər] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [nuː] [ə'kweɪntəns] . "
" Mr . Mu and the observer are indeed new acquaintances . "
" 先生 . 亩 和 这 观察员 是 的确 新的 熟人 . "

“穆先生果然和观察是初交，

[bʌt; bət] [wiːv] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
But we've known each other for a long time .
但 我们已经 已知 每个 其他 为了 一个 长的 时间 .

但同我素来认识。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
He is the general manager of Caisheng Trading Company .
他 是 这 一般的 经理 的 - 贸易 公司 .

他是采声洋行的总经理，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪz][ɑːn][pɑːrk] [roʊd] .
The residence is on Park Road .
这 住宅 是 在 公园 路 .

住宅在派克路，

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] .
The garden is just outside .
这 花园 是 只是 外部 .

这园里出去便是。

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] .
Observation does not believe .
观察 做 不是 相信 .

观察不信，

['evriwʌn] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone in this garden knows this .
每个人 在 这 花园 知道 这 .

只问这园里的人都知道的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
He immediately ordered the waiter to find a respectable person from the garden .
他 立即地 订购 这 服务员 到 寻找 一个 可敬 人 从 这 花园 .

立刻叫堂倌找了园里一个体面人来，

- [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['mjuːnɪz] ['bækgraʊnd] .
Hangjue asked him about Muni's background .
- 问 他 关于 市政 背景 .

杭觉问他穆尼斯来历，

[wʌt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['sɪmələr] [tuː; tə] [wʌt] [hæŋ] ['dʒuː] [sed] .

What that person said was quite similar to what Hang Jue said .

什么 那 人 说 曾是 相当 相似的 到 什么 悬挂 珏 说 .

那人说出来和杭觉说的一些不错。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .

Zhongyu then believed it to be true .

中宇 然后 相信 它 到 是 真的 .

仲鱼始信以为真，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [peɪ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [æd'væns] .

He was immediately allowed to pay 30 , 000 taels of silver in advance .

他 曾是 立即地 允许 到 支付 - , - 两 的 银 在 进步 .

当下允了他先付三万银子。

[ðə; ði] [tuː] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tə'geðər] .

The two boarded the carriage together .

这 二 登机 这 运输 一起 .

二人同上马车，

- [gɑːt] [ɔːf] [ˌhæf'weɪ] .

Hangjue got off halfway .

- 得到 离开 半 .

杭觉半路下来，

[went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] [frend] .

went to visit a friend .

去 到 访问 一个 朋友 .

找朋友去了。

[ˌdʒɒŋ'juː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Zhongyu returned to his residence .

中宇 返回 到 他的 住宅 .

仲鱼回到寓中，

[ðə; ði] [kə'mɪti] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The committee could not reach a decision .

这 委员会 可以 不是 抵达 一个 决定 .

委决不下。

[naɪt] ,

night ,

夜晚 ,

晚上，

[ˌʃæŋ'haɪ] ['dɑːəu] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['dɪnər] .

Shanghai Dao invited him to dinner .

上海 道 受邀 他 到 晚餐 .

上海道请他吃饭，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [dʒɒŋ] [ju] [æskt] [ə'baʊt] ['mjuːnis] .

During the meal , Zhong Yu asked about Munis .

期间 这 一顿饭 , 钟 于 问 关于 市政 .

仲鱼席间问起穆尼斯来，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .

Nobody knows .

无人 知道 .

没人知道。

[ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .

Zhongyu was puzzled .

中宇 曾是 困惑 .

仲鱼纳闷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ][gɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ，

一早起来，

[aɪ] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [tuː; tə][æsk]['mɪstər] . [mjuː] - , [ðə; ði]
I personally went to Caisheng Trading Company to ask Mr . Mu Niqi , the
我 亲自 去 到 - 贸易 公司 到 问 先生 . 亩 - ， 这
['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər] .
general manager .
一般的 经理 .

亲自到采声洋行问总经理穆尼期先生。

[ðeɪ] [toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] .
They told them they had gone out .
他们 讲述 他们 他们 有 已消失 出去 .

他们回说出去了，

[dʒɒŋ] [ju] [felt] [ðæt] - [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒər][ʌv; əv] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
Zhong Yu felt that Munness was the general manager of Caisheng Trading Company :
钟 于 毛毡 那 - 曾是 这 一般的 经理 的 - 贸易 公司 .

仲鱼更觉穆尼斯是采声洋行总经理，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəl] [ænd; ənd][nɑːt] [feɪk] .
It is real and not fake .
它 是 真实的 和 不是 伪造的 .

有实无虚。

[dʒʌst] [ðen] , ['sʌmwʌn] [dɪ'lɪvərd] [ə; eɪ] ['letər] .
Just then , someone delivered a letter .
只是 然后 ， 某人 发表 一个 信 .

恰好有人送来一封信，

[wen] [juː; jʊ]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
When you open it up ,
什么时候 你 打开 它 向上 ，

拆开看时，

[hiː; hi] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
He doesn't recognize a single word .
他 不 认出 一个 单身的 单词 .

一字不认，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['fɔːrən] [wɜːrdz] .
It turns out they were all foreign words .
它 转弯 出去 他们 是 全部 外国的 字 .

原来都是外国字，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hæŋ] ['dʒuː] .
I wanted to invite Hang Jue .
我 通缉 到 邀请 悬挂 珏 .

就想去请杭觉，

[dʒʌst] [ðen] , [hæŋ] ['dʒuː] [wɔːkt] [baɪ] .
Just then , Hang Jue walked by .
只是 然后 , 悬挂 珏 步行 经过 .

可巧杭觉走来，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['letər] .
Zhongyu showed him the letter .
中宇 显示 他 这 信 .

仲鱼给他信看。

[hæŋ] ['dʒuː] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] ,
Hang Jue looked at it from one side ,
悬挂 珏 看起来 在 它 从 一 边 ,

杭觉一面看，

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

一面点头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪstər] . [mjuː][ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] ['dɪnər] [æt; ət] [dʒɪnlɒŋ] [æt; ət][sɪks][ˌpiː 'em] [tə'deɪ] . "
" Mr . Mu invited us to have dinner at Jinlong at 6 pm today . "
" 先生 . 亩 受邀 我们 到 有 晚餐 在 金龙 在 6 下午 今天 . "

“穆先生请我们今天六下钟在金隆吃饭。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [wʌt] [ɪz] [dʒɪnlɒŋ] ? "
" What is Jinlong ? "
" 什么 是 金龙 ? "

“甚么叫做金隆？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [dʒɪnlɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɔːrən] ['restrɑːnt] . "
" Jinlong is a foreign restaurant . "
" 金龙 是 一个 外国的 餐厅 . "

“金隆是个外国馆子，

[its] ['loʊkeɪtɪd] [nɪr] - [brɪdʒ] .
It's located near Nicheng Bridge .
它是 位于 靠近 - 桥 .

开在泥城桥哩。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [rɪ'zaɪn] [hɪm; ɪm] . "
" Resign him . "
" 辞职 他 . "

“辞了他吧，

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [laɪk] ['fɔːrən] [fuːd] .
My brother doesn't like foreign food .
我的 兄弟 不 喜欢 外国的 食物 .

外国菜兄弟吃不来。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" ['juːsləs] ,
" useless ,
" 无用 ,

“使不得，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [əkˈseptəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrənərz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnər] ?
Is it acceptable to decline a foreigner's invitation to dinner ?
是 它 可接受 到 衰退 一个 外国人的 邀请 到 晚餐 ?

外国人请吃饭是辞得的么？

[let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] , [g'rɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Let me write a reply on behalf of the observer , granting his request .
让 我 写 一个 回复 在 代表 的 这 观察员 , 授予 他的 要求 .

待我替观察写回信允了他吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhongyu had no choice .
中宇 有 不 选择 .

仲鱼没法，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
We had no choice but to let them do as they pleased .
我们 有 不 选择 但 到 让 他们 做 作为 他们 高兴 .

只得听其所为。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːrən] ['envələʊps] [ænd; ənd] ['steɪʃəneri] ?
Do you have foreign envelopes and stationery ?
做 你 有 外国的 信封 和 静止的 ?

“有外国信封信纸么。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“没有。”

[hæŋ] ['dʒuː] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['leðər] [bæg][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][kɑːr] .
Hang Jue asked someone to fetch a leather bag from his car .
悬挂 珏 问 某人 到 拿来 一个 皮革 包 从 他的 车 .

杭觉叫人到自己的车上取来一个皮包，

['oʊpən] ,
Open ,
打开 ,

打开，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['envəloʊp] [ænd; ənd] ['letər] ['peɪpər] .
Take out the envelope and letter paper .
拿 出去 这 信封 和 信 纸 .

取出信封信纸，

[aɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
I wrote a reply .
我 写道 一个 回复 .

写了回信，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He sent someone to deliver it .
他 发送 某人 到 递送 它 .

着人送去。

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðər] ['riːəli] [kɑːnt] [iːt] ['fɔːrən] [fuːd] . "
" Brother really can't eat foreign food . "
" 兄弟 真的 不能 吃 外国的 食物 . "

“兄弟实吃不来外国菜，

[its] [ðə; ði] [biːf] [tʌŋ] [frʌm; frəm] - .
It's the beef tongue from Yipinxiang .
它是 这 牛肉 舌头 从 - .

就是一品香的牛舌，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlmoʊst] ['vɑːmɪtɪd] ['æftər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
My brother almost vomited after eating it .
我的 兄弟 几乎 呕吐 后 吃 它 .

兄弟吃了几乎要呕出来。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wʊd] ['ɔːrdər] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] [prɪ'perd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [staɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] .
At that time , I would order a few dishes prepared in the Chinese style for the observer .
在 那 时间 , 我 会 命令 一个 很少 菜肴 准备 在 这 中国人 风格 为了 这 观察员 .

那时我替观察点几样中国做法的菜便了。”

[dʒɒŋ] [ju] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhong Yu had nothing to say .
钟 于 有 没有什么 到 说 .

仲鱼没得话说。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [lets] [miːt] [ɪn] [dʒɪnlɔŋ] . "
" Let's meet in Jinlong . "
" 我们来吧 见面 在 金龙 . "

“我们金隆会面吧。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [st'reɪndʒəz] ,
" Brothers are strangers ,
" 兄弟 是 陌生人 ,

“兄弟人地生疏，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] ['eldər] [hæŋ] [wʊd] [deɪn] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] . ”
It would be best if Elder Hang would deign to accompany me . ”
它 会 是 最好的 如果 长老 悬挂 会 设计 到 陪伴 我 . ”

还是杭翁屈驾同去方好。”

[hæŋ] ['dʒuː] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Hang Jue agreed and left on his own .
悬挂 珏 同意 和 左边 在 他的 自己的 .

杭觉应允自去。

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [ə'klɔk, əu-] ,
By the fifth o'clock ,
经过 这 第五 点钟 ,

到得五下钟时，

[hæŋ] ['dʒuː] [ɪn'diːd] [went] [tuː; tə] [dʒɒŋ] ['juːz] ['rezɪdəns] [ə'gen] .
Hang Jue indeed went to Zhong Yu's residence again .
悬挂 珏 的确 去 到 钟 余氏 住宅 再次 .

杭觉果然又到仲鱼寓里，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌdʒɒŋ'juː] ['iːtɪŋ] ['nuːd(ə)lz] [ðer; ðər] .
But then they saw Zhongyu eating noodles there .
但 然后 他们 锯 中宇 吃 面条 那里 .

却见仲鱼在那里吃面。

[hæŋ] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [iːt] ['fɔːrən] [fuːd] .
Hang knew he couldn't eat foreign food .
悬挂 知道 他 不能 吃 外国的 食物 .

杭觉知他吃不来外国菜，

[leɪ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Lay a foundation .
莱 一个 基础 .

打点儿底子的。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['nuːd(ə)lz] ,
After finishing the fish noodles ,
后 精加工 这 鱼 面条 ,

仲鱼面罢，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ænd; ənd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
Both of them went out and got into the car .
两个都 的 他们 去 出去 和 得到 进入 这 车 .

二人都出门上车，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɪnlɔŋ] [pə'vɪliən] .
We arrived at Jinlong Pavilion .
我们 到达的 在 金龙 亭 .

到了金隆馆。

[ˌdʒɒŋ'juː] [faʊnd] [ðə; ði] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'diːd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Zhongyu found the restaurant to be indeed magnificent .
中宇 成立 这 餐厅 到 是 的确 壮丽 .

仲鱼见这个馆子果然华丽，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['twenti] ['haʊzɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
There are about twenty houses in a row .
那里 是 关于 二十 房屋 在 一个 排 .

一排有一二十幢房子，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] ['veri] ['niːtli] .
It was laid out very neatly .
它 曾是 铺设 出去 非常 整齐地 .

铺陈得十分整齐。

[ðə; ði] ['weɪtər] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] .
The waiter led them to a place .
这 服务员 引领 他们 到 一个 地方 .

侍者领他们到一处。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [sed] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [spɪt] .
But there was a sign that said Chinese people are not allowed to spit .
但 那里 曾是 一个 符号 那 说 中国人 人们 是 不是 允许 到 吐 .

却见一条华人不许吐痰的字样，

[its] [stʌk] [ðer; ðər] .
It's stuck there .
它是 卡住 那里 .

贴在那里。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] ['mɪstər] . - [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] . "
" We were invited by Mr . Munness of England . "
" 我们 是 受邀 经过 先生 . - 的 英格兰 . "

“我们是英国穆尼斯先生请的。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ðen] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ruːm] .
The waiter then led them to another room .
这 服务员 然后 引领 他们 到 其他 房间 .

侍者才领他们到另一间房子里。

[mʌnɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .
Munnis was already waiting .
穆尼斯 曾是 已经 等待 .

穆尼斯早已拱候。

[hæŋ] ['dʒuː] [toʊld] [dʒɒŋ] [ju] [nɑːt] [tuː; tə] [sɪt] ['eniwer] [els] .
Hang Jue told Zhong Yu not to sit anywhere else .
悬挂 珏 讲述 钟 于 不是 到 坐 任何地方 别的 .

杭觉招呼仲鱼不要乱坐，

[iːtʃ] ['pɜːsənz] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [siːt] .
Each person's name is written in front of their seat .
每个 人的 姓名 是 书面 在 正面 的 他们的 座位 .

坐位前有各人名字的。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[mʌnɪs] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .

Munnis invited them to sit down .

穆尼斯 受邀 他们 到 坐 向下 .

穆尼斯请他们入座。

[dʒɒŋ] [ju] [stɛərd] [ɪn'tentli] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .

Zhong Yu stared intently at the table .

钟 于 凝视 专注地 在 这 桌子 .

仲鱼尽瞧桌面上，

[aɪ] [kɑːnt] [faɪnd] [maɪ] [oʊn] [neɪm] .

I can't find my own name .

我 不能 寻找 我的 自己的 姓名 .

找不着自己的名字，

[aɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

I'm in a hurry .

我是 在 一个 匆忙 .

正在着急，

[hæŋ] ['dʒuː] [helpt] [hɪm; ɪm] [sɪt] [daʊn] .

Hang Jue helped him sit down .

悬挂 珏 帮助 他 坐 向下 .

杭觉挽定他坐下，

[faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .

Mumins found it amusing .

穆明斯 成立 它 有趣 .

穆民斯不觉好笑，

[hæŋ] ['dʒuː] [smaɪld] [tuː] .

Hang Jue smiled too .

悬挂 珏 微笑 也 .

杭觉也笑了。

[dʒɒŋ] [ju] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ə'baʊt] .

Zhong Yu didn't know what they were laughing about .

钟 于 没有 知道 什么 他们 是 笑 关于 .

仲鱼不知道他们笑的什么，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['fɔːrən] ['etɪkət] . . .

It turns out that foreign etiquette . . .

它 转弯 出去 那 外国的 礼仪 . . .

原来外国的礼，

[meɪl] [gests] [mʌst; məst] ['eskɔːrt] ['fiːmeɪl] [gests] [tuː; tə] [ðer; ðər] [siːts] .

Male guests must escort female guests to their seats .

男性 客人 必须 护送 女性 客人 到 他们的 座位 .

男客须挽引女客入席，

[naʊ] [hæŋ] ['dʒuː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [dʒɒŋ] [ju] .

Now Hang Jue has come to retrieve Zhong Yu .

现在 悬挂 珏 有 来 到 取回 钟 于 .

如今杭觉来挽仲鱼，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [gest] .

They treated him more like a female guest .

他们 治疗 他 更多的 喜欢 一个 女性 客人 .

倒像当他女客看待了，

[ðæts] [waɪ] [its] ['fʌni] .

That's why it's funny .

那就是 为什么 它是 有趣的 .

所以好笑。

[dʒɒŋ] [ju] [sɔː] ['meni] [juː'tensɪlz] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Zhong Yu saw many utensils laid out on the table .
钟 于 锯 许多 餐具 铺设 出去 在 这 桌子 .

仲鱼见桌上摆列着许多器具，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] .
They didn't understand what it was used for .
他们 没有 理解 什么 它 曾是 用过的 为了 .

都不解作何用处，

[ðə; ði][moʊst] [pɪ'kjuːliər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] ,
The most peculiar flowers and plants ,
这 最多 奇特 花朵 和 植物 ,

最奇的许多花草，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
None of them belong to China .
没有任何 的 他们 属于 到 中国 .

都不是中国所有，

[red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l][ɪn] [prə'fjuːʒn]
Red and purple in profusion
红色的 和 紫色的 在 丰富

红紫纷披，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[kʌps] , ['sɔːsəz] , [naɪvz] , [ænd; ənd] [fɔːks]
Cups , saucers , knives , and forks
杯子 , 碟子 , 刀具 , 和 叉子

杯碟刀叉，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] [ðæn; ðən] - .
It feels even more refined than Yipinxiang .
它 感觉 甚至 更多的 精制 比 - .

比一品香愈觉精致。

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɔːrdərd] [baɪ] [hæŋ] ['dʒuː] [daɪ] [ˌdʒɒŋ'juː] .
The food and drinks were all ordered by Hang Jue Dai Zhongyu .
这 食物 和 饮料 是 全部 订购 经过 悬挂 珏 戴 中宇 .

酒菜都是杭觉代仲鱼点的。

[suːp] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] .
Soup and wine are served .
汤 和 葡萄酒 是 服务 .

汤来酒到，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] ['dʒuː] ,
According to Hang Jue ,
根据 到 悬挂 珏 ,

据杭觉说，

[ðɪs] [ɪz] [ˌpɔːrtʃʊ'giːz] [waɪn] ;
This is Portuguese wine ;
这 是 葡萄牙语 葡萄酒 ;

这是葡萄牙酒；

['æftər] ['iːtɪŋ] , [fɪʃ] [wɪl] [biː; bi] [sɜːrvd] .
After eating , fish will be served .
后 吃 , 鱼 将要 是 服务 .

吃完上鱼，

[aɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['lɪkər] .
I switched to a different kind of liquor .
我 切换 到 一个 不同的 种类 的 酒 .

又换了一种白酒。

['iːtɪŋ] ['brɪtɪʃ] [hæm]
Eating British ham
吃 英国 火腿

吃到英国火腿,

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ʌv; əv] [red] [waɪn] .
They switched to a different type of red wine .
他们 切换 到 一个 不同的 类型 的 红色的 葡萄酒 .

又换了一种红色的酒。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hæŋ] ['dʒuː] ,
According to Hang Jue ,
根据 到 悬挂 珏 ,

据杭觉说,

[ðɪs] [ɪz] [frentʃ] [waɪn] .
This is French wine .
这 是 法语 葡萄酒 .

这是法国的酒,

[its] [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['bɔrg] .
It's called something like Borg .
它是 称为 某物 喜欢 博格 .

叫做什么波根。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌdʒɒŋ'juː] [felt] [ðæt] [bəuθ] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fuːd] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪʃəs] .
At this moment , Zhongyu felt that both the wine and the food were delicious .
在 这 片刻 , 中宇 毛毡 那 两个都 这 葡萄酒 和 这 食物 是 可口的 .

这时仲鱼觉得酒菜都很有味儿,

[aɪ] [rɪ'gret] ['iːtɪŋ] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] ['nuːd(ə)lz] .
I regret eating that bowl of millet noodles .
我 后悔 吃 那 碗 的 粟 面条 .

后悔不该吃那一碗暇仁面的,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][bæd] [ðæt] [aɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [fuːd] .
It made it so bad that I couldn't even eat the good food .
它 制成 它 所以 坏的 那 我 不能 甚至 吃 这 好的 食物 .

弄得好菜都吃不下。

[wen] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [ɪz] ['ɔːrdərd] ,
When the pudding is ordered ,
什么时候 这 布丁 是 订购 ,

叫到布丁,

[ˌdʒɒŋ'juː] [derd] [nɑːt] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu dared not taste it .
中宇 敢于 不是 品尝 它 .

仲鱼便不敢尝,

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔːfi] [ænd; ənd] [tiː] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
I'm just waiting for the coffee and tea to arrive .
我是 只是 等待 为了 这 咖啡 和 茶 到 到达 .

直等咖啡茶来吃了。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

席散,

['mju:nis] [ðen] [led] - ,
Munis then led Hangjue ,
市政 然后 引领 - ,

穆尼斯又领了杭觉、

[ˌdʒɒŋ'ju:] [went] [tu:; tə] [pleɪ] ['mɑ:rblz] .
Zhongyu went to play marbles .
中宇 去 到 玩 弹珠 .

仲鱼去打弹子，

- ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][hɑ:rp]) .
Nafengqin (a type of harp) .
- (一个 类型 的 竖琴) .

捺风琴。

- [wɜ:rk] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] ['evri] ['æspekt] .
Hangjue's work is exquisite in every aspect .
- 工作 是 精美的 在 每一个 方面 .

杭觉件件皆精，

[dʒɒŋ] [ju] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['nɑ:vɪs] .
Zhong Yu , however , was a complete novice .
钟 于 , 然而 , 曾是 一个 完全的 新手 .

仲鱼却是门外汉。

[ðə; ði] [klɑ:k] [ʃoʊd] [ten] [ə'klɔk, əu-] .
The clock showed ten o'clock .
这 钟 显示 十 点钟 .

看那表上已是十下钟，

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[æt; ət] ['pɑ:rtɪŋ] ,
At parting ,
在 离别 ,

临别时，

[hæŋ] ['dʒu:] [sed] [tu:; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue said to Zhong Yu :
悬挂 珏 说 到 钟 于 :

杭觉对仲鱼道：

" ['mɪstər] . [mju:][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [əb'zɜ:rvər] [tu:; tə] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [æt; ət][ˌtu:'tu:][pi:] . [em] .
" Mr . Mu invited the observer to Caisheng Trading Company at 2 p . m .
" 先生 . 亩 受邀 这 观察员 到 - 贸易 公司 在 2 p . 米 .
[tə'mɑ:roʊ] [tu:; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði]['kɑ:ntrækt] . "
tomorrow to finalize the contract . "
明天 到 最终确定 这 合同 . "

“穆先生约观察明天两下钟到采声洋行订合同。”

[ˌdʒɒŋ'ju:] [ə'gri:d] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [hæŋ] ['dʒu:] [keɪm] [tu:; tə][faɪnd] [dʒɒŋ] [ju] [ə'gen] .
The next morning , Hang Jue came to find Zhong Yu again .
这 下一个 早晨 , 悬挂 珏 来了 到 寻找 钟 于 再次 .

次早杭觉又来找仲鱼，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] , [aɪ] [æskt] :
Upon meeting , I asked :
之上 会议 , 我 问 :

见面问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['mʌni] ? "
" Have you prepared the money ? "
" 有 你 准备 这 钱 ? "

“银子预备没有？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The money is readily available . "
" 这 钱 是 容易 可用的 . "

“银子是现成的，

['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [nɑːt] ['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
Foreigners are simply not very reliable .
外国人 是 简单地 不是 非常 可靠的 .

就只外国人不甚靠得住。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [aɪm] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'm here for you . "
" 我是 这里 为了 你 . "

“有我哩，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['erərz] .
There are no errors .
那里 是 不 错误 .

包管没舛误。”

[dʒɒŋ] [ju] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhong Yu had nothing to say .
钟 于 有 没有什么 到 说 .

仲鱼没得话说。

[ðæt] [deɪ] , [hæŋ] ['dʒuː][hæd; həd] [lʌntʃ] [æt; ət] [dʒɒŋ] ['juːz] ['rezɪdəns] .
That day , Hang Jue had lunch at Zhong Yu's residence .
那 天 , 悬挂 珏 有 午餐 在 钟 余氏 住宅 .

这日杭觉就在仲鱼寓里吃午饭。

[dʒɒŋ] [ju] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [noʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːrs] .
Zhong Yu took out a silver note from his purse .
钟 于 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 钱包 .

仲鱼在皮包里取出一张银票，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['noʊtɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] - , - [teɪl] .
It is noted above that it is worth 30 , 000 taels .
它 是 著名的 多于 那 它 是 值得 - , - 两 .

上面注明三万两。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [ə'klɒk, əu-] [wen] [aɪ] [lʊkt] .
It was almost two o'clock when I looked .
它 曾是 几乎 二 点钟 什么时候 我 看起来 .

看时已近两下钟，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] [tə'geðər] .
The two went to the foreign firm together .
这 二 去 到 这 外国的 公司 一起 .

二人同到洋行。

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [læst] [wʌn] .
This time is different from the last one .
这 时间 是 不同的 从 这 最后的 一 .

这番不比上次，

['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæŋk] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [æskt] :
Someone from the bank came out to greet us and asked :
某人 从 这 银行 来了 出去 到 迎接 我们 和 问 :

行里有人出来招待问：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [tuː] [pər'hæps] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['mɪstər] . [mjuː] ? "
" Are you two perhaps looking for Mr . Mu ? "
" 是 你 二 也许 寻找 为了 先生 . 亩 ? "

“二位莫非是找穆先生的么？”

[hæŋ] - [sed] [soʊ] .
Hang Juedao said so .
悬挂 - 说 所以 .

杭觉道是。

[ðə; ði][mæn] [led] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The man led them away .
这 男人 引领 他们 离开 .

那人领了他们，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] .
I went upstairs and sat down in a room .
我 去 楼上 和 卫星 向下 在 一个 房间 .

走到楼上一间屋子里坐下。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[mʌnɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Munnis has arrived .
穆尼斯 有 到达的 .

穆尼斯来了，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['hændʃeɪk] ,
After exchanging handshakes ,
后 交换 握手 ,

行过拉手的礼，

[hiː; hi] - [spoʊk] .
He Hangjue spoke .
他 - 辐 .

自合杭觉说话。

['æftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

等了半天，

[hæŋ] ['dʒuː][toʊld] [dʒɒŋ] [ju] [tuː; tə][goʊ] [siː] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [tə'geðər] .
Hang Jue told Zhong Yu to go see the military uniforms together .
悬挂 珏 讲述 钟 于 到 去 看 这 军队 制服 一起 .

杭觉告知仲鱼同去看军装。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] .
Zhongyu followed them into a room .
中宇 随后 他们 进入 一个 房间 .

仲鱼跟他们到一间屋子里，

['siːɪŋ] [sʌm; səm] ['mɪləteri] [kæps] ,
Seeing some military caps ,
看到 一些 军队 帽子 ,

见有些军帽、

['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm]
military uniform
军队 制服

军衣、

['trʌmpɪt] ,
trumpet ,
喇叭 ,

喇叭、

[drʌm] ,
drum ,
鼓 ,

鼓、

['bʌkɪt] ,
bucket ,
桶 ,

水桶、

[belt] ,
belt ,
腰带 ,

皮带、

['gʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz]
Guns and knives
枪支 和 刀具

枪刀，

[ɔːl] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
All colors are available .
全部 颜色 是 可用的 .

各色齐备。

[dʒɒŋ] ['juːz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['dæzld] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['kʌlɝz] .
Zhong Yu's eyes were dazzled by the five colors .
钟 余氏 眼睛 是 眼花缭乱 经过 这 五 颜色 .

仲鱼目迷五色，

[tuː; tə] [hæŋ] - :
To Hang Juedao :
到 悬挂 - :

对杭觉道：

" [wiː; wi] [niːd] ['evriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] . "
" We need everything on the list . "
" 我们 需要 一切 在 这 列表 . "

“照单子上都是要的。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [mjuː] [sed] , "
" That's what Mr . Mu said , "
" 那就是 什么 先生 . 亩 说 , "

“穆先生说的，

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [prə'skrɪpʃənz] ['ɪʃuːd] .
Observe the prescriptions issued .
观察 这 处方 发布 .

观察开的单子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊdz] [wɜːrθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are goods worth 150 , 000 taels of silver .
那里 是 商品 值得 - , - 两 的 银 .

有十五万银子的货色，

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [ʌv; əv] - , - ['sɪlvər] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
Now , I will pay a deposit of 50 , 000 silver dollars .
现在 , 我 将要 支付 一个 订金 的 - , - 银 美元 .

如今先付五万定银，

" [oʊ'keɪ] , [aɪl] [goʊ] [get] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" Okay , I'll go get the goods . "
" 好的 , 患病的 去 得到 这 商品 . "

好去办货。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] . "
" I made it clear the day before yesterday . "
" 我 制成 它 清除 这 天 前 昨天 . "

“前天说明白的了，

[peɪ] - , - [fɜːrst] .
Pay 30 , 000 first .
支付 - , - 第一的 .

先付三万，

[waɪ] [ə'nʌðər] - , - ?
Why another 50 , 000 ?
为什么 其他 - , - ?

为何又要五万？”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" This is the money for the order . "
" 这 是 这 钱 为了 这 命令 . "

“这是定货的银子，

[ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] .
There's not much to argue about .
有 不是 很多 到 争论 关于 .

并没什么争论的。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [its] [nɑːt][æn; ən] ['ɑːrgjumənt] , "
" It's not an argument , "
" 它是 不是 一个 争论 , "

“不是争论，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['kudnt] [reɪz] [ðə; ði] ['mʌni] .
At this point , they couldn't raise the money .
在 这 观点 , 他们 不能 增加 这 钱 .

这时银子凑不出，

['oʊnli] ['θɜːrti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Only thirty thousand taels .
仅有的 三十 千 两 .

只有三万两。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

[soʊ] ,
So ,
所以 ,

“这么说来，

[ðɪs] [diːl] [ɪz] [ɔːf] .
This deal is off .
这 交易 是 离开 .

这注买卖是做不成的，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
See you again .
看 你 再次 .

我们再会吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [pʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Zhongyu pulled him back .
中宇 拉 他 后退 .

仲鱼拉住了他，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [duː][jʊr; jər][pɑːrt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" Please do your part for me . "
" 请 做 你的 部分 为了 我 . "

“千万你替我出力，

[lets] [goʊ] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstər] . [mjuː] [ə'gen] .
Let's go talk to Mr . Mu again .
我们来吧 去 讲话 到 先生 . 亩 再次 .

再合穆先生去讲。”

[hæŋ] ['dʒuː] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Hang Jue simply shook his head .
悬挂 珏 简单地 摇晃 他的 头 .

杭觉只是摇头。

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zhongyu had no choice .
中宇 有 不 选择 .

仲鱼没法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] - , - .
He was granted 35 , 000 .
他 曾是 的确 - , - .

允他三万五千。

[hæŋ] ['dʒuː] [sniəd] :
Hang Jue sneered :
悬挂 珏 冷笑 :

杭觉冷笑道：

" [its] [nɑːt] [laɪk] ['baɪɪŋ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːrkɪt] . "
" It's not like buying fish and meat at a small market . "
" 它是 不是 喜欢 购买 鱼 和 肉 在 一个 小的 市场 . "

“须不是小菜场上买鱼买肉，

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [diːl] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of deal is this ? "
" 什么 种类 的 交易 是 这 ? "

那有这般交易的。”

[dʒɒŋ] [ju] [nuː] [hiː; hi] ['kudnt] [peɪ] [les] .
Zhong Yu knew he couldn't pay less .
钟 于 知道 他 不能 支付 较少的 .

仲鱼情知不能少付，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrdz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['spoʊkən] .
But the words have already been spoken .
但 这 字 有 已经 到过 说 .

只是话已说出，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪv] [feɪs] .
It's hard to save face .
它是 难的 到 节省 脸 .

面子上转不过来，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Let me devise a plan .
让 我 设计 一个 计划 .

待我设法，

[wiːl] [hɪr] [bæk] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We'll hear back in three days .
出色地 听到 后退 在 三 天 .

三天后再听回音。”

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这还说得去。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə] - .
He immediately went to explain to Muunis .
他 立即地 去 到 解释 到 - .

当下便去合穆尼斯说明，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
We'll discuss it again in three days .
出色地 讨论 它 再次 在 三 天 .

三天后再议。

[mʌnɪs] [ə'griːd] .
Munnis agreed .
穆尼斯 同意 .

穆尼斯应允，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['twenti] - [naɪn] : [ə; eɪ] [kə'mɪʃənər] ['luːzɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['sɪlvər] ['æftər] ['biːɪŋ] [skæmd] ; [ə; eɪ]
Chapter Twenty - Nine : A Commissioner Loses Official Silver After Being Scammed ; A
章 二十 - 九 : 一个 专员 失败 官方的 银 后 存在 被骗了 ; 一个
[ˌkɑːmprə'dɔːr] ['kɑːmli] [sets] ['praɪsɪz][ænd; ənd] [noʊz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Comprador Calmly Sets Prices and Knows the Opportunity
买办 平静地 套 价格 和 知道 这 机会

第二十九回 脱手失官银委员遇骗 从容开货价买办知机

['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] [tuː; tə] ['ʒaʊ] - [rɪ'kwest] .
Lu Zhongyu agreed to Xiao Hangjue's request .
鲁 中宇 同意 到 肖 - 要求 .

却说鲁仲鱼应允了萧杭觉，

[hænd] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [θriː] [deɪz] ['leɪtər] .
Hand over the silver three days later .
手 超过 这 银 三 天 之后 .

三天后交出银子，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓里，

[hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hesitated alone and said :
他 犹豫了一下 独自的 和 说 :

独自踌躇道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['sɪlvər] ?
Where is the silver ?
在哪里 是 这 银 ?

“银子呢，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Don't even mention fifty thousand taels .
不 甚至 提到 五十 千 两 .

不要说五万两，

[ðæts] - , - [teɪl] .
That's 100 , 000 taels .
那就是 - , - 两 .

就是十万两，

[its] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It's readily available .
它是 容易 可用的 .

也还现成。

[its] [dʒʌst] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It's just business in Shanghai .
它是 只是 商业 在 上海 .

只是上海的买卖，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .
It's not easy to be happy .
它是 不是 简单的 到 是 快乐的 .

爽快不得，

[ðɪs] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
This puts me in a difficult position .
这 放置 我 在 一个 难的 位置 .

好叫我左右为难。”

[lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
Lost in thought ,
丢失的 在 想法 ,

正在出神，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
But then a family member handed over a business card .
但 然后 一个 家庭 成员 递交 超过 一个 商业 卡片 .

却见家人递进名片，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['wæŋ] ['hænlɪn] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
It turned out to be Wang Hanlin paying a visit .
它 转向 出去 到 是 王 韩林 付费 一个 访问 .

原来是王翰林拜会，

[dʒɒŋ] [ju] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Zhong Yu hurriedly called for them to come in .
钟 于 匆匆 称为 为了 他们 到 来 在 .

仲鱼忙叫请进来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

['hænlɪn] [wɔːkt] [ɪn] .
Hanlin walked in .
韩林 步行 在 .

翰林走入。

[ðɪs] ['skɑːlɜ˞z] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɛŋ] .
This scholar's surname was Wang and his given name was Cheng .
这 学者的 姓 曾是 王 和 他的 给定 姓名 曾是 程 .

这位翰林姓王名澄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Lanfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字览甫，

[hiː; hi] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
He Zhongyu was born in the same year .
他 中宇 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

合仲鱼同年，

[let] [ə; eɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [goʊ] .
Let a Guangdong education official go .
让 一个 粤 教育 官方的 去 .

放过一任广东学台，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] ,
Seeing the reform of the times ,
看到 这 改革 的 这 时代 ,

见时局维新，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] ['stʌdid] [ðə; ði] [nuː] ['lɜːrnɪŋ] .
I have never studied the new learning .
我 有 绝不 研究 这 新的 学习 .

自己从没研究过新学，

[self] - ['fʌndɪd]
Self - funded
自己 - 已资助

自备资斧，

['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst]
Heading to the East
标题 到 这 东方

前赴东洋，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
I returned after traveling for half a year .
我 返回 后 旅行 为了 一半 一个 年 .

游历了半年回来的。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌdʒɒŋ'juː] [ɪz] [hɪr] .
I heard that Zhongyu is here .
我 听到 那 中宇 是 这里 .

听说仲鱼在此，

[aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I have come specifically to pay a visit .
我 有 来 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜会。

[ðə; ði] [tuː] [met] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] ,
The two met at that moment ,
这 二 遇见 在 那 片刻 ,

当下二人见面，

['hænlɪn] [spoʊk] [ʌv; əv] ['meni] ['æspekts] [ʌv; əv] [ˌdʒæpə'niːz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
Hanlin spoke of many aspects of Japanese civilization .
韩林 辐 的 许多 方面 的 日本人 文明 .

翰林谈起东洋许多文明景象，

[ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Zhongyu was filled with envy .
中宇 曾是 已填 和 嫉妒 .

仲鱼十分叹羡。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ðen] [sed] :
The scholar then said :
这 学者 然后 说 :

翰林又道：

" [maɪ] ['brʌðər] [left] ['tʃaɪnə] ,
" My brother left China ,
" 我的 兄弟 左边 中国 ,

“兄弟离了中国，

['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Only half a year ,
仅有的 一半 一个 年 ,

也只半年，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] .
There are two things to be happy about .
那里 是 二 事物 到 是 快乐的 关于 .

倒有两桩可喜的事。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː] ['kwestʃənz] .
Zhongyu asked him two questions .
中宇 问 他 二 问题 .

仲鱼问他两桩甚事，

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəlɪzəm] , "
" The first is constitutionalism , "
" 这 第一的 是 宪政 , "

“第一是立宪，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [tuː; tə] [kwɪt] ['smoʊkɪŋ] .
The second is to quit smoking .
这 第二 是 到 辞职 吸烟 .

第二是戒烟。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] [gʊd] ,
Some are good ,
一些 是 好的 ,

“一些不错，

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪn'diːd] ['grætɪfaɪɪŋ] .
These two things are indeed gratifying .
这些 二 事物 是 的确 可喜 .

这两桩果然是可喜的事。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I saw a confession in the newspaper the day before yesterday .
我 锯 一个 忏悔 在 这 报纸 这 天 前 昨天 .

我前天看报上的告白，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː] ['aɪtəmz] .
There are only two items .
那里 是 仅有的 二 项目 .

也就只两件东西，

[its] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][moʊst] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] .
It's considered the most fashionable .
它是 经过考虑的 这 最多 时髦 .

算是最时髦的。”

[læn] ['fuː] [æskt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [tuː] ['aɪtəmz] .
Lan Fu asked about those two items .
兰 傅 问 关于 那些 二 项目 .

览甫问那两件，

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [se'seɪʃn] [pɪlz] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] ; "
" The first is the smoking cessation pills from Asia ; "
" 这 第一的 是 这 吸烟 停止 药片 从 亚洲 ; "

“第一是亚支那的戒烟丸；

['sekəndli] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veriəs] ['teksbʊks] .
Secondly , there are various textbooks .
第二 , 那里 是 各种各样的 教科书 .

第二是各种教科书。

[its] ['truːli] [ə'meɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .
It's truly amazing that they could come up with such a way to make money .
它是 真的 惊人的 那 他们 可以 来 向上 和 这样的 一个 方式 到 制作 钱 .

实在亏他们想得出这种法子赚钱，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ɪn] ['tʃaɪnə] ['æftər][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] .
This also has to do with the development of industry in China after the Reformation .
这 还 有 到 做 和 这 发展 的 行业 在 中国 后 这 宗教改革 .

也要算中国维新后的实业发达哩。”

[læn] ['fuː] [læft] ['hɑːrtɪli] :
Lan Fu laughed heartily :
兰 傅 笑了 衷心地 :

览甫哈哈大笑道：

" [oʊld] [tɒŋ] ['naɪən][ɪz][ə; eɪ] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Old Tong Nian is a really interesting person . "
" 老的 童 年 是 一个 真的 有趣的 人 . "

“老同年真是个趣人，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] ['steɪtmənt] !
That's a very insightful statement !
那就是 一个 非常 有见地的 陈述 !

这话说得有味儿哩！”

[dʒɒŋ] [ju] [fraund] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu frowned and said :
钟 于 皱眉 和 说 :

仲鱼皱眉道：

" [læn] ['wɛŋ] ,
" Lan Weng ,
" 兰 翁 ,

“览翁，

[dəunt] [kɔːl] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈfʌni] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Don't call me a funny person .
不 称呼 我 一个 有趣的 人 .

你不要说我是趣人，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈræðər] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something rather unpleasant to tell you .
我 有 某物 相当 令人不快的 到 告诉 你 .

我有一桩没趣的事儿在此。”

\- [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Lanfu asked what was wrong .
\- 问 什么 曾是 错误的 .

览甫问甚事，

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ˈbrʌðərz] , [kʌm] [ænd; ənd] [bai] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] . "
" Brothers , come and buy military uniforms . "
" 兄弟 , 来 和 买 军队 制服 . "

“兄弟来采办军装，

[læn] [ˈwɛŋ] [nuː] [ðɪs] .
Lan Weng knew this .
兰 翁 知道 这 .

览翁是知道的，

[naʊ] [aɪv] [met] [ə; eɪ] [ˈfɔːrənər] .
Now I've met a foreigner .
现在 我已经 遇见 一个 外国人 .

如今遇见一位外国人，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmænɪdʒər][ʌv; əv] - [ˈtreɪdɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
He said he was the general manager of Caisheng Trading Company .
他 说 他 曾是 这 一般的 经理 的 - 贸易 公司 .

他说是采声洋行的总经理。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː][ˈhænd(ə)l][ðə; ði] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪfɔːrmz] .
He agreed to let me handle the production of these military uniforms .
他 同意 到 让 我 处理 这 生产 的 这些 军队 制服 .

他应允我承办这注军装，

[haʊˈevər] , [ə; eɪ] [dɪˈpɑːzɪt] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
However , a deposit of 50 , 000 taels of silver is required .
然而 , 一个 订金 的 - , - 两 的 银 是 必需的 .

只是要下五万两的定银。

[wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What if you say you won't give it to him ?
什么 如果 你 说 你 惯于 给 它 到 他 ?

你说不给他呢，

[ðer; ðər] [ˈprɑːdʌkt] [ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [best] .
Their products are among the best .
他们的 产品 是 之中 这 最好的 .

货色又算他家的好，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [mɔːr] [ˈriːz(ə)nəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] ;
The price is more reasonable than other places ;
这 价格 是 更多的 合理的 比 其他 地方 ;

价钱又比别家公道；

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
Should we give it to him ?
应该 我们 给 它 到 他 ?

要给他呢，

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi][rɪ'laɪəb(ə)l] .
But I'm also afraid they might not be reliable .
但 我是 还 害怕的 他们 可能 不是 是 可靠的 .

又怕靠不住，

[maɪ] ['brʌðər] ['riːəli] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
My brother really can't make a decision .
我的 兄弟 真的 不能 制作 一个 决定 .

兄弟实在委决不下。

[læn] ['wɛŋ] ,
Lan Weng ,
兰 翁 ,

览翁，

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [raɪt] ?
You said to give it to him , right ?
你 说 到 给 它 到 他 , 正确的 ?

你说给他是呢，

" [wʌt] , [jʊə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "
" What , you're not going to give it to him ? "
" 什么 , 你是 不是 去 到 给 它 到 他 ? "

不给他是？”

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [oʊld] ['feloʊ] ,
" Old fellow ,
" 老的 同伴 ,

“老同年，

[jʊə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] ['hʌmb(ə)l] .
You're being too humble .
你是 存在 也 谦逊的 .

你也太虚心了，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['fɔːrənərz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ['hævɪŋ] - , -
Do you think foreigners are going to fabricate a story about you having 50 , 000
做 你 思考 外国人 是 去 到 制造 一个 故事 关于 你 拥有 - , -
[teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ?
taels of silver ?
两 的 银 ?

外国人难道来编你五万两银子不成？

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['væljuːd] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːrði] [treɪd] ,
Not to mention that they originally valued honest and trustworthy trade ,
不是 到 提到 那 他们 起初 有价值的 诚实的 和 值得信赖的 贸易 ,

慢说他们本来讲究信义通商，

['veri] [rɪ'laɪəb(ə)l] ;
Very reliable ;
非常 可靠的 ;

十分靠得住；

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
Moreover , they came to China ,
而且 , 他们 来了 到 中国 ,

况且他们来到中国，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
They are all wealthy people .
他们 是 全部 富裕 人们 .

都是有钱的人，

[ɪf] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːt] ['sʌmwʌn] , [aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
If I'm going to cheat someone , I don't care about 50 , 000 taels of silver .
如果 我是 去 到 欺骗 某人 , 我 不 关心 关于 - , - 两 的 银 .

要骗也不在乎五万两银子。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [siː] [fɪt] ;
Give it to him as you see fit ;
给 它 到 他 作为 你 看 合身 ;

尽管给他；

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['fɔːrən] [fɜːrmz] [hɪr] .
There are also foreign firms here .
那里 是 还 外国的 公司 这里 .

还有洋行在这里，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə'freɪd] ['hiːl] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevəns] ?
Are you afraid he'll run off to the heavens ?
是 你 害怕的 地狱 跑步 离开 到 这 天 ?

怕他跑到天外头去不成？”

[ˌdʒɒŋ'juː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Zhongyu clapped his hands ,
中宇 鼓掌 他的 双手 ,

仲鱼拍手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [wʌt] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] , "
" Looking at what the old man said , "
" 寻找 在 什么 这 老的 男人 说 , "

“览翁的话，

[hiː; hi] ['riːəli] [spoʊk] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
He really spoke his mind .
他 真的 辐 他的 头脑 .

果然说得爽快，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪn'laɪt(ə)nd] [maɪ] ['brʌðər] !
This has enlightened my brother !
这 有 开明 我的 兄弟 !

叫兄弟顿开茅塞！

['æftər] [ɔːl] , [læn] ['wɛŋ] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntriz] .
After all , Lan Weng had been to foreign countries .
后 全部 , 兰 翁 有 到过 到 外国的 国家 .

到底览翁到过外国，

[noʊ] [ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Know their situation .
知道 他们的 情况 .

知道他们情形。

[maɪ] ['brʌðər] [dʒʌst] [drɪfts] [θruː] [laɪf] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
My brother just drifts through life in China .
我的 兄弟 只是 漂移 通过 生活 在 中国 .

兄弟只在中国混日子，

['biːɪŋ] [di'siːvd] [meɪd] [ˌem 'iː]['tɪmɪd] .
Being deceived made me timid .
存在 受骗 制成 我 胆小 .

被人家骗得胆小，

['iːv(ə)n] ['fɔːrənərz] [dəunt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] .
Even foreigners don't believe him .
甚至 外国人 不 相信 他 .

连外国人都不信他起来，

[its] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] !
It's such a shame that an innocent person has been wronged !
它是 这样的 一个 耻辱 那 一个 清白的 人 有 到过 冤枉 !

真是冤屈了好人！

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will definitely listen to you .
我 将要 确实 听 到 你 .

一准听你的话，

[aɪl] [peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'mɑːroʊ] .
I'll pay the money tomorrow .
患病的 支付 这 钱 明天 .

明天便去付银子。”

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

“那倒使不得，

[dəunt] [let] [ə; eɪ] ['brʌðɚz] [wɜːrdz] ['ɪnfluəns] [jʊr; jər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Don't let a brother's words influence your decision .
不 让 一个 兄弟 字 影响 你的 决定 .

不要因兄弟一句话，

[peɪ] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] .
Pay with silver .
支付 和 银 .

就付银子，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] ;
We also need to find out his background ;
我们 还 需要 到 寻找 出去 他的 背景 ;

还要揣他底细；

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After paying the money ,
后 付费 这 钱 ,

付了银子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [get] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːt] .
You should also get his receipt .
你 应该 还 得到 他的 收据 .

也要取他收条，

['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['kɔːʃəs]
Better to be cautious
更好的 到 是 谨慎

宁可小心，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] [held] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eni] [mɪ'steɪks] .
That way , we won't be held responsible for any mistakes .
那 方式 , 我们 惯于 是 握住 负责任的 为了 任何 错误 .

才不至于担错。”

[dʒɒŋ] [ju] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ə'griːmənt] .
Zhong Yu nodded in agreement .
钟 于 点头 在 协议 .

仲鱼点头称是。

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" [oʊld] [frendz] [huː] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] ['ɔːlsoʊ] [fiːl] ['loʊnli] . "
" Old friends who live alone also feel lonely . "
" 老的 朋友们 WHO 居住 独自的 还 感觉 孤独 . "

“老同年独居也觉寂寞，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ?
Why not go out for a walk ?
为什么 不是 去 出去 为了 一个 走 ?

为何不出去逛逛？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] [juːst] [tuː; tə] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] . "
" Brother , you're used to peace and quiet . "
" 兄弟 , 你是 用过的 到 和平 和 安静的 . "

“兄弟倒清净惯了，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'bɔːtʃəri]
Indulging in debauchery
沉溺于 在 放荡

花天酒地，

[its] ['miːnɪŋləs] .
It's meaningless .
它是 无意义的 .

没甚意思。”

[læn] ['fuː] [sed] :
Lan Fu said :
兰 傅 说 :

览甫道：

" ['pleɪɪŋ] [ə'lɔːŋ] "
" Playing along "
" 玩耍 沿着 "

"逢场作戏，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['mætər] ?
What does it matter ?
什么 做 它 事情 ?

这有甚么要紧。"

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [læn] ['fuː] [pʊld] [dʒɒŋ] [ju] .
At that moment , Lan Fu pulled Zhong Yu .
在 那 片刻 , 兰 傅 拉 钟 于 .

当下览甫拉了仲鱼，

[wiː; wi] [eɪt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] [tə'geðər] [æt; ət][ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
We ate a simple meal together at a restaurant .
我们 吃 一个 简单的 一顿饭 一起 在 一个 餐厅 .

同到一家堂子里吃了便饭，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [broʊk] [ʌp] .
That's why they broke up .
那就是 为什么 他们 打破 向上 .

这才分手。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌdʒɒŋ'juː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [noʊt] [fɔːr; fər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhongyu went to the bank and wrote a note for 50 , 000 taels of silver .
中宇 去 到 这 银行 和 写道 一个 笔记 为了 - , - 两 的 银 .

仲鱼到银号里写了一张五万两银子的票子。

[goʊ][faɪnd] [hæŋ] ['dʒuː] .
Go find Hang Jue .
去 寻找 悬挂 珏 .

去找杭觉，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [faʊnd] .
But it wasn't found .
但 它 不是 成立 .

却没找到。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

午后，

[hæŋ] ['dʒuː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [dʒɒŋ] [ju] [ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue came to see Zhong Yu and said :
悬挂 珏 来了 到 看 钟 于 和 说 :

杭觉来见仲鱼道：

" [ðæts] [wʌt] ['mɪstər] . [mjuː][toʊld][ˌem 'iː] . "
" That's what Mr . Mu told me . "
" 那就是 什么 先生 . 亩 讲述 我 . "

"穆先生对我说的，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd]['æftər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]
If you can't make up your mind after observation
如果 你 不能 制作 向上 你的 头脑 后 观察

要是观察拿不定主意，

[aɪ'd] ['ræðər] [nɑːt][duː] [ðɪs] [diːl] .
I'd rather not do this deal .
ID 相当 不是 做 这 交易 .

这买卖宁可不做。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“什么话，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .
The brothers had already decided to jointly purchase the contract .
这 兄弟 有 已经 决定 到 共同 购买 这 合同 .

兄弟本就决计合采声订合同，

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] .
Fifty thousand taels of silver have been raised .
五十 千 两 的 银 有 到过 提高 .

银子已筹到了五万两。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['mɪstər] . [hæŋ] [tə'deɪ] .
I'm going to see Mr . Hang today .
我是 去 到 看 先生 . 悬挂 今天 .

今天去找杭翁，

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['veri] ['riːz(ə)n] .
For this very reason .
为了 这 非常 原因 .

就为这桩事。”

[hæŋ] ['dʒuː] [smaɪld] ['brɔːdli] [ænd; ənd] [sed] :
Hang Jue smiled broadly and said :
悬挂 珏 微笑 总体而言 和 说 :

杭觉笑逐颜开道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] [dræft] [ə'griːmənt] .
We went to finalize the draft agreement .
我们 去 到 最终确定 这 草稿 协议 .

我们去把草约打定稿子，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
Let's have a meeting tomorrow .
我们来吧 有 一个 会议 明天 .

明天会议吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hæŋ] ['dʒuː][ˌɛl e ˈaɪ][lɑː] [dʒɒŋ] [ju] ,
Hang Jue Lai La Zhong Yu ,
悬挂 珏 赖 拉 钟 于 ,

杭觉来拉仲鱼，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][jiː] ['gɑːrdn] [tə'geðər] .
We went to Yi Garden together .
我们 去 到 易 花园 一起 .

同到颐园。

[mʌnɪs] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ['ɑːrtʃweɪ] .
Munnis waited in the garden archway .
穆尼斯 等待 在 这 花园 拱道 .

穆尼斯在园拱候。

[ðə; ði] [θriː] [met] .
The three met .
这 三 遇见 .

三人见面，

[tə'geðər] [wiː; wi] [vjuːd] [ðə; ði] [dræft] [ə'griːmənt] .
Together we viewed the draft agreement .
一起 我们 已查看 这 草稿 协议 .

共观草约，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [blend] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
However , it is a blend of Chinese and Western languages .
然而 , 它 是 一个 混合 的 中国人 和 西 语言 .

却是中西文合璧的。

[ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn][ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Zhongyu saw that there was nothing to discuss in the agreement .
中宇 锯 那 那里 曾是 没有什么 到 讨论 在 这 协议 .

仲鱼见约上没甚可议之处，

['æftər] ['kerf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

仔细揣摩一番，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [θɪŋk] [its] [ə'proʊpriət] .
I also think it's appropriate .
我 还 思考 它是 合适的 .

也觉妥当，

[ðen] ['evriwʌn] [saɪnd] [ðer; ðər] [neɪmz] .
Then everyone signed their names .
然后 每个人 签名 他们的 姓名 .

便各人签了字。

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] ['peɪpər] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'rɪtn] . "
" This paper needs to be rewritten . "
" 这 纸 需求 到 是 重写 . "

“这纸是要重誊的，

[tə'deɪ] , ['dɑː'tɔŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [peɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Today , Datong went to the bank and paid the silver .
今天 , 大同 去 到 这 银行 和 有薪酬的 这 银 .

今大同到行里交了银子，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'siːt] .
I took the receipt .
我 采取 这 收据 .

取了收条，

" [its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [saɪn] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [tə'mɑːroʊ] . "
" It's not too late to sign the contract tomorrow . "
" 它是 不是 也 晚的 到 符号 这 合同 明天 . "

明天再签合同上的字不迟。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [fɜːrst] , [saɪn] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] , "
" First , sign a contract , "
" 第一的 , 符号 一个 合同 , "

“先订合同，

[peɪ] [ə'gen] .
Pay again .
支付 再次 .

再付银子。”

[hæŋ] ['dʒuː] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Hang Jue was helpless .
悬挂 珏 曾是 无助 .

杭觉无奈，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] ['faɪnəlaɪz] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [æt; ət] - [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
We agreed to finalize the contract at Yipinxiang that evening .
我们 同意 到 最终确定 这 合同 在 - 那 晚上 .

就约晚上在一品香订合同，

[peɪ] [tə'mɑːroʊ] .
Pay tomorrow .
支付 明天 .

明天付银子，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
They dispersed at that moment .
他们 分散的 在 那 片刻 .

当下各散，

[æt; ət] [sɪks] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
At six o'clock in the evening ,
在 六 点钟 在 这 晚上 ,

晚间六下钟，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] - .
All three of them went to Yipinxiang .
全部 三 的 他们 去 到 - .

三人都到一品香，

[raɪt] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [wel] .
Write the contract well .
写 这 合同 出色地 .

把合同写好，

[ðeɪ] [ɔːl] [saɪnd] [ðə; ði] ['pepərz] .
They all signed the papers .
他们 全部 签名 这 文件 .

又都签了字，

[hæŋ] - :
Hang Juedao :
悬挂 - :

杭觉道：

" [ðɪs] ['kɑːntrækt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kept] [baɪ] ['mɪstər] . [mjuː] . "
" This contract shall be kept by Mr . Mu . "
" 这 合同 将 是 保留 经过 先生 . 亩 . "

“这合同且归穆先生收执，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] ,
After paying the money ,
后 付费 这 钱 ,

付了银子，

[səb'mɪt] [fɔːr; fər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
Submit for observation again .
提交 为了 观察 再次 .

再交观察，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
Each person received a copy of the document .
每个 人 已收到 一个 复制 的 这 文档 .

各人收执一纸。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ə'griːd] .
Zhongyu agreed .
中宇 同意 .

仲鱼应允，

[ðeɪ] [ðen] [ə'griːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [hænd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
They then agreed to go to the foreign firm at eight o'clock the next day to hand over the silver .
他们 然后 同意 到 去 到 这 外国的 公司 在 八 点钟 这 下一个 天 到 手 超过 这 银 .

这才议定次日八下钟到洋行里交银子，

[dʒɒŋ] [ju] ['swɑːloʊd] [ə; eɪ] [koʊld] ['dʌmplɪŋ] .
Zhong Yu swallowed a cold dumpling .
钟 于 吞咽 一个 寒冷的 饺子 .

仲鱼一个冷团子落下肚去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] .
It seems there's no room for negotiation on this matter .
它 似乎 有 不 房间 为了 谈判 在 这 事情 .

料想这事没得游移了。

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Arrive at the foreign firm the next morning .
到达 在 这 外国的 公司 这 下一个 早晨 .

次早赶到洋行，

[mʌnɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Munnis has arrived .
穆尼斯 有 到达的 .

穆尼斯已到。

[hæŋ] ['dʒuː] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ju] :
Hang Jue said to Zhong Yu :
悬挂 珏 说 到 钟 于 :

杭觉对仲鱼道：

" [ə; eɪ] [fjuː] ['sentənsɪz] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'vaɪzd] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntrækt] . "
" A few sentences still need to be revised in the contract . "
" 一个 很少 句子 仍然 需要 到 是 修改 在 这 合同 . "

“合同上尚须改动几句，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɪznəs] .
It has nothing to do with this business .
它 有 没有什么 到 做 和 这 商业 .

并不关这买卖事，

[ðə; ði]['oʊnli]['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd] ['westərn] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
The only problem is that the tone of the Chinese and Western languages
这 仅有的 问题 是 那 这 语气 的 这 中国人 和 西 语言
[ɪz] ['sʌmwʌt] [ɔːf] .
is somewhat off .
是 有些 离开 .

只困华文合西文语气有些不对，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] ;
They've already gone to translate the article ;
他们有 已经 已消失 到 翻译 这 文章 ;

现在已经打人翻译去了；

[wʌns] [hiː; hi] [træns'leits] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once he translates it ,
一次 他 翻译 它 ,

等他译出来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第32/41页

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [saɪn] .
Then you can sign .
然后 你 能 符号 .

就好签字。

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['ʌndər] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n]
The silver under observation
这 银 在下面 观察

观察的银子，

[pliːz] [peɪ] [fɜːrst] .
Please pay first .
请 支付 第一的 .

就请先付，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [gʊdz] .
One side is to handle the goods .
一 边 是 到 处理 这 商品 .

这里一面去办货，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] [taɪm] .
To avoid wasting time .
到 避免 浪费 时间 .

省得耽搁日子。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Zhongyu heard him say this and thought to himself ,
中宇 听到 他 说 这 和 想法 到 他自己 ,

仲鱼听他这话说天，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌdʒɒŋ'juː] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhongyu , he said :
寻找 在 中宇 , 他 说 :

眼望着仲鱼道：

" [meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" May I ask your surname ? "
" 可能 我 问 你的 姓 ? "

“阁下贵姓，

[taɪfuː] ?
Taifu ?
泰富 ?

台甫？”

[ˌdʒɒŋ'juː] [toʊld] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhongyu told him his name .
中宇 讲述 他 他的 姓名 .

仲鱼告知他姓名，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm] .
I also asked him .
我 还 问 他 .

也问他。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

他答道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʃiːɑːŋ] .
My surname is Xiang .
我的 姓 是 向 .

“我姓向，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [oʊ] [ʃeŋ] .
His nickname is Ou Sheng .
他的 昵称 是 你的 盛 .

贱号欧生。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

不瞒仲翁说，

[juːv] [bɪn] [trikt] .
You've been tricked .
你已经 到过 被骗了 .

你上了人家的当，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [rɪ'siːt] .
This is not a receipt .
这 是 不是 一个 收据 .

这不是什么收条，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [praɪs] [lɪst] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] .
This is a price list for military uniforms from our company .
这 是 一个 价格 列表 为了 军队 制服 从 我们的 公司 .

是敝行里的军装价目单子。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːrənər] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I remember there was someone pretending to be a foreigner the day before yesterday .
我 记住 那里 曾是 某人 假装 到 是 一个 外国人 这 天 前 昨天 .

记得前天有一个假扮外国人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː] ,
Leading two ,
领导 二 ,

领着两位，

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] ,
When you come to our business ,
什么时候 你 来 到 我们的 商业 ,

来到敝行里，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [wɜːrθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They said they wanted to buy military uniforms worth 100 , 000 taels of silver .
他们 说 他们 通缉 到 买 军队 制服 值得 - , - 两 的 银 .

说要办十万两银子的军装，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ə'baʊt] - ['mætər] ?
Could it be about Zhongweng's matter ?
可以 它 是 关于 - 事情 ?

莫非就是仲翁这桩事？”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] [ju]
Upon hearing this , Zhong Yu
之上 听力 这 , 钟 于

仲鱼听了这话，

[hæf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæd; həd] [gɔːn] [koʊld] .
Half of his body had gone cold .
一半 的 他的 身体 有 已消失 寒冷的 .

身子凉了半截，

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't quite believe it .
但 我 不 相当 相信 它 .

却不甚信，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
I don't believe this is true .
我 不 相信 这 是 真的 .

“我不信有这事，

[haʊ] [kæn; kən][jʊr; jər][bæŋk] ['tɑːləreɪt] ['kaʊntərfɪtɪŋ] ?
How can your bank tolerate counterfeiting ?
如何 能 你的 银行 容忍 伪造 ?

贵行里如何容得假冒？”

[oʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道：

" [wen] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] ['kʌstəmərz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜːrk] . . . "
" When we encounter customers in our line of work . . . "
" 什么时候 我们 遇到 顾客 在 我们的 线 的 工作 . . . "

“敝行里遇有主顾，

['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['regjələr] [rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Always just regular reception ,
总是 只是 常规的 接待 ,

总是一般接待，

[wer] [wʊd] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [truːθ] [ænd; ənd] ['fɔːlshʊd] ?
Where would we find the time to distinguish between truth and falsehood ?
在哪里 会 我们 寻找 这 时间 到 区分 之间 真相 和 谬误 ?

哪里有工夫去辨他真假呢？”

[dʒɒŋ] [ju] ['stʌmbld] .
Zhong Yu stumbled .
钟 于 踉跄 .

仲鱼跌足，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ! "
" What should we do now ! "
" 什么 应该 我们 做 现在 ! "

“这便如何是好！

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] :
I can't afford to pay the price :
我 不能 买得起 到 支付 这 价格 :

我哪里赔累得起：

[ðɪs] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔːrdər] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [dʒiː'liː] .
This was an order sent by the President of Zhili .
这 曾是 一个 命令 发送 经过 这 总统 的 智力 .

这是直隶总统派办的事，

[ðeəz; ðəz] [bɪn] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [jʊr; jər] [bæŋk] [naʊ] .
There's been trouble at your bank now .
有 到过 麻烦 在 你的 银行 现在 .

如今在贵行里出了乱子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] !
You should try to find something for me !
你 应该 尝试 到 寻找 某物 为了 我 !

应该替我设法！”

[oʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道：

[ðæts] [ɪ'reləvənt] .
That's irrelevant .
那就是 无关紧要 .

“那倒不相干，

['aʊər; ɑːr] ['bɪznəs] [ɪz] [rʌn] [baɪ] ['fɔːrənərz] .
Our business is run by foreigners .
我们的 商业 是 跑步 经过 外国人 .

敝行是外国人开的，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [dʒiː'liː] ['pɜːrsənəli] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It means that the President of Zhili personally came to Shanghai .
它 方法 那 这 总统 的 智力 亲自 来了 到 上海 .

就是直隶总统亲自来到上海，

[aɪv] [bɪn] [trikt] !
I've been tricked !
我已经 到过 被骗了 !

上了人家的当！

" ['aʊər; ɑːr] [prə'feʃ(ə)n] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] [soʊ] ['meni] [θɪŋz] . "
" Our profession can't handle so many things . "
" 我们的 职业 不能 处理 所以 许多 事物 . "

敝行也管不得许多。”

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Zhong Yu was helpless .
钟 于 曾是 无助 .

仲鱼无奈，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [baʊ; boʊ] .
He could only bow .
他 可以 仅有的 弓 .

只得作揖，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] ['brʌðər] [oʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ! "
" I'll have to ask Brother Ou for a solution to this ! "
" 患病的 有 到 问 兄弟 你的 为了 一个 解决方案 到 这 ! "

“这事总求欧兄设法！”

[oʊ] - :
Ou Shengdao :
你的 - :

欧生道:

" [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] . "
" But I had no choice . "
" 但 我 有 不 选择 . "

“我却没有法子。

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr]['mænɪdʒər][,eitʃ,juː'ei] . "
" Let me take you to see our Manager Hua . "
" 让 我 拿 你 到 看 我们的 经理 华 . "

我领你去见我们华经理吧。”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [oʊ] [ʃeŋ] [led] [dʒɒŋ] [ju] .
As expected , Ou Sheng led Zhong Yu .
作为 预期的 , 你的 盛 引领 钟 于 .

当下欧生果然领仲鱼,

[wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ruːm] [nɪr] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] ,
Walked to a room near the building entrance ,
步行 到 一个 房间 靠近 这 建筑 入口 ,

走到楼口一间房子里,

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wɜːr; wər] ['fɔːrən] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] .
All I could see were foreign tables and chairs .
全部 我 可以 看 是 外国的 表格 和 椅子 .

只见一色的外国桌椅,

[ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['kræftɪd] .
Exquisitely crafted .
精美绝伦 精心制作 .

十分精致。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
In the inner room ,
在 这 内 房间 ,

里间房里,

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] .
A person walked out .
一个 人 步行 出去 .

走出一个人来,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [jɪrz] [oʊld] .
She was about forty years old .
她 曾是 关于 四十 年 老的 .

年纪约有四十多岁,

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['nɪŋ] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a Ning silk robe ,
穿着 一个 宁 丝绸 长袍 ,

穿着宁绸袍子,

[siː] ['taɪgər] ['velvɪt] [vest] ,
Sea tiger velvet vest ,
海 老虎 天鹅绒 背心 ,

海虎绒马褂,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [goʊld] - [rɪmd] ['glæsɪz] .
He was wearing gold - rimmed glasses .
他 曾是 穿着 金子 - 带边 眼镜 .

脸上戴着金丝边眼镜,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [tuː] [goʊld] [rɪŋz] [ɑːn][hɜːr; hər][hænd] .
She was wearing two gold rings on her hand .
她 曾是 穿着 二 金子 戒指 在 她 手 .

手上套着两个金戒指,

[ə; eɪ] [brɔːd] [smaɪl] .
A broad smile .
一个 广阔 微笑 .

满面笑容。

[æsk][fɔːr; fər] [neɪmz] .
Ask for names .
问 为了 姓名 .

通问姓名,

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['lʌ] .
Zhong Yu then learned that his surname was Lu .
钟 于 然后 学习 那 他的 姓 曾是 鲁 .

仲鱼才知他姓卢,

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [tsɪf] .
His courtesy name was Tsif .
他的 礼貌 姓名 曾是 TSIF .

表字茨福,

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['nɪŋ'boʊ] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
He was from Ningbo Prefecture , Zhejiang Province .
他 曾是 从 宁波 州 , 浙江省 省 .

浙江宁波府人。

[oʊ] [ʃeŋ] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Ou Sheng explained his background on his behalf .
你的 盛 解释 他的 背景 在 他的 代表 .

欧生替他把来历说明,

- [ðen] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Zford then asked for the receipt and looked at it .
- 然后 问 为了 这 收据 和 看起来 在 它 .

茨福便讨那张收条看了一遍,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
He then inquired in detail about the transaction .
他 然后 询问 在 细节 关于 这 交易 .

又细问他交易情形。

[ˌdʒɒŋ'juː] [toʊld][hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ] .
Zhongyu told him everything .
中宇 讲述 他 一切 .

仲鱼一一告知了他。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:

" [wel] !
" well !
" 出色地 !

“唉！

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [tel] [ɪz] [feɪk] .
This is also easy to tell is fake .
这 是 还 简单的 到 告诉 是 伪造的 .

这也容易看出是假，

['sevrəl] ['iks'tʃeindʒs] ,
Several exchanges ,
一些 交易所 ,

几次往来，

['hiːz] [nɑːt]['iːv(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪndəstri] .
He's not even in our industry .
他是 不是 甚至 在 我们的 行业 .

他都不在我们行里，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [laɪ] .
This is clearly a lie .
这 是 清楚地 一个 说谎 .

这就分明是假。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [bleɪm] [maɪ] ['brʌðər] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] . "
" I always blame my brother for being muddle - headed . "
" 我 总是 责备 我的 兄弟 为了 存在 混乱 - 标题 . "

“总怪兄弟糊涂。

[naʊ] [wiː; wi][æsk] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Now we ask Ciweng for a solution .
现在 我们 问 - 为了 一个 解决方案 .

现在求茨翁设法，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
At least they managed to recover that sum of money .
在 至少 他们 管理 到 恢复 那 和 的 钱 .

好歹追出这注银子，

[ðə; ði] ['brʌðər] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][æn; ən][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
The brother has given an explanation .
这 兄弟 有 给定 一个 解释 .

兄弟方有交代。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [stɪl] [meɪk] - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ? "
" Should we still make Zhongweng's military uniform ? "
" 应该 我们 仍然 制作 - 军队 制服 ? "

“仲翁的军装还要办么？”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

“怎么不要办?

[maɪ] ['brʌðər] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
My brother came specifically for this .
我的 兄弟 来了 具体来说 为了 这 .

兄弟是专为着这事来的。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[ðɪs] [diːl] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][fɜːrm] .
This deal , however , must be made with the consideration of our firm .
这 交易 , 然而 , 必须 是 制成 和 这 考虑 的 我们的 公司 .

这注买卖却须照顾敝行,

[ðə; ði] ['brʌðər] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['mætər] ['θɜːrəli] [fɔːr; fər] - .
The brother then devised a plan to investigate the matter thoroughly for Zhongweng .
这 兄弟 然后 设计 一个 计划 到 调查 这 事情 彻底 为了 - .

兄弟就替仲翁设法根究,

[aɪm] [ə'freɪd] [wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'maʊnt] [bæk] .
I'm afraid we won't be able to get the original amount back .
我是 害怕的 我们 惯于 是 有能力的 到 得到 这 原来的 数量 后退 .

只怕原数收不回来,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] ['iːv(ə)n] [ˌhæf'weɪ] [θruː] .
It was already quite difficult to get even halfway through .
它 曾是 已经 相当 难的 到 得到 甚至 半 通过 .

讨到一半就很费力的了。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道:

" [wʌt] [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ðoʊz] [tuː] [θiːvz] . "
" What I'm afraid of is not being able to catch those two thieves . "
" 什么 我是 害怕的 的 是 不是 存在 有能力的 到 抓住 那些 二 窃贼 . "

“怕的是捉不到这两个贼子,

[sɪns] [wiːv] ['gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Since we've gotten to the bottom of it ,
自从 我们已经 获得 到 这 底部 的 它 ,

既然根究着了,

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] . . .
If he doesn't hand it over the full amount . . .
如果 他 不 手 它 超过 这 满的 数量 . . .

他要不照数交出来,

['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] .
Taking his head would be easy .
采取 他的 头 会 是 简单的 .

要他脑袋也是容易的。”

- [sniəd] :
Zford sneered :
- 冷笑 :

茨福冷笑道：

" [ɔːl'ðoʊ] - [hæz; həz] [ðɪs] ['paʊər] . . . "
" Although Zhongweng has this power . . . "
" 虽然 - 有 这 力量 . . . "

“仲翁虽说有这权力，

[haʊ'evər] , [ə'pɑːn] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [baɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
However , upon investigation by officials ,
然而 , 之上 调查 经过 官员 ,

然而经官追究，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [wiː; wi] [wəʊnt] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
I guarantee we won't catch them .
我 保证 我们 惯于 抓住 他们 .

包管捉不着人，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['praɪvətli] .
This matter can only be investigated privately .
这 事情 能 仅有的 是 调查 私下 .

这事只好私下追访。

[ðə; ði] ['brʌðər] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɔːləuəz] .
The brother knew that this group of people also had quite a few followers .
这 兄弟 知道 那 这 团体 的 人们 还 有 相当 一个 很少 追随者 .

兄弟知道这班人也很有些党羽，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's impossible to catch it .
它是 不可能的 到 抓住 它 .

捉是捉不到的。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['lɔjɝz, 'lɔɪɝz] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover , they all have lawyers protecting them .
而且 , 他们 全部 有 律师 保护 他们 .

况且他们都有律师保护，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
So they went to court .
所以 他们 去 到 法庭 .

便和他打官司，

" [wiː; wi] [kɑːnt] [wɪn] ['eniweɪ] . "
" We can't win anyway . "
" 我们 不能 赢 反正 . "

也打不赢的。”

[dʒɒŋ] [ju] ['lisnd] ,
Zhong Yu listened ,
钟 于 听着 ,

仲鱼听了，

['hezɪtənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Hesitant in his heart ,
犹豫不决 在 他的 心 ,

心下踌躇，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [æsk] - [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
I had no choice but to repeatedly ask Tsford to do this .
我 有 不 选择 但 到 反复 问 - 到 做 这 .

只得再三嘱托茨福，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
To make the decision for him .
到 制作 这 决定 为了 他 .

代他作主。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [fɜːrst] . "
" Let me go and find out first . "
" 让 我 去 和 寻找 出去 第一的 . "

“让我去打听打听再说，

[aɪl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [θriː] [deɪz] .
I'll get back to you in three days .
患病的 得到 后退 到 你 在 三 天 .

三天后给回音吧。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
Zhongyu and he made an appointment .
中宇 和 他 制成 一个 预约 .

仲鱼和他约明，

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm][tuː; tə] ['gæðər] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
Three days later , they went to the foreign firm to gather more information .
三 天 之后 , 他们 去 到 这 外国的 公司 到 收集 更多的 信息 .

三天后再到洋行探听信息。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [maɪ] ['brʌðər] [gets] [ʌp] [æt; ət] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrks] [frʌm; frəm] [twelv]
" My brother gets up at nine o'clock in the morning and works from twelve
" 我的 兄弟 获得 向上 在 九 点钟 在 这 早晨 和 作品 从 十二
[ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] . "
o'clock in the morning . "
点钟 在 这 早晨 . "

“兄弟自早起九下钟至十二下钟，

['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [noʊ] .
Always in the know .
总是 在 这 知道 .

总在行里。”

[dʒɒŋ] [ju] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Zhong Yu nodded .
钟 于 点头 .

仲鱼点头。

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I bid farewell and returned to my residence .
我 出价 告别 和 返回 到 我的 住宅 .

当下作别回寓。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ] - ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] ,
At this time , Lu Xiangsheng's military uniform ,
在 这 时间 , 鲁 - 军队 制服 ,

这时陆襄生的军装，

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [saɪnd] [wɪð; wɪθ] [dæn] [zɪsuː] .
However , a contract had already been signed with Dan Zisu .
然而 , 一个 合同 有 已经 到过 签名 和 担 津苏 .

却已与单子肃订定合同，

[ðə; ði] [rɪ'mɪt(ə)ns] [frʌm; frəm] ['^wɑːŋ'siː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The remittance from Guangxi has arrived .
这 汇款 从 广西 有 到达的 .

广西的汇款也到了，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [skæmd] .
I heard that Lu Zhongyu was scammed .
我 听到 那 鲁 中宇 曾是 被骗了 .

听说鲁仲鱼上了人家的骗，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] .
I came here specifically to inquire .
我 来了 这里 具体来说 到 查询 .

特来问讯。

[dʒɒŋ] [ju] [felt] [ɪn'kredəbli] [ɪm'bærəst] .
Zhong Yu felt incredibly embarrassed .
钟 于 毛毡 难以置信 尴尬的 .

仲鱼觉得脸上下不来，

[gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [veɪg] ['aʊtlaɪn] ,
Give him a vague outline ,
给 他 一个 模糊的 大纲 ,

隐约和他说个大概，

[hiː; hi] [ɔːl'soʊ] [ɪn'strʌktɪd] ['fuː] [ʃ:ɑːŋʃɛŋ] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
He also instructed Fu Xiangsheng not to make a fuss .
他 还 指示 傅 祥生 不是 到 制作 一个 大惊小怪 .

并嘱付襄生不好声张，

[ðeə(r)] [stɪl] [hɪr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They're still here trying to get it back .
它们是 仍然 这里 尝试 到 得到 它 后退 .

现在还在这里追讨哩。”

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Sheng shook his head and said :
向 盛 摇晃 他的 头 和 说 :

襄生摇头道：

" [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] . "
" It's impossible to catch up . "
" 它是 不可能的 到 抓住 向上 . "

“追是追不到的了，

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .

我倒有个主意。”

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
He then whispered something to Zhongyu .
他 然后 低声说道 某物 到 中宇 .

言下附耳对仲鱼说了些话。

[dʒɒŋ] [ju] ['sɪmpli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Zhong Yu simply shook his head .
钟 于 简单地 摇晃 他的 头 .

仲鱼只是摇头，

['leɪtər] [ɑːn] ,
Later on ,
之后 在 ,

说到后来，

[dʒɒŋ] [ju] [ˌʌndər'stʊd] .
Zhong Yu understood .
钟 于 理解 .

仲鱼却也会意。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi][ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] .
From then on , he and Xiang Sheng became close friends .
从 然后 在 , 他 和 向 盛 成为 关闭 朋友们 .

自此和襄生结为知己，

[wiː; wi] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['evri] [deɪ] .
We see each other every day .
我们 看 每个 其他 每一个 天 .

天天来往。

[ðæts] [dʒʌst]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
That's just idle talk .
那就是 只是 闲置的 讲话 .

这是闲话休提。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʃɛŋz] [prə'kjʊrmənt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [ðɪs] [taɪm] ,
Furthermore , regarding Xiang Sheng's procurement of military uniforms this time ,
此外 , 关于 向 盛氏 采购 的 军队 制服 这 时间 ,

再说襄生这次采办军装，

['bɔːroʊɪŋ] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ]
Borrowing and using
借贷 和 使用

连借带用，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [em'bezəld] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They've already embezzled tens of thousands of taels of silver .
他们有 已经 挪用公款 十 的 数千 的 两 的 银 .

已卷去了万把银子。

['leɪtər] , [ə'nʌðər] [ɪk'spens] [wʌz; wəz] [ɪn'kɜːrd] .
Later , another expense was incurred .
之后 , 其他 费用 曾是 已发生 .

后来又开了一笔花帐，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
It was worth almost a thousand gold pieces .
它 曾是 值得 几乎 一个 千 金子 件 .

也几及千金。

[dæn][zɪsuː] ['nætʃ(ə)rəli] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Dan Zisu naturally offered a bribe to the official .
担 津苏 自然 提供 一个 贿赂 到 这 官方的 .

单子肃自然提了官的扣头，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['praɪvət] [wʌnz] .
There are also private ones .
那里 是 还 私人的 一个 .

还有私的。

[ju] [ʃaʊ'tʃʊn] ,
Yu Xiaochun ,
于 小春 ,

余小春、

[dʒəu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
Zhou Daxi and his companion
周 大溪 和 他的 伴侣

周大喜两人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They also managed to get seven or eight hundred taels of silver .
他们 还 管理 到 得到 七 或者 八 百 两 的 银 .

也弄到七八百银子。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] . . .
Needless to say , this military uniform . . .
不必要 到 说 , 这 军队 制服 . . .

这军装是不消说，

[ðeɪ] [ɔːl] [pɪkt] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['kwɑːləti] ['fɔːrən] [gʊdz] .
They all picked the lowest quality foreign goods .
他们 全部 挑选 这 最低 质量 外国的 商品 .

都拣外国末等的货色，

[ðeə(r)] [dʒʌst] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
They're just asking for a high price .
它们是 只是 问 为了 一个 高的 价格 .

开上个大价钱罢了。

[wɒts] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ɪz] [ðæt] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sɪn'sɪr] .
What's remarkable is that Lu Zhongyu was extremely sincere .
是什么 卓越 是 那 鲁 中宇 曾是 极其 真诚 .

所奇的是鲁仲鱼一片至诚，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [tʃiːp] [gʊdz] .
I'm planning to come to Shanghai to buy some cheap goods .
我是 规划 到 来 到 上海 到 买 一些 便宜的 商品 .

预备来上海采办便宜货，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [noʊ] [aɪ'd] [bɪn] [kəm'pliːtli] [skæmd] .
Little did I know I'd been completely scammed .
小的 做过 我 知道 ID 到过 完全地 被骗了 .

谁知上了一个大当，

[ðɪs] [pʊts] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
This puts them in a dilemma .
这 放置 他们 在 一个 困境 .

弄得进退两难。

['fɔːrtʃənətli] , ['lʌ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] .
Fortunately , Lu Xiangsheng reminded him .
幸运的是 , 鲁 祥生 提醒 他 .

幸亏陆襄生提醒他，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]
Only then did they realize that the ten thousand taels of silver could not be
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 十 千 两 的 银 可以 不是 是
[rɪ'kʌvərd] .
recovered .
恢复 .

才知那万两银子是追不回来的了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['kɑːntækt] - , [ðə; ði] [ˌkɑːmprə'dɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] -
They had no choice but to contact Lutzford , the comprador for the Caisheng
他们 有 不 选择 但 到 接触 - , 这 买办 为了 这 -
['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] .
Trading Company .
贸易 公司 .

只得勾通采声洋行买办卢茨福，

[meɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [pɑːm] ,
Make a flower palm ,
制作 一个 花 棕榈 ,

做个花手心，

[dʒʌst] [get] [θruː] [ðɪs] ['erənd] .
Just get through this errand .
只是 得到 通过 这 差事 .

把这差使敷衍过去。

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] ,
Make up your mind ,
制作 向上 你的 头脑 ,

想定主意，

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] ['lʌ] [ʃːɑːŋʃɛŋ] ['evri] [deɪ] .
He then visited Lu Xiangsheng every day .
他 然后 到访 鲁 祥生 每一个 天 .

便天天合陆襄生往来，

[aɪ] [niːd] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] .
I need your advice .
我 需要 你的 建议 .

请教法子。

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [fɜːrst] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] ['gæmb(ə)l] [ænd; ənd] [hɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Xiang Sheng told him to first learn how to gamble and whore with him .
向 盛 讲述 他 到 第一的 学习 如何 到 赌博 和 妓女 和 他 .

襄生叫他先跟自己学嫖学赌，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [lɜːrn] [ðæt] [slɪk] [wei] [ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] .
We must also learn that slick way of speaking .
我们 必须 还 学习 那 光滑 方式 的 请讲 .

还须学那滑头的谈吐模样。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] .
As expected , Zhongyu was intelligent .
作为 预期的 , 中宇 曾是 聪明的 .

果然仲鱼资质聪明，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半个月，

[lɜːrn] [iːtʃ] [skɪl] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .
Learn each skill to perfection .
学习 每个 技能 到 完美 .

学得件件精工，

['ʃiːɑːŋ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [left] .
Xiang Sheng was overjoyed and left .
向 盛 曾是 欣喜若狂 和 左边 .

襄生大喜别去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['lʌ] , [ðə; ði][ˌkɑːmprə'dɔːr][ʌv; əv] - , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə]
At this time , Lu , the comprador of Caishengxing , had already replied to
在 这 时间 , 鲁 , 这 买办 的 - , 有 已经 回复 到
[ˌdʒɒŋ'juː] .
Zhongyu .
中宇 .

这时采声行的卢买办已经回复仲鱼，

[tuː] ['swɪndlɝz] ,
Two swindlers ,
二 骗子 ,

两个骗子，

[ɪn'vestɪgeɪt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] .
Investigate to find the root cause .
调查 到 寻找 这 根 原因 .

察访出根由，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [tɑːp] - [nɑːtʃ] [θʌgz] .
They are all top - notch thugs .
他们 是 全部 顶部 - 缺口 暴徒 .

都是上等流氓，

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sɪlvər] ,
Now that we have silver ,
现在 那 我们 有 银 ,

现今有了银子，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] ['sɪŋəpɔːr] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
He fled to Singapore to do business .
他 逃亡 到 新加坡 到 做 商业 .

逃往新加坡做买卖去了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .
They are very resourceful .
他们 是 非常 足智多谋 .

他们很有手段，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
There was no way to investigate it immediately .
那里 曾是 不 方式 到 调查 它 立即地 .

一时无从硒缉。

[ˌdʒɒŋ'juː] ['oʊnli] [æskt] [fɔːr; fər] [ðæt] .
Zhongyu only asked for that .
中宇 仅有的 问 为了 那 .

仲鱼只索罢了，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kɑːntækt] - .
However , he intended to contact Lutzford .
然而 , 他 故意的 到 接触 - .

却有意和卢茨福联络。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθəl] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ænd; ənd] [ˌentər'teɪnmənt] .
That evening , he was invited to a brothel for drinks and entertainment .
那 晚上 , 他 曾是 受邀 到 一个 妓院 为了 饮料 和 娱乐 .

当晚便请他到堂子里吃花酒，

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A double table was set up .
一个 双倍的 桌子 曾是 放 向上 .

摆了个双台，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɒŋ] [ˌjuː'hwɑː][tuː; tə][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
It turns out that Lutzford had already invited Zhong Yuhua to a gathering .
它 转弯 出去 那 - 有 已经 受邀 钟 玉华 到 一个 采集 .

原来卢茨福早经请过仲鱼花局，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'zɜːrvd] ,
Seeing that he was so reserved ,
看到 那 他 曾是 所以 预订的 ,

见他拘拘束束，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['soʊʃ(ə)l] [skɪlz] .
They have absolutely no social skills .
他们 有 绝对地 不 社会的 技能 .

毫没一些应酬的本领，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
He secretly laughed at him , thinking he should have fallen for it .
他 偷偷 笑了 在 他 , 思维 他 应该 有 倒下 为了 它 .

暗地笑他应该上当。

[ðɪs] [taɪm] , [wen] [dʒɒŋ] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] ,
This time , when Zhong Yu arrived at the hall ,
这 时间 , 什么时候 钟 于 到达的 在 这 大厅 ,

此次见仲鱼到了堂子里，

[wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] ['friːdəm] ,
With ease and freedom ,
和 舒适 和 自由 ,

挥洒自如，

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [ðeə(r)] [stɪl] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['pætərn] .
Even when they exchange a few words , they're still stuck in the same old pattern .
甚至 什么时候 他们 交换 一个 很少 字 , 它们是 仍然 卡住 在 这 相同的 老的 图案 .

说几句话也还在那个模子里，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [sər'praɪzd] .
I was not surprised .
我 曾是 不是 惊讶 .

不觉纳罕，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [der] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] .
Only then did he dare to talk to Zhongyu about getting military uniforms .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 讲话 到 中宇 关于 获得 军队 制服 .

这才敢和仲鱼谈起办军装的话来。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
He whispered in my ear :
他 低声说道 在 我的 耳朵 :

当下附耳道：

" [dʒɒŋ] ['wɛŋ] ,
" Zhong Weng ,
" 钟 翁 ,

“仲翁，

[ðɪs] [tæsk][ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] ,
This task of procuring military uniforms ,
这 任务 的 采购 军队 制服 ,

这采办军装的差使，

[ɪts] [nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [dʒɑːb] .
It's not an easy job .
它是 不是 一个 简单的 工作 .

也不是容易当的。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [naʊ] [prə'duːst] [baɪ] ['veriəs] ['prɑːvənsəz]
The military uniforms now produced by various provinces
这 军队 制服 现在 生产 经过 各种各样的 省份

如今各省办的军装，

[ɔːl'ðoʊ] [its] [tʃiːp] ，
Although it's cheap ,
虽然 它是 便宜的 ，

虽说有便宜、

['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs]
Suffer a loss
遭受 一个 损失

吃亏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['moʊstli] [ɑːn] [pɑːr] .
They are mostly on par .
他们 是 大多 在 帕 .

大都不相上下，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔːl] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] ，
If you want to eliminate all corruption and bring peace to the land ,
如果 你 想 到 排除 全部 腐败 和 带来 和平 到 这 土地 ，

只你要弊绝风清，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ɔːf] [soʊ] ['meni] ['piːpəlz] [wei] [aʊt] .
It cut off so many people's way out .
它 切 离开 所以 许多 人们的 方式 出去 .

绝了多少人的后路，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [θɪŋ] [aɪ] [kɑːnt] [get] ['oʊvər] .
This is the first thing I can't get over .
这 是 这 第一的 事物 我 不能 得到 超过 .

这是第一过不去的事情。

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
They held a grudge .
他们 握住 一个 怨恨 .

人家怀恨在心，

['faɪndɪŋ] [fɔːlt] [ænd; ənd] ['nɪtpɪkɪŋ]
Finding fault and nitpicking
寻找 过错 和 吹毛求疵

找着点岔儿挑剔起来，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] ['hænd(ə)l] .
That's something you can't handle .
那就是 某物 你 不能 处理 .

那是没招架的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ，
Furthermore ,
此外 ，

再者，

[naʊ] - [hæz; həz] ['gɑːtn] ['ɪntuː] [ðɪs] [mes] [ə'gen] .
Now Zhongweng has gotten into this mess again .
现在 - 有 获得 进入 这 混乱 再次 .

仲翁现在又出了这个乱子，

['luːzɪŋ] - ， - [teɪl] [æt; ət] [wʌns]
Losing 50 , 000 taels at once
输 - ， - 两 在 一次

一下子丢脱五万两，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ?
How should we explain this ?
如何 应该 我们 解释 这 ?

如何交代呢?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trɪkəri] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [wʊl] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃiːps] [bæk] "
If it weren't for the trickery of " the wool comes from the sheep's back "
如果 它 不是 为了 这 诡计 的 " 这 羊毛 来 从 这 羊的 后退 "

(['miːnɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ɪz] ['ʌltɪmətli] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði] [ʃiːp]) ,
(meaning the cost is ultimately borne by the sheep) ,
(意义 这 成本 是 最终 出生 经过 这 羊) ,

要不是羊毛出在羊身上的做弄一番,

[ðɪs] [dʒɑːb][ɪz] ['defɪnətli] [nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'wɔːrdɪŋ] .
This job is definitely not going to be rewarding .
这 工作 是 确实 不是 去 到 是 有回报 .

这差使决不讨好。

[dʒɒŋ] ['wɛŋ] ,
Zhong Weng ,
钟 翁 ,

仲翁,

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['tæktfl] !
You need to be more tactful !
你 需要 到 是 更多的 委婉 !

你须放圆通些才是!”

- :
Chongyudao :
- :

冲鱼道:

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['tæktfl] ?
How am I supposed to be tactful ?
如何 是 我 据称 到 是 委婉 ?

“叫我怎样圆通呢?

[ðɪs] [ə'saɪnmənt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [beɪæŋ] .
This assignment was given by the Minister of Beiyang .
这 任务 曾是 给定 经过 这 部长 的 北洋 .

这差使是北洋大臣委的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['sɪriəs] [ə'baʊt] [ðæt] .
He was very serious about that .
他 曾是 非常 严肃的 关于 那 .

他那里非常认真,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] .
There will be no room for compromise .
那里 将要 是 不 房间 为了 妥协 .

决不容一毫苟且,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好?

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

[ðə; ði]['praɪsɪz][ɑːr; ər]['juːnɪfɔːrm] [ə'krɔːs] [jʊr; jər] [bæŋk] .
The prices are uniform across your bank .
这 价格 是 制服 穿过 你的 银行 .

贵行里也是划一的价钱，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ðɪs] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] ?
How can we manage to get this 50 , 000 taels of silver into the system ?
如何 能 我们 管理 到 得到 这 - , - 两 的 银 进入 这 系统 ?

怎样设法把这五万银子销纳进去？”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:”

[ɪf] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ɪn] [ɪts] [wɜːrk] ,
If Zhongweng were to say that your province is meticulous in its work ,
如果 - 是 到 说 那 你的 省 是 细致 在 它是 工作 ,

仲翁要说是贵省办事认真，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] :
But there's no way to think of it :
但 有 不 方式 到 思考 的 它 :

却没有法想：

[tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪn][maɪ] ['ɪndəstri]
To talk about the business in my industry
到 讲话 关于 这 商业 在 我的 行业

要说敝行里的买卖，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːkwəl] [ɪn] [saɪz] .
However , they are not equal in size .
然而 , 他们 是 不是 平等的 在 尺寸 .

却也上下不等。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['truːli] ['ɜːrnɪst] ;
Encountering someone who is truly earnest ;
遭遇 某人 WHO 是 真的 认真 ;

遇着认真的认真；

[its] [oʊ'keɪ][tuː; tə][duː][sʌm; səm] [æk'tɪvətiz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['sɪriəsli] .
It's okay to do some activities without taking them seriously .
它是 好的 到 做 一些 活动 没有 采取 他们 严重地 .

不认真的活动些也不妨事。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [lɑːrdʒ]
As long as the business is large
作为 长的 作为 这 商业 是 大的

只要买卖大，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ruːm] [fɔːr; fər] ['kɑːmprəmaɪz] .
There's always room for compromise .
有 总是 房间 为了 妥协 .

总可通融。”

[dʒɒŋ] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Zhong Yu was overjoyed and said :
钟 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

仲鱼大喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[wiː; wi] [tuː] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We two need to discuss this .
我们 二 需要 到 讨论 这 .

我们两人须得商议商议，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['kwɑːləti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊdz] [ɪz] [ək'septəb(ə)l]
As long as the quality of the goods is acceptable
作为 长的 作为 这 质量 的 这 商品 是 可接受

只要货色下得去，

[ˌʌn'kritisaizd]
Uncriticized
未经批评

不受挑剔，

[ðɪs] [seɪl] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət] [jʊr; jər] [ɪk'spens] .
This sale will definitely be made at your expense .
这 销售 将要 确实 是 制成 在 你的 费用 .

这卖卖一准照顾贵行使了。”

\- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Tsforth was overjoyed .
\- 曾是 欣喜若狂 .

茨福大喜。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [siːts] .
The two then returned to their seats .
这 二 然后 返回 到 他们的 座位 .

当下二人仍复入席，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] - [piː] . [em] .
They didn't disperse until 11 p . m .
他们 没有 分散 直到 - p . 米 .

到十一下钟才散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

\- [kæm'boʊdiə]
Zford's Cambodia
\- 柬埔寨

茨福的柬，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
He invited Zhongyu to drink wine .
他 受邀 中宇 到 喝 葡萄酒 .

约仲鱼吃酒。

[dʒɒŋ] [ju] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [æz; əz] [ə'freɪd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Zhong Yu is no longer as afraid to enter the hall as before .
钟 于 是 不 更长 作为 害怕的 到 进入 这 大厅 作为 前 .

仲鱼不比从前怕进堂子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [væst] [wɜːrld] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['brɔθəlz] [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
At this point , I realized that there was a vast world inside the brothels of Shanghai .
在 这 观点 , 我 已实现 那 那里 曾是 一个 广阔的 世界 里面 这 妓院 的 上海 .

这时晓得上海堂子里有绝大的世界，

[ɔːl] ['riːəl] ['bɪznəs] ,
All real business ,
全部真实的 商业 ,

一切实业商务，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔspəd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
They all prospered within it .
他们 全部 繁荣昌盛 之内 它 .

都在其中发达，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
I dared not ignore it .
我 敢于 不是 忽略 它 .

不敢不问津了。

[wen] - [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dɪnər] .
When Tsforth arrived , he received an invitation to dinner .
什么时候 - 到达的 , 他 已收到 一个 邀请 到 晚餐 .

见茨福来了请客条子，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['aʊtfɪt] .
He quickly changed into a fashionable outfit .
他 迅速地 已更改 进入 一个 时髦 全套服装 .

连忙换一身时髦衣服，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [baɪ][kɑːr] .
They arrived by car .
他们 到达的 经过 车 .

乘车而来。

- [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'tentɪv] .
Tsford became increasingly attentive .
- 成为 日益 细心 .

茨福愈加殷勤，

[ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] ['sɪgəret] [smoʊk] [hæv; həv] ['siːst] .
The tea and cigarette smoke have ceased .
这 茶 和 卷烟 抽烟 有 停止 .

茶烟已罢，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] .
The two then lay down on the couch .
这 二 然后 躺 向下 在 这 长椅 .

二人便躺在榻上，

[hæv; həv] [kloʊz] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːks] .
Have close heart - to - heart talks .
有 关闭 心 - 到 - 心 会谈 .

密切谈心。

- ['hændɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [tuː; tə] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Tsford handed a list to Zhongyu .
- 递交 一个 列表 到 中宇 .

茨福把一张单子递给仲鱼看，

[wen] [dʒɒŋ] [ju] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Zhong Yu looked closely ,
什么时候 钟 于 看起来 密切 ,

仲鱼仔细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] .
It turned out to be the original price of the military uniform .
它 转向 出去 到 是 这 原来的 价格 的 这 军队 制服 .

原来是军装的原价，

[ðeɪ] [ɪm'poʊzd] [æn; ən] [ɪn'fleɪtɪd] [praɪs] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
They imposed an inflated price of 50 , 000 taels on him .
他们 强加 一个 膨胀 价格 的 - , - 两 在 他 .

合那摊派上五万两的虚价。

['æftər] [ˌdʒɒŋ'juː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Zhongyu finished reading ,
后 中宇 完成的 阅读 ,

仲鱼看罢,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [froʊz] .
His face froze .
他的 脸 冻住了 .

脸上呆了。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] .
I don't know what will happen next .
我 不 知道 什么 将要 发生 下一个 .

不知后如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] : [ə; eɪ] [skæm] [spredz] [ðə; ði] [koʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] ; [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ['ɑːpəreɪtər] [æt; ət] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs]
Chapter Thirty : A Scam Spreads the Cold to the Business World ; Encountering a Machine Operator at a Teahouse
章 三十 : 一个 骗局 传播 这 寒冷的 到 这 商业 世界 ; 遭遇 一个 机器 操作员 在 一个 茶馆

第三十回 谈骗局商界寒心 遇机工茶楼把臂

[naʊ] , ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [sɔː] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [ðæt] - [hæd; həd] [prɪ'perd] .
Now , Lu Zhongyu saw the list of military uniforms that Lutzford had prepared .
现在 , 鲁 中宇 锯 这 列表 的 军队 制服 那 - 有 准备 .

却说鲁仲鱼见卢茨福开的军装单子,

[tuː] [ɪk'spensɪv]
Too expensive
也 昂贵的

太觉昂贵,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

呆了脸,

[hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [ə'loʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hesitated alone and said :
他 犹豫了一下 独自的 和 说 :

独自踌躇道:

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [bai] [hɪz; ɪz] [gʊdz] ?
What if I don't buy his goods ?
什么 如果 我 不 买 他的 商品 ?

"我要不办他的货呢,

['ʌðər] ['fɔːrən] [fɜːrmz] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [lɔːst] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Other foreign firms were unaware that I had lost fifty thousand taels of silver .
其他 外国的 公司 是 不知情 那 我 有 丢失的 五十 千 两 的 银 .

别家洋行不知道我失却五万两银子,

[noʊ] ['ɪnvɔɪsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['ɪʃuːd] ;
No invoices can be issued ;
不 发票 能 是 发布 ;

不能开入单子;

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['prɑːses] [hɪz; ɪz] [gʊdz] .
We need to process his goods .
我们 需要 到 过程 他的 商品 .

要办他的货呢,

[ðɪs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ɪz] [tuː] [ɪk'spensɪv] .
This military uniform is too expensive .
这 军队 制服 是 也 昂贵的 .

这军装太贵了。

[ðeɪ] ['kudnt] [ɪk'spleɪn] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [gɑːt] [bæk] ;
They couldn't explain themselves when they got back ;
他们 不能 解释 他们自己 什么时候 他们 得到 后退 ;

回去交不下帐;

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ʃɜːrk] [ðer; ðər] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
They cannot shirk their responsibility .
他们 不能 推脱 他们的 责任 .

卸不了责任。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好?”

- ['ɔːlsoʊ] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [ment] .
Zford also knew what he meant .
- 还 知道 什么 他 意思是 .

茨福也明知他意思,

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [æskt] :
After a long pause , he asked :
后 一个 长的 暂停 , 他 问 :

半晌问道:

" [wʌt] [ɪg'zæktli] ['hæpənd] ? "
" What exactly happened ? "
" 什么 确切地 发生 ? "

“到底怎样?

[ðɪs] [praɪs] [ɪz] ['æktʃuəli] [kwaɪt] [tʃiːp] .
This price is actually quite cheap .
这 价格 是 实际上 相当 便宜的 .

这价钱还算顶便宜的,

[ðə; ði]['ɔːrdər] [lɪst] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəniz] ,
The order list from other trading companies ,
这 命令 列表 从 其他 贸易 公司 ,

别家洋行开出来的货目,

[ðə; ði] [ɪn'θuːziæzəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʌbld] .
The enthusiasm should be doubled .
这 热情 应该 是 双倍 .

作兴要加一倍哩。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm] , [wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
To find out the price of this military uniform , one needs to observe it .
到 寻找 出去 这 价格 的 这 军队 制服 , 一 需求 到 观察 它 .

观察要知道这军装的价钱,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] .
It can be large or small .
它 能 是 大的 或者 小的 .

可大可小、

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['sɜːrt(ə)nti] .
There's no certainty .
有 不 肯定 .

没得一定。

[ðə; ði] [prə'kjʊrmənt] [kə'mɪti] ['membər] , [haʊ'evər] , ['nevər] [kɔːzd] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
The procurement committee members , however , never caused any trouble .
这 采购 委员会 成员 , 然而 , 绝不 导致 任何 麻烦 .

采办委员却没出过乱子，

[hɪz; ɪz] ['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ʃruːd] ,
His governor - general was shrewd ,
他的 州长 - 一般的 曾是 精明 ,

随他督抚精明，

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] ['fɔːrən] [gʊdz] ,
Involving foreign goods ,
涉及 外国的 商品 ,

关涉到外国货色，

[ðə; ði] [praɪs] [reɪndʒ] ,
The price range ,
这 价格 范围 ,

价钱的上下，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wʌt] [ðə; ði] [kə'mɪti] ['membər] [sed] .
We had no choice but to listen to what the committee member said .
我们 有 不 选择 但 到 听 到 什么 这 委员会 成员 说 .

只好听凭委员说去。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ˌflʌktju'eiʃəns] [ɪn] ['fɔːrən] ['praɪsɪz]
Fluctuations in foreign prices
波动 在 外国的 价格

外国货价的涨落，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] [jet] [klɪr] ;
The investigation is not yet clear ;
这 调查 是 不是 然而 清除 ;

一时调查不清；

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [wɜːr; wər] [ʃruːd] ,
Although the governors and viceroys were shrewd ,
虽然 这 州长们 和 总督们 是 精明 ,

督抚虽说精明，

['hiːz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] [wɜːrk] .
He's always too busy with work .
他是 总是 也 忙碌的 和 工作 .

他天天公事忙不过，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪriəsli] [test] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no time to seriously test it .
有 不 时间 到 严重地 测试 它 .

那有工夫认真考验去。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][æz; əz][wiː; wi] [əb'zɜːrv] .
We must continue to act with the same dedication as we observe .
我们 必须 继续 到 行为 和 这 相同的 奉献 作为 我们 观察 .

再要像观察这般实心办事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['sekənd] [wʌn] [laɪk] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no second one like her in the world .
那里 是 不 第二 一 喜欢 她 在 这 世界 .

世间也没有第二位，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst][ə; eɪ][wʌn] - [taɪm] [ə'tempt] ,
Even if it's just a one - time attempt ,
甚至 如果 它是 只是 一个 一 - 时间 试图 ,

尽管糊弄一回，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨事的。”

- ['pɒndəd] :
Chongyu pondered :
- 沉思 :

冲鱼忖道：

" [hiː; hi] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] . "
" He does have a point . "
" 他 做 有 一个 观点 . "

“他倒说得有理。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
But there was nothing they could do .
但 那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

却也没法，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[lets] ['set(ə)l] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Let's settle on it then .
我们来吧 定居 在 它 然后 .

就定下了吧。

[teɪk] [ðɪs] ['ɔːrdər] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
Take this order back to my brother .
拿 这 命令 后退 到 我的 兄弟 .

这单子给兄弟带回去，

[wiːl] [saɪn] [ðə; ði]['kɑːntrækt] [tə'mɑːroʊ] .
We'll sign the contract tomorrow .
出色地 符号 这 合同 明天 .

明天就订合同。

[wen] [wɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [biː; bi] ['redi] ?
When will all the goods be ready ?
什么时候 将要 全部 这 商品 是 准备好 ?

几时办得齐货呢？”

- ['kaʊntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
Tsfield counted on his fingers .
- 计数 在 他的 手指 .

茨福掐指算了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] [dʌn] . "
" It will take at least two months to get everything done . "
" 它 将要 拿 在 至少 二 几个月 到 得到 一切 完毕 . "

“总要两个月后办齐。

[ðɪs] ['juːnɪfɔːrm][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['brʌðərz] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .
This uniform is for the brothers to handle .
这 制服 是 为了 这 兄弟 到 处理 .

这军装归兄弟办，

[bʌt; bət][noʊ] [dɪ'pɑːzɪt] [ɪz] ['niːdɪd] .
But no deposit is needed .
但 不 订金 是 需要 .

却用不着定银，

['peɪmənt] [ə'pɑːn] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Payment upon delivery is sufficient .
支付 之上 送货 是 充足的 .

见货付银便了，

[ɪts] [nɑːt]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [mʌnɪs] .
It's not comparable to Munnis .
它是 不是 可比 到 穆尼斯 .

不比什么穆尼斯。”

[hiː; hi] [læft] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He laughed after saying that .
他 笑了 后 说 那 .

说罢笑了，

[dʒɒŋ] [ju] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] .
Zhong Yu also found it amusing .
钟 于 还 成立 它 有趣 .

仲鱼也觉好笑。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
The banquet ended that evening and everyone went their separate ways .
这 宴会 结束 那 晚上 和 每个人 去 他们的 分离 方式 .

当晚席散各回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ænd; ənd] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [saɪnd] [ə; eɪ]['kɑːntrækt] .
Lutzford and Lu Zhongyu signed a contract .
- 和 鲁 中宇 签名 一个 合同 .

卢茨福约鲁仲鱼到行订了合同，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrən] ['kærəktərz] [tuː] .
Sure enough , there are foreign characters too .
当然 足够的 , 那里 是 外国的 人物 也 .

果然外国字也有，

[ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] .
This article , however , is written in Chinese characters .
这 文章 , 然而 , 是 书面 在 中国人 人物 .

本文却是中国字。

[dʒɒŋ] [ju] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Zhong Yu read it once .
钟 于 读 它 一次 .

仲鱼看了一遍，

['veri] [ə'proʊpriət] ,
Very appropriate ,
非常 合适的 ,

十分妥当，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

这才放心。

[ə; eɪ] ['telɪgræm] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːrmi] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['juːnɪfɔːrmz] .
A telegram arrived from the Beiyang Army urging them to provide uniforms .
一个 电报 到达的 从 这 北洋 军队 敦促 他们 到 提供 制服 .

北洋有电报来催军装，

[ˌdʒɒŋ'juː] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] .
Zhongyu had no choice but to send a telegram to report this .
中宇 有 不 选择 但 到 发送 一个 电报 到 报告 这 .

仲鱼只得电禀说，

[ðə; ði] [gʊdz] ['ɔːrdərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] ['hævnt] [ə'raɪvd] [jet] .
The goods ordered from the foreign firm haven't arrived yet .
这 商品 订购 从 这 外国的 公司 还没有 到达的 然而 .

洋行里办货还没到，

['fɔːrən] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrmz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ʃɔːrt] [sə'plaɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Foreign military uniforms were in short supply at the time .
外国的 军队 制服 是 在 短的 供应 在 这 时间 .

外国的军装这时缺少，

['praɪsɪz] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] .
Prices have also increased .
价格 有 还 增加 .

价钱也抬高了，

[wʌns] [ɔːl] ['aɪtəmz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] ,
Once all items are complete ,
一次 全部 项目 是 完全的 ,

等各件齐全，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] ['sɔːrtɪd] [aʊt] .
It will take at least one or two months to get everything sorted out .
它 将要 拿 在 至少 一 或者 二 几个月 到 得到 一切 已排序 出去 .

总要一两个月方妥哩。

[ɑːn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɜːdʒd] - [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ['kwɪkli] .
On the one hand , he urged Lutzford to get it done quickly .
在 这 一 手 , 他 敦促 - 到 得到 它 完毕 迅速地 .

一面又催卢茨福赶紧办去。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [siːfuː] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] [tuː; tə] ['dɪnər] [æt; ət] ['lɪn] - [haʊs] .
That evening , Cifu invited Zhongyu to dinner at Lin Yuanyuan's house .
那 晚上 , 辞赋 受邀 中宇 到 晚餐 在 林 - 房子 .

当晚茨福请仲鱼在林媛媛家吃酒，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ten] [nuː] ['kʌstəmərz] .
There were about ten new customers .
那里 是 关于 十 新的 顾客 .

生客倒有十来个人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛf i 'aɪ] .
One of them was surnamed Fei .
一 的 他们 曾是 姓氏 费 .

内中一位姓费，

[hɜːr; hər] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [ʃaʊkɪn] .
Her courtesy name is Xiaoqin .
她 礼貌 姓名 是 小芹 .

表字小琴的，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˌdʒɒŋ'juː] [gɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [ɪn][ðə; ði][pɔːrt] .
He and Zhongyu got along very well in the port .
他 和 中宇 得到 沿着 非常 出色地 在 这 港口 .

和仲鱼很谈得入港，

['æftər][ðə; ði] [geɪm] ['endɪd] ,
After the game ended ,
后 这 游戏 结束 ,

局散后，

[ʃaʊkɪn] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌdʒɒŋ'juː] ,
Xiaoqin invited Zhongyu ,
小芹 受邀 中宇 ,

小琴约仲鱼、

\- [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
Zford's resignation .
\- 辞职 .

茨福翻台。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] , [ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [dʒɒŋ] [ju] ['biːɪŋ] [skæmd] [keɪm] [ʌp] .
During the meal , the topic of Zhong Yu being scammed came up .
期间 这 一顿饭 , 这 话题 的 钟 于 存在 被骗了 来了 向上 .

席间谈起仲鱼遇骗的话，

\- :
Xiaoqindao :
\- :

小琴道：

" [ɑːn][ðə; ði] [ˌʃæŋ'haɪ] [bʌnd] ,
" On the Shanghai Bund ,
" 在 这 上海 外滩 ,

“上海滩上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .
There are many such cases .
那里 是 许多 这样的 案例 .

这样的事情很多，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [hɪr] ,
Those who are used to being here ,
那些 WHO 是 用过的 到 存在 这里 ,

随他久惯在此的人，

[stɪl] ['biːɪŋ] [fuːld]
Still being fooled
仍然 存在 被骗了

还要上当，

[let] [ə'loʊn] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [ə'raɪv] [hɪr] .
Let alone when you first arrive here .
让 独自的 什么时候 你 第一的 到达 这里 .

莫说是初到此地。

[rɪ'membər] [ə; eɪ] [frend] [frʌm; frəm] [læst] [jɪr] ,
remember a friend from last year ,
记住 一个 朋友 从 最后的 年 ,

记得去年有一位朋友，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒaʊ] , [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
The surname is Xiao , the courtesy name is Zhong .
这 姓 是 肖 , 这 礼貌 姓名 是 钟 .

姓萧表字仲[redacted]的，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['fɜːrnɪtʃər] .
He didn't have much furniture .
他 没有 有 很多 家具 .

他家私也不多，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [ə'raʊnd] - , - [tuː; tə] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It would cost around 40 , 000 to 50 , 000 taels of silver .
它 会 成本 大约 - , - 到 - , - 两 的 银 .

四五万银子光景。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæv; həv] [neɪmz] .
His friends have names .
他的 朋友们 有 姓名 .

他的朋友有名有姓，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] [haɪfən] .
His name is Ren Haifan .
他的 姓名 是 任 海帆 .

叫做什么任海帆。

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] , - , ['oʊpənd] [ə; eɪ]['peɪpər] [mɪl] .
Initially , the company , Yuezhonghe , opened a paper mill .
最初 , 这 公司 , - , 打开 一个 纸 磨 .

起初约仲[redacted]合公司开造纸厂，

[dʒɒŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Zhong refused .
钟 拒绝 .

仲[redacted]不允，

['leɪtər] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [dʒɒŋ] :
Later he said to Zhong :
之后 他 说 到 钟 :

后来他又对仲[redacted]道：

- [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bet] [ðæt] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪn] , -
' I'm making a bet that will go down the drain , '
- 我是 制作 一个 赌注 那 将要 去 向下 这 流走 , -

'我做一注落水的买卖，

[juː; jʊ] [dəʊnt] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] ['eni] ['kæpɪt(ə)l] .
You don't need to put up any capital .
你 不 需要 到 放 向上 任何 首都 .

不要你拿出本钱，

[aɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [ʃer] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll add one share for you .
患病的 添加 一 分享 为了 你 .

我替你附入一股，

[ðə; ði] ['ænsər] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The answer will be known in a month .
这 回答 将要 是 已知 在 一个 月 .

一个月后便有分晓，

[juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld][ɑːn][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] .
You can hold on and make money .
你 能 抓住 在 和 制作 钱 .

你拿稳着赚钱。'

[dʒɒŋ] ■dao :
Zhong ■dao :
钟 ■dao :

仲■道：

- [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [wʌn] [ʃer] ? -
' How much is one share ? '
- 如何 很多 是 一 分享 ? -

'到底多少银子一股呢？'

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [nɑːt] [mʌtʃ] ,
' not much ,
- 不是 很多 ,

'不多，

['oʊnli][wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [ʃer] .
Only 1 , 200 taels of silver per share .
仅有的 1 , - 两 的 银 每 分享 .

只一千二百两银子一股，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [luːz] ['mʌni] [noʊ] ['mætər] [wʌt] .
It won't lose money no matter what .
它 惯于 失去 钱 不 事情 什么 .

横竖不折本的，

[dəunt] ['wɜːri] !
Don't worry !
不 担心 !

你尽管放心！'

[dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] .
Zhong was very unwilling .
钟 曾是 非常 不情愿 .

仲■很不愿意，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][duː][nɑːt] [ʃer] .
I do not share .
我 做 不是 分享 .

'我不合股，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I had no money at that time .
我 有 不 钱 在 那 时间 .

我这时没钱。'

[haɪ] [fæn] [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Hai Fan ignored him .
嗨 扇子 忽略 他 .

那海帆也不理他，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
He left in a huff .
他 左边 在 一个 哼 .

扬长去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ，

再隔几天，

[dʒɒŋ] [ræn]['ɪntuː] [haɪfən] [ə'ɡen] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːhaʊs] .
Zhong ran into Haifan again at the teahouse .
钟 跑 进入 海帆 再次 在 这 茶馆 .

仲[redacted]又在茶馆里遇着了海帆，

[hiː; hi] [æskt] ['ɜːrdʒəntli] :
He asked urgently :
他 问 紧急 :

急问道：

" [jʊr; jər] [bet] [ɑːn] [ðæt] [træn'zækʃ(ə)n] ,
" Your bet on that transaction ,
" 你的 赌注 在 那 交易 ，

“你们那注买卖，

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
I've decided to form a joint venture .
我已经 决定 到 形式 一个 联合的 风险投资 .

我决意下合股。’

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n][juː; jʊ][jʊr; jər] ['ʃɛrz] , -
' I have already given you your shares , '
- 我 有 已经 给定 你 你的 分享 ， -

‘我已经把你的股分，

[lets] [dʒʌst] [træns'fɜːr] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
Let's just transfer it to the account .
我们来吧 只是 转移 它 到 这 帐户 .

打在帐上算了。’

[dʒɒŋ] ['æŋɡrəli] [sed] :
Zhong angrily said :
钟 愤怒地 说 :

仲[redacted]怒道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wɜːrk] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of work is this ? "
" 什么 种类 的 工作 是 这 ? "

“这是什么活，

[aɪ] ['dɪdnt] [ə'ɡriː] .
I didn't agree .
我 没有 同意 .

我没答应，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɔːrsɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ʃerhoʊldər] ?
Why are you forcing me to become a shareholder ?
为什么 是 你 强制 我 到 变得 一个 股东 ?

你为何硬派我入股? '

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道:

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

'不妨事的。

[dəunt] ['wɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

你休着急,

['iːðər] [wei] , [ðə; ði][kɔːst] [wəʊnt] [biː; bi] [lɔːst] ;
Either way , the cost won't be lost ;
任何一个 方式 , 这 成本 惯于 是 丢失的 ;

横竖折不了本钱;

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
It means losing money .
它 方法 输 钱 .

就是折本,

[its] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [naʊ] .
It's only two or three hundred taels of silver now .
它是 仅有的 二 或者 三 百 两 的 银 现在 .

也只二三百银了,

[its] [maɪ] [tʃɔɪs] .
It's my choice .
它是 我的 选择 .

算我的便了。'

[dʒɒŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['deɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhong and he had been dating for a long time .
钟 和 他 有 到过 约会 为了 一个 长的 时间 .

仲■合他交往得久了,

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

不好意思,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
But a month later ,
但 一个 月 之后 ,

谁知过了一月,

[haɪ] [fæn] ['æktʃuəli] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər] [eɪt] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɜːrnd]
Hai Fan actually delivered over eight hundred taels of silver , which was earned
嗨 扇子 实际上 发表 超过 八 百 两 的 银 , 哪个 曾是 获得
[frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
from the joint venture .
从 这 联合的 风险投资 .

那海帆竟送到合股赚的银子八百多两。

[dʒɒŋ] [redacted] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhong [redacted] is overjoyed .
钟 [redacted] 是 欣喜若狂 .

仲[redacted]大喜。

[haɪ] [fæn] [ðen] [əd'vaɪzd] [dʒɒŋ] [tuː; tə] ['pɑːrtnər] [ʌp] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Hai Fan then advised Zhong to partner up and do it again .
嗨 扇子 然后 建议 钟 到 伙伴 向上 和 做 它 再次 .

海帆又劝仲[redacted]合股再做，

[dʒɒŋ] [redacted] ['siːkrətli] [θɔːt] ,
Zhong [redacted] secretly thought ,
钟 [redacted] 偷偷 想法 ,

仲[redacted]暗忖，

[wɪ'ðaʊt] ['spendɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] ,
Without spending a single penny ,
没有 开支 一个 单身的 一分钱 ,

‘不花一个本钱，

[ðeɪv] ['rʌfli] [meɪd] [ə; eɪ]['prɑːfɪt][ɑːn][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] .
They've roughly made a profit on their principal .
他们有 大致 制成 一个 利润 在 他们的 主要的 .

差不多赚到对本的利，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə][duː] ?
What is there that I wouldn't want to do ?
什么 是 那里 那 我 不会 想 到 做 ?

有什么不愿做呢？’

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He readily agreed on the spot .
他 容易 同意 在 这 点 .

当即爽爽快快的答应了。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

又隔了两个月，

[haɪ] [fæn] [dɪ'lɪvərd] ['oʊvər] [naɪn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Hai Fan delivered over nine hundred taels of silver .
嗨 扇子 发表 超过 九 百 两 的 银 .

海帆送到九百多两银子。

['leɪtər] , [dʒɒŋ] [bɪ'keɪm] [ə'raʊzd] .
Later , Zhong became aroused .
之后 , 钟 成为 被唤醒 .

后来仲[redacted]性起，

[soʊ] [ðeɪ] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] [tuː] [strændz] .
So they combined the two strands .
所以 他们 合并 这 二 线 .

索性合了两股，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [ɜːrnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
Sure enough , he earned more than two thousand taels .
当然 足够的 , 他 获得 更多的 比 二 千 两 .

果然赚到两千多两。

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] [ə'kaʊntɪŋ] ,
Before and after accounting ,
前 和 后 会计 ,

前后核算，

[ðeɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They earned a total of three or four thousand taels of silver .
他们 获得 一个 全部的 的 三 或者 四 千 两 的 银 .

统共赚到三四千两银子。

[dʒɒŋ] [ænd; ənd] [haɪfən] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] .
Zhong and Haifan became close friends .
钟 和 海帆 成为 关闭 朋友们 .

仲[redacted]自然和海帆结了知已。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] . "
" This is truly a kindred spirit . "
" 这 是 真的 一个 亲属 精神 . "

“这真算个知己，

[wer] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] ?
Where in the world can you find such a good friend ?
在哪里 在 这 世界 能 你 寻找 这样的 一个 好的 朋友 ?

世间哪里有这样的好朋友，

[dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] ?
Did you make money for him time and time again ?
做过 你 制作 钱 为了 他 时间 和 时间 再次 ?

几次三番替他赚钱的?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
It means making money .
它 方法 制作 钱 .

就是赚了钱，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [pruːf] .
There's no proof .
有 不 证明 .

又没凭据，

[waɪ] [nɑːt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ?
Why not keep it for yourself ?
为什么 不是 保持 它 为了 你自己 ?

不好留着自己用么?

[ðeɪ] ['iːgərli] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [dɔːr] .
They eagerly delivered it to my door .
他们 急切地 发表 它 到 我的 门 .

巴巴的送上门去，

" [wʌt] [æn; ən] ['ɪdiət] ! "
" What an idiot ! "
" 什么 一个 笨蛋 ! "

哪有这个呆子？”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [dʒɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðɪs] [wei] . "
" Zhong should think this way . "
" 钟 应该 思考 这 方式 . "

“仲[redacted]要这样设想，

[ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [fuːld] .
Then you won't be fooled .
然后 你 惯于 是 被骗了 .

就不至于上当了。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
What will happen in the future ?
什么 将要 发生 在 这 未来 ?

“以后怎样呢？”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [haɪfən] [wɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [dʒɒŋ] . . . "
" From now on , Haifan will talk to Zhong . . . "
" 从 现在 在 , 海帆 将要 讲话 到 钟 . . . "

“以后海帆就和仲[redacted]说，

[ðə; ði] ['prɑːfɪts] [frʌm; frəm] ['peɪpərmeɪkɪŋ]
The profits from papermaking
这 利润 从 造纸

那造纸的利钱，

['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Even bigger than this ,
甚至 大 比 这 ,

比这个还大，

[nɑːt] [dʒʌst] [fɔːr; fər] [bɛnli] .
Not just for Benli .
不是 只是 为了 本利 .

不止对本哩。

[dʒɒŋ] [redacted]dao :
Zhong [redacted]dao :
钟 [redacted]dao :

仲[redacted]道：

- [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [lɑːrdʒ] ['ɪntrəst] [reɪts] . -
' As expected , there are such large interest rates . '
- 作为 预期的 , 那里 是 这样的 大的 兴趣 利率 . -

‘果然有这样大的利钱，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't we do it ?
为什么 不 我们 做 它 ?

我们为什么不做呢？’

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

[juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

‘你不信，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wei] !
There's no way !
有 不 方式 !

没法！

[aɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] [frendz] ,
I have several friends ,
我 有 一些 朋友们 ,

我有几位朋友，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [reɪzd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They have already raised 140 , 000 taels of silver .
他们 有 已经 提高 - , - 两 的 银 .

已经凑成十四万两银子，

['ædɪŋ] [jʊr; jər] - , - [teɪl] ,
Adding your 120 , 000 taels ,
添加 你的 - , - 两 ,

加上你十二万两，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [teɪl] .
There are a total of 60 , 000 taels .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 两 .

总共有念六万两，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [lænd] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
It's just a matter of buying land and building factories .
它是 只是 一个 事情 的 购买 土地 和 建筑 工厂 .

就好买地造厂，

[get] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] .
Get it started .
得到 它 开始 .

开办起来。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [skreɪp] [tə'geðər] - , - [teɪl] ?
Can you scrape together 120 , 000 taels ?
能 你 刮 一起 - , - 两 ?

你能凑出十二万两么？’

[dʒɒŋ] [pʊld] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [aʊt] .
Zhong pulled his tongue out .
钟 拉 他的 舌头 出去 .

仲[redacted]把舌头都拖了出来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

- [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [ðæt] ['paʊər] ? -
' How could I possibly have that power ? '
- 如何 可以 我 可能 有 那 力量 ? -

‘我那有这个力量呢？’

[haɪfən] [roʊd]
Haifan Road
海帆 路

海帆道，

- [its] [nɑːt] [laɪk] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] - , - [baɪ] [jɔːr'self] , -
' It's not like you have to pay 120 , 000 by yourself , '
- 它是 不是 喜欢 你 有 到 支付 - , - 经过 你自己 , -

'又不要你独出十二万，

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪtʃ] .
You just need to compete with the rich .
你 只是 需要 到 竞争 和 这 富有的 .

你只要去拼有钱的，

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['gæðər] [ðə; ði] ['mʌni] .
Then they could gather the money .
然后 他们 可以 收集 这 钱 .

便凑得出了。'

[ˌdʒɒŋ'liː] [meɪks] [ðə; ði][maɪnd] [feɪnt] ,
Zhongli makes the mind faint ,
中坜 制作 这 头脑 头晕的 ,

仲[redacted]利令智昏，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [ə'griː] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Although I didn't agree at the time ,
虽然 我 没有 同意 在 这 时间 ,

当时虽没答应，

[bʌt; bət][aɪ]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
But I hesitated to go back .
但 我 犹豫了一下 到 去 后退 .

回去却很踌躇，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] - , - [ju'ɑːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌni] .
He managed to come up with 20 , 000 yuan of his own money .
他 管理 到 来 向上 和 - , - 元 的 他的 自己的 钱 .

设法自己拿出二万，

[ə'nʌðər] - , - [wʌz; wəz] [reɪzd] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Another 40 , 000 was raised from outside .
其他 - , - 曾是 提高 从 外部 .

外面又凑了四万，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are a total of 60 , 000 taels of silver .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 两 的 银 .

总共有六万银子，

[hiː; hi] [haɪfən] [sed] ,
He Haifan said ,
他 海帆 说 ,

合海帆说，

[aɪ'd] ['ræðər] [ɪn'vest] .
I'd rather invest .
ID 相当 投资 .

情愿入股。

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

['sɪksti] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Sixty thousand taels of silver ,
六十 千 两 的 银 ,

‘六万银子，

[its] [stɪl] [ˌhæf'weɪ] [dʌn] .
It's still halfway done .
它是 仍然 半 完毕 .

还差了一半。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[goʊ][ænd; ənd] [reɪz] [ə'nʌðər] - , - .
Go and raise another 60 , 000 .
去 和 增加 其他 - , - .

你再去张罗六万，

[its] [ˌwɜːrθ'waɪl] [tuː; tə] [ɪn'vest] [fɜːrst] .
It's worthwhile to invest first .
它是 值得 到 投资 第一的 .

这个先入股不妨，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃeəhəʊldəz] - ['miːtiŋz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kən'sensəs] .
I will go to all the shareholders ' meetings to reach a consensus .
我 将要 去 到 全部 这 股东 - 会议 到 抵达 一个 共识 .

我去找各股东会齐定议。’

[dʒɒŋ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Zhong believed it to be true .
钟 相信 它 到 是 真的 .

仲[redacted]信以为真，

['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
After the meeting ,
后 这 会议 ,

会议下来，

[dʒɒŋ] [ɪn'vestɪd] .
Zhong invested .
钟 投资 .

仲[redacted]入了股。

[ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
A year later ,
一个 年 之后 ,

事隔一年，

[dʒɒŋ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Zhong handed over the 60 , 000 taels of silver .
钟 递交 超过 这 - , - 两 的 银 .

仲[redacted]把这六万银子交了出去，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

杳无音信，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
The person who contributed 40 , 000 taels of silver ,
这 人 WHO 贡献 - , - 两 的 银 ,

那出四万银子的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [dʒɒŋ] .
They all came to find Zhong .
他们 全部 来了 到 寻找 钟 .

都来找到仲[redacted]，

[dʒɒŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][faɪnd] [haɪfən] .
Zhong had no choice but to go with them to find Haifan .
钟 有 不 选择 但 到 去 和 他们 到 寻找 海帆 .

仲[redacted]只得同他们去找海帆。

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] . "
" The company is waiting for your 60 , 000 taels of silver to get started . "
" 这 公司 是 等待 为了 你的 - , - 两 的 银 到 得到 开始 . "

‘公司里正等着你那六万银子开办哩，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ri'kruːtid] ['eniwʌn] ?
Have you recruited anyone ?
有 你 招募 任何人 ?

你招到没有？’

[dʒɒŋ] [redacted]dao :
Zhong [redacted]dao :
钟 [redacted]dao :

仲[redacted]道：

" ['dɪdnt] [wiː; wi] [ɪn'vest] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
" Didn't we invest 60 , 000 taels of silver ? "
" 没有 我们 投资 - , - 两 的 银 ? "

‘我们不是入了六万银子的股么？’

[siː] ['seɪlɪŋ] [roʊd] :
Sea Sailing Road :
海 帆船 路 :

海帆道：

- [noʊ] , -
' No , '
- 不 , -

‘不算，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [reɪz] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
We still need to raise 60 , 000 taels of silver .
我们 仍然 需要 到 增加 - , - 两 的 银 .

还须招六万银子，

[wʌns] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃɛrz] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] ,
Once all the shares are collected ,
一次 全部 这 分享 是 集 ,

等股齐了，

[stɑːrt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Start it up ,
开始 它 向上 ,

开办起来，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi]['prɑːfɪt] .
There will eventually be profit .
那里 将要 最终 是 利润 .

终有利钱哩。’

[dʒɒŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Zhong was so angry he was speechless .
钟 曾是 所以 生气的 他 曾是 无言 .

仲[redacted]气得目瞪口呆。

[ðɪs] ['mætər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
This matter is still unresolved .
这 事情 是 仍然 未解决 .

这事还搁在那里，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [end] [ɪn] [saɪt] !
There's no end in sight !
有 不 结尾 在 视线 !

没有个收梢哩！”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['skæmɜːz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , "
" So it turns out to be scammers in Shanghai , "
" 所以 它 转弯 出去 到 是 骗子 在 上海 , "

“原来上海的骗子，

[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bet] ,
When he made a bet ,
什么时候 他 制成 一个 赌注 ,

当他一注买卖做，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [spent] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] .
They actually spent thousands of taels of silver to deceive people .
他们 实际上 花费 数千 的 两 的 银 到 欺骗 人们 .

居然肯花了几千银子的本钱骗人。”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

['mɜːtʃənts] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ]
Merchants in Shanghai
商人 在 上海

上海的商家，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['slaɪnəs] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
There's always a hint of slyness in him .
有 总是 一个 暗示 的 狡猾 在 他 .

总带三分滑头气息，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only then can one do it .
仅有的 然后 能 一 做 它 .

才能做得来哩。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [said] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhongyu sighed without realizing it .
中宇 叹了口气 没有 意识到 它 .

仲鱼不觉叹气。

- [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zford remained silent .
- 剩余 沉默的 .

茨福一言不发，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kloʊz] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'vaɪtɪd] .
He had close conversations with the courtiers he had invited .
他 有 关闭 对话 和 这 朝臣 他 有 受邀 .

合他叫的倌人密切谈心。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊkɪn] :
Zhongyu then said to Xiaoqin :
中宇 然后 说 到 小芹 :

仲鱼又向小琴道：

" [its] [ðə; ði]['peɪpər] [mɪl] [ðæt] ['ʒaʊ] ['wɛŋ] ['menʃ(ə)nd] . "
" It's the paper mill that Xiao Weng mentioned . "
" 它是 这 纸 磨 那 肖 翁 提及 . "

“正是小翁说那造纸厂，

[ɪz][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['riːəli] [ðæt] [haɪ] ?
Is the interest really that high ?
是 这 兴趣 真的 那 高的 ?

果然利息浩大么?

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] . . .
My brother also heard people say that . . .
我的 兄弟 还 听到 人们 说 那 . . .

兄弟也听得人说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [wʊl] ['wiːvɪŋ] [ænd; ənd] ['leðər] ['tænɪŋ] ['kʌmpəniz] .
There are also wool weaving and leather tanning companies .
那里 是 还 羊毛 编织 和 皮革 晒黑 公司 .

还有什么织呢制革公司，

[glæs] ['kʌmpəni] ,
Glass company ,
玻璃 公司 ,

玻璃公司，

[ɔːl] [gʊd] ['ɪntrəst] [reɪts] .
All good interest rates .
全部 好的 兴趣 利率 .

都是好利息。”

- :
Xiaoqindao :
- :

小琴道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

“怎么不是?

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [træn'zækʃ(ə)n] ,
Such a transaction ,
这样的 一个 交易 ,

这样的买卖，

[its] [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] ['kɑːmɜːrs] .
It's called civilized commerce .
它是 称为 文明 商业 .

叫做文明商业，

[ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [dɪd][,aɪ 'tiː] .
Another group of people did it .
其他 团体 的 人们 做过 它 .

另外有一班人做的。

[ðeɪ] [dəunt] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][,juː 'es] ['iːðər] .
They don't associate with us either .
他们 不 联系 和 我们 任何一个 .

他们也不和我们来往。”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed at Zford and said :
他 然后 尖 在 - 和 说 :

言下把手指着茨福道：

" - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [duː] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['diːlɪŋz] . "
" Zefau and the others do have some dealings . "
" - 和 这 其他的 做 有 一些 交易 . "

“茨福合他们倒有些来往。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðeɪ] [rʌn] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
They run the machines .
他们 跑步 这 机器 .

他们办机器，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [aɪ] [kæn; kən] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [siː aɪ] . "
There are times when I can consult with Master Ci . "
那里 是 时代 什么时候 我 能 咨询 和 掌握 ci . "

倒还有请教茨翁的时候哩。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [æskt] [siːfuː] ,
Zhongyu then asked Cifu ,
中宇 然后 问 辞赋 ,

仲鱼便问茨福，

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['brʌðərz] [huː] [nuː] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Most of them were brothers who knew each other .
最多 的 他们 是 兄弟 WHO 知道 每个 其他 .

他们一班人也多是兄弟认得的。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃʌnhæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['suːdʒəj] ['haɪdroʊˌpaʊər] ['kʌmpəni] ,
Jiang Chunhang , who was in charge of setting up the Suzhou Hydropower Company ,
江 春航 , WHO 曾是 在 收费 的 环境 向上 这 苏州 水力发电 公司 ,

就是要办苏州水电公司的姜春航，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
We are still in negotiations with them .
我们 是 仍然 在 谈判 和 他们 .

现在还合敝行有交涉哩。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['lʌ] [ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [beɪæŋ] ['ɑːrmi] ,
It turns out that when Lu Zhongyu was in the Beiyang Army ,
它 转弯 出去 那 什么时候 鲁 中宇 曾是 在 这 北洋 军队 ,

原来鲁仲鱼在北洋的时候，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['hedkwɔːrtərz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['bɪznəs] .
Then I heard someone in the headquarters talking about the company's business .
然后 我 听到 某人 在 这 总部 说 关于 这 公司的 商业 .

就听得有人在督辕里讲那公司的事业，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mensli] .
Enjoying it immensely .
享受 它 非常 .

津津有味。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tɔːk] .
The governor was extremely pleased to hear this kind of talk .
这 州长 曾是 极其 高兴 到 听到 这 种类 的 讲话 .

制台极喜听这一派话，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [aɪm] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æmətər] .
I hate that I'm such an amateur .
我 恨 那 我是 这样的 一个 业余 .

恨自己都是外行。

[dʒʌst] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [liːd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,
Just when we were about to get a lead in the investigation ,
只是 什么时候 我们 是 关于 到 得到 一个 带领 在 这 调查 ,

这时正要调查个头绪，

[aɪ][kæn; kən] [ɪg'zædʒəreɪt] [ə; eɪ][bɪt] [wen] [aɪ] [get] [bæk] .
I can exaggerate a bit when I get back .
我 能 夸大 一个 少量 什么时候 我 得到 后退 .

回去也好夸张几句，

[aɪl] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪn'tɜːrn(ə)l] [ɪn'strʌktər] .
I'll become an internal instructor .
患病的 变得 一个 内部的 讲师 .

充个内教哩。

['hɪrɪŋ] - ['menʃ(ə)n] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃʌnhæŋ] ,
Hearing Tsfield mention Jiang Chunhang ,
听力 - 提到 江 春航 ,

当下听得茨福说起姜春航来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ? "
" Could it be the Magistrate Jiang mentioned in the newspaper ? "
" 可以 它 是 这 地方法官 江 提及 在 这 报纸 ? "

“莫非就是报上载的那个姜大令么？”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" ['brʌðər] , [aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mænz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" Brother , I've long heard of this man's great reputation . "
" 兄弟 , 我已经 长的 听到 的 这 男人的 伟大的 名声 . "

“兄弟久闻这人的大名，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I wish to discuss the cause of civilization with him .
我 希望 到 讨论 这 原因 的 文明 和 他 .

意欲会他谈谈文明事业。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['iːzi] , "
" This is extremely easy , "
" 这 是 极其 简单的 , "

“这极容易，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [triːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋks] [tə'mɑːroʊ] .
My brother will treat him to drinks tomorrow .
我的 兄弟 将要 对待 他 到 饮料 明天 .

明天兄弟请他吃酒，

[kw] , [ðə; ði] [əb'zɜːrvər] , [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] .
Qu , the observer , will accompany me .
曲 , 这 观察员 , 将要 陪伴 我 .

屈观察作陪便了。”

[ˌdʒɒŋ'juː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Zhongyu was overjoyed and expressed his gratitude .
中宇 曾是 欣喜若狂 和 表达 他的 感激 .

仲鱼大喜称谢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [ju] [ænd; ənd] ['ʒaʊ] ['kɪn] [hæd; həd] ['dɪnər] [æt; ət][jiː][pɪn] ['ʃiːɑːŋ] .
Zhong Yu and Xiao Qin had dinner at Yi Pin Xiang .
钟 于 和 肖 秦 有 晚餐 在 易 别针 向 .

仲鱼合小琴在一品香吃晚饭，

[ðə; ði] [klɑːk] [ʃoʊd] [naɪn] [ə'klɒk, əu-] .
The clock showed nine o'clock .
这 钟 显示 九 点钟 .

看那表上已是九下钟，

- [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [noʊt] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Zford's invitation note just arrived .
- 邀请 笔记 只是 到达的 .

茨福的请客条子才到，

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ] [ʃaʊkɪn] .
Zhongyu then went with Xiaoqin .
中宇 然后 去 和 小芹 .

仲鱼就合小琴同行。

[ɪn] [ðɪs] [geɪm]
In this game
在 这 游戏

这一局，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [æt; ət] ['lɪn] - [haʊs] .
But it wasn't at Lin Yuanyuan's house .
但 它 不是 在 林 - 房子 .

却不在林媛媛家，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [kɔːld] [tjænʃjɑːŋ] [pə'vɪliən] .
They changed to some other place called Tianxiang Pavilion .
他们 已更改 到 一些 其他 地方 称为 天祥 亭 .

又换了一个什么添香阁。

[ˌdʒɒŋ'juː]
Zhongyu
中宇

仲鱼、

[ʃaʊkɪn] [went] [ˌʌp'sterz] .
Xiaoqin went upstairs .
小芹 去 楼上 .

小琴上楼，

[siː] [ðə; ði] [tuː] ['haʊzɪz] [ə'bʌv] .
See the two houses above .
看 这 二 房屋 多于 .

见上面两间房子，

[ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['leɪaʊt] .
The front room is a living room layout .
这 正面 房间 是 一个 活的 房间 布局 .

前间是住房格式，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] ['ʌðər] ['brɔθəlz] .
It is similar to other brothels .
它 是 相似的 到 其他 妓院 .

也合别处堂子里相仿，

[dʒʌst] [hæŋ] [mɔːr] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] ,
Just hang more calligraphy and paintings ,
只是 悬挂 更多的 书法 和 绘画 ,

只多挂些字画，

[its] ['veri] ['elɪgənt] .
It's very elegant .
它是 非常 优雅的 .

很幽雅的。

\- [roʊz] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Tsford rose to greet him .
\- 玫瑰 到 迎接 他 .

茨福起身相迎。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˌʌnfə'mɪliər] [feɪs] .
There was also an unfamiliar face .
那里 曾是 还 一个 陌生 脸 .

还有一位面生的人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .
They also greeted each other with a bow .
他们 还 问候 每个 其他 和 一个 弓 .

也相迎作揖。

[dʒɒŋ] [ju] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhong Yu asked his name .
钟 于 问 他的 姓名 .

仲鱼问起姓名，

[ðə; ði] [mæn] [fɜːrst] [kən'sʌltid] [dʒɒŋ] [ju] .
The man first consulted Zhong Yu .
这 男人 第一的 咨询 钟 于 .

那人先请教了仲鱼，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Only then did he reveal his name .
仅有的 然后 做过 他 揭示 他的 姓名 .

才说自己姓名。

[dʒɒŋ] [ju] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃʌnhæŋ] .
Zhong Yu knew it was Jiang Chunhang .
钟 于 知道 它 曾是 江 春航 .

仲鱼知道就是姜春航，

[aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [aɪv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you , I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 , 我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

再三说久仰。

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

各人坐定，

[bʌt; bət] [ðen] , [ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [dʒəu] [ɪ'mɜːrdʒd] , [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] [laɪt] .
But then , the courtesan Zhou Bilian emerged , her makeup light .
但 然后 , 这 妓女 周 碧莲 出现 , 她 化妆品 光 .

却见倌人周碧涟淡妆走了出来，

[aɪ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [pər'fʌŋktəri] [wɜːrdz] .
I exchanged a few perfunctory words .
我 交换 一个 很少 敷衍了事 字 .

略略应酬几句。

\- [sed] :
Tsford said :
\- 说 :

茨福道：

" [ðɪs] ['mɪstər] . , "
" This Mr . Bilian , "
" 这 先生 . 碧莲 , "

“这位碧涟先生，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .
She is a talented woman of our time .
她 是 一个 才华横溢 女士 的 我们的 时间 .

恰是当今才女，

[juː; jʊ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
You don't believe me ?
你 不 相信 我 ?

你不信，

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [siː] .
Please go to her study in the back room to see .
请 去 到 她 学习 在 这 后退 房间 到 看 .

请到她后面书房里去看。”

[dʒɒŋ] [ju] [fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr]
Zhong Yu first entered the door
钟 于 第一的 进入 这 门

仲鱼初进门来，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['oʊpiəm] [kaʊtʃ] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] ,
Seeing that there was no opium couch in her room ,
看到 那 那里 曾是 不 鸦片 长椅 在 她 房间 ,

见她房间里并没烟榻，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] .
The walls were covered with calligraphy and paintings .
这 墙壁 是 涵盖 和 书法 和 绘画 .

倒各处挂满了字画，

[aɪm] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [ɪm'prest] .
I'm already quite impressed .
我是 已经 相当 印象深刻 .

已觉刮目相看。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] - [seɪ] [ðiːz] [wɜːrdz] [ə'ɡen] .
Now I hear Zford say these words again .
现在 我 听到 - 说 这些 字 再次 .

如今又听得茨福说这话，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [ʌp] .
He then hurriedly got up .
他 然后 匆匆 得到 向上 .

便忙起身，

['evriwʌn] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Everyone strolled into the back room .
每个人 漫步 进入 这 后退 房间 .

大家踱到后面房里。

[dʒɒŋ] [ju] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] .
Zhong Yu saw a small house .
钟 于 锯 一个 小的 房子 .

仲鱼见小小一间房子，

[ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [desk] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
A writing desk was set up .
一个 写作 桌子 曾是 放 向上 .

摆了一张写字桌子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [bʊks] .
It was piled high with books .
它 曾是 堆积 高的 和 图书 .

上面满堆书卷。

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌbæm'buː] [ruːt] ['kɑːrvɪŋ] [pen] ['hoʊldər] .
A large bamboo root carving pen holder .
一个 大的 竹子 根 雕刻 笔 持有者 .

一个大竹根雕的笔筒，

['meni] [penz] [wɜːr; wər] [in'sə:tid] .
Many pens were inserted .
许多 钢笔 是 插入 .

插下了许多支笔，

[ðə; ði] [skriːn] [ɪz][kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] [penz] .
The screen is compatible with all kinds of pens .
这 屏幕 是 兼容的 和 全部 种类 的 钢笔 .

屏对各种笔都齐全。

- [ʃoʊd] [ˌdʒɒŋ'juː] [ðə; ði] [twelv] ['bænərz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Tzeford showed Zhongyu the twelve banners hanging on the wall .
- 显示 中宇 这 十二 横幅 绞刑 在 这 墙 .

茨福给仲鱼看那壁上挂的十二条条幅，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɪstər] . - ['poʊəm] . "
" This is Mr . Bilian's poem . "
" 这 是 先生 . - 诗 . "

“这就是碧涟先生的诗。”

[dʒɒŋ] [ju] [wɔːkt] ['kloʊzər][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] .
Zhong Yu walked closer to examine it more closely .
钟 于 步行 更近 到 检查 它 更多的 密切 .

仲鱼走近细看，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['kærəktər] ['poʊəm] [ɪk'spresɪŋ] [roʊ'mæntɪk] ['fiːlɪŋz] .
However , it is a seven - character poem expressing romantic feelings .
然而 , 它 是 一个 七 - 特点 诗 表达 浪漫的 情怀 .

却是绮怀七律，

[riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Read them one by one .
读 他们 一 经过 一 .

一首首的读下去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə] [ðɪs] [mæn] .
It was clearly a gift from someone else to this man .
它 曾是 清楚地 一个 礼物 从 某人 别的 到 这 男人 .

分明是人送这倌人的。

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ə'gen] .
Let's look at the signature again .
我们来吧 看 在 这 签名 再次 .

再看落款，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hoʊ] ['lɪn] - ['fɔŋ] [ʌv; əv] [tʃjuːŋ] ['ʃoʊ] .
Only then did I realize it was written by Ho Lin - fong of Cheung Chau .
仅有的 然后 做过 我 意识到 它 曾是 书面 经过 何 林 - 方 的 张 周 .

才知是长洲何莲舫作。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['poʊəmz][ɪn] [raɪm] [skiːm] ,
The following poems in rhyme scheme ,
这 下列的 诗歌 在 韵 方案 ,

后面和韵的诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zuːməbli] - ['duːɪŋ] .
It is presumably Bilian's doing .
它 是 想必 - 正在做 .

料想是碧莲所作。

[ðə; ði]['sɪntæks][ɪz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
The syntax is quite elegant .
这 句法 是 相当 优雅的 .

句法倒也雅饬，

[ðə; ði] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The calligraphy and paintings are also neat and tidy .
这 书法 和 绘画 是 还 整洁的 和 整齐的 .

字画也端正。

[dʒɒŋ] [ju] [riːd] [ɔːl] [twelv] ['poʊəmz] .
Zhong Yu read all twelve poems .
钟 于 读 全部 十二 诗歌 .

仲鱼把这十二首诗都看完了，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [bɔːr] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] [ʌv; əv] ['leɪdi] .
As expected , it bore the signature of Lady Bilian .
作为 预期的 , 它 钻孔 这 签名 的 女士 碧莲 .

果然落了碧涟女史的款。

[hiː; hi] [θɔːt] :
He thought :
他 想法 :

忖道：

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [poʊ'etɪk] ['tælənt] . . . "
" With such poetic talent . . . "
" 和 这样的 诗意的 天赋 . . . "

“有这样的诗才，

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [saɪt] , [laɪk] ['faɪərwɜːrks] ['skætərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .
A pitiful sight , like fireworks scattered across the sky .
一个 可怜 视线 , 喜欢 烟花 疏散 穿过 这 天空 .

可怜流落烟花。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [haʊ] ?
" how ?
" 如何 ?

“如何？

[aɪ] [seɪ] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] !
I say she's a woman of exceptional talent !
我 说 她是 一个 女士 的 非凡的 天赋 !

我说是当今才女！”

[dʒɒŋ] [ju] [sed] :
Zhong Yu said :
钟 于 说 :

仲鱼道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [wel] - [dɪ'zɜːrvd] . "
" As expected , his reputation is well - deserved . "
" 作为 预期的 , 他的 名声 是 出色地 - 应得的 . "

“果然名下无虚。”

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] ['noʊtɪst] ['sevrəl] ['poʊətri] [kə'lekʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [desk] .
Zhong Yu then noticed several poetry collections on the desk .
钟 于 然后 注意到 一些 诗 收藏 在 这 桌子 .

仲鱼又见书桌上摆着几部诗集、

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] " ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [kə'lekʃ(ə)n] " .
It turned out to be " Zhang Chuanshan Collection " .
它 转向 出去 到 是 " 张 - 收藏 " .

原来是“张船山集”、

" [ðə; ði] [kə'lektɪd] [wɜːrks] [ʌv; əv][hiː; hi][dɑː'fuː] "
" The Collected Works of He Dafu "
" 这 集 作品 的 他 大福 "

何大复集”，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [tæŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] ['poʊətri] [æn'θɑːlədʒi] " .
There is also a book called " Tang and Song Poetry Anthology " .
那里 是 还 一个 书 称为 " 唐 和 歌曲 诗 选集 " .

还有一部“唐宋诗醇”，

[dʒɒŋ] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhong Yu thought to himself :
钟 于 想法 到 他自己 :

仲鱼暗道：

" [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['poʊəmz] ,
" To be able to see such a collection of poems ,
" 到 是 有能力的 到 看 这样的 一个 收藏 的 诗歌 ,

“能看到这样的诗集，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz] [naʊ] [noʊn] .
The person in question is now known .
这 人 在 问题 是 现在 已知 .

其人可知了。

[aɪm][nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [dɪ'skʌsɪŋ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] .
I'm not good at discussing literature with people .
我是 不是 好的 在 讨论 文学 和 人们 .

我倒不好和地谈文，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [læf] [æt; ət][maɪ] ['ɪgnərəns] .
I was afraid she would laugh at my ignorance .
我 曾是 害怕的 她 会 笑 在 我的 无知 .

怕被她笑我浅陋。”

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər][maɪnd] [naʊ]
Make up your mind now
制作 向上 你的 头脑 现在

当下打定主意，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
He wouldn't talk nonsense .
他 不会 讲话 废话 .

不肯乱说。

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['mɪstər] . [tʃʌnhæŋ] [wʌz; wəz][moʊst] ['gɪlti] [ʌv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [træn'zækʃənz] [ɪn][ðə; ði]
" Just because Mr . Chunhang was most guilty of discussing transactions in the
" 只是 因为 先生 . 春航 曾是 最多 有罪的 的 讨论 交易 在 这
[moʊst] ['wɪkɪd] [pleɪs] . "
most wicked place . "
最多 邪恶 地方 . "

“只为春航先生最犯恶堂子里讲交易，

[ðæts] [waɪ] [wɪə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] .
That's why we're looking for this place .
那就是 为什么 是 寻找 为了 这 地方 .

我们所以找着这个地方。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kudnt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['præktɪs] ,
Although I couldn't escape the common practice ,
虽然 我 不能 逃脱 这 常见的 实践 ,

虽说未能免俗，

[ɪts] ['defɪnətli] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] .
It's definitely much better than other places .
它是 确实 很多 更好的 比 其他 地方 .

究竟比别处好得多了。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" ['brʌðərz] [ɑːnt] ['biːɪŋ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] . "
" Brothers aren't being sentimental . "
" 兄弟 不是 存在 感伤的 . "

“兄弟不是矫情，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [slɪk] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Just for the slick business in Shanghai ,
只是 为了 这 光滑 商业 在 上海 ,

只为上海的滑头买卖，

[ðeɪ] [ɔːl] [duː][ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hɔːl] .
They all do it inside the hall .
他们 全部 做 它 里面 这 大厅 .

都在堂子里做，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
My brother was terrified .
我的 兄弟 曾是 恐惧 .

兄弟是怕极的了，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I dared not inquire about it again .
我 敢于 不是 查询 关于 它 再次 .

再也不敢问津。”

- [feɪs] [froʊz] .
Zford's face froze .
- 脸 冻住了 .

茨福脸上一呆。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ˌaʊt'saɪd] :
It is said outside :
它 是 说 外部 :

外面说：

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [set] [ʌp] .
The table is set up .
这 桌子 是 放 向上 .

“台面摆好了，

[pliːz] [juːz] [ðə; ði][bɑːr] .
Please use the bar .
请 使用 这 酒吧 .

请用酒吧。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [maɪ] ['brʌðər] [dis'laiks] [kraʊdz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - . "
" My brother dislikes crowds because of Chunweng . "
" 我的 兄弟 不喜欢 人群 因为 的 - . "

“兄弟为着春翁不喜热闹，

[wɪə(r)] [nɑːt] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['eni] [gests] [tə'deɪ] .
We're not inviting any guests today .
是 不是 邀请 任何 客人 今天 .

今天不请外客，

[its] [nɑːt] [kɔːld] [ə; eɪ] ['bjʊroʊ] .
It's not called a bureau .
它是 不是 称为 一个 局 .

也不叫局，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's have a drink and a chat .
我们来吧 有 一个 喝 和 一个 聊天 .

我们吃酒清谈吧。”

[sprɪŋ] ['er,laɪnz] [ɪz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
Spring Airlines is overjoyed .
春天 航空公司 是 欣喜若狂 .

春航大喜。

['evriwʌn] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
Everyone then took their seats .
每个人 然后 采取 他们的 座位 .

当下各人入席，

[sæt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Bilian sat with him .
碧莲 卫星 和 他 .

碧涟坐陪。

['æftər] ['sevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道：

" [oʊld] ['tʃʌnz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] , "
" Old Chun's official business , "
" 老的 春的 官方的 商业 , "

“春翁的公事，

[haʊ] [dɪd] [,aɪ 'tiː] [end] [ʌp] [ɪn] ['puː] [jɪz] [hændz] ?
How did it end up in Pu Yi's hands ?
如何 做过 它 结尾 向上 在 普 易的 双手 ?

究竟怎么会落在扑伊的手里？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [,aɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
This is all because we suffered losses at the hands of others .
这 是 全部 因为 我们 遭受 损失 在 这 双手 的 其他的 .

这都是吃人家的亏。

[læst] [jɪr] , [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['lʌ] [ə'pruːvd] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mætər] .
Last year , Vice Minister Lu approved this official matter .
最后的 年 , 副 部长 鲁 得到正式认可的 这 官方的 事情 .

去年承陆中丞批准了这件公事，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
He then issued a decree .
他 然后 发布 一个 法令 .

便下了札子，

[æsk] [maɪ] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] .
Ask my brother to handle it .
问 我的 兄弟 到 处理 它 .

叫兄弟承办。

[ə; eɪ] [frend] ,
A friend ,
一个 朋友 ,

一位朋友，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈɪʃuː] [ˈʃɛrz] .
He said he could issue shares .
他 说 他 可以 问题 分享 .

他说可以招股，

[ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˌɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
A letter of authorization is required .
一个 信 的 授权 是 必需的 .

须得札子个凭信。

[ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [duː] .
Brother , there's nothing I can do .
兄弟 , 有 没有什么 我 能 做 .

兄弟没法，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
It was handed over to him .
它 曾是 递交 超过 到 他 .

交给了他，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ˈhuːˈbei] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [nuː] [jɪr] .
They went back to Hubei for the Chinese New Year .
他们 去 后退 到 湖北 为了 这 中国人 新的 年 .

就回湖北过年去了。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [ˈkudnt] [get] [ˈeni] [ˈʃɛrz] ?
Who knew he couldn't get any shares ?
WHO 知道 他 不能 得到 任何 分享 ?

谁知他招股不着，

[ræn] [tuː; tə] [ˌʃæŋˈhaɪ] ,
ran to Shanghai ,
跑 到 上海 ,

跑到上海，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðɪs] [ˈfɔːrənər] [ænd; ənd] [paʊnst] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
They found this foreigner and pounced on him .
他们 成立 这 外国人 和 猛扑 在 他 .

找着这个外国人扑伊。

\- [əˈrɪdʒənəli] [oʊnd] [ə; eɪ] [ˈtreɪdɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
Napuy originally owned a trading company .
\- 起初 拥有 一个 贸易 公司 .

那扑伊原是开洋行的，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [mɑː] .
He had already clashed with his brother Ma .
他 有 已经 冲突 和 他的 兄弟 马 .

他早和兄弟麻缠过，

[tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ðə; ði] ['kɑːntrækt] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ɪ'kwɪpmənt] ,

To undertake the contract for this water supply equipment ,

到 承担 这 合同 为了 这 水 供应 设备 ,

想要承办这自来水的机器，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dɪdnt] [ə'griː] .

His brother didn't agree .

他的 兄弟 没有 同意 .

兄弟没答应他。

[hiː; hi] [ɔːlsoʊ] [laɪd; liːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [frend] .

He also lied to his brother's friend .

他 还 撒谎了 到 他的 兄弟 朋友 .

他又骗兄弟的朋友，

[ðeɪ] [sed] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ʃɛrz] [wɜːrθ] - , - [teɪl] .

They said there were shares worth 100 , 000 taels .

他们 说 那里 是 分享 值得 - , - 两 .

说有十万两的股子，

[wʌn] [mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [bɪ'fɔːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

One must read the document before entering the path .

一 必须 读 这 文档 前 进入 这 小路 .

须看札子才能入股。

[ðæt] [frend] [dɪd] [ɪn'diːd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

That friend did indeed show it to him .

那 朋友 做过 的确 展示 它 到 他 .

那朋友果然给他看去，

[hiː; hi] [di'teind] [ðem; ðəm] .

He detained them .

他 被拘留 他们 .

被他扣留了，

[ðə; ði] [dʒɔɪnt] - [stɑːk] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊt] ,

The joint - stock company of the note ,

这 联合的 - 库存 公司 的 这 笔记 ,

说札子合股本，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hænd] [ðem; ðəm] ['oʊvər] .

They are all willing to hand them over .

他们 是 全部 愿意的 到 手 他们 超过 .

都肯交出，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [saɪn] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɜːrst]

As long as we sign a contract with him first

作为 长的 作为 我们 符号 一个 合同 和 他 第一的

只要先合他订合同，

[ɔːl] ['suːdʒəj] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] ['kʌmpəniz] [juːz] [mə'ʃiːnz] .

All Suzhou water supply companies use machines .

全部 苏州 水 供应 公司 使用 机器 .

所有苏州自来水公司应用机器，

[its] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

It's all up to him .

它是 全部 向上 到 他 .

通归他办。

- ,

Ciweng ,

- ,

茨翁，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [der] [tuː; tə] [saɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] ?
How could you possibly dare to sign such a contract ?
如何 可以 你 可能 敢 到 符号 这样的 一个 合同 ?

你想这合同哪里敢订?

[ðɪs] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] [saɪnd] .
This contract was signed .
这 合同 曾是 签名 .

订了这个合同,

[wəʊnt] [wiː; wi][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ?
Won't we be controlled by him in the future ?
惯于 我们 是 受控 经过 他 在 这 未来 ?

不是将来受他的挟制么?

[ðɪs] ['mætər] [stɪl] [dɪ'pendz] [ɑːn][siː aɪ] [wɛŋz] [plæn] .
This matter still depends on Ci Weng's plan .
这 事情 仍然 取决于 在 ci 翁氏 计划 .

这事还仗茨翁设法,

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrənərz] [ɪn][jʊr; jər][bæŋk] ,
Thanks to the foreigners in your bank ,
谢谢 到 这 外国人 在 你的 银行 ,

托贵行里的外国人,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['poʊkər] ['mæstər] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
Go to the poker master to plead for them .
去 到 这 扑克 掌握 到 恳求 为了 他们 .

去合扑先生说情,

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] .
Return the letter to your brother .
返回 这 信 到 你的 兄弟 .

把札子还了兄弟吧。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃer] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Once the share capital is determined in the future ,
一次 这 分享 首都 是 决定 在 这 未来 ,

将来招定了股本,

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
When it was established ,
什么时候 它 曾是 已确立的 ,

开办时,

[ðen] [wiːl] [saɪn] [ə'nʌðər] ['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Then we'll sign another contract with him .
然后 出色地 符号 其他 合同 和 他 .

再合他订合同。

[ˌrezər'veʃən] [ɑːr; ər] ['kɜːrəntli] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l] .
Reservations are currently unavailable .
预订 是 现在 不可用 .

现在实不能预定;

[ðə; ði] [mə'ʃiːn] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The machine takes care of his family .
这 机器 需要 关心 的 他的 家庭 .

机器作兴照顾他家的。”

- [sed] :
Tsford said :
- 说 :

茨福道:

" ['brʌðərz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [help] . "
" Brothers will naturally help . "
" 兄弟 将要 自然 帮助 . "

“兄弟自然帮忙，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mə'ʃiːn] ,
But this machine ,
但 这 机器 ,

只是这注机器，

[its] ['seɪfər] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [fɜːrm] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .
It's safer for our firm to handle this .
它是 更安全 为了 我们的 公司 到 处理 这 .

还是敝行承办稳当些。

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['brʌðərz] [ˌɪn'saɪd] .
There must be some brothers inside .
那里 必须 是 一些 兄弟 里面 .

究竟有兄弟在里面，

[wiː; wi] ['mʌsnt] [let] - ['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs] .
We mustn't let Chunweng suffer a loss .
我们 不得 让 - 遭受 一个 损失 .

不叫春翁吃亏。”

[sprɪŋ] ['erˌlaɪnz] [ɪz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Spring Airlines is overjoyed .
春天 航空公司 是 欣喜若狂 .

春航大喜。

[ˌdʒɒŋ'juː] [ðen] [æskt] [tʃʌnhæŋ] [wʌt] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [tæp] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] .
Zhongyu then asked Chunhang what the benefits of tap water were .
中宇 然后 问 春航 什么 这 好处 的 轻敲 水 是 .

仲鱼便请教春航自来水究竟有何利益，

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [suːʒhəs] ['ɪntrəsts] , "
" Suzhou's interests , "
" 苏州的 兴趣 , "

“苏州的利益，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns] ;
It would be better to keep our province ;
它 会 是 更好的 到 保持 我们的 省 ;

不如敝省；

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːvɪns]
The interests of our province
这 兴趣 的 我们的 省

敝省的利益，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['aʊtər] ['rɪvər] .
They all rely on the outer river .
他们 全部 依靠 在 这 外 河 .

都仗着外江。

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['hɑːnjɑːŋ] [geɪt] ['nevər] [draɪd] [ʌp] [ɔːl] [jɪr] [raʊnd] .
Just look at the fact that Hanyang Gate never dried up all year round .
只是 看 在 这 事实 那 汉阳 门 绝不 干燥 向上 全部 年 圆形的 .

只看那汉阳门通年没有干的日子，

[wʌns] [ðə; ði][tæp] ['wɔːtər] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] . . .
Once the tap water service is completed there . . .
一次 这 轻敲 水 服务 是 完全的 那里 . . .

要在那里办好了自来水，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['baʊndləs] ['benɪfɪt] ,
It is precisely the boundless benefit ,
它 是 恰恰 这 无边无际 益处 ，

正是无穷之利，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [els] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , someone else has already taken it .
很遗憾 ， 某人 别的 有 已经 已采取 它 .

可惜已有人承揽去了。

[ɪn] ['suːdʒəj] , ['piːp(ə)l] [iːt] ['wɔːtər] - [beɪst] ['ɪnstənt] ['nuːd(ə)lz] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ðæn; ðən][ɪn]['huː'bei] .
In Suzhou , people eat water - based instant noodles more often than in Hubei .
在 苏州 ， 人们 吃 水 - 基于 立即的 面条 更多的 经常 比 在 湖北 .

苏州城里比湖北吃水便当，

[ðeɪ] [fɪr] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [bɪlt] , [ðə; ði] ['benɪfɪts] [wɪl] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] .
They fear that even if it's built , the benefits will be limited .
他们 害怕 那 甚至 如果 它是 建造 ， 这 好处 将要 是 有限的 .

怕造好了利益有限；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [wɜːrld] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['sɪvəlaɪzd] ,
But as the world gradually becomes more civilized ,
但 作为 这 世界 逐步地 变成 更多的 文明 ，

只是世界渐渐的文明，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][tæp] ['wɔːtər] .
Some people also know the benefits of tap water .
一些 人们 还 知道 这 好处 的 轻敲 水 .

也有人知道自来水的好处，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['haɪdʒiːn] .
It has a lot to do with hygiene .
它 有 一个 很多 到 做 和 卫生 .

卫生上大有关系的。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Get it done as soon as possible .
得到 它 完毕 作为 很快 作为 可能的 .

趁早办好，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sʌmwʌn] [els] ['teɪkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [tæsk] .
To avoid someone else taking over the task .
到 避免 某人 别的 采取 超过 这 任务 .

省得被别人抢去办。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ，

久而久之，

[ðə; ði]['prɑːfɪts][wɜːr; wər] [rɪ'kʌvərd] .
The profits were recovered .
这 利润 是 恢复 .

利益收得回来，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

这是愚见如此。”

[dʒɒŋ] [ju] ['lisnd] ,
Zhong Yu listened ,
钟 于 听着 ,

仲鱼听了，

[aɪ][əd'maɪər][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I admire you very much .
我 钦佩 你 非常 很多 .

十分佩服，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['evriwʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
After the banquet , everyone returned to their lodgings .
后 这 宴会 , 每个人 返回 到 他们的 住宿 .

席散后各自回寓。

[taɪm] [flaɪz] !
Time flies !
时间 苍蝇 !

真是光阴似箭，

[tuː] [mɔːr] [mʌnθs] [pæst] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪ'ðaʊt] [dʒɒŋ] [ju] ['iːv(ə)n] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Two more months passed in Shanghai without Zhong Yu even realizing it .
二 更多的 几个月 通过了 在 上海 没有 钟 于 甚至 意识到 它 .

仲鱼在上海忽忽不知又过了两月。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
At this time , Lutzford arranged the military uniform for him .
在 这 时间 , - 安排 这 军队 制服 为了 他 .

这时卢茨福替他办的军装，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

已都齐备，

[pliːz] [hæv; həv] [ˌdʒɒŋ'juː] [tʃek] [ænd; ənd]['verɪfaɪ] .
Please have Zhongyu check and verify .
请 有 中宇 查看 和 核实 .

请仲鱼去点验明白，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [bɪlz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mʌni] ,
Counting the bills and thinking about the money ,
计数 这 账单 和 思维 关于 这 钱 ,

点帐忖钱，

[dʒɒŋ] [ju] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['juːnɪfɔːrm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['tjɑːn'dʒin] .
Zhong Yu then took his military uniform and returned to Tianjin .
钟 于 然后 采取 他的 军队 制服 和 返回 到 天津 .

仲鱼便领着军装回天津去了。

- [wʌz; wəz] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['mætər] [ə'gen] .
Tsford was busy with Jiang Chunhang's matter again .
- 曾是 忙碌的 和 江 - 事情 再次 .

茨福又忙这姜春航的事。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃʌnhæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['dɑːkjumənt]
It turned out that Jiang Chunhang refused to hand over the document
它 转向 出去 那 江 春航 拒绝 到 手 超过 这 文档
[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'suːd] [baɪ][jiː] .
because he was being pursued by Yi .
因为 他 曾是 存在 追击 经过 易 .

原来姜春航因扑伊不肯交出札子，

['fɔːrənərz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] - ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni]
Foreigners working at Caisheng Trading Company
外国人 在职的 在 - 贸易 公司

采声洋行的外国人，

[aɪ] [kɑːnt] ['riːəli] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['feɪvər] .
I can't really give them this favor .
我 不能 真的 给 他们 这 偏爱 .

也说不下这人情，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [æsk] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [help] .
They had no choice but to ask around for help .
他们 有 不 选择 但 到 问 大约 为了 帮助 .

只得到处托人设法。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[aɪ] [met] [l'juː] - .
I met Liu Haosan .
我 遇见 刘 - .

遇见了刘浩三。

[l'juː] - [nuː] [tʃʌnhæŋ] [frʌm; frəm] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['gʌvərnər] [fæn] [ɪn] ['huː'bei] .
Liu Haosan knew Chunhang from when he was looking for Governor Fan in Hubei .
刘 - 知道 春航 从 什么时候 他 曾是 寻找 为了 州长 扇子 在 湖北 .

那刘浩三是从前在湖北找樊制台时认得春航的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [fæn] - [skuːl] .
This was Fan Muli's school .
这 曾是 扇子 - 学校 .

这时范慕蠡的学堂，

[ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪlt] [ðer; ðər] .
A house has already been built there .
一个 房子 有 已经 到过 建造 那里 .

已在那里盖房子。

['koʊzoʊ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] .
Kozo had nothing to do .
楮藤 有 没有什么 到 做 .

浩三闲着没事，

[prɪ'per] [sʌm; səm] ['meθədz] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Prepare some methods for teaching steam engines .
准备 一些 方法 为了 教学 蒸汽 发动机 .

预备些教授汽机的法子。

['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] , [bɔːrd] . . .
Sitting around all day , bored . . .
坐着 大约 全部 天 , 无聊的 . . .

一天闷坐无聊，

['strəuliŋ] [tuː; tə] - [æŋkaɪ] [lænd] ,
Strolling to Zhangyuan Ankai land ,
漫步 到 - 安凯 土地 ,

踱到张园安垲地，

[klaɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [flɔːr] ,
Climb to the top floor ,
爬 到 这 顶部 地面 ,

登那最高的一层楼上，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dens] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .
All around , there was a dense population .
全部 大约 , 那里 曾是 一个 稠密 人口 .

只见四面人烟稠密，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['westərn] - [staɪl] [taɪld] ['haʊzɪz] .
The houses were all Western - style tiled houses .
这 房屋 是 全部 西 - 风格 瓷砖 房屋 .

一派都是西式瓦房，

['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ,
Looking from afar ,
寻找 从 远方 ,

远远望去，

[ðə; ði] [stiːm] ['endʒɪn] ['tʃimniz] [stʊd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .
The steam engine chimneys stood in rows .
这 蒸汽 引擎 烟囱 站立 在 行 .

那汽机的烟囱林立，

['koʊzoʊ] [said] [ɪnˌvɑːlən'terəli] :
Kozo sighed involuntarily :
楮蓧 叹了口气 不由自主 :

浩三不觉感慨道：

" [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] [stiːm] ['paʊər] ,
" Invention of steam power ,
" 发明 的 蒸汽 力量 ,

“汽力发明，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
I don't know how many years ago ,
我 不 知道 如何 许多 年 前 ,

不知多少年代，

[naʊ] [ðæt] [ɪˌlek'trɪsəti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'ventɪd] ,
Now that electricity has been invented ,
现在 那 电 有 到过 发明 ,

如今连电力都已经发明了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [stiːm] ['endʒɪnz] [ɪn] ['tʃaɪnə] . . .
Even the study of steam engines in China . . .
甚至 这 学习 的 蒸汽 发动机 在 中国 . . .

我们中国连汽机的学问，

[aɪ] ['hævnt] ['lɜːrnɪd] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [jet] .
I haven't learned any of that yet .
我 还没有 学习 任何 的 那 然而 .

都还没有学到。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌʃæŋ'haɪ] [ə'loʊn] ,
Looking at Shanghai alone ,
寻找 在 上海 独自的 ,

只看这上海，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] ['fɔːrən] - [oʊnd] [mə'ʃiːn] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
There are still more foreign - owned machine factories .
那里 是 仍然 更多的 外国的 - 拥有 机器 工厂 .

还是外国人的机器厂多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [mə'ʃiːn] ['fæktriz; 'fæktəriz][ɪn] ['tʃaɪnə] ;
There are few machine factories in China ;
那里 是 很少 机器 工厂 在 中国 ;

中国人的机器厂少;

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
If you go to the mainland ,
如果 你 去 到 这 大陆 ,

若到内地,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] .
They had no idea what a machine was .
他们 有 不 主意 什么 一个 机器 曾是 .

更不知机器为何物,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət][moʊst] [tuː] ['ped(ə)l] - ['paʊərd] [mə'ʃiːnz] .
There were at most two pedal - powered machines .
那里 是 在 最多 二 踏板 - 动力 机器 .

至多不过有两部脚踏洋机,

[lets] [soʊ] [sʌm; səm] [kloʊðz] !
Let's sew some clothes !
我们来吧 缝 一些 衣服 !

缝纫些衣服罢咧!

[ðə; ði] [skuːl] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [kɔːrs] [ɑːn] [stiːm] ['endʒɪnz] .
The school also has a course on steam engines .
这 学校 还 有 一个 课程 在 蒸汽 发动机 .

学堂里或言还有汽机一科,

[ðæt] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ju'niːk] ;
That is absolutely unique ;
那 是 绝对地 独特的 ;

那是绝无仅有;

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn]['peɪpər] . . .
Moreover , the knowledge on paper . . .
而且 , 这 知识 在 纸 . . .

况且纸片上的学问,

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['præktɪk(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
It's hard to say how practical it is .
它是 难的 到 说 如何 实际的 它 是 .

说不到施之实用。

[ɔːl] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'siːz] .
All the machines had to be imported from overseas .
全部 这 机器 有 到 是 进口 从 海外 .

机器都须办自外洋,

[aɪ] [kɑːnt] ['oʊpən][ə; eɪ]['fækt(ə)ri][tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] [mə'ʃiːnz] .
I can't open a factory to manufacture machines .
我 不能 打开 一个 工厂 到 生产 机器 .

开不了个造机器的厂,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
How can we hope for industrial development ?
如何 能 我们 希望 为了 工业的 发展 ?

如何望工业上发达?

[ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɪz] [ˌʌndərdɪ'veləpt] .
The industry is underdeveloped .
这 行业 是 欠发达 .

工业上不发达,

[ɪn] ['bɪznəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
In business , you must never compete with others .
在 商业 , 你 必须 绝不 竞争 和 其他的 .

商业上决不能合人家竞争，

['ʌltɪmətli] , [ðeɪl] [biː; bi] [feɪzd] [aʊt] !
Ultimately , they'll be phased out !
最终 , 他们会 是 分阶段 出去 !

终归淘汰罢了！”

['koʊzoʊ][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['saɪɪŋ] ['diːpli] .
Kozo was there sighing deeply .
楮蕐 曾是 那里 叹息 深 .

浩三正在那里浩叹，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] ['pætɪd] [ˌem 'iː][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Suddenly someone patted me on the shoulder from behind .
突然 某人 轻拍 我 在 这 肩膀 从 在后面 .

忽然背后有人在自己肩头上一拍，

[wen] ['koʊzoʊ] [lʊkt] [bæk] ,
When Kozo looked back ,
什么时候 楮蕐 看起来 后退 ,

浩三回头看时，

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] - [sliːvd] [roʊb] .
The man was wearing a wide - sleeved robe .
这 男人 曾是 穿着 一个 宽的 - 袖子 长袍 .

只见这人穿着宽袍大袖的衣服，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'fɪʃldəm] .
They are very much like people in officialdom .
他们 是 非常 很多 喜欢 人们 在 官方 .

极像官场上的人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .
They also seem to be in business .
他们 还 似乎 到 是 在 商业 .

又像是经商的，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [fə'mɪliər] .
But some of them looked familiar .
但 一些 的 他们 看起来 熟悉的 .

却也有些面善，

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "
" You seem to know how to live . "
" 你 似乎 到 知道 如何 到 居住 . "

“阁下像是会过的，

[maɪ] ['brʌðər] ['ɪznt] ['veri] [braɪt] .
My brother isn't very bright .
我的 兄弟 不是 非常 明亮的 .

兄弟的脑筋不灵，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
I can't remember your surname and given name .
我 不能 记住 你的 姓 和 给定 姓名 .

记不出贵姓大号了。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] ['brʌðɝz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" My brother's surname is Jiang . "
" 我的 兄弟 姓 是 江 . "

“兄弟姓姜，

[tʃʌnhæŋ] , [ə; eɪ] ['loʊli] [boʊt]
Chunhang , a lowly boat
春航 , 一个 卑微的 船

贱号春航，

[wiː; wi] [met] [æt; ət][ðə; ði]['huː'bei] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
We met at the Hubei Governor's Office .
我们 遇见 在 这 湖北 州长的 办公室 .

我们是在湖北督辕遇见的。

['leɪtər] , [wiː; wi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [tiː] [æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] [kreɪn] ['taʊər] .
Later , we even had tea at the Yellow Crane Tower .
之后 , 我们 甚至 有 茶 在 这 黄色的 起重机 塔 .

后来还在黄鹤楼上吃茶，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['meni] [greɪt] ['tiːtʃɪŋz] ,
He received many great teachings ,
他 已收到 许多 伟大的 教义 ,

领了许多大教，

['mɪstər] . ['koʊzoʊ]['soʊdʒi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mæstər] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Mr . Kozo Soji was a master engineer in China .
先生 . 楮蔯 苏吉 曾是 一个 掌握 工程师 在 中国 .

素知浩三先生是中国一位大工师，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'get] [jʊr; jər] ['brʌðərz] ?
How could you forget your brothers ?
如何 可以 你 忘记 你的 兄弟 ?

怎么把兄弟忘记了？”

['koʊzoʊ] [boʊd] .
Kozo bowed .
楮蔯 鞠躬 .

浩三作揖，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [fər'gɑːtn] [oʊld] [frendz] ,
" Forgotten old friends ,
" 被遗忘的 老的 朋友们 ,

“忘怀了故人，

- [ɪz] ['gɪlti] !
Duoduo is guilty !
- 是 有罪的 !

多多有罪！

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['mɪstər] . [tʃʌnhæŋ] .
It turns out to be Mr . Chunhang .
它 转弯 出去 到 是 先生 . 春航 .

原来是春航先生，

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [hɪr] ?
When did you arrive here ?
什么时候 做过 你 到达 这里 ?

几时到这里来的？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [lets] [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] . "
" Let's go downstairs for tea and talk in detail . "
" 我们来吧 去 楼下 为了 茶 和 讲话 在 细节 . "

“我们下去吃茶细谈。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [wʌn] : [l'juː] - ['prez(ə)nts] [ðə; ði] ['nuːli] [bɪlt] [raɪs] ['hɑːrvɪstər] [baɪ] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː]
Chapter Thirty - One : Liu Haosan Presents the Newly Built Rice Harvester by Yu Zhihua
章 三十 - 一 : 刘 - 礼物 这 新 建造 米 收割机 经过 于 知华
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['ɑːfɪs]
of the Industrial Exposition Office
的 这 工业的 展览 办公室

第三十一回 刘浩三发表劝业所 余知化新造割稻车

['miːnwaɪl] , [l'juː] - [met] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃʌnhæŋ] .
Meanwhile , Liu Haosan met Jiang Chunhang .
同时 , 刘 - 遇见 江 春航 .

却说刘浩三遇见了姜春航，

[tʃʌnhæŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ˌdaʊn'sterz] .
Chunhang asked him to come back downstairs .
春航 问 他 到 来 后退 楼下 .

春航约他回到楼下，

[aɪ] [pɪkt] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I picked a table and sat down .
我 挑选 一个 桌子 和 卫星 向下 .

拣张桌儿坐下。

[tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Tea was served to the person in the coffin .
茶 曾是 服务 到 这 人 在 这 棺材 .

堂棺送上茶来。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[wen] [dɪd]['mɪstər] . [tʃʌnhæŋ] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ?
When did Mr . Chunhang arrive in Shanghai ?
什么时候 做过 先生 . 春航 到达 在 上海 ?

“春航先生几时来上海的？

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [hɪr] ?
How did you know my brother was here ?
如何 做过 你 知道 我的 兄弟 曾是 这里 ?

怎么知道兄弟在这里？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] ['kælɪndər] . "
" My brother arrived in Shanghai during the first month of the lunar calendar . "
" 我的 兄弟 到达的 在 上海 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 . "

“兄弟是正月间就到上海，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [tuː] [ˌhaɪdroʊɪ'lektrɪk] ['kʌmpəniz] [ɪn] ['suːdʒəj] .
My elder brother wanted to set up two hydroelectric companies in Suzhou .
我的 长老 兄弟 通缉 到 放 向上 二 水力发电 公司 在 苏州 .

只因家兄想办苏州水电两个公司，

['tʃɛŋ] ['lʌ] - [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Cheng Lu Zhongcheng approved it .
程 鲁 - 得到正式认可的 它 .

承陆中丞批准了，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,
Submit the memorial ,
提交 这 纪念馆 ,

交下札子，

[let] [maɪ] ['brʌðər] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ;
Let my brother handle it ;
让 我的 兄弟 处理 它 ;

听兄弟承办；

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [frend] ,
I met a friend ,
我 遇见 一个 朋友 ,

遇着一位朋友，

['kɛndə] ['kæpɪt(ə)l]
Kenda Capital
肯达 首都

肯代招股本，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [noʊt] .
He took the note .
他 采取 这 笔记 .

札子被他拿去，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] .
It fell into the hands of foreigners .
它 跌倒 进入 这 双手 的 外国人 .

落在外国人手里，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [traɪd] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The brothers tried everything they could .
这 兄弟 尝试 一切 他们 可以 .

兄弟到处设法，

[ðɪs] ['letər] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [riː'triːvd] .
This letter can never be retrieved .
这 信 能 绝不 是 已检索 .

这札子总取不回来。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] ,
Sitting in the apartment ,
坐着 在 这 公寓 ,

寓里坐着，

['fiːlɪŋ] ['sʌfəkeɪtɪd]
Feeling suffocated
感觉 窒息

气闷不过，

[goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
Go for a walk .
去 为了 一个 走 .

出来散步，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [wen] [aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [aɪ] [sɔː] ['mɪstər] . ['koʊzoʊ] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
As luck would have it , when I went upstairs I saw Mr . Kozo walking straight ahead .
作为 运气 会 有 它 , 什么时候 我 去 楼上 我 锯 先生 . 楮蔡 步行 直的 前方 .

可巧上楼见浩三先生直望前走，

[ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] .
The more I look at it , the more it resembles the real thing .
这 更多的 我 看 在 它 , 这 更多的 它 类似 这 真实的 事物 .

越看越像。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , ['mɪstər] . ['koʊzoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [flɔːr] .
To everyone's surprise , Mr . Kozo went to the top floor .
到 每个人的 惊喜 , 先生 . 楮蔡 去 到 这 顶部 地面 .

谁知浩三先生走到顶上一层楼去了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mʌstər] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ˌʌp'sterz] .
I had no choice but to muster up the courage to follow them upstairs .
我 有 不 选择 但 到 鼓起 向上 这 勇气 到 跟随 他们 楼上 .

只得斗胆跟着上楼，

[ɪn'diːd] , [its] [kwaɪt] [gʊd] .
Indeed , it's quite good .
的确 , 它是 相当 好的 .

果然不错，

[its] ['mɪstər] . ['koʊzoʊ] .
It's Mr . Kozo .
它是 先生 . 楮蔡 .

是浩三先生。

[wiːv] [met] [oʊld] [frendz] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
We've met old friends in a foreign land .
我们已经 遇见 老的 朋友们 在 一个 外国的 土地 .

我们要算是他乡遇故知了。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wʌt] [ɪz] - ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['haɪdroʊˌpaʊər] ['kʌmpəniz] ? "
" What is Chunweng talking about regarding hydropower companies ? "
" 什么 是 - 说 关于 关于 水力发电 公司 ? "

“春翁谈什么水电公司，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['letər] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ] ['fɔːrənərz] ?
What kind of letter was taken by foreigners ?
什么 种类 的 信 曾是 已采取 经过 外国人 ?

又是什么札子被外国人取去，

[ə; eɪ]['heɪzi] , [英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [siːn] ,
A hazy , shimmering scene ,
一个 朦胧 , 闪闪发光 场景 ,

一派迷离闪烁，

['brʌðər] , [aɪ] ['riːəli] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] .
Brother , I really don't understand .
兄弟 , 我 真的 不 理解 .

兄弟实不明白，

[pliːz] [prə'vaɪd] [mɔːr] ['diːteɪlz] .
Please provide more details .
请 提供 更多的 细节 .

还望详细告知。”

[tʃʌnhæŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Chunhang had no choice but to recount what had happened .
春航 有 不 选择 但 到 叙事 什么 有 发生 .

春航只得把前事述了一遍。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难，

[weɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] .
Wait for my brother to lead you to see someone .
等待 为了 我的 兄弟 到 带领 你 到 看 某人 .

待兄弟引你去见一个人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
There is a way to obtain the document .
那里 是 一个 方式 到 获得 这 文档 .

自然有法取到札子的。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

['riːəli] ?
Really ?
真的 ?

“真的么？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [maɪ] ['brʌðər] ['nevər] [laɪz] . "
" My brother never lies . "
" 我的 兄弟 绝不 谎言 . "

“兄弟从不打谎语的。”

[tʃʌnhæŋ] [stʊd] [ʌp] .
Chunhang stood up .
春航 站立 向上 .

春航站起身躯，

[hiː; hi] - [boʊd] ['diːpli] .
He Haosan bowed deeply .
他 - 鞠躬 深 .

深深的合浩三打了一恭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] ! "
" I am extremely grateful ! "
" 我 是 极其 感激的 ! "

“如此感激得极！”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [its] ['nʌθɪŋ] , "
" It's nothing , "
" 它是 没有什么 , "

“小事，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing difficult about it .
有 没有什么 难的 关于 它 .

没甚么难处。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

['mɪstər] . ['koʊzoʊ] ,
Mr . Kozo ,
先生 . 楮蓀 ,

“浩三先生，

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['gʌvərnər] [fæn] ['æftərwərd] ?
What happened to Governor Fan afterward ?
什么 发生 到 州长 扇子 之后 ?

那樊制台后来究竟怎样的，

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] ['^wɑːŋ'siː] .
I heard he was transferred to Guangdong and Guangxi .
我 听到 他 曾是 转移 到 粤 和 广西 .

听说他调到两广去了，

[waɪ] ['iznt] ['mɪstər] . ['koʊzoʊ]['goʊɪŋ] ?
Why isn't Mr . Kozo going ?
为什么 不是 先生 . 楮蓀 去 ?

浩三先生为什么不去呢？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [kə'mændər] [fæn] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] . "
" Commander Fan was naturally very enthusiastic . "
" 指挥官 扇子 曾是 自然 非常 热情的 . "

"樊制军自然是一片热心，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [sʌm; səm] [rɪ'fɔːrmɪst] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
I want to undertake some reformist undertakings .
我 想 到 承担 一些 改革派 事业 .

想做几桩维新事业，

[hiː; hi] [dʒʌst] [hæz; həz] [tuː] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [duː] .
He just has too many things to do .
他 只是 有 也 许多 事物 到 做 .

只是他的事儿太多。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ðoʊz] [huː] [hoʊld] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz]
Generally speaking , those who hold official positions
一般来说 请讲 , 那些 WHO 抓住 官方的 职位

大凡做官的人，

[iːtʃ] [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'ferz] .
Each is responsible for their own affairs .
每个 是 负责任的 为了 他们的 自己的 事务 .

各管一门的事，

[ðeə(r)] [stɪl] [tuː] ['bɪzi] .
They're still too busy .
它们是 仍然 也 忙碌的 .

尚且忙不了，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] ,
Chinese governors and viceroys ,
中国人 州长们 和 总督们 ,

中国的督抚，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['krɪmɪn(ə)l] ['mætərz] ,
Also in charge of criminal matters ,
还 在 收费 的 刑事 事情 ,

又管刑名，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ['trænspɔːrt] .
He also managed the money and grain transport .
他 还 管理 这 钱 和 粮食 运输 .

又管钱漕，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['mænɪdʒd] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'ferz] .
He also managed military and political affairs .
他 还 管理 军队 和 政治的 事务 .

又管军政，

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'ploʊməsi] ,
Also in charge of diplomacy ,
还 在 收费 的 外交 ,

又管外交，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [skuːlz] .
They also wanted to establish schools .
他们 还 通缉 到 建立 学校 .

又要兴办学堂、

['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ,
project ,
项目 ,

工程，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [prə'moʊt] ['kræftsmənʃɪp] .
We must also promote craftsmanship .
我们 必须 还 推动 工艺 .

又要提倡工艺，

['ɔːlmoʊst] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Almost everything in the world ,
几乎 一切 在 这 世界 ,

几乎把世间的事，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
One person took care of it all .
一 人 采取 关心 的 它 全部 .

一个人都管了去，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] ['bɪzi] ?
How could I not be busy ?
如何 可以 我 不是 是 忙碌的 ?

那能不忙；

['bɪzi]
Busy
忙碌的

既忙，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['æspekt] [æz; əz] [wel] .
This will inevitably lead to having to consider this aspect as well .
这 将要 不可避免地 带领 到 拥有 到 考虑 这 方面 作为 出色地 .

势必至顾了这头，

[aɪ] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] [saɪd] .
I can't worry about that side .
我 不能 担心 关于 那 边 .

顾不了那头，

[ɪn][ðə; ði] [end] , ['nʌθɪŋ] [gets] [dʌn] ['prɑːpərli] .
In the end , nothing gets done properly .
在 这 结尾 , 没有什么 获得 完毕 适当地 .

弄得一件事也办不好。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [gests] ['evri] [deɪ] .
He also had to meet with guests every day .
他 还 有 到 见面 和 客人 每一个 天 .

他还要天天会客，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'vjuː] [hɪz; ɪz] [ruː'tiːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjuments] ['evri] [deɪ] .
He also had to review his routine official documents every day .
他 还 有 到 审查 他的 常规 官方的 文件 每一个 天 .

还要天天看他照例的公牍，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [bɪ'kʌm] ['gʌvənəz] ,
Even those who become governors ,
甚至 那些 WHO 变得 州长们 ,

就算做督抚的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bɔːrn] [ɪk'strɔːrdəneri] .
They are all born extraordinary .
他们 是 全部 出生 非凡的 .

都是天生异人，

[ten] [taɪmz] [mɔːr] [ɪn'telɪdʒənt] [ðæn; ðən] ['ʌðər]
Ten times more intelligent than others
十 时代 更多的 聪明的 比 其他的

脑力胜人十倍，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][duː] [ðæt] .
You also need to have the time to do that .
你 还 需要 到 有 这 时间 到 做 那 .

也要有这个时间干去。

[ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['vaɪsrɔɪ] [rɪ'laɪd] [ɑːn][ðer; ðər][æd'vaɪzɝz][ænd; ənd] ['kɒnfɪdænts] .
The governors and viceroys relied on their advisors and confidants .
这 州长们 和 总督们 依赖 在 他们的 顾问 和 知己 .

督抚所仗的是幕友、

[sə'bɔːdinits] ,
subordinates ,
下属 ,

属员，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌɔːtə'krætɪk] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l]
However , the autocratic nature of the Chinese people
然而 , 这 专制 自然 的 这 中国人 人们

然而中国人的专制性质，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [hænd]['oʊvər] ['paʊər] [tuː; tə] ['ʌðər] .
They would never hand over power to others .
他们 会 绝不 手 超过 力量 到 其他的 .

决不肯把事权交在别人手里，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He always had to be involved in everything .
他 总是 有 到 是 涉及 在 一切 .

总要事事过问，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

才得放心，

[ðoʊz] [sə'bɔːdinits] ,
Those subordinates ,
那些 下属 ,

那些属员、

['ʃoʊˌgʌnɪt] ,
shogunate ,
幕府 ,

幕府，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['kæriz] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['neɪtʃər] [ɪn'herənt] [ɪn] [ɪts] ['mʌðɝz] [wuːm] .
It also carries the corrupt nature inherent in its mother's womb .
它 还 携带 这 腐败 自然 固有 在 它是 母亲的 子宫 .

也带着娘胎里的腐败性质来，

[wʌns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'θɔːrəti] ,
Once you have authority ,
一次 你 有 权威 ,

要有了事权，

['noʊbɑːdi] [kɛəd] .
Nobody cared .
无人 关心 .

没人过问，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
He will be strange and unpredictable .
他 将要 是 奇怪的 和 不可预测的 .

他就会离离奇奇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ˌdɪsrɪ'gɑːrd] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [hɑːrm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They have done many things that disregard justice and harm the people .
他们 有 完毕 许多 事物 那 漠视 正义 和 伤害 这 人们 .

干出许多不顾公理害百姓的事儿来了。

[fæn] - ['bɪzɪnɪs]
Fan Zhijun's busyness
扇子 - 繁忙

樊制军的忙，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['mænɪdʒɪŋ] ['evriθɪŋ] .
It means managing everything .
它 方法 管理 一切 .

就是百事要管，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ker] .
I don't have time to care .
我 不 有 时间 到 关心 .

又没工夫管，

['pepsi] ,
Pepsi ,
百事可乐，

遍了百事，

['ðerfɔːr] , ['foʊkəs] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .
Therefore , focus on the important matters .
所以 ， 重点 在 这 重要的 事情 .

因此把要紧的事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [left] [bɪ'haɪnd] .
They were all left behind .
他们 是 全部 左边 在后面 .

都遗下了，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't have time to do it .
我 不 有 时间 到 做 它 .

没工夫办。

['brʌðɝz] ['mætər] ,
Brother's matter ,
兄弟 事情 ，

兄弟的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] .
It was the one he left behind .
它 曾是 这 一 他 左边 在后面 .

就是被他遗下的那一桩。

['leɪtər] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] ,
Later , seeing that he had disappeared without a trace ,
之后 ， 看到 那 他 有 消失 没有 一个 痕迹 ，

后来看他杳无音信，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['gestˌhaʊs] [wɜːr; wər] [ɪ'nɔːrməs] .
The expenses at the guesthouse were enormous .
这 开支 在 这 招待所 是 巨大的 .

客寓里的费用浩大，

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [fjuː] ['tætərd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [pɔːnd] .
Even his few tattered clothes were almost entirely pawned .
甚至 他的 很少 破烂 衣服 是 几乎 完全 典当 .

连几件破衣服几乎典当一空，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
They had no choice but to go back .
他们 有 不 选择 但 到 去 后退 .

只得回去。

['aɪd(ə)l][æt; ət] [hoʊm] ,
Idle at home ,
闲置的 在 家 ,

闲在家里，

[ænd; ənd] ['hiːz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['tempər] [ə'gen] .
And he's suffering from his wife's temper again .
和 他是 痛苦 从 他的 妻子的 脾气 再次 .

又受老婆的气，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
They had no choice but to come to Shanghai .
他们 有 不 选择 但 到 来 到 上海 .

只得来到上海。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd] [met] [ə; eɪ] ['welθi] ['bɪznəsmæn] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪ'fɔːr] .
Fortunately , I had met a wealthy businessman on a ship before .
幸运的是 , 我 有 遇见 一个 富裕 商人 在 一个 船 前 .

幸亏从前在轮船上遇着一位富商，

[wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] .
We get along very well .
我们 得到 沿着 非常 出色地 .

很谈得来，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['veri] [ə'kɑːmplɪʃt] ,
Thinking that this person was very accomplished ,
思维 那 这 人 曾是 非常 完成 ,

想起这人很有作为，

[lɜːrn] [frʌm; frəm] [maʊ] [swiːz] [self] - [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Learn from Mao Sui's self - recommendation .
学习 从 毛泽东 隋氏 自己 - 推荐 .

学那毛遂自荐，

[lets] [miːt] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Let's meet and talk .
我们来吧 见面 和 讲话 .

见面一谈，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [kən'vɪnst] .
He was completely convinced .
他 曾是 完全地 确信 .

蒙他十分信服。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][lænd][hæz; həz] [bɪn] [bɔːt] ,
Now that the land has been bought ,
现在 那 这 土地 有 到过 买 ,

如今买了地，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
The house was built .
这 房子 曾是 建造 .

造了房子，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] .
We need to open a craft school .
我们 需要 到 打开 一个 工艺 学校 .

要开工艺学堂，

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] . "
" It's just a place to eat . "
" 它是 只是 一个 地方 到 吃 . "

有个吃饭的地方罢了。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['mɪstər] . ['koʊzoʊ][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðɪs] [skuːl] . "
" Then it goes without saying that Mr . Kozo is the head of this school . "
" 然后 它 去 没有 说 那 先生 . 楮蓧 是 这 头 的 这 学校 . "

“那不用说这学堂的总办一准是浩三先生的了。

['grætɪfaɪɪŋ] ,
gratifying ,
可喜 ,

可喜，

['grætɪfaɪɪŋ] ! "
gratifying ! "
可喜 ! "

可喜！”

['koʊzoʊ] [said] :
Kozo sighed :
楮蓧 叹了口气 :

浩三叹道：

" [wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] [ə'baʊt] ? "
" What's there to be happy about ? "
" 是什么 那里 到 是 快乐的 关于 ? "

“有甚么可喜?

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['brʌðər]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
They always want us Chinese to accumulate a huge amount of capital .
他们 总是 想 我们 中国人 到 积累 一个 巨大的 数量 的 首都 .

总想我们中国人集个大大的资本，

['oʊpən][ə; eɪ]['fækt(ə)ri][tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃər] ['pɑːplɪn] .
Open a factory to manufacture poplins .
打开 一个 工厂 到 生产 府绸 .

开个制造杨器的厂，

['brʌðər] , [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['pɔɪntərz] .
Brother , go in and give me some pointers .
兄弟 , 去 在 和 给 我 一些 指针 .

兄弟进去指点指点，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeə(r)] [nɑːt] [kəm'pliːt] ['nɒvɪsiz] .
Or perhaps they're not complete novices .
或者 也许 它们是 不是 完全的 新手 .

或者还不至于外行。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['prɑːspərəs] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will become prosperous in the future .
它 将要 变得 繁荣 在 这 未来 .

将来发达起来，

[dəunt] [goʊ] [ˌoʊvər'siːz] [tuː; tə] [get] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] .
Don't go overseas to get any of these machines .
不 去 海外 到 得到 任何 的 这些 机器 .

各种机器不要到外洋去办，

[ðæts] [wen] [ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ɑːr; ər] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
That's when the rights and interests are in my hands .
那就是 什么时候 这 权利 和 兴趣 是 在 我的 双手 .

这才利权在我。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [naʊ] .
I am very happy now .
我 是 非常 快乐的 现在 .

如今十分如意，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn] [ə; eɪ] [skuːl] .
He could only be a teacher in a school .
他 可以 仅有的 是 一个 老师 在 一个 学校 .

也只能做个学堂里的教员，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [θɪŋ] ?
Isn't it a boring thing ?
不是 它 一个 无聊的 事物 ?

不是乏味的事么？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [ðæts] [nɑːt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“那倒不是这般说，

['mɪstər] . - [skɪlz]
Mr . Kozo's skills
先生 . - 技能

浩三先生的本领，

[maɪ] ['brʌðər] [noʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] [greɪt] [pə'tenʃ(ə)l] .
My brother knows he has great potential .
我的 兄弟 知道 他 有 伟大的 潜在的 .

兄弟是知道大可有为的。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [kʌm] .
The time has not yet come .
这 时间 有 不是 然而 来 .

只是时还未至。

[sɪns] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] ,
Since you're going to be a teacher ,
自从 你是 去 到 是 一个 老师 ,

既然做教员，

[ðæt] [wei] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [tiːtʃ] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [gʊd] ['stjʊdnts] ;
That way , you can teach a class of good students ;
那 方式 , 你 能 教 一个 班级 的 好的 学生 ;

就能教授出一班好学生来；

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['krɑːftsmən] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fæməli] .
In the future , craftsmen will be a family .
在 这 未来 , 工匠 将要 是 一个 家庭 .

将来工匠一门，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['haɪər] ['fɔːrənərz] ,
No need to hire foreigners ,
不 需要 到 聘请 外国人 ,

不用聘请外国人，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['sʌmwʌn] [rʌnz] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri] [ðæt] [ˌmænju'fæktʃərz] [mə'ʃiːnz] .
It means someone runs a factory that manufactures machines .
它 方法 某人 跑步 一个 工厂 那 制成品 机器 .

就是有人开造机器的厂，

[sʌm; səm]['ekspɜːrts]['ɔːlsoʊ] ['ɔːfərd] ['gaɪd(ə)ns] .
Some experts also offered guidance .
一些 专家 还 提供 指导 .

也有内行人指点，

[its] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑːn] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
It's not like the carving of the swan is impossible .
它是 不是 喜欢 这 雕刻 的 这 天鹅 是 不可能的 .

不至于刻鹄不成了，

[ðə; ði] [ˌʌn'sʌŋ] [gʊd] [diːdz] [ɑːr; ər] [ɪ'mens] .
The unsung good deeds are immense .
这 无名英雄 好的 契约 是 巨大 .

暗中的公益很大哩。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

“ [wʌt] - [sed] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kə'rekt] . ”
“ What Chunweng said is also correct . ”
“ 什么 - 说 是 还 正确的 . ”

“春翁的话也不错。

[maɪ] ['brʌðər] [sɔː] [ðæt] [ˌoʊvər'siːz] ['kʌntriz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl] [eɪdʒ] .
My brother saw that overseas countries had already entered the electrical age .
我的 兄弟 锯 那 海外 国家 有 已经 进入 这 电气 年龄 .

兄弟是见到外洋已经趋入电气时代，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] ['lɜːrnɪŋ] [ə'baʊt] [stiːm] [hɪr] .
We are still learning about steam here .
我们 是 仍然 学习 关于 蒸汽 这里 .

我们还在这里学蒸气，

[aɪ] [fɪr] [aɪl] [end] [ʌp] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['futsteps] [ɪn] ['evri] [wei] .
I fear I'll end up following in other people's footsteps in every way .
我 害怕 患病的 结尾 向上 下列的 在 其他 人们的 脚步声 在 每一个 方式 .

只怕处处步人家的后尘，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['iːvnli] [mætʃt] .
There will never be a day when everyone is evenly matched .
那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 每个人 是 均匀地 匹配 .

永远没有旗鼓相当的日子，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fɔːls] !
How can this be false !
如何 能 这 是 错误的 !

岂不可虑！

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [dəunt]['iːv(ə)n] [ˌʌndər'stænd] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Even more pitiful are those who don't even understand steam engines .
甚至 更多的 可怜 是 那些 WHO 不 甚至 理解 蒸汽 发动机 .

更可怜的连汽机都不懂。

- , ['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['hʌksliz] ['kɑːnsept] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fitist] ?
Chunweng , haven't you heard of Huxley's concept of survival of the fittest ?
- , 还没有 你 听到 的 赫胥黎的 概念 的 生存 的 这 最强 ?

春翁没听说赫胥黎说的优胜劣败么?

[snɔːrt] ,
snort ,
哼哼 ,

哼,

[aɪm] [ə'freɪd] [wiːl] [luːz] .
I'm afraid we'll lose .
我是 害怕的 出色地 失去 .

只怕我们败了,

[ðeɪl] [kiːp] ['luːzɪŋ] .
They'll keep losing .
他们会 保持 输 .

还要败下去,

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Until they are completely eliminated .
直到 他们 是 完全地 已淘汰 .

直至淘汰干净,

[ðen] [its] [kɔːld] " [rɪ'gret] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'dempʃ(ə)n] ! "
Then it's called " regret beyond redemption ! "
然后 它是 称为 " 后悔 超过 赎回 ! "

然后叫做悔不可追哩!”

[tʃʌnhæŋ] ['lisnd] ,
Chunhang listened ,
春航 听着 ,

春航听了,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面色惨然。

[ðə; ði] [tuː] [said] .
The two sighed .
这 二 叹了口气 .

二人慨叹一回。

[tʃʌnhæŋ] ['sʌd(ə)nli] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Chunhang suddenly slammed his hand on the table and said :
春航 突然 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

春航忽然拍桌道:

" [wiːv] [ɔːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] - [lə'ment] ['pɑːrti] - . "
" We've all become the ' Lament Party ' . "
" 我们已经全部 变得 这 - 哀叹 派对 - . "

“我们都做了呜呼党,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is also of no benefit to the world .
它 是 还 的 不 益处 到 这 世界 .

也是无益于世。

[lets] [dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] !
Let's just ignore it !
我们来吧 只是 忽略 它 !

且休管它!

['dɪdnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [flɑːk] [ʌv; əv] [krəuz] ?
Didn't you see that flock of crows ?
没有 你 看 那 群 的 乌鸦 ?

你没见那一群乌鸦，

[dɪd] [ðeɪ] [nɑːt][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ?
Did they not go into the woods ?
做过 他们 不是 去 进入 这 树林 ?

都没入树林去么?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [gruːp] .
It is only for those who have a group .
它 是 仅有的 为了 那些 WHO 有 一个 团体 .

它也只为有群，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
They were not eliminated .
他们 是 不是 已淘汰 .

没受淘汰。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [gruːp] .
We have a group .
我们 有 一个 团体 .

我们有了群，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

还怕什么呢?

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天已不早，

[lets] [goʊ][hæv; həv] ['dɪnər] .
Let's go have dinner .
我们来吧 去 有 晚餐 .

我们吃晚饭去吧。”

['koʊzoʊ] [stʊd] [ʌp] .
Kozo stood up .
楮蕂 站立 向上 .

浩三起身，

[ðə; ði] [tuː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
The two found a restaurant .
这 二 成立 一个 餐厅 .

二人找到一个馆子，

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了晚饭，

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They agreed to meet the next day .
他们 同意 到 见面 这 下一个 天 .

约定次日会面，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
They dispersed that evening .
他们 分散的 那 晚上 .

当晚各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The **next** **day**
这 下一个 天

次日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tʃʌnhæŋ] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['koʊzoʊ] .
Chunhang went to visit Kozo .
春航 去 到 访问 楮蔭 .

春航去拜浩三，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [haʊ] [sæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [fæn] - ['ɑːfɪs] .
Coincidentally , Hao San was in Fan Muli's office .
巧合的是 , 郝 圣 曾是 在 扇子 - 办公室 .

可巧浩三在范慕蠡的办事室内，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [stɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [jɪr] .
Discussing the start of the school year .
讨论 这 开始 的 这 学校 年 .

商议开学。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] ['hændɪd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kɑːrd] .
A family member handed over a business card .
一个 家庭 成员 递交 超过 一个 商业 卡片 .

家人递进名片，

[haʊ] [sæn] [ɪn'fɔːrmd] [mjuː] [li] ,
Hao San informed Mu Li ,
郝 圣 知情的 亩 李 ,

浩三告知慕蠡，

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

“甚好，

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Please come and talk .
请 来 和 讲话 .

请来谈谈。”

[tʃʌnhæŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Chunhang was brought in by his family .
春航 曾是 带来 在 经过 他的 家庭 .

家人领春航进来，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] [rɔː] [ænd; ənd] [rɔːt] ['aɪərn] .
There were piles of raw and wrought iron .
那里 是 堆 的 生的 和 锻 铁 .

只见堆着许多生熟各铁，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['veri] ['mesi] .
The room was also very messy .
这 房间 曾是 还 非常 凌乱的 .

那屋子里也很乌糟的。

['entərɪŋ]	[ə; eɪ]	['kɔːrtjɑːrd]	,
Entering	**a**	**courtyard**	**,**
进入	一个	庭院	,

走进一个院子，

[bʌt; bət]	[ðen]	['evriθɪŋ]	[bɪ'keɪm]	[klɪr]	.
But	**then**	**everything**	**became**	**clear**	**.**
但	然后	一切	成为	清除	.

却豁然开朗，

[ə; eɪ]	[roʊ]	[ʌv; əv]	['westərn]	-	[staɪl]	['bɪldɪŋz]	,
A	**row**	**of**	**Western**	**-**	**style**	**buildings**	**,**
一个	排	的	西	-	风格	建筑物	,

一带西式楼房，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[sə'raʊndɪd]	[ɑːn]	[θriː]	[saɪdz]	.
It	**is**	**surrounded**	**on**	**three**	**sides**	**.**
它	是	包围	在	三	侧面	.

三面环抱。

[ðə; ði]	['kɔːrtjɑːrd]	[wʌz; wəz]	['ɔːlsoʊ]	['veri]	['speɪʃəs]	.
The	**courtyard**	**was**	**also**	**very**	**spacious**	**.**
这	庭院	曾是	还	非常	宽敞	.

那院子也很宽敞，

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	['meni]	['pɑːtɪd]	[plænts]	[ænd; ənd]	['flaʊərz]	[paɪld]	[ʌp]	.
There	**were**	**many**	**potted**	**plants**	**and**	**flowers**	**piled**	**up**	**.**
那里	是	许多	盆栽	植物	和	花朵	堆积	向上	.

堆了好些盆景的花草。

[ˌɪn'saɪd]	[ðə; ði]	[frʌnt]	[glæs]	['wɪndoʊ]	,
Inside	**the**	**front**	**glass**	**window**	**,**
里面	这	正面	玻璃	窗户	,

前面玻璃窗里，

[ðə; ði]	[θriː]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	[stʊd]	[ðer; ðər]	['tɔːkɪŋ]	.
The	**three**	**of**	**them**	**stood**	**there**	**talking**	**.**
这	三	的	他们	站立	那里	说	.

三个人在那里立谈。

[hɪz; ɪz]	['fæməli]	[led]	[hɪm; ɪm]	[streɪt]	[ˌɪn'saɪd]	.
His	**family**	**led**	**him**	**straight**	**inside**	**.**
他的	家庭	引领	他	直的	里面	.

家人领了自己直走进去，

[ðæts]	[wen]	[aɪ]	['riːəlaɪzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['koʊzoʊ]	.
That's	**when**	**I**	**realized**	**it**	**was**	**Kozo**	**.**
那就是	什么时候	我	已实现	它	曾是	楮蓀	.

这才认清是浩三。

[hiː; hi]	[ɪ'miːdiətli]	[boʊd]	[ɪn]	['griːtɪŋ]	.
He	**immediately**	**bowed**	**in**	**greeting**	**.**
他	立即地	鞠躬	在	问候	.

当下作揖招呼。

['koʊzoʊ]	['pɔɪntɪd]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[mæn]	['werɪŋ]	[ə; eɪ]	['velvɪt]	[vest]	.
Kozo	**pointed**	**to**	**a**	**man**	**wearing**	**a**	**velvet**	**vest**	**.**
楮蓀	尖	到	一个	男人	穿着	一个	天鹅绒	背心	.

浩三指着一位穿着织绒马褂的，

[roʊd]	:
road	**:**
路	:

道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['brʌðər] [fæn] ['muːli] , "
" This must be Brother Fan Muli , "
" 这 必须 是 兄弟 扇子 穆利 , "

"这位就是范慕蠡兄，"

[tʃʌnhæŋ] ['kwɪkli] [boʊd] .
Chunhang quickly bowed .
春航 迅速地 鞠躬 .

春航连忙作揖，

[aɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I have long admired your reputation .
我 有 长的 钦佩 你的 名声 .

道称久仰。

[mjuː] [li] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɪft] .
Mu Li returned the gift .
亩 李 返回 这 礼物 .

慕蠡还礼，

[pliːz] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Please ask him to sit down .
请 问 他 到 坐 向下 .

请他坐下。

['æftər] ['tʃætɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

叙谈一会，

[mjuː] [li] [æskt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ɪˌlek'trɪsəti] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [sə'luːʃ(ə)n] .
Mu Li asked the water and electricity company for their solution .
亩 李 问 这 水 和 电 公司 为了 他们的 解决方案 .

慕蠡问这水电公司的办法，

[tʃʌnhæŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Chunhang explained the details to him .
春航 解释 这 细节 到 他 .

春航把详细情形和他说知。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" That would be outrageous ! "
" 那 会 是 令人愤慨 ! "

"那还了得！

[oʊld] ['tʃʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [biːt] [ˌjuː 'es] ['suːnər] .
Old Chun should have come to beat us sooner .
老的 春 应该 有 来 到 打 我们 很快 .

春翁该早来打我们，

[waɪ] [fɔːl] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [trɪks] ?
Why fall for their tricks ?
为什么 落下 为了 他们的 技巧 ?

何至上他们的当呢？

['fɔːrənərz] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Foreigners stopped talking about him .
外国人 停止 说 关于 他 .

外国人不说他了，

['oʊnli] [ðɪs] [ɪ'stiːmd] [frend] ,
Only this esteemed friend ,
仅有的 这 尊敬的 朋友 ,

只这位贵友，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] ['rekləs] ?
Why be so reckless ?
为什么 是 所以 鲁莽 ?

为何这样冒失？”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道：

" [aɪ] ['riːəli] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [tuː] [leɪt] . "
" I really regret it , it's too late . "
" 我 真的 后悔 它 , 它是 也 晚的 . "

“真是后悔嫌迟了，

[wiː; wi][mʌst; məst][æt; ət] [liːst] [æsk] ['eldər] [mjuː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] !
We must at least ask Elder Mu to find a solution !
我们 必须 在 至少 问 长老 亩 到 寻找 一个 解决方案 !

好歹要求慕翁设法！”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [dʒʌst][ðə; ði] ['brʌðər] [ə'loʊn] ,
" Just the brother alone ,
" 只是 这 兄弟 独自的 ,

“单是兄弟一人，

[aɪ] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] ['iːðər] .
I can't think of a solution either .
我 不能 思考 的 一个 解决方案 任何一个 .

也想不出法子，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [li] - .
I went to discuss this matter with Mr . Li Bozheng .
我 去 到 讨论 这 事情 和 先生 . 李 - .

我去找李伯正先生商议这事。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['brʌðər] ,
To be honest , brother ,
到 是 诚实的 , 兄弟 ,

不瞒老哥说，

[wiː; wi][duː] ['bɪznəs] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
We do business in Shanghai .
我们 做 商业 在 上海 .

我们在上海做买卖，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['bulid] [baɪ] ['aʊt'saɪdər] .
They have never been bullied by outsiders .
他们 有 绝不 到过 被欺凌 经过 局外人 .

从来没受外人欺侮的，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [raɪt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [fɜːrst][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] .
I'll write him a letter first and ask him .
患病的 写 他 一个 信 第一的 和 问 他 .

我先写封信去问他，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ?
When will you have some free time ?
什么时候 将要 你 有 一些 自由的 时间 ?

何时得闲，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
I'll take you to meet him .
患病的 拿 你 到 见面 他 .

我就领你去合他会面。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['letər] .
He then asked his family to fetch the letter .
他 然后 问 他的 家庭 到 拿来 这 信 .

便叫家人去拿信笺来；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðə; ði] ['letər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The letter has been received .
这 信 有 到过 已收到 .

信笺取到，

[mjuː] [li] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['letər] .
Mu Li finished writing the letter .
亩 李 完成的 写作 这 信 .

慕蠡把信写好，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
Have someone send it over .
有 某人 发送 它 超过 .

叫人送去。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" - , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][hæv; həv] [lʌntʃ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['fækt(ə)ri] ? "
" Chunweng , why don't you have lunch at our factory ? "
" - , 为什么 不 你 有 午餐 在 我们的 工厂 ? "

“春翁就在敝厂吃饭吧，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li] - [rɪ'plaɪ] .
Waiting for Li Boweng's reply .
等待 为了 李 - 回复 .

等李伯翁的回信来，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] .
Then we can go find him .
然后 我们 能 去 寻找 他 .

我们就好去找他。”

[sprɪŋ] ['pæsɪdʒ] :
Spring Passage :
春天 通道 :

春航道:

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [dʌz] ['mɪstər] . [li] [rʌn] ?
What kind of business does Mr . Li run ?
什么 种类 的 商业 做 先生 . 李 跑步 ?

“李先生做的甚么生意？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [haʊ] [kʌm] - ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [noʊ] ['mɪstər] . [li] - ? "
" How come Chunweng doesn't even know Mr . Li Bozheng ? "
" 如何 来 - 不 甚至 知道 先生 . 李 - ? "

“春翁怎么连李伯正先生都不知道?

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn][ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He was a very wealthy man in Yangzhou .
他 曾是 一个 非常 富裕 男人 在 扬州 .

他是扬州的大富翁。

[hiː; hi] [naʊ] [hæz; həz] ['meni] ['bɪznəsɪz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [æz; əz] [wel] .
He now has many businesses in Shanghai as well .
他 现在 有 许多 企业 在 上海 作为 出色地 .

现今他在上海做的事业也多,

[ðɪs] [kən'fəːmz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sɪlk] ['wiːvɪŋ] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
This confirms that there are two silk weaving factories , one in the north and
这 确认 那 那里 是 二 丝绸 编织 工厂 , 一 在 这 北 和
[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
one in the south .
一 在 这 南 .

坐实的是织绸的南北两个厂,

[seɪ] [les]
Say less
说 较少的

少说些,

[ðeɪv] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vestɪd] ['sevrəl] ['mɪljən] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They've also invested several million taels of silver .
他们有 还 投资 一些 百万 两 的 银 .

也下了几百万银子的资本哩。”

[tʃʌnhæŋ] ['lisnd] ,
Chunhang listened ,
春航 听着 ,

春航听了,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['feɪməs] ['pɜːrs(ə)n] .
Only then did I realize he was a very famous person .
仅有的 然后 做过 我 意识到 他 曾是 一个 非常 著名的 人 .

才知是个大有名望的人,

[aɪ] [ɪk'spekt] [ðeɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
I expect they'll always be there to help me .
我 预计 他们会 总是 是 那里 到 帮助 我 .

料想总能替自己出力,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

不觉暗喜。

[mjuː] [li] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [sæn] .
Mu Li then discussed the matter of the school with Hao San .
亩 李 然后 讨论 这 事情 的 这 学校 和 郝 圣 .

慕蠡就合浩三商议学堂的事。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [maɪ] ['brʌðər] [plænz][tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [θriː] ['hʌndrəd] ['stjʊdnts] . "
" My brother plans to take in three hundred students . "
" 我的 兄弟 计划 到 拿 在 三 百 学生 . "

“兄弟打算收三百个学生。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði]['ekstrə] [fiːz] .
The students didn't care about the extra fees .
这 学生 没有 关心 关于 这 额外的 费用 .

学生倒不在乎多收。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] .
This is a matter of craftsmanship .
这 是 一个 事情 的 工艺 .

这工艺的事，

[fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
First , you must be able to endure hardship .
第一的 , 你 必须 是 有能力的 到 忍受 困境 .

第一要能耐苦，

[ðæt] [freɪl] ['bɑːdi] ,
That frail body ,
那 脆弱 身体 ,

那文弱的身体，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ək'septɪd] .
It cannot be accepted .
它 不能 是 公认 .

是收不得的。

[ðə; ði] ['sekənd] [moʊst] ['kɑːmən] [ˌtʃaɪ'niːz] [skrɪpt] ,
The second most common Chinese script ,
这 第二 最多 常见的 中国人 脚本 ,

第二普通的中国文，

[kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l] ['saɪəns] ,
Combined with simple science ,
合并 和 简单的 科学 ,

合浅近的科学，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] ;
You need to know some things ;
你 需要 到 知道 一些 事物 ;

要懂得些;

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
You should also have a basic understanding of foreign languages .
你 应该 还 有 一个 基本的 理解 的 外国的 语言 .

外国文也要粗通，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ðiːz] [θɪŋz] .
This will save us the trouble of teaching them these things .
这 将要 节省 我们 这 麻烦 的 教学 他们 这些 事物 .

省得我们又要教他们这些学问。

[ɔːl] [ɪn] [ɔːl] ,
all in all ,
全部 在 全部 ,

总而言之，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] ['weðər] [ðɪs] [skuːl] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [kræfts] ,
To determine whether this school is specifically for the study of crafts ,
到 决定 无论 这 学校 是 具体来说 为了 这 学习 的 工艺 ,

要认定这个学堂是专门研究工艺的，

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [kwɪk] [rɪ'zʌlts] .
That's the only way to get quick results .
那就是 这 仅有的 方式 到 得到 快的 结果 .

才好求速效哩。

['stjʊdnts] [huː] [ə'plai] ,
Students who apply ,
学生 WHO 申请 ,

报考的学生，

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
He had to sacrifice his ambition for fame and success .
他 有 到 牺牲 他的 志向 为了 名声 和 成功 .

须牺牲了他的功名思想，

[ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] [greɪt] [men]
The thoughts of heroes and great men
这 想法 的 英雄 和 伟大的 男人

英雄豪杰思想，

[hiː; hi] ['loʊɚd] [hɪz; ɪz]['steɪtəs; 'stætəs] .
He lowered his status .
他 降低 他的 地位 .

捺低了自己的身分，

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][krɑːft] ,
Devoted to learning the craft ,
奉献 到 学习 这 工艺 ,

一意求习工艺，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] .
Only then can one achieve success .
仅有的 然后 能 一 达到 成功 .

方有成就。

[ɪn][fækt] , [ðoʊz] [huː] [wɜːrk] . . .
In fact , those who work . . .
在 事实 , 那些 WHO 工作 . . .

其实做工的人，

[nɑːt] [kən'sɪdərd] ['loʊli] ,
Not considered lowly ,
不是 经过考虑的 卑微的 ,

并不算低微，

[dʒʌst][fɔːr; fər] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌstəmz] [ðæt] [hæv; həv] ['læstɪd] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz]
Just for Chinese customs that have lasted for thousands of years
只是 为了 中国人 海关 那 有 持续 为了 数千 的 年

只为中国几千年习惯，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] .
The workers were underestimated .
这 工人 是 低估 .

把工人看得轻了，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['welθi] ['fæməliz] ,
As a result , the sons of wealthy families ,
作为 一个 结果 , 这 儿子们 的 富裕 家庭 ,

以致富贵家的子弟，

['evriwʌn] [ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['mænjuəl]['leɪbər] .
Everyone is afraid of doing manual labor .
每个人 是 害怕的 的 正在做 手动的 劳动 .

都怕做工，

[tuː; tə] [tɜːrn] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri]
To turn them into citizens of a country
到 转动 他们 进入 公民 的 一个 国家

弄成一国中的百姓，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] ['soʊlli] ['foʊkəst] [ɑːn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['skɑːlər] ;
His mind was solely focused on being a scholar ;
他的 头脑 曾是 仅 专注 在 存在 一个 学者 ;

脑筋里只有个做读书人的思想；

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the book ,
后 阅读 这 书 ,

读了书，

[ðeɪ] ['oʊnli][hæd; həd][ðə; ði]['maɪndset][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They only had the mindset of becoming officials .
他们 仅有的 有 这 心态 的 成为 官员 .

又只有做官的思想，

[ðæts] [waɪ] [θɪŋz] [gɑːt][soʊ][bæd] !
That's why things got so bad !
那就是 为什么 事物 得到 所以 坏的 !

因此把事情闹坏了！

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kə'rekt] [ðɪs] [flɔː] [ɪn][hɪm; ɪm] .
Now we need to correct this flaw in him .
现在 我们 需要 到 正确的 这 缺陷 在 他 .

如今要矫正他这个弊病，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

勉强不得，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [haʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][ɪz][ɪn][ðer; ðər] ['stʌdiz] .
It all depends on how determined the student is in their studies .
它 全部 取决于 在 如何 决定 这 学生 是 在 他们的 研究 .

且看来学的立志怎样罢了。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

[ðæt] [ɪz] ['veri] [truː] .
That is very true .
那 是 非常 真的 .

"这话甚是,

['brʌðər] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [ˌækə'demɪk] ['mætər] ,
Brother , regarding this academic matter ,
兄弟 , 关于 这 学术的 事情 ,

兄弟在这学务上,

[nɑːt] ['veri] ['nɑːlɪdʒəbl] ,
Not very knowledgeable ,
不是 非常 知识渊博 ,

不甚内行,

" [liːv] [ðɪs] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] [haʊ] ['wɛŋ] . "
" Leave this entirely to Hao Weng . "
" 离开 这 完全 到 郝 翁 . "

把这全权交给浩翁吧。"

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['redi] .
The meal is ready .
这 一顿饭 是 准备好 .

饭已开好,

[mjuː] [li] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['dɪnər] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Mu Li invited them to dinner in the main hall .
亩 李 受邀 他们 到 晚餐 在 这 主要的 大厅 .

慕蠡请他们到正厅吃饭。

[tʃʌnhæŋ] [sɔː] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːl] .
Chunhang saw the furnishings in his hall .
春航 锯 这 家具 在 他的 大厅 .

春航见他厅上摆设,

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Indeed , it is magnificent .
的确 , 它 是 壮丽 .

果然华贵。

['æftər] [ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭后,

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [li] - .
A reply has arrived from Li Bozheng .
一个 回复 有 到达的 从 李 - .

李伯正那里的回信来了,

[mjuː] [li] [θɔːt] :
Mu Li thought :
亩 李 想法 :

慕蠡念道:

" [ðə; ði] [wɜːrd] - [ˌɛl e ˈaɪ] - [ɪz] ['oʊnli] [fə'mɪliər] . "
" The word ' lai ' is only familiar . "
" 这 单词 - 赖 - 是 仅有的 熟悉的 . "

"来字祇悉。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [skuːl] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Today , the business school held a meeting .
今天 , 这 商业 学校 握住 一个 会议 .

今日商学开会，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] .
My brother is always busy .
我的 兄弟 是 总是 忙碌的 .

弟不得闲。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-] ,
Tomorrow at three o'clock ,
明天 在 三 点钟 ,

明日三时，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [greɪs] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
I humbly request that you grace me with your presence for a conversation .
我 谦卑地 要求 那 你 优雅 我 和 你的 在场 为了 一个 对话 .

乞枉驾叙谈。"

[tʃʌnhæŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
Chunhang was delighted to hear this .
春航 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

春航听了甚喜，

[wiːl] [tɔːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [naʊ] .
We'll talk for a short while now .
出色地 讲话 为了 一个 短的 尽管 现在 .

当下略谈片刻，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] .
Say goodbye and go back .
说 再见 和 去 后退 .

告别回去。

[mjuː] [li] [æskt] [haʊ] [sæn][tuː; tə][dræft][ðə; ði] ['skuːlz] [rɪ'kruːtmənt] ['noʊtɪs] .
Mu Li asked Hao San to draft the school's recruitment notice .
亩 李 问 郝 圣 到 草稿 这 学校的 招聘 注意 .

慕蠡托浩三把学堂招考的告白拟好，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
They immediately sent someone to publish the notice in the newspaper .
他们 立即地 发送 某人 到 发布 这 注意 在 这 报纸 .

当日就叫人去登报。

[wʌns] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] ,
Once this information was sent out ,
一次 这 信息 曾是 发送 出去 ,

这信息一传出去，

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [saɪn] [ʌp] .
Many people came to sign up .
许多 人们 来了 到 符号 向上 .

就有许多人前来报名。

[ðɪs] [skuːl] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] - [skuːl] .
This school was originally called Shanggong School .
这 学校 曾是 起初 称为 - 学校 .

原来这学堂叫做尚工学堂，

[noʊ] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiːz] [ɑːr; ər] [tʃɑːrdʒd] .
No tuition fees are charged .
不 学费 费用 是 带电 .

不收学费。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [skuːl] ,
Outside the school ,
外部 这 学校 ,

学堂外面，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['dɔːmitriz] .
There are also dormitories .
那里 是 还 宿舍 .

另有宿舍，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['kætəgɔːriz] : ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] .
Divided into two categories : upper and lower .
分割 进入 二 类别 : 上 和 降低 .

分上下两等：

[faɪv] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [ruːm] .
Five people live in a superior room .
五 人们 居住 在 一个 优越的 房间 .

上等的一间房子里住五个人，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [miːl] [ə'laʊəns] [ɪz] [faɪv] [ju'ɑːn] .
The monthly meal allowance is five yuan .
这 月度 一顿饭 津贴 是 五 元 .

每月连膳费五块钱；

[ten] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] - [klæs] [ruːm] .
Ten people lived in a low - class room .
十 人们 居住地 在 一个 低的 - 班级 房间 .

下等的一间房子里住十个人，

[ðə; ði] ['mʌnθli] [fiː] , [ɪn'kluːdɪŋ] [miːlz] , [ɪz]['oʊnli] [θriː] [ju'ɑːn] .
The monthly fee , including meals , is only three yuan .
这 月度 费用 , 包括 餐 , 是 仅有的 三 元 .

每月连膳费只收三块钱。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['fækt(ə)ri] ['eriə] .
There are also houses in the surrounding factory area .
那里 是 还 房屋 在 这 周围 工厂 区域 .

还有一带劝工场的房子，

[ɪts] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [rent] [aʊt] [fɔːr; fər] [wɜːrk] .
It's for people to rent out for work .
它是 为了 人们 到 租 出去 为了 工作 .

预备人家租着做工的。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " - "
The meaning of " 慕蠡 "
这 意义 的 " - "

慕蠡的意思，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [mɔːr] ['stjʊdnts] .
We need to recruit more students .
我们 需要 到 招募 更多的 学生 .

总要多收学生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
It is also a good idea to benefit the poor and needy .
它 是 还 一个 好的 主意 到 益处 这 贫穷的 和 贫困 .

也是广惠寒微的好念头。

['koʊzoʊ] ['kudnt] [rɪ'fjuːz] .
Kozo couldn't refuse .
楮蒢 不能 拒绝 .

浩三拗不过，

[ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['levlz] :
The process is divided into three levels :
这 过程 是 分割 进入 三 级别 :

就在工艺里面分出三级：

[ðə; ði][fɜːrst]['lev(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['sʌbdʒekt] .
The first level is a basic understanding of each subject .
这 第一的 等级 是 一个 基本的 理解 的 每个 主题 .

第一级是各科粗通，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['fɪzɪks] [ænd; ənd] ['kemɪstri]
Specializing in physics and chemistry
专业化 在 物理 和 化学

专习理化、

['θɜːrm(ə)l] ['tɜːrbaɪn] ;
Thermal turbine ;
热的 涡轮 ;

热力汽机的；

[ðə; ði] ['sekənd] ['lev(ə)l][ɪz] ['feɪlɪŋ] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] .
The second level is failing all subjects .
这 第二 等级 是 失败 全部 主题 .

第二级是各科未通，

['tuːtərɪŋ]
Tutoring
辅导

一面补习，

[wʌn] [saɪd] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ;
One side is studying engineering ;
一 边 是 学习 工程 ;

一面学工的；

[ðə; ði] [θɜːrd] ['lev(ə)l][ɪz][fɔːr; fər]['sʌbdʒekts] [ðæt] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['stʌdid] .
The third level is for subjects that have not been studied .
这 第三 等级 是 为了 主题 那 有 不是 到过 研究 .

第三级是各科并未学过，

[ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz][fɔːr; fər] ['rekəgnaiziŋ] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [bʊks] .
The first half of the day is for recognizing characters and reading books .
这 第一的 一半 的 这 天 是 为了 识别 人物 和 阅读 图书 .

上半日认字读书，

[wiː; wi][duː] [kræfts] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
We do crafts in the afternoon .
我们 做 工艺 在 这 下午 .

下半日做手工的。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] ['muːli][tuː; tə]['ɪmpɔːrt][sʌm; səm] [tuːlz] [frʌm; frəm][dʒə'pæn] .
He also advised Muli to import some tools from Japan .
他 还 建议 穆利 到 进口 一些 工具 从 日本 .

又劝慕蠡从东洋办些器具来，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['tempəreri] ['testɪŋ] .
In preparation for temporary testing .
在 准备 为了 暂时的 测试 .

以备临时试验。

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['haɪər] ['tiːtʃərz] .
It's difficult to hire teachers .
它是 难的 到 聘请 教师 .

只教员难聘，

['fɔːrtʃənətli] , ['koʊzoʊ][hæd; həd] ['meni] [oʊld] ['klæsˌmets] .
Fortunately , Kozo had many old classmates .
幸运的是 , 楮蔠 有 许多 老的 同学 .

幸亏浩三旧时的同学不少，

[aɪ] [roʊt] ['letərz] [tuː; tə] ['sevrəl] [frendz] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
I wrote letters to several friends to invite them .
我 写道 信件 到 一些 朋友们 到 邀请 他们 .

写信去招徕了好几位朋友，

[its] ['redi] [fɔːr; fər] [skuːl] [tuː; tə] [stɑːrt] .
It's ready for school to start .
它是 准备好 为了 学校 到 开始 .

足可以开学的了。

['koʊzoʊ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .
Kozo came up with another idea .
楮蔠 来了 向上 和 其他 主意 .

浩三又想出一个主意，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [mjuː] [li] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['kɑːmɜːrs] ['bjʊroʊ] .
He instructed Mu Li to establish a separate commerce bureau .
他 指示 亩 李 到 建立 一个 分离 商业 局 .

叫慕蠡另开一个劝业公所，

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [ðə; ði] [skuːl] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] . . .
In the future , when the school produces its own devices . . .
在 这 未来 , 什么时候 这 学校 产 它是自己的 设备 . . .

将来学堂里制造出器物来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][soʊld][baɪ][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'moʊʃ(ə)n] ['bjʊroʊ] .
It will be sold by the Industrial Promotion Bureau .
它 将要 是 卖 经过 这 工业的 晋升 局 .

就归劝业公所发售。

[mjuː] [li] [ə'griːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Mu Li agreed to all of them .
亩 李 同意 到 全部 的 他们 .

慕蠡一一应允。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不上十天，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [saɪnd] [ʌp] .
More than 500 people have already signed up .
更多的 比 - 人们 有 已经 签名 向上 .

报名的人已有了五百多人。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] ['lɪstɪd] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
One of the families listed is surnamed Yu .
一 的 这 家庭 列出 是 姓氏 于 .

内中单表一家姓余，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [noʊn] .
The name is known .
这 姓名 是 已知 .

名知化的，

[aɪv] [hɜːrd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [skuːl] [hɪr] .
I've heard there's a good school here .
我已经 听到 有 一个 好的 学校 这里 .

听说有这一个好学堂，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə]['redʒɪstər] .
She rushed over with her two sons to register .
她 匆忙 超过 和 她 二 儿子们 到 登记 .

忙同两个儿子前来报名。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ju] - ['fæməli][wɜːr; wər] ['fɑːrmɚz] .
It turns out that Yu Zhihua's family were farmers .
它 转弯 出去 那 于 - 家庭 是 农民 .

原来这余知化家世务农，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː] - [hændz] ,
When it came into Zhihua's hands ,
什么时候 它 来了 进入 - 双手 ,

到知化手里，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['fɑːndnəs] [fɔːr; fər] [kræfts] .
He has a particular fondness for crafts .
他 有 一个 特别的 喜爱 为了 工艺 .

偏喜做工。

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] ['meθəd] .
He came up with a new method .
他 来了 向上 和 一个 新的 方法 .

他想出一种新法，

[bɪld] [ə; eɪ] [reɪk] [kɑːrt] .
Build a rake cart .
建造 一个 耙 大车 .

造出一具耙车，

[ə; eɪ] [græs] ['kʌtər] .
A grass cutter .
一个 草 刀具 .

一具割草。

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] , [ðeɪ] [stɪl] ['kudnt] [get] [ðem; ðəm] [kliːn] .
Even with dozens of people raking the fields , they still couldn't get them clean .
甚至 和 几十个 的 人们 耙草 这 字段 , 他们 仍然 不能 得到 他们 干净的 .

人家几十个人耙田还耙不干净，

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [reɪk] .
He only had a rake .
他 仅有的 有 一个 耙 .

他只一把耙车，

[waɪ] [nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ?
Why not in a short while ?
为什么 不是 在 一个 短的 尽管 ?

何消片刻，

[its] [kliːn] [naʊ] ;
It's clean now ;
它是 干净的 现在 ;

已经干净了；

[ðæt] [raɪs] ['hɑːrvɪstər] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪn'dʒiːniəs] .
That rice harvester was even more ingenious .
那 米 收割机 曾是 甚至 更多的 巧妙 .

那割稻车更是巧妙，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['eikəs][ʌv; əv][lænd][kæn; kən][biː; bi] ['hɑːvistid] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
One hundred acres of land can be harvested in a day .
一 百 英亩 的 土地 能 是 收获 在 一个 天 .

一天能割一百亩田。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæroʊ] [kɑːrt] .
Now let's talk about the design of his harrow cart .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 设计 的 他的 耙 大车 .

如今且说他那耙车的式样，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɪmələr][tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] .
Originally , it was similar to a horse - drawn carriage .
起初 , 它 曾是 相似的 到 一个 马 - 绘制 运输 .

原来合马车相仿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] [poʊlz] .
There are usually two poles .
那里 是 通常 二 杆子 .

一般有两根车杆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːnist] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [wɔːks] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It is harnessed to a horse and walks on it .
它 是 已掌握 到 一个 马 和 散步 在 它 .

套在马身上走的；

[ðə; ði] [tuː] [smɔːl] [wiːlz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
The two small wheels at the back ,
这 二 小的 车轮 在 这 后退 ,

后面两个小轮子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] ['roʊteɪt] .
It is easy to rotate .
它 是 简单的 到 旋转 .

便于转动。

[ˌɪn'saɪd] [ðoʊz] [tuː] [wiːlz] ,
Inside those two wheels ,
里面 那些 二 车轮 ,

那两个轮子里面，

[ə; eɪ] ['tæblət] ,
A tablet ,
一个 药片 ,

一块平板，

['hɪd(ə)n] [ˌʌndər'niːθ] [ɑːr; ər] ['meni] [stiːl] [tiːθ] .
Hidden underneath are many steel teeth .
隐 下 是 许多 钢 牙齿 .

底下藏着许多钢齿，

[ðə; ði] [wiːt] [hæz; həz] [bɪn] ['hɑːvistid] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
The wheat has been harvested in the fields .
这 小麦 有 到过 收获 在 这 字段 .

田里面收过了麦，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['skætərd] [ɪrz] [ʌv; əv] [wiːt] ,
The remaining scattered ears of wheat ,
这 其余的 疏散 耳朵 的 小麦 ,

余下些零碎麦穗，

[ɔːr][ðə; ði] [græs] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] .
Or the grass has been cut .
或者 这 草 有 到过 切 .

或是割过了草，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][draɪ] .
They were piled up in the field to dry .
他们 是 堆积 向上 在 这 场地 到 干燥 .

堆在田里晒干了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .
We need to take it back .
我们 需要 到 拿 它 后退 .

要收回来，

[juːz] [ðɪs] [reɪk] .
Use this rake .
使用 这 耙 .

就用这个耙车，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [ˈpɜːrsənəli] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Zhihua personally took action .
知华 亲自 采取 行动 .

知化亲自动手，

[hɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌp] .
Hitch the horse up .
拴住 这 马 向上 .

把马套上，

[pʊl] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Pull it to the field .
拉 它 到 这 场地 .

拉到田里，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪrz] [ʌv; əv] [wiːt] [ænd; ənd] [ɡræs] .
Go to the place where there are ears of wheat and grass .
去 到 这 地方 在哪里 那里 是 耳朵 的 小麦 和 草 .

拣那有麦穗合草的地方走去，

[æz; əz][ðə; ði] [wiːl] [tɜːrnz] ,
As the wheel turns ,
作为 这 车轮 转弯 ,

车轮一转，

[ðə; ði] [stiːl] [tiːθ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [pleɪt]
The steel teeth under the plate
这 钢 牙齿 在下面 这 盘子

那板底下的钢齿，

[ðeɪ] [ðen] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] [wiːt] [ɪrz] [ænd; ənd] [strɔː] [təˈɡeðər] .
They then rolled up the wheat ears and straw together .
他们 然后 滚动 向上 这 小麦 耳朵 和 稻草 一起 .

便把麦穗合草一齐卷了起来。

[wen] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [let] [ɡoʊ]
When it's time to let go
什么时候 它是 时间 到 让 去

要放下时，

[dʒʌst][baɪ] [ˈvaɪbret] [ðə; ði][ˈhænd(ə)l] [kəˈnektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [tiːθ] ,
Just by vibrating the handle connected to the steel teeth ,
只是 经过 振动 这 处理 连接 到 这 钢 牙齿 ,

只把连着钢齿的柄一振动，

[ðə; ði] [roʊld] - [ʌp] [ɡræs] [ɪrz] ,
The rolled - up grass ears ,
这 滚动 - 向上 草 耳朵 ,

卷起的草穗，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [æt; ət] [wʌns] .
They all fell at once .
他们 全部 跌倒 在 一次 .

都一齐落下了。

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðɪs] [θɪŋ] ,
When people saw this thing ,
什么时候 人们 锯 这 事物 ,

人家见了这件东西，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

甚为纳罕，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ˌdʒiː'hwɑː] .
Everyone came to ask Zhihua .
每个人 来了 到 问 知华 .

都来问知化。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Zhihua explained the methods of creation to them one by one .
知华 解释 这 方法 的 创建 到 他们 一 经过 一 .

知化把造法一一告知他们，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [dʒʌst] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Unfortunately , they just couldn't understand it .
很遗憾 , 他们 只是 不能 理解 它 .

无奈他们总悟不透，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]['fruːg(ə)l] .
Moreover , they are frugal .
而且 , 他们 是 节俭 .

而且惜费，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .
They refused to imitate .
他们 拒绝 到 模拟 .

不肯仿造。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðɪs] ['benɪfɪt] [ɪz] [ju'niːk] [tuː; tə][ˌdʒiː'hwɑː] .
Needless to say , this benefit is unique to Zhihua .
不必要 到 说 , 这 益处 是 独特的 到 知华 .

不消说这利益是知化独擅的了。

['leɪtər] , [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kɑːrt][wʌz; wəz] [bɪlt] .
Later , the rice harvesting cart was built .
之后 , 这 米 收割 大车 曾是 建造 .

后来割稻车造好了，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪn'tenʃənəli] [ʃoʊd] [ɔːf] .
Zhihua intentionally showed off .
知华 故意 显示 离开 .

知化有意卖弄，

[wen] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fiːld] ['raɪpənz] ,
When the wheat in his own field ripens ,
什么时候 这 小麦 在 他的 自己的 场地 成熟 ,

候他自己田里的麦熟了，

[aɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
I refuse to cut it .
我 拒绝 到 切 它 .

偏不去割。

['evriwʌn] [ɪz] ['bɪzi] ['hɑːrvɪstɪŋ] [wiːt] .
Everyone is busy harvesting wheat .
每个人 是 忙碌的 收割 小麦 .

人家都忙着割麦，

[ðə; ði] ['tenənt] ['fɑːrmər] [huː] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lænd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
The tenant farmer who knew about the land came and said :
这 租户 农民 WHO 知道 关于 这 土地 来了 和 说 :

知化的佃户来道：

" [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [fiːldz] [ɪz] ['iziə] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [naʊ] . "
" The wheat in our fields is easier to harvest now . "
" 这 小麦 在 我们的 字段 是 更轻松 到 收成 现在 . "

“我们田里的麦好割了。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢，

[maɪ] [miːt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
My meat has a reason .
我的 肉 有 一个 原因 .

我肉有道理。”

[ðə; ði] ['tenənts] [nuː] [wʌt] [nuː] [trɪk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [taɪm] .
The tenants knew what new trick he was going to come up with this time .
这 租户 知道 什么 新的 诡计 他 曾是 去 到 来 向上 和 这 时间 .

佃户知道他又要闹什么新鲜法子，

[wiː; wi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [biː; bi] .
We had no choice but to let him be .
我们 有 不 选择 但 到 让 他 是 .

只得由他，

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

再过几天，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] ['hɑːvistid] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [wiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] .
They've already harvested a lot of wheat from the fields .
他们有 已经 收获 一个 很多 的 小麦 从 这 字段 .

人家田里的麦都割了不少。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ˌdʒiː'hwɑː] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [dɑːrk] .
Zhihua waited until it got dark .
知华 等待 直到 它 得到 黑暗的 .

知化等到天黑了，

[pʊʃ] [ðə; ði] ['nuːli] [ˌmænjə'fæktʃər] [raɪs] ['hɑːrvɪstər] [aʊt] .
Push the newly manufactured rice harvester out .
推 这 新 制造 米 收割机 出去 .

把制造的新式割稻车推出去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [pʊld] [baɪ] ['hɔːrsɪz] .
It was also pulled by horses .
它 曾是 还 拉 经过 马匹 .

也是用马拉的，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,
Walking into the field ,
步行 进入 这 场地 ,

走到田里，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
They cut all night long .
他们 切 全部 夜晚 长的 .

整整的割了一夜，

[ɔːl] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] [ðoʊz] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ]['eikəs][ʌv; əv] [fiːldz] [hæz; həz] [bɪn] ['hɑːvistid] .
All the wheat in those hundred or so acres of fields has been harvested .
全部 这 小麦 在 那些 百 或者 所以 英亩 的 字段 有 到过 收获 .

那百来亩田的麦齐都割完。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['sʌmwʌn] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ju] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [fiːld] .
Someone walked across the Yu family's field .
某人 步行 穿过 这 于 家庭的 场地 .

有人走过余家的田，

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
I was extremely surprised .
我 曾是 极其 惊讶 .

不胜诧异，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [wiːt] , [wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] ['goʊldən] [klaʊdz] ,
Seeing the fields of wheat , which looked like golden clouds ,
看到 这 字段 的 小麦 , 哪个 看起来 喜欢 金的 云 ,

见黄云似的满田麦子，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 .

齐都没有。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] [ju] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [wiːt] [hæz; həz] [bɪn] ['stoʊlən] !
The Yu family's wheat has been stolen !
这 于 家庭的 小麦 有 到过 被盗 !

余家的麦被人盗割了！”

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] .
It caused a stir in the whole village .
它 导致 一个 搅拌 在 这 所有的 村庄 .

哄动一村的人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ju] ['fæməli][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nuːz] .
They all came to the Yu family to inquire about the news .
他们 全部 来了 到 这 于 家庭 到 查询 关于 这 消息 .

都来余家问信，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
When they arrived at Yujiachang ,
什么时候 他们 到达的 在 - ,

及至到了余家场上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv] [wiːt] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There were piles of wheat lined up in front of them .
那里 是 堆 的 小麦 衬里 向上 在 正面 的 他们 .

只见一堆一堆的麦排列着哩。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] [streɪndʒ] [ɪ'vent] .
Everyone was eager to hear about this strange event .
每个人 曾是 渴望的 到 听到 关于 这 奇怪的 事件 .

众人都要争先访问这稀奇事儿。

- [waɪf] ,
Zhihua's wife ,
- 妻子 ,

知化的娘子，

['siːɪŋ] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['swɔːrmɪŋ] ['oʊvər] ,
Seeing this group of people swarming over ,
看到 这 团体 的 人们 蜂拥而至 超过 ,

见这班人蜂拥而来，

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wiːt] - [græbiŋ] ['frenzi] .
They thought it was a wheat - grabbing frenzy .
他们 想法 它 曾是 一个 小麦 - 抓取 狂热 .

只道是抢麦哩，

['terəfaɪd] , [hiː; hi] [skriːmd] [fɔːr; fər] [help] .
Terrified , he screamed for help .
恐惧 , 他 尖叫 为了 帮助 .

吓得乱叫地方救命。

[ˌdʒiː'hwɑː][wʌz; wəz] [stɪl] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːrvɪstər] [ɪn][ðə; ði] [jɑːrd] .
Zhihua was still repairing the rice harvester in the yard .
知华 曾是 仍然 维修 这 米 收割机 在 这 院子 .

知化还在院子修理那部割稻车，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd]
Hearing the commotion outside
听力 这 骚动 外部

听得外面喧嚷，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] .
He hurriedly walked out .
他 匆匆 步行 出去 .

慌忙走出，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] .
There were dozens of people gathered on the field .
那里 是 几十个 的 人们 聚集 在 这 场地 .

只见场上簇拥着几十个人，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
His wife was pointing and yelling incoherently .
他的 妻子 曾是 指向 和 大喊 语无伦次 .

他娘子在那里指东划西的乱嚷。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
Knowing the truth long ago ,
会心 这 真相 长的 前 ,

知化早知就里，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] ,
" Fellow villagers ,
" 同伴 村民们 ,

“列位乡亲，

" [soʊ][juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wiːt] ? "
" So you came here for this wheat ? "
" 所以 你 来了 这里 为了 这 小麦 ? "

料是为着这麦来的？”

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] ['ʃuː] - , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][kræb] - [laɪk] [bɪrd] .
Among them was Shu Laosan , who had a crab - like beard .
之中 他们 曾是 舒 - , WHO 有 一个 螃蟹 - 喜欢 胡须 .

内中一个蟹箝鬍子的舒老三，

[jæŋ] ['fuːdə] , [wɪð; wɪθ] ['slæntɪd] ['aɪˌlɪdz]
Yang Fuda , with slanted eyelids
杨 富达 , 和 倾斜的 眼睑

一个吊眼皮的杨福大，

['ʒaʊ] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [legz] [krɔːst] ,
Xiao Shoubao with his legs crossed ,
肖 - 和 他的 腿 交叉 ,

一个跷脚的萧寿保，

['æskɪŋ] [fɜːrst] :
Asking first :
问 第一的 :

抢先问道：

" ['brʌðər] [ˌdʒiː'hwɑː] , "
" Brother Zhihua , "
" 兄弟 知华 , "

“知化哥，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['juːzɪŋ] ?
What kind of supernatural power are you using ?
什么 种类 的 超自然 力量 是 你 使用 ?

你弄的什么神通，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [taɪm] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of time was it ?
什么 种类 的 时间 曾是 它 ?

怎样的一夜工夫，

[juːv] ['fɪnɪʃt] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn] [jʊr; jər] [fiːld] .
You've finished harvesting all the wheat in your field .
你已经 完成的 收割 全部 这 小麦 在 你的 场地 .

你田里的麦都割完了，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [hɪr] [ɪn] [hjuːdʒ] [paɪlz] ?
And they're all lined up here in huge piles ?
和 它们是 全部 衬里 向上 这里 在 巨大的 堆 ?

而且一堆堆的排在这里？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ə'bɪlətiz] . "
" I don't have any special abilities . "
" 我 不 有 任何 特别的 能力 . "

“我也没什么神通。

['hɑːrvɪstɪŋ] [wiːt] [ɪz] [æn; ən] ['iːzi] [tæsk] .
Harvesting wheat is an easy task .
收割 小麦 是 一个 简单的 任务 .

割麦是件省力的事，

[its] [nɑːt] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['efərt] .
It's not worth the effort .
它是 不是 值得 这 努力 .

犯不着费力的。”

['ʃuː] - [sed] :
Shu Laosan said :
舒 - 说 :

舒老三道：

" [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['ræskl] , "
" You little rascal , "
" 你 小的 恶棍 , "

“你这小子，

[its] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] !
It's easier said than done !
它是 更轻松 说 比 完毕 !

说得这般容易！

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [juːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['brestfiːdɪŋ] .
Your father used all his strength he had when he was breastfeeding .
你的 父亲 用过的 全部 他的 力量 他 有 什么时候 他 曾是 哺乳 .

你老子使出了吃奶时的气力，

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] , [wʌn] [kæn; kən] ['hɑːrvɪst] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['eikəs] [ʌv; əv] [wiːt] .
In a single day , one can harvest only two or three acres of wheat .
在 一个 单身的 天 , 一 能 收成 仅有的 二 或者 三 英亩 的 小麦 .

一天也不过割得两三亩田的麦子。

[ðɪs] [hjuːdʒ] [fiːld] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
This huge field of yours ,
这 巨大的 场地 的 你的 ,

你这一大片田，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [æt; ət] [liːst] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
It would take at least several dozen people to cut it .
它 会 拿 在 至少 一些 打 人们 到 切 它 .

至少也要用几十个人割，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [naɪt] ?
How could one person cut it all in one night ?
如何 可以 一 人 切 它 全部 在 一 夜晚 ?

如何一个人一夜工夫割得了呢？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [paɪld] [ʌp] ['niːtli] .
And they were all piled up neatly .
和 他们 是 全部 堆积 向上 整齐地 .

并且齐都堆好，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't believe it .
我 只是 不 相信 它 .

我只不信。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [baɪ] [maɪ'self] ? "
" How can I cut it all by myself ? "
" 如何 能 我 切 它 全部 经过 我 ? "

“我一个人怎么割得了呢？

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [kɑːr] . "
" It's all thanks to my car . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 车 . "

这都靠我那部车子。”

- ['ævənuː] :
Yangfu Avenue :
- 大街 :

杨福大道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kɑːr] ?
What kind of car ?
什么 种类 的 车 ?

“什么车子？

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɑːr] .
You always cause trouble with the car .
你 总是 原因 麻烦 和 这 车 .

你动不动闹车子，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

照你这么说，

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [stɑːp] ['fɑːrmɪŋ] .
People in the world will stop farming .
人们 在 这 世界 将要 停止 农业 .

世上的人都不要种田了，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kɑːr] [tuː; tə] [biː; bi] [plaːntid] .
They all call for the car to be planted .
他们 全部 称呼 为了 这 车 到 是 已种植 .

都叫车子种去。

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] ?
Aren't you a monster ?
不是 你 一个 怪物 ?

你不是个妖人么？

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] [di'mɑːnɪk] ['tʃæriət] !
Hurry up and bring out that demonic chariot !
匆忙 向上 和 带来 出去 那 恶魔般的 战车 !

快把你那妖车推出来，

[bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [daʊn] .
burned it all down .
烧伤 它 全部 向下 .

给我一把火烧掉了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɑːmɪŋ] ['ʌðər] !
To avoid harming others !
到 避免 伤害 其他的 !

省得害人！”

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌdʒiː'hwɑː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['ʃoʊkeɪs] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp]
The original intention of Zhihua was to showcase the exquisite craftsmanship
这 原来的 意图 的 知华 曾是 到 展示 这 精美的 工艺
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuːlz] .
of his tools .
的 他的 工具 .

知化本意要显他器具精工，

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] ,
Encouraging people to imitate ,
鼓励 人们 到 模拟 ,

劝人仿造的，

['hɪrɪŋ] [ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] ,
Hearing them say that ,
听力 他们 说 那 ,

听他们这般说，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kɑːr] [wʊd] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] ,
Fearing that the car would be damaged ,
恐惧 那 这 车 会 是 损坏的 ,

惟恐毁坏了这部车子，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi] ['rekləs] .
I dare not be reckless .
我 敢 不是 是 鲁莽 .

不敢孟浪，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][rɪ'plaɪ] :
He could only reply :
他 可以 仅有的 回复 :

只得答道：

" [sɪns] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] ,
" Since you do not believe ,
" 自从 你 做 不是 相信 ,

“列位既不信，

['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] [fiːldz] ,
Various kinds of fields ,
各种各样的 种类 的 字段 ,

各种各的田，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɜːrn] [maɪ][kɑːr] .
There's no need to burn my car .
有 不 需要 到 烧伤 我的 车 .

犯不着烧我的车子。

[aɪ] ['dɪdnt] [æsk][juː; jʊ][ɔːl] [tuː; tə] [plænt] [jʊr; jər][kɑːrz][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
I didn't ask you all to plant your cars in the fields .
我 没有 问 你 全部 到 植物 你的 汽车 在 这 字段 .

我并没叫列位把车子种田，

[wʌt] [hɑːrm][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [duː] ?
What harm could it possibly do ?
什么 伤害 可以 它 可能 做 ?

有什么害人呢？”

['fuːdə][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Fuda had nothing to say .
富达 有 没有什么 到 说 .

福大没话说，

[ðə; ði] [θɜːrd] ['brʌðər] , [hiː; hi] - , [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz][kɑːr] .
The third brother , He Shoubao , insisted on checking his car .
这 第三 兄弟 , 他 - , 坚持 在 检查 他的 车 .

老三合寿保却都要看他的车子，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['iːgərli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
And everyone was eagerly waiting to see .
和 每个人 曾是 急切地 等待 到 看 .

还有众人齐都眼巴巴的要看，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd]['fuː] - :
They all cursed Fu Dadao :
他们 全部 被诅咒的 傅 - :

便都骂福大道：

" ['riːəli] , "
" Really , "
" 真的 , "

“真是，

['brʌðər] [ju] [ˌvɒlən'tiəd] [tuː; tə] [juːz] [hɪz; ɪz]['viːəkl; 'viːhɪkl][tuː; tə] ['hɑːrvɪst] [wiːt] .
Brother Yu volunteered to use his vehicle to harvest wheat .
兄弟 于 自愿 到 使用 他的 车辆 到 收成 小麦 .

余大哥自愿把车子割麦，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with you and me ?
什么 做 它 有 到 做 和 你 和 我 ?

合你我有什么相干？

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !

都是你胡说人！

[juː; jʊ][dəunt] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][kɑːr] .
You don't like looking at his car .
你 不 喜欢 寻找 在 他的 车 .

你不喜看他车子，

[pliːz] [liːv] ['kwɪkli] .
Please leave quickly .
请 离开 迅速地 .

快请走开，

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] !
We want to see !
我们 想 到 看 !

我们要看哩！”

['fuːdə]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [bɜːrn] [kɑːrz] .
Fuda also said they would burn cars .
富达 还 说 他们 会 烧伤 汽车 .

福大还说要烧车，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [kɪkt] [baɪ][ðə; ði] [kraʊd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .
He was beaten and kicked by the crowd until he ran away .
他 曾是 被打败 和 踢 经过 这 人群 直到 他 跑 离开 .

被众人一拳一脚的把他打得逃走了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [beg] [ˌdʒiː'hwɑː][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][kɑːr] [aʊt] .
Only then did he beg Zhihua to push the car out .
仅有的 然后 做过 他 求 知华 到 推 这 车 出去 .

这才央求知化把车子推出来。

[ˌdʒiː'hwɑː] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [sɪn'sɪrli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] ,
Zhihua saw that everyone sincerely wanted to see ,
知华 锯 那 每个人 真挚地 通缉 到 看 ,

知化见众人诚心要看，

[tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Tell them to stand at a distance .
告诉 他们 到 站立 在 一个 距离 .

就叫他们远远站着，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][baɪ] [hɪm'self] .
He walked into the yard by himself .
他 步行 进入 这 院子 经过 他自己 .

自己走到院子里，

[hɪtʃ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Hitch the horse to the carriage .
拴住 这 马 到 这 运输 .

把车子套上马，

[pʊl] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] .
Pull it to an open space .
拉 它 到 一个 打开 空间 .

拉到空地上。

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːrhænd] .
Zhihua had instructed them beforehand .
知华 有 指示 他们 预先 .

知化预先吩咐他们，

['vjuːɪŋ] [ɪz] [ə'laʊd] .
Viewing is allowed .
观看 是 允许 .

只准看，

[duː][nɑːt][juːz][jʊr; jər][hændz] .
Do not use your hands .
做 不是 使用 你的 双手 .

不准动手。

[æz; əz][ðə; ði] [kraʊd] [wɑːtʃt] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [gruːp] [ʌv; əv][kɑːrz][wʌz; wəz] [pʊʃt] [aʊt] .
As the crowd watched , a large group of cars was pushed out .
作为 这 人群 观看 , 一个 大的 团体 的 汽车 曾是 推动 出去 .

众人见乌压压的一部车推出来，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kɑːr][æz; əz] [ɪf] ['wɑːtʃɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [trɪk] .
They all gathered around the car as if watching a magic trick .
他们 全部 聚集 大约 这 车 作为 如果 观看 一个 魔法 诡计 .

便都像看玩把戏似的团团围着这车子。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [tuː] : [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['mɪljənz] [dɪ'veləpt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
Chapter Thirty - Two : Agricultural Machinery and Millions Developed Simultaneously ,
章 三十 - 二 : 农业 机械 和 百万 发达 同时地 ,
['kʌmpəni] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['benɪfɪt] [iːtʃ] ['ʌðər]
Company and Business Benefit Each Other
公司 和 商业 益处 每个 其他

第三十二回 农务机千塍并举 公司业两利相资

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʃuː] - . . .
Now , let's talk about Shu Laosan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 舒 - . . .

却说舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] [led] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Yang Fuda led a group of people ,
杨 富达 引领 一个 团体 的 人们 ,

杨福大领着一班人，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][kɑːr] [bɪlt] [baɪ] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] ,
Surrounding the car built by Yu Zhihua ,
周围 这 车 建造 经过 于 知华 ,

围着余知化造的车子，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After looking for a long time ,
后 寻找 为了 一个 长的 时间 ,

看了半天，

[aɪ] [dəunt] [siː] ['eni] ['lɑːdʒɪk][ɪn] [ðɪs] .
I don't see any logic in this .
我 不 看 任何 逻辑 在 这 .

看不出个道理，

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I had no choice but to ask him for advice .
我 有 不 选择 但 到 问 他 为了 建议 .

只得去请教他。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [kɑːr][ɪz] ['mɔdld] ['æftər][ə; eɪ] ['westərn] [staɪl] , "
" This car is modeled after a Western style , "
" 这 车 是 建模 后 一个 西 风格 , "

“这车子是仿西洋式造的，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing strange about it .
有 没有什么 奇怪的 关于 它 .

并没甚么奇怪。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ðæt] ['kræftsmənʃɪp] ,
The beauty of that craftsmanship ,
这 美丽 的 那 工艺 ,

那作工的妙处，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn] [ðiːz] [fjuː] ['sɪzərz] .
They're all on these few scissors .
它们是 全部 在 这些 很少 剪刀 .

都在这几个剪刀上。

[ðə; ði] [tuːθtˌtuːðd] [wiːl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
The toothed wheel in the middle ,
这 有齿的 车轮 在 这 中间 ,

中间那个有齿的轮盘，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [æk'tɪvəti] .
Call it an activity .
称呼 它 一个 活动 .

叫它活动，

['neɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [hænd] .
Nature is like a human hand .
自然 是 喜欢 一个 人类 手 .

自然像人手一般，

['hɑːrvɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['paɪlɪŋ] [wiːt] .
Harvesting and piling wheat .
收割 和 桩 小麦 .

割麦堆麦，

[ðeɪ] [kæn; kən] [duː] [wət'evər] [ðeɪ] [wɑːnt] [naʊ] .
They can do whatever they want now .
他们 能 做 任何 他们 想 现在 .

都随心所欲了。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[stɪl] ['pʌz(ə)ld] ,
Still puzzled ,
仍然 困惑 ,

兀自不解，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] [ɪz] [nɑːt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['sɔːrsərər] .
It is certain that Yu Zhihua is not some kind of sorcerer .
它 是 肯定 那 于 知华 是 不是 一些 种类 的 巫师 .

确信余知化并不是什么妖人，

[ðə; ði] [kɑːrz] [hiː; hi] [bɪlt] [wɔːnt, weənt] ['eniθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
The cars he built weren't anything special .
这 汽车 他 建造 不是 任何事物 特别的 .

他造的车子也不是甚么妖车。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒiː'hwɑː] [æz; əz] [ðer; ðər] ['mæstər] .
Everyone was willing to take Zhihua as their master .
每个人 曾是 愿意的 到 拿 知华 作为 他们的 掌握 .

大家情愿拜知化做师父，

[lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wiːt] ['hɑːrvɪstər] .
Learn how to build a wheat harvester .
学习 如何 到 建造 一个 小麦 收割机 .

学造割麦车的法子。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] .
There are plenty of machines for farming .
那里 是 很多 的 机器 为了 农业 .

“种田的机器多着哩。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] .
They were able to build one .
他们 是 有能力的 到 建造 一 .

会造了一样，

[ðeɪ] [wɪl] [kri'eɪt] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
They will create all sorts of things .
他们 将要 创造 全部 排序 的 事物 .

就会造各样，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [lʊks] ['iːzi] .
It just looks easy .
它 只是 看起来 简单的 .

只是看来容易，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [lɜːrn] [ðæt] .
But you can't learn that .
但 你 不能 学习 那 .

你们却学不来的。”

[jæŋ] ['fuːdə] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['aɪlɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['druːpi] ['aɪlɪd] .
Yang Fuda lifted the eyelid of the one with the droopy eyelid .
杨 富达 抬起 这 眼皮 的 这 一 和 这 下垂的 眼皮 .

杨福大掀起那只吊眼皮的眼睛，

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [wəʊnt] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] , [ðæts] [ɔːl] . "
" You just won't teach us , that's all . "
" 你 只是 惯于 教 我们 , 那就是 全部 . "

“你不肯教我们罢了，

[ðeɪ] [seɪ] [wiː; wi] [kɑːnt] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ,
They say we can't learn it ,
他们 说 我们 不能 学习 它 ,

倒说我们学不会，

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [dɪs'gʌstɪŋ] !
That's absolutely disgusting !
那就是 绝对地 令人作呕 !

这话真正呕人哩！”

[ˌdʒiː'hwɑː] - ['dɑːəu] :
Zhihua Zhengse Dao :
知华 - 道 :

知化正色道：

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][ɔːl] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
I wish you could all learn it .
我 希望 你 可以 全部 学习 它 .

"我巴不得你们都学得来，

[aɪ] [sperd] [noʊ] ['efərt] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [juː; jʊ] ;
I spared no effort in teaching you ;
我 幸存 不 努力 在 教学 你 ;

我不惜费了工夫教你们；

[aɪ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] .
I just need to learn how to use these machines .
我 只是 需要 到 学习 如何 到 使用 这些 机器 .

只是要学这些机器，

[wiː; wi][mʌst; məst][stɑːrt][baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] - [θriː] ['kærəktər] ['klæsɪk] - .
We must start by reading the ' Three Character Classic ' .
我们 必须 开始 经过 阅读 这 - 三 特点 经典的 - .

须从'三字经'读起，

[ænd; ənd] [wʌns] [juːv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktərz] ,
And once you've learned to recognize Chinese characters ,
和 一次 你已经 学习 到 认出 中国人 人物 ,

且把中国字认会了，

[aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [lɜːrn] [sʌm; səm] ['ælgərɪðəmz] .
I still need to learn some algorithms .
我 仍然 需要 到 学习 一些 算法 .

还须学些算法，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [smelt] ['aɪərn] .
Only then can we talk about how to smelt iron .
仅有的 然后 能 我们 讲话 关于 如何 到 冶炼 铁 .

这才讲得到怎样冶铁，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wiːl]
How to make a wheel
如何 到 制作 一个 车轮

怎样造轮，

[haʊ] [tuː; tə] [kʌt] ;
How to cut ;
如何 到 切 ;

怎样做剪；

[wʌt] [saɪz] ?
What size ?
什么 尺寸 ?

怎样的尺寸，

[ðə; ði] [gɪr] ['mekənɪzəm] [ɪz] ['veri] ['klevər] .
The gear mechanism is very clever .
这 齿轮 机制 是 非常 聪明的 .

齿轮的机关就灵，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl] ?
What exactly is the smallest detail ?
什么 确切地 是 这 最小 细节 ?

怎样的毫厘，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [wiːt] [strɔː] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] .
It's easy to cut the wheat straw by cutting it evenly .
它是 简单的 到 切 这 小麦 稻草 经过 切割 它 均匀地 .

剪却可巧齐着麦秸好剪，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌbæm'buː] [ʃuːts] ?
What kind of bamboo shoots ?
什么 种类 的 竹子 芽 ?

怎样的斗笋，

[ðə; ði] [kʌt] [wiːt]
The cut wheat
这 切 小麦

那剪下的麦，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['klevərli] [stækt] ['ɪntuː][ə; eɪ][paɪl] .
They could be cleverly stacked into a pile .
他们 可以 是 巧妙地 堆叠 进入 一个 桩 .

可巧堆成一垛。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [θɪŋ] .
Look at this insignificant thing .
看 在 这 微不足道 事物 .

看看这种不要紧的东西，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['ælɡərɪðəm] [ɪn'vɑːlvd] .
However , there is a certain algorithm involved .
然而 , 那里 是 一个 肯定 算法 涉及 .

却有一定算法，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['lɜːrnɪd] ['eni] [trɪks] [ɔːr] [skiːmz] .
It wasn't because I learned any tricks or schemes .
它 不是 因为 我 学习 任何 技巧 或者 方案 .

不是学了甚么小九九、

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] ,
multiplication ,
乘法 ,

乘法、

[ɪ'lɪmɪneɪt]
Eliminate
排除

归除，

" [its] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːt] . "
" It's something that can be taught . "
" 它是 某物 那 能 是 教授 . "

就能教得会的。”

['ʃuː] -
Shu Laosan
舒 -

舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] ['lisnd] ,
Yang Fuda listened ,
杨 富达 听着 ,

杨福大听了，

[tʃiː][diː'ju] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Qi Du stuck out his tongue and said :
齐 杜 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

齐都吐舌道：

" [soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['intrikəsiz] [ɪn'vɑːlvd] . "
" So there are so many intricacies involved . "
" 所以 那里 是 所以 许多 错综复杂 涉及 . "

“原来有这许多讲究在里面，

[wiː; wi] [dəunt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] [teiblz] .
We don't even know how to use multiplication tables .
我们 不 甚至 知道 如何 到 使用 乘法 表格 .

我们连小九九都不会，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [lɜːrn] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
This is something you can't learn in this lifetime .
这 是 某物 你 不能 学习 在 这 寿命 .

今生今世学不来的。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ɔːf] .
They all rushed off .
他们 全部 匆忙 离开 .

便都一哄而去。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [wiːt] ['hɑːrvɪstər] [hoʊm] .
Zhihua hurriedly pushed the wheat harvester home .
知华 匆匆 推动 这 小麦 收割机 家 .

知化赶忙把割麦车推回家里。

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ['æftər] [ðə; ði] [miːl]
Nothing to do after the meal
没有什么 到 做 后 这 一顿饭

饭后没事，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['duːəl] - [wiːld] ['sɪstəm] .
Zhihua should have a dual - wheeled system .
知华 应该 有 一个 双重的 - 带轮子的 系统 .

知化要做有轮双耒，

[θɪŋk] ['kerfəli] [ə'baʊt] [haʊ] [ðæt] [sprɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ;
Think carefully about how that spring should be supported ;
思考 小心 关于 如何 那 春天 应该 是 有 ;

细想那片簧怎样挺法；

[aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['rækɪŋ] [maɪ] [breɪnz] [fɔːr; fər] [aɪ'diːəz] ,
I was just racking my brains for ideas ,
我 曾是 只是 货架 我的 大脑 为了 想法 ,

正想不出主意，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] ['ʃuː] - . . .
Suddenly , I saw Shu Laosan . . .
突然 , 我 锯 舒 - . . .

忽见舒老三、

[jæŋ] ['fuːdə] [brɔːt] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Yang Fuda brought a gentleman with him .
杨 富达 带来 一个 绅士 和 他 .

杨福大领了一位先生来。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['sɜːrneɪm] [æz; əz] [dʒəu] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm]
Zhihua recognized the gentleman's surname as Zhou and given name
知华 认可 这 绅士的 姓 作为 周 和 给定 姓名
[æz; əz] - .
as Luogong .
作为 - .

知化认得这先生姓周名萝公，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
He is the number one gentleman in this village .
他 是 这 数字 一 绅士 在 这 村庄 .

要算这乡天字第一号的先生。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beli] ,
The book in his belly ,
这 书 在 他的 腹部 ,

他肚里的书，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
I don't know how many there are .
我 不 知道 如何 许多 那里 是 .

也不知有多少部，

[bʊks] [laɪk] " ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] " [ænd; ənd] " ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kiŋdəmz] "
Books like " Journey to the West " and " Records of the Three Kingdoms "
图书 喜欢 " 旅行 到 这 西方 " 和 " 记录 的 这 三 王国 "

什么“西游记”“三国志”等类书，

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['bækwərdz] .
I can recite it backwards .
我 能 背诵 它 向后 .

倒背都背得出。

[ɔːl] [ðə; ði][bɪg][ænd; ənd] [smɔːl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
All the big and small things in the village ,
全部 这 大的 和 小的 事物 在 这 村庄 ,

乡里大大小小的事，

[waɪ] ['ʃʊdənt] [wiː; wi][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] ?
Why shouldn't we ask him for advice ?
为什么 不应该 我们 问 他 为了 建议 ?

哪一个不要去请教他呢?

[ə; eɪ] [nuːz] ['stɔːri] [broʊk] [tə'deɪ] .
A news story broke today .
一个 消息 故事 打破 今天 .

今天出了一件新闻，

['ʃuː] ,
Shu ,
舒 ,

舒、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [nuːz] .
Yang and his companion rushed to his house to deliver the news .
杨 和 他的 伴侣 匆忙 到 他的 房子 到 递送 这 消息 .

杨两个人赶到他家里报信，

[lə'wəu; 'luːəu] [gɔːŋ] ['sɪmpli] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Luo Gong simply didn't believe it .
罗 锣 简单地 没有 相信 它 .

萝公只不信，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Therefore , we came together to investigate .
所以 , 我们 来了 一起 到 调查 .

所以同来调查。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [ˌdʒiː'hwɑː]['dɑːəu] :
He immediately asked Zhihua Dao :
他 立即地 问 知华 道 :

当下便问知化道：

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ] [bɪlt] [ə; eɪ][kɑːr] .
They said you built a car .
他们 说 你 建造 一个 车 .

“他们说你造了一部车子，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːrvɪst] [wiːt] [frʌm; frəm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv] [fiːldz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
They can harvest wheat from hundreds of acres of fields in a single day .
他们 能 收成 小麦 从 数百 的 英亩 的 字段 在 一个 单身的 天 .

一天能割几百亩田的麦，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

果是真的么？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .
I made it just for fun .
我 制成 它 只是 为了 乐趣 .

我是造着玩的，

[its] [nɑːt] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
It's not very useful .
它是 不是 非常 有用 .

没甚么大用处。”

['mɪstər] . [dʒəu] ['defɪnətli] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][kɑːr] .
Mr . Zhou definitely wants to see the car .
先生 . 周 确实 想要 到 看 这 车 .

周先生定然要看车子，

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][kɑːr][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Zhihua had no choice but to walk with him to the car for a closer look .
知华 有 不 选择 但 到 走 和 他 到 这 车 为了 一个 更近 看 .

知化只得同他走到车子边细看一回。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
When asked about its function ,
什么时候 问 关于 它是 功能 ,

问他作用，

[pliːz] [ɪn'fɔːrm] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please inform us of the details .
请 通知 我们 的 这 细节 .

知化备细告知。

['mɪstər] . [dʒəu] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['glæsɪz] .
Mr . Zhou looked down at his glasses .
先生 . 周 看起来 向下 在 他的 眼镜 .

周先生探下眼镜，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

深深作揖，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['truːli] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] ! "
" You are truly Zhuge Liang reincarnated ! "
" 你 是 真的 诸葛亮 梁 转世 ! "

“你真是诸葛孔明再生了！”

[ˌdʒiː'hwɑː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Zhihua repeatedly said he dared not .
知华 反复 说 他 敢于 不是 .

知化连称不敢。

['mɪstər] . [dʒəu] [sed] :
Mr . Zhou said :
先生 . 周 说 :

周先生道：

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" You shouldn't be so modest . "
" 你 不应该 是 所以 谦虚的 . "

“你休得过谦，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] ['wʊd(ə)n] ['ɑːksn][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [greɪn] .
Zhuge Liang was able to build wooden oxen and flowing horses to transport grain .
诸葛亮 梁 曾是 有能力的 到 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 到 运输 粮食 .

诸葛孔明会造木牛流马运粮，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [kɑːrz][ænd; ənd] ['hɑːrvɪst] [wiːt] .
You can build cars and harvest wheat .
你 能 建造 汽车 和 收成 小麦 .

你会造车子割麦，

[ˌriːkri'eɪt] [ə; eɪ] ['fɑːrmɪŋ] [tuːl] .
Recreate a farming tool .
重现 一个 农业 工具 .

再造一件种田的器具，

['iznt] [ʃiː; ʃi] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ?
Isn't she worthy of Zhuge Liang ?
不是 她 值得 的 诸葛亮 梁 ?

不是配得上孔明么？”

[ˌdʒiː'hwɑː] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [huː] ['dʒuːgeɪ] [kɒŋ'mɪŋ] [wʌz; wəz] .
Zhihua , however , did not know who Zhuge Kongming was .
知华 , 然而 , 做过 不是 知道 WHO 诸葛亮 孔明 曾是 .

知化却不知道诸葛孔明是什么人，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ɑːks][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [hɔːrs] [kæn; kən] ['trænspɔːrt] [greɪn] .
All that is known is that the wooden ox and flowing horse can transport grain .
全部 那 是 已知 是 那 这 木制的 牛 和 流动 马 能 运输 粮食 .

只知木牛流马既能运粮，

[aɪ] [sə'spekt] [its] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] .
I suspect it's a machine .
我 怀疑 它是 一个 机器 .

料想是件机器，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [bɪld] [mə'ʃiːnz] . "
" So it turns out that Chinese people can also build machines . "
" 所以 它 转弯 出去 那 中国人 人们 能 还 建造 机器 . "

“原来中国人也有会造机器的，

['mɪstər] . [dʒəu][hæz; həz] [riːd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [bʊks] ,
Mr . Zhou has read a lot of books ,
先生 . 周 有 读 一个 很多 的 图书 ,

周先生到底看的书多，

['noʊɪŋ] [ðiːz] [ə'luːʒnz] ,
Knowing these allusions ,
会心 这些 暗示 ,

知道这些典故，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [laɪk] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
I can't say anything to him like that anymore .
我 不能 说 任何事物 到 他 喜欢 那 不再 .

我再不好对他乱说的了。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] ['meθədz] . . .
I'm afraid these methods . . .
我是 害怕的 这些 方法 . . .

只怕这些法子，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [tuː] .
He understands too .
他 明白 也 .

他也懂得。”

[hiː; hi][wʌz; wəz]['hʌmb(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
He was humble for a moment ,
他 曾是 谦逊的 为了 一个 片刻 ,

当下谦逊了一会，

['mɪstər] . [dʒəu] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
Mr . Zhou left on his own .
先生 . 周 左边 在 他的 自己的 .

周先生自去。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['piːp(ə)l] [kɔːld] [ˌdʒiː'hwɑː] " [ðə; ði][nekst]['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] " .
From then on , people called Zhihua " the next Zhuge Liang " .
从 然后 在 , 人们 称为 知华 " 这 下一个 诸葛亮 梁 " .

自此人都称知化为赛孔明，

[hɪz; ɪz] [wiːt] - ['hɑːrvɪstɪŋ] [kɑːrt][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [kɒŋ'mɪŋ] [kɑːrt] .
His wheat - harvesting cart was also called the Kongming cart .
他的 小麦 - 收割 大车 曾是 还 称为 这 孔明 大车 .

又叫他的割麦车是孔明车。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['lisnd] ,
Zhihua listened ,
知华 听着 ,

知化听了，

['veri] [praʊd] .
Very proud .
非常 自豪的 .

非常得意。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] [hæz; həz] [tuː] [plauz] .
But this one has two plows .
但 这 一 有 二 犁 .

只是这有轮双耒，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kəmˈpliːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It cannot be completed in a short time .
它 不能 是 完全的 在 一个 短的 时间 .

一时造不成功，

[hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心里纳闷道：

" [ˈæftər] [ɔːl] , [aɪm] [nɑːt] [ˈveri] [skɪld] [wɪð; wɪθ] [məˈʃiːnz] . "
" After all , I'm not very skilled with machines . "
" 后 全部 , 我是 不是 非常 熟练 和 机器 . "

“到底我于机器上面不甚精，

[məˈʃiːnz] [wɪð; wɪθ] [ˈhɔːrspaʊər] [laɪk] [ðɪs] ,
Machines with horsepower like this ,
机器 和 马力 喜欢 这 ,

像这样马力运动的机器，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [biː; bi] [bɪlt] [jet] .
It can't even be built yet .
它 不能 甚至 是 建造 然而 .

尚且造不好，

" [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bɪld] [ˈeni] [mɔːr] [ˈmoʊtəraɪzd] [məˈʃiːnz] ? "
" Do you want to build any more motorized machines ? "
" 做 你 想 到 建造 任何 更多的 电动的 机器 ? "

还想造甚么汽力运动的机器吗？”

[hiː; hi] [felt] [rɪˈzentf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
He felt resentful for himself .
他 毛毡 不满 为了 他自己 .

自己怨恨了一番，

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [wɜːrk] .
She wanted to get her two sons to learn to work .
她 通缉 到 得到 她 二 儿子们 到 学习 到 工作 .

就注意想叫两个儿子学工。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [fæn] [ˈfæməli] [hæz; həz] [ˈoʊpənd] [ðɪs] [krɑːft] [skuːl] .
I heard that the Fan family has opened this craft school .
我 听到 那 这 扇子 家庭 有 打开 这 工艺 学校 .

听得范家开了这个工艺学堂，

[ˈveri] [ˈhæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分喜悦，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃæns] ! "
" This is our chance ! "
" 这 是 我们的 机会 ! "

“这是机会来了！”

[hiː; hi]['oʊnli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] .
He only saw his two sons .
他 仅有的 锯 他的 二 儿子们 .

只见他两个儿子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪtlɪŋ] [ˌbæm'buː] [rɪbz] [ðer; ðər][tuː; tə] [meɪk] [kaɪts] .
They were whittling bamboo ribs there to make kites .
他们 是 削木 竹子 肋骨 那里 到 制作 风筝 .

在那里削竹骨子扎风筝，

[ðeɪ] [weid] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [rɪbz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stiːlˌjɑːrd; 'stɪljərd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] [weɪt] .
They weighed the bamboo ribs with a steelyard and divided them by weight .
他们 称重 这 竹子 肋骨 和 一个 秤 和 分割 他们 经过 重量 .

却都把竹骨子用戥子秤着分两。

[wen] [ˌdʒiː'hwɑː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] . . .
When Zhihua examined it closely . . .
什么时候 知华 检查 它 密切 . . .

知化把来细看时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [kreɪn] .
It was originally a crane .
它 曾是 起初 一个 起重机 .

原来扎的一只鹤，

[ðə; ði][tɑːp][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [riːd] [paɪps] .
The top is equipped with reed pipes .
这 顶部 是 配备 和 芦苇 管道 .

上面安排着簧管，

[ðə; ði] [wɪnd] [meɪks] [ə; eɪ] [saʊnd] .
The wind makes a sound .
这 风 制作 一个 声音 .

风吹得会响，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不觉大喜，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ðeə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] . . . "
" Looking at these two children , they're not going to . . . "
" 寻找 在 这些 二 孩子们 , 它们是 不是 去 到 . . . "

“看这两个孩子不出，

[ðæts] [kwaɪt] [ɪn'dʒiːniəs] .
That's quite ingenious .
那就是 相当 巧妙 .

倒有巧思，

" [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] - [bɔːrn] ['wɝːkɚz] [skɪl] ! "
" A natural - born worker's skill ! "
" 一个 自然的 - 出生 工人的 技能 ! "

天生的工人手段哩！”

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
He **then** **called** **to** **them** **:**
他 然后 称为 到 他们 :

当下便叫他们道:

“ [ɑː] [fɑː] , ”
“ **Ah** **Fa** **,** **”**
“ 啊 法 , ”

“阿发,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ɑː] [baʊ] ,
Ah Bao ,
啊 包 ,

阿宝，

[huː] [tɔːt] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kaɪt] ?
Who taught you how to make this kite ?
WHO 教授 你 如何 到 制作 这 风筝 ?

你这风筝是哪个教给你做的？”

[ˌeɪˌɛf'eɪ] [sed] :
Afa said :
非洲 说 :

阿发道：

" [noʊ] [wʌn] [tɔːt] [ˌem 'iː] , "
" No one taught me , "
" 不 一 教授 我 , "

“没人教过，

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['meθəd] [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] . "
" This is a method we came up with . "
" 这 是 一个 方法 我们 来了 向上 和 . "

是我们想出来的法子。”

[ˌdʒiː'hwɑː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhihua was overjoyed .
知华 曾是 欣喜若狂 .

知化大喜。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会儿，

[ðə; ði] [kaɪt] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The kite is finished .
这 风筝 是 完成的 .

风筝做好，

[ˌdʒiː'hwɑː] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [flaɪ] [ðə; ði] [kaɪts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Zhihua watched them fly the kites into the sky .
知华 观看 他们 飞 这 风筝 进入 这 天空 .

知化看他们把风筝放上天空，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [riːd] [paɪps] [ɔːl] [prə'duːs] [saʊnd] .
Sure enough , the reed pipes all produce sound .
当然 足够的 , 这 芦苇 管道 全部 生产 声音 .

果然簧管都会发声，

[its] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [maʊθ] ['ɔːrgən]) .
It's as loud as playing the sheng (a type of Chinese mouth organ) .
它是 作为 大声 作为 玩耍 这 盛 (一个 类型 的 中国人 嘴 器官) .

就合吹笙一般价响，

[ðə; ði] ['siləblz] ['saʊndɪd] ['wʌndərf(ə)l] .
The syllables sounded wonderful .
这 音节 听起来 精彩的 .

那音节极好听。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:”

[aɪ] [θɪŋk] [jʊr; jər]['handiː,kræfts][ɑːr; ər] ['veri] ['skɪlf(ə)l] .
I think your handicrafts are very skillful .
我 思考 你的 手工艺品 是 非常 熟练 .

我看你们手工很巧，

[ə; eɪ][krɑːft] [skuːl] [hæz; həz] [naʊ] ['oʊpənd] [ɪn] [hɔŋkuː] .
A craft school has now opened in Hongkou .
一个 工艺 学校 有 现在 打开 在 虹口 .

现在虹口开了一个工艺学堂，

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [send] [juː; jʊ][ɪn][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði][krɑːft] ?
Shall I send you in to learn the craft ?
将 我 发送 你 在 到 学习 这 工艺 ?

我送你们进去学工艺好么？”

[ˌeɪˌɛf'eɪ] [sed] :
Afa said :
非洲 说 :

阿发道：

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] ['kræftsmənʃɪp] ?
What is meant by craftsmanship ?
什么 是 意思是 经过 工艺 ?

“甚么叫做工艺？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [wɜːrk] [ɪz] ['duːɪŋ] [wɜːrk] , "
" Work is doing work , "
" 工作 是 正在做 工作 , "

“工是做工，

[ɑːrt][ɪz] ['lɜːrnɪŋ] [æn; ən][ɑːrt] .
Art is learning an art .
艺术 是 学习 一个 艺术 .

艺是习艺。

['evriwʌn] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [skɪl] .
Everyone needs to have a skill .
每个人 需求 到 有 一个 技能 .

人都要有技艺，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɜːrn] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Only then can they earn money to make a living .
仅有的 然后 能 他们 赚 钱 到 制作 一个 活的 .

才能寻钱过活。

[ðə; ði] [best] [skɪlz]
The best skills
这 最好的 技能

最好的技艺，

[its] ['betər] [tuː; tə] [wɜːrk] .
It's better to work .
它是 更好的 到 工作 .

莫如做工。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['veriəs] [mə'ʃiːn] ['fæktriz; 'fæktəriz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Look at the various machine factories in Shanghai ,
看 在 这 各种各样的 机器 工厂 在 上海 ,

你看上海若干机器厂，

[ðə; ði] [kræfts] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['lɜːrnɪd] [baɪ] ['fɔːrənərz] .
The crafts were all learned by foreigners .
这 工艺 是 全部 学习 经过 外国人 .

都是外国人学习了工艺，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [mə'ʃiːnz] ,
To create machines ,
到 创造 机器 ,

创造出机器来，

[meɪk] ['mʌni] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
Make money in China .
制作 钱 在 中国 .

赚中国的钱。

[wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [krɑːft] .
We learned the craft .
我们 学习 这 工艺 .

我们学就了工艺，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [freʃ] [ə'proʊtʃ] .
I also want to come up with a fresh approach .
我 还 想 到 来 向上 和 一个 新鲜的 方法 .

也好想出个新鲜法子，

" ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] ['ʌðər] . "
" Making money off others . "
" 制作 钱 离开 其他的 . "

赚人家的钱使。”

[ˌeɪˌɛf'eɪ] ,
Afa ,
非洲 ,

阿发、

- [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Abao was delighted and said :
- 曾是 高兴极了 和 说 :

阿宝都欢喜道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既这般，

[wiːd] ['ræðər] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
We'd rather learn it .
我们会 相当 学习 它 .

我们情愿去学。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The father and son discussed and decided on it .
这 父亲 和 儿子 讨论 和 决定 在 它 .

父子商量定了，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhihua then told his wife about it .
知华 然后 讲述 他的 妻子 关于 它 .

知化就和他娘子说知。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ˈɪntuː] [nuː] [ˌbæmˈbuː] [klɔːθ] [ˈʃɜːts] .
The next morning , he changed his two sons into new bamboo cloth shirts .
这 下一个 早晨 , 他 已更改 他的 二 儿子们 进入 新的 竹子 布 衬衫 .

次早替他两个儿子换了一件新竹布衫，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [hɔŋkuː] .
Zhihua led them to Hongkou .
知华 引领 他们 到 虹口 .

知化领着到了虹口。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈfækt(ə)ri][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪlk] [ˈwiːvɪŋ] [ˈkʌmpəni] .
All that could be seen was the northern factory of a silk weaving company .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 北方 工厂 的 一个 丝绸 编织 公司 .

只见一爿织绸有限公司北厂，

[wɔːk] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [əˈgen] ,
Walk over there again ,
走 超过 那里 再次 ,

再走过去，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈnoʊtɪs] [ˈpoʊstɪd][æt; ət][ðə; ði][ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n] [ˈɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] .
Then I saw a notice posted at the registration office of the Craft School .
然后 我 锯 一个 注意 发布 在 这 登记 办公室 的 这 工艺 学校 .

就见工艺学堂报名处的条子贴出。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , [lˈjuː] [haʊ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈsuːpɚˌvaɪzɪŋ] .
As luck would have it , Liu Hao was there supervising .
作为 运气 会 有 它 , 刘 郝 曾是 那里 监督 .

可巧刘浩三正在那里监察，

[ˌdʒiːˈhwɑː] [went] [tuː; tə][ˈredʒɪstər] .
Zhihua went to register .
知华 去 到 登记 .

知化上去报名。

[ðə; ði] [klɜːrk] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
The clerk asked for my name .
这 职员 问 为了 我的 姓名 .

那干事员问了姓名，

[ˈnoʊɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] ,
Knowing is the rest of the knowledge ,
会心 是 这 休息 的 这 知识 ,

知是余知化，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] [ˈfeɪməs] [fɔːr; fər] [ˈbɪldɪŋ] [məˈʃiːnz] . "
" My brother is famous for building machines . "
" 我的 兄弟 是 著名的 为了 建筑 机器 . "

“吾兄是著名会造机器的，

[jʊr; jər] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Your son must be intelligent .
你的 儿子 必须 是 聪明的 .

令郎定然聪明，

['hiːz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪn] ['tʃaɪnə] !
He's destined to be a great engineer in China !
他是 注定 到 是 一个 伟大的 工程师 在 中国 !

将来是要做中国的大工程师哩！”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:

" [maɪ] ['brʌðər] ['oʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [ˌʌndər'stændɪŋ] . "
" My brother only has a superficial understanding . "
" 我的 兄弟 仅有的 有 一个 浅 理解 . "

“兄弟一知半解，

[its] ['nʌθɪŋ] .
It's nothing .
它是 没有什么 .

算不得什么。

[ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
These two children ,
这些 二 孩子们 ,

这两个孩子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['klevər] [aɪ'diːəz] ,
There are some clever ideas ,
那里 是 一些 聪明的 想法 ,

倒还有些巧思，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [skuːl] ,
Having received an education from your esteemed school ,
拥有 已收到 一个 教育 从 你的 尊敬的 学校 ,

受了贵校的教育，

['hiːl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kræftsmən] .
He'll naturally become a craftsman .
地狱 自然 变得 一个 工匠 .

自然会做个匠人罢了。”

['koʊzoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ə'baʊt] [mə'ʃiːnz] .
Kozo heard that he knew about machines .
楮蔯 听到 那 他 知道 关于 机器 .

浩三听得他懂机器，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I couldn't help but ask him for advice .
我 不能 帮助 但 问 他 为了 建议 .

不由要请教他。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
The clerk explained the origin of the information on behalf of the person in charge .
这 职员 解释 这 起源 的 这 信息 在 代表 的 这 人 在 收费 .

干事的代为说知来历，

['koʊzoʊ][hæd; həd] [greɪt] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Kozo had great respect for him .
楮蔯 有 伟大的 尊重 为了 他 .

浩三十分起敬，

[æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [juːst] [ɪn] ['æɡrɪkʌltʃər] [ɪz] [meɪd] .
Ask him how the machinery used in agriculture is made .
问 他 如何 这 机械 用过的 在 农业 是 制成 .

问他农务里的机器怎样造法，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪk'spleɪnz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Zhihua explains it one by one .
知华 解释 它 一 经过 一 .

知化一一说明。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [fɑːrm] [ˌeni'mɔːr] . "
" You shouldn't stay in the countryside and farm anymore . "
" 你 不应该 停留 在 这 农村 和 农场 不再 . "

“你不要居乡种田了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [skuːl] .
We need to invite you to our school .
我们 需要 到 邀请 你 到 我们的 学校 .

我们学堂里要请你哩。

[juː; jʊ] [kəm'baɪnd] [ðə; ði] ['hɑːrvɪstər] [ænd; ənd] ['hæroʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['hɑːrvɪstər] .
You combined the harvester and harrow into the harvester .
你 合并 这 收割机 和 耙 进入 这 收割机 .

你把造成的割麦机器合耙车，

[soʊld] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [skuːl]
Sold to our school
卖 到 我们的 学校

卖给我们学堂，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dɪ'spleɪ] ['aɪtəm] .
Make it into a display item .
制作 它 进入 一个 展示 物品 .

做个陈列品，

" [ɑːnt] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [mə'ʃiːnz] [ɡʊd] ? "
" Aren't the instructors for our experimental machines good ? "
" 不是 这 教师 为了 我们的 实验 机器 好的 ? "

当我们这里的试验机器的教员不好么？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ɡʊd] . "
" It is very good . "
" 它 是 非常 好的 . "

“好是甚好，

[maɪ] ['brʌðər] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðæt] [ə'bɪləti] .
My brother doesn't have that ability .
我的 兄弟 不 有 那 能力 .

只兄弟没这个本事，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I won't be able to take it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 拿 它 .

怕当不来哩，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] .
It's better to go back to farming .
它是 更好的 到 去 后退 到 农业 .

还是回去种地好些。

['brʌðɚz] ['fɑːrmɪŋ]
Brother's farming
兄弟 农业

兄弟的种地,

[strɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,
Stronger than others ,
更强 比 其他的 ,

强似别人,

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ləʊkə'məʊtɪvz] ,
Just because there are two locomotives ,
只是 因为 那里 是 二 机车 ,

只因有两部机车,

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mænpaʊər] .
It saved a lot of manpower .
它 已保存 一个 很多 的 人手 .

省了许多人工,

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [kɔːst] [mʌtʃ] .
It doesn't cost much .
它 不 成本 很多 .

花费不多,

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] .
The harvest , however , was twice as good .
这 收成 , 然而 , 曾是 两次 作为 好的 .

收成却倍。

[ðiːz] [tuː] [ləʊkə'məʊtɪvz] ,
These two locomotives ,
这些 二 机车 ,

这两部机车,

['hiːz] [ðə; ði] [gai] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] .
He's the guy who makes a living off it .
他是 这 盖伊 WHO 制作 一个 活的 离开 它 .

是靠它吃饭的家伙,

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [sel] .
They refuse to sell .
他们 拒绝 到 卖 .

卖是不肯卖的。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

['aʊər; ɑːr] [skuːl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] .
Our school is willing to pay a high price .
我们的 学校 是 愿意的 到 支付 一个 高的 价格 .

敝学堂里情愿出重价,

[pliːz] [let] ['wɛŋ] [ˌriːkri'eɪt] [tuː] [mɔːr] ['kɑːpiz] .
Please let Weng recreate two more copies .
请 让 翁 重现 二 更多的 副本 .

请知翁再造两部。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] .
This is a matter of public interest .
这 是 一个 事情 的 民众 兴趣 .

这是公益的事，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə'bɪlətiz] ,
Knowing that the old man possessed such abilities ,
会心 那 这 老的 男人 拥有 这样的 能力 ,

知翁有这样的本领，

" [doʊnt] [biː; bi] ['stɪndʒi] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋ] . "
" Don't be stingy with your teaching . "
" 不 是 小气 和 你的 教学 . "

不好吝教的。”

[ˌdʒiː'hwɑː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
Zhihua had no choice but to agree .
知华 有 不 选择 但 到 同意 .

知化只得应允。

[haʊ] [sæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [mjuː] [li] .
Hao San wanted to go with him to see Mu Li .
郝 圣 通缉 到 去 和 他 到 看 亩 李 .

浩三要同他去见慕蠡，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：”

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] [wen] [aɪ] [get] [bæk] [tə'deɪ] .
I have something to do when I get back today .
我 有 某物 到 做 什么时候 我 得到 后退 今天 .

今天回去有事呢，

[lets] [kʌm] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Let's come another day .
我们来吧 来 其他 天 .

改天再来吧。”

[haʊ] [sæn][ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Hao San and he repeatedly arranged to meet the day after tomorrow .
郝 圣 和 他 反复 安排 到 见面 这 天 后 明天 .

浩三合他再三订定了后日会面，

[ˌdʒiː'hwɑː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhihua took his two sons and returned home .
知华 采取 他的 二 儿子们 和 返回 家 .

知化领了两个儿子自回。

[ðæt] [naɪt] , [haʊ] [sæn][ænd; ənd][mjuː] [li] [sed] . . .
That night , Hao San and Mu Li said . . .
那 夜晚 , 郝 圣 和 亩 李 说 . . .

当晚浩三就合慕蠡说，

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
A remarkable person emerged from the countryside .
一个 卓越 人 出现 从 这 农村 .

乡间出了一个奇人，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['fɔːrən] [wiːt] ['hɑːrvɪstər] ['viːək(ə)lz] .
They can imitate foreign wheat harvester vehicles .
他们 能 模拟 外国的 小麦 收割机 车辆 .

能仿造外国的割麦机车，

[mjuː] [li] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪ'laɪt] :
Mu Li exclaimed in delight :
亩 李 惊呼 在 喜 :

慕蠡惊喜道：

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

“有这事么？

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ?
How did he learn it ?
如何 做过 他 学习 它 ?

他是怎样学成的？

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Let us go down and pay homage to him .
让 我们 去 向下 和 支付 尊敬 到 他 .

我们同下去拜他吧。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such a learned person ,
这样的 一个 学习 人 ,

这样有学问的人，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
We should pay tribute to them .
我们 应该 支付 贡 到 他们 .

我们该当致敬，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
It's not good to wait for him to come .
它是 不是 好的 到 等待 为了 他 到 来 .

不好等他来的。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者，

[goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [mə'ʃiːn] .
Go and take a look at his machine .
去 和 拿 一个 看 在 他的 机器 .

去看看他的机器，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['brɔːdnz] [wʌnz] [hə'raɪz(ə)nz] .
It also broadens one's horizons .
它 还 扩大 一个人的 地平线 .

也广广眼界。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ðæt] [mjuː] [li] [ænd; ənd] [haʊ] [sæn][wɜːr; wər] ['raɪdɪŋ] [ɪn] .
The carriage that Mu Li and Hao San were riding in .
这 运输 那 亩 李 和 郝 圣 是 骑术 在 .

慕蠡和浩三坐的一部马车，

[æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
At the end of the road ,
在 这 结尾 的 这 路 ，

到马路尽处，

['meni] [smɔːl] [kɑːrz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [sə'lɪsɪt] ['kʌstəmərz] .
Many small cars then came to solicit customers .
许多 小的 汽车 然后 来了 到 征求 顾客 .

就有许多小车子来揽主顾。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Mu Li was helpless .
亩 李 曾是 无助 .

慕蠡无奈，

[haʊ] [sæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
Hao San had no choice but to ride in the car .
郝 圣 有 不 选择 但 到 骑 在 这 车 .

只得合浩三坐了小车，

['trævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Traveling to the countryside .
旅行 到 这 农村 .

一路下乡。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[aɪv] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
I've forgotten the name of his village .
我已经 被遗忘的 这 姓名 的 他的 村庄 .

我忘记了他的村名，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [ðen] ?
Where can we find him then ?
在哪里 能 我们 寻找 他 然后 ?

这便哪里去找他呢？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

“不打紧，

['piːp(ə)l] [laɪk] [ðɪs] ,
People like this ,
人们 喜欢 这 ,

像这样的人，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] - [noʊn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It should be well - known in the village .
它 应该 是 出色地 - 已知 在 这 村庄 .

乡里应该闻名的，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst] [wʌn] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
With just one inquiry ,
和 只是 一 询问 ,

只消一探问，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Then you can find it .
然后 你 能 寻找 它 .

便找得着。”

['koʊzoʊ] [ðen] [æskt] [ðə; ði]['draɪvər] ,
Kozo then asked the driver ,
楮蔯 然后 问 这 司机 ,

浩三就问车夫，

[ðə; ði] ['koʊtʃmən] [sed] :
The coachman said :
这 马车夫 说 :

车夫道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] ['reɪpsiːd] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , "
" There are plenty of rapeseed flowers in the countryside , "
" 那里 是 很多 的 油菜籽 花朵 在 这 农村 , "

“乡里有的是菜花、

[duːə] (['toʊfuː] ['pʊdɪŋ])
Douhua (tofu pudding)
豆花 (豆腐 布丁)

豆花、

['kɑːt(ə)n] ,
cotton ,
棉布 ,

棉花，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['tærəʊ] ['flaʊərz] .
But there were no taro flowers .
但 那里 是 不 芋头 花朵 .

却没有芋子花。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不是的，

[aɪ] [æskt] ['sʌmwʌn] ,
I asked someone ,
我 问 某人 ,

我问一个人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ju] [ˌdʒiː'hwɑː] .
His name is Yu Zhihua .
他的 姓名 是 于 知华 .

叫做余知化。”

[ðə; ði] ['koʊtʃmən] [sed] :
The coachman said :
这 马车夫 说 :

车夫道：”

[dʌz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ['tærəʊ] ['flaʊərz] ?
Does this person like to eat taro flowers ?
做 这 人 喜欢 到 吃 芋头 花朵 ?

这个人喜吃芋子花么？

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

这是没有的。”

['koʊzoʊ] ['kudnt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Kozo couldn't explain it to him .
楮蓀 不能 解释 它 到 他 .

浩三和他说不明白，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Before they knew it , they had arrived at a village .
前 他们 知道 它 , 他们 有 到达的 在 一个 村庄 .

不觉到了一所村庄，

[ðə; ði]['draɪvər] [stɑːpt] [ðə; ði] ['rɪkʃɔː] .
The driver stopped the rickshaw .
这 司机 停止 这 黄包车 .

车夫把车子停下。

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mʌni] .
Kozo had no choice but to give him the money .
楮蓀 有 不 选择 但 到 给 他 这 钱 .

浩三只得给他钱，

['wɔːkɪŋ] ['ækses]
Walking access
步行 使用权

步行访问，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] .
They all said they didn't know .
他们 全部 说 他们 没有 知道 .

人家都回说不知道。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['helpləs] .
The two were helpless .
这 二 是 无助 .

二人无可如何，

['plænɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [bæk]
Planning to go back
规划 到 去 后退

打算回去，

['koʊzoʊ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
Kozo suddenly realized :
楮蔯 突然 已实现 :

浩三忽然悟道：

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [æskt] [ðɪs] [wei] , "
" It must be asked this way , "
" 它 必须 是 问 这 方式 , "

“须这般问，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [ðeɪ] [noʊ] .
I guarantee they know .
我 保证 他们 知道 .

包管他们知道。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] :
Then he asked the person :
然后 他 问 这 人 :

便问人道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [ju] .
There was a man surnamed Yu .
那里 曾是 一个 男人 姓氏 于 .

“有个姓余的，

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [wiːt] - ['hɑːrvɪstɪŋ] [mə'ʃiːn] .
He built a wheat - harvesting machine .
他 建造 一个 小麦 - 收割 机器 .

他造了一部割麦机器车，

[wer] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ?
Where does he live ?
在哪里 做 他 居住 ?

他住在哪里？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪz] [ðæt] [ju] ['eɪdə; 'edə] , [huː] [ɪz] [laɪk] [kɒŋ'mɪŋ] ? "
" Is that Yu Ada , who is like Kongming ? "
" 是 那 于 艾达 , WHO 是 喜欢 孔明 ? "

“就是赛孔明余阿大么？

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
He lives in the front .
他 生活 在 这 正面 .

他住在前面，

['ʌndər] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .
Under the shade of a tree .
在下面 这 阴影 的 一个 树 .

一片树荫底下哩。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一面说，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] .
He pointed to the shade of the trees with his finger .
他 尖 到 这 阴影 的 这 树木 和 他的 手指 .

一面用手指着那片树荫。

[wen] ['koʊzoʊ] [lʊkt] ['kloʊsli] ,
When Kozo looked closely ,
什么时候 楮葆 看起来 密切 ,

浩三注意看时，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] ['veɪkənt] [lɑːt][wʌz; wəz] [faʊnd] .
Sure enough , a vacant lot was found .
当然 足够的 , 一个 空缺 很多 曾是 成立 .

果见一块空地，

['sevrəl] [ˌmɪsə'leɪniəs] [triːz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Several miscellaneous trees were arranged in a row .
一些 各种各样的 树木 是 安排 在 一个 排 .

排列着几棵杂树，

[ˌbæm'buː] [ænd; ənd][bɜːrdz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt]
Bamboo and birds in front of the gate
竹子 和 鸟类 在 正面 的 这 门

门前一带竹禽，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [taɪld] ['haʊzɪz] ,
Seven or eight tiled houses ,
七 或者 八 瓷砖 房屋 ,

七八间瓦房，

[prɪ'zuːməbli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ju] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Presumably , this is the Yu family's residence .
想必 , 这 是 这 于 家庭的 住宅 .

料想是余家的住宅，

[ðen] [hiː; hi] [led] [mjuː] [li] ['fɔːrwərd] .
Then he led Mu Li forward .
然后 他 引领 亩 李 向前 .

便领着慕蠡望前走去。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[wiː; wi] [spend] ['aʊər; ɑːr] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['bʌslɪŋ] [kraʊdz] .
We spend our days in the midst of bustling crowds .
我们 花费 我们的 天 在 这 中间 的 繁华 人群 .

“我们天天在热闹场中混日子，

[haʊ] ['bɔːrɪŋ] .
How boring .
如何 无聊的 .

真是乏味，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'per] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'riːn] [træŋ'kwɪləti] ?
How could anyone compare to his serene tranquility ?
如何 可以 任何人 比较 到 他的 安详 宁静 ?

哪能及得他恁样清幽，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerfriː] .
They were carefree .
他们 是 畅快 .

倒是无忧无虑，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] !
Enjoy a lifetime of peace and happiness !
享受 一个 寿命 的 和平 和 幸福 !

享一世清福！

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['siːnəri] .
This is the only scenery .
这 是 这 仅有的 风景 .

只这一派风景，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrən] [kən'seʃnz] .
You can't find it in the foreign concessions .
你 不能 寻找 它 在 这 外国的 让步 .

租界上就找不到。”

['koʊzoʊ]['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Kozo also greatly admired it .
楮蔯 还 非常 钦佩 它 .

浩三也十分叹赏。

[ðə; ði] [tuː] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The two stepped forward to knock on the door .
这 二 步 向前 到 敲 在 这 门 .

二人上前打算打门，

[bʌt; bət][tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] - ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [left] ['oʊpən] .
But to everyone's surprise , the doors of the villagers ' houses were always left open .
但 到 每个人的 惊喜 , 这 门 的 这 村民们 - 房屋 是 总是 左边 打开 .

谁知乡里人家的门是常年不关的，

[ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv] [ə'baʊt] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
A girl of about twelve or thirteen years old was standing at the door .
一个 女孩 的 关于 十二 或者 十三 年 老的 曾是 常设 在 这 门 .

门口站着一个十二三岁的女孩子，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [hɜːr; hər] [her] [ɪn] [tuː] [piːtʃ] - [ʃeɪpt] [blæk] [bʌnz] .
She wore her hair in two peach - shaped black buns .
她 穿着 她 头发 在 二 桃 - 形状 黑色的 面包 .

梳着一对桃子式的乌髻，

['koʊzoʊ] [æskt] :
Kozo asked :
楮蔯 问 :

浩三问道：

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ju] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ? "
" Is this the Yu family's residence ? "
" 是 这 这 于 家庭的 住宅 ? "

“这里是余家么？”

[ðə; ði][gɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

女孩子道：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ɪz]['mɪstər] . [ju] [hoʊm] ?
Is Mr . Yu home ?
是 先生 . 于 家 ?

“余先生在家么？”

[ðə; ði][gɜːrl] [sed] :
The girl said :
这 女孩 说 :

女孩子道：”

[hiː; hi] [droʊv] [ɔːf] [tuː; tə] ['hæroʊ] [ðə; ði] [fiːldz] .
He drove off to harrow the fields .
他 驾驶 离开 到 耙 这 字段 .

驾着车子耙田去了。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] ?
Where is the field ?
在哪里 是 这 场地 ?

“田在哪里？”

[ðə; ði][gɜːrl] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [flæt] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
The girl pointed to a flat field to the east .
这 女孩 尖 到 一个 平坦的 场地 到 这 东方 .

女孩子指着东边一片平畴，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðæts] ['aʊər; ɑːr] [fiːld] .
That's our field .
那就是 我们的 场地 .

“那就是我们的田，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['eikəs] .
It covers about a hundred acres .
它 封面 关于 一个 百 英亩 .

有百来亩哩，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] .
I don't know where he is .
我 不 知道 在哪里 他 是 .

不知他在哪里。”

['koʊzoʊ][ænd; ənd]['muːli] [ðen] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ðæt] [ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] .

Kozo and Muli then walked towards the field to the east that the girl had pointed to .

楮蓧 和 穆利 然后 步行 向 这 场地 到 这 东方 那 这 女孩 有 尖 到 .

浩三就和慕蠡对准女孩子所指的东边田里走去，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ] [hɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hæroʊ] [kɑːrt] .

In the distance , a horse could be seen pulling a harrow cart .

在 这 距离 ， 一个 马 可以 是 已见 拉 一个 耙 大车 .

远远望见一匹马拉着一部耙车，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['gɑːrbɪdʒ] [trʌk] - [laɪk] ['viːəkl; 'viːhɪkl] .

There was also a garbage truck - like vehicle .

那里 曾是 还 一个 垃圾 卡车 - 喜欢 车辆 .

另外还有一部垃圾车似的，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [droʊv] [ə'weɪ] .

A man and a woman drove away .

一个 男人 和 一个 女士 驾驶 离开 .

一男一女驾着走。

['koʊzoʊ][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .

Kozo was eager to step forward .

楮蓧 曾是 渴望的 到 步 向前 .

浩三急欲上前，

[maɪ] [fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd][aɪ] [fel] .

My foot slipped and I fell .

我的 脚 滑倒了 和 我 跌倒 .

脚下一个滑跶，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

He fell into the field .

他 跌倒 进入 这 场地 .

跌在田里，

[aɪ][gɑːt] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] [wet] [mʌd] .

I got splashed with wet mud .

我 得到 溅起 和 湿的 泥 .

溅了一身湿泥。

[mjuː] [li] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .

Mu Li quickly helped him up .

亩 李 迅速地 帮助 他 向上 .

慕蠡急把他扶了起来。

[ðə; ði] [pæðz] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['veri] ['næroʊ] .

The paths in the fields are very narrow .

这 路径 在 这 字段 是 非常 狭窄的 .

田里的路很窄，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [sə'pɔːrtɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['stægərd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [step] .

The two of them , supporting each other , staggered with each step .

这 二 的 他们 ， 支持 每个 其他 ， 交错 和 每个 步 .

两人搀扶着一步一颠，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði][kɑːr] ,

As you approach the car ,

作为 你 方法 这 车 ，

看看走近车子，

['koʊzoʊ] ['ʃaʊtɪd] ['ɜːrdʒəntli] :
Kozo shouted urgently :
楮蔯 喊叫 紧急 :

浩三急叫道：

['mɪstər] . [ju] ,
Mr . Yu ,
先生 . 于 ,

“余先生，

[wiː; wi] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
We came especially to see you .
我们 来了 尤其 到 看 你 .

我们特来候你。”

[ˌdʒiː'hwɑː] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Zhihua heard someone calling him .
知华 听到 某人 呼叫 他 .

知化听得人唤他，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头看时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði][krɑːft] [skuːl] .
They were originally from the craft school .
他们 是 起初 从 这 工艺 学校 .

原来就是工艺学堂的人，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
He then hurriedly pulled the car to the side of the road .
他 然后 匆匆 拉 这 车 到 这 边 的 这 路 .

便忙把车拉到陌畔，

[hiː; hi] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱手道：

" [aɪ][ə'pɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ! "
" I apologize for the trouble ! "
" 我 道歉 为了 这 麻烦 ! "

“劳驾不当！

[huː] [ɪz] [ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ?
Who is this distinguished guest ?
WHO 是 这 杰出的 客人 ?

这位贵客是谁？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['brʌðər] [fæn]['muːli][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] . "
" This is my brother Fan Muli from the east . "
" 这 是 我的 兄弟 扇子 穆利 从 这 东方 . "

“这就是敝东范慕蠡兄，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
I have come to pay my respects with utmost sincerity .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 和 极致 诚意 .

特诚拜候的。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ɪk'striːmli] ['blæsfəməs] , "
" Extremely blasphemous , "
" 极其 亵渎神明 , "

“亵渎得极，

[pliːz] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] !
Please , have a seat !
请 , 有 一个 座位 !

快请舍下坐去吧！”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] . "
" I have long admired your name , sir . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 先生 . "

“在下久仰先生的大名，

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
I made a special trip to visit .
我 制成 一个 特别的 旅行 到 访问 .

特地拜访，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [sʌm; səm] ['ekspɜːrts] [ɑːn] [mə'ʃiːnəri] .
I'll also need to consult some experts on machinery .
患病的 还 需要 到 咨询 一些 专家 在 机械 .

还要请教些机器的学问哩。

[dʒʌst] [ðɪs] [wʌn] [kɑːr] ,
Just this one car ,
只是 这 一 车 ,

只这一部车子，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] ?
How is it used ?
如何 是 它 用过的 ?

是怎样用法的呢？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [kɑːr] ,
" This car ,
" 这 车 ,

“这部车子，

['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Nothing strange about it .
没有什么 奇怪的 关于 它 .

没什么奇，

[its] [dʒʌst] [kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] .
It's just collecting some firewood from the fields .
它是 只是 收集 一些 柴 从 这 字段 .

只不过收点儿田里的柴草罢了。”

[wen] [mjuː] - [ænd; ənd] [haʊ] [sæn] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ,
When Mu Lihe and Hao San examined it closely ,
什么时候 亩 - 和 郝 圣 检查 它 密切 ,

慕蠡合浩三细看时，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kræftɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪk'skwɪzɪt] [skɪl] .
Indeed , it was crafted with exquisite skill .
的确 , 它 曾是 精心制作 和 精美的 技能 .

果然造得精工。

[mjuː] [li] [æskt] [ə'ɡen] :
Mu Li asked again :
亩 李 问 再次 :

慕蠡又问道：

" [ðə; ði]['ekstrə][kɑːr] , "
" The extra car , "
" 这 额外的 车 , "

“额外那部车子，

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ?
What's it for ?
是什么 它 为了 ?

甚么用处的？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trʌk] [fɔːr; fər] ['ləʊdɪŋ] [heɪ] . "
" This is a truck for loading hay . "
" 这 是 一个 卡车 为了 加载中 干草 . "

“这是装草的车。”

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

言下，

[kɔːl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Call his wife ,
称呼 他的 妻子 ,

招呼他娘子，

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] [pʊld] .
The cart was pulled .
这 大车 曾是 拉 .

拉了车，

[ðeɪ] [went] [hoʊm] [tə'ɡeðər] .
They went home together .
他们 去 家 一起 .

同到家里，

[pliːz] [hæv; həv] [fæn] [ænd; ənd] [l'juː] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ɡest] [ruːm] .
Please have Fan and Liu sit down in the guest room .
请 有 扇子 和 刘 坐 向下 在 这 客人 房间 .

请范刘二人在客堂里坐下。

[wen] [mjuː] [li] [lʊkt] [ʌp] ,
When Mu Li looked up ,
什么时候 亩 李 看起来 向上 ,

慕蠡举眼看时，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] .
The walls were covered with pictures of machines .
这 墙壁 是 涵盖 和 图片 的 机器 .

墙壁上粘满了机器图。

['koʊzoʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] ,
Kozo with his back to the wall ,
楮蔯 和 他的 后退 到 这 墙 ,

浩三背着壁,

[ɪg'zæmɪn] [iːtʃ] [wʌn] ['kerfəli] .
Examine each one carefully .
检查 每个 一 小心 .

一一细看。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['bizid] [hɪm'self] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] [ænd; ənd] [kʊk] .
Zhihua busied himself telling his wife to make tea and cook .
知华 忙碌 他自己 讲述 他的 妻子 到 制作 茶 和 厨师 .

知化忙着叫他娘子烧茶做饭,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "
" You two have been here for quite some time . "
" 你 二 有 到过 这里 为了 相当 一些 时间 . "

“二位来了这半天,

[lets] [iːt] [æt; ət][jʊr; jər] [pleɪs] .
Let's eat at your place .
我们来吧 吃 在 你的 地方 .

就在舍下吃饭吧,

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][noʊ] [gʊd] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There's just no good food to eat .
有 只是 不 好的 食物 到 吃 .

只是没有好菜吃。”

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ði] ['rʊrəl] [laɪf] .
Mu Li was eager to experience the rural life .
亩 李 曾是 渴望的 到 经验 这 乡村的 生活 .

慕蠡正欲领略田家风味,

[hiː; hi] ['redɪli] [ə'griːd] .
He readily agreed .
他 容易 同意 .

一口应允。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿,

[ˌdʒiː'hwɑː] [sɜːrvd] [tiː] .
Zhihua served tea .
知华 服务 茶 .

知化送出茶来,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [faɪn] - [liːft] - . . .
However , the fine - leafed Shoumei . . .
然而 , 这 美好的 - 有叶子的 - . . .

倒是细叶寿眉,

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['smoʊki] [smel] .
It only has a slight smoky smell .
它 仅有的 有 一个 轻微 烟 闻 .
就只带点儿烟熏气，

[ðə; ði] [bɔɪld] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The boiled water was clear .
这 煮沸 水 曾是 清除 .
开水倒是清的。

[mjuː] [li] ['laɪtli] [tʌtʃt] [hɜːr; hər] [lɪps] .
Mu Li lightly touched her lips .
亩 李 轻轻 感动 她 嘴唇 .
慕蠡略略沾唇，

[aɪ] [der] [nɑːt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] .
I dare not drink too much .
我 敢 不是 喝 也 很多 .
不敢多喝。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
The food was served .
这 食物 曾是 服务 .
饭菜端出来，

[muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Move the table .
移动 这 桌子 .
调开桌子，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .
大家坐下。

[wen] [mjuː] [li] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪʃ] ,
When Mu Li looked at the dish ,
什么时候 亩 李 看起来 在 这 盘子 ,
慕蠡看这菜时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][æt; ət] [hoʊm] .
It is completely different from what I have at home .
它 是 完全地 不同的 从 什么 我 有 在 家 .
合自己家里迥不相同，

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rʌf] ['pɔːrsəlɪn] [boʊlz] ,
A collection of rough porcelain bowls ,
一个 收藏 的 粗糙的 瓷 碗 ,
一派的粗磁碗，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][stɜːr] - [fraɪd] [pɔːrk]['slaɪsɪz][wɪð; wɪθ] [tʃaɪvz] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A bowl of stir - fried pork slices with chives was served .
一个 碗 的 搅拌 - 油煎 猪肉 切片 和 细香葱 曾是 服务 .
盛着一碗肉片炒韭菜，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['miːtˌbɔːlz] [kʊkt] [wɪð; wɪθ] [ˌvɜːrmɪ'tʃeli] ,
A bowl of meatballs cooked with vermicelli ,
一个 碗 的 肉丸 煮熟 和 粉丝 ,
一碗粉条烧的肉丸子，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['skræmbld] [egz] ,
A bowl of scrambled eggs ,
一个 碗 的 打乱 鸡蛋 ,

一碗炒鸡蛋，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [breɪzd] ['tʃɪkɪn] ,
A bowl of braised chicken ,
一个 碗 的 炖 鸡 ,

一碗黄闷鸡，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['æməˌrænθ] [ænd; ənd]['toʊfuː] [stuː] .
A bowl of amaranth and tofu stew .
一个 碗 的 苋菜 和 豆腐 炖 .

一碗苋菜烧豆腐。

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kʌltʃər] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [dɪ'stɪŋktɪv] [fitʃər] .
Knowledge and culture are already distinctive features .
知识 和 文化 是 已经 独特的 特征 .

知化已是特色，

[haʊ'evər] , [mjuː] [li] ['dɪdnt] ['riːəli] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
However , Mu Li didn't really like to eat it .
然而 , 亩 李 没有 真的 喜欢 到 吃 它 .

争奈慕蠡不大喜吃。

['koʊzoʊ][kʊd; kəd] [stɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Kozo could still eat it .
楮蔯 可以 仍然 吃 它 .

浩三倒还吃得来。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ðen] [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pleɪt] [ʌv; əv] ['flætbred] .
Then he brought out a large plate of flatbread .
然后 他 带来 出去 一个 大的 盘子 的 扁面包 .

又托了一大盘饼出来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['skæliən] [ɔɪl] .
It was made with scallion oil .
它 曾是 制成 和 葱 油 .

却是葱油做的。

[mjuː] [li] [eɪt] [ə; eɪ] [piːs] .
Mu Li ate a piece .
亩 李 吃 一个 片 .

慕蠡吃了一块，

['veri] [dɪ'lɪʃəs] .
Very delicious .
非常 可口的 .

十分可口，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

肚里饿了，

[soʊ][aɪ][dʒʌst] ['stɑːrtɪd] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt] .
So I just started eating a lot .
所以 我 只是 开始 吃 一个 很多 .

索性大吃起来。

[ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [skwer] [piːs] ,
A two - inch square piece ,
一个 二 - 英寸 正方形 片 ,

二寸见方的块子，

[aɪ] [eɪt] [fɔːr] ['piːsɪz] .
I ate four pieces .
我 吃 四 件 .

吃了四块。

[ˌdʒiː'hwɑː] [let] [ðem; ðəm] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
Zhihua let them eat as much as they could .
知华 让 他们 吃 作为 很多 作为 他们 可以 .

知化尽让着吃，

[mjuː] [li] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [piːs] .
Mu Li had no choice but to add another piece .
亩 李 有 不 选择 但 到 添加 其他 片 .

慕蠡只得加上一块，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [stʌft] .
They were already stuffed .
他们 是 已经 填充 .

已是撑肠拄腹的了。

['æftər] ['dɪnər] , [wiː; wi] [tʃæt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
After dinner , we chatted for a while .
后 晚餐 , 我们 聊天 为了 一个 尽管 .

饭后闲谈一会，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnz] ,
Speaking of machines ,
请讲 的 机器 ,

说起机器，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [dʒʌst] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [juːst] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] ,
" Just the machinery used in agriculture ,
" 只是 这 机械 用过的 在 农业 ,

“单是农务里的机器，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['meni] ['fɔːrən] [və'raɪətiz] .
There are also many foreign varieties .
那里 是 还 许多 外国的 品种 .

外国种类也多，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember it clearly right now .
我 不能 记住 它 清楚地 正确的 现在 .

一时记不清楚。

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道的，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['kætəgɔːriz] :
They can be divided into three categories :
他们 能 是 分割 进入 三 类别 :

可分成三类：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ðæt] ['ju:zɪz][hænd] ['mu:vmənts] ;
One is a machine that uses hand movements ;
一 是 一个 机器 那 用途 手 移动 ;

一是手运动的机器;

[fɜ:rst] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [fɔ:r; fər] ['mu:vɪŋ] ['laɪvstɑ:k] ;
First , it is a machine for moving livestock ;
第一的 , 它 是 一个 机器 为了 移动 家畜 ;

一是牲口运动的机器;

[fɜ:rst] , [ˌaɪ 'ti:] [ri'fə:z] [tu:; tə][ə; eɪ] [sti:m] ['endʒɪn] - ['drɪvn] [mə'ʃi:n] .
First , it refers to a steam engine - driven machine .
第一的 , 它 指 到 一个 蒸汽 引擎 - 驱动 机器 .

一是汽机运动的机器。

[mə'ʃi:nz] [ðæt] [ju:z] [hænd] ['mu:vmənts]
Machines that use hand movements
机器 那 使用 手 移动

手运动的机器,

['tʃaɪnə] [hæz; həz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
China has many of them .
中国 有 许多 的 他们 .

中国多有,

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ɪmɪteɪt] ;
No need to imitate ;
不 需要 到 模拟 ;

不消仿造;

[mə'ʃi:nz] [fɔ:r; fər] ['mu:vɪŋ] ['laɪvstɑ:k]
Machines for moving livestock
机器 为了 移动 家畜

牲口运动的机器,

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [reɪk] ,
Except for the rake ,
除了 为了 这 耙 ,

除耙车、

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑ:rvɪstər] ,
Outside the rice harvester ,
外部 这 米 收割机 ,

割稻车外,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [nu:] - [staɪl] [wi:ld] ['dʌb(ə)l] - [wi:ld] [plauz] .
There are also new - style wheeled double - wheeled plows .
那里 是 还 新的 - 风格 带轮子的 双倍的 - 带轮子的 犁 .

还有新式有轮的双耒,

[nu:] [taɪp] [ʌv; əv] [si:d] ['spredər]
New type of seed spreader
新的 类型 的 种子 撒布器

新式撒种车,

[ə; eɪ] [nu:] [taɪp] [ʌv; əv][kɑ:rt][fɔ:r; fər] ['kʌtɪŋ] [græs] ;
A new type of cart for cutting grass ;
一个 新的 类型 的 大车 为了 切割 草 ;

割青草新式车;

[ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ðæt] ['ju:zɪz] [sti:m] ['paʊər] .
A machine that uses steam power .
一个 机器 那 用途 蒸汽 力量 .

汽机运动的机器,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] ['waɪər] [stiːm] [ləʊkə'məʊtɪvz] .
There are steel wire steam locomotives .
那里 是 钢 金属丝 蒸汽 机车 .

有钢丝汽机耒车，

[raɪs] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Rice threshing machines and the like .
米 脱粒 机器 和 这 喜欢 .

打稻轮机等类。

[ðiːz] [stiːm] - ['paʊərd] [mə'ʃiːnz] ,
These steam - powered machines ,
这些 蒸汽 - 动力 机器 ,

这些汽机运动的机器，

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ]['kæpɪt(ə)l] .
We have no capital .
我们 有 不 首都 .

我们没本钱的，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] ;
It's impossible to build it ;
它是 不可能的 到 建造 它 ;

造它不起；

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [bɪlt] , [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [juːz] .
Even if it's built , it's inconvenient to use .
甚至 如果 它是 建造 , 它是 不方便 到 使用 .

造好了也不便用，

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] ['plæntɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
This requires planting tens of millions of acres of land .
这 需要 种植 十 的 百万 的 英亩 的 土地 .

这须种了几千万亩地，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ɪn] ['hændi] .
That's exactly where it comes in handy .
那就是 确切地 在哪里 它 来 在 便利 .

才用得着哩。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [fɑːrm] , [ɔːr] [fɑːrm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] . "
" I want to farm , or farm with the company . "
" 我 想 到 农场 , 或者 农场 和 这 公司 . "

“我想种田也好合公司种的。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

“有什么不好呢？

[dʒʌst] [ˌtʃaɪ'niːz] ['fɑːrmɝz] ,
Just Chinese farmers ,
只是 中国人 农民 ,

只是中国的农民，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['kʌltiveits] [ə'baʊt] [ten] [mjuː][ʌv; əv][lænd] .
Each person cultivates about ten mu of land .
每个 人 耕种 关于 十 亩 的 土地 .

各人种十来亩地，

[ə; eɪ]['fæməli] [rɪ'laɪz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ;
A family relies on it for a living ;
一个 家庭 依赖 在 它 为了 一个 活的 ;

一家靠它过活；

['kʌmpəni] ['fɑːrmɪŋ]
Company farming
公司 农业

公司种田，

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'praɪv] ['fɑːrmɚz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] .
This would inevitably deprive farmers of their interests .
这 会 不可避免地 剥夺 农民 的 他们的 兴趣 .

未免夺了农民的利益。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðɪs] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] ! "
" I'm afraid this can't be done ! "
" 我是 害怕的 这 不能 是 完毕 ! "

这事怕做不得哩！”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][traɪ] . "
" I'd like to give it a try . "
" ID 喜欢 到 给 它 一个 尝试 . "

“我倒想来试办，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] [stiːm] ['endʒɪnz] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] .
But they didn't know that steam engines were used for farming .
但 他们 没有 知道 那 蒸汽 发动机 是 用过的 为了 农业 .

但不知汽机种田，

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有怎样的好处？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [stiːm] ['tɜːbaɪnz] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] "
" Steam turbines for farming "
" 蒸汽 涡轮机 为了 农业 "

“汽机种田，

[nɑːt]['oʊnli][mʌst; məst] [stiːm] ['endʒɪnz] [biː; bi] [ˌmænjə'fæktʃər] .
Not only must steam engines be manufactured .
不是 仅有的 必须 蒸汽 发动机 是 制造 .

不但汽机须造，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [fiːldz] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] .
Even the fields need to change their appearance .
甚至 这 字段 需要 到 改变 他们的 外貌 .

连田也要改过样子。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['oʊpən] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə][pɑːrk][kɑːrz] .
There must be open space in the field to park cars .
那里 必须 是 打开 空间 在 这 场地 到 公园 汽车 .

田里须有安置汽车的空地，

[ðɪs] [ˌloʊkə'moʊtɪv][hæz; həz]['æksl̩z] .
This locomotive has axles .
这 机车 有 车轴 .

这机车有转轴，

[ðə; ði][kɑːrt][wʌz; wəz] [pʊld] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ə; eɪ] [stiːl] ['keɪb(ə)l] ;
The cart was pulled along by a steel cable ;
这 大车 曾是 拉 沿着 经过 一个 钢 电缆 ;

用钢丝牵着耒车走的；

[ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,
The front of the car ,
这 正面 的 这 车 ,

车的耒头，

[sʌm; səm][hæv; həv][sɪks] [plauz] ,
Some have six plows ,
一些 有 六 犁 ,

有的六耒，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] ,
Some are eight - year - old ,
一些 是 八 - 年 - 老的 ,

有的八耒，

[ɔːr] [ten] [plauz] ,
Or ten plows ,
或者 十 犁 ,

或十耒，

[wʌn] ['viːəkl; 'viːhɪkl][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
One vehicle operation ,
一 车辆 手术 ,

耒车行动一次，

['sevrəl] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][sɔɪl][ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .
Several rows of soil are easy to cultivate .
一些 行 的 土壤 是 简单的 到 培育 .

好耕若干行土。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
We were sitting in the car .
我们 是 坐着 在 这 车 .

我们坐在车上，

[wɑːtʃ] [ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv] [muːv] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
Watch the locomotive move on its own .
手表 这 机车 移动 在 它是自己的 .

看机车自己行动，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [kɑːr] .
Follow the oncoming car .
跟随 这 即将到来的 车 .

来车跟着走，

['plaʊɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] ,
Plowing as you go ,
耕作 作为 你 去 ,

一边走一边耕，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [fiːld] [wʌz; wəz] [plau] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The entire field was plowed in no time .
这 全部的 场地 曾是 犁过的 在 不 时间 .

不久就把全田耕完了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['hevi] ,
It seems heavy ,
它 似乎 重的 ,

看似费重，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] ['mʌni] .
Actually , it saves money .
实际上 , 它 保存 钱 .

其实省费。

[ə; eɪ] ['moʊtərsaɪk(ə)l] ,
A motorcycle ,
一个 摩托车 ,

一部机车，

[its] [wɜːrθ] ['kaʊntləs] ['hjuːmən] ['læbɔːərz] !
It's worth countless human laborers !
它是 值得 无数 人类 劳工 !

不知抵多少人工马力哩！”

[mjuː] [li] ['lisnd] ,
Mu Li listened ,
亩 李 听着 ,

慕蠡听了，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['enviəs] .
I am very envious .
我 是 非常 羡慕 .

十分欣羡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [bɪld] [ləʊkə'məʊtɪvz] .
They were determined to build locomotives .
他们 是 决定 到 建造 机车 .

决意要造机车。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɜːrəntli] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['entərɪŋ] [hɑːŋ] [kɑːŋ] .
It is currently possible to discuss entering Hong Kong .
它 是 现在 可能的 到 讨论 进入 洪 孔 .

当下谈得入港，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun was already setting in the west .
这 太阳 曾是 已经 环境 在 这 西方 .

日已西斜。

[ˌdʒiː'hwɑː] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [raɪs] ['hɑːrvɪstɪŋ] [kɑːrt] .
Zhihua led them to see the rice harvesting cart .
知华 引领 他们 到 看 这 米 收割 大车 .

知化领他们去看了割稻车。

[haʊ] - [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] .
Hao Santong knew how to build it .
郝 - 知道 如何 到 建造 它 .

浩三通都知道它的造法，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .

说明原故。

[ˌdʒiː'hwɑː][wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'prest] .
Zhihua was very impressed .
知华 曾是 非常 印象深刻 .

知化十分佩服。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [kən'sʌltid] - .
Zhihua then consulted Haosan .
知华 然后 咨询 - .

知化又请教浩三，

[ðə; ði] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [wiːld] ['dʌb(ə)l] - [plau] [kɑːrt] .
The method for building a wheeled double - plowed cart .
这 方法 为了 建筑 一个 带轮子的 双倍的 - 犁过的 大车 .

造有轮双耒车的造法，

[hiː; hi] ['fɪgjərd] [aʊt] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðæt] [sprɪŋ] .
He figured out the purpose of that spring .
他 想 出去 这 目的 的 那 春天 .

悟出那片簧的用处。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[tuː; tə] [bai] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [plɑːts] [ʌv; əv] [lænd] [nɪr] [ðə; ði] [kən'seʃ(ə)n] ,
To buy several thousand plots of land near the concession ,
到 买 一些 千 图表 的 土地 靠近 这 让步 ,

要在租界左近买几千庙地，

[ɪ'stæblɪʃ] ['sevrəl] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] ['moʊtərsaɪk(ə)l] ['kʌmpəniz] .
Establish several automobile and motorcycle companies .
建立 一些 汽车 和 摩托车 公司 .

创办几部汽机车，

['fɑːrmɪŋ] [ɪn'taɪərli] ['juːzɪŋ] ['westərn] ['meθədz]
Farming entirely using Western methods
农业 完全 使用 西 方法

全用西法种田，

[lets] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] .
Let's set a good example .
我们来吧 放 一个 好的 例子 .

开开风气，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['eni] [bɪg] ['prɑːfɪts] .
I don't care about any big profits .
我 不 关心 关于 任何 大的 利润 .

不想甚么大利益。

" ['dʒent(ə)lmən] , [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [ɔːr] [nɑːt] ? "
" Gentlemen , do you think this is something that can be done or not ? "
" 先生们 , 做 你 思考 这 是 某物 那 能 是 完毕 或者 不是 ? "

二位先生看是做得做不得？”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道:

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] . "
" We must be willing to set a good example . "
" 我们 必须 是 愿意的 到 放 一个 好的 例子 . "

“要肯开风气,

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['benɪfɪts] ;
There will be great benefits ;
那里 将要 是 伟大的 好处 ;

就有大利益;

[its] [dʒʌst] [ðæt] [lænd] [ɪz] [ɪk'spensɪv] [hɪr] .
It's just that land is expensive here .
它是 只是 那 土地 是 昂贵的 这里 .

只是这里的地贵,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðæt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
I'm afraid I don't have that kind of capital .
我是 害怕的 我 不 有 那 种类 的 首都 .

怕没这些资本。

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" ['brʌðər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [kən'sɪdərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ˌʃæŋ'haɪ] [loʊ'keɪʃ(ə)n] . "
" Brother , you were originally considering our Shanghai location . "
" 兄弟 , 你 是 起初 考虑 我们的 上海 地点 . "

“兄弟原是虑着我们上海的地,

[ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [bɔːt] [baɪ] ['fɔːrənərz] .
A lot of them were bought by foreigners .
一个 很多 的 他们 是 买 经过 外国人 .

被外国人买了不少去,

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrliər] ?
Why don't you buy it earlier ?
为什么 不 你 买 它 早些时候 ?

要不早些去买,

[fiːldz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ]
Fields leading to Shanghai
田野 领导 到 上海

通上海的田,

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['aʊt'saɪdər] .
They all fell into the hands of outsiders .
他们 全部 跌倒 进入 这 双手 的 局外人 .

都入外人之手。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] .
I think I don't have the resources .
我 思考 我 不 有 这 资源 .

我想自己没资本,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] ['kʌmpəni] .
It can be done by a joint venture company .
它 能 是 完毕 经过 一个 联合的 风险投资 公司 .

尽可合公司办的。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['æktʃuəli] [ə'fekt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] - ['laɪvlɪhʊdz] .
It doesn't actually affect the farmers ' livelihoods .
它 不 实际上 影响 这 农民 - 生计 .

其实不碍农民的生计。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðeɪ] [tɜːrnd] [lænd] ['ɪntuː] ['mʌni] .
They turned land into money .
他们 转向 土地 进入 钱 .

他们把地皮变出钱来,

[ðeɪ] [kæn; kən] [goʊ] [duː] ['ʌðər] ['bɪznəs] [naʊ] .
They can go do other business now .
他们 能 去 做 其他 商业 现在 .

又好做别的买卖去了。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ɪn] ['tʃaɪnə]
As long as we are in China
作为 长的 作为 我们 是 在 中国

只要在我们中国里面,

['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] ['bɪznəs]
Stepping forward to start a new business
步进 向前 到 开始 一个 新的 商业

出头创办新事业,

[ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
On the surface ,
在 这 表面 ,

面子上看去,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] .
It seems to have taken away the benefits of the poor .
它 似乎 到 有 已采取 离开 这 好处 的 这 贫穷的 .

似乎夺了穷人的利,

['leɪtər] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] .
Later they made a profit .
之后 他们 制成 一个 利润 .

到后来获了赢利,

[ðə; ði] [pʊr] [ɔːl] ['benɪfɪt] .
The poor all benefit .
这 贫穷的 全部 益处 .

穷人都受益的。”

['koʊzoʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Kozo heard this ,
楮蔯 听到 这 ,

浩三听了,

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Thinking about it for a moment ,
思维 关于 它 为了 一个 片刻 ,

低头一想,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [wʌt] ['eldər] [mjuː] [sed] . . . "
" What Elder Mu said . . . "
" 什么 长老 亩 说 . . . "

“慕翁这话，

[ðɪs] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] .
This aligns with the general principles of accounting .
这 对齐 和 这 一般的 原则 的 会计 .

倒合了计学公例。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[bɪg] ['kæpɪtəlɪst] [sɪn'θetɪk] ['kʌmpəni]
Big capitalist synthetic company
大的 资本家 合成的 公司

大资本家合成公司，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['kaɪ] .
As expected , he gave birth to a son named Cai .
作为 预期的 , 他 给予 出生 到 一个 儿子 命名 蔡 .

果然生出子财，

['iːv(ə)n] [mɔːr] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ˌʌndər'teɪkən] .
Even more things were undertaken .
甚至 更多的 事物 是 已 .

兴办的事儿更多了。

[duː] ['sʌmθɪŋ]
Do something
做 某物

办一桩事，

['kaʊntləs] ['sɜːrvənt] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] .
Countless servants followed them to eat .
无数 仆人 随后 他们 到 吃 .

就有无数佣人跟着吃饭，

[soʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɝz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
So the villagers in Shanghai ,
所以 这 村民们 在 上海 ,

所以上海的乡里人，

[ðer; ðər] [ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There is plenty of food to eat .
那里 是 很多 的 食物 到 吃 .

有饭吃的多，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
There was little food to eat .
那里 曾是 小的 食物 到 吃 .

没饭吃的少，

[its] ['betər] [ðæn; ðən] [ɪn] ['meɪnlənd] ['tʃaɪnə] .
It's better than in mainland China .
它是 更好的 比 在 大陆 中国 .

比内地觉得好些。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][dʒʌst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kʌmpəniz] .
There are just a lot of companies .
那里 是 只是 一个 很多 的 公司 .

就是公司多，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mə'ʃiːn] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
The reason is that there are many machine factories .
这 原因 是 那 那里 是 许多 机器 工厂 .

机厂多的原故。

['stʌbərn] ['piːp(ə)l]
Stubborn people
固执的 人们

顽固的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['westərn] ['meθədz] .
They were all afraid of imitating Western methods .
他们 是 全部 害怕的 的 模仿 西 方法 .

都怕仿学西法，

[ðeɪ] [rɔbd] [ðə; ði] [pʊr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [raɪts] .
They robbed the poor of their rights .
他们 被抢劫 这 贫穷的 的 他们的 权利 .

夺了穷民的利益。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['maɪnɪŋ] .
For example , mining .
为了 例子 , 矿业 .

即如开矿，

[ə'freɪd] [ʌv; əv][bæd] ['fɛŋ] ['ʃuːi] ;
Afraid of bad feng shui ;
害怕的 的 坏的 风 水 ;

怕坏风水；

[bɪld] ['reɪlweɪz] ,
Build railways ,
建造 铁路 ,

造铁路，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['koʊtʃmən] [wʊd] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
They were afraid the coachman would rebel .
他们 是 害怕的 这 马车夫 会 反叛 .

怕车夫造反。

[ðiːz] [əb'sɜːrd] ['ɑːrgjuːmənts] ,
These absurd arguments ,
这些 荒诞 论点 ,

这些迂谬的议论，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['meni] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [mɪ'steɪks] !
It caused many important mistakes !
它 导致 许多 重要的 错误 !

误了许多大事！

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

['tʃaɪnəz] ['reɪlweɪz]
China's railways
中国的 铁路

中国的铁路，

['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
Open it as soon as possible ,
打开 它 作为 很快 作为 可能的 ,

早些开办，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['aʊt'saɪdər] [hæv; həv] [sʌtʃ] [θɔːts] ?
Why should outsiders have such thoughts ?
为什么 应该 局外人 有 这样的 想法 ?

何至外人生心，

[wʌt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [soʊ] ['meni] [raɪts] ?
What about taking away so many rights ?
什么 关于 采取 离开 所以 许多 权利 ?

夺去许多权利去呢?

['fɑːrmɪŋ] [ɪz][nɑːt][soʊ][bæd] ,
Farming is not so bad ,
农业 是 不是 所以 坏的 ,

种田虽说尚不要紧，

['æktʃuəli] , ['westərn] ['meθədz] [wɜːr; wər] [juːst] .
Actually , Western methods were used .
实际上 , 西 方法 是 用过的 .

其实用了西法，

[ðə; ði] [jiːld] [ʌv; əv] ['mɪlɪt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [haɪ] .
The yield of millet was exceptionally high .
这 屈服 的 粟 曾是 非常 高的 .

出粟分外多。

[juː; jʊ] [θɪŋk] ,
You think ,
你 思考 ,

你想，

[ðeəz; ðəz] [tuː] [mʌtʃ] ['mɪlɪt] .
There's too much millet .
有 也 很多 粟 .

粟多了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][nɑːt] ['hævɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .
There's no fear of not having enough to eat .
有 不 害怕 的 不是 拥有 足够的 到 吃 .

不怕不够吃，

[duː] [pʊr] ['piːp(ə)l] [stɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ?
Do poor people still starve to death ?
做 贫穷的 人们 仍然 饿死 到 死亡 ?

穷人还有饿死的么?

[ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪkjələs] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kræftsmənʃɪp] .
The same meticulous attention to detail applies to the craftsmanship .
这 相同的 细致 注意力 到 细节 适用 到 这 工艺 .

工艺上也是这个讲究。

[lɑːrdʒ] ['ʃɪpmənts] ,
Large shipments ,
大的 货物 ,

出货多，

['nætʃ(ə)rəli] , [mɔːr] ['prɑːfɪt][ɪz] [meɪd] .
Naturally , more profit is made .
自然 , 更多的 利润 是 制成 .

自然获利多，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ['hændlz] [ðə; ði] [træns'ʃɪpmənt] [ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
As long as the merchant handles the transshipment and distribution ,
作为 长的 作为 这 商人 把手 这 转运 和 分配 ,

只消商家代为转运流通，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['prɑːbləm] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ɪk'siːdɪŋ] [dɪ'mænd] .
Then there will be no problem of supply exceeding demand .
然后 那里 将要 是 不 问题 的 供应 超过 要求 .

就没有供多求少的弊病。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][praɪ'ɔːrəti]
But the first priority
但 这 第一的 优先事项

但是第一要义，

['ɔːlweɪz] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] [mə'tʃʊr] ['prɑːdʌkt] ,
Always hoping to export mature products ,
总是 希望 到 出口 成熟 产品 ,

总望熟货出口，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'zɪst] ['fɔːrən] [gʊdz] .
But it can resist foreign goods .
但 它 能 抵抗 外国的 商品 .

但能抵制外货，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [smɔːl] !
Its influence in the business community is still relatively small !
它是 影响 在 这 商业 社区 是 仍然 相对地 小的 !

工商界上影响还小哩！”

[əd'maɪərɪŋ] ['liːz] [aɪ'diːlz] ,
Admiring Li's ideals ,
钦佩 李的 理想 ,

慕蠡一番理想，

['koʊzoʊ] [sɔː] [raɪt] [θruː] [hɪm; ɪm] .
Kozo saw right through him .
楮蓀 锯 正确的 通过 他 .

被浩三说穿了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed without realizing it .
他 曾是 欣喜若狂 没有 意识到 它 .

不觉大喜。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色不早，

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
The two said goodbye and went back .
这 二 说 再见 和 去 后退 .

二人告别回去，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ˌdʒiː'hwɑː] ,
He repeatedly instructed Zhihua ,
他 反复 指示 知华 ,

再三叮嘱知化，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['fækt(ə)ri][fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] .
Come to the factory for a chat when you have time .
来 到 这 工厂 为了 一个 聊天 什么时候 你 有 时间 .

有空到厂谈天。

[l'juː]
Liu
刘

刘、

[fæn] [ɛrən] ,
Fan Erren ,
扇子 埃伦 ,

范二人，

[kən'tɪnjuː] ['wɔːkɪŋ] .
Continue walking .
继续 步行 .

仍复一路步行，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Leaving the village ,
离开 这 村庄 ,

走出村庄，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [roʊd] ,
When they reached the road ,
什么时候 他们 达到 这 路 ,

到了马路，

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The carriage was nowhere to be found .
这 运输 曾是 无处 到 是 成立 .

马车却不见了。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
The two had no choice but to hire a rickshaw to return .
这 二 有 不 选择 但 到 聘请 一个 黄包车 到 返回 .

二人只得雇了东洋车回来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['aɪərnwɜːrks] ,
Upon arriving at the ironworks ,
之上 抵达 在 这 铁厂 ,

到得铁厂，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

就有人报告道：

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
A gentleman has come from the East .
一个 绅士 有 来 从 这 东方 .

“东洋来了一位先生，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
It sounds like someone from Hangzhou .
它 声音 喜欢 某人 从 杭州 .

像是杭州人的口音。

[juː; jʊ] [sed] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] [ænd; ənd][jʊr; jər]['gɪv(ə)n] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [greɪt] .
You said your surname is Yang and your given name must be great .
你 说 你的 姓 是 杨 和 你的 给定 姓名 必须 是 伟大的 .

你说姓杨名必大，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] [kɑːrd] [left] [bɪ'haɪnd] .
There was a small business card left behind .
那里 曾是 一个 小的 商业 卡片 左边 在后面 .

有个小名片儿留下的。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hoʊ'tel] .
He said he was staying at the Civilization Hotel .
他 说 他 曾是 入住 在 这 文明 酒店 .

他说他住在文明旅馆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [fæn] [ænd; ənd]['mɪstər] . [l'juː] .
It is essential to meet with Mr . Fan and Mr . Liu .
它 是 基本的 到 见面 和 先生 . 扇子 和 先生 . 刘 .

务要会范先生和刘先生，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [seɪ] . "
" I have something important to say . "
" 我 有 某物 重要的 到 说 . "

有紧要的话讲哩。”

[wen] [mjuː] [li] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kɑːrd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
When Mu Li took out the business card to look at it ,
什么时候 亩 李 采取 出去 这 商业 卡片 到 看 在 它 ,

慕蠡取名片看时，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jæŋ] ['biːdə] ,
If it is indeed Yang Bida ,
如果 它 是 的确 杨 比达 ,

果是杨必大，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃɛŋfuː] .
His courtesy name was Chengfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 成福 .

表字成甫，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns]
A native of Qiantang County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province
一个 本国的 的 钱塘 县 , 杭州 州 , 浙江省 省

浙江杭州府钱塘县人，

['ɡrædʒʊeɪts; 'ɡrædʒuəts][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊkioʊ] ['wɜːrkərz] - [skuːl] .
Graduates of the Tokyo Workers ' School .
毕业生 的 这 东京 工人 - 学校 .

东京职工学堂的卒业生。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Mu Li was overjoyed and said :
亩 李 曾是 欣喜若狂 和 说 :

慕蠡大喜道：

" [ə'nʌðər] [ɪn'dʌstriəlɪst] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Another industrialist has arrived . "
" 其他 实业家 有 到达的 . "

“又是一位实业家来了。

[wen] [dɪd][hiː; hi][æsk] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [ə'ɡen] ?
When did he ask when he would come again ?
什么时候 做过 他 问 什么时候 他 会 来 再次 ?

他说几时再来呢？”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

伙计道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [əˈgen] [fɜːrst] [θɪŋ] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
He said he would come again first thing tomorrow morning .
他 说 他 会 来 再次 第一的 事物 明天 早晨 .

“他说明天一早再来。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[ˈhiːz] [hɪr] .
He's here .
他是 这里 .

“他来了，

" [meɪk] [ʃʊr] [hiː; hi] [kʌmz] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" Make sure he comes in to see me . "
" 制作 当然 他 来 在 到 看 我 . "

务必请他进来见我。”

[ðə; ði][mæn] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The man readily agreed .
这 男人 容易 同意 .

伙计唯唯答应。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptər] [ˈθɜːrti] - [θriː] : [ˌɪntərˈnæʃ(ə)nəl] [ˈstjʊdnts] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [haɪ] [ˈkredɪtwɜːrðinəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] - [taɪm] [ˈbɪznəs] [ˈoʊnər]
Chapter Thirty - Three : International Students Explain the High Creditworthiness of a Small - Time Business Owner
章 三十 - 三 : 国际的 学生 解释 这 高的 信用度 的 一个 小的 - 时间 商业 所有者

第三十三回 留学生说明实业 小富翁信用高谈

[naʊ] , [fæn] [ˈmuːli] [ænd; ənd] [lˈjuː] - . . .
Now , Fan Muli and Liu Haosan . . .
现在 , 扇子 穆利 和 刘 - . . .

却说范慕蠡合刘浩三，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈaɪərnwɜːrks] ,
Returning from the countryside to the ironworks ,
返回 从 这 农村 到 这 铁厂 ,

从乡间回到铁厂，

[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
Nothing to do in the evening .
没有什么 到 做 在 这 晚上 .

晚间无事，

[ðeɪ] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [məˈʃiːnz] .
They also discussed the use of machines .
他们 还 讨论 这 使用 的 机器 .

又谈了些机器的利用，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ˌju'naitiŋ][ðə; ði] ['kʌmpəniz] ,
And discussed uniting the companies ,
和 讨论 联合 这 公司 ,

并商议纠合公司，

['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv][lænd]
Purchase of land
购买 的 土地

购买田地，

['meni] ['meθədz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] ['juːzɪŋ] [stiːm] ['endʒɪnz] .
Many methods of farming using steam engines .
许多 方法 的 农业 使用 蒸汽 发动机 .

用汽机耕种的许多法子。

['koʊzoʊ] [drɑːftid] [sʌm; səm] ['kʌmpəni] ['bai,lɔːz][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Kozo drafted some company bylaws for him .
楮藤 起草 一些 公司 章程 为了 他 .

浩三替他定了些公司章程，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [twelv] [ə'klɔk, əu-] ,
Until the twelve o'clock ,
直到 这 十二 点钟 ,

直至十二下钟，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Everyone went to sleep .
每个人 去 到 睡觉 .

各人睡觉。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] [ðæt] [jæŋ] [tʃɛŋfuː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Mu Li was concerned that Yang Chengfu was coming to have a talk with him .
亩 李 曾是 担心的 那 杨 成福 曾是 未来 到 有 一个 讲话 和 他 .

慕蠡记挂着杨成甫要来会话，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pæst]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] .
The next morning , it was only a little past seven o'clock .
这 下一个 早晨 , 它 曾是 仅有的 一个 小的 过去的 七 点钟 .

次早才只七下多钟，

[ɔːl'redi] [ə'weɪk]
Already awake
已经 醒

早已醒来，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ʌp] .
She quickly got up and washed up .
她 迅速地 得到 向上 和 洗过 向上 .

连忙起身梳洗。

['brekfəst] ['hæznt] [bɪn] [sɜːrvd] [jet] .
Breakfast hasn't been served yet .
早餐 还没有 到过 服务 然而 .

早点还未端上来，

[ðen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Then the old woman came and said :
然后 这 老的 女士 来了 和 说 :

只见老妈子来说道：

" ['wæŋ] [sed] , "
" Wang said , "
" 王 说 , "

“王伙计说，

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [gai] [ˌaʊt'saɪd] ['sɜːrneɪmd] [jæŋ] .
There's a guy outside surnamed Yang .
有 一个 盖伊 外部 姓氏 杨 .

外面有个姓杨的，

[wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

等了多时了。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['suːnər] ? "
" Why didn't you say so sooner ? "
" 为什么 没有 你 说 所以 很快 ? "

“为什么不早来讲。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He hurriedly walked out at that moment .
他 匆匆 步行 出去 在 那 片刻 .

当下匆匆走出，

[l'juː] [haʊ] [wʌz; wəz] [siːn] [ə'kʌmpəniɪŋ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] .
Liu Hao was seen accompanying one person .
刘 郝 曾是 已见 随同 一 人 .

只见刘浩三陪着一人，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] [kwaɪt] [kruːd] .
The shape is quite crude .
这 形状 是 相当 原油 .

形状甚是粗鲁，

[wer] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [wɔːrn] [kreɪp] ['dʒækɪt] .
Wear a slightly worn crepe jacket .
穿 一个 轻微地 磨损 绉 夹克 .

穿件半新不旧的洋绉夹衫，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [belt] .
But he fastened a belt .
但 他 系紧 一个 腰带 .

却扣了一条腰带。

[ə; eɪ] [laɪnd] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] ,
A lined mandarin jacket ,
一个 衬里 普通话 夹克 ,

一件夹纱马褂，

[its] ['ɔːlmoʊst] ['broʊkən] .
It's almost broken .
它是 几乎 破碎的 .

几乎要破了。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [hændz] [wɜːr; wər] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sliːvz] .
A pair of hands were sticking out of the sleeves .
一个 一对 的 双手 是 粘性 出去 的 这 袖子 .

一双手露在袖子外面，

[pɪtʃ] [blæk] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [tɪndʒ]
Pitch black with yellow tinge
沥青 黑色的 和 黄色的 色调

漆黑带黄，

[maɪ] [skɪn] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] ['rɪŋklz] .
My skin has developed wrinkles .
我的 皮肤 有 发达 皱纹 .

皮肤都起了皱纹。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Mu Li was greatly disappointed .
亩 李 曾是 非常 失望的 .

慕蠡大失所望，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊrɪʃ] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Such a boorish person , "
" 这样的 一个 粗野 人 , "

“这样的粗人，

[wʌt] ['lɑːdʒɪk] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [wʌnz] ['stʌmək] ?
What logic is there in one's stomach ?
什么 逻辑 是 那里 在 一个人的 胃 ?

肚里哪有什么道理?

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
It's unlikely that the discussion will be appropriate .
它是 不太可能 那 这 讨论 将要 是 合适的 .

料想谈不合式的。

[aɪ] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I got up early for him .
我 得到 向上 早期的 为了 他 .

我倒为了他起了个早，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
They rushed to greet them ,
他们 匆忙 到 迎接 他们 ,

倒屣而迎，

[its] ['riːəli] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .
It's really not worth it .
它是 真的 不是 值得 它 .

真不上算。

[bʌt; bət] [sɪns] [wiː; wi] [hæv; həv] [met] ,
But since we have met ,
但 自从 我们 有 遇见 ,

但既会面，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [ʃoʊ] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [sloʊ] [ɔːr] [ʌn'frendli] .
But they couldn't show any sign of being slow or unfriendly .
但 他们 不能 展示 任何 符号 的 存在 慢的 或者 不友好 .

又不好露出慢客的神色，

['piːp(ə)l] ['krɪtɪsaɪzd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ærəgənt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] [rɪtʃ] .
People criticized me for being arrogant because I'm rich .
人们 批评 我 为了 存在 傲慢的 因为 我是 富有的 .

被人家骂我恃富而骄，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['mʌstər] [maɪ] ['enərdʒi] [ænd; ənd] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to muster my energy and deal with him .
我 有 不 选择 但 到 鼓起 我的 活力 和 交易 和 他 .

只得打起精神应酬他。”

[haʊ] [sæn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [sɔː] [mjuː] [li] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Hao Sanhe and the other man saw Mu Li approaching .
郝 三河 和 这 其他 男人 锯 亩 李 接近 .

浩三合那人见慕蠡走来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He stood up to greet them .
他 站立 向上 到 迎接 他们 .

起身招呼，

[æsk] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
Ask for my name .
问 为了 我的 姓名 .

通问姓名。

[mjuː] [li] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [jæŋ] [tʃɛŋfuː] .
Mu Li knew that he was indeed Yang Chengfu .
亩 李 知道 那 他 曾是 的确 杨 成福 .

慕蠡知他果是杨成甫，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
All I could say was that I had long admired him .
全部 我 可以 说 曾是 那 我 有 长的 钦佩 他 .

只得说声久仰。

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [st'reɪndʒəz] .
We are complete strangers .
我们 是 完全的 陌生人 .

“我等素昧生平，

['lɑːdʒɪkli] , [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
Logically , we shouldn't have come to disturb them .
逻辑上 , 我们 不应该 有 来 到 打扰 他们 .

论理不该过来惊动，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] [skuːl] .
My brother is in a Japanese school .
我的 兄弟 是 在 一个 日本人 学校 .

只是兄弟在东洋学堂里，

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt]
I heard people say that
我 听到 人们 说 那

就听得人家传说，

[ˌʃæŋ'haɪ] [ɪn'dʌstriəlɪst]
Shanghai industrialists
上海 实业家

上海的实业家，

['oʊnli] [tuː] [ɑːr; ər] ['feɪməs] :
Only two are famous :
仅有的 二 是 著名的 :

著名的就只有两位：

[fɜːrst] , ['mɪstər] . [li] - [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
First , Mr . Li Bozheng from Yangzhou .
第一的 , 先生 . 李 - 从 扬州 .

一是扬州李伯正先生，

[fɜːrst] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][mjuː] ['wɛŋ] .
First , there was Mu Weng .
第一的 , 那里 曾是 亩 翁 .

一是慕翁。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['brʌðər]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[ɪn] [kən'tempəreri] ['tʃaɪnə] ,
In contemporary China ,
在 当代的 中国 ,

现今中国，

['fɑːrmɝz]
Farmers
农民

农的农，

[ðə; ði] ['wɜːrkər] ,
The worker ,
这 工人 ,

工的工，

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] ,
The merchant of the merchant ,
这 商人 的 这 商人 ,

商的商，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] ?
Does it mean there are no real businesses ?
做 它 意思是 那里 是 不 真实的 企业 ?

难道没有实业？

[bʌt; bət] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːntənənts] ,
But compared to the five continents ,
但 比较的 到 这 五 各大洲 ,

但合五洲比较起来，

['tʃaɪnəz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz]['oʊnli] [wʌn] [pər'sent] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ðə; ði]
China's manufacturing industry is only one percent behind that of Europe and the
中国的 制造业 行业 是 仅有的 一 百分比 在后面 那 的 欧洲 和 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

中国的实业跟不上欧美百分之一。

[ə; eɪ] ['kɑːmən] ['seɪɪŋ] [ɪn] [ˌækə'diːmiə]
A common saying in academia
一个 常见的 说 在 学术界

学界的口头禅，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [naʊ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] ['wɔːrfer] .
Everyone says that now is the perfect time for business warfare .
每个人 说道 那 现在 是 这 完美的 时间 为了 商业 战争 .

都说现时正当商战。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðərz] ,
According to the brothers ,
根据 到 这 兄弟 ,

据兄弟看来,

[its] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [wɜːrld] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] ['wɔːrfer] .
It's actually a world of industrial warfare .
它是 实际上 一个 世界 的 工业的 战争 .

其实是工战世界。

[ɪn'dʌstriəl] [prɑː'sperəti]
Industrial prosperity
工业的 繁荣

工业兴旺,

[self] - [rɪ'laɪəns] [ɪn] ['bɪznəs] ['wɔːrfer]
Self - reliance in business warfare
自己 - 依赖 在 商业 战争

商战自强,

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ðæt] ['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] [laɪk] ['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ][wɔːr] .
The truth is that merchants are like soldiers in a war .
这 真相 是 那 商人 是 喜欢 士兵 在 一个 战争 .

实因商人是打仗的兵卒,

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [wɜːr; wər] [laɪk] [krʌp] ['kænənz] [juːst] [ɪn][wɔːr] .
The workers were like Krupp cannons used in war .
这 工人 是 喜欢 克虏伯 大炮 用过的 在 战争 .

工人是打仗时用的克虏伯炮,

['maʊzər] ['raɪf(ə)l] .
Mauser rifle .
毛瑟 步枪 .

毛瑟枪。

[ðə; ði]['soʊldʒər][hæd; həd][noʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .
The soldier had no equipment .
这 士兵 有 不 设备 .

那兵卒没有器具,

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɑːsəbli] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm] ?
How could we possibly defeat them ?
如何 可以 我们 可能 击败 他们 ?

哪里打得过人家呢?

['fɑːrmɝz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ;
Farmers are the source of food and provisions ;
农民 是 这 来源 的 食物 和 条款 ;

农人便是粮饷;

[wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] ,
With guns and cannons ,
和 枪支 和 大炮 ,

有了枪炮,

[wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [peɪ] ,
Without food and pay ,
没有 食物 和 支付 ,

没有粮饷,

[wɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][nɑːt][biː; bi] [dɪs'bændid] ?
Will the soldiers not be disbanded ?
将要 这 士兵 不是 是 解散 ?

兵丁不至解散么?

['ðerfɔːr] , ['æɡrɪkʌltʃər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'proʊtʃt] [wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
Therefore , agriculture should also be approached with care and consideration .
所以 , 农业 应该 还 是 接近 和 关心 和 考虑 .

所以农业也该讲求的,

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['riːəl] ['ɪndəstri] .
These are all matters related to real industry .
这些 是 全部 事情 有关的 到 真实的 行业 .

这都是实业上的事。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['æɡrɪkʌltʃər] , ['ɪndəstri] , ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .
The imperial court established the Ministry of Agriculture , Industry , Commerce and Industry .
这 帝国 法庭 已确立的 这 部 的 农业 , 行业 , 商业 和 行业 .

朝廷立了农工商部,

[ɔːl'ðoʊ] [ˌriːˌvaɪtələ'zeɪʃn] [ɪz] ['biːɪŋ] ['kærid] [aʊt] ['aɪtəm][baɪ]['aɪtəm] ,
Although revitalization is being carried out item by item ,
虽然 复兴 是 存在 携带 出去 物品 经过 物品 ,

虽说逐件振兴,

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪŋz] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] .
But these things depend on the power of the government .
但 这些 事物 依赖 在 这 力量 的 这 政府 .

但这些事靠定政府的力量,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
It is still not enough to rely on .
它 是 仍然 不是 足够的 到 依靠 在 .

也还不足恃,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðəm'selvz] .
Ultimately , it is up to the people to revitalize themselves .
最终 , 它 是 向上 到 这 人们 到 恢复活力 他们自己 .

总要人民能自己振兴才是哩。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " ['brʌðərz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] " [ɪz] . . .
The meaning of " brothers are coming " is . . .
这 意义 的 " 兄弟 是 未来 " 是 . . .

兄弟来的意思,

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] [wɪð; wɪθ][mjuː] [wɛŋz] ['kʌmpəni] .
It's not that I want to merge with Mu Weng's company .
它是 不是 那 我 想 到 合并 和 亩 翁氏 公司 .

并不是想合慕翁合公司,

[stɑːrt] [ə; eɪ] ['bɪznəs]
Start a business
开始 一个 商业

创实业,

[haʊ'evər] , [aɪ]['oʊnli] [pə'zes] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] [vjuːz] .
However , I only possess these foolish and ignorant views .
然而 , 我 仅有的 具有 这些 愚蠢 和 无知 浏览 .

只不过胸中有这些愚拙的见识,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [tɔːk] [tuː; tə] ['eldər] [mjuː] .
We should talk to Elder Mu .
我们 应该 讲话 到 长老 亩 .

要合慕翁谈谈罢了。”

[mjuː] [li] ['pɒndəd] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] . . . "
" He can't be seen to be . . . "
" 他 不能 是 已见 到 是 . . . "

“看他不出，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz] [ruːd] .
The appearance is rude .
这 外貌 是 粗鲁的 .

样子来的粗鲁，

[hɪz; ɪz] ['skɑːlərʃɪp] [sə'pɑːsiz] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ;
His scholarship surpasses that of others ;
他的 奖学金 超越 那 的 其他的 ;

学问却是胜人；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['spoʊkən] ,
If it is spoken ,
如果 它 是 说 ,

谈出来的话，

['veri] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
Very insightful .
非常 有见地的 .

极有见解，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['leftəuvə] .
It's not about picking up other people's leftovers .
它是 不是 关于 挑选 向上 其他 人们的 剩菜 .

不是拾人家唾余的。”

[mjuː] [li] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] .
Mu Li couldn't help but feel a sense of respect .
亩 李 不能 帮助 但 感觉 一个 感觉 的 尊重 .

当下慕蠡不由的心中起敬，

[ðer; ðər] [ɪk'spreʃənz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['dɪfrənt] .
Their expressions were also two different .
他们的 表达式 是 还 二 不同的 .

那神色也就两样，

[hiː; hi][fɜːrst] ['hʌmbli] [sed] :
He first humbly said :
他 第一的 谦卑地 说 :

先自谦道：

" [maɪ] ['brʌðər] [kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] . "
" My brother can hardly be considered an industrialist . "
" 我的 兄弟 能 几乎 是 经过考虑的 一个 实业家 . "

“兄弟也算不得甚么实业家，

['mɪstər] . [li] - [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bɪznəsmæn] .
Mr . Li Bozheng is truly a businessman .
先生 . 李 - 是 真的 一个 商人 .

李伯正先生才算是个实业家哩。

[bʌt; bət] [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [miːnz] [ɪz] . . .
But what my brother means is . . .
但 什么 我的 兄弟 方法 是 . . .

但兄弟的意思，

[ðeɪ] ['despərətli] [hoʊpt] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] .
They desperately hoped to attach themselves to the real economy .
他们 绝望地 希望 到 附 他们自己 到 这 真实的 经济 .

极指望攀附实业，

[naʊ] [ə; eɪ] [krɑːft] [skuːl] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd] .
Now a craft school has been opened .
现在 一个 工艺 学校 有 到过 打开 .

现在开了个工艺学堂，

['jestərdeɪ] , [aɪ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [huː] [meɪks] ['fɑːrmɪŋ] [mə'ʃiːnz] .
Yesterday , I personally visited a man in the countryside who makes farming machines .
昨天 , 我 亲自 到访 一个 男人 在 这 农村 WHO 制作 农业 机器 .

昨儿又亲自下乡访着一位能制耕田机器的。

[naʊ] , [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [haʊ] [sæn] .
Now , let's discuss this with Mr . Hao San .
现在 , 我们来吧 讨论 这 和 先生 . 郝 圣 .

如今合我们浩三先生商量，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] ['fɑːrmɪŋ] ['kʌmpəni] .
I want to start a new farming company .
我 想 到 开始 一个 新的 农业 公司 .

要开一个新法耕田公司，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['oʊpən] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it will be able to open or not .
我 不 知道 如果 它 将要 是 有能力的 到 打开 或者 不是 .

不知道开得成开不成哩。

['tʃɛŋ] ['wɛŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'saɪtf(ə)l] [mæn] .
Cheng Weng was a learned and insightful man .
程 翁 曾是 一个 学习 和 有见地的 男人 .

成翁是一位有学问有见识的人，

[pliːz] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
Please be willing to teach me .
请 是 愿意的 到 教 我 .

要肯赐教，

[pliːz] [steɪ] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] .
Please stay at our factory .
请 停留 在 我们的 工厂 .

就请在敝厂住下，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['meni] [θɪŋz] [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
There will be many things I need to ask you for advice in the future .
那里 将要 是 许多 事物 我 需要 到 问 你 为了 建议 在 这 未来 .

将来请教的事情多着哩。”

[bɪ'fɔːr] [tʃɛŋfuː] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Chengfu could reply ,
前 成福 可以 回复 ,

成甫未及答言，

[mjuː] [li] [felt] ['hʌŋgri] .
Mu Li felt hungry .
亩 李 毛毡 饥饿的 .

慕蠡觉得肚子里饿，

[pliːz] [jæŋ]
Please Yang
请 杨

请杨、

[l'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
Liu and his companion sat down in the living room .
刘 和 他的 伴侣 卫星 向下 在 这 活的 房间 .

刘二人到客厅上坐了。

['fæməli] ['membər] [brɔːt] [aʊt] ['brekfəst] .
Family members brought out breakfast .
家庭 成员 带来 出去 早餐 .

家人送出早点。

[tʃɛŋfuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['iːtn] .
Chengfu had already eaten .
成福 有 已经 吃 .

成甫是吃过的了，

[mjuː] [li] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [haʊ] [sæn] .
Mu Li ate with Hao San .
亩 李 吃 和 郝 圣 .

慕蠡自与浩三同吃。

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" ['æftər] [ɔːl] , ['mɪstər] . [mjuː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] . "
" After all , Mr . Mu was an industrialist . "
" 后 全部 , 先生 . 亩 曾是 一个 实业家 . "

“慕翁到底是个实业家，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['wɜːrkərz] .
Pay attention to agricultural workers .
支付 注意力 到 农业 工人 .

于农工上面留心，

[ðɪs] [nuː] ['fɑːrmɪŋ] ['kʌmpəni] ,
This new farming company ,
这 新的 农业 公司 ,

这新法耕田公司，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] [dʌn] .
It can definitely be done .
它 能 确实 是 完毕 .

一准可以办得。

['mɪstər] . [haʊ] [sæn][hæz; həz] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌst] [ðɪs] .
Mr . Hao San has already discussed this .
先生 . 郝 圣 有 已经 讨论 这 .

方才浩三先生已经谈过了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [bəʊθ][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [hæv; həv] ['ɪntrəsts] ,
If it is said that both the rich and the poor have interests ,
如果 它 是 说 那 两个都 这 富有的 和 这 贫穷的 有 兴趣 ,

所说贫富都有利益的话，

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [truːθ] .
This is indeed a well - established truth .
这 是 的确 一个 出色地 - 已确立的 真相 .

实系确凿的道理。

[ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊnli] [sɔː] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
The world only saw one side of it .
这 世界 仅有的 锯 一 边 的 它 .

世人只看了一面，

[ʃɔːrt] - ['saɪtɪd]
Short - sighted
短的 - 目击者

眼光不远，

['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['nɑːlɪdʒ] .
Also due to insufficient knowledge .
还 到期的 到 不足的 知识 .

也因学问不足的原故。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [sed] [ðæt] ,
Now that you two have said that ,
现在 那 你 二 有 说 那 ,

二位这么一说，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zɑːlvd] ['meni] [dauts] [ɪn] [sə'saɪəti] .
It resolved many doubts in society .
它 已解决 许多 疑虑 在 社会 .

解了社会上许多疑惑，

[ðæts] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'tʃiːvmənt] .
That's already a meritorious achievement .
那就是 已经 一个 有功绩的 成就 .

已是有功的了。

[ðə; ði] ['skuːlz] ['meθədz] [ɑːr; ər] [gʊd] ,
The school's methods are good ,
这 学校的 方法 是 好的 ,

学堂办法也好，

[haʊ'evər] , [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [skeɪl] ,
However , on such a large scale ,
然而 , 在 这样的 一个 大的 规模 ,

只是这样大规模，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [its] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Unfortunately , it's limited to a small part of Shanghai .
很遗憾 , 它是 有限的 到 一个 小的 部分 的 上海 .

可惜限定上海一隅，

[ðə; ði] ['meɪnlənd] [wɪl] [nɑːt] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
The mainland will not benefit from this .
这 大陆 将要 不是 益处 从 这 .

内地沾不着利益。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['brʌðər]
The meaning of brother
这 意义 的 兄弟

兄弟的意思，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['emjuleɪt] [mjuː] [wɛŋz] ['meθəd] .
I wanted to emulate Mu Weng's method .
我 通缉 到 仿真 亩 翁氏 方法 .

想仿着慕翁这样办法，

[goʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɜːrkərz] - [skuːl] .
Go to Hangzhou to set up a workers ' school .
去 到 杭州 到 放 向上 一个 工人 - 学校 .

到杭州去办一个职工学堂，

['stjʊdnts] ['kænɑːt] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
Students cannot be admitted in large numbers .
学生 不能 是 承认 在 大的 数字 .

学生并不能多收，

['oʊnli] [ək'septɪŋ] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] ['stjʊdnts] ,
Only accepting forty or fifty students ,
仅有的 接受 四十 或者 五十 学生 ,

只收四五十个学生，

[its] [dʒʌst] ['setɪŋ] [ə; eɪ] ['presɪdənt] .
It's just setting a precedent .
它是 只是 环境 一个 先例 .

开开风气罢了。”

[bɪ'fɔːr] [mjuː] [li] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Mu Li could reply ,
前 亩 李 可以 回复 ,

慕蠡未及答言，

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [wei] . "
" This is the proper way . "
" 这 是 这 恰当的 方式 . "

“这是正当办法。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [skuːlz] ['naʊədeɪz] .
There are many schools nowadays .
那里 是 许多 学校 如今 .

如今学堂开的不少，

[pʊr] ['fæməliz] ,
Poor families ,
贫穷的 家庭 ,

穷苦的人家，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːl]
Unable to get into the school
无法 到 得到 进入 这 学校

进不来学堂，

['tʃɪldrən] [hæv; həv] ['noʊwer] [tuː; tə] ['stʌdi]
Children have nowhere to study
孩子们 有 无处 到 学习

子弟没处读书，

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌwaɪd'spred] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Hoping for widespread education ,
希望 为了 广泛 教育 ,

指望教育普及，

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
Where can this be done ?
在哪里 能 这 是 完毕 ?

哪里办得到呢？

[maɪ] ['brʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [ðɪs] [aɪ'diːə] .
My brother also has this idea .
我的 兄弟 还 有 这 主意 .

兄弟也有这个意思，

['oʊpən] [mɔːr] [hæf] - [deɪ] [skuːlz]
Open more half - day schools
打开 更多的 一半 - 天 学校

多开半日学堂，

[soʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wəʊnt] [nɪ'glekt] [ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [prə'feʃ(ə)n] .
So that people won't neglect their original profession .
所以 那 人们 惯于 忽视 他们的 原来的 职业 .

好叫人家荒不了本业。

['ʧɛŋ] ['wɛŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌʌp'greɪd] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] - [skuːl] .
Cheng Weng wanted to upgrade the workers ' school .
程 翁 通缉 到 升级 这 工人 - 学校 .

成翁想升职工学堂，

[its] [ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a win - win situation .
它是 一个 赢 - 赢 情况 .

更是一举两得。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] [ðɪs] [skuːl] .
We also need to ask how to run this school .
我们 还 需要 到 问 如何 到 跑步 这 学校 .

还要请教这学堂怎样办呢？”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" ['brʌðər] , [jʊə(r)] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [skuːl] . . . "
" Brother , you're running this school . . . "
" 兄弟 , 你是 跑步 这 学校 . . . "

“兄弟办这学堂，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['fʌndɪŋ]
Insufficient funding
不足的 资金

经费不足，

[ðeɪ] ['oʊnli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['tiːtʃərz] [fɔːr; fər]['beɪsɪk] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌktəri] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læŋgwɪdʒ]
They only selected teachers for basic science and introductory Chinese language
他们 仅有的 已选 教师 为了 基本的 科学 和 引言 中国人 语言
[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] ['kɔːrsɪz] .
and history courses .
和 历史 课程 .

只拣粗浅的科学及初级的国文历史教授，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] ['praɪmeri] [skuːl] .
It is a model primary school .
它 是 一个 模型 基本的 学校 .

是一初等小学堂模范。

[ðə; ði] ['teksbʊks] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [fɔːr; fər]['praɪmeri] [skuːl] ['stjʊdnts] .
The textbooks were more numerous than those for primary school students .
这 教科书 是 更多的 很多的 比 那些 为了 基本的 学校 学生 .

课本却比初等小学多些。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] .
This is for those preparing to learn from .
这 是 为了 那些 准备 到 学习 从 .

这是预备工界人来学的。

[ðoʊz] [eɪdʒd] - [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɑːr; ər]['kwɑːlɪfaɪd] .
Those aged 15 and above are qualified .
那些 老年人 - 和 多于 是 合格的 .

年岁在十五以上为合格，

['oʊnli] [θriː] [ɪn'strʌktər] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd] .
Only three instructors were invited .
仅有的 三 教师 是 受邀 .

教员只请三人，

[ðə; ði] [kɔːrs] [ɪz]['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːrliər] .
The course is only half a day earlier .
这 课程 是 仅有的 一半 一个 天 早些时候 .

课程只早半日，

[wɜːrk] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Work must be done in the second half of the day .
工作 必须 是 完毕 在 这 第二 一半 的 这 天 .

下半日须做工。

['wɜːrkmənʃɪp] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['kætəgɔːriz] :
Workmanship is divided into five categories :
做工 是 分割 进入 五 类别 :

做工分五类：

['fɜːrstli] , [ˌbæm'buː] ['kræftsmənʃɪp] .
Firstly , bamboo craftsmanship .
首先 , 竹子 工艺 .

一是竹工，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌbæm'buː] ['prɑːdʌkt]
Specializing in bamboo products
专业化 在 竹子 产品

专做竹器，

[kɔːrs] [sɪvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Coarse sieves , etc .
粗 筛子 , ETC .

粗的箩筛等类，

[θɪn] [sprɪŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Thin springs , etc .
薄的 弹簧 , ETC .

细的翻簧等类。

['fɜːrstli] , [ðɪs] [dʒɑːb] .
Firstly , this job .
首先 , 这 工作 .

一是本工，

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [wʊd] ['prɑːdʌkt]
Specializing in wood products
专业化 在 木头 产品

专做木器，

[rʌf] , ['ɔːrd(ə)neri] ['wʊdnˌwer] ,
Rough , ordinary woodenware ,
粗糙的 , 普通的 木器 ,

粗的寻常木器，

[faɪn] ['westərn] - [staɪl] ['wʊdnˌwer] .
Fine Western - style woodenware .
美好的 西 - 风格 木器 .

细的洋式木器。

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['lækərər] .
First , the lacquerer .
第一的 , 这 漆匠 .

一是漆工，

[haʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [lækɚwɛrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] !
How exquisite are the lacquerwares of the East !
如何 精美的 是 这 漆器 的 这 东方 !

东洋的漆器何等精巧，

['smʌgld] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Smuggled to China
走私 到 中国

贩到我们中国，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['prɑːfɪt] .
They all made a lot of profit .
他们 全部 制成 一个 很多 的 利润 .

都获利很厚。

['eniθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juːz]
Anything that is suitable for use
任何事物 那 是 合适的 为了 使用

大凡合用的东西，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不问大小，

[bəuθ] [kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] .
Both can make money .
两个都 能 制作 钱 .

都能赚钱。

[haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] ['aɪtəmz] ,
However , for large items ,
然而 , 为了 大的 项目 ,

然而大件的货色，

[ðeɪ] [meɪd] ['mʌni] .
They made money .
他们 制成 钱 .

人家赚了钱去，

[wiː; wi] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃt] .
We , the public , are astonished .
我们 , 这 民众 , 是 惊讶 .

我们大众惊心动目，

['evriwʌn] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [blʌd] [ænd; ənd] ['vaɪt(ə)l] ['es(ə)ns] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sʌkt] [ə'weɪ] .
Everyone felt that their blood and vital essence were being sucked away .
每个人 毛毡 那 他们的 血 和 必不可少的 本质 是 存在 真烂 离开 .

都觉得膏血被人吸去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
We need to come up with a way to resist .
我们 需要 到 来 向上 和 一个 方式 到 抵抗 .

要想个抵制之法。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['aɪtəmz]
As for small items
作为 为了 小的 项目

至于小件的东西，

['piːp(ə)l] [ˌoʊvər'lʊkt]
People overlooked
人们 被忽视的

人都忽略，

[aɪ] [θɔːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] ['wʊdnt] [biː; bi] [wɜːrθ] [mʌtʃ] ['mʌni] .
I thought this little bit wouldn't be worth much money .
我 想法 这 小的 少量 不会 是 值得 很多 钱 .

只道这点儿值不了多少钱，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [soʊld] .
Let it be sold .
让 它 是 卖 .

随它销售去吧。

[huː] [nuː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['aɪtəm] [wʌz; wəz] [smɔːl] ,
Who knew that although the item was small ,
WHO 知道 那 虽然 这 物品 曾是 小的 ,

谁知件儿虽小，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [selz] [ɪk'striːmli] ['waɪdli] .
However , it sells extremely widely .
然而 , 它 出售 极其 广泛 .

它却销售极广，

[its] [tʃiːp] .
It's cheap .
它是 便宜的 .

又便宜，

['klevər] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ]
Clever and pleasing
聪明的 和 令人愉悦

又讨巧、

['evriwʌn] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone loves it .
每个人 爱 它 .

人人都爱，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone wants to buy it .
每个人 想要 到 买 它 .

个个要买，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[ðeɪ] [let] ['ʌðər] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] .
They let others take all the profits .
他们 让 其他的 拿 全部 这 利润 .

把利益尽都让给人家沾去，

['iznt] [ðæt] ['terɪfaɪɪŋ] !
Isn't that terrifying !
不是 那 恐怖 !

岂不可怕!

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [stə'tɪstɪks] [ɪn] ['tʃaɪnə] .
There are no statistics in China .
那里 是 不 统计数据 在 中国 .

中国是没统计的,

['ʌltɪmətli] , [its] [æn; ən] [ɪm'pɔːrtɪd] ['prɑːdʌkt] .
Ultimately , it's an imported product .
最终 , 它是 一个 进口 产品 .

到底进口货,

[ðæt] [wei] , ['seɪlz] [ɑːr; ər] ['buːmɪŋ] .
That way , sales are booming .
那 方式 , 销售量 是 蓬勃发展 .

那样销的旺,

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] [meɪ] [nɑːt] [ɔːl] [noʊ] [ðɪs] .
People in the business world may not all know this .
人们 在 这 商业 世界 可能 不是 全部 知道 这 .

商界里的人未必都能知道。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [naʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [stɑːrt] [nuː] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['ɪndəstriz]
Although some people now want to start new manufacturing industries
虽然 一些 人们 现在 想 到 开始 新的 制造业 行业

现在虽有些人想创办新制造,

['bɔɪkɑːt] ['fɔːrən] [gʊdz] ;
Boycott foreign goods ;
联合抵制 外国的 商品 ;

抵制外国货;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['welθi] ['mɜːtʃənts] .
But they were all wealthy merchants .
但 他们 是 全部 富裕 商人 .

却都是大商富翁,

[ðiːz] ['sʌt(ə)l] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːrnz]
These subtle twists and turns
这些 微妙的 曲折 和 转弯

这些细微曲折之处,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] .
They didn't have time to calculate .
他们 没有 有 时间 到 计算 .

他们没工夫算计,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to let us handle it .
他们 有 不 选择 但 到 让 我们 处理 它 .

只好让给我们来办。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [bəʊθ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sektəs] .
It is important to know about both the business and commercial sectors .
它 是 重要的 到 知道 关于 两个都 这 商业 和 商业的 行业 .

要知道工商两界,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ['siːkrət] .
There's no complicated secret .
有 不 复杂的 秘密 .

没什么难懂的秘诀,

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] ['fɪgjər] [aʊt] [wʌt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] .
All you need to do is figure out what other people are thinking .
全部 你 需要 到 做 是 数字 出去 什么 其他 人们 是 思维 .

只消猜得透人家心理。

['fɔːrənərz] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [juːz] .
Foreigners know what we usually use .
外国人 知道 什么 我们 通常 使用 .

外洋知道我们惯用的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [wʌt] [wiː; wi] [dɪd] .
But he imitated what we did .
但 他 模仿 什么 我们 做过 .

他却仿着我们做法，

['veriəs] [staɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .
Various styles have been changed .
各种各样的 风格 有 到过 已更改 .

变换了种种式样，

[ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [bai] .
They're trying to entice us to buy .
它们是 尝试 到 诱惑 我们 到 买 .

来诱我们购买。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['oʊnli]['æftər][ə; eɪ] ['bɑːrgən] .
He also knew that we were only after a bargain .
他 还 知道 那 我们 是 仅有的 后 一个 便宜货 .

他又知道我们只贪便宜，

[hiː; hi] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːsts] [tuː; tə][biː; bi] ['loʊər] .
He calculated the costs to be lower .
他 计算 这 成本 到 是 降低 .

他就核算着成本轻的，

['prɑːfɪt][frʌm; frəm] ['mʌltɪp(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
Profit from multiple sources .
利润 从 多种的 来源 .

多中取利。

[sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Silk and brocade
丝绸 和 锦缎

绫罗绸绢，

[ðæt] [wʌn] ['wɔznt] [meɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɔːr] [frentʃ] ['wiːvɪŋ] .
That one wasn't made in imitation of Chinese or French weaving .
那 一 不是 制成 在 模仿 的 中国人 或者 法语 编织 .

那一样不是仿中法织的。

['kʌlɝz] [ænd; ənd] ['pætərn]
Colors and patterns
颜色 和 图案

颜色花纹，

['ɔːlmoʊst] [ə'bʌv] ['tʃaɪnə] ,
Almost above China ,
几乎 多于 中国 ,

几乎驾于中国之上，

[ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ɔːf] .
The price was more than half off .
这 价格 曾是 更多的 比 一半 离开 .

价钱却便宜了一半还不止，

[noʊ] ['wʌndər] [its] [ə; eɪ] [ˌbest'selər] .
No wonder it's a bestseller .
不 想知道 它是 一个 畅销书 .

难怪其畅销的了。

[wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] - [staɪl] [ʃɑːps] .
We want to do business with foreign - style shops .
我们 想 到 做 商业 和 外国的 - 风格 商店 .

我们想做洋庄的买卖，

[bɪ'saɪdz] [sɪlk] ,
Besides silk ,
除了 丝绸 ,

除了丝、

[tiː] ,
Tea ,
茶 ,

茶、

[sɪlk] ,
silk ,
丝绸 ,

绸、

[skɪn] ,
Skin ,
皮肤 ,

皮、

[wʊl] ,
wool ,
羊毛 ,

羊毛、

[græs] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Grass edges , etc .
草 边缘 , ETC .

草边等类，

[aɪ] ['hævnt] [soʊld] ['eni] [fə'mɪliər] [gʊdz] [jet] .
I haven't sold any familiar goods yet .
我 还没有 卖 任何 熟悉的 商品 然而 .

还没销过什么熟货，

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] ['ʌðər]
Making money off others
制作 钱 离开 其他的

赚人家的钱，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ɪn'kredəbli] ['dɪfɪkəlt] .
It seems incredibly difficult .
它 似乎 难以置信 难的 .

很觉万难。

[ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði] [saɪ'kɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ,
And study the psychology of Chinese people ,
和 学习 这 心理学 的 中国人 人们 ,

且研究我们中国人的心理，

[tel] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [bai] [də'mestɪk] [gʊdz] .
Tell people to buy domestic goods .
告诉 人们 到 买 国内的 商品 .

叫人家都买本国的货，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['plʌgɪŋ] [ə; eɪ] ['liːki] [kʌp] .
This is the first ingenious method for plugging a leaky cup .
这 是 这 第一的 巧妙 方法 为了 插头 一个 漏水 杯子 .

这就是塞漏卮的第一个妙法。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [streŋθ] ,
But our strength ,
但 我们的 力量 ,

但是我们的力量，

[wiː; wi] [kɑːnt] [get] [ðə; ði] [mə'ʃiːnz] .
We can't get the machines .
我们 不能 得到 这 机器 .

办不来机器，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'duːs] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz]
Unable to produce all the goods
无法 到 生产 全部 这 商品

制不出各货，

[stɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [hænd] .
Start with making it by hand .
开始 和 制作 它 经过 手 .

先从手工做起，

[wiː; wi][kæn; kən][ɪk'spænd][ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] .
We can expand it gradually .
我们 能 扩张 它 逐步地 .

慢慢扩充便了。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪz] [kænd] [fuːd] .
The third is canned food .
这 第三 是 罐装 食物 .

第三却是罐头食物，

[ðɪs] [bet] ,
This bet ,
这 赌注 ,

这注买卖，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['pɑːpjələr] .
However , it is very popular .
然而 , 它 是 非常 受欢迎的 .

却甚通行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ;
It is also very easy to make ;
它 是 还 非常 简单的 到 制作 ;

又极易做；

['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt]
Vegetables , fruits , fish and meat
蔬菜 , 水果 , 鱼 和 肉

蔬果鱼肉，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][kæn; kən] .
Both are easy to can .
两个都 是 简单的 到 能 .

都好装罐。

[wen] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When the railway is completed in the future ,
什么时候 这 铁路 是 完全的 在 这 未来 ,

将来铁路通了，

[ðɪs] ['bɪznəs] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [θraɪv] .
This business is sure to thrive .
这 商业 是 当然 到 蓬勃发展 .

这买卖还要兴旺哩。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌækə'diːmiə] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['sɜːrkl] [ɪn] [ʃænjæŋ] [naʊ] ,
People in academia and business circles in Shanyang now ,
人们 在 学术界 和 商业 界 在 山阳 现在 ,

现在山洋的学界商界里的人，

[its] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
It's dozens of times more than before .
它是 几十个 的 时代 更多的 比 前 .

比从前不知多了几十倍。

['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] .
Many people are not used to the food .
许多 人们 是 不是 用过的 到 这 食物 .

多有饮食不惯，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm]['loʊk(ə)l] ['fleɪvərz] ,
Thinking about eating some local flavors ,
思维 关于 吃 一些 当地的 口味 ,

思量些乡味吃，

[wer] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
Where can this be done ?
在哪里 能 这 是 完毕 ?

哪里办得到呢?

[aɪ] [θɪŋk] [its] [ɪn] [kænd] [fuːd] .
I think it's in canned food .
我 思考 它是 在 罐装 食物 .

我想罐头食物里面，

['oʊnli] ['liːˌtʃiːz] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ]
Only lychees from Guangdong
仅有的 荔枝 从 粤

只广东的荔枝、

['ɔːrkɪd] ['mʌʃrʊm]
Orchid mushroom
兰花 蘑菇

兰花菇、

['dʒækfruːt] ,
jackfruit ,
菠萝蜜 ,

波罗蜜、

['stɑːrˌfruːt] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ə'bʌndənt] .
Starfruit is the most abundant .
杨桃 是 这 最多 丰富 .

洋桃最多，

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [plʌmp] ['piːtʃɪz] [frʌm; frəm] ['ʃæn'dɪŋ] ,
The rest of the plump peaches from Shandong ,
这 休息 的 这 丰满 桃子 从 山东 ,

其余山东的肥桃，

- ['wɔːtər] ['spɪnɪtʃ] ,
Songjiang's water spinach ,
- 水 菠菜 ,

松江的蕈菜、

[siː] [beɪs] ,
sea bass ,
海 低音 ,

鲈鱼，

[ðə; ði]['loʊkwɑːts][ʌv; əv] -
The loquats of Tangqi
这 枇杷 的 -

塘栖的枇杷，

[jæŋmaɪ] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['beɪˌberi]) [frʌm; frəm] [mæʃən] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Yangmei (Chinese bayberry) from Mashan , Changzhou
杨梅 (中国人 杨梅) 从 马山 , 常州

常州的马山杨梅，

['ʃaj'ʃiŋ] ['wɪntər] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] ,
Shaoxing winter bamboo shoots ,
绍兴 冬天 竹子 芽 ,

绍兴的冬笋，

['siːtʃwɑːn] ['wɪntər] ['vedʒtəb(ə)lz]
Sichuan winter vegetables
四川 冬天 蔬菜

四川的冬菜，

[ðə; ði] [perz] [ʌv; əv]['tjɑːn'dʒin]
The pears of Tianjin
这 梨 的 天津

天津的鸦儿梨，

['piːtʃɪz] [frʌm; frəm] ['ʃɛnˌdʒoʊ]
Peaches from Shenzhou
桃子 从 神州

深州的桃子，

[ðeəz; ðəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [ðæts] [bæd][fɔːr; fər] ['kænɪŋ] .
There's not a single one that's bad for canning .
有 不是 一个 单身的 一 那就是 坏的 为了 罐头 .

没一件不好装罐头的。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tendər] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,
Even the tender bamboo shoots in early spring ,
甚至 这 投标 竹子 芽 在 早期的 春天 ,

甚至初春的嫩笋，

[brɔːd] [biːnz] [ɪn] ['ɜːrli] ['sʌmər]
broad beans in early summer
广阔 豆子 在 早期的 夏天

夏初的蚕豆、

['egplænt] ,
eggplant ,
茄子 ,

茄子、

[pɑːd] ,
pod ,
荚 ,

豆荚、

[ˌtʃaɪ'niːz] ['kæbɪdʒ] ,
Chinese cabbage ,
中国人 卷心菜 ,

白菜、

['jeloʊ] [spraʊts] ,
Yellow sprouts ,
黄色的 芽苗菜 ,

黄芽菜，

[ðeɪ] [ɔːl] [siːm] ['wɜːrθləs] .
They all seem worthless .
他们 全部 似乎 毫无价值 .

看来都不值钱，

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [ə'brɔːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
People who have been living abroad for a long time
人们 WHO 有 到过 活的 国外 为了 一个 长的 时间

久客异国的人，

['teɪstɪŋ] [ðiːz] [ə'roʊməz] ,
Tasting these aromas ,
品尝 这些 香气 ,

尝着这些香味，

[huː] ['wʊdnt] [druːl] ?
Who wouldn't drool ?
WHO 不会 流口水 ?

哪有不馋涎欲滴，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [peɪ] [ə; eɪ] [haɪ] [praɪs] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Would you rather pay a high price to buy it ?
会 你 相当 支付 一个 高的 价格 到 买 它 ?

宁出重价买的么？

[soʊ] [ðɪs] [diːl] ,
So this deal ,
所以 这 交易 ,

所以这买卖，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['pɑːsəb(ə)l] .
It is entirely possible .
它 是 完全 可能的 .

大可做得，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] [kən'fɪgjɝd] [wel] ,
As long as it's configured well ,
作为 长的 作为 它是 已配置 出色地 ,

只要配置得好，

['nætʃ(ə)rəl] ['baɪərz] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['eriə] .
Natural buyers flocked to the area .
自然的 买家 成群结队的 到 这 区域 .

自然购者纷来。

[fɔːrθ] [ɪz] ['kændlz] .
Fourth is candles .
第四 是 蜡烛 .

第四是洋烛。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [fɔːr; fər] ['fɔːrən] ['kændlz]
The market for foreign candles
这 市场 为了 外国的 蜡烛

洋烛的销场，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌwaɪd'spred] .
Needless to say , it is extremely widespread .
不必要 到 说 , 它 是 极其 广泛 .

不用说是极广的了。

['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz] [ðɪs] ,
Something as easy to make as this ,
某物 作为 简单的 到 制作 作为 这 ,

像这样容易造的东西，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kri'eɪt] [ðem; ðəm] [ɑːr'selvz] .
We cannot create them ourselves .
我们 不能 创造 他们 我们自己 .

我们不能自造，

[stɪl] ['juːzɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz]
Still using someone else's
仍然 使用 某人 其他人的

还用人家的，

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] [ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)l] !
How ridiculous and lamentable !
如何 荒谬的 和 令人惋惜的 !

岂不可笑可叹！

[naʊ] [wiː; wi] [plæn] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Now we plan to imitate it .
现在 我们 计划 到 模拟 它 .

现在我们打算仿造，

[haʊ'evər] , ['meɪkɪŋ] ['kændlz] [rɪ'kwaɪrz] [laɪm] .
However , making candles requires lime .
然而 , 制作 蜡烛 需要 酸橙 .

但是造洋烛须用石灰、

['bʌtər] .
butter .
黄油 .

牛油。

[laɪm] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Lime is easy to obtain .
酸橙 是 简单的 到 获得 .

石灰是容易办，

[bʌt; bət] ['bʌtər] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
But butter is not easy to obtain .
但 黄油 是 不是 简单的 到 获得 .

牛油却不易办。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢?

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fjuːər] ['kæt(ə)l] ['slɔːtəd] [ɪn] ['ɪnlənd] ['eriəz] .
There are fewer cattle slaughtered in inland areas .
那里 是 更少 牛 屠杀 在 内陆 区域 .

内地宰牛的少，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔːlsoʊ] [prə'hɪbɪtɪd] ['slɔːtəriŋ] .
The government also prohibited slaughtering .
这 政府 还 禁止 屠宰 .

官府又禁屠宰，

['bʌtər] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sel] .
Butter is difficult to sell .
黄油 是 难的 到 卖 .

牛油缺乏难收，

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] [mə'tɪriəlz] .
We had to procure the materials .
我们 有 到 采购 这 材料 .

不得不采办料子，

[ðæt] [wɪl] [kɔːst][sʌm; səm] ['mʌni] !
That will cost some money !
那 将要 成本 一些 钱 !

倒要费些本钱哩！”

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蔯 ,

浩三、

[mjuː] [li] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Mu Li listened to his explanation .
亩 李 听着 到 他的 解释 .

慕蠡听他一番说法，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ]
Enjoying it very much
享受 它 非常 很多

津津有味，

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
They all admired him greatly .
他们 全部 钦佩 他 非常 .

都十分钦佩。

[tʃɛŋfuː] [ðen] [sed] :
Chengfu then said :
成福 然后 说 :

成甫又道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['welθi] ['mɜːtʃənts] , "
" The business operations of wealthy merchants , "
" 这 商业 运营 的 富裕 商人 , "

“富商的经营，

[get] [ðə; ði] [mə'ʃiːn]
Get the machine
得到 这 机器

办机器，

['oʊpən][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] ,
Open a factory ,
打开 一个 工厂 ,

开厂房，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˌmɑːnju'ment(ə)l] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ;
These are all monumental undertakings ;
这些 是 全部 宏伟的 事业 ;

都是绝大的事业；

[wer] [welθ] ['gæðərz] ,
Where wealth gathers ,
在哪里 财富 聚集 ,

财源所聚，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
It relates to the foundation of the nation .
它 相关 到 这 基础 的 这 国家 .

关系国本，

['meni] ['welθi] ['bɪznɪsmən]
Many wealthy businessmen
许多 富裕 商人

富商多，

[ðə; ði] [steɪt] ['kæsˌtreɪtid] [ɪt'self] .
The state castrated itself .
这 状态 阉割 本身 .

国家自宫。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] ,
There is an old saying ,
那里 是 一个 老的 说 ,

古人有句话，

[its] [kɔːld] - ['kiːpɪŋ] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] - .
It's called ' keeping wealth among the people ' .
它是 称为 - 保持 财富 之中 这 人们 - .

叫做'藏富于民，'

[ɪf] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] ['welθi] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'kʌm] ['welθi] .
If the people become wealthy , the country will naturally become wealthy .
如果 这 人们 变得 富裕 , 这 国家 将要 自然 变得 富裕 .

早见到民富自然国富。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] ['væljuːd] [ðə; ði] ['piːpəlz] [welθ] . . .
It's just that the ancients valued the people's wealth . . .
它是 只是 那 这 古代人 有价值的 这 人们的 财富 . . .

只可怪古人既然重民富，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [soʊ] ['paʊərf(ə)l] ?
Why is the suppression so powerful ?
为什么 是 这 抑制 所以 强大的 ?

为何抑末那等厉害?

[ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] [bɪ'gæn] [ɪts] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃæŋ] .
The Zhou dynasty began its campaign against the Shang .
这 周 王朝 开始 它是 活动 反对 这 尚 .

周法始行征商，

[ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] ['sɪstəm] ['fɜːrðər] [dɪ'spaɪzd] ['mɜːtʃənts] .
The Han dynasty system further despised merchants .
这 韩 王朝 系统 更远 被鄙视的 商人 .

汉制更是贱商，

[wʌt] [ɪg'zæktli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] ?
What exactly does it mean ?
什么 确切地 做 它 意思是 ?

究竟是甚意思，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] ['brɪliənt] .
You two are brilliant .
你 二 是 杰出的 .

二位高明，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is a reason for this .
那里 是 一个 原因 为了 这 .

该有一番说法。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

['tʃaɪnə] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['rɪvər] ['riːdʒən] ,
China is located in the Yellow River region ,
中国 是 位于 在 这 黄色的 河 地区 ,

"中国地居黄河、

[ðə; ði] [tuː] ['meɪdʒər]['rɪvər] ['beɪsnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər]
The two major river basins of the Yangtze River
这 二 主要的 河 盆地 的 这 长江 河

扬子江两大流域，

[ðə; ði][lænd][ɪz] ['truːli] ['fɜːrtl] .
The land is truly fertile .
这 土地 是 真的 沃 .

土地实在肥美，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] ['væljuːd] ['ægrɪkʌltʃər] .
Therefore , it became a country that valued agriculture .
所以 , 它 成为 一个 国家 那 有价值的 农业 .

因此习惯做了个重农的国度；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
And from ancient times to the present ,
和 从 古老的 时代 到 这 展示 ,

又从古至今，

[dis'laiks] ['træfɪk]
Dislikes traffic
不喜欢 交通

不喜交通，

[bɪ'saɪdz] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn] ,
Besides Emperor Wu of Han ,
除了 皇帝 吴 的 韩 ,

除了汉武帝、

['empərər] ['taɪ'zɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ]
Emperor Taizong of Tang
皇帝 太宗 的 唐

唐太宗、

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , ['empərər] ['ʃiːzuː] ,
The three great rulers of the Yuan Dynasty , Emperor Shizu ,
这 三 伟大的 统治者 的 这 元 王朝 , 皇帝 静水 ,

元世祖三位雄主，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['kɔŋkərɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
They also enjoyed conquering east and west .
他们 还 享受 征服 东方 和 西方 .

还喜东征西讨，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [bə'nevələnt] [ænd; ənd][seɪdʒ]['ruːlər] ,
As for the so - called benevolent and sage ruler ,
作为 为了 这 所以 - 称为 仁慈 和 圣人 统治者 ,

至如所称仁君圣主，

[ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi] [dis'laikt] ['juːzɪŋ] ['mɪləteri] [fɔːrs] .
In short , he disliked using military force .
在 短的 , 他 不喜欢 使用 军队 力量 .

总之不喜用兵，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [oʊn] ['kʌntri] .
All that is needed is to preserve one's own country .
全部 那 是 需要 是 到 保存 一个人的自己的 国家 .

只须保守自己的国度，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːrmɚz] [wʊd] [ɡoʊ] [ˈhʌŋɡri] .

They were all afraid that the farmers would go hungry .

他们 是 全部 害怕的 那 这 农民 会 去 饥饿的 .

又都怕农民没饭吃，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [stɑːpt] [ˈfɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [said] .

So much so that he stopped farming and sighed .

所以 很多 所以 那 他 停止 农业 和 叹了口气 .

以致辍耕太息，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈkeɪɑːs] .

This has caused a lot of chaos .

这 有 导致 一个 很多 的 混乱 .

造成许多乱象，

[ˈðerfɔːr] , [ˈæɡrɪkʌltʃər] [wʌz; wəz] [praiˈɔritaizd] [ˈoʊvər] [ˈkɑːmɜːrs] .

Therefore , agriculture was prioritized over commerce .

所以 , 农业 曾是 优先考虑 超过 商业 .

所以重农抑商，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [truː] [ˈmeθəd] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .

It is the only true method since ancient times .

它 是 这 仅有的 真的 方法 自从 古老的 时代 .

是古来不二法门。

[ˈoʊnli] [naʊ] [duː][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [rɪˈleɪʃnʃɪps] [əˈmʌŋ] [ˈbɪznɪsmən] .

Only now do I realize the importance of relationships among businessmen .

仅有的 现在 做 我 意识到 这 重要性 的 关系 之中 商人 .

如今才悟出商人关系的大，

[ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] - [rɪˈleɪʃnz] [ɑːr; ər] [mɔːr] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .

The workers ' relations are more significant .

这 工人 - 关系 是 更多的 重要的 .

工人关系的更大。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈtiː] .

But it was too late to regret it .

但 它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

但是悔之已晚，

[ˈɜːrli] [ɑːn] , [ðə; ði] [dʌst] [ˈsetld] .

Early on , the dust settled .

早期的 在 , 这 灰尘 定居 .

早落后尘，

[tʃɪr] [ʌp] !

Cheer up !

欢呼 向上 !

赶紧振作一番，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [seɪvd] . "

" It can still be saved . "

" 它 能 仍然 是 已保存 . "

还救得转哩。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :

Chengfu said :

成福 说 :

成甫道：

" [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [miːnz] [ɪz] . . . "

" What my brother means is . . . "

" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ɔːl'ðoʊ] ['bɪznəs] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɑːr; ər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Although business relationships are important .
虽然 商业 关系 是 重要的 .

商人关系虽重，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [seɪv] ['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [kəm'peɪtriːəts] .
But it cannot save many of our compatriots .
但 它 不能 节省 许多 的 我们的 同胞们 .

却不能替许多同胞，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] ;
Everyone was looking out for their livelihood ;
每个人 曾是 寻找 出去 为了 他们的 生计 ;

个个谋他的生计；

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [jɔːr'self] .
You still have to make a living yourself .
你 仍然 有 到 制作 一个 活的 你自己 .

生计还是要自己谋的。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['bɪznɪsmən] [kæn; kən] ['ædvəkeɪt] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's just that businessmen can advocate and support it .
它是 只是 那 商人 能 提倡 和 支持 它 .

只是商人能够提倡扶持，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌɑːblɪ'geɪʃn] .
It is also a legitimate obligation .
它 是 还 一个 合法的 义务 .

也是正当的义务。

['kɜːrəntli] , ['oʊnli] [ˌækə'demiks] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Currently , only academics know about the outside world situation .
现在 , 仅有的 学者 知道 关于 这 外部 世界 情况 .

现在除了学界人知道外面的世局，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðæt] , ['oʊnli] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] ,
Aside from that , only people in the business world ,
旁边 从 那 , 仅有的 人们 在 这 商业 世界 ,

以外就只商界里的人，

['meni] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊpənd] .
Many have been opened .
许多 有 到过 打开 .

开通的多。

[bəuθ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['sektəs]
Both agricultural and industrial sectors
两个都 农业 和 工业的 行业

农工两界，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['aɪsəleɪtɪd] .
It is extremely isolated .
它 是 极其 孤立 .

十分闭塞。

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ?
What about the farmers ?
什么 关于 这 农民 ?

农民呢，

[hiː; hi] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [fiːldz] .
He only knows how to cultivate his fields .
他 仅有的 知道 如何 到 培育 他的 字段 .

只知种他的田，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ;
There was little negotiation with the business community ;
那里 曾是 小的 谈判 和 这 商业 社区 ;

合商界没甚交涉;

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektər] , [haʊ'evər] , [ni'gəuʃieits] [də'rektli; daɪ'rektli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] ['sektər] .
The industrial sector , however , negotiates directly with the business sector .
这 工业的 行业 , 然而 , 谈判 直接地 和 这 商业 行业 .

工界却合商界直接交涉哩。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] .
I think you two have failed to live up to such great talent .
我 思考 你 二 有 失败的 到 居住 向上 到 这样的 伟大的 天赋 .

我想二位负了这样的大才,

[wɪð; wɪθ]['kæpɪt(ə)l] ,
With capital ,
和 首都 ,

又有资本,

[waɪ] [nɑːt] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not encourage it ?
为什么 不是 鼓励 它 ?

为何不提倡一番?”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ædvəkeɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] . "
" My brother is also very willing to advocate for this . "
" 我的 兄弟 是 还 非常 愿意的 到 提倡 为了 这 . "

“兄弟也极愿提倡,

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
I just can't think of a solution .
我 只是 不能 思考 的 一个 解决方案 .

只是想不出个法儿。

[wʌt] [əd'vaɪs] [dʌz] ['mæstər] ['tʃɛŋ] [hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice does Master Cheng have for me ?
什么 建议 做 掌握 程 有 为了 我 ?

成翁有何见教,

[its] ['pɑːsəb(ə)l] .
It's possible .
它是 可能的 .

做得到的,

" [maɪ] ['brʌðər] [wɪl] ['nevər] [ʃɜːrk] [hɪz; ɪz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] . "
" My brother will never shirk his responsibility . "
" 我的 兄弟 将要 绝不 推脱 他的 责任 . "

兄弟决不推诿。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道:

" ['brʌðər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] . "
" Brother , there are two ways . "
" 兄弟 , 那里 是 二 方式 . "

“兄弟有两种办法,

['piːp(ə)l] [huː] [kæn; kən] ['oʊpən] [ʌp] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektər] ,
People who can open up the industrial sector ,
人们 WHO 能 打开 向上 这 工业的 行业 ,

都能开通工界的人，

[ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə] ['wɜːrkərz]
Encouragement to workers
鼓励 到 工人

鼓舞工界的人，

[meɪ] [ðer; ðər] [ɑːr'tɪstɪk] [kɝ'ɪrz] ['flɜːrɪʃ] .
May their artistic careers flourish .
可能 他们的 艺术 职业生涯 繁荣 .

叫他们艺业发达。”

[mjuː] [li] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['meθədz] .
Mu Li then asked him about the two methods .
亩 李 然后 问 他 关于 这 二 方法 .

慕蠡便请教他那两种办法。

['tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ə; eɪ] ['prɑːdʌkt] [dɪ'spleɪ] ['eriə] . "
" The first is to open a product display area . "
" 这 第一的 是 到 打开 一个 产品 展示 区域 . "

“第一是开工品陈列所。

['fɔːrən] ['kræftsmənʃɪp]
Foreign craftsmanship
外国的 工艺

外国的工艺，

[ðer; ðər] [ɪz] ['gʌvərnmənt] ['ædvəkəsi] ;
There is government advocacy ;
那里 是 政府 倡导 ;

有政府提倡；

['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ,
Our government ,
我们的 政府 ,

我国政府，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] [pʊʃ] [fɔːr; fər] ['kræftsmənʃɪp] ,
Although there has been a recent push for craftsmanship ,
虽然 那里 有 到过 一个 最近的 推 为了 工艺 ,

虽说近时也有提倡工艺意思，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] ['ɪmplɪmentɪd] .
However , it has not been implemented .
然而 , 它 有 不是 到过 实施的 .

但是未见实行，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .
It must start with advocating for this in the business community .
它 必须 开始 和 倡导 为了 这 在 这 商业 社区 .

须先从商界提倡起。

[ðɪs] [kræfts] ['ʃoʊruːm,'ʃoʊrʊm]
This crafts showroom
这 工艺 展厅

这个工品陈列所，

[its] ['loʊkeɪtɪd][ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
It's located in Shanghai .
它是 位于 在 上海 .

就开在上海，

[wʌn] [saɪd] ['pʌbliʃiz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ænd; ənd] [sez] ,
One side publishes a report and says ,
一 边 出版 一个 报告 和 说道 ,

一面登报告白，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['handi:,kræfts][ɔːr][ɑːrt] ,
Regardless of the type of handicrafts or art ,
不管 的 这 类型 的 手工艺品 或者 艺术 ,

不论甚么手工美术，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ['ɪntuː][æn; ən]['ɑːbdʒekt]
As long as it is made into an object
作为 长的 作为 它 是 制成 进入 一个 目的

只要做成一种器物，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['væljuː] [ə'sest] [baɪ]['aʊər; ɑːr][fɜːrm] ,
According to the value assessed by our firm ,
根据 到 这 价值 评估 经过 我们的 公司 ,

经本所评定价值，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spleɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] .
It is displayed inside this building .
它 是 显示 里面 这 建筑 .

就陈列在这所内，

[bai] [beɪst] [ɑːn] [ˌrekəmen'deiʃənz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
Buy based on recommendations from others .
买 基于 在 建议 从 其他的 .

听人批买。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这么办法，

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʊdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] ,
Along with his goods that were stuck in the mainland ,
沿着 和 他的 商品 那 是 卡住 在 这 大陆 ,

随他内地壅滞的工品，

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [sel] [wel] .
They can all sell well .
他们 能 全部 卖 出色地 .

都能畅销。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [sɔː] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .
The workers saw the objects they had made .
这 工人 锯 这 对象 他们 有 制成 .

工人见自己手造的器物，

[bəuθ] [saɪdz] [hæv; həv] ['ɪntrəsts] .
Both sides have interests .
两个都 侧面 有 兴趣 .

都有利益，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [skɪld] [ɪn] ['kræftsmənʃɪp] [wɪl] [ˌʌndər'goʊ]['ekstrə] ['prɑːsesɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːrk] .
Naturally , those who are skilled in craftsmanship will undergo extra processing and work .
自然 , 那些 WHO 是 熟练 在 工艺 将要 经历 额外的 加工 和 工作 .

自然会做工的格外加工做活，

[ðoʊz] [huː] [kɑːnt] [duː]['mænjuəl]['leɪbər]
Those who can't do manual labor
那些 WHO 不能 做 手动的 劳动

不会做工的，

[siː] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['ɪndəstri] ,
See people in industry ,
看 人们 在 行业 ,

见工业里面的人，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [get] [rɪtʃ] .
You will also get rich .
你 将要 还 得到 富有的 .

也会发财，

['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] .
Everyone is willing to work .
每个人 是 愿意的 到 工作 .

大家情愿做工，

[aɪm][nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] .
I'm not thinking of any other ideas .
我是 不是 思维 的 任何 其他 想法 .

不想别的主意了。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] .
The second is the industrial trafficking gang .
这 第二 是 这 工业的 贩运 帮派 .

第二是工业负贩团。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][dʒə'pæn] .
I am in Japan .
我 是 在 日本 .

我在东洋，

[ðer; ðər] ['træfɪkɪŋ] [rɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [wel] - [dɪ'veləpt] .
Their trafficking ring was very well - developed .
他们的 贩运 戒指 曾是 非常 出色地 - 发达 .

就见他们的负贩团十分发达，

[ðə; ði] [pʊr] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
The poor rely on this for a living .
这 贫穷的 依靠 在 这 为了 一个 活的 .

穷人靠此吃饭的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] .
There are quite a few .
那里 是 相当 一个 很少 .

实在不少。

[naʊ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] ,
Now returning to China ,
现在 返回 到 中国 ,

现回中国，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ][ˌdʒæpəˈniːz] [ˈpedlɪŋ] [ɡruːps] [ɪn] [ˌʃæŋˈhaɪ] ?
Who knew that there were also Japanese peddling groups in Shanghai ?
WHO 知道 那 那里 是 还 日本人 兜售 团体 在 上海 ?

谁知上海也很有日本人的东来负贩团。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˈtʃaɪnə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .
They thought China was a sick man of the land .
他们 想法 中国 曾是 一个 生病的 男人 的 这 土地 .

他们以为中国是个病夫国，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [sel] [ˈeniθɪŋ] [els] .
There's no need to sell anything else .
有 不 需要 到 卖 任何事物 别的 .

别的不须贩去，

[wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [send] [mɔːr] [ˈmedɪs(ə)n] [tuː; tə] [triːt] [ðer; ðər] [ˈɪlnəs] .
We just need to send more medicine to treat their illnesses .
我们 只是 需要 到 发送 更多的 药品 到 对待 他们的 疾病 .

只消多运些药去医他们的病。

[əˈsɑːdə] [swiːts] ,
Asada sweets ,
浅田 糖果 ,

浅田饴、

[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈwɔːtər]
Sun and Moon Water
太阳 和 月亮 水

日月水、

[ˈstʌmək] [ækˈtɪvəti]
Stomach activity
胃 活动

胃活、

[luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [tæŋ] ,
Lieutenant General Tang ,
中尉 一般的 唐 ,

中将汤，

[bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [saɪnz] ,
Besides being covered with signs ,
除了 存在 涵盖 和 标志 ,

贴满了招子不算外，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
But there were both men and women among them .
但 那里 是 两个都 男人 和 女性 之中 他们 .

却有他们男的女的，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈleðər] [bæɡ] ,
Carrying a leather bag ,
携带 一个 皮革 包 ,

拎着个皮包，

[ɪn][ðə; ði] [ˈtiːhaʊs] ,
In the teahouse ,
在 这 茶馆 ,

在茶坊里，

[ɪn][ðə; ði][ˈtævərn] ,
In the tavern ,
在 这 酒馆 ,

酒肆里，

[ɪn][ðə; ði] ['restrɑːnt] ,
In the restaurant ,
在 这 餐厅 ,

饭馆里，

['ʃeɪmləsli] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['kʌstəmərz] ,
Shamelessly soliciting customers ,
厚颜无耻 征求 顾客 ,

涎着脸兜主顾，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][ɡoʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They even go into the city .
他们 甚至 去 进入 这 城市 .

连城里都会去。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['ɡɑːdəs] .
It happened to be the birthday of the City Goddess .
它 发生 到 是 这 生日 的 这 城市 女神 .

遇着城隍奶奶生日，

[ɔːr] [ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] ,
Or attending a meeting ,
或者 参加 一个 会议 ,

或是出会，

['dʊrɪŋ] ['laɪvli] ['siːznz] ,
During lively seasons ,
期间 热闹 季节 ,

热闹的时节，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] .
Then they came .
然后 他们 来了 .

他们便来了。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hʌmb(ə)l] .
His expression , however , was extremely humble .
他的 表达 , 然而 , 曾是 极其 谦逊的 .

神色却极谦和，

[ðeɪ] [dəunt] [ʃoʊ] ['eni] ['ærəɡəns] [æz; əz] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] .
They don't show any arrogance as citizens of a powerful nation .
他们 不 展示 任何 傲慢 作为 公民 的 一个 强大的 国家 .

不露出他们是强国国民的神气来。

[wiː; wi] [felt] [ɪm'bærəst] [baɪ][ðer; ðər] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] .
We felt embarrassed by their solicitation .
我们 毛毡 尴尬的 经过 他们的 征求意见 .

我们被他们兜揽得不好意思，

['iːv(ə)n] ['helθi] ['piːp(ə)l] ,
Even healthy people ,
甚至 健康 人们 ,

哪怕没病的人，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['hedeɪk] [kriːm] .
I also need to buy some headache cream .
我 还 需要 到 买 一些 头痛 奶油 .

也要买几张头痛膏，

[aɪl] [ɡoʊ] [bæk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] [waɪf] .
I'll go back and put it on my wife .
患病的 去 后退 和 放 它 在 我的 妻子 .

回去给老婆贴。

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [fjuː] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] .
It's not a big deal if you see few business opportunities .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 你 看 很少 商业 机会 .

看得稀不要紧的生意，

[ðeɪ] [kloʊðd] [men] [ænd; ənd] [fed] ['wɪmɪn] .
They clothed men and fed women .
他们 穿着衣服 男人 和 美联储 女性 .

他们却衣男食女，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːn] [ə'ɡenst] [ðɪs] .
They all lean against this .
他们 全部 倾斜 反对 这 .

都靠着这上面哩。

[aɪ]['ɔːlsoʊ][əd'maɪər][ðer; ðər] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
I also admire their ability to endure hardship .
我 还 钦佩 他们的 能力 到 忍受 困境 .

我又佩服他们耐苦，

['θɜːrti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l]
Thirty to fifty people
三十 到 五十 人们

三五十个人，

['ɡæðərd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Gathered in one place ,
聚集 在 一 地方 ,

聚在一处，

[rent] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['haʊzɪz] ,
Rent two or three houses ,
租 二 或者 三 房屋 ,

赁两三幢房子，

[aɪ] [slept] [ɑːn][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] [bed] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
I slept on a makeshift bed on the floor .
我 睡着了 在 一个 临时搭建 床 在 这 地面 .

摊地铺睡觉。

[aɪ][ɡɑːt][ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
I got up early in the morning ,
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

一早起来，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['leðər] [bæɡ] , [aɪ] [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
Carrying a leather bag , I went out on the street .
携带 一个 皮革 包 , 我 去 出去 在 这 街道 .

拎着皮包上街，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['miːɡər] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
Needless to say , the food was meager and simple .
不必要 到 说 , 这 食物 曾是 微薄 和 简单的 .

饭食不消说是清苦的了。

['ʌndər] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] ,
Under the blazing sun ,
在下面 这 炽烈 太阳 ,

大日头里，

[ɪn][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,
In the heavy rain ,
在 这 重的 雨 ,

大雨里，

[let] [ðem; ðəm] [breɪv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [reɪn] .
Let them brave the sun and rain .
让 他们 勇敢的 这 太阳 和 雨 .

拚着晒去淋去，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

这是何苦来?

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's just about earning a living .
它是 只是 关于 收入 一个 活的 .

只不过挣一碗饭吃。

[aɪ] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['foʊtoʊ] ,
I saw someone else's photo ,
我 锯 某人 其他人的 照片 ,

我见人家照片，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌʃæŋ'haɪ] [slaɪ] ['feloʊ] ,
According to a Shanghai sly fellow ,
根据 到 一个 上海 狡猾 同伴 ,

照着一个上海小滑头，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a very fashionable outfit ,
穿着 一个 非常 时髦 全套服装 ,

穿着一身极时髦的衣服，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding a bowl of rice in his left hand ,
保持 一个 碗 的 米 在 他的 左边 手 ,

左手托着一碗饭，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['tʃɑːpstɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He held a pair of chopsticks in his right hand .
他 握住 一个 一对 的 筷子 在 他的 正确的 手 .

右手捏着一双筷子，

['skwɪntɪŋ] ,
Squinting ,
眯眼 ,

迷齐着眼睛，

['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] ,
Turning his face to the side ,
转弯 他的 脸 到 这 边 ,

侧着脸儿，

[its] [laɪk] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .
It's like looking at someone and smiling .
它是 喜欢 寻找 在 某人 和 微笑 .

像似望着别人笑，

['ʃoʊɪŋ] [ɔːf] [ɪts][tɑːp] - [nɑːtʃ] ['smuːðnəs] ,
Showing off its top - notch smoothness ,
显示 离开 它是 顶部 - 缺口 平滑度 ,

显出自己顶尖的滑利，

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [trɪk] ['sʌmwʌn] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] .
They managed to trick someone into giving them a bowl of rice .
他们 管理 到 诡计 某人 进入 给予 他们 一个 碗 的 米 .

骗得到一碗饭来吃。

['iznt] [ðɪs] [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ɔːl] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] ?
Isn't this an insult to all Chinese people ?
不是 这 一个 侮辱 到 全部 中国人 人们 ?

这不是骂尽了中国人么?

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " ['kloʊðɪŋ] , [fuːd] , [ænd; ənd] ['ʃeltər] " [ɑːr; ər] . . .
Actually , the three words " clothing , food , and shelter " are . . .
实际上 , 这 三 字 " 衣服 , 食物 , 和 庇护所 " 是 . . .

其实衣食住三个字,

['hjuːmənz][frʌm; frəm][ɔːl] [faɪv] ['kɑːntənənts]
Humans from all five continents
人类 从 全部 五 各大洲

五洲人类,

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] ?
Which one of them can take it off ?
哪个 一 的 他们 能 拿 它 离开 ?

哪一个脱得了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] .
It is said to be a struggle for survival .
它 是 说 到 是 一个 斗争 为了 生存 .

所说是生存竞争,

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
Become a human being .
变得 一个 人类 存在 .

做了个人,

[its] [nɑːt] [ðæt] [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [iːt] .
It's not that you shouldn't eat .
它是 不是 那 你 不应该 吃 .

并非不该吃饭的,

[its] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [tʃiːt] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] .
It's shameful to cheat people out of their food .
它是 可耻 到 欺骗 人们 出去 的 他们的 食物 .

可耻的是骗饭吃。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] [huː] [skæm] ['ʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
There are too many people in China who scam others to make a living .
那里 是 也 许多 人们 在 中国 WHO 骗局 其他的 到 制作 一个 活的 .

中国骗饭吃的人太多了,

['piːp(ə)l] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː] .
People laughed at me .
人们 笑了 在 我 .

被人家笑话了去。

['naʊədeɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Nowadays , there are many people who have the ability to make a living .
如今 , 那里 是 许多 人们 WHO 有 这 能力 到 制作 一个 活的 .

如今要叫有本事吃饭的人多,

['nætʃ(ə)rəli] , [fjuːər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['skæmɪŋ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Naturally , fewer people are scamming others for food .
自然 , 更少 人们 是 诈骗 其他的 为了 食物 .

自然骗饭吃的人少了。

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn'dʌstriəl] ['træfɪkɪŋ] [ɡruːp] .
I'm talking about this industrial trafficking group .
我是 说 关于 这 工业的 贩运 团体 .

我说这个工业负贩团,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['handiːˌkræfts] .
It is associated with the display of handicrafts .
它 是 联系 和 这 展示 的 手工艺品 .

就合工品陈列所相附而行的。

[θɪŋz] [aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd]
Things I can't afford
事物 我 不能 买得起

负不起的东西，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʃəurumz] [ðæt] [sel] [ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;
There are showrooms that sell their products for them ;
那里 是 展厅 那 卖 他们的 产品 为了 他们 ;

有陈列所替他们销售；

[θɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'fɔːrd]
Things you can afford
事物 你 能 买得起

负得起的东西，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] ,
Wait for them , people in the real economy ,
等待 为了 他们 , 人们 在 这 真实的 经济 ,

等他们实业界中的人，

['berɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
Bearing the burden of buying and selling ,
轴承 这 负担 的 购买 和 销售 ,

负着贩买，

[its] [dʒʌst][tuː; tə] [prə'moʊt] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][fɔːrm] [gruːps] .
It's just to promote a way for them to form groups .
它是 只是 到 推动 一个 方式 为了 他们 到 形式 团体 .

只不过替他们提倡个结团体的法子。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['pɪtɪf(ə)l] .
People in the mainland are really pitiful .
人们 在 这 大陆 是 真的 可怜 .

说起来内地的人很可怜哩，

['groʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Growing up to thirty or forty years old ,
生长 向上 到 三十 或者 四十 年 老的 ,

长到三四十岁，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wiː; wi] ['trævld] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The distance we traveled was only twenty or thirty miles to the countryside .
这 距离 我们 旅行 曾是 仅有的 二十 或者 三十 英里 到 这 农村 .

走的路不过下乡二三十里。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd]
Unable to read
无法 到 读

眼里认不得字，

[aɪv] [hɜːrd] ['ledʒəndz] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['goʊldən]['drægən] .
I've heard legends that the emperor was descended from a golden dragon .
我已经 听到 传说 那 这 皇帝 曾是 下降 从 一个 金的 龙 .

听人传说皇帝是金龙下降，

['zɛŋ] [ˌgwoʊ'fɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['paɪθɑːn] ['spɪrɪt] .
Zeng Guofan was the reincarnation of a python spirit .
曾 国藩 曾是 这 投胎 的 一个 Python 精神 .

曾国藩是蟒蛇精转世，

[wɪˈðaʊt] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Without **verification** **,**
没有 确认 ,

这般没对证的话，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] [stɪl] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] .
It's still imprinted in their minds .
它是 仍然 印记 在 他们的 思想 .

还印在他们脑筋里。

[θriː] [ɔːr] [faɪv] ,
Three or five ,
三 或者 五 ,

三三五五，

['ʌndər] [ðə; ði] [tiː] [stɔːl] , [ɔːl] [ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [rɪ'vɑːlv] [ə'raʊnd] [gɔdz] , [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] [feɪt] .
Under the tea stall , all the conversations revolve around gods , religion , and fate .
在下面 这 茶 摊位 , 全部 这 对话 围绕 大约 神 , 宗教 , 和 命运 .

茶棚下谈的都是说神道命。

['despərətli] [pʊr]
Desperately poor
绝望地 贫穷的

穷到彻骨，

[ðeɪ] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [ðer; ðər] [kɔːr] ['bɪznəs] .
They still don't know their core business .
他们 仍然 不 知道 他们的 核 商业 .

还不知道营谋本业，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] ['blesɪŋz] .
Pour it out to burn incense and pray for blessings .
倒 它 出去 到 烧伤 香 和 祈祷 为了 祝福 .

倒去烧香祈福，

['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [fɔːr; fər] [welθ] ;
Fortune telling for wealth ;
财富 讲述 为了 财富 ;

算命求财；

['meni] [ɪ'miːdiət] ['benɪfɪts] ,
Many immediate benefits ,
许多 即时 好处 ,

眼前许多利益，

[stʌnd]
Stunned
目瞪口呆

呆木木的，

[aɪ][dʒʌst] [fiːl] [laɪk] [aɪ] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I just feel like I can't get it .
我 只是 感觉 喜欢 我 不能 得到 它 .

只觉得取不到手。

['iznt] [ˌaɪ 'tiː]['pɪtɪf(ə)l] ?
Isn't it pitiful ?
不是 它 可怜 ?

你说可怜不可怜，

['iznt] [ðæt] [rɪ'dɪkjələs] !
Isn't that ridiculous !
不是 那 荒谬的 !

可笑不可笑！

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [rɪsk] ['evriθɪŋ] [ɑːn] [ðoʊz] [fjuː] ['haʊzɪz] .
That's why I hope you two will risk everything on those few houses .
那就是 为什么 我 希望 你 二 将要 风险 一切 在 那些 很少 房屋 .

我所以望二位拚着几间房子，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] ,
As a residence for the trafficking gang ,
作为 一个 住宅 为了 这 贩运 帮派 ,

作为负贩团的住处，

[ænd; ənd] [prɪ'per] [miːlz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
And prepare meals for them .
和 准备 餐 为了 他们 .

并替他们预备下饭食，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'kruːt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [oʊn] ['hoʊmtaʊn] .
They only recruit from their own hometown .
他们 仅有的 招募 从 他们的 自己的 家乡 .

只从自己同乡中招徕。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [noʊ] [prə'feʃ(ə)n] ,
Those who have no profession ,
那些 WHO 有 不 职业 ,

那些没本业的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] ,
Seeing that there was such readily available food and clothing ,
看到 那 那里 曾是 这样的 容易 可用的 食物 和 衣服 ,

见有这样现成的衣食，

[huː] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] ?
Who doesn't want to come ?
WHO 不 想 到 来 ?

那个不愿来呢?

[wʌns] [ðer; ðər] [gʊdz] [ɑːr; ər] [soʊld] ,
Once their goods are sold ,
一次 他们的 商品 是 卖 ,

等他们货物售出，

['set(ə)l] [ðə; ði] [bɪl] [wʌns] .
Settle the bill once .
定居 这 账单 一次 .

便结算一次，

[gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊər; ɑːr] [ruːm] [ænd; ənd] [miːl] [fiːz] .
Give us back our room and meal fees .
给 我们 后退 我们的 房间 和 一顿饭 费用 .

还我们房金饭费，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
They were willing to do it themselves .
他们 是 愿意的 到 做 它 他们自己 .

他们也自情愿。

[ðɪs] [trend] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd]
This trend has started
这 趋势 有 开始

这个风气开了，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [meɪk] ['eni] [ə'reɪndʒmənts] ,
Before we could even make any arrangements ,
前 我们 可以 甚至 制作 任何 安排 ,

不待我们张罗，

['nætʃ(ə)rəli] , [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['fɑːloʊ] [suːt] .
Naturally , some people will follow suit .
自然 , 一些 人们 将要 跟随 套装 .

自然有人效法而行。

['træfikəz] [ə'raɪvd] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Traffickers arrived in droves .
贩运者 到达的 在 成群 .

负贩的人源源而来了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .
But this is just another business opportunity added to the business world .
但 这 是 只是 其他 商业 机会 额外 到 这 商业 世界 .

却不是商界中又添出一桩营业，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['kaʊntləs] [ˌʌn'soʊld] [gʊdz] ['biːɪŋ] [soʊld][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['sektər] ?
Are there countless unsold goods being sold in the industrial sector ?
是 那里 无数 未售出 商品 存在 卖 在 这 工业的 行业 ?

工界里销售无数滞货么？

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst][biː; bi]['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
However , the regulations must be detailed .
然而 , 这 法规 必须 是 详细的 .

但是章程却要定得细密，

[ðɪs] [wɪl] [seɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This will save us a lot of trouble in the future .
这 将要 节省 我们 一个 很多 的 麻烦 在 这 未来 .

省却将来许多唇舌。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [dəunt] [ker] [ə'baʊt] ['pʌblɪk] [mə'ræləti] .
Chinese people don't care about public morality .
中国人 人们 不 关心 关于 民众 道德 .

中国人不讲公德，

['meni] [rɪ'strɪktɪv] ['klɔːzɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [drɔːn] [ʌp] ;
Many restrictive clauses must be drawn up ;
许多 限制性的 条款 必须 是 绘制 向上 ;

须立出许多限制的条款；

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

要不然，

[ðɪs] [gruːp] [ɪz] [proʊn] [tuː; tə] [dɪs'bændɪŋ] .
This group is prone to disbanding .
这 团体 是 易于 到 解散 .

这团体是容易解散的。”

['æftər] [tʃɛŋfuː] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ,
After Chengfu finished telling this story ,
后 成福 完成的 讲述 这 故事 ,

成甫说完这一篇活，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [fʊl] [hæf] ['aʊər] .
It took a full half hour .
它 采取 一个 满的 一半 小时 .

足有半个时辰。

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] [bəuθ] .
Kozo admired them both .
楮蔯 钦佩 他们 两个都 .

浩三并都佩服。

[mjuː] ['liːz] ['juːθfl] [dʒɔɪ]
Mu Li's youthful joy
亩 李的 青春 喜悦

慕蠡年轻喜事，

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [maɪnd] [raɪt] [naʊ] .
Make up your mind right now .
制作 向上 你的 头脑 正确的 现在 .

当下就定主意，

[tuː; tə] [stɑːrt] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [gruːp]
To start this trafficking group
到 开始 这 贩运 团体

开办这个负贩团，

- [sæn] [ænd; ənd] ['fuː] [ə'griːd] [ɑːn] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
Tuohao Sanhe and Fu agreed on the terms of the agreement .
- 三河 和 傅 同意 在 这 条款 的 这 协议 .

托浩三合成甫商订章程。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['koʊzoʊ] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['muːli] ['fækt(ə)ri] .
It turns out that Kozo was working at the Muli factory .
它 转弯 出去 那 楮蔯 曾是 在职的 在 这 穆利 工厂 .

原来浩三在慕蠡厂里，

[ɑːn] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [laɪf] .
On the surface , it seems like a leisurely life .
在 这 表面 , 它 似乎 喜欢 一个 悠闲 生活 .

表面上觉得清闲，

['æktʃuəli] , [aɪm] [kwaɪt] ['bɪzi] .
Actually , I'm quite busy .
实际上 , 我是 相当 忙碌的 .

其实也很忙的，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['dræftɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,
Speaking of drafting the articles of association ,
请讲 的 起草 这 文章 的 协会 ,

单说订章程，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [aɪ] ['ɔːrdərd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
I don't know how many I ordered for him .
我 不 知道 如何 许多 我 订购 为了 他 .

也不知替他订了多少。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['juːsf(ə)l] .
It is also useful .
它 是 还 有用 .

也有用，

[sʌm; səm] [dəunt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ;
Some don't use it ;
一些 不 使用 它 ;

也有不用；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
There are things that can be accomplished .
那里 是 事物 那 能 是 完成 .

也有办得成的事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [θɪŋz] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
There are also things that cannot be accomplished .
那里 是 还 事物 那 不能 是 完成 .

也有办不成的事。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[mjuː] ['liːz] [ˌæspɚ'eɪʃənz] [ɑːr; ər] [gʊd] .
Mu Li's aspirations are good .
亩 李的 抱负 是 好的 .

慕蠡的志愿是好的，

[wen] ['hændlɪŋ] [ə'ferz] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
When handling affairs , the public interest is taken into consideration .
什么时候 处理 事务 , 这 民众 兴趣 是 已采取 进入 考虑 .

办事是顾公益，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ə'baʊt] [sə'saɪəti] .
He is very enthusiastic about society .
他 是 非常 热情的 关于 社会 .

很热心社会的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] ,
At that time , Li ,
在 那 时间 , 李 ,

当时李、

[fæn] [kaiːmɪŋ] ,
Fan Qiming ,
扇子 启明 ,

范齐名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɔːld] [fɜːrst] - [klæs] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
They were all called first - class industrialists .
他们 是 全部 称为 第一的 - 班级 实业家 .

都称第一等实业家。

[ɪn] [fækt] , [li] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['welθi] .
In fact , Li Bozheng's family was quite wealthy .
在 事实 , 李 - 家庭 曾是 相当 富裕 .

其实李伯正家资殷实，

[ɪts] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['meɪdʒər]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] .
It's easy to undertake a few major projects .
它是 简单的 到 承担 一个 很少 主要的 项目 .

举办几桩大事业还容易。

[mjuː] [li] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
Mu Li inherited his father's family fortune .
亩 李 遗传 他的 父亲的 家庭 财富 .

慕蠡承袭父亲遗下家私，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
Not even a million ,
不是 甚至 一个 百万 ,

还不上百万，

['fɔːrtʃənətli] , ['bɪznəs] [hæz; həz] [bɪn] [gʊd] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Fortunately , business has been good year after year .
幸运的是 , 商业 有 到过 好的 年 后 年 .

幸亏连年买卖好，

[aɪ] [fiːl] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːrplʌs] .
I feel I have a surplus .
我 感觉 我 有 一个 剩余 .

觉得赢余。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['prɑːses] ,
This time , the founding process ,
这 时间 , 这 创立 过程 ,

这回创办工艺，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] .
It will cost quite a bit .
它 将要 成本 相当 一个 少量 .

就要花费不少。

[hiː; hi]['oʊnli] [lʌvd] ['duːɪŋ] [rɪ'fɔːrm] .
He only loved doing reform .
他 仅有的 喜爱 正在做 改革 .

只他爱做维新事业，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] ['mʌni] .
I'm willing to spend some money .
我是 愿意的 到 花费 一些 钱 .

花些钱也是情愿的。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [mjuː] [li] [l'juː] [tʃɛŋfuː] ,
At present , Mu Li Liu Chengfu ,
在 展示 , 亩 李 刘 成福 ,

当下慕蠡留成甫、

['koʊzoʊ] [drɑːftid] [ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['smʌglɪŋ] [gruːp] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] .
Kozo drafted the charter for the smuggling group in the west wing .
楮蓧 起草 这 宪章 为了 这 走私 团体 在 这 西方 翼 .

浩三在西厢房里订定负贩团章程。

[haʊ] [sæn] [sed] [tuː; tə][mjuː] [li] :
Hao San said to Mu Li :
郝 圣 说 到 亩 李 :

浩三对慕蠡道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [gruːp] [ɪz] [smɔːl] . . . "
" Although this trafficking group is small . . . "
" 虽然 这 贩运 团体 是 小的 . . . "

“这负贩团虽说是小，

[haʊ'evər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [wɜːrks] [ɪn][ə; eɪ] ['taʊnʃɪp] ,
However , when it comes to public works in a township ,
然而 , 什么时候 它 来 到 民众 作品 在 一个 乡 ,

然而关乎一乡的公共事业，

[its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ə'loʊn] .
It's not appropriate for us to take the lead alone .
它是 不是 合适的 为了 我们 到 拿 这 带领 独自的 .

我们不便独自出头，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɝz] .
We need to consult with several fellow villagers .
我们 需要 到 咨询 和 一些 同伴 村民们 .

须多约几位同乡商议商议，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['prɪnses] .
It would be better if she were a princess .
它 会 是 更好的 如果 她 是 一个 公主 .

作为公举才好。”

[mjuː] [li] ['riːəlaɪzd] :
Mu Li realized :
亩 李 已实现 :

慕蠡醒悟道：

" ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmtaʊn] , "
" People from our hometown , "
" 人们 从 我们的 家乡 , "

“我们同乡里面的人，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [rɪ'fɔːməz] .
Indeed , there were quite a few reformers .
的确 , 那里 是 相当 一个 很少 改革者 .

果然维新的不少，

['meni] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Many people also made a fortune .
许多 人们 还 制成 一个 财富 .

发财的也很多，

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gɪld] [hɔːl] .
We used to have a guild hall .
我们 用过的 到 有 一个 公会 大厅 .

我们本有个会馆，

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] ['mætər] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
I think this matter needs to be discussed in a meeting .
我 思考 这 事情 需求 到 是 讨论 在 一个 会议 .

我想这事总须开会。

[wiː; wi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['flaɪɝz] [ænd; ənd] [held] ['miːtiŋz] .
We distributed flyers and held meetings .
我们 分布式 传单 和 握住 会议 .

我们就发传单开会，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] !
Let's discuss this with him !
我们来吧 讨论 这 和 他 !

议他一议吧！”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðɪs] ['tʃɑːrtər] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['sɜːrt(ə)n] .
This charter is no longer certain .
这 宪章 是 不 更长 肯定 .

这章程不必定了。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ðiːz] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkerfəli] [drɑːftid] . "
" These regulations still need to be carefully drafted . "
" 这些 法规 仍然 需要 到 是 小心 起草 . "

“这章程还要费心订好。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [græs] - [ruːts] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
With a grass - roots foundation ,
和 一个 草 - 根 基础 ,

有了个草底子，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

开会时，

[wʌns] [ˈevriwʌn] [əˈgriːz] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [mʌtʃ] [ˈiziə] .
Once everyone agrees , it becomes much easier .
一次 每个人 同意 , 它 变成 很多 更轻松 .

大家议定就容易了。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ə; eɪ] [gruːp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈhoʊmtaʊn] , "
" A group from your hometown , "
" 一个 团体 从 你的 家乡 , "

“贵同乡的团体，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faɪn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
It was fine as it was .
它 曾是 美好的 作为 它 曾是 .

本来就好，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] .
We need to discuss this matter .
我们 需要 到 讨论 这 事情 .

敝处要议这事，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɜːrk] .
That's quite a lot of work .
那就是 相当 一个 很多 的 工作 .

就费力了。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[nɑːt] [ˌnesəˈserəli] .
Not necessarily .
不是 一定 .

“也不见得。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈprɑːvɪns] [ɑːr; ər] [wel] - [noʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈɔːrgənaɪzd] [gruːps] .
The people of your province are well - known and have organized groups .
这 人们 的 你的 省 是 出色地 - 已知 和 有 组织 团体 .

贵省同乡是著名有团体的。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [set] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l] .
We also hope that your organization will set a good example .
我们 还 希望 那 你的 组织 将要 放 一个 好的 例子 .

也指望贵处做个表率，

" [wiːl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] , [trʌst] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðɝz] [wɜːrdz] . "
" We'll leave it at that , trust our brother's words . "
" 出色地 离开 它 在 那 , 相信 我们的 兄弟 字 . "

敝处就大家信用兄弟的话了。”

[bɪ'fɔːr] [mjuː] [li] [kʊd; kəd] [rɪ'plaɪ] ,
Before Mu Li could reply ,
前 亩 李 可以 回复 ,

慕蠡未及答言，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
A family member came up and replied :
一个 家庭 成员 来了 向上 和 回复 :

只见家人上来回道：

" ['mæstər] [wuː] [peɪz] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
" Master Wu pays his respects . "
" 掌握 吴 支付 他的 尊重 . "

“伍大老爷拜会。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [fɔːr] : [ə; eɪ] ['vɪʒəneri] [ɪn'dʌstriəl] ['ekspɜːrt] [sendz] [ə; eɪ][doʊ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['welθi] [θiːf] [is'keips] .
Chapter Thirty - Four : A visionary industrial expert sends a donation , but the wealthy thief escapes .
章 三十 - 四 : 一个 有远见的 工业的 专家 发送 一个 捐款 , 但 这 富裕 贼 逃脱 .

第三十四回 扶工业高人远见 派捐资财虏潜逃

['miːnwaɪl] , [ə; eɪ] [gest] [ə'raɪvd] [æt; ət] [fæn] - [haʊs] .
Meanwhile , a guest arrived at Fan Muli's house .
同时 , 一个 客人 到达的 在 扇子 - 房子 .

却说范慕蠡家来了一位客，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [li] - ['fækt(ə)ri] .
It refers to the income and expenditure of Li Bozheng's factory .
它 指 到 这 收入 和 支出 的 李 - 工厂 .

是李伯正厂里的收支。

[ðɪs] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] .
This person's surname is Wu .
这 人的 姓 是 吴 .

这人姓伍，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [hæz; həz] ['rendərd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːrvɪs] .
The courtesy name has rendered meritorious service .
这 礼貌 姓名 有 渲染 有功绩的 服务 .

表字有功，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was originally a scholar .
他 曾是 起初 一个 学者 .

原是读书人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] ,
Because of his ambition to start a business ,
因为 的 他的 志向 到 开始 一个 商业 ,

因有志实业，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] ['speʃəli] [haɪrd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Bo Zheng specially hired him to manage the money .
波 郑 特别 雇用 他 到 管理 这 钱 .

伯正特聘请他来管理银钱的。

[raɪt] [naʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] ,
Right now , for a sum of money ,
正确的 现在 , 为了 一个 和 的 钱 ,

当下为着一注银子，

[hiː; hi]['muːli][hæd; həd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] .
He Muli had negotiations .
他 穆利 有 谈判 .

合慕蠡有交涉，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .
I came here specifically to pay a visit .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 一个 访问 .

特来拜访。

['æftər][ðə; ði] [tuː] [met] ,
After the two met ,
后 这 二 遇见 ,

二人会面后，

[ðə; ði] ['θiːəri] [ɪz] [klɪr] .
The theory is clear .
这 理论 是 清除 .

理论清楚，

[mjuː] [li] [ænd; ənd][tæn] [kaɪ] [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ænti] -
Mu Li and Tan Kai held a meeting to discuss the matter with the anti -
亩 李 和 谭 凯 握住 一个 会议 到 讨论 这 事情 和 这 反对 -
['træfɪkɪŋ] [gruːp] .
trafficking group .
贩运 团体 .

慕蠡与谈开会议负贩团的话。

- :
Yougongdao :
- :

有功道：

" [haʊ] ['iːzi] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː] [ðɪs] ? "
" How easy is it to do this ? "
" 如何 简单的 是 它 到 做 这 ? "

“这事谈何容易?

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [roʊd] , [ðə; ði] [pʊr] . . .
With this road , the poor . . .
和 这 路 , 这 贫穷的 . . .

贫民有了这条路,

['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .
Everyone wanted to come and support them .
每个人 通缉 到 来 和 支持 他们 .

个个要来托足,

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gɪft] ?
Where can one find such a gift ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 礼物 ?

哪里遍给得来? ”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" ['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['prɑːses] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] . "
" Fortunately , the process was limited . "
" 幸运的是 , 这 过程 曾是 有限的 . "

“好在限定了工艺,

[wɪ'ðaʊt] ['kræftsmənʃɪp] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ˌmænjə'fæktʃər] ['prɑːdʌkt] .
Without craftsmanship , there are no manufactured products .
没有 工艺 , 那里 是 不 制造 产品 .

要没工艺制造品,

[wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] ['iːðər] .
We can't take them in either .
我们 不能 拿 他们 在 任何一个 .

我们也不能收留的。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道:

" [ðæts] [ək'septəb(ə)l] . "
" That's acceptable . "
" 那就是 可接受 . "

“这还可以。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] [sʌn] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] . "
" It would be best if your esteemed son heard about this matter . "
" 它 会 是 最好的 如果 你的 尊敬的 儿子 听到 关于 这 事情 . "

“这事须贵东与闻才好。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [telz] [hɪm; ɪm] . "
" Wait until my brother returns and tells him . "
" 等待 直到 我的 兄弟 返回 和 讲述 他 . "

“待兄弟回去合他说知，

['aʊər; ɑːr] ['mætər] [kən'sɜːrnz] ['pʌblɪk] ['welfer] .
Our matter concerns public welfare .
我们的 事情 担忧 民众 福利 .

敝东是关公益的事，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [wəʊnt] [duː] .
There's nothing they won't do .
有 没有什么 他们 惯于 做 .

没有不肯做的。”

[mjuː] [li] [sed] ['hæpɪli] :
Mu Li said happily :
亩 李 说 快乐地 :

慕蠡喜道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ðæts] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [wɜːrk] !
That's a lot of work !
那就是 一个 很多 的 工作 !

费心！

[ɑːn][ðə; ði] [ʃæŋ'haɪ] [saɪd] ,
On the Shanghai side ,
在 这 上海 边 ,

上海这一方面，

['oʊnli][ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv] - [hæv; həv] ['kɒmreɪdz] .
Only the brothers of Guidonghe have comrades .
仅有的 这 兄弟 的 - 有 同志们 .

也只贵东合兄弟有同志。

[wʌns] [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæv; həv] ['fainəlaiz] [ðə; ði] [tɜːrmz] [ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
Once the brothers have finalized the terms and conditions ,
一次 这 兄弟 有 最终定稿 这 条款 和 状况 ,

待兄弟把章程订好，

[aɪl] [goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] .
I'll go to your office in the next two or three days .
患病的 去 到 你的 办公室 在 这 下一个 二 或者 三 天 .

两三日内去会贵东吧，

" [aɪ] [hoʊp] ['sʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] . "
" I hope someone will encourage him to take the lead . "
" 我 希望 某人 将要 鼓励 他 到 拿 这 带领 . "

还望有翁怂恿他出头。”

- :
Yougongdao :
- :

有功道：

" ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] . "
" Our company is in the real economy . "
" 我们的 公司 是 在 这 真实的 经济 . "

“敝东在实业里面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['veri] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] .
He was already very enthusiastic .
他 曾是 已经 非常 热情的 .

本就很热心的，

[ðeəz; ðəz][dʒʌst][nɑːt] [ɪ'nʌf] [taɪm] .
There's just not enough time .
有 只是 不是 足够的 时间 .

只是工夫实在少，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɔːl]
Too busy to handle it all
也 忙碌的 到 处理 它 全部

忙不过来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] .
It is also a state of suffering .
它 是 还 一个 状态 的 痛苦 .

也是苦境。

[maɪ] ['brʌðər] [went] [bæk] [ænd; ənd] ['strɔːŋli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
My brother went back and strongly encouraged him to do it .
我的 兄弟 去 后退 和 强烈 鼓励 他 到 做 它 .

兄弟回去极力怂恿便了。”

[mjuː] [li] [rɪ'tɜːrnd] ['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [gests] [ɔːf] .
Mu Li returned after seeing the guests off .
亩 李 返回 后 看到 这 客人 离开 .

慕蠡送客回来，

[jæŋ] [tʃɛŋfuː] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Yang Chengfu then took his leave and returned home .
杨 成福 然后 采取 他的 离开 和 返回 家 .

杨成甫也就辞别回去。

[mjuː] [li] [ɪn'strʌktɪd] :
Mu Li instructed :
亩 李 指示 :

慕蠡嘱咐道：

" [ðə; ði] ['brʌðərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ][wuː] - . "
" The brothers have already made a pact with Wu Yougong . "
" 这 兄弟 有 已经 制成 一个 协议 和 吴 - . "

“兄弟已约定伍有功，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [li] - [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
I will meet with Mr . Li Bozheng within three days .
我 将要 见面 和 先生 . 李 - 之内 三 天 .

三天内去会李伯正先生。

['aʊər; ɑːr] ['tʃɑːrtər] ,
Our charter ,
我们的 宪章 ,

我们章程，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] .
It must be prepared .
它 必须 是 准备 .

须预备好了，

[goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
Go and ask him for advice .
去 和 问 他 为了 建议 .

把去请教他。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['brʌðər] , [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dræft] [ə; eɪ] [prə'poʊz(ə)l] .
Brother , go back and draft a proposal .
兄弟 , 去 后退 和 草稿 一个 提议 .

兄弟回去拟个草底，

[pliːz] [rɪ'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . ['koʊzoʊ] .
Please revise it , Mr . Kozo .
请 修订 它 , 先生 . 楮蓀 .

请浩三先生改削吧。”

[haʊ] [sæn] ['hʌmbli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Hao San humbly replied that he dared not .
郝 圣 谦卑地 回复 那 他 敢于 不是 .

浩三谦言不敢。

[tʃɛŋfuː] [hæz; həz] [left] .
Chengfu has left .
成福 有 左边 .

成甫去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ['æftər] ['dɪnər]
The next day after dinner
这 下一个 天 后 晚餐

次日饭后，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [dræft] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɑːrtər] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
Sure enough , a long draft of the charter was delivered .
当然 足够的 , 一个 长的 草稿 的 这 宪章 曾是 发表 .

果然一大篇章程稿子送来。

[haʊ] [sæn] [riːdz] [ðə; ði] ['meθəd] .
Hao San reads the method .
郝 圣 阅读 这 方法 .

浩三阅看办法，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ɔːrdərli] .
Everything is orderly .
一切 是 秩序 .

都有秩序，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['veri] [klɪr] .
However , the wording is not very clear .
然而 , 这 措辞 是 不是 非常 清除 .

只是词句不甚明达，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
He had no choice but to convey his meaning .
他 有 不 选择 但 到 传达 他的 意义 .

只得把他的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sər'kjuːɪtəs] [wei] .
It was written in a winding , circuitous way .
它 曾是 书面 在 一个 绕线 , 迂回 方式 .

曲曲的写了出来，

['æftər] [ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] ,
After the revision ,
后 这 修订 ，

改完，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [mjuː] [li] [ə'gen] .
Show it to Mu Li again .
展示 它 到 亩 李 再次 .

再给慕蠡看。

[mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃɛŋfuː] .
He then sent someone to arrange a meeting with Chengfu .
他 然后 发送 某人 到 安排 一个 会议 和 成福 .

便叫人约了成甫，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [aɪ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [li] - .
The next day , I went to pay my respects to Li Bozheng .
这 下一个 天 ， 我 去 到 支付 我的 尊重 到 李 - .

次日去拜李伯正。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] ,
On the day Chengfu arrived ,
在 这 天 成福 到达的 ，

成甫到得那天，

[aɪ] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I arrived early this morning .
我 到达的 早期的 这 早晨 .

一早来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mjuː] [li] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] ['mæstər] .
It turns out that Mu Li was originally a wealthy young master .
它 转弯 出去 那 亩 李 曾是 起初 一个 富裕 年轻的 掌握 .

原来慕蠡本是富家公子，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['gæmblz] , ['friːkwənts] ['prɔstɪˌtuːts] , [ænd; ənd] [in'dʌldʒz] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .
He usually gambles , frequents prostitutes , and indulges in eating and drinking .
他 通常 赌博 ， 常客 妓女 ， 和 放纵 在 吃 和 喝 .

平时嫖赌吃喝，

[ðeɪv] [dʌn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [bæd] [θɪŋ] [ɪ'mædʒɪnəbl] ;
They've done every single bad thing imaginable ;
他们有 完毕 每一个 单身的 坏的 事物 可以想象的 ;

没一件歹事不干的；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [met] ['sevrəl] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] ['θɔːtf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
At this time , they met several learned and thoughtful people .
在 这 时间 ， 他们 遇见 一些 学习 和 周到 人们 .

这时遇着几位有学问有思想的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] .
They were talking about very important things .
他们 是 说 关于 非常 重要的 事物 .

谈的都是正大话，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] ['sʌtəli] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][oʊld]['hæbɪts] .
Gradually , he subtly changed his old habits .
逐步地 , 他 微妙地 已更改 他的 老的 习惯 .

渐渐把他旧习惯暗中移换了，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .
He devoted himself to the study of industry .
他 奉献 他自己 到 这 学习 的 行业 .

专意研究实业。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] [leɪt] ['raɪzər] .
However , he is naturally a late riser .
然而 , 他 是 自然 一个 晚的 立管 .

只是素性起得甚晚，

['koʊzoʊ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] .
Kozo urged him to get up early .
楮蔭 敦促 他 到 得到 向上 早期的 .

浩三劝他起早，

[briːð] [ɪn] [freʃ] [er] ,
Breathe in fresh air ,
呼吸 在 新鲜的 空气 ,

吸受新鲜空气，

[ɪk'striːmli] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['haɪdʒiːn]
Extremely suitable for hygiene
极其 合适的 为了 卫生

于卫生上极相宜的，

[mjuː] [li] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ['ɜːrli] .
Mu Li started his studies early .
亩 李 开始 他的 研究 早期的 .

慕蠡就学起早，

[get] [ʌp] [æt; ət]['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ['evri] [deɪ] .
Get up at seven o'clock every day .
得到 向上 在 七 点钟 每一个 天 .

天天限定七下钟起身。

[wen] [tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] ,
When Chengfu arrived that day ,
什么时候 成福 到达的 那 天 ,

这天成甫来时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪzn] ,
It has already risen ,
它 有 已经 升起 ,

业已起来，

[aɪ] ['hævnt] [wɑːʃt] [ɔːr] [gruːmd] [maɪ'self] [jet] .
I haven't washed or groomed myself yet .
我 还没有 洗过 或者 修剪过的 我 然而 .

还没梳洗。

[tʃɛŋfuː] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Chengfu waited for a while ,
成福 等待 为了 一个 尽管 ,

成甫候了一会，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər][wiː; wi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] .
Only then were we able to meet .
仅有的 然后 是 我们 有能力的 到 见面 .

才得会面。

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早点已毕，

[tʃɛŋfuː] ['ɜːdʒd] :
Chengfu urged :
成福 敦促 :

成甫催道：

" [lets] [goʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“我们去吧。”

[mjuː] [li] [sɔː] [ðə; ði] [wɔːl] [klɑːk] .
Mu Li saw the wall clock .
亩 李 锯 这 墙 钟 .

慕蠡见壁上的挂钟，

['oʊnli] [eɪt] : -
Only 8 : 05
仅有的 8 : -

才只八下零五分，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] .
Good morning .
好的 早晨 .

“早哩，

[ðə; ði] [klɑːk] [straɪks] [naɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] .
The clock strikes nine , which is just right .
这 钟 罢工 九 , 哪个 是 只是 正确的 .

九下钟去恰好。

['mɪstər] . - ['ɔːlweɪz] [hæz; həz] [tuː; tə] [get] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Mr . Bozheng always has to get up at this time .
先生 . - 总是 有 到 得到 向上 在 这 时间 .

伯正先生总须这时起身。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [soʊ] [leɪt] ?
Why did you get up so late ?
为什么 做过 你 得到 向上 所以 晚的 ?

“为何起得恁晚？”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No wonder he did it . "
" 不 想知道 他 做过 它 . "

“也难怪他。

['hiːz] ['ɔːlweɪz] . . .
He's always . . .
他是 总是 . . .

他一天到晚，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [rest] ,
Without a moment's rest ,
没有 一个 瞬间 休息 ，

没片时歇息，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fækt(ə)ri] ['mætərz] .
In the evening , I take care of some factory matters .
在 这 晚上 ，我 拿 关心 的 一些 工厂 事情 .

晚上料理些厂里的事，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [goʊ] [tuː; tə] [bed] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
You must go to bed after midnight .
你 必须 去 到 床 后 午夜 .

总须过十二下钟睡觉，

[aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [get] [ʌp] ['ɜːrli] [ə'gen] .
I can never get up early again .
我 能 绝不 得到 向上 早期的 再次 .

再也不能早起。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [soʊ] [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , "
" So that's how it is , "
" 所以 那就是 如何 它 是 ， "

“这样说来，

[rɪtʃ] ['piːp(ə)l] ,
Rich people ,
富有的 人们 ，

有钱的人，

[ðeɪ] [dəunt] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['friːdəm] [æz; əz] [ˌjuː 'es] [wen] [wɪə(r)] [broʊk] .
They don't have the same freedom as us when we're broke .
他们 不 有 这 相同的 自由 作为 我们 什么时候 是 打破 .

倒没有我们没钱的自由。”

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

“本来如此。

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pʊr] .
A business for the poor .
一个 商业 为了 这 贫穷的 .

没钱人的事业，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['welθi] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪlt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .
But none of the wealthy people have built such a large operation .
但 没有任何 的 这 富裕 人们 有 建造 这样的 一个 大的 手术 .

却没有有钱人做得这么大。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] !
I am ashamed !
我 是 羞愧 !

“惭愧！

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ]
The business we are doing
这 商业 我们 是 正在做

我们做的事业，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈæktɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [self] - [ˈɪntrəst] .
They're all acting in their own self - interest .
它们是 全部 表演 在 他们的 自己的 自己 - 兴趣 .

都是为己的，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][noʊ][ˈhjuːmən][fɔːrm] .
It has no human form .
它 有 不 人类 形式 .

没有为人的。”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

[ðæts] [nɑːt] [ɪnˈtaɪərli] [truː] .
That's not entirely true .
那就是 不是 完全 真的 .

“这倒不尽然，

[fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] ,
For one's own benefit ,
为了 一个人的 自己的 益处 ,

为己的利益，

[its] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
It's about the benefit of people .
它是 关于 这 益处 的 人们 .

就是为人的利益。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“这话怎讲？”

[tʃɛŋfuː] [sed] :
Chengfu said :
成福 说 :

成甫道：

" [ˈhævɪŋ] [ɡeɪnd] [ˈbenɪfɪts] [fɔːr; fər][maɪˈself] "
" Having gained benefits for myself "
" 拥有 获得 好处 为了 我 "

“自己有了利益，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ʃerd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
Only then can it be shared with others .
仅有的 然后 能 它 是 共享 和 其他的 .

才能分给别人。

[ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,
On the surface ,
在 这 表面 ,

表面上看去，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kʌmpəni] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['meɪdʒər] ['ʃerhoʊldər] .
A large company established by the major shareholder .
一个 大的 公司 已确立的 经过 这 主要的 股东 .

大股东设的大公司，

[waɪl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['benɪfɪts] ,
While official benefits ,
尽管 官方的 好处 ,

固然官利、

['dɪvɪdend] ,
dividend ,
股利 ,

红利，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪt] .
All of them were put into his own pocket .
全部 的 他们 是 放 进入 他的 自己的 口袋 .

通都入了自己的囊中，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
Little did he know the group of people he employed in his company .
小的 做过 他 知道 这 团体 的 人们 他 受雇 在 他的 公司 .

殊不知他公司里养的一班人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] .
They all share his interests .
他们 全部 分享 他的 兴趣 .

都是分他的利益的。

['hoʊlseɪl] ['seɪlz]
Wholesale sales
批发的 销售量

批发贩卖，

[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['seɪlz] ,
Export sales ,
出口 销售量 ,

出口销货，

['meni] ['piːp(ə)l] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Many people benefited from this .
许多 人们 受益 从 这 .

从中又有许多人得了利益。

[dɪ'zæstər] [sʌtʃ] [æz; əz] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts]
Disasters such as floods and droughts
灾难 这样的 作为 洪水 和 干旱

偏灾水旱，

[haʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə]['doʊneɪt] ,
How much to donate ,
如何 很多 到 捐 ,

捐助多少，

[ðə; ði] ['kʌntri] ['ɔːlsoʊ] [geɪnd] ['meni] ['benɪfɪts] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The country also gained many benefits from him .
这 国家 还 获得 许多 好处 从 他 .

国家又获着他许多利益。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['ɔːf(ə)n] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Relatives and friends often benefit from it .
亲属 和 朋友们 经常 益处 从 它 .

亲戚朋友不时沾润，

['meni] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] ['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪtɪd] .
Many people from the same hometown also benefited .
许多 人们 从 这 相同的 家乡 还 受益 .

同乡里面又得着了许多利益。

['fɑːrmɚz] - [freʃ] [prə'duːs]
Farmers ' fresh produce
农民 - 新鲜的 生产

农民的生货，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [soʊld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .
They were all sold to him for manufacturing .
他们 是 全部 卖 到 他 为了 制造业 .

都卖给他去制造，

['dɪdnt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['benɪfɪt] [ə'gen] ?
Didn't the farmers benefit again ?
没有 这 农民 益处 再次 ?

农民不是又得了利益么？

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [ə'loʊn] ,
Doing things alone ,
正在做 事物 独自的 ,

一个人做事，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] ;
Unable to accomplish anything ;
无法 到 完成 任何事物 ;

做不成一桩事；

[ɪf] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['prɑːfɪt] ,
If a person wants to make a large profit ,
如果 一个 人 想要 到 制作 一个 大的 利润 ,

一个人想获厚利，

[ðeɪ] [geɪnd] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .
They gained absolutely nothing .
他们 获得 绝对地 没有什么 .

获不着分毫的利。

['ægrɪkʌltʃər] , ['ɪndəstri] , ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] [treɪd]
Agriculture , industry , commerce and trade
农业 , 行业 , 商业 和 贸易

农工商贾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] [ɔːr'gænɪk]['ænɪm(ə)l] .
It is a synthetic organic animal .
它 是 一个 合成的 有机的 动物 .

就是合成的一个有机动物，

[lets] [kəm'piːt] [ɪn] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
Let's compete in bamboo shoots .
我们来吧 竞争 在 竹子 芽 .

斗起笋来，

[ɔːl] [æk'tɪvətiz] ;
All activities ;
全部 活动 ;

全都活动；

[rɪ'muːv] [wʌn] ['sekʃ(ə)n] ,
Remove one section ,
消除 一 部分 ,

拆去一节，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [stʌnd] .
They were immediately stunned .
他们 是 立即地 目瞪口呆 .

登时呆住了。

['piːp(ə)l] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ,
People in our country ,
人们 在 我们的 国家 ,

我国的人，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ,
If you don't understand this ,
如果 你 不 理解 这 ,

悟不到此，

['evriwʌn] [hæd; həd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [mə'nɒpəˌlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] .
Everyone had the idea of monopolizing the benefits .
每个人 有 这 主意 的 垄断 这 好处 .

大家有个独攘利权的念头，

[ðeɪ] [fɔːt] [ænd; ənd] [vaɪd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
They fought and vied for it .
他们 战斗 和 竞争 为了 它 .

你争我夺，

[dʒʌst] [laɪk] [wʌnz] [oʊn] [hænd] ,
Just like one's own hand ,
只是 喜欢 一个人的 自己的 手 ,

就如自己的手，

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [fiːt] ;
Fighting with your own feet ;
斗争 和 你的 自己的 脚 ;

合自己的脚打架；

[ɪk'sesɪv] ['ɪnfaɪtɪŋ]
Excessive infighting
过多的 内讧

相残过度，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] [ɔːr'gænɪk]['ænɪm(ə)l] .
It even destroyed this organic animal .
它 甚至 损毁 这 有机的 动物 .

甚至把这一个有机动物毁坏了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ʌp] .
Only then did they give up .
仅有的 然后 做过 他们 给 向上 .

方肯罢手。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['les(ə)n] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɡeɪn] .
For example , lessen the desire to gain .
为了 例子 , 减少 这 欲望 到 获得 .

譬如把夺利的心放淡些，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['prɑfɪtid] .
They also profited .
他们 还 获利 .

人家也获利，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['prɑfɪtid] .
They also profited .
他们 还 获利 .

自己也获利。

[ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv]['prɑːfɪt] [wɪl] [floʊ] [fər'evər] .
This source of profit will flow forever .
这 来源 的 利润 将要 流动 永远 .

这利源永远流来，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['betər] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ?

岂不更好么？

[mjuː] ['wɛŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['mɜːtʃənts] .
Mu Weng was unlike ordinary merchants .
亩 翁 曾是 与此不同 普通的 商人 .

慕翁倒合寻常的商人不同，

[bɪ'saɪdz] [ɪts] [oʊn] ['bɪznəsɪz]
Besides its own businesses
除了 它是自己的 企业

除了自己的实业，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən]['fæktriz; 'fæktəriz] .
They are still willing to open factories .
他们 是 仍然 愿意的 到 打开 工厂 .

还肯开劝工场、

[ɪn'dʌstriəl] [skuːl] ;
Industrial School ;
工业的 学校 ;

工业学堂；

[ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] [ðɪs] ['træfɪkɪŋ] [ɡruːp] ,
Re - establish this trafficking group ,
关于 - 建立 这 贩运 团体 ,

再创办这个负贩团，

['evri] ['mætər] [ɪz][ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɡʊd] .
Every matter is a public good .
每一个 事情 是 一个 民众 好的 .

件件谋的公益，

[wiː; wi] [ɔːl] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
We all admire him .
我们 全部 钦佩 他 .

我们人人佩服的。”

[mjuː] [li] [rɪ'meɪnd] ['mɑːdɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Mu Li remained modest for a moment ,
亩 李 剩余 谦虚的 为了 一个 片刻 ,

慕蠡谦虚一会，

[lʊk] , [ðə; ði] [klɑːk] [ɪz]['ɔːlmoʊst][æt; ət] [naɪn] .
Look , the clock is almost at nine .
看 , 这 钟 是 几乎 在 九 .

看那钟上快到九下，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['hɑːnɪst] ['kærɪdʒ] " .
Then it was called a " harnessed carriage " .
然后 它 曾是 称为 一个 " 已掌握 运输 " .

便叫套车。

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蔯 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [went] [tuː; tə] [hɔŋkuː] [tə'geðər] .
Chengfu went to Hongkou together .
成福 去 到 虹口 一起 .

成甫同到虹口，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,
After entering the factory ,
后 进入 这 工厂 ,

进了厂，

['sʌmwʌn] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θriː] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Someone led them to three government offices to sit down .
某人 引领 他们 到 三 政府 办公室 到 坐 向下 .

有人领着到三间公务厅坐下。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] ['stroʊld] [aʊt] .
Bo Zheng strolled out .
波 郑 漫步 出去 .

伯正踱了出来，

[mjuː] [li] [də'rektɪd] ['tʃɛŋ] ['fuː][ænd; ənd][ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [miːt] .
Mu Li directed Cheng Fu and Bo Zheng to meet .
亩 李 指导 程 傅 和 波 郑 到 见面 .

慕蠡指给成甫和伯正会面。

[tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [drest] ['sɪmpli] .
Chengfu saw that Bozheng was dressed simply .
成福 锯 那 - 曾是 穿着 简单地 .

成甫见伯正衣冠朴素，

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ɔːrə] [griːts] ['piːp(ə)l] .
A benevolent aura greets people .
一个 仁慈 灵气 问候 人们 .

一股善气迎人，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][əd'maɪər][hɪm; ɪm] ['siːkrətli] .
I couldn't help but admire him secretly .
我 不能 帮助 但 钦佩 他 偷偷 .

不觉暗暗佩服。

[mjuː] [li] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [treɪd] [əˌsoʊʃiːˈeɪʃənz] [ˈtʃɑːrtər] .
Mu Li showed him the trade association's charter .
亩 李 显示 他 这 贸易 协会的 宪章 .

慕蠡把负贩团的章程给他看，

[ˌbiː ˈoʊ] [ˈzɛŋ] , [haʊˈevər] , [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Bo Zheng , however , read it from beginning to end .
波 郑 , 然而 , 读 它 从 开始 到 结尾 .

伯正却从头至尾看罢，

[ˈæftər] [ˈpɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉思一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [miːnz] [ɪz] . . . "
" What my brother means is . . . "
" 什么 我的 兄弟 方法 是 . . . "

“兄弟的意思，

[ðɪs] [ˈmætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
This matter should not be limited to any particular direction .
这 事情 应该 不是 是 有限的 到 任何 特别的 方向 .

这事不要限定方隅。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ˈpʌblɪk] [ˈwelfer]
For the sake of public welfare
为了 这 清酒 的 民众 福利

我们为公益起见，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [tekˈnɑːlədʒi] [ɪz] [ədˈvænst] .
As long as the technology is advanced .
作为 长的 作为 这 技术 是 先进的 .

只要工艺发达，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɛvriːˌwənz] [ˈhæpinəs] .
It is everyone's happiness .
它 是 每个人的 幸福 .

就是大家的幸福。

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wʌn] [ˈkɔːrnər] ,
Limited to one corner ,
有限的 到 一 角落 ,

限了方隅，

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ] [lɔːŋɡər] [ˈprɑːspər] .
They can no longer prosper .
他们 能 不 更长 繁荣 .

倒不能发达了。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么呢？

['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] [tek'nɑːlədʒi] ,
Our country's technology ,
我们的 该国的 技术 ,

我国的工艺，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [naɪ'iːv] .
It was originally naive .
它 曾是 起初 幼稚的 .

本是幼稚，

['ɡæðərɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] ,
Gathering the essence of each province ,
采集 这 本质 的 每个 省 ,

聚各省的精华，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [stɪl] [noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] ;
We are still no match for a portion of their forces ;
我们 是 仍然 不 匹配 为了 一个 部分 的 他们的 力量 ;

还敌不过人家一部分；

[ɪf] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['priːfektʃər] [ɔːr] ['kaʊnti] ,
If limited to a certain prefecture or county ,
如果 有限的 到 一个 肯定 州 或者 县 ,

倘然限定某府某县，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['piːp(ə)l] ['lɜːrnɪŋ] [ðɪs] [krɑːft] ?
Are there any people learning this craft ?
是 那里 任何 人们 学习 这 工艺 ?

这到底有没有学习工艺的人呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪɡ'zɪsts] ,
Even if it exists ,
甚至 如果 它 存在 ,

即使有了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] [fjuː] .
There were very few .
那里 是 非常 很少 .

也寥寥无几，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] ;
It didn't work out ;
它 没有 工作 出去 ;

不成一个局面；

[ɪf] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][dɪd][nɑːt][ɪɡ'zɪst] ,
If this situation did not exist ,
如果 这 情况 做过 不是 存在 ,

倘然没有这个局面，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'steɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Unable to sustain it
无法 到 维持 它

撑持不起，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'læps] .
It was a complete collapse .
它 曾是 一个 完全的 坍塌 .

更是坍台。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] ['meθəd] .
That's why I said we should use the conventional method .
那就是 为什么 我 说 我们 应该 使用 这 传统的 方法 .

所以我说要普通办法。

[ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] ,
The scope of the process ,
这 范围 的 这 过程 ,

工艺的范围，

[ɔːl'ðoʊ] [ɪk'striːmli] [lɑːrdʒ] ,
Although extremely large ,
虽然 极其 大的 ,

虽然极大，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['prɑːdʌkt] .
However , it is not easy to make something into a product .
然而 , 它 是 不是 简单的 到 制作 某物 进入 一个 产品 .

但是成物不易，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['kæpɪt(ə)l]['tɜːrnoʊvər] .
There's no worry about capital turnover .
有 不 担心 关于 首都 周转 .

不愁资本周转不来。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [wei] ,
There is another way ,
那里 是 其他 方式 ,

还有一个法子，

[ɪ'nɪʃəli] , [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði] [rʌf] [wʌnz] .
Initially , the rewards were for the rough ones .
最初 , 这 奖励 是 为了 这 粗糙的 一个 .

起先是奖励粗的，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wiː; wi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [best] [wʌnz] .
From then on , we selected the best ones .
从 然后 在 , 我们 已选 这 最好的 一个 .

以后便挑选精的。

[ðoʊz] [kruːd] ['handiːˌkræfts] ,
Those crude handicrafts ,
那些 原油 手工艺品 ,

那粗糙的工艺品，

[æz; əz][wiː; wi] ['ædvəkeɪt] ,
As we advocate ,
作为 我们 提倡 ,

经我们提倡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['seɪlz] ['aʊtlet] ,
With a sales outlet ,
和 一个 销售量 出路 ,

有了销场，

[self] - [sə'fɪʃ(ə)nt]
Self - sufficient
自己 - 充足的

自足立脚，

[ðen] [mɔːr] [ɪk'skwɪzɪt] [wʌnz] [wɪl] [ɪ'mɜːrdʒ] .
Then more exquisite ones will emerge .
然后 更多的 精美的 一个 将要 出现 .

再有精致的出来，

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['maːkitid] [ə'brɔːd] .
Gradually , it can be marketed abroad .
逐步地 , 它 能 是 已上市 国外 .

渐渐可行销外国，

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [biː; bi] [rʌf] .
The future will be rough .
这 未来 将要 是 粗糙的 .

将来粗糙的，

['seɪlz] [ɑːr; ər] [dɪ'kriːsɪŋ] ['deɪli] .
Sales are decreasing daily .
销售量 是 递减 日常的 .

销场日少，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'faɪnd] .
Everyone wants to be refined .
每个人 想要 到 是 精制 .

人都想做精致的，

['siːkrətli] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Secretly , just like that education ,
偷偷 , 只是 喜欢 那 教育 ,

暗中和那教育一般，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [stɪl] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tek'nɑːlədʒi] [nɑːt] ['biːɪŋ] [əd'vænst] [ɪ'nʌf] ?
Are you still worried about the technology not being advanced enough ?
是 你 仍然 担心 关于 这 技术 不是 存在 先进的 足够的 ?

还怕工艺不发达么？

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] ,
But this initial investment ,
但 这 最初的 投资 ,

只是这注本钱，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst][ə; eɪ][lɑːt] .
But it will cost a lot .
但 它 将要 成本 一个 很多 .

却要耗费不少，

[dʒʌst] [laɪk] - ,
Just like Zhenji ,
只是 喜欢 - ,

就同振济似的，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ɪk'spekt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
You can't expect them to return it .
你 不能 预计 他们 到 返回 它 .

不能指望人家归还。

['oʊvər] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,

久而久之，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kuːp] [jʊr; jər] [ɪn'vestmənt] .
You can always recoup your investment .
你 能 总是 补偿 你的 投资 .

总能收得回本钱，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɪntrəst] .
There is no interest .
那里 是 不 兴趣 .

利息是没有的了。

[ɪf] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] ,
If you all agree with what I have said ,
如果 你 全部 同意 和 什么 我 有 说 ,

诸君以我这话为然，

[aɪ] [ðen] ['doʊneɪtɪd] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I then donated 200 , 000 taels of silver .
我 然后 捐赠 - , - 两 的 银 .

我便捐二十万银子，

[ðen] , [doʊ'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['bɪznəs] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ;
Then , donations were made from the enthusiastic business people in the association ;
然后 , 捐款 是 制成 从 这 热情的 商业 人们 在 这 协会 ;

再由会中各位商界热心人捐助；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There are 500 , 000 taels of silver .
那里 是 - , - 两 的 银 .

有五十万银子，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kʌvər] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
That's enough to cover expenses for several years .
那就是 足够的 到 覆盖 开支 为了 一些 年 .

也够几年开支的了。”

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蔯 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
Chengfu clapped his hands in delight .
成福 鼓掌 他的 双手 在 喜 .

成甫都拍手称快。

[ðə; ði] [ə'griːd] [deɪt] [ɪz] [naʊ] .
The agreed date is now .
这 同意 日期 是 现在 .

当下约定日期，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] .
The four of them became famous .
这 四 的 他们 成为 著名的 .

由他们四人出名，

[prɪnt] [ænd; ənd] [dɪ'strɪbjuːt] ['liːflits] .
Print and distribute leaflets .
打印 和 分发 传单 .

印发传单。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] .
Bo Zheng was in a hurry to attend to something .
波 郑 曾是 在 一个 匆忙 到 出席 到 某物 .

伯正匆匆有事，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[l'juː]
Liu
刘

刘、

[jæŋ] [sænrən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
We had no choice but to say goodbye .
我们 有 不 选择 但 到 说 再见 .

只得告别，

[bæk] [æt; ət] - ['aɪərnwɜːrks]
Back at Huafa Ironworks
后退 在 - 铁厂

回到华发铁厂，

['koʊzoʊ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði]['flaɪər] ,
Kozo wrote down the flyer ,
楮蔯 写道 向下 这 传单 ,

浩三写下传单，

[mjuː] [li] ['ɔːrdərd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prɪnt] [ˌaɪ 'tiː] .
Mu Li ordered someone to print it .
亩 李 订购 某人 到 打印 它 .

慕蠡叫人去印刷好了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn][dʒʌst] [tuː] [deɪz] .
It was printed in just two days .
它 曾是 打印 在 只是 二 天 .

只两日已经印来，

[hiː; hi] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [her] .
He then sent someone to distribute the hair .
他 然后 发送 某人 到 分发 这 头发 .

便差人分头发去。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['nuːli] ['oʊpənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pɑːrk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pleɪs] .
They also agreed to use the newly opened commercial park as a meeting place .
他们 还 同意 到 使用 这 新 打开 商业的 公园 作为 一个 会议 地方 .

又议定借新开商业公园做集议所。

[ðɪs] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pɑːrk] ,
This commercial park ,
这 商业的 公园 ,

原来这商业公园，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['faʊndɪd] [baɪ][mjuː] [li] [ænd; ənd] [li] - [wɪð; wɪθ] ['fʌndɪŋ] .
It was also founded by Mu Li and Li Bozheng with funding .
它 曾是 还 创立 经过 亩 李 和 李 - 和 资金 .

也是慕蠡创议合李伯正二人出资创立的。

[aɪ] [bɔːt] ['θɜːrti] ['eikəs][ʌv; əv][lænd] .
I bought thirty acres of land .
我 买 三十 英亩 的 土地 .

购了三十亩地，

['ɡrædʒuəli] [bɪld] [ʌp] ,
Gradually build up ,
逐步地 建造 向上 ,

逐渐经营，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [puːl] [wʌz; wəz] [dʌg] .
A large pool was dug .
一个 大的 水池 曾是 挖 .

凿了一个大池，

['meni] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [plaːntid] .
Many lotus flowers were planted .
许多 莲花 花朵 是 已种植 .

种了许多荷花，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] ['kaʊntləs] [fɪʃ] .
It is home to countless fish .
它 是 家 到 无数 鱼 .

养着无数游鱼。

[ðə; ði] [pɑːnd] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ]
The pond is surrounded by
这 池塘 是 包围 经过

池塘四围，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [smɔːl] [stoʊnz] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
There are small stones on them .
那里 是 小的 石头 在 他们 .

都有小石，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [sɪ'kluːdɪd] ['rɑːks] [ænd; ənd] [diːp] ['væliz] .
It created the appearance of secluded rocks and deep valleys .
它 创建 这 外貌 的 僻 岩石 和 深的 山谷 .

叠出了幽岩深谷的样儿。

[ðə; ði] [moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['sevrəl] [smɔːl] ['aɪləndz] ['skætərd] [laɪk] [stɑːrz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The most wonderful thing is the several small islands scattered like stars in the middle of the water .
这 最多 精彩的 事物 是 这 一些 小的 岛屿 疏散 喜欢 明星 在 这 中间 的 这 水 .

最妙是水中间棋布星罗的几个小岛，

[paɪn] [triːz] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [plaːntid] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Pine trees were also planted on it .
松树 树木 是 还 已种植 在 它 .

上面也种有松树、

['hɑːli] ,
holly ,
冬青 ,

冬青、

[ˌbæm'buː] .
bamboo .
竹子 .

竹子。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
There is a small boat ,
那里 是 一个 小的 船 ,

有一只小船，

[its] [gʊd] [tuː; tə] [draɪv] [ʌp] [ðer; ðər] .
It's good to drive up there .
它是 好的 到 驾驶 向上 那里 .

好驾着上去。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] .
There is also a pavilion in the pond .
那里 是 还 一个 亭 在 这 池塘 .

池中还有一方亭子，

[tuː] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['speʃəli] [dɪ'spætʃt] .
Two servants were specially dispatched .
二 仆人 是 特别 已派出 .

特派两个仆役，

[ðeɪ] [kʊk] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] [ˌɪn'saɪd] .
They cook and brew tea inside .
他们 厨师 和 酿造 茶 里面 .

在里面做菜烹茶。

[ðɪs] [pə'vɪliən] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl] ['siːznz] .
This pavilion is suitable for all seasons .
这 亭 是 合适的 为了 全部 季节 .

这亭子四时相宜，

['veri] [kuːl] .
Very cool .
非常 凉爽的 .

十分高爽。

['spɑːrsli] ['skætərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][pɑːnd] ,
Sparsely scattered outside the pond ,
稀疏地 疏散 外部 这 池塘 ,

池外疏疏落落，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [θætʃt] [hʌt] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] [groʊvz] .
There are several thatched huts and bamboo groves .
那里 是 一些 茅草屋顶 小屋 和 竹子 小树林 .

有几处茅屋竹离，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [intə'spəːst] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['haʊzɪz] .
It is interspersed with several magnificent houses .
它 是 穿插 和 一些 壮丽 房屋 .

夹着几处华丽的屋宇。

['ɔːtəm] [laɪt] [ænd; ənd][waɪld] ['kʌlɝz]
Autumn light and wild colors
秋天 光 和 荒野 颜色

秋光野色，

[ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [wʌn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It brings one the joy of living in the mountains .
它 带来 一 这 喜悦 的 活的 在 这 山脉 .

令人有山家之乐。

[ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [haʊs] .
The clouds parted from the magnificent house .
这 云 分手了 从 这 壮丽 房子 .

华屋云开，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn] ['evriθɪŋ] .
It has an air of looking down on everything .
它 有 一个 空气 的 寻找 向下 在 一切 .

尤有俯视一切气概。

[bɪ'saɪdz] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [ænd; ənd] [waɪn] , [ðɪs] [ruːm] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
Besides drinking tea and wine , this room was used for other purposes .
除了 喝 茶 和 葡萄酒 , 这 房间 曾是 用过的 为了 其他 目的 .

这屋内除了吃茶饮酒外，

[ðeɪ] [dəunt] [tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [gests] [ə; eɪ] ['peni] .
They don't charge the guests a penny .
他们 不 收费 这 客人 一个 一分钱 .

不收客人分文，

['oʊnli] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] .
Only climbing and breaking flowers and trees is prohibited .
仅有的 攀登 和 打破 花朵 和 树木 是 禁止 .

只禁止攀折花木，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['ɑːbdʒekts] .
To destroy objects .
到 破坏 对象 .

毁坏器物。

[nɑːt]['oʊnli] ['welθi] ['mɜːtʃənts] ,
Not only wealthy merchants ,
不是 仅有的 富裕 商人 ,

不但富商大贾，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][hoʊld] ['bæŋkwɪt] [hɪr] .
They often hold banquets here .
他们 经常 抓住 宴会 这里 .

常借这里宴会，

[ðoʊz] [pʊr] ['piːp(ə)l] ,
Those poor people ,
那些 贫穷的 人们 ,

就是那些贫民，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [kʌm] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['taʊər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˌpænə'ræmɪk] [vjuː] .
Some people also come to climb the tower for a panoramic view .
一些 人们 还 来 到 爬 这 塔 为了 一个 全景 看法 .

也有来登楼远眺，

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɪʃ] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] .
To watch fish by the water .
到 手表 鱼 经过 这 水 .

临水观鱼的。

[mjuː] [li] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [rɪ'naʊnd] ['ekspɜːrts][frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] .
Mu Li then invited renowned experts from home and abroad .
亩 李 然后 受邀 著名 专家 从 家 和 国外 .

慕蠡又请海内外的名家，

[hiː; hi] [ɪn'skraɪbd] ['sevrəl] ['kærəktərz] [ænd; ənd] ['peintiŋz] .
He inscribed several characters and paintings .
他 铭文 一些 人物 和 绘画 .

题了若干字画。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [ðen] [brɔːt] [aʊt] ['sevrəl] [æn'tiːks] [ænd; ənd] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz]
Bo Zheng then brought out several antiques and calligraphy and paintings
波 郑 然后 带来 出去 一些 古董 和 书法 和 绘画
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli] [kə'lekʃ(ə)n] .
from his family collection .
从 他的 家庭 收藏 .

伯正又把家藏的几件古玩合字画，

[dɑːŋ] [ʃɑːŋɑŋ] ,
Dong Xiangguang ,
董 祥光 ,

董香光、

['dʒenjuɪn] [wɜːrks] [baɪ] ['piːp(ə)l] [laɪk] -
Genuine works by people like Minangon
真的 作品 经过 人们 喜欢 -

米南宫这些人的真迹，

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [wʌz; wəz]['doʊneɪtɪd] .
A considerable amount was donated .
一个 大量 数量 曾是 捐赠 .

捐入了好些。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['feɪməs] [s'kɒləz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [huː] [lʌvd] [æn'tɪkwəti] ,
Even a group of famous scholars and people who loved antiquity ,
甚至 一个 团体 的 著名的 学者们 和 人们 WHO 喜爱 古代 ,

连一班名士好古雅的人，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][əd'maɪər][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone came to admire and enjoy it .
每个人 来了 到 钦佩 和 享受 它 .

都来赏玩不已。

[ðə; ði] ['flaɪɚz] [wɜːr; wər] ['hændɪd] [aʊt] .
The flyers were handed out .
这 传单 是 递交 出去 .

传单发出去，

['evriwʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
Everyone wanted to be there .
每个人 通缉 到 是 那里 .

人人都愿到场。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˌbiː 'oʊ] - [broʊk] [θruː] [ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
Bo Zhengte broke through in one day ,
波 - 打破 通过 在 一 天 ,

伯正特破除一日工夫，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] .
I got up early .
我 得到 向上 早期的 .

起了个早，

[ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
Arrived at our association .
到达的 在 我们的 协会 .

来到本会。

[mjuː] [li] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Mu Li goes without saying .
亩 李 去 没有 说 .

慕蠡是不用说，

[hiː; hi] -
He Haosan
他 -

合浩三、

[tʃɛŋfuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pɑːrk] .
Chengfu arrived at the park .
成福 到达的 在 这 公园 .

成甫都到了公园。

[ˌbiː ˈoʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道:

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃieɪtərz] , "
" I am among the initiators , "
" 我 是 之中 这 发起者 , "

“我忝居发起人之列，

[wiː; wi] [stɪl] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] [ˈmiːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] !
We still don't know what this meeting will be called !
我们 仍然 不 知道 什么 这 会议 将要 是 称为 !

还没知道这会叫做什么会呢！”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪ] [ˈbrʌðər] [feɪld] [tuː; tə] [ˈprez(ə)nt] . "
" This is something my brother failed to present . "
" 这 是 某物 我的 兄弟 失败的 到 展示 . "

“这是兄弟失于呈阅，

[ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] - [əˈsɪstɪd] [ˈjuːniən] .
This would be called a business - assisted union .
这 会 是 称为 一个 商业 - 协助 联盟 .

这会叫做商助工会。”

[ˌbiː ˈoʊ] - :
Bo Zhengdao :
波 - :

伯正道:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪktli] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈpriːtekst] . "
" What a perfectly legitimate pretext . "
" 什么 一个 完美 合法的 借口 . "

“好一个正当的名目。”

[ˌbiː ˈoʊ] [ˈzɛŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [kʊks] [tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ʌv; əv] [miːlz] .
Bo Zheng had already instructed the cooks to prepare a variety of meals .
波 郑 有 已经 指示 这 厨师 到 准备 一个 种类 的 餐 .

伯正早吩咐厨役备下许多饭点，

[wiː; wi] [plæn] [tuː; tə] [iːt] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] [ˈleɪtər] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
We plan to eat something nice later after the meeting .
我们 计划 到 吃 某物 好的 之后 后 这 会议 .

预备散会晚时好吃。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [pɑːrk] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [tɜːrn] .
They entered the park one by one in turn .
他们 进入 这 公园 一 经过 一 在 转动 .

只一位位的依次入园，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈwelθi] [ˈmɜːtʃənts] .
They are all wealthy merchants .
他们 是 全部 富裕 商人 .

都是有钱的商家。

[ˌbiː ˈoʊ] - [ˈrekəgnaɪzd] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
Bo Zhenghe recognized five or six out of ten of the ten miles of the Li family .
波 - 认可 五 或者 六 出去 的 十 的 这 十 英里 的 这 李 家庭 .

伯正合慕蠡十成里认得五六成。

[tʃɛŋfuː] ,
Chengfu ,
成福 ,

成甫、

['koʊzoʊ] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Kozo didn't recognize a single one of them .
楮蔡 没有 认出 一个 单身的 一 的 他们 .

浩三一位都不认得。

['leɪtər] , ['wæŋ] - ['ɔːlsoʊ] [ə'raɪvd] .
Later , Wang Buqing also arrived .
之后 , 王 - 还 到达的 .

后来汪步青也来了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['sɪgəret] ['fækt(ə)ri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It turned out that Wang Buqing had also opened a cigarette factory at that time .
它 转向 出去 那 王 - 有 还 打开 一个 卷烟 工厂 在 那 时间 .

原来这时汪步青也开了一个华整烟厂，

[ðə; ði] [sɪgə'rets] [wɜːr; wər] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [meɪd] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] .
The cigarettes were exquisitely made and delicious .
这 香烟 是 精美绝伦 制成 和 可口的 .

烟是做得精美可口，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [tʃiːp] .
The price is extremely cheap .
这 价格 是 极其 便宜的 .

价钱极便宜，

[nɑːt] ['oʊnli] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['sentɪmənts] ,
Not only people with patriotic sentiments ,
不是 仅有的 人们 和 爱国 情感 ,

不但有爱国思想的人，

[hiː; hi] [laɪkt] ['smoʊkɪŋ] [sɪgə'rets] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ʃɑːp] .
He liked smoking cigarettes from their shop .
他 喜欢 吸烟 香烟 从 他们的 店铺 .

喜吸他家纸烟，

['iːv(ə)n] ['kəutʃmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
Even coachmen and the like ,
甚至 马车夫 和 这 喜欢 ,

连车夫等类，

['griːdi] [fɔːr; fər] [tʃiːp] ,
Greedy for cheap ,
贪婪的 为了 便宜的 ,

贪图便宜，

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [smoʊk] ;
Generally , people buy it to smoke ;
一般来说 , 人们 买 它 到 抽烟 ;

一般来买着吸；

['seɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [brɪsk] .
Sales are extremely brisk .
销售量 是 极其 轻快 .

销场极畅，

['prɑːfɪt][frʌm; frəm]['mʌltɪp(ə)l] ['sɔːrsɪz]
Profit from multiple sources
利润 从 多种的 来源

多中取利，

[ðeɪ] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['mʌni] .
They made quite a bit of money .
他们 制成 相当 一个 少量 的 钱 .

倒赚着不少。

[mjuː] [li] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Mu Li inquired about the reason ,
亩 李 询问 关于 这 原因 ,

慕蠡问起情由，

[aɪ] ['riːəli] [əd'maɪər][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['ækjəmən] .
I really admire his business acumen .
我 真的 钦佩 他的 商业 敏锐 .

着实赞他会做买卖。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

看看时刻已届，

[fjuːər] [ænd; ənd] [fjuːər] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
Fewer and fewer people came .
更少 和 更少 人们 来了 .

来的人也稀少了。

[teɪk] [ə; eɪ] ['hedkaʊnt] .
Take a headcount .
拿 一个 人手 .

点齐人数，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] .
There are more than 120 people .
那里 是 更多的 比 - 人们 .

有一百二十多人。

[tʃɛŋfuː] ,
Chengfu ,
成福 ,

成甫、

[haʊ] [sæn] [ðen] [æskt] [mjuː] [li] ,
Hao San then asked Mu Li ,
郝 圣 然后 问 亩 李 ,

浩三便请问了慕蠡、

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ɪ'miːdiətli] .
A meeting should be held immediately .
一个 会议 应该 是 握住 立即地 .

即行开会。

[tʃɛŋfuː] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
Chengfu rang the bell .
成福 响铃 这 钟 .

成甫摇铃，

['koʊzoʊ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [liː] ,
Kozo , representing Lee ,
楮葆 , 代表 李 ,

浩三代表李、

[fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɑːliːg] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
Fan and his colleague gave a speech .
扇子 和 他的 同事 给予 一个 演讲 .

范二人演说。

[ðə; ði] [meɪn] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [wɜːrdz] ,
The main idea of establishing words ,
这 主要的 主意 的 建立 字 ,

立言的大意，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['sektəs] .
It is a matter of interdependence between the business and industrial sectors .
它 是 一个 事情 的 相互依存 之间 这 商业 和 工业的 行业 .

是工商两界利害相因，

[dəunt] [seɪ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [æz; əz] ['mɜːtʃənts] ,
Don't say they started as merchants ,
不 说 他们 开始 作为 商人 ,

不要说商贩起家，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
The workers have nothing to do with it .
这 工人 有 没有什么 到 做 和 它 .

合工人毫不相干，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [freʃ] [gʊdz] ,
It should be noted that the current fresh goods ,
它 应该 是 著名的 那 这 当前的 新鲜的 商品 ,

须知目前的生货，

['træfɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ]
Trafficking and selling
贩运 和 销售

贩运销售，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tempəreri] ['benɪfɪt] .
However , this is only a temporary benefit .
然而 , 这 是 仅有的 一个 暂时的 益处 .

不过暂时之利，

[mɔːr'oʊvər] , [its] [fɔːr; fər] ['pɜːrsən(ə)l] [geɪn] .
Moreover , it's for personal gain .
而且 , 它是 为了 个人的 获得 .

而且个人之利，

['mʌni] [lɔːs] ,
Money loss ,
钱 损失 ,

银钱亏折，

[wɪl] [floʊ] [ˌoʊvər'siːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
will flow overseas in the future ,
将要 流动 海外 在 这 未来 ,

将来流入外洋，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznɪsmən] [meɪ] [faɪnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] .
Chinese businessmen may find themselves without a foothold .
中国人 商人 可能 寻找 他们自己 没有 一个 立足点 .

中国商人只怕没站脚地步。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæd; həd][noʊ] [skɪlz] ,
The workers had no skills ,
这 工人 有 不 技能 ,

工人既没本领，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kæpɪt(ə)l] ,
And without capital ,
和 没有 首都 ,

又没资本，

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['hændikræft] ['kænɑːt] [liːd] [tuː; tə] [prɑː'sperəti] .
A single handicraft cannot lead to prosperity .
一个 单身的 手工业 不能 带领 到 繁荣 .

一件工艺品都不能发达，

['meni] [ɑːr; ər] [haɪrd] .
Many are hired .
许多 是 雇用 .

佣雇的多，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˌɪndɪ'pendənt] [wʌnz] .
There are few independent ones .
那里 是 很少 独立的 一个 .

独立的少。

[aɪ'diːəli] ,
Ideally ,
理想情况下 ,

理想看来，

['wɜːrkərz] [ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Workers are the first to be eliminated .
工人 是 这 第一的 到 是 已淘汰 .

工人先受淘汰，

['mɜːtʃənts] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Merchants are being eliminated .
商人 是 存在 已淘汰 .

商人继受淘汰，

['fɑːrmɚz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Farmers will eventually be eliminated .
农民 将要 最终 是 已淘汰 .

农人最后也至于受淘汰，

[sɪns] [s'kɒləz] [hæv; həv][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] . . .
Since scholars have no one in the three realms to support them . . .
自从 学者们 有 不 一 在 这 三 领域 到 支持 他们 . . .

士人既没这三界人养活他们，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Naturally , it was already among the items to be eliminated .
自然 , 它 曾是 已经 之中 这 项目 到 是 已淘汰 .

自然早在淘汰之列了。

['ɪznt] [ðæt] ['terɪfaɪɪŋ] !
Isn't that terrifying !
不是 那 恐怖 !

岂不可怕！

[naʊ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˌriː'vaɪtəlaɪz] ['kɑːmɜːrs]
Now we need to revitalize commerce
现在 我们 需要 到 恢复活力 商业

现在要振兴商业，

[ju'naɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌjʊərə'piːənz] [ænd; ənd] [ə'mɛrɪkənz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .

Unite with Europeans and Americans to resist the enemy .

团结 和 欧洲人 和 美国人 到 抵抗 这 敌人 .

合欧美人抵敌，

[wer] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ?

Where to begin the resistance ?

在哪里 到 开始 这 反抗 ?

从哪里抵敌起，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [lɪv; laɪv] [gʊdz] ?
Is it possible to make a living by selling live goods ?
是 它 可能的 到 制作 一个 活的 经过 销售 居住 商品 ?

难道靠着贩卖生货，

[get] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [ker] [ə'baʊt] .
Get a few dollars that no one will care about .
得到 一个 很少 美元 那 不 一 将要 关心 关于 .

弄几个人家不心痛的钱，

[wɪl] [ðæt] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Will that be enough to defend against the enemy ?
将要 那 是 足够的 到 保卫 反对 这 敌人 ?

就能抵敌了么?

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['triːti] [pɔːrt] ,
Although it was a treaty port ,
虽然 它 曾是 一个 条约 港口 ,

虽说通商口岸，

[mə'ʃiːn] ['fæktriz; 'fæktəriz] [stænd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Machine factories stand side by side ,
机器 工厂 站立 边 经过 边 ,

机厂林立，

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] ['ɔːfər] [sʌm; səm] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] .
We can only offer some resistance to their products .
我们 能 仅有的 提供 一些 反抗 到 他们的 产品 .

只能稍稍抵制他们的制造品罢了，

[bɪ'saɪdz] , [aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eni] [rɪ'zɪstəns] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] !
Besides , I haven't seen any resistance that has been successful !
除了 , 我 还没有 已见 任何 反抗 那 有 到过 成功的 !

况且没见抵制得过!

[ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [meɪd] .
Their products are exquisitely made .
他们的 产品 是 精美绝伦 制成 .

人家制造得精致，

['aʊər; ɑːr] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ɪz] ['ʃɑːdi] .
Our manufacturing is shoddy .
我们的 制造业 是 劣质的 .

我们制造得粗劣，

[praɪs] ['dɪfrəns]
Price difference
价格 不同之处

价钱高下，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ,
Even though they are similar ,
甚至 尽管 他们 是 相似的 ,

纵然相仿，

[aɪ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [kəm'per] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I can no longer compare to him .
我 能 不 更长 比较 到 他 .

已经比不过他。

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [baɪ] ['fɔːrən] [gʊdz] .
Everyone wants to buy foreign goods .
每个人 想要 到 买 外国的 商品 .

人人愿买洋货，

[ˌtʃaɪ'niːz] [gʊdz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['selɪŋ] [wel] .
Chinese goods are not selling well .
中国人 商品 是 不是 销售 出色地 .

华货滞销，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fæbrɪk][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrən] [jɑːrn] ['fækt(ə)ri] .
That is , to look at the fabric from the foreign yarn factory .
那 是 , 到 看 在 这 织物 从 这 外国的 纱 工厂 .

即看洋纱厂的布，

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ][lɑːt] ;
Accumulated a lot ;
积累 一个 很多 ;

积存许多；

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] ,
Seeing the Chinese weaving a piece of cloth ,
看到 这 中国人 编织 一个 片 的 布 ,

眼见得华人织布一局，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [smɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
They need to smear the ground again .
他们 需要 到 涂抹 这 地面 再次 .

又要涂地。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , ['bɪznəsɪz] [feɪld] .
During this period , businesses failed .
期间 这 时期 , 企业 失败的 .

其间商界失败的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz][æz; əz] [wel] .
There are many other examples as well .
那里 是 许多 其他 示例 作为 出色地 .

也不一而足。

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] ,
To trace the origin of the matter ,
到 痕迹 这 起源 的 这 事情 ,

推原其故，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] ['kræftsmənʃɪp] [ɪz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ;
They simply don't understand that craftsmanship is the mother of commerce ;
他们 简单地 不 理解 那 工艺 是 这 母亲 的 商业 ;

总因不知工艺是商界之母；

['mʌðər] [lɔːst] ,
Mother lost ,
母亲 丢失的 ,

母既失却，

[wer] [kæn; kən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ?
Where can the children get compensation ?
在哪里 能 这 孩子们 得到 赔偿 ?

子息哪里取偿得转？

[fɔːr; fər][juː; jʊ]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə]['prɑːspər] [ɪn] ['bɪznəs] ,
For you gentlemen to prosper in business ,
为了 你 先生们 到 繁荣 在 商业 ,

诸君要商业发达，

[ən'les] [ðə; ði] ['prɑːses] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] .
Unless the process is supported .
除非 这 过程 是 有 .

除非扶助工艺。

['kɜːrəntli] , [ðeɪ] [kæn; kən] [spend] ['kaʊntləs] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Currently , they can spend countless amounts of money .
现在 , 他们 能 花费 无数 金额 的 钱 .

目下能掷却无数钱财，

[sə'pɔːrtɪŋ] ['prɑːsesɪz] ,
Supporting processes ,
支持 流程 ,

扶助工艺，

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kʌvərd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
The benefits to be recovered in the future
这 好处 到 是 恢复 在 这 未来

将来收回的利益，

[its] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [taɪmz] .
It's more than ten times .
它是 更多的 比 十 时代 .

十倍还不止。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['leɪtər] .
It's just that the profits will come a little later .
它是 只是 那 这 利润 将要 来 一个 小的 之后 .

只不过获利迟些罢了。

[sə'pɔːrtɪŋ] ['prɑːsesɪz] ,
Supporting processes ,
支持 流程 ,

扶助工艺，

['nætʃ(ə)rəl] ['fʌndreɪzɪŋ] [tuː; tə]['oʊpən][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl]
Natural fundraising to open an industrial school
自然的 筹款 到 打开 一个 工业的 学校

自然集资开工业学堂，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [prə'dʌkʃn] .
Establish a workshop to encourage production .
建立 一个 车间 到 鼓励 生产 .

设劝工场，

[set] [ʌp] [æn; ən][ɑːts][ænd; ənd] [kræfts] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
Set up an arts and crafts exhibition hall .
放 向上 一个 艺术 和 工艺 展览 大厅 .

办工艺品陈列所。

[ðiːz] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
These undertakings ,
这些 事业 ,

这些事业，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [stɪl] [sloʊ] .
The results are still slow .
这 结果 是 仍然 慢的 .

收效还缓，

[aɪ'diːəli] , [ə; eɪ]['handiː,kræfts] ['seɪlz] [gruːp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Ideally , a handicrafts sales group should be established .
理想情况下 , 一个 手工艺品 销售量 团体 应该 是 已确立的 .

最好是设工艺品负贩团，

['wɜːrkərz] [ɪn] [rɪ'moʊt] , [ɪm'pɑːvərɪʃt] ['eriəz]
Workers in remote , impoverished areas
工人 在 偏僻的 , 贫困 区域

叫穷乡僻壤的工人，

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [tuːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] .
Everyone knows that tools are made .
每个人 知道 那 工具 是 制成 .

都知道造出器具，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
There's no worry about finding a place to sell them .
有 不 担心 关于 寻找 一个 地方 到 卖 他们 .

不愁没处销售，

['neɪtʃər] ['vaɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] [θɪŋz] [baɪ][hænd] .
Nature vies to create things by hand .
自然 维斯 到 创造 事物 经过 手 .

自然争相手造，

[frʌm; frəm] [kɔːrs] [tuː; tə] [faɪn] ,
From coarse to fine ,
从 粗 到 美好的 ,

由粗至精，

[ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] [dɪ'veləpt] .
It gradually developed .
它 逐步地 发达 .

渐渐发达了。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [gruːp] ,
The power of this group ,
这 力量 的 这 团体 ,

这团体的势力，

[ɪn'kriːst] ['deɪli] [ænd; ənd] ['waidnd]
Increased daily and widened
增加 日常的 和 扩大

日增日广，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [ˌgærən'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] .
It's hard to guarantee that we won't be able to acquire the machinery .
它是 难的 到 保证 那 我们 惯于 是 有能力的 到 获得 这 机械 .

难保不能置备机器，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt] ['meni] [greɪt] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] .
It has brought about many great undertakings .
它 有 带来 关于 许多 伟大的 事业 .

化出许多大事业来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It is proposed to raise a capital of 500 , 000 taels of silver .
它 是 建议的 到 增加 一个 首都 的 - , - 两 的 银 .

现议集合五十万银子的资本，

[bɪld] ['haʊzɪz] [ɪk'stensɪvli] ,
Build houses extensively ,
建造 房屋 广泛地 ,

广建房舍，

['bɔːroʊɪŋ] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['mʌðər]
Borrowing money from mother
借贷 钱 从 母亲

借与母财，

[ɪn'strʌkt] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] [fɔːrm] [gruːps] ,
Instruct workers to form groups ,
指示 工人 到 形式 团体 ,

教导工人鸠合团体，

[kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['juːzɪŋ] [skɪl] .
Competing for victory and using skill .
竞争 为了 胜利 和 使用 技能 .

竞胜斗巧。

[æz; əz] [juː; jʊ] [ɔːl] [wɪʃ] ,
As you all wish ,
作为 你 全部 希望 ,

诸君如愿赞成，

[wiː; wi] ['welkəm] ['eni] [doʊ'neɪʃənz] .
We welcome any donations .
我们 欢迎 任何 捐款 .

还望随意资助。

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[fæn] [ɝweɪ] ,
Fan Erwei ,
扇子 尔维 ,

范二位，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['doʊneɪtɪd] .
A total of 300 , 000 taels of silver were donated .
一个 全部的 的 - , - 两 的 银 是 捐赠 .

共捐银三十万，

[stɪl] [ʃɔːrt] - , - [teɪl]
Still short 200 , 000 taels
仍然 短的 - , - 两

尚短二十万两，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] .
It is up to you all to contribute .
它 是 向上 到 你 全部 到 贡献 .

是要诸君凑足的了。

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['piːp(ə)l] [klæpt] [ɪn] [ə'pruːv(ə)l] .
A dozen or so people clapped in approval .
一个 打 或者 所以 人们 鼓掌 在 赞同 .

只听得十来个人拍手赞成，

[ðə; ði] [rest] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The rest remained silent .
这 休息 剩余 沉默的 .

其余却没动静。

['koʊzoʊ] [ðen] [æskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [saɪn] [ðer; ðər] [ə'pruːv(ə)l] .
Kozo then asked them to sign their approval .
楮蕨 然后 问 他们 到 符号 他们的 赞同 .

浩三又请他们赞成的签字，

['oʊnli] [ə'baʊt] ['fɔːrti] ['piːp(ə)l] [saɪnd] .
Only about forty people signed .
仅有的 关于 四十 人们 签名 .

只四十来人签字，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['defɪsɪts] .
The rest were all attributed to financial deficits .
这 休息 是 全部 归因于 到 金融的 赤字 .

其余都推财政支绌。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [li] [rɪ'piːtɪdli] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [help] .
Mu Li repeatedly urged him to help .
亩 李 反复 敦促 他 到 帮助 .

慕蠡又再三劝助，

[ðen] ['evriwʌn] [roʊt] [daʊn] [ten] [ɔːr] [eɪt] [teɪl] .
Then everyone wrote down ten or eight taels .
然后 每个人 写道 向下 十 或者 八 两 .

这才各人书写十两八两的，

[ðə; ði] ['toʊt(ə)l] [kɔːst] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
The total cost was less than a thousand yuan .
这 全部的 成本 曾是 较少的 比 一个 千 元 .

总共不上千元。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [li]
Mu Li
亩 李

慕蠡、

['koʊzoʊ] ,
Kozo ,
楮蓀 ,

浩三、

[tʃɛŋfuː] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
Chengfu looked at each other in bewilderment .
成福 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

成甫面面相觑，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 .

无可如何。

[tʃɛŋfuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .
Chengfu devised a plan .
成福 设计 一个 计划 .

成甫心生一计，

[pliːz] , [li]
Please , Li
请 , 李

请李、

[fæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['doʊneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Fan and his companion selected a certain amount of silver donated by the wealthy man .
扇子 和 他的 伴侣 已选 一个 肯定 数量 的 银 捐赠 经过 这 富裕 男人 .

范二人拣那大富的捐银若干，

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪtʃɪst] [mæn] ['doʊneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The second richest man donated a certain amount of silver .
这 第二 最富有的 男人 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 .

次富的捐银若干，

['ʒaʊ] ['fuː] ['doʊneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ;
Xiao Fu donated a certain amount of silver ;
肖 傅 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 ;

小富的捐银若干；

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [wʌn] - [taɪm] [θɪŋ] .
And tell them this is a one - time thing .
和 告诉 他们 这 是 一个 一 - 时间 事物 .

并告知他们这是一回的事，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [held] .
It will no longer be held .
它 将要 不 更长 是 握住 .

不再举行的。

['æftər] [ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [meɪd] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
After Bo Zheng made this statement ,
后 波 郑 制成 这 陈述 ,

伯正发表这句话后，

[ðeɪ] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔːr] [soʊ] ['welθi] ['bɪznɪsmən] .
They designated a dozen or so wealthy businessmen .
他们 指定的 一个 打 或者 所以 富裕 商人 .

就指定十几位富商，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] ['doʊneɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Each person donated a certain amount of silver .
每个 人 捐赠 一个 肯定 数量 的 银 .

每人捐银若干，

[tuː; tə] [reɪz] - , -
To raise 100 , 000
到 增加 - , -

凑成十万，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] - , - [goʊld] [kɔɪnz] .
There are still 100 , 000 gold coins .
那里 是 仍然 - , - 金子 硬币 .

还有十万金，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [doʊ'neɪʃənz] .
They distributed the money and asked them to make donations .
他们 分布式 这 钱 和 问 他们 到 制作 捐款 .

派匀着叫他们认捐。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['eniwʌn] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing anyone could do .
那里 曾是 没有什么 任何人 可以 做 .

大家没法，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [saɪn] .
I had no choice but to sign .
我 有 不 选择 但 到 符号 .

只得签字。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli] [wʌn] ['welθi] ['mɜːrtʃənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was only one wealthy merchant among them .
那里 曾是 仅有的 一 富裕 商人 之中 他们 .

内中只一位富商，

['tʃɛn] [ju'ɑːn]
Chen Yuan
陈 元

姓陈名园，

[ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The courtesy name is Qiupu .
这 礼貌 姓名 是 - .

表字秋圃的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊnd] .
This person came from a humble background .
这 人 来了 从 一个 谦逊的 背景 .

这人出身寒微，

['æftər] [ə; eɪ] [wɔːr]
After a war
后 一个 战争

经过一场战乱，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] ['ɑːrtʃweɪ] ,
Picking up a piece of white jade archway ,
挑选 向上 一个 片 的 白色的 玉 拱道 ,

拾着一块羊脂白玉的拱璧，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] .
Go home and sell it to a rich man .
去 家 和 卖 它 到 一个 富有的 男人 .

回家卖给一个富人，

[aɪ][gɑːt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] .
I got two thousand yuan .
我 得到 二 千 元 .

得着两千块钱。

[hiː; hi] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] .
He , however , was cunning .
他 , 然而 , 曾是 狡猾 .

他却善于心计，

['sevrəl] ['mʌni] [ʃɑːps] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Several money shops in the city ,
一些 钱 商店 在 这 城市 ,

城里几家钱铺，

[ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They all know each other .
他们 全部 知道 每个 其他 .

又都认识。

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] ,
He endured the hardship ,
他 忍受 这 困境 ,

他便耐着清苦，

[muːv] [ðɪs] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] ;
Move this two thousand yuan ;
移动 这 二 千 元 ;

把这二千块钱运动;

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz] [loʊ] ,
When the price of money is low ,
什么时候 这 价格 的 钱 是 低的 ,

钱价低时,

[ðen] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['mʌni] ;
Then exchange the money ;
然后 交换 这 钱 ;

便兑钱;

[wen] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] [ɪz] [loʊ] ,
When the price of foreign currency is low ,
什么时候 这 价格 的 外国的 货币 是 低的 ,

洋价低时,

[kən'viːniəntli] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] ['fɔːrən] ['kɜːrənsi] .
Conveniently exchanged for foreign currency .
方便 交换 为了 外国的 货币 .

便兑洋。

[dʒʌst][baɪ] ['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nuːvərɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Just by shifting and maneuvering like this ,
只是 经过 转变 和 机动 喜欢 这 ,

只这么倒换腾挪,

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

几年工夫,

[ðeɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
They already have a fortune of over ten thousand .
他们 已经 有 一个 财富 的 超过 十 千 .

已经富有万余。

[hiː; hi] [ðen] [soʊld] [sɪlk] [ænd; ənd] [raɪs] .
He then sold silk and rice .
他 然后 卖 丝绸 和 米 .

他便贩丝贩米,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][soʊld] [hemp] .
He also sold hemp .
他 还 卖 麻 .

又贩麻,

[goʊ][tuː; tə][dʒə'pæn][tuː; tə] [sel] .
Go to Japan to sell .
去 到 日本 到 卖 .

到东洋去卖,

['meɪkɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr]
Making money year after year
制作 钱 年 后 年

连年赚钱,

[ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] [ɪz] [wɜːrθ] ['oʊvər] [wʌn] ['mɪljən] .
The family's property is worth over one million .
这 家庭的 财产 是 值得 超过 一 百万 .

家私有一百多万,

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
But he couldn't bear to spend a single penny .
但 他 不能 熊 到 花费 一个 单身的 一分钱 .

却一钱舍不得用。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['tempər] ,
He also has a temper ,
他 还 有 一个 脾气 ,

他还有一种脾气，

[hiː; hi] [pri'fəːz] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] [ə'loʊn] .
He prefers to do business alone .
他 偏好 到 做 商业 独自的 .

买卖喜独做的，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][dʒɔɪnt] ['ventʃər] .
They refused to form a joint venture .
他们 拒绝 到 形式 一个 联合的 风险投资 .

不肯合股。

['sʌmwʌn] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [sɪ'ment] ['kʌmpəni] ,
Someone started a cement company ,
某人 开始 一个 水泥 公司 ,

有人创办一个水泥公司，

['veri] [haɪ] ['prɑːfɪts]
Very high profits
非常 高的 利润

十分厚利，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
More than that ,
更多的 比 那 ,

对本也不止，

[pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [wʌn] , - ['ʃɛrz] .
persuaded him to buy 1 , 000 shares .
被说服 他 到 买 1 , - 分享 .

劝他入一千股，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He covered his ears and ran away .
他 涵盖 他的 耳朵 和 跑 离开 .

他掩着耳朵逃走了。

[ðɪs] ['membərʃɪp] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
This membership application ,
这 会员资格 应用 ,

此次入会，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrən] [bɪ'fɔːr] .
I didn't know it was foreign before .
我 没有 知道 它 曾是 外国的 前 .

原来不知其洋，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['kɑːliːg] ['triːtɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [drɪŋks] .
I just took it as a fellow colleague treating me to drinks .
我 只是 采取 它 作为 一个 同伴 同事 治疗 我 到 饮料 .

只当是同行请酒，

[ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] ['hæpɪli] .
She arrived happily .
她 到达的 快乐地 .

欣然来了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

及至到了这里，

['siːɪŋ] ['ɛvriːˌwɑnz] [bɪ'heɪvjər] ,
Seeing everyone's behavior ,
看到 每个人的 行为 ,

见大家那股行径，

[aɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

十分诧异。

['dʊrɪŋ] ['ljuː] - [spiːtʃ] ,
During Liu Haosan's speech ,
期间 刘 - 演讲 ,

刘浩三演说时，

[koʊˌɪnsɪ'dentəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːliːg] .
Coincidentally , he was discussing business with a colleague .
巧合的是 , 他 曾是 讨论 商业 和 一个 同事 .

可巧他合一位同行谈买卖，

[aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
I didn't hear it clearly .
我 没有 听到 它 清楚地 .

没听得真。

['leɪtər] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [wʌz; wəz] [dəu'neitɪŋ] ['mʌni] .
Later , I saw that the public was donating money .
之后 , 我 锯 那 这 民众 曾是 捐赠 钱 .

后来见大众捐钱，

[hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [flʌdz] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'beɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [rɪ'liːf] .
He thought the floods in Jiangbei were a relief .
他 想法 这 洪水 在 江北 是 一个 宽慰 .

他还以为江北水灾助振的。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] - .
So this is Qiupu .
所以 这 是 - .

原来秋圃这人，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [spend] ['eni] ['ʌðər] ['mʌni] .
They wouldn't spend any other money .
他们 不会 花费 任何 其他 钱 .

别的钱不肯花，

[hiː; hi] [pər'tɪkjələrli] [ɪn'dʒɔiz] ['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] .
He particularly enjoys doing good deeds .
他 特别 享受 正在做 好的 契约 .

独喜做好事，

['ɔːfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [ɑːmz] .
Offering alms to monks and begging for alms .
提供 施舍 到 僧侣 和 乞讨 为了 施舍 .

施僧舍乞，

['tʃerɪʃ] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] ['pɪti] [ðə; ði] [pʊr] .
Cherish the old and pity the poor .
珍惜 这 老的 和 遗憾 这 贫穷的 .

惜老怜贫，

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] . "
The saying goes , " Saving a life is better than building a seven - story pagoda . "
这 说 去 , " 保存 一个 生活 是 更好的 比 建筑 一个 七 - 故事 宝塔 . "

所说救人一命胜造七级浮屠这句话，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It was deeply imprinted in his mind .
它 曾是 深 印记 在 他的 头脑 .

深印入他的脑筋。

['siːɪŋ] ['ɛvriːˌwənz] ['raɪtʃəs] [ækt] ,
Seeing everyone's righteous act ,
看到 每个人的 正义 行为 ,

今见众人有此义举，

[wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] ['dʒenərəsli] ['doʊneɪtɪd] [eɪt] [ju'ɑːn] .
Without realizing it , I generously donated eight yuan .
没有 意识到 它 , 我 慷慨地 捐赠 八 元 .

不觉慨然捐了八块钱，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['noʊtbʊk] .
Write it in the notebook .
写 它 在 这 笔记本 .

写上簿子。

['leɪtər] [aɪ] [sɔː] [li] ,
Later I saw Li ,
之后 我 锯 李 ,

后来见李、

[fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stept] ['fɔːrwərd] .
Fan and his companion stepped forward .
扇子 和 他的 伴侣 步 向前 .

范二人出头，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was ordered to contribute 10 , 000 taels of silver .
他 曾是 订购 到 贡献 - , - 两 的 银 .

派他摊捐一万银子，

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [stɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .
He couldn't help but stick out his tongue .
他 不能 帮助 但 戳 出去 他的 舌头 .

不禁吐头舌头，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ʃrʌŋk] [bæk] [ɪn] .
It can't be shrunk back in .
它 不能 是 缩小 后退 在 .

缩不进去。

['ðerfɔːr] ,
Therefore ,
所以 ,

考问所以，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːrn] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then did I learn the truth .
仅有的 然后 做过 我 学习 这 真相 .

才知原委，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He stood up to take his leave .
他 站立 向上 到 拿 他的 离开 .

立起身来告辞。

[ˌbiː 'oʊ] ['zɛŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] ,
Bo Zheng tried to persuade him to stay ,
波 郑 尝试 到 说服 他 到 停留 ,

伯正再四挽留，

[wer] [kæn; kən] [ðeɪ] [steɪ] ?
Where can they stay ?
在哪里 能 他们 停留 ?

哪里留得住。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] ,
Taking advantage of the fact that no one is visible ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 可见的 ,

乘人不见，

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'weɪ] .
They got away .
他们 得到 离开 .

脱身去了，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [doʊ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪt] [ju'ɑːn] ,
Even a donation of eight yuan ,
甚至 一个 捐款 的 八 元 ,

连八块钱的捐款，

[hiː; hi] [smiəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] .
He smeared it all over .
他 涂抹 它 全部 超过 .

都被他涂抹了去。

[ðə; ði] [kraʊd] ['wɪspəd] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
The crowd whispered among themselves .
这 人群 低声说道 之中 他们自己 .

众人交头接耳，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [hɪz; ɪz] ['stɪndʒinəs] .
They discussed his stinginess .
他们 讨论 他的 吝啬 .

议论他的鄙啬。

['fɔːrtʃənətli] , [ə; eɪ] [fjuː] ['sensəb(ə)l] ['mɜːtʃənts] ,
Fortunately , a few sensible merchants ,
幸运的是 , 一个 很少 明智的 商人 ,

幸亏几位识时务的商家，

['helpɪŋ] [li]
Helping Li
帮助 李

帮着李、

[æz; əz] [fæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [spoʊk] ,
As Fan and the other man spoke ,
作为 扇子 和 这 其他 男人 辐 ,

范二人说话，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [wɪl] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [ɑːn] [ðer; ðər] [wɜːrd] .
The public will not go back on their word .
这 民众 将要 不是 去 后退 在 他们的 单词 .

大众不致反悔，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbər] ['æləkeitid] ,
According to the number allocated ,
根据 到 这 数字 分配 ,

照着分派的数目，

[raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈnoʊtbʊk] .
Write it in the notebook .
写 它 在 这 笔记本 .

写上簿子。

- ,
Bozheng ,
- ,

伯正、

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡甚为喜悦。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɜːtʃənts] [wɜːr; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk]
That evening , wine was prepared and the merchants were invited to drink
那 晚上 , 葡萄酒 曾是 准备 和 这 商人 是 受邀 到 喝
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

当晚治酒留众商小饮，

[ðeɪ] [ˈpɑːrtɪd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [wɔːr] [ɪkˈspreʃənz] [ʌv; əv] [ˈwɜːri] [ænd; ənd] [daʊt] .
Several of them still wore expressions of worry and doubt .
一些 的 他们 仍然 穿着 表达式 的 担心 和 怀疑 .

内中几人还面带忧疑之色，

[ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] [stʌk] [ɪn][maɪ] [θroʊt] .
The food and wine were stuck in my throat .
这 食物 和 葡萄酒 是 卡住 在 我的 喉 .

酒菜都鲠在喉间，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
It was precisely because they took to the field that they were able to
它 曾是 恰恰 因为 他们 采取 到 这 场地 那 他们 是 有能力的 到
[ˈkæri] [ðə; ði] [tiːm] .
carry the team .
携带 这 团队 .

正是扛上了场，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [ˈsoʊʃəlaɪz] .
I just can't socialize .
我 只是 不能 社交 .

没法应酬罢了。

[wen] [ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] [əˈdʒɝːnd] ,
When the meeting adjourned ,
什么时候 这 会议 休会 ,

散会时，

[ˌbiː ˈoʊ] - [ænd; ənd][mjuː] [li] [dɪˈskʌst] :
Bo Zhenghe and Mu Li discussed :
波 - 和 亩 李 讨论 :

伯正合慕蠡商议道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] . "
" My brother is always too busy to keep up . "
" 我的 兄弟 是 总是 也 忙碌的 到 保持 向上 . "

"兄弟天天忙不过来，

[ðɪs] ['mætər] [ɪn'vɑːlvz] ['baɪɪŋ] [lænd] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] .
This matter involves buying land and building a house .
这 事情 涉及 购买 土地 和 建筑 一个 房子 .

这事项买地盖屋，

[ðeɪ] [wɪl] ['hænd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['seprətli] .
They will handle it separately .
他们 将要 处理 它 分别地 .

分头办理。

[aɪl] [hæv; həv] - [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [ˌjuː 'es] .
I'll have Yougong come out and represent us .
患病的 有 - 来 出去 和 代表 我们 .

我叫有功出来代表吧。"

[mjuː] [li] [ə'griːd] .
Mu Li agreed .
亩 李 同意 .

慕蠡应允，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tʃɛŋfuː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪərnwɜːrks] [ə'gen] .
Chengfu went to the ironworks again .
成福 去 到 这 铁厂 再次 .

成甫又到铁厂，

[hiː; hi] ['muːli] [dɪ'skʌst] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [lænd] .
He Muli discussed purchasing the land .
他 穆利 讨论 购买 这 土地 .

合慕蠡商议购地，

[wuː] - ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æz; əz] [wel] .
Wu Yougong happened to arrive as well .
吴 - 发生 到 到达 作为 出色地 .

恰好伍有功也来了，

[wɪl] [wer] [mjuː] [li] ,
Will wear Mu Li ,
将要 穿 亩 李 ,

会着慕蠡，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [noʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took out a silver note from his sleeve .
他 采取 出去 一个 银 笔记 从 他的 袖子 .

袖子里拿出一张银票，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
It is two hundred thousand taels .
它 是 二 百 千 两 .

是二十万两。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] .
Today is the first day of industrial school .
今天 是 这 第一的 天 的 工业的 学校 .

今天工业学堂开学,

['koʊzoʊ][hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Kozo has already gone to the hall .
楮蔭 有 已经 已消失 到 这 大厅 .

浩三业已到堂去了。

[ˌmerɪ'tɔːriəs]
meritorious
有功绩的

有功、

[wen] [tʃɛŋfuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [lænd] ,
When Chengfu talked about purchasing land ,
什么时候 成福 谈话 关于 购买 土地 ,

成甫谈到购地的话,

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道:

" [bʌt; bət] [ðɪs] [lænd] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [lɑːrdʒ] [klʌmps] . "
" But this land doesn't need to be in large clumps . "
" 但 这 土地 不 需要 到 是 在 大的 团块 . "

"这地皮却不要成块的,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['pɜːrtʃəs] ['sevrəl] [mɔːr] .
We must purchase several more .
我们 必须 购买 一些 更多的 .

务须多购几处。

[ðiːz] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] [ɪn] ['seprət] [loʊ'keɪʃənz] .
These houses should be built in separate locations .
这些 房屋 应该 是 建造 在 分离 地点 .

这团房宜分造各处的。"

[tʃɛŋfuː] [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] .
Chengfu wholeheartedly agreed .
成福 竭诚 同意 .

成甫极意赞成。

[mjuː] [li] [ðen] [sed] :
Mu Li then said :
亩 李 然后 说 :

慕蠡又道:

" [wɪə(r)] [noʊ]['ekspɜːrts][ɪn][lænd] ['mætərz] . "
" We're no experts in land matters . "
" 是 不 专家 在 土地 事情 . "

"地皮的事我们都是外行,

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] ['wæŋ] - .
We must find Wang Buqing .
我们 必须 寻找 王 - .

须找汪步青去。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [fɪlm] [tuː; tə] [lɔːrd] ['wæŋ] .
He immediately asked his family to bring the film to Lord Wang .
他 立即地 问 他的 家庭 到 带来 这 电影 到 主 王 .

当下就叫家人拿片子上请汪大人。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[buː] ['kɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] .
Bu Qing arrived in a carriage .
布 青 到达的 在 一个 运输 .

步青坐着马车来了。

[mjuː] [li] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][lænd] ['pɜːrtʃəs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Mu Li discussed the land purchase with him .
亩 李 讨论 这 土地 购买 和 他 .

慕蠡和他谈起购地的事来，

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

“ [aɪ] ['hævnt] [dʌn] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . ”
“ I haven't done this in a long time . ”
“ 我 还没有 完毕 这 在 一个 长的 时间 . ”

“我久已不做这事了。”

[mjuː] [li] ['pɒndəd] :
Mu Li pondered :
亩 李 沉思 :

慕蠡忖道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“不错，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ræŋk] .
He is now a high - ranking official of the fourth rank .
他 是 现在 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 第四 秩 .

他如今已是四品大员，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['haɪər] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
With a higher status ,
和 一个 更高 地位 ,

身分高了，

[wer] [kæn; kən] [wʌn] [stɪl] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ]['broʊkər] ?
Where can one still work as a broker ?
在哪里 能 一 仍然 工作 作为 一个 经纪人 ?

哪里还做掮客?

[aɪ] [ˌmɪs'spoʊk] .
I misspoke .
我 失言 .

是我失言了。”

[ðen] [buː] ['kɪŋ] [kən'tɪnjuːd] :
Then Bu Qing continued :
然后 布 青 持续 :

又听得步青接着说道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːl] [baɪ][ðə; ði]['broʊkər] , "
" I was paid for the meal by the broker , "
" 我 曾是 有薪酬的 为了 这 一顿饭 经过 这 经纪人 , "

“我因掮客的饭，

[its] [nɑːt][fɔːr; fər] ['diːsnt] ['piːp(ə)l] .
It's not for decent people .
它是 不是 为了 体面的 人们 .

不是正经人吃的，

[aɪ][hæv; həv] ['sevrəl] [frendz] [frʌm; frəm] [skuːl] .
I have several friends from school .
我 有 一些 朋友们 从 学校 .

有几位学堂朋友，

['evriwʌn] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kɝ'ɪrz] .
Everyone advised me to change careers .
每个人 建议 我 到 改变 职业生涯 .

都劝我改行，

['evriwʌn] [sez] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] [tɜːrm] .
Everyone says we should plan for the long term .
每个人 说道 我们 应该 计划 为了 这 长的 学期 .

都说要为久远之计，

[ən'les] [juː; jʊ][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Unless you start a business .
除非 你 开始 一个 商业 .

除非创办实业。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [wɪtʃ] ['bɪznəsɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] .
I asked him which businesses he was involved in .
我 问 他 哪个 企业 他 曾是 涉及 在 .

我问他实业是哪几桩呢?

[ðeɪ] [neɪmd] ['dʌzənz] [ʌv; əv][kaɪndz][ɪn] [wʌn] [breθ] .
They named dozens of kinds in one breath .
他们 命名 几十个 的 种类 在 一 气息 .

他们一口气说了几十种，

[aɪ] [θɪŋk] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .
I think none of them are possible .
我 思考 没有任何 的 他们 是 可能的 .

我觉得都做不到，

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪgəret] ['kʌmpəni] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [loʊ] .
The cost of a cigarette company is still relatively low .
这 成本 的 一个 卷烟 公司 是 仍然 相对地 低的 .

只纸烟公司合本还轻，

[meɪd] [ðɪs] [wʌn] .
made this one .
制成 这 一 .

我就做了这一种。

[aɪ] [kloʊzd] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] [ʃɑːps] [aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ræn] .
I closed down all the unrelated shops I usually ran .
我 关闭 向下 全部 这 无关 商店 我 通常 跑 .

我把平时开的几爿不相干的店都收歇了，

[hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
He acquired a stake in the company .
他 获得 一个 赌注 在 这 公司 .

独入了公司的股，

[aɪm][ðə; ði][fɜːrst]['meɪdʒər] ['ʃerhoʊldər] .
I'm the first major shareholder .
我是 这 第一的 主要的 股东 .

算我是第一个大股东。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
He was in charge of everything at the factory .
他 曾是 在 收费 的 一切 在 这 工厂 .

在厂里掌了全仅，

[θɪŋz] [went] ['smuːðli] .
Things went smoothly .
事物 去 顺利 .

事情倒也顺手，

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən][ðə; ði] ['baɪər] [nɑːt] [tʃiːt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['selər] ['kænɑːt] [tʃiːt] ['iːðər] .
Not only can the buyer not cheat , but the seller cannot cheat either .
不是 仅有的 能 这 买方 不是 欺骗 , 但 这 卖方 不能 欺骗 任何一个 .

不但买货的作不来弊，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['læbɔːrz] [wɑːnt][tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] [frʌm; frəm] [mə'tɪriəlz] .
Even the laborers want to earn money from materials .
甚至 这 劳工 想 到 赚 钱 从 材料 .

连做工的想要赚料，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
I noticed all of them .
我 注意到 全部 的 他们 .

都被我觉察出来，

['sevrəl] [wɜːr; wər] [leɪd] [ɔːf] .
Several were laid off .
一些 是 铺设 离开 .

辞退了几个，

[wiː; wi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['fækt(ə)ri][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['veɪkənsiz] .
We selected students from our factory to fill the vacancies .
我们 已选 学生 从 我们的 工厂 到 充满 这 空缺职位 .

挑选本厂里的学生顶缺。

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [stɪl] [gʊd] .
Therefore , his reputation is still good .
所以 , 他的 名声 是 仍然 好的 .

因此名誉还好，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][soʊld] .
The goods were also sold .
这 商品 是 还 卖 .

货也销通了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] ,
As for the land ,
作为 为了 这 土地 ,

地皮的话，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən]['ekspɜːrt] .
I'm looking for an expert .
我是 寻找 为了 一个 专家 .

我找一位行家，

[lets] [spiːk] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['mɪstər] . [mjuː] .
Let's speak on behalf of Mr . Mu .
我们来吧 说话 在 代表 的 先生 . 亩 .

替慕翁接谈吧。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðoʊz] [huː] [wɜːrk] [æz; əz] ['broʊkərz] [ɑːr; ər] ['slɪpəri] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] . "
" As expected , those who work as brokers are slippery when it comes to making money . "
" 作为 预期的 , 那些 WHO 工作 作为 经纪人 是 滑 什么时候 它 来 到 制作 钱 . "

“果然掮客饭是滑头吃的，

[buː] ['wɛŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] ,
Bu Weng is such a talented man ,
布 翁 是 这样的 一个 才华横溢 男人 ,

步翁如此大才，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [get] [ɪn'vɑːlvd] .
There's no need to get involved .
有 不 需要 到 得到 涉及 .

犯不着混在里面，

['brʌðər] , [aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪər] [jʊr; jər] [ɪn'saɪtf(ə)l] [ə'pɪnjən] !
Brother , I greatly admire your insightful opinion !
兄弟 , 我 非常 钦佩 你的 有见地的 观点 !

兄弟极佩服卓见！

['sɪgəret] ['bɔɪkɑːt] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [gʊdz]
Cigarette boycott of foreign goods
卷烟 联合抵制 的 外国的 商品

纸烟抵制外货，

[buː] [wɛŋz] [θɔːts] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [prə'faʊnd] .
Bu Weng's thoughts are particularly profound .
布 翁氏 想法 是 特别 深刻的 .

步翁这思想尤高，

[baʊ; boʊ] [daʊn] ,
Bow down ,
弓 向下 ,

拜倒，

[aɪ] [baʊ; boʊ] [daʊn] !
I bow down !
我 弓 向下 !

拜倒！

[bʌt; bət] [maɪ] ['brʌðər] [bɪ'liːvz] [ɪn] [buː] ['wɛŋ] .
But my brother believes in Bu Weng .
但 我的 兄弟 相信 在 布 翁 .

只是兄弟信的是步翁，

[ˌrekə'mend] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .
Recommend this person .
推荐 这 人 .

转荐这人，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ?
I wonder what will happen ?
我 想知道 什么 将要 发生 ?

不知怎样呢？

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['slɪpəri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
There are many slippery people in Shanghai .
那里 是 许多 滑 人们 在 上海 .

上海的滑头多，

" [oʊld][buː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] ! "
" Old Bu , you should be careful ! "
" 老的 布 , 你 应该 是 小心 ! "

步翁倒要留心！”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , ['mɪstər] . [mjuː] ,
To be honest , Mr . Mu ,
到 是 诚实的 , 先生 . 亩 ,

“不瞒慕翁说，

[ɪn] [maɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ]['broʊkər] ,
In my line of work as a broker ,
在 我的 线 的 工作 作为 一个 经纪人 ,

我在掮客这一行里，

['hiːz] ['præktɪkli] [ə; eɪ][bɪg] [bɔːs] [naʊ] .
He's practically a big boss now .
他是 几乎 一个 大的 老板 现在 .

要算个大头目了，

['sevrəl] [bɪg]['broʊkərz] ,
Several big brokers ,
一些 大的 经纪人 ,

几个大掮客，

[laɪk] ['kaɪ] - ,
Like Cai Songru ,
喜欢 蔡 - ,

像蔡菘如、

[suː]
Xu Xueshan
徐 雪山

徐雪山、

[ə; eɪ][mæn] [laɪk] [kw] [ʒɔŋuː] ,
A man like Qu Zhonghu ,
一个 男人 喜欢 曲 中湖 ,

瞿仲虎这般人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['piːp(ə)l] [aɪ] [get] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ] .
They are all people I get along very well with .
他们 是 全部 人们 我 得到 沿着 非常 出色地 和 .

都合我极要好的。”

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [aɪv] ['ɔːlsoʊ] [met] [ðə; ði]['kaɪ] - ['brʌðərz] . "
" I've also met the Cai Songru brothers . "
" 我已经 还 遇见 这 蔡 - 兄弟 . "

“蔡菘如兄弟也见过的，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['dʒenərəs] .
This person is quite generous .
这 人 是 相当 慷慨的 .

这人倒还大方，

[let] [hɪm; ɪm]['hænd(ə)l][ðə; ði] [nəˌɡoʊʃi'eɪʃənz] .
Let him handle the negotiations .
让 他 处理 这 谈判 .

就请他来接洽吧。”

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
Bu Qing was very pleased .
布 青 曾是 非常 高兴 .

步青甚喜。

[hiː; hi] [ðen] [left] [ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər]['kaɪ] - [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He then left a letter for Cai Songru and departed .
他 然后 左边 一个 信 为了 蔡 - 和 已离开 .

当下留函给蔡菘如自去。

[mjuː] [li] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['kaɪ] - .
Mu Li had no choice but to send someone to invite Cai Songru .
亩 李 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 邀请 蔡 - .

慕蠡只得叫人去请蔡菘如来。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'plaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

家人回说：

" ['mæstər] ['kaɪ] [steɪd] [æt; ət][suː] - [haʊs] [ɪn] [kɪŋ] [leɪn] ['jestərdeɪ] . "
" Master Cai stayed at Xu Jinxian's house in Qinghe Lane yesterday . "
" 掌握 蔡 入住 在 徐 - 房子 在 清河 车道 昨天 . "

“蔡老爷昨天住在清和坊徐金仙家，

['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] .
Someone from his residence has already been sent to invite him .
某人 从 他的 住宅 有 已经 到过 发送 到 邀请 他 .

他公馆里已着人去请他了。”

[mjuː] [li] [kʊd; kəd]['oʊnli] [weɪt] ['kwaɪətli] .
Mu Li could only wait quietly .
亩 李 可以 仅有的 等待 悄悄 .

慕蠡只得静候。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[ˌes 'aɪ] [tə'θɑːɡətə] ,
Si Tathagata ,
硅 如来 ,

菘如来条，

[wiː; wi] [met] [æt; ət] - [ə'raʊnd] [sɪks][piː] . [em] .
We met at Yipinxiang around 6 p . m .
我们 遇见 在 - 大约 6 p . 米 .

约六下钟在一品香会面。

[mjuː] [li] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛŋ] ['fuː] ,
Mu Li then made an agreement with Cheng Fu ,
亩 李 然后 制成 一个 协议 和 程 傅 ,

慕蠡就约定成甫、

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I will go with you in the evening .
我 将要 去 和 你 在 这 晚上 .

有功晚间同往。

[baɪ][sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] ,
By six and a half ,
经过 六 和 一个 一半 ,

及至六下半钟,

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
The three of them arrived at Yipinxiang .
这 三 的 他们 到达的 在 - .

三人到得一品香,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [bʊkt] [baɪ] - .
It turns out that the room was booked by Songru .
它 转弯 出去 那 这 房间 曾是 已预订 经过 - .

原来房间是菘如定好,

[bʌt; bət][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['hæznt] [ə'raɪvd] [jet] .
But the person hasn't arrived yet .
但 这 人 还没有 到达的 然而 .

人却还没到哩。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɒk, əu-] .
We waited until eight o'clock .
我们 等待 直到 八 点钟 .

直候到八下钟时,

- [ə'raɪvd] ,
Songrufang arrived ,
- 到达的 ,

菘如方到,

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] [briːz] [griːts] [juː; jʊ] .
A gentle spring breeze greets you .
一个 温和的 春天 微风 问候 你 .

迎面春风,

['veri] [kaɪnd] .
Very kind .
非常 种类 .

十分和蔼。

[tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə][əd'maɪər] [li] .
Chengfu saw that he was only fit to admire Li .
成福 锯 那 他 曾是 仅有的 合身 到 钦佩 李 .

成甫见他只合慕蠡、

[ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Meritorious conversation ,
有功绩的 对话 ,

有功交谈,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['plezntri] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He didn't even exchange a single pleasantry with me .
他 没有 甚至 交换 一个 单身的 玩笑 和 我 .

并没合自己寒暄一句,

[ðæt] ['mɜːrsəneri] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
That mercenary expression ,
那 雇佣兵 表达 ,

那一种市侩神情,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [haɪd] [ɪts] [ˌʌndər'laɪɪŋ] [praɪd] .
But it couldn't hide its underlying pride .
但 它 不能 隐藏 它是 潜在的 自豪 .

却掩不住似骄非骄,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪld] [fɔːrm][ʌv; əv] ['flætəri] .
It was a veiled form of flattery .
它 曾是 一个 含蓄 形式 的 奉承 .

似谄非谄的。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

[ðɪs] ['hɪdiəs] [feɪs]
This hideous face
这 可怕 脸

这一副可憎面目，

[its] [ʌn'berəb(ə)l] .
It's unbearable .
它是 难以忍受 .

叫人受不住。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][əd'maɪər][mjuː] [li] .
Only then did I admire Mu Li .
仅有的 然后 做过 我 钦佩 亩 李 .

这才佩服慕蠡、

- [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ]
Yougong was successful because he was well - versed in the ways of buying
- 曾是 成功的 因为 他 曾是 出色地 - 精通 在 这 方式 的 购买
[ænd; ənd] ['selɪŋ] .
and selling .
和 销售 .

有功到底是买卖场中混得熟了，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪvli] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
They had a lively conversation .
他们 有 一个 热闹 对话 .

合他谈得很热闹。

[huː] [nuː] [ðæt] - [aɪz] ,
Who knew that Songru's eyes ,
WHO 知道 那 - 眼睛 ,

谁知菘如眼里，

['siːɪŋ] [ðæt] [tʃɛŋfuː] [hæd; həd][dɑːrk] [skɪn] ,
Seeing that Chengfu had dark skin ,
看到 那 成福 有 黑暗的 皮肤 ,

见成甫这人皮肤漆黑，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [faʊl] ['əudəz] .
The air was thick with foul odors .
这 空气 曾是 厚的 和 犯规 气味 .

浊气熏天，

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] [ʌn'fæʃnəbl] .
The clothes were extremely unfashionable .
这 衣服 是 极其 过时的 .

衣服又极不时髦，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [æn; ən] [er] [ʌv; əv] [fruː'gæləti] [ænd; ənd] [ɔː'sterəti] .
He revealed an air of frugality and austerity .
他 揭晓 一个 空气 的 节俭 和 紧缩政策 .

露出寒俭的神气，

[ðeɪ] [dəunt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
They don't think much of him .
他们 不 思考 很多 的 他 .

哪里看得起他，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , they ignored it .
自然 , 他们 忽略 它 .

自然相应不理的了。

[lets] [nɑːt] [get] ['ɪntuː]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's not get into idle talk .
我们来吧 不是 得到 进入 闲置的 讲话 .

闲话休提，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæn] . . .
Let's talk about Fan . . .
我们来吧 讲话 关于 扇子 . . .

再说范、

[wen] [wuː] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [lænd] ,
When Wu talked about purchasing land ,
什么时候 吴 谈话 关于 购买 土地 ,

伍谈到购地的话，

- [sed] :
Songru said :
- 说 :

菘如道：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , "
" To be honest , "
" 到 是 诚实的 , "

“老实说，

[ðə; ði] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ʌv; əv][lænd] ,
The buying and selling of land ,
这 购买 和 销售 的 土地 ,

地皮的买卖，

['piːp(ə)l] [laɪk] ['brʌðərz] ,
People like brothers ,
人们 喜欢 兄弟 ,

像兄弟这般人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ][oʊ'vɜːrt][ænd; ənd] ['kʌvərt] [dɪ'dʌkʃnz] .
There are both overt and covert deductions .
那里 是 两个都 公开 和 隐蔽 扣除 .

都有明扣暗折的。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][mjuː] ['wɛŋ] ,
Regarding the matter of Mu Weng ,
关于 这 事情 的 亩 翁 ,

慕翁这事，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['welfer] ,
For the sake of public welfare ,
为了 这 清酒 的 民众 福利 ,

为公益起见，

['brʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] .
Brothers should serve .
兄弟 应该 服务 .

兄弟应该效劳。

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəmeri] ,
As is customary ,
作为 是 习惯 ,

明扣照例，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [jiːld] .
He secretly offered his willingness to yield .
他 偷偷 提供 他的 意愿 到 屈服 .

暗折情愿奉让。

[liːv] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] .
Leave this to my brother .
离开 这 到 我的 兄弟 .

这事交给兄弟办去，

" [its] [ɔːl] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] . "
" It's all taken care of . "
" 它是 全部 已采取 关心 的 . "

包管妥当便了。”

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Mu Li was overjoyed and said :
亩 李 曾是 欣喜若狂 和 说 :

慕蠡大喜道：

" [sɔːŋ] ['wɛŋ] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['efərt] "
" Song Weng is willing to do such a great deal of effort "
" 歌曲 翁 是 愿意的 到 做 这样的 一个 伟大的 交易 的 努力 "

“菘翁肯如此尽力，

[ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] , [aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] [sɪn'sɪr] ['grætɪtuːd] !
On behalf of all the workers , I express my sincere gratitude !
在 代表 的 全部 这 工人 , 我 表达 我的 真诚 感激 !

我替众工人多多致谢！”

- [sed] :
Songru said :
- 说 :

菘如道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“好说。”

[mjuː] [li] [ɪn'trʌstɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tæsk] .
Mu Li entrusted him with another important task .
亩 李 受托 他 和 其他 重要的 任务 .

慕蠡又重托了他，

- [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] [piːs] [nɪˌgoʊʃi'eɪʃ(ə)n] .
Songru was in a hurry to attend a peace negotiation .
- 曾是 在 一个 匆忙 到 出席 一个 和平 谈判 .

菘如匆匆还要去赴一个和局，

[tuː] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrtiz] ,
Two drinking parties ,
二 喝 各方 ,

两个酒局，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I had no choice but to take my leave .
我 有 不 选择 但 到 拿 我的 离开 .

只得告辞。

[mjuː] [lɪhwi] [peɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Mu Lihui paid the money .
亩 李辉 有薪酬的 这 钱 .

慕蠡惠了钞，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不多几日，

- [ðen] [faʊnd] [ˌfɔːr'tiːn] ['eikəs] [ʌv; əv] [lænd] [fɔːr; fər] ['muːli] .
Songru then found fourteen acres of land for Muli .
- 然后 成立 十四 英亩 的 土地 为了 穆利 .

菘如就替慕蠡觅得十四亩地，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɪn] ['twenti] - [wʌn] ['pleɪsɪz] .
However , they were scattered in twenty - one places .
然而 , 他们 是 疏散 在 二十 - 一 地方 .

却分散二十一处，

[mjuː] [li] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['suːtəb(ə)l] .
Mu Li thought it was suitable .
亩 李 想法 它 曾是 合适的 .

慕蠡觉得合用，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [ðem; ðəm] .
It is meritorious to inform them .
它 是 有功绩的 到 通知 他们 .

知会了有功，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The outcome was decided immediately .
这 结果 曾是 决定 立即地 .

即时定局。

[sɔːŋ] - [dɪd] [nɑːt] ['siːkrətli] [dɪ'dʌkt] ['mʌni] .
Song Rurao did not secretly deduct money .
歌曲 - 做过 不是 偷偷 扣除 钱 .

菘如饶没暗扣，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yet he still made a profit of ten thousand taels of silver .
然而 他 仍然 制成 一个 利润 的 十 千 两 的 银 .

却还赚到万把银子。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [faɪv] : ['sɪgəret] ['fækt(ə)ri] [ri'fɔːmz] [ri'zjuːmd] ; ['tekstaɪl] ['strʌktʃər] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [ænd; ənd] [sə'spendɪd]
Chapter Thirty - Five : Cigarette Factory Reforms Resumed ; Textile Structure to be Read and Suspended
章 三十 - 五 : 卷烟 工厂 改革 恢复 ; 纺织品 结构 到 是 读 和 暂停

第三十五回 卷烟厂改良再举 织布局折阅将停

['miːnwaɪl] , [fæn] ['muːli] [bɔːt] [ðə; ði] [lænd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pedlɪŋ] [gæŋ] .
Meanwhile , Fan Muli bought the land from the peddling gang .
同时 , 扇子 穆利 买 这 土地 从 这 兜售 帮派 .

却说范慕蠡把负贩团的地皮买就，

[waɪl] ['haɪərɪŋ] ['krɑːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] ,
While hiring craftsmen to build a house ,
尽管 招聘 工匠 到 建造 一个 房子 ,

一面雇匠人盖屋，

[hiː; hi] [kən'fest] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɑːn] [wʌn] [hænd] .
He confessed his feelings on one hand .
他 坦白 他的 情怀 在 一 手 .

一面发了告白，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['membər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gruːp] .
Recruiting members for the group .
招聘 成员 为了 这 团体 .

招人入团。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [jæŋ] [tʃɛŋfuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
At this time , Yang Chengfu saw that the matter of the regiment was approved .
在 这 时间 , 杨 成福 锯 那 这 事情 的 这 团 曾是 得到正式认可的 .

这时杨成甫见团事准办，

[hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [skuːl] .
He rushed home to establish a school .
他 匆忙 家 到 建立 一个 学校 .

急急回家创办学堂去了。

[sɪns] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [skuːl] , [l'juː] -
Since the opening of the industrial school , Liu Haosan
自从 这 开幕 的 这 工业的 学校 , 刘 -

刘浩三因工业学堂开学以来，

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['bɪzi] .
Things are very busy .
事物 是 非常 忙碌的 .

事情很忙，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['træfɪkɪŋ] [gruːp] [ˌeni'mɔːr] .
There's no time to deal with the trafficking group anymore .
有 不 时间 到 交易 和 这 贩运 团体 不再 .

没工夫再顾到负贩团事。

[haʊ] [kʊd; kəd][mjuː] [li] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] ?
How could Mu Li have time to manage the affairs of the troupe ?
如何 可以 亩 李 有 时间 到 管理 这 事务 的 这 剧团 ?

慕蠡哪有工夫兼管团事呢?

[aɪ] ['ɜːrdʒəntli] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
I urgently need to find a replacement .
我 紧急 需要 到 寻找 一个 替代品 .

急须找个替人，

[hiː; hi] [haʊ] [ænd; ənd][sæn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] .
He Hao and San discussed it .
他 郝 和 圣 讨论 它 .

合浩三商议。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] . .
" This matter is something that people with some knowledge in the business world . .
" 这 事情 是 某物 那 人们 和 一些 知识 在 这 商业 世界 . .
. "
. "
. "

“这事项商界中有点学问的人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['mænɪdʒd] .
Only then can it be managed .
仅有的 然后 能 它 是 管理 .

方能管得来。

[æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] ,
As a person in the business world ,
作为 一个 人 在 这 商业 世界 ,

我于商界中人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They didn't know each other .
他们 没有 知道 每个 其他 .

并都不认识。

[hɜːrd] ['wæŋ] - [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
heard Wang Buweng talk about this the day before yesterday .
听到 王 - 讲话 关于 这 这 天 前 昨天 .

前天听得汪步翁谈的，

[sʌm; səm] [frendz] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Some friends advised him to start a business .
一些 朋友们 建议 他 到 开始 一个 商业 .

他有朋友劝他办实业，

[ðæts] [ðə; ði][dʒɪst] .
That's the gist .
那就是 这 要旨 .

意思就好，

[waɪ] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['sʌmwʌn] ?
Why not ask him to introduce someone ?
为什么 不是 问 他 到 介绍 某人 ?

莫如托他介绍一位吧。”

[mjuː] [li] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] ,
Mu Li suddenly realized ,
亩 李 突然 已实现 ,

慕蠡恍然大悟，

[ɪ'miːdiətli] [hɪtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [tuː; tə] - ['sɪgəret] ['fækt(ə)ri] .

Immediately hitch a ride to Huazheng Cigarette Factory .

立即地 拴住 一个 骑 到 - 卷烟 工厂 .

立刻套车到华整纸烟厂，

[bʌt; bət] [buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['nærəʊ] - [sliːvd] [ʃɜːrt] .

But Bu Qing was seen wearing a short , narrow - sleeved shirt .

但 布 青 曾是 已见 穿着 一个 短的 , 狭窄的 - 袖子 衬衫 .

却见步青短衣窄袖，

['suːpɚˌvaɪzɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [geɪt] .

Supervising inside the machine gate .

监督 里面 这 机器 门 .

在机器栅里督视。

[mjuː] [li] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Mu Li thought to himself :

亩 李 想法 到 他自己 :

慕蠡暗道：”

[buː] ['kɪŋ] ,

Bu Qing ,

布 青 ,

步青这人，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [kə'rʌpt] ['hæbɪts] .

He changed his usual corrupt habits .

他 已更改 他的 通常 腐败 习惯 .

一变了平时腐败习惯，

[sʌtʃ] ['dɪlɪdʒəns]

Such diligence

这样的 勤勉

这样勤力，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌʌndərdɪ'veləpt] ['kɑːmɜːrs] ?

Why worry about underdeveloped commerce ?

为什么 担心 关于 欠发达 商业 ?

还愁商务不发达么？”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm thinking about it .

我是 思维 关于 它 .

正在思忖，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [buː] ['kɪŋ] ,

Someone reported to Bu Qing ,

某人 据报道 到 布 青 ,

有人报告步青，

[kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Come out to greet them .

来 出去 到 迎接 他们 .

出来迎接，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .

He accompanied her to sit down in the living room .

他 伴随 她 到 坐 向下 在 这 活的 房间 .

陪到客厅里坐下。

[buː] ['kɪŋ] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [gaʊn] ,

Bu Qing put on a long gown ,

布 青 放 在 一个 长的 袍 ,

步青穿上长衫，

[mjuː] [li] [sed] :
Mu Li said :
亩 李 说 :

慕蠡道：

" [ˌɪnə'proʊpriət] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] . "
" Inappropriate interruption . "
" 不当 中断 . "

“打岔不当。

['aʊər; ɑːr] ['gruːps] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['drɔːɪŋ] ['evər] ['kloʊzər] .
Our group's situation is drawing ever closer .
我们的 小组的 情况 是 绘画 曾经 更近 .

我们这团事渐渐逼近了，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The house is about to be completed .
这 房子 是 关于 到 是 完全的 .

房子业将完工，

['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .
Many people have joined the group .
许多 人们 有 加入 这 团体 .

入团的人也有了许多，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['handiː,kræfts][ɑːr; ər] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Some of the handicrafts are piled up in the factory .
一些 的 这 手工艺品 是 堆积 向上 在 这 工厂 .

有些工艺品都堆在厂房里。

[tʃɛŋfuː] [hæz; həz] [gɔːn] [bæk] .
Chengfu has gone back .
成福 有 已消失 后退 .

成甫是回去了，

['koʊzoʊ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] [skuːl] .
Kozo was in charge of that school .
楮蔯 曾是 在 收费 的 那 学校 .

浩三管着那个学堂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns]
Unable to be in two places at once
无法 到 是 在 二 地方 在 一次

分身不来，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ['bɪzir] .
The brothers are even busier .
这 兄弟 是 甚至 更繁忙 .

兄弟更是忙碌，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [get] [help] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
Where can I get help with this ?
在哪里 能 我 得到 帮助 和 这 ?

哪里能管这事?

[wɪð; wɪθ]['oʊnli]['aʊər; ɑːr] ['kʌnɪŋ] ,
With only our cunning ,
和 仅有的 我们的 狡猾 ,

只我们一片心机，

[tuː; tə][stɑːrt] [ðɪs] ['bɪznəs] ,
To start this business ,
到 开始 这 商业 ,

创下这个事业，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [let] [æn; ən] ['æmətər] ['mænɪdʒ] [ðɪs] .
It's too late to let an amateur manage this .
它是 也 晚的 到 让 一个 业余 管理 这 .

要给个外行的人管了，

[ðɪs] [hæz; həz] ['sɜːrt(ə)nli] ['ruːɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
This has certainly ruined the situation .
这 有 当然 毁坏 这 情况 .

定然闹坏了局面。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] ['sʌmwʌn] [skɪld] [ɪn] [ɔːl] ['æspekts] [ʌv; əv] [laɪf] .
This requires someone skilled in all aspects of life .
这 需要 某人 熟练 在 全部 方面 的 生活 .

这事须得色色在行，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] .
We must also be enthusiastic in our work .
我们 必须 还 是 热情的 在 我们的 工作 .

还须热心任事，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [hænd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Fang dared to hand it over to him .
方 敢于 到 手 它 超过 到 他 .

方敢交给他管去。

[bʌt; bət] [wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ?
But where can we find this person ?
但 在哪里 能 我们 寻找 这 人 ?

但这人哪里去找呢？”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [aɪ][duː][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] . "
" I do have a friend . "
" 我 做 有 一个 朋友 . "

“兄弟倒有一位朋友，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][diː'ju][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɪŋ] .
His surname is Du and his given name is Ying .
他的 姓 是 杜 和 他的 给定 姓名 是 英 .

姓杜名瀛，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Haicha .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字海槎的，

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .
He was an officer in charge of opening a new branch of the organization .
他 曾是 一个 官 在 收费 的 开幕 一个 新的 分支 的 这 组织 .

他系开通新社的干事员。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tuː; tə][dʒə'pæn] .
I have been to Japan .
我 有 到过 到 日本 .

曾经到过东洋，

[aɪ] ['stʌdid] [ðə; ði][krɑːft][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I studied the craft for three years .
我 研究 这 工艺 为了 三 年 .

学过三年工艺，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['ekspɜːrts][æt; ət] [ðɪs] ;
They must be experts at this ;
他们 必须 是 专家 在 这 ;

这事定然在行的;

[ˌfɜːrðər'mɔːr] ,
Furthermore ,
此外 ,

再者,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪn'θuːziæzəm] .
He was full of enthusiasm .
他 曾是 满的 的 热情 .

他一片热诚,

[aɪ] ['despərətli] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I desperately want to be a person of good reputation .
我 绝望地 想 到 是 一个 人 的 好的 名声 .

极想做个有名誉的人,

[let] [maɪ] ['brʌðər] [ˌɪntrə'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][mjuː] ['wɛŋ] .
Let my brother introduce him to Mu Weng .
让 我的 兄弟 介绍 他 到 亩 翁 .

待兄弟介绍他合慕翁会面吧。"

[mjuː] [li] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Mu Li was overjoyed .
亩 李 曾是 欣喜若狂 .

慕蠡大喜。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [ten] [ə'klɔk, əu-] ,
It was agreed that the next day at ten o'clock ,
它 曾是 同意 那 这 下一个 天 在 十 点钟 ,

当下约定次日十下钟,

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][diː'ju] - [æt; ət] - .
He arranged to meet with Du Haicha at Huafa .
他 安排 到 见面 和 杜 - 在 - .

约杜海槎到华发会面。

[mjuː] [li] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Mu Li took his leave .
亩 李 采取 他的 离开 .

慕蠡辞别去了。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [diː'ju] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ʌv; əv] - [ə'kædəmi] .
Furthermore , Du Haicha was a graduate of Youzhi Academy .
此外 , 杜 - 曾是 一个 毕业 的 - 学院 .

再说那杜海槎是牖智学堂卒过业的,

[hiː; hi] [ðen] ['stʌdid] [kræfts] [ɪn][dʒə'pæn][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
He then studied crafts in Japan for three years .
他 然后 研究 工艺 在 日本 为了 三 年 .

又在东洋学习工艺三年,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'spaɪərd][baɪ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [prə'moʊtɪŋ] [trə'dɪʃən(ə)l] [kræfts] .
He was inspired by the idea of promoting traditional crafts .
他 曾是 灵感 经过 这 主意 的 推广 传统的 工艺 .

慨然有兴工艺的思想,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [lækt] [ðə; ði] ['nesəseri] ['kæpɪt(ə)l] .
However , they lacked the necessary capital .
然而 , 他们 缺乏 这 必要的 首都 .

只是苦无资本。

[bæk] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] ,
Back in Shanghai ,
后退 在 上海 ,

回到上海，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['relətɪv] [bai] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['feðərd] [sɪlk] .
I happened to see a relative buy a length of feathered silk .
我 发生 到 看 一个 相对的 买 一个 长度 的 羽毛 丝绸 .

偶见亲戚家里买了一丈羽绫，

[aɪm] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃɔːrt] - [sliːvd] ['ʃɜːts] [ænd; ənd] ['traʊzərz] .
I'm planning to make short - sleeved shirts and trousers .
我是 规划 到 制作 短的 - 袖子 衬衫 和 裤子 .

预备做短衫裤的，

[tuː] [roʊlz][ʌv; əv]['oʊʃ(ə)n]['laɪnər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'tætʃt] [ˌɪn'saɪd] .
Two rolls of ocean liner were also attached inside .
二 卷 的 海洋 衬垫 是 还 随附的 里面 .

内中还附着两卷洋线，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [sɪlk] [θredz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
Upon closer inspection , it resembles the silk threads of China .
之上 更近 检查 , 它 类似 这 丝绸 线程 的 中国 .

细看直合中国的丝线一般，

['veri] ['glɔːriəs] ,
Very glorious ,
非常 辉煌 ,

十分光彩，

['siːkrət] ['pæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" ['fɔːrən] [ˌmænjə'fæktʃər] [gʊdz] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [əd'vænst] ! "
" Foreign manufactured goods are becoming increasingly advanced ! "
" 外国的 制造 商品 是 成为 日益 先进的 ! "

“外国的制造品愈形发达了！

[ðɪs] [θɪŋ] ,
This thing ,
这 事物 ,

这件东西，

[ænd; ənd] [huː] [noʊz] [haʊ] [mʌtʃ] ['benɪfɪt] [ðeɪ] ['siːkrətli] [siːzd] !
And who knows how much benefit they secretly seized !
和 WHO 知道 如何 很多 益处 他们 偷偷 查获 !

又不知暗中夺去若干利益！”

['pʌz(ə)ld] ,
Puzzled ,
困惑 ,

心中纳闷，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He then bid farewell to his relatives .
他 然后 出价 告别 到 他的 亲属 .

便别了他的亲戚，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [tuː; tə][rɪ'læks] .
I want to find a garden to relax .
我 想 到 寻找 一个 花园 到 放松 .

想找个花园散闷。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['klæsmeɪt] , [pæn] - .
I looked up and saw a classmate , Pan Renbiao .
我 看起来 向上 和 锯 一个 同学 , 平底锅 - .

抬头遇见一位同学潘人表，

['hoʊldɪŋ] [hændz] , [ðeɪ] [sed] :
Holding hands , they said :
保持 双手 , 他们 说 :

拉着手道：

" [its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" It's been a long time . "
" 它是 到过 一个 长的 时间 . "

“久违了。

[aɪ] [hɜːrd] [jʊə(r)] [ɪn] [dʒə'pæn] .
I heard you're in Japan .
我 听到 你是 在 日本 .

听说你在东洋，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [bæk] ?
When did you get back ?
什么时候 做过 你 得到 后退 ?

甚时回来的？”

[siː] [ræft] [roʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] [wɪl] [kʌm] [bæk] . "
" The first month will come back . "
" 这 第一的 月 将要 来 后退 . "

“前月方回。”

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人表道：

" [lets] [faɪnd] [ə; eɪ] ['tiːhaʊs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] . "
" Let's find a teahouse and have a heart - to - heart talk . "
" 我们来吧 寻找 一个 茶馆 和 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 . "

“我们找个茶馆谈心去。”

- [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] .
Haicha was full of things that were out of place .
- 曾是 满的 的 事物 那 是 出去 的 地方 .

海槎一肚子的不合时宜，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [vent] ,
Just waiting to vent ,
只是 等待 到 发泄 ,

正待发泄，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
I happened to meet a kindred spirit .
我 发生 到 见面 一个 亲属 精神 .

恰好遇着知己，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分快活。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
The two then found the Misty Rain Pavilion in Jiangnan .
这 二 然后 成立 这 蒙蒙 雨 亭 在 江南 .

二人便找到江南烟雨楼。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

这时还早，

[ðə; ði] ['tiːhaʊs] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The teahouse was quiet .
这 茶馆 曾是 安静的 .

茶馆里静悄悄的，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人坐下谈心。

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人表道：

[wʌt] [ɪg'zæktli] [ɪz][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrient] ?
What exactly is the civilization of the Orient ?
什么 确切地 是 这 文明 的 这 东方 ?

"东洋到底怎样文明？"

[siː] [ræft] [roʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ɪn] ['sɪvəlaɪzd] [tɜːrmz] , "
" In civilized terms , "
" 在 文明 条款 , "

"文明的话，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] .
It's just something to talk about .
它是 只是 某物 到 讲话 关于 .

口头谈柄罢了。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ruːlz] [ðə; ði] [faɪv] ['kɑːntənənts]
The person who rules the five continents
这 人 WHO 规则 这 五 各大洲

统五大洲的人，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] ,
In comparison ,
在 比较 ,

比较起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [ðæt] ['evriwʌn] [ɪz] ['sɪvəlaɪzd] .
It doesn't necessarily mean that everyone is civilized .
它 不 一定 意思是 那 每个人 是 文明 .

不见得人家都是文明，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] ['sævidʒiz] ;
We are all savages ;
我们 是 全部 野蛮人 ;

我们都是野蛮的；

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['bɑːrbərɪzəm] ,
Moreover , the boundary between civilization and barbarism ,
而且 ， 这 边界 之间 文明 和 野蛮 ，

况且文明野蛮的分际，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
We need to understand it thoroughly .
我们 需要 到 理解 它 彻底 .

我们要勘得透，

[ðə; ði] ['klæsɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [ɪn'kredəbli] [pʊr] !
The classes within it are incredibly poor !
这 课程 之内 它 是 难以置信 贫穷的 ！

其中的阶级穷千累万哩！

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,
For example , a kind of knowledge ,
为了 例子 ， 一个 种类 的 知识 ，

譬如一种知识，

['ʌðər] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
Others have it .
其他的 有 它 .

人家有的，

[wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
We don't have it .
我们 不 有 它 .

我们没有，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [les] ['sɪvəlaɪzd] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] ;
We are less civilized than him ;
我们 是 较少的 文明 比 他 ；

我们便不如他文明了；

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [kə'rɪr] ,
For example , a career ,
为了 例子 ， 一个 职业 ，

又譬如一种事业，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðer; ðər] .
They have the capital to start a business there .
他们 有 这 首都 到 开始 一个 商业 那里 .

人家有资本在那里创办，

[wiː; wi] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
We don't have the capital .
我们 不 有 这 首都 .

我们没资本，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [stɑːrt] [wʌn] ,
If you can't start one ,
如果 你 不能 开始 一 ，

创办不来，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [les] ['sɪvəlaɪzd] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
We are less civilized than him .
我们 是 较少的 文明 比 他 .

我们又不如他文明了。

[meɪk] [ə; eɪ]['reɪʃioʊ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['keɪsɪz] .
Make a ratio between these two cases .
制作 一个 比率 之间 这些 二 案例 .

把这两桩做比例，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

推开眼界看去，

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz][noʊ]['limits] .
Civilization has no limits .
文明 有 不 限制 .

文明哪有止境呢?

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['viktəriz] [baɪ]['lɪt(ə)l] [kɪdz]
One or two victories by little kids
一 或者 二 胜利 经过 小的 孩子们

一桩两桩小ㄣ小丿乚的优胜，

[ðeɪ] [læf] [æt; ət] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ʌn'sɪvəlaɪzd] .
They laugh at others for being uncivilized .
他们 笑 在 其他的 为了 存在 野蛮 .

就笑人家不文明，

[laɪk] [ə; eɪ] ['kʊkuː] ['læfɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][rɑːk] ,
Like a cuckoo laughing at a roc ,
喜欢 一个 布谷鸟 笑 在 一个 鹏 ,

就像鷽鸠笑大鹏似的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ri'fjuːtid] [baɪ]['mɪstər] . [dʒwɑːŋ] .
It was already refuted by Mr . Zhuang .
它 曾是 已经 驳斥 经过 先生 . 庄 .

早被庄老先生批驳过。

[ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ,
The world today ,
这 世界 今天 ,

现在世界，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'skluːsɪvli] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ;
It does not exclusively fight against the uncivilized ;
它 做 不是 只 斗争 反对 这 野蛮 ;

并不专斗文野；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They are fighting against power and influence .
他们 是 斗争 反对 力量 和 影响 .

专斗的是势力。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [strɔːŋ] ,
The country is rich and the army is strong ,
这 国家 是 富有的 和 这 军队 是 强的 ,

国富兵雄，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [keɪm] [aʊt] ,
The people of this country came out ,
这 人们 的 这 国家 来了 出去 ,

这国里的人走出来，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [sə'vɪləti] .
Everyone admired his civility .
每个人 钦佩 他的 礼貌 .

人人都羡慕他文明，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɑːr'bærɪk] ,
Occasionally doing something barbaric ,
偶尔 正在做 某物 野蛮 ,

偶然做点野蛮的事，

[ðæts] [faɪn] [tuː] ;
That's fine too ;
那就是 美好的 也 ;

也不妨的;

[ə; eɪ] [wiːk] ['mɪləteri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pʊr] ['neɪʃ(ə)n]
A weak military and a poor nation
一个 虚弱的 军队 和 一个 贫穷的 国家

兵弱国贫,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [goʊ] [aʊt] ,
The people of this country go out ,
这 人们 的 这 国家 去 出去 ,

这国里的人走出去,

[ɔːl'ðoʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [step] [baɪ] [step] ,
Although following step by step ,
虽然 下列的 步 经过 步 ,

虽亦步亦趋,

[its] ['sevrəl] ['leər] [diːpər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['piːpəlz] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
It's several layers deeper than other people's civilization .
它是 一些 层 更深 比 其他 人们的 文明 .

比人家的文明透过几层,

['evriwʌn] ['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɑːr'bærɪk] .
Everyone also said he was barbaric .
每个人 还 说 他 曾是 野蛮 .

人人还说他野蛮,

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðɪs] [ˌdezɪg'neɪʃn] .
He himself had no choice but to acknowledge this designation .
他 他自己 有 不 选择 但 到 承认 这 指定 .

他自己也只得承认这个名目,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [maʊθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðəm'selvz] .
Even if they had a mouth , it would be difficult to explain themselves .
甚至 如果 他们 有 一个 嘴 , 它 会 是 难的 到 解释 他们自己 .

有口也难分辩。

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Based on the current situation ,
基于 在 这 当前的 情况 ,

据现势而论,

['nætʃ(ə)rəli] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æz; əz]['sɪvəlaɪzd][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] .
Naturally , we are not as civilized as they are .
自然 , 我们 是 不是 作为 文明 作为 他们 是 .

自然我们没人家文明。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz] ['veriəs] ['sɪvəlaɪzd] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
All that is needed is various civilized undertakings ,
全部 那 是 需要 是 各种各样的 文明 事业 ,

只须各种文明事业,

[duː][ˌaɪ 'tiː][wʌn][baɪ][wʌn] .
Do it one by one .
做 它 一 经过 一 .

逐件的做去,

['piːp(ə)l] [kɑːnt] [læf] [æt; ət][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [bɑːr'bærɪk] [ˌeni'mɔːr] .
People can't laugh at us for being barbaric anymore .
人们 不能 笑 在 我们 为了 存在 野蛮 不再 .

人家也不能笑我们野蛮了。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪm'prest] .
He was very impressed .
他 曾是 非常 印象深刻 .

人表十分佩服，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɒmreɪdz] , "
" We , the comrades , "
" 我们 , 这 同志们 , "

“我们几位同志，

[ə; eɪ] [nuː] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['eɪdʒənsi][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
A new communication agency was established .
一个 新的 沟通 机构 曾是 已确立的 .

新立了一个开通社，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːsɜːrtʃ]
Specializing in scientific research
专业化 在 科学 研究

专门研究科学，

['selɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['ɪnstrʊmənts] .
Selling and selling instruments .
销售 和 销售 仪器 .

贩买仪器。

[wʊd] [maɪ][oʊld] ['klæsmeɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] ?
Would my old classmate be willing to join the club ?
会 我的 老的 同学 是 愿意的 到 加入 这 俱乐部 ?

老同学肯入社么？”

[ðə; ði] [siː] [ræft] [ðen] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The sea raft then asked someone to provide a copy of the regulations .
这 海 筏 然后 问 某人 到 提供 一个 复制 的 这 法规 .

海槎便问人表索阅章程，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klʌb] .
You should be allowed to join the club .
你 应该 是 允许 到 加入 这 俱乐部 .

当允入社。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'lektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekrəteri] [baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
He was elected as a secretary by the community .
他 曾是 当选 作为 一个 秘书 经过 这 社区 .

社中公举他当了干事员。

\- [met] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .
Haicha met several people in the business world .
\- 遇见 一些 人们 在 这 商业 世界 .

海槎结识了几位商界中人，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [prə'moʊt] ['ɪndəstri] ,
Intending to promote industry ,
意图 到 推动 行业 ,

有心提倡工业，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] - ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , He Buqing recognized it .
所以 , 他 - 认可 它 .

因此合步青认识。

[buː] ['kɪŋ] [ə'griːd] [tuː; tə][mjuː]['liːz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ræft] .
Bu Qing agreed to Mu Li's introduction of the sea raft .
布 青 同意 到 亩 李的 介绍 的 这 海 筏 .

步青既应允了慕蠡介绍海槎，

[teɪk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːf] ,
Take half a day off ,
拿 一半 一个 天 离开 ,

抽闲半日，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] - [nuːz] ['eɪdʒənsi] .
I visited Kaitong News Agency .
我 到访 - 消息 机构 .

访到开通社。

[ɪn] [wʌn] [ruːm] ,
In one room ,
在 一 房间 ,

只见一间屋子里，

[ðə; ði] ['roʊstɪŋ] ['faɪər] ,
The roasting fire ,
这 烘焙 火 ,

烘烘的火烧，

[ə; eɪ]['saʊər] , [faʊl] [smel] .
A sour , foul smell .
一个 酸的 , 犯规 闻 .

一股酸臭气，

['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [noʊz] ,
Touching the nose ,
接触 这 鼻子 ,

触着鼻子，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [ɪk'striːmli] [bæd] .
It smells extremely bad .
它 气味 极其 坏的 .

异常难闻。

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Bu Qing was greatly surprised .
布 青 曾是 非常 惊讶 .

步青大惊，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ɑːn]['faɪər] ! "
" Your house is on fire ! "
" 你的 房子 是 在 火 ! "

“你们屋子里走水了！”

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [aʊt] .
Suddenly , two people rushed out .
突然 , 二 人们 匆忙 出去 .

忽见两人赶出，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['faɪər]['goʊɪŋ] ?
Where is the fire going ?
在哪里 是 这 火 去 ?

“哪里走水？”

[buː] ['kɪŋ] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Qing pointed and said :
布 青 尖 和 说 :

步青指道：

" ['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['faɪər] ? "
" Isn't that a fire ? "
" 不是 那 一个 火 ? "

“那不是火光么？”

[ðə; ði] [tuː] [læft] :
The two laughed :
这 二 笑了 :

两人笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kemɪstri] [wɪə(r)] [ɛk'spɛrəˌmɛntɪŋ] [wɪð; wɪθ] . "
" This is the chemistry we're experimenting with . "
" 这 是 这 化学 是 实验 和 . "

“这是我们试验的化学。”

[buː] ['kɪŋ] [blʌʃt] .
Bu Qing blushed .
布 青 脸红了 .

步青红了脸，

['vɪzɪt] [ðə; ði] [siː] [ræft] .
Visit the sea raft .
访问 这 海 筏 .

访问海槎。

[ðə; ði] [tuː] [men] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊntɪŋ] ['ɑːfɪs] .
The two men directed him to the accounting office .
这 二 男人 指导 他 到 这 会计 办公室 .

两人指他到帐房里去，

[ðə; ði] [siː] [ræft] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [ɜːrθ] [ðer; ðər] .
The sea raft is making a miniature Earth there .
这 海 筏 是 制作 一个 微型 地球 那里 .

海槎正在那里制小地球，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [buː] ['kɪŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Bu Qing arrive ,
之上 看到 布 青 到达 ,

见步青来了，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎。

[buː] ['kɪŋ] [iks'tʃeindʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntriːz] ,
Bu Qing exchanged a few pleasantries ,
布 青 交换 一个 很少 客套话 ,

步青寒暄数语，

[hiː; hi] [ðen] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He then approached the table .
他 然后 接近 这 桌子 .

便走近案旁，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi] [kri'eɪtɪd] .
Look at the Earth he created .
看 在 这 地球 他 创建 .

看他制的地球，

[its] [ɔːl'redi] [gluːd] [ɑːn] .
It's already glued on .
它是 已经 胶合 在 .

已经粘好，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kʌlɚz] : [red] , ['jeloʊ] , [bluː] , [ænd; ənd] [griːn] .
It was painted with four colors : red , yellow , blue , and green .
它 曾是 绘 和 四 颜色 : 红色的 , 黄色的 , 蓝色的 , 和 绿色的 .

上面画了红黄青绿四种颜色，

['dɪfrənt] [ʃeɪdz] ,
Different shades ,
不同的 色调 ,

深浅各别，

[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['lætɪtuːd] [ænd; ənd] ['lɑːndʒɪtuːd] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [drɔːn] .
The lines of latitude and longitude have also been drawn .
这 线条 的 纬度 和 经度 有 还 到过 绘制 .

经纬线亦已画就，

['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [fʊl] .
Asia is written in full .
亚洲 是 书面 在 满的 .

亚细亚洲写全了。

[buː] ['kɪŋ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
Bu Qing found it astonishing .
布 青 成立 它 惊人 .

步青叹以为奇。

[siː] [ræft] [roʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ðɪs] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][duː] . "
" This is very easy to do . "
" 这 是 非常 简单的 到 做 . "

“这是极易做的。

['tʃɪldrənz] [tɔɪz]
Children's toys
孩子们的 玩具

小孩子的玩具，

['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
Nothing special .
没有什么 特别的 .

没甚稀罕。”

[buː] ['kɪŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] .
Bu Qing then explained his purpose .
布 青 然后 解释 他的 目的 .

步青便把来意说明。

[siː] [ræft] [roʊd] :
Sea Raft Road :
海 筏 路 :

海槎道：

" [ðɪs] [ɪz] ['eksələnt] ! "
" This is excellent ! "
" 这 是 出色的 ! "

“这是极好！

['rerli] [li]
Rarely Li
很少 李

难得李、

[fæn] - [ɪz][soʊ] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ,
Fan Erjun is so enthusiastic ,
扇子 - 是 所以 热情的 ,

范二君这样热心，

" [bʌt; bət][maɪ] ['brʌðər] [kɑːnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" But my brother can't get away from here . "
" 但 我的 兄弟 不能 得到 离开 从 这里 . "

只是兄弟在这里不能脱身。”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [ðə; ði] ['bɪznəs] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪz][bɪg] , "
" The business over there is big , "
" 这 商业 超过 那里 是 大的 , "

“那边的事业大，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['pʌblɪk] ['welfer] .
There is a lot of public welfare .
那里 是 一个 很多 的 民众 福利 .

公益多，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
The old man should resign from this place .
这 老的 男人 应该 辞职 从 这 地方 .

海翁应该辞却这边，

" [ðæts] ['oʊvər][ðer; ðər] . "
" That's over there . "
" 那就是 超过 那里 . "

就那边才是。”

[ðə; ði] [siː] [ræft]['ɔːlsoʊ] [felt] [ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [ɪn] [ɪts] [hɑːrt] .
The sea raft also felt a stirring in its heart .
这 海 筏 还 毛毡 一个 搅拌 在 它是 心 .

海槎也觉动念，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
I'll give you a reply that evening .
患病的 给 你 一个 回复 那 晚上 .

约定晚上再给回音。

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌeitʃˌjuː'ei] ['zɛŋ] .
Bu Qing returned to Hua Zheng .
布 青 返回 到 华 郑 .

步青自回华整。

[ðə; ði] [siː] [ræft] [ə'raɪvd] ['hæpɪli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
The sea raft arrived happily in the evening .
这 海 筏 到达的 快乐地 在 这 晚上 .

到晚海槎欣然而来，

[hiː; hi] [ə'griːd] [tuː; tə][mjuː]['liːz] [rɪ'kwest] .
He agreed to Mu Li's request .
他 同意 到 亩 李的 要求 .

应允了慕蠡的事，

[buː] ['kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Bu Qing was overjoyed .
布 青 曾是 欣喜若狂 .

步青大喜，

[ðeɪ] [met] [æt; ət] - - .
They met at Huafa Hemuli .
他们 遇见 在 - - .

同到华发合慕蠡会面。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [wi:d] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fər'evər] .
It felt like we'd known each other forever .
它 毛毡 喜欢 我们会 已知 每个 其他 永远 .

一见如故，

[ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
A contract was drawn up .
一个 合同 曾是 绘制 向上 .

订定合同。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['mætərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gruːp] . . .
From then on , matters within the group . . .
从 然后 在 , 事情 之内 这 团体 . . .

自此团里的事，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['hændəld] [baɪ] - .
All were handled by Haicha .
全部 是 处理 经过 - .

都归海槎经手。

[buː] ['kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌeitʃ,juː'ei] ['zɛŋ] .
Bu Qing returned to Hua Zheng .
布 青 返回 到 华 郑 .

步青回到华整，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ʃɑːn; ʃæn] [zɪsuː] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It just so happens that Shan Zisu has been waiting there for a long time .
它 只是 所以 发生 那 山 津苏 有 到过 等待 那里 为了 一个 长的 时间 .

恰好单子肃在那里等候已久，

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" - ,
" Ziweng ,
" - ,

“子翁，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They came to our factory late at night .
他们 来了 到 我们的 工厂 晚的 在 夜晚 .

深夜来到敝厂，

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , "
" Don't mention it , "
" 不 提到 它 , "

“不要说起，

['aʊər; ɑːr][dʒɔɪnt] ['ventʃər] , - ['sɪgəret] ['kʌmpəni] , [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][feɪl] !
Our joint venture , Huajing Cigarette Company , is going to fail !
我们的 联合的 风险投资 , - 卷烟 公司 , 是 去 到 失败 !

我们合股开的华经纸烟公司要失败了！”

[buː] ['tʃiŋ'daj] :
Bu Qingdao :
布 青岛 :

步青道：

" [jʊr; jər] ['kʌmpəni] , "
" Your company , "
" 你的 公司 , "

“你们这公司，

[aɪ][hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
I had heard about it before .
我 有 听到 关于 它 前 .

我也早有所闻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['rektɪfaɪd] .
I'm afraid it won't be able to be rectified .
我是 害怕的 它 惯于 是 有能力的 到 是 已纠正 .

只怕整顿不来。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['aʊərli] [reɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
I was restricted by the hourly rate at the foreign firm .
我 曾是 受限制的 经过 这 每小时 速度 在 这 外国的 公司 .

我被洋行里的钟点限住，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I didn't have time to investigate .
我 没有 有 时间 到 调查 .

没工夫去考察，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

以致如此。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [ten] ['ʃɛrz] .
This company has ten shares .
这 公司 有 十 分享 .

这公司共是十股，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['stɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] - , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was started with 70 , 000 taels of silver .
它 曾是 开始 和 - , - 两 的 银 .

七万银子开办的，

[aɪ] [pɔːd] [ɪn] [fɔːr] [striːmz] ;
I poured in four streams ;
我 倾倒 在 四 溪流 ;

我倒入了四股；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks] ,
The remaining six ,
这 其余的 六 ,

其余六股，

['oʊnli] - [hæz; həz] [θriː] ['bræntʃɪz] .
Only Wangdaotai has three branches .
仅有的 - 有 三 分支 .

只王道台是三股，

[ðoʊz] [θriː] [strændz] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['skætərd] ['bɪts] [ænd; ənd] ['piːsɪz] .
Those three strands were just scattered bits and pieces .
那些 三 线 是 只是 疏散 比特 和 件 .

那三股是零星凑合。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] ['mænɪdʒər] .
I should be the manager .
我 应该 是 这 经理 .

本该我来经理，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] ,
Because I don't have time ,
因为 我 不 有 时间 ,

因我没工夫，

['wæŋ] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] , ['lʌ] [ʒɔŋʃi] , [æz; əz] ['mænɪdʒər] .
Wang Daotai appointed his relative , Lu Zhongshi , as manager .
王 道台 任命 他的 相对的 , 鲁 中石 , 作为 经理 .

王道台派了他的亲戚陆仲时经理。

[ðɪs] ['mɪstər] . [ʒɔŋʃi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] ['huː'nɑːn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
This Mr . Zhongshi was originally from Hunan and was a candidate for county magistrate .
这 先生 . 中石 曾是 起初 从 湖南 和 曾是 一个 候选人 为了 县 地方法官 .

这位仲时先生是湖南候补知县出身，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He was dismissed from his post and returned home .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 家 .

革职回家的。

[ðə; ði] [pɑːmp] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] [ə'fɪʃldəm] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
The pomp and circumstance of officialdom are quite impressive .
这 盛大场面 和 环境 的 官方 是 相当 感人的 .

官场的排场很足，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [kən'dʌkt] ['bɪznəs] ?
Where can we conduct business ?
在哪里 能 我们 执行 商业 ?

哪里做得来买卖呢？

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [mes] .
It made a complete mess .
它 制成 一个 完全的 混乱 .

直弄得一团糟。

[aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] ['hwispəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
I heard some whispers in the wind .
我 听到 一些 低语 在 这 风 .

我听得些风声，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [tə'deɪ] .
I went to check the accounts today .
我 去 到 查看 这 账户 今天 .

今天去查帐，

[aɪ][dʒʌst] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪm][æn; ən] ['æmətər] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
I just regret that I'm an amateur in this area .
我 只是 后悔 那 我是 一个 业余 在 这 区域 .

只恨我这事也是外行，

[ɔːl] ['ɪnkʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['aʊtgoʊɪŋ] [gʊdz] ,
All incoming and outgoing goods ,
全部 即将到来 和 外向 商品 ,

一切进货出货，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][maɪ] [hed] .
There's nothing in my head .
有 没有什么 在 我的 头 .

肚里没个底子。

[pliːz] [prə'vaɪd] ['mɪstər] . [buː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fæktəriːz] [ə'kaʊnts] .
Please provide Mr . Bu with your factory's accounts .
请 提供 先生 . 布 和 你的 工厂的 账户 .

请步翁把贵厂的帐目，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let me take a look .
让 我 拿 一个 看 .

借给我一看，

[ðen] [juːl] [noʊ] .
Then you'll know .
然后 你会 知道 .

就有数了。”

[buː] - [sed] ,
Bu Qingyi said ,
布 - 说 ,

步青依言，

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
Show him the accounts .
展示 他 这 账户 .

把帐给他看。

[zɪsuː] ['kudnt] [rɪ'membər] .
Zisu couldn't remember .
津苏 不能 记住 .

子肃记不清楚，

['kɑːpi] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] [kiː] [pɔɪnts] .
Copy down a few key points .
复制 向下 一个 很少 钥匙 积分 .

拣几条紧要的抄下，

[ðə; ði] [nɔɪz] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] - [ə'klɒk, əu-] .
The noise lasted until 11 o'clock .
这 噪音 持续 直到 - 点钟 .

闹到十一下钟，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He then said goodbye and went home .
他 然后 说 再见 和 去 家 .

才辞别回家。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日一早，

[zɪsuː] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
Zisu arrived at Huajing ,
津苏 到达的 在 - ，

子肃到了华经，

[dʒɒŋ] ['ʃiː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Zhong Shi had not yet arrived at the factory .
钟 史 有 不是 然而 到达的 在 这 工厂 .

仲时还没到厂，

[wɜːrk] ['hæznt] ['stɑːrtɪd] ['iːðər] .
Work hasn't started either .
工作 还没有 开始 任何一个 .

也不开工。

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['ɡoʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
The innkeeper was busy going upstairs .
这 旅店老板 曾是 忙碌的 去 楼上 .

栈司忙着上楼，

[zɪsuː] ['fɑːloʊd] ['kloʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Zisu followed closely behind .
津苏 随后 密切 在后面 .

子肃紧跟着上去，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['skætərd] [hæp'hæzərdli] .
All that could be seen were scattered haphazardly .
全部 那 可以 是 已见 是 疏散 随意地 .

只见横七竖八，

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
The men were all asleep in bed .
这 男人 是 全部 睡着了 在 床 .

几个伙计都睡在床上。

[ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] [taɪlz] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜːr; wər] [stɪl] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['hædnt] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The mahjong tiles on the table were still lying around and hadn't been taken away .
这 麻将 瓷砖 在 这 桌子 是 仍然 说谎 大约 和 之前没有 到过 已采取 离开 .

桌上的麻将牌还摊着没收。

[ðə; ði] [ɡeɪm] [bɔːrd] [wʌz; wəz] ['bɪzi] [kə'lektɪŋ] [kɑːrdz] .
The game board was busy collecting cards .
这 游戏 木板 曾是 忙碌的 收集 牌 .

栈局忙着收牌。

[zɪsuː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zisu was furious .
津苏 曾是 狂怒 .

子肃大怒，

[ðeɪ] ['skætərd] [ɔːl] [ðer; ðər][kɑːrdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] .
They scattered all their cards outside the window and into the alley .
他们 疏散 全部 他们的 牌 外部 这 窗户 和 进入 这 胡同 .

把他们的牌都撒到窗子外面弄里去了。

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [aʊt] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] ['ɪnkiːpər] :
He then spoke out and cursed the innkeeper :
他 然后 辐 出去 和 被诅咒的 这 旅店老板 :

发话骂栈司道:

[ðə; ði] [klɑːk] [hæz; həz] [strʌk] [eɪt] .
The clock has struck eight .
这 钟 有 击 八 .

“钟上已八下多了,

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
What are you doing ?
什么 是 你 正在做 ?

你们干的什么事?

[waɪ] [dəʊnt] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [get] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ?
Why don't they come to help the gentlemen get up in the morning and evening ?
为什么 不 他们 来 到 帮助 这 先生们 得到 向上 在 这 早晨 和 晚上 ?

这早晚也不来伺候先生们起身?

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kɑːrd] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this card come from ?
在哪里 做过 这 卡片 来 从 ?

这牌是哪里来的?

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sliːp] [hɪr] .
The gentlemen sleep here .
这 先生们 睡觉 这里 .

先生们在这里睡觉,

[juː; jʊ] [gaɪz] [der] [tuː; tə] [pleɪ] [kɑːrdz] ?
You guys dare to play cards ?
你 伙计们 敢 到 玩 牌 ?

你们就敢玩牌?

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得!

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] , [wʌn] [baɪ] [wʌn] !
Get out of here , one by one !
得到 出去 的 这里 , 一 经过 一 !

快一个个的替我滚蛋!”

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] .
The innkeeper was so frightened that his face turned pale .
这 旅店老板 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 苍白 .

那栈司吓得脸皮变色。

[ðə; ði] [gai] [ɪn] [bed] ,
The guy in bed ,
这 盖伊 在 床 ,

床上的伙计,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'weɪkənd] .
They were all awakened .
他们 是 全部 觉醒 .

也都惊醒,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
One by one , they turned over and got up .
一 经过 一 , 他们 转向 超过 和 得到 向上 .

一个个翻身起来。

[zɪsuː] [pleɪd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [præŋks] .
Zisu played even more pranks .
津苏 玩 甚至 更多的 恶作剧 .

子肃更是恶作剧，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
They did not go downstairs .
他们 做过 不是 去 楼下 .

并不下楼，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [mɑː'ʒɑːŋ] ['teɪbl] .
He sat down against the mahjong table .
他 卫星 向下 反对 这 麻将 桌子 .

靠定那张麻将桌子坐下。

[ðoʊz] [men] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɪr] .
Those men were so ashamed they wanted to disappear .
那些 男人 是 所以 羞愧 他们 通缉 到 消失 .

那些伙计羞愧无地，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['sloʊli] [get] [drest] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
She had no choice but to slowly get dressed and get out of bed .
她 有 不 选择 但 到 缓慢地 得到 穿着 和 得到 出去 的 床 .

只得慢慢的穿衣服下床，

[ðer; ðər] ['feɪsɪz] [tɜːrnd] [braɪt] [red] .
Their faces turned bright red .
他们的 面孔 转向 明亮的 红色的 .

都红涨了脸，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

一言不发。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['dʒent(ə)lmən] , [juːv] [wɜːrkt] [hɑːrd] ! "
" Gentlemen , you've worked hard ! "
" 先生们 , 你已经 工作 难的 ! "

“诸位先生辛苦了！

[get] [ʌp] ['leɪtər]
Get up later
得到 向上 之后

起晚些，

[dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['ɜːrli] .
Don't do it so early .
不 做 它 所以 早期的 .

不要这么早。

[maɪ] ['brʌðɚz] ['vɪzɪt] [tə'deɪ] [hæz; həz] [kɔːzd] [æn; ən] [ˌɪnə'proʊpriət] [dɪ'stɜːrbəns] !
My brother's visit today has caused an inappropriate disturbance !
我的 兄弟 访问 今天 有 导致 一个 不当 干扰 !

今儿是兄弟来惊动了不当！

['brʌðər] , [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] ['inˌkiːpəz] [ɑːr; ər][soʊ] [ʌn'ruːli] .
Brother , it's just because these innkeepers are so unruly .
兄弟 , 它是 只是 因为 这些 旅店老板 是 所以 不羁 .

兄弟只因这班栈司太没规矩，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [pleɪ] [kɑːrdz] !
How dare you play cards !
如何 敢 你 玩 牌 !

居然敢玩牌，

[ðeɪ] ['vaiəleitid] ['aʊər; ɑːr] ['fæktɝiːz] [ruːlz] .
They violated our factory's rules .
他们 违反 我们的 工厂的 规则 .

犯了我们厂里的条约，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['reprəˌmændid] [hɪr] .
He was reprimanded here .
他 曾是 训斥 这里 .

在这里申饬他的。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weitəz] [sed] :
One of the waiters said :
一 的 这 服务员 说 :

内中一个伙计道：

" [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] , "
" About playing cards , "
" 关于 玩耍 牌 , "

“玩牌的事，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
However , it has nothing to do with the company .
然而 , 它 有 没有什么 到 做 和 这 公司 .

却不合栈司相干。

[læst] [naɪt] ,
Last night ,
最后的 夜晚 ,

昨天晚上，

[ə; eɪ] [fjuː] [frendz] [keɪm] .
A few friends came .
一个 很少 朋友们 来了 .

来了几个朋友，

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ɑːn] ['pleɪɪŋ] [kɑːrdz] [hɪr] .
They insist on playing cards here .
他们 坚持 在 玩耍 牌 这里 .

硬要在这里玩牌，

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
We tried to persuade him , but he wouldn't listen .
我们 尝试 到 说服 他 , 但 他 不会 听 .

我们劝他不听，

['iːv(ə)n] [ðɪs] [taɪl] [wʌz; wəz] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbər] [nekst] [dɔːr] .
Even this tile was borrowed from the neighbor next door .
甚至 这 瓦 曾是 借来的 从 这 邻居 下一个 门 .

连这牌还是隔壁人家去借来的。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [stæks] ['wʊdnt] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɔː'dæsəti] . "
" I originally said that the General of the Stacks wouldn't have such audacity . "
" 我 起初 说 那 这 一般的 的 这 堆栈 不会 有 这样的 大胆 . "

“我原说栈司没这么大的胆子。

[ɑːnt] ['aʊər; ɑːr] [ruːlz] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] ?
Aren't our rules hanging there ?
不是 我们的 规则 绞刑 那里 ?

我们的规则不是悬挂在那里么？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ə'baɪd] [baɪ] [ðɪs] .
You should all abide by this .
你 应该 全部 遵守 经过 这 .

诸位总该遵守，

[sʌm; səm] ['tæktləs] [frendz] [keɪm] .
Some tactless friends came .
一些 不顾及他人感受 朋友们 来了 .

就有不知趣的朋友来，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] ['aʊər; ɑːr][ˌoʊvər'ɔːl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
To disrupt our overall situation
到 扰乱 我们的 全面的 情况

搅乱我们的大局，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
It should be refused .
它 应该 是 拒绝 .

也该拒绝的。

[ɪn] [ʃɔːrt] ,
In short ,
在 短的 ,

总之，

['ʃeəhəʊldəz] [ɑːr; ər] ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər][hɑːrd] - [ɜːrnd] ['mʌni] ['ɪntuː] ['bɪznəs] .
Shareholders are putting their hard - earned money into business .
股东 是 推杆 他们的 难的 - 获得 钱 进入 商业 .

股东拿血本出来做买卖，

['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ;
Always wanting to make money ;
总是 想要 到 制作 钱 ;

总想赚钱；

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['sæləriz] .
You have all received your salaries .
你 有 全部 已收到 你的 薪资 .

诸位得了薪俸，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [θɪŋz] ['sɪriəsli] .
We should take things seriously .
我们 应该 拿 事物 严重地 .

就该认真办事。

[bəuθ] - [ænd; ənd] [hwæʃɛŋ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [wel] [naʊ] .
Both Huazheng and Huasheng are doing well now .
两个都 - 和 华生 是 正在做 出色地 现在 .

如今华整华升两家都好，

[bɪ'saɪdz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prɑːfɪts] ,
Besides official profits ,
除了 官方的 利润 ,

除官利外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['dividendz] .
There are also dividends .
那里 是 还 股息 .

还有分红。

[wɪə(r)] ['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evri] [deɪ] .
We're losing money every day .
是 输 钱 每一个 天 .

我们天天折本，

[ðə; ði] [sɪɡə'rets] [soʊld][ɪn] [bʌlk] .
The cigarettes sold in bulk .
这 香烟 卖 在 大部分 .

批出去的纸烟，

[its] [nɑːt] [ðæt] [its] [tuː] ['spaɪsi] .
It's not that it's too spicy .
它是 不是 那 它是 也 辛辣的 .

不是味儿太辣，

[its] ['moʊldi] .
It's moldy .
它是 发霉的 .

就是带霉。

[ðə; ði] [wɜːrk] ['stɑːrtɪd] [soʊ] [leɪt] ,
The work started so late ,
这 工作 开始 所以 晚的 ,

开工恁晚，

[ðə; ði] [mə'kænɪks] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [left] [ˌʌn'sjuːpəvaizd] .
The mechanics were also left unsupervised .
这 机械学 是 还 左边 无人监管 .

机匠也没人管束。

[ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'ruːli] .
The shopkeeper was even more unruly .
这 店主 曾是 甚至 更多的 不羁 .

栈司更是不守规矩。

[ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fjuː] ['ʃeəhəʊldəz] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [ʌp] .
The money from a few shareholders has been used up .
这 钱 从 一个 很少 股东 有 到过 用过的 向上 .

拿几个股东的钱耗折完了，

[juː; jʊ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmwer] [els] [ə'gen] .
You all went to eat somewhere else again .
你 全部 去 到 吃 某处 别的 再次 .

诸位又到别处去吃饭了，

['oʊnli] [wiː; wi] ['ʃeəhəʊldəz] ['hævnt] [tɜːrnd] [θɪŋz] [ə'raʊnd] .
Only we shareholders haven't turned things around .
仅有的 我们 股东 还没有 转向 事物 大约 .

只我们股东该没翻身。

[dʌz] [ðɪs] ['iːv(ə)n][hæv; həv] ['eni] ['kɑːnʃəns] ? !
Does this even have any conscience ? !
做 这 甚至 有 任何 良心 ? !

这还算有良心么！

['mɪstər] . ['lʌ] ,
Mr . Lu ,
先生 . 鲁 ,

陆先生呢，

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [siːn] [hɪm; ɪm] [jet] ?
Why haven't we seen him yet ?
为什么 还没有 我们 已见 他 然而 ?

怎么还不见到？”

[ðə; ði] [men] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [bɪ'wɪldərmənt] .
The men looked at each other in bewilderment .
这 男人 看起来 在 每个 其他 在 困惑 .

伙计都面面相觑，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

['mɪstər] . ['lʌ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['skedʒuːld] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] ['miːltaɪm] .
Mr . Lu was originally scheduled to arrive at mealtime .
先生 . 鲁 曾是 起初 已安排 到 到达 在 用餐时间 .

“陆先生本来要到吃饭时才来哩，

[aɪ] [went] [ðer; ðər]['æftər] ['iːtɪŋ] .
I went there after eating .
我 去 那里 后 吃 .

吃了饭就去的。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒoʊk] ! "
" Isn't this a joke ! "
" 不是 这 一个 开玩笑 ! "

“这不是笑话么！”

[ɑːn] ['sekənd] [θɔːt] :
On second thought :
在 第二 想法 :

转念一想：

['lʌ] [ʒɔŋʃi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
Lu Zhongshi is at the factory .
鲁 中石 是 在 这 工厂 .

“陆仲时在厂里，

['evriwʌn] , [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] , [dɪ'spaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Everyone , from top to bottom , despised him .
每个人 , 从 顶部 到 底部 , 被鄙视的 他 .

上上下下都厌恶他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] [wʌz; wəz] [tuː] [grænd] .
Because his entourage was too grand .
因为 他的 随行人员 曾是 也 盛大 .

为他排场太大，

[hiː; hi][skəuldz] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] .
He scolds people at the drop of a hat .
他 责骂 人们 在 这 降低 的 一个 帽子 .

动不动呵斥人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðoʊz] [gaɪz] [wɪl] [freɪm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] .
I'm afraid those guys will frame him for that .
我是 害怕的 那些 伙计们 将要 框架 他 为了 那 .

这话只怕伙计们栽他的，

[aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [juːst] [baɪ][hɪm; ɪm] .
I cannot be used by him .
我 不能 是 用过的 经过 他 .

我不可为其所用，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] .
We need to examine this carefully .
我们 需要 到 检查 这 小心 .

倒要仔细考察。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['lʌ] .
He immediately ordered the innkeeper to invite Master Lu .
他 立即地 订购 这 旅店老板 到 邀请 掌握 鲁 .

当下便叫栈司去请陆老爷。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ɡet] [ðer; ðər] .
It took half a day to get there .
它 采取 一半 一个 天 到 得到 那里 .

去了半天,

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sed] :
The innkeeper returned and said :
这 旅店老板 返回 和 说 :

栈司回来道:

" ['mæstər] ['lʌ] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ['jestərdeɪ] . "
" Master Lu did not return to the mansion yesterday . "
" 掌握 鲁 做过 不是 返回 到 这 大厦 昨天 . "

“昨天陆老爷没回公馆。”

[zɪsuː] [ɔːl'redi] [nuː] [ðə; ði] [truːθ] .
Zisu already knew the truth .
津苏 已经 知道 这 真相 .

子肃已知就里,

[ðen] [tʃek] [ðə; ði] ['ledʒəz] .
Then check the ledgers .
然后 查看 这 账簿 .

便吊帐簿核对,

[ðə; ði] ['veriəs] [ɪk'spensɪz] [wəːnt, weənt] [aʊt'reɪdʒəs] .
The various expenses weren't outrageous .
这 各种各样的 开支 不是 令人愤慨 .

各项开支倒也不离谱子,

[ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] ['pɜːrtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [ɡʊdz] ['wɔznt] ['veri] [haɪ] .
The cost of purchasing the goods wasn't very high .
这 成本 的 购买 这 商品 不是 非常 高的 .

进货并不很贵,

[ðə; ði] ['seɪlz] ['tʃænlz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fjuː] ['iːðər] .
The sales channels are not few either .
这 销售量 频道 是 不是 很少 任何一个 .

销路也不为不多,

[ðə; ði] [ɡʊdz] [dʒʌst] [ɑːnt] ['selɪŋ] .
The goods just aren't selling .
这 商品 只是 不是 销售 .

只是货色卖不出,

['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðer; ðər] [pə'mɪts] [ˌeni'mɔːr] .
Nobody's coming to renew their permits anymore .
没有人 未来 到 更新 他们的 许可证 不再 .

人家都不来续批了。

[zɪsuː] [toʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'perd] [fuːd] .
Zisu told them to bring the prepared food .
津苏 讲述 他们 到 带来 这 准备 食物 .

子肃叫他们拿做好的,

[lets] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪɡ'zæmpəlz] .
Let's look at a few examples .
我们来吧 看 在 一个 很少 示例 .

拣几种来看，

['eksələnt] [sɪɡə'rets] ,
Excellent cigarettes ,
出色的 香烟 ,

极好的纸烟，

[ðə; ði] [ɡriːn] ['fleɪvər] [ɪz] [pjʊr] .
The green flavor is pure .
这 绿色的 味道 是 纯的 .

尝青味儿也纯，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [flɔːz] .
There are no flaws .
那里 是 不 缺陷 .

一些破绽没有。

[zɪsuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [fɜːrm] .
Zisu had no choice but to return to the foreign firm .
津苏 有 不 选择 但 到 返回 到 这 外国的 公司 .

子肃只得回到洋行，

[ɪn'kwaɪər] ['evriwer]
Inquire everywhere
查询 到处

到处打听，

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] .
They couldn't find out anything .
他们 不能 寻找 出去 任何事物 .

并都打听不出。

[zɪsuː] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Zisu devised a plan .
津苏 设计 一个 计划 .

子肃心生一计，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [roʊd] ,
After crossing the Fourth Road ,
后 过境 这 第四 路 ,

走过四马路，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] ,
In a shop ,
在 一个 店铺 ,

见一家铺子里，

[ə; eɪ][saɪn][wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] .
A sign was hanging there .
一个 符号 曾是 绞刑 那里 .

挂着一块招牌，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] " - [sɪɡə'rets] " [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
It says " Huajing Cigarettes " on it .
它 说道 " - 香烟 " 在 它 .

上面写的是华经纸烟。

[zɪsuː] ['spesɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Zisu specified that he wanted to buy it .
津苏 指定的 那 他 通缉 到 买 它 .

子肃指明要买。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðer; ðər] [sed] :
The people there said :
这 人们 那里 说 :

那里的人道：

" [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [left] ,
" there is none left ,
" 那里 是 没有任何 左边 ,

“没有了，

['oʊnli][æn; ən][oʊld] - [skuːl] ['bændɪt] [brænd] .
Only an old - school bandit brand .
仅有的 一个 老的 - 学校 土匪 品牌 .

只老牌强盗牌。”

['ziː][suː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sər'praɪzd] .
Zi Su was extremely surprised .
zi 苏 曾是 极其 惊讶 .

子肃殊为诧异，

[aɪ] [æskt] [æt; ət] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
I asked at several places in succession .
我 问 在 一些 地方 在 演替 .

接连问过几处，

[ðæts] [truː] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
That's true for all of them .
那就是 真的 为了 全部 的 他们 .

都是如此。

[zɪsuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Zisu had no choice .
津苏 有 不 选择 .

子肃没法，

['faɪnəli] , [ðeɪ] [æskt] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] .
Finally , they asked at a small shop .
最后 , 他们 问 在 一个 小的 店铺 .

最后问到一家小铺子里，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [pæks] [left] .
There are still a few packs left .
那里 是 仍然 一个 很少 包装 左边 .

倒还有几包。

[zɪsuː] [bɔːt] [ə; eɪ][bɑːks] .
Zisu bought a box .
津苏 买 一个 盒子 .

子肃买了一盒，

[baɪ] [tʃæns] , [aɪ][ræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɜːrkər] [frʌm; frəm] [hwæʃɛŋ] ['fækt(ə)ri] .
By chance , I ran into a worker from Huasheng Factory .
经过 机会 , 我 跑 进入 一个 工人 从 华生 工厂 .

可巧遇见一位华升厂的伙计，

[ðɪs] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] - , [hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒɪrɛn] .
This man's surname was Sikong , his courtesy name was Jiren .
这 男人的 姓 曾是 - , 他的 礼貌 姓名 曾是 吉连 .

这人姓司空表字吉人，

[ðɪs] ['lɪniɪdʒ] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][zɪsuː] .
This lineage was recognized by Zisu .
这 血统 曾是 认可 经过 津苏 .

本系子肃认得的，

[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] -
Recommended to Huajing
受到推崇的 到 -

荐到华经，

[dʒɒŋ] ['ʃiː] ['kɔnfiskeitid] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhong Shi confiscated it .
钟 史 没收 它 .

仲时没收，

[aɪ] [ˌrekə'mendɪd] [hwæʃɛŋ] .
I recommended Huasheng .
我 受到推崇的 华生 .

转荐华升去的。

[zɪsuː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
Zisu wanted to visit him .
津苏 通缉 到 访问 他 .

子肃有心访问他，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - [fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [siːt] .
Take him to Yi'an for tea and a seat .
拿 他 到 - 为了 茶 和 一个 座位 .

拉他到易安吃茶就坐。

[zɪsuː] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bɑːks] [ʌv; əv] [sɪgə'rets] .
Zisu took out the box of cigarettes .
津苏 采取 出去 这 盒子 的 香烟 .

子肃拿出那盒纸烟，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪn'heɪl] ,
Just as he was about to inhale ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 吸入 ,

正待吸时，

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

['mɪstər] . [ʃɑːn; ʃæn] ,
Mr . Shan ,
先生 . 山 ,

“单先生，

[ɪn'heɪl] ['sloʊli] .
Inhale slowly .
吸入 缓慢地 .

且慢吸，

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [test] .
Give me the test .
给 我 这 测试 .

给我替你考验。”

[zɪsuː] ['riːəli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Zisu really gave it to him .
津苏 真的 给予 它 到 他 .

子肃真个给他，

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['sɪgəret] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] .
He shook the cigarette upright on the tea table .
他 摇晃 这 卷烟 直立 在 这 茶 桌子 .

他把这纸烟在茶桌上竖着一抖，

[ðə; ði] [tə'bækoʊ] [dʌst] [ðen] ['setld] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
The tobacco dust then settled down a bit .
这 烟草 灰尘 然后 定居 向下 一个 少量 .

那烟末就下去几分，

[ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] [ɪz] ['vɪzəb(ə)l] ;
A section of white paper is visible ;
一个 部分 的 白色的 纸 是 可见的 ;

露出一段白纸；

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
Shake it a few more times .
摇 它 一个 很少 更多的 时代 .

再抖几次，

[ðə; ði] [tə'bækoʊ] [dʌst] ['setld] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrðər] ;
The tobacco dust settled a little further ;
这 烟草 灰尘 定居 一个 小的 更远 ;

烟末又下去几分；

[wen] ['ʃeɪkɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,
When shaking continuously ,
什么时候 摇晃 持续 ,

接连抖时，

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪgəret] [smoʊk] [hæd; həd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Half of the cigarette smoke had dissipated .
一半 的 这 卷烟 抽烟 有 消散 .

烟末下去了一半。

[zɪsuː] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
Zisu was greatly alarmed .
津苏 曾是 非常 惊慌 .

子肃大惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“这是甚么缘故？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [ðɪs] [ɪz] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌdi] [ɜːrnd] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" This is proof that the buddy earned the money . "
" 这 是 证明 那 这 伙伴 获得 这 钱 . "

“这是伙计赚料的确证。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðə; ði] [sɪgə'rets] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] ,
" The cigarettes in our factory ,
" 这 香烟 在 我们的 工厂 ,

“敝厂里的烟，

[ðə; ði][moʊst][wɜːr; wər] [prə'duːst] .
The most were produced .
这 最多 是 生产 .

出得最多，

[ɪk'striːmli] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [juːz] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz]
Extremely economical use of materials
极其 经济 使用 的 材料

用料极省，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [d'rɔːbæks] ?
How could there be any drawbacks ?
如何 可以 那里 是 任何 缺点 ?

怎么会有弊病呢？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'nɔɪd] [ðæt] [jʊr; jər]['fækt(ə)ri][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][soʊ] [mʌtʃ] [smoʊk] . "
" I'm just annoyed that your factory produces so much smoke . "
" 我是 只是 恼怒 那 你的 工厂 产 所以 很多 抽烟 . "

“正恨贵厂出的烟多，

[ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ɑːn] [mə'tɪriəlz] .
It saves on materials .
它 保存 在 材料 .

料子又省，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [θɪŋ] .
So it was made into this kind of thing .
所以 它 曾是 制成 进入 这 种类 的 事物 .

所以弄成这种东西，

[wer] [duː] [ðeɪ] [sel] [wel] ?
Where do they sell well ?
在哪里 做 他们 卖 出色地 ?

哪里销得畅呢？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ] ['ɡriːdi] [æz; əz][tuː; tə]['prɑːfɪt][frʌm; frəm] [ðɪs] . "
" He wouldn't be so greedy as to profit from this . "
" 他 不会 是 所以 贪婪的 作为 到 利润 从 这 . "

“他赚料是不至于的，

[wiː; wi] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] ['veri] ['kerfəli] .
We investigated very carefully .
我们 调查 非常 小心 .

我们查察得极认真。”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [ðə; ði] ['sæləri] [ɪz] [loʊ] ,
" The salary is low ,
" 这 薪水 是 低的 ,

“薪水既少，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][jʊr; jər] ['kɑːliːgz] .
You also look down on your colleagues .
你 还 看 向下 在 你的 同事 .

还把同事看得太轻，

['evriwʌn] [hæz; həz] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
Everyone has ulterior motives .
每个人 有 后方 动机 .

人人都有异心，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['siːkrətli] ['sæbətɑːʒ] [θɪŋz] .
They need to secretly sabotage things .
他们 需要 到 偷偷 破坏 事物 .

暗中要做手脚，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] [ɑːn] [skriːn] ,
Although it looks good on screen ,
虽然 它 看起来 好的 在 屏幕 ,

场面上虽然好看，

[ðæts] ['juːsləs] .
That's useless .
那就是 无用 .

那是不中用的。”

[zɪsuː] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .
Zisu felt a chill run down his spine .
津苏 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 他的 脊柱 .

子肃尤觉竦然，

[wen] [juː; jʊ] [straɪk] [ðə; ði] ['laɪtər] [ænd; ənd] [ɪn'heɪl] [ðə; ði] [smoʊk] . . .
When you strike the lighter and inhale the smoke . . .
什么时候 你 罢工 这 打火机 和 吸入 这 抽烟 . . .

擦着自来火吸这烟时，

[ə; eɪ] ['mʌsti] [smel]
A musty smell
一个 发霉的 闻

一股霉气，

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] [ænd; ənd] [bled] .
He almost choked and bled .
他 几乎 窒息 和 出血 .

几乎呛出血来。

[zɪsuː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zisu was furious .
津苏 曾是 狂怒 .

子肃发恨，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['sɪgəret] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He threw the cigarette on the ground .
他 扔 这 卷烟 在 这 地面 .

把烟摔在地下。

[ðə; ði] ['lʌki] ['pɜːrs(ə)n] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The lucky person picked it up .
这 幸运的 人 挑选 它 向上 .

吉人拾了起来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

['mɪstər] . [ʃɑːn; ʃæn] ,
Mr . Shan ,
先生 . 山 ,

“单先生，

[dəunt] [get] ['æŋgri] .
Don't get angry .
不 得到 生气的 .

不要动怒，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['prɑːbləm] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [tə'bækoʊ] [dʌst] .
There's another problem with this tobacco dust .
有 其他 问题 和 这 烟草 灰尘 .

这烟末中间还有一个毛病。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [æsk] [juː; jʊ] . "
" I would like to ask you . "
" 我 会 喜欢 到 问 你 . "

“倒要请教。”

[ðə; ði] ['lʌki] [mæn] [ʌn'ræpt] [ðə; ði] ['peɪpər] [roʊl] .
The lucky man unwrapped the paper roll .
这 幸运的 男人 拆开 这 纸 卷 .

吉人把纸卷拆开，

[wen] [zɪsuː] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] ,
When Zisu examined it closely ,
什么时候 津苏 检查 它 密切 ,

给子肃细看时，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [krʌmz] .
It contained a clump of crumbs .
它 包含 一个 丛 的 面包屑 .

里面包着一团碎末，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [gʊdz] .
There are two types of goods .
那里 是 二 类型 的 商品 .

显系两种货色。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ? "
" What's the logic behind this ? "
" 是什么 这 逻辑 在后面 这 ? "

“这是甚么道理？”

[gʊd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Good people say :
好的 人们 说 :

吉人道：

" [ə; eɪ] ['kɑːliːg] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
" A colleague of yours ,
" 一个 同事 的 你的 ,

“贵厂里一位同事，

[hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] .
He had spoken with me before .
他 有 说 和 我 前 .

他曾合我谈过的。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz] [ʃɑːp] [ə'sɪstənts] .
We came to Shanghai with great difficulty to work as shop assistants .
我们 来了 到 上海 和 伟大的 困难 到 工作 作为 店铺 助理 .

'我们辛辛苦苦来到上海做伙计，

[ə'rɪdʒənəli] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Originally hoping to earn a few coins a month ,
起初 希望 到 赚 一个 很少 硬币 一个 月 ,

原指望每月赚几文薪水，

[hoʊld][ɑːn] [taɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [dʒɑːb] ,
Hold on tight to this job ,
抓住 在 紧的 到 这 工作 ,

捧牢着这个饭碗，

[tuː; tə][duː] [wʌnz] [pɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
To do one's part for the master of the house .
到 做 一个人的 部分 为了 这 掌握 的 这 房子 .

替主人家出力。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ju'ɑːn][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Now it costs three or five yuan a month .
现在 它 成本 三 或者 五 元 一个 月 .

如今三块五块钱一月，

[wer] [ɪz][ðer; ðər] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ?
Where is there enough food and supplies ?
在哪里 是 那里 足够的 食物 和 补给品 ?

哪里够吃用？

[θɪŋz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] [ə'gen] .
Things are busy again .
事物 是 忙碌的 再次 .

事情又忙，

['wɜːrkɪŋ] [frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tɪl] [naɪt] ,
Working from morning till night ,
在职的 从 早晨 直到 夜晚 ,

一天做到晚，

['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən]['mænjuəl]['leɪbər] .
Even worse than manual labor .
甚至 更糟 比 手动的 劳动 .

连苦工都不如，

['nætʃ(ə)rəli] , [wʌn] [wʊd] [wɑːnt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['benɪfɪts] .
Naturally , one would want additional benefits .
自然 , 一 会 想 额外的 好处 .

自然要想额外的利益。'

['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

后来，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fæktɜ·iːz] [tə'bækoʊ] [mə'tɪriəlz] .
I also inquired about your factory's tobacco materials .
我 还 询问 关于 你的 工厂的 烟草 材料 .

我又打听贵厂的烟料，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [juːz] [ðə; ði] ['leftəuvə] ,
Some people use the leftovers ,
一些 人们 使用 这 剩菜 ,

有人家用剩下的，

[ˌriː'soʊld][tuː; tə][jʊr; jər]['fækt(ə)ri] .
Resold to your factory .
转售 到 你的 工厂 .

转卖给贵厂。

[tuː] [gaɪz] ,
Two guys ,
二 伙计们 ,

两个伙计，

[ðeɪv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['prɑːfɪt] .
They've already made a huge profit .
他们有 已经 制成 一个 巨大的 利润 .

已经赚着一大注钱去了，

[noʊ] ['wʌndər] ['seɪlz] [ɑːr; ər][bæd] .
No wonder sales are bad .
不 想知道 销售量 是 坏的 .

难怪销场不好了。”

[zɪsuː] ['lisnd] ,
Zisu listened ,
津苏 听着 ,

子肃听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] ,
Unconsciously filled with resentment ,
不知不觉 已填 和 怨恨 ,

不觉恨恨，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spɜːrst] .
They immediately dispersed .
他们 立即地 分散的 .

当即各散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [faʊnd] - .
The next day they found Wangdaotai .
这 下一个 天 他们 成立 - .

次日找到王道台，

['ʃeəhəʊldəz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] .
Shareholders were gathered .
股东 是 聚集 .

聚集了股东，

['pʌblɪkli] [ə'griːd] - [ə'pɑːn] ['meθəd] .
Publicly agreed - upon method .
公开 同意 - 之上 方法 .

公议办法。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] - [aɪ'diːə] ,
According to Wang Daotai's idea ,
根据 到 王 - 主意 ,

依王道台的主意，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'spendɪd] .
It will be suspended .
它 将要 是 暂停 .

就要停办。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['piːp(ə)l] [huː] [duː] ['bɪznəs] , "
" People who do business , "
" 人们 WHO 做 商业 , "

“做买卖的人，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
You have to be patient .
你 有 到 是 病人 .

总要有耐性，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was suspended at this time .
它 曾是 暂停 在 这 时间 .

这时停办了，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [net] [lɔːs] ?
Isn't it a net loss ?
不是 它 一个 网 损失 ?

不是净折本么？

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['tʃeɪndʒɪz] .
I want to make some changes .
我 想 到 制作 一些 变化 .

我想整顿一番，

['θæŋkfəli] , [wiː; wi] [rɪ'kʌvərd] .
Thankfully , we recovered .
谢天谢地 , 我们 恢复 .

还好翻本。”

['wæŋ] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [suː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [skɪld] ['bɪznəsmæn] .
Wang Daotai knew that his son Su was a skilled businessman .
王 道台 知道 那 他的 儿子 苏 曾是 一个 熟练 商人 .

王道台知子肃是经商好手，

[ðeɪ] ['pʌblɪkli] [ɪ'lektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] .
They publicly elected him to take charge .
他们 公开 当选 他 到 拿 收费 .

就公推他主持。

[zɪsuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zisu was overjoyed .
津苏 曾是 欣喜若狂 .

子肃大喜。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [ɪ'miːdiətli] .
Arrive at the factory immediately .
到达 在 这 工厂 立即地 .

当即到厂，

['faɪər] [ɔːl] ['kɑːliːgz] .
Fire all colleagues .
火 全部 同事 .

把同事齐都辞退，

[ðeɪ] [faʊnd] - ['dʒɪrɛn] .
They found Sikong Jiren .
他们 成立 - 吉连 .

找着司空吉人，

[hænd] ['oʊvər] [ɔːl] ['fækt(ə)ri] [ə'ferz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Hand over all factory affairs to him .
手 超过 全部 工厂 事务 到 他 .

把厂务全交给他，

[juːz] [ə'nʌðər] [gruːp] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] .
Use another group of workers .
使用 其他 团体 的 工人 .

另用一班伙计。

[zɪsuː] [hæz; həz] ['testɪd] [hɪm; ɪm] .
Zisu has tested him .
津苏 有 测试 他 .

子肃考验过，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sɪriəs] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] .
They are all serious about doing business .
他们 是 全部 严肃的 关于 正在做 商业 .

都是认真做买卖的。

[sel] [ðə; ði] [oʊld] [mə'tɪriəlz] [æt; ət] [ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
Sell the old materials at a low price .
卖 这 老的 材料 在 一个 低的 价格 .

把旧料贱价出售，

[prɪ'per] [nuː] [mə'tɪriəlz] ['seprətli] .
Prepare new materials separately .
准备 新的 材料 分别地 .

另办新料，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [rɪ'pleɪst] .
The workers have all been replaced .
这 工人 有 全部 到过 替换 .

工人也都换过。

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [drɑːpt] .
The price of the advertisement dropped .
这 价格 的 这 广告 掉落 .

登告白跌价。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [prə'duːst] [sɪgə'rets] .
As expected , they produced cigarettes .
作为 预期的 , 他们 生产 香烟 .

果然出的纸烟，

['veri] [taɪt] ,
Very tight ,
非常 紧的 ,

十分紧密，

[ðə; ði] ['fleɪvər] [ɪz] [pjʊr] [naʊ] .
The flavor is pure now .
这 味道 是 纯的 现在 .

味儿也纯了。

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [tʃiːp] .
The price is also cheap .
这 价格 是 还 便宜的 .

价钱也便宜。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

几天工夫，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [soʊld] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [pæks] .
It has already sold a thousand packs .
它 有 已经 卖 一个 千 包装 .

已经销到整千包。

[zɪsuː] [wʌz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] .
Zisu was smug and proud .
津苏 曾是 踌躇满志 和 自豪的 .

子肃扬扬得意。

[aɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ['sʌndeɪ] .
I had nothing to do that Sunday .
我 有 没有什么 到 做 那 星期日 .

这天礼拜没事，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'kaʊntənt] [ʌv; əv] - ['tekstaɪl] ['fækt(ə)ri] .
A friend of mine is the chief accountant of Tongying Textile Factory .
一个 朋友 的 矿 是 这 首席 会计 的 - 纺织品 工厂 .

有位朋友是通瀛织布厂的总收支，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [suː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
The surname is Xu and the given name is Qingxuan .
这 姓 是 徐 和 这 给定 姓名 是 - .

姓许字晴轩的，

[zɪsuː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['kloʊsɪst] [ʌv; əv] [frendz] .
Zisu and he were the closest of friends .
津苏 和 他 是 这 最接近 的 朋友们 .

子肃合他最为莫逆，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [flɔːr] .
We agreed to meet on the middle floor of the first floor .
我们 同意 到 见面 在 这 中间 地面 的 这 第一的 地面 .

约在第一楼中层会面。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɪsuː] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [flɔːr] .
At that time , Zisu went straight to the first floor .
在 那 时间 , 津苏 去 直的 到 这 第一的 地面 .

届时子肃径到第一楼，

- [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [kaʊtʃ] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Qingxuan was already lying on the couch , waiting for him .
- 曾是 已经 说谎 在 这 长椅 , 等待 为了 他 .

晴轩早躺在榻上专候。

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [tuː] [wiːks] .
We haven't seen each other for over two weeks .
我们 还没有 已见 每个 其他 为了 超过 二 周 .

“我们有半个多月不会面了，

[ɪz] [wɜːrk] [æt; ət] [ðə; ði] ['fækt(ə)ri] ['veri] ['bɪzi] ?
Is work at the factory very busy ?
是 工作 在 这 工厂 非常 忙碌的 ?

厂里的事很忙么？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

“不消说起，

[ðɪs] ['fækt(ə)ri] [kɑːnt] [kiːp] ['ɡoʊɪŋ] !
This factory can't keep going !
这 工厂 不能 保持 去 !

这厂支持不下去了！”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] ? "
" How could it not be able to continue ? "
" 如何 可以 它 不是 是 有能力的 到 继续 ? "

“怎么会支持不下去呢？

['dɪdnt] [juː; jʊ] [ɜːrn] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [læst] [jɪr] ?
Didn't you earn several hundred thousand taels of silver last year ?
没有 你 赚 一些 百 千 两 的 银 最后的 年 ?

去年不是赚到几十万银子么？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðɪs] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] . "
" This factory was originally a huge undertaking . "
" 这 工厂 曾是 起初 一个 巨大的 承诺 . "

“这厂本来是个极大的局面，

[θriː] ['mɪljən] ['ʃɛrz] ,
Three million shares ,
三 百万 分享 ,

三百万股本，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['bɪznəs] .
We should do a huge business .
我们 应该 做 一个 巨大的 商业 .

应该做极大的买卖，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] ['benɪfɪts] .
Only then can there be benefits .
仅有的 然后 能 那里 是 好处 .

方有利益。

['piːp(ə)l] [huː] [juːst] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [ə'ferz] ,
People who used to handle affairs ,
人们 WHO 用过的 到 处理 事务 ,

从前办事的人，

[læk] [ʌv; əv] [self] - ['dɪsəplɪn]
Lack of self - discipline
缺少 的 自己 - 纪律

失于检点，

[liːkt] [gʊdz]
Leaked goods
泄露 商品

走漏货色，

[meɪk] ['mʌni] [baɪ] ['tʃiːtɪŋ]
Make money by cheating
制作 钱 经过 作弊

混赚银钱，

[ðæts] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [noʊz] .
That's something everyone knows .
那就是 某物 每个人 知道 .

那是人人知道，

[aɪ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't need to say it .
我 不 需要 到 说 它 .

不用我说的。

[naʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Now the general manager has changed .
现在 这 一般的 经理 有 已更改 .

如今换了总办，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Everything was put in order .
一切 曾是 放 在 命令 .

各事整顿，

['slaɪtli] ['betər] .
Slightly better .
轻微地 更好的 .

略为好些。

[aɪ] ['ɔːfərd] [ə'nʌðər] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,
I offered another suggestion ,
我 提供 其他 建议 ,

我又献计，

[ðoʊz] [huː] [drɔː] ['sæləriz] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːrkɪŋ] ,
Those who draw salaries without working ,
那些 WHO 画 薪资 没有 在职的 ,

把那些吃干俸的人，

[ðə; ði] ['leɪɔːfs] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] .
The layoffs are complete .
这 裁员 是 完全的 .

裁撤完了，

['sæləri] [fɔːr; fər] ['hændlɪŋ] ['mætərz]
Salary for handling matters
薪水 为了 处理 事情

办事的薪水，

[ɪk'strɔːrdəneri] ,
Extraordinary ,
非凡的 ,

分外加优，

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [tɜːrmz] ,
Establish the current terms ,
建立 这 当前的 条款 ,

立下现条，

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [stoʊl] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
The worker stole the cotton yarn .
这 工人 偷窃 这 棉布 纱 .

小工偷棉纱的，

['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] [sɪ'vɪrli] .
Punish him severely .
惩治 他 严重 .

重重罚他。

[aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːnɪst] ['wɜːrkərz] .
I selected a few honest workers .
我 已选 一个 很少 诚实的 工人 .

我挑选几个老实工人，

['evri] [taɪm] [aɪ] ['fɪnɪʃ] [wɜːrk] ,
Every time I finish work ,
每一个 时间 我 结束 工作 ,

每逢放工时，

['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] ['entrəns] , ['pɪkɪŋ] [aʊt] [jɑːrn] .
Standing at the main entrance , picking out yarn .
常设 在 这 主要的 入口 , 挑选 出去 纱 .

站在总门口抄纱，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['smʌgld] [ɪn] ['kɑːt(ə)n] [jɑːrn] .
He repeatedly smuggled in cotton yarn .
他 反复 走私 在 棉布 纱 .

屡次抄着夹带的棉纱。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeɪ] ['grædʒuəli] [stɑːpt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] .
At this point , they gradually stopped daring to steal .
在 这 观点 , 他们 逐步地 停止 大胆 到 偷 .

这时也渐渐没有敢偷了。

[ðɪs] ['meθəd] ,
This method ,
这 方法 ,

这样办法，

[aɪv] [dʌn] [maɪ] [best] [æt; ət] [ɔːl] .
I've done my best at all .
我已经 完毕 我的 最好的 在 全部 .

总算尽心。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] ['ʃɪpmənts] ,
Unfortunately , despite the large volume of shipments ,
很遗憾 , 尽管 这 大的 体积 的 货物 ,

无奈出货虽多，

[pʊr] ['seɪlz]
Poor sales
贫穷的 销售量

销路不畅，

[ðə; ði] [klɔːθ] [stækt] [ðer; ðər] , ['moʊʃnləs] .
The cloth stacked there , motionless .
这 布 堆叠 那里 , 静止不动 .

栈在那里不动的布，

[ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [ɔːl'redi] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] .
The room is already overflowing .
这 房间 是 已经 溢出 .

屋子里都装不下了。

[ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər][æz; əz]['juːʒuəl] .
Expenses are as usual .
开支 是 作为 通常 .

开销是照常的，

[iːt] [jʊr; jər] [fɪl] ['evri] [deɪ]
Eat your fill every day
吃 你的 充满 每一个 天

天天吃本，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sə'pɔːrt] ?
Where can we find support ?
在哪里 能 我们 寻找 支持 ?

哪里支持得下呢？”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [gɔːz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['stɔːlɪŋ] ?
Why is the gauze application stalling ?
为什么 是 这 纱布 应用 停滞 ?

“为何纱布停滞？”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There are many reasons for this .
那里 是 许多 原因 为了 这 .

“这其间的原故很多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] ['tekstaɪl]['fæktriz; 'fæktəriz][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
There are several times more textile factories than before .
那里 是 一些 时代 更多的 纺织品 工厂 比 前 .

织布厂比从前多了几倍，

[klɔːθ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['meɪnlənd]
Cloth used in the mainland
布 用过的 在 这 大陆

内地的用布，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['faɪnaɪt] .
It is finite .
它 是 有限 .

是有数的，

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [gʊdz] ,
With more goods ,
和 更多的 商品 ,

货色多了，

[huː] [wʊd] [stɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would still want to buy it ?
WHO 会 仍然 想 到 买 它 ?

谁还要买；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [flʌdz] [ænd; ənd] ['fæmɪn] ,
In addition to floods and famine ,
在 添加 到 洪水 和 饥荒 ,

再加水灾荒歉，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪn] [ɔːl] [træn'zækʃənz]
Losing money in all transactions
输 钱 在 全部 交易

各项买卖吃亏，

[nɑːt] [dʒʌst] [gɔːz] .
Not just gauze .
不是 只是 纱布 .

不但纱布。

[its] [nɑːt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['duːɪŋ] [θɪŋz] [wel] .
It's not our fault for not doing things well .
它是 不是 我们的 过错 为了 不是 正在做 事物 出色地 .

原不能怪我们办事不好。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" ['iːv(ə)n] [soʊ] , "
" Even so , "
" 甚至 所以 , "

“虽如此说，

['ʌðər] [brændz] [ʌv; əv] [gɔːz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [stɪl] [ə'veɪləb(ə)l] .
Other brands of gauze are also still available .
其他 品牌 的 纱布 是 还 仍然 可用的 .

别家的纱布也还有销场，

[jʊr; jər] ['fæktɝiːz] [stæg'neɪʃ(ə)n] [ə'loʊn] . . .
Your factory's stagnation alone . . .
你的 工厂的 停滞 独自的 . . .

单只贵厂这般停滞，

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
And what is the reason for this ?
和 什么 是 这 原因 为了 这 ?

又是什么原故？”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [ðə; ði] [klɔːθ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['fækt(ə)ri] , "
" The cloth from our factory , "
" 这 布 从 我们的 工厂 , "

“敝厂的布，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [tuː] [θɪk] .
It was already too thick .
它 曾是 已经 也 厚的 .

本就太粗，

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
This is due to the machine .
这 是 到期的 到 这 机器 .

这是机器使然，

[ðə; ði] [praɪs] [ɪz] ['veri] [tʃiːp] .
The price is very cheap .
这 价格 是 非常 便宜的 .

价钱却甚便宜的。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [hɔːlt] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
The decision has now been made to halt construction .
这 决定 有 现在 到过 制成 到 停止 建造 .

如今已决计停工，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] [gʊd] ,
When the market is good ,
什么时候 这 市场 是 好的 ,

等市面好时，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌriː'oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's discuss reopening it .
我们来吧 讨论 重新开放 它 .

再议开办。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [ðɪs] [wɜːrk] ['stɑːpɪdʒ] ,
" This work stoppage ,
" 这 工作 停止 ,

“这一停工，

[soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˌʌnɪm'plɔɪd] !
So many people are unemployed !
所以 许多 人们 是 失业 !

不知多少人失业哩！”

- [sed] ,
Qingxuan said ,
- 说 ,

晴轩道，

" [wiː; wi] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [naʊ] . "
" We can't worry about them now . "
" 我们 不能 担心 关于 他们 现在 . "

“这也顾不得他们。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [jʊr; jər] ['fæktɚiːz] ['ʃʌtdaʊn] "
" Your factory's shutdown "
" 你的 工厂的 关闭 "

“贵厂的停工，

[ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .
They represent the Chinese business community .
他们 代表 这 中国人 商业 社区 .

就是中国商界的代表。”

- [æskt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Qingxuan asked the reason ,
- 问 这 原因 ,

晴轩问其原故，

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [stʌk] ,
" One thing is stuck ,
" 一 事物 是 卡住 ,

“一物滞，

[ɔːl] ['bɪznəsɪz] ['sʌfərd] [lɔːsɪz] .
All businesses suffered losses .
全部 企业 遭受 损失 .

各商亏。

[kən'strʌkʃ(ə)n] [hæz; həz] [stɑːpt] [hɪr] .
Construction has stopped here .
建造 有 停止 这里 .

这里停工，

[ðæt] [ʃɑːp] [ɪz] [kloʊzd] .
That shop is closed .
那 店铺 是 关闭 .

那家歇业，

[aɪ] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['bɪznəs] [wɜːrld] ,
I predict that in the future business world ,
我 预测 那 在 这 未来 商业 世界 ,

我预料将来的商界，

" ['luːzɪŋ] ['mʌni] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] . "
" Losing money every single day . "
" 输 钱 每一个 单身的 天 . "

一天里败一天。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [jʊə(r)] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You're overthinking it . "
" 你是 想太多 它 . "

“这是你过虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [ðæt] [bæd] .
It shouldn't be that bad .
它 不应该 是 那 坏的 .

应该不至于此。”

[zɪsuː] [sed] :
Zisu said :
津苏 说 :

子肃道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪm] ['oʊvər'θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , "
" It's not that I'm overthinking it , "
" 它是 不是 那 我是 想太多 它 , "

“并非我过虑，

[wʌt] ['bɪznəsɪz] [fɪr] [moʊst][ɪz] ['luːzɪŋ] ['mʌni] .
What businesses fear most is losing money .
什么 企业 害怕 最多 是 输 钱 .

商界怕的是折本，

[ðə; ði][dʒɔɪ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] .
The joy comes from making money .
这 喜悦 来 从 制作 钱 .

喜的是赚钱。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['bɪznəs] [wʌz; wəz]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

Seeing that this business was profitable ,

看到 那 这 商业 曾是 有利可图 ,

见这行买卖赚钱，

[soʊ] ['evriwʌn] [rʌʃt] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ;

So everyone rushed to do it ;

所以 每个人 匆忙 到 做 它 ;

便大家蜂拥去做；

[aɪ] [sɔː] [wʌn] ['kʌmpəni] [luːz] ['mʌni] .

I saw one company lose money .

我 锯 一 公司 失去 钱 .

见一家折本，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] .

Everyone was disheartened .

每个人 曾是 沮丧 .

个个寒心。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ['kænɑːt] [θraɪv] .

As a result , the business community cannot thrive .

作为 一个 结果 , 这 商业 社区 不能 蓬勃发展 .

商界因此不能发达。

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

Not only did they refuse to do it ,

不是 仅有的 做过 他们 拒绝 到 做 它 ,

不但不肯做的，

[ðɪs] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] ;

This has created many obstacles for the business community ;

这 有 创建 许多 障碍 为了 这 商业 社区 ;

添了商界许多阻力；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [rʌʃ] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

It was that rush that did it .

它 曾是 那 匆忙 那 做过 它 .

就是那蜂拥而做的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['meɪdʒər]['ɑːbstək(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] [kə'mjuːnəti] .

It is also a major obstacle for the business community .

它 是 还 一个 主要的 障碍 为了 这 商业 社区 .

也是商界的大阻力。

['ðerfɔːr] ,

Therefore ,

所以 ,

以此推论，

[ˌtʃaɪ'niːz] ['mɜːtʃənts]

Chinese merchants

中国人 商人

中国的商人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] .

They are all of this nature .

他们 是 全部 的 这 自然 .

都是这个性质，

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

必有一天，

[ðeɪ] ['perɪʃt] [tə'geðər] .
They perished together .
他们 遇难 一起 .

同归于尽的。

[ən'les] [sʌm; səm][hæv; həv][lɑːrdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
Unless some have large amounts of capital ,
除非 一些 有 大的 金额 的 首都 ,

除非有些资本大，

[ɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Or people who are united and resolute .
或者 人们 WHO 是 团结的 和 坚决 .

或是团结坚的人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [kiːp] ['goʊɪŋ] .
Only then can we keep going .
仅有的 然后 能 我们 保持 去 .

方能支持下去哩。

[ðoʊz] [huː] [wɪl] [prɪ'veɪl] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər]
Those who will prevail in the business world in the future
那些 WHO 将要 占上风 在 这 商业 世界 在 这 未来

将来商界中战胜的，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
They all have a lot of capital .
他们 全部 有 一个 很多 的 首都 .

都是资本大，

[ɔːr] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][ju'naɪtɪd][ænd; ənd] ['rezəluːt] .
Or people who are united and resolute .
或者 人们 WHO 是 团结的 和 坚决 .

或团结坚的人。”

- ['lisnd] .
Qingxuan listened .
- 听着 .

晴轩听了，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] .
Unconsciously , a secret was touched upon .
不知不觉 , 一个 秘密 曾是 感动 之上 .

不觉触动一件心事。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptər] ['θɜːrti] - [sɪks] : ['ædvəˌkeɪtɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [fɔːr; fər] ['rʊrəl] [fuːlz] ; [kri'eɪtɪŋ]
Chapter Thirty - Six : Advocating Industry is Particularly for Rural Fools ; Creating
章 三十 - 六 : 倡导 行业 是 特别 为了 乡村的 傻瓜 ; 创建
['wɜːrkərz] ['ʌltɪmətli] [rɪ'kwaɪrz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Workers Ultimately Requires Education
工人 最终 需要 教育

第三十六回 提倡实业偏属乡愚 造就工人终归学业

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [suː] - , [huː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ɪnkʌm] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪz] .
Now , let's talk about Xu Qingxuan , who is in charge of all income and expenses .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 - , WHO 是 在 收费 的 全部 收入 和 开支 .

却说总收支许晴轩，

[duː] [tuː; tə] ['slʌgɪʃ] ['seɪlz] [ʌv; əv] [gɔːz] ,
Due to sluggish sales of gauze ,
到期的 到 迟缓 销售量 的 纱布 ,

因纱布滞销，

[ðə; ði] ['fækt(ə)ri] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [daʊn] .
The factory was shut down .
这 工厂 曾是 关闭 向下 .

工厂停办，

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðer; ðər] [wɪts] - [end] ,
When they were at their wits ' end ,
什么时候 他们 是 在 他们的 智慧 - 结尾 ,

正在走投无路的时候，

['hɪrɪŋ] [ʃɑːn; ʃæn] [zɪsuː] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['feɪməs] ['triːtɪs] ,
Hearing Shan Zisu recite a long and famous treatise ,
听力 山 津苏 背诵 一个 长的 和 著名的 论文 ,

听得单子肃说出一大篇名论，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [ə'pɑːn] .
Unconsciously , a secret was touched upon .
不知不觉 , 一个 秘密 曾是 感动 之上 .

不觉触动一件心事。

[ðə; ði] [tə'bækoʊ] [tent] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['benɪfɪt] .
The tobacco tent was immediately given a benefit .
这 烟草 帐篷 曾是 立即地 给定 一个 益处 .

当下惠了烟帐，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He hurriedly got up and left .
他 匆匆 得到 向上 和 左边 .

匆匆的起身别去，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['mænɪdʒər] [jæŋ] - ['ɑːfɪs] .
They then went to General Manager Yang Fengxiao's office .
他们 然后 去 到 一般的 经理 杨 - 办公室 .

便到总经理杨凤箫屋里，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['fækt(ə)ri] ['mætərz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
We need to discuss factory matters with him .
我们 需要 到 讨论 工厂 事情 和 他 .

要合他商量厂事。

['oʊnli] - ['koʊtʃmən] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only Fengxiao's coachman was seen .
仅有的 - 马车夫 曾是 已见 .

只见凤箫的马车夫，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

市声

第40/41页

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [griːn] [hɔːrs] ,
Leading a chrysanthemum - green horse ,
领导 一个 菊花 - 绿色的 马 ,

拉着一匹菊花青的马，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðer; ðər]
Wandering around there
漫游 大约 那里

在那里溜，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] - , [hiː; hi] [sed] :
Looking up at Qingxuan , he said :
寻找 向上 在 - , 他 说 :

仰面对晴轩道：

" ['mæstər] [suː] , "
" Master Xu , "
" 掌握 徐 , "

“许老爷，

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['mæstər] ?
Aren't you looking for our master ?
不是 你 寻找 为了 我们的 掌握 ?

不是找我们老爷么？

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət] [ænd; ənd][dʒɪn] - [haʊs] .
He was at Xinqing and Jin Eqing's house .
他 曾是 在 新庆 和 斤 - 房子 .

他在新清和金娥卿家，

[aɪm] [ə'freɪd] [ə; eɪ] [drɔː] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [naʊ] .
I'm afraid a draw is on the table now .
我是 害怕的 一个 画 是 在 这 桌子 现在 .

只怕这时和局上场了。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [ʃoʊ'fɜːr] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə]
Qingxuan had no choice but to ask the chauffeur to take her to
- 有 不 选择 但 到 问 这 司机 到 拿 她 到

- .
Xinqinghe .
- .

晴轩只得叫包车夫�到新清和。

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,
As I walked through the door ,
作为 我 步行 通过 这 门 ,

走进门时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [krɪsp] [saʊnd] [ʌv; əv] [mɑː'ʒɑːŋ] [taɪlz] ['klætərɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
All that could be heard was the crisp sound of mahjong tiles clattering upstairs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 脆 声音 的 麻将 瓷砖 咔嗒咔嗒 楼上 .

只听得楼上麻将牌声清脆。

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [siː] [wuː][dɑː'fuː] ,
Go upstairs to see Wu Dafu ,
去 楼上 到 看 吴 大福 ,

上楼见吴达甫、

['tʃɛn] ['ʃaʊ'tʃʊn]
Chen Xiaochun
陈 小春

陈筱春、

['ʒuː] - ,
Zhu Airu ,
朱 - ,

诸霭如、

['lʌ] [ʒɔŋʃɛŋ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
Lu Zhongsheng was there .
鲁 中生 曾是 那里 .

陆仲笙都在那里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [frendz] [huː] [hæd; həd] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] .
They were all friends who had worked at the factory before and after .
他们 是 全部 朋友们 WHO 有 工作 在 这 工厂 前 和 后 .

却都是厂中前前后后的朋友。

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] :
The four people in the game :
这 四 人们 在 这 游戏 :

在局四人：

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['fiːnɪks] [fluːt] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ;
First , the phoenix flute goes without saying ;
第一的 , 这 凤凰 长笛 去 没有 说 ;

一是凤箫不用说；

[fɜːrst] , [ˌɑːr iː 'en] - ;
First , Ren Guixuan ;
第一的 , 任 - ;

一是任桂轩；

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] ;
First , the method of judgment ;
第一的 , 这 方法 的 判断 ;

一是包法裁；

[nekst] [wʌz; wəz][dɑː'fuː] .
Next was Dafu .
下一个 曾是 大福 .

其次便是达甫。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] - [ə'raɪv] ,
When everyone saw Qingxuan arrive ,
什么时候 每个人 锯 - 到达 ,

大家见晴轩来了，

[tʃiː]['dɑːəu] :
Qi Dao :
齐 道 :

齐道：

['eksələnt] !
Excellent !
出色的 !

“好极！

[dɑː'fuː][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] .
Dafu has a replacement .
大福 有 一个 替代品 .

达甫有了替工。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道:

" [aɪ][hæv; həv] ['sɪriəs] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" I have serious business to attend to . "
" 我 有 严肃的 商业 到 出席 到 . "

“我是有正经公事,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] ['wɛŋ] .
This was discussed with Feng Weng .
这 曾是 讨论 和 冯 翁 .

来合凤翁商议的。”

['fɛŋ] ['ʒaʊ] [sed] :
Feng Xiao said :
冯 肖 说 :

凤箫道:

[juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
You've done it again !
你已经 完毕 它 再次 !

“你又来了!

[ðə; ði]['fækt(ə)ri][hæz; həz] [ɔːl'redi] [stɑːpt] [prə'dʌkʃn] .
The factory has already stopped production .
这 工厂 有 已经 停止 生产 .

厂里业已停工,

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] ?
Is there any other official business ?
是 那里 任何 其他 官方的 商业 ?

还有甚么公事?

[aɪ] [kɑːnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [els] .
I can't worry about anything else .
我 不能 担心 关于 任何事物 别的 .

我顾不得许多,

" [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] . "
" A collision is crucial . "
" 一个 碰撞 是 至关重要的 . "

碰和要紧。”

- [smaɪld] .
Qingxuan smiled .
- 微笑 .

晴轩笑着,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

开口不得,

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道:

" [jʊə(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbərz] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [raɪt] ? "
" You're using the same numbers as before , right ? "
" 你是 使用 这 相同的 数字 作为 前 , 正确的 ? "

“你们是照旧的码子吧? ”

['ʒaʊ] ['tʃʌn] [tʃaɪmd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Xiao Chun chimed in from the side :
肖 春 齐声说道 在 从 这 边 :
筱春在旁插嘴道：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [beɪs] [praɪs] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] . "
" Today's base price is three hundred yuan . "
" 今天的 根据 价格 是 三 百 元 . "
“今儿是三百块一底，

[ˌdiː 'eɪ][ʒei][hæz; həz] [ɔːl'redi] [spent] - [ju'ɑːn] .
Da Ge has already spent 199 yuan .
达 葛 有 已经 花费 - 元 .
达哥已是一百九十九元下去了。

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃæns] .
We met by chance .
我们 遇见 经过 机会 .
我们二人合碰的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .
不知甚么道理，

[ðə; ði] ['ruːlɪŋz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['baɪəst] [ænd; ənd] [kən'kluːdid] ;
The rulings were all biased and concluded ;
这 裁决 是 全部 有偏见的 和 结束 ;
法裁的清一色偏和得出；

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
We are all the same .
我们 是 全部 这 相同的 .
我们一副三番一色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [red] - ['hændɪd] .
He was caught red - handed .
他 曾是 捕捉 红色的 - 递交 .
就被人家抓凑了。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :
晴轩道：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .
“我不信，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [wɪn] [bæk] [jʊr; jər] [lɔːsɪz] . "
" I'll help you win back your losses . "
" 患病的 帮助 你 赢 后退 你的 损失 . "
我来替你们翻本。”

[dɑː'fuː] [sed] [dɪ'dʒektɪdli] :
Dafu said dejectedly :
大福 说 沮丧地 :
达甫垂头丧气道：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [wɪn] [bæk] ['aʊər; ɑːr] [lɔːsɪz] . "
" Don't even think about helping us win back our losses . "
" 不 甚至 思考 关于 帮助 我们 赢 后退 我们的 损失 . "
“你别想替我们翻本，

[maɪ] ['pleɪɪŋ] [staɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['ruːɪnd] [baɪ] ['ʃaʊ'tʃʊn] .
My playing style has been ruined by Xiaochun .
我的 玩耍 风格 有 到过 毁坏 经过 小春 .

我这牌风是被筱春斗坏了，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] .
Fortunately , there was only one .
幸运的是 , 那里 曾是 仅有的 一 .

好在只这一副，

[aɪv] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
I've touched it all .
我已经 感动 它 全部 .

让我碰完了，

" [juː; jʊ] [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [traɪ] . "
" You go ahead and try . "
" 你 去 前方 和 尝试 . "

你接下去碰吧。”

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Qingxuan nodded .
- 点头 .

晴轩点头，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːtər] [paɪp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding a water pipe in his hand ,
保持 一个 水 管道 在 他的 手 ,

手里捏着一只水烟袋，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] ,
Looking at it from behind the scenes ,
寻找 在 它 从 在后面 这 场景 ,

站在法裁背后观看，

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [kɑːrd] .
The judge reached out and grabbed a card .
这 法官 达到 出去 和 抓住 一个 卡片 .

只见法裁手去抓着一张牌，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [skrætʃ] [æn; ən] [ɪtʃ] ,
Pretending to scratch an itch ,
假装 到 划痕 一个 痒 ,

做势搔痒，

[ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

一转眼间，

[hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [kɑːrdz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [wʌn] .
He laid his cards on the table and won .
他 铺设 他的 牌 在 这 桌子 和 韩元 .

把牌摊下和了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [græbiŋ] [ðə; ði] ['waɪtbɔːrd] [ðəm'selvz] .
It turns out they were grabbing the whiteboard themselves .
它 转弯 出去 他们 是 抓取 这 白板 他们自己 .

原来自抓白板。

- [felt] [sə'spɪʃəs] .
Qingxuan felt suspicious .
- 毛毡 可疑的 .

晴轩自觉疑心，

[ə; eɪ][plæn] [ɪ'miːdiətli] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
A plan immediately came to mind .
一个 计划 立即地 来了 到 头脑 .

当下心生一计，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['ʃaʊtɪd] :
He deliberately shouted :
他 故意地 喊叫 :

故意嚷道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɑːt] [gʊd] !
not good !
不是 好的 !

不好！

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɜːrdʒənt][tuː; tə][duː] .
I have something urgent to do .
我 有 某物 紧迫的 到 做 .

我有一桩紧要的事，

[aɪ] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [frend] [ðer; ðər][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
I arranged to meet a friend there to wait for me .
我 安排 到 见面 一个 朋友 那里 到 等待 为了 我 .

约着朋友在那里等我哩，

" [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] . "
" I might have to go . "
" 我 可能 有 到 去 . "

说不得去一趟。”

[dɑː'fuː] [sed] :
Dafu said :
大福 说 :

达甫道：

" [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" A collision is important . "
" 一个 碰撞 是 重要的 . "

“碰和要紧。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðer; ðər] . "
" I'll be right there . "
" 患病的 是 正确的 那里 . "

“我去就来。”

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['mændərɪn] ['dʒækɪt] .
He then put on his mandarin jacket .
他 然后 放 在 他的 普通话 夹克 .

言下披上马褂，

[ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
They went downstairs .
他们 去 楼下 .

登登登下楼去了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] [ɑːr; ər] [set] [ʌp] ,
Until the noodles are set up ,
直到 这 面条 是 放 向上 ,

直到摆抬面时，

- [hæz; həz][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Qingxuan has just arrived .
- 有 只是 到达的 .

晴轩方来。

[ðə; ði] [fɔːr] ['nʌmbərz] [ðæt] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [taɪ]
The four numbers that are a tie
这 四 数字 那 是 一个 领带

碰和的四位，

[ðə; ði] [bɪl] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The bill has been settled .
这 账单 有 到过 定居 .

业已结帐。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ə'wɔrdɪd] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'ɑːn] .
The court awarded him over five hundred yuan .
这 法庭 获奖 他 超过 五 百 元 .

法裁赢到五百多元，

[dɑː'fuː] [lɔːst] [ðə; ði][fɜːrst] [raʊnd] .
Dafu lost the first round .
大福 丢失的 这 第一的 圆形的 .

达甫输了一底。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

吃酒中，

- [pʊld] - [ə'lɔːŋ] ,
Qingxuan pulled Fengxiao along ,
- 拉 - 沿着 ,

晴轩拉着凤箫，

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tə'tɑːmi,'tætəmi] ,
Lying on the tatami ,
说谎 在 这 榻榻米 ,

对躺在榻上，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] .
They started talking about things at the factory .
他们 开始 说 关于 事物 在 这 工厂 .

谈起厂里的事。

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [mə'ʃiːnz] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [left] ['aɪd(ə)l][fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] . "
" Machines will break down if they are left idle for too long . "
" 机器 将要 休息 向下 如果 他们 是 左边 闲置的 为了 也 长的 . "

“机器久停是要坏的，

['ɪnvəntɔːri] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] ,
Inventory accumulation ,
存货 积累 ,

存货堆积，

['ɔːlsoʊ] [pʊt] ['ɪntrəst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Also put interest on it .
还 放 兴趣 在 它 .

也搁利钱，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [sel] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr] ['ɪnvəntɔːri] [æt; ət][ə; eɪ] [loʊ] [praɪs] .
We must always find a way to sell off our inventory at a low price .
我们 必须 总是 寻找 一个 方式 到 卖 离开 我们的 存货 在 一个 低的 价格 .

我们总须设法贱售存货，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [stɑːrt] ['wiːvɪŋ] [nuː] [gʊdz] ['oʊnli]['æftər] [wiːv] [ri'zjuːmd] [prə'dʌkʃn] .
We should start weaving new goods only after we've resumed production .
我们 应该 开始 编织 新的 商品 仅有的 后 我们已经 恢复 生产 .

开工再织新货才是。”

['fɛŋ] ['ʒaʊ] [sed] :
Feng Xiao said :
冯 肖 说 :

凤箫道：

" [jʊə(r)] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 . "

“你这话也是，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] ['leɪtər] .
Let's discuss this further later .
我们来吧 讨论 这 更远 之后 .

我们从缓商议吧。”

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
After finishing their meal , everyone dispersed .
后 精加工 他们的 一顿饭 , 每个人 分散的 .

当下吃完各散。

\- [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['fækt(ə)ri] [ə'ferz] .
Qingxuan saw that Fengxiao had no interest in managing the factory affairs .
\- 锯 那 - 有 不 兴趣 在 管理 这 工厂 事务 .

晴轩见凤箫无意整顾厂事，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
They had no choice but to look for another opportunity .
他们 有 不 选择 但 到 看 为了 其他 机会 .

只得另觅机缘。

[huː] [nuː] [ðæt] ['æftər] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] ,
Who knew that after many years of ups and downs ,
WHO 知道 那 后 许多 年 的 UPS 和 下坡 ,

谁知浮沉许多年，

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [eɪm] [tuː] [haɪ] , [nɔːr] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['loʊli] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
Not daring to aim too high , nor willing to accept a lowly position ;
不是 大胆 到 目的 也 高的 , 也不 愿意的 到 接受 一个 卑微的 位置 ;

高不攀来低不就；

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['seɪvɪŋz] .
Fortunately , I had some savings .
幸运的是 , 我 有 一些 节省 .

幸亏自己稍有几文积蓄，

[duː][sʌm; səm][saɪd] ['bɪznəs] .
Do some side business .
做 一些 边 商业 .

做些另碎的买卖，

[its] [ɔːl'raɪt] , [ðoʊ] .
It's alright , though .
它是 好吧 , 尽管 .

倒也很过得去。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
A few years later ,
一个 很少 年 之后 ,

又过几年，

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['lændskeɪp] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [drə'mætɪkli] .
The business landscape in Shanghai has changed dramatically .
这 商业 景观 在 上海 有 已更改 戏剧性地 .

上海的商情大变，

['ɔːlmoʊst] ['evri] ['kʌmpəni] [lɔːst] ['mʌni] .
Almost every company lost money .
几乎 每一个 公司 丢失的 钱 .

几乎没一家不折本。

[ʃɑːps] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [striːt]
Shops all over the street
商店 全部 超过 这 街道

满街铺子，

[bɪ'saɪdz] [tə'bækoʊ] [ænd; ənd] ['peɪpər] [ʃɑːps] ,
Besides tobacco and paper shops ,
除了 烟草 和 纸 商店 ,

除了烟纸店、

['restərənt]
restaurants
餐厅

吃食店、

['fɔːrən] [gʊdz] [stɔːr]
Foreign goods store
外国的 商品 店铺

洋货店，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] ['mʌni] .
They all made money .
他们 全部 制成 钱 .

还都赚钱，

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['fɔːrən] ['wʊlən] [ʃɑːps] .
The rest were foreign woolen shops .
这 休息 是 外国的 羊毛 商店 .

其余倒是外国呢绒店，

[ˌdʒæpə'niːz] ['dʒen(ə)rəl] [stɔːr]
Japanese general store
日本人 一般的 店铺

日本杂货店，

[ɪts] ['glɔːri] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Its glory remains unchanged .
它是 荣耀 遗迹 未更改 .

辉煌如故。

[ɪn] ['tʃaɪnəz] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] ,
In China's real economy ,
在 中国的 真实的 经济 ,

中国实业上，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst] [wʌn] ['kʌmpəni] [ðæt] [feɪld] .
It wasn't just one company that failed .
它 不是 只是 一 公司 那 失败的 .

失败的何止一家。

[ɔːl'ðoʊ] - [hæz; həz] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Although Qingxuan has been involved in the business world for many years ,
虽然 - 有 到过 涉及 在 这 商业 世界 为了 许多 年 ,

晴轩虽说多年混入商界中，

[ðiːz] [brɔːd] [pər'spektɪv] [ɑːr; ər] [stɪl] ['lækɪŋ] .
These broad perspectives are still lacking .
这些 广阔 视角 是 仍然 缺乏 .

这些大处眼光却还短少，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ɔːr] ['riːsɜːrtʃ] .
I didn't have time to investigate or research .
我 没有 有 时间 到 调查 或者 研究 .

也没工夫去调查研究，

[aɪ] [dʒʌst] [fiːl] [ðæt] [maɪ] ['wɑːlɪt] [ɪz] [ɪk'striːmli] [taɪt] .
I just feel that my wallet is extremely tight .
我 只是 感觉 那 我的 钱包 是 极其 紧的 .

只是觉得银根极紧，

[ɔːl] ['diːlɪŋz] [ænd; ənd] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz]
All dealings and negotiations
全部 交易 和 谈判

一切往来交涉，

[its] ['nevər] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ə'bʌndəns] .
It's never a picture of abundance .
它是 绝不 一个 图片 的 丰富 .

总不是宽裕景象。

[wʌn] [deɪ] ,
one day ,
一 天 ,

一天，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['bɪznəs] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
If you have business in Suzhou ,
如果 你 有 商业 在 苏州 ,

有事到苏州去，

[aɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed for a few days .
我 入住 为了 一个 很少 天 .

住了几天，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He returned to Shanghai .
他 返回 到 上海 .

仍复回到上海。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['tɪkɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʃaɪnə] ['mɜːtʃənts] ['kʌmpəniːz] [ʃɪp] .
At that time , I wrote down the ticket for the grand dining room on the China Merchants Company's ship .
在 那 时间 , 我 写道 向下 这 票 为了 这 盛大 用餐 房间 在 这 中国 商人 公司的 船 .

当时写了招商公司船的大餐间票子。

[waɪ] ['dʌznt] - [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ?
Why doesn't Qingxuan take advantage of the railway ?
为什么 不 - 拿 优势 的 这 铁路 ?

你道晴轩为何不趁铁路?

[ə'rɪdʒənəli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][fæst] ,
Originally , although the car was fast ,
起初 , 虽然 这 车 曾是 快速地 ,

原来汽车虽快,

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] .
But I'm afraid of feeling dizzy .
但 我是 害怕的 的 感觉 晕眩的 .

却怕头晕,

['fæktərz] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [breɪn] [ɪn'kluːd] [dɪ'ziːzɪz] .
Factors affecting the brain include diseases .
因素 影响 这 脑 包括 疾病 .

因素日脑中有病的。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

闲言慢表。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , - [hæz; həz] ['sevrəl] [frendz] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] .
Furthermore , Qingxuan has several friends from Suzhou .
此外 , - 有 一些 朋友们 从 苏州 .

再说晴轩有几位苏州朋友,

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lʌntʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['nuːli] ['oʊpənd] ['jɑːŋ'dʒəu] ['restrɑːnt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrən] [kən'seʃ(ə)n] .
I invited him to lunch at a newly opened Yangzhou restaurant in the foreign concession .
我 受邀 他 到 午餐 在 一个 新 打开 扬州 餐厅 在 这 外国的 让步 .

约他在租界上一个新开扬州馆里吃中饭,

[ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['tɪpsi] .
They ate and drank until they were quite tipsy .
他们 吃 和 喝 直到 他们 是 相当 微醺 .

吃得酒酣耳热,

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

到了时候,

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Only then did they disembark .
仅有的 然后 做过 他们 下船 .

这才下船。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
In the large dining room ,
在 这 大的 用餐 房间 ,

只见那大餐间里,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] [væst] [ænd; ənd] ['empti] , [dʒʌst] [ˌem 'iː] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [oʊn] .
It was so vast and empty , just me sleeping on my own .
它 曾是 所以 广阔的 和 空的 , 只是 我 睡眠 在 我的 自己的 .

旷荡荡的就只自己一铺,

[its] ['ɔːlmoʊst] [taɪm] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
It's almost time to set sail .
它是 几乎 时间 到 放 帆 .

差不多开船时节，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] ['hʌriŋ] [ə'raʊnd] .
One person was seen hurrying around .
一 人 曾是 已见 匆忙 大约 .

只见一人匆匆忙忙，

[tel] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] .
Tell the porters to carry the luggage onto the boat .
告诉 这 搬运工 到 携带 这 行李 到 这 船 .

叫挑夫把行李挑上船来，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
He then disembarked .
他 然后 下船 .

随后自己下船，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] .
We entered the main dining room .
我们 进入 这 主要的 用餐 房间 .

进了大餐间。

- ['noʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːrk] [braʊn] ['luːʃæn] [sɪlk] ['dʒækɪt] .
Qingxuan noticed that he was wearing a dark brown Lushan silk jacket .
- 注意到 那 他 曾是 穿着 一个 黑暗的 棕色的 庐山 丝绸 夹克 .

晴轩见他身穿一件酱色鲁山绸的夹衫，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [daɪ] .
It is clearly a double dye .
它 是 清楚地 一个 双倍的 染料 .

分明是复染的。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɡlæsɪz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
A pair of glasses on his eyes ,
一个 一对 的 眼镜 在 他的 眼睛 ,

眼睛上一副眼镜，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv] [ɡoʊld] [trɪm] .
It does have gold trim .
它 做 有 金子 修剪 .

倒是金丝边的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bedɪŋ] ,
In addition to bedding ,
在 添加 到 寝具 ,

铺盖之外，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['leðər] [bæɡ] .
There was also a large leather bag .
那里 曾是 还 一个 大的 皮革 包 .

还有一个大皮包，

[ə; eɪ] ['bæskɪtbɔːl] [huːp] .
A basketball hoop .
一个 篮球 箍 .

一只网篮。

[ðɪs] ['pɝːsənz] [skɪn] [ɪz] ['jeloʊɪʃ] - [blæk] .
This person's skin is yellowish - black .
这 人的 皮肤 是 淡黄色 - 黑色的 .

这人皮肤是黄中带黑，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['rʌstɪk] , [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] [lʊk] .
His face had a rustic , unsophisticated look .
他的 脸 有 一个 乡村 , 不谙世事的 看 .

脸上带着乡愚气息。

- ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ænd; ənd] [sed] :
Qingxuan hesitated and said :
- 犹豫了一下 和 说 :

晴轩踌躇道：

[ðɪs] ['pɝːsənz] [ə'raɪv(ə)l][wʌz; wəz] ['ɔːkwərd] .
This person's arrival was awkward .
这 人的 到达 曾是 尴尬的 .

“此人来得尴尬，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ][bæd]['pɜːrs(ə)n] ?
Could he be a bad person ?
可以 他 是 一个 坏的 人 ?

莫非不是好人。”

[ðə; ði][mæn] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bedɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .
The man spread out his bedding as he did so .
这 男人 传播 出去 他的 寝具 作为 他 做过 所以 .

那人一面把铺盖摊好，

[wʌn] [saɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [pɜːrs] ,
One side opened the purse ,
一 边 打开 这 钱包 ,

一面打开皮包，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['westərn] - [staɪl] [bʊk] .
Take out a Western - style book .
拿 出去 一个 西 - 风格 书 .

取出一本洋装书，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər] ['pɪloʊ] .
Place it by your pillow .
地方 它 经过 你的 枕头 .

放在枕边，

[ðə; ði] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] .
The scene to be read .
这 场景 到 是 读 .

预备要翻阅的光景。

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [seɪl] [baɪ] [ðen] .
The ship had already set sail by then .
这 船 有 已经 放 帆 经过 然后 .

这时船已开行，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dʌznt] [riːd] [bʊks] .
But he doesn't read books .
但 他 不 读 图书 .

他却不看书，

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] - [neɪm] ?
Could you please tell me Qingxuan's name ?
可以 你 请 告诉 我 - 姓名 ?

请教晴轩姓名，

- [toʊld][hɪm; ɪm] ,
Qingxuan told him ,
- 讲述 他 ,

晴轩告知了他，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [æskt] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I also asked him his name .
我 还 问 他 他的 姓名 .

也请教他姓名，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌdʒiː'hwɑː] .
My surname is Yu and my given name is Zhihua .
我的 姓 是 于 和 我的 给定 姓名 是 知华 .

"我姓余名知化，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [nɪr] [ˌʃæŋ'haɪ] .
He was from the countryside near Shanghai .
他 曾是 从 这 农村 靠近 上海 .

是上海乡下人，

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['fɑːrmɪŋ] .
They make their living by farming .
他们 制作 他们的 活的 经过 农业 .

务农为业。"

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['suːdʒəj] ,
" This time when I came to Suzhou ,
" 这 时间 什么时候 我 来了 到 苏州 ,

"这回来苏州，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

是什么贵干？"

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [maɪ] ['brʌðər] [bɪlt] ['sevrəl] [raɪs] - ['paʊndɪŋ] [mə'ʃiːnz] . "
" My brother built several rice - pounding machines . "
" 我的 兄弟 建造 一些 米 - 猛击 机器 . "

"兄弟造了几部舂米机器，

[ə; eɪ] [frend] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
A friend saw it .
一个 朋友 锯 它 .

被一位朋友看见了，

[aɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['traɪɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [mə'ʃiːn] .
I insisted on trying out this machine .
我 坚持 在 尝试 出去 这 机器 .

硬要试用这机器，

['æktʃuəli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [wel] - [meɪd] .
Actually , it wasn't even well - made .
实际上 , 它 不是 甚至 出色地 - 制成 .

其实造得还没精工，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Because he was eager to try it out ,
因为 他 曾是 渴望的 到 尝试 它 出去 ,

因他急于试办，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to give it to him .
我 有 不 选择 但 到 给 它 到 他 .

只得送给他。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɪn]['wuː'ʃiː] .
He has now paid his travel expenses in Wuxi .
他 有 现在 有薪酬的 他的 旅行 开支 在 无锡 .

现在他在无锡纳了行帖，

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [paʊnd] [raɪs]
Learning to pound rice
学习 到 磅 米

收米学舂，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['evriθɪŋ] .
They specifically asked me to guide them in everything .
他们 具体来说 问 我 到 指导 他们 在 一切 .

特请我去指点一切，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [wʌz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] ['hændi] .
Fortunately , the machine was still quite handy .
幸运的是 , 这 机器 曾是 仍然 相当 便利 .

幸亏机器倒还应手，

[ðeɪ] [kæn; kən] [prə'duːs] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [dæn][ʌv; əv] [raɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
They can produce seventy or eighty dan of rice a day .
他们 能 生产 七十 或者 八十 担 的 米 一个 天 .

一天好出七八十担米。”

- ['lisnd] .
Qingxuan listened .
- 听着 .

晴轩听了，

[hiː; hi] [ʌn'kɑːnʃəsli] [stʌk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He unconsciously stuck out his tongue and said :
他 不知不觉 卡住 出去 他的 舌头 和 说 :

不觉吐舌道：”

[ɪn'kredəb(ə)l] !
Incredible !
极好的 !

了不得！

['mɪstər] . [ju] [hæz; həz] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] ,
Mr . Yu has such great talent ,
先生 . 于 有 这样的 伟大的 天赋 ,

余先生有这样大才，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He also said he would farm in the countryside .
他 还 说 他 会 农场 在 这 农村 .

还说在乡下种田，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ?
Brother , you don't believe me ?
兄弟 , 你 不 相信 我 ?

这话兄弟不信，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][laɪ] ?
Could it be a lie ?
可以 它 是 一个 说谎 ?

莫非说谎么？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][noʊ] ['ʌðər] [streŋkθs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" My brother has no other strengths in his life . "
" 我的 兄弟 有 不 其他 优势 在 他的 生活 . "

“兄弟平生没他长处，

[ðeɪ] [dʒʌst] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][laɪ] .
They just refuse to lie .
他们 只是 拒绝 到 说谎 .

就只不肯说谎话。

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ]['fɑːrmər] .
My brother is actually a farmer .
我的 兄弟 是 实际上 一个 农民 .

兄弟其实是个村农，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [kræfts] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It's because I've always been interested in crafts since I was a child .
它是 因为 我已经 总是 到过 感兴趣的 在 工艺 自从 我 曾是 一个 孩子 .

只因小时候就喜留心这工艺上面的事，

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [ˌmænju'fæktʃər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
They can only manufacture a little bit .
他们 能 仅有的 生产 一个 小的 少量 .

略能制造罢了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [baɪ][ə; eɪ] [truː] ['ekspɜːrt] .
It was seen by a true expert .
它 曾是 已见 经过 一个 真的 专家 .

被真正内行看见了，

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən][ɪn][ə; eɪ] [smaɪl] .
Even his mouth was wide open in a smile .
甚至 他的 嘴 曾是 宽的 打开 在 一个 微笑 .

连嘴都笑豁。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][wɜːrk] ? "
" What kind of work ? "
" 什么 种类 的 工作 ? "

“什么活，

[ɪf] [its] [nɑːt] [bɪlt] [wel] ,
If it's not built well ,
如果 它是 不是 建造 出色地 ,

要是造得不好，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [paʊnd] [ðɪs] [mʌtʃ] [raɪs] ?
Where can I pound this much rice ?
在哪里 能 我 磅 这 很多 米 ?

哪里能舂这好多米？

['mɪstər] . [ju] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [soʊ] ['mɑːdɪst] .
Mr . Yu , please don't be so modest .
先生 . 于 , 请 不 是 所以 谦虚的 .

余先生休得过谦，

[aɪ] ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [æsk] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] !
I really need to ask for your advice !
我 真的 需要 到 问 为了 你的 建议 !

实在还要请教！”

[ˌdʒiː'hwɑː] [rɪ'piːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [derd] [nɑːt] .
Zhihua repeatedly said he dared not .
知华 反复 说 他 敢于 不是 .

知化连称不敢。

[lets] [tɔːk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Let's talk for a while .
我们来吧 讲话 为了 一个 尽管 .

略谈一会，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['westərn] - [staɪl] [bʊks] .
Zhihua then looked at his Western - style books .
知华 然后 看起来 在 他的 西 - 风格 图书 .

知化便看他的洋装书。

[wen] - [lʊkt] ['kloʊzər] ,
When Jingxuan looked closer ,
什么时候 - 看起来 更近 ,

睛轩凑近看时，

[ɪ'lɪtərət]
Illiterate
文盲

一字不识，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

问起来，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] ['westərn] [ˌmæθə'mætɪks] .
Only then did I realize that he was studying Western mathematics .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 曾是 学习 西 数学 .

才知他看的是西文算学，

- [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] [ɪ'speʃəli] .
Jingxuan admired him especially .
- 钦佩 他 尤其 .

睛轩尤其佩服。

[lʊk] , [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
Look , it's getting late .
看 , 它是 获得 晚的 .

看看天晚，

['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Dinner was served on the ship .
晚餐 曾是 服务 在 这 船 .

船上开出晚饭，

- [ænd; ənd] [ˌdʒiː'hwɑː] [eɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
Jingxuan and Zhihua ate at the same table .
- 和 知华 吃 在 这 相同的 桌子 .

睛轩合知化一桌吃。

- ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] ['vedʒtəb(ə)l] ['mɑːrkɪt] .
Jingxuan opened a roadside vegetable market .
- 打开 一个 路边 蔬菜 市场 .

晴轩开出路菜，

[its] [hæf] [ə; eɪ] ['sɔːltɪd] [dʌk] .
It's half a salted duck .
它是 一半 一个 咸的 鸭子 .

是半只板鸭，

[wʌn] [saʊθ] [leg] ,
One south leg ,
一 南 腿 ,

一方南腿，

[aɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [tiː] ['sɜːrvər] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
I ordered the tea server to cut it and bring it over .
我 订购 这 茶 服务器 到 切 它 和 带来 它 超过 .

叫茶房切好送来。

[ˌdʒiː'hwɑː] ['ɔːlsoʊ] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] [ʌv; əv] ['fɔːrən] [waɪn] .
Zhihua also opened a bottle of foreign wine .
知华 还 打开 一个 瓶子 的 外国的 葡萄酒 .

知化也打开了一瓶外国酒。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sipt] [ðer; ðər] [drɪŋks] ['sloʊli] .
The two of them sipped their drinks slowly .
这 二 的 他们 啜饮 他们的 饮料 缓慢地 .

二人浅斟低酌。

[wen] [ˌdʒiː'hwɑː] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] - [prə'feʃ(ə)n] ,
When Zhihua inquired about Qingxuan's profession ,
什么时候 知华 询问 关于 - 职业 ,

知化问起晴轩职业，

- [toʊld] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Qingxuan told him what had happened .
- 讲述 他 什么 有 发生 .

晴轩告知就里。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" - [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɪti] . "
" Tongying is truly a pity . "
" - 是 真的 一个 遗憾 . "

“通瀛实在可惜，

[waɪl] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [kɑːnt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] ,
While they certainly can't compete with foreigners ,
尽管 他们 当然 不能 竞争 和 外国人 ,

固然做不过外国人，

[its] ['ɔːlsoʊ] [duː] [tuː; tə] [pʊr] ['mænɪdʒmənt] .
It's also due to poor management .
它是 还 到期的 到 贫穷的 管理 .

也是经理不善。”

- [wʌz; wəz] [stʌnd] .
Qingxuan was stunned .
- 曾是 目瞪口呆 .

晴轩呆了脸。

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [wʌn'self] [liːdz] [tuː; tə] ['noʊɪŋ] [wʌnz] [oʊn] [mɪ'steɪks] [ɪn] [spiːtʃ] .
Knowing how to transform oneself leads to knowing one's own mistakes in speech .
会心 如何 到 转换 自己 线索 到 会心 一个人的 自己的 错误 在 演讲 .

知化自知失言，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] :
He quickly changed the subject :
他 迅速地 已更改 这 主题 :

忙把话岔开道：

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['bɪznəs] . . . "
" The current business . . . "
" 这 当前的 商业 . . . "

“现在的买卖，

[ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] .
The advantages and disadvantages gradually became apparent .
这 优势 和 缺点 逐步地 成为 明显 .

渐渐显出优劣来了。

['fɔːrənərz] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Foreigners naturally have a superior position .
外国人 自然 有 一个 优越的 位置 .

外国人天然占了优胜的地位，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [noʊn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['bɪznəs] ['ækjəmən] ,
Although Chinese people are known for their business acumen ,
虽然 中国人 人们 是 已知 为了 他们的 商业 敏锐 ,

中国人虽说商务精明，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['oʊnli] [meɪk] ['mʌni] [θruː] ['klevər] [trɪks] .
You can only make money through clever tricks .
你 能 仅有的 制作 钱 通过 聪明的 技巧 .

只能赚取巧的钱，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['riːəl] ['ɪndəstri] , [wiː; wi] [kɑːnt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
In terms of real industry , we can't compete with others .
在 条款 的 真实的 行业 , 我们 不能 竞争 和 其他的 .

实业上竞争不过人家，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] .
Ultimately , it failed .
最终 , 它 失败的 .

终归失败的。

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

['mɪstər] . [li] - [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] [ə'stuːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
Mr . Li Bozheng was an exceptionally astute individual .
先生 . 李 - 曾是 一个 非常 精明 个人 .

李伯正先生生何等精明，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə'bʌndənt] ['kæpɪt(ə)l] .
He also has abundant capital .
他 还 有 丰富 首都 .

他的资本又丰富，

[naʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Now there are two factories , one in the north and one in the south .
现在 那里 是 二 工厂 , 一 在 这 北 和 一 在 这 南 .

现在南北两厂，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [jɪr] ['æftər] [jɪr]
Losing money year after year
输 钱 年 后 年

连年折本，

[its] ['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's almost impossible to support it .
它是 几乎 不可能的 到 支持 它 .

差不多支持不下。

[bʌt; bət] [wʌns] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [fel] . . .
But once this person fell . . .
但 一次 这 人 跌倒 . . .

但是此人一倒，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] [hæz; həz] [bɪn] ['greɪtli] [ə'fektɪd] .
The business world has been greatly affected .
这 商业 世界 有 到过 非常 做作的 .

商界上大受了影响，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Because he was exhausted ,
因为 他 曾是 筋疲力尽的 ，

因他被累的，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ，

固不必说，

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [huː] [dɪ'pend] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
Just look at those who depend on him for a living .
只是 看 在 那些 WHO 依赖 在 他 为了 一个 活的 .

单就那靠他吃饭的人，

[ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [ɔːl] ['eriəz] ;
Unemployment in all areas ;
失业 在 全部 区域 ；

通都失业；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['kæpɪtəlɪst] .
And then there's the hope of a big capitalist .
和 然后 有 这 希望 的 一个 大的 资本家 .

再指望有个大资本家，

['oʊpənɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fækt(ə)ri] ,
Opening such a large factory ,
开幕 这样的 一个 大的 工厂 ，

开这么大工厂，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid there's nowhere to find it .
我是 害怕的 有 无处 到 寻找 它 .

只怕没处找去。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道:”

[sɪns] ['mɪstər] . [li] [ɪz][soʊ] [ʃruːd] ,
Since Mr . Li is so shrewd ,
自从 先生 . 李 是 所以 精明 ，

既然李先生这样精明，

['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ə'bʌndənt] ,
Capital is abundant ,
首都 是 丰富 ,

资本又富，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [luːz] ['mʌni] ?
How could we lose money ?
如何 可以 我们 失去 钱 ?

怎么会折本呢？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] , "
" It's a matter of craftsmanship , "
" 它是 一个 事情 的 工艺 , "

“工艺上的事，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [nuː] [aɪ'diːəz] .
It all depends on being able to come up with new ideas .
它 全部 取决于 在 存在 有能力的 到 来 向上 和 新的 想法 .

全靠会翻新花样。

['mɪstər] . ['liːz] ['ʌðər] [ə'proʊtʃ]
Mr . Li's other approach
先生 . 李的 其他 方法

李先生别的做法，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ʃruːd] [ænd; ənd] [ə'stuːt] .
All are shrewd and astute .
全部 是 精明 和 精明 .

通都精明，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [kɑːnt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrənərz] .
In terms of renovation , they can't compete with foreigners .
在 条款 的 翻新 , 他们 不能 竞争 和 外国人 .

只这翻新上斗不过外国人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['selɪŋ] [wel] .
Therefore , the goods were not selling well .
所以 , 这 商品 是 不是 销售 出色地 .

因此货色滞销，

[ðeɪ] ['sʌfərd] [hjuːdʒ] [lɔːsɪz] [ɪn] [bəuθ] ['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['prɑːfɪt] .
They suffered huge losses in both principal and profit .
他们 遭受 巨大的 损失 在 两个都 主要的 和 利润 .

本利上都吃了大亏。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wen] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪz] [lɑːrdʒ] ,
Generally speaking , when a business is large ,
一般来说 请讲 , 什么时候 一个 商业 是 大的 ,

大凡买卖做得大，

['luːzɪŋ] ['mʌni] [ɪz]['iːv(ə)n] ['iziə] .
Losing money is even easier .
输 钱 是 甚至 更轻松 .

折本更是容易，

[ʌn'kɑːnʃəsli] ,
unconsciously ,
不知不觉 ,

不知不觉，

[its] [nɑːt] [sər'praɪzɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] ['mɪljən] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
It's not surprising that several million were lost .
它是 不是 奇怪 那 一些 百万 是 丢失的 .

几百万折下去不足为奇，

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr]
To restore
到 恢复

要想恢复时、

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz] [gɔːn] ;
The capital is gone ;
这 首都 是 已消失 ;

资本没有了；

[ðoʊz] [huː] [ɪn'vestɪd] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] .
Those who invested were also afraid .
那些 WHO 投资 是 还 害怕的 .

入股的也就惧怕，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ɪn'vest] [ə'gen] .
I dare not invest again .
我 敢 不是 投资 再次 .

不敢再入股子。

['ðerfɔːr] , [ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌmpəniz] ,
Therefore , Chinese companies ,
所以 , 中国人 公司 ,

所以中国的公司，

[ən'les] ['evriθɪŋ] [goʊz] ['smuːðli] ,
Unless everything goes smoothly ,
除非 一切 去 顺利 ,

除非一帆风顺，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sə'steɪnd] .
Only then can it be sustained .
仅有的 然后 能 它 是 持续 .

方能撑持，

[wʌn] [deɪ] [ʌv; əv] ['feɪljər] ,
One day of failure ,
一 天 的 失败 ,

一朝失败，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [kə'læps] .
Nothing can withstand collapse .
没有什么 能 经受 坍塌 .

没有不瓦解的，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] .
It's because of a lack of courage .
它是 因为 的 一个 缺少 的 勇气 .

是魄力不足的原故。”

- ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːments] .
Qingxuan listened to his comments .
- 听着 到 他的 评论 .

晴轩听他这般议论，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][skaɪ][ɑːr; ər][væst] ,
Although the sea and sky are vast ,
虽然 这 海 和 天空 是 广阔的 ,

虽是海阔天空，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] .
But it is certainly not superficial .
但 它 是 当然 不是 浅 .

却也着实不浮，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['grædʒuəli] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hɑːrbər] .
Before we knew it , we were gradually entering the harbor .
前 我们 知道 它 , 我们 是 逐步地 进入 这 港口 .

不觉渐渐入港，

[dʒʌst] [juːz] [jʊr; jər] ['bɪznəs] [skɪlz] ,
Just use your business skills ,
只是 使用 你的 商业 技能 ,

就把自己商务的本领，

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
They talked for a few minutes .
他们 谈话 为了 一个 很少 分钟 .

谈了几句，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][æn; ən]['ekspɜːrt] .
They were speaking in the language of an expert .
他们 是 请讲 在 这 语言 的 一个 专家 .

说的自然都是内行话，

[ˌdʒiː'hwɑː] ['nætʃ(ə)rəli] [əd'maɪəd] [hɪm; ɪm] .
Zhihua naturally admired him .
知华 自然 钦佩 他 .

知化自然佩服。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .
It's just the understanding of knowledge and transformation .
它是 只是 这 理解 的 知识 和 转型 .

只是知化的见解，

[bʌt; bət] - [ɪz] ['dɪfrənt] .
But Qingxuan is different .
但 - 是 不同的 .

却合晴轩不同。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [dɪ'skʌst] [baɪ] -
The benefits discussed by Qingxuan
这 好处 讨论 经过 -

晴轩谈的利益，

[dʒʌst] [wʌn] [ʃɑːp] [ɪn] [wʌn] [laɪn] .
Just one shop in one line .
只是 一 店铺 在 一 线 .

只是一行一店，

[ɔːr][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] ['benɪfɪt] ;
Or for personal benefit ;
或者 为了 个人的 益处 ;

或个人的利益；

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ]
The benefits of knowledge and understanding
这 好处 的 知识 和 理解

知化谈的利益，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dɪfrənt] [ʃɑːps] [ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] .
But they are all different shops and businesses .
但 他们 是 全部 不同的 商店 和 企业 .

却是各行各店，

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
The interests of a nation .
这 兴趣 的 一个 国家 .

一国的利益。

[ɪn] [fækt] , [ðɪs] [ɪn'kluːdz] ['bɪznəsɪz] , ['stɔrz] , [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
In fact , this includes businesses , stores , and individuals .
在 事实 , 这 包括 企业 , 商店 , 和 个人 .

其实纳入一行一店以及个人，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wʌn] [huː] ['dʌznt] ['benɪfɪt] [fɜːrst] .
There's no one who doesn't benefit first .
有 不 一 WHO 不 益处 第一的 .

也没有不先沾利益的。

['æftər][ðə; ði] [miːl] ,
After the meal ,
后 这 一顿饭 ,

饭罢，

- [tʊk] [aʊt] [tuː] [sɪ'gɑːrz] .
Qingxuan took out two cigars .
- 采取 出去 二 雪茄 .

晴轩取出两支雪茄烟，

[send] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌdʒiː'hwɑː] .
Send a branch of Zhihua .
发送 一个 分支 的 知华 .

送知化一支。

['noʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] [wɪ'ðaʊt] [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ] ,
Knowing how to transform without absorbing ,
会心 如何 到 转换 没有 吸收 ,

知化不吸，

- [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Qingxuan lit a fire by drawing it in .
- 点燃 一个 火 经过 绘画 它 在 .

晴轩取火自吸，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['bækrest] ,
Leaning against the backrest ,
倾斜 反对 这 靠背 ,

背靠在辅上，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] :
Ask about the Way of Transformation :
问 关于 这 方式 的 转型 :

问知化道：

" ['riːəli] , "
" Really , "
" 真的 , "

“真是，

[aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðæt] [blæk] ['mɑːrkɪt] ['træfɪkɪŋ] [gæŋ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] , [wɒts] ['goʊɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ]
I heard about that black market trafficking gang in Shanghai , what's going on with
我 听到 关于 那 黑色的 市场 贩运 帮派 在 上海 , 是什么 去 在 和
[ðem; ðəm] [naʊ] ?
them now ?
他们 现在 ?

我听说上海有个负贩团如今怎样了？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道:

" ['eksələnt] ! "
" Excellent ! "
" 出色的 ! "

“甚好!

[gʊdz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd]
Goods from the mainland
商品 从 这 大陆

内地的货色,

[ðə; ði] ['seɪlz] ['tʃænlz] [hæv; həv] [ɪk'spændɪd] [kən'sɪdərəbli] .
The sales channels have expanded considerably .
这 销售量 频道 有 扩展 相当 .

销路广了许多。

[ɪn] [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] ['meɪnˌlændɚz] [tə'deɪ] ,
In the minds of mainlanders today ,
在 这 思想 的 大陆人 今天 ,

如今内地人的脑子里,

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['riːəl] ['bɪznəsɪz] .
They also know there are real businesses .
他们 还 知道 那里 是 真实的 企业 .

也知道有实业,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪmɪteɪt] [soʊps] !
They even imitate soaps !
他们 甚至 模拟 肥皂 !

居然也会仿造甚么肥皂、

['kændlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
candles , etc .
蜡烛 , ETC .

洋烛等类,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɪz] [nɑːt] [lɑːrdʒ] ,
Although the business is not large ,
虽然 这 商业 是 不是 大的 ,

虽说事业不大,

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [riː'geɪnd] ['meni] ['benɪfɪts] .
However , they regained many benefits .
然而 , 他们 恢复 许多 好处 .

却夺回好些利益,

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] ['kruːdli] [meɪd] .
It's just a bit crudely made .
它是 只是 一个 少量 粗略地 制成 .

只是制的粗糙些。

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] .
This is due to insufficient capital .
这 是 到期的 到 不足的 首都 .

这是资本不足,

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [maɪ] [ˌækə'demɪk] [pər'fɔːrməns] [ɪz] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
The reason is that my academic performance is not good enough .
这 原因 是 那 我的 学术的 表现 是 不是 好的 足够的 .

学业不精的原故。”

- [said] :
Qingxuan sighed :
- 叹了口气 :

晴轩叹道：

" ['aʊər; ɑːr] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːpəlz] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
" Our Chinese people's education ,
" 我们的 中国人 人们的 教育 ,

“我们中国人的学业，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
It is absolutely impossible to obtain the essence .
它 是 绝对地 不可能的 到 获得 这 本质 .

断乎不得精的，

['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] [kwɪk] [sək'ses] .
People always want quick success .
人们 总是 想 快的 成功 .

动不动大家要想速成，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kræftsmənʃɪp] .
This is a matter of craftsmanship .
这 是 一个 事情 的 工艺 .

这工艺上的事，

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] ['kwɪkli] ? "
" Even though it was obtained quickly ? "
" 甚至 尽管 它 曾是 获得 迅速地 ? "

虽是速成得来的？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪn'saɪtf(ə)l] . "
" This statement is considered insightful . "
" 这 陈述 是 经过考虑的 有见地的 . "

“这句话要算知言。

[ɪn'diːd] , ['kræftsmənʃɪp] ['kænɑːt] [biː; bi] [rʌʃt] .
Indeed , craftsmanship cannot be rushed .
的确 , 工艺 不能 是 匆忙 .

果然工艺不可指望速成，

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] ['kwɪkli] ?
But what can be accomplished quickly ?
但 什么 能 是 完成 迅速地 ?

但不知哪样事速成的来？”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qingxuan smiled and said :
- 微笑 和 说 :

晴轩笑道：

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kwɪk] ;
I don't know which method can be expected to be quick ;
我 不 知道 哪个 方法 能 是 预期的 到 是 快的 ;

“我也不知哪样可望速成；

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðə; ði][wɜːrd] - [kwɪk] [fɪks] - [ɪz] [gʊd] .
But I don't think the word ' quick fix ' is good .
但 我 不 思考 这 单词 - 快的 使固定 - 是 好的 .

但觉得‘速成’二字不好。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [gʊd] .
Some are good .
一些 是 好的 .

“一些不错。

['kæpɪt(ə)l] ['ʃɔːrtɪdʒ]
Capital shortage
首都 短缺

资本短少，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['drɔːbæk] .
This is also a major drawback .
这 是 还 一个 主要的 退税 .

也是一个大弊病。

[ðə; ði][fɜːrst] [step] [ɪz][tuː; tə] [juːz] [ɪn'fɪriər] [mə'tɪriəlz] .
The first step is to use inferior materials .
这 第一的 步 是 到 使用 下 材料 .

第一办料不讲究，

[ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt]
The finished products
这 完成的 产品

做出来的货色，

[its] [nɑːt][dʒʌst][ə; eɪ] - % ['dɪfrəns] ,
It's not just a 10 % difference ,
它是 不是 只是 一个 - % 不同之处 ,

还不止差了一成，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [get] [rɪtʃ] .
This is all because of the desire to get rich .
这 是 全部 因为 的 这 欲望 到 得到 富有的 .

这都是念于发财，

[mis'teik] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [fɔːr; fər] [les] ;
Mistake of settling for less ;
错误 的 安顿 为了 较少的 ;

误于将就；

[ɪn] [ðə; ði] [end] ,
In the end ,
在 这 结尾 ,

弄到后来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] [rɪtʃ]
Unable to get rich
无法 到 得到 富有的

发财不成，

[its] [laɪk] ['luːzɪŋ] ['mʌni] [baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's like losing money by turning it upside down .
它是 喜欢 输 钱 经过 转弯 它 上行 向下 .

倒反折本。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['prɑːbləm] [ə'mʌŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['piːp(ə)l] .
This is a common problem among Chinese people .
这 是 一个 常见的 问题 之中 中国人 人们 .

这是我国人的通病。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [kjʊr] .
There's no cure .
有 不 治愈 .

没法救药的。

[əd'maɪər][hɪm; ɪm] .
admire him .
钦佩 他 .

我佩服的，

['oʊnli] [wʌn]['meɪdʒər] [ɪn'dʌstriəlɪst] ,
Only one major industrialist ,
仅有的 一 主要的 实业家 ,

只一位大实业家，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .
Indeed , it is different from the others .
的确 , 它 是 不同的 从 这 其他的 .

果然比众不同，

[naʊ] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] .
Now in Shanghai .
现在 在 上海 .

现在上海。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tæŋ] - ? "
" Could it be Tang Haochuan ? "
" 可以 它 是 唐 - ? "

“莫非是唐浩川么？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" - ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] ['trænspɔːrt] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['aɪərn] , "
" Haochuan only knows how to transport his white iron , "
" - 仅有的 知道 如何 到 运输 他的 白色的 铁 , "

“浩川只知运他的白铁、

['koʊkɪŋ] [koʊl] ,
Coking coal ,
焦化 煤炭 ,

焦煤，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'faɪn] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəlɪst] / - ['dɑːəu] :
How to define an industrialist / Qingxuan Dao :
如何 到 定义 一个 实业家 / - 道 :

如何算得实业家／晴轩道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['zɛŋ] [suːmɪŋ] ? "
" Could it be Zheng Suming ? "
" 可以 它 是 郑 苏明 ? "

“莫非是郑素明么？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['flaʊər] ['mɪlɪŋ] ['kʌmpəni] .
He was part of the flour milling company .
他 曾是 部分 的 这 面粉 铣削 公司 .

“他是磨面公司的一部分，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪndəstri] ,
Although it is a real industry ,
虽然 它 是 一个 真实的 行业 ,

虽是实业，

[hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
He can hardly be considered a major industrialist .
他 能 几乎 是 经过考虑的 一个 主要的 实业家 .

也算不得大实业家。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“我知道了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['wæŋ] - .
It must be Wang Buqing .
它 必须 是 王 - .

必是汪步青。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸！

[ðæt] [lænd]['broʊkər] ,
That land broker ,
那 土地 经纪人 ,

那掮地皮的主儿，

[aɪ] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [baɪ] [tʃæns] .
I earned a few coins by chance .
我 获得 一个 很少 硬币 经过 机会 .

偶然赚得几文，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [draɪv] [fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ?
Where is the ambition and drive for large - scale industrial development ?
在哪里 是 这 志向 和 驾驶 为了 大的 - 规模 工业的 发展 ?

哪有大实业的魄力？”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

" [huː] [ɪg'zæktli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who exactly is it ? "
" WHO 确切地 是 它 ? "

“到底是谁？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [fæn]['muːli] .
I was referring to Mr . Fan Muli .
我 曾是 指 到 先生 . 扇子 穆利 .

“我说的是范慕蠡先生。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['bɪznəs] ,
Although he inherited his father's business ,
虽然 他 遗传 他的 父亲的 商业 ,

他虽说袭了父亲的余业，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [trʌst] ['lɜːrnɪd] ['piːp(ə)l] [ðæt] . . .
But it was entirely thanks to his ability to trust learned people that . . .
但 它 曾是 完全 谢谢 到 他的 能力 到 相信 学习 人们 那 . . .

却全亏他能信有学问的人的话，

[ðə; ði] [kɔːz] [ˌʌndər'teɪkən]
The cause undertaken
这 原因 已

办的事业，

[its] ['ɔːlweɪz] [ə'baʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] .
It's always about real industries .
它是 总是 关于 真实的 行业 .

总在实业上面。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] [hiː; hi] ['oʊpənd] .
For example , the craft school he opened .
为了 例子 , 这 工艺 学校 他 打开 .

即如他开的工艺学堂，

[ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'moʊʃ(ə)n] ['sentər] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt]
The industrial promotion center established by the government
这 工业的 晋升 中心 已确立的 经过 这 政府

办的劝工所，

[ðæts] ['riːəli] [wel] - ['ɔːrɡənaɪzd] .
That's really well - organized .
那就是 真的 出色地 - 组织 .

真是有条有理，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] ['evri] [deɪ] .
He has made contributions every day .
他 有 制成 贡献 每一个 天 .

日起有功。

[ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnəz] ['ɪndəstri]
The future of China's industry
这 未来 的 中国的 行业

将来中国的实业，

[hiː; hi] [ə'tʃiːvd] [ɡreɪt] [sək'ses] [θruː] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['efərts] .
He achieved great success through his own efforts .
他 已达成 伟大的 成功 通过 他的 自己的 努力 .

在他一人身上发达。

['fɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spensɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [haɪ] .
Fortunately , his expenses were not high .
幸运的是 , 他的 开支 是 不是 高的 .

好在他费用并不多，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [huː] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
There are quite a few people who benefit from human beings .
那里 是 相当 一个 很少 人们 WHO 益处 从 人类 生物 .

造就人利益人却不少。

[ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [fɔːr; fər] ['iːvnɪŋ] ['gæðərɪŋz] [ɪn] [ˌʃæŋ'haɪ] [tə'deɪ]
The tables and chairs for evening gatherings in Shanghai today
这 表格 和 椅子 为了 晚上 聚会 在 上海 今天

如今上海那些文晚桌椅，

[nuː] ['gædʒɪts] ,
new gadgets ,
新的 小工具 ,

新巧器具，

[ɑːrt] [tɔɪz]
Art toys
艺术 玩具

美术玩物，

['piːp(ə)l] [ə'suːmd] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ɔːr] [west] .
People assumed they came from the East or West .
人们 假定 他们 来了 从 这 东方 或者 西方 .

人还当是东西洋来的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['æktʃuəli] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] [krɑːft] ['fæktriz; 'fæktəriz] .
They are all actually manufactured by craft factories .
他们 是 全部 实际上 制造 经过 工艺 工厂 .

其实都是工艺厂制造。

[ɑːn] [ðɪs] ['veri] [spɑːt] ,
On this very spot ,
在 这 非常 点 ,

就这上面，

[mjuː] [li] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] .
Mu Li also made a few coins .
亩 李 还 制成 一个 很少 硬币 .

慕蠡也很赚几文。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['prɑːbləm] [ɪz] [ðæt] ['seɪlz] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
The only problem is that sales are excellent .
这 仅有的 问题 是 那 销售量 是 出色的 .

只困销场极好，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['fɔːrən] [ɪ'kwɪpmənt] .
Because it is comparable to foreign equipment .
因为 它 是 可比 到 外国的 设备 .

抵得上外国器具的原故。”

\- [sed] :
Qingxuan said :
\- 说 :

晴轩道：

[aɪv] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [krɑːft] [skuːl] .
I've also heard about a craft school .
我已经 还 听到 关于 一个 工艺 学校 .

“我也听说有个工艺学堂，

['ʃɪpmənts] [wɜːr; wər] ['eksələnt] .
Shipments were excellent .
货物 是 出色的 .

出货极好，

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I've always wanted to go and investigate .
我已经 总是 通缉 到 去 和 调查 .

常想去考察一番，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] .
This is not an urgent matter .
这 是 不是 一个 紧迫的 事情 .

为是不急之务，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [lɔːŋ] .
The road is long .
这 路 是 长的 .

路又远，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [trɪp] .
I don't have time to make that trip .
我 不 有 时间 到 制作 那 旅行 .

也没工夫去走这一趟。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [wʌt] [dɪd] [juː; jʊ] [seɪ] ? "
" What did you say ? "
" 什么 做过 你 说 ? "

“什么话?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['ɜːrdʒənt] ['mætər] [æt; ət] [hænd] .
This is the most urgent matter at hand .
这 是 这 最多 紧迫的 事情 在 手 .

这是当今第一件的紧要事务，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [nɑːt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ?
How can you say it's not in a hurry ?
如何 能 你 说 它是 不是 在 一个 匆忙 ?

你怎说它不急?

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [duː] ['bɪznəs] .
Ordinary people do business .
普通的 人们 做 商业 .

凡人做买卖，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ɪts] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [sə'saɪəti] ,
Not to mention its benefits to society ,
不是 到 提到 它是 好处 到 社会 ,

且不说于社会上有益，

['oʊnli] ['kælkjuleɪtɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['ɪntrəsts]
Only calculating one's own interests
仅有的 计算 一个人的 自己的 兴趣

只核算自己的利益，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃ(ə)n] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
A long - term solution must also be devised .
一个 长的 - 学期 解决方案 必须 还 是 设计 .

也须设个久长之法。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , - [tʃeɪst] ['æftər] [tʃiːp] [ɡʊdz] [ænd; ənd][soʊld][ðem; ðəm][fɔːr; fər]
For example , Qingweng chased after cheap goods and sold them for
为了 例子 , - 追逐 后 便宜的 商品 和 卖 他们 为了
[ɪk'spensɪv] [wʌnz] .
expensive ones .
昂贵的 一个 .

即如晴翁逐贱贩贵,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['benɪfɪt] [ɪn'vɑːlvd] ?
How could there be no benefit involved ?
如何 可以 那里 是 不 益处 涉及 ?

何尝没有利益?

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [ə'baʊt] . . .
But there's one thing I'm not sure about . . .
但 有 一 事物 我是 不是 当然 关于 . . .

但是拿不稳的一件事,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [feilz] ,
If it fails ,
如果 它 失败 ,

倘然失败,

[ɔːl] [maɪ] ['laɪfs] [wɜːrk] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪstɪd] !
All my life's work has been wasted !
全部 我的 生活的 工作 有 到过 浪费 !

连一辈子的心血白费了!

['oʊnli] [baɪ] ['stʌdiɪŋ] ['ɪndəstri] [kæn; kən][wiː; wi]
Only by studying industry can we
仅有的 经过 学习 行业 能 我们

惟有研究实业,

[ðeɪ] [prə'duːst] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [nuː] ['ɑːbdʒekts] .
They produced a variety of new objects .
他们 生产 一个 种类 的 新的 对象 .

制出各种新式器物,

['evriwʌn] [lʌvz] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone loves to buy it .
每个人 爱 到 买 它 .

人人爱买,

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['vaɪɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːrvɪst] .
Everyone was vying to harvest .
每个人 曾是 竞争 到 收成 .

个个争收,

[hoʊld][ɑːn][ænd; ənd] [meɪk] ['mʌni] ;
Hold on and make money ;
抓住 在 和 制作 钱 ;

拿稳赚钱;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [læst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
And it can last a long time .
和 它 能 最后的 一个 长的 时间 .

而且可以长久,

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

为什么不去做呢?”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

['mɪstər] . [ju] ['oʊnli] [noʊz] [wʌn] ['æspekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Mr . Yu only knows one aspect of the story .
先生 . 于 仅有的 知道 一 方面 的 这 故事 .

"余先生只知其一，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [pɔɪnt] .
I don't know the second point .
我 不 知道 这 第二 观点 .

不知其二。

[ðeɪ] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] ,
They keep talking about real industries ,
他们 保持 说 关于 真实的 行业 ,

口口声声说实业，

[ɪz] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] ['evriwʌn] [kæn; kən] [duː] ?
Is this something everyone can do ?
是 这 某物 每个人 能 做 ?

这岂是人人做得到的么？

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] [fæn] ['muːli] [huː] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ˌʃæŋ'haɪ] .
There was only one Fan Muli who was connected to Shanghai .
那里 曾是 仅有的 一 扇子 穆利 WHO 曾是 连接 到 上海 .

通上海也只一位范慕蠡，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['pɜːrs(ə)n] .
He was originally a wealthy person .
他 曾是 起初 一个 富裕 人 .

他是原底子有钱的人，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
To create this situation ,
到 创造 这 情况 ,

能创这个局面，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If it were someone else . . .
如果 它 是 某人 别的 . . .

要是别人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ?
How can this be done ?
如何 能 这 是 完毕 ?

如何做得到呢？

[ðæt] [ɪz] , ['prɑːsesɪŋ] [tek'nɑːlədʒi] [skuːl] ,
That is , processing technology school ,
那 是 , 加工 技术 学校 ,

即加工艺学堂、

[ɪn'dʌstriəl] [prə'moʊʃ(ə)n] ['ɑːfɪs]
Industrial Promotion Office
工业的 晋升 办公室

劝工所，

[ðiːz] [θɪŋz] ,
These things ,
这些 事物 ,

这些事儿，

['haʊzɪz] [kɔːst] ['mʌni] .
Houses cost money .
房屋 成本 钱 .

房子要钱，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [kɔːsts] ['mʌni] .
The equipment costs money .
这 设备 成本 钱 .

器具要钱，

[æsk][ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
Ask the teacher for money .
问 这 老师 为了 钱 .

请教员要钱，

['baɪɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [kɔːsts] ['mʌni] .
Buying books and equipment costs money .
购买 图书 和 设备 成本 钱 .

买书籍仪器要钱。

[ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz] . . .
All that we have is . . .
全部 那 我们 有 是 . . .

我们手里所有的，

[æt; ət][moʊst] [eɪt] [ɔːr] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
At most eight or ten thousand ,
在 最多 八 或者 十 千 ,

至多不过八千一万，

[tuː; tə] [spend] ['mʌni] [laɪk] [ðɪs]
To spend money like this
到 花费 钱 喜欢 这

要像这样开销起来，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In less than a few months ,
在 较少的 比 一个 很少 几个月 ,

不上几个月，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃt] .
The matter was not accomplished .
这 事情 曾是 不是 完成 .

事没办成，

[aɪv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pʊr] [mæn] .
I've become a poor man .
我已经 变得 一个 贫穷的 男人 .

我倒已经变成一个穷汉了。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɜːrdʒənt] ['mætər] .
Therefore , it is not an urgent matter .
所以 , 它 是 不是 一个 紧迫的 事情 .

所以说是不急之务，

[aɪ][dəunt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I don't have time to deal with him .
我 不 有 时间 到 交易 和 他 .

没工夫去理会他。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

['mɪstər] . - ,
Mr . Qingweng ,
先生 . - ,

“晴翁先生，

[juːv] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ə'gen] .
You've misunderstood again .
你已经 被误解 再次 .

你又误会了。

[ðæts] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 .

我说的话不是这个意思。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么呢？”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] ,
I'm talking about real industries ,
我是 说 关于 真实的 行业 ,

“我说实业，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['soʊlli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [krɑːft] [skuːlz] .
It wasn't solely dedicated to running craft schools .
它 不是 仅 投入的 到 跑步 工艺 学校 .

也并不是专主开工艺学堂。

['dʒen(ə)rəl] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [wɜːrk] ,
General reclamation work ,
一般的 开垦 工作 ,

大凡垦务、

['fɪʃəriːz]
Fisheries
渔业

渔业、

['fɔːrɪst] ,
forest ,
森林 ,

森林、

['maɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rɪ'leɪtɪd] ['bɪznəsɪz]
Mining and other related businesses
矿业 和 其他 有关的 企业

开矿种种的事业，

[wɪtʃ] [wʌn] ['iznt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['ɪndəstri] ?
Which one isn't a real industry ?
哪个 一 不是 一个 真实的 行业 ?

哪一件不是实业，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
As long as people are willing to do it .
作为 长的 作为 人们 是 愿意的 到 做 它 .

只要人肯去做。”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [jʊə(r)] ['getɪŋ] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['hæpinəs] . "
" You're getting further and further away from happiness . "
" 你是 获得 更远 和 更远 离开 从 幸福 . "

“你愈悦愈远了，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Such a thing ,
这样的 一个 事物 ,

这样的事，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
It's not something that can be done without a lot of capital .
它是 不是 某物 那 能 是 完毕 没有 一个 很多 的 首都 .

更非大大的资本做不起来，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [driːm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I will never dream of it in this lifetime .
我 将要 绝不 梦 的 它 在 这 寿命 .

我是今生休想。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [æn; ən] ['æftərlaɪf] ? "
" Is there really an afterlife ? "
" 是 那里 真的 一个 来世 ? "

“难道真个有来世么？

- ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['tʃʌk(ə)l] .
Qingxuan couldn't help but chuckle .
- 不能 帮助 但 轻笑 .

晴轩不觉失笑。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [wiː; wi] [bɪ'keɪm] [ˌtʃaɪ'niːz] , "
" We became Chinese , "
" 我们 成为 中国人 , "

“我们做了中国人，

[ðeɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [sə'saɪətl] ['hæbɪts] .
They've fallen into societal habits .
他们有 倒下 进入 社会 习惯 .

中了社会的习气，

[hiː; hi] [pri'fəːz] [tuː; tə][duː] ['evriθɪŋ] [ə'loʊn] .
He prefers to do everything alone .
他 偏好 到 做 一切 独自的 .

凡事都愿独自一人做，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [siːks] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ə'loʊn] .
He also seeks to enjoy the benefits alone .
他 还 寻找 到 享受 这 好处 独自的 .

利益也顾独自一人享，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] ?
How can one achieve great things ?
如何 能 一 达到 伟大的 事物 ?

如何做得出大事业呢?

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

据我看来，

[aɪ][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] [ðiːz] [fjuː] [θɪŋz] ,
I just mentioned these few things ,
我 只是 提及 这些 很少 事物 ,

方才说这几桩事，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .
It's not difficult to do .
它是 不是 难的 到 做 .

并不难做，

[dʒʌst][stɑːrt][ə; eɪ][bɪɡ] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Just start a big company and do it .
只是 开始 一个 大的 公司 和 做 它 .

只要大大的开个公司做去，

[its] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

就做成了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðiːz] ['mætərz] ,
Moreover , these matters ,
而且 , 这些 事情 ,

况且这几桩事，

['evriwʌn] [noʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['benɪfɪts] [ɪn'vɑːlvd] .
Everyone knows there are benefits involved .
每个人 知道 那里 是 好处 涉及 .

人人知道有利益的，

[waɪ] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Why not do it ?
为什么 不是 做 它 ?

为何不做？”

- [sed] :
Qingxuan said :
- 说 :

晴轩道：

" [ðæts] [ɪɡ'zæktli] [raɪt] . "
" That's exactly right . "
" 那就是 确切地 正确的 . "

“这话果然，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] .
I also want to build a company .
我 还 想 到 建造 一个 公司 .

我也想拼公司，

['oʊnli][ðə; ði] [rɪtʃ] ,
Only the rich ,
仅有的 这 富有的 ,

只是有钱的人，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˌɑːpɚ'eɪʃənz] .
Each has its own operations .
每个 有 它是 自己的 运营 .

各有各的营运，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
Speaking of the company ,
请讲 的 这 公司 ,

说起公司来，

[ðeɪ] [ɔːl] [felt] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd] [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] .
They all felt embarrassed and disbelieving .
他们 全部 毛毡 尴尬的 和 不信 .

他们都觉为难不信，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['soʊʃ(ə)l] ['ætməsfɪr] [ɪz][nɑːt] [jet] ['oʊpən] .
This is also because the prevailing social atmosphere is not yet open .
这 是 还 因为 这 盛行 社会的 气氛 是 不是 然而 打开 .

这也是风气未开，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

无可如何的。”

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

" [ðə; ði] ['ætməsfɪr] ['iznt] [ɪg'zæktli] [ʌn'sɪvəlaɪzd] . "
" The atmosphere isn't exactly uncivilized . "
" 这 气氛 不是 确切地 野蛮 . "

“风气不算不开，

['evriwʌn] [ɪz][dʒʌst]['tɪmɪd] .
Everyone is just timid .
每个人 是 只是 胆小 .

只是人人都胆子小，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kʌmpəniz] [ðæt] [feɪl] .
There are also companies that fail .
那里 是 还 公司 那 失败 .

也自有失败的公司，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] .
This is because they regard it as a warning from the past .
这 是 因为 他们 看待 它 作为 一个 警告 从 这 过去的 .

被他们作为殷鉴的原故。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The two talked for a long time .
这 二 谈话 为了 一个 长的 时间 .

二人长谈许久，

[ðə; ði] [klɑːk] [strʌk] [ɪ'lev(ə)n] .
The clock struck eleven .
这 钟 击 十一 .

听钟上正打十一下，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sliːp] .
The passengers on the boat were all asleep .
这 乘客 在 这 船 是 全部 睡着了 .

船上搭客并都睡着，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

静悄悄的，

['oʊnli] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːbaɪnz] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of the turbines stirring the water could be heard .
仅有的 这 声音 的 这 涡轮机 搅拌 这 水 可以 是 听到 .

只有机轮激动水声，

[rɪ'zaʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜːrdʒɪŋ] ,
Resounding and surging ,
高亢 和 滔滔 ,

铿訇澎湃，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['riːəli] [gʊd] .
It sounds really good .
它 声音 真的 好的 .

煞是好听。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [bʌŋk] .
The two of them slept on the bunk .
这 二 的 他们 睡着了 在 这 假寐 .

二人开铺睡觉，

[ˌdʒiː'hwɑː] [fel] [ə'sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
Zhihua fell asleep as soon as he put his head back on his pillow .
知华 跌倒 睡着了 作为 很快 作为 他 放 他的 头 后退 在 他的 枕头 .

知化倒枕便已睡着。

\- ['pɒndəd] - [wɜːrdz] ['kerfəli] .
Qingxuan pondered Zhihua's words carefully .
\- 沉思 - 字 小心 .

晴轩细想知化的话，

[ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] .
That makes perfect sense .
那 制作 完美的 感觉 .

极有道理，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [tuː] ['grændli] .
Unfortunately , it was described too grandly .
很遗憾 , 它 曾是 描述 也 宏伟 .

可惜说得太高，

[wiː; wi] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
We can't do it .
我们 不能 做 它 .

我们做不到。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['bɪznəs] [diːlz] .
He was also considering a few more business deals .
他 曾是 还 考虑 一个 很少 更多的 商业 交易 .

又盘算几桩买卖的事，

['æftər] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,

盘算许久，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æftər] [tuː] ['aʊərz] ,
Until a little after two hours ,
直到 一个 小的 后 二 小时 ,

直到两下多钟，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fɔːl] [ə'sliːp] .
Only then can I fall asleep .
仅有的 然后 能 我 落下 睡着了 .

才能睡着。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The ship has reached the shore .
这 船 有 达到 这 支撑 .

船已到岸，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['getɪŋ] [ə'ʃɔːr] .
Everyone was busy getting ashore .
每个人 曾是 忙碌的 获得 岸上 .

大家忙着上岸。

-
Qingxuan
-

晴轩、

[ˌdʒiː'hwɑː]['ɔːlsoʊ][gɑːt] [ʌp] .
Zhihua also got up .
知华 还 得到 向上 .

知化也都起身。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

['mɪstər] . - ,
Mr . Qingxuan ,
先生 . - ,

“晴轩先生，

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

尊寓在哪里？”

- [toʊld][hɪm; ɪm] ,
Qingxuan told him ,
- 讲述 他 ,

晴轩合他说了，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 :

知化道：

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll come to see you tomorrow .
患病的 来 到 看 你 明天 .

“我明天来候你，

[lets] [goʊ] [siː] [ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] [tə'geðər] .
Let's go see the craft school together .
我们来吧 去 看 这 工艺 学校 一起 .

同你去看工艺学堂、

[ɪn'dʌstriəl] [prə'moʊʃ(ə)n] ['ɑːfɪs]
Industrial Promotion Office
工业的 晋升 办公室

劝工所，

[ˌgʊd'baɪ] , [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪr] .
Goodbye , great engineer .
再见 , 伟大的 工程师 .

再见一位大工程师。”

- ['redɪli] [ə'griːd] .
Qingxuan readily agreed .
- 容易 同意 .

晴轩唯唯答应，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['lɑːdʒɪŋz] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They went to their respective lodgings without mentioning it .
他们 去 到 他们的 各自 住宿 没有 提及 它 .

各自到寓不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌdʒiː'hwɑː] [ɪn'diːd] [ə'raɪvd] .
Zhihua indeed arrived .
知华 的确 到达的 .

知化果然来了。

- [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Qingxuan invited him to sit down in the guest room .
- 受邀 他 到 坐 向下 在 这 客人 房间 .

晴轩请他在客堂里坐下。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - ['rentɪd] [θriː] ['haʊzɪz] .
It turns out that Qingxuan rented three houses .
它 转弯 出去 那 - 租来的 三 房屋 .

原来晴轩租了三幢房子，

['fæməli] ['membər] [lɪv; laɪv] [ˌʌp'sterz] .
Family members live upstairs .
家庭 成员 居住 楼上 .

家眷住在楼上，

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'loʊ] [ɪz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [gests] .
The area below is specifically for receiving guests .
这 区域 以下 是 具体来说 为了 接收 客人 .

底下专备会客的，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['elɪgənt] .
The furnishings were extremely elegant .
这 家具 是 极其 优雅的 .

摆设得极其幽雅。

[l'juː][ˌdʒiː'hwɑː] [eɪt] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .
Liu Zhihua ate a simple meal .
刘 知华 吃 一个 简单的 一顿饭 .

留知化吃了便饭，

['hɪtʃhaɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [drɔːn] ['kærɪdʒ] ,
Hitchhiking a horse - drawn carriage ,
搭便车 一个 马 - 绘制 运输 ,

套一部马车，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [tə'geðər] ;
The two sat together ;
这 二 卫星 一起 ;

二人同坐；

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hɔŋkuː] ,
Upon arriving at Hongkou ,
之上 抵达 在 虹口 ,

到了虹口，

[wiː; wi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [krɑːft] [skuːl] [tuː; tə] [rest] .
We went straight to the Craft School to rest .
我们 去 直的 到 这 工艺 学校 到 休息 .

直抵工艺学堂歇下。

[ðə; ði] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
The transformation is predetermined .
这 转型 是 预先设定 .

知化是算定的，

['noʊɪŋ] [ðæt] [frʌm; frəm] [twelv] [ə'klɒk, əu-][tuː; tə] [wʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ə'klɒk, əu-] ,
Knowing that from twelve o'clock to one and a half o'clock ,
会心 那 从 十二 点钟 到 一 和 一个 一半 点钟 ,

知道十二下至一下半钟，

['koʊzoʊ][ɪz] [faɪn] .
Kozo is fine .
楮蔭 是 美好的 .

浩三没事。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [went] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] - ['bedruːm; 'bedrʊm] .
The two then went directly to Kozo's bedroom .
这 二 然后 去 直接地 到 - 卧室 .

二人便直到浩三卧室。

['koʊzoʊ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [bɪ'goʊniə] - [ʃeɪpt] ['pætərn] [ðer; ðər] .
Kozo , however , was drawing a begonia - shaped pattern there .
楮蔭 , 然而 , 曾是 绘画 一个 秋海棠 - 形状 图案 那里 .

浩三却在那里画海棠式、

['tʃeri] ['blɑːsəm] [staɪl]
Cherry blossom style
樱桃 开花 风格

樱花式、

[roʊz] [staɪl]
Rose style
玫瑰 风格

玫瑰式、

['veriəs] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] - [ʃeɪpt] [pleɪts] ,
Various chrysanthemum - shaped plates ,
各种各样的 菊花 - 形状 盘子 ,

菊花式的各种碟子，

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [kʌm] [ɪn] .
Knowledge and understanding come in .
知识 和 理解 来 在 .

见知化进来，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
He stood up to greet her .
他 站立 向上 到 迎接 她 .

起身相迎，

[ðeɪ] [met] [ə'gen] [æt; ət] - .
They met again at Qingxuan .
他们 遇见 再次 在 - .

又合晴轩厮见。

['koʊzoʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'hwɑː]['dɑːəu] :
Kozo to Zhihua Dao :
楮蓧 到 知华 道 :

浩三对知化道：

[jʊr; jər] [sʌn] ,
Your son ,
你的 儿子 ,

“你的令郎，

[ðæt] ['kudnt] [biː; bi] [smɑːrtər] !
That couldn't be smarter !
那 不能 是 更聪明 !

实在聪明不过！

[ˌhænd'meɪd] [tɔɪz] ['naʊdeɪz]
Handmade toys nowadays
手工制作的 玩具 如今

现在手制的玩具，

['seɪlz] ['nʌmbər] [wʌn]
Sales number one
销售量 数字 一

销场第一，

" [gʊd] ['fæməli][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['riːəli] [dʌz] ['mætər] ! "
" Good family education really does matter ! "
" 好的 家庭 教育 真的 做 事情 ! "

到底家庭教育好！”

[ˌdʒiː'hwɑː] ['jiːldɪd] [ðɪs] [taɪm] .
Zhihua yielded this time .
知华 产生 这 时间 .

知化谦让一回，

[ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] .
Explain the purpose of your visit to the school .
解释 这 目的 的 你的 访问 到 这 学校 .

说明看学堂的来意。

[haʊ] [sæn] [sed] :
Hao San said :
郝 圣 说 :

浩三道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][ɡoʊ][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðeɪ] [ɡoʊ][tuː; tə] [wɜːrk] . "
" They must go to see it when they go to work . "
" 他们 必须 去 到 看 它 什么时候 他们 去 到 工作 . "

"须得他们上工时去看，

[ðæts] [wʌt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntrəstɪŋ] .
That's what makes it interesting .
那就是 什么 制作 它 有趣的 .

才有意思。"

[æt; ət] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ˈmɪnɪts] ,
At one and a half minutes ,
在 一 和 一个 一半 分钟 ,

到得一下半钟，

[ˈstuːd(ə)nt] [ˈskedʒuːlɪŋ] ,
Student scheduling ,
学生 安排 ,

学生排班，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] [ˈseprət] [weɪz] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊndz] .
They went their separate ways to their respective training grounds .
他们 去 他们的 分离 方式 到 他们的 各自 训练 理由 .

分头各向各的习艺处去。

[ˈkoʊzoʊ] [tʊk] [ju] ,
Kozo took Yu ,
楮蔯 采取 于 ,

浩三领了余、

[suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Xu and his companion ,
徐 和 他的 伴侣 ,

许二人，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Let's look at it one by one .
我们来吧 看 在 它 一 经过 一 .

一处处的看来。

[aɪ][ˈoʊnli] [sɔː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈmeɪkɪŋ] [wʊd] [ˈprɑːdʌkt] .
I only saw people making wood products .
我 仅有的 锯 人们 制作 木头 产品 .

只见做木器的，

[ˈmeɪkɪŋ] [ˌbæmˈbuː] [ˈprɑːdʌkt]
Making bamboo products
制作 竹子 产品

做竹器的，

[ˈmeɪkɪŋ] [tɔɪz] ,
Making toys ,
制作 玩具 ,

做玩器的，

[ˈwoʊv(ə)n] [ˈblæŋkits]
Woven blankets
编织 毯子

织绒毯的，

[fɔːr; fər] [ˈwiːvɪŋ] [ˈblæŋkits] ;
For weaving blankets ;
为了 编织 毯子 ;

织线毯的；

['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ,

漆工、

[ɪm'brɔɪdəri] ['wɜːrkər] ,
embroidery worker ,
刺绣 工人 ,

绣工、

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ɪn] ['evri] ['æspekt] .
The engraving is exquisite in every aspect .
这 雕刻 是 精美的 在 每一个 方面 .

刻工无一不精，

[wer] [kæn; kən] [ˌaʊt'saɪd] ['wɜːrkərz] [duː] [ðæt] ?
Where can outside workers do that ?
在哪里 能 外部 工人 做 那 ?

外间工人哪里做得到?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [mə'ʃiːnz] .
There are also educational machines .
那里 是 还 教育 机器 .

还有学制机器的，

[ðə; ði]['proʊgræm][ɪz][fɔːr; fər] ['stjʊdnts] ['spɛʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] ['hɑːrdwer] [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪkl] [ə'plaɪənsɪz] .
The program is for students specializing in hardware and electrical appliances .
这 程序 是 为了 学生 专业化 在 硬件 和 电气 电器 .

学制五金器具的;

[ðə; ði]['faɪnɪst] ,
The finest ,
这 最好的 ,

最上等的，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['stʌdid] [hɑːrd][ɪn][hɪz; ɪz] [bʊks] .
But he studied hard in his books .
但 他 研究 难的 在 他的 图书 .

却在书本上用功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ʌn'fæðəməbl] .
It is even more unfathomable .
它 是 甚至 更多的 深不可测 .

更是深莫能测。

- [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] .
Qingxuan felt it was a magnificent sight .
- 毛毡 它 曾是 一个 壮丽 视线 .

晴轩觉得洋洋大观，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
They were full of praise .
他们 是 满的 的 称赞 .

赞叹不已。

['tʃɪkə] [ænd; ənd]['koʊzoʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['meθəd] .
Chika and Kozo discussed the manufacturing method .
千佳 和 楮蔋 讨论 这 制造业 方法 .

知化却合浩三讨论制造方法，

- [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['bæfəld] .
Qingxuan was completely baffled .
- 曾是 完全地 困惑 .

晴轩全然不懂，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][ˌɪntər'dʒekt] .
There was no way to interject .
那里 曾是 不 方式 到 插 .

无从插嘴。

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] ,
After watching ,
后 观看 ,

看完后，

['koʊzoʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['lektʃər] [hɔːl] .
Kozo went to the lecture hall .
楮蔯 去 到 这 演讲 大厅 .

浩三自去上讲堂。

[ˌdʒiː'hwɑː] [ðen] [led] - [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [prə'moʊʃ(ə)n] ['ɑːfɪs] .
Zhihua then led Qingxuan to the Industrial Promotion Office .
知华 然后 引领 - 到 这 工业的 晋升 办公室 .

知化又领晴轩到劝工所。

[ðə; ði] ['veriəs] ['aːrtifækts][ɑːn] [dɪ'spleɪ]
The various artifacts on display
这 各种各样的 文物 在 展示

陈列的各种器物，

['kʌlərf(ə)l]
Colorful
丰富多彩的

五光十色，

['dæzlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
Dazzling and refreshing .
耀眼的 和 令人耳目一新 .

夺目怡神。

[ˌɪn'saɪd] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['bɑːt(ə)l] ,
Inside is a large bottle ,
里面 是 一个 大的 瓶子 ,

内中一个大瓶，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['kɑːpər] .
However , it is made of copper .
然而 , 它 是 制成 的 铜 .

却系铜质，

[ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] ['sevrəl] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːn] ['klɔɪzə'neɪ] .
The patterns on it are several times better than those on cloisonné .
这 图案 在 它 是 一些 时代 更好的 比 那些 在 掐丝珐琅 .

上面花纹比景泰蓝还好数倍。

[ðə; ði]['mænɪdʒər] [sed] ,
The manager said ,
这 经理 说 ,

经理人说，

[ɪts] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's going to sell for fifty taels of silver .
它是 去 到 卖 为了 五十 两 的 银 .

要卖五十两银子哩。

['fɔːrənərz] [bɔːt] [θriː] .
Foreigners bought three .
外国人 买 三 .

外国人买去三个，

[ðɪs] [wʌn] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
This one was delivered the day before yesterday .
这 一 曾是 发表 这 天 前 昨天 .

这一个前天送来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] .
It was bought by someone not long after .
它 曾是 买 经过 某人 不是 长的 后 .

大约不久就有人买去的，

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['enviəs] .
Qingxuan was extremely envious .
- 曾是 极其 羡慕 .

晴轩非常艳羡。

['hævɪŋ] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] ,
Having seen enough of all kinds ,
拥有 已见 足够的 的 全部 种类 ,

看够各种，

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [goʊ] .
Knowledge and transformation must go .
知识 和 转型 必须 去 .

知化要走，

- ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['westərn] [miːl] [æt; ət] [hɪzhɔŋ] ['westərn] ['restrɑːnt] .
Qingxuan treated him to a Western meal at Huizhong Western Restaurant .
- 治疗 他 到 一个 西 一顿饭 在 汇众 西 餐厅 .

晴轩请他到汇中西菜馆吃了西餐，

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Then they all went their separate ways .
然后 他们 全部 去 他们的 分离 方式 .

这才各散。

- [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [ðə; ði] [əd'vænst] [steɪt] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] .
Qingxuan was impressed by the advanced state of industry .
- 曾是 印象深刻 经过 这 先进的 状态 的 行业 .

晴轩见工业这等发达，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['eksərsaɪz] .
He then went on a journey to exercise .
他 然后 去 在 一个 旅行 到 锻炼 .

便到处运动，

[tuː; tə] [ˌriː'vaɪtəlaɪz] [ðə; ði] ['riːəl] [ɪ'kɑːnəmi] ,
To revitalize the real economy ,
到 恢复活力 这 真实的 经济 ,

想振兴实业，

[hiː; hi] ['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'dʌstriəlɪst] .
He finally managed to cultivate a great industrialist .
他 最后 管理 到 培育 一个 伟大的 实业家 .

终于被他运动出一位大实业家，

[ju'naɪt] [ə; eɪ] ['kʌmpəni]
Unite a company
团结 一个 公司

纠合一个公司，

[ɜːrn] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['weɪstlænd] ,
Earn a lot of wasteland ,
赚 一个 很多 的 荒地 ,

赚定许多荒地，

[lɑːrdʒ] - [skeɪl] [lænd] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] .
Large - scale land reclamation was carried out .
大的 - 规模 土地 开垦 曾是 携带 出去 .

大兴垦务。

- [ɪnˈvestmənt] [wʌz; wəz][nɑːt] [lɑːrdʒ] .
Qingxuan's investment was not large .
- 投资 曾是 不是 大的 .

晴轩入股不多，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [ˈmeθəd] [ʌv; əv] [ˈfɑːrmɪŋ] . . .
Who knew that the new method of farming . . .
WHO 知道 那 这 新的 方法 的 农业 . . .

谁知新法耕田，

[ɪts] [ˈprɑːfɪt][ɪz] [ten] [taɪmz] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈpredəsesər] .
Its profit is ten times that of its predecessor .
它是 利润 是 十 时代 那 的 它是 前任 .

其利十倍，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] ,
In less than a few years ,
在 较少的 比 一个 很少 年 ,

不上数年，

- - [ljənhɔŋ]
Qingxuan Lianli Lianhong
- - 联红

晴轩连利连红，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈoʊvər] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
He received over 100 , 000 taels of silver .
他 已收到 超过 - , - 两 的 银 .

分到十多万银子。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈɔːlsoʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv] [ˈɪndəstri] .
From then on , the Chinese also realized the benefits of industry .
从 然后 在 , 这 中国人 还 已实现 这 好处 的 行业 .

自此中国人也知道实业上的好处，

[ˈevriwʌn] [ləːnz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
Everyone learns to do it .
每个人 学习 到 做 它 .

个个学做。

[tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] ,
To understand the thoughts of the Chinese people ,
到 理解 这 想法 的 这 中国人 人们 ,

要知我国人的思想，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈherəntli] [ɪkˈstriːmli] [ˈbrɪliənt] .
It is inherently extremely brilliant .
它 是 本质上 极其 杰出的 .

本自极高明的，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][jʊr; jər] [best]
As long as you are willing to do your best
作为 长的 作为 你 是 愿意的 到 做 你的 最好的

只要肯尽心做去，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [luːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
How can you possibly lose to a white person ?
如何 能 你 可能 失去 到 一个 白色的 人 ?

哪有做不过白人的理？

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][l'juː] - , [huː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['despərət] ,
But it was Liu Haosan , who was extremely bored and desperate ,
但 它 曾是 刘 - , WHO 曾是 极其 无聊的 和 绝望的 ,

却被一个穷极无聊的刘浩三，

[ju] [ˌdʒiː'hwɑː] , [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ['vɪlɪdʒər] ,
Yu Zhihua , a simple - minded and ignorant villager ,
于 知华 , 一个 简单的 - 有思想 和 无知 村民 ,

一个乡愚无知的余知化，

[prə'moʊt] ['riːəl] ['ɪndəstriz] ;
Promote real industries ;
推动 真实的 行业 ;

提倡实业；

[bəuθ] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [pæðz]
Both industrial and commercial paths
两个都 工业的 和 商业的 路径

工商两途，

['greɪtli] [ə'fektɪd]
Greatly affected
非常 做作的

大受影响，

[ɪm'pɔːrtɪd] [gʊdz]
Imported goods
进口 商品

外国来货，

['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌn'seɪləbl] ,
Almost to the point of being unsaleable ,
几乎 到 这 观点 的 存在 卖不出去 ,

几至滞销，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ʃɑːkt] .
Everyone was incredibly shocked .
每个人 曾是 难以置信 震惊 .

都震惊得了不得。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz][soʊ] [gʊd] .
The situation in the market is so good .
这 情况 在 这 市场 是 所以 好的 .

市上的现象这般好，

[ðə; ði] [bʊk] ['meɪkər]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [sʌm; səm] ['sɑːləs] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] [hɑːrt] .
The book maker also found some solace in his simple heart .
这 书 制造商 还 成立 一些 慰藉 在 他的 简单的 心 .

做书人也略慰素心，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['nægɪŋ] .
No need for further nagging .
不 需要 为了 更远 唠叨 .

不须再行絮聒

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神